



**HT-HECTOR-1200A  
HT-HECTOR-1200B  
HT-HECTOR-1200C  
HT-HECTOR-1000**

## **WOOD CHIPPER**

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

|    |                           |   |
|----|---------------------------|---|
| DE | Produktname               | Holzhäcksler  |
| EN | Product name              | Wood chipper  |
| PL | Nazwa produktu            | Rębak rozdrabniacz gałęzi   |
| CZ | Název výrobku             | Drtič dřeva   |
| FR | Nom du produit            | Broyeur de bois   |
| IT | Nome del prodotto         | Cippatore   |
| ES | Nombre del producto       | Trituradora de madera   |
| HU | Termék neve               | Faaprító  |
| DA | Produktnavn               | Flishugger  |
| FI | Tuotteen nimi             | Hakettaja   |
| NL | Productnaam               | Houtversnipperaar   |
| NO | Produktnavn               | Flishugger  |
| SE | Produktnamn               | Flismaskin  |
| PT | Nome do produto           | Triturador de madeira   |
| SK | Názov produktu            | Drvič dreva   |
| DE | Modell                    | HT-HECTOR-1200A<br>HT-HECTOR-1200B<br>HT-HECTOR-1200C<br>HT-HECTOR-1000 |
| EN | Product model             |   |
| PL | Model produktu            |   |
| CZ | Model výrobku             |   |
| FR | Modèle                    |   |
| IT | Modello                   |   |
| ES | Modelo                    |   |
| HU | Modell                    |   |
| DA | Model                     |   |
| FI | Tuotteen malli            |   |
| NL | Productmodel              |   |
| NO | Produktmodell             |   |
| SE | Produktmodell             |   |
| PT | Modelo do produto         |   |
| SK | Model                     |   |
| DE | Hersteller                | expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  |
| EN | Manufacturer              |   |
| PL | Producent                 |   |
| CZ | Výrobce                   |   |
| FR | Fabricant                 |   |
| IT | Produttore                |   |
| ES | Fabricante                |   |
| HU | Termelő                   |   |
| DA | Producent                 |   |
| FI | Valmistaja                |   |
| NL | Producent                 |   |
| NO | Produsent                 |   |
| SE | Tillverkare               |   |
| PT | Fabricante                |   |
| SK | Výrobca                   |   |
| DE | Anschrift des Herstellers | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU     |
| EN | Manufacturer Address      |   |
| PL | Adres producenta          |   |
| CZ | Adresa výrobce            |   |
| FR | Adresse du fabricant      |   |
| IT | Indirizzo del produttore  |   |
| ES | Dirección del fabricante  |   |
| HU | A gyártó címe             |   |
| DA | Producentens adresse      |   |
| FI | Valmistajan osoite        |   |
| NL | Adres producent           |   |
| NO | Produsentens adresse      |   |
| SE | Tillverkarens adress      |   |
| PT | Endereço do fabricante    |   |
| SK | Adresa výrobcu            |   |



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## Technische Daten

| Beschreibung des Parameters              | Parameterwert   |                 |                 |                |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Produktname                              | Wood chipper    |                 |                 |                |
| Modell                                   | HT-HECTOR-1200A | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Motorleistung [kW]                       | 9               | 9               | 9               | 4,1            |
| Motordrehzahl [U/min]                    | 3600            | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. Zerkleinerungsdurchmesser [mm]      | 120             | 120             | 120             | 100            |
| Hubraum [cm <sup>3</sup> ]               | 420             | 420             | 420             | 212            |
| Kraftstoffverbrauch [g/kWh]              | 374             | 374             | 374             | 395            |
| Fassungsvermögen des Öltanks [l]         | 1,1             | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l] | 6,5             | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Start                                    | Manuell         | Manuell         | Manuell         | Manuell        |
| Abmessungen [cm]                         | 243 x 98 x 196  | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Gewicht [kg]                             | 242             | 177             | 177             | 97             |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**BEVOR SIE MIT DER ARBEIT BEGINNEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND MACHEN SIE SICH MIT IHR VERTRAUT.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

### Symbolerklärung



Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



Recyclbares Produkt.



**ACHTUNG!** oder **WARNUNG!** oder **REMEMBER!** Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.



Tragen Sie einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.



Verwenden Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie einen Kopfschutz.



Tragen Sie Fußschutz.



Tragen Sie einen Gesichtsschutz.



Verwenden Sie eine verstellbare Abdeckung.



Verwenden Sie eine Abdeckung.



Schutzanzug tragen.



**ACHTUNG!** Warnung vor Stromschlag!



**ACHTUNG!** Warnung vor starkem Lärm!



**ACHTUNG!** Wirbelnde Elemente!



**ACHTUNG!** Brandgefahr - brennbare Materialien!



Warnung vor Vergiftungsgefahr durch giftige Stoffe!



Nothalt!



Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!



**ACHTUNG:** Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen oder Tieren ein (mindestens 10 m).



**ACHTUNG:** Es besteht die Gefahr, dass Fremdkörper durch das Gerät geschleudert werden!



**ACHTUNG!** Scharfe Kanten. Gefahr der Amputation von Gliedmaßen.



Halten Sie die Hände oder andere Körperteile vom Trichter, dem Einfülltrichter und dem Auswurfschacht fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.



Halten Sie sich immer vom Auswurfbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.  
Rauchen verboten



In der Nähe des Geräts ist das Rauchen verboten. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



Vor Regen schützen.



Bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen, stellen Sie **IMMER** zuerst den Motor ab.



**ACHTUNG!** Die Abbildungen in diesem Benutzerhandbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

## 2. Sicherheit der Nutzung a



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Wood chipper

### 2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- h) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
- i) Benutzen Sie den NOT-AUS-Schalter, wenn die Gefahr von Verletzungen oder Tod, Unfällen oder Schäden besteht.

- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- k) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- l) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.
- o) Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich geöffnet ist.



**Immer beachten!** Schützen Sie Kinder und andere Unbeteiligte, wenn Sie das Gerät bedienen.

## 2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die körperlich in der Lage sind, mit der Maschine umzugehen, die entsprechend geschult sind, die diese Betriebsanleitung gelesen haben und die eine Unterweisung in Arbeitsschutz erhalten haben.
- c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im drehenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- h) Schutz für Augen, Ohren und Atemwege verwenden.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- j) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Körperteile in das Gerät, während es in Betrieb ist!

## 2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung

nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.

- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebs Elemente und zu Schäden am Gerät führen.
- j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Stromquelle getrennt worden.
- k) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- l) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- n) Die angegebene Schwingungsemission wurde mit Standardmessverfahren gemessen. Die Schwingungsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in einer anderen Umgebung verwendet wird.
- o) Arbeiten Sie nicht an zwei Werkstücken gleichzeitig.
- p) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- q) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.
- r) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- s) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- t) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
- u) Halten Sie das Gerät von übermäßiger Feuchtigkeit oder Regen fern.
- v) Installieren, entfernen, justieren oder warten Sie das Ausblasgitter oder andere Teile nicht, während der Motor läuft.
- w) Halten Sie bei laufendem Motor alle Körperteile und schweren Gegenstände vom Ladetrichter und dem Auslaufschacht fern.
- x) Geben Sie keine Stoffe, Steine, Metall, Glas, Gummi, Plastik, Ziegelsteine, Schnüre, Wurzeln, Beetpflanzen, Flaschen, Dosen oder andere nicht-botanische Gegenstände in das Gerät.
- y) Rotierende Schneidmesser in diesen Öffnungen können bei Berührung zu schweren Verletzungen führen.
- z) Seien Sie bei der Arbeit vorsichtig. Die Maschine kann Bruchstücke des verarbeiteten Materials aus dem Einfülltrichter oder dem Auslaufschacht auswerfen.
- aa) Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- bb) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Laub, Gras und andere brennbare Materialien vom heißen Motor und Auspuff fern.
- cc) Arbeiten Sie nicht auf Pflaster, Kies oder anderen harten Oberflächen, da Gegenstände abprallen und Verletzungen verursachen können.

- dd) Einige Baumarten können eine allergische Reaktion hervorrufen. Staub, der bei der Verarbeitung von Zweigen entsteht, kann reizend oder schädlich sein; daher sollten geeignete Schutzmaßnahmen getroffen werden.
- ee) Betreiben Sie das Gerät nicht auf unebenem Boden oder wenn das Gerät instabil ist.
- ff) Wenn der Häcksler blockiert oder verstopft ist, stellen Sie den Motor sofort ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Häcksler reinigen.
- gg) Führen Sie keine Äste/Hölzer in die Maschine ein, die größer als die in den technischen Daten angegebenen sind.
- hh) Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf Motoröl bis zur vollen Markierung nach, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Das Arbeiten mit zu wenig Öl kann zu Überhitzung oder sogar zu Motorschäden führen!
- ii) Aus der Maschine austretendes Öl ist den zuständigen Stellen zu melden oder den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu entsprechen.
- jj) In den Motorabgasen ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxidumgebung kann zur Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen.
- kk) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Häckslers!
- ll) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken sollte der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- mm) Warnung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- nn) Die Batterie (falls vorhanden) steht unter Spannung. Berühren oder kreuzen Sie nicht die Pole und Batterieanschlüsse. Das Abklemmen der Batterieanschlüsse muss in der richtigen Reihenfolge erfolgen.
- oo) Das Gerät ist nicht für den Einsatz auf Straßen im öffentlichen Verkehr zugelassen.
- pp) Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder der Lagerung mindestens 30 Minuten abkühlen. Wenn Sie das Gerät an einem kühleren, schattigen Ort aufstellen, wird es schneller abkühlen.



**ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert wurde, über entsprechende Schutzmaßnahmen verfügt und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer, besteht bei der Arbeit mit dem Gerät ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.**

### 3. Der Anwendungsbereich von das Gerät

Das Gerät ist für die Zerkleinerung von Ästen, Sträuchern, Unkraut, Trieben und langem, trockenem Gras mit einem Durchmesser bestimmt, der den in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Wert nicht überschreitet. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von Bauschutt, Plastik, Papierprodukten, Seilen oder Schnüren oder anderem Material, das Metall oder große Mengen an Feuchtigkeit/Saft enthalten könnte.

HINWEIS: Entfernen Sie Nägel, Seile, Schnüre oder Steine, die in Pflanzenteilen (z. B. Wurzeln usw.) eingebettet sein könnten, bevor Sie Material in das Gerät einführen.

**Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.**

## 4. Beschreibung des Geräts

HT-HECTOR-1200A



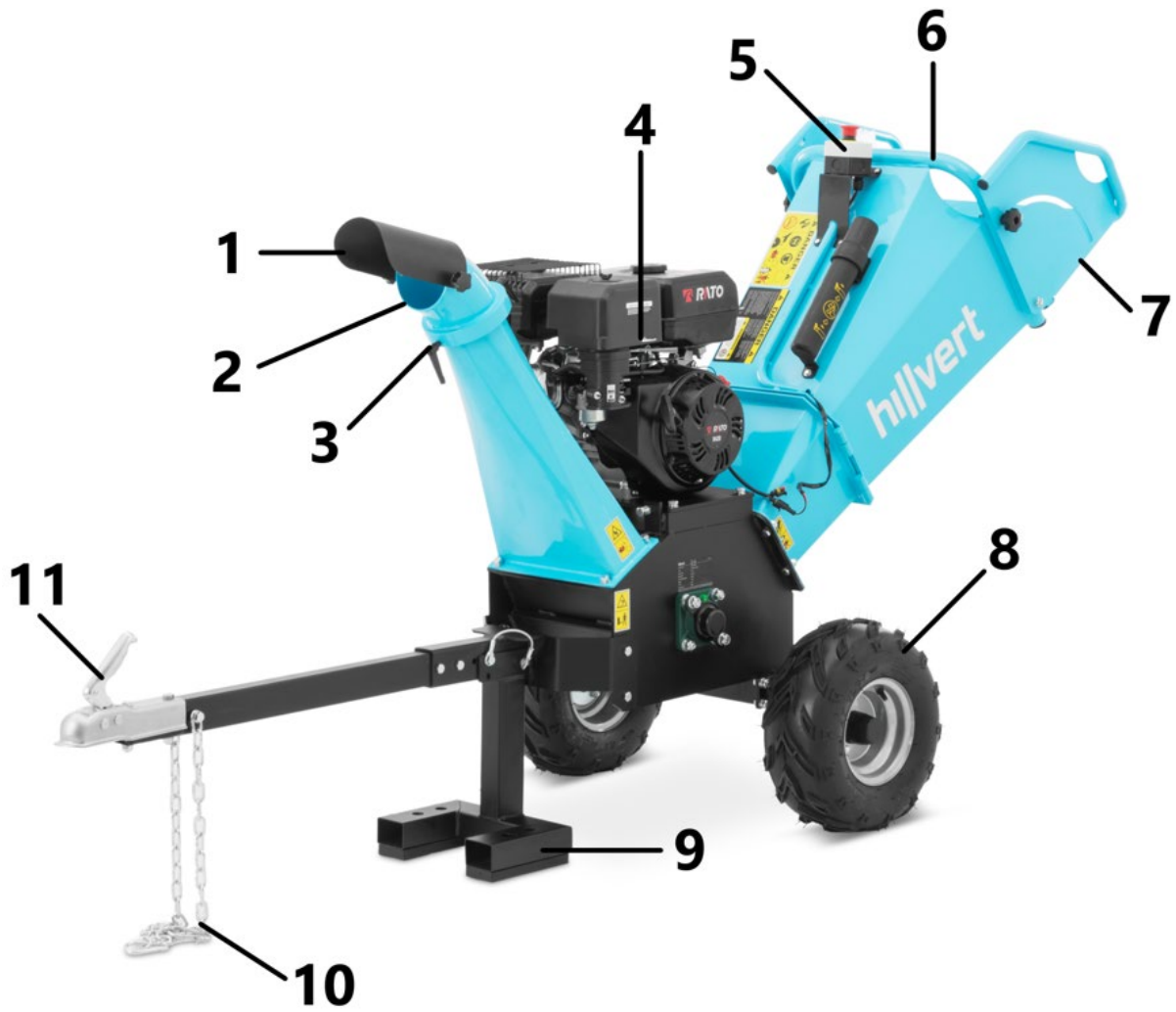
- 1 - Abdeckung des Auslasses
- 2 - Einlaufrinne
- 3 - Griff
- 4 - Zerkleinerungstrommel
- 5 - Hinterräder
- 6 - Kurbel zur Einstellung der Vorderradverlängerung
- 7 - Vorderrad
- 8 - Sicherungskette
- 9 - Schloss der Anhängerkupplung
- 10 - Motor
- 11 - Verbindungskragen
- 12 - Ausgabe

## HT-HECTOR-1200B



- 1 - Abdeckung des Auslasses
- 2 - Ausgabe
- 3 - Motor
- 4 - Notschalter
- 5 - Einlaufrinne
- 6 - Räder
- 7 - Ablage
- 8 - Sicherungskette
- 9 - Schloss der Anhängerkupplung
- 10 - Verbindungskragen

## HT-HECTOR-1200C



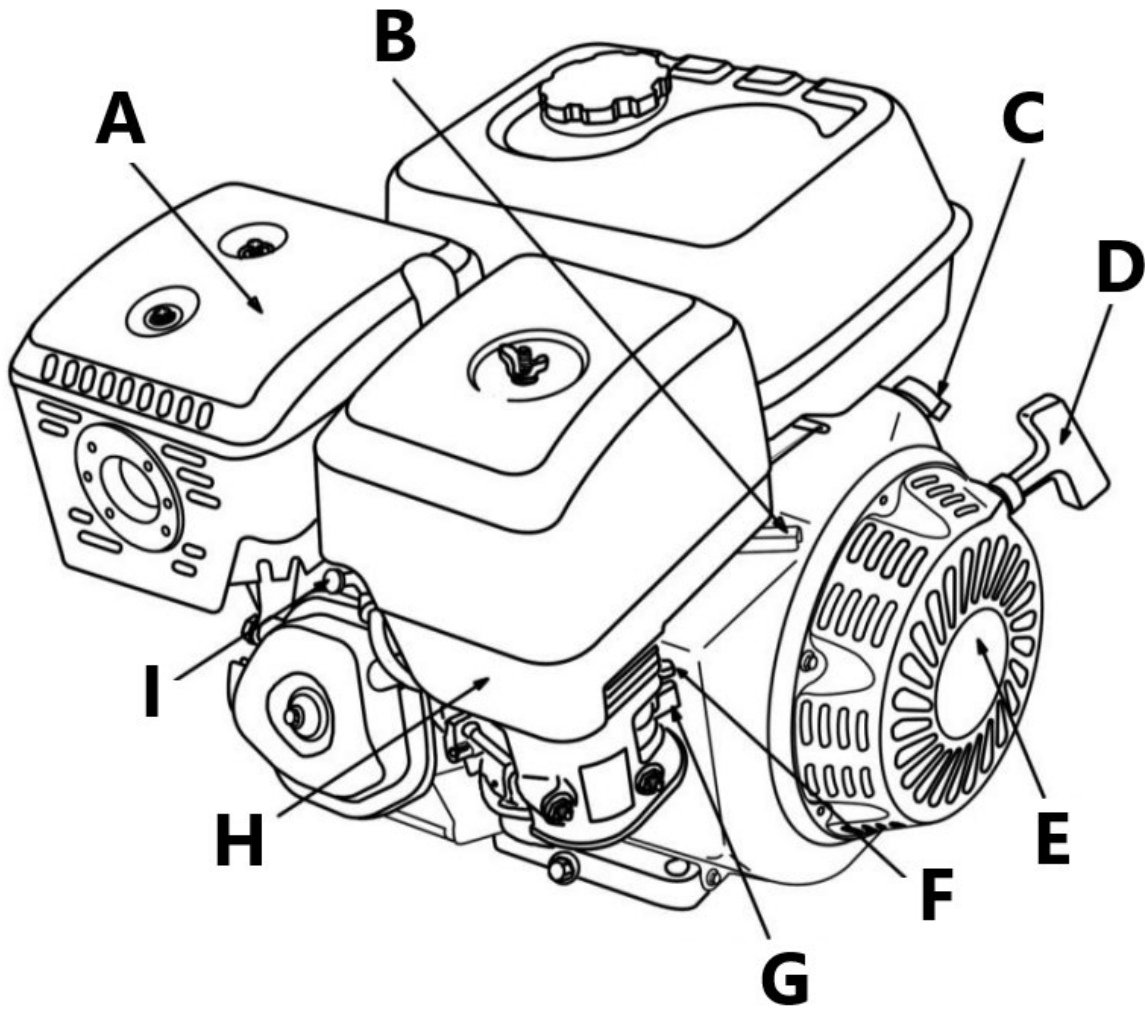
- 1 - Abdeckung des Auslasses
- 2 - Ausgabe
- 3 - Verbindungskragen
- 4 - Motor
- 5 - Notschalter
- 6 - Einlaufrinne
- 7 - Verlängerung des Einlaufschachtes
- 8 - Räder
- 9 - Ablage
- 10 - Sicherungskette
- 11 - Schloss der Anhängerkupplung

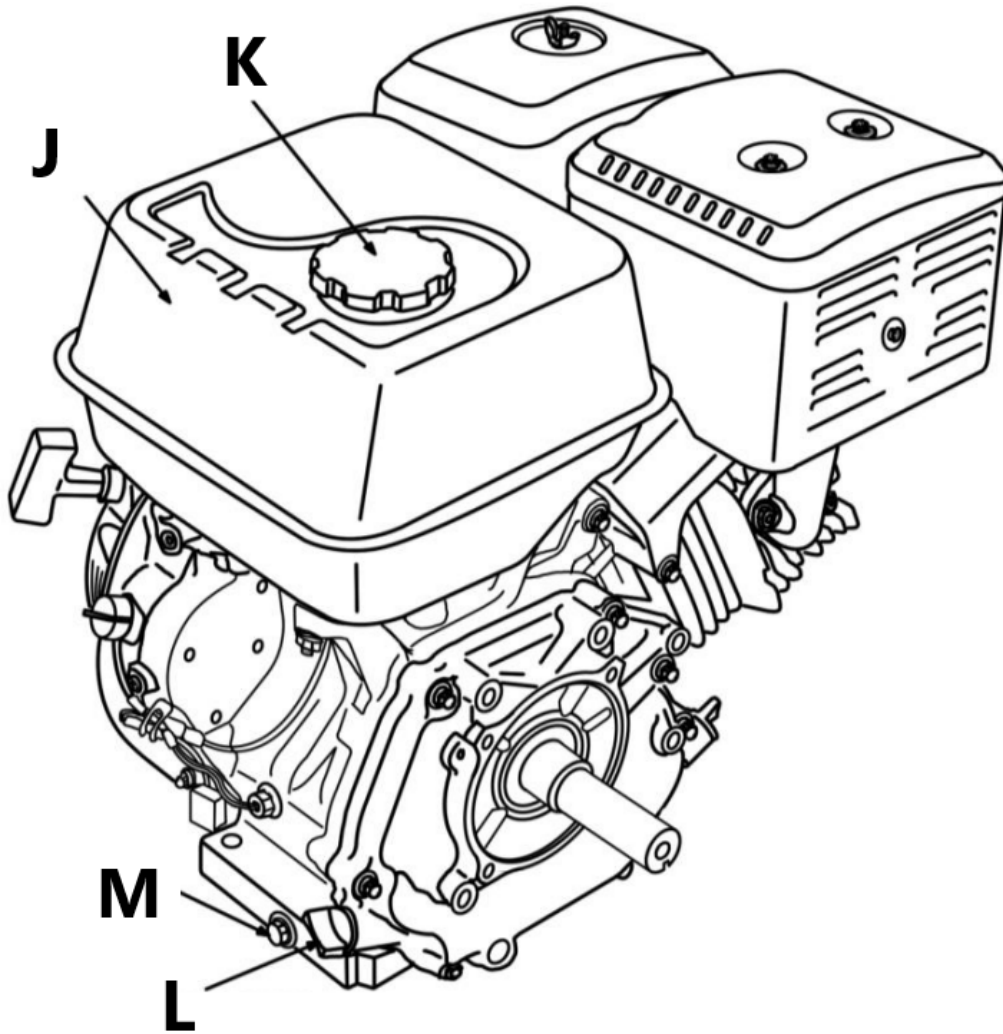
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Einlaufrinne
- 2 - Notschalter
- 3 - Motor
- 4 - Ausgabe
- 5 - Abdeckung des Auslaufschachtes
- 6 - Abdeckung des Antriebsriemens
- 7 - Ablage
- 8 - Räder

## 5. Beschreibung des Motors





- A - Schalldämpfer
- B - Drosselklappenhebel
- C - Zündung ein/aus Schalter
- D - Startergriff
- E - Rücklaufstarter
- F - Chokehebel
- G - Kraftstoffventilhebel
- H - Luftfilter
- I - ZÜNDKERZE:
- J - Kraftstofftank
- K - der Tankdeckel
- L - Ölablassschraube
- M - Einfülldeckel/Ölstandsanzeige

## 6. Vorbereitung auf die Arbeit

### Standort des Geräts

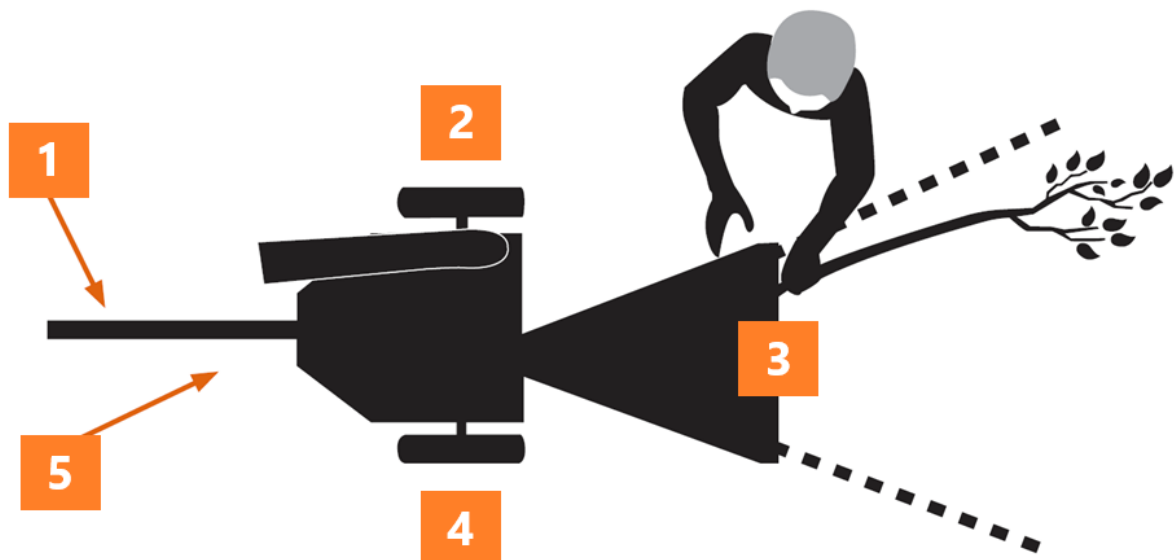
Das Gerät sollte außerhalb geschlossener Räume auf einer stabilen, waagerechten und ebenen Fläche, vorzugsweise auf Gras oder Boden, verwendet werden. Stellen Sie die Maschine nicht auf Beton, Asphalt oder andere harte Oberflächen, da Späne und andere Rückstände, die von der Maschine aufgeworfen werden, davon abprallen und eine Gefahr darstellen können.

### Arbeitsbedingungen

Überprüfen Sie das zu zerkleinernde Material und vergewissern Sie sich, dass über dem Gerät genügend Platz zum Einlegen des Materials vorhanden ist. Es wird empfohlen, einen Arbeitsplatz zu wählen, der möglichst nahe an dem Ort liegt, an dem die Chips verwendet werden sollen. Dadurch wird die Notwendigkeit, das verarbeitete Material zu transportieren, auf ein Minimum reduziert. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Spanauswurfbereich ein. Achten Sie darauf, dass alle Umstehenden, Kinder, Tiere oder Wertgegenstände ebenfalls einen sicheren Abstand zum Spanauswurfbereich einhalten.

### Operator-Zone

- Bedienen Sie den Häcksler nur vom Bedienerbereich aus.
- Erfahren Sie, wie Sie Ihr Gerät einstellen können.
- Bewegen Sie den Häcksler niemals und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt, wenn der Motor läuft.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Motorhandbuchs zur Wartung und Reparatur des Motors.



- 1 - Vordere Stütze
- 2 - Operator-Zone
- 3 - Materialeingangszone
- 4 - Operator-Zone

## 5 - Motor

**GEFAHR** : Dieses Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet und darf nicht in oder in der Nähe von unbewirtschafteten Wald-, Busch- oder Grasflächen eingesetzt werden, es sei denn, die Auspuffanlage des Motors ist mit einem Funkenfänger ausgestattet, der den örtlichen Vorschriften entspricht.

## 7. Installation der Geräte

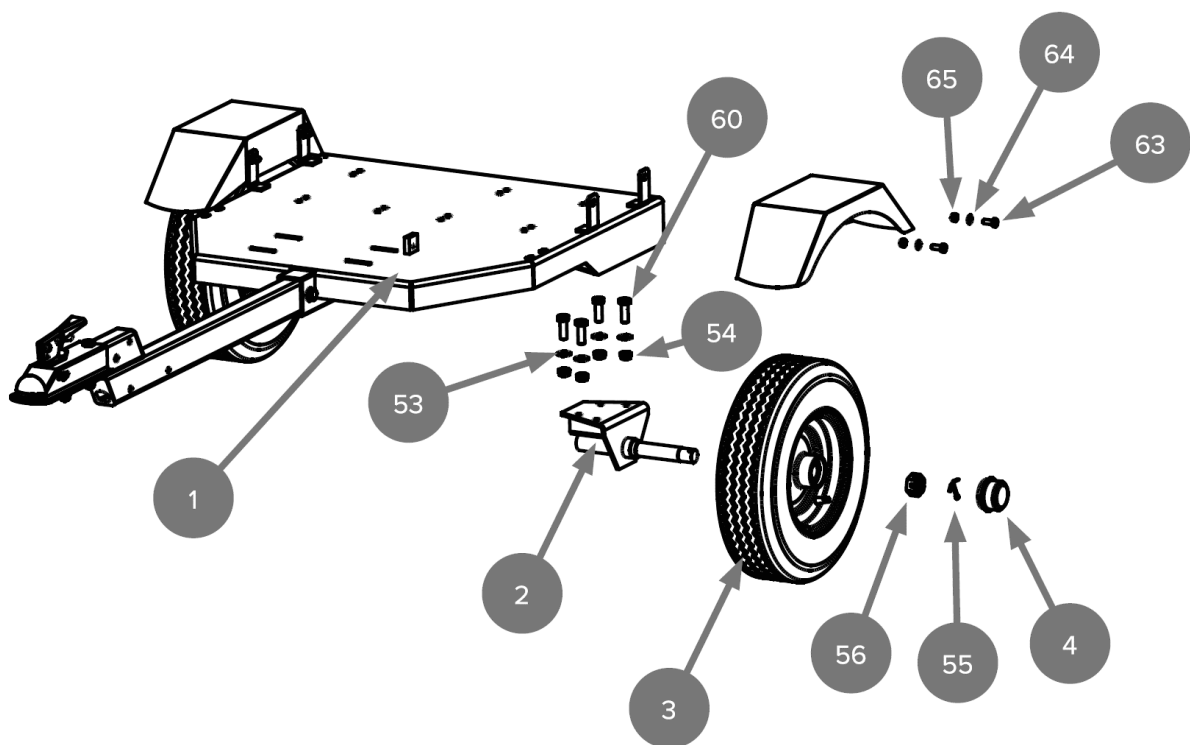
### Einbau des Modells HT-HECTOR-1200A

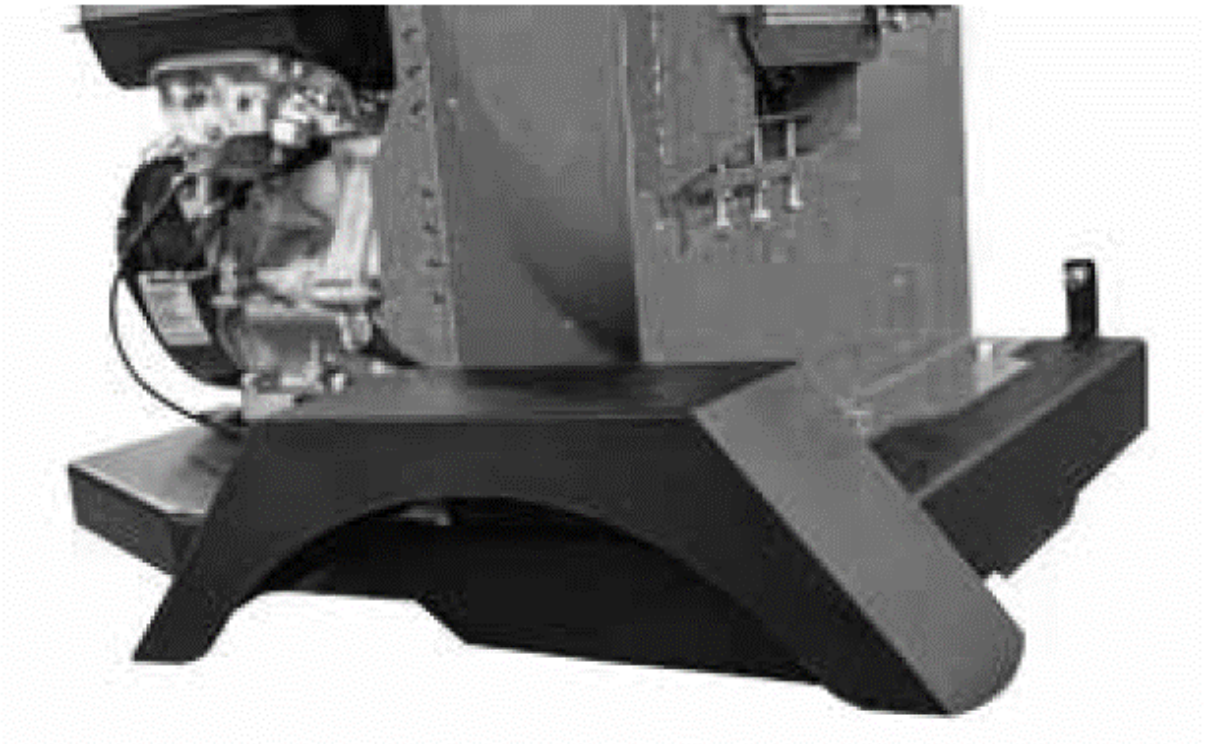
#### Auspacken

Stellen Sie den Versandkarton auf eine feste, ebene Fläche und nehmen Sie den Deckel vorsichtig ab. Nehmen Sie mit zwei Personen alle Teile aus dem Karton und überprüfen Sie vor dem Zusammenbau des Häckslers, ob irgendwelche Elemente fehlen.

#### 1) Anbringen der Räder

- Befestigen Sie die Radachse (2) mit einer M12x30 Sechskantschraube (60), einer 12er Unterlegscheibe (53) und einer M12 Sicherungsmutter (54) am Fahrgestell (1).
- Befestigen Sie den Kotflügel (43) mit einer M8x20 Sechskantschraube (63), einer 8er Unterlegscheibe (64) und einer M8 Sicherungsmutter (65) am Fahrgestell (1).
- Befestigen Sie das Rad (3) an der Radachse (2), kontern Sie die Sechskantmutter M24x1,5 (56) mit dem Splint 4x45 (55) und montieren Sie die Staubschutzkappe (4) mit einem Gummihammer auf das Ende.

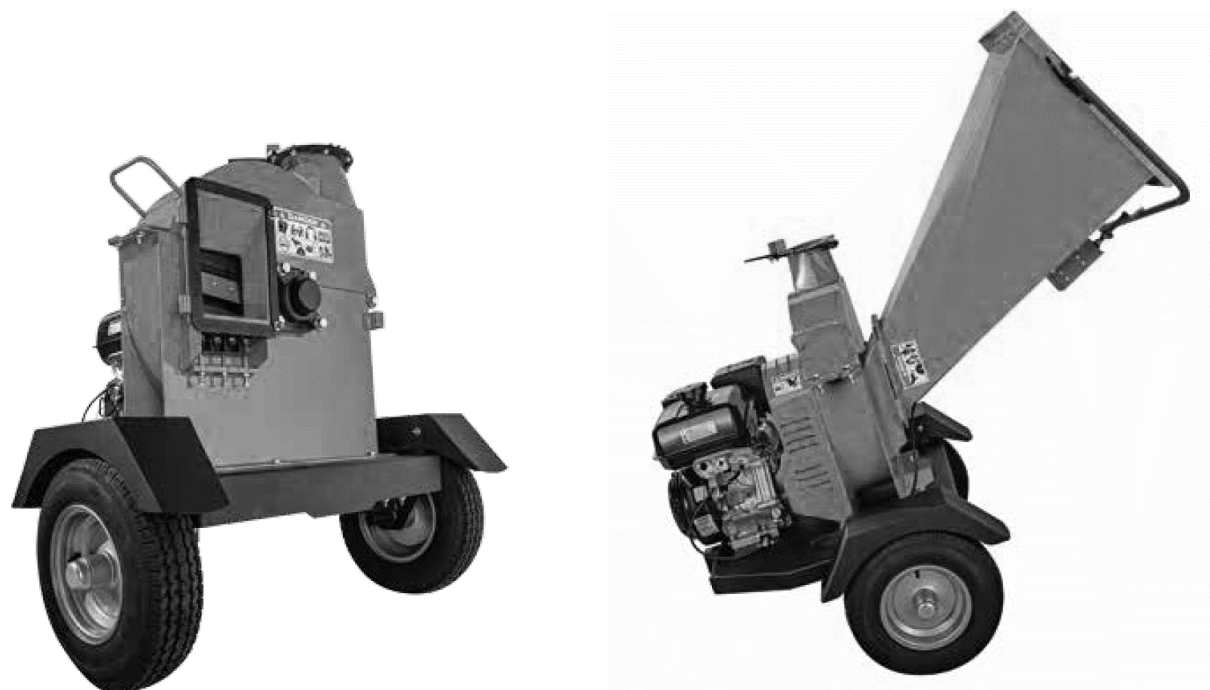


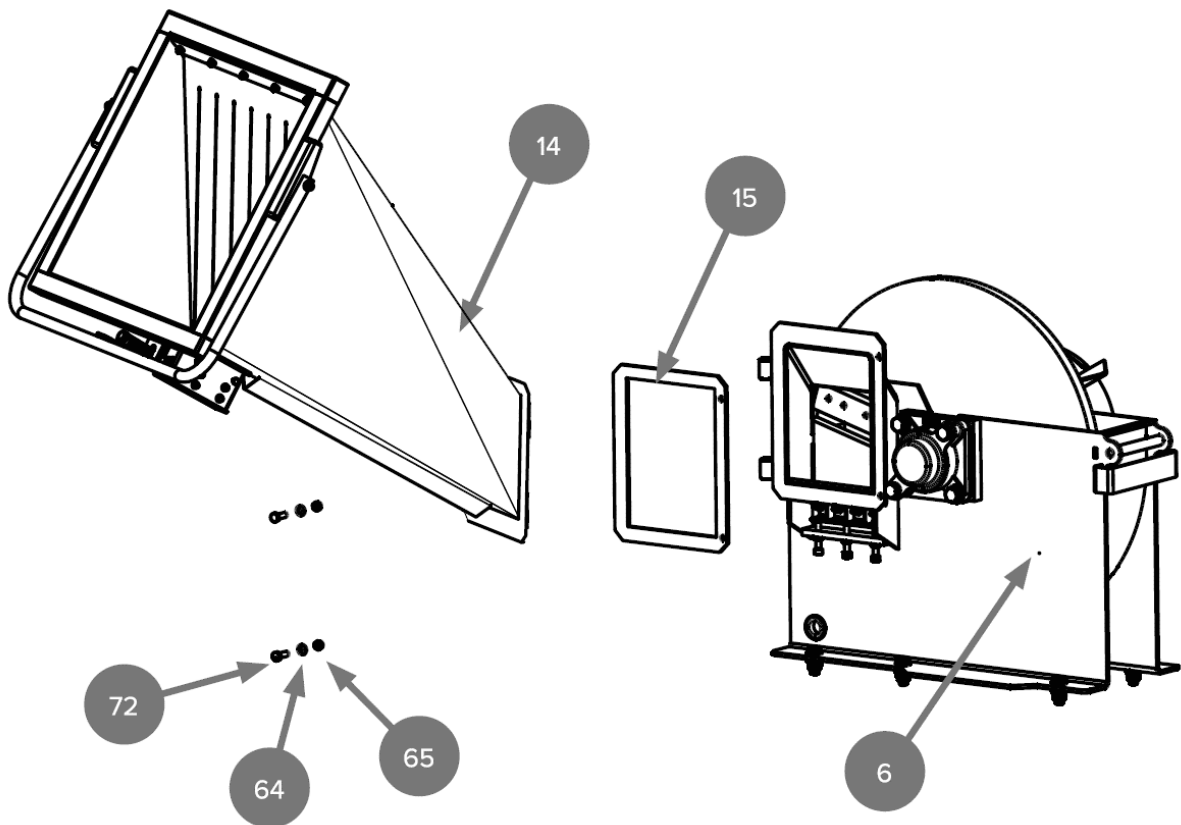




## 2) Einbau des Einfülltrichters

Befestigen Sie den Einfülltrichter (14) an der Trennscheibenbasis (6) mit dem Gummiraum (15) zwischen den beiden Teilen und montieren Sie ihn mit der Sechskantschraube M8x25 (72), der Unterlegscheibe 8 (64) und der Sicherungsmutter M8 (65).

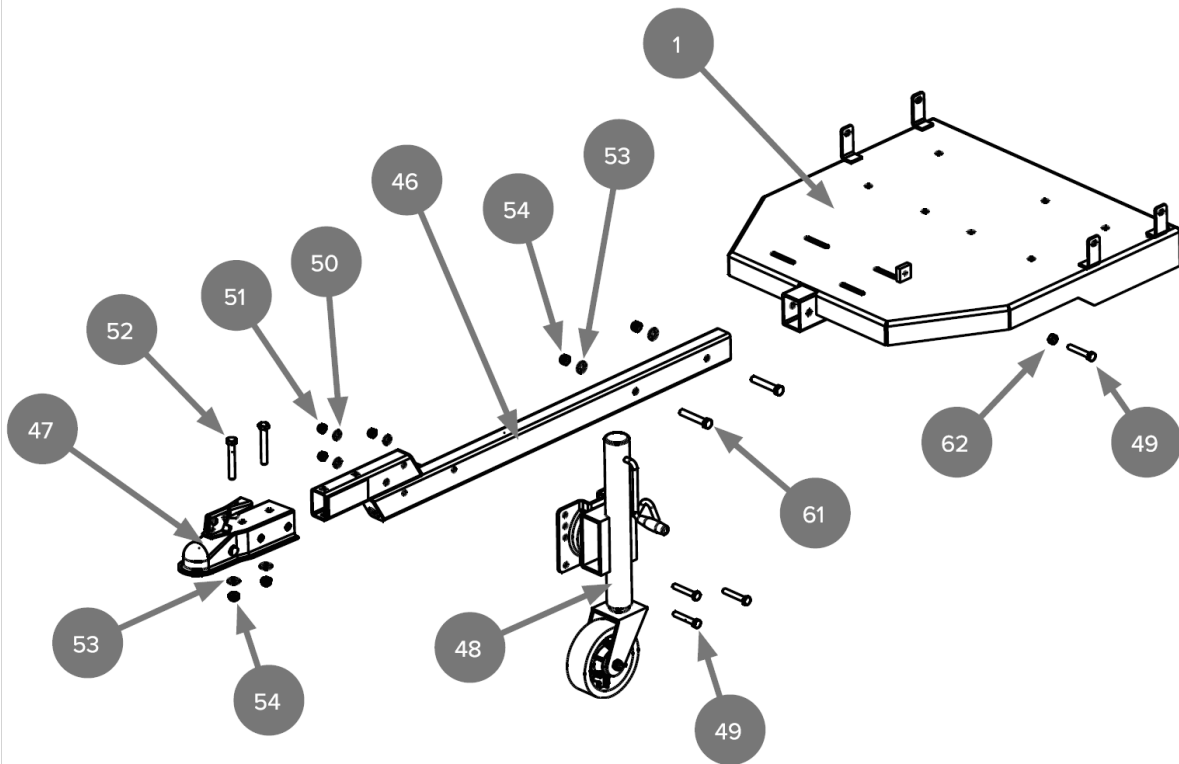




### 3) Anhängung der Anhängerkupplung

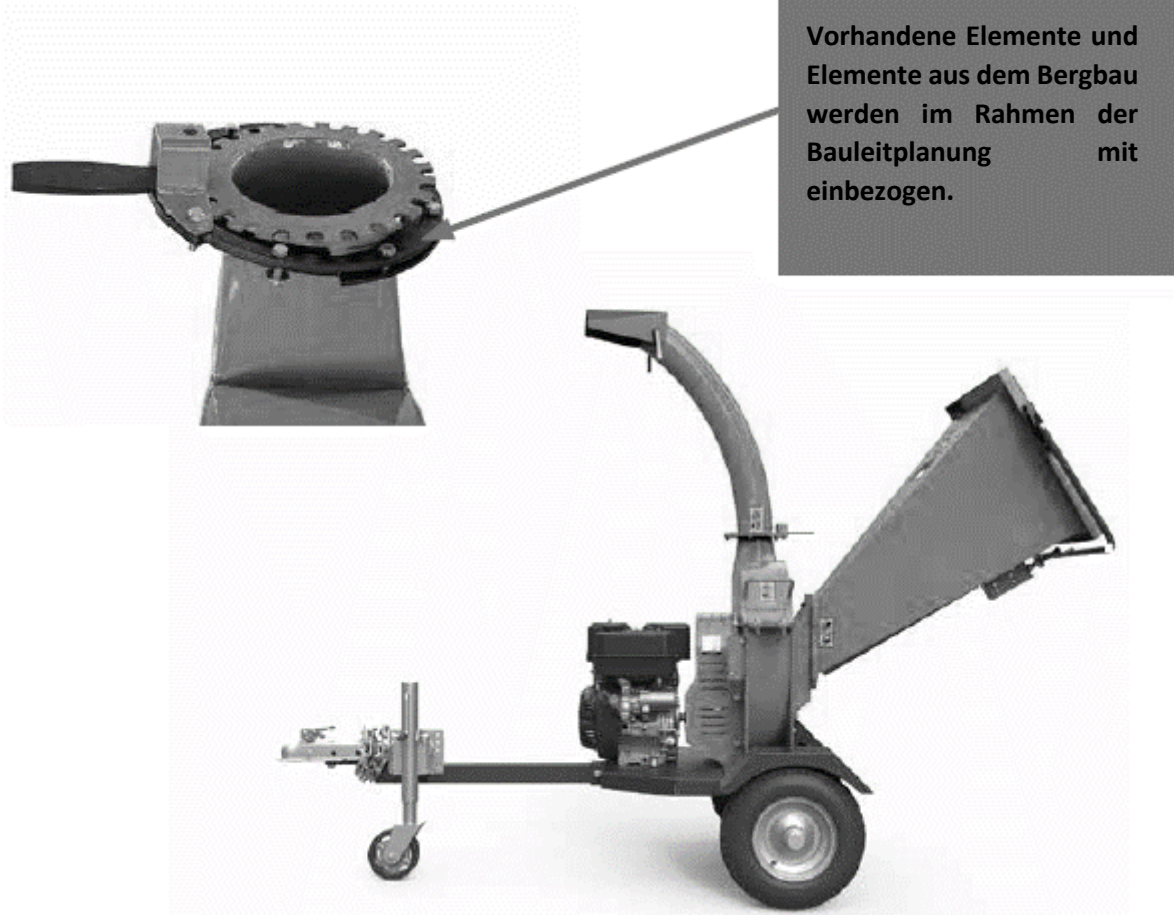
- a) Befestigen Sie die Kupplung (47) mit einer M12x80 Sechskantschraube (52), einer 12er Unterlegscheibe (53) und einer M12 Sicherungsmutter (54) an der Deichsel (46).
- b) Befestigen Sie die Deichsel (46) mit einer M12x70 Sechskantschraube (61), einer 12er Unterlegscheibe (53) und einer M12 Sicherungsmutter (54) am Fahrgestell (1).

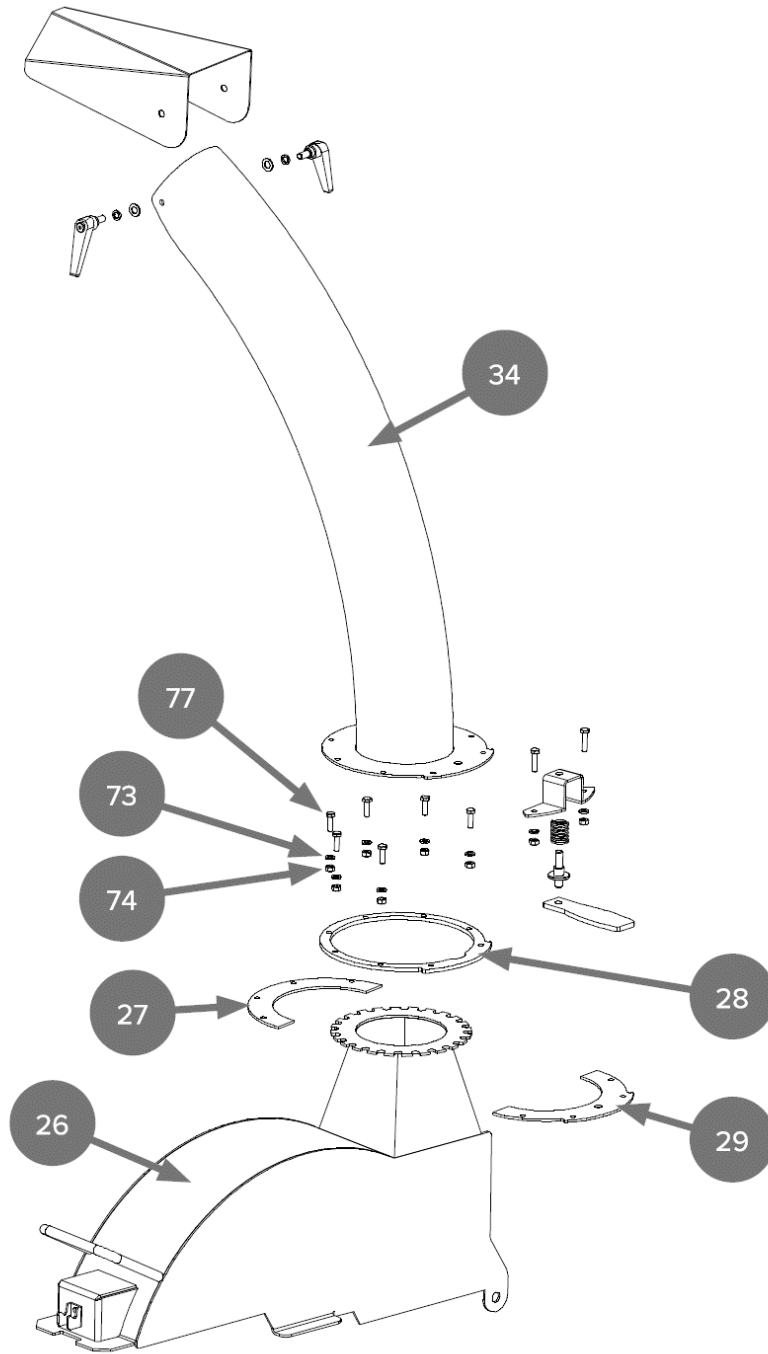
- c) Befestigen Sie das Stützrad (48) mit der Sechskantschraube M10x60 (49), der Unterlegscheibe 12 (53) und der Unterlegscheibe 10 (50) an der Deichsel (46).



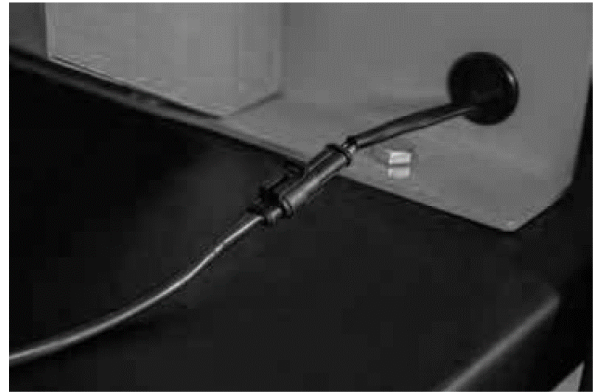
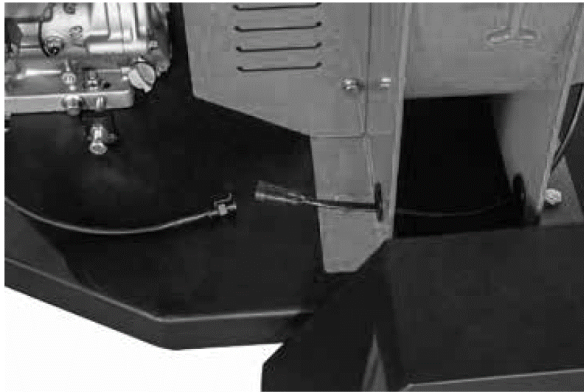
#### 4) Montage des Auswurfkanals

- a) Legen Sie die Anschlussplatten (27, 29) auf die Scheibenabdeckung (26).
- b) Setzen Sie die Schwenkplatte (28) auf die Verbindungsplatten (27, 29).
- c) Befestigen Sie den Auswurfschacht (34) mit der Unterlegscheibe 6 (73), der M6-Sicherungsmutter (74) und der Sechskantschraube M6x20 (77) an der Schwenkplatte (28) und den Verbindungsplatten (27, 29).





### 5) Anschließen des Notauschalters



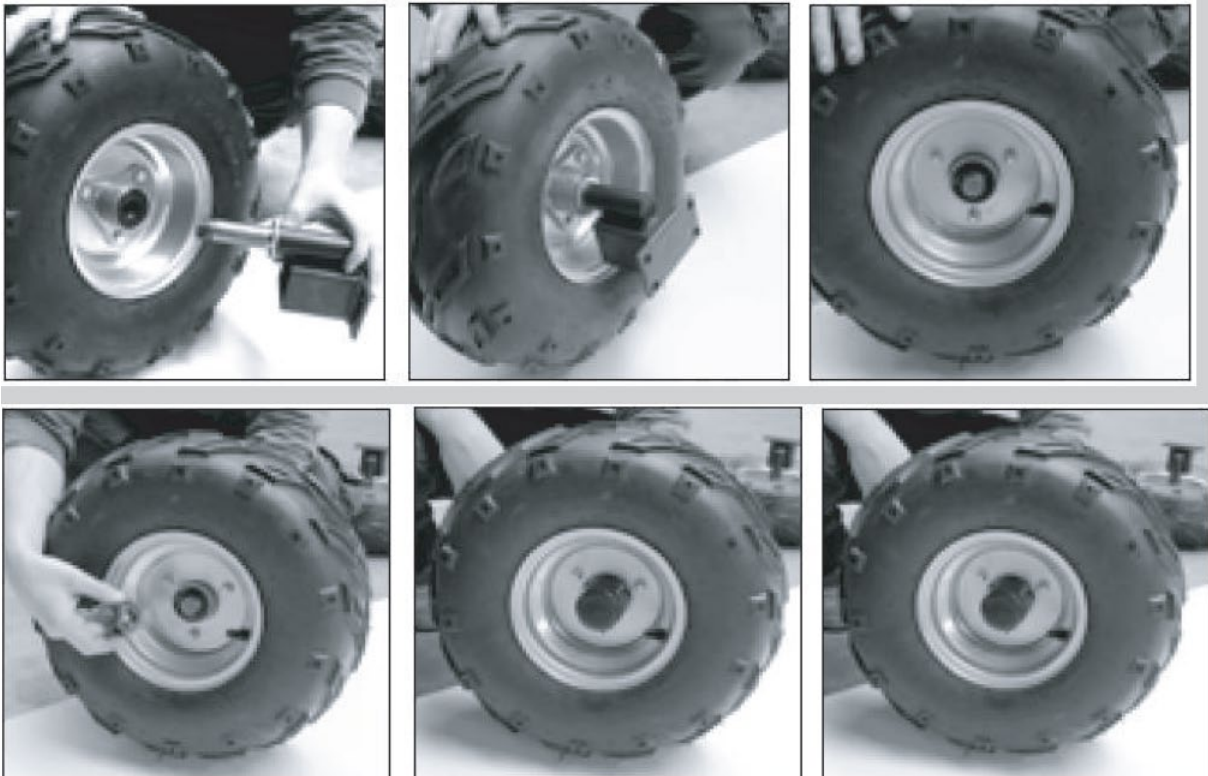
## Montage der Modelle: HT-HECTOR-1200B und HT-HECTOR-1200C

### Auspacken

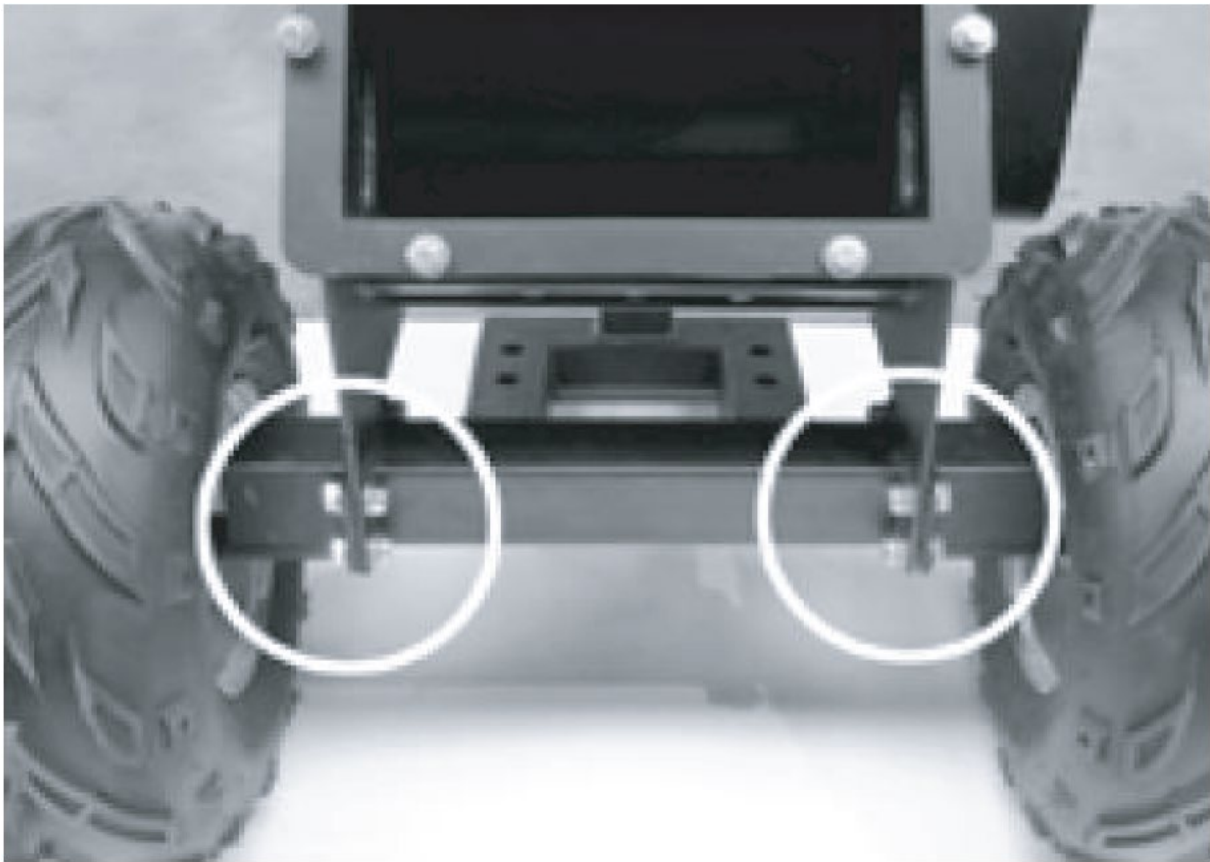
Stellen Sie den Versandkarton auf eine feste, ebene Fläche und nehmen Sie den Deckel vorsichtig ab. Nehmen Sie mit zwei Personen alle Teile aus dem Karton und überprüfen Sie vor dem Zusammenbau des Häckslers, ob irgendwelche Elemente fehlen.

### 1) Räder

- a) Stecken Sie die Achse durch die Felge, ziehen Sie die Mutter fest und sichern Sie sie mit einem Splint. Bringen Sie dann die Staubschutzhaube wieder an.



- b) Kippen Sie das Messergehäuse leicht nach hinten und befestigen Sie die Achse mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.



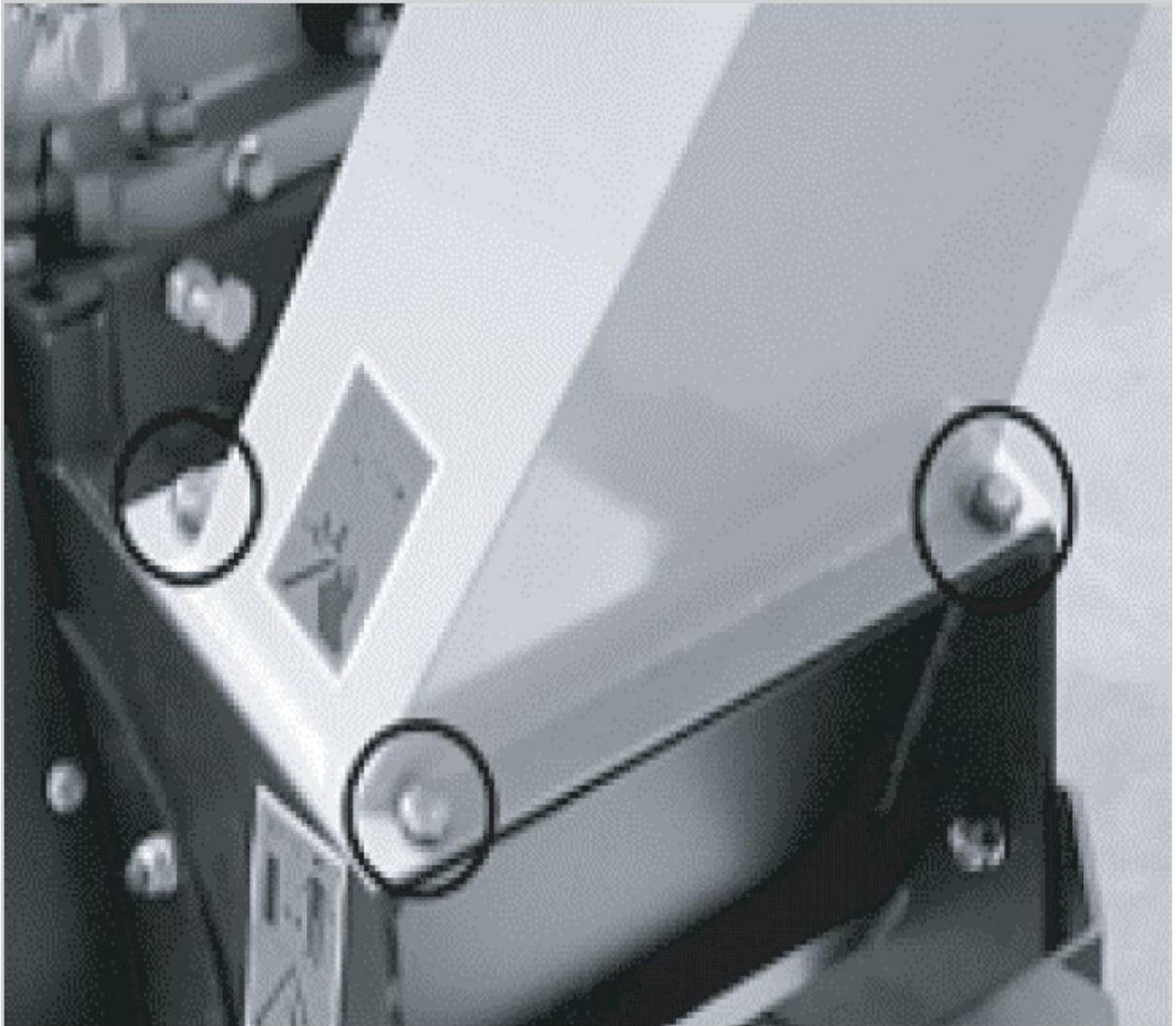
## 2) Vordere Stütze

- a) Kippen Sie den Rahmen leicht nach hinten und befestigen Sie die vordere Stütze mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.
- b) Setzen Sie die Deichsel auf die vordere Halterung und befestigen Sie sie mit M12x100 Schrauben, M12 Unterlegscheiben und Muttern.



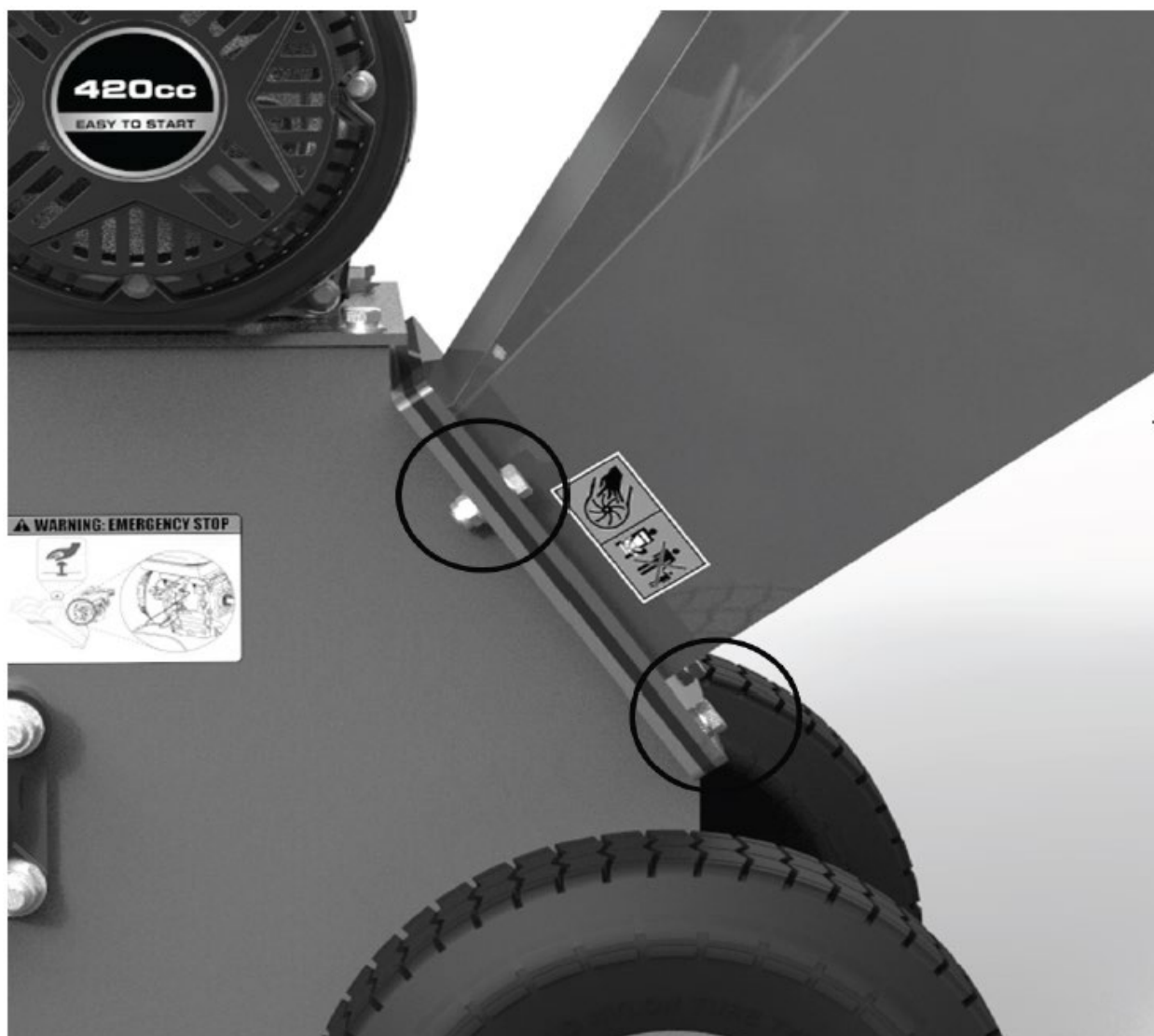
### 3) Einbau des Auswurfkanals

Setzen Sie den Auswurfschacht so auf den Gerätekörper, dass die Befestigungslöcher mit den Löchern im Auswurfschacht übereinstimmen. Mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern befestigen.



#### 4) Einbau des Verladebalgs

Setzen Sie den Verladebalg so auf den Gerätekörper, dass die Befestigungslöcher mit den Löchern in der Zuführung übereinstimmen. Mit Unterlegscheiben und Muttern sichern.



## 5) Anschließen des Sicherheitsschalters

Verbinden Sie das Not-Aus-Kabel mit dem Motorkabel



## 8. Arbeiten mit dem Gerät.

### Tipps für die richtige Anwendung

Kontrollieren Sie immer den Ölstand, bevor Sie den Motor starten!

Weitere Einzelheiten zu Betrieb und Wartung des Motors finden Sie im Motorhandbuch.

HINWEIS: Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert! Füllen Sie vor dem Starten des Motors das Kurbelgehäuse mit Öl 10w30. Achten Sie beim Prüfen oder Nachfüllen von Öl oder Kraftstoff besonders darauf, dass kein Schmutz in den Motor gelangt.

### Öl

- Verwenden Sie hochwertiges Öl gemäß dem Handbuch des Benzinmotors.
- Verwenden Sie keine speziellen Zusatzstoffe.

### Prüfen und Nachfüllen von Öl

- Prüfen Sie den Ölstand, bevor Sie den Motor starten.

- Kontrollieren Sie den Ölstand täglich oder alle acht Stunden.
- Halten Sie den Ölstand auf maximalem Niveau.
- Nicht zu viel auffüllen.

### **Verfahren zum Einfüllen von Öl**

Anweisungen zum Nachfüllen von Öl in Ihre Maschine finden Sie in Ihrem Motorhandbuch.

### **Verfahren zur Ölkontrolle**

1. Kontrollieren Sie den Ölstand, bevor Sie den Motor starten.
2. Stellen Sie den Motor waagrecht. Reinigen Sie den Bereich um den Öleinfülldeckel und den Ölmesstab.
3. Setzen Sie den Ölmesstab ein und ziehen Sie ihn heraus, um den Ölstand zu prüfen.
4. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel. Das Öl langsam hineingießen.
5. Bis zur Markierung am Peilstab auffüllen - nochmals prüfen
6. Setzen Sie den Peilstab wieder ein.

### **Kraftstoff**

- Verwenden Sie sauberes, frisches, bleifreies Normalbenzin in Übereinstimmung mit Ihrem Motorhandbuch.

### **Hinzufügen von Kraftstoff**

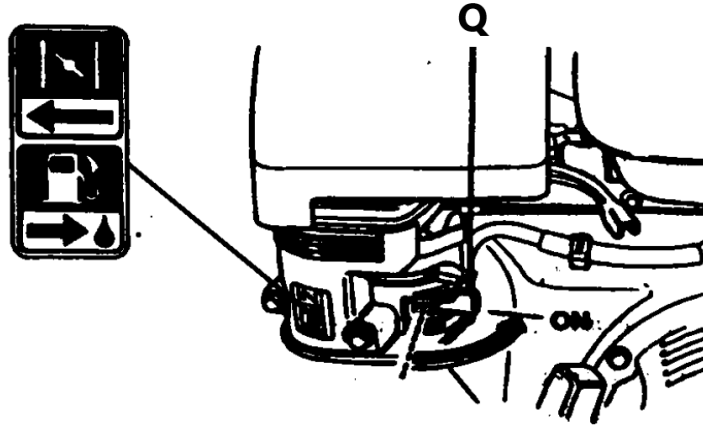
- Füllen Sie den Tank im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich, entfernt von Funken, offenen Flammen, Hitze und anderen Zündquellen.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, warten Sie, bis er verdunstet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen.
- Entfernen Sie die Kappe. Füllen Sie den Tank bis ca. 38 mm unter den oberen Rand des Halses, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viel einfüllen. Setzen Sie die Kappe vor dem Start wieder auf.

### **Starten und Anhalten**

**WICHTIG** : Der Motor wird ohne Öl an den Kunden geliefert. Das Motoröl muss vor dem Anlassen des Motors nachgefüllt werden.

## Inbetriebsetzung des Motors

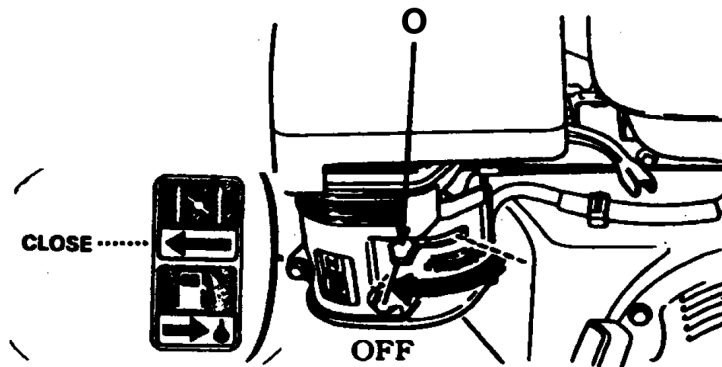
- 1) Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position "ON".



Q - Kraftstoffventil

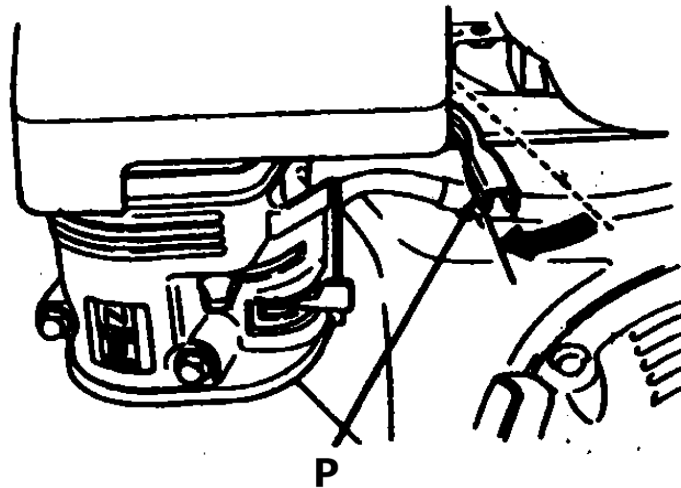
- 2) Stellen Sie den Chokehebel in die Position "CLOSE".

**HINWEIS: Wenn der Motor heiß ist, ist es nicht notwendig, den Chokehebel zu bewegen.**



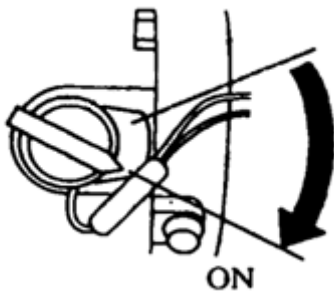
O - Chokehebel

- 3) Bewegen Sie den Gasbedienungshebel leicht nach links.

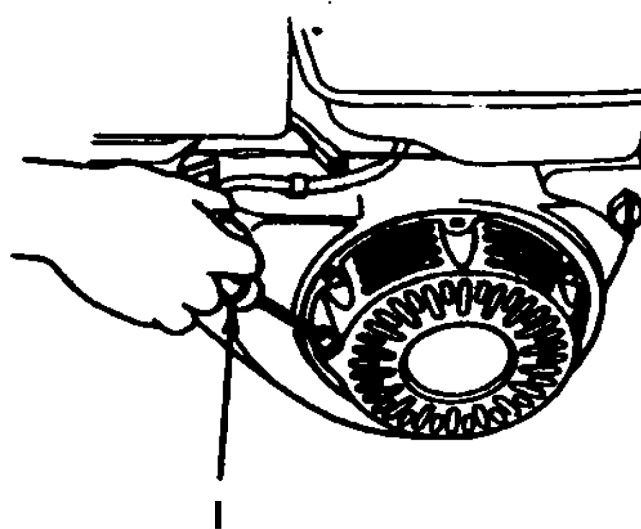


P - Drosselklappenhebel

- 4) Stellen Sie den Motorschalter auf die Position "ON".



- 5) Ziehen Sie den Griff des Starterseils leicht nach oben, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann schnell.

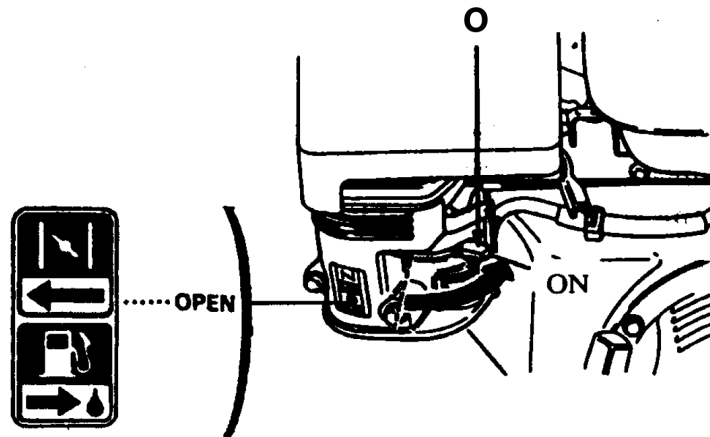


I - Starterseil

**HINWEIS:** Ein plötzliches Loslassen des Griffs kann zu einem Schlag auf den Motor führen. Lassen Sie den Griff langsam los und passen Sie sich dabei der Kraft des Rückstoßes an.

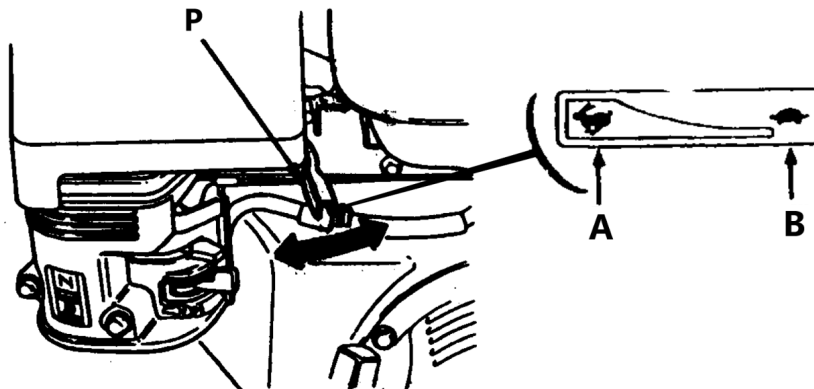
### Kontrolle der Motordrehzahl

- 1) Lassen Sie den Motor warmlaufen und stellen Sie den Chochebel in die Position "OPEN".



O - Chochebel

- 2) Stellen Sie den Gashebel auf die richtige Position, um die richtige Betriebsgeschwindigkeit zu gewährleisten.



P - Drosselklappenhebel

A - hohe Geschwindigkeit

B - niedrige Geschwindigkeit

### Motorstopp

Stellen Sie in einer Notsituation den Motorschalter in die Position "OFF", um den Motor abzustellen.

In normalen Situationen, um den Motor abzustellen:

- 1) Bewegen Sie den Gasbedienungshebel nach rechts (niedrige Geschwindigkeit) und nach unten.
- 2) Stellen Sie den Motorschalter auf die Position "OFF".
- 3) Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position "OFF".

**HINWEIS:** Plötzliches Anhalten bei hoher Geschwindigkeit und unter starker Belastung kann den Motor beschädigen.

## Zerkleinerung

ACHTUNG! Testen Sie vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät die Funktionsweise des Geräts ohne das zu zerkleinernde Material. Wenn das Gerät keine verdächtigen Geräusche von sich gibt und keine Lecks vorhanden sind, können Sie weiterarbeiten.

- 1) Legen Sie das Material langsam in den Fülltrichter ein. Geben Sie nicht zu viel auf einmal hinein.
- 2) Verwenden Sie gegebenenfalls ein langes Stück zerkleinertes Material, um die Last zu schieben.

**ACHTUNG! Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Körperteile in den Ladetrichter.**  
**HINWEIS: Wegen der Möglichkeit, dass das Holz aufprallt, sollte der Häcksler im Stehen an der Seite des Geräts beladen werden.**

## Anweisungen für die Verwendung

- Laden Sie das Material langsam. Wenn der Motor ein ungewöhnliches Geräusch macht, wird das Material zu schnell geladen.
- Wurzeln und andere schmutzige Materialien können die Messer stumpf machen und beschädigen.
- Entfernen Sie regelmäßig Späne aus dem Gerät. Andernfalls können sie eine Verstopfung verursachen.
- Vermeiden Sie es, nasses Material zu zerkleinern, da es das Gerät verstopfen kann. Wenn Sie nasses Material zerkleinern müssen, trennen Sie es von trockenem Material.
- Führen Sie kein Material in das Gerät ein, dessen Durchmesser größer ist als in der Tabelle der technischen Daten angegeben.
- Es ist besser, frisches, grünes Holz zu hacken. So bleiben die Messer länger scharf.
- Tragen Sie bei der Bedienung des Häckslers immer Handschuhe und eine Schutzbrille.
- Wenn Sie Material in den Trichter des Häckslers schieben müssen, verwenden Sie nur einen Holzstab, niemals Ihre Hände oder etwas aus Stahl.
- Halten Sie Ihre Hände immer vom Häckseltrichter fern.
- Halten Sie den Absaugbereich von Menschen, Tieren, Gebäuden, Glas und anderen Gegenständen fern, die die Arbeit behindern, Verletzungen oder Schäden verursachen könnten. Auch der Wind kann die Richtung der fliegenden Späne verändern, seien Sie also vorsichtig.

**Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.**

## Wichtige Hinweise

Dieser Häcksler wurde für die Zerkleinerung von Bäumen und Ästen mit einem Durchmesser von 12 cm (5") und weniger entwickelt. Verwenden Sie diese Maschine niemals für einen anderen Zweck, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

## Verarbeitung von Bäumen und Ästen mit einem Durchmesser von 12 cm (5") oder weniger

- Ihr Häcksler kann trockenes oder grünes Material verarbeiten.
- Führen Sie den Zweig in den Ladeschacht **ein**.
- **Halten Sie** den Ast im gleichen Winkel wie den Behälter des Häckslers.

- **Wenn** ein Ast zu kurz wird und sich im Häckseltrichter befindet, gehen Sie ihn ab oder schieben Sie ihn gegebenenfalls mit dem nächsten Ast in den Häcksler.
- **Wenn** die Äste einen Durchmesser von 5 cm (2") oder mehr haben, geben Sie jeweils nur einen Ast in den Häcksler.
- **Wenn** die Äste kleiner als 5 cm sind, können mehrere auf einmal in den Häcksler gegeben werden.
- **Grüne** Äste sind leichter zu bearbeiten als Hartholz.
- **Achten** Sie darauf, dass Sie Schutzhandschuhe tragen, wenn Sie Material in den Häcksler laden.

### **Zusätzliche Bemerkungen**

- **Gehen Sie mit** gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie einen Häcksler benutzen.
- **Lernen Sie** zu erkennen, wie sich der Klang Ihrer Maschine verändert, wenn sie überlastet ist.
- Machen **Sie** sich mit günstigen Betriebsbedingungen vertraut und vermeiden Sie solche, die zu einer Überlastung und Beschädigung der Maschine führen können.
- **Wenn** die Maschine aufgrund von Überlastung oder aus anderen Gründen zum Stillstand kommt, halten Sie sie sofort an.
- **Wenn** Sie die Maschine blockieren und den Motor nicht abstellen, kann es dazu kommen:
  - Den Streifen verbrennen
  - Zerstören Sie die Kupplung

**Diese Schäden können kostspielig sein und sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Aus diesem Grund ist es wichtig, das Gerät sofort auszuschalten, wenn es klemmt.**

- Nur die Erfahrung des Bedieners gibt Aufschluss darüber, wie Bäume und Äste schnell geladen werden können.
- Prüfen Sie vor dem Start des Häckslers, ob sich das Schwungrad frei drehen lässt.
- Überprüfen Sie bei jedem Einsatz des Häckslers das Häckselmesser visuell auf Schäden.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Zustand des Messers, den Zustand der Verschleißplatte und den festen Sitz der Schrauben und Muttern, mit denen das Messer befestigt ist.
- Um einen Haufen verarbeiteten Materials zu bewegen, verwenden Sie eine Schaufel, einen Rechen oder ein langstieliges Werkzeug. Benutzen Sie niemals Ihre Hände oder Füße.

### **Beseitigung einer Verstopfung**

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Ziehen Sie das Zündkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern.
3. Entfernen Sie das gesamte im Hackertrichter verbliebene Material.
4. Drehen Sie die Trommelwelle mit dem Schraubenschlüssel zunächst im und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis die Blockierung beseitigt ist.
5. Entfernen Sie das Ablenkblech.
6. Prüfen Sie, ob das Ablenkblech nicht verstopft ist. Wenn ja, entfernen Sie sie mit einem Zweig.
7. Verwenden Sie ein Holzstück, um das in der Häckselkammer verbliebene Material zu lockern und zu entfernen.
8. Bringen Sie das Ablenkblech wieder an.

9. Schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an.
10. Starten Sie die Maschine und lassen Sie das Material aus der Häckselkammer durch das Ablenklech fließen.
11. Wenn die Kammer nicht leer ist und die Trommel immer noch klemmt, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Häckselkammer sauber ist, bevor Sie versuchen, größere Materialmengen im Häcksler zu verarbeiten.

## 9. Reinigung und Wartung

### Gilt für das Modell HT-HECTOR-1200A

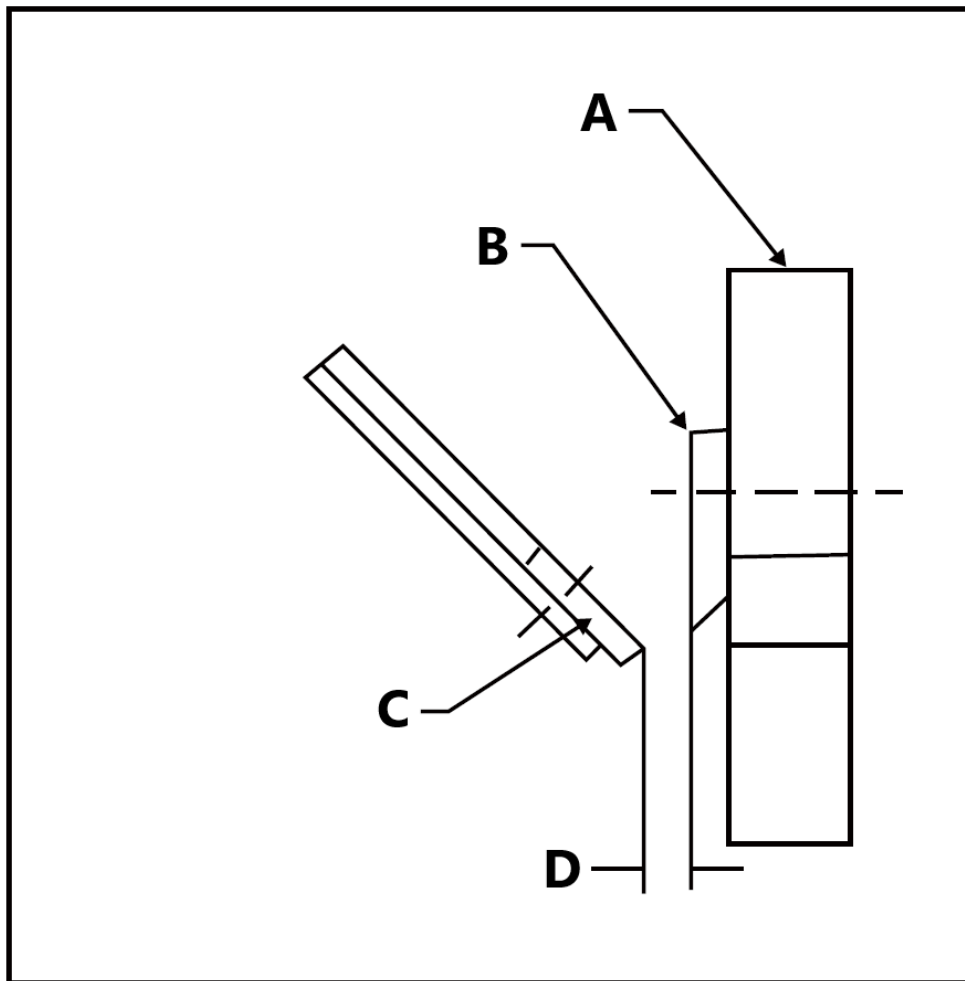
#### Wie wird die Maschine gewartet?

WICHTIG: Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Schärfe des Messers und den festen Sitz der Schrauben und Muttern, mit denen es am Schwungrad befestigt ist.

WICHTIG: Achten Sie bei jeder Wartung oder Inspektion des Messers darauf, dass der Spalt zwischen dem Messer und der Verschleißplatte richtig ausgerichtet ist.

Wenn das Schneidwerk auf einen Fremdkörper trifft oder wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen macht, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Zündkerzenkabel von den Zündkerzen ab. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen:

- Inspizieren und prüfen Sie auf sichtbare Schäden.
  - Prüfen Sie auf lose Teile, Schrauben und Muttern.
- 1) Bewahren Sie den Häcksler bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von Benzindämpfen ist.
  - 2) Schmieren Sie nach jeweils 8 Betriebsstunden die Lager auf der Hackerseite und der Antriebsseite. Wischen Sie dazu Schmutz usw. mit einem sauberen Tuch von den Schmiernippeln ab und tragen Sie dann mit einer Handfettpresse nicht mehr als 3 Pumpen hochwertiges Allzweckfett auf. Auch eine Überschmierung kann die Lager beschädigen. Überprüfen Sie auch regelmäßig die Stellschrauben der Lagerflansche, um sicherzustellen, dass sie fest angezogen sind.
  - 3) Wenn Ihr Hackmesser ausgetauscht oder geschärft werden muss, lesen Sie bitte den Abschnitt Demontage, Schärfen und Wiederausbau.
  - 4) Beim Einbau eines neuen Messers ist das Spiel zwischen dem Messer und der Verschleißplatte zu prüfen und einzustellen. Dieses Spiel oder dieser Spalt sollte auf 1/16" eingestellt werden.
  - 5) Um dieses Spiel einzustellen, lösen Sie die vier Schrauben und Muttern, mit denen die Verschleißplatte befestigt ist. Die Verschleißplatte kann nach oben oder unten (nach innen oder außen) verschoben werden, um die richtige Spalteinstellung zu erhalten.
  - 6) Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen des Häckslers, dass sich das Schwungrad dreht, ohne gegen etwas zu stoßen.
  - 7) Wenn der Spalt zwischen der Verschleißplatte und dem Messer nicht richtig eingestellt ist, treten beim Zerspanen übermäßige Vibrationen auf und das Messer erscheint stumpf. Dies sollte alle 8-10 Betriebsstunden überprüft werden.
  - 8) Sollte es jemals notwendig sein, den Häcksler für Reparaturen zu demontieren, muss die Häckselplatte wieder an der exakt gleichen Stelle auf der Rotorwelle montiert werden.



- A - Schwungrad
- B - Häckselmesser
- C - Schleißplatte
- D - 1/16" Abstand

HINWEIS: Die korrekte Einstellung des Spieles ist entscheidend für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine.

### Zerlegen des Messers

- 1) Der Motor des Geräts muss abgestellt werden.
- 2) Öffnen Sie das obere Laufwerksgehäuse.
- 3) Drehen Sie die Hackscheibe, bis die vier Senkschrauben und Kontermuttern, mit denen das Messer am Schwungrad befestigt ist, durch die Zugangsklappe sichtbar sind.
- 4) Entfernen Sie alle vier Schrauben und Muttern.

### Schärfen der Klingen

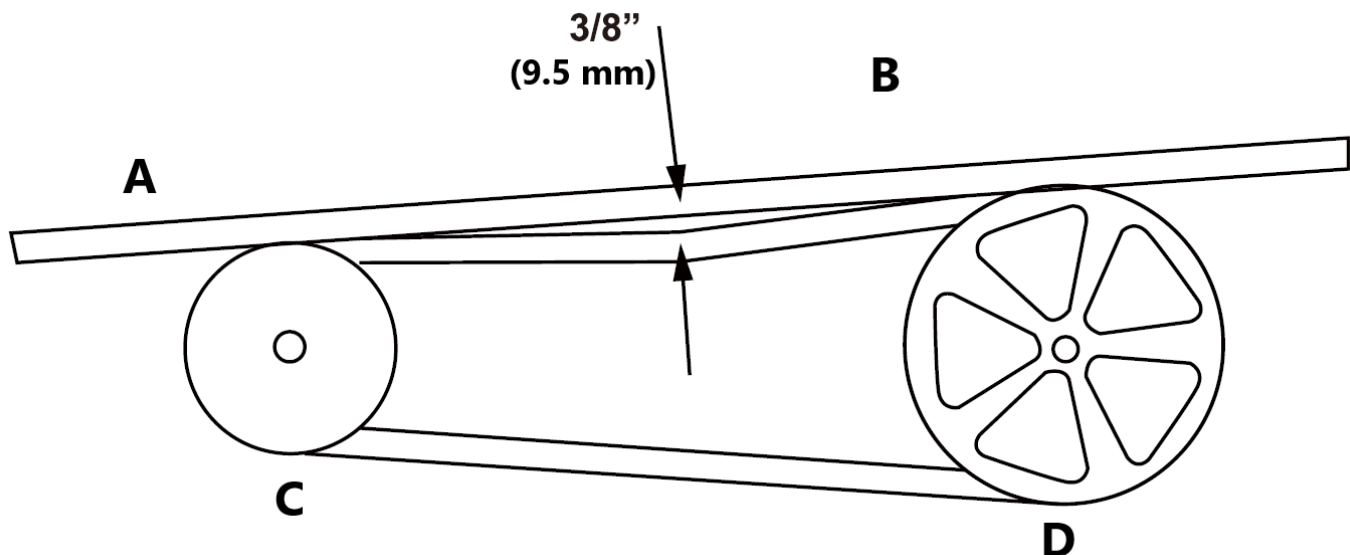
- Versuchen Sie niemals, ein Häckselmesser zu schärfen.

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist es äußerst wichtig, stets einen 45-Grad-Winkel einzuhalten.
- Das Hackmesser sollte zum Schärfen in eine Werkstatt gebracht werden.
- Eine übermäßige Hitzeentwicklung während des Schärfens beschädigt die Klingen und schwächt das Metall.

### Einstellung des Gurtes

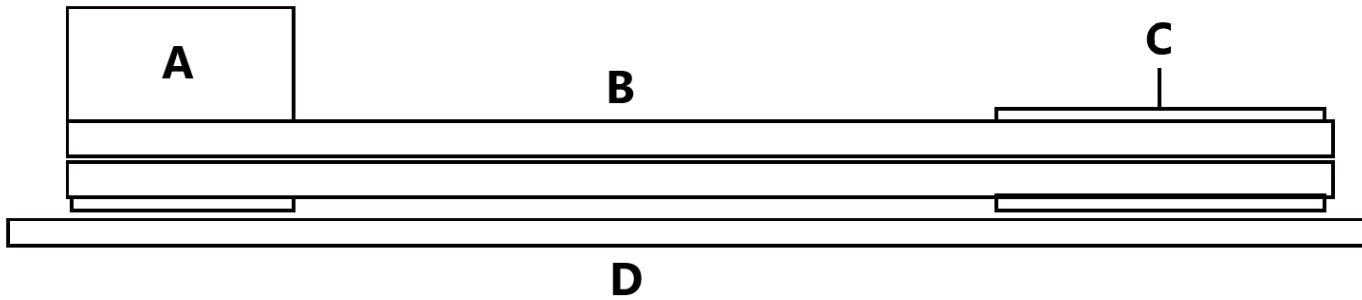
Das Hackerband sollte sich bei einem Druck von 0,45 kg (3 Pfund) um 9,5 mm (3/8") durchbiegen, wie in der Abbildung unten dargestellt. Sollte dies nicht der Fall sein, stellen Sie den Wert gemäß den nachstehenden Anweisungen ein.

- 1) Entfernen Sie die Riemenabdeckung.
- 2) Lösen Sie die Motorschrauben.
- 3) Ziehen Sie die Mutter an oder lösen Sie sie, bis die richtige Spannung erreicht ist, wie in der Abbildung unten gezeigt.
- 4) Ziehen Sie die Motorschrauben fest.



- A - Gerade Kante
- B - 0,45 kg (3 Pfund) Druck erforderlich, um einen 9,5 mm (3/8") Gurt zu bewegen
- C - Kupplungstrommel
- D - Basic Hackschnitzelabzieher

- 5) Überprüfen Sie die Ausrichtung der Kupplung mit der Antriebsriemenscheibe, indem Sie ein Lineal auf beide Oberflächen legen, wie in der Abbildung unten gezeigt. Wenn eine Einstellung erforderlich ist, korrigieren Sie die Einstellung, indem Sie die Rotorscheibe auf der Rotorwelle nach innen oder außen schieben. Nehmen Sie keine Einstellungen vor, indem Sie die Kupplung auf der Motorwelle bewegen.
- 6) Bringen Sie die Riemenabdeckung wieder an.



- A - Kupplung
- B - Streifen
- C - Riemenscheibe
- D - Gerade Kante

### Auswechseln des Riemens

1. Um den Riemen auszutauschen, befolgen Sie die Anweisungen zum Einstellen des Riemens oben.
2. Nach dem Lösen der Motorschrauben die alten Riemen entfernen und durch neue ersetzen. Tauschen Sie immer beide Riemen aus, da sie in einem abgestimmten Satz geliefert werden. Dies ist für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderlich.
3. Stellen Sie die Riemenspannung und die Ausrichtung gemäß den obigen Anweisungen ein.

**HINWEIS** : Prüfen und spannen Sie die Riemen nach der ersten Einlaufphase, nach einer Stunde Betrieb.

## Gilt für das Modell HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Wie wird die Maschine gewartet?

**WICHTIG**: Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Schärfe des Messers und den festen Sitz der Schrauben und Muttern, mit denen es am Schwungrad befestigt ist.

**WICHTIG**: Achten Sie bei jeder Wartung, Instandhaltung oder Inspektion des Messers darauf, dass der Spalt zwischen dem Messer und der Verschleißplatte richtig ausgerichtet ist.

**Wenn das Schneidwerk auf einen Fremdkörper trifft oder wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen macht, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Zündkerzenkabel von den Zündkerzen ab. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen:**

- **Inspizieren** und prüfen Sie auf sichtbare Schäden.
  - **Prüfen Sie** auf lose Teile, Schrauben und Muttern.
1. Wenn der Häcksler nicht benutzt wird, halten Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern. Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von Benzindämpfen ist.
  2. Schmieren Sie nach jeweils 8 Betriebsstunden die Lager an der Hackerseite und an der Antriebsseite. Wischen Sie dazu Schmutz usw. mit einem sauberen Tuch von den Schmiernippeln ab und tragen Sie dann mit einer Handfettpresse nicht mehr als 3 Pumpen hochwertiges Allzweckfett auf. Auch eine Übersmierung kann die Lager beschädigen. Überprüfen Sie auch regelmäßig die Stellschrauben der Lagerflansche, um sicherzustellen, dass sie fest angezogen sind.

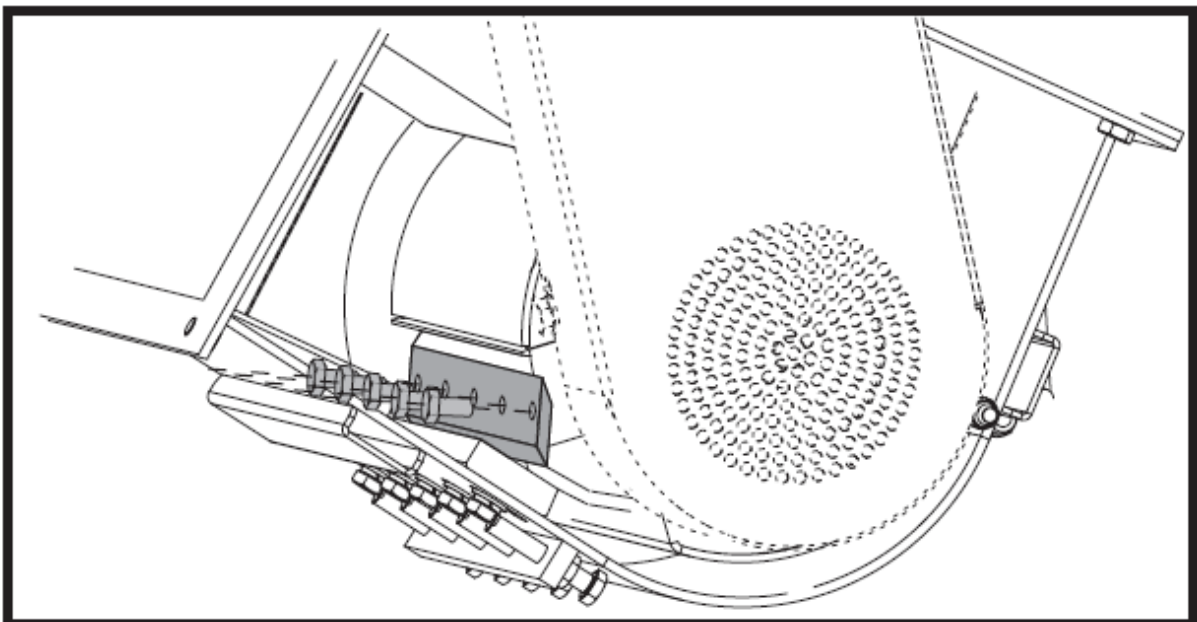
3. Wenn Ihr Hackmesser aus Stahl ersetzt oder geschärft werden muss, lesen Sie bitte den Abschnitt Demontage, Schärfen und Wiedereinbau.
4. Wenn Sie ein neues OEM-Messer einbauen, prüfen Sie das Spiel zwischen dem Messer und der Ambossplatte und stellen Sie es ein. Dieser Abstand oder Spalt sollte auf 1/16" (1,58 mm) eingestellt werden.
5. Um dieses Spiel einzustellen, lösen Sie die drei Schrauben und Muttern, mit denen die Verschleißplatte befestigt ist. Die Ambossplatte kann nach oben oder unten (nach innen oder außen) bewegt werden, um die richtige Spaltausrichtung zu erreichen.
6. Wenn der Spalt zwischen der Verschleißplatte und der Klinge nicht richtig eingestellt ist, treten beim Zerspanen übermäßige Vibrationen auf und die Klinge erscheint stumpf. Dies sollte alle 8-10 Betriebsstunden überprüft werden.

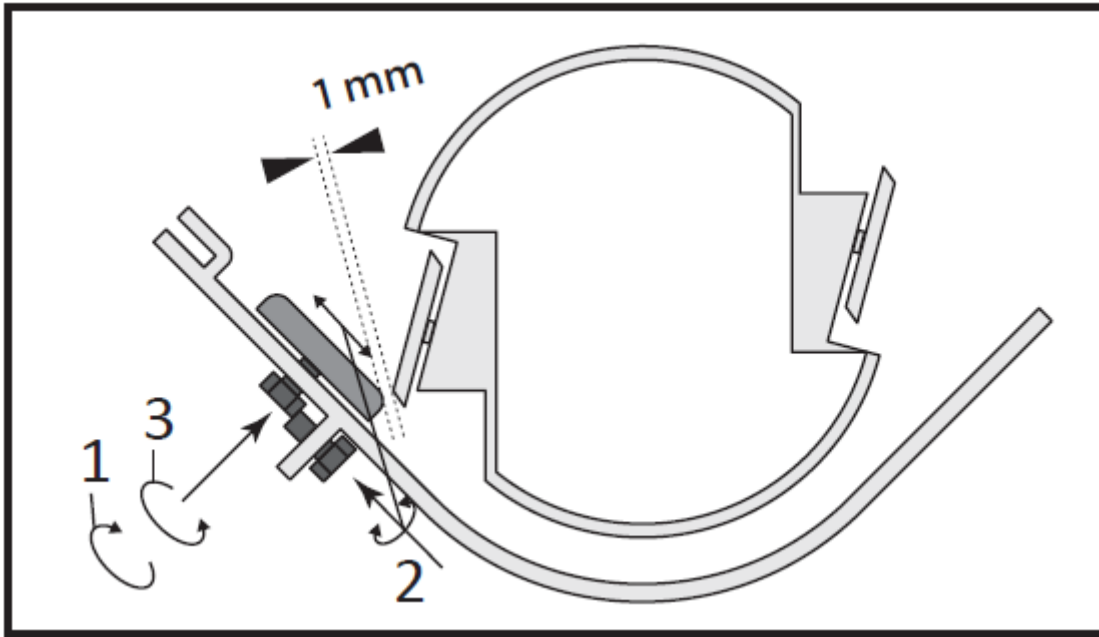
### Zerlegen des Messers

ACHTUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit Klingen immer eine Schutzausrüstung. Diese Maschine ist mit zwei Wendemessern ausgestattet. Wenn sie ihre Schärfe verlieren, können die Klingen gedreht werden, um die andere Seite zu verwenden. Sobald die andere Kante abgenutzt ist, müssen sie ersetzt werden. Wenn Sie eine Zunahme der Vibrationen feststellen, kann dies auf abgenutzte Schneidkanten zurückzuführen sein. Sie werden auch feststellen, dass sich lange Materialstreifen bilden, wenn die Klingen stumpf oder abgenutzt sind.

### Ersatz von Messern

Der Amboss ist auch umkehrbar. Wenn die Kante des Ambosses abgenutzt ist, kann sie gedreht werden. Wenn beide Kanten abgenutzt sind, sollte der Amboss ausgetauscht werden. Der Abstand zwischen der Klinge und dem Amboss sollte immer 1 mm betragen.





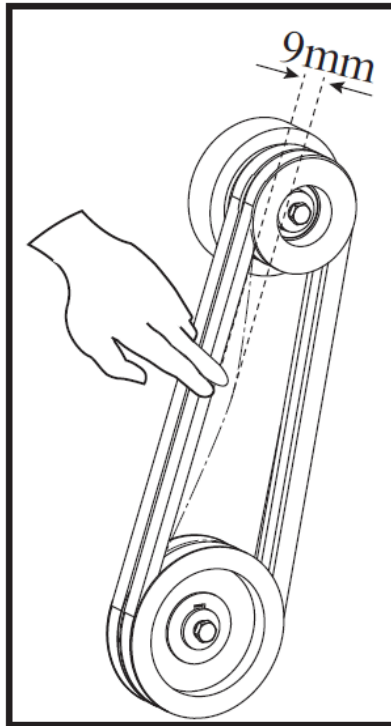
### Schärfen der Klingen

- Versuchen Sie niemals, ein Häckselmesser zu schärfen.
- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist es äußerst wichtig, stets einen 45-Grad-Winkel einzuhalten.
- Das Hackmesser sollte zum Schärfen in eine Werkstatt gebracht werden.
- Eine übermäßige Hitzeentwicklung während des Schärfens beschädigt die Klingen und schwächt das Metall.

### Einstellung des Gurtens

Das Hackerband sollte sich bei einem Druck von drei Pfund um 9 mm (3/8 Zoll) durchbiegen, wie unten dargestellt. Sollte dies nicht der Fall sein, stellen Sie das Gerät gemäß den folgenden Anweisungen ein:

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung.
2. Lösen Sie die 4 Schrauben der Motorplatte.
3. Bewegen Sie den Motor mit den horizontalen Einstellschrauben, bis die richtige Spannung erreicht ist, wie unten gezeigt.
4. Ziehen Sie die Motorschraube wieder an.
5. Bringen Sie die Riemenabdeckung wieder an.



### Auswechseln des Riemens

- 1) Um den Riemen auszutauschen, befolgen Sie die Anweisungen zum Einstellen des Riemens oben.
- 2) Nach dem Lösen der Motorschrauben entfernen Sie die alten Riemen und ersetzen sie durch neue. Tauschen Sie immer beide Riemen aus, da sie in einem abgestimmten Satz geliefert werden. Dies ist für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderlich.
- 3) Stellen Sie die Riemenspannung und die Ausrichtung gemäß den obigen Anweisungen ein.

**HINWEIS:** Prüfen und spannen Sie die Riemen nach der ersten Einlaufphase, nach einer Stunde Betrieb.

## Gilt für alle Modelle

### Technische Tipps zur Fliehkraftkupplung

**HINWEIS:** Kupplungsschuhe und -federn unterliegen einem normalen Verschleiß. Wenn Sie eine verminderte Leistung der Kupplung feststellen, sollte diese überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Die Kupplung Ihrer Maschine ist so konzipiert, dass sie langlebig und zuverlässig ist, aber es ist wichtig, die Grenzen der Kupplung zu kennen. Die Kupplung ist so konstruiert, dass sie ein Anfahren des Motors ohne Last und ein Durchrutschen im Falle einer Überlastung des angetriebenen Geräts gewährleistet. Diese Merkmale schützen Ihren Motor vor Schäden, z. B. an Kurbelwellen und Anlassern.

Die Kupplung bezieht ihre Kraft aus der Motordrehzahl. Je niedriger die Einkuppeldrehzahl und je höher die gehaltene Motordrehzahl, desto mehr Drehmoment kann die Kupplung auf die angetriebene Einheit übertragen. Betreiben Sie das Gerät nicht mit niedrigeren Drehzahlen als der Nennzahl.

- Beim Anlassen des Motors läuft der Häckslermotor ohne Last bis zu einer Drehzahl von etwa 1000-1200 U/min, bei der die Fliehkraftkupplung einrastet und den Rotor anzutreiben beginnt.

- Die korrekte Rotordrehzahl beträgt 2400 U/min +/- 200 U/min, wenn der Motor mit voller Drehzahl läuft.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in die Einstellungen des Motorreglers vor. Der Regler steuert die maximale sichere Betriebsdrehzahl und schützt den Motor. Eine zu hohe Motordrehzahl ist gefährlich und kann den Motor und andere bewegliche Teile der Maschine beschädigen. Wenden Sie sich für die Motoreinstellung an Ihren Vertragshändler.
- Machen Sie sich mit günstigen Betriebsbedingungen vertraut und vermeiden Sie solche, die zu einer Überlastung und Beschädigung der Maschine führen können.
- Überlasten Sie das Material nicht und versuchen Sie nicht, es über die Empfehlungen des Herstellers hinaus zu schleifen. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Lernen Sie, das Geräusch einer Maschine zu erkennen, wenn sie überlastet ist.
- Wenn die Maschine aufgrund von Überlastung oder aus anderen Gründen zum Stillstand kommt, halten Sie sie sofort an.
- Wenn Sie die Maschine verriegeln und den Motor nicht abstellen, kann es dazu kommen:
  - Verbrennen Sie den Streifen.
  - Zerstören Sie die Kupplung.
- Nur die Erfahrung des Bedieners gibt Aufschluss darüber, wie schnell es gelingt, Gliedmaßen in die Maschine zu bekommen.
- Kupplungsschäden können kostspielig sein und sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Aus diesem Grund ist es wichtig, das Gerät sofort auszuschalten, wenn es klemmt.

### **Wartung von Kupplungen**

Die Fliehkraftkupplung dieser Maschine ist dauergeschmiert und benötigt weder Öl noch Fett. Wenn die Trommel nach längerem Gebrauch übermäßig wackelt, sollte die Trommeleinheit ausgetauscht werden. Ersetzen Sie Schuhe und Federn immer in Sätzen. Wenn Sie Ihre Schuhe ersetzen, sollten auch alle Federn ausgetauscht werden.

### **Demontage der Kupplung**

- 1) Entfernen Sie die Kupplung von der Welle, indem Sie die Schraube und die Unterlegscheiben entfernen.
- 2) Schieben Sie die Kupplung von der Welle.
- 3) Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Schlitz.

### **Einbau einer neuen Kupplung**

- 1) Reinigen Sie die Welle und entfernen Sie eventuelle Grate.
- 2) Tragen Sie eine Anti-Seize-Masse auf die Welle auf.
- 3) Legen Sie die Passfeder in die Nut der Welle.
- 4) Schieben Sie die Kupplung auf die Welle und sichern Sie sie mit der Schraube, der Unterlegscheibe und der Sicherungsscheibe.
- 5) Ziehen Sie die beiden Sechskantschrauben fest.

### **Allgemeine Empfehlungen für Reinigung und Lagerung**

- a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Einstellung, jedem Austausch von Zubehörteilen und bei Nichtgebrauch des Geräts den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie, bis die rotierenden Elemente zum Stillstand kommen.
- b) Zur Reinigung der Oberflächen sollten nur Mittel verwendet werden, die keine ätzenden Stoffe enthalten.
- c) Das Gerät sollte an einem trockenen und kühlen Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungslöcher im Gehäuse eindringt.
- f) Die Lüftungsöffnungen sollten mit einer Bürste und Druckluft gereinigt werden.
- g) Das Gerät sollte regelmäßig auf seine technische Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden überprüft werden.

### **Entsorgung von Altgeräten**

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die in dem Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendbar. Durch die Wiederverwendung, die Wiederverwertung von Materialien oder die anderweitige Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre örtliche Verwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte .

## 10. Fehlerbehebung

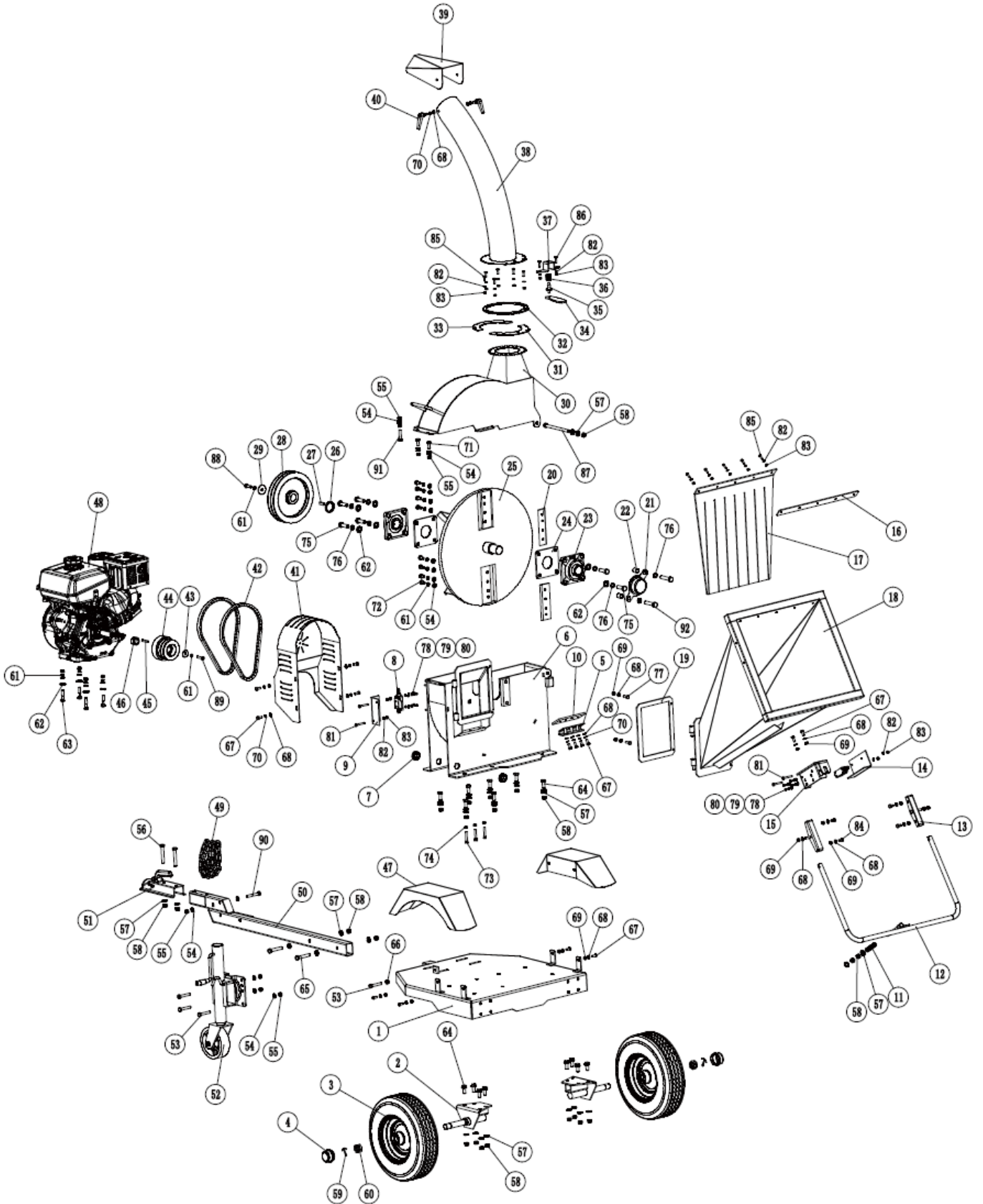
### WARNUNG

Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen, stellen Sie den Motor ab und warten Sie fünf Minuten, damit alle Teile abkühlen können. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern.

| Fehler   | Mögliche Ursache   | Maßnahme  |
|--|--|---|
| Motor springt nicht an   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Treibstoff mehr.</li> <li>2. Der Chokehebel befindet sich nicht in der START-Stellung.</li> <li>3. Minderwertiges oder verdorbenes Altbenzin.</li> <li>4. Verschmutzte Kraftstoffleitungen.</li> <li>5. Der Zündkerzenstecker ist nicht sicher befestigt.</li> <li>6. Verschmutzte Zündkerze.</li> <li>7. Keine Kompression im Motor. Problem nach langer Lagerzeit.</li> <li>8. Niedriger Motorölstand.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanken Sie.</li> <li>2. Stellen Sie den Chokehebel auf die START-Position.</li> <li>3. Verwenden Sie frisches bleifreies Benzin.</li> <li>4. Reinigen Sie die Leitungen mit Kraftstoffadditiv. Starke Ablagerungen können eine weitere Reinigung erforderlich machen.</li> <li>5. Schließen Sie das Zündkerzenkabel richtig an.</li> <li>6. Die Zündkerze ausbauen und reinigen/ersetzen</li> <li>7. Schmieren Sie den Zylinder, indem Sie einen Esslöffel Öl in das Zündkerzenloch geben. Bewegen Sie die Kolben ein paar Mal, indem Sie langsam am Starterseil ziehen, und versuchen Sie erneut zu starten.</li> <li>8. Füllen Sie Motoröl auf den entsprechenden Stand auf.</li> </ol> |
| Der Motorauspuff ist schwarz                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verschmutzter Luftfilter.</li> <li>2. Chokehebel in geschlossener Stellung.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauschen Sie den Luftfilter aus.</li> <li>2. Stellen Sie den Chokehebel auf die geschlossene Position.</li> </ol>   |
| Der Motor bleibt plötzlich stehen                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kraftstofftank leer oder voll mit verunreinigtem oder minderwertigem Benzin.</li> <li>2. Abschaltung bei niedrigem Ölstand.</li> <li>3. Zündkerzenstecker abgezogen oder falsch angeschlossen.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie den Kraftstofftank mit frischem bleifreiem Benzin auf.</li> <li>2. Füllen Sie Motoröl auf den entsprechenden Stand auf.</li> <li>3. Setzen Sie den Zündkerzenstecker richtig ein.</li> </ol>   |
| Der Motor läuft, aber das Material wird nicht ausgestoßen          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verstopfter Abluftkanal.</li> <li>2. Der Motor läuft nicht mit voller Drehzahl.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verunreinigungen entfernen.</li> <li>2. Stellen Sie den Gashebel auf die Position FAST.</li> </ol>  |
| Langsames Abwürgen oder Abwürgen des Motors                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Astdurchmesser ist zu groß.</li> <li>2. Die Drosselklappe ist auf die langsame Position eingestellt.</li> <li>3. Die Zweige sind sehr hart oder trocken.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verarbeiten Sie keine Äste mit einem Durchmesser von mehr als 50 mm.</li> <li>2. Stellen Sie die Drosselklappe ein, um die Motordrehzahl zu erhöhen.</li> <li>3. Das Material kann nicht geschreddert werden.</li> </ol>  |
| Verdächtige Geräusche oder Vibrationen beim Schleifen von Material | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Rotor ist mit Material überladen.</li> <li>2. Die Klingen sind gebrochen, verbogen oder locker.</li> <li>3. Klingen blockiert.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lassen Sie das Gerät sich selbst reinigen, bevor Sie Material in den Einlauftrichter einfüllen.</li> <li>2. Prüfen Sie die korrekte Montage. Bei Bedarf nachziehen oder ersetzen.</li> <li>3. Prüfen Sie auf Verstopfungen und Verschmutzungen. Bei Bedarf reparieren oder ersetzen.</li> </ol>   |

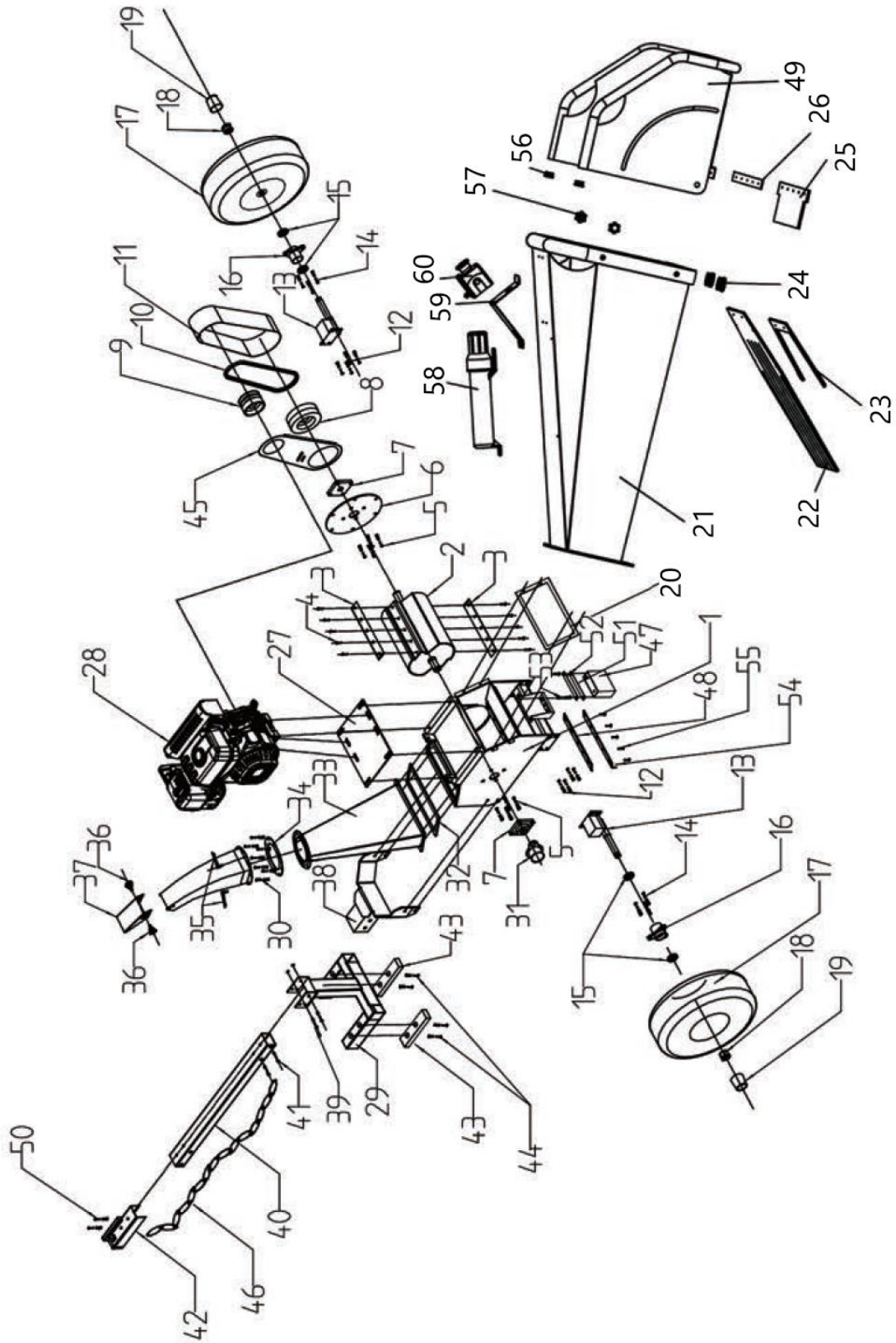
# 11. Montagezeichnungen

## HT-HECTOR-1200A



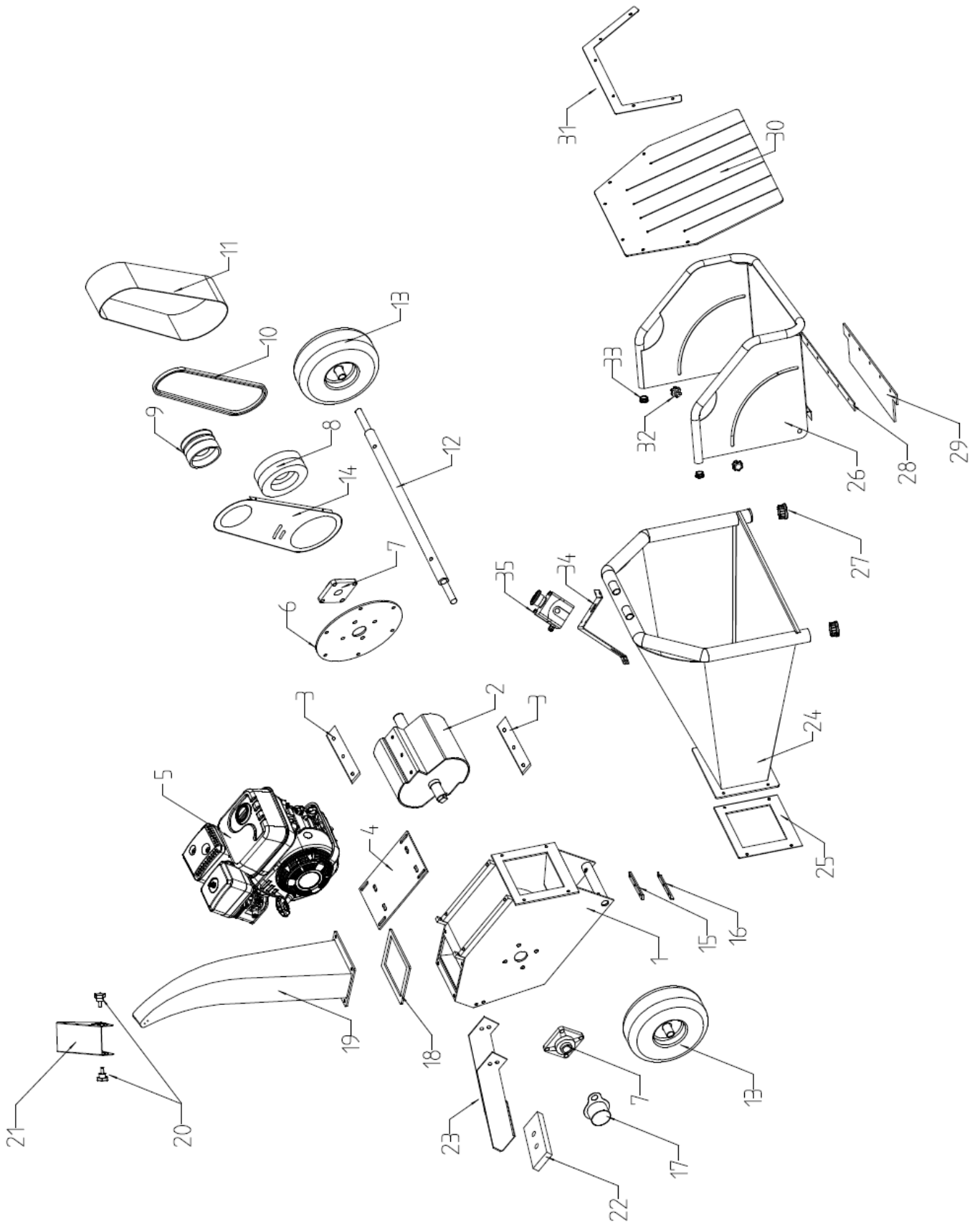
| Anzahl  | Beschreibung des Geräts        | Menge | Anzahl | Beschreibung des Geräts    | Menge   |
|---------|--------------------------------|-------|--------|----------------------------|---------|
| 1       | Fahrgestell                    | 1     | 47     | Kotflügel                  | 2       |
| 2       | Radachse                       | 2     | 48     | Motor                      | 1       |
| 3       | Rad                            | 2     | 49     | Sicherungskette            | 2       |
| 4       | Staubschutzhülle               | 2     | 50     | Abschleppstange            | 1       |
| 5       | Amboss-Einstellplatte          | 1     | 51     | Verbindung                 | 1       |
| 6       | Basis der Trennscheibe         | 1     | 52     | Rad                        | 1       |
| 7       | Schutzring                     | 2     | 53     | Sechskantschraube M10x60   | 4       |
| 8       | Schalter                       | 2     | 54     | Flache Unterlegscheibe 10  | 23      |
| 9       | Schalterabdeckung              | 1     | 55     | Kontermutter M10           | 12      |
| 10      | Amboss                         | 1     | 56     | Sechskantschraube M12x80   | 2       |
| 11      | Feder                          | 1     | 57     | Flache Unterlegscheibe 12  | dreißig |
| 12      | Not-Aus-Hebel                  | 1     | 58     | Kontermutter M12           | 22      |
| 13      | Anschlaghebelhalterung         | 2     | 59     | 4x45 Splint                | 2       |
| 14      | Schalterabdeckung              | 1     | 60     | Sechskantmutter M24x1,5    | 2       |
| 15      | Sockel wechseln                | 1     | 61     | Federscheibe 10            | 14      |
| 16      | Gummi-Montageplatte            | 1     | 62     | Flache Unterlegscheibe 14  | 10      |
| 17      | Gummi-Trennwand                | 1     | 63     | Sttzschraube M10x45       | 4       |
| 18      | Beladungstrichter              | 1     | 64     | Sechskantschraube M12x30   | 15      |
| 19      | Zuführung von Gummi zum Rahmen | 1     | 65     | Sechskantschraube M12x70   | 2       |
| 20      | Klingen                        | 2     | 66     | Sechskantmutter M10        | 1       |
| 21      | Lagerabdeckung                 | 1     | 67     | Sechskantschraube M8x20    | 14      |
| 22      | Sicherungsring                 | 2     | 68     | Flache Unterlegscheibe 8   | 24      |
| 23      | UCFU208-Lager                  | 2     | 69     | Kontermutter M8            | 14      |
| 24      | Sockel des Lagers              | 2     | 70     | Federscheibe 8             | 10      |
| 25      | Zerspannungsscheibe            | 1     | 71     | Sechskantschraube M10x25   | 2       |
| 26      | Sicherungsring                 | 1     | 72     | Sechskantschraube M10x20   | 8       |
| 27      | Flachschlssel                 | 1     | 73     | Sechskantschraube M8x45    | 3       |
| 28      | Scheibe                        | 1     | 74     | M8 Sechskantmutter         | 3       |
| 29      | Dichtung der Riemenscheibe     | 1     | 75     | Sechskantschraube M14x45   | 6       |
| dreißig | Diskettendeckel                | 1     | 76     | Federscheibe 14            | 8       |
| 31      | Anschlussplatte 1              | 1     | 77     | M8x25 Sechskantschraube    | 2       |
| 32      | Drehplatte                     | 1     | 78     | M5x12 Sechskantschraube    | 8       |
| 33      | Verbindungsplatte 2            | 1     | 79     | Federscheibe 5             | 8       |
| 34      | Griff                          | 1     | 80     | Flache Unterlegscheibe 5   | 8       |
| 35      | Handgriff Schaft               | 1     | 81     | Sechskantschraube M6x50    | 4       |
| 36      | Pad                            | 1     | 82     | Flache Unterlegscheibe 6   | 17      |
| 37      | Unterstützung fr Griffe       | 1     | 83     | M6 Kontermutter            | 17      |
| 38      | Austragsrutsche                | 1     | 84     | M8x16 Sechskantschraube    | 4       |
| 39      | Abweiser                       | 1     | 85     | Sechskantschraube M6x20    | 11      |
| 40      | Spannfutter                    | 2     | 86     | Sechskantschraube M6x25    | 2       |
| 41      | Gürtelabdeckung                | 1     | 87     | Sechskantschraube M12x165  | 1       |
| 42      | Riemen                         | 2     | 88     | Sechskantschraube M10x30   | 1       |
| 43      | Kupplungsdichtung              | 1     | 89     | Sechskantschraube 3/8-24x1 | 1       |
| 44      | Kupplung                       | 1     | 90     | Sechskantschraube M10x70   | 1       |
| 45      | Gabelschlüssel für den Motor   | 1     | 91     | Sechskantschraube M10x45   | 1       |
| 46      | Sicherungsring                 | 1     | 92     | Sechskantschraube M14x65   | 2       |

HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Anzahl  | Beschreibung des Geräts        | Menge | Anzahl | Beschreibung des Geräts     | Menge |
|---------|--------------------------------|-------|--------|-----------------------------|-------|
| 1       | Grundrahmen                    | 1     | 31     | Lagerabdeckung              | 1     |
| 2       | Welle                          | 1     | 32     | Auslass zum Rahmengummi     | 1     |
| 3       | Messer                         | 2     | 33     | Austragsrutsche             | 1     |
| 4       | Sechskantschraube M10x25       | 8     | 34     | Flansch für Austragsrutsche | 1     |
| 5       | Sechskantschraube M12x40       | 12    | 35     | Griffschraube M8x15         | 2     |
| 6       | Montageplatte für das Lager    | 1     | 36     | Schraube M8x15              | 2     |
| 7       | Lager                          | 2     | 37     | Dachrinnenabweiser          | 1     |
| 8       | Scheibe                        | 1     | 38     | Ruhigstellung des Fußes     | 1     |
| 9       | Kupplung                       | 1     | 39     | Sechskantschraube M10x70    | 2     |
| 10      | Antriebsriemen                 | 2     | 40     | Abschleppstange             | 1     |
| 11      | Gürtelabdeckung                | 1     | 41     | Sechskantschraube M10x60    | 2     |
| 12      | Sechskantschraube M10x25       | 8     | 42     | 2"-Stecker                  | 1     |
| 13      | Radachse                       | 1     | 43     | Gummiunterlage              | 2     |
| 14      | M8x25 Sechskantschraube        | 6     | 44     | Sechskantschraube M8x30     | 4     |
| 15      | Radlager                       | 2     | 45     | Innere Gurtplatte           | 1     |
| 16      | Spurkranz                      | 2     | 46     | Sicherheitsketten           | 1     |
| 17      | Reifen 16*8.00-7               | 2     | 47     | Batterie                    | 1     |
| 18      | Kronenmutter M24x1,5           | 2     | 48     | Amboss                      | 1     |
| 19      | Radabdeckung aus Gummi         | 2     | 49     | Einfüllschacht B            | 1     |
| 20      | Zuführung von Gummi zum Rahmen | 1     | 50     | Sechskantschraube M12x80    | 4     |
| 21      | Futterrutsche A                | 1     | 51     | Gummiunterlage              | 1     |
| 22      | Gummi-Trennwand                | 1     | 52     | Batteriefachdeckel          | 1     |
| 23      | Gummi-Trennwandhalterung       | 1     | 53     | Sechskantschraube M8x20     | 4     |
| 24      | Rohrstopfen 038                | 2     | 54     | Amboss-Montageplatte        | 1     |
| 25      | Gummiklappe                    | 1     | 55     | Sechskantschraube M10x25    | 10    |
| 26      | Gummiklappenklemme             | 1     | 56     | Rohrstopfen 025             | 2     |
| 27      | Motorgrundplatte               | 1     | 57     | Sternmutter M8              | 2     |
| 28      | Motor                          | 1     | 58     | Handgriff                   | 1     |
| 29      | Stützfüße                      | 1     | 59     | Switch-Unterstützung        | 1     |
| dreißig | Sechskantschraube M6x25        | 8     | 60     | Not-Aus-Schalter            | 1     |

HT-HECTOR-1000



| <b>Anzahl</b> | <b>Beschreibung des Geräts</b> | <b>Anzahl</b> | <b>Beschreibung des Geräts</b> |
|---------------|--------------------------------|---------------|--------------------------------|
| 1             | Gerätekörper                   | 19            | Austragsrutsche                |
| 2             | Welle                          | 20            | Sternschraube                  |
| 3             | Messer                         | 21            | Dachrinnenabweiser             |
| 4             | Motorgrundplatte               | 22            | Gummiunterlage                 |
| 5             | Motor                          | 23            | Stützfüße                      |
| 6             | Montageplatte für das Lager    | 24            | Einlauftrichter A              |
| 7             | Lager                          | 25            | Zuführung von Gummi zum Rahmen |
| 8             | Scheibe                        | 26            | B-Trichter                     |
| 9             | Kupplung                       | 27            | Rohrstopfen Ø38                |
| 10            | Antriebsriemen                 | 28            | Gummi-Flachklemme              |
| 11            | Gürtelabdeckung                | 29            | Flaches Gummi                  |
| 12            | Radachse                       | dreißig       | Gummi-Trennwand                |
| 13            | Bereifung                      | 31            | Gummi-Trennwandhalterung       |
| 14            | Innere Gurtplatte              | 32            | Sternmutter M8                 |
| 15            | Amboss                         | 33            | Rohrstopfen Ø25                |
| 16            | Amboss-Montageplatte           | 34            | Unterstützung ändern           |
| 17            | Lagerabdeckung                 | 35            | Not-Aus-Schalter               |
| 18            | Auslass zum Rahmengummi        |               |                                |



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## Technical data

| Parameter description              | Parameter value |                 |                 |                |
|------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Product name                       | Wood chipper    |                 |                 |                |
| Model                              | HT-HECTOR-1200A | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Engine power [kW]                  | 9               | 9               | 9               | 4.1            |
| Motor speed [rpm]                  | 3600            | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. shredding diameter [mm]       | 120             | 120             | 120             | 100            |
| Engine capacity [cm <sup>3</sup> ] | 420             | 420             | 420             | 212            |
| Fuel consumption [g/kWh]           | 374             | 374             | 374             | 395            |
| Oil tank capacity [l]              | 1.1             | 1.1             | 1.1             | 0.55           |
| Fuel tank capacity [l]             | 6.5             | 6.5             | 6.5             | 3.6            |
| Start                              | Manual          | Manual          | Manual          | Manual         |
| Dimensions [cm]                    | 243 x 98 x 196  | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Weight [kg]                        | 242             | 177             | 177             | 97             |

## 1. Overall description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**BEFORE STARTING WORK, PLEASE READ AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION CAREFULLY.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### Explanation of symbols



The product meets the requirements of relevant safety standards.



Please read the instructions before use.



Recyclable product.



**ATTENTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** A general warning sign describing a given situation.



Wear hearing protection. Exposure to noise may cause hearing loss.



Use protective gloves.



Use head protection.



Use foot protection.



Use face protection.



Use an adjustable cover.



Use a cover.



Wear protective suit.



ATTENTION! Warning against electric shock!



ATTENTION! Warning against strong noise!



ATTENTION! Swirling elements!



ATTENTION! Fire hazard – flammable materials!



Warning against the risk of poisoning by toxic substances!



Emergency stop!



Attention! Hot surface may cause burns!



ATTENTION: Keep a safe distance from nearby bystanders or animals (at least 10 m).



ATTENTION: There is a risk of foreign objects being thrown through the device!



ATTENTION! Sharp elements. Danger of limb amputation.



Keep hands or any part of the body away from the hopper, hopper and discharge chute when the machine is in use.



Always stay away from the discharge area when the machine is operating.  
No smoking





Smoking is prohibited near the device. The device contains flammable substances.



Protect from rain.



Before performing any maintenance on the device, ALWAYS turn off the engine first.



**ATTENTION!** The illustrations in this user manual are for illustration purposes only and may differ in some details from the actual appearance of the product.

## 2. Safety of use a



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:  
Wood chipper

### 2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- g) Use the device in a well-ventilated space.
- h) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- i) Use the EMERGENCY STOP if there is a risk of injury or death, accident or damage.
- j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- k) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- l) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- m) Keep the device away from children and animals.
- n) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- o) Make sure that the workspace is open.



**Remember!** Protect children and other bystanders when operating the device.

## 2.2. Personal security

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- h) Use eye, ear and respiratory protection.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- j) Do not put your hands or other body parts inside the device while it is in use!

## 2.3. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- j) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- k) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- l) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

- 
- m) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
  - n) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
  - o) Do not work on two workpieces at the same time.
  - p) Do not cover the air intake and outlet.
  - q) Do not run the device when empty.
  - r) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
  - s) Keep the device away from sources of fire and heat.
  - t) Do not cover the ventilation openings!
  - u) Keep the device away from excessive moisture or rain.
  - v) Do not install, remove, adjust or service the discharge screen of any other parts while the engine is running.
  - w) When the engine is running, keep all body parts and heavy objects away from the loading hopper and the outlet chute.
  - x) Do not feed cloth, stones, metal, glass, rubber, plastic, bricks, string, roots, bedding plants, bottles, cans or any other non-botanical objects into the machine.
  - y) Rotating cutting blades inside these openings will cause serious personal injury if touched.
  - z) Be careful while working. The machine can eject fragments of processed material from the loading hopper or outlet chute.
  - aa) The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
  - bb) In order to avoid fire hazard, keep leaves, grass and other combustible materials away from the hot engine and muffler.
  - cc) Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects might ricochet and cause injury.
  - dd) Some tree species may cause an allergic reaction. Dust coming out during branch processing may be irritating or harmful, appropriate protective measures should be taken.
  - ee) Do not operate on uneven ground or in case the unit is unstable.
  - ff) If the chipped shredder jams or becomes clogged, shut off the engine immediately and wait for all moving parts to stop completely before clearing.
  - gg) Do not insert branches/wood larger than those specified in the technical data into the machine.
  - hh) Check level and if needed add engine oil till the full marking before start using the device. Working with too low oil can cause overheating or even damage the engine!
  - ii) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
  - jj) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed or poor ventilated space.
  - kk) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the chipper!
  - ll) Petrol is flammable and explosive. Before refuelling the engine should be turned off and cooled down.
  - mm) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
  - nn) The battery (if there is one provided) is live. Do not touch or cross the terminals and battery connectors. Disconnecting the battery connectors should be carried out in the correct order.
  - oo) The device is not approved for use on roads in public traffic.
  - pp) Before transporting or storage let the engine cool off at least 30 min. Placing the machine in a cooler, shaded area will help to cool it down faster.



**ATTENTION!** Even though the device has been designed to be safe, has appropriate protective measures, and despite the use of additional user safety features, there is still a small risk of accident or injury while working with the device. It is recommended to exercise caution and common sense when using it.

### 3. The scope of application of the device

The device is intended for shredding branches, bushes, weeds, shoots and long, dry grass with a diameter not exceeding the value given in the technical data table. Do not use the appliance to chop construction debris, plastic, paper products, rope or string, or any material that may contain metal or large amounts of moisture/juice.

NOTE: Remove any nails, ropes, strings or stones that may be embedded in plant parts (e.g. roots, etc.) before introducing material into the device.

**The user is responsible for any damage resulting from improper use.**

### 4. Device description

HT-HECTOR-1200A



- 1 - Outlet cover
- 2 - Inlet gutter
- 3 - Handle
- 4 - Shredding drum

- 5 - Rear wheels
- 6 - Front wheel extension adjustment crank
- 7 - Front wheel
- 8 - Safety chain
- 9 - Tow hitch lock
- 10 - Engine
- 11 - Connecting collar
- 12 - Outlet chute

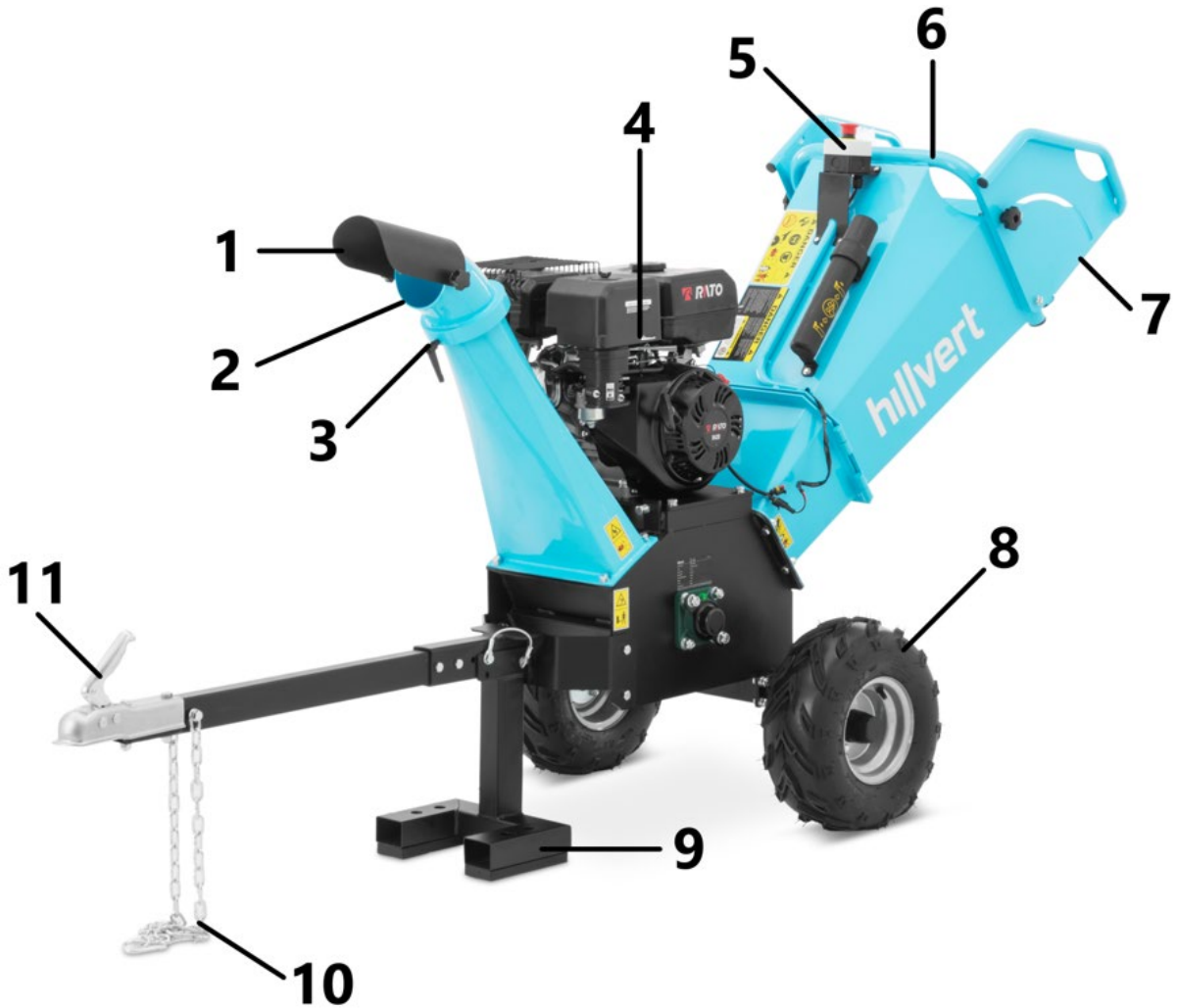
**HT-HECTOR-1200B**



- 1 - Outlet cover
- 2 - Outlet chute
- 3 - Engine
- 4 - Emergency switch
- 5 - Inlet gutter
- 6 - Wheels
- 7 - Support

- 8 - Safety chain
- 9 - Tow hitch lock
- 10 - Connecting collar

**HT-HECTOR-1200C**



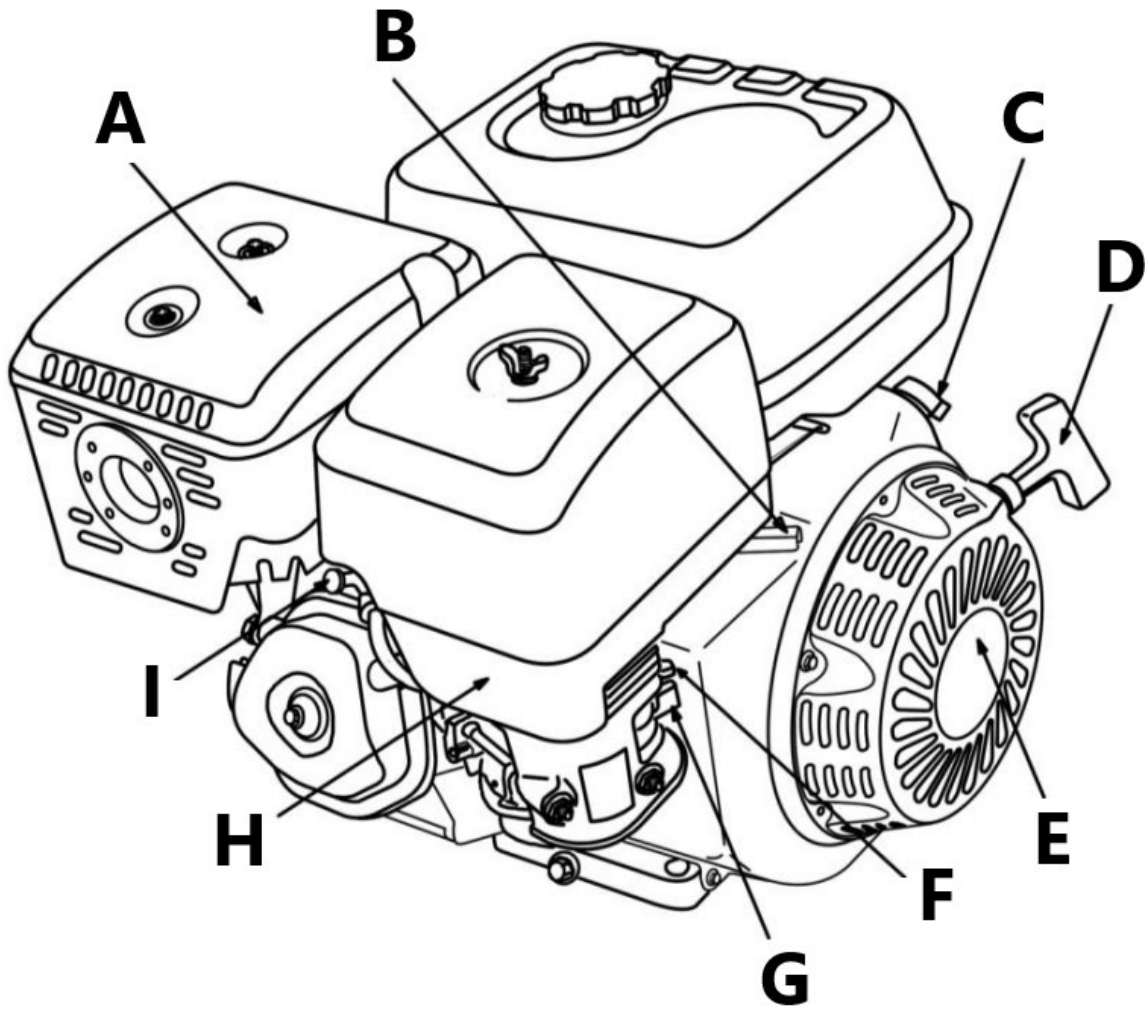
- 1 - Outlet cover
- 2 - Outlet chute
- 3 - Connecting collar
- 4 - Engine
- 5 - Emergency switch
- 6 - Inlet gutter
- 7 - Extension of the inlet chute
- 8 - Wheels
- 9 - Support
- 10 - Safety chain
- 11 - Tow hitch lock

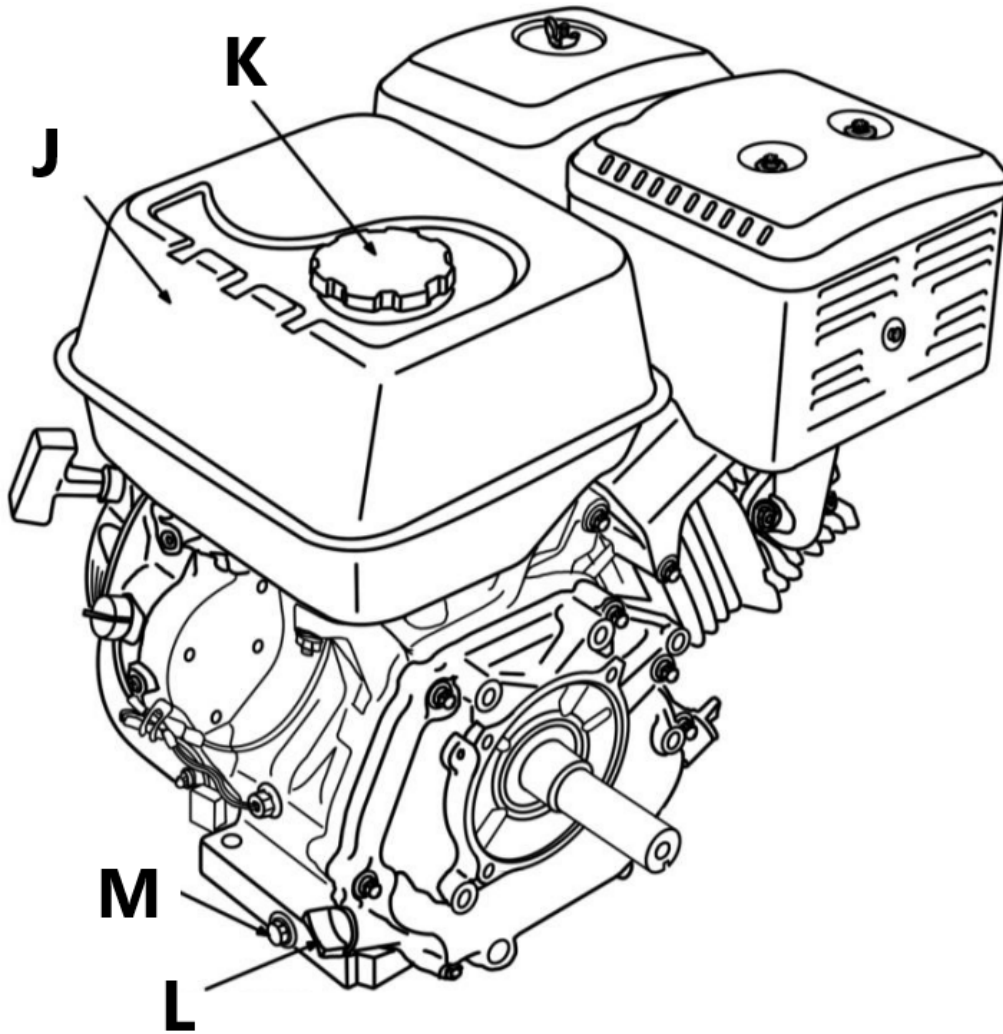
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Inlet gutter
- 2 - Emergency switch
- 3 - Engine
- 4 - Outlet chute
- 5 - Outlet chute cover
- 6 - Drive belt cover
- 7 - Support
- 8 - Wheels

## 5. Engine description





- A - silencer
- B - throttle lever
- C - ignition on/off switch
- D - starter handle
- E - recoil starter
- F - choke lever
- G - fuel valve lever
- H - air filter
- I - Spark plug
- J - fuel tank
- K - the fuel filler cap
- L - oil drain plug
- M - filler cap/oil level indicator

## 6. Preparation to work

### Device location

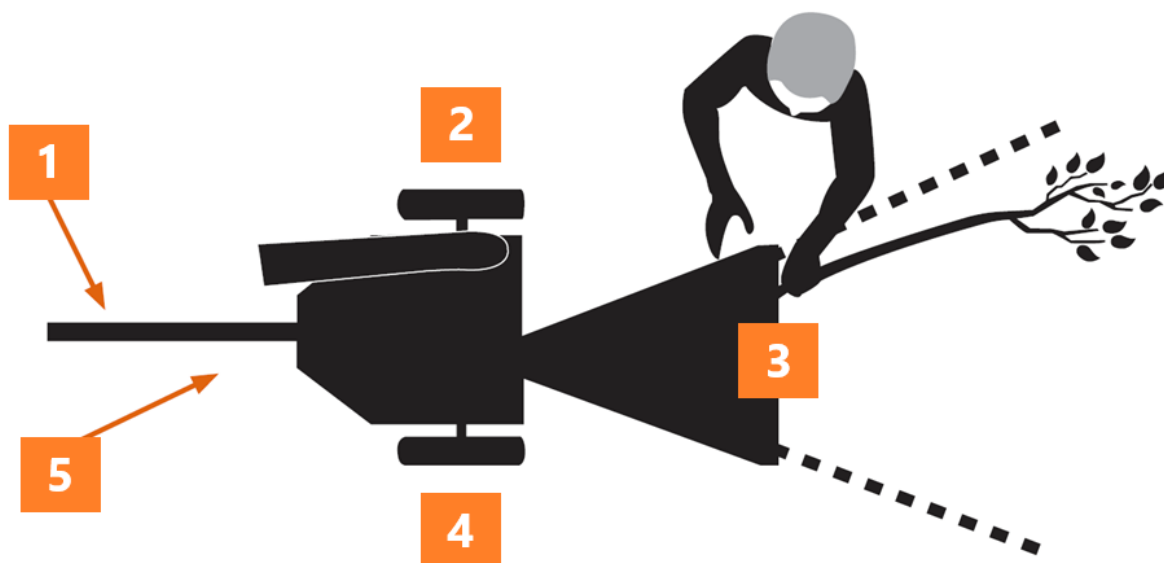
The device should be used outside closed rooms on a stable, horizontal and even surface, preferably on grass or ground. Do not place the machine on concrete, asphalt or other hard surfaces, because chips and other residues thrown by the machine may bounce off them and pose a hazard.

### Working conditions

Inspect the material to be shredded and make sure there is enough space above the device to load the material. It is recommended to choose a workplace as close as possible to the place where the chips will be used. This will reduce the need to carry the processed material to a minimum. Maintain a safe distance from the chip ejection area. Make sure that all bystanders, children, animals or valuable items are also kept a safe distance from the chip ejection area.

### Operator zone

- Operate the chipper only from the operator area.
- Find out how to tune your device.
- Never move the chipper or leave it unattended while the engine is running.
- Follow the engine manual for engine maintenance and repairs



- 1 - Front support
- 2 - Operator zone
- 3 - Material entry zone
- 4 - Operator zone
- 5 - Engine

**DANGER** : This equipment is equipped with an internal combustion engine and should not be used in or near uncultivated areas of woods, brush or grass unless the engine exhaust system is equipped with a spark arrester that complies with local regulations.

## 7. Installation of devices

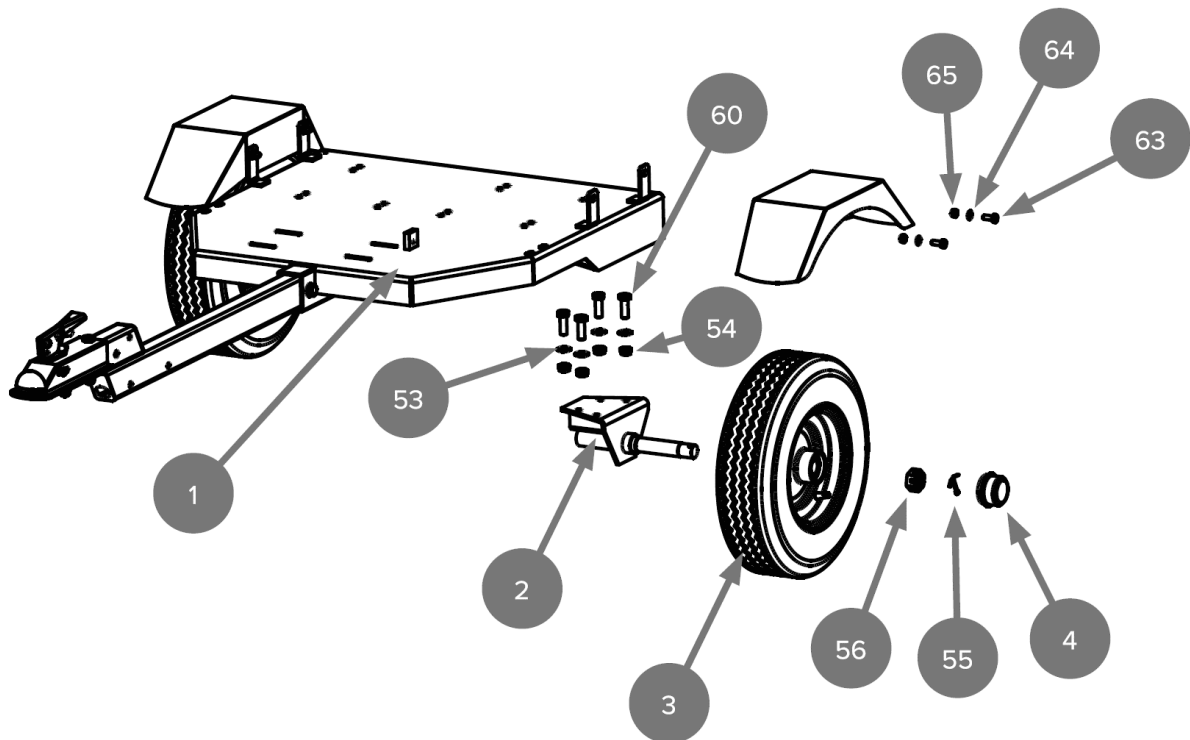
### Installation of the HT-HECTOR-1200A model

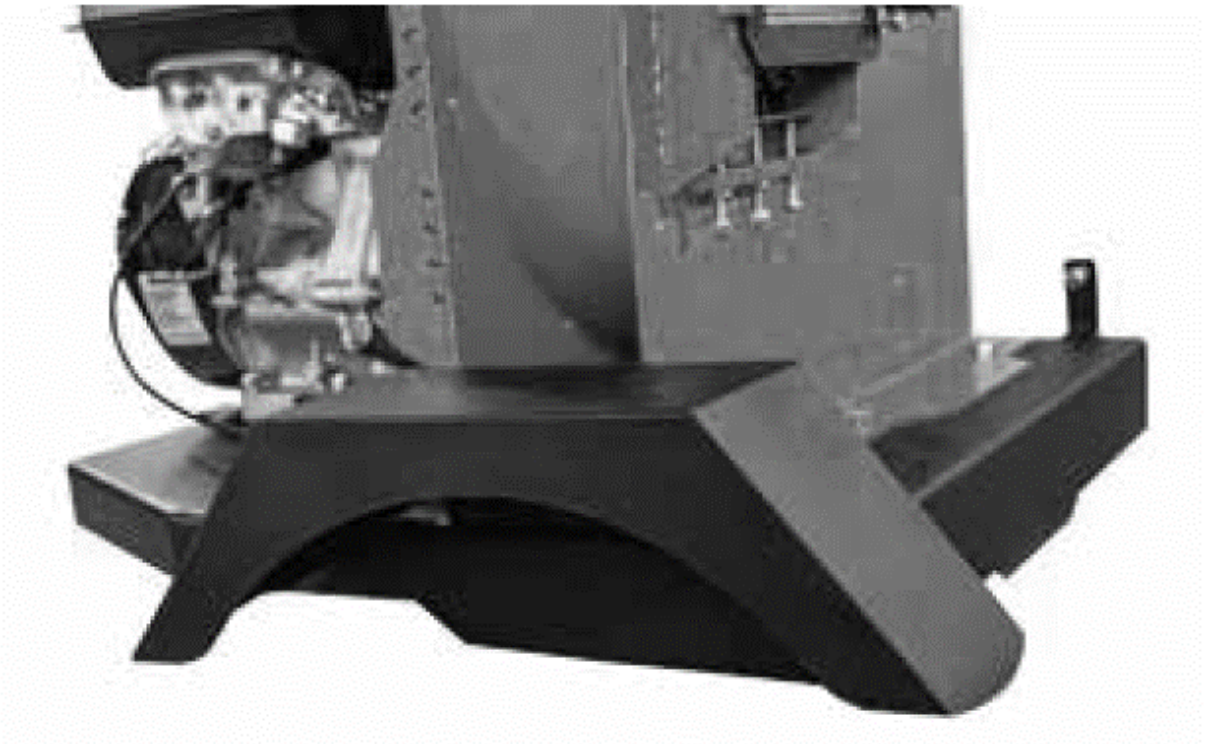
#### Unpacking

Place the shipping box on a solid, flat surface and carefully remove the cover. Using two people, remove all parts from the box and before beginning to assemble the chipper, check whether any elements are missing.

#### 1) Fitting the wheels

- Attach the wheel axle (2) to the chassis (1) with an M12x30 hex bolt (60), a 12 flat washer (53) and an M12 locknut (54).
- Attach the fender (43) to the chassis (1) with an M8x20 hex bolt (63), an 8 flat washer (64) and an M8 lock nut (65).
- Attach the wheel (3) to the wheel axle (2), lock the M24x1.5 hex nut (56) with the 4x45 cotter pin (55) and install the dust cover (4) on the end with a rubber hammer.



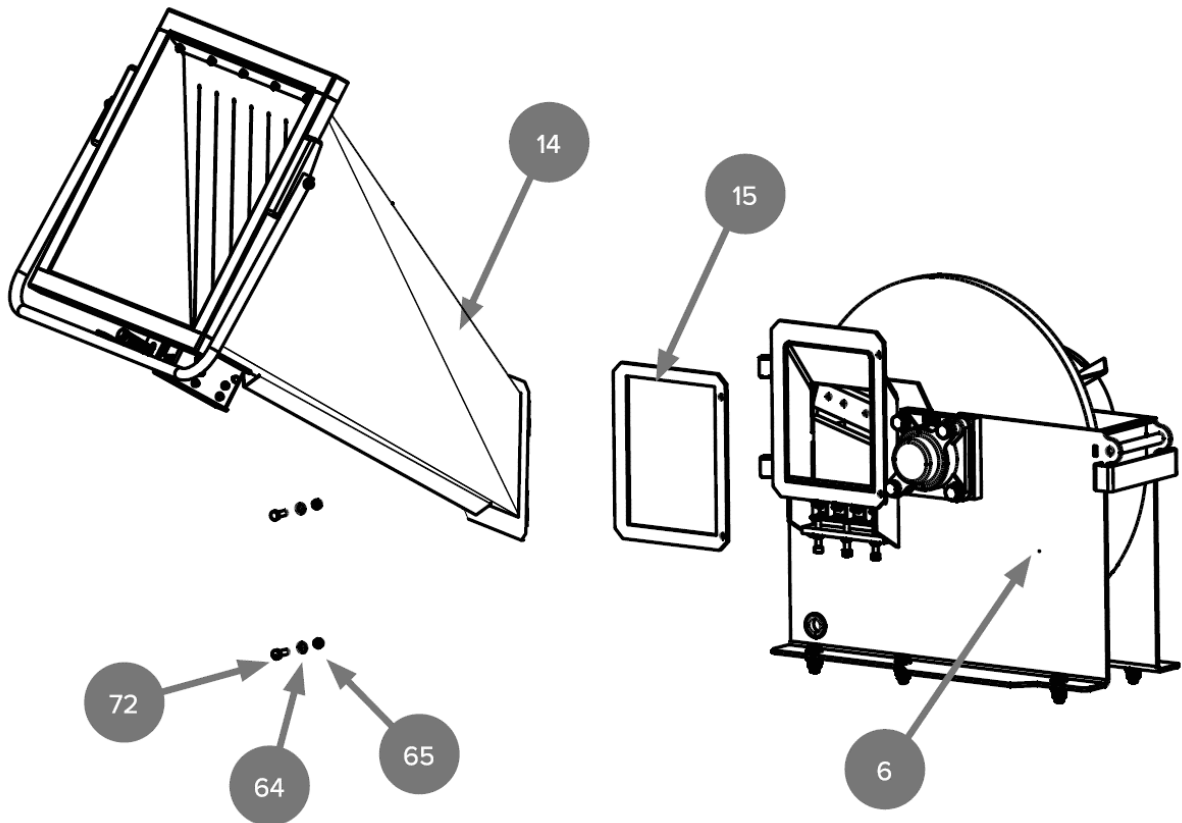




## 2) Installation of the feed hopper

Attach the feed hopper (14) to the cutting disc base (6) with the rubber frame (15) between the two parts and install with the M8x25 hex bolt (72), 8 flat washer (64) and M8 lock nut (65).

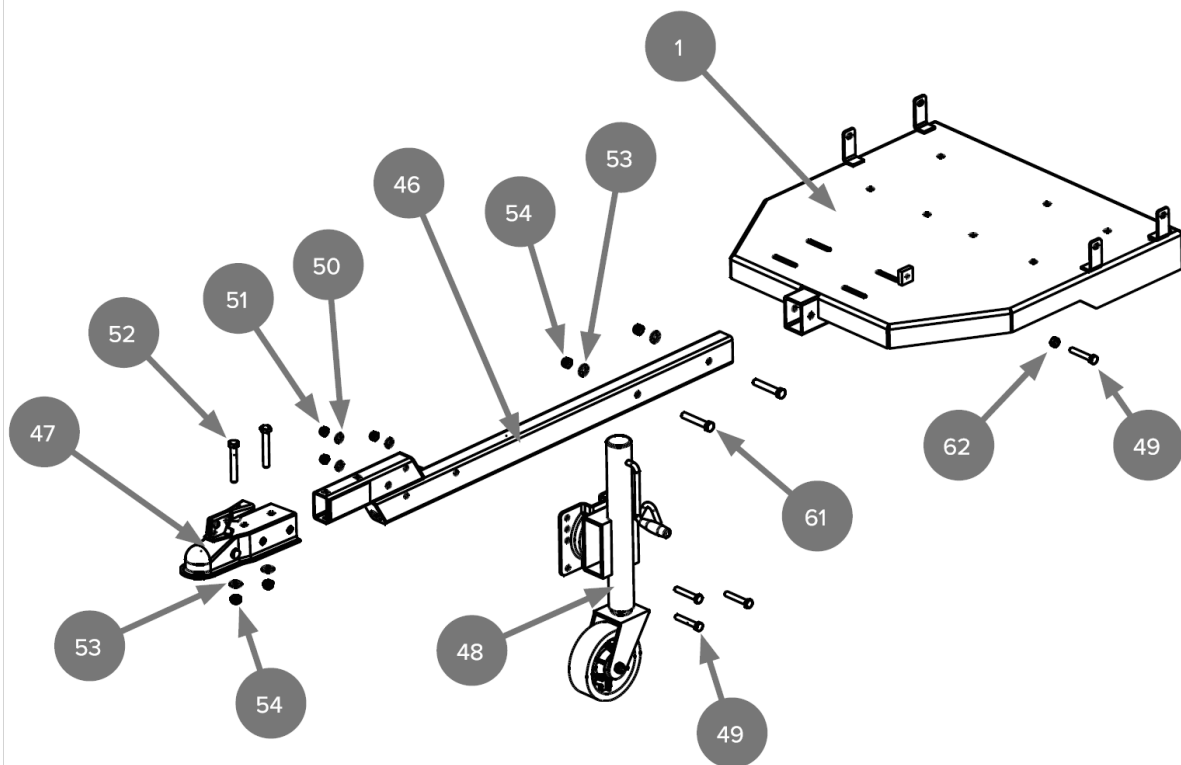




### 3) Towing hitch attachment

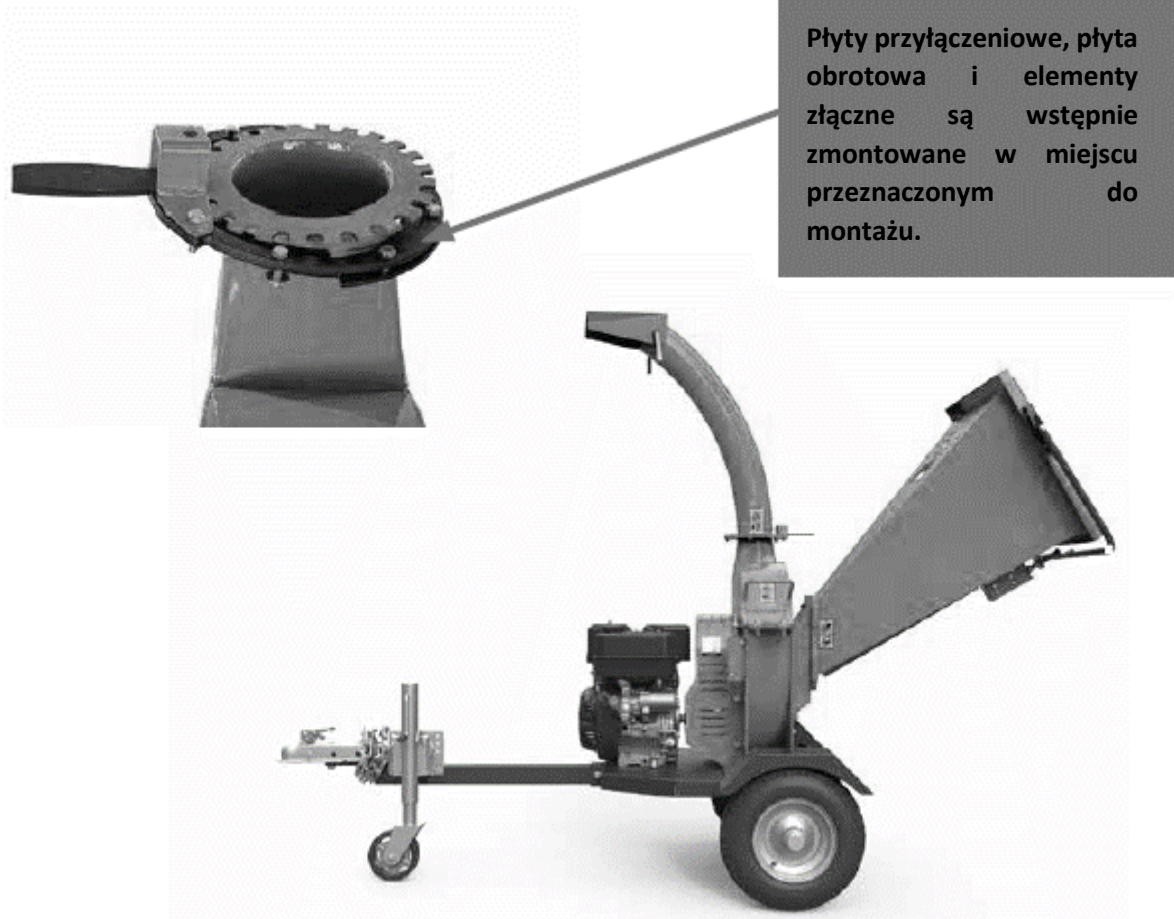
- a) Attach the coupler (47) to the drawbar (46) with an M12x80 hex bolt (52), a 12 flat washer (53) and an M12 locknut (54).
- b) Attach the Towbar (46) to the Chassis (1) with an M12x70 Hex Bolt (61), a 12 Flat Washer (53) and an M12 Lock Nut (54).

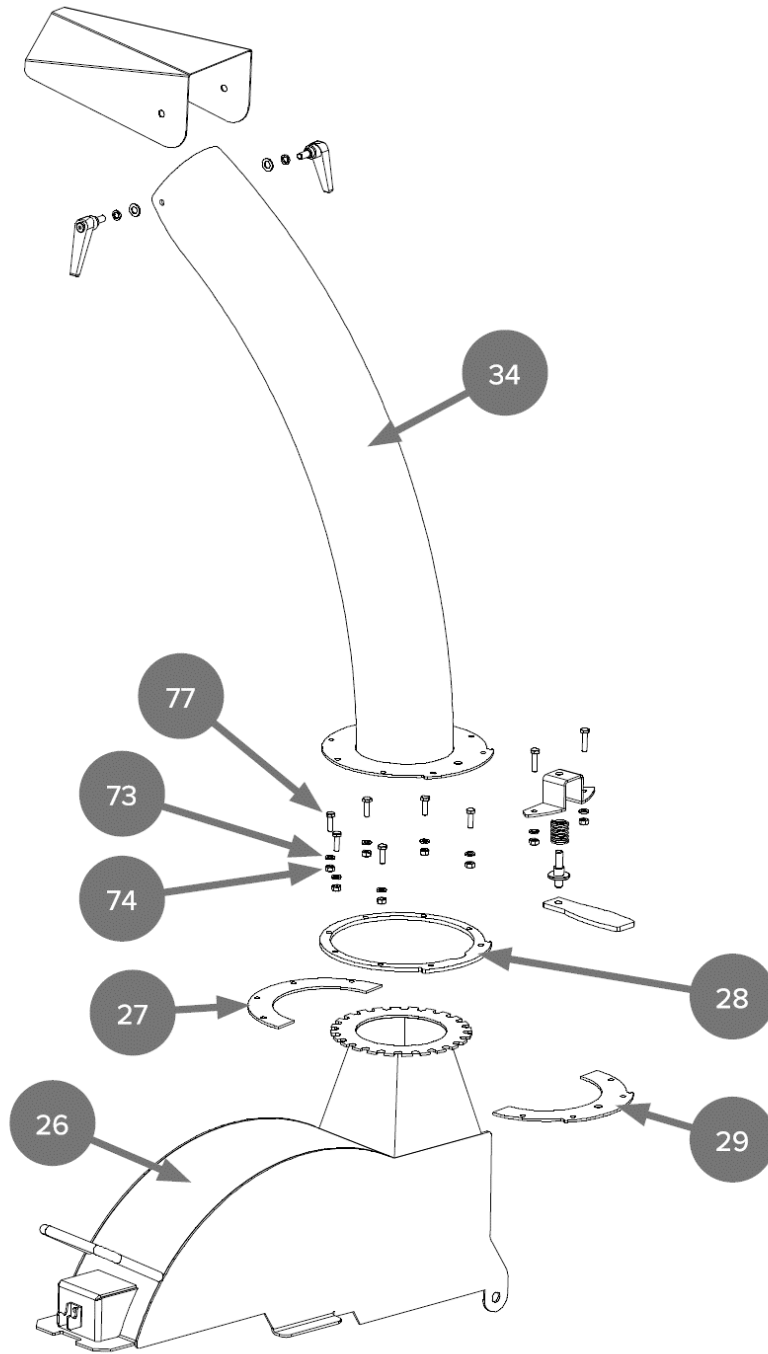
- c) Attach the jockey wheel (48) to the drawbar (46) with the M10x60 hex bolt (49), flat washer 12 (53) and flat washer 10 (50).



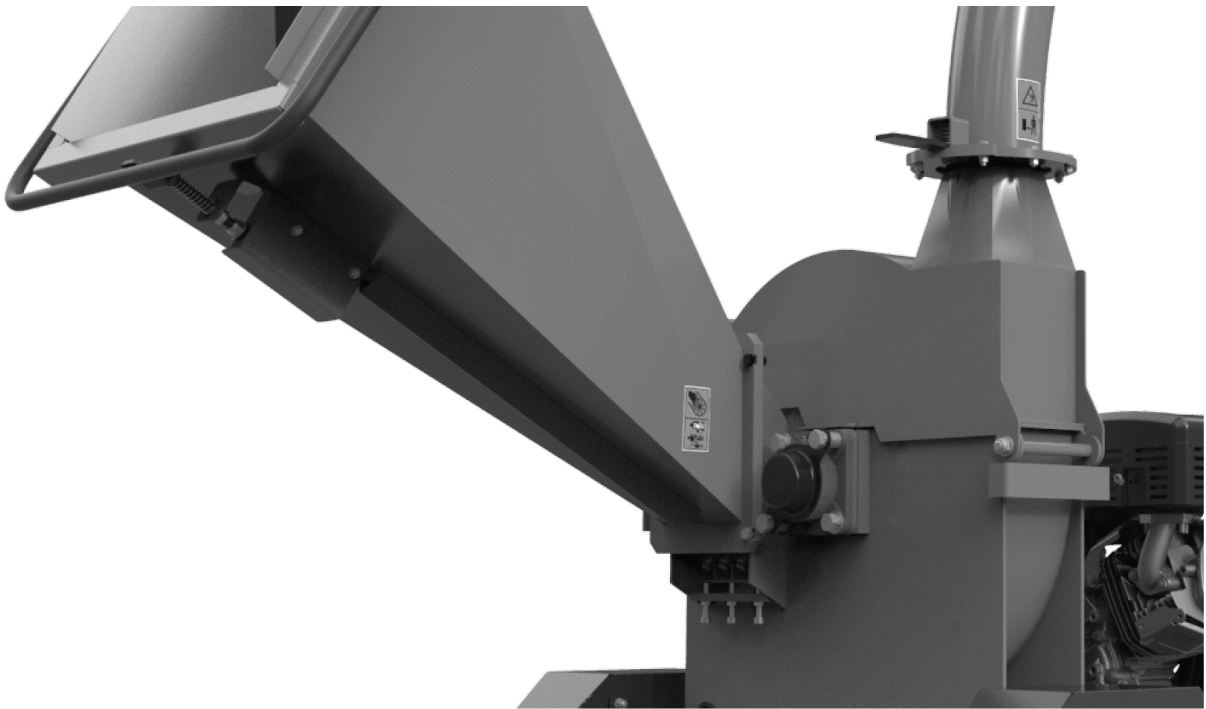
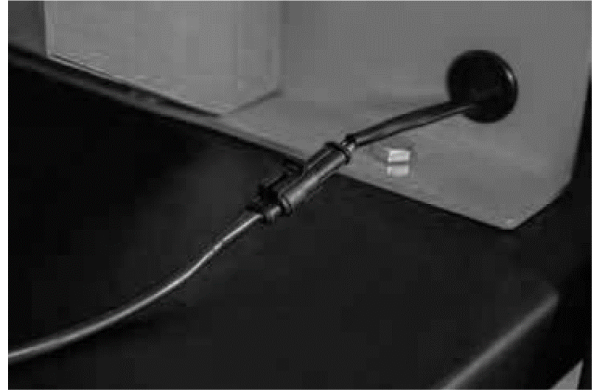
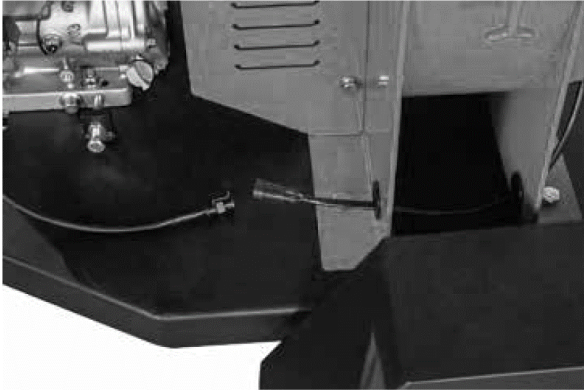
#### 4) Mounting the discharge chute

- a) Place the connection plates (27, 29) on top of the disk cover (26).
- b) Place the pivot plate (28) on the connection plates (27, 29).
- c) Attach the discharge chute (34) to the swivel plate (28) and connecting plates (27, 29) with flat washer 6 (73), M6 lock nut (74) and M6x20 hex bolt (77).





**5) Connecting the emergency stop**



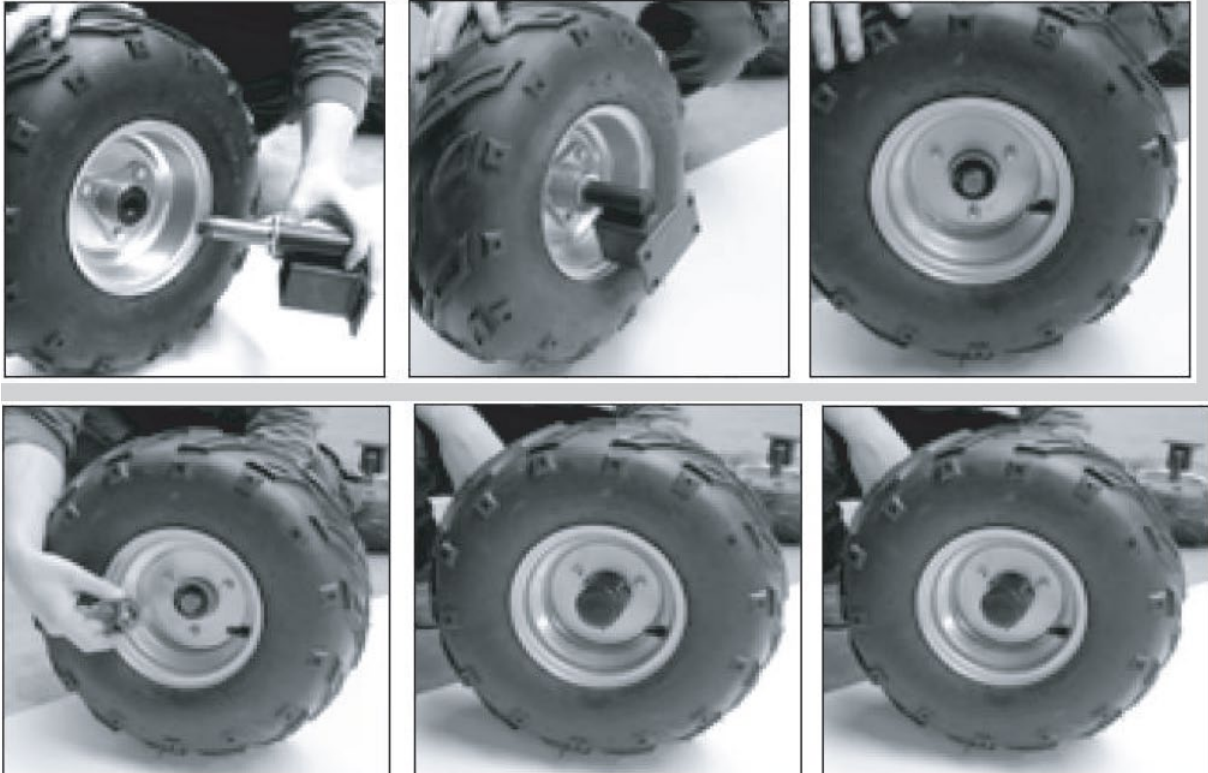
## Assembly of models: HT-HECTOR-1200B and HT-HECTOR-1200C

### Unpacking

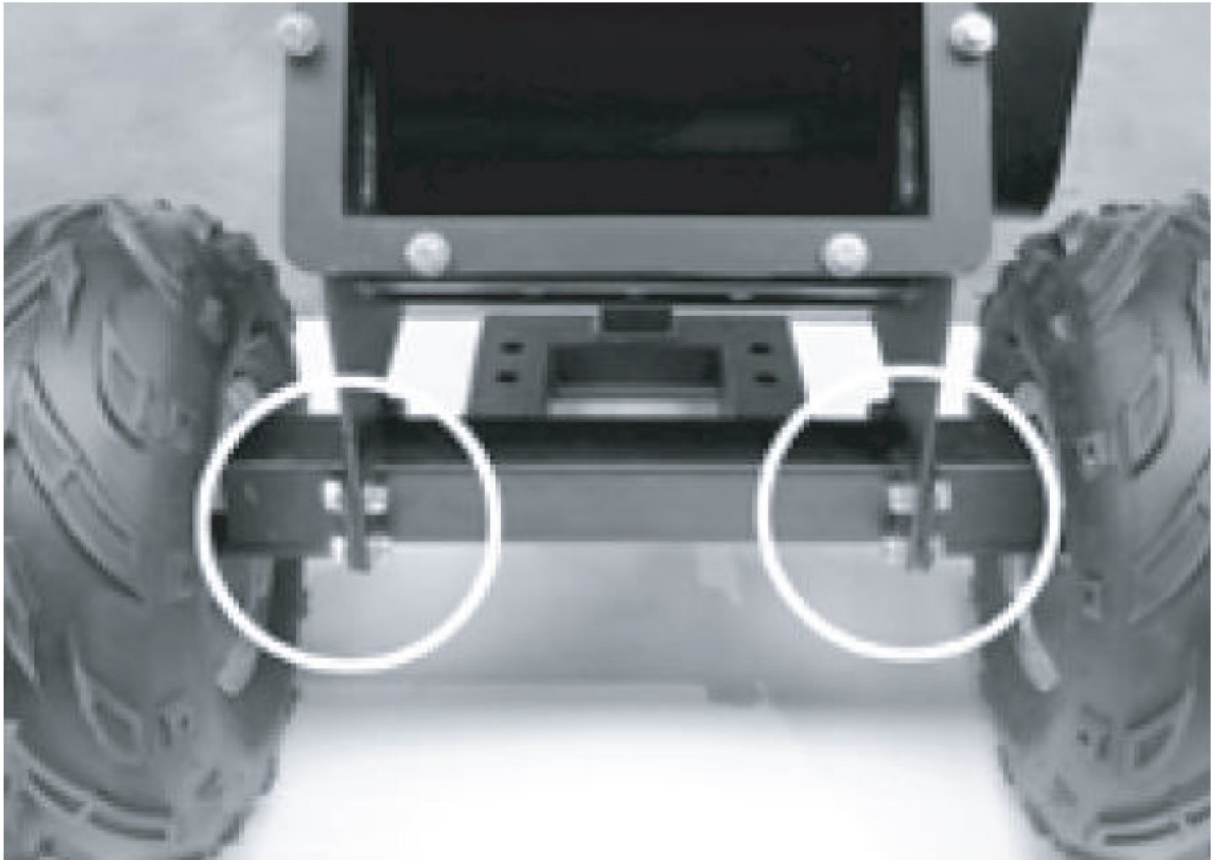
Place the shipping box on a solid, flat surface and carefully remove the cover. Using two people, remove all parts from the box and before beginning to assemble the chipper, check whether any elements are missing.

### 1) Wheels

- a) Insert the axle through the rim, tighten the nut and secure with a cotter pin. Then replace the dust cover.

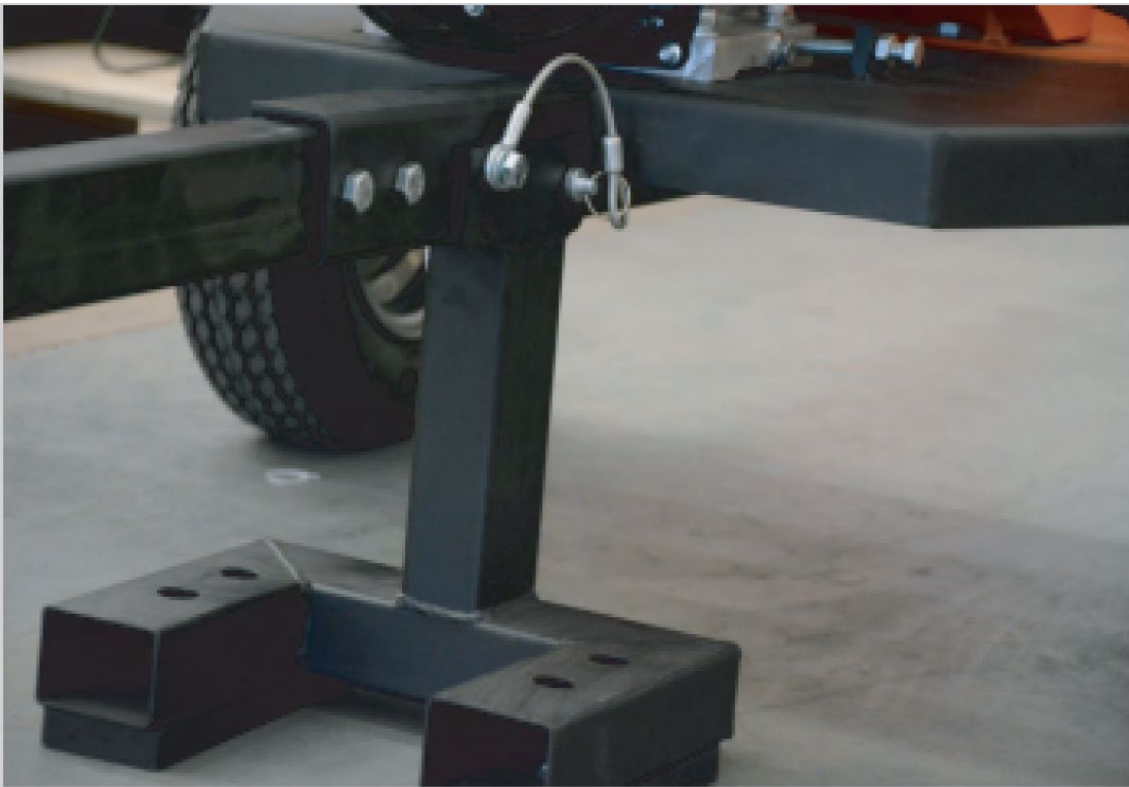


- b) Tilt the blade housing slightly back and attach the axle with screws, washers and nuts.



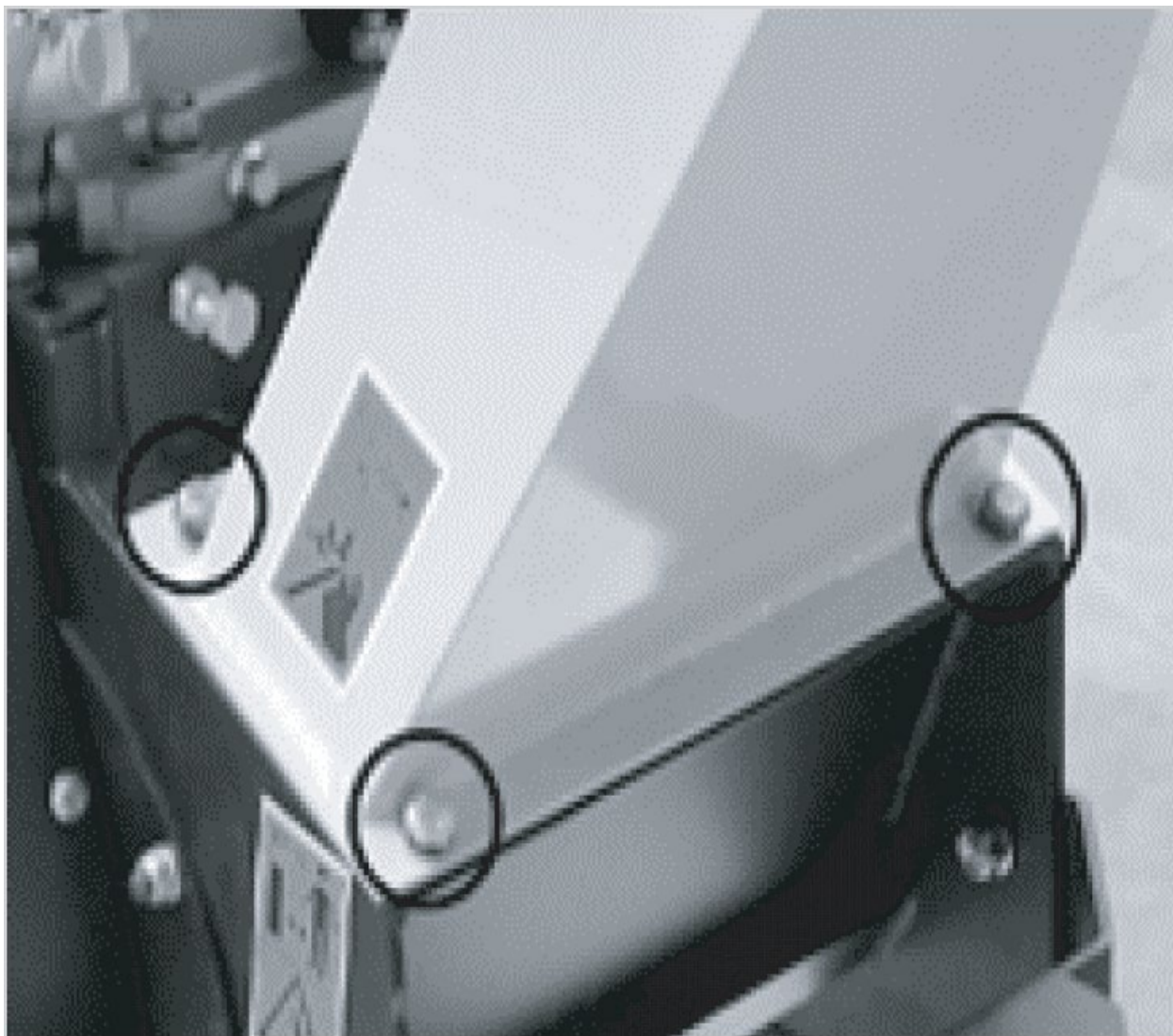
## 2) Front support

- a) Tilt the frame back slightly and attach the front support with screws, washers and nuts.
- b) Place the drawbar on the front support and fasten with M12x100 bolts, M12 washers and nuts.



### 3) Installation of the discharge chute

Place the discharge chute on the device body so that the mounting holes align with the holes in the discharge chute. Fasten with screws, washers and nuts.



#### 4) Installation of the loading chute

Place the loading chute on the device body so that the mounting holes coincide with the holes in the feeder. Secure with washers and nuts.



## 5) Connecting the safety switch

Connect the emergency stop cable to the engine cable



## 8. Working with the device

### Tips for correct use

Always check the oil level before starting the engine!

Further details on engine operation and maintenance can be found in the engine manual.

NOTE: The engine is shipped without oil! Before starting the engine, fill the crankcase with 10w30 oil. When checking or adding oil or fuel, be especially careful to prevent dirt from entering the engine.

### Oil

- Use high-quality oil in accordance with the gasoline engine manual.
- Do not use special additives.

### Checking and adding oil

- Check the oil level before starting the engine.

- Check the oil level daily or every eight hours.
- Keep the oil level at maximum level.
- Don't overfill.

### **Oil filling procedure**

For instructions on adding oil to your machine, refer to your engine manual.

### **Oil checking procedure**

1. Check the oil level before starting the engine.
2. Place the engine horizontally. Clean around the oil filler cap and dipstick.
3. Insert and remove the dipstick to check the oil level.
4. Remove the oil filler cap. Pour in the oil slowly.
5. Fill to the mark on the dipstick - check again
6. Reinsert the dipstick.

### **Fuel**

- Use clean, fresh, regular unleaded gasoline in accordance with your engine manual.

### **Adding fuel**

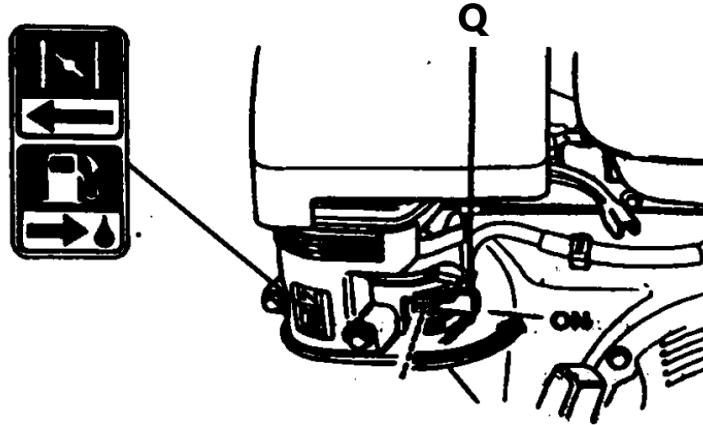
- Fill the tank outdoors or in a well-ventilated area, away from sparks, open flames, heat and other sources of ignition.
- If fuel is spilled, wait until it evaporates before starting the engine.
- Turn off the engine and allow it to cool for at least 2 minutes before removing the fuel filler cap.
- Remove the cap. Fill the tank to approximately 38mm below the top of the neck to allow for fuel expansion. Be careful not to overfill. Replace the cap before starting.

### **Starting and stopping**

**IMPORTANT** : The engine is delivered to the customer without oil. Engine oil must be refilled before starting the engine.

## Starting the engine

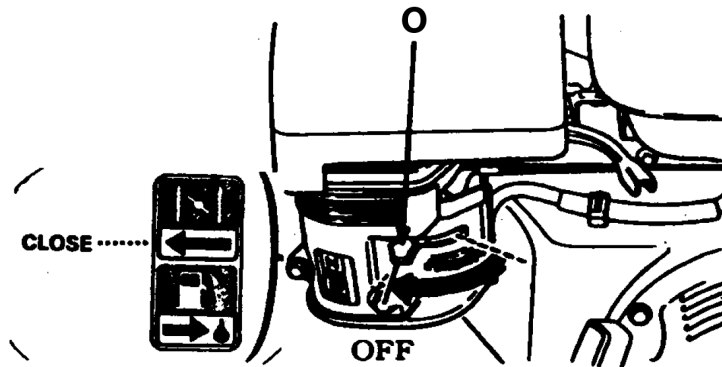
- 1) Turn the fuel valve to the "ON" position



Q – fuel valve

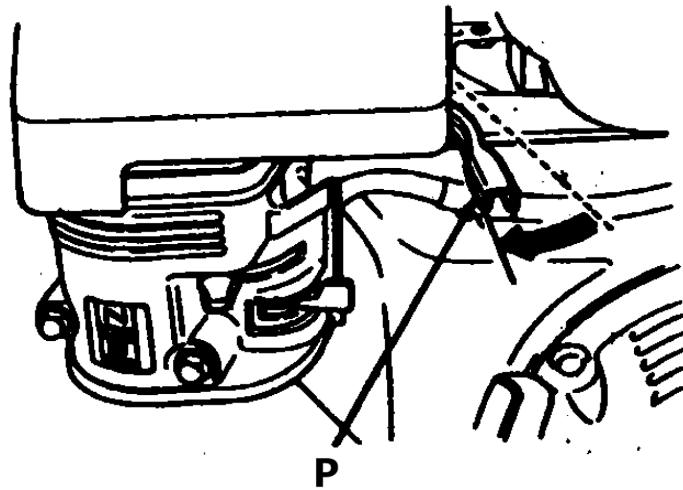
- 2) Move the choke lever to the "CLOSE" position.

**NOTE: If the engine is hot, it is not necessary to move the choke lever.**



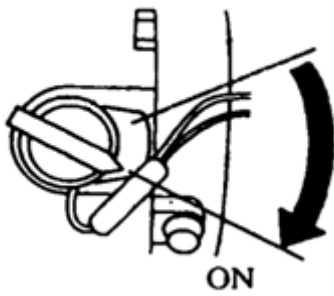
O – choke lever

- 3) Move the throttle lever slightly to the left.

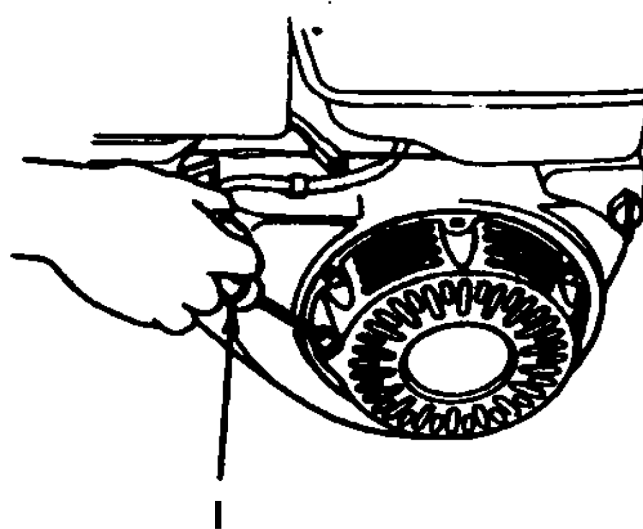


P – Throttle lever

- 4) Set the engine switch to the "ON" position.



- 5) Lightly pull the starter rope handle upwards until you feel resistance, then pull quickly.

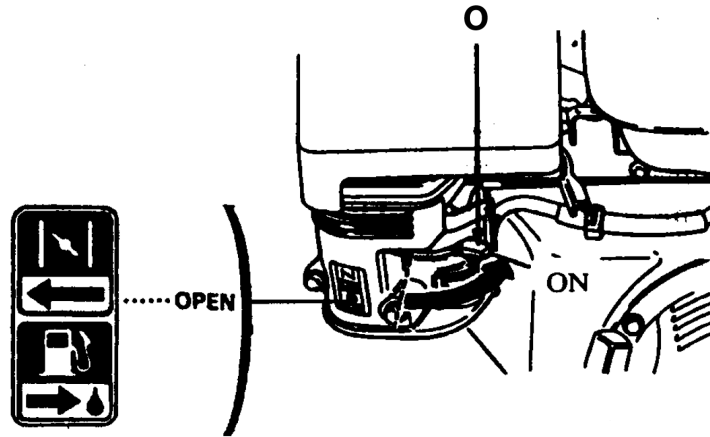


I – Starter rope

**NOTE: Sudden release of the handle may result in impact to the engine. Release the handle slowly, adjusting to the force of the recoil.**

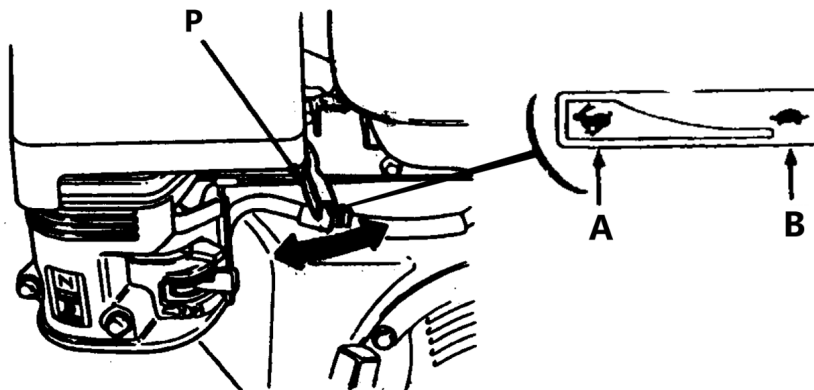
### Engine speed control

- 1) Warm up the engine and move the choke lever to the "OPEN" position.



O – choke lever

- 2) Set the throttle lever to the appropriate position to ensure proper operating speed.



P – throttle lever

A – high speed

B – low speed

### Engine stop

In an emergency situation, turn the engine switch to the "OFF" position to stop the engine.  
In normal situations, to stop the engine:

- 1) Move the throttle lever to the right (low speed) and down.
- 2) Set the engine switch to the "OFF" position.
- 3) Set the fuel valve to the "OFF" position.

**NOTE: Sudden stopping at high speed and under heavy load may damage the engine.**

### Shredding

**ATTENTION!** Before starting work with the device, test the operation of the device without the material being shredded. If the device does not make any suspicious noises and there are no leaks, you can continue working.

- 1) Slowly insert the material into the loading hopper. Do not put too much in at once.
- 2) If necessary, use a long piece of shredded material to push the load.

**ATTENTION! Do not put your hands or other body parts into the loading hopper.**

**NOTE: Due to the possibility of bouncing the wood, the chipper should be loaded while standing on the side of the device.**

## Usage instructions

- Load material slowly. If the motor makes an unusual noise, the material is being loaded too quickly.
- Roots and other dirty materials will dull and damage knives.
- Remove chips from the device frequently. Otherwise, they may cause a blockage.
- Avoid shredding wet material as it may clog the device. If shredding wet material is necessary, separate it from dry material.
- Do not insert material with a diameter larger than that specified in the technical data table into the device.
- It is better to chop fresh, green wood. The knives will stay sharp longer.
- Always wear gloves and safety glasses when operating the chipper.
- If you need to push material into the chipper hopper, use only a wooden stick, never your hands or anything steel.
- Always keep your hands away from the chipper hopper.
- Keep the exhaust area away from people, animals, buildings, glass and other objects that obstruct work, cause injury or damage. Wind can also change the direction of flying chips, so be careful.

**Before operating, please read all safety instructions contained in this manual.**

## Important notes

This chipper has been designed to chop trees and branches with a diameter of 12 cm (5") and smaller. never use this machine for any other purpose as it may cause serious injury.

## Processing trees and branches with a diameter of 12 cm (5") or smaller

- Your chipper can process dry or green material.
- Insert the branch into the loading chute.
- Hold the branch at the same angle as the chipper tank.
- When a branch becomes short and is in the chipper hopper, walk it or, if necessary, push it into the chipper with the next branch.
- If branches are 5 cm (2") or larger in diameter, feed only one branch at a time into the chipper.
- If the branches are smaller than 5 cm, more than one can be fed into the chipper at a time.
- Green branches are easier to work with than hardwood.
- Make sure you wear protective gloves when loading material into the chipper.

## Additional remarks

- Use common sense when using a chipper.
- Learn to recognize the change in sound of your machine when it is overloaded.

- Become familiar with favorable operating conditions and avoid those that may overload and damage the machine.
- If the machine stalls due to overload or any other reason, stop it immediately.
- If you jam the machine and do not stop the engine, it may:
  - Burn the strip
  - Destroy the clutch

**This damage can be costly and is not covered by warranty. For this reason, it is important to turn off the machine immediately if it jams.**

- Only the operator's experience will tell you how to load trees and branches quickly.
- Before starting the chipper, check that the flywheel will rotate freely.
- Each time you use the chipper, visually inspect the chipper blade for damage.
- Before each use, check the condition of the blade, the condition of the wear plate and the nuts and bolts holding the blade in place for tightness.
- To move a pile of processed material, use a shovel, rake or long-handled tool. Never use your hands or feet.

## Removing a blockage

1. Stop the engine.
2. Disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug.
3. Remove all material remaining in the chipper hopper.
4. Using the wrench, turn the drum shaft, first clockwise, then counterclockwise, until the jam is removed.
5. Remove the deflector.
6. Check whether the deflector is not clogged. If so, remove them with a branch.
7. Use a piece of wood to loosen and remove any material remaining in the chipping chamber.
8. Reinstall the deflector.
9. Reconnect the spark plug wire.
10. Start the machine and allow the material from the chipping chamber to flow through the deflector.
11. If the chamber is not empty and the drum is still jammed, repeat the above process.
12. Before attempting to process larger amounts of material in the chipper, make sure the chopping chamber is clean.

## 9. Cleaning and maintenance

### Applies to the HT-HECTOR-1200A model

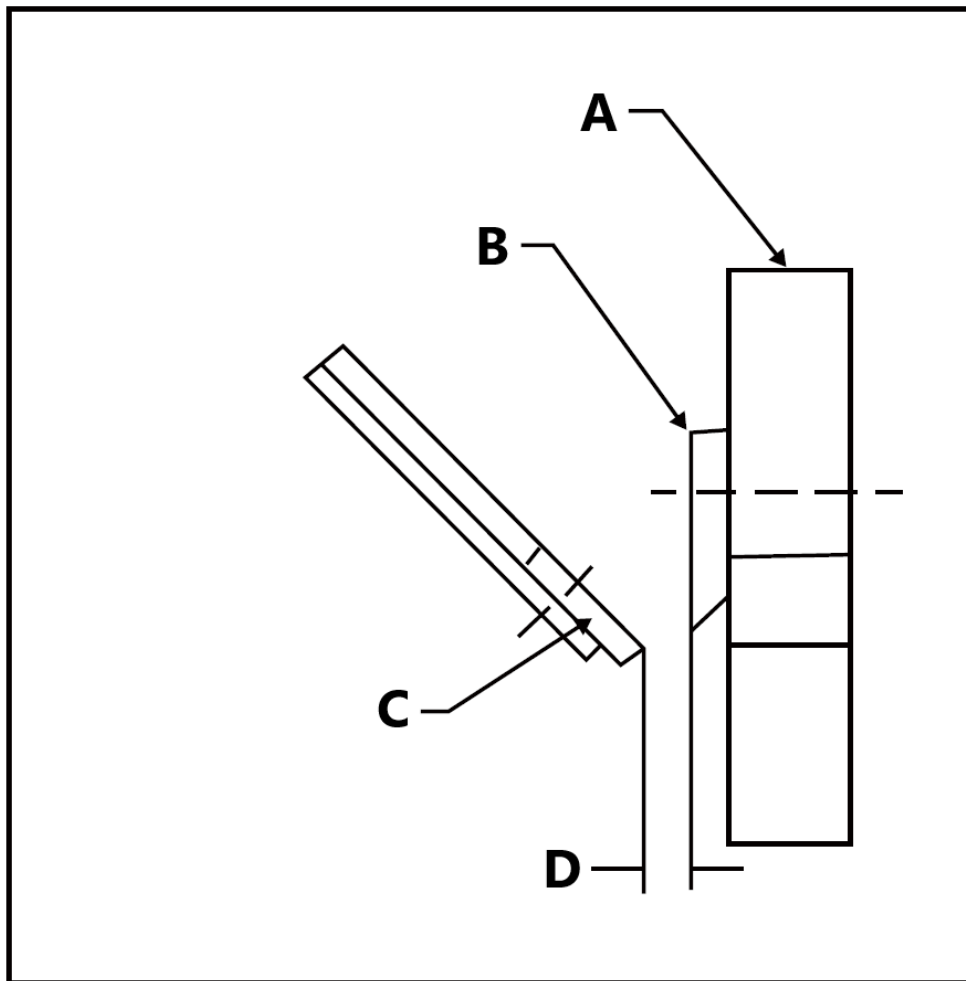
#### How to maintain the machine

**IMPORTANT:** Before each operation, check the blade for sharpness and the nuts and bolts securing it to the flywheel for tightness.

**IMPORTANT:** Whenever you perform maintenance or inspect the blade, be sure to check the gap between the blade and the wear plate for proper alignment.

If the cutting mechanism hits any foreign object or if the machine begins to make an unusual noise or vibrate, stop the engine and disconnect the spark plug wires from the spark plugs. Wait until the engine has cooled down before performing the following steps:

- Inspect and examine for visible damage.
  - Check for loose parts, bolts and nuts.
- 1) When not in use, keep the chipper out of the reach of children. Make sure the storage area is free of gasoline fumes.
  - 2) After every 8 hours of operation, lubricate the bearings on the chipper side and drive side. To do this, wipe off any dirt, etc. from the grease fittings with a clean cloth, then apply no more than 3 pumps of high-quality general-purpose grease using a hand-held grease gun. Over-lubrication can also damage the bearings. Also check the bearing flange set screws regularly to ensure they are tight.
  - 3) If your steel chipping knife needs to be replaced or sharpened, see the disassembly, sharpening and reassembly section.
  - 4) When installing a new blade, check and adjust the clearance between the blade and the wear plate. This play or gap should be set to 1/16".
  - 5) To adjust this clearance, loosen the four nuts and bolts holding the wear plate in place. The wear plate can be moved up or down (in or out) to obtain the correct gap setting.
  - 6) Before starting the chipper, make sure the flywheel is turning without hitting anything.
  - 7) If the gap between the wear plate and the blade is not set correctly, excessive vibration will occur during chipping and the blade will appear dull. This should be checked every 8-10 hours of operation.
  - 8) If it is ever necessary to disassemble the chipper for repairs, the chipper disc must be reinstalled in the exact same location on the rotor shaft.



- A - Flywheel
- B - Chipper knife
- C - Wear plate
- D - 1/16" gap

NOTE: Correct clearance setting is critical to proper machine operation.

#### **Disassembling the knife**

- 1) Stop the engine.
- 2) Open the top drive casing.
- 3) Rotate the chipper disc until the four countersunk screws and locknuts securing the blade to the flywheel are visible through the access door.
- 4) Remove all four bolts and nuts.

#### **Sharpening the blades**

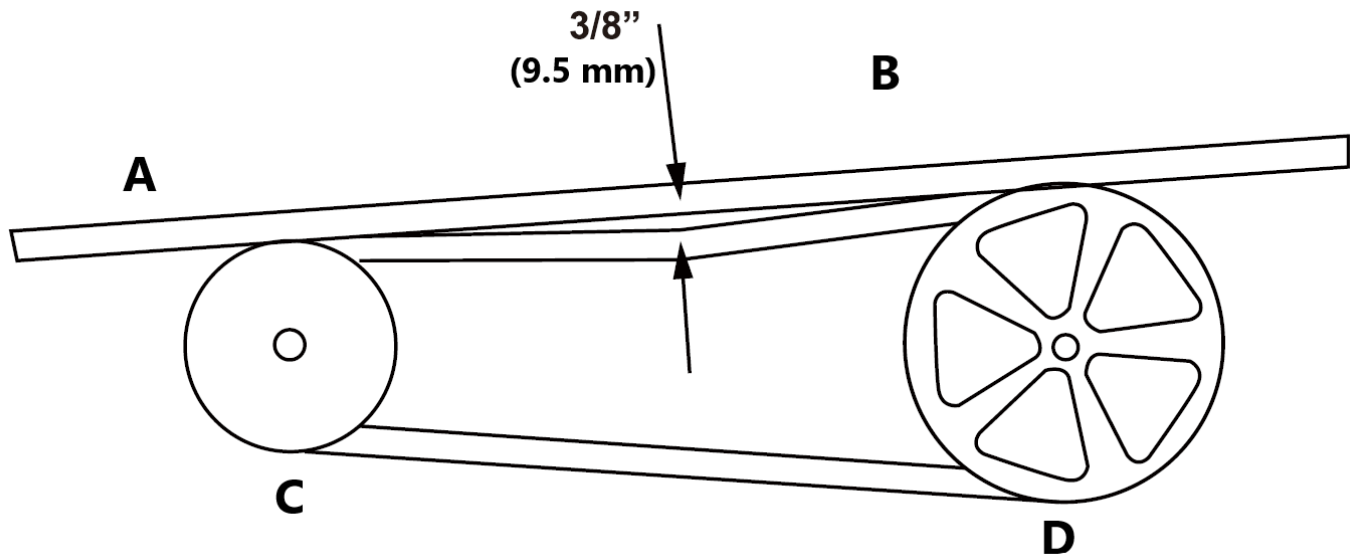
- Never attempt to sharpen a chipper blade.
- To ensure proper operation, it is extremely important to maintain a 45-degree angle at all times.
- The chipper blade should be taken to a machine shop for proper sharpening.

- Excessive heat generated during the sharpening process will damage the blades and weaken the metal.

### Strap adjustment

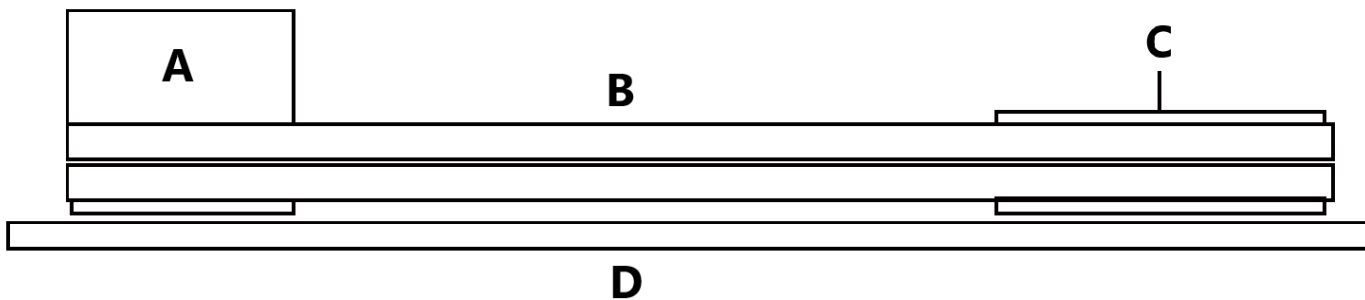
The chipper belt should deflect  $3/8''$  (9.5 mm) under three pounds (0.45 kg) of pressure as shown in the figure below. If this is not the case, adjust according to the instructions below.

- 1) Remove the belt cover.
- 2) Loosen the engine bolts.
- 3) Tighten or loosen the nut until the correct tension is achieved as shown in the figure below.
- 4) Tighten the engine bolts.



- A - Straight edge
- B - 3 pounds (0.45 kg) pressure required to move  $3/8''$  (9.5 mm) belt
- C - Clutch drum
- D - Basic chipper puller

- 5) Check the alignment of the clutch with the drive pulley by placing a straight edge on both surfaces as shown in the figure below. If adjustment is necessary, correct the setting by sliding the rotor pulley in or out on the rotor shaft. Do not make adjustments by moving the clutch on the motor shaft.
- 6) Replace the belt cover.



- A - Clutch
- B - Stripes
- C - Rotor pulley
- D - Straight edge

### Replacing the belt

1. To replace the belt, follow the belt adjustment instructions above.
2. After loosening the engine bolts, remove the old belts and replace them with new ones. Always replace both belts as they come in a matched set. This is required for proper operation.
3. Adjust the belt tension and alignment according to the instructions above.

**NOTE :** Check and re-tension the belts after the initial break-in period, after one hour of use.

## Applies to model HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### How to maintain the machine

**IMPORTANT:** Before each operation, check the blade for sharpness and the nuts and bolts securing it to the flywheel for tightness.

**IMPORTANT:** Whenever you perform any maintenance, service or inspect the blade, be sure to check the gap between the blade and the wear plate for proper alignment.

**If the cutting mechanism hits any foreign object or if the machine begins to make an unusual noise or vibrate, stop the engine and disconnect the spark plug wires from the spark plugs. Wait until the engine has cooled down before performing the following steps:**

- Inspect and examine for visible damage.
  - Check for loose parts, bolts and nuts.
1. When the chipper is not in use, keep it out of the reach of children. Make sure the storage area is free of gasoline fumes.
  2. After every 8 hours of operation, lubricate the chipper side and drive side bearings. To do this, wipe off any dirt, etc. from the grease fittings with a clean cloth, then apply no more than 3 pumps of high-quality general-purpose grease using a hand-held grease gun. Over-lubrication can also damage the bearings. Also check the bearing flange set screws regularly to ensure they are tight.
  3. If your steel chipping knife needs to be replaced or sharpened, please see the disassembly, sharpening and reinstallation section.
  4. When installing a new OEM blade, check and adjust the clearance between the blade and the anvil plate. This clearance or gap should be set to 1/16" (1.58 mm).
  5. To adjust this clearance, loosen the three nuts and bolts holding the wear plate in place. The anvil plate can be moved up or down (inward or outward) to achieve proper gap alignment.
  6. If the gap between the wear plate and the blade is not set correctly, excessive vibration will occur during chipping and the blade will appear dull. This should be checked every 8-10 hours of operation.

### Disassembling the knife

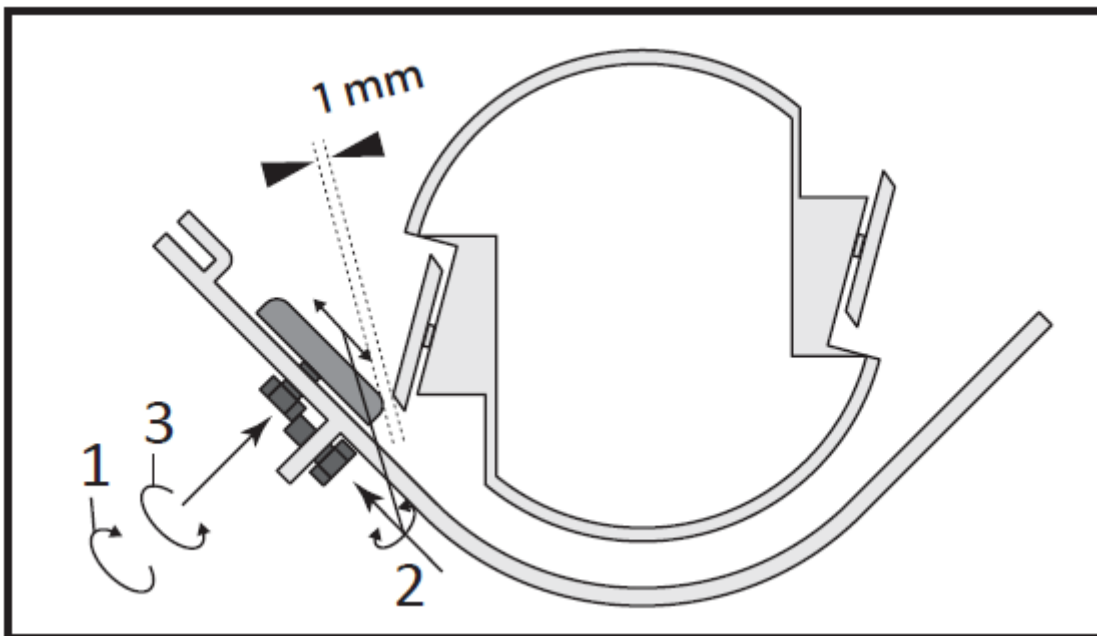
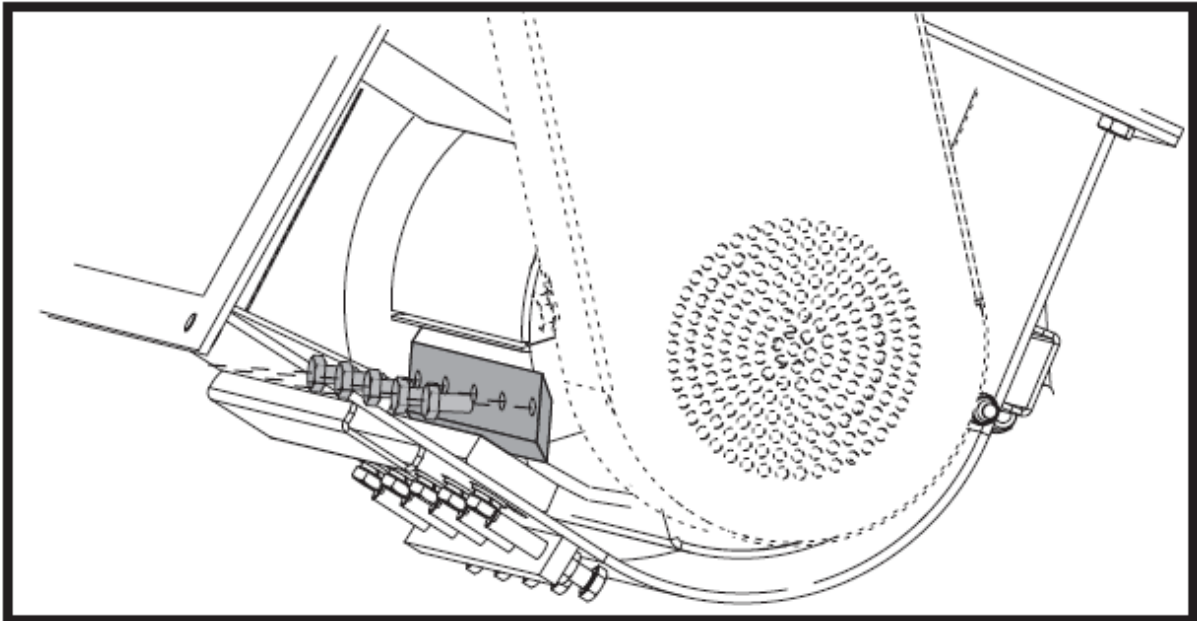
**ATTENTION!** Always wear protective equipment when working with blades. This machine is equipped with two reversible blades. When they lose their sharpness, the blades can be rotated to use the

other edge. Once the other edge is worn out, they need to be replaced. If you notice an increase in vibration, it may be due to worn cutting edges. You will also notice that long strips of material form when the blades become dull or worn.

### Knife replacement

The anvil is also reversible. When the edge of the anvil is worn, it can be rotated. When both edges are worn, the anvil should be replaced.

The distance between the blade and the anvil should always be 1 mm.



### Sharpening the blades

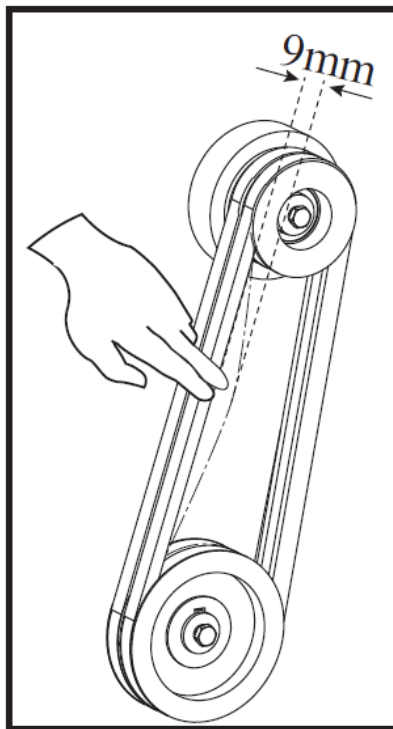
- Never attempt to sharpen a chipper blade.
- To ensure proper operation, it is extremely important to maintain a 45-degree angle at all times.
- The chipper blade should be taken to a machine shop for proper sharpening.

- Excessive heat generated during the sharpening process will damage the blades and weaken the metal.

### Strap adjustment

The chipper belt should deflect 9 mm (3/8 inch) under three pounds of pressure, as shown below. If this does not happen, adjust according to the following instructions:

1. Remove the belt cover.
2. Loosen the 4 motor plate screws.
3. Move the motor using the horizontal adjustment screws until the correct tension is achieved as shown below.
4. Retighten the motor screw.
5. Replace the belt cover.



### Replacing the belt

- 1) To replace the belt, follow the belt adjustment instructions above.
- 2) After loosening the engine bolts, remove the old belts and replace them with new ones. Always replace both belts as they come in a matched set. This is required for proper operation.
- 3) Set the belt tension and alignment according to the instructions above.

**NOTE:** Check and re-tension the belts after the initial break-in period, after one hour of use.

## Applies to all models

### Centrifugal Clutch Technical Tips

**NOTE:** Clutch shoes and springs are subject to normal wear. If you notice reduced clutch performance, it should be checked and replaced if necessary.

The clutch on your machine is designed to be durable and reliable, but it is important to understand the limitations of the clutch. The clutch is designed to ensure engine start-up without load and slippage in the event of excessive overload of the driven device. These features help protect your engine from damage such as damaged crankshafts and starter motors.

The clutch obtains power from the engine speed. The lower the engagement speed and the higher the engine speed maintained, the more torque the clutch can transfer to the driven unit. Do not operate at speeds lower than rated speed.

- When starting the engine, the chipper engine runs without load until the speed of approximately 1000-1200 rpm, at which the centrifugal clutch engages and begins to drive the rotor.
- The correct rotor speed is 2400 rpm +/- 200 rpm when the engine is running at full speed.
- Do not tamper with engine governor settings. The governor controls the maximum safe operating speed and protects the engine. Excessive engine speed is dangerous and may damage the engine and other moving parts of the machine. Contact your authorized dealer for engine adjustment.
- Become familiar with favorable operating conditions and avoid those that may overload and damage the machine.
- Do not overload or attempt to grind the material beyond the manufacturer's recommendations. This may result in personal injury or damage to the machine.
- Learn to recognize the sound of a machine when it is overloaded.
- If the machine stalls due to overload or any other reason, stop it immediately.
- If you lock the machine and do not turn off the engine, it may:
  - Burn the strip.
  - Destroy the clutch.
- Only the operator's experience will tell you how quickly you can successfully get limbs into the machine.
- Clutch damage can be costly and is not covered by warranty. For this reason, it is important to turn off the machine immediately if it jams.

### **Clutch maintenance**

The centrifugal clutch on this machine is permanently lubricated and requires no oil or grease. If the drum rocks excessively after long periods of use, the drum assembly should be replaced. Always replace shoes and springs in sets. Whenever you replace your shoes, all springs should be replaced.

### **Clutch disassembly**

- 1) Remove the coupling from the shaft by removing the screw and washers.
- 2) Slide the coupling off the shaft.
- 3) Remove the key from the slot.

### **Installing a new clutch**

- 1) Clean the shaft and remove any burrs.
- 2) Apply anti-seize compound to the shaft.
- 3) Place the key in the groove on the shaft.
- 4) Slide the coupling onto the shaft and secure with the screw, flat washer and lock washer.
- 5) Tighten the two hex head set screws.

### **General recommendations for cleaning and storage**

- a) Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories, and when the device is not in use, disconnect the power plug and cool the device completely. Wait until the rotating elements stop.
- b) Only agents that do not contain corrosive substances should be used to clean the surfaces.

- c) The device should be stored in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) It is prohibited to spray the device with a jet of water or immerse the device in water.
- e) Please make sure that no water gets in through the ventilation holes in the housing.
- f) Ventilation holes should be cleaned with a brush and compressed air.
- g) The device should be regularly inspected for its technical efficiency and any damage.

#### **Disposal of used devices**

At the end of its useful life, this product must not be disposed of with normal municipal waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol placed on the product, user manual or packaging. The materials used in the device are reusable according to their marking. By reusing, reusing materials or otherwise using used equipment, you make an important contribution to protecting our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used equipment .

## 10. Troubleshooting

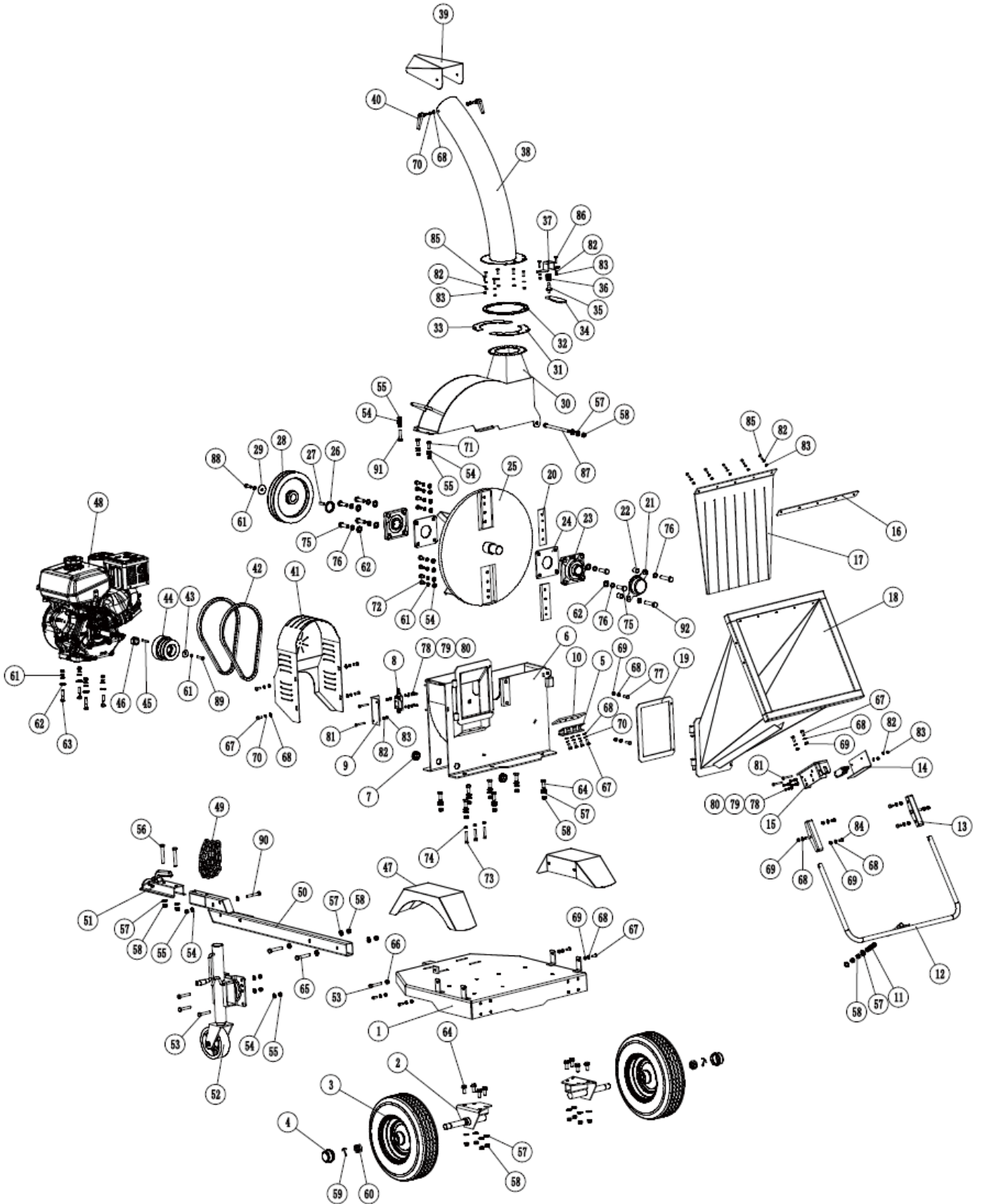
### WARNING

Before performing any maintenance or inspection procedure, stop the engine and wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug.

| Problem   | Possible cause   | Action  |
|---|--|---|
| The engine does not start                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Out of fuel.</li> <li>2. The choke lever is not in the START position.</li> <li>3. Low quality or spoiled old gasoline.</li> <li>4. Dirty fuel lines.</li> <li>5. The spark plug cap is not securely attached.</li> <li>6. Dirty spark plug.</li> <li>7. No compression in the engine. Problem after long storage period.</li> <li>8. Low engine oil level.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refuel.</li> <li>2. Set the choke lever to the START position.</li> <li>3. Use fresh unleaded gasoline.</li> <li>4. Clean the lines with fuel additive. Heavy deposits may require further cleaning.</li> <li>5. Connect the spark plug wire correctly.</li> <li>6. Remove and clean/replace the spark plug</li> <li>7. Lubricate the cylinder, pour a tablespoon of oil into the spark plug hole. Move the pistons a few times by slowly pulling the starter rope and try to start again.</li> <li>8. Top up engine oil to the appropriate level.</li> </ol> |
| The engine exhaust is black                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dirty air filter.</li> <li>2. Choke lever in closed position.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the air filter.</li> <li>2. Set the choke lever to the closed position.</li> </ol>  |
| The engine suddenly stops                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuel tank empty or full of contaminated or low-quality gasoline.</li> <li>2. Low oil shutdown.</li> <li>3. Spark plug cap disconnected or incorrectly connected.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refill the fuel tank with fresh unleaded gasoline.</li> <li>2. Top up engine oil to the appropriate level.</li> <li>3. Install the spark plug cap correctly.</li> </ol>   |
| The motor runs but material is not ejected            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clogged exhaust channel.</li> <li>2. The engine does not run at full speed.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove impurities.</li> <li>2. Set the throttle to the FAST position.</li> </ol>  |
| Slow chopping or engine stalling                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The branch diameter is too large.</li> <li>2. The throttle is set to the slow position.</li> <li>3. The branches are very hard or dry.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Do not process branches with a diameter larger than 50 mm.</li> <li>2. Adjust the throttle to increase engine speed.</li> <li>3. The material cannot be shredded.</li> </ol>  |
| Suspicious noise or vibration while grinding material | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor overloaded with material.</li> <li>2. The blades are broken, bent or loose.</li> <li>3. Blades blocked.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Allow the unit to clean itself before adding material to the inlet hopper.</li> <li>2. Check correct assembly. Tighten or replace as necessary.</li> <li>3. Check for obstructions and debris. Repair or replace as necessary.</li> </ol>   |

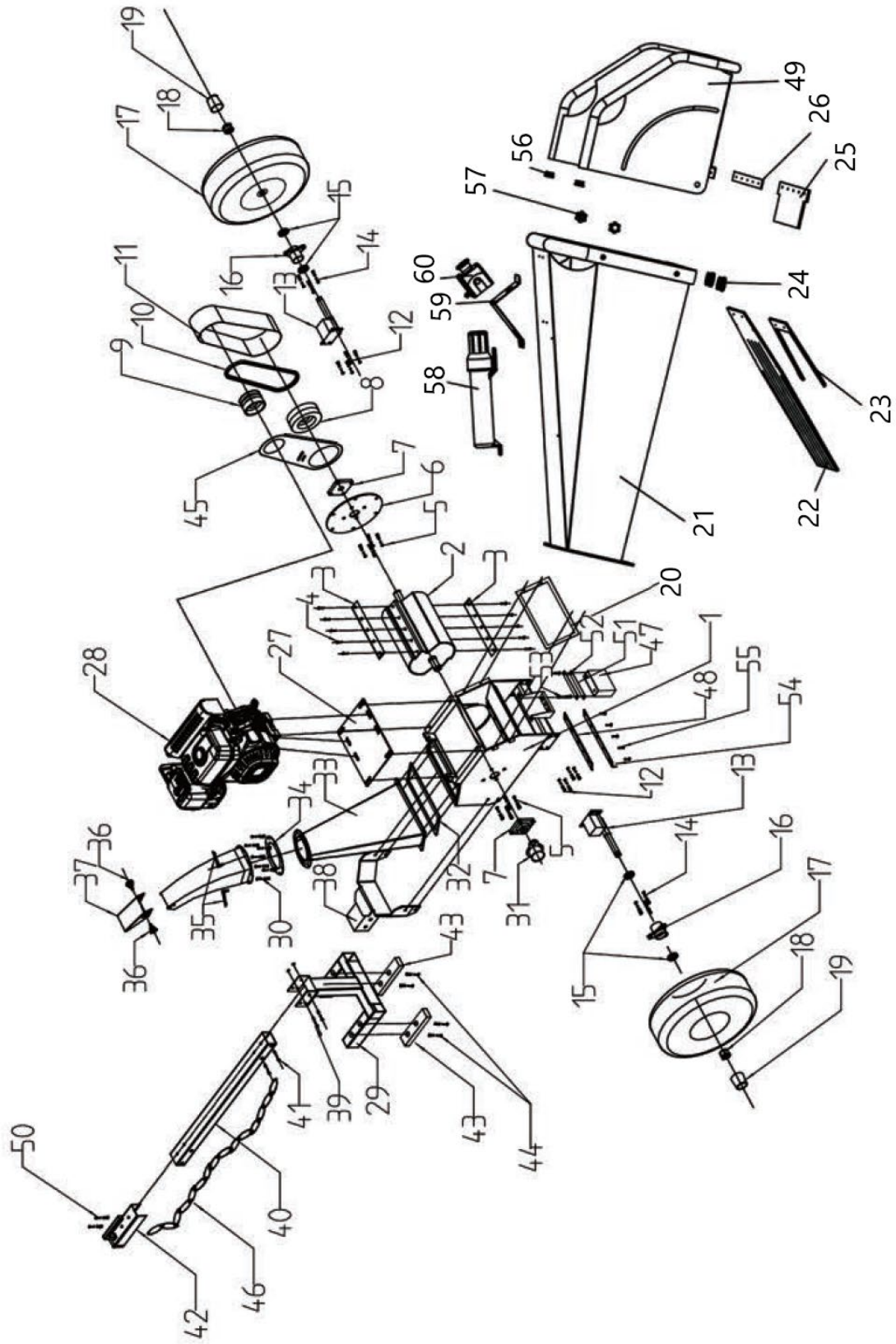
# 11. Assembly drawings

## HT-HECTOR-1200A



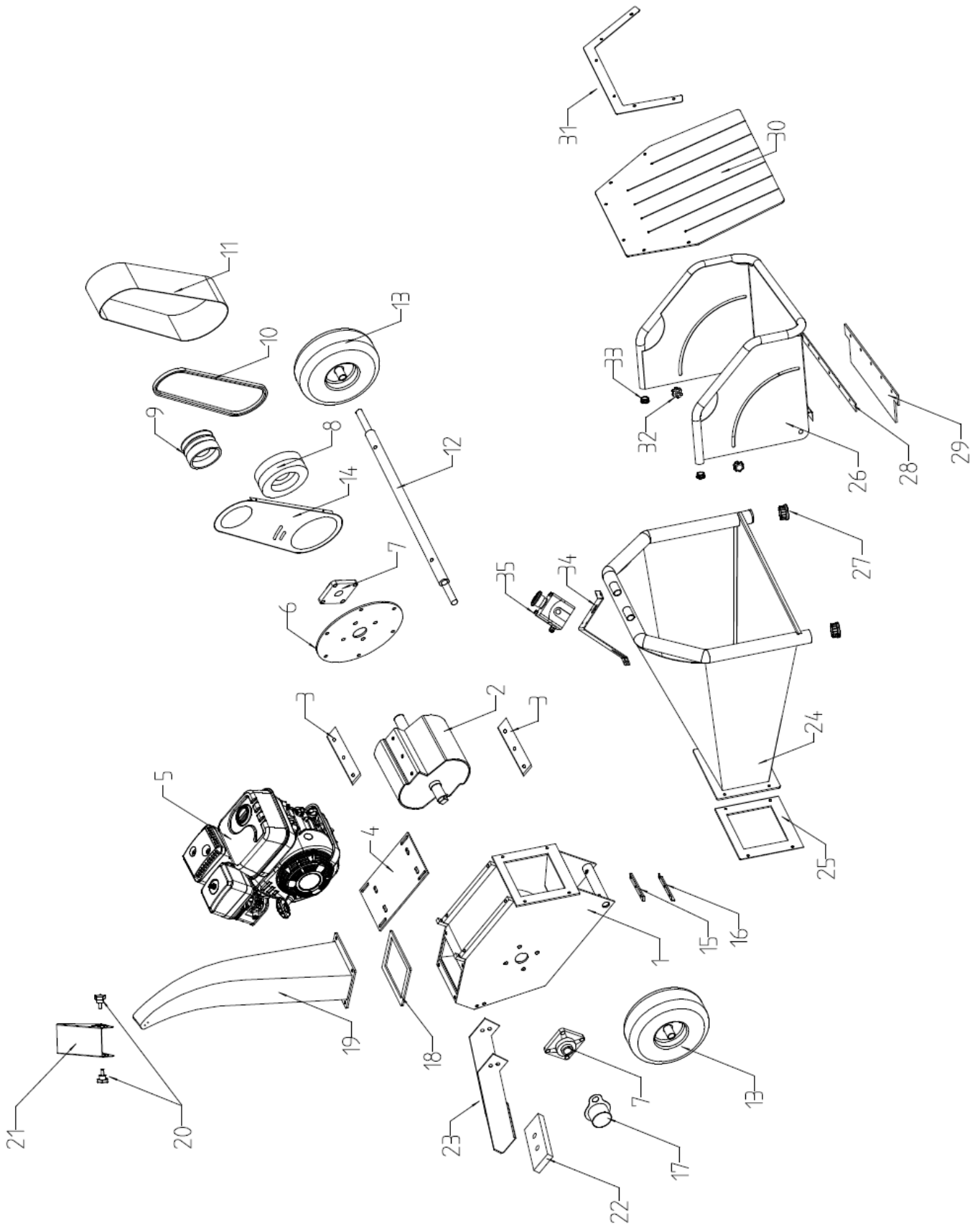
| Number | Description                    | Quantity | Number | Description             | Quantity |
|--------|--------------------------------|----------|--------|-------------------------|----------|
| 1      | Chassis                        | 1        | 47     | Fenders                 | 2        |
| 2      | Wheel axle                     | 2        | 48     | Engine                  | 1        |
| 3      | Wheel                          | 2        | 49     | Safety chain            | 2        |
| 4      | Dust cover                     | 2        | 50     | Towbar                  | 1        |
| 5      | Anvil adjustment plate         | 1        | 51     | Connector               | 1        |
| 6      | Cutting disc base              | 1        | 52     | Wheel                   | 1        |
| 7      | Protective ring                | 2        | 53     | Hexagonal screw M10x60  | 4        |
| 8      | Switch                         | 2        | 54     | Flat washer 10          | 23       |
| 9      | Switch cover                   | 1        | 55     | M10 lock nut            | 12       |
| 10     | Anvil                          | 1        | 56     | Hexagonal screw M12x80  | 2        |
| 11     | Spring                         | 1        | 57     | Flat washer 12          | thirty   |
| 12     | Emergency stop lever           | 1        | 58     | M12 lock nut            | 22       |
| 13     | Stop lever support             | 2        | 59     | 4x45 cotter pin         | 2        |
| 14     | Switch cover                   | 1        | 60     | Hexagonal nut M24x1.5   | 2        |
| 15     | Switch base                    | 1        | 61     | Spring washer 10        | 14       |
| 16     | Rubber mounting plate          | 1        | 62     | Flat washer 14          | 10       |
| 17     | Rubber partition               | 1        | 63     | Support screw M10x45    | 4        |
| 18     | Loading hopper                 | 1        | 64     | Hexagonal screw M12x30  | 15       |
| 19     | Feeding rubber to the frame    | 1        | 65     | Hexagonal screw M12x70  | 2        |
| 20     | Blades                         | 2        | 66     | M10 hexagonal nut       | 1        |
| 21     | Bearing cover                  | 1        | 67     | M8x20 hexagonal screw   | 14       |
| 22     | Retaining ring                 | 2        | 68     | Flat washer 8           | 24       |
| 23     | UCFU208 bearing                | 2        | 69     | M8 lock nut             | 14       |
| 24     | Bearing base                   | 2        | 70     | Spring washer 8         | 10       |
| 25     | Chipper disk                   | 1        | 71     | Hexagonal screw M10x25  | 2        |
| 26     | Retaining ring                 | 1        | 72     | Hexagonal screw M10x20  | 8        |
| 27     | Flat key                       | 1        | 73     | Hex head screw M8x45    | 3        |
| 28     | Pulley                         | 1        | 74     | M8 hex nut              | 3        |
| 29     | Pulley seal                    | 1        | 75     | Hexagonal screw M14x45  | 6        |
| thirty | Disk cover                     | 1        | 76     | Spring washer 14        | 8        |
| 31     | Connection plate 1             | 1        | 77     | M8x25 hex bolt          | 2        |
| 32     | Rotating plate                 | 1        | 78     | M5x12 hex bolt          | 8        |
| 33     | Connecting plate 2             | 1        | 79     | Spring washer 5         | 8        |
| 34     | Handle                         | 1        | 80     | Flat washer 5           | 8        |
| 35     | Handle shaft                   | 1        | 81     | M6x50 hexagonal screw   | 4        |
| 36     | Pad                            | 1        | 82     | Flat washer 6           | 17       |
| 37     | Handle support                 | 1        | 83     | M6 lock nut             | 17       |
| 38     | Discharge chute                | 1        | 84     | M8x16 hex bolt          | 4        |
| 39     | Deflector                      | 1        | 85     | M6x20 hexagonal screw   | 11       |
| 40     | Clamping chuck                 | 2        | 86     | M6x25 hexagonal screw   | 2        |
| 41     | Belt cover                     | 1        | 87     | Hexagonal screw M12x165 | 1        |
| 42     | Belt                           | 2        | 88     | Hexagonal screw M10x30  | 1        |
| 43     | Clutch seal                    | 1        | 89     | Hex bolt 3/8-24x1       | 1        |
| 44     | Clutch                         | 1        | 90     | Hexagonal screw M10x70  | 1        |
| 45     | Open-end wrench for the engine | 1        | 91     | Hexagonal screw M10x45  | 1        |
| 46     | Retaining ring                 | 1        | 92     | Hexagonal screw M14x65  | 2        |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Number | Description                 | Quantity | Number | Description                | Quantity |
|--------|-----------------------------|----------|--------|----------------------------|----------|
| 1      | Basic frame                 | 1        | 31     | Bearing cover              | 1        |
| 2      | Roller                      | 1        | 32     | Outlet to frame rubber     | 1        |
| 3      | Knife                       | 2        | 33     | Discharge chute            | 1        |
| 4      | Hexagonal screw M10x25      | 8        | 34     | Flange for discharge chute | 1        |
| 5      | Hexagonal screw M12x40      | 12       | 35     | M8x15 handle screw         | 2        |
| 6      | Bearing mounting plate      | 1        | 36     | M8x15 screw                | 2        |
| 7      | Bearing                     | 2        | 37     | Gutter deflector           | 1        |
| 8      | Pulley                      | 1        | 38     | Foot immobilization        | 1        |
| 9      | Clutch                      | 1        | 39     | Hexagonal screw M10x70     | 2        |
| 10     | Drive belt                  | 2        | 40     | Towbar                     | 1        |
| 11     | Belt cover                  | 1        | 41     | Hexagonal screw M10x60     | 2        |
| 12     | Hexagonal screw M10x25      | 8        | 42     | 2" connector               | 1        |
| 13     | Wheel axle                  | 1        | 43     | Rubber pad                 | 2        |
| 14     | M8x25 hex bolt              | 6        | 44     | Hexagonal screw M8x30      | 4        |
| 15     | Wheel bearing               | 2        | 45     | Inner strap plate          | 1        |
| 16     | Wheel flange                | 2        | 46     | Safety chains              | 1        |
| 17     | Tire 16*8.00-7              | 2        | 47     | Battery                    | 1        |
| 18     | Crown nut M24x1.5           | 2        | 48     | Anvil                      | 1        |
| 19     | Rubber wheel cover          | 2        | 49     | Filling chute B            | 1        |
| 20     | Feeding rubber to the frame | 1        | 50     | Hexagonal screw M12x80     | 4        |
| 21     | Food chute A                | 1        | 51     | Rubber pad                 | 1        |
| 22     | Rubber partition            | 1        | 52     | Battery cover              | 1        |
| 23     | Rubber partition mount      | 1        | 53     | M8x20 hexagonal screw      | 4        |
| 24     | Pipe plug 038               | 2        | 54     | Anvil mounting plate       | 1        |
| 25     | Rubber flap                 | 1        | 55     | Hexagonal screw M10x25     | 10       |
| 26     | Rubber flap clamp           | 1        | 56     | Pipe plug 025              | 2        |
| 27     | Engine base plate           | 1        | 57     | M8 star nut                | 2        |
| 28     | Engine                      | 1        | 58     | Hand grip                  | 1        |
| 29     | Support feet                | 1        | 59     | Switch support             | 1        |
| thirty | M6x25 hexagonal screw       | 8        | 60     | Emergency stop button      | 1        |

## HT-HECTOR-1000



| Number | Description            | Number | Description                 |
|--------|------------------------|--------|-----------------------------|
| 1      | Device body            | 19     | Discharge chute             |
| 2      | Roller                 | 20     | Star screw                  |
| 3      | Knife                  | 21     | Gutter deflector            |
| 4      | Engine base plate      | 22     | Rubber pad                  |
| 5      | Engine                 | 23     | Support feet                |
| 6      | Bearing mounting plate | 24     | Feed hopper A               |
| 7      | Bearing                | 25     | Feeding rubber to the frame |
| 8      | Pulley                 | 26     | B hopper                    |
| 9      | Clutch                 | 27     | Pipe plug Ø38               |
| 10     | Drive belt             | 28     | Rubber flat clamp           |
| 11     | Belt cover             | 29     | Flat rubber                 |
| 12     | Wheel axle             | thirty | Rubber partition            |
| 13     | Tire                   | 31     | Rubber partition mount      |
| 14     | Inner strap plate      | 32     | M8 star nut                 |
| 15     | Anvil                  | 33     | Pipe plug Ø25               |
| 16     | Anvil mounting plate   | 34     | Change support              |
| 17     | Bearing cover          | 35     | Emergency stop button       |
| 18     | Outlet to frame rubber |        |                             |



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

| Opis parametru                       | Wartość parametru         |                 |                 |                |
|--------------------------------------|---------------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Nazwa produktu                       | Rębak rozdrabniacz gałęzi |                 |                 |                |
| Model                                | HT-HECTOR-1200A           | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Moc silnika [kW]                     | 9                         | 9               | 9               | 4.1            |
| Prędkość silnika [obr./min]          | 3600                      | 3600            | 3600            | 3600           |
| Maks. średnica rozdrabniania [mm]    | 120                       | 120             | 120             | 100            |
| Pojemność silnika [cm <sup>3</sup> ] | 420                       | 420             | 420             | 212            |
| Zużycie paliwa [g/kWh]               | 374                       | 374             | 374             | 395            |
| Pojemność zbiornika oleju [l]        | 1.1                       | 1.1             | 1.1             | 0.55           |
| Pojemność zbiornika paliwa [l]       | 6.5                       | 6.5             | 6.5             | 3.6            |
| Rozruch                              | Ręczny                    | Ręczny          | Ręczny          | Ręczny         |
| Wymiary [cm]                         | 243 x 98 x 196            | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Ciężar [kg]                          | 242                       | 177             | 177             | 97             |

## 1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

### Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę głowy.



Stosować ochronę stóp.



Stosować ochronę twarzy.



Stosować osłonę nastawną.



Stosować osłonę.



Stosować kombinezon ochronny.



**UWAGA!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



**UWAGA!** Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



**UWAGA!** Wirujące elementy!



**UWAGA!** Niebezpieczeństwo pożaru – materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



Zatrzymanie awaryjne!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



**UWAGA:** Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych lub zwierząt (przynajmniej 10 m).



**UWAGA:** Istnieje ryzyko wyrzucenia ciał obcych przez urządzenie!



**UWAGA!** Ostre elementy. Niebezpieczeństwo amputacji kończyn.



Trzymać ręce lub jakąkolwiek część ciała z dala od leja, lejka i rynny wylotowej, gdy maszyna jest w użyciu.



Zawsze należy trzymać się z dala od strefy wyrzutowej w trakcie pracy maszyny.  
Zakaz palenia



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



Chronić przed deszczem.



Przed jakąkolwiek konserwacją urządzenia należy ZAWSZE wpierw wyłączyć silnik.



**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:  
Rębak rozdrabniacz gałęzi

### 2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>).
- f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- h) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- i) W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem WYŁĄCZNIK AWARYJNY!
- j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

- l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- o) Upewnić się, że miejsce pracy jest otwarte.



**Pamiętać!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

## 2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- h) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- j) Nie wkładać rąk lub innych części ciała do wnętrza pracującego urządzenia!

## 2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- k) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- n) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- o) Nie wolno obrabiać dwóch przedmiotów jednocześnie.
- p) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- q) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- r) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- s) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- t) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- u) Chronić urządzenie przed nadmierną wilgocią lub deszczem.
- v) Nie należy instalować, usuwać, regulować ani serwisować elementów rynny wyładowczej ani żadnych innych części podczas pracy silnika.
- w) Podczas pracy silnika wszystkie części ciała i ciężkie przedmioty należy trzymać z dala od leja załadunkowego i rynny wylotowej.
- x) Nie należy wkładać do urządzenia tkanin, kamieni, metalu, szkła, gumy, plastiku, cegieł, sznurków, korzeni, roślin ściółkowych, butelek, puszek ani żadnych innych przedmiotów nieroślinnych.
- y) Obracające się ostrza tnące wewnątrz tych otworów mogą spowodować poważne obrażenia ciała w przypadku dotknięcia.
- z) Należy zachować uważność, podczas pracy. Maszyna może wyrzucać kawałki obrabianego materiału z leja załadunkowego lub rynny wylotowej.
- aa) W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagraniu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- bb) Aby uniknąć ryzyka pożaru, utrzymuj liście, trawę i inne łatwopalne materiały z dala od gorącego silnika i tłumika.
- cc) Nie należy pracować na chodnikach, żwirze lub innych twardych powierzchniach, ponieważ przedmioty mogą rykoszetować i spowodować obrażenia.

- dd) Niektóre gatunki drzew mogą wywoływać reakcję alergiczną. Pyły wydobywające się podczas obróbki mogą być drażniące lub szkodliwe, należy stosować odpowiednie środki ochronny.
- ee) Nie należy pracować na nierównym terenie lub w przypadku niestabilności urządzenia.
- ff) Jeśli rozdrabniacz zostanie zatkaany lub zablokuje się, natychmiast wyłączyć silnik i poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie przed czyszczeniem.
- gg) Nie wolno wkładać do urządzenia gałęzi/drewna o średnicy większej niż podana w danych technicznych.
- hh) Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby dolać do odpowiedniego poziomu. Pracy na zbyt niskim poziomie oleju może prowadzić do przegrzania, a nawet uszkodzenia silnika!
- ii) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- jj) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub słabo wentylowanym.
- kk) Chronić silnik od ciepła, iskier i ognia. Nie palić w pobliżu rębaka!
- ll) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- mm) Uwaga! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- nn) Akumulator (jeśli takowy jest na wyposażeniu) znajduje się pod napięciem. Nie wolno dotykać lub krzyżować ze sobą zacisków i złączy akumulatora. Odłączanie złączy od akumulatora należy przeprowadzać w odpowiedniej kolejności.
- oo) Urządzenie nie jest homologowane do poruszania się po drogach w ruchu publicznym.
- pp) Przed transportem lub przechowywaniem umożliwić silnikowi ostygnąć przez co najmniej 30 min. Umieszczenie maszyny w chłodniejszym, zacienionym miejscu przyspieszy jego schłodzenie.



**UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.**

### 3. Zakres zastosowania urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do rozdrabniania gałęzi, krzewów, chwastów, pędów i długich, suchych traw o średnicy nieprzekraczającej wartości podanej w tabeli danych technicznych. Nie używać urządzenia do rozdrabniania gruzu budowlanego, plastiku, wyrobów papierniczych, lin czy sznurków lub jakiegokolwiek materiału, który może zawierać metal lub dużą ilość wilgoci/soków.

UWAGA: Usunąć wszystkie gwoździe, liny, sznurki lub kamienie, które mogą być osadzone w częściach roślin (np. w korzeniach itp.) przed wprowadzeniem materiału do urządzenia.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

## 4. Opis urządzenia

HT-HECTOR-1200A



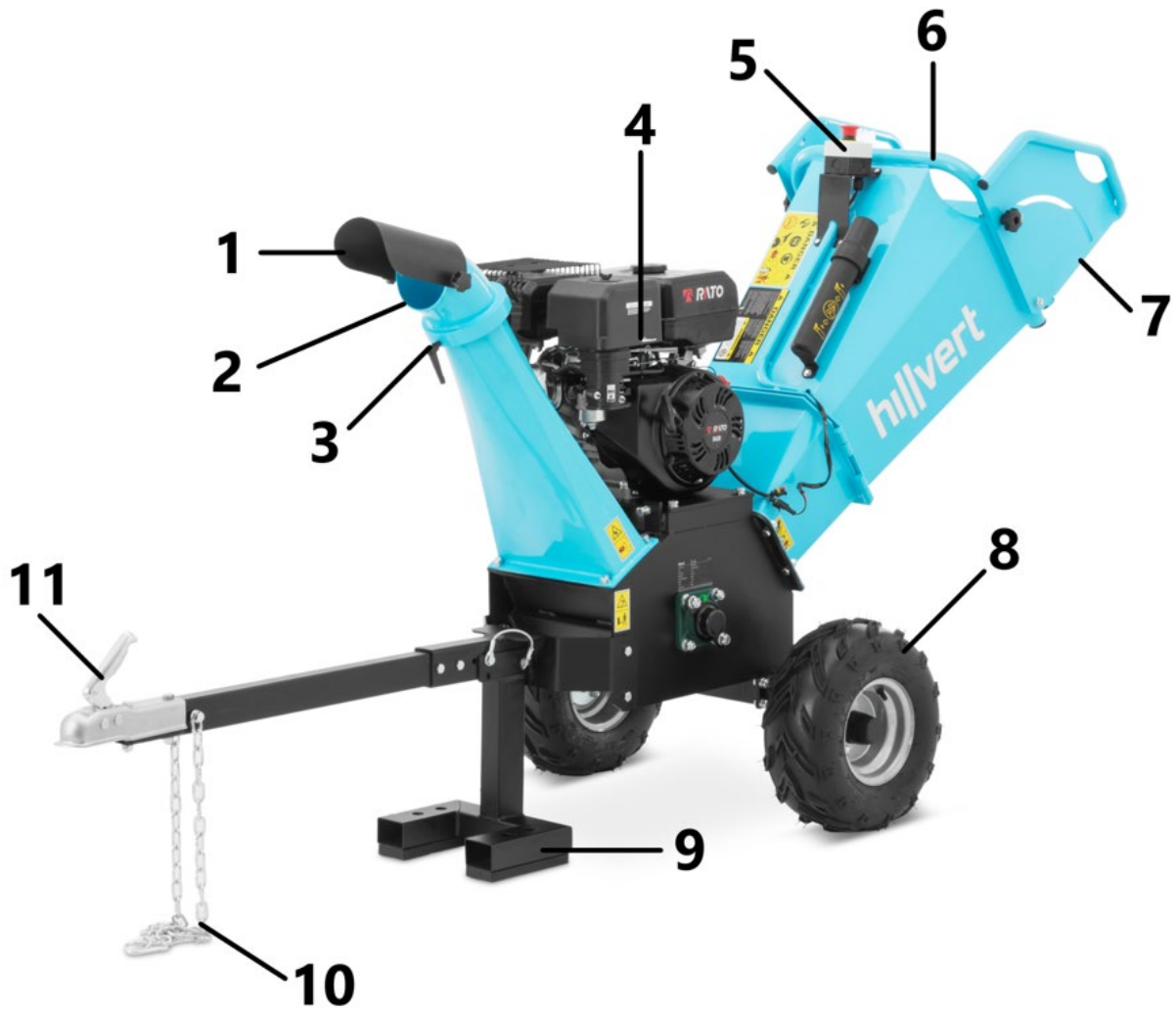
- 1 - Osłona wylotu
- 2 - Rynna wlotowa
- 3 - Uchwyt
- 4 - Bęben rozdrabniający
- 5 - Koła tylne
- 6 - Korba regulacji wysunięcia koła przedniego
- 7 - Koło przednie
- 8 - Łańcuch zabezpieczający
- 9 - Blokada zaczepu holowniczego
- 10 - Silnik
- 11 - Kołnierz łączący
- 12 - Rynna wylotowa

## HT-HECTOR-1200B



- 1 - Osłona wylotu
- 2 - Rynna wylotowa
- 3 - Silnik
- 4 - Wyłącznik awaryjny
- 5 - Rynna wlotowa
- 6 - Koła
- 7 - Podpora
- 8 - Łańcuch zabezpieczający
- 9 - Blokada zaczepu holowniczego
- 10 - Kołnierz łączący

## HT-HECTOR-1200C



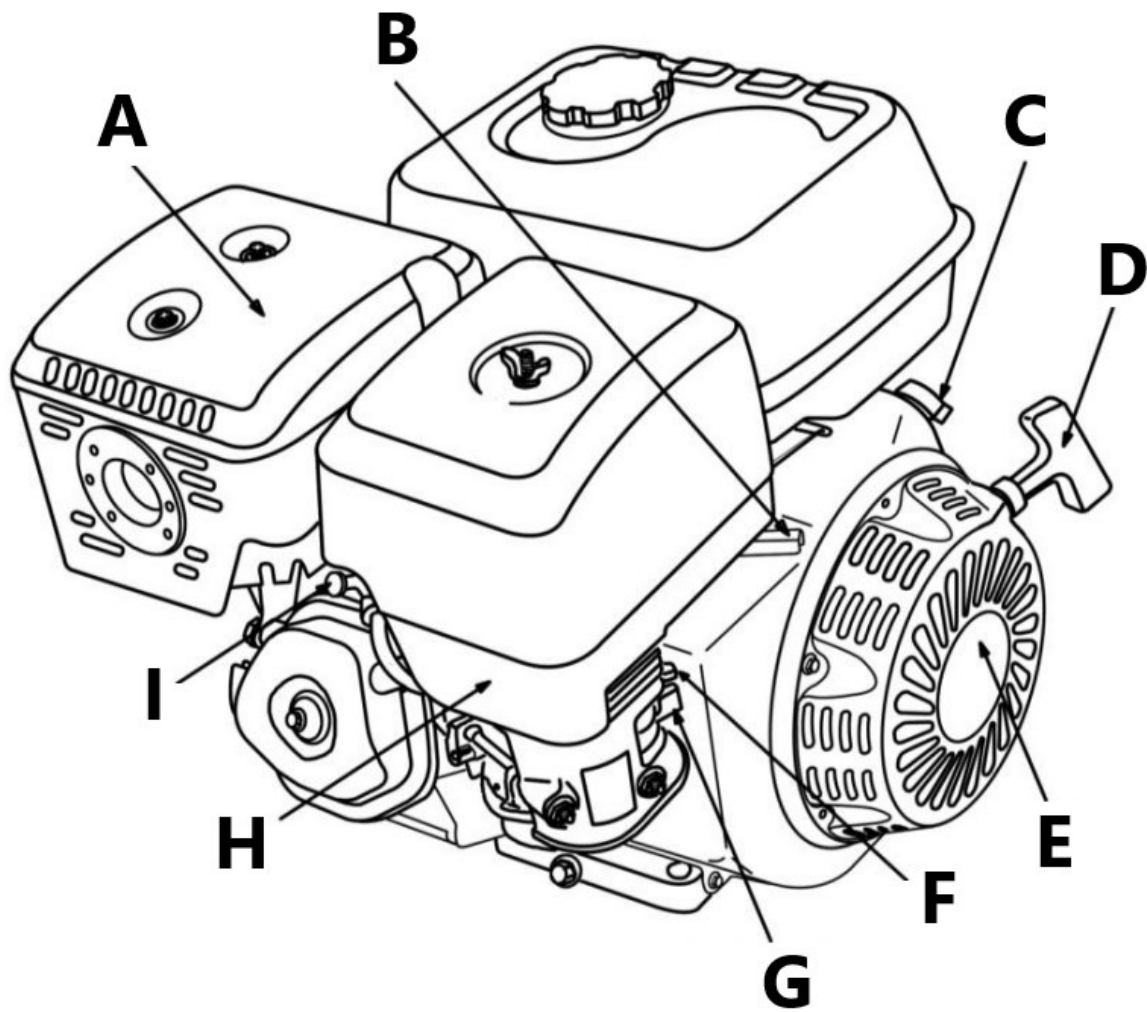
- 1 - Osłona wylotu
- 2 - Rynna wylotowa
- 3 - Kołnierz łączący
- 4 - Silnik
- 5 - Wyłącznik awaryjny
- 6 - Rynna wlotowa
- 7 - Przedłużenie rynny wlotowej
- 8 - Koła
- 9 - Podpora
- 10 - Łańcuch zabezpieczający
- 11 - Blokada zaczepu holowniczego

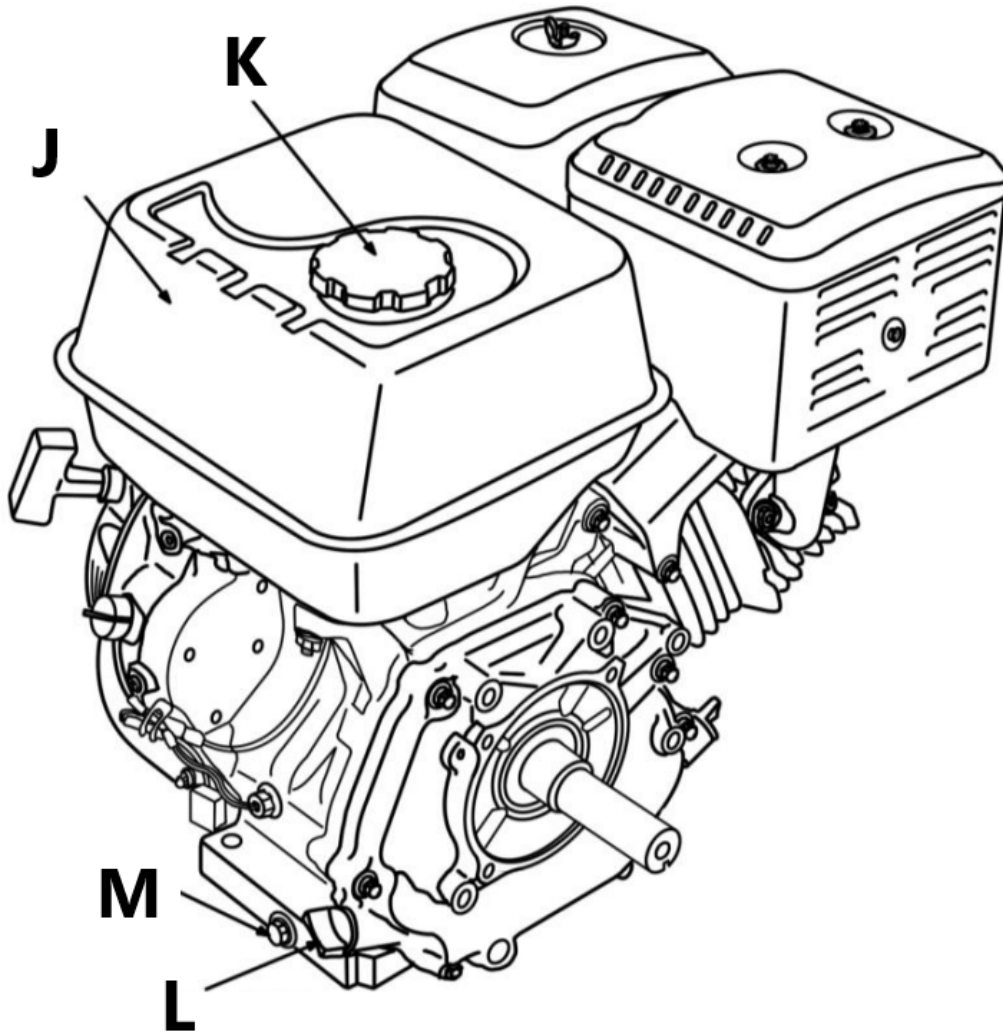
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Rynna wlotowa
- 2 - Wyłącznik awaryjny
- 3 - Silnik
- 4 - Rynna wylotowa
- 5 - Osłona rynny wylotowej
- 6 - Osłona paska napędowego
- 7 - Podpora
- 8 - Koła

## 5. Opis silnika





- A - tłumik
- B - dźwignia przepustnicy
- C - włącznik/wyłącznik zapłonu
- D - uchwyt rozrusznika
- E - rozrusznik linkowy
- F - dźwignia ssania
- G - dźwignia zaworu paliwa
- H - filtr powietrza
- I - świeca zapłonowa
- J - zbiornik paliwa
- K - korek wlewu paliwa
- L - korek spustowy oleju
- M - korek wlewu/wskaźnik poziomoleju

## 6. Przygotowanie do pracy

### Umiejscowienie urządzenia

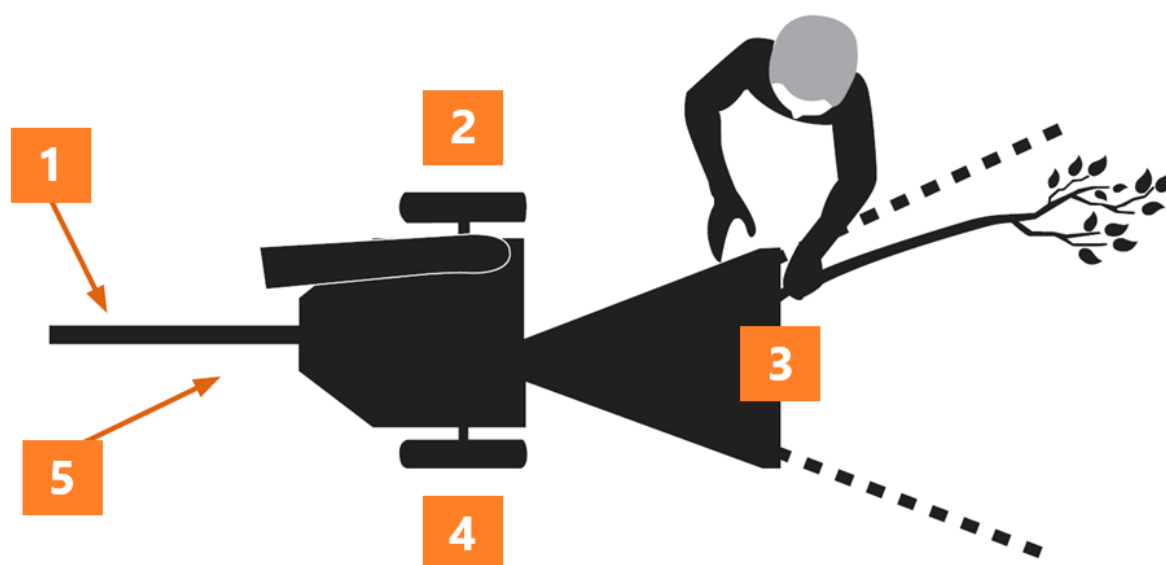
Urządzenie należy użytkować poza zamkniętymi pomieszczeniami na stabilnym, poziomym, równym podłożu, a najlepiej na trawie lub ziemi. Nie ustawiać maszyny na betonie, asfalcie innych twardych powierzchniach, ponieważ wióry oraz inne pozostałości wyrzucone przez maszynę mogą odbić się od nich i powodować zagrożenie.

### Warunki pracy

Przejrzeć materiał, który przeznaczony jest do rozdrabniania i upewnić się, że nad urządzeniem jest odpowiednio dużo miejsca, aby ładować materiał. Zaleca się wybrać miejsce pracy jak najbliżej miejsca wykorzystania wiórów. Ograniczy to konieczność dźwigania materiału przerobionego do minimum. Należy utrzymywać bezpieczny dystans od strefy wyrzutu wiórów. Upewnić się, że wszystkie osoby postronne, dzieci, zwierzęta lub wartościowe przedmioty również znajdują się w bezpiecznej odległości od strefy wyrzutu wiórów.

### Strefa operatora

- Obsługuj rębak wyłącznie ze strefy operatora.
- Dowiedz się, jak dostroić swoje urządzenie.
- Nigdy nie przesuwaj rębaka ani nie zostawiaj go bez nadzoru przy pracującym silniku.
- Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi silnika dotyczącą konserwacji i napraw silnika



- 1 - Podpora przednia
- 2 - Strefa operatora
- 3 - Strefa wrzutu materiału
- 4 - Strefa operatora
- 5 - Silnik

**ZAGROŻENIE:** To urządzenie jest wyposażone w silnik spalinowy i nie powinno być używane na lub w pobliżu nieuprawionych terenów porośniętych lasami, zaroślami lub trawą, chyba że układ wydechowy silnika jest wyposażony w łapacz iskier zgodny z lokalnymi przepisami.

## 7. Montaż urządzenia

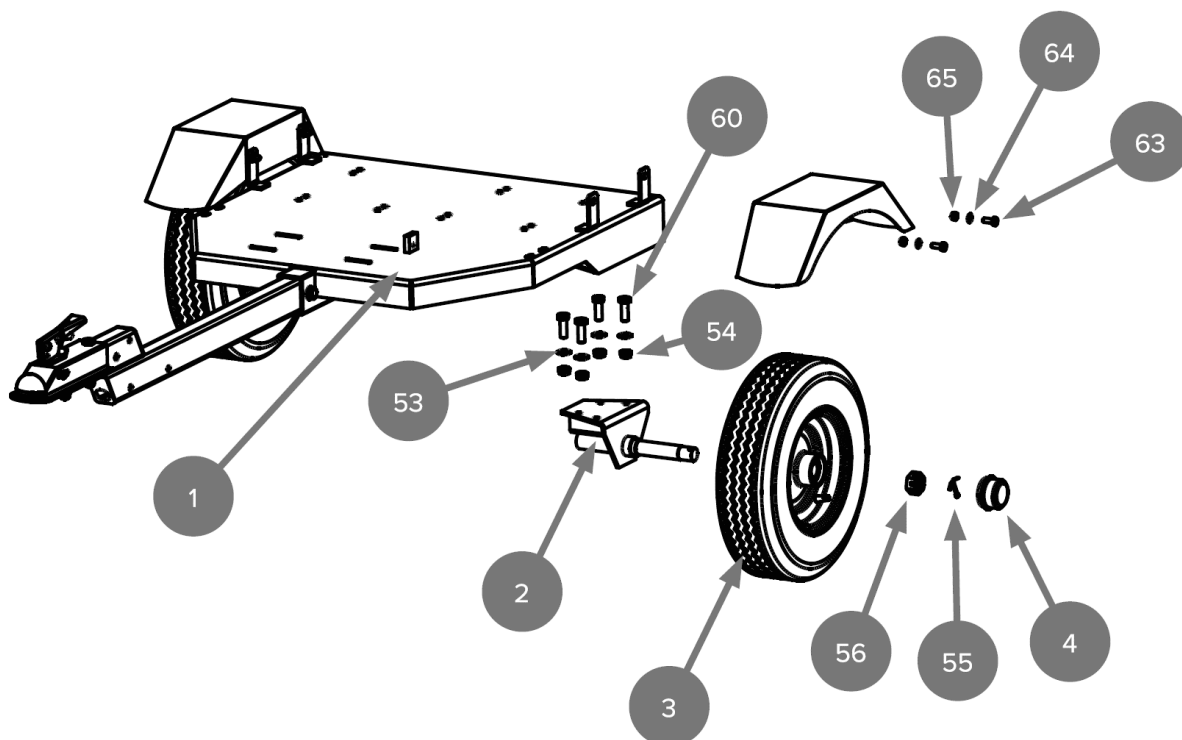
### Montaż modelu HT-HECTOR-1200A

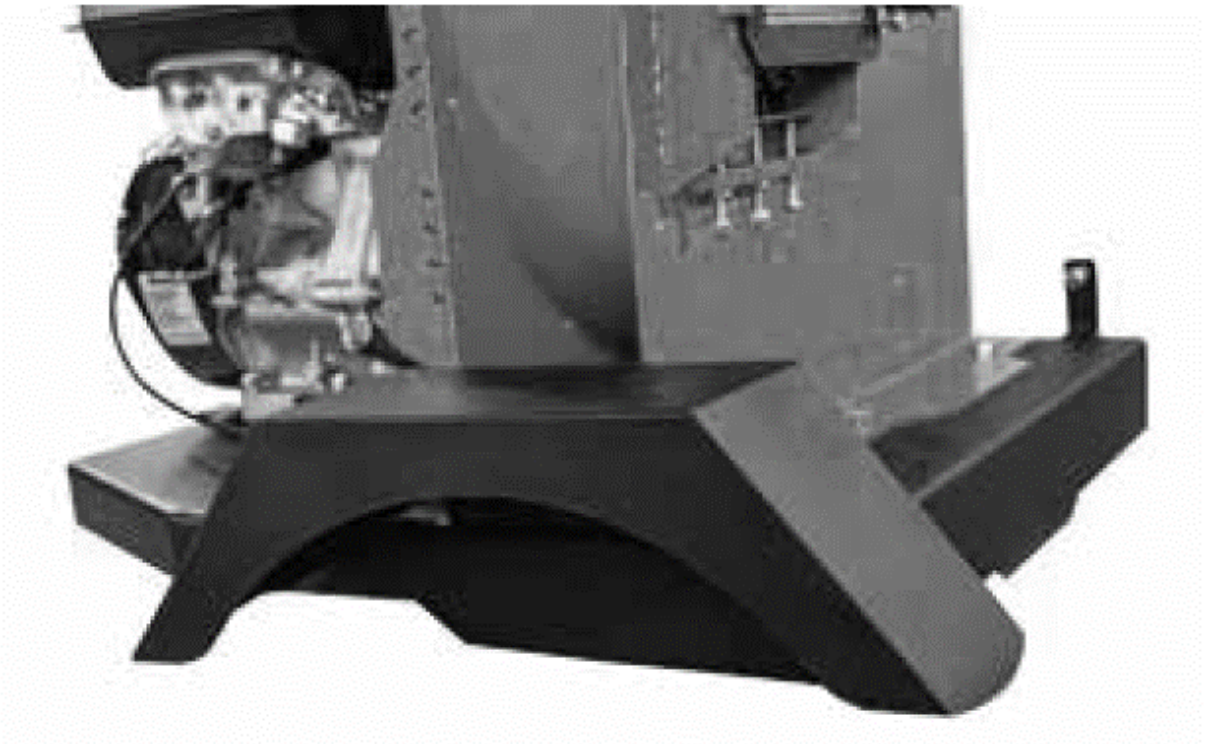
#### Rozpakowywanie

Ustaw skrzynię transportową na solidnej, płaskiej powierzchni i ostrożnie zdejmij pokrywę. W dwie osoby wyjmij wszystkie części ze skrzyni i przed rozpoczęciem montażu rębaka sprawdź, czy nie brakuje żadnych elementów.

#### 1) Zakładanie kół

- Przymocuj oś koła (2) do podwozia (1) za pomocą śruby sześciokątnej M12x30 (60), podkładki płaskiej 12 (53) i nakrętki zabezpieczającej M12 (54).
- Przymocuj błotnik (43) do podwozia (1) za pomocą śruby sześciokątnej M8x20 (63), podkładki płaskiej 8 (64) i nakrętki zabezpieczającej M8 (65).
- Przymocuj koło (3) do osi koła (2), zablokuj nakrętkę sześciokątą M24x1,5 (56) za pomocą zawleczonek 4x45 (55) i załóż na końcu osłonę przeciwpylową (4) za pomocą gumowego młotka.

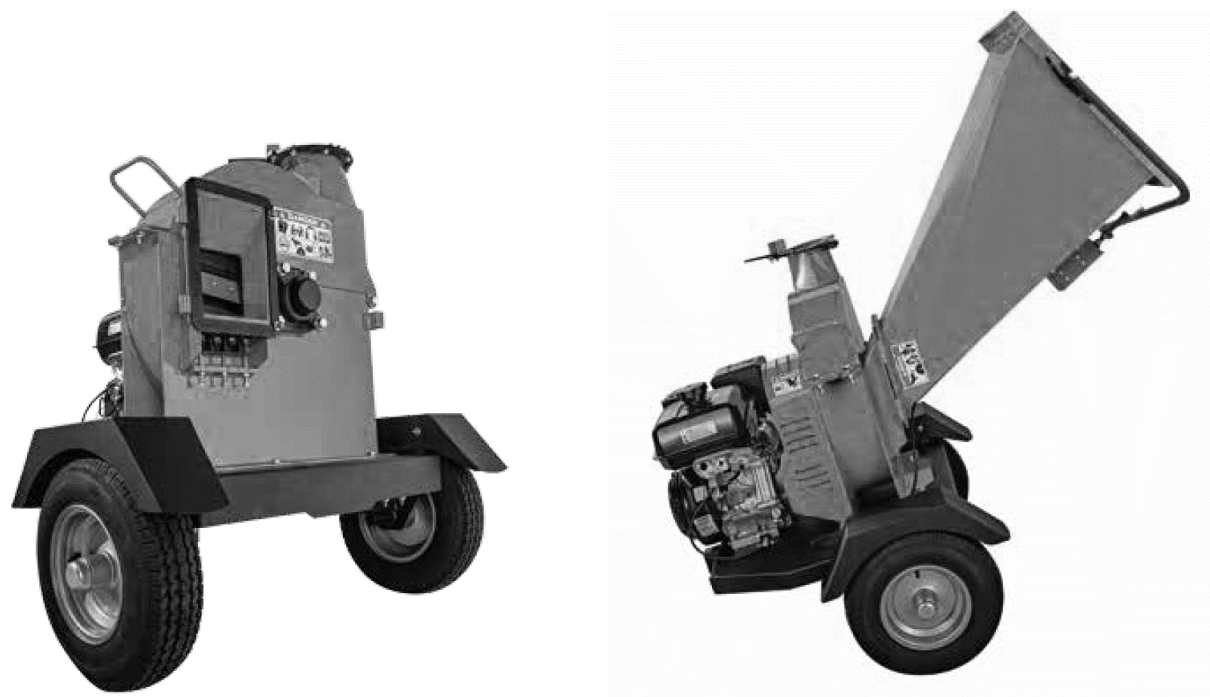


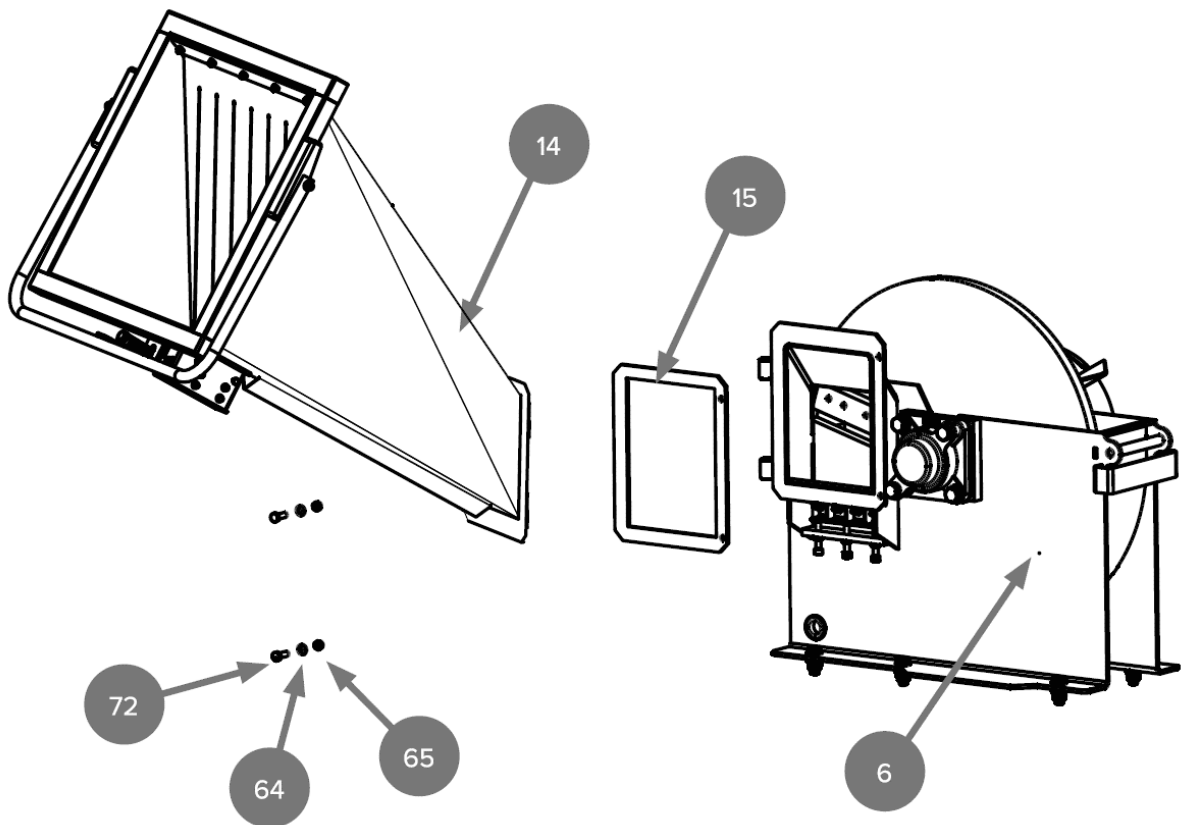




## 2) Instalacja leja zasypowego

Przymocuj lej zasypowy (14) do podstawy dysku tnącego (6) za pomocą gumowej ramy (15) pomiędzy dwiema częściami i zainstaluj za pomocą śruby sześciokątnej M8x25 (72), podkładki płaskiej 8 (64) i nakrętki zabezpieczającej M8 (65).

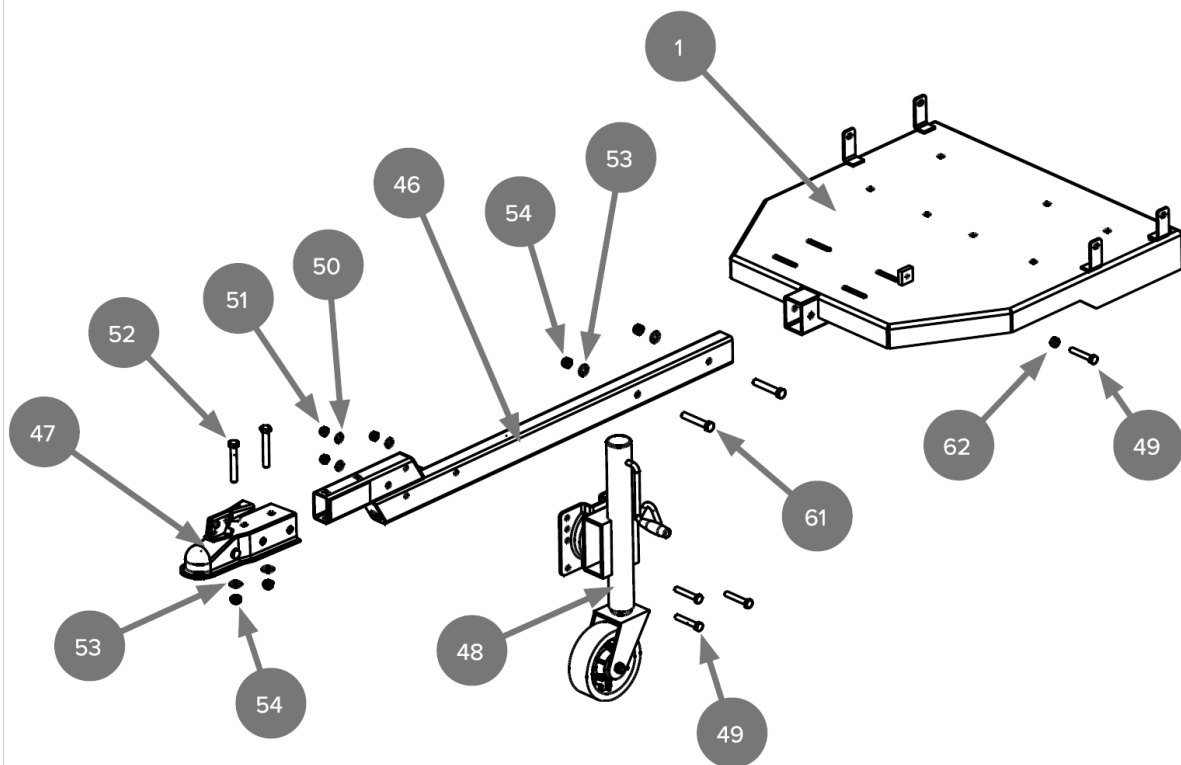




### 3) Mocowanie zaczepu holowniczego

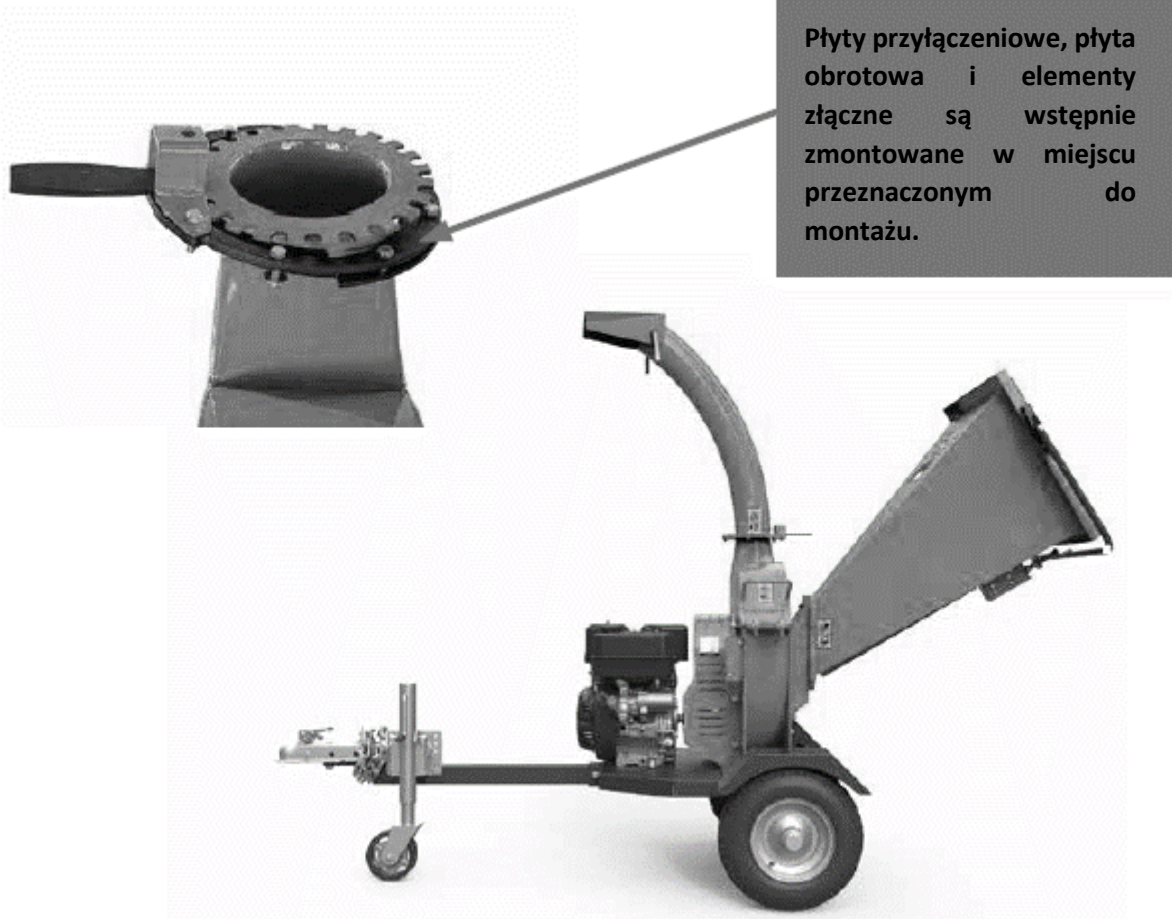
- Przymocuj łącznik (47) do dyszla (46) za pomocą śruby sześciokątnej M12x80 (52), podkładki płaskiej 12 (53) i nakrętki zabezpieczającej M12 (54).
- Przymocuj hak holowniczy (46) do podwozia (1) za pomocą śruby sześciokątnej M12x70 (61), podkładki płaskiej 12 (53) i nakrętki zabezpieczającej M12 (54).

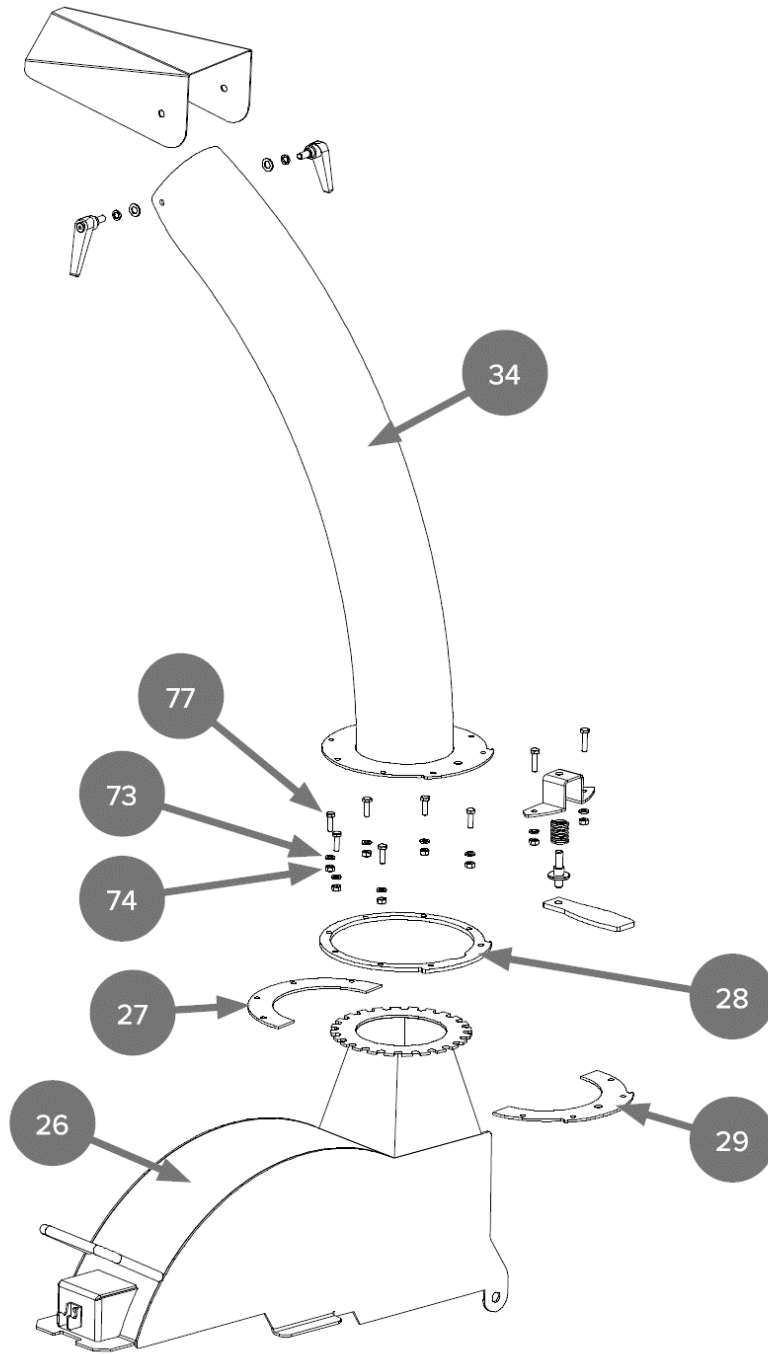
- c) Przymocuj koło podporowe (48) do dyszla (46) za pomocą śruby sześciokątnej M10x60 (49), podkładki płaskiej 12 (53) i podkładki płaskiej 10 (50).



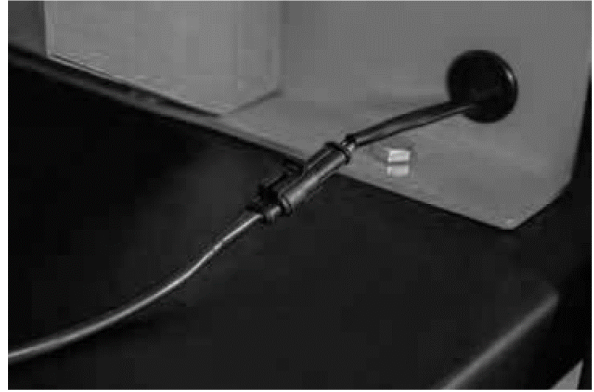
#### 4) Mocowanie rynny wyrzutowej

- a) Umieść płytki przyłączeniowe (27, 29) na górze pokrywy dysku (26).
- b) Umieść płytkę obrotową (28) na płytach połączeniowych (27, 29).
- c) Przymocuj rynnę wyrzutową (34) do płyty obrotowej (28) i płyt łączących (27, 29) za pomocą podkładki płaskiej 6 (73), nakrętki zabezpieczającej M6 (74) i śruby sześciokątnej M6x20 (77).





5) Podłączenie wyłącznika awaryjnego

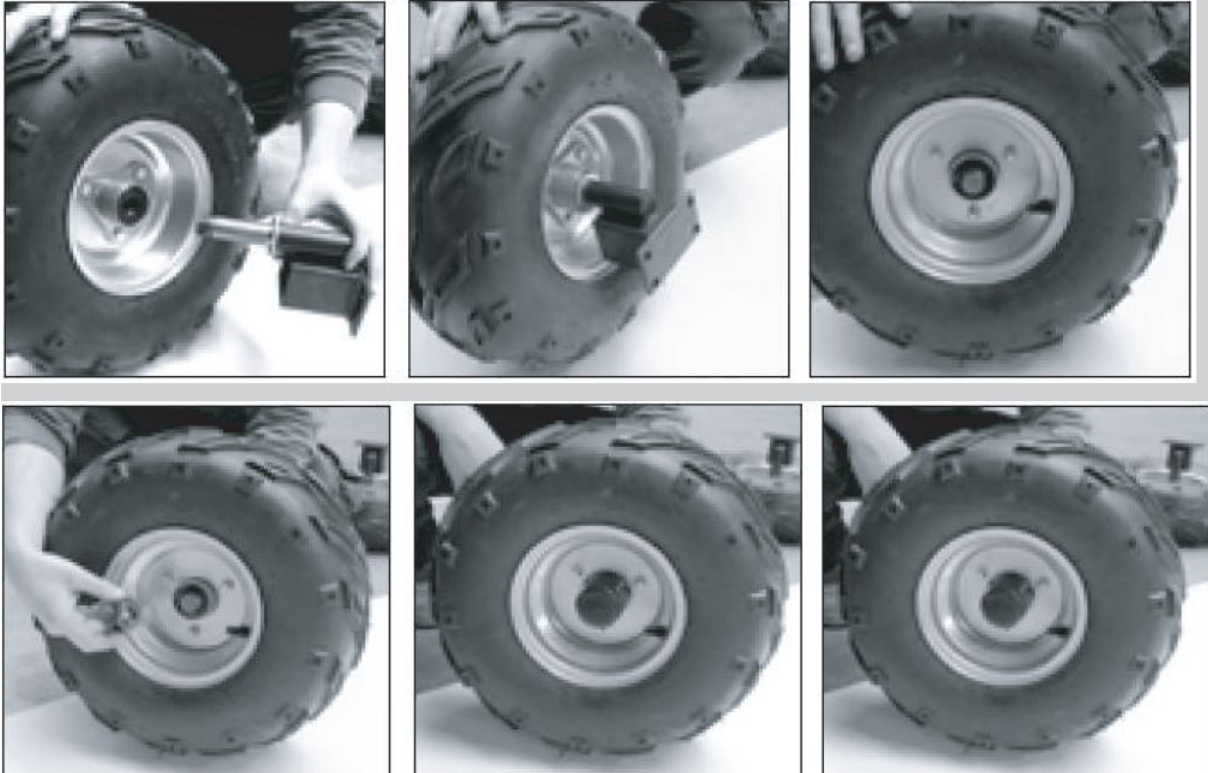


**Montaż modeli: HT-HECTOR-1200B oraz HT-HECTOR-1200C****Rozpakowanie**

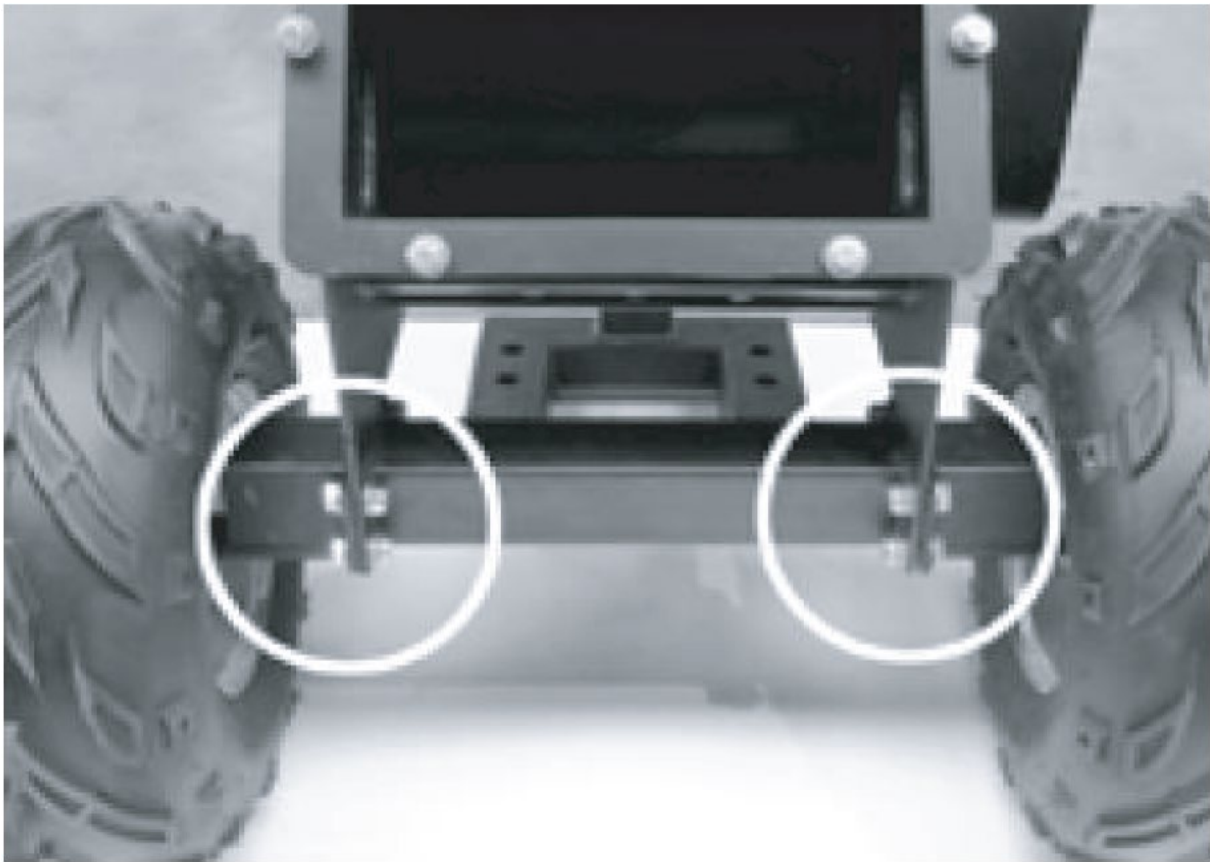
Ustaw skrzynię transportową na solidnej, płaskiej powierzchni i ostrożnie zdejmij pokrywę. W dwie osoby wyjmij wszystkie części ze skrzyni i przed rozpoczęciem montażu rębaka sprawdź, czy nie brakuje żadnych elementów.

**1) Koła**

- a) Przełóż oś przez obręcz, dokręć nakrętkę i zabezpiecz zawleczką. Następnie załóż osłonę przeciwpylową.



- b) Przechyl obudowę ostrzy lekko do tyłu i przymocuj oś za pomocą śrub, podkładek i nakrętek.



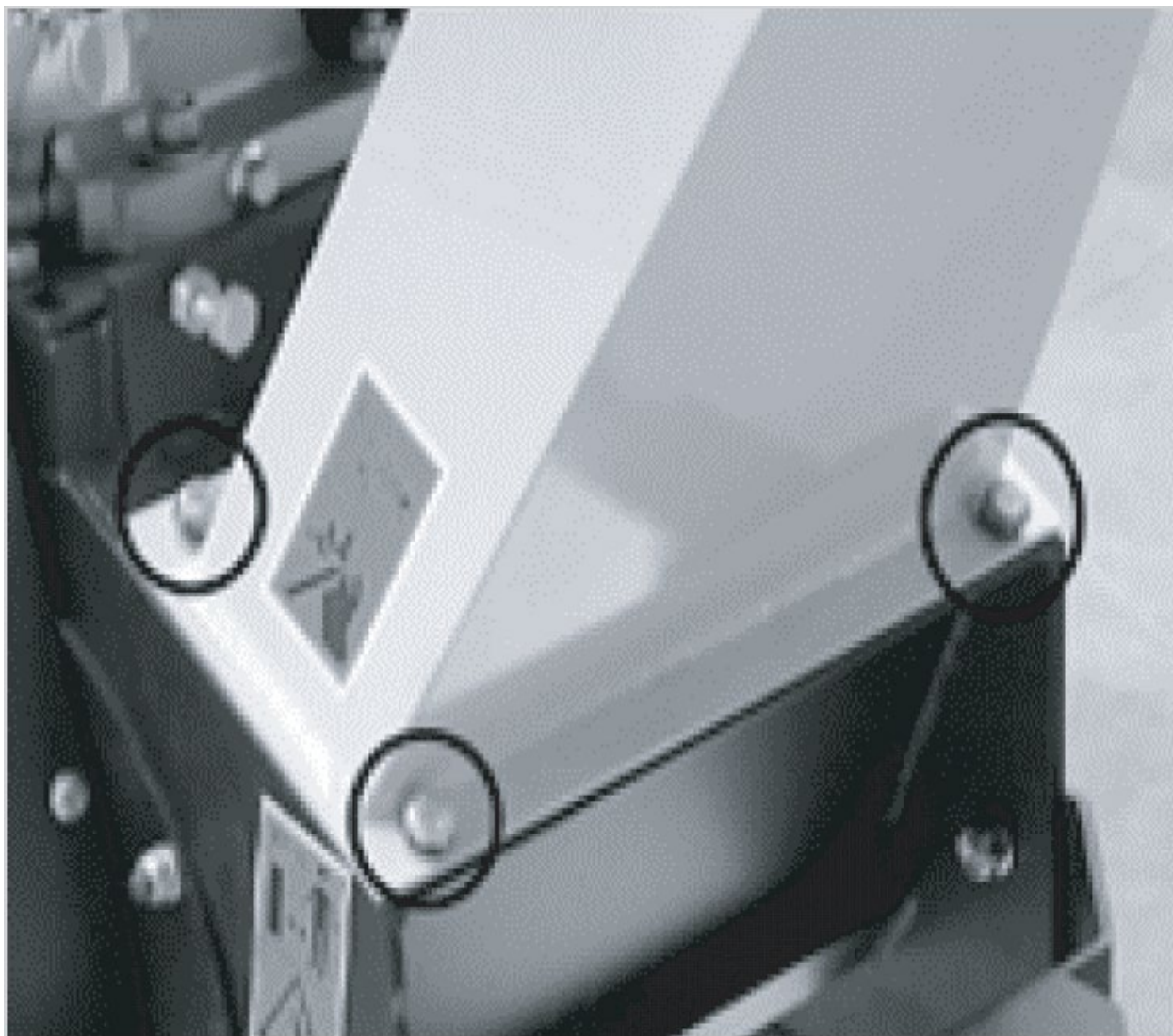
## 2) Podpora przednia

- a) Odchyl lekko ramę do tyłu i przymocuj podporę przednią za pomocą śrub, podkładek i nakrętek.
- b) Umieścić dyszel na podporze przedniej i skręcić śrubami M12x100, podkładkami i nakrętkami M12.



### 3) Montaż rynny wyrzutowej

Umieść rynnę wyrzutową na korpusie urządzenia tak, aby otwory montażowe pokrywały się z otworami w rynnie wyrzutowej. Przymocuj za pomocą śrub, podkładek i nakrętek.



#### 4) Montaż rynny załadunkowej

Umieść rynnę załadunkową na korpusie urządzenia tak, aby otwory montażowe pokrywały się z otworami w podajniku. Zamocuj za pomocą podkładek i nakrętek.



### 5) Podłączenie wyłącznika bezpieczeństwa

Podłączyć przewód wyłącznika awaryjnego z przewodem silnika



## 8. Praca z urządzeniem

### Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania

Przed uruchomieniem silnika zawsze sprawdź poziom oleju!

Dalsze szczegóły dotyczące obsługi i konserwacji silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

**UWAGA:** Silnik jest wysyłany bez oleju! Przed uruchomieniem silnika napełnij skrzynię korbową olejem 10w30. Podczas sprawdzania lub uzupełniania oleju lub paliwa należy zachować szczególną ostrożność, aby brud nie dostał się do silnika.

### Olej

- Stosuj olej wysokiej jakości zgodnie z instrukcją obsługi silnika benzynowego.
- Nie używaj specjalnych dodatków.

## **Sprawdzanie i uzupełnianie oleju**

- Przed uruchomieniem silnika sprawdź poziom oleju.
- Sprawdzaj poziom oleju codziennie lub co osiem godzin.
- Utrzymuj poziom oleju na maksymalnym poziomie.
- Nie przepelniaj.

## **Procedura napełniania olejem**

Aby uzyskać instrukcje dotyczące uzupełniania oleju w maszynie, postępuj zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

## **Procedura sprawdzania oleju**

1. Przed uruchomieniem silnika sprawdź poziom oleju.
2. Ustaw silnik poziomo. Wyczyść okolice wlewu oleju i wskaźnika poziomu.
3. Włóż i wyjmij bagnet, aby sprawdzić poziom oleju.
4. Zdejmij korek wlewu oleju. Powoli wlewaj olej.
5. Napełnij do oznaczenia na bagnecie – sprawdź ponownie
6. Z powrotem włóż bagnet.

## **Paliwo**

- Używaj czystej, świeżej, zwykłej benzyny bezołowiowej zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

## **Dodawanie paliwa**

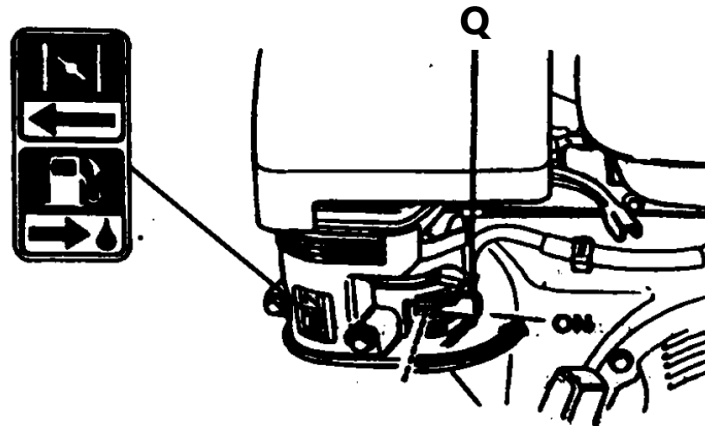
- Napełniaj zbiornik na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od iskier, otwartego ognia, ciepła i innych źródeł zapłonu.
- Jeżeli rozleje się paliwo, przed uruchomieniem silnika zaczekaj, aż odparuje.
- Wyłącz silnik i poczekaj, aż ostygnie co najmniej 2 minuty przed zdjęciem korka wlewu paliwa.
- Zdjąć zatyczkę. Napełnij zbiornik do około 38 mm poniżej górnej części szyjki, aby umożliwić ekspansję paliwa. Uważaj, aby nie przepelnąć. Wymień korek przed uruchomieniem.

## **Uruchamianie i zatrzymywanie**

**WAŻNE:** Silnik jest dostarczany do klienta bez oleju. Olej silnikowy należy uzupełnić przed uruchomieniem silnika.

## Uruchamianie silnika

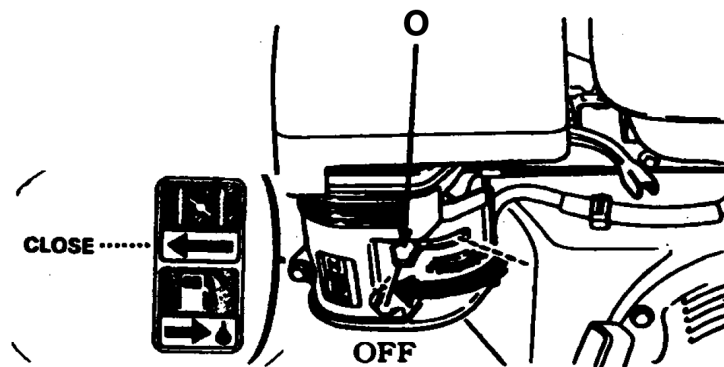
- 1) Przełączyć zawór paliwa na pozycję „ON”



Q – zawór paliwa

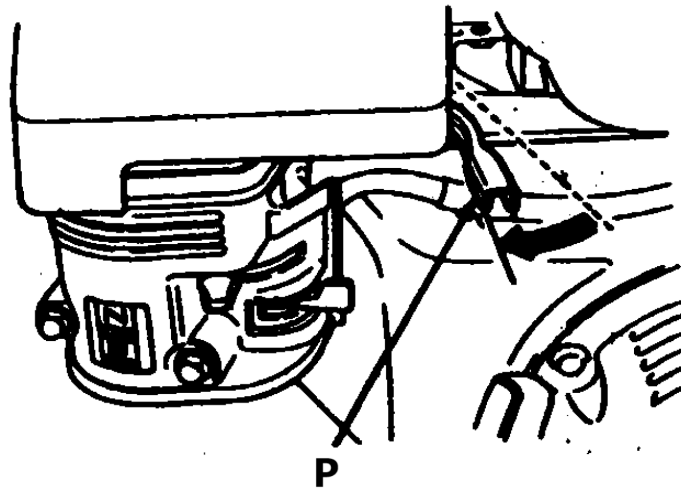
- 2) Przesunąć dźwignię ssania na pozycję „CLOSE”.

**UWAGA: jeśli silnik jest gorący, przesuwanie dźwigni ssania nie jest konieczne.**



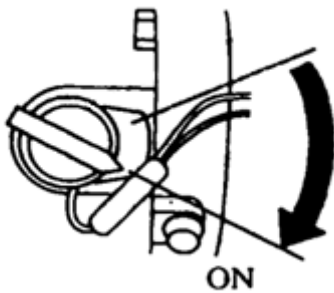
O – dźwignia ssania

- 3) Przesunąć dźwignię przepustnicy lekko w lewo.

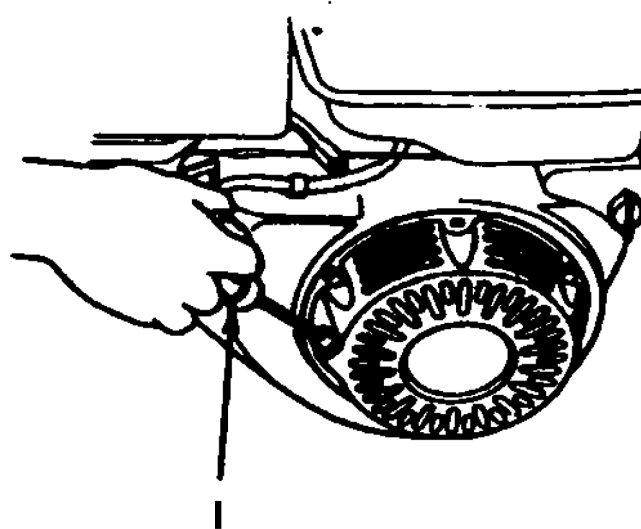


P – Dźwignia przepustnicy

- 4) Ustawić przełącznik silnika w pozycji „ON”.



- 5) Lekko pociągnąć uchwyt linki rozruchowej do góry, aż do poczucia oporu, a następnie wykonać szybkie pociągnięcie.

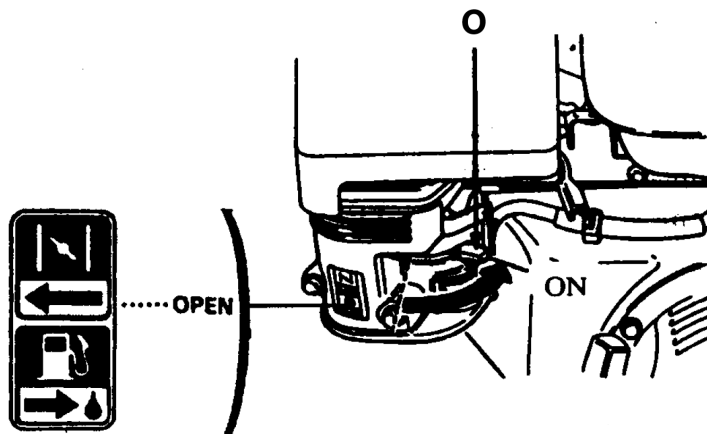


I – Linka rozrusznika

**UWAGA:** Nagłe zwolnienie uchwytu może spowodować uderzenie w silnik. Zwolnić uchwyt powoli dostosowując się do siły odrzutu.

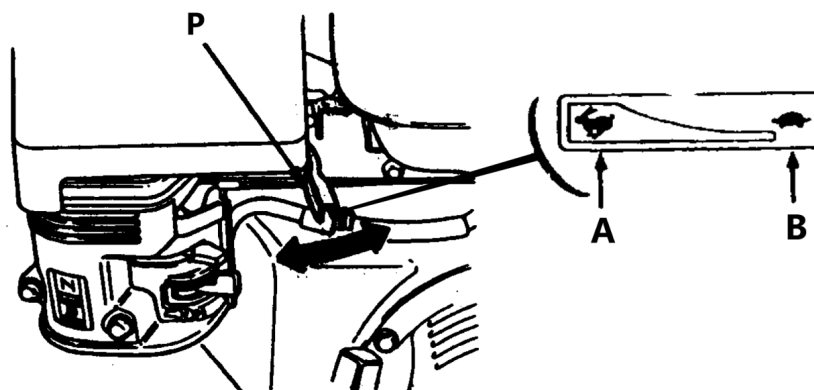
### Sterowanie prędkością obrotową silnika

- 1) Rozgrzać silnik i przesunąć dźwignię ssania na pozycję "OPEN".



O – dźwignia ssania

- 2) Ustawić dźwignię przepustnicy we właściwym położeniu, aby zapewnić odpowiednią prędkość pracy.



P – dźwignia przepustnicy

A – wysoka prędkość

B – niska prędkość

### Zatrzymanie silnika

W sytuacji awaryjnej należy przestawić przełącznik silnika na pozycję „OFF”, aby zatrzymać silnik.

W normalnych sytuacjach, aby zatrzymać silnik należy:

- 1) Przesunąć dźwignię przepustnicy w prawo (na niską prędkość) i do dołu.
- 2) Ustawić przełącznik silnika w pozycji „OFF”.
- 3) Ustawić zawór paliwa w pozycji „OFF”.

**UWAGA:** Nagłe zatrzymanie przy dużej prędkości i pod dużym obciążeniem grozi uszkodzeniem silnika.

## Rozdrabnianie

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy przetestować działanie urządzenia bez materiału rozdrabnianego. Jeśli urządzenie nie wydaje żadnych podejrzanych dźwięków oraz nie występują żadne wycieki, można kontynuować pracę.

- 1) Powoli włożyć materiał do leja załadowczego. Nie wkładać zbyt dużej ilości na raz.
- 2) Jeśli to konieczne należy użyć długiego kawałka materiału rozdrabnianego do popchnięcia wsadu.

**UWAGA! Nie wolno wkładać rąk ani innych części ciała do leja załadowczego.**

**UWAGA:** Ze względu na możliwość odbicia drewna, rębak należy ładować stojąc z boku urządzenia.

## Wskazówki użytkowania

- Materiał należy ładować powoli. Jeśli silnik wydaje nietypowy odgłos oznacza to, że materiał jest ładowany zbyt szybko.
- Korzenie oraz inne brudne materiały będą tępić i uszkadzać noże.
- Należy często usuwać wióry z urządzenia. W przeciwnym wypadku mogą spowodować blokadę.
- Należy unikać rozdrabniania mokrego materiału, ponieważ może on spowodować zapchanie urządzenia. Jeśli rozdrabnianie mokrego materiału jest konieczne należy oddzielić go od suchego materiału.
- Nie wkładać do urządzenia materiału o średnicy większej niż podana w tabeli danych technicznych.
- Lepiej rozdrabniać świeże, zielone drewno. Noże pozostaną dłużej ostre.
- Podczas obsługi rębaka należy zawsze nosić rękawice i okulary ochronne.
- Jeśli zajdzie potrzeba wepchnięcia materiału do leja rębaka, używaj wyłącznie drewnianego kija, nigdy rąk ani niczego stalowego.
- Zawsze trzymaj ręce z dala od leja na rębak.
- Trzymaj obszar wylotowy z dala od ludzi, zwierząt, budynków, szkła i innych elementów, które utrudniają pracę, powodują obrażenia lub szkody. Wiatr może również zmienić kierunek wylatujących wiórów, dlatego należy zachować ostrożność.

**Przed przystąpieniem do obsługi prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji.**

## Ważne notatki

Rębak ten został zaprojektowany do rozdrabniania drzew i gałęzi o średnicy 12 cm (5") oraz mniejszych. nigdy nie używaj tej maszyny do innych celów, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia.

## Obróbka drzew i gałęzi o średnicy 12 cm (5") lub mniejszych

- Twój rębak może przetwarzać suchy lub zielony materiał.
- Wprowadzić gałąź do rynny załadowczej.
- Trzymaj gałąź pod tym samym kątem co zbiornik rębaka.
- Gdy gałąź staje się krótka i znajduje się w zbiorniku rębaka, pójść ją lub w razie potrzeby wepchnij ją do rębaka wraz z następną gałęzią.
- Jeśli gałęzie mają średnicę 5 cm (2") lub większą, należy podawać tylko jedną gałąź na raz do rębaka.

- Jeśli gałęzie są mniejsze niż 5 cm, do rębaka można podawać więcej niż jedną na raz.
- Zielone gałęzie są łatwiejsze w obróbce niż twarde drewno.
- Upewnij się, że podczas ładowania materiału do rębaka masz założone rękawice ochronne.

### **Dodatkowe uwagi**

- Używając rębaka, kieruj się zdrowym rozsądkiem.
- Naucz się rozpoznawać zmianę dźwięku swojej maszyny, gdy jest ona przeciążona.
- Zapoznaj się z korzystnymi warunkami pracy i unikaj takich, które mogą spowodować przeciążenie i uszkodzenie maszyny.
- Jeśli maszyna zablokuje się w wyniku przeciążenia lub z innej przyczyny, natychmiast ją zatrzymaj.
- Jeśli zablokujesz maszynę i nie zatrzymasz silnika, może to:
  - Spalić pasek
  - Zniszczyć sprzęgło

**Uszkodzenie to może być kosztowne i nie jest objęte gwarancją. Z tego powodu ważne jest, aby natychmiast wyłączyć maszynę, jeśli się zablokuje.**

- Tylko doświadczenie operatora powie Ci, jak szybko ładować drzewa i gałęzie.
- Przed uruchomieniem rębaka sprawdź, czy koło zamachowe będzie się swobodnie obracać.
- Przy każdym użyciu rębaka należy wizualnie sprawdzić ostrze rębaka pod kątem uszkodzeń.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan ostrza, stan płytki ściernej oraz nakrętki i śruby utrzymujące ostrze na miejscu pod kątem dokręcenia.
- Aby przenieść stos przetworzonego materiału, użyj łopaty, grabi lub narzędzia z długą rączką. Nigdy nie używaj rąk ani stóp.

### **Usuwanie blokady**

1. Zatrzymaj silnik.
2. Odłącz przewód świecy zapłonowej i trzymaj go z dala od świecy zapłonowej.
3. Usuń cały materiał pozostały w zbiorniku rębaka.
4. Za pomocą klucza obróć wał bębna, najpierw w prawo, a następnie w lewo, aż do usunięcia zacięcia.
5. Zdemontuj deflektor.
6. Sprawdź, czy deflektor nie jest zatkany. Jeśli tak, usuń je gałęzią.
7. Kawałkiem drewna poluzuj i usuń materiał pozostały w komorze zrębkowej.
8. Zamontuj ponownie deflektor.
9. Podłącz ponownie przewód świecy zapłonowej.
10. Uruchomić maszynę i pozwolić, aby materiał z komory zrębkowej wypłynął przez deflektor.
11. Jeżeli komora nie jest opróżniona, a bęben nadal jest zacięty, powtórz powyższy proces.
12. Przed próbą przetworzenia większej ilości materiału w rębaku upewnij się, że komora rozdrabniania jest czysta.

## 9. Czyszczenie i konserwacja

### Dotyczy modelu HT-HECTOR-1200A

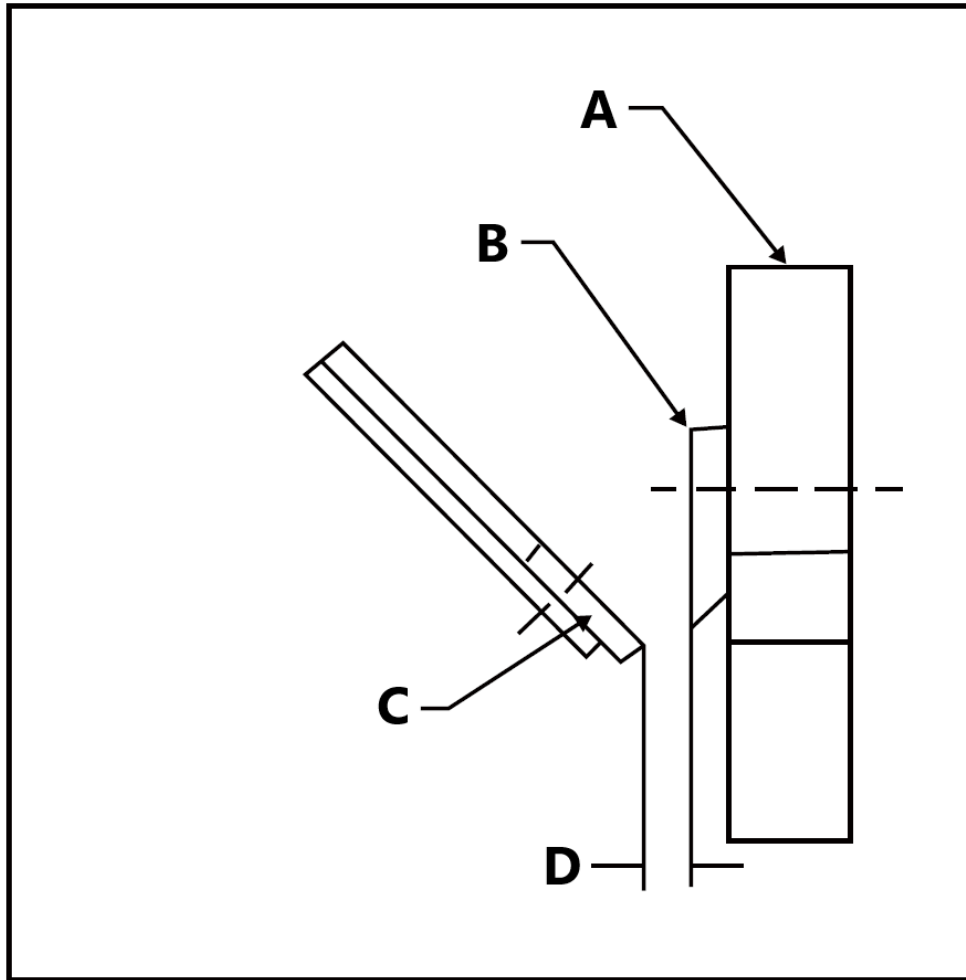
#### Jak konserwować maszynę

**WAŻNE:** Przed każdą operacją należy sprawdzić ostrze pod kątem ostrości oraz nakrętki i śruby mocujące je do koła zamachowego pod kątem dokręcenia.

**WAŻNE:** Za każdym razem, gdy wykonujesz konserwację lub sprawdzasz ostrze, pamiętaj o sprawdzeniu szczeliny pomiędzy ostrzem a płytką ścierną pod kątem prawidłowego ustawienia.

Jeśli mechanizm tnący uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub jeśli maszyna zacznie wydawać nietypowy dźwięk lub zacznie wibrować, zatrzymaj silnik, odłącz przewody świec zapłonowych od świec zapłonowych. Przed wykonaniem następujących czynności poczekaj, aż silnik ostygnie:

- Sprawdź i zbadaj pod kątem widocznych uszkodzeń.
  - Sprawdź, czy nie ma luźnych części, śrub i nakrętek.
- 1) Gdy nie jest używany, rębak należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Upewnij się, że w miejscu przechowywania nie ma oparów benzyny.
  - 2) Po każdych 8 godzinach pracy nasmaruj łożyska po stronie rębaka i stronie napędu. W tym celu wytrzyj smarownice wszelkim brudem itp. czystą szmatką, a następnie nałóż nie więcej niż 3 dawki wysokiej jakości smaru ogólnego zastosowania za pomocą ręcznej smarownicy. Nadmierne smarowanie może również uszkodzić łożyska. Regularnie sprawdzaj także śruby ustalające kołnierza łożyska, aby upewnić się, że są dokręcone.
  - 3) Jeżeli stalowy nóż do odprysków wymaga wymiany lub naostrzenia, zapoznaj się z sekcją dotyczącą demontażu, ostrzenia i ponownego montażu.
  - 4) Podczas montażu nowego ostrza należy sprawdzić i ustawić luz pomiędzy ostrzem a płytką ścierną. Ten luz lub szczelinę należy ustawić na 1/16".
  - 5) Aby wyregulować ten luz, poluzuj cztery nakrętki i śruby mocujące płytkę ścierną na miejscu. Płytkę ścierną można przesuwając w górę lub w dół (do środka lub na zewnątrz), aby uzyskać prawidłowe ustawienie szczeliny.
  - 6) Przed uruchomieniem rębaka upewnij się, że koło zamachowe obraca się bez uderzania w cokolwiek.
  - 7) Jeśli szczelina pomiędzy płytką ścierną a ostrzem nie jest ustawiona prawidłowo, podczas odpryskiwania wystąpią nadmierne wibracje, a ostrze będzie wydawało się tępe. Należy to sprawdzać co 8-10 godzin pracy.
  - 8) Jeśli kiedykolwiek zajdzie konieczność demontażu rębaka w celu naprawy, tarczę rębaka należy ponownie zamontować dokładnie w tym samym miejscu na wale wirnika.



- A - Koło zamachowe
- B - Nóż rębaka
- C - Płytki ścierna
- D - Szczelina 1/16"

UWAGA: Prawidłowe ustawienie odstępu ma kluczowe znaczenie dla prawidłowego działania maszyny.

### Demontaż noża

- 1) Zatrzymaj silnik.
- 2) Otwórz górną obudowę dysku.
- 3) Obracaj tarczę rębaka, aż cztery śruby z łbem stożkowym i nakrętki zabezpieczające mocujące nóż do koła zamachowego będą widoczne przez drzwiczki dostępowe.
- 4) Usuń wszystkie cztery śruby i nakrętki.

### Ostrzenie ostrzy

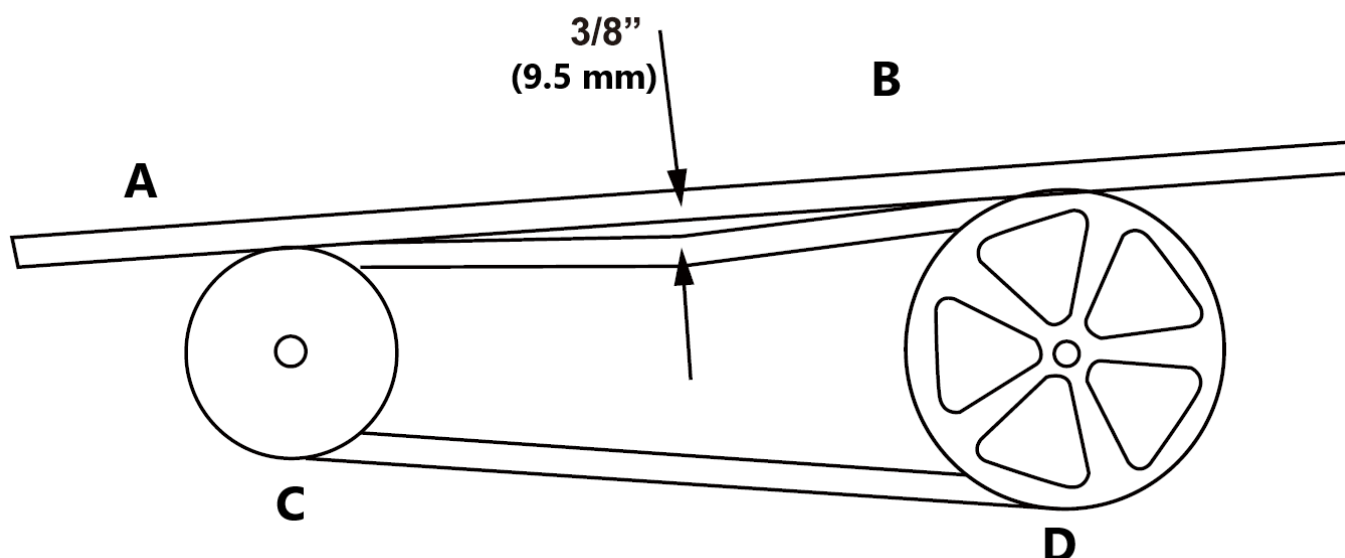
- Nigdy nie należy próbować ostrzyć ostrza rębaka.

- W celu zapewnienia prawidłowego działania niezwykle ważne jest ciągle utrzymywanie kąta 45 stopni.
- Ostrze rębaka należy oddać do warsztatu mechanicznego w celu prawidłowego naostrzenia.
- Nadmierne ciepło powstające podczas procesu ostrzenia spowoduje uszkodzenie ostrzy i osłabienie metalu.

### Regulacja paska

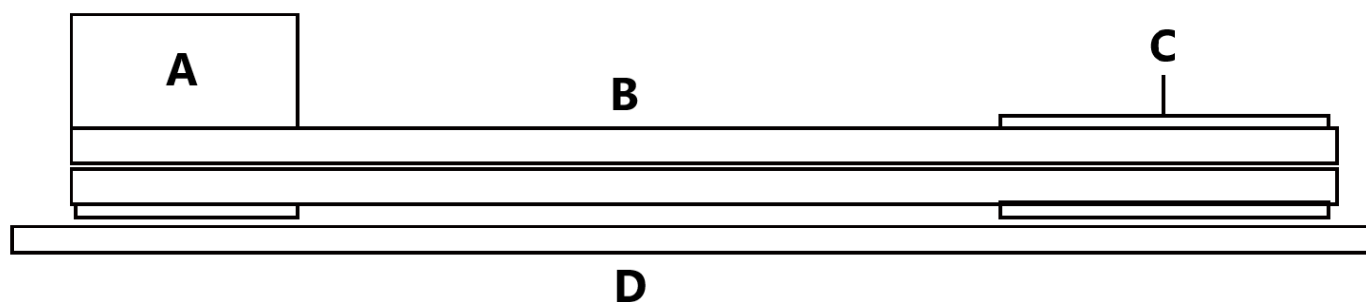
Pasek rębaka powinien ugiąć się o  $3/8''$  (9.5 mm) pod naciskiem trzech funtów (0,45 kg), jak pokazano na rysunku poniżej. Jeżeli tak nie jest, dostosuj zgodnie z poniższymi wskazówkami.

- 1) Zdejmij osłonę paska.
- 2) Poluzuj śruby silnika.
- 3) Dokręcaj lub poluzuj nakrętkę, aż uzyskasz prawidłowe napięcie, jak pokazano na poniższym rysunku.
- 4) Dokręć śruby silnika.



- A - Prosta krawędź  
B - Nacisk 3 funtów (0,45 kg) wymagany do przesunięcia paska  $3/8''$  (9,5 mm)  
C - Bęben sprzęgła  
D - Podstawowy ściągnacz do rębaków

- 5) Sprawdź wyrównanie sprzęgła z kołem pasowym napędowym, umieszczając prostą krawędź na obu powierzchniach, jak pokazano na rys poniżej. Jeżeli konieczna jest regulacja, skoryguj ustawienie, wsuwając lub wysuwając koło pasowe wirnika na wale wirnika. Nie wykonuj regulacji poprzez przesuwanie sprzęgła na wale silnika.
- 6) Wymień osłonę paska.



- A - Sprzęgło
- B - Paski
- C - Koło pasowe wirnika
- D - Prosta krawędź

### Wymiana paska

1. Aby wymienić pasek, postępuj zgodnie z powyższymi wskazówkami dotyczącymi regulacji paska.
2. Po poluzowaniu śrub silnika zdejmij stare paski i zastąp je nowymi. Zawsze wymieniaj oba paski, ponieważ są dostarczane w dopasowanym zestawie. Jest to wymagane do prawidłowego działania.
3. Ustaw napięcie i wyrównanie paska zgodnie z powyższymi instrukcjami.

**UWAGA:** Sprawdź i ponownie naciągnij paski po początkowym okresie docierania, po jednej godzinie użytkowania.

## Dotyczy modelu HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Jak konserwować maszynę

**WAŻNE:** Przed każdą operacją należy sprawdzić ostrze pod kątem ostrości oraz nakrętki i śruby mocujące je do koła zamachowego pod kątem dokręcenia.

**WAŻNE:** Za każdym razem, gdy wykonujesz konserwację, jakąkolwiek usługę lub sprawdzasz ostrze, pamiętaj o sprawdzeniu szczeliny pomiędzy ostrzem a płytką ścierną pod kątem prawidłowego ustawienia.

**Jeśli mechanizm tnący uderzy w jakikolwiek obcy przedmiot lub jeśli maszyna zacznie wydawać nietypowy dźwięk lub zacznie wibrować, zatrzymaj silnik, odłącz przewody świec zapłonowych od świec zapłonowych. Przed wykonaniem następujących czynności poczekaj, aż silnik ostygnie:**

- Sprawdź i zbadaj pod kątem widocznych uszkodzeń.
  - Sprawdź, czy nie ma luźnych części, śrub i nakrętek.
1. Gdy nieużywany rębak należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Upewnij się, że w miejscu przechowywania nie ma oparów benzyny.
  2. Po każdym 8 godzinach pracy nasmaruj łożyska strony rębaka i strony napędu. W tym celu wytrzyj smarownice wszelkim brudem itp. czystą szmatką, a następnie nałóż nie więcej niż 3 dawki wysokiej jakości smaru ogólnego zastosowania za pomocą ręcznej smarownicy. Nadmierne smarowanie może również uszkodzić łożyska. Regularnie sprawdzaj także śruby ustalające kołnierza łożyska, aby upewnić się, że są dokręcone.
  3. Jeżeli stalowy nóż do odprysków wymaga wymiany lub naostrzenia, zapoznaj się z sekcją dotyczącą demontażu, ostrzenia i ponownej instalacji.

4. Podczas montażu nowego ostrza OEM należy sprawdzić i ustawić luz pomiędzy ostrzem a płytką kowadełka. Ten luz lub szczelinę należy ustawić na 1/16" (1,58 mm).
5. Aby wyregulować ten luz, poluzuj trzy nakrętki i śruby mocujące płytkę ścierną na miejscu. Płytkę kowadełka można przesuwając w górę lub w dół (do wewnątrz lub na zewnątrz), aby uzyskać prawidłowe ustawienie szczeliny.
6. Jeśli szczelina pomiędzy płytką ścierną a ostrzem nie jest ustawiona prawidłowo, podczas odpryskiwania wystąpią nadmierne wibracje, a ostrze będzie wydawało się tępe. Należy to sprawdzać co 8-10 godzin pracy.

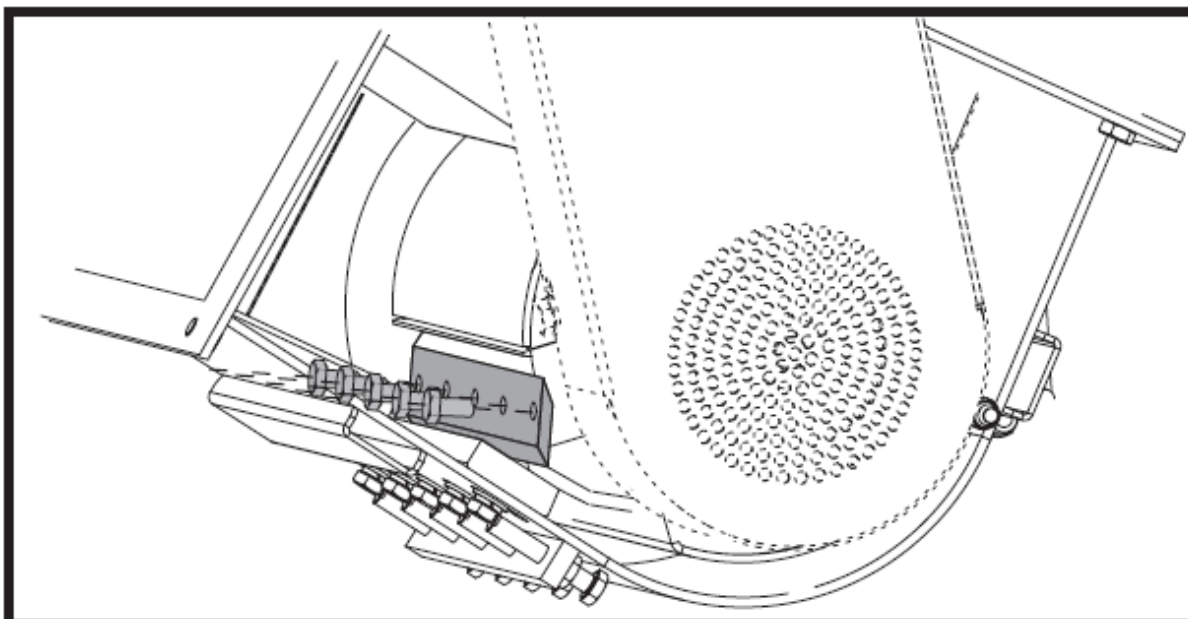
### Demontaż noża

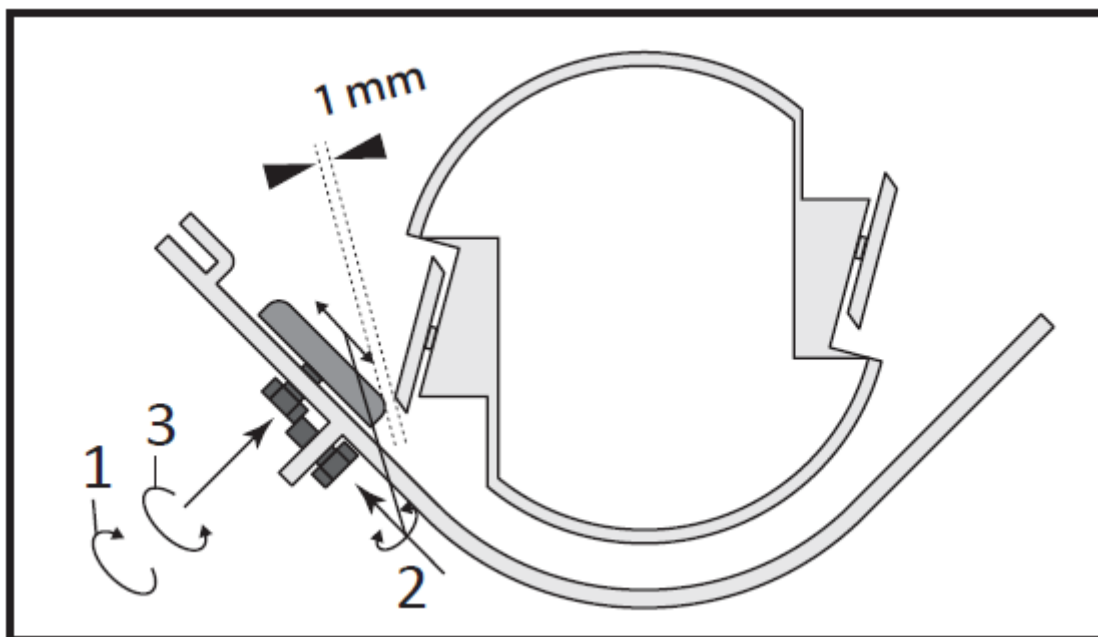
UWAGA! Podczas pracy z ostrzami zawsze noś środki ochronne. Maszyna ta jest wyposażona w dwa odwracalne ostrza. Kiedy stracą ostrość, ostrza można obrócić, aby wykorzystać drugą krawędź. Po zużyciu drugiej krawędzi należy je wymienić. Jeśli zauważysz wzrost wibracji, może to być spowodowane zużyciem krawędzi tnących. Zauważysz także, że z ciętego materiału tworzą się długie paski, gdy ostrza są stępione lub zużyte.

### Wymiana noża

Kowadło jest również odwracalne. Gdy krawędź kowadła jest zużyta, można je obrócić. Kiedy obie krawędzie są zużyte, kowadło należy wymienić.

Odstęp pomiędzy ostrzem a kowadłem powinien zawsze wynosić 1 mm.





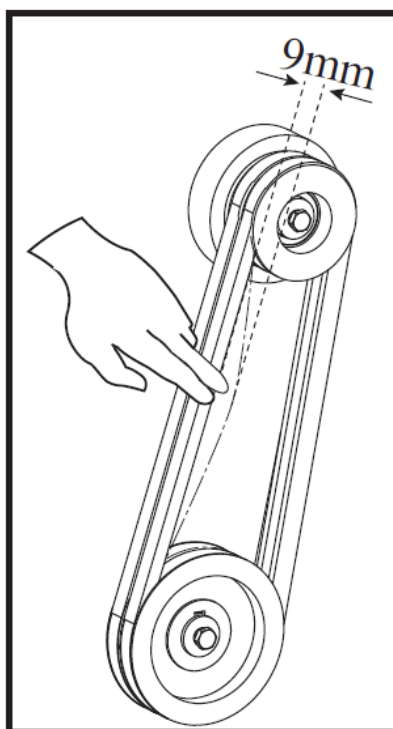
### Ostrzenie ostrzy

- Nigdy nie należy próbować ostrzyć ostrza rębaka.
- W celu zapewnienia prawidłowego działania niezwykle ważne jest ciągle utrzymywanie kąta 45 stopni.
- Ostrze rębaka należy oddać do warsztatu mechanicznego w celu prawidłowego naostrzenia.
- Nadmierne ciepło powstające podczas procesu ostrzenia spowoduje uszkodzenie ostrzy i osłabienie metalu.

### Regulacja paska

Pasek rębaka powinien ugiąć się o 9 mm (3/8 cala) pod naciskiem trzech funtów, jak pokazano poniżej. Jeśli tak się nie dzieje, wyreguluj zgodnie z następującymi wskazówkami:

1. Zdejmij osłonę paska.
2. Poluzuj 4 śruby płyty silnika.
3. Przesuwaj silnik za pomocą poziomych śrub regulacyjnych, aż uzyskasz prawidłowe napięcie, jak pokazano poniżej.
4. Dokręć ponownie śrubę silnika.
5. Wymień osłonę paska.



### Wymiana paska

- 1) Aby wymienić pasek, postępuj zgodnie z powyższymi wskazówkami dotyczącymi regulacji paska.
- 2) Po poluzowaniu śrub silnika zdejmij stare paski i zastąp je nowymi. Zawsze wymieniaj oba paski, ponieważ są dostarczane w dopasowanym zestawie. Jest to wymagane do prawidłowego działania.
- 3) Ustaw napięcie i wyrównanie paska zgodnie z powyższymi instrukcjami.

**UWAGA:** Sprawdź i ponownie naciągnij paski po początkowym okresie docierania, po jednej godzinie użytkowania.

### Dotyczy wszystkich modeli

#### Wskazówki techniczne dotyczące sprzęgła odśrodkowego

**INFORMACJA:** Nakładki i sprężyny sprzęgła podlegają normalnemu zużyciu. Jeśli zauważysz obniżoną wydajność sprzęgła, należy je sprawdzić i w razie potrzeby wymienić.

Sprzęgło w Twojej maszynie zostało zaprojektowane z myślą o wytrzymałej i niezawodnej pracy, jednak ważne jest zrozumienie ograniczeń sprzęgła. Sprzęgło ma za zadanie zapewnić rozruch silnika bez obciążenia oraz poślizg w przypadku nadmiernego przeciążenia napędzanego urządzenia. Funkcje te pomagają chronić silnik przed uszkodzeniami, takimi jak uszkodzone wały korbowe i rozruszniki. Sprzęgło uzyskuje moc z obrotów silnika. Im niższa prędkość załączania i im wyższa utrzymywana prędkość obrotowa silnika, tym większy moment obrotowy sprzęgło może przenieść na jednostkę napędzaną. Nie pracować przy obrotach niższych niż znamionowe.

- Podczas uruchamiania silnika, silnik rękawa pracuje bez obciążenia aż do prędkości około 1000-1200 obr./min, przy której włącza się sprzęgło odśrodkowe i zaczyna napędzać rotor.
- Prawidłowa prędkość wirnika wynosi 2400 obr./min +/- 200 obr./min, gdy silnik pracuje na pełnych obrotach.
- Nie manipuluj ustawieniami regulatora silnika. Regulator kontroluje maksymalną bezpieczną prędkość pracy i chroni silnik. Nadmierna prędkość obrotowa silnika jest niebezpieczna i może

spowodować uszkodzenie silnika oraz innych ruchomych części maszyny. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą w celu regulacji silnika.

- Zapoznaj się z korzystnymi warunkami pracy i unikaj takich, które mogą spowodować przeciążenie i uszkodzenie maszyny.
- Nie przeciążaj ani nie próbuj rozdrabniać materiału w sposób wykraczający poza zalecenia producenta. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny.
- Naucz się rozpoznawać dźwięk maszyny, gdy jest ona przeciążona.
- Jeśli maszyna zablokuje się w wyniku przeciążenia lub z innej przyczyny, natychmiast ją zatrzymaj.
- Jeśli zablokujesz maszynę i nie wyłączysz silnika, może ona:
  - Spalić pasek.
  - Zniszczyć sprzęgło.
- Tylko doświadczenie operatora powie Ci, jak szybko możesz skutecznie wprowadzić kończyny do maszyny.
- Uszkodzenie sprzęgła może być kosztowne i nie jest objęte gwarancją. Z tego powodu ważne jest, aby natychmiast wyłączyć maszynę, jeśli się zablokuje.

### **Konserwacja sprzęgła**

Sprzęgło odśrodkowe w tej maszynie jest trwale nasmarowane i nie wymaga oleju ani smaru. Jeżeli po długim okresie użytkowania bęben nadmiernie się kotłuje, należy wymienić zespół bębna. Zawsze wymieniaj buty i sprężyny w kompletach. Przy każdej wymianie butów należy wymienić wszystkie sprężyny.

### **Demontaż sprzęgła**

- 1) Zdejmij sprzęgło z wału, odkręcając śrubę i podkładki.
- 2) Zsuń sprzęgło z wału.
- 3) Wyjmij klucz z rowka.

### **Montaż nowego sprzęgła**

- 1) Oczyszczyć wał i usunąć wszelkie zadziory.
- 2) Nałożyć na wał środek zapobiegający zatarciu.
- 3) Umieścić wpust w rowku na wale.
- 4) Nasunąć sprzęgło na wał i zabezpieczyć śrubą, płaską podkładką i podkładką zabezpieczającą.
- 5) Dokręcić dwie śruby ustalające z łbem sześciokątnym.

### **Ogólne zalecenia odnośnie do czyszczenia oraz przechowywania**

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

### **Usuwanie zużytych urządzeń**

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

## 10. Rozwiązywanie problemów

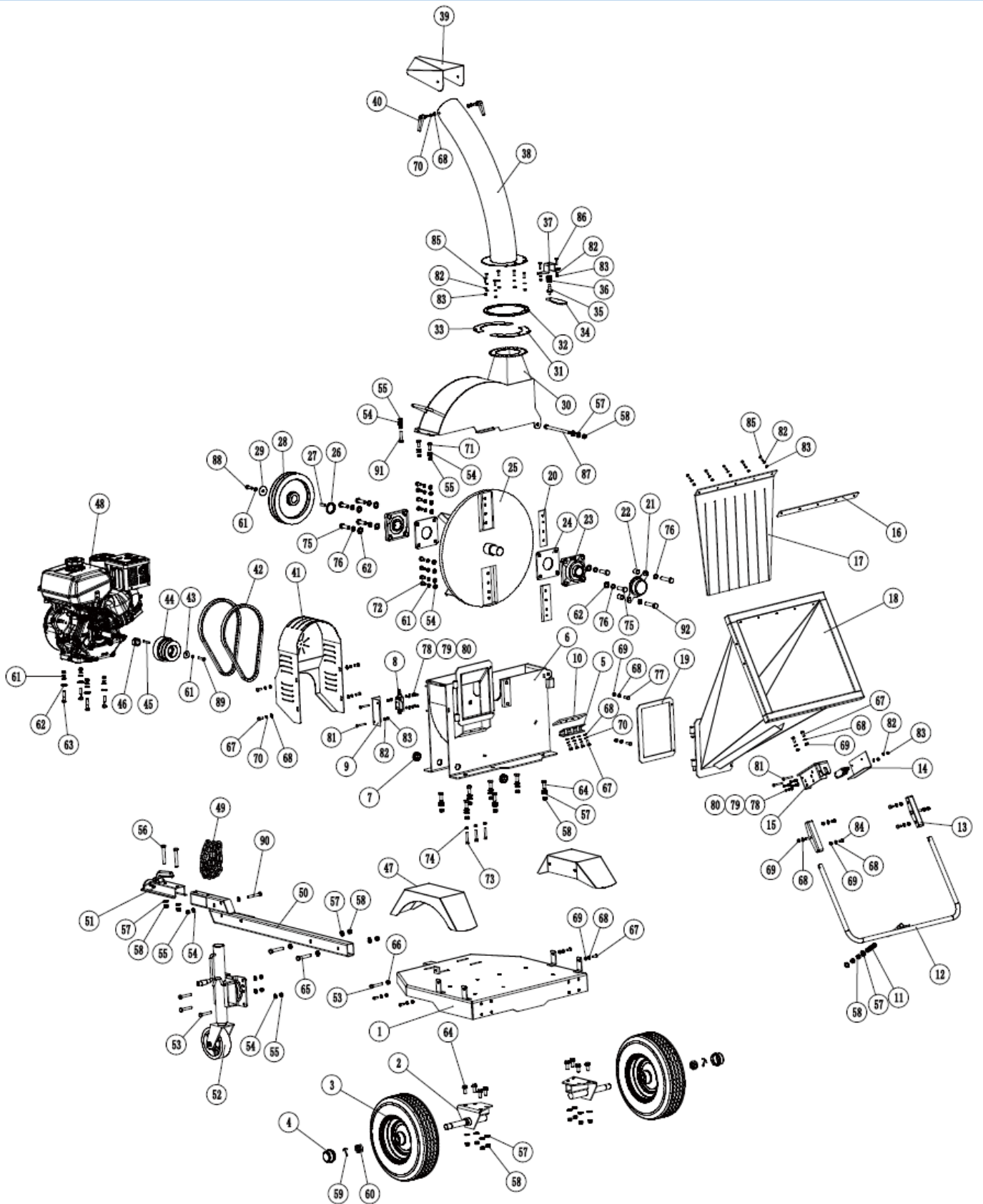
### OSTRZEŻENIE

Przed wykonaniem jakiegokolwiek procedury konserwacyjnej lub kontroli zatrzymaj silnik, odczekaj pięć minut, aby wszystkie części ostygły. Odłącz przewód świecy zapłonowej, trzymając go z dala od świecy zapłonowej.

| Problem   | Możliwa przyczyna   | Działanie  |
|---|---|--|
| Silnik nie uruchamia się                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brak paliwa.</li> <li>2. Dźwignia ssania nie jest w pozycji START.</li> <li>3. Niskiej jakości lub zepsuta, stara benzyna.</li> <li>4. Brudne przewody paliwowe.</li> <li>5. Nasadka świecy zapłonowej nie jest dobrze zamocowana.</li> <li>6. Zanieczyszczona świeca zapłonowa.</li> <li>7. Brak kompresji w silniku. Problem po długim okresie przechowywania.</li> <li>8. Niski poziom oleju silnikowego.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzpełnić paliwo.</li> <li>2. Ustawić dźwignię ssania do pozycji START.</li> <li>3. Użyć świeżej benzyny bezołowiowej.</li> <li>4. Oczyszczyć przewody za pomocą dodatku do paliwa. Silne osady mogą wymagać dalszego czyszczenia.</li> <li>5. Prawidłowo podłączyć przewód świecy zapłonowej.</li> <li>6. Wyjąć i wyczyścić/wymienić świecę zapłonową</li> <li>7. Nasmarować cylinder, wlać łyżkę oleju do otworu świecy zapłonowej. Spowodować kilkukrotny ruch tłoków za pomocą powolnego pociągnięcia za linkę rozrusznika i spróbować uruchomić ponownie.</li> <li>8. Uzpełnić olej silnikowy do odpowiedniego poziomu.</li> </ol> |
| Wydech silnika jest czarny                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brudny filtr powietrza.</li> <li>2. Dźwignia ssania w pozycji zamkniętej.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wymień filtr powietrza.</li> <li>2. Ustawić dźwignię ssania w pozycji zamkniętej.</li> </ol>   |
| Silnik nagle się zatrzymuje                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbiornik paliwa pusty lub pełen zanieczyszczonej lub niskiej jakości benzyny.</li> <li>2. Wyłączenie przy niskim poziomie oleju.</li> <li>3. Odłączona lub nieprawidłowo podłączona nasadka świecy zapłonowej.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uzpełnić zbiornik paliwa świeżą benzyną bezołowiową.</li> <li>2. Uzpełnić olej silnikowy do odpowiedniego poziomu.</li> <li>3. Zamocować prawidłowo nasadkę świecy zapłonowej.</li> </ol>  |
| Silnik pracuje, ale materiał nie jest wyrzucany               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zatkany kanał wylotowy.</li> <li>2. Silnik nie pracuje na pełnych obrotach.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usunąć zanieczyszczenia.</li> <li>2. Ustawić przepustnicę w pozycji FAST (szybko).</li> </ol>  |
| Powolne rozdrabnianie lub gaśnięcie silnika                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Średnica gałęzi jest zbyt duża.</li> <li>2. Przepustnica jest ustawiona w pozycji powodującej wolne obroty.</li> <li>3. Gałęzie są bardzo twarde lub wysuszone.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie przetwarzać gałęzi o średnicy większej niż 50mm.</li> <li>2. Wyregulować przepustnicę, aby zwiększyć prędkość obrotową silnika.</li> <li>3. Materiał nie nadaje się do rozdrobnienia.</li> </ol>   |
| Podejrzany hałas lub wibracje podczas rozdrabniania materiału | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wirnik przeciążony materiałem.</li> <li>2. Ostrza są złamane, wygięte lub poluzowane.</li> <li>3. Ostrza zablokowane.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przed dodaniem materiału do leja wlotowego pozwolić, aby urządzenie samo się oczyściło.</li> <li>2. Sprawdzić poprawność montażu. Dokręcić lub wymienić w razie potrzeby.</li> <li>3. Sprawdzić, czy nie ma przeszkód i zanieczyszczeń. W razie potrzeby naprawić lub wymienić.</li> </ol>   |

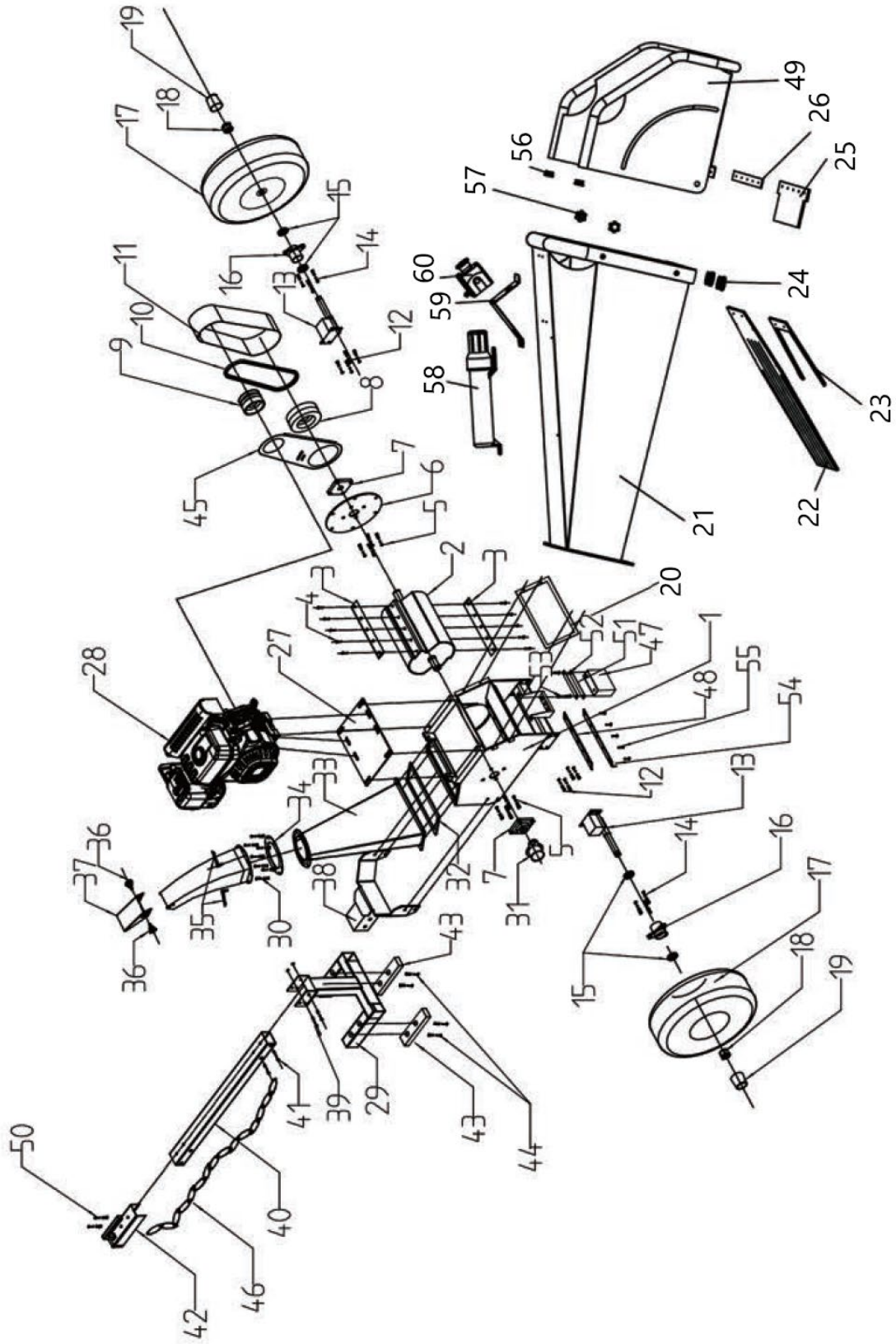
## 11. Rysunki złożeniowe

## HT-HECTOR-1200A



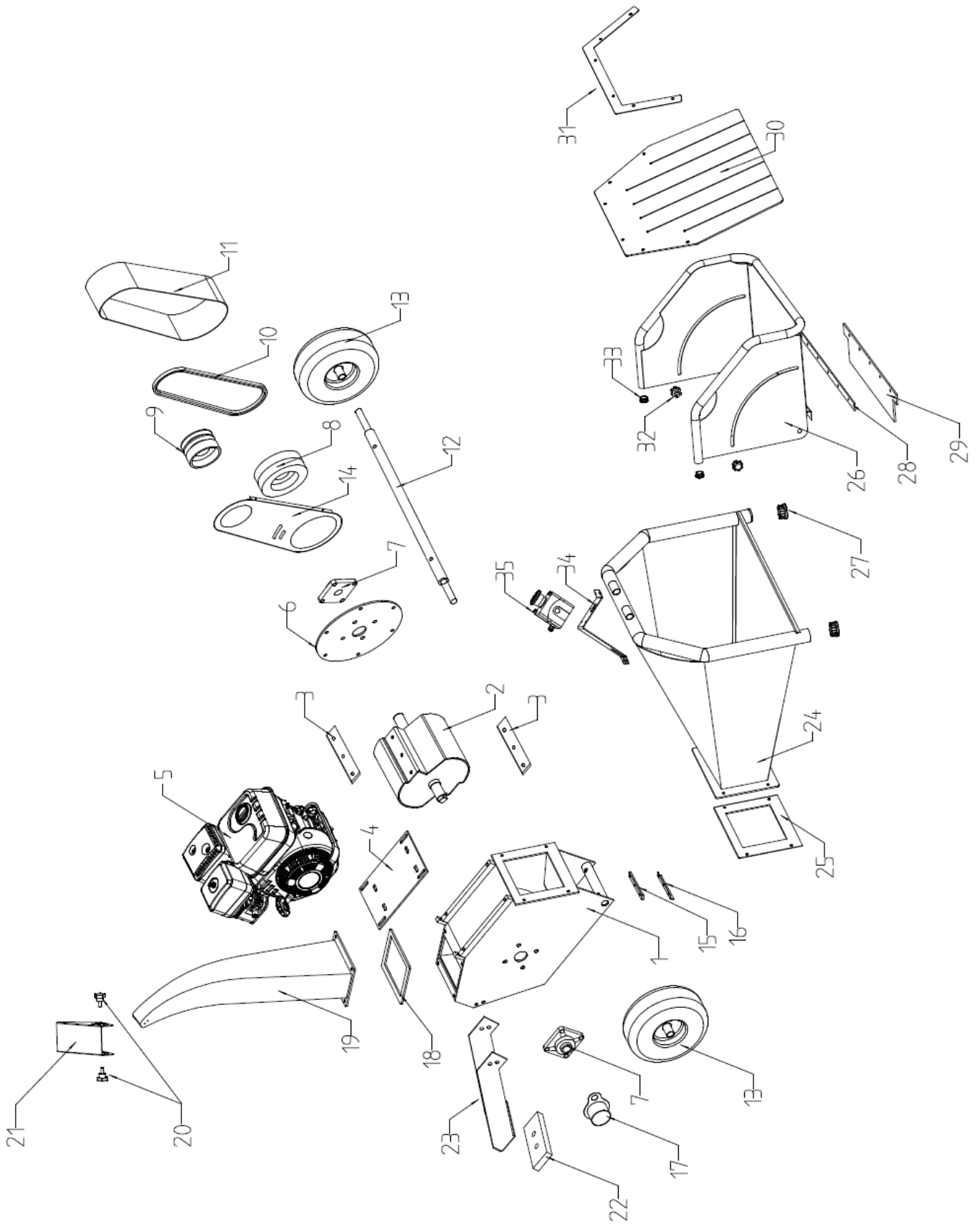
| Numer | Opis                            | Ilość | Numer | Opis                             | Ilość |
|-------|---------------------------------|-------|-------|----------------------------------|-------|
| 1     | Podwozie                        | 1     | 47    | Błotniki                         | 2     |
| 2     | Oś koła                         | 2     | 48    | Silnik                           | 1     |
| 3     | Koło                            | 2     | 49    | Łańcuch bezpieczeństwa           | 2     |
| 4     | Ostona przeciwpyłowa            | 2     | 50    | Hak holowniczy                   | 1     |
| 5     | Płytką regulującą kowadło       | 1     | 51    | Łącznik                          | 1     |
| 6     | Podstawa dysku tnącego          | 1     | 52    | Koło                             | 1     |
| 7     | Pierścień ochronny              | 2     | 53    | Śruba sześciokątna M10x60        | 4     |
| 8     | Przełącznik                     | 2     | 54    | Podkładka płaska 10              | 23    |
| 9     | Pokrywa przełącznika            | 1     | 55    | Nakrętka zabezpieczająca M10     | 12    |
| 10    | Kowadło                         | 1     | 56    | Śruba sześciokątna M12x80        | 2     |
| 11    | Wiosna                          | 1     | 57    | Podkładka płaska 12              | 30    |
| 12    | Dźwignia zatrzymania awaryjnego | 1     | 58    | Nakrętka zabezpieczająca M12     | 22    |
| 13    | Podpora dźwigni zatrzymania     | 2     | 59    | Zawleczka 4x45                   | 2     |
| 14    | Pokrywa przełącznika            | 1     | 60    | Nakrętka sześciokątna M24x1,5    | 2     |
| 15    | Podstawa przełącznika           | 1     | 61    | Podkładka sprężysta 10           | 14    |
| 16    | Gumowa płyta montażowa          | 1     | 62    | Podkładka płaska 14              | 10    |
| 17    | Przegroda gumowa                | 1     | 63    | Śruba nośna M10x45               | 4     |
| 18    | Lej załadowniczy                | 1     | 64    | Śruba sześciokątna M12x30        | 15    |
| 19    | Podawanie gumy do ramy          | 1     | 65    | Śruba sześciokątna M12x70        | 2     |
| 20    | Ostrza                          | 2     | 66    | Nakrętka sześciokątna M10        | 1     |
| 21    | Ostona łożyska                  | 1     | 67    | Śruba sześciokątna M8x20         | 14    |
| 22    | Pierścień ustalający            | 2     | 68    | Podkładka płaska 8               | 24    |
| 23    | Łożysko UCFU208                 | 2     | 69    | Nakrętka zabezpieczająca M8      | 14    |
| 24    | Podstawa łożyska                | 2     | 70    | Podkładka sprężysta 8            | 10    |
| 25    | Dysk rębaka                     | 1     | 71    | Śruba sześciokątna M10x25        | 2     |
| 26    | Pierścień ustalający            | 1     | 72    | Śruba sześciokątna M10x20        | 8     |
| 27    | Płaski klucz                    | 1     | 73    | Śruba z łbem sześciokątnym M8x45 | 3     |
| 28    | Krażek linowy                   | 1     | 74    | Nakrętka sześciokątna M8         | 3     |
| 29    | Uszczelka koła pasowego         | 1     | 75    | Śruba sześciokątna M14x45        | 6     |
| 30    | Ostona dysku                    | 1     | 76    | Podkładka sprężysta 14           | 8     |
| 31    | Płyta przyłączeniowa 1          | 1     | 77    | Śruba sześciokątna M8x25         | 2     |
| 32    | Obrotowa płyta                  | 1     | 78    | Śruba sześciokątna M5x12         | 8     |
| 33    | Płyta łącząca 2                 | 1     | 79    | Podkładka sprężysta 5            | 8     |
| 34    | Uchwyt                          | 1     | 80    | Podkładka płaska 5               | 8     |
| 35    | Wał uchwytu                     | 1     | 81    | Śruba sześciokątna M6x50         | 4     |
| 36    | Podkładka                       | 1     | 82    | Podkładka płaska 6               | 17    |
| 37    | Podpora uchwytu                 | 1     | 83    | Nakrętka zabezpieczająca M6      | 17    |
| 38    | Rynna wyładowcza                | 1     | 84    | Śruba sześciokątna M8x16         | 4     |
| 39    | Deflektor                       | 1     | 85    | Śruba sześciokątna M6x20         | 11    |
| 40    | Uchwyt zaciskowy                | 2     | 86    | Śruba sześciokątna M6x25         | 2     |
| 41    | Ostona paska                    | 1     | 87    | Śruba sześciokątna M12x165       | 1     |
| 42    | Pasek                           | 2     | 88    | Śruba sześciokątna M10x30        | 1     |
| 43    | Uszczelka sprzęgła              | 1     | 89    | Śruba sześciokątna 3/8-24x1      | 1     |
| 44    | Sprzęgło                        | 1     | 90    | Śruba sześciokątna M10x70        | 1     |
| 45    | Klucz płaski do silnika         | 1     | 91    | Śruba sześciokątna M10x45        | 1     |
| 46    | Pierścień ustalający            | 1     | 92    | Śruba sześciokątna M14x65        | 2     |

HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Numer | Opis                       | Ilość | Numer | Opis                            | Ilość |
|-------|----------------------------|-------|-------|---------------------------------|-------|
| 1     | Rama podstawowa            | 1     | 31    | Ośłona łożyska                  | 1     |
| 2     | Wałek                      | 1     | 32    | Wylot do gumy ramy              | 1     |
| 3     | Nóż                        | 2     | 33    | Rynna wyładowcza                | 1     |
| 4     | Śruba sześciokątna M10x25  | 8     | 34    | Kołnierz do rynny wyrzutowej    | 1     |
| 5     | Śruba sześciokątna M12x40  | 12    | 35    | Śruba uchwytu M8x15             | 2     |
| 6     | Płyta montażowa łożyska    | 1     | 36    | Śruba M8x15                     | 2     |
| 7     | Łożysko                    | 2     | 37    | Deflektor rynny                 | 1     |
| 8     | Krążek linowy              | 1     | 38    | Unieruchomienie stóp            | 1     |
| 9     | Sprzęgło                   | 1     | 39    | Śruba sześciokątna M10x70       | 2     |
| 10    | Pasek napędowy             | 2     | 40    | Hak holowniczy                  | 1     |
| 11    | Ośłona paska               | 1     | 41    | Śruba sześciokątna M10x60       | 2     |
| 12    | Śruba sześciokątna M10x25  | 8     | 42    | 2" łącznik                      | 1     |
| 13    | Oś koła                    | 1     | 43    | Gumowa podkładka                | 2     |
| 14    | Śruba sześciokątna M8x25   | 6     | 44    | Śruba sześciokątna M8x30        | 4     |
| 15    | Łożysko koła               | 2     | 45    | Wewnętrzna płytka paska         | 1     |
| 16    | Kołnierz koła              | 2     | 46    | Łańcuchy zabezpieczające        | 1     |
| 17    | Opona 16*8,00-7            | 2     | 47    | Bateria                         | 1     |
| 18    | Nakrętka koronowa M24x1,5  | 2     | 48    | Kowadło                         | 1     |
| 19    | Gumowa nakładka na koło    | 2     | 49    | Rynna zasypowa B                | 1     |
| 20    | Podawanie gumy do ramy     | 1     | 50    | Śruba sześciokątna M12x80       | 4     |
| 21    | Zsyp pokarmowy A           | 1     | 51    | Gumowa podkładka                | 1     |
| 22    | Przegroda gumowa           | 1     | 52    | Pokrywa baterii                 | 1     |
| 23    | Gumowe mocowanie przegrody | 1     | 53    | Śruba sześciokątna M8x20        | 4     |
| 24    | Zatyczka rurowa 038        | 2     | 54    | Płyta montażowa kowadła         | 1     |
| 25    | Gumowa klapka              | 1     | 55    | Śruba sześciokątna M10x25       | 10    |
| 26    | Gumowy zacisk kłapy        | 1     | 56    | Zatyczka rurowa 025             | 2     |
| 27    | Płyta podstawy silnika     | 1     | 57    | Nakrętka gwiazdowa M8           | 2     |
| 28    | Silnik                     | 1     | 58    | Uchwyt ręczny                   | 1     |
| 29    | Stopy podporowe            | 1     | 59    | Podpora przełącznika            | 1     |
| 30    | Śruba sześciokątna M6x25   | 8     | 60    | Przycisk zatrzymania awaryjnego | 1     |

HT-HECTOR-1000



| Numer | Opis                    | Numer | Opis                            |
|-------|-------------------------|-------|---------------------------------|
| 1     | Korpus urządzenia       | 19    | Rynna wyładowcza                |
| 2     | Wałek                   | 20    | Śruba gwiazdowa                 |
| 3     | Nóż                     | 21    | Deflektor rynny                 |
| 4     | Płyta podstawy silnika  | 22    | Gumowa podkładka                |
| 5     | Silnik                  | 23    | Stopy podporowe                 |
| 6     | Płyta montażowa łożyska | 24    | Lej zasypowy A                  |
| 7     | Łożysko                 | 25    | Podawanie gumy do ramy          |
| 8     | Krążek linowy           | 26    | Lej zasypowy B                  |
| 9     | Sprzęgło                | 27    | Korek rurowy Ø38                |
| 10    | Pasek napędowy          | 28    | Gumowy zacisk płaski            |
| 11    | Ośłona paska            | 29    | Guma płaska                     |
| 12    | Oś koła                 | 30    | Przegroda gumowa                |
| 13    | Opona                   | 31    | Gumowe mocowanie przegrody      |
| 14    | Wewnętrzna płytka paska | 32    | Nakrętka gwiazdowa M8           |
| 15    | Kowadło                 | 33    | Korek rurowy Ø25                |
| 16    | Płyta montażowa kowadła | 34    | Zmień wsparcie                  |
| 17    | Ośłona łożyska          | 35    | Przycisk zatrzymania awaryjnego |
| 18    | Wylot do gumy ramy      |       |                                 |



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## Technické údaje

| Popis parametru                 | Hodnota parametru |                 |                 |                |
|---------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Stůl pro horní frézku           | Drtič dřeva       |                 |                 |                |
| Model                           | HT-HECTOR-1200A   | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Výkon motoru [kW]               | 9                 | 9               | 9               | 4,1            |
| Rychlost motoru [ot./min]       | 3600              | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. průměr drcení [mm]         | 120               | 120             | 120             | 100            |
| Objem motoru [cm <sup>3</sup> ] | 420               | 420             | 420             | 212            |
| Spotřeba paliva [g/kWh]         | 374               | 374             | 374             | 395            |
| Objem olejové nádrže [l]        | 1,1               | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Objem palivové nádrže [l]       | 6,5               | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Start                           | Manuální          | Manuální        | Manuální        | Manuální       |
| Rozměry [cm]                    | 243 x 98 x 196    | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Hmotnost [kg]                   | 242               | 177             | 177             | 97             |

## 1. Celkový popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A POROZUMĚJTE TENTO POKYN.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

### Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím se seznamte s pokyny.



Recyklovatelný výrobek.



**POZORNOST!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJ!** Obecný varovný znak popisující danou situaci.



Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu hlavy.



Používejte ochranu nohou.



Používejte ochranu obličeje.



Použijte nastavitelný kryt.



Použijte kryt.



Používejte ochranný oblek.



POZORNOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZORNOST! Varování před silným hlukem!



POZORNOST! Vířící prvky!



POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!



Varování před rizikem otravy toxickými látkami!



Nouzové zastavení!



Pozornost! Horký povrch může způsobit popáleniny!



POZOR: Udržujte bezpečnou vzdálenost od okolních osob nebo zvířat (nejméně 10 m).



POZOR: Hrozí nebezpečí vymrštění cizích předmětů skrz zařízení!



POZORNOST! Ostré součásti. Nebezpečí amputace končetiny.



Když je stroj v provozu, držte ruce nebo jakoukoli část těla v dostatečné vzdálenosti od násypky, násypky a vyhazovacího žlabu.



Když je stroj v provozu, vždy se držte mimo oblast vyhazování.  
KOUŘENÍ ZAKÁZÁNO



V blízkosti zařízení je zakázáno kouřit. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



Chraňte před deštěm.



Před prováděním jakékoli údržby zařízení VŽDY nejprve vypněte motor.



**POZORNOST!** Ilustrace v této uživatelské příručce jsou pouze ilustrativní a mohou se v některých detailech lišit od skutečného vzhledu produktu.

## 2. Bezpečnost použití A



**POZORNOST!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:  
Drtič dřeva

### 2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
- d) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- g) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- h) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- i) **NOUZOVÉ ZASTAVENÍ** použijte, pokud existuje riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození.
- j) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- k) Uchovávejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- l) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- m) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- n) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.
- o) Ujistěte se, že je pracovní prostor otevřený.



**Zapamatujte si!** Při obsluze zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

## 2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné se strojem zacházet, jsou řádně proškoleny, přečetly si tento návod k obsluze a prošly školením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- f) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- g) Před zapnutím zařízení odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v otočné části zařízení může způsobit zranění.
- h) Používejte ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- j) Nevkládejte ruce ani jiné části těla dovnitř zařízení, když je v provozu!

## 2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- i) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat kvůli nadměrnému zatížení. To může vést k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
- j) Nedotýkejte se kloubových částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- k) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- l) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.

- m) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- n) Stanovená emise vibrací byla měřena standardními metodami měření. Emise vibrací se mohou změnit, pokud je zařízení používáno v jiném prostředí.
- o) Nepracujte na dvou obrocích současně.
- p) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- q) Prázdné zařízení nespouštějte.
- r) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- s) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- t) Nezakrývejte větrací otvory!
- u) Chraňte zařízení před nadměrnou vlhkostí nebo deštěm.
- v) Neinstalujte, neodstraňujte, nenastavujte ani neprovádějte údržbu vypouštěcího síta jiných dílů, pokud je motor v chodu.
- w) Když motor běží, udržujte všechny části těla a těžké předměty v dostatečné vzdálenosti od plnicího koše a výstupního skluzu.
- x) Do stroje nevkládejte látku, kameny, kov, sklo, gumu, plasty, cihly, provázky, kořeny, podestýlkové rostliny, lahve, plechovky ani žádné jiné nebotanické předměty.
- y) Rotující řezné nože uvnitř těchto otvorů způsobí při dotyku vážné zranění.
- z) Při práci buďte opatrní. Stroj může vyhazovat úlomky zpracovávaného materiálu z nakládacího zásobníku nebo výstupního skluzu.
- aa) Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, protože může způsobit popáleniny.
- bb) Abyste předešli nebezpečí požáru, držte listí, trávu a další hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od horkého motoru a tlumiče výfuku.
- cc) Nepracujte na chodníku, štěrku nebo jiných tvrdých površích, protože předměty by se mohly odrazit a způsobit zranění.
- dd) Některé druhy stromů mohou způsobit alergickou reakci. Prach vycházející během zpracování větví může být dráždivý nebo škodlivý, je třeba přijmout vhodná ochranná opatření.
- ee) Nepracujte na nerovném povrchu nebo v případě, že je jednotka nestabilní.
- ff) Pokud se drtič štěpky zasekne nebo se ucpe, okamžitě vypněte motor a před čištěním počkejte, až se všechny pohyblivé části úplně zastaví.
- gg) Nevkládejte do stroje větve/dřevo větší, než je uvedeno v technických údajích.
- hh) Než začnete zařízení používat, zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte motorový olej po značku. Práce s příliš malým množstvím oleje může způsobit přehřátí nebo dokonce poškození motoru!
- ii) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušnému servisu nebo splnit zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- jj) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru.
- kk) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti štěpkovače nekuřte!
- ll) Benzín je hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva by měl být motor vypnutý a vychladlý.
- mm) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- nn) Baterie (pokud je součástí dodávky) je pod napětím. Nedotýkejte se ani nepřekračujte svorky a konektory baterie. Odpojení konektorů baterie by mělo být provedeno ve správném pořadí.
- oo) Zařízení není schváleno pro použití na pozemních komunikacích ve veřejném provozu.
- pp) Před přepravou nebo uskladněním nechte motor alespoň 30 minut vychladnout. Umístění stroje na chladnější, stinné místo pomůže rychleji vychladnout.



**POZORNOST!** I když bylo zařízení navrženo tak, aby bylo bezpečné, má vhodná ochranná opatření a i přes použití dalších bezpečnostních prvků pro uživatele stále existuje malé riziko nehody nebo zranění při práci se zařízením. Při používání se doporučuje dbát opatrnosti a zdravého rozumu.

### 3. Rozsah použití zařízení

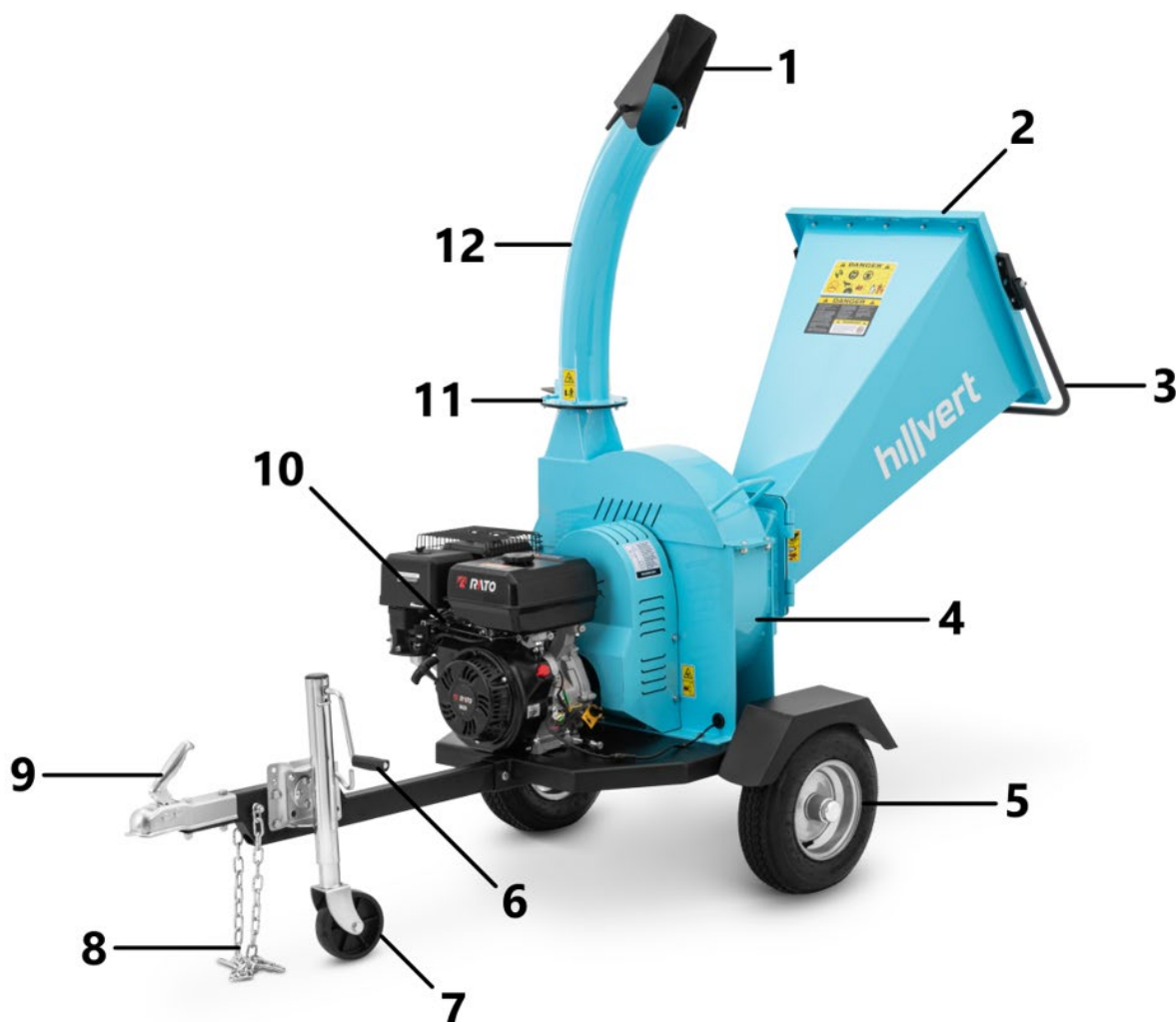
Zařízení je určeno k drcení větví, keřů, plevele, výhonků a dlouhé suché trávy o průměru nepřesahujícím hodnotu uvedenou v tabulce technických údajů. Spotřebič nepoužívejte k sekání stavebních sutin, plastů, papírových výrobků, provazů nebo provázků nebo jakéhokoli materiálu, který může obsahovat kov nebo velké množství vlhkosti/šťávy.

**POZNÁMKA:** Před vložením materiálu do zařízení odstraňte všechny hřebíky, provazy, provázky nebo kameny, které mohou být zapuštěné v částech rostlin (např. kořeny atd.).

**Trampolína je výrobek určený ke gymnastickému cvičení.**

### 4. Popis zařízení

HT-HECTOR-1200A



- 1 - Kryt vývodu
- 2 - Vtokový žlab
- 3 - Držák
- 4 - Skartovací buben
- 5 - Zadní kola

- 6 - Klika pro nastavení prodloužení předního kola
- 7 - Přední kolo
- 8 - Jistící řetěz
- 9 - Zámek tažného zařízení
- 10 - Motor
- 11 - Spojovací límec
- 12 - Výstupní žlab

### HT-HECTOR-1200B

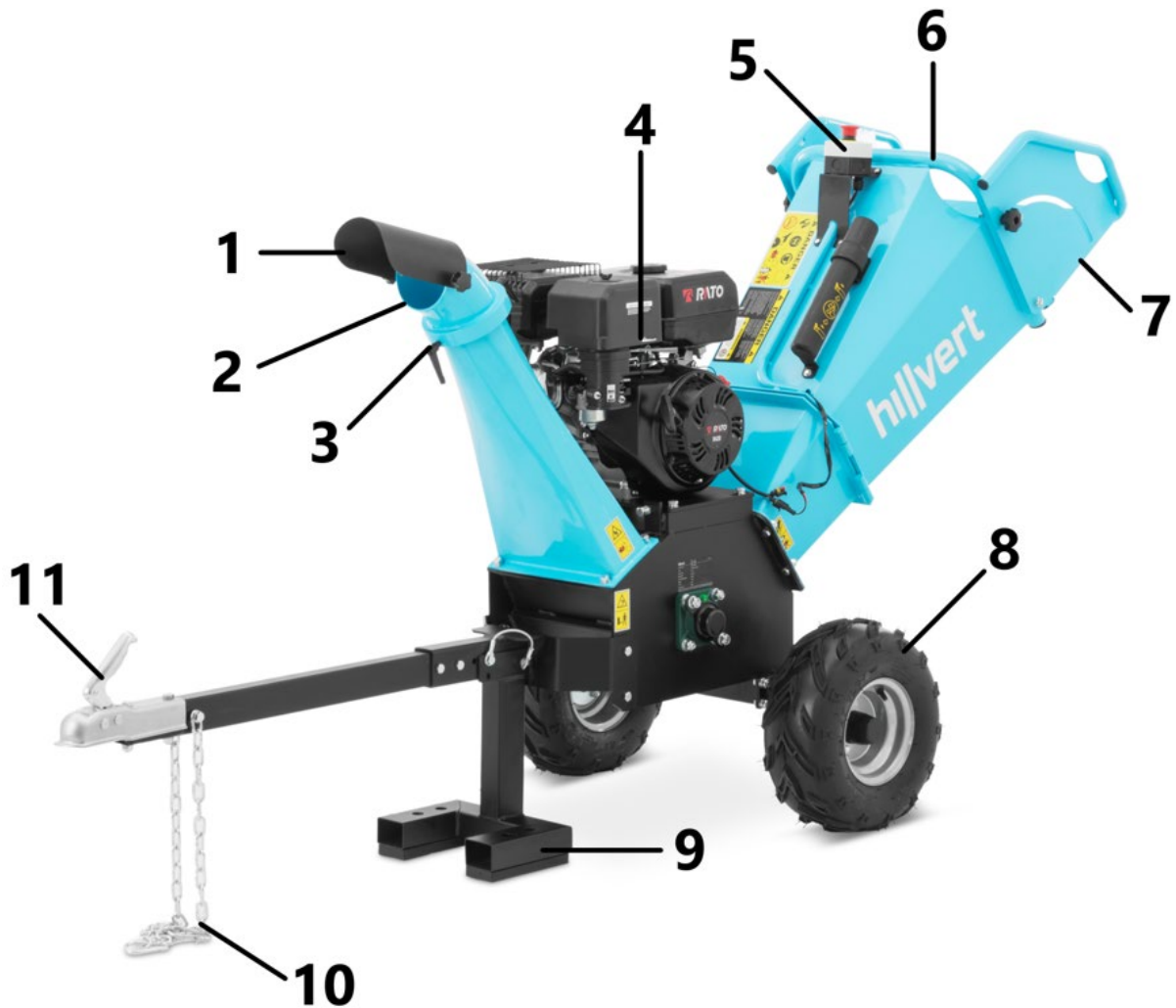


- 1 - Kryt vývodu
- 2 - Výstupní žlab
- 3 - Motor
- 4 - Nouzový vypínač
- 5 - Vtokový žlab
- 6 - Kola
- 7 - Podpěra
- 8 - Jistící řetěz

9 - Zámek tažného zařízení

10 - Spojovací límeček

### HT-HECTOR-1200C



1 - Kryt vývodu

2 - Výstupní žlab

3 - Spojovací límeček

4 - Motor

5 - Nouzový vypínač

6 - Vtokový žlab

7 - Prodloužení vstupního skluzu

8 - Kola

9 - Podpěra

10 - Jistící řetěz

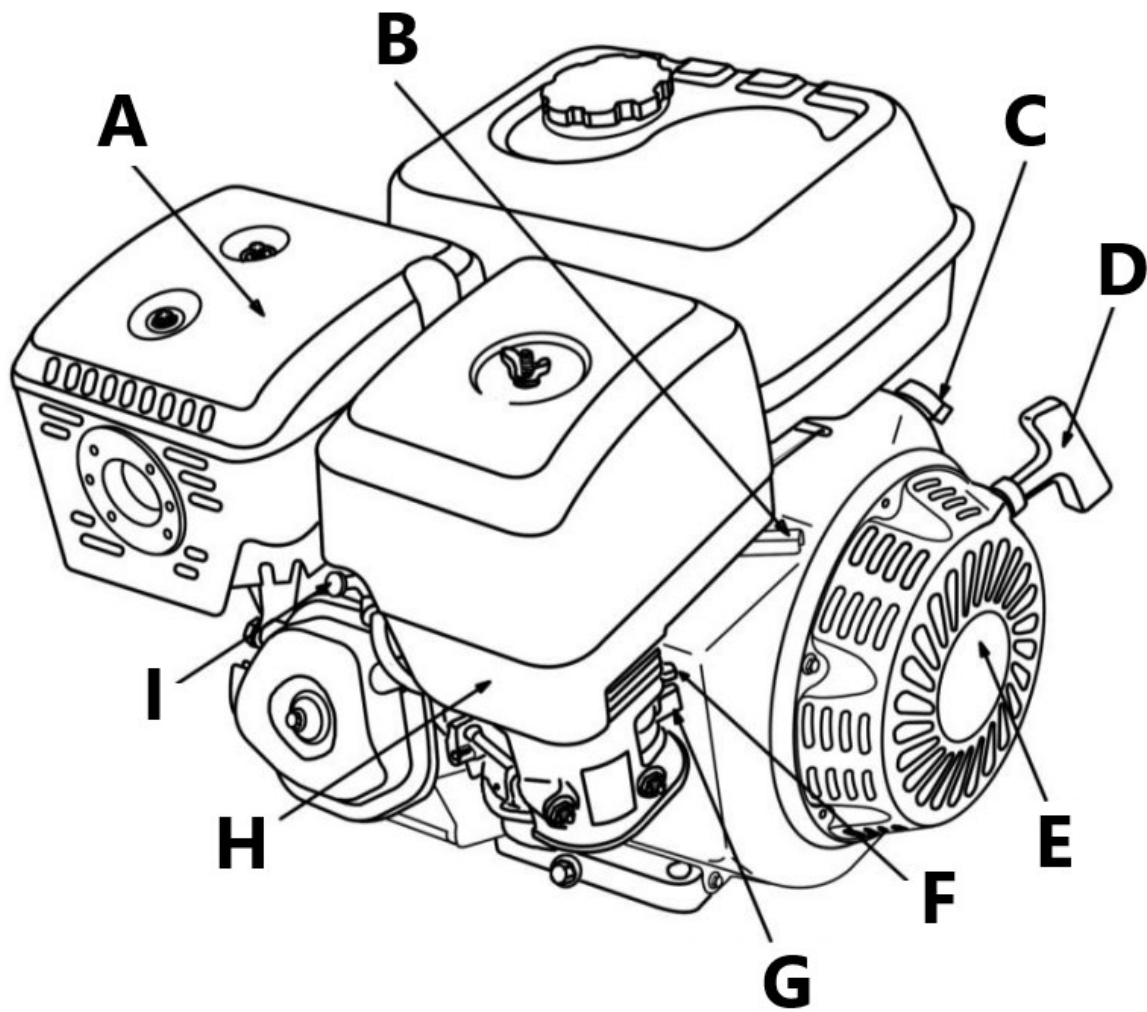
11 - Zámek tažného zařízení

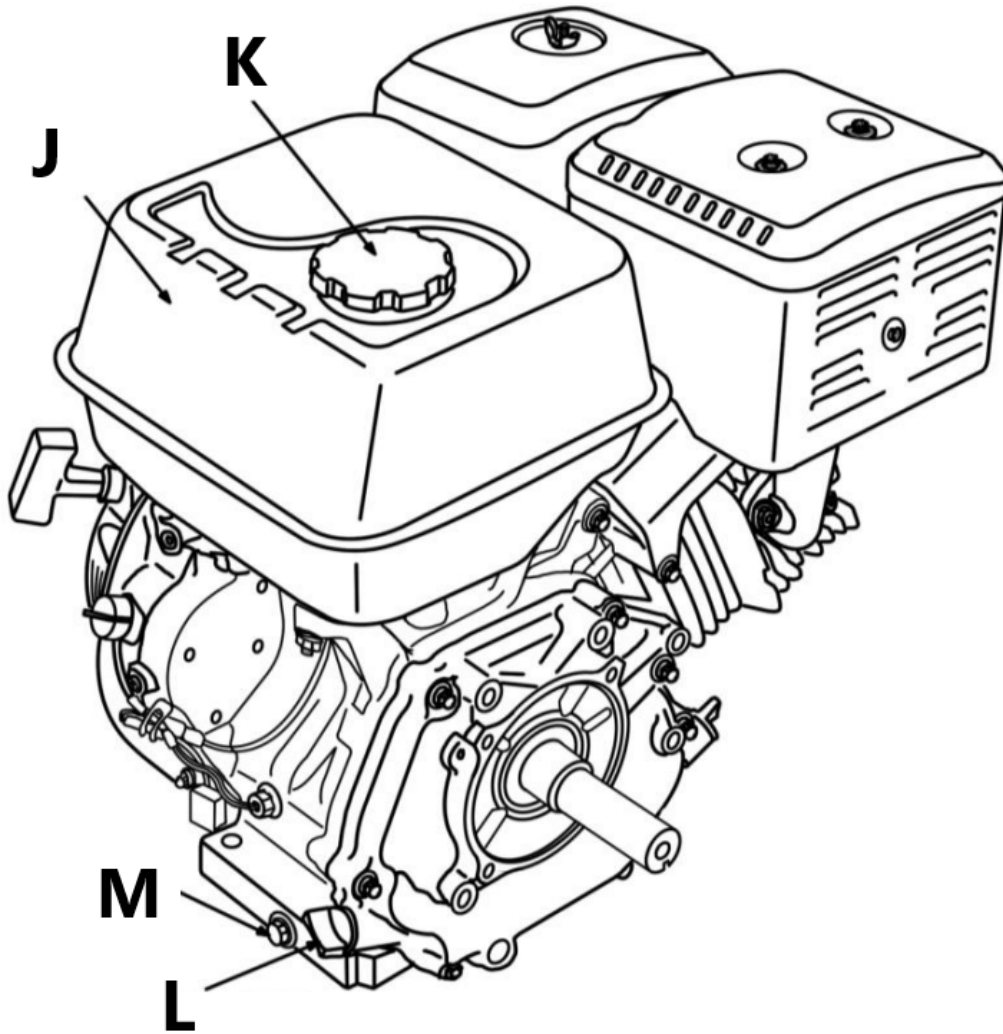
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Vtokový žlab
- 2 - Nouzový vypínač
- 3 - Motor
- 4 - Výstupní žlab
- 5 - Kryt výstupního žlabu
- 6 - Kryt hnacího řemene
- 7 - Podpěra
- 8 - Kola

## 5. Popis motoru





- A - tlumič
- B - páka plynu
- C - vypínač zapalování
- D - startovací rukojeť
- E - zpětný startér
- F - páka sytiče
- G - páka palivového ventilu
- H - vzduchový filtr
- I - ZAPALOVACÍ SVÍČKA:
- J - palivová nádrž
- K - uzávěr palivové nádrže
- L - vypouštěcí šroub oleje
- M - uzávěr plnicího hrdla/ukazatel hladiny oleje

## 6. Příprava na práci

### Umístění zařízení

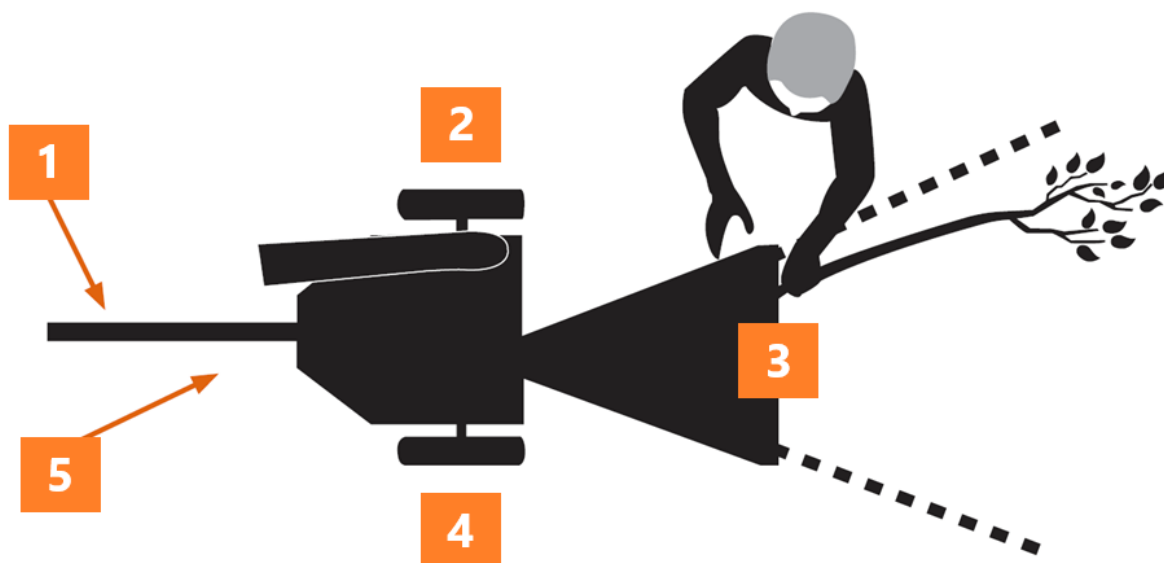
Zařízení by mělo být používáno mimo uzavřené místnosti na stabilním, vodorovném a rovném povrchu, nejlépe na trávě nebo zemi. Nestavte stroj na beton, asfalt nebo jiné tvrdé povrchy, protože třísky a jiné zbytky odhozené strojem se od nich mohou odrazit a představovat nebezpečí.

### Pracovní podmínky

Zkontrolujte materiál ke skartování a ujistěte se, že je nad zařízením dostatek místa pro vložení materiálu. Doporučuje se zvolit pracoviště co nejbližší místu, kde budou čipy použity. Tím se sníží nutnost nošení zpracovávaného materiálu na minimum. Udržujte bezpečnou vzdálenost od oblasti vyhazování třísek. Zajistěte, aby se všechny kolemjdoucí, děti, zvířata nebo cenné předměty také nacházely v bezpečné vzdálenosti od prostoru pro vyhazování třísek.

### Operační zóna

- Štěpkovač obsluhovat pouze z prostoru obsluhy.
- Zjistěte, jak vyladit své zařízení.
- Se štěpkovačem nikdy nehýbejte a nenechávejte jej bez dozoru, pokud je motor v chodu.
- Při údržbě a opravách motoru postupujte podle návodu k motoru



- 1 - Přední podpora
- 2 - Operační zóna
- 3 - Vstupní zóna materiálu
- 4 - Operační zóna
- 5 - Motor

**NEBEZPEČÍ** : Toto zařízení je vybaveno spalovacím motorem a nemělo by být používáno v neobdělávaných oblastech lesa, křovin nebo trávy nebo v jejich blízkosti, pokud není výfukový systém motoru vybaven lapačem jisker, který odpovídá místním předpisům.

## 7. Instalace zařízení

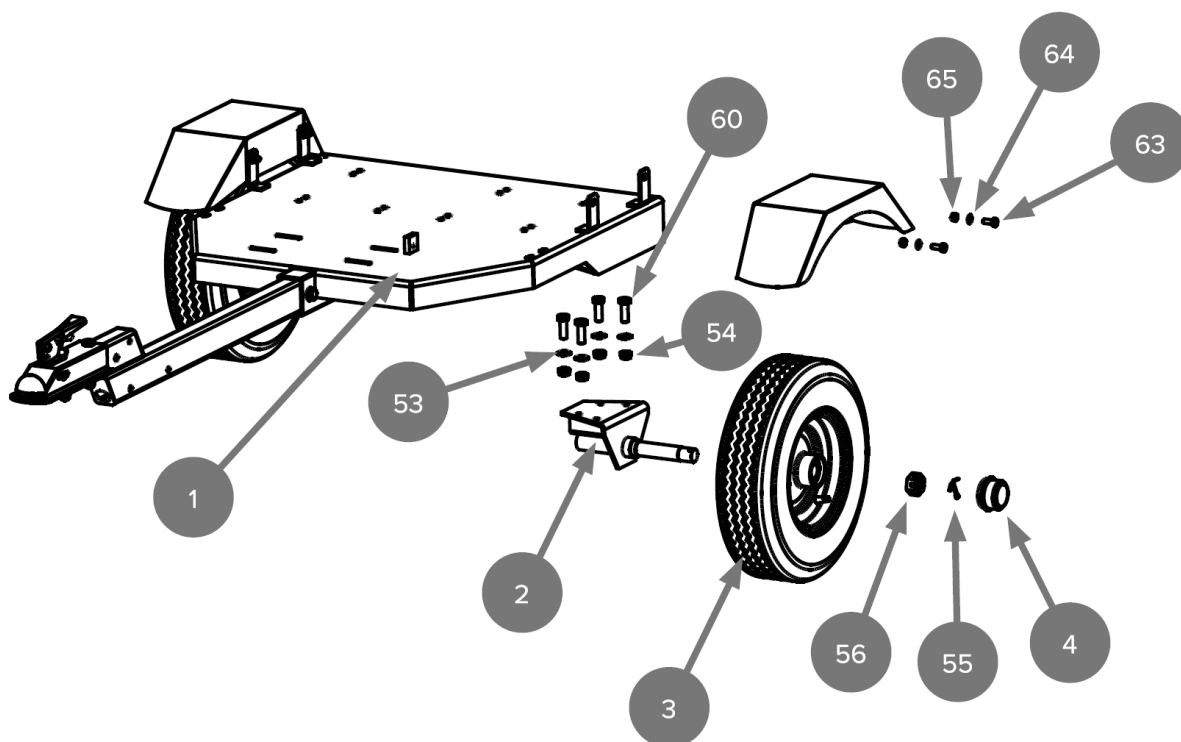
### Instalace modelu HT-HECTOR-1200A

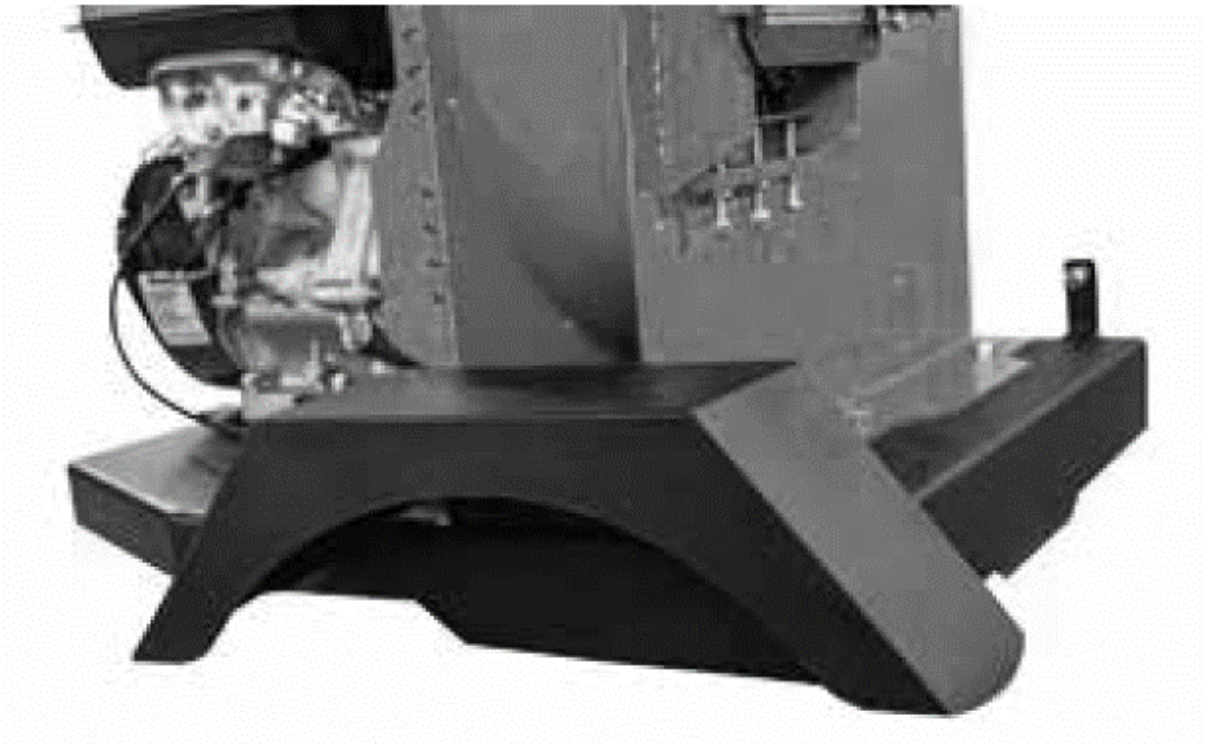
#### Vybalování

Umístěte přepravní krabici na pevný, rovný povrch a opatrně sejměte kryt. Pomocí dvou osob vyjměte všechny díly z krabice a před zahájením montáže štěpkovače zkontrolujte, zda nechybí nějaké prvky.

#### 1) Montáž kol

- Přípevněte osu kola (2) k podvozku (1) pomocí šestihranného šroubu M12x30 (60), ploché podložky 12 (53) a pojistné matice M12 (54).
- Přípevněte blatník (43) k podvozku (1) pomocí šestihranného šroubu M8x20 (63), ploché podložky 8 (64) a pojistné matice M8 (65).
- Přípevněte kolo (3) k ose kola (2), zajistěte šestihrannou matici M24x1,5 (56) závlačkou 4x45 (55) a gumovým kladivem nasadte na konec protiprachový kryt (4).

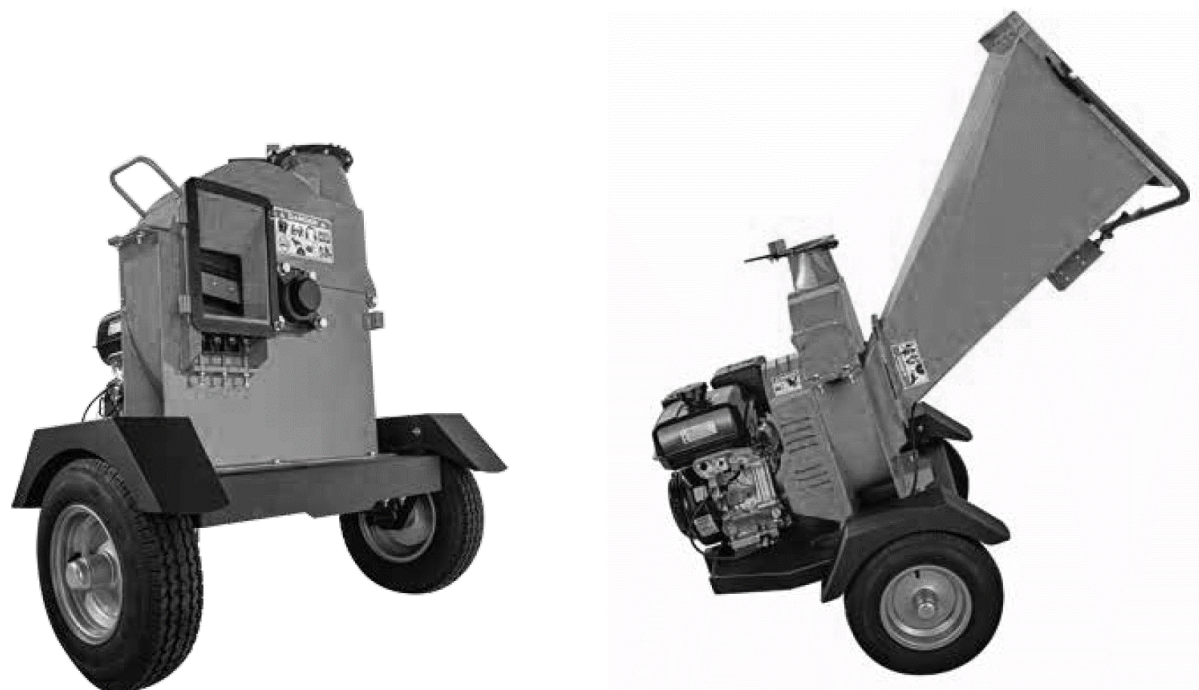


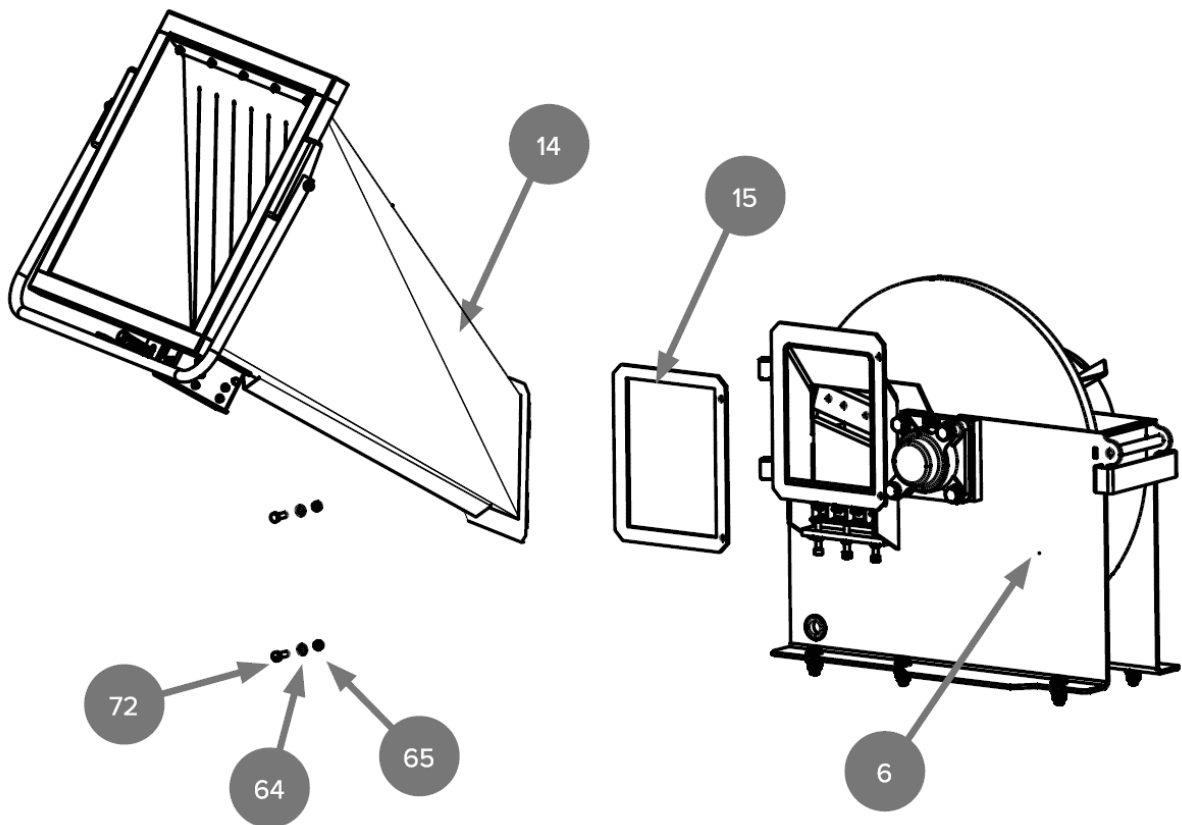




## 2) Instalace násypky

Připevněte podávací násypku (14) k základně řezného kotouče (6) s pryžovým rámem (15) mezi obě části a nainstalujte pomocí šroubu M8x25 se šestihrannou hlavou (72), 8 ploché podložky (64) a pojistné matice M8 (65).

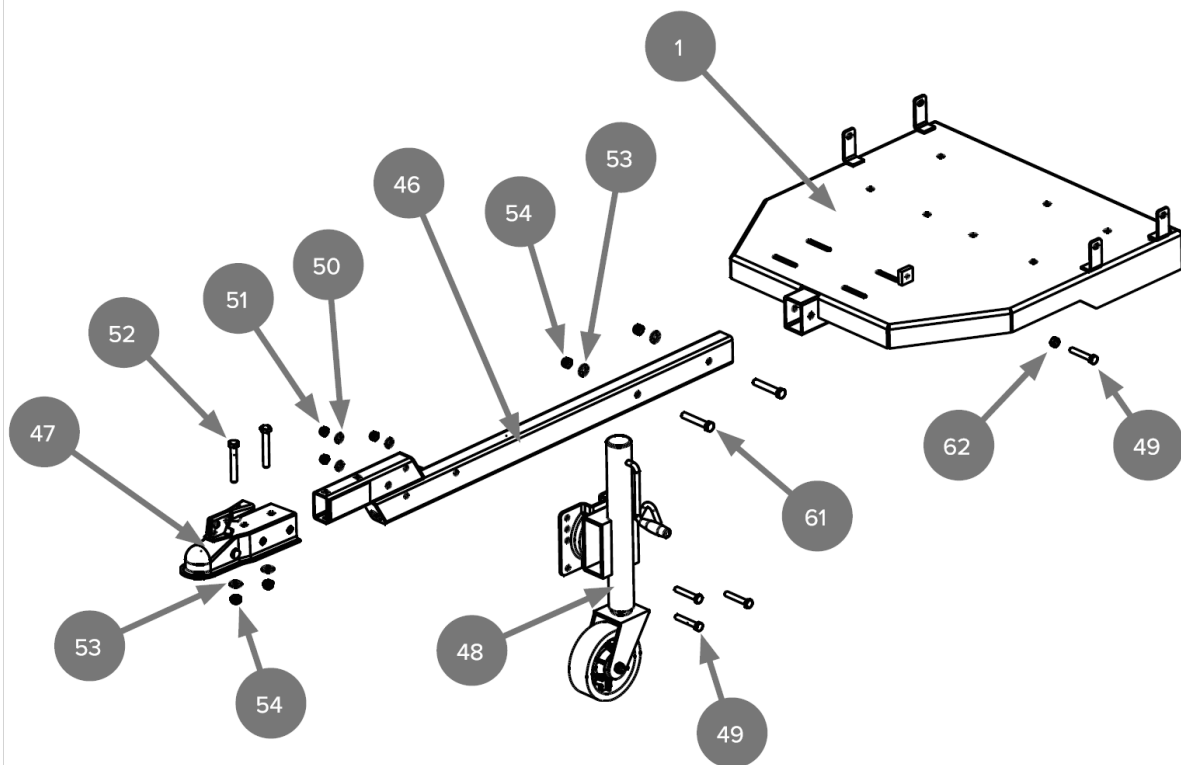




### 3) Upevnění na tažné zařízení

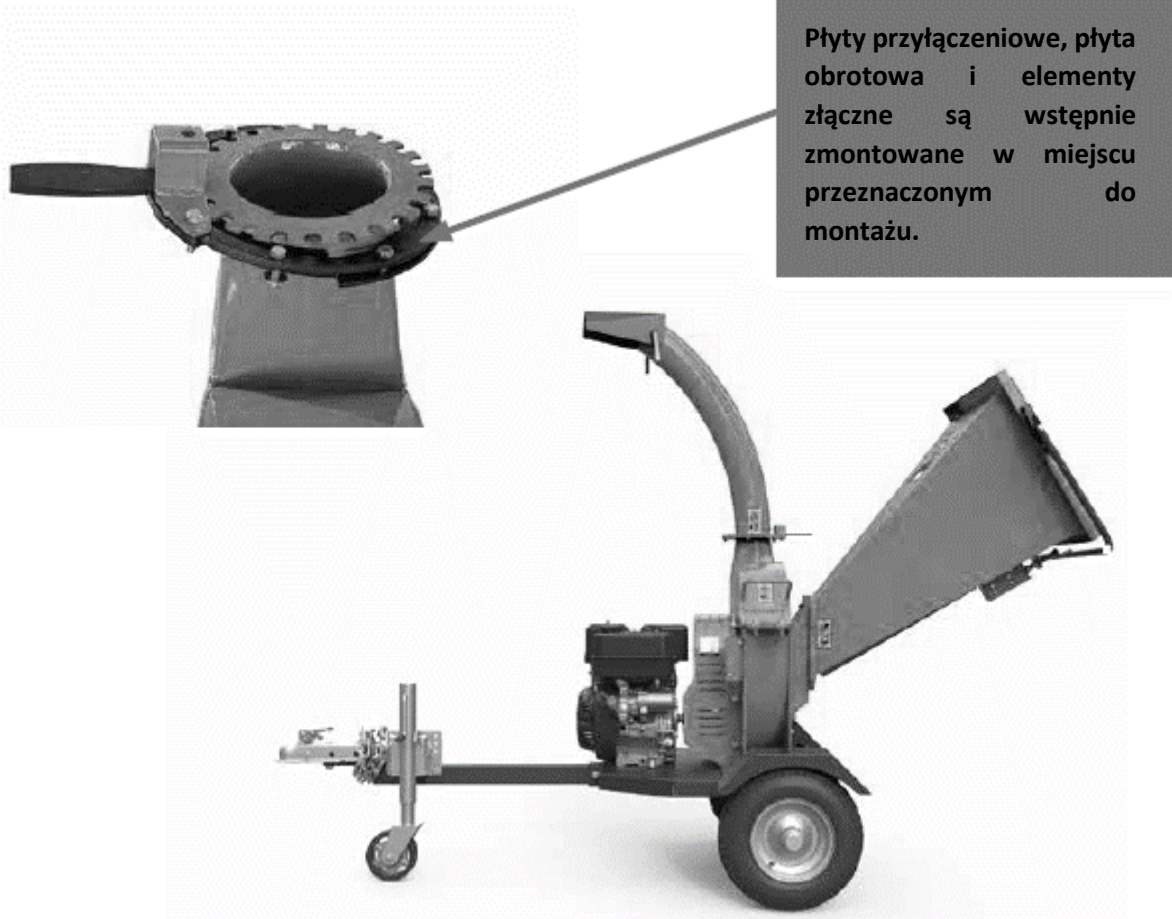
- a) Připevněte spojku (47) k oji (46) šestihranným šroubem M12x80 (52), plochou podložkou 12 (53) a pojistnou maticí M12 (54).
- b) Připevněte tažné zařízení (46) k podvozku (1) pomocí šestihranného šroubu M12x70 (61), ploché podložky 12 (53) a pojistné matice M12 (54).

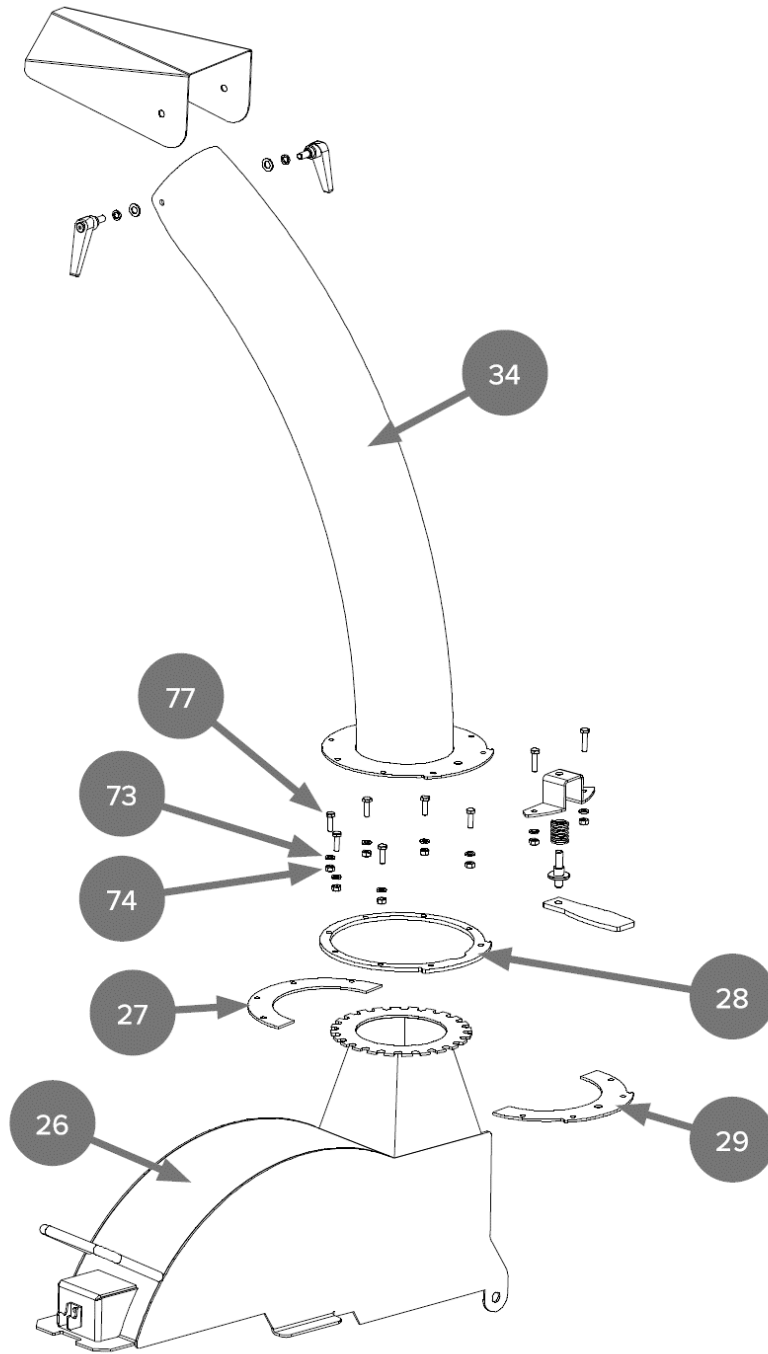
- c) Připevněte opěrné kolo (48) k oji (46) šestihřanným šroubem M10x60 (49), plochou podložkou 12 (53) a plochou podložkou 10 (50).



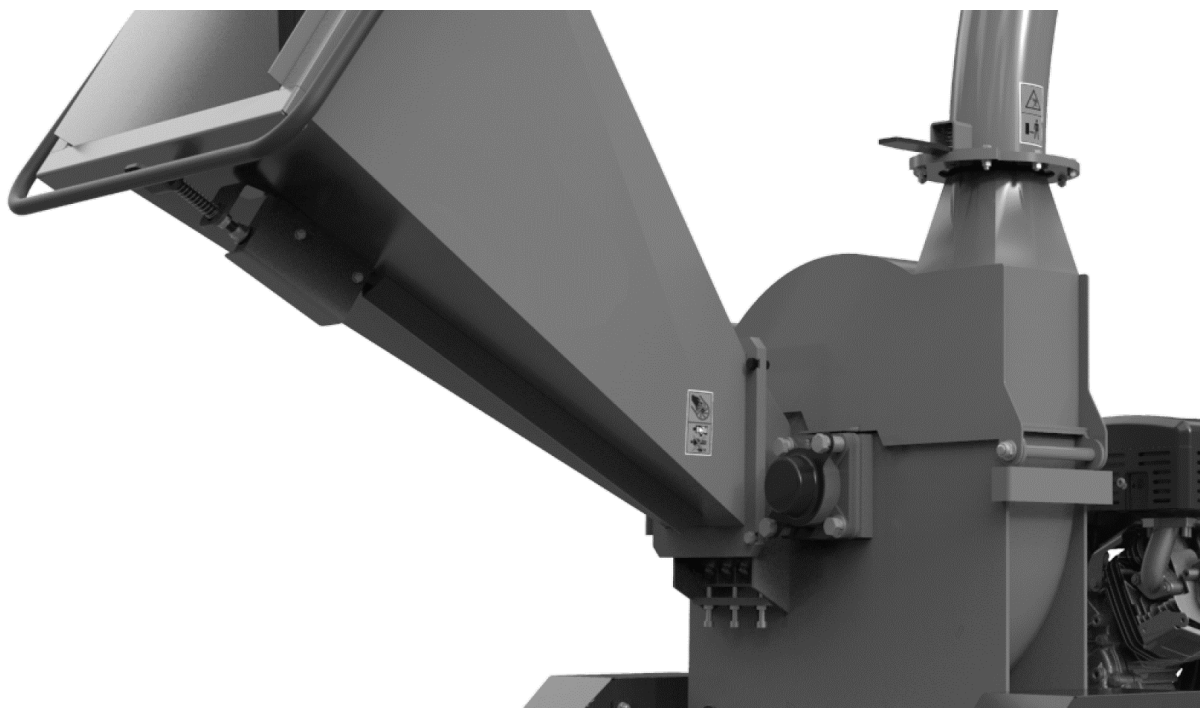
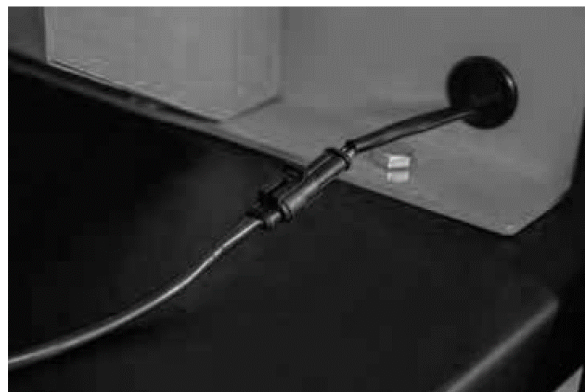
#### 4) Montáž vyhazovacího žlabu

- a) Umístěte spojovací desky (27, 29) na horní část krytu disku (26).
- b) Nasaďte otočnou desku (28) na spojovací desky (27, 29).
- c) Připevněte vyhazovací žlab (34) k otočné desce (28) a spojovacím deskám (27, 29) plochou podložkou 6 (73), pojistnou maticí M6 (74) a šestihranným šroubem M6x20 (77).





## 5) Připojení nouzového zastavení



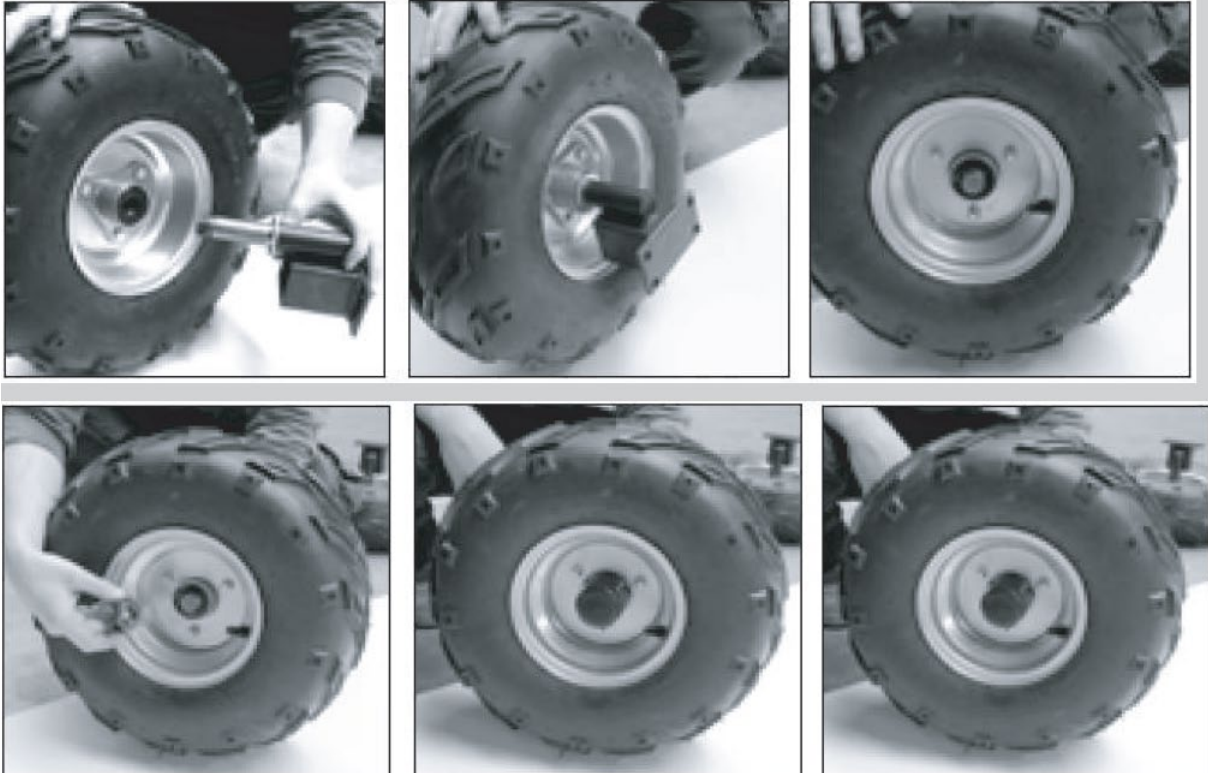
## Montáž modelů: HT-HECTOR-1200B a HT-HECTOR-1200C

### Vybalování

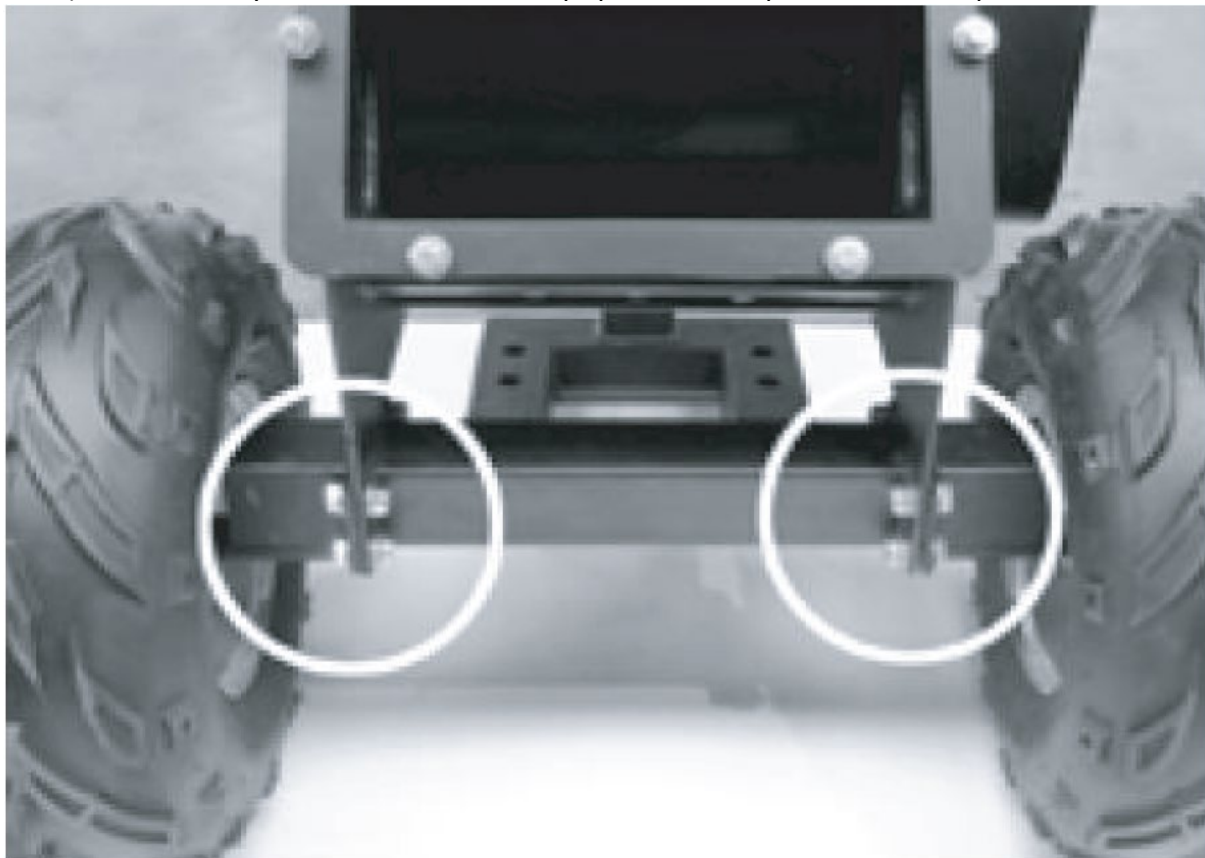
Umístěte přepravní krabici na pevný, rovný povrch a opatrně sejměte kryt. Pomocí dvou osob vyjměte všechny díly z krabice a před zahájením montáže štěpkovače zkontrolujte, zda nechybí nějaké prvky.

### 1) Kola

- a) Osu prostrčte ráfkem, utáhněte matici a zajistěte závlačkou. Poté nasadte kryt proti prachu.



b) Nakloňte kryt nože mírně dozadu a připevněte osu pomocí šroubů, podložek a matic.



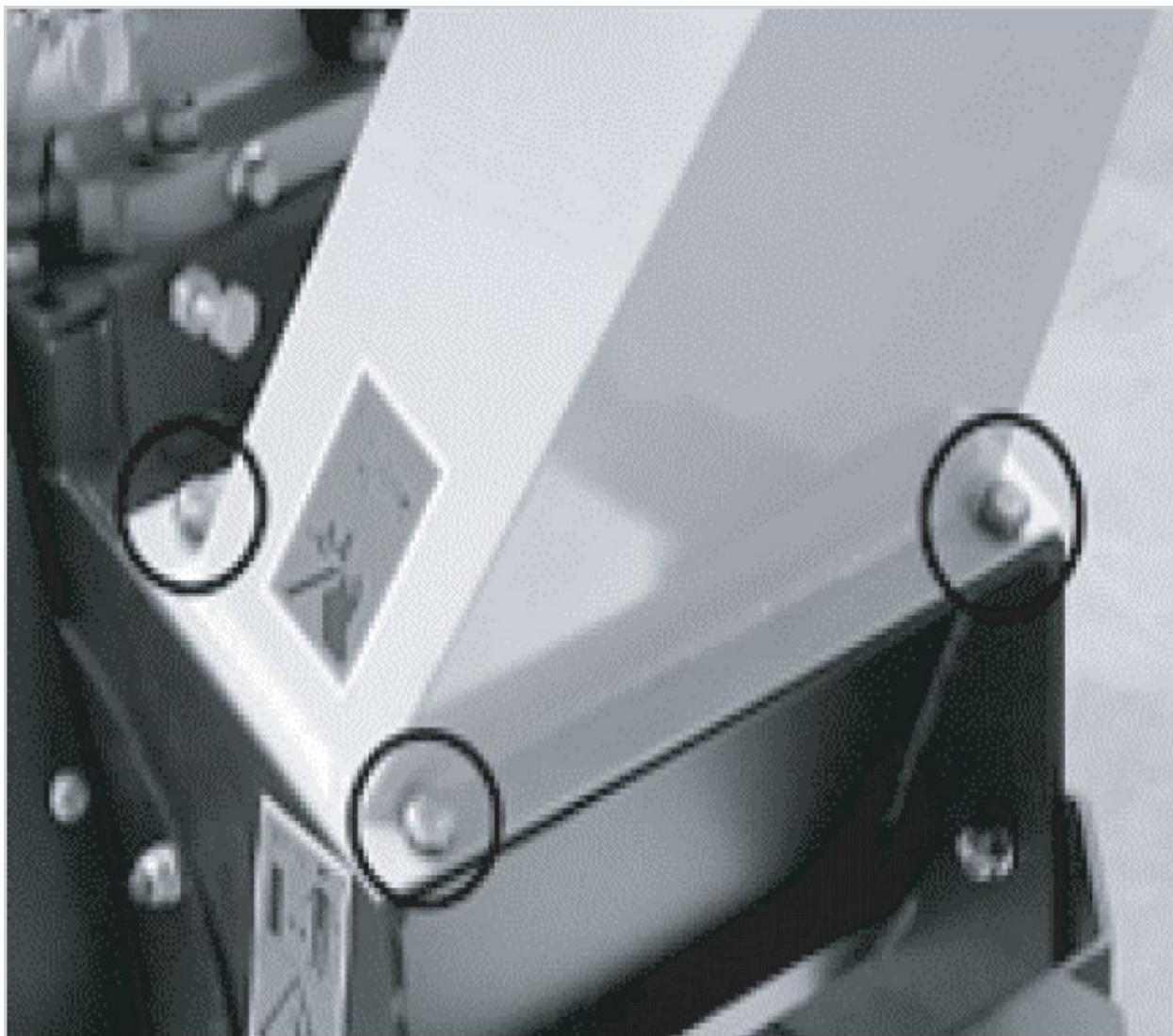
## 2) Přední podpora

- a) Lehce nakloňte rám dozadu a připevněte přední podpěru pomocí šroubů, podložek a matic.
- b) Umístěte oj na přední podpěru a upevněte pomocí šroubů M12x100, podložek M12 a matic.



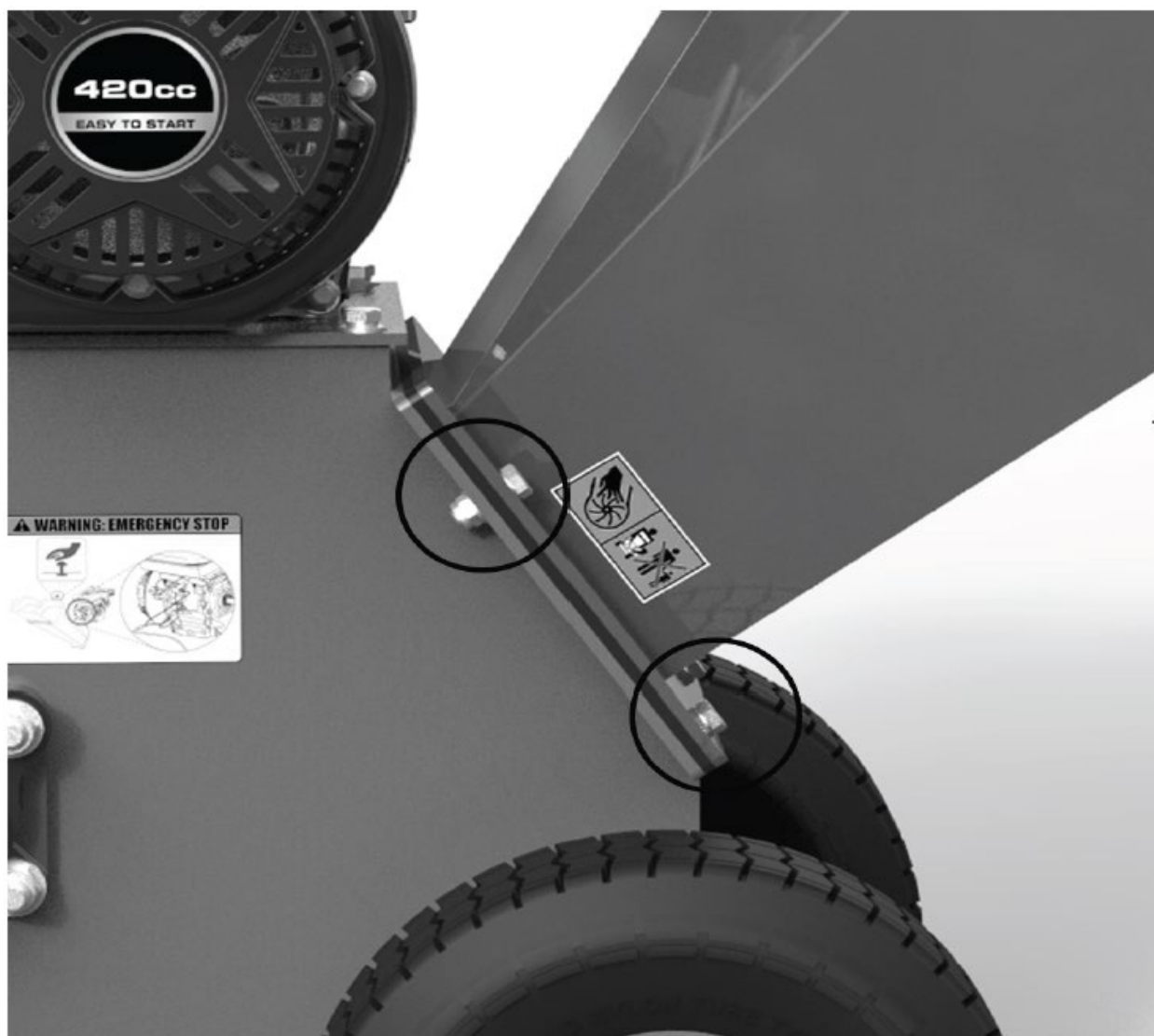
### 3) Montáž vyhazovacího žlabu

Umístěte vyhazovací žlab na tělo zařízení tak, aby montážní otvory lícovaly s otvory ve vyhazovacím žlabu. Upevněte pomocí šroubů, podložek a matic.



#### 4) Montáž nakládacího skluzu

Umístěte nakládací skluz na tělo zařízení tak, aby se montážní otvory kryly s otvory v podavači. Zajistěte podložkami a maticemi.



## 5) Připojení bezpečnostního spínače

Připojte kabel nouzového zastavení ke kabelu motoru



## 8. Práce se zařízením.

### Tipy pro správné použití

Před nastartováním motoru vždy zkontrolujte hladinu oleje!

Další podrobnosti o provozu a údržbě motoru naleznete v návodu k motoru.

**POZNÁMKA:** Motor je dodáván bez oleje! Před nastartováním motoru naplňte klikovou skříň olejem 10w30. Při kontrole nebo doplňování oleje nebo paliva buďte obzvláště opatrní, aby se do motoru nedostaly nečistoty.

### Olej

- Používejte vysoce kvalitní olej v souladu s příručkou pro benzínový motor.
- Nepoužívejte speciální přísady.

### Kontrola a doplnění oleje

- Před nastartováním motoru zkontrolujte hladinu oleje.

- Kontrolujte hladinu oleje denně nebo každých osm hodin.
- Udržujte hladinu oleje na maximální úrovni.
- Nepřeplňujte.

### **Postup plnění oleje**

Pokyny pro přidávání oleje do stroje naleznete v příručce k motoru.

### **Postup kontroly oleje**

1. Před nastartováním motoru zkontrolujte hladinu oleje.
2. Umístěte motor vodorovně. Vyčistěte okolí víčka plnicího hrdla oleje a měrky.
3. Vložte a vyjměte měrku a zkontrolujte hladinu oleje.
4. Sejměte víčko plnicího hrdla oleje. Pomalu přilévejte olej.
5. Doplňte ke značce na měrce – znovu zkontrolujte
6. Znovu vložte měrku.

### **Palivo**

- Používejte čistý, čerstvý, běžný bezolovnatý benzín v souladu s příručkou k motoru.

### **Doplnění paliva**

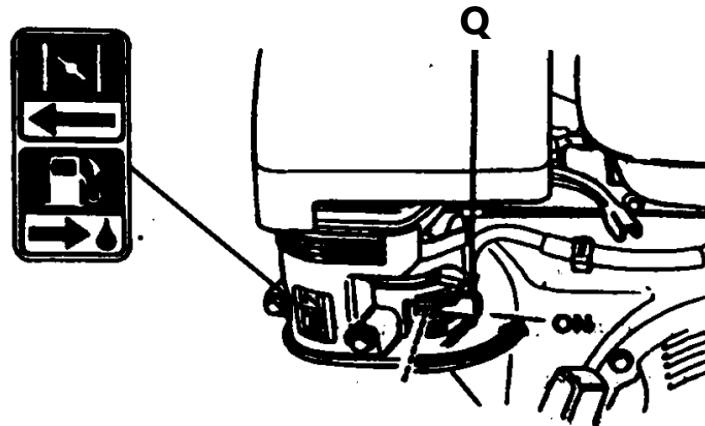
- Nádrž plňte venku nebo v dobře větraném prostoru, mimo dosah jisker, otevřeného ohně, tepla a jiných zdrojů vznícení.
- Dojde-li k rozlití paliva, před nastartováním motoru počkejte, dokud se nevypaří.
- Před sejmutím uzávěru palivové nádrže vypněte motor a nechte jej alespoň 2 minuty vychladnout.
- Odstraňte uzávěr. Naplňte nádrž přibližně 38 mm pod horní okraj hrdla, aby došlo k expanzi paliva. Dávejte pozor, abyste nepřeplnili. Před spuštěním vyměňte uzávěr.

### **Spouštění a zastavování**

**DŮLEŽITÉ** : Motor je dodáván zákazníkovi bez oleje. Před nastartováním motoru je nutné doplnit motorový olej.

## Startování motoru

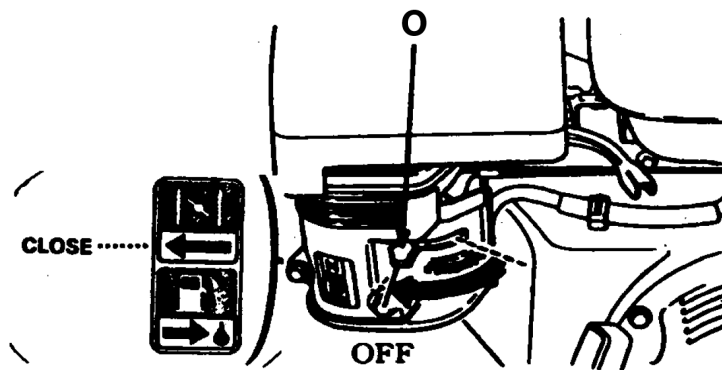
- 1) Otočte palivový ventil do polohy "ON".



Q – palivový ventil

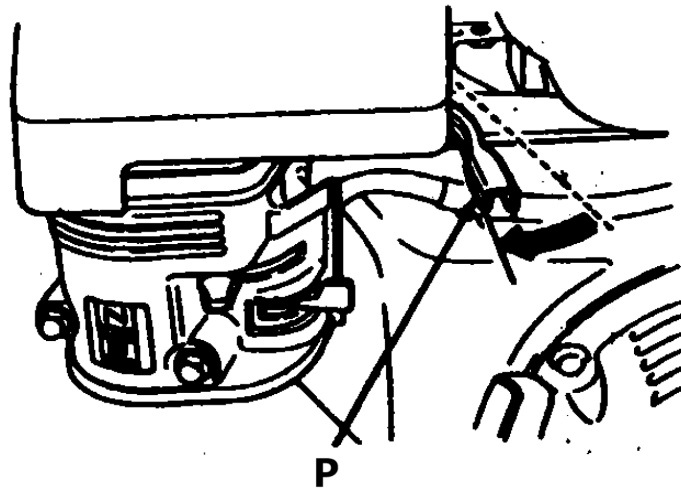
- 2) Přesuňte páčku sytiče do polohy "ZAVŘENO".

**POZNÁMKA:** Pokud je motor horký, není nutné pohybovat páčkou sytiče.



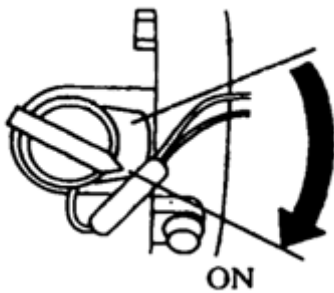
O – páčka sytiče

- 3) Posuňte plynovou páku mírně doleva.

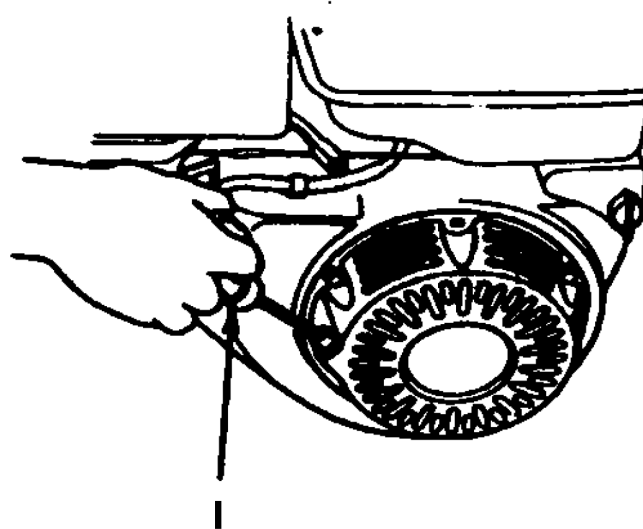


P – Páka plynu

- 4) Nastavte spínač motoru do polohy "ON".



- 5) Lehce zatáhněte za rukojeť startovacího lanka nahoru, dokud neucítíte odpor, pak rychle zatáhněte.

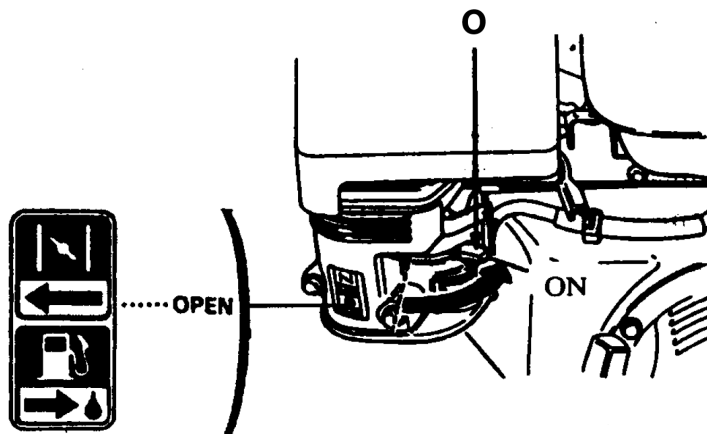


I – Startovací lano

**POZNÁMKA:** Náhlé uvolnění rukojeti může způsobit náraz do motoru. Pomalu uvolňujte rukojeť a přizpůsobte se síle zpětného rázu.

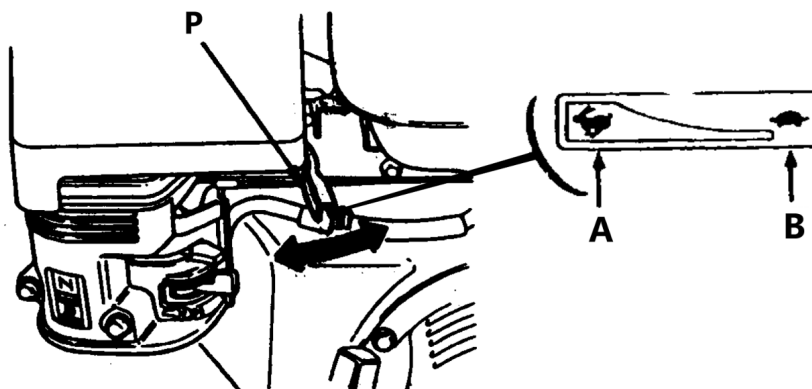
### Ovládání otáček motoru

- 1) Zahřejte motor a přesuňte páčku sytiče do polohy "OPEN".



O – páčka sytiče

- 2) Nastavte páčku plynu do vhodné polohy, abyste zajistili správnou provozní rychlost.



P – páka plynu  
A – vysoká rychlost  
B – nízká rychlost

### Zastavení motoru

V nouzové situaci zastavte motor otočením spínače motoru do polohy „OFF“.

V normálních situacích pro zastavení motoru:

- 1) Posuňte páku plynu doprava (nízká rychlost) a dolů.
- 2) Nastavte spínač motoru do polohy "OFF".
- 3) Nastavte palivový ventil do polohy "OFF".

**POZNÁMKA:** Náhlé zastavení ve vysoké rychlosti a při velkém zatížení může poškodit motor.

## Skartování

**POZORNOST!** Před zahájením práce se zařízením vyzkoušejte chod zařízení bez drcení materiálu. Pokud zařízení nevydává žádné podezřelé zvuky a nedochází k netěsnostem, můžete pokračovat v práci.

- 1) Pomalu vložte materiál do plnicího zásobníku. Nedávejte příliš mnoho najednou.
- 2) V případě potřeby použijte k tlačení nákladu dlouhý kus drceného materiálu.

**POZORNOST! Nevkládejte ruce ani jiné části těla do nakládacího zásobníku.**

**POZNÁMKA: Kvůli možnosti odrážení dřeva by měl být štěpkovač zatěžován ve stoje na boku zařízení.**

## Návod k použití

- Materiál nakládejte pomalu. Pokud motor vydává neobvyklý zvuk, materiál se nakládá příliš rychle.
- Kořeny a jiné špinavé materiály ztupí a poškodí nože.
- Často odstraňujte třísky ze zařízení. V opačném případě mohou způsobit ucpání.
- Vyvarujte se drcení vlhkého materiálu, protože by mohlo dojít k ucpání zařízení. Pokud je nutné drcení mokrého materiálu, oddělte jej od suchého.
- Nevkládejte do zařízení materiál o průměru větším, než je uvedeno v tabulce technických údajů.
- Je lepší naštípat čerstvé, zelené dřevo. Nože zůstanou déle ostré.
- Při práci se štěpkovačem vždy používejte rukavice a ochranné brýle.
- Pokud potřebujete natlačit materiál do násypky štěpkovače, používejte pouze dřevěnou hůl, nikdy ruce ani nic ocelového.
- Vždy držte ruce mimo dosah násypky štěpkovače.
- Udržujte oblast výfuku mimo dosah lidí, zvířat, budov, skla a jiných předmětů, které brání práci, způsobují zranění nebo škody. Vítr může také změnit směr létajících třísek, takže buďte opatrní.

**Před použitím si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu.**

## Důležité poznámky

Tento štěpkovač byl navržen pro štípání stromů a větví o průměru 12 cm (5") a menším. nikdy nepoužívejte tento stroj k žádnému jinému účelu, protože může způsobit vážné zranění.

## Zpracování stromů a větví o průměru 12 cm (5") nebo menším

- Váš štěpkovač dokáže zpracovat suchý nebo zelený materiál.
- Vložte větev do nakládacího skluzu.
- Držte větev ve stejném úhlu jako nádrž štěpkovače.
- Když se větev zkrátí a je v zásobníku štěpkovače, projděte ji nebo ji v případě potřeby zatlačte do štěpkovače další větví.
- Pokud mají větve průměr 5 cm (2") nebo větší, vkládejte do štěpkovače vždy pouze jednu větev.
- Pokud jsou větve menší než 5 cm, lze jich do štěpkovače vložit více najednou.
- Se zelenými větvemi se pracuje snadněji než s tvrdým dřevem.
- Při vkládání materiálu do štěpkovače se ujistěte, že používáte ochranné rukavice.

## Další poznámky

- Při používání štěpkovače používejte zdravý rozum.
- Naučte se rozpoznat změnu zvuku vašeho stroje, když je přetížený.
- Seznamte se s příznivými provozními podmínkami a vyhněte se těm, které mohou přetížít a poškodit stroj.
- Pokud se stroj zastaví kvůli přetížení nebo z jiného důvodu, okamžitě jej zastavte.
- Pokud stroj zaseknete a nezastavíte motor, může to:
  - Vypalte proužek
  - Zničte spojku

**Toto poškození může být nákladné a nevztahuje se na něj záruka. Z tohoto důvodu je důležité v případě zablokování stroj okamžitě vypnout.**

- Pouze zkušenosti obsluhy vám řeknou, jak rychle naložit stromy a větve.
- Před spuštěním štěpkovače zkontrolujte, zda se setrvačnick volně otáčí.
- Při každém použití štěpkovače vizuálně zkontrolujte čepel štěpkovače, zda není poškozená.
- Před každým použitím zkontrolujte stav kotouče, stav třecí desky a utažení matic a šroubů, které drží kotouč na místě.
- Chcete-li přesunout hromadu zpracovaného materiálu, použijte lopatu, hrábě nebo nástroj s dlouhou násadou. Nikdy nepoužívejte ruce ani nohy.

## Odstranění blokády

1. Zastavte motor.
2. Odpojte kabel zapalovací svíčky a držte jej v dostatečné vzdálenosti od zapalovací svíčky.
3. Odstraňte veškerý zbývající materiál v násypce štěpkovače.
4. Pomocí klíče otáčejte hřídelí bubny, nejprve ve směru hodinových ručiček, poté proti směru hodinových ručiček, dokud se uvíznutí neodstraní.
5. Odstraňte deflektor.
6. Zkontrolujte, zda není ucpaný deflektor. Pokud ano, odstraňte je větví.
7. Pomocí kousku dřeva uvolněte a odstraňte veškerý zbývající materiál v komoře na třísky.
8. Nainstalujte zpět deflektor.
9. Znovu připojte kabel zapalovací svíčky.
10. Spusťte stroj a nechte materiál z štěpkovací komory protékat deflektorem.
11. Pokud komora není prázdná a buben je stále zaseknutý, opakujte výše uvedený postup.
12. Před pokusem o zpracování většího množství materiálu ve štěpkovači se ujistěte, že je sekací komora čistá.

## 9. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Platí pro model HT-HECTOR-1200A

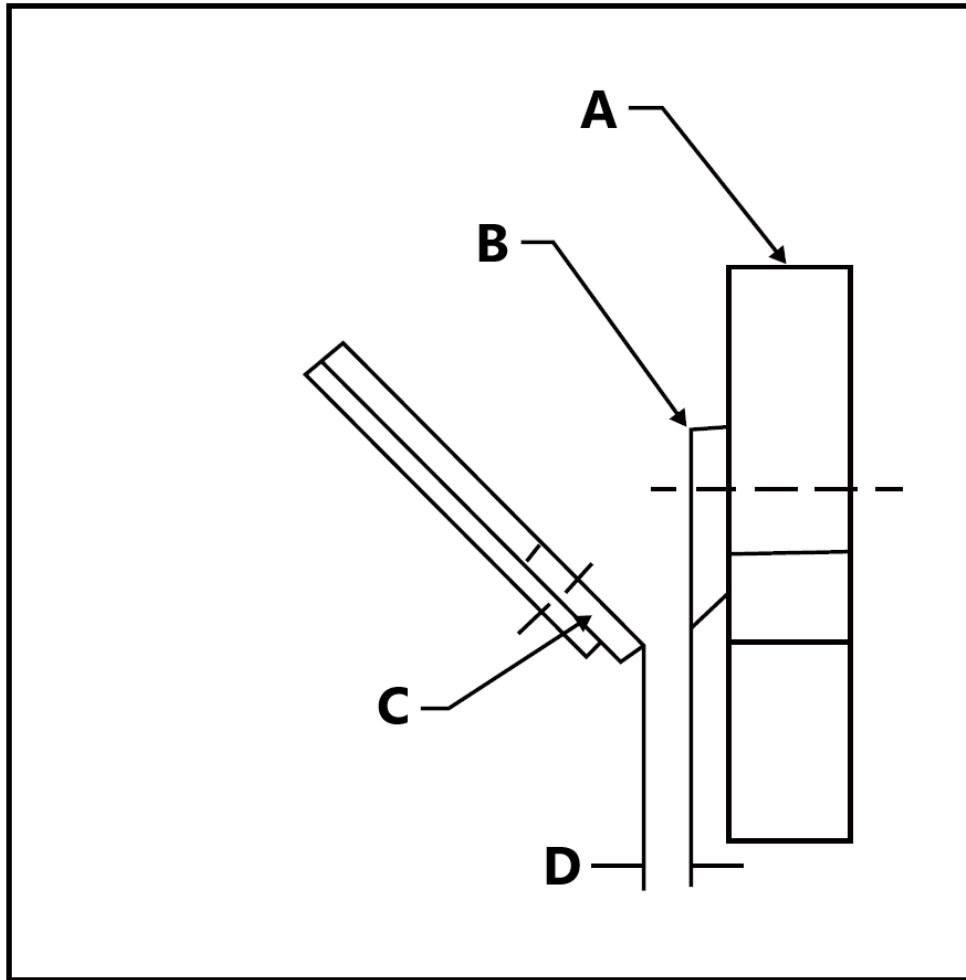
#### Jak udržovat stroj

**DŮLEŽITÉ:** Před každou operací zkontrolujte ostrost kotouče a utažení matic a šroubů, které jej připevňují k setrvačnicku.

**DŮLEŽITÉ:** Kdykoli provádíte údržbu nebo kontrolujete kotouč, nezapomeňte zkontrolovat, zda je mezera mezi kotoučem a otěrovou deskou správně vyrovnána.

Pokud řezací mechanismus narazí na cizí předmět nebo pokud stroj začne vydávat neobvyklý zvuk nebo vibrovat, zastavte motor a odpojte kabely zapalovacích svíček od zapalovacích svíček. Před provedením následujících kroků počkejte, až motor vychladne:

- Zkontrolujte a zkontrolujte, zda nejsou viditelně poškozeny.
  - Zkontrolujte uvolněné části, šrouby a matice.
- 1) Když štěpkovač nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dětí. Ujistěte se, že skladovací prostor neobsahuje benzínové výpary.
  - 2) Po každých 8 hodinách provozu promažte ložiska na straně štěpkovače a na straně pohonu. K tomu setřete nečistoty atd. z mazacích fitinků čistým hadříkem a poté naneste maximálně 3 pumpičky vysoce kvalitního univerzálního maziva pomocí ruční mazací pistole. Přemazání může také poškodit ložiska. Pravidelně také kontrolujte stavěcí šrouby příruby ložiska, abyste se ujistili, že jsou utažené.
  - 3) Pokud je třeba váš ocelový sekací nůž vyměnit nebo nabrousit, podívejte se na část Demontáž, ostření a opětovná montáž.
  - 4) Při instalaci nového kotouče zkontrolujte a upravte vůli mezi kotoučem a třecí deskou. Tato vůle nebo mezera by měla být nastavena na 1/16".
  - 5) Chcete-li tuto vůli upravit, povolte čtyři matice a šrouby, které drží třecí desku na místě. Otěrnou desku lze posunout nahoru nebo dolů (dovnitř nebo ven), aby se dosáhlo správného nastavení mezery.
  - 6) Před spuštěním štěpkovače se ujistěte, že se setrvačnická otáčící se setrvačnická otáčí, aniž by do něčeho narážel.
  - 7) Není-li mezera mezi třecí deskou a kotoučem správně nastavena, dochází při sekání k nadměrným vibracím a kotouč se jeví jako tupý. Toto by mělo být kontrolováno každých 8-10 hodin provozu.
  - 8) Pokud je někdy nutné štěpkovač rozebrat kvůli opravě, musí být kotouč štěpkovače znovu nainstalován na přesně stejné místo na hřídeli rotoru.



- A - Setrvačník
- B - Štěpkovací nůž
- C - Nosný plech
- D - mezera 1/16".

POZNÁMKA: Správné nastavení vůle je zásadní pro správnou funkci stroje.

### Demontáž nože

- 1) Zastavte motor zařízení.
- 2) Otevřete horní kryt pohonu.
- 3) Otáčejte štěpkovacím kotoučem, dokud nebudou přístupovými dvířky vidět čtyři šrouby se zápusťnou hlavou a pojistné matice zajišťující nůž k setrvačníku.
- 4) Demontujte všechny čtyři šrouby a matice.

### Ostření nožů

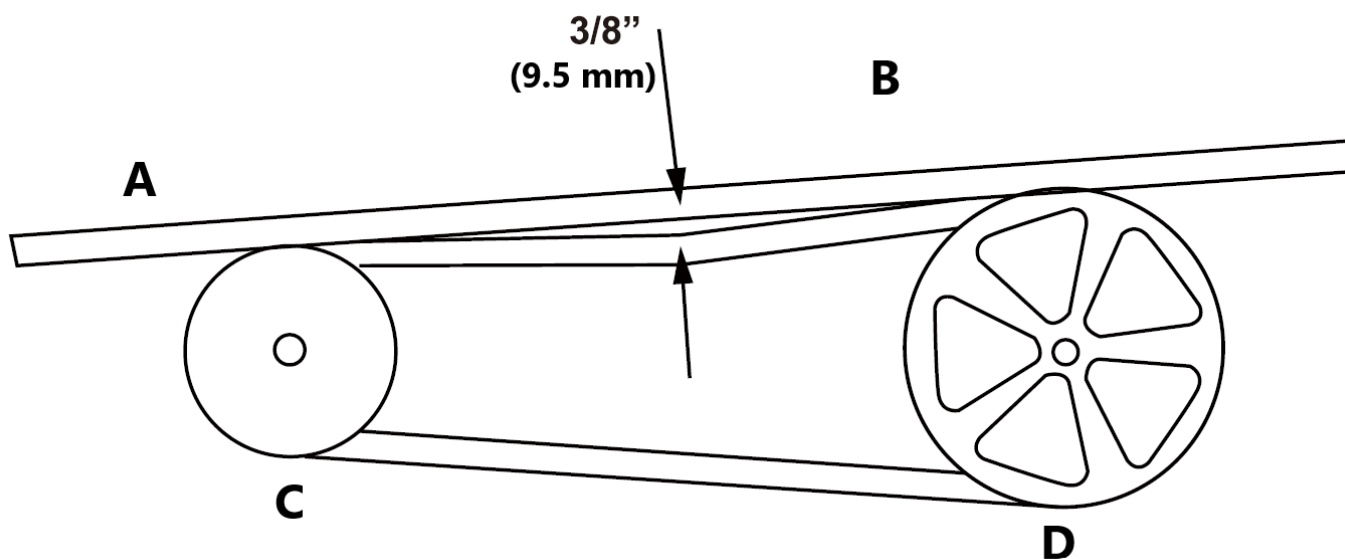
- Nikdy se nepokoušejte brousit nůž štěpkovače.
- Pro zajištění správné funkce je nesmírně důležité neustále udržovat úhel 45 stupňů.
- Nůž štěpkovače by měl být odnesen do strojírny pro řádné naostření.

- Nadměrné teplo generované během procesu ostření poškodí čepel a oslabí kov.

### Nastavení popruhu

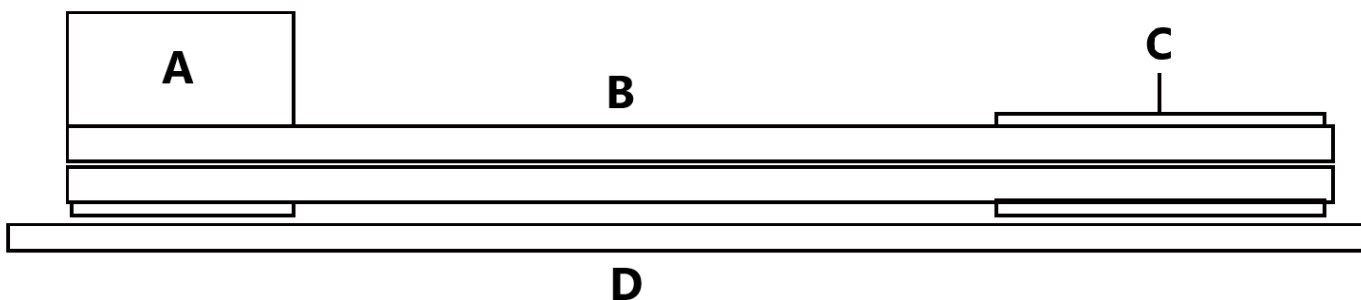
Řemen štěpkovače by se měl vychýlit o 3/8" (9,5 mm) pod tlakem tří liber (0,45 kg), jak je znázorněno na obrázku níže. Pokud tomu tak není, upravte podle níže uvedených pokynů.

- 1) Odstraňte kryt řemene.
- 2) Povolte šrouby motoru.
- 3) Utahujte nebo povolujte matice, dokud nedosáhnete správného napnutí, jak je znázorněno na obrázku níže.
- 4) Utáhněte šrouby motoru.



- A - Rovná hrana
- B - 3 libry (0,45 kg) tlak potřebný k pohybu 3/8" (9,5 mm) pásu
- C - Buben spojky
- D - Základní stahovák štěpkovače

- 5) Zkontrolujte vyrovnaní spojky s hnací řemenicí umístěním pravítka na oba povrchy, jak je znázorněno na obrázku níže. Pokud je nutné seřízení, opravte nastavení posunutím řemenice rotoru dovnitř nebo ven na hřídeli rotoru. Neprovádějte nastavení pohybem spojky na hřídeli motoru.
- 6) Vyměňte kryt řemene.



- A - Spojka
- B - Pruhy
- C - Řemenice rotoru
- D - Rovná hrana

### Výměna řemene

1. Při výměně řemene postupujte podle výše uvedených pokynů pro nastavení řemene.
2. Po povolení šroubů motoru odstraňte staré řemeny a nahradte je novými. Vždy vyměňte oba řemeny tak, jak jsou dodávány v odpovídající sadě. To je nutné pro správnou funkci.
3. Upravte napnutí a vyrovnaní řemene podle výše uvedených pokynů.

**POZNÁMKA :** Zkontrolujte a znovu napněte řemeny po počátečním záběhu, po jedné hodině používání.

## Platí pro model HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Jak udržovat stroj

**DŮLEŽITÉ:** Před každou operací zkontrolujte ostrost kotouče a utažení matic a šroubů, které jej připevňují k setrvačníku.

**DŮLEŽITÉ:** Kdykoli provádíte údržbu, servis nebo kontrolujete kotouč, nezapomeňte zkontrolovat, zda je mezera mezi kotoučem a otěrovou deskou správně vyrovnána.

**Pokud řezací mechanismus narazí na cizí předmět nebo pokud stroj začne vydávat neobvyklý zvuk nebo vibrovat, zastavte motor a odpojte kabely zapalovacích svíček od zapalovacích svíček. Před provedením následujících kroků počkejte, až motor vychladne:**

- Zkontrolujte a zkontrolujte, zda nejsou viditelně poškozeny.
  - Zkontrolujte uvolněné části, šrouby a matice.
1. Když štěpkovač nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí. Ujistěte se, že skladovací prostor neobsahuje benzínové výpary.
  2. Po každých 8 hodinách provozu promažte stranu štěpkovače a ložiska na straně pohonu. K tomu setřete nečistoty atd. z mazacích fitinků čistým hadříkem a poté naneste maximálně 3 pumpičky vysoce kvalitního univerzálního maziva pomocí ruční mazací pistole. Přemazání může také poškodit ložiska. Pravidelně také kontrolujte stavěcí šrouby příruby ložiska, abyste se ujistili, že jsou utažené.
  3. Pokud je třeba váš ocelový sekací nůž vyměnit nebo nabrousit, přečtěte si část Demontáž, ostření a opětovná instalace.
  4. Při instalaci nového OEM kotouče zkontrolujte a upravte vůli mezi kotoučem a deskou kovadliny. Tato vůle nebo mezera by měla být nastavena na 1/16" (1,58 mm).
  5. Chcete-li tuto vůli upravit, povolte tři matice a šrouby, které drží třecí desku na místě. Kovadlinovou desku lze posunout nahoru nebo dolů (dovnitř nebo ven), aby se dosáhlo správného vyrovnaní mezery.
  6. Není-li mezera mezi třecí deskou a kotoučem správně nastavena, dochází při sekání k nadměrným vibracím a kotouč se jeví jako tupý. Toto by mělo být kontrolováno každých 8-10 hodin provozu.

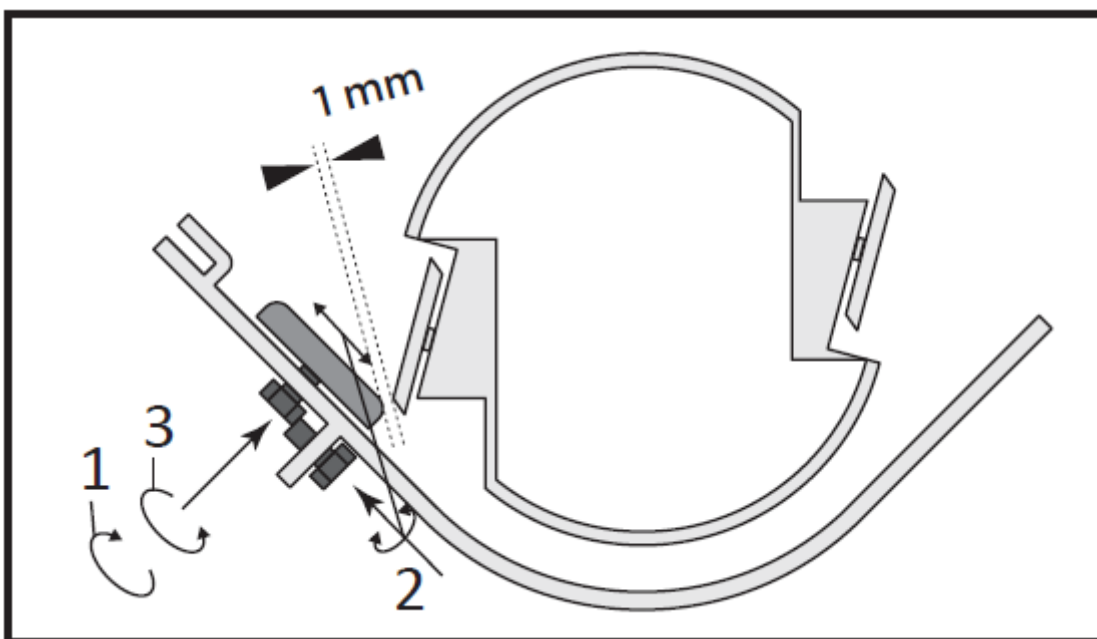
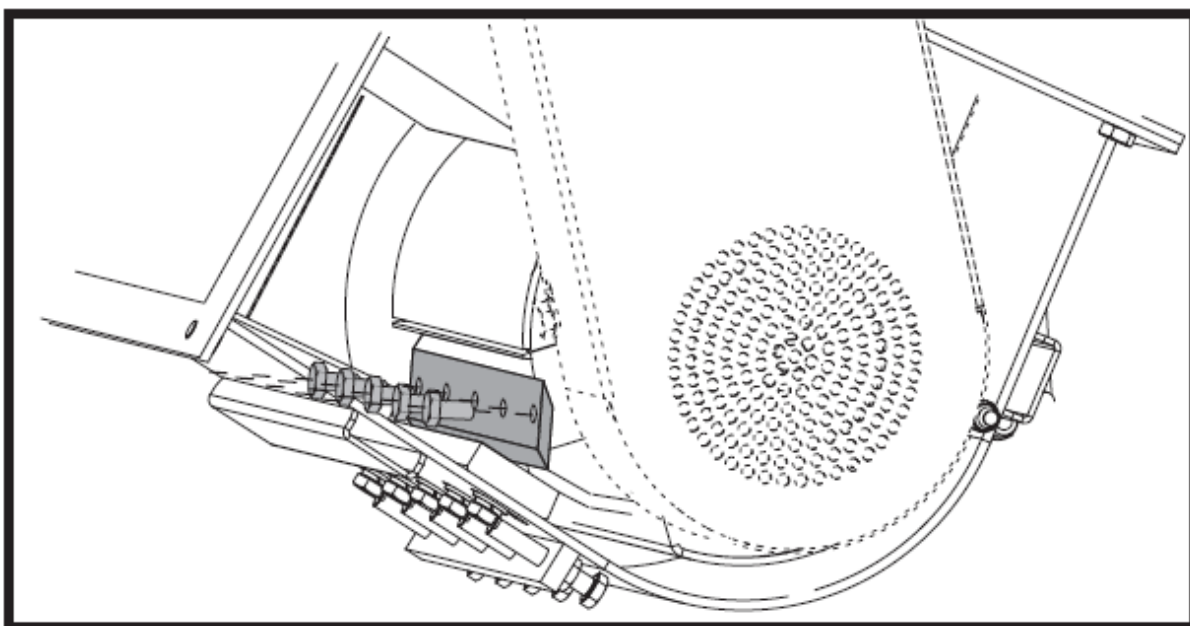
### Demontáž nože

POZORNOST! Při práci s noži vždy používejte ochranné pomůcky. Tento stroj je vybaven dvěma otočnými noži. Když ztratí svou ostrost, lze čepele otočit a použít druhou hranu. Jakmile je druhý okraj opotřebovaný, je třeba je vyměnit. Pokud zaznamenáte zvýšení vibrací, může to být způsobeno opotřebovanými řeznými hranami. Také si všimnete, že se tvoří dlouhé pruhy materiálu, když se čepele otupí nebo opotřebují.

### Výměna nože

Kovadlina je také reverzibilní. Když je okraj kovadliny opotřebovaný, lze ji otočit. Když jsou obě strany opotřebované, je třeba vyměnit kovadlinu.

Vzdálenost mezi ostřím a kovadlinou by měla být vždy 1 mm.



### Ostření nožů

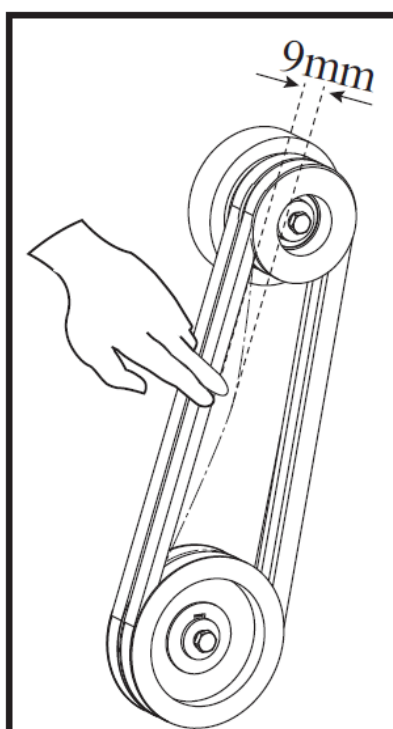
- Nikdy se nepokoušejte brousit nůž štěpkovače.

- Pro zajištění správné funkce je nesmírně důležité neustále udržovat úhel 45 stupňů.
- Nůž štěpkovače by měl být odnesen do strojírny pro řádné naostření.
- Nadměrné teplo generované během procesu ostření poškodí čepule a oslabí kov.

### Nastavení popruhu

Řemen štěpkovače by se měl pod tlakem tří liber vychýlit o 9 mm (3/8 palce), jak je znázorněno níže. Pokud se tak nestane, upravte podle následujících pokynů:

1. Odstraňte kryt řemene.
2. Povolte 4 šrouby desky motoru.
3. Pohybuje motorem pomocí vodorovných seřizovacích šroubů, dokud nedosáhnete správného napnutí, jak je znázorněno níže.
4. Utáhněte šroub motoru.
5. Nasadte kryt řemene.



### Výměna řemene

- 1) Při výměně řemene postupujte podle výše uvedených pokynů pro nastavení řemene.
- 2) Po povelu šroubů motoru odstraňte staré řemeny a vyměňte je za nové. Vždy vyměňte oba řemeny tak, jak jsou dodávány v odpovídající sadě. To je nutné pro správnou funkci.
- 3) Nastavte napnutí a vyrovnaní řemene podle výše uvedených pokynů.

**POZNÁMKA:** Zkontrolujte a znovu napněte řemeny po počátečním záběhu, po jedné hodině používání.

## Platí pro všechny modely

### Technické tipy pro odstředivou spojku

**POZNÁMKA:** Spojkové čelisti a pružiny podléhají běžnému opotřebení. Pokud zaznamenáte snížený výkon spojky, je třeba ji zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit.

Spojka na vašem stroji je navržena tak, aby byla odolná a spolehlivá, ale je důležité porozumět omezením spojky. Spojka je navržena tak, aby zajistila rozběh motoru bez zatížení a prokluzu při nadměrném přetížení hnaného ústrojí. Tyto funkce pomáhají chránit váš motor před poškozením, jako jsou poškozené klikové hřídele a spouštěcí motory.

Spojka získává výkon z otáček motoru. Čím nižší jsou otáčky záběru a čím vyšší jsou udržovány otáčky motoru, tím větší točivý moment může spojka přenést na hnanou jednotku. Neprovozujte při nižších než jmenovitých otáčkách.

- Při startování motoru běží motor štěpkovače bez zatížení až do otáček cca 1000-1200 ot/min, při kterých sepne odstředivá spojka a začne pohánět rotor.
- Správné otáčky rotoru jsou 2400 ot/min +/- 200 ot/min, když motor běží na plné otáčky.
- Nemanipulujte s nastavením regulátoru motoru. Regulátor řídí maximální bezpečnou provozní rychlost a chrání motor. Nadměrné otáčky motoru jsou nebezpečné a mohou poškodit motor a další pohyblivé části stroje. Pro seřízení motoru kontaktujte svého autorizovaného prodejce.
- Seznamte se s příznivými provozními podmínkami a vyhněte se těm, které mohou přetížít a poškodit stroj.
- Nepřetěžujte ani se nepokoušejte brousit materiál nad rámec doporučení výrobce. To může mít za následek zranění osob nebo poškození stroje.
- Naučte se rozpoznat zvuk stroje, když je přetížen.
- Pokud se stroj zastaví kvůli přetížení nebo z jiného důvodu, okamžitě jej zastavte.
- Pokud stroj uzamknete a nevypnete motor, může:
  - Vypalte proužek.
  - Zničte spojku.
- Pouze zkušenosti obsluhy vám řeknou, jak rychle můžete úspěšně dostat končetiny do stroje.
- Poškození spojky může být nákladné a nevztahuje se na něj záruka. Z tohoto důvodu je důležité v případě zablokování stroj okamžitě vypnout.

### Údržba spojky

Odstředivá spojka tohoto stroje je trvale mazána a nevyžaduje žádný olej ani mazivo. Pokud se buben po dlouhé době používání nadměrně kýve, je třeba vyměnit sestavu bubnu. Boty a pružiny vyměňujte vždy v sadách. Kdykoli vyměníte boty, měly by být vyměněny všechny pružiny.

### Demontáž spojky

- 1) Odstraňte spojku z hřídele odstraněním šroubu a podložek.
- 2) Vysuňte spojku z hřídele.
- 3) Vyjměte klíč ze slotu.

### Montáž nové spojky

- 1) Vyčistěte hřídel a odstraňte případné otřepy.
- 2) Na hřídel naneste směs proti zadření.
- 3) Umístěte klíč do drážky na hřídeli.
- 4) Nasuňte spojku na hřídel a zajistěte ji šroubem, plochou podložkou a pojistnou podložkou.
- 5) Utáhněte dva stavěcí šrouby se šestihrannou hlavou.

### Obecná doporučení pro čištění a skladování

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a v době, kdy zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a zařízení zcela ochladte. Počkejte, dokud se rotující prvky nezastaví.
- b) K čištění povrchů by se měly používat pouze prostředky, které neobsahují korozivní látky.
- c) Zařízení by mělo být skladováno na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

- d) Je zakázáno stříkat zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.
- e) Ujistěte se, že se žádná voda nedostane dovnitř ventilačními otvory v krytu.
- f) Větrací otvory by měly být vyčištěny kartáčem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno z hlediska technické účinnosti a případného poškození.

### **Likvidace použitých přístrojů**

Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným komunálním odpadem, ale měl by být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem umístěným na produktu, uživatelské příručce nebo obalu. Materiály použité v zařízení jsou opakovaně použitelné podle jejich označení. Opětovným použitím, opětovným použitím materiálů nebo jiným použitím použitého vybavení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě likvidace použitého vybavení vám poskytne místní správa .

## 10. Řešení problémů

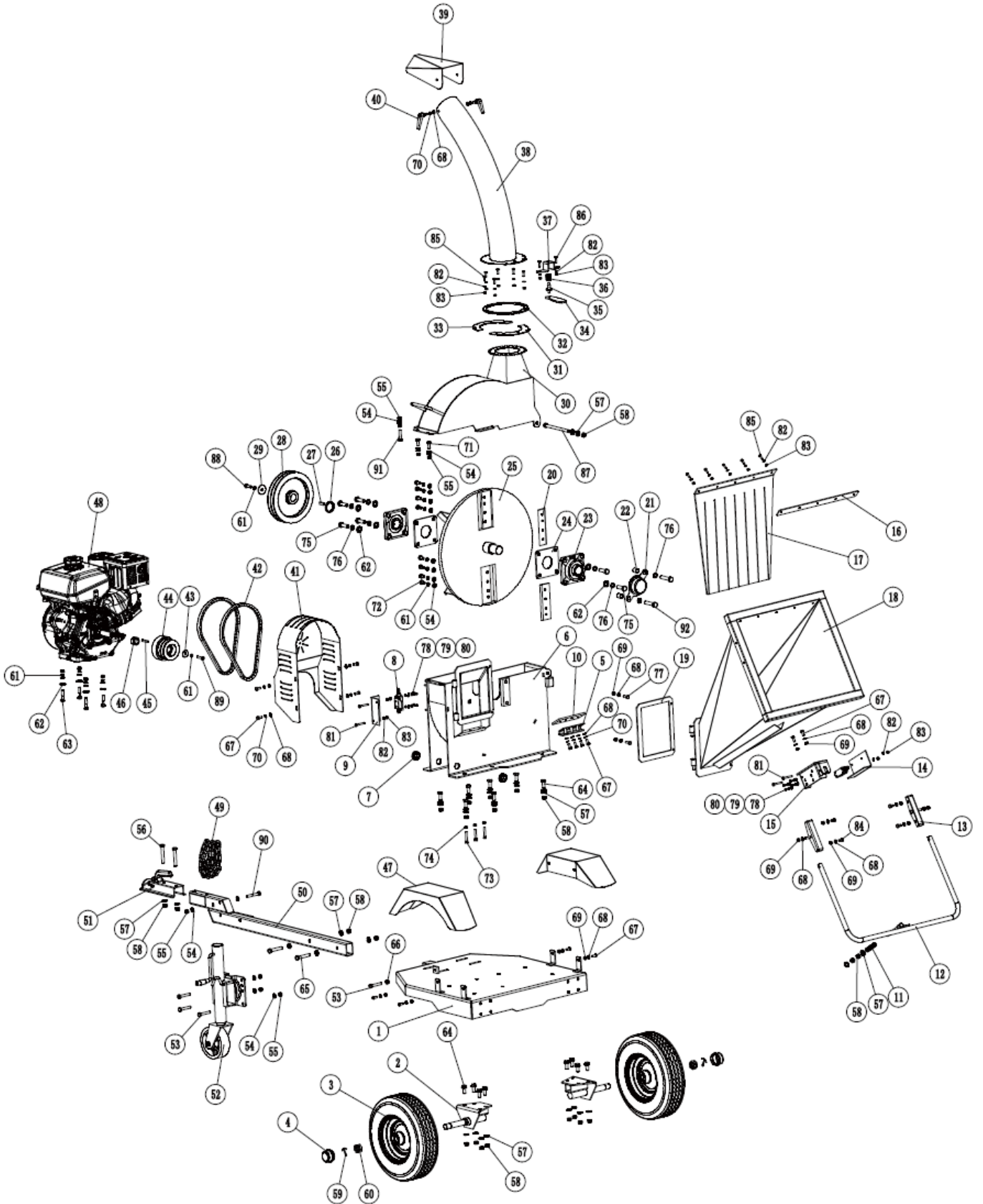
### VAROVÁNÍ

Před prováděním jakékoli údržby nebo kontroly zastavte motor a počkejte pět minut, aby všechny díly vychladly. Odpojte kabel zapalovací svíčky a držte jej dále od zapalovací svíčky.

| Problém  | Možná příčina  | Řešení  |
|--|--|---|
| Motor nelze zprovoznit                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bez paliva.</li> <li>2. Páčka sytiče není v poloze START.</li> <li>3. Nízká kvalita nebo zkažený starý benzín.</li> <li>4. Špinavé palivové potrubí.</li> <li>5. Víčko zapalovací svíčky není bezpečně připevněno.</li> <li>6. Špinavá zapalovací svíčka.</li> <li>7. Žádná komprese v motoru. Problém po dlouhé době skladování.</li> <li>8. Nízká hladina motorového oleje.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Natankovat.</li> <li>2. Nastavte páčku sytiče do polohy START.</li> <li>3. Používejte čerstvý bezolovnatý benzín.</li> <li>4. Vyčistěte vedení palivovým aditivem. Silné usazeniny mohou vyžadovat další čištění.</li> <li>5. Připojte kabel zapalovací svíčky správně.</li> <li>6. Vyměňte a vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku</li> <li>7. Namažte válec, nalijte lžici oleje do otvoru zapalovací svíčky. Pomalým zatažením za startovací lanko několikrát posuňte písty a zkuste nastartovat znovu.</li> <li>8. Doplněte motorový olej na příslušnou hladinu.</li> </ol> |
| Výfuk motoru je černý                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znečištěný vzduchový filtr.</li> <li>2. Páčka sytiče v zavřené poloze.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte vzduchový filtr.</li> <li>2. Nastavte páčku sytiče do zavřené polohy.</li> </ol>  |
| Motor se náhle zastaví                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Palivová nádrž prázdná nebo plná kontaminovaného nebo nekvalitního benzínu.</li> <li>2. Vypnutí při nízké hladině oleje.</li> <li>3. Odpojená nebo nesprávně připojená koncovka zapalovací svíčky.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doplněte palivovou nádrž čerstvým bezolovnatým benzínem.</li> <li>2. Doplněte motorový olej na příslušnou hladinu.</li> <li>3. Správně namontujte koncovku zapalovací svíčky.</li> </ol>  |
| Motor běží, ale materiál se nevyhazuje             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ucpaný výfukový kanál.</li> <li>2. Motor neběží na plné otáčky.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstraňte nečistoty.</li> <li>2. Nastavte plyn do polohy FAST.</li> </ol>   |
| Pomalé sekání nebo zhasínání motoru                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Průměr větve je příliš velký.</li> <li>2. Plyn je nastaven do pomalé polohy.</li> <li>3. Větve jsou velmi tvrdé nebo suché.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nezpracovávejte větve o průměru větším než 50 mm.</li> <li>2. Upravte plyn pro zvýšení otáček motoru.</li> <li>3. Materiál nelze skartovat.</li> </ol>  |
| Podezřelý hluk nebo vibrace při broušení materiálu | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor přetížený materiálem.</li> <li>2. Čepele jsou zlomené, ohnuté nebo uvolněné.</li> <li>3. Čepele zablokovány.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Před přidáním materiálu do vstupní násypky nechte jednotku, aby se sama vyčistila.</li> <li>2. Zkontrolujte správnou montáž. Podle potřeby utáhněte nebo vyměňte.</li> <li>3. Zkontrolujte překážky a nečistoty. Opravte nebo vyměňte podle potřeby.</li> </ol>   |

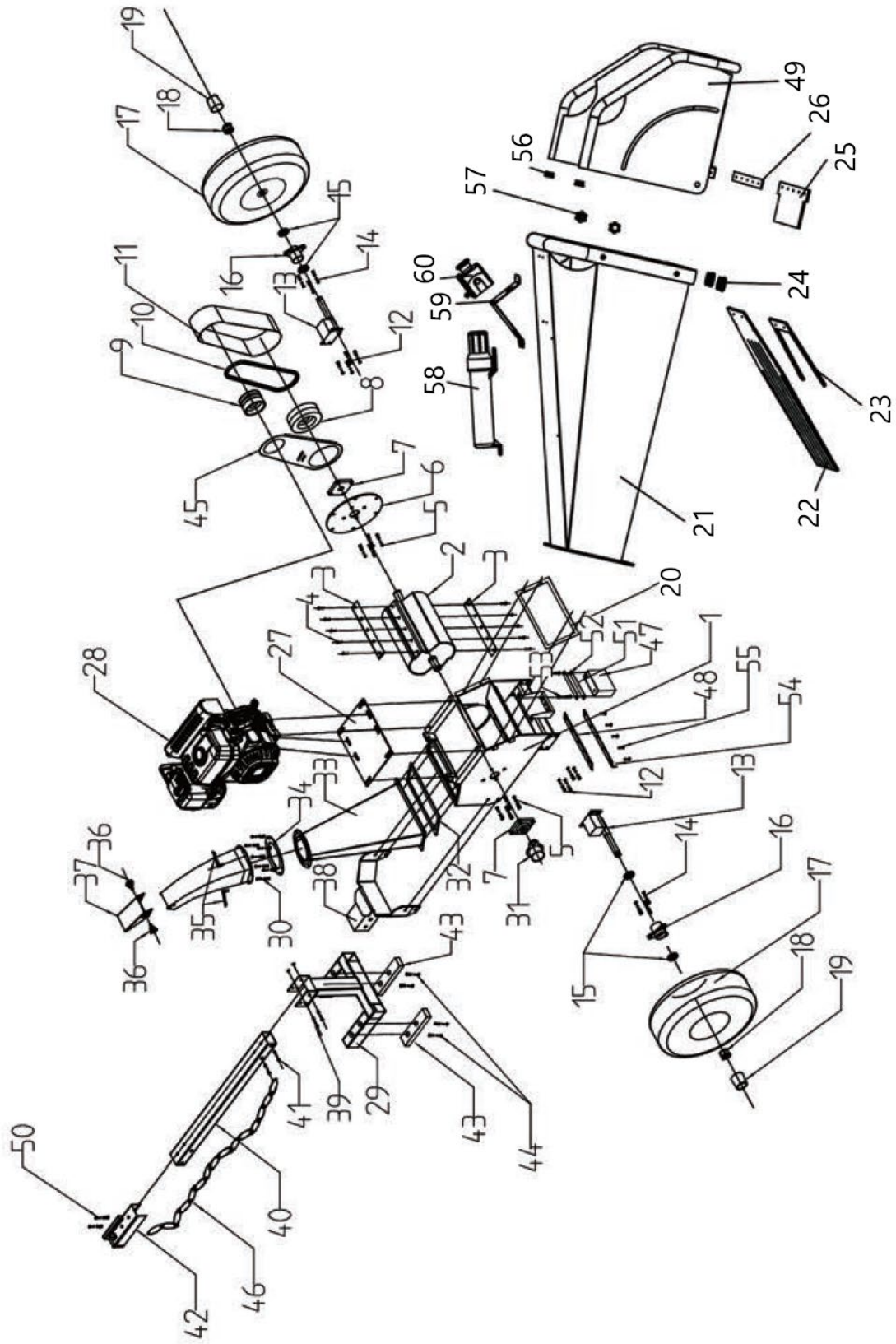
## 11. Montážní výkresy

## HT-HECTOR-1200A



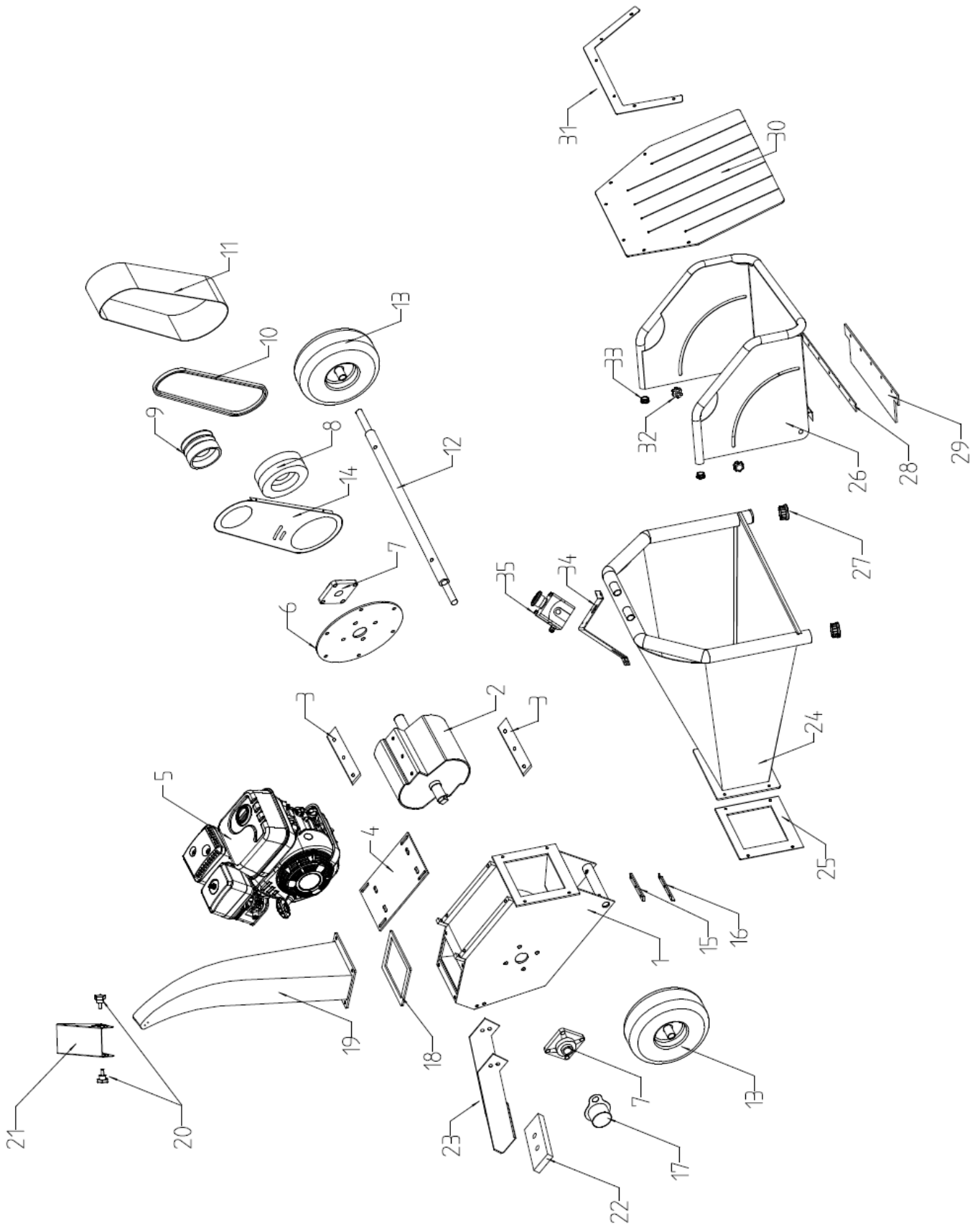
| Počet  | Popis zařízení             | Počet | Počet | Popis zařízení                     | Počet  |
|--------|----------------------------|-------|-------|------------------------------------|--------|
| 1      | Podvozek                   | 1     | 47    | Blatníky                           | 2      |
| 2      | Osa kola                   | 2     | 48    | Motor                              | 1      |
| 3      | Kolo                       | 2     | 49    | Jistící řetěz                      | 2      |
| 4      | Protiprachový kryt         | 2     | 50    | Tažné zařízení                     | 1      |
| 5      | Seřizovací deska kovadliny | 1     | 51    | Konektor                           | 1      |
| 6      | Základna řezného kotouče   | 1     | 52    | Kolo                               | 1      |
| 7      | Ochranný kroužek           | 2     | 53    | Šroub šestihranný M10x60           | 4      |
| 8      | Vypínač                    | 2     | 54    | Plochá podložka 10                 | 23     |
| 9      | Kryt spínače               | 1     | 55    | Pojistná matice M10                | 12     |
| 10     | Kovadlinka                 | 1     | 56    | Šroub šestihranný M12x80           | 2      |
| 11     | Pružina                    | 1     | 57    | Plochá podložka 12                 | třicet |
| 12     | Páka nouzového zastavení   | 1     | 58    | Pojistná matice M12                | 22     |
| 13     | Podpěra páky dorazu        | 2     | 59    | Závlačka 4x45                      | 2      |
| 14     | Kryt spínače               | 1     | 60    | Šestihranná matice M24x1,5         | 2      |
| 15     | Spínací základna           | 1     | 61    | Pružinová podložka 10              | 14     |
| 16     | Gumová montážní deska      | 1     | 62    | Plochá podložka 14                 | 10     |
| 17     | Gumová přepážka            | 1     | 63    | Nosný šroub M10x45                 | 4      |
| 18     | Nakládací násypka          | 1     | 64    | Šroub šestihranný M12x30           | 15     |
| 19     | Přisun gumy k rámu         | 1     | 65    | Šroub šestihranný M12x70           | 2      |
| 20     | Břity                      | 2     | 66    | Šestihranná matice M10             | 1      |
| 21     | Kryt ložiska               | 1     | 67    | Šroub M8x20 šestihranný            | 14     |
| 22     | Pojistný kroužek           | 2     | 68    | Plochá podložka 8                  | 24     |
| 23     | Ložisko UCFU208            | 2     | 69    | Pojistná matice M8                 | 14     |
| 24     | Ložisková základna         | 2     | 70    | Pružinová podložka 8               | 10     |
| 25     | Štěpkovací disk            | 1     | 71    | Šroub šestihranný M10x25           | 2      |
| 26     | Pojistný kroužek           | 1     | 72    | Šestihranný šroub M10x20           | 8      |
| 27     | Plochy klíč                | 1     | 73    | Šroub se šestihrannou hlavou M8x45 | 3      |
| 28     | Kotouč                     | 1     | 74    | Šestihranná matice M8              | 3      |
| 29     | Těsnění řemenice           | 1     | 75    | Šroub šestihranný M14x45           | 6      |
| třicet | Kryt disku                 | 1     | 76    | Pružinová podložka 14              | 8      |
| 31     | Spojovací deska 1          | 1     | 77    | Šestihranný šroub M8x25            | 2      |
| 32     | Otočný talíř               | 1     | 78    | Šestihranný šroub M5x12            | 8      |
| 33     | Spojovací deska 2          | 1     | 79    | Pružinová podložka 5               | 8      |
| 34     | Držák                      | 1     | 80    | Plochá podložka 5                  | 8      |
| 35     | Hřídél rukojeti            | 1     | 81    | Šroub M6x50 šestihranný            | 4      |
| 36     | Podložka                   | 1     | 82    | Plochá podložka 6                  | 17     |
| 37     | Podpora rukojeti           | 1     | 83    | Pojistná matice M6                 | 17     |
| 38     | Vypouštěcí žlab            | 1     | 84    | Šestihranný šroub M8x16            | 4      |
| 39     | Deflektor                  | 1     | 85    | Šroub M6x20 šestihranný            | 11     |
| 40     | Upínací sklíčidlo          | 2     | 86    | Šroub šestihranný M6x25            | 2      |
| 41     | Kryt na opasek             | 1     | 87    | Šroub šestihranný M12x165          | 1      |
| 42     | Třmen                      | 2     | 88    | Šroub šestihranný M10x30           | 1      |
| 43     | Těsnění spojky             | 1     | 89    | Šestihranný šroub 3/8-24x1         | 1      |
| 44     | Spojka                     | 1     | 90    | Šroub šestihranný M10x70           | 1      |
| 45     | Vidlicový klíč na motor    | 1     | 91    | Šroub šestihranný M10x45           | 1      |
| 46     | Pojistný kroužek           | 1     | 92    | Šroub šestihranný M14x65           | 2      |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Počet  | Popis zařízení           | Počet | Počet | Popis zařízení                 | Počet |
|--------|--------------------------|-------|-------|--------------------------------|-------|
| 1      | Základní rám             | 1     | 31    | Kryt ložiska                   | 1     |
| 2      | Váleček                  | 1     | 32    | Gumový výstup do rámu          | 1     |
| 3      | Nůž                      | 2     | 33    | Vypouštěcí žlab                | 1     |
| 4      | Šroub šestihranný M10x25 | 8     | 34    | Příruba pro vyhazovací žlab    | 1     |
| 5      | Šroub šestihranný M12x40 | 12    | 35    | Šroub rukojeti M8x15           | 2     |
| 6      | Montážní deska ložiska   | 1     | 36    | šroub M8x15                    | 2     |
| 7      | Ložisko                  | 2     | 37    | Žlabový deflektor              | 1     |
| 8      | Kotouč                   | 1     | 38    | Imobilizace nohou              | 1     |
| 9      | Spojka                   | 1     | 39    | Šroub šestihranný M10x70       | 2     |
| 10     | Řemen                    | 2     | 40    | Tažné zařízení                 | 1     |
| 11     | Kryt na opasek           | 1     | 41    | Šroub šestihranný M10x60       | 2     |
| 12     | Šroub šestihranný M10x25 | 8     | 42    | 2" konektor                    | 1     |
| 13     | Osa kola                 | 1     | 43    | Gumová podložka                | 2     |
| 14     | Šestihranný šroub M8x25  | 6     | 44    | Šroub šestihranný M8x30        | 4     |
| 15     | Ložisko kola             | 2     | 45    | Vnitřní popruhová deska        | 1     |
| 16     | Příruba kola             | 2     | 46    | Bezpečnostní řetězy            | 1     |
| 17     | Pneu 16*8,00-7           | 2     | 47    | Baterie                        | 1     |
| 18     | Korunní matice M24x1,5   | 2     | 48    | Kovadlinka                     | 1     |
| 19     | Gumový kryt kola         | 2     | 49    | Plnicí skluz B                 | 1     |
| 20     | Přísun gumy k rámu       | 1     | 50    | Šroub šestihranný M12x80       | 4     |
| 21     | Násypka na jídlo A       | 1     | 51    | Gumová podložka                | 1     |
| 22     | Gumová přepážka          | 1     | 52    | Víko baterií                   | 1     |
| 23     | Držák gumové přepážky    | 1     | 53    | Šroub M8x20 šestihranný        | 4     |
| 24     | Zátka potrubí 038        | 2     | 54    | Montážní deska kovadliny       | 1     |
| 25     | Gumová klapka            | 1     | 55    | Šroub šestihranný M10x25       | 10    |
| 26     | Gumová svorka klapky     | 1     | 56    | Zátka na potrubí 025           | 2     |
| 27     | Základní deska motoru    | 1     | 57    | Hvězdicová matice M8           | 2     |
| 28     | Motor                    | 1     | 58    | Držadlo                        | 1     |
| 29     | Opěrné nohy              | 1     | 59    | Podpora přepínačů              | 1     |
| třicet | Šroub šestihranný M6x25  | 8     | 60    | Tlačítko pro nouzové zastavení | 1     |

## HT-HECTOR-1000



| Počet | Popis zařízení           | Počet  | Popis zařízení                 |
|-------|--------------------------|--------|--------------------------------|
| 1     | Tělo zařízení            | 19     | Vypouštěcí žlab                |
| 2     | Váleček                  | 20     | Hvězdicový šroub               |
| 3     | Nůž                      | 21     | Žlabový deflektor              |
| 4     | Základní deska motoru    | 22     | Gumová podložka                |
| 5     | Motor                    | 23     | Opěrné nohy                    |
| 6     | Montážní deska ložiska   | 24     | Násypka A                      |
| 7     | Ložisko                  | 25     | Přísun gumy k rámu             |
| 8     | Kotouč                   | 26     | B násypka                      |
| 9     | Spojka                   | 27     | Zátka na potrubí Ø38           |
| 10    | Řemen                    | 28     | Gumová plochá svorka           |
| 11    | Kryt na opasek           | 29     | Plochá guma                    |
| 12    | Osa kola                 | třicet | Gumová přepážka                |
| 13    | Pneumatika               | 31     | Držák gumové přepážky          |
| 14    | Vnitřní popruhovká deska | 32     | Hvězdicová matice M8           |
| 15    | Kovadlinka               | 33     | Zátka na potrubí Ø25           |
| 16    | Montážní deska kovadliny | 34     | Změna podpory                  |
| 17    | Kryt ložiska             | 35     | Tlačítko pro nouzové zastavení |
| 18    | Gumový výstup do rámu    |        |                                |



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## Caractéristiques techniques

| Description du paramètre               | Valeur du paramètre |                 |                 |                |
|--|---------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Nom de produit                         | Broyeur de bois     |                 |                 |                |
| Modèle                                 | HT-HECTOR-1200A     | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Puissance du moteur [kW]               | 9                   | 9               | 9               | 4,1            |
| Vitesse du moteur [tr/min]             | 3600                | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. diamètre de broyage [mm]          | 120                 | 120             | 120             | 100            |
| Cylindrée du moteur [cm <sup>3</sup> ] | 420                 | 420             | 420             | 212            |
| Consommation de carburant [g/kWh]      | 374                 | 374             | 374             | 395            |
| Capacité du réservoir d'huile [l]      | 1,1                 | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Capacité du réservoir de carburant [l] | 6,5                 | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Commencer                              | Manuel              | Manuel          | Manuel          | Manuel         |
| Dimensions [cm]                        | 243x98x196          | -               | 250x85x128      | 137x53x114     |
| Poids [kg]                             | 242                 | 177             | 177             | 97             |

## 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL, VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

### Explication des symboles



Ce produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



Produit recyclable.



**ATTENTION!** ou **AVERTISSEMENT !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Un panneau d'avertissement général décrivant une situation donnée.



Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.



Utilisez des gants de protection.



Utilisez une protection pour la tête.



Utilisez une protection des pieds.



Utilisez une protection du visage.



Utilisez une housse réglable.



Utilisez une couverture.



Portez une combinaison de protection.



**ATTENTION!** Avertissement contre les chocs électriques !



**ATTENTION!** Attention aux bruits forts !



**ATTENTION!** Éléments tourbillonnants !



**ATTENTION!** Risque d'incendie – matériaux inflammables !



Attention aux risques d'intoxication par des substances toxiques !



Arrêt d'urgence !



Attention! Une surface chaude peut provoquer des brûlures !



**ATTENTION :** Gardez une distance de sécurité avec les passants ou les animaux à proximité (au moins 10 m).



**ATTENTION :** Il existe un risque que des objets étrangers soient projetés à travers l'appareil !



**ATTENTION!** Éléments tranchants. Risque d'amputation d'un membre.



Gardez les mains ou toute partie du corps éloignée de la trémie, de la trémie et de la goulotte de déchargement lorsque la machine est en cours d'utilisation.



Restez toujours à l'écart de la zone de déchargement lorsque la machine est en fonctionnement.

Interdiction de fumer



Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



Protéger de la pluie.



Avant d'effectuer tout entretien sur l'appareil, éteignez TOUJOURS d'abord le moteur.



**ATTENTION!** Les illustrations de ce manuel d'utilisation sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer dans certains détails de l'apparence réelle du produit.

## 2. Sécurité d'utilisation un



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Broyeur de bois

### 2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- g) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- h) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
- i) Utilisez l'ARRÊT D'URGENCE s'il existe un risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.
- j) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- k) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.

- l) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- m) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- n) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.
- o) Assurez-vous que l'espace de travail est ouvert.



**Important** ! Protégez les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

## 2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne forme physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, qui ont lu ce manuel d'utilisation et ont reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé laissé dans la partie tournante de l'appareil peut provoquer des blessures.
- h) Utilisez une protection pour les yeux, les oreilles et les voies respiratoires.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- j) Ne mettez pas vos mains ou d'autres parties du corps à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

## 2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un

impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.

- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- i) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant l'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- j) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- k) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- l) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- m) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- n) L'émission de vibrations spécifiée a été mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent changer si l'appareil est utilisé dans un environnement différent.
- o) Ne travaillez pas sur deux pièces en même temps.
- p) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air.
- q) Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- r) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- s) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- t) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
- u) Gardez l'appareil à l'abri de l'humidité excessive ou de la pluie.
- v) Ne pas installer, retirer, régler ou entretenir le tamis de décharge de toute autre pièce pendant que le moteur tourne.
- w) Lorsque le moteur tourne, éloignez toutes les parties du corps et les objets lourds de la trémie de chargement et de la goulotte de sortie.
- x) Ne pas introduire de tissu, de pierres, de métal, de verre, de caoutchouc, de plastique, de briques, de ficelles, de racines, de plantes à massif, de bouteilles, de canettes ou tout autre objet non botanique dans la machine.
- y) Les lames de coupe en rotation à l'intérieur de ces ouvertures provoqueront des blessures graves si elles sont touchées.
- z) Soyez prudent lorsque vous travaillez. La machine peut éjecter des fragments de matériau traité de la trémie de chargement ou de la goulotte de sortie.
- aa) Le moteur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des brûlures.
- bb) Afin d'éviter tout risque d'incendie, éloignez les feuilles, l'herbe et autres matériaux combustibles du moteur chaud et du silencieux.
- cc) N'utilisez pas l'appareil sur la chaussée, le gravier ou toute autre surface dure, car les objets pourraient ricocher et causer des blessures.
- dd) Certaines espèces d'arbres peuvent provoquer une réaction allergique. La poussière sortant lors du traitement des branches peut être irritante ou nocive, des mesures de protection appropriées doivent être prises.
- ee) Ne pas utiliser sur un sol irrégulier ou si l'appareil est instable.
- ff) Si le broyeur de copeaux se bloque ou s'obstrue, coupez immédiatement le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement avant de nettoyer.

- gg) N'insérez pas de branches/bois plus grands que ceux spécifiés dans les caractéristiques techniques dans la machine.
- hh) Vérifiez le niveau et si nécessaire ajoutez de l'huile moteur jusqu'au marquage complet avant de commencer à utiliser l'appareil. Travailler avec trop peu d'huile peut provoquer une surchauffe ou même endommager le moteur !
- ii) Les fuites d'huile de la machine doivent être signalées aux services compétents ou respecter les exigences légales applicables dans le domaine d'utilisation.
- jj) Du monoxyde de carbone toxique est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace fermé ou mal ventilé.
- kk) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité de la déchiqueteuse !
- ll) L'essence est inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être arrêté et refroidi.
- mm) Avertissement! Risque d'endommagement du moteur en raison d'un mauvais carburant.
- nn) La batterie (si elle est fournie) est sous tension. Ne touchez pas et ne croisez pas les bornes et les connecteurs de la batterie. La déconnexion des connecteurs de la batterie doit être effectuée dans le bon ordre.
- oo) L'appareil n'est pas homologué pour une utilisation sur les routes à circulation publique.
- pp) Avant le transport ou le stockage, laissez le moteur refroidir au moins 30 minutes. Placer la machine dans un endroit plus frais et ombragé aidera à la refroidir plus rapidement.



**ATTENTION! Même si l'appareil a été conçu pour être sûr, qu'il comporte des mesures de protection appropriées et malgré l'utilisation de fonctions de sécurité supplémentaires pour l'utilisateur, il existe toujours un faible risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.**

### 3. Le champ d'application de le dispositif

L'appareil est destiné au broyage de branches, d'arbustes, de mauvaises herbes, de pousses et d'herbes longues et sèches dont le diamètre ne dépasse pas la valeur indiquée dans le tableau des données techniques. N'utilisez pas l'appareil pour hacher des débris de construction, du plastique, des produits en papier, des cordes ou des ficelles, ou tout autre matériau pouvant contenir du métal ou de grandes quantités d'humidité/de jus.

REMARQUE : Retirez tous les clous, cordes, ficelles ou pierres qui pourraient être incrustés dans les parties de la plante (par exemple les racines, etc.) avant d'introduire du matériel dans l'appareil.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.**

## 4. Description de l'appareil

HT-HECTOR-1200A



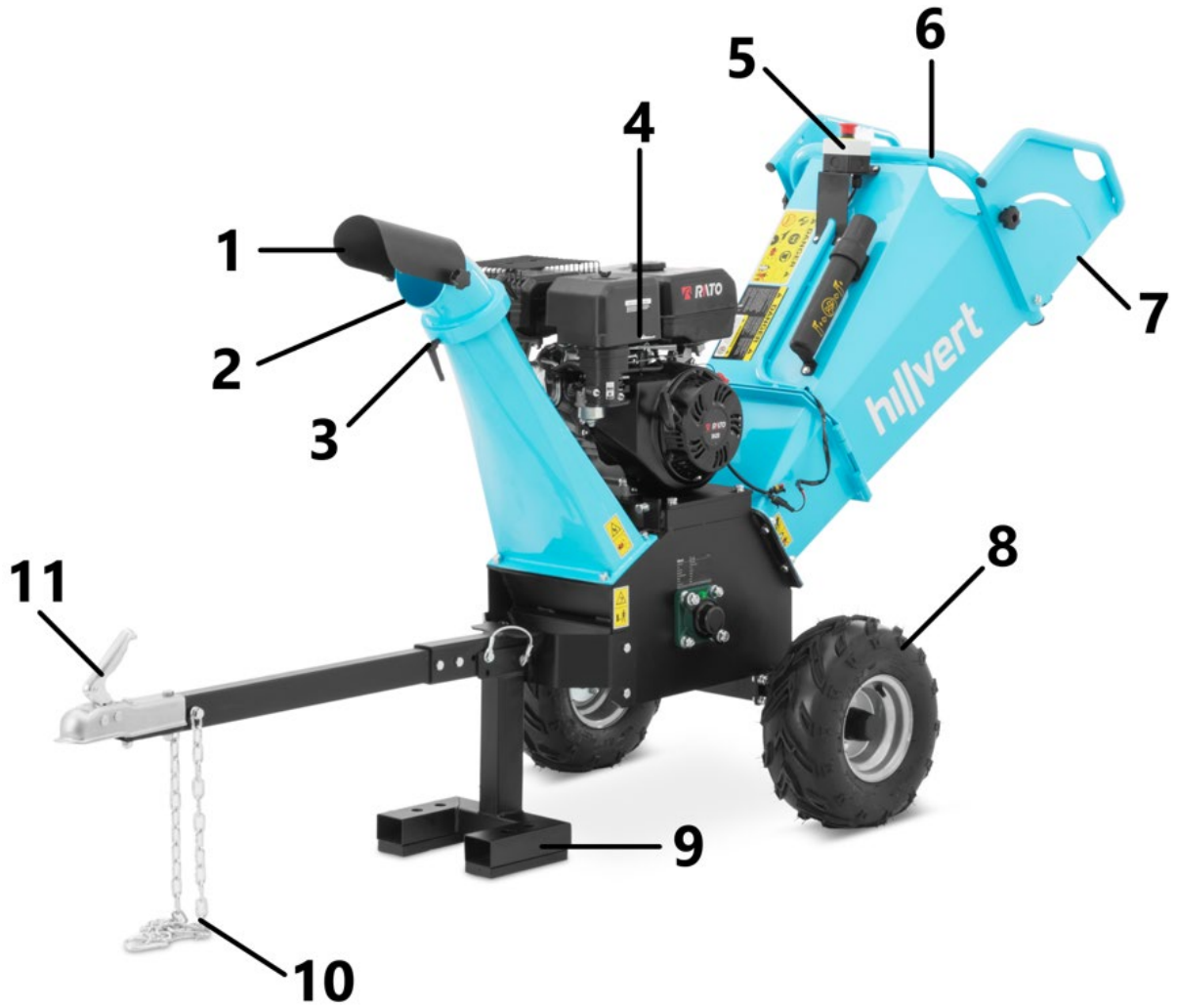
- 1 - Couvercle de sortie
- 2 - Gouttière d'entrée
- 3 - Poignée
- 4 - Tambour de déchiquetage
- 5 - Roues arrières
- 6 - Manivelle de réglage de l'extension de la roue avant
- 7 - Roue avant
- 8 - Chaîne de sécurité
- 9 - Verrou d'attelage de remorquage
- 10 - Moteur
- 11 - Collier de connexion
- 12 - Tuyau d'écoulement

## HT-HECTOR-1200B



- 1 - Couvercle de sortie
- 2 - Tuyau d'écoulement
- 3 - Moteur
- 4 - Interrupteur d'urgence
- 5 - Gouttière d'entrée
- 6 - Roulettes
- 7 - Étrier de dépose
- 8 - Chaîne de sécurité
- 9 - Verrou d'attelage de remorquage
- 10 - Collier de connexion

## HT-HECTOR-1200C



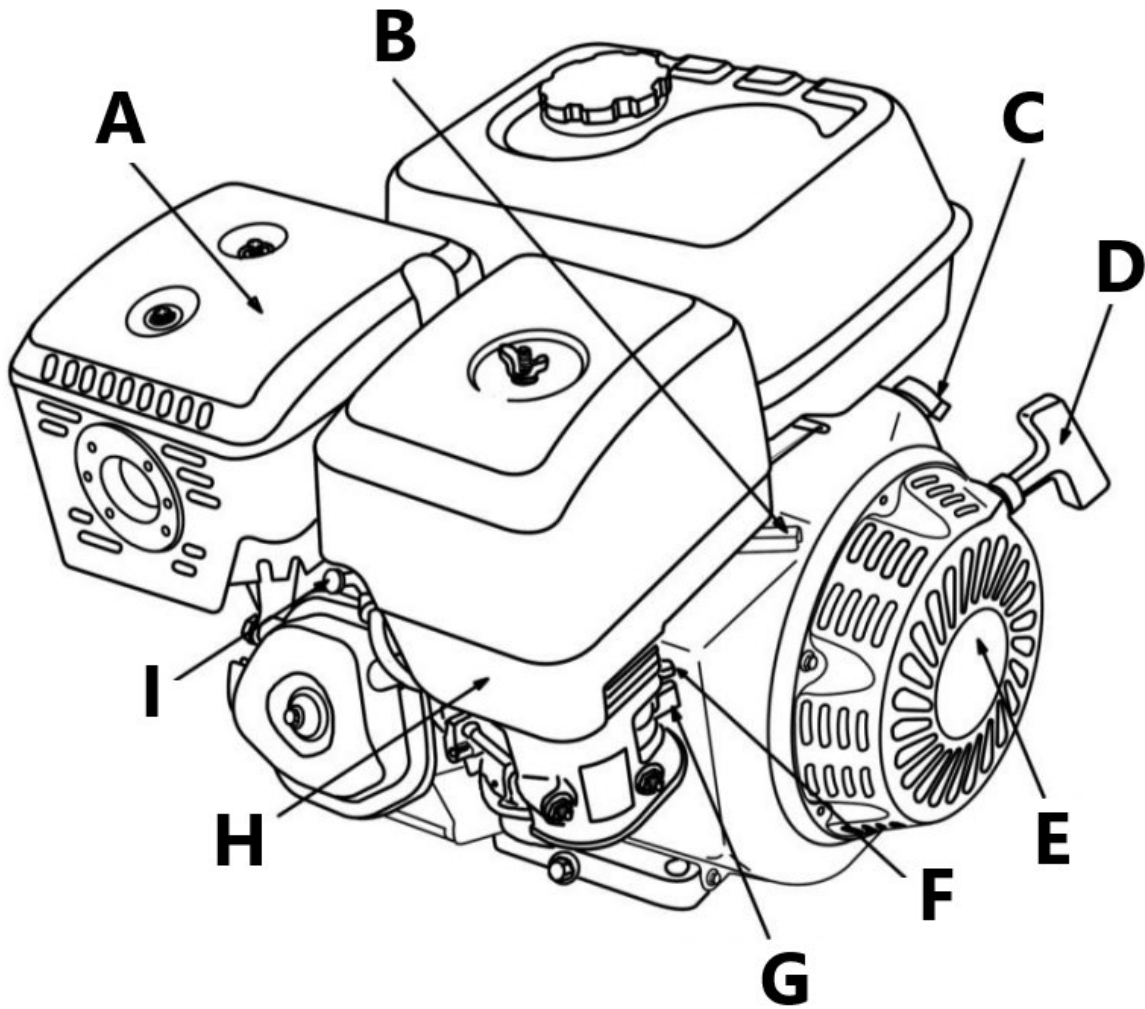
- 1 - Couvercle de sortie
- 2 - Tuyau d'écoulement
- 3 - Collier de connexion
- 4 - Moteur
- 5 - Interrupteur d'urgence
- 6 - Gouttière d'entrée
- 7 - Extension de la goulotte d'entrée
- 8 - Roulettes
- 9 - Étrier de dépose
- 10 - Chaîne de sécurité
- 11 - Verrou d'attelage de remorquage

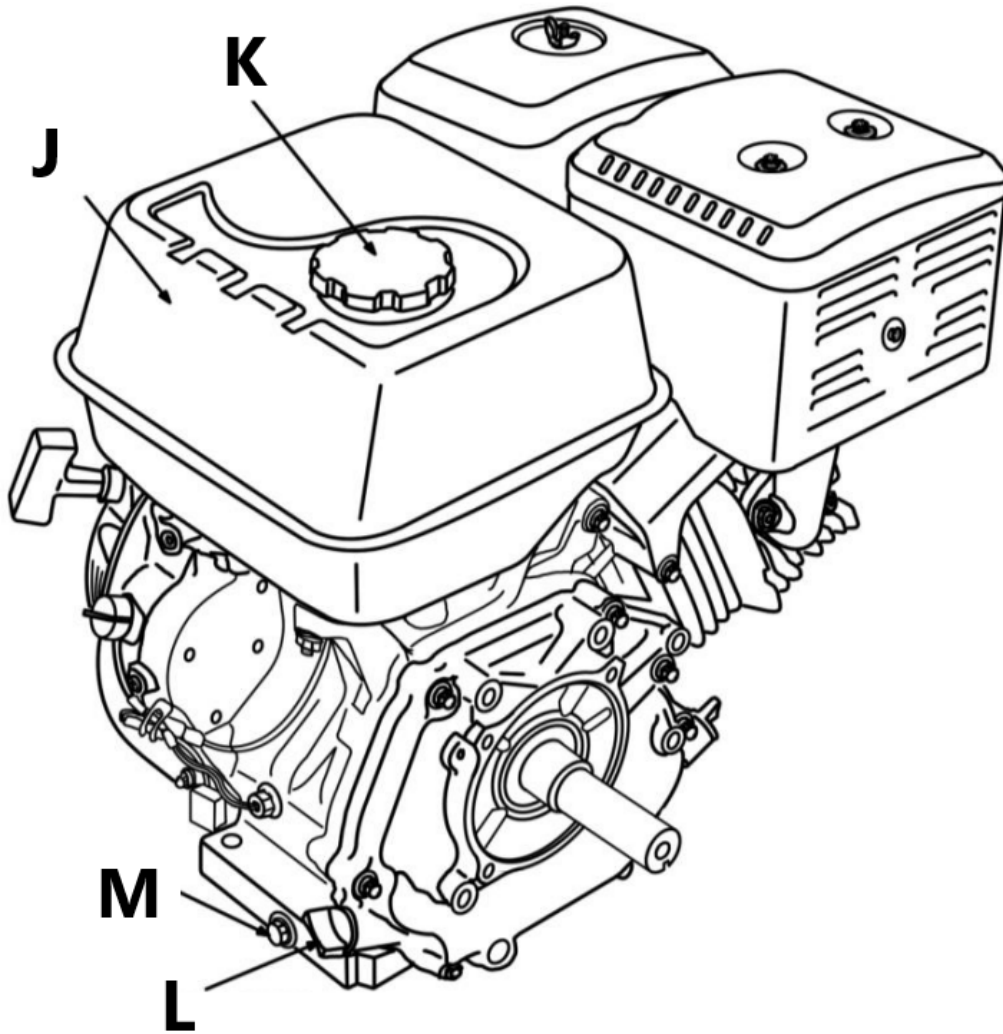
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Gouttière d'entrée
- 2 - Interrupteur d'urgence
- 3 - Moteur
- 4 - Tuyau d'écoulement
- 5 - Couvercle de la goulotte de sortie
- 6 - Couvercle de courroie d'entraînement
- 7 - Étrier de dépose
- 8 - Roulettes

## 5. Description du moteur





- A - silencieux
- B - la manette des gaz
- C - interrupteur marche/arrêt du contact
- D - poignée de démarrage
- E - lanceur à rappel
- F - levier de starter
- G - levier de robinet d'essence
- H - filtre à air
- I - BOUGIE D'ALLUMAGE :
- J - réservoir d'essence
- K - le bouchon du réservoir de carburant
- L - bouchon de vidange d'huile
- M - bouchon de remplissage/indicateur de niveau d'huile

## 6. Préparation au travail

### Emplacement de l'appareil

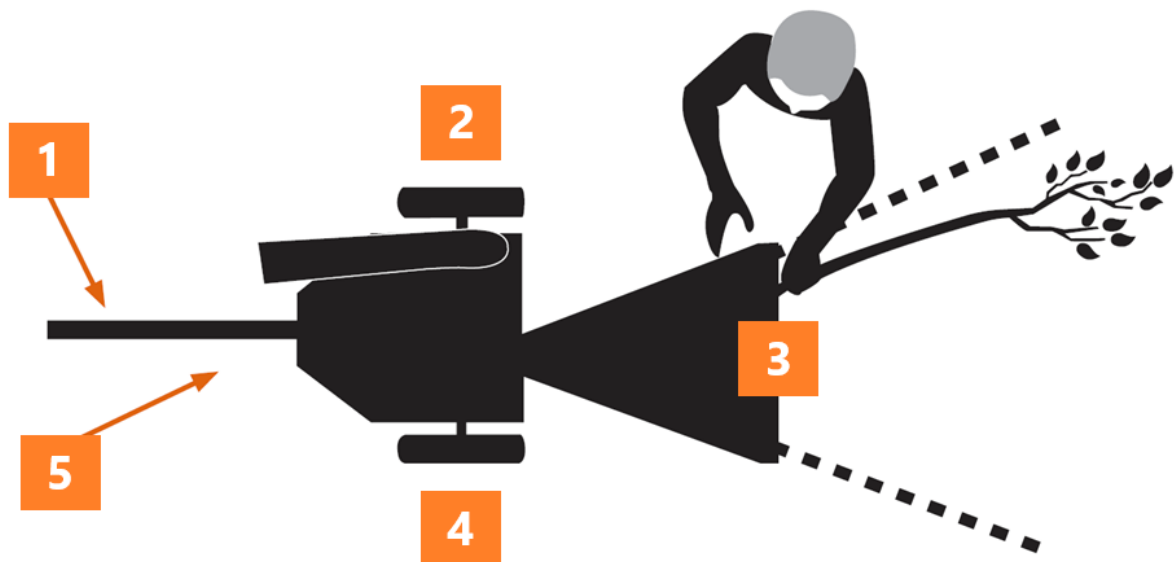
L'appareil doit être utilisé à l'extérieur de pièces fermées, sur une surface stable, horizontale et plane, de préférence sur de l'herbe ou au sol. Ne placez pas la machine sur du béton, de l'asphalte ou d'autres surfaces dures, car les copeaux et autres résidus projetés par la machine peuvent rebondir dessus et constituer un danger.

### Les conditions de travail

Inspectez le matériau à déchiqueter et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace au-dessus de l'appareil pour charger le matériau. Il est recommandé de choisir un lieu de travail le plus proche possible de l'endroit où les copeaux seront utilisés. Cela réduira au minimum la nécessité de transporter le matériau traité. Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone d'éjection des copeaux. Assurez-vous que tous les passants, enfants, animaux ou objets de valeur se trouvent également à une distance de sécurité de la zone d'éjection des copeaux.

### Zone opérateur

- Utilisez la déchiqueteuse uniquement depuis la zone de l'opérateur.
- Découvrez comment régler votre appareil.
- Ne déplacez jamais la déchiqueteuse et ne la laissez jamais sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- Suivez le manuel du moteur pour l'entretien et les réparations du moteur



- 1 - Support avant
- 2 - Zone opérateur
- 3 - Zone d'entrée du matériel
- 4 - Zone opérateur
- 5 - Moteur

**DANGER** : Cet équipement est équipé d'un moteur à combustion interne et ne doit pas être utilisé dans ou à proximité de zones non cultivées de bois, de broussailles ou d'herbe à moins que le système d'échappement du moteur ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme aux réglementations locales.

## 7. Installation d'appareils

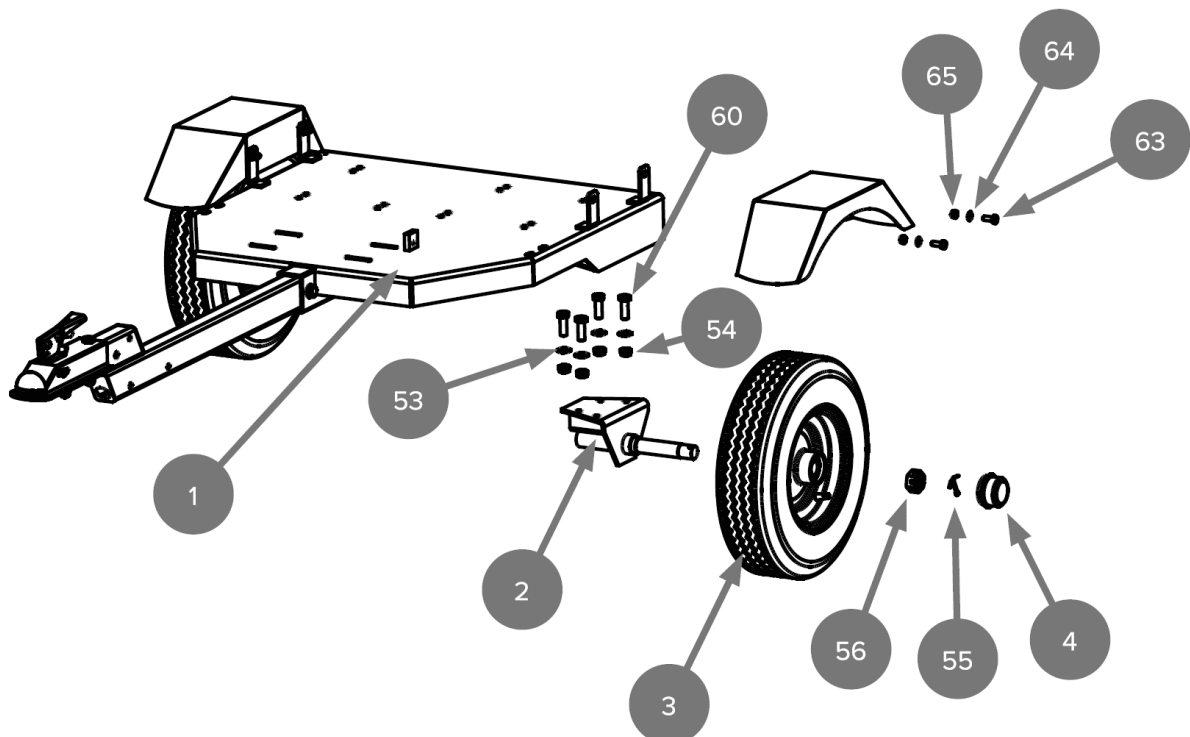
### Installation du modèle HT-HECTOR-1200A

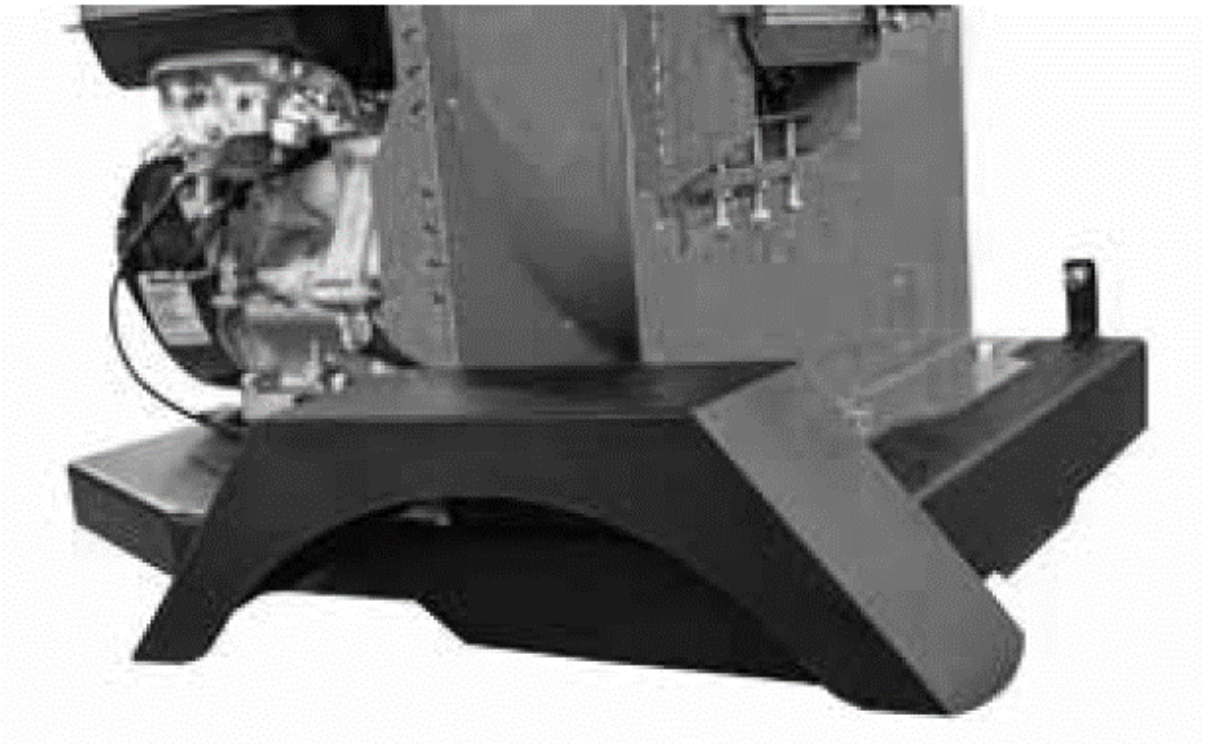
#### Déballage

Placez le carton d'expédition sur une surface solide et plane et retirez soigneusement le couvercle. À deux, retirez toutes les pièces de la boîte et avant de commencer à assembler la déchiqueteuse, vérifiez s'il manque des éléments.

#### 1) Montage des roues

- Fixez l'essieu de roue (2) au châssis (1) avec un boulon hexagonal M12x30 (60), une rondelle plate 12 (53) et un contre-écrou M12 (54).
- Fixez l'aile (43) au châssis (1) avec un boulon hexagonal M8x20 (63), une rondelle plate 8 (64) et un contre-écrou M8 (65).
- Fixez la roue (3) à l'axe de roue (2), verrouillez l'écrou hexagonal M24x1,5 (56) avec la goupille fendue 4x45 (55) et installez le cache-poussière (4) à l'extrémité avec un marteau en caoutchouc.

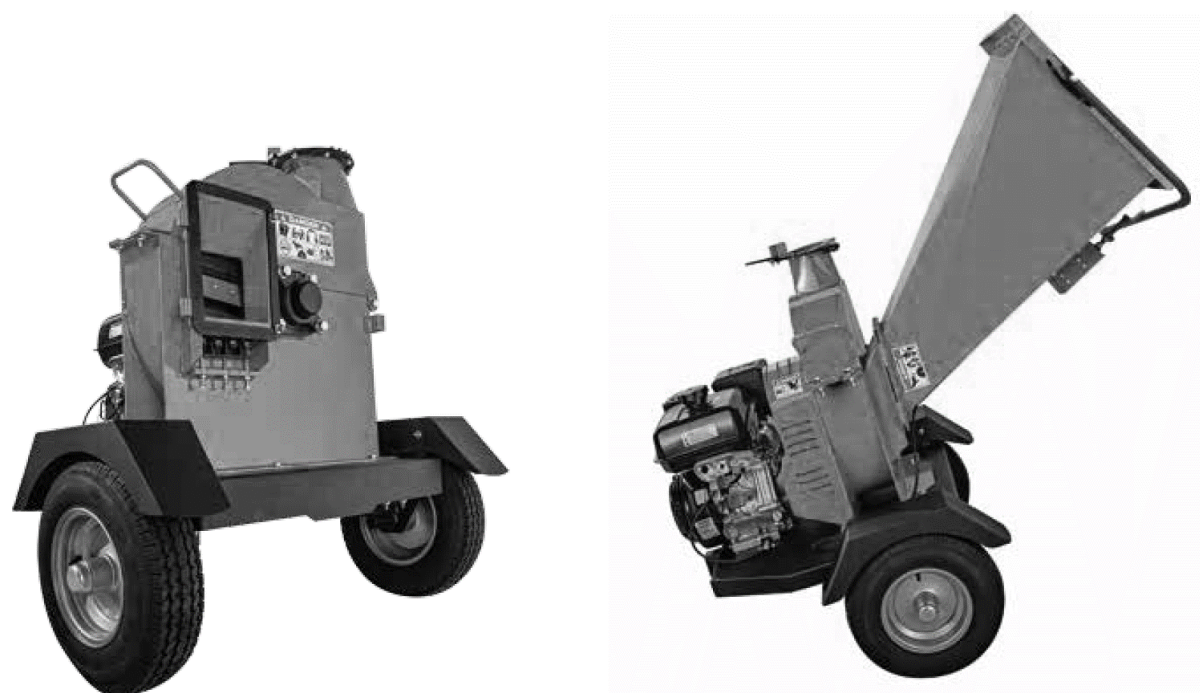


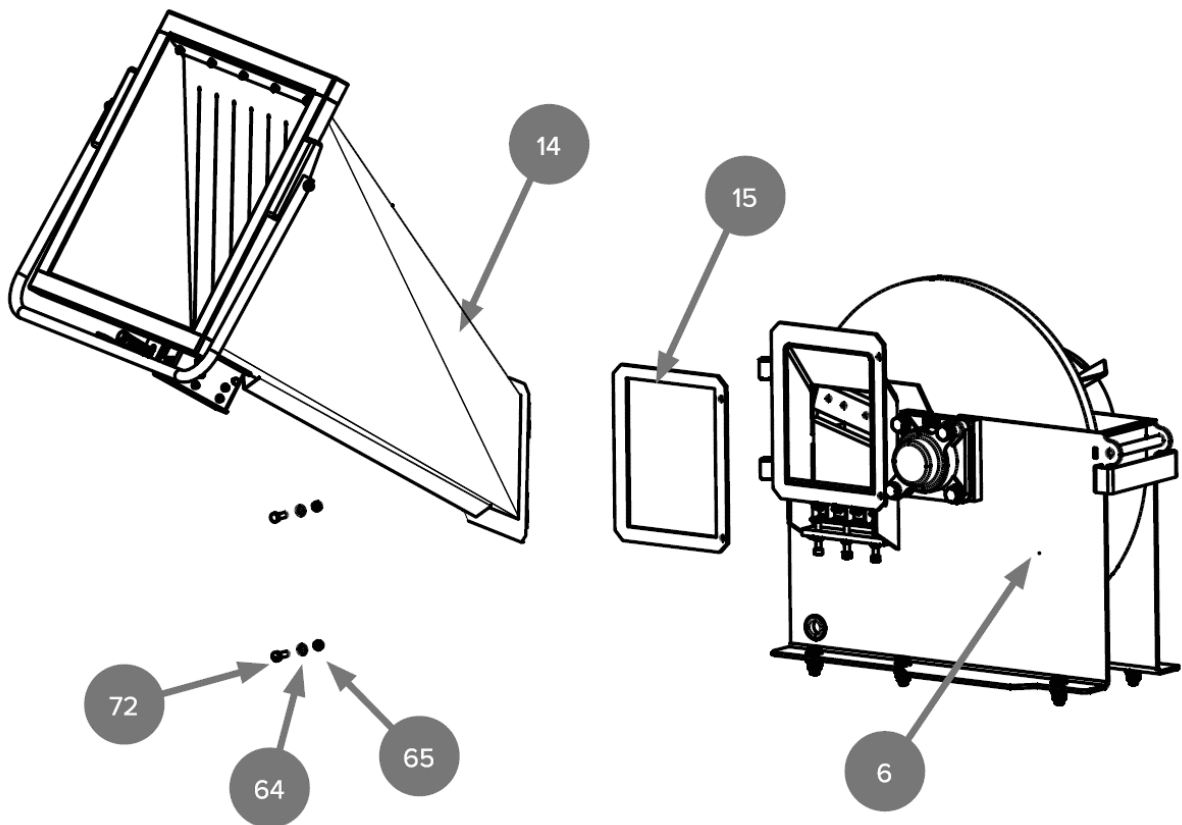




## 2) Installation de la trémie d'alimentation

Fixez la trémie d'alimentation (14) à la base du disque de coupe (6) avec le cadre en caoutchouc (15) entre les deux parties et installez-la avec le boulon hexagonal M8x25 (72), la rondelle plate 8 (64) et le contre-écrou M8 (65).

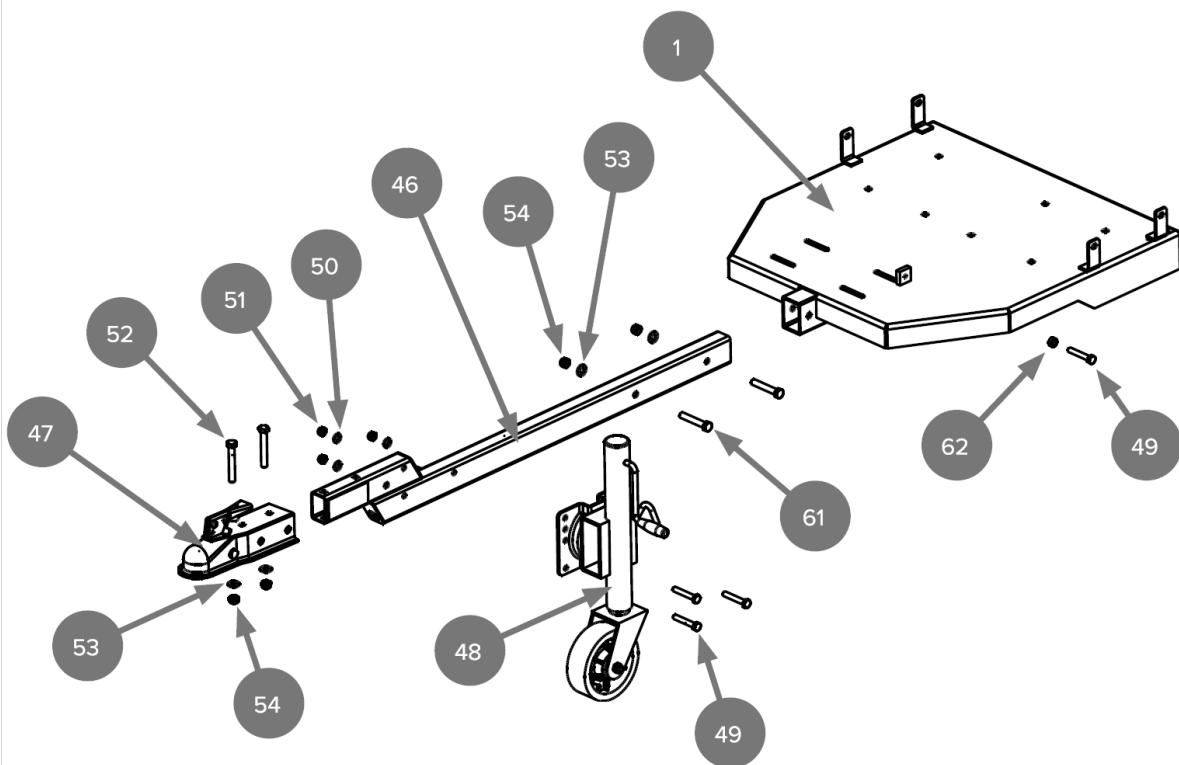




### 3) Attache d'attelage de remorquage

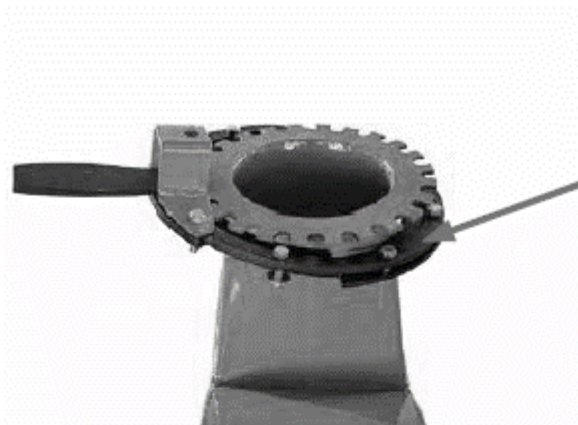
- Fixez le coupleur (47) à la barre d'attelage (46) avec un boulon hexagonal M12x80 (52), une rondelle plate 12 (53) et un contre-écrou M12 (54).
- Attachez la barre d'attelage (46) au châssis (1) à l'aide d'un boulon hexagonal M12x70 (61), d'une rondelle plate de 12 (53) et d'un écrou de blocage M12 (54).

- c) Fixez la roue jockey (48) à la barre d'attelage (46) avec le boulon hexagonal M10x60 (49), la rondelle plate 12 (53) et la rondelle plate 10 (50).

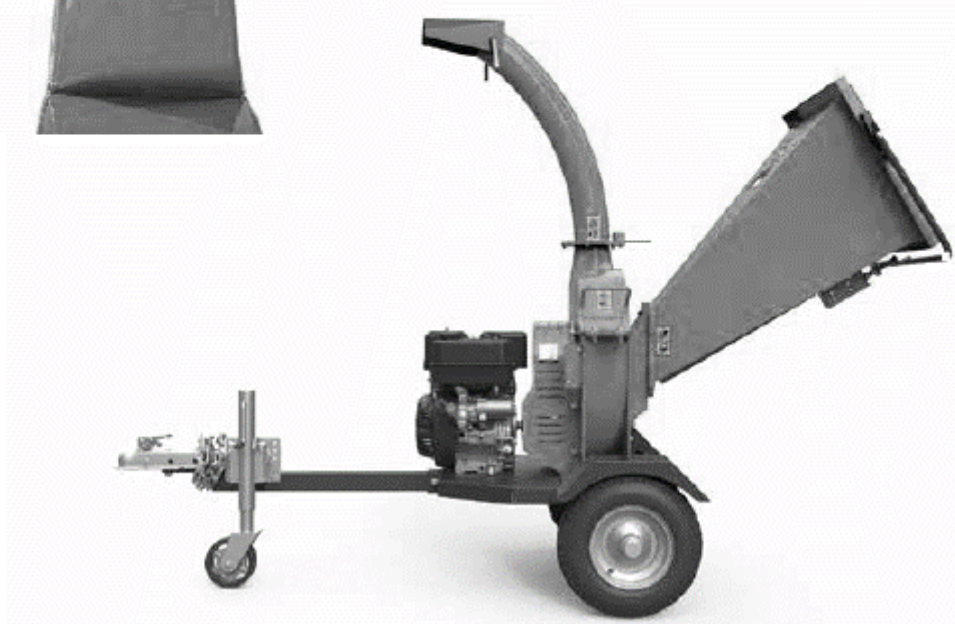


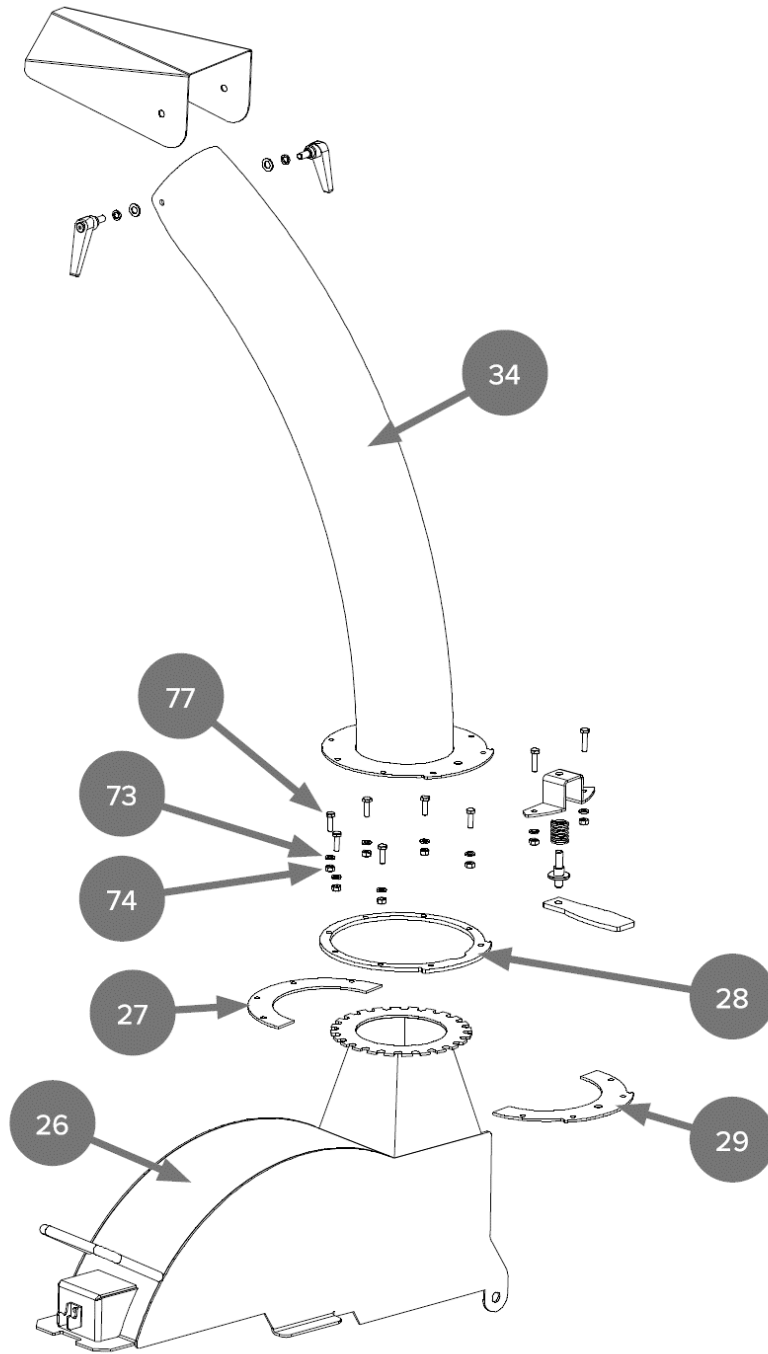
#### 4) Montage de la goulotte d'éjection

- a) Placez les plaques de connexion (27, 29) sur le dessus du couvercle du disque (26).
- b) Placez la plaque pivotante (28) sur les plaques de connexion (27, 29).
- c) Fixez la goulotte d'éjection (34) à la plaque pivotante (28) et aux plaques de connexion (27, 29) avec la rondelle plate 6 (73), le contre-écrou M6 (74) et le boulon hexagonal M6x20 (77).

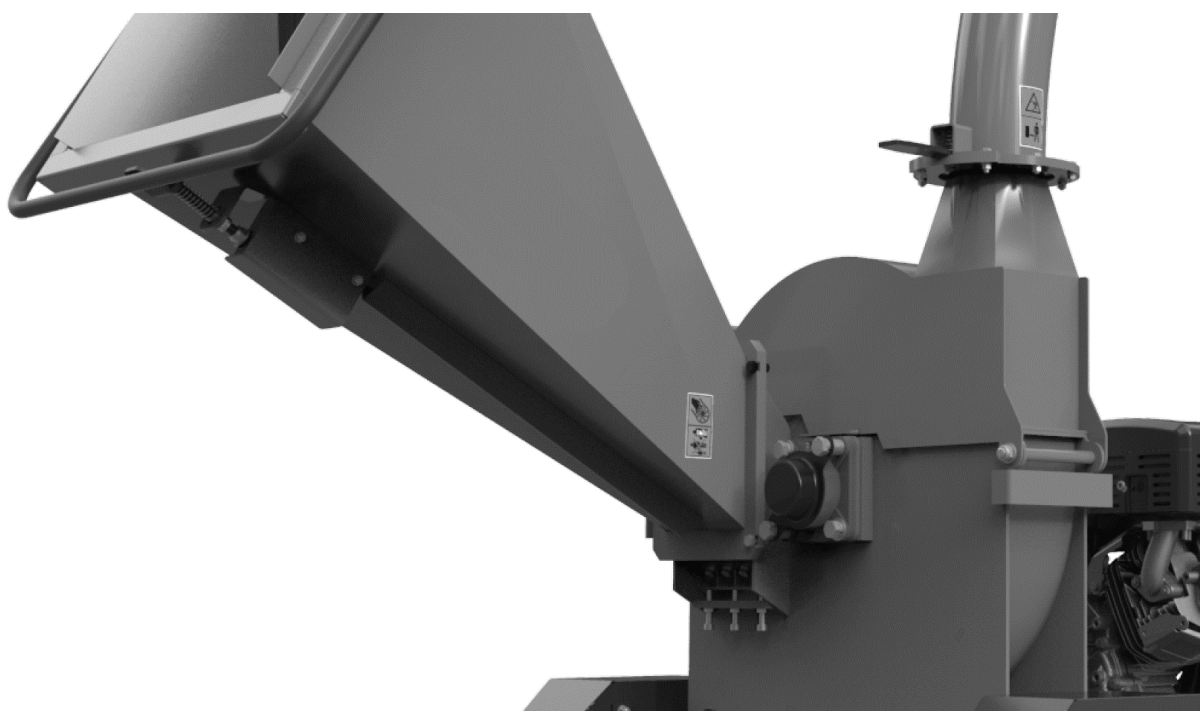
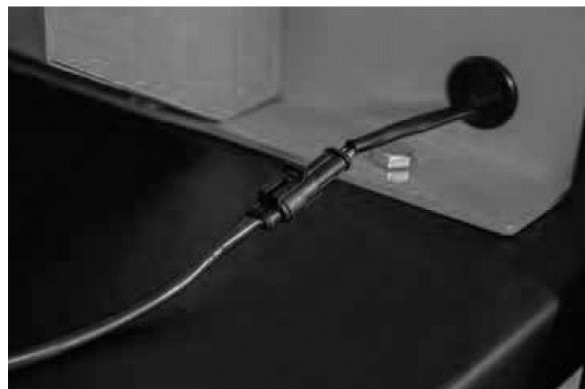
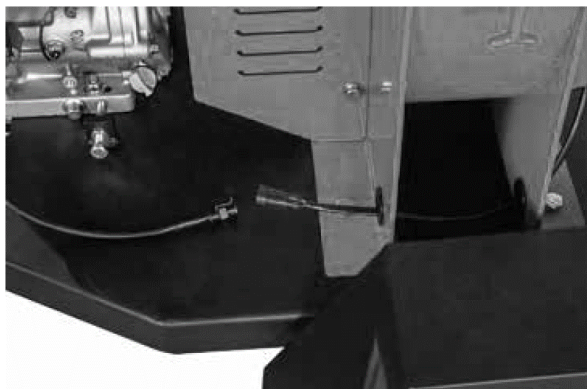


Płyty przyłączeniowe, płyta obrotowa i elementy złączne są wstępnie zmontowane w miejscu przeznaczonym do montażu.





### 5) Raccordement de l'arrêt d'urgence



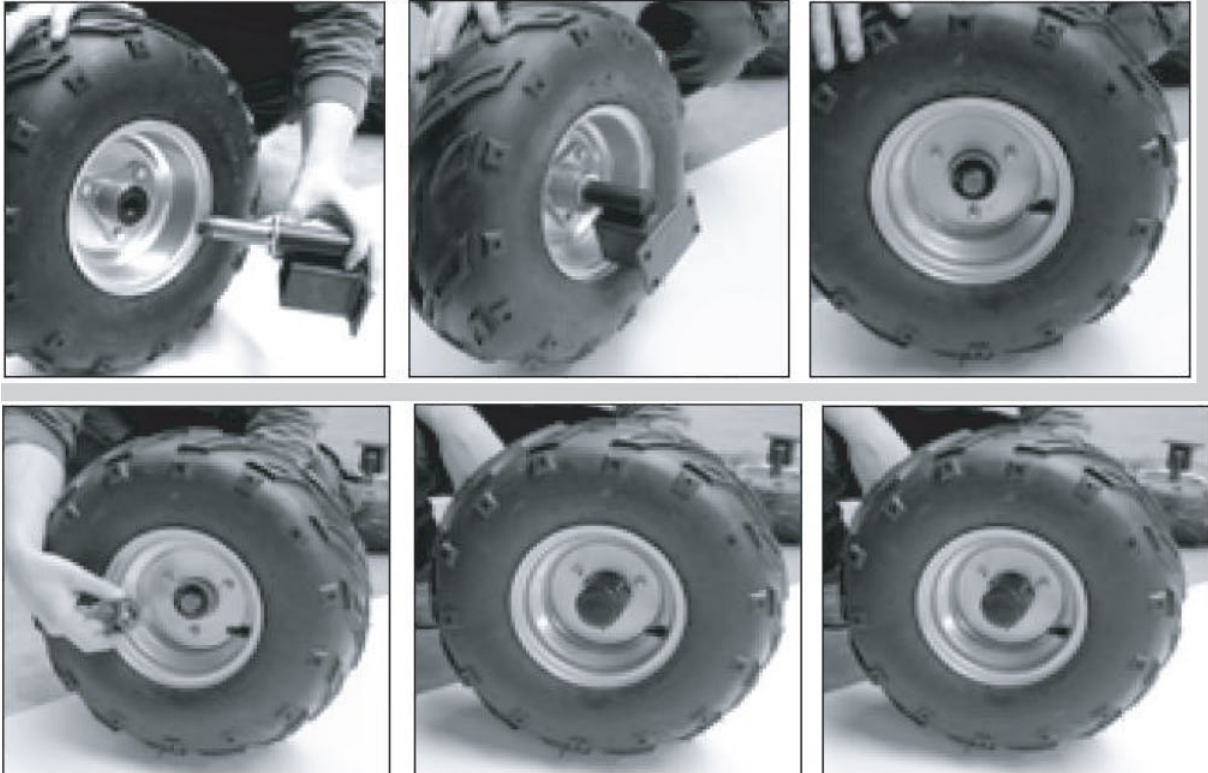
## Assemblage des modèles : HT-HECTOR-1200B et HT-HECTOR-1200C

### Déballage

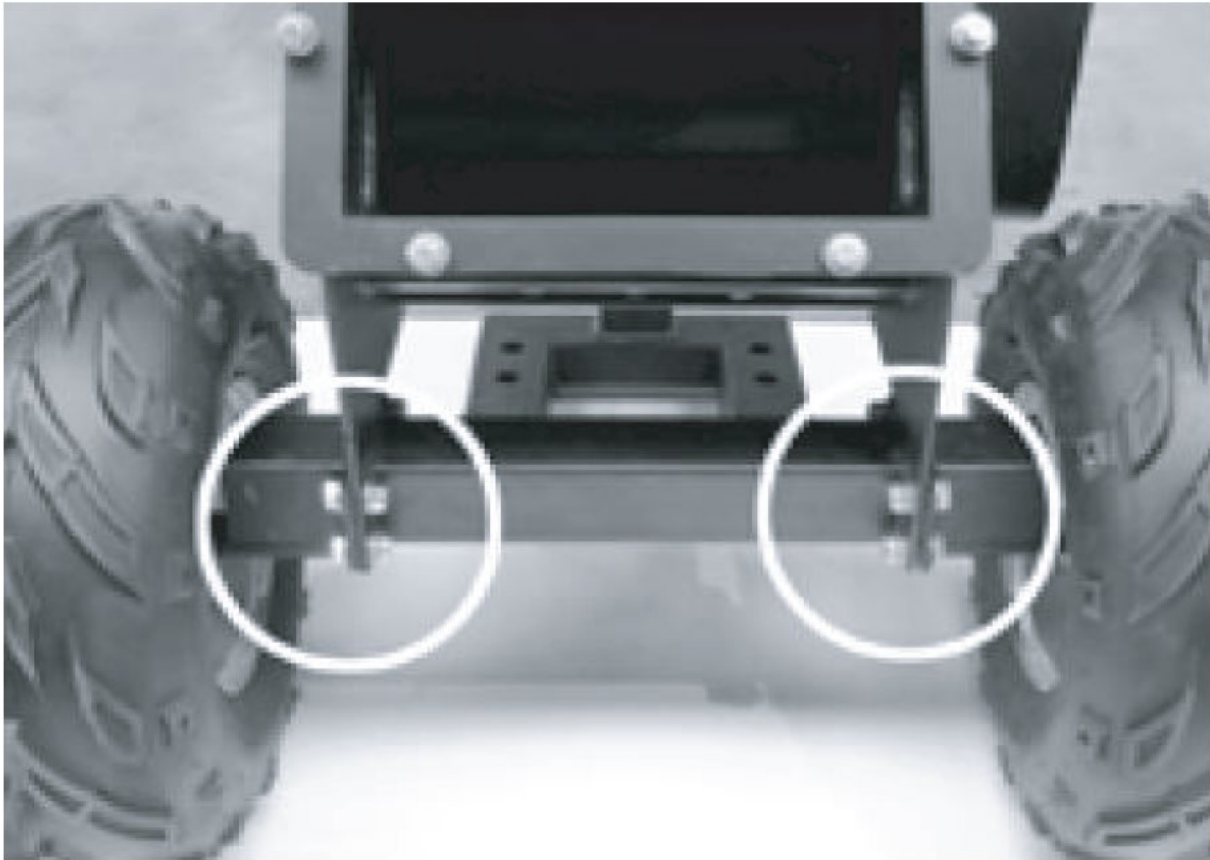
Placez le carton d'expédition sur une surface solide et plane et retirez soigneusement le couvercle. À deux, retirez toutes les pièces de la boîte et avant de commencer à assembler la déchiqueteuse, vérifiez s'il manque des éléments.

### 1) Roulettes

- a) Insérez l'essieu à travers la jante, serrez l'écrou et fixez-le avec une goupille fendue. Remplacez ensuite le cache-poussière.

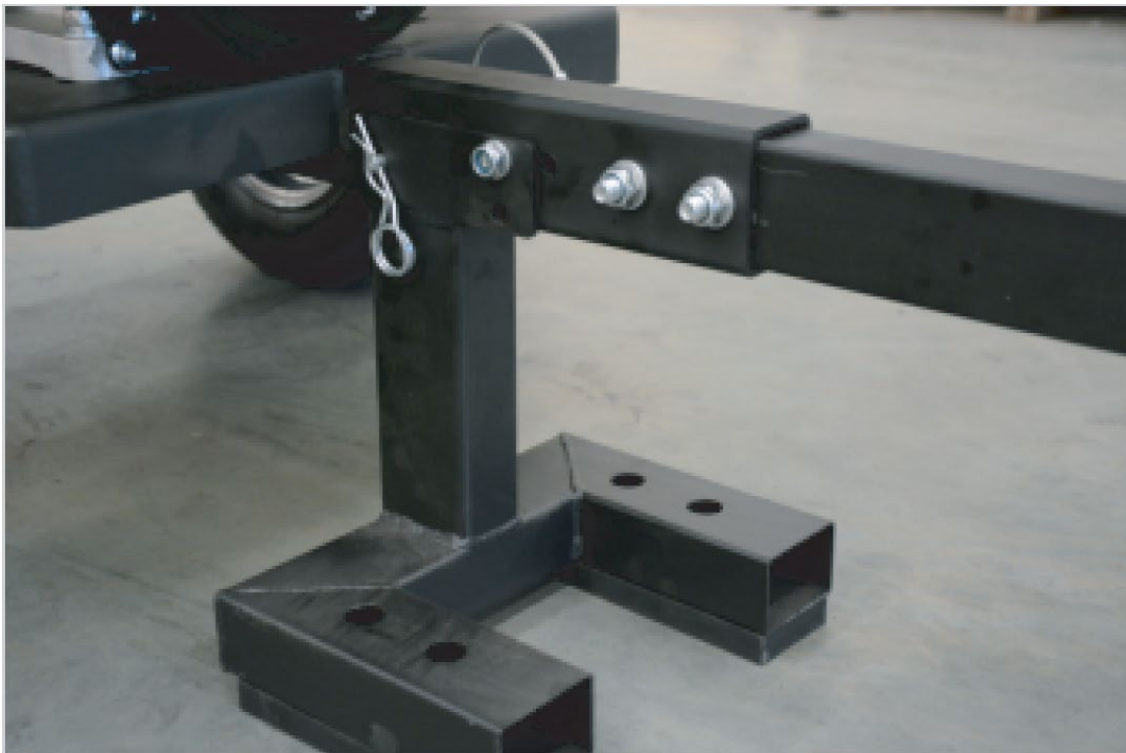


- b) Inclinez légèrement le boîtier de la lame vers l'arrière et fixez l'essieu avec des vis, des rondelles et des écrous.



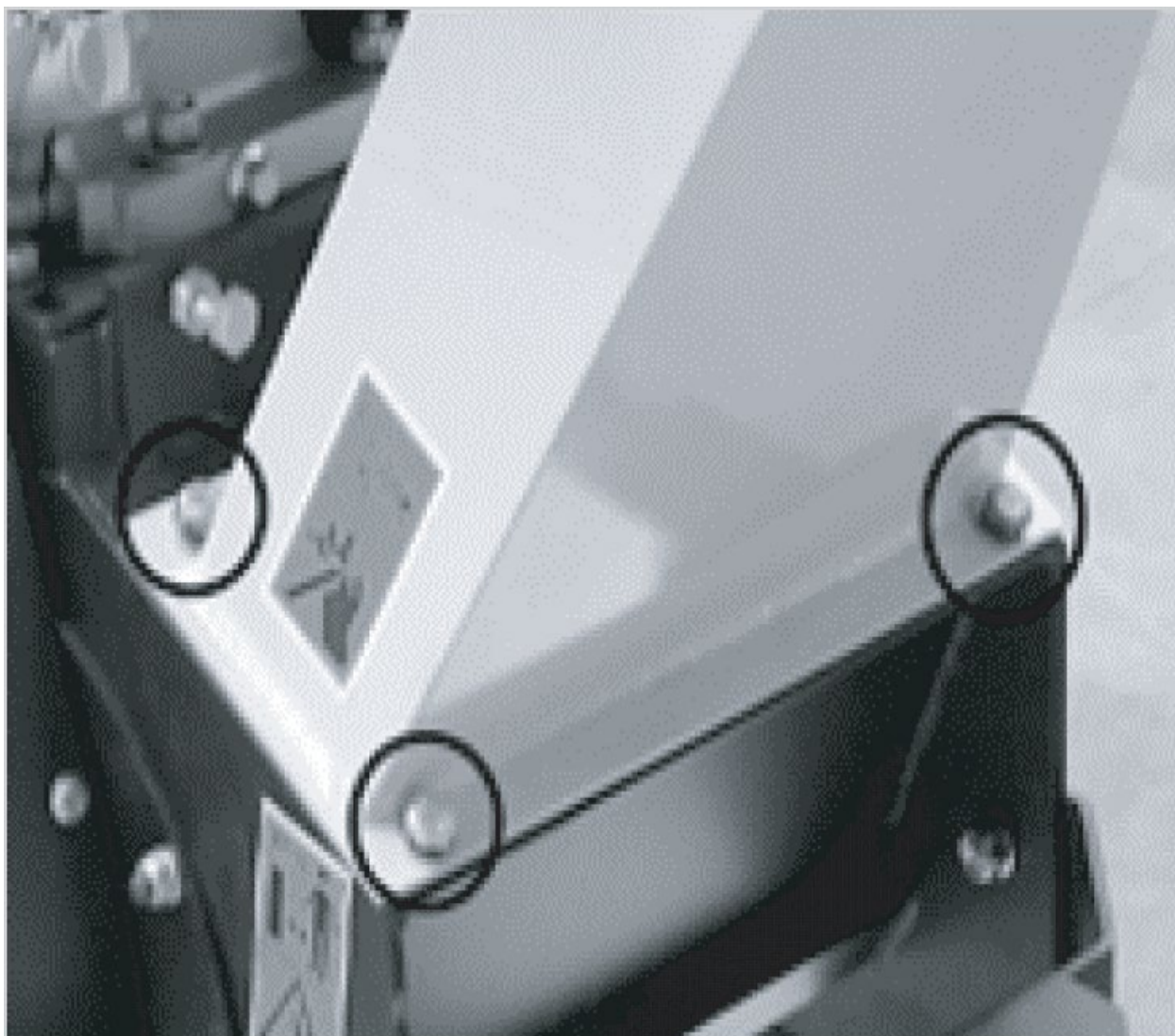
## 2) Support avant

- a) Inclinez légèrement le cadre vers l'arrière et fixez le support avant avec des vis, des rondelles et des écrous.
- b) Placez le timon sur le support avant et fixez-le avec des boulons M12x100, des rondelles M12 et des écrous.



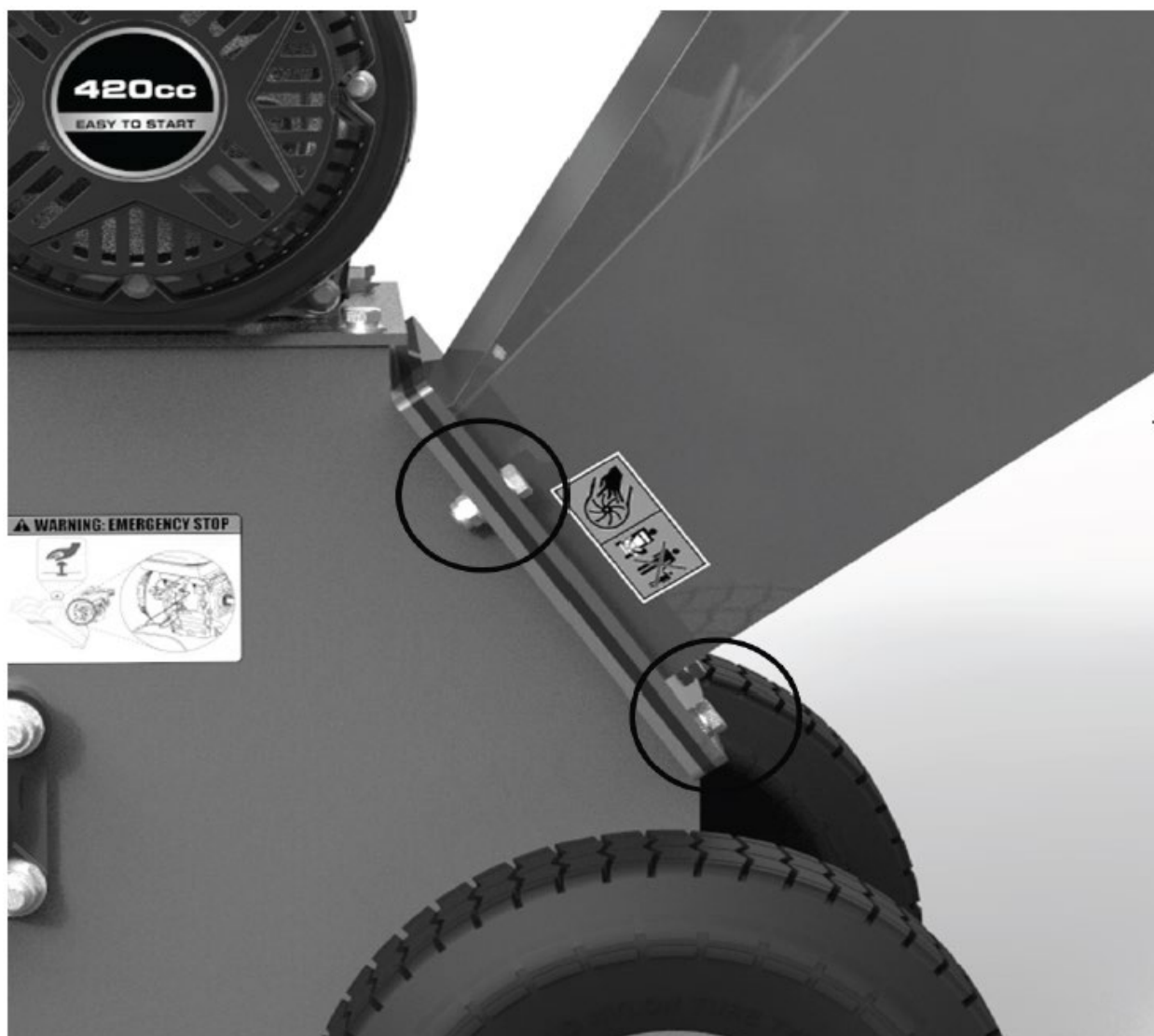
### 3) Installation de la goulotte d'éjection

Placez la goulotte d'éjection sur le corps de l'appareil de manière à ce que les trous de montage soient alignés avec les trous de la goulotte d'éjection. Fixez avec des vis, des rondelles et des écrous.



#### 4) Installation de la goulotte de chargement

Placez la goulotte de chargement sur le corps de l'appareil de manière à ce que les trous de montage coïncident avec les trous du chargeur. Fixez avec des rondelles et des écrous.



## 5) Connexion de l'interrupteur de sécurité

Connecter le câble d'arrêt d'urgence au câble moteur



## 8. Utilisation de l'appareil

### Conseils pour une utilisation correcte

Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de démarrer le moteur !

De plus amples détails sur le fonctionnement et l'entretien du moteur peuvent être trouvés dans le manuel du moteur.

REMARQUE : Le moteur est expédié sans huile ! Avant de démarrer le moteur, remplissez le carter avec de l'huile 10w30. Lors de la vérification ou de l'ajout d'huile ou de carburant, veillez particulièrement à empêcher la saleté de pénétrer dans le moteur.

### Huile

- Utilisez une huile de haute qualité conformément au manuel du moteur à essence.
- N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

## Vérification et ajout d'huile

- Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile quotidiennement ou toutes les huit heures.
- Maintenir le niveau d'huile au niveau maximum.
- Ne remplissez pas trop.

## Procédure de remplissage d'huile

Pour obtenir des instructions sur l'ajout d'huile à votre machine, reportez-vous au manuel de votre moteur.

## Procédure de vérification de l'huile

1. Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur.
2. Placez le moteur horizontalement. Nettoyer autour du bouchon de remplissage d'huile et de la jauge.
3. Insérez et retirez la jauge pour vérifier le niveau d'huile.
4. Retirez le bouchon de remplissage d'huile. Versez l'huile lentement.
5. Remplissez jusqu'au repère sur la jauge - vérifiez à nouveau
6. Réinsérez la jauge.

## Carburant

- Utilisez de l'essence sans plomb propre, fraîche et ordinaire, conformément au manuel de votre moteur.

## Ajout de carburant

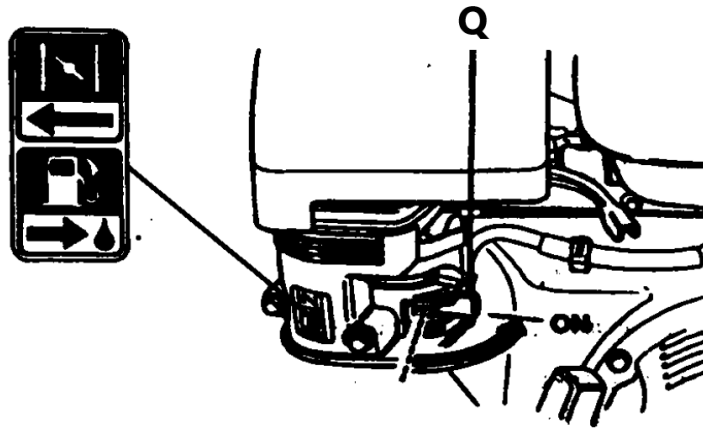
- Remplissez le réservoir à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, loin des étincelles, des flammes nues, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.
- Si du carburant est renversé, attendez qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.
- Retirez le capuchon. Remplissez le réservoir jusqu'à environ 38 mm sous le haut du goulot pour permettre l'expansion du carburant. Attention à ne pas trop remplir. Remettez le capuchon avant de commencer.

## Démarrage et arrêt

**IMPORTANT** : Le moteur est livré au client sans huile. L'huile moteur doit être remplie avant de démarrer le moteur.

## Démarrage du moteur

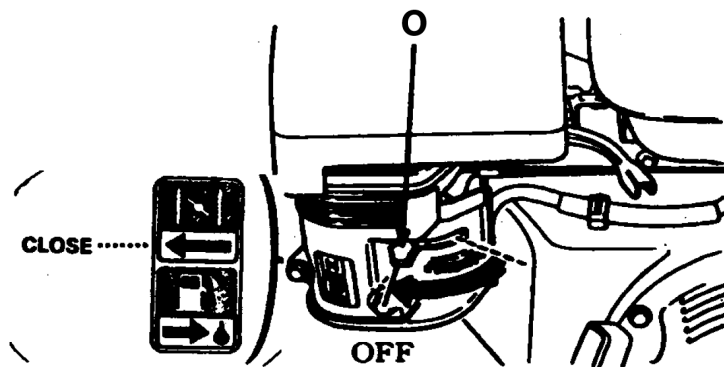
- 1) Tournez le robinet de carburant en position "ON"



Q – robinet de carburant

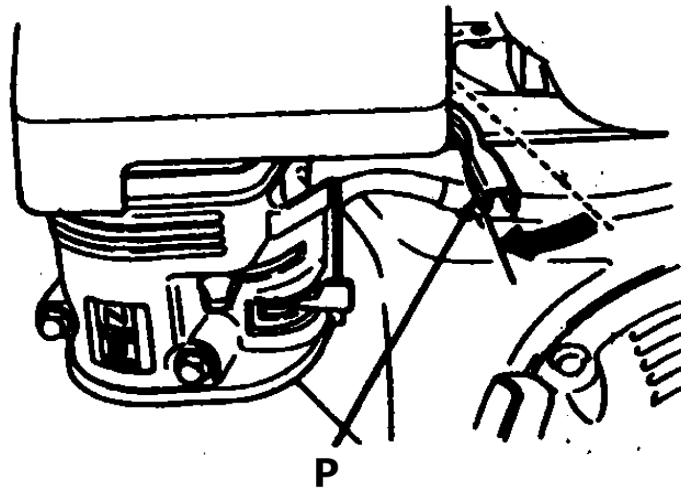
- 2) Déplacez le levier de starter en position "FERMÉ".

**REMARQUE : Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de déplacer le levier de starter.**



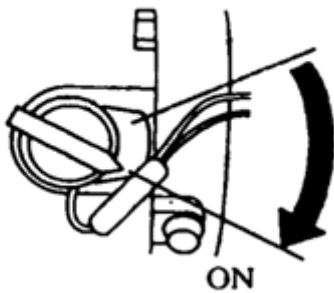
O – levier de starter

- 3) Déplacez légèrement la manette des gaz vers la gauche.

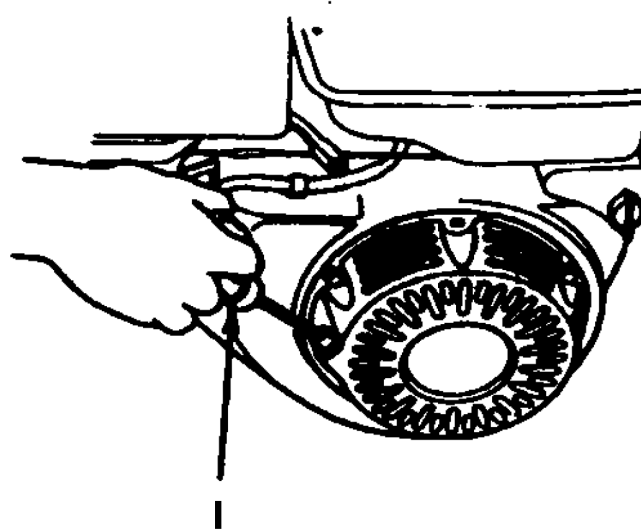


P – Levier d'accélérateur

- 4) Réglez le commutateur du moteur sur la position "ON".



- 5) Tirez légèrement la poignée du câble de démarrage vers le haut jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez rapidement.

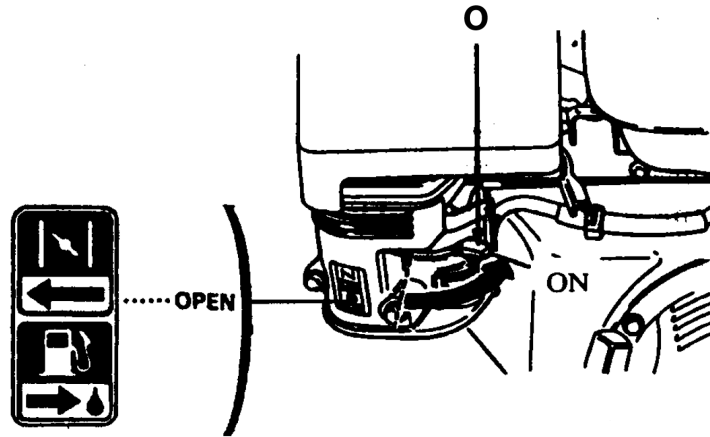


I – Corde de démarrage

**REMARQUE : Un relâchement soudain de la poignée peut entraîner un impact sur le moteur. Relâchez lentement la poignée en vous ajustant à la force du recul.**

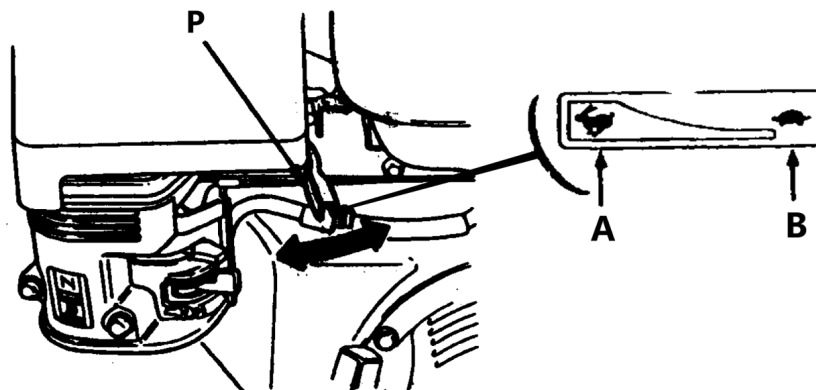
### Contrôle du régime moteur

- 1) Faites chauffer le moteur et déplacez le levier de starter en position « OUVERT ».



O – levier de starter

- 2) Réglez le levier d'accélérateur dans la position appropriée pour garantir une vitesse de fonctionnement appropriée.



P – levier d'accélérateur

A – haute vitesse

B – basse vitesse

### Arrêt du moteur

En cas d'urgence, tournez le commutateur du moteur sur la position « OFF » pour arrêter le moteur.

En situation normale, pour arrêter le moteur :

- 1) Déplacez le levier d'accélérateur vers la droite (basse vitesse) et vers le bas.
- 2) Réglez le commutateur du moteur sur la position « OFF ».
- 3) Réglez le robinet de carburant sur la position « OFF ».

**REMARQUE : Un arrêt soudain à vitesse élevée et sous une charge importante peut endommager le moteur.**

## Déchiquetage

**ATTENTION!** Avant de commencer à travailler avec l'appareil, testez le fonctionnement de l'appareil sans que le matériau ne soit déchiqueté. Si l'appareil n'émet aucun bruit suspect et qu'il n'y a pas de fuite, vous pouvez continuer à travailler.

- 1) Insérez lentement le matériau dans la trémie de chargement. N'en mettez pas trop d'un coup.
- 2) Si nécessaire, utilisez un long morceau de matériau déchiqueté pour pousser la charge.

**ATTENTION! Ne mettez pas vos mains ou d'autres parties du corps dans la trémie de chargement.**

**REMARQUE :** En raison de la possibilité de rebondir le bois, la déchiqueteuse doit être chargée en se tenant debout sur le côté de l'appareil.

## Instructions d'utilisation

- Chargez le matériau lentement. Si le moteur fait un bruit inhabituel, le matériau est chargé trop rapidement.
  - Les racines et autres matériaux sales émousseront et endommageront les couteaux.
  - Retirez fréquemment les puces de l'appareil. Dans le cas contraire, ils risquent de provoquer un blocage.
  - Évitez de déchiqueter des matériaux humides car ils pourraient obstruer l'appareil. Si le broyage de matériaux humides est nécessaire, séparez-les des matériaux secs.
  - N'insérez pas de matériau d'un diamètre supérieur à celui spécifié dans le tableau des données techniques dans l'appareil.
  - Il est préférable de couper du bois frais et vert. Les couteaux resteront aiguisés plus longtemps.
  - Portez toujours des gants et des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez le broyeur.
  - Si vous devez pousser du matériau dans la trémie du broyeur, utilisez uniquement un bâton en bois, jamais vos mains ni aucun objet en acier.
  - Gardez toujours vos mains éloignées de la trémie du broyeur.
  - Gardez la zone d'échappement éloignée des personnes, des animaux, des bâtiments, du verre et d'autres objets qui gênent le travail, causent des blessures ou des dommages. Le vent peut également changer la direction des copeaux volants, alors soyez prudent.
- Avant toute utilisation, veuillez lire toutes les consignes de sécurité contenues dans ce manuel.**

## Notes IMPORTANTES

Ce broyeur a été conçu pour couper des arbres et des branches d'un diamètre de 12 cm (5") et moins. N'utilisez jamais cette machine à d'autres fins car cela pourrait provoquer des blessures graves.

## Traitement des arbres et des branches d'un diamètre de 12 cm (5") ou moins

- Votre broyeur peut traiter des matières sèches ou vertes.
- Insérez la branche dans la goulotte de chargement.
- Maintenez la branche au même angle que le réservoir du broyeur.
- Lorsqu'une branche devient courte et se trouve dans la trémie du broyeur, déplacez-la ou, si nécessaire, poussez-la dans le broyeur avec la branche suivante.

- Si les branches ont un diamètre de 5 cm (2 po) ou plus, n'introduisez qu'une seule branche à la fois dans le broyeur.
- Si les branches sont plus petites que 5 cm, il est possible d'en introduire plusieurs à la fois dans le broyeur.
- Les branches vertes sont plus faciles à travailler que le bois dur.
- Assurez-vous de porter des gants de protection lors du chargement du matériau dans le broyeur.

### **Remarque additionnelle**

- Faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un broyeur.
- Apprenez à reconnaître le changement de son de votre machine lorsqu'elle est surchargée.
- Familiarisez-vous avec les conditions de fonctionnement favorables et évitez celles qui peuvent surcharger et endommager la machine.
- Si la machine cale en raison d'une surcharge ou pour toute autre raison, arrêtez-la immédiatement.
- Si vous bloquez la machine et n'arrêtez pas le moteur, cela peut :
  - Brûler la bande
  - Détruire l'embrayage

### **Ces dommages peuvent être coûteux et ne sont pas couverts par la garantie. C'est pourquoi il est important d'éteindre immédiatement la machine en cas de blocage.**

- Seule l'expérience de l'opérateur vous dira comment charger rapidement les arbres et les branches.
- Avant de démarrer le broyeur, vérifiez que le volant tourne librement.
- Chaque fois que vous utilisez le broyeur, inspectez visuellement la lame du broyeur pour détecter tout dommage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la lame, l'état de la plaque d'usure et le serrage des écrous et boulons maintenant la lame en place.
- Pour déplacer un tas de matériaux traités, utilisez une pelle, un râteau ou un outil à long manche. N'utilisez jamais vos mains ou vos pieds.

### **Supprimer un blocage**

1. Arrêtez le moteur.
2. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie.
3. Retirez tout le matériel restant dans la trémie du broyeur.
4. À l'aide de la clé, tournez l'arbre du tambour, d'abord dans le sens des aiguilles d'une montre, puis dans le sens inverse, jusqu'à ce que le bourrage soit éliminé.
5. Retirez le déflecteur.
6. Vérifiez si le déflecteur n'est pas obstrué. Si c'est le cas, retirez-les avec une branche.
7. Utilisez un morceau de bois pour détacher et retirer tout matériau restant dans la chambre de broyage.
8. Réinstallez le déflecteur.
9. Rebranchez le fil de la bougie.
10. Démarrez la machine et laissez le matériau de la chambre de broyage s'écouler à travers le déflecteur.

11. Si la chambre n'est pas vide et que le tambour est toujours bloqué, répétez le processus ci-dessus.

12. Avant de tenter de traiter de grandes quantités de matériaux dans le broyeur, assurez-vous que la chambre de hachage est propre.

## 9. Nettoyage et entretien

### S'applique au modèle HT-HECTOR-1200A

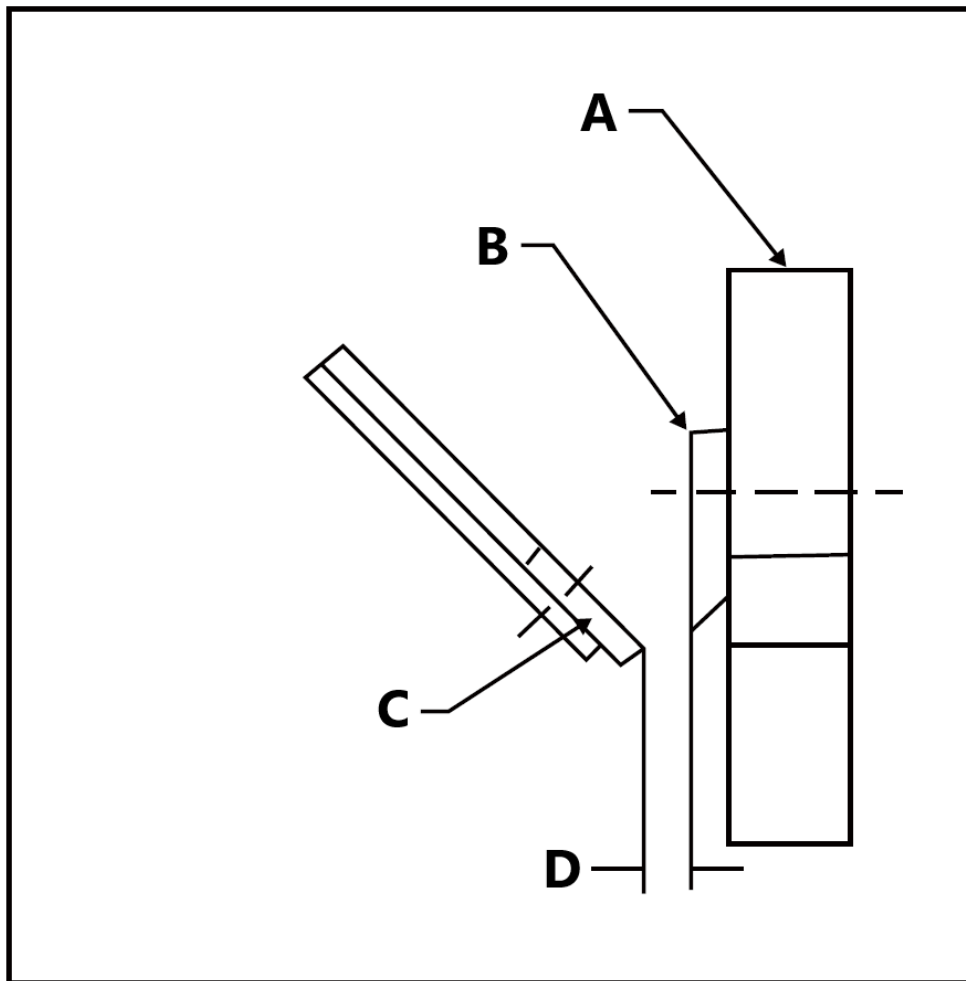
#### Comment entretenir la machine

**IMPORTANT** : Avant chaque opération, vérifiez le tranchant de la lame et le serrage des écrous et boulons la fixant au volant.

**IMPORTANT** : Chaque fois que vous effectuez un entretien ou inspectez la lame, assurez-vous de vérifier l'espace entre la lame et la plaque d'usure pour un alignement correct.

Si le mécanisme de coupe heurte un objet étranger ou si la machine commence à faire un bruit inhabituel ou à vibrer, arrêtez le moteur et débranchez les fils des bougies d'allumage. Attendez que le moteur ait refroidi avant d'effectuer les étapes suivantes :

- Inspectez et examinez pour détecter tout dommage visible.
  - Vérifiez les pièces, boulons et écrous desserrés.
- 1) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le broyeur hors de portée des enfants. Assurez-vous que la zone de stockage est exempte de vapeurs d'essence.
  - 2) Toutes les 8 heures de fonctionnement, lubrifiez les roulements côté broyeur et côté entraînement. Pour ce faire, essuyez toute saleté, etc. des graisseurs avec un chiffon propre, puis appliquez au maximum 3 pompes de graisse à usage général de haute qualité à l'aide d'un pistolet à graisse portatif. Une lubrification excessive peut également endommager les roulements. Vérifiez également régulièrement les vis de réglage de la bride du roulement pour vous assurer qu'elles sont bien serrées.
  - 3) Si votre couteau burineur en acier doit être remplacé ou affûté, consultez la section démontage, affûtage et remontage.
  - 4) Lors de l'installation d'une nouvelle lame, vérifiez et ajustez le jeu entre la lame et la plaque d'usure. Ce jeu ou cet écart doit être réglé à 1/16".
  - 5) Pour régler ce jeu, desserrez les quatre écrous et boulons qui maintiennent la plaque d'usure en place. La plaque d'usure peut être déplacée vers le haut ou vers le bas (vers l'intérieur ou vers l'extérieur) pour obtenir le réglage correct de l'écartement.
  - 6) Avant de démarrer la déchiqueteuse, assurez-vous que le volant tourne sans rien heurter.
  - 7) Si l'espace entre la plaque d'usure et la lame n'est pas réglé correctement, des vibrations excessives se produiront pendant le déchiquetage et la lame paraîtra émoussée. Cela doit être vérifié toutes les 8 à 10 heures de fonctionnement.
  - 8) S'il est nécessaire de démonter la déchiqueteuse pour des réparations, le disque de déchiqueteuse doit être réinstallé exactement au même endroit sur l'arbre du rotor.



- A - Volant
- B - Couteau à déchiqueteuse
- C - Plaque d'usure
- D - Écart de 1/16"

REMARQUE : Un réglage correct du jeu est essentiel au bon fonctionnement de la machine.

#### Démontage du couteau

- 1) Arrêtez le moteur.
- 2) Ouvrez le boîtier supérieur du lecteur.
- 3) Faites tourner le disque de déchiqueteuse jusqu'à ce que les quatre vis à tête fraisée et les contre-écrous fixant la lame au volant soient visibles à travers la porte d'accès.
- 4) Retirez les quatre boulons et écrous.

#### Affûtage des lames

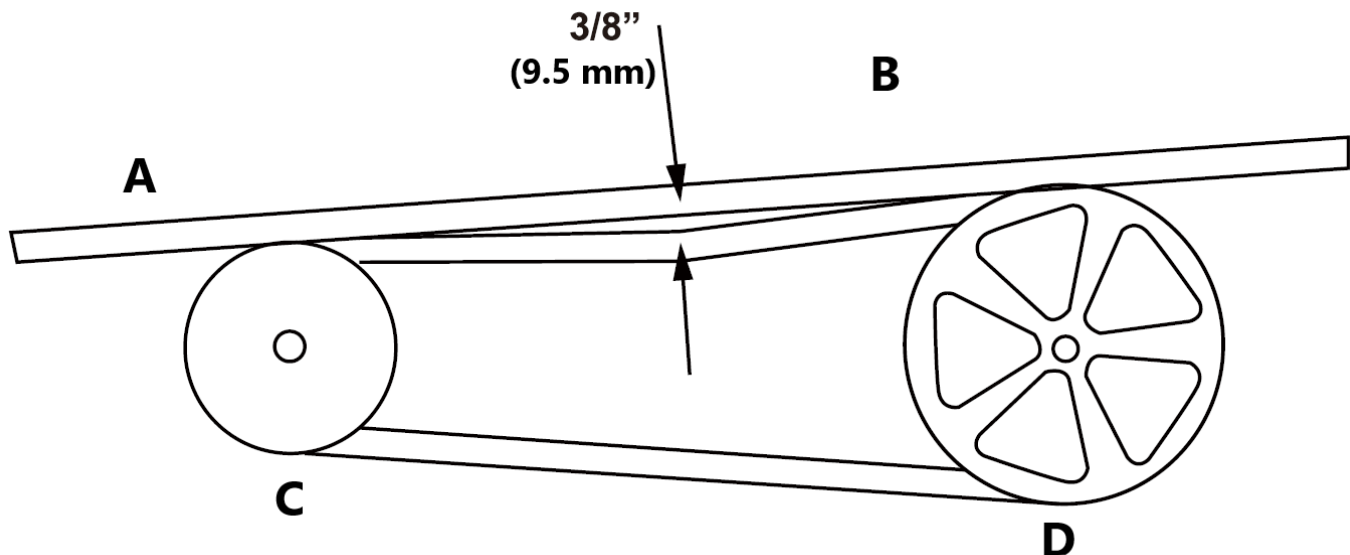
- N'essayez jamais d'aiguiser une lame de déchiqueteuse.
- Pour garantir un bon fonctionnement, il est extrêmement important de maintenir un angle de 45 degrés à tout moment.

- La lame de la déchiqueteuse doit être apportée à un atelier d'usinage pour être correctement affûtée.
- La chaleur excessive générée pendant le processus d'affûtage endommagera les lames et affaiblira le métal.

### Ajustement de la sangle

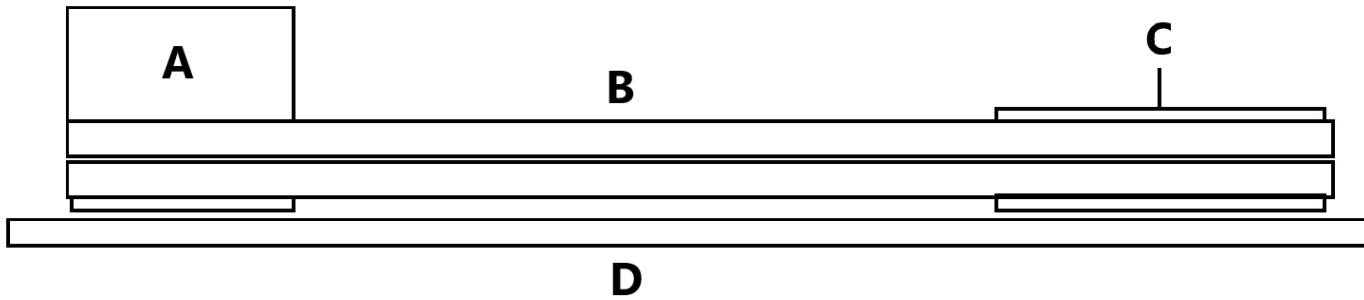
La courroie de la déchiqueteuse doit fléchir de 3/8" (9,5 mm) sous trois livres (0,45 kg) de pression, comme indiqué dans la figure ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, réglez selon les instructions ci-dessous.

- 1) Retirez le couvercle de la courroie.
- 2) Desserrez les boulons du moteur.
- 3) Serrez ou desserrez l'écrou jusqu'à ce que la tension correcte soit obtenue, comme indiqué dans la figure ci-dessous.
- 4) Serrez les boulons du moteur.



- A - Bord droit
- B - Pression de 3 livres (0,45 kg) requise pour déplacer une courroie de 3/8" (9,5 mm)
- C - Tambour d'embrayage
- D - Extracteur de broyeur de base

- 5) Vérifiez l'alignement de l'embrayage avec la poulie motrice en plaçant une règle droite sur les deux surfaces, comme indiqué dans la figure ci-dessous. Si un réglage est nécessaire, corrigez le réglage en faisant glisser la poulie du rotor vers l'intérieur ou l'extérieur sur l'arbre du rotor. N'effectuez pas de réglages en déplaçant l'embrayage sur l'arbre du moteur.
- 6) Remplacez le couvercle de la courroie.



- A - Embrayage
- B - Rayures
- C - Poulie rotative
- D - Bord droit

### Remplacement de la courroie

1. Pour remplacer la courroie, suivez les instructions de réglage de la courroie ci-dessus.
2. Après avoir desserré les boulons du moteur, retirez les anciennes courroies et remplacez-les par des neuves. Remplacez toujours les deux courroies car elles sont livrées dans un ensemble assorti. Ceci est nécessaire au bon fonctionnement.
3. Ajustez la tension et l'alignement de la courroie conformément aux instructions ci-dessus.

**NOTE :** Vérifiez et retendez les courroies après la période de rodage initiale, après une heure d'utilisation.

## S'applique au modèle HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Comment entretenir la machine

**IMPORTANT:** Avant chaque opération, vérifiez le tranchant de la lame et le serrage des écrous et boulons qui la fixent au volant.

**IMPORTANT:** Chaque fois que vous effectuez un entretien, un service ou une inspection de la lame, assurez-vous de vérifier l'écart entre la lame et la plaque d'usure pour un alignement correct.

**Si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si la machine commence à émettre un bruit ou à vibrer inhabituel, arrêtez le moteur et débranchez les fils des bougies. Attendez que le moteur ait refroidi avant d'effectuer les étapes suivantes :**

- Inspectez et examinez les dommages visibles.
  - Vérifiez les pièces détachées, les boulons et les écrous.
1. Lorsque la déchiqueteuse n'est pas utilisée, conservez-la hors de portée des enfants. Assurez-vous que la zone de stockage est exempte de vapeurs d'essence.
  2. Toutes les 8 heures de fonctionnement, lubrifiez les roulements du côté déchiqueteuse et du côté entraînement. Pour ce faire, essuyez les saletés, etc. des graisseurs avec un chiffon propre, puis appliquez au maximum 3 pompes de graisse universelle de haute qualité à l'aide d'un pistolet graisseur manuel. Une lubrification excessive peut également endommager les roulements. Vérifiez également régulièrement les vis de réglage de la bride de roulement pour vous assurer qu'elles sont bien serrées.
  3. Si votre couteau à buriner en acier doit être remplacé ou affûté, veuillez consulter la section démontage, affûtage et réinstallation.

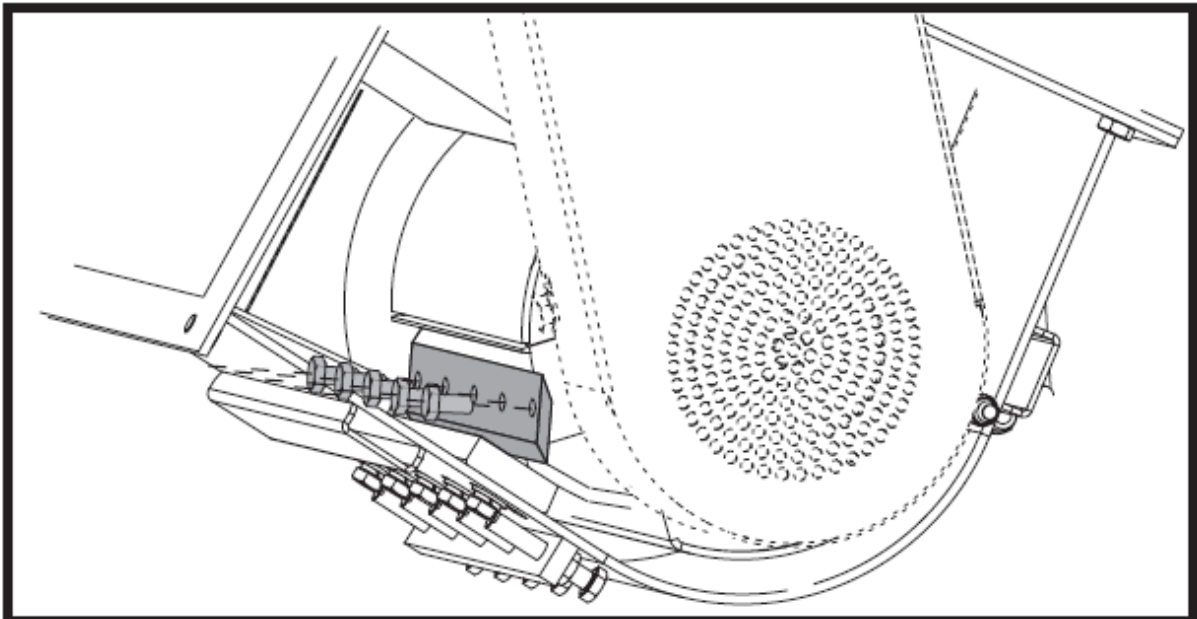
4. Lors de l'installation d'une nouvelle lame OEM, vérifiez et ajustez le jeu entre la lame et la plaque d'enclume. Ce jeu ou cet espace doit être réglé à 1/16" (1,58 mm).
5. Pour régler ce jeu, desserrez les trois écrous et boulons qui maintiennent la plaque d'usure en place. La plaque d'enclume peut être déplacée vers le haut ou vers le bas (vers l'intérieur ou vers l'extérieur) pour obtenir un alignement correct de l'espace.
6. Si l'espace entre la plaque d'usure et la lame n'est pas réglé correctement, des vibrations excessives se produiront pendant le déshiquetage et la lame paraîtra émoussée. Cela doit être vérifié toutes les 8 à 10 heures de fonctionnement.

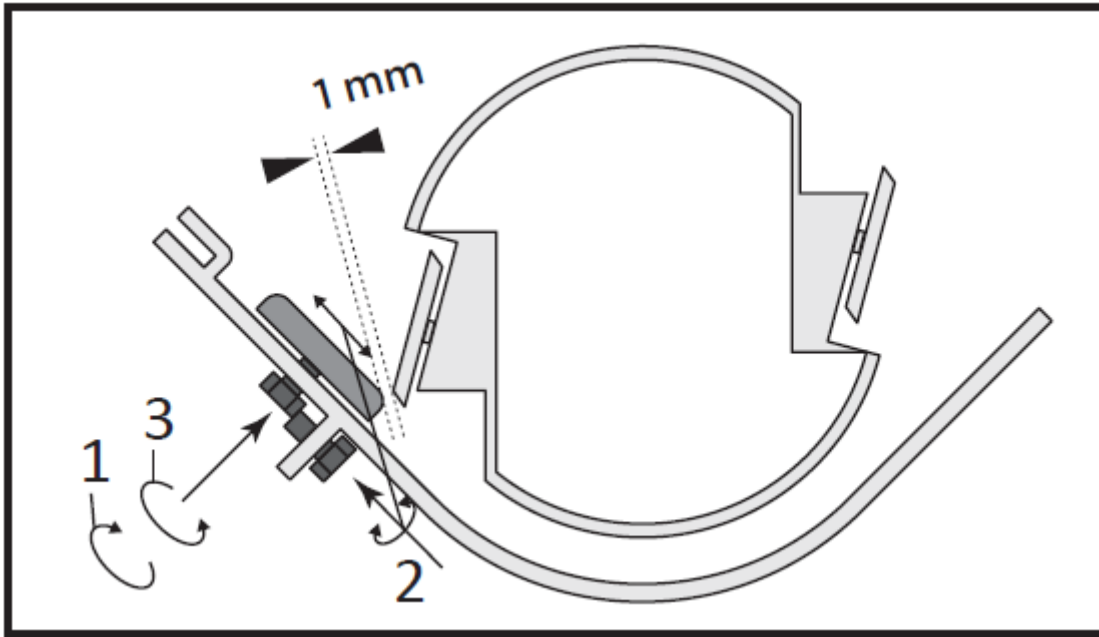
### Démontage du couteau

ATTENTION! Portez toujours un équipement de protection lorsque vous travaillez avec des lames. Cette machine est équipée de deux lames réversibles. Lorsqu'elles perdent leur tranchant, les lames peuvent être tournées pour utiliser l'autre bord. Une fois l'autre bord usé, il faut les remplacer. Si vous remarquez une augmentation des vibrations, cela peut être dû à des bords de coupe usés. Vous remarquerez également que de longues bandes de matériau se forment lorsque les lames deviennent émoussées ou usées.

### Remplacement du couteau

L'enclume est également réversible. Lorsque le bord de l'enclume est usé, elle peut être tournée. Lorsque les deux bords sont usés, l'enclume doit être remplacée. La distance entre la lame et l'enclume doit toujours être de 1 mm.





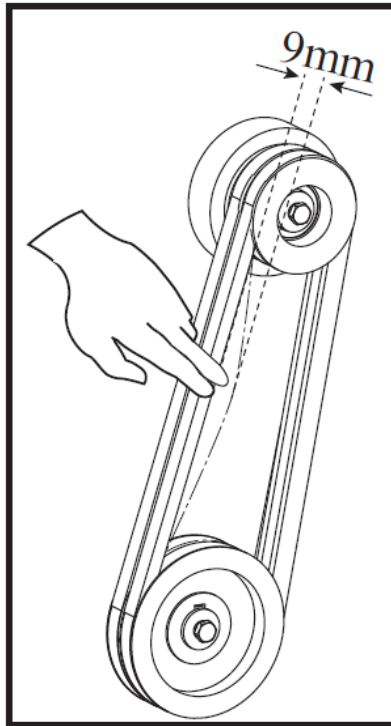
### Affûtage des lames

- N'essayez jamais d'aiguiser une lame de déchiqueteuse.
- Pour garantir un bon fonctionnement, il est extrêmement important de maintenir un angle de 45 degrés à tout moment.
- La lame de la déchiqueteuse doit être apportée à un atelier d'usinage pour être correctement affûtée.
- La chaleur excessive générée pendant le processus d'affûtage endommagera les lames et affaiblira le métal.

### Ajustement de la sangle

La courroie de la déchiqueteuse doit fléchir de 9 mm (3/8 po) sous trois livres de pression, comme indiqué ci-dessous. Si cela ne se produit pas, effectuez le réglage selon les instructions suivantes :

1. Retirez le couvercle de la courroie.
2. Desserrez les 4 vis de la plaque moteur.
3. Déplacez le moteur à l'aide des vis de réglage horizontal jusqu'à ce que la tension correcte soit obtenue, comme indiqué ci-dessous.
4. Resserrez la vis du moteur.
5. Remplacez le couvercle de la courroie.



### Remplacement de la courroie

- 1) Pour remplacer la courroie, suivez les instructions de réglage de la courroie ci-dessus.
- 2) Après avoir desserré les boulons du moteur, retirez les anciennes courroies et remplacez-les par des neuves. Remplacez toujours les deux courroies car elles sont livrées dans un ensemble assorti. Ceci est nécessaire au bon fonctionnement.
- 3) Réglez la tension et l'alignement de la courroie conformément aux instructions ci-dessus.

**NOTE:** Vérifiez et retendez les courroies après la période de rodage initiale, après une heure d'utilisation.

## S'applique à tous les modèles

### Conseils techniques sur l'embrayage centrifuge

REMARQUE : Les masselottes et les ressorts d'embrayage sont soumis à une usure normale. Si vous remarquez une performance réduite de l'embrayage, celui-ci doit être vérifié et remplacé si nécessaire.

L'embrayage de votre machine est conçu pour être durable et fiable, mais il est important de comprendre les limites de l'embrayage. L'embrayage est conçu pour assurer le démarrage du moteur sans charge ni glissement en cas de surcharge excessive de l'appareil entraîné. Ces caractéristiques aident à protéger votre moteur contre les dommages tels que les vilebrequins et les démarreurs endommagés.

L'embrayage tire sa puissance du régime moteur. Plus la vitesse d'engagement est faible et plus le régime moteur maintenu est élevé, plus l'embrayage peut transférer de couple à l'unité entraînée. Ne pas utiliser à des vitesses inférieures à la vitesse nominale.

- Au démarrage du moteur, le moteur de la déchiqueteuse tourne sans charge jusqu'à la vitesse d'environ 1 000-1 200 tr/min, à laquelle l'embrayage centrifuge s'enclenche et commence à entraîner le rotor.
- La vitesse correcte du rotor est de 2 400 tr/min +/- 200 tr/min lorsque le moteur tourne à plein régime.

- Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur. Le régulateur contrôle la vitesse de fonctionnement maximale sûre et protège le moteur. Un régime moteur excessif est dangereux et peut endommager le moteur et d'autres pièces mobiles de la machine. Contactez votre revendeur agréé pour le réglage du moteur.
- Familiarisez-vous avec les conditions de fonctionnement favorables et évitez celles qui pourraient surcharger et endommager la machine.
- Ne surchargez pas et n'essayez pas de broyer le matériau au-delà des recommandations du fabricant. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages à la machine.
- Apprenez à reconnaître le bruit d'une machine lorsqu'elle est surchargée.
- Si la machine cale à cause d'une surcharge ou pour toute autre raison, arrêtez-la immédiatement.
- Si vous verrouillez la machine et n'éteignez pas le moteur, cela peut :
  - Brûlez la bandelette.
  - Détruisez l'embrayage.
- Seule l'expérience de l'opérateur vous dira avec quelle rapidité vous pourrez réussir à introduire les membres dans la machine.
- Les dommages à l'embrayage peuvent être coûteux et ne sont pas couverts par la garantie. C'est pourquoi il est important d'éteindre immédiatement la machine en cas de blocage.

### **Entretien de l'embrayage**

L'embrayage centrifuge de cette machine est lubrifié en permanence et ne nécessite ni huile ni graisse. Si le tambour oscille excessivement après de longues périodes d'utilisation, l'ensemble tambour doit être remplacé. Remplacez toujours les chaussures et les ressorts par ensembles. Chaque fois que vous remplacez vos chaussures, tous les ressorts doivent être remplacés.

### **Démontage de l'embrayage**

- 1) Retirez l'accouplement de l'arbre en retirant la vis et les rondelles.
- 2) Faites glisser l'accouplement hors de l'arbre.
- 3) Retirez la clé de la fente.

### **Installation d'un nouvel embrayage**

- 1) Nettoyez l'arbre et éliminez les bavures.
- 2) Appliquez un composé antigrippant sur l'arbre.
- 3) Placez la clé dans la rainure de l'arbre.
- 4) Faites glisser l'accouplement sur l'arbre et fixez-le avec la vis, la rondelle plate et la rondelle frein.
- 5) Serrez les deux vis à tête hexagonale.

### **Recommandations générales pour le nettoyage et le stockage**

- a) Avant chaque nettoyage, réglage, remplacement d'accessoires et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche d'alimentation et laissez refroidir complètement l'appareil. Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- b) Seuls des agents ne contenant pas de substances corrosives doivent être utilisés pour nettoyer les surfaces.
- c) L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- d) Il est interdit de pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ou de plonger l'appareil dans l'eau.
- e) Veuillez vous assurer qu'aucune eau ne pénètre par les trous d'aération du boîtier.
- f) Les trous de ventilation doivent être nettoyés avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et tout dommage éventuel.

### **Élimination des appareils usagés**

À la fin de sa durée d'utilisation, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux normaux, mais doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole placé sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont réutilisables selon leur marquage. En réutilisant, en réutilisant des matériaux ou en utilisant autrement des équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour le matériel usagé. .

## 10. Résolution de problèmes

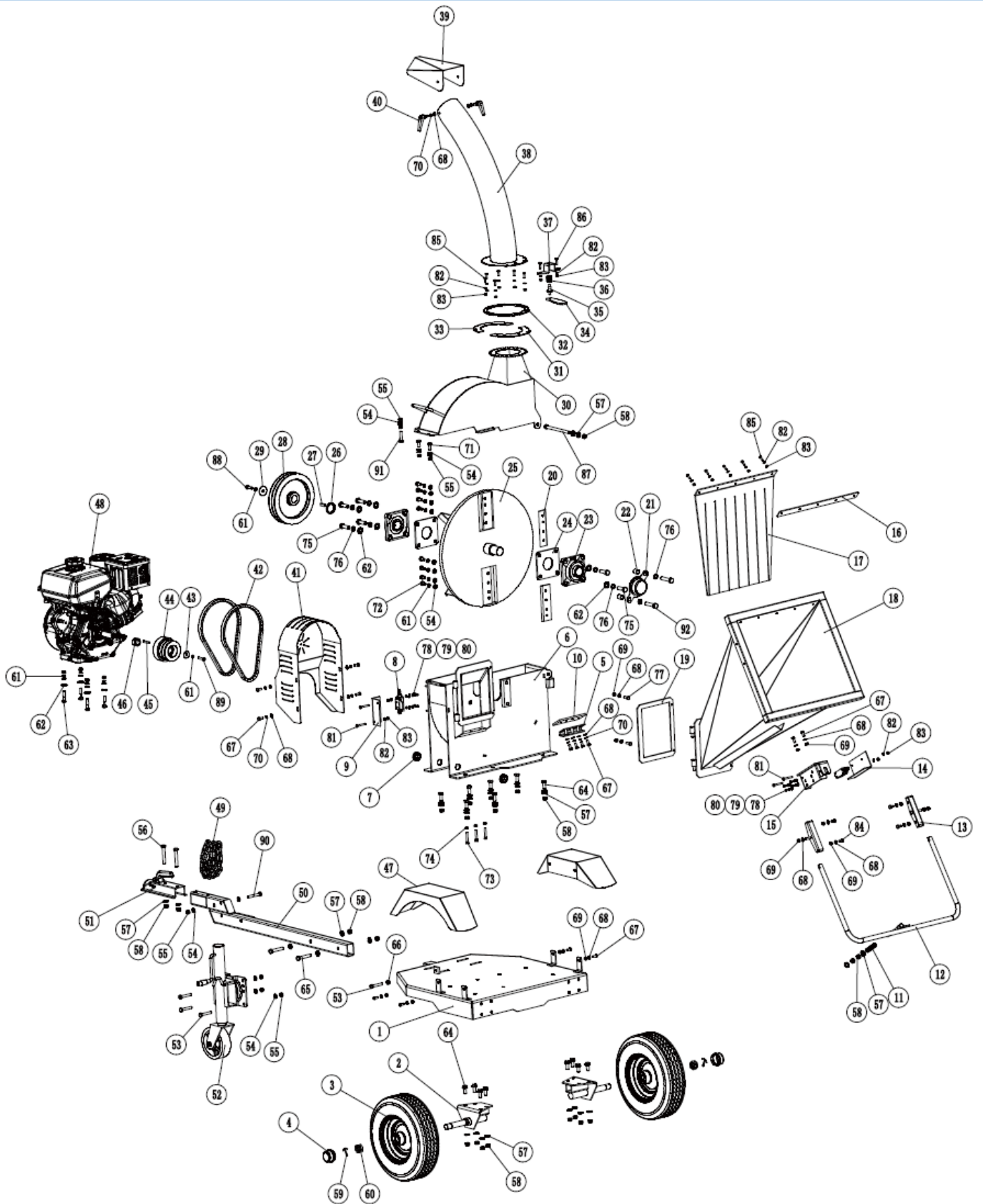
### AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou d'inspection, arrêtez le moteur et attendez cinq minutes pour permettre à toutes les pièces de refroidir. Débranchez le fil de la bougie d'allumage, en le gardant éloigné de la bougie d'allumage.

| Problème   | Cause(s) possible(s)   | Action corrective  |
|--|--|--|
| Le moteur ne démarre pas                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. En panne d'essence.</li> <li>2. Le levier de starter n'est pas en position START.</li> <li>3. Vieille essence de mauvaise qualité ou gâtée.</li> <li>4. Conduites de carburant sales.</li> <li>5. Le capuchon de la bougie d'allumage n'est pas solidement fixé.</li> <li>6. Bougie d'allumage sale.</li> <li>7. Aucune compression dans le moteur. Problème après une longue période de stockage.</li> <li>8. Niveau d'huile moteur bas.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ravitailler.</li> <li>2. Réglez le levier de starter sur la position START.</li> <li>3. Utilisez de l'essence fraîche sans plomb.</li> <li>4. Nettoyez les conduites avec un additif pour carburant. Les dépôts importants peuvent nécessiter un nettoyage plus approfondi.</li> <li>5. Connectez correctement le fil de la bougie.</li> <li>6. Retirer et nettoyer/remplacer la bougie d'allumage</li> <li>7. Lubrifiez le cylindre, versez une cuillère à soupe d'huile dans le trou de la bougie. Déplacez les pistons plusieurs fois en tirant lentement sur la corde de démarrage et essayez de redémarrer.</li> <li>8. Faites l'appoint d'huile moteur jusqu'au niveau approprié.</li> </ol> |
| L'échappement du moteur est noir                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtre à air sale.</li> <li>2. Levier de starter en position fermée.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez le filtre à air.</li> <li>2. Réglez le levier de starter en position fermée.</li> </ol>  |
| Le moteur s'arrête brusquement                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réservoir de carburant vide ou plein d'essence contaminée ou de mauvaise qualité.</li> <li>2. Arrêt en cas de faible niveau d'huile.</li> <li>3. Capuchon de bougie d'allumage déconnecté ou mal connecté.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le réservoir de carburant avec de l'essence sans plomb fraîche.</li> <li>2. Faites l'appoint d'huile moteur jusqu'au niveau approprié.</li> <li>3. Installez correctement le capuchon de la bougie d'allumage.</li> </ol>   |
| Le moteur tourne mais le matériau n'est pas éjecté     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Canal d'échappement bouché.</li> <li>2. Le moteur ne tourne pas à plein régime.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Élimine les impuretés.</li> <li>2. Réglez l'accélérateur sur la position RAPIDE.</li> </ol>  |
| Hachage lent ou calage du moteur                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le diamètre des branches est trop grand.</li> <li>2. L'accélérateur est réglé en position lente.</li> <li>3. Les branches sont très dures ou sèches.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne traitez pas les branches d'un diamètre supérieur à 50 mm.</li> <li>2. Réglez l'accélérateur pour augmenter le régime moteur.</li> <li>3. Le matériau ne peut pas être déchiqueté.</li> </ol>  |
| Bruit ou vibration suspect lors du meulage du matériau | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor surchargé de matériau.</li> <li>2. Les lames sont cassées, pliées ou desserrées.</li> <li>3. Lames bloquées.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laissez l'unité se nettoyer toute seule avant d'ajouter du matériau dans la trémie d'entrée.</li> <li>2. Vérifier le bon montage. Serrez ou remplacez si nécessaire.</li> <li>3. Vérifiez s'il y a des obstructions et des débris. Réparez ou remplacez si nécessaire.</li> </ol>  |

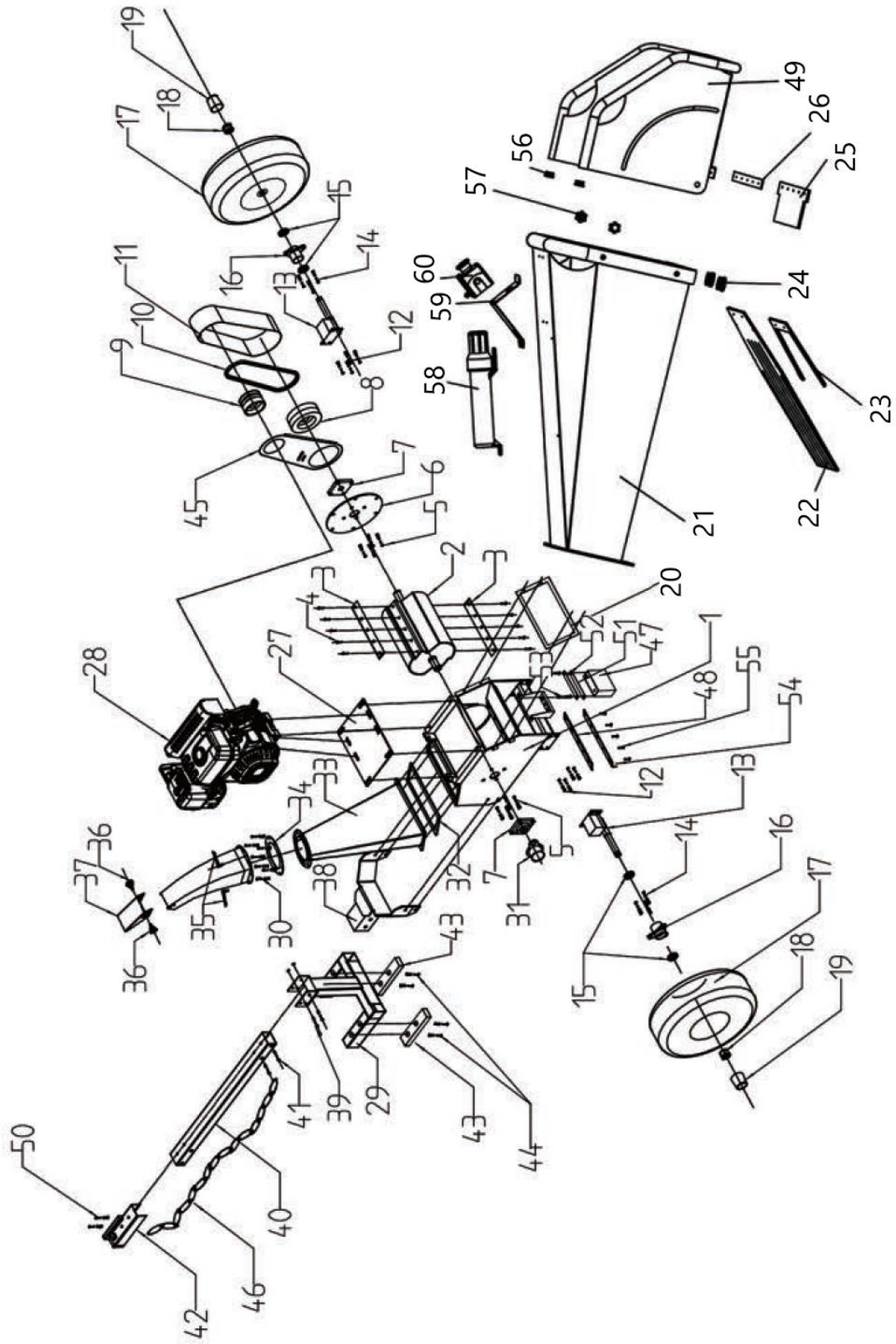
## 11. dessins d'assemblage

HT-HECTOR-1200A



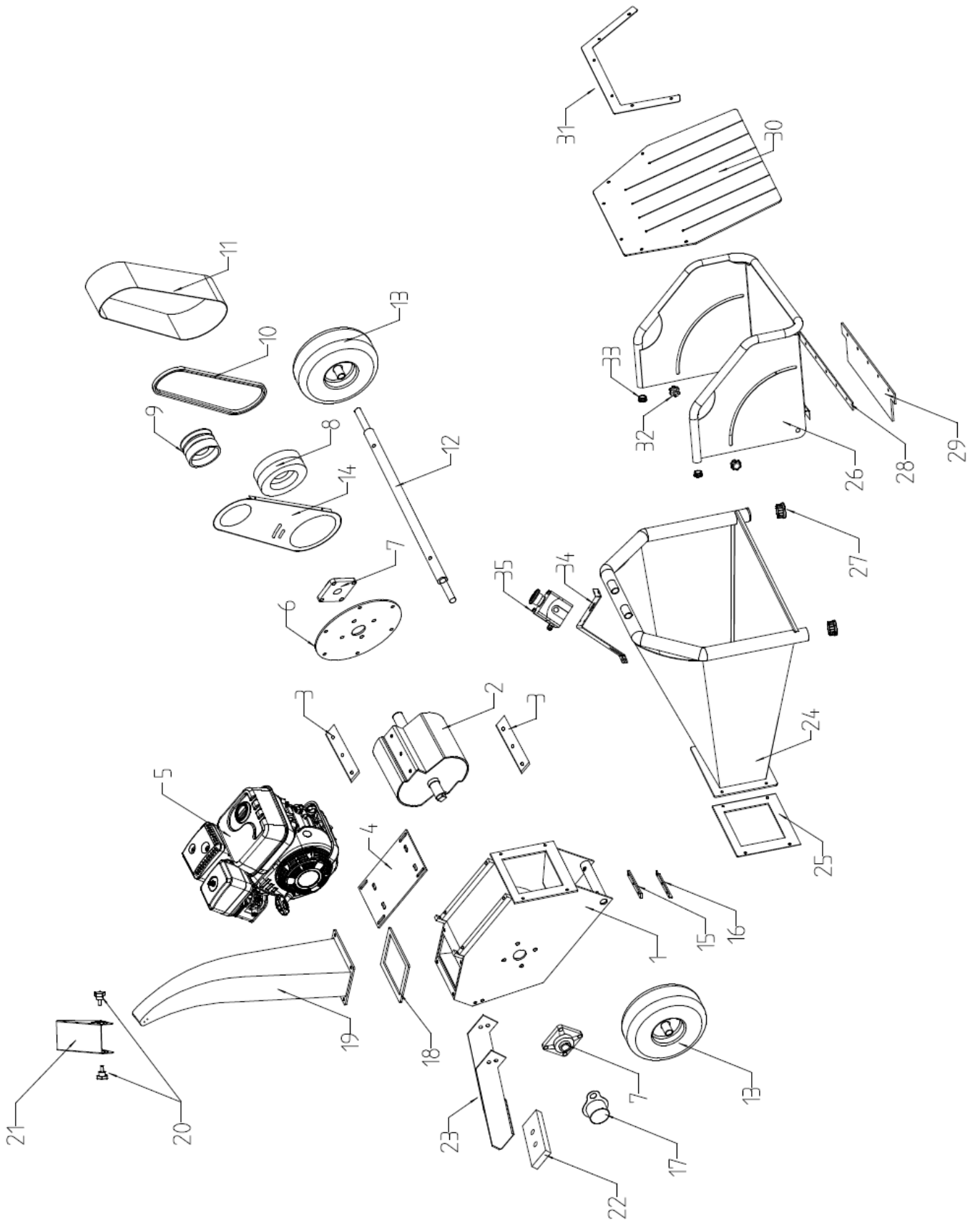
| Nombre | Description de l'appareil           | Quantité | Nombre | Description de l'appareil   | Quantité |
|--------|-------------------------------------|----------|--------|-----------------------------|----------|
| 1      | Châssis                             | 1        | 47     | Ailes                       | 2        |
| 2      | Axe de roue                         | 2        | 48     | Moteur                      | 1        |
| 3      | Roue                                | 2        | 49     | Chaîne de sécurité          | 2        |
| 4      | Housse de protection                | 2        | 50     | Barre de remorquage         | 1        |
| 5      | Plaque de réglage de l'enclume      | 1        | 51     | Raccord                     | 1        |
| 6      | Base du disque à tronçonner         | 1        | 52     | Roue                        | 1        |
| 7      | Anneau de protection                | 2        | 53     | Vis hexagonale M10x60       | 4        |
| 8      | Commutateur                         | 2        | 54     | Rondelle plate 10           | 23       |
| 9      | Couvercle d'interrupteur            | 1        | 55     | Contre-écrou M10            | 12       |
| 10     | Enclume                             | 1        | 56     | Vis hexagonale M12x80       | 2        |
| 11     | Ressort                             | 1        | 57     | Rondelle plate 12           | trente   |
| 12     | Levier d'arrêt d'urgence            | 1        | 58     | Contre-écrou M12            | 22       |
| 13     | Support de levier d'arrêt           | 2        | 59     | Goupille fendue 4x45        | 2        |
| 14     | Couvercle d'interrupteur            | 1        | 60     | Écrou hexagonal M24x1,5     | 2        |
| 15     | Base de commutation                 | 1        | 61     | Rondelle élastique 10       | 14       |
| 16     | Plaque de montage en caoutchouc     | 1        | 62     | Rondelle plate 14           | 10       |
| 17     | Cloison en caoutchouc               | 1        | 63     | Vis de support M10x45       | 4        |
| 18     | Trémie de chargement                | 1        | 64     | Vis hexagonale M12x30       | 15       |
| 19     | Alimentation en caoutchouc du cadre | 1        | 65     | Vis hexagonale M12x70       | 2        |
| 20     | Lames                               | 2        | 66     | Écrou hexagonal M10         | 1        |
| 21     | Couvercle de palier                 | 1        | 67     | Vis hexagonale M8x20        | 14       |
| 22     | Bague d'arrêt                       | 2        | 68     | Rondelle plate 8            | 24       |
| 23     | Roulement UCFU208                   | 2        | 69     | Contre-écrou M8             | 14       |
| 24     | Base de roulement                   | 2        | 70     | Rondelle élastique 8        | 10       |
| 25     | Disque de déchiquteuse              | 1        | 71     | Vis hexagonale M10x25       | 2        |
| 26     | Bague d'arrêt                       | 1        | 72     | Vis hexagonale M10x20       | 8        |
| 27     | Clé plate                           | 1        | 73     | Vis à tête hexagonale M8x45 | 3        |
| 28     | Galet                               | 1        | 74     | Écrou hexagonal M8          | 3        |
| 29     | Joint de poulie                     | 1        | 75     | Vis hexagonale M14x45       | 6        |
| trente | Cache disque                        | 1        | 76     | Rondelle élastique 14       | 8        |
| 31     | Plaque de connexion 1               | 1        | 77     | Boulon hexagonal M8x25      | 2        |
| 32     | Plaque rotative                     | 1        | 78     | Boulon hexagonal M5x12      | 8        |
| 33     | Plaque de connexion 2               | 1        | 79     | Rondelle élastique 5        | 8        |
| 34     | Poignée                             | 1        | 80     | Rondelle plate 5            | 8        |
| 35     | Arbre de poignée                    | 1        | 81     | Vis hexagonale M6x50        | 4        |
| 36     | Tampon                              | 1        | 82     | Rondelle plate 6            | 17       |
| 37     | Support de poignée                  | 1        | 83     | Contre-écrou M6             | 17       |
| 38     | Goulotte de déchargement            | 1        | 84     | Boulon hexagonal M8x16      | 4        |
| 39     | Déflexeur                           | 1        | 85     | Vis hexagonale M6x20        | 11       |
| 40     | Mandrin de serrage                  | 2        | 86     | Vis hexagonale M6x25        | 2        |
| 41     | Couverture de ceinture              | 1        | 87     | Vis hexagonale M12x165      | 1        |
| 42     | Courroie                            | 2        | 88     | Vis hexagonale M10x30       | 1        |
| 43     | Joint d'embrayage                   | 1        | 89     | Boulon hexagonal 3/8-24x1   | 1        |
| 44     | Embrayage                           | 1        | 90     | Vis hexagonale M10x70       | 1        |
| 45     | Clé à fourche pour le moteur        | 1        | 91     | Vis hexagonale M10x45       | 1        |
| 46     | Bague d'arrêt                       | 1        | 92     | Vis hexagonale M14x65       | 2        |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Nombre | Description de l'appareil           | Quantité | Nombre | Description de l'appareil           | Quantité |
|--------|-------------------------------------|----------|--------|-------------------------------------|----------|
| 1      | Cadre de base                       | 1        | 31     | Couvercle de palier                 | 1        |
| 2      | Arbre                               | 1        | 32     | Sortie vers le caoutchouc du cadre  | 1        |
| 3      | Couteau                             | 2        | 33     | Goulotte de déchargement            | 1        |
| 4      | Vis hexagonale M10x25               | 8        | 34     | Bride pour goulotte de déchargement | 1        |
| 5      | Vis hexagonale M12x40               | 12       | 35     | Vis de poignée M8x15                | 2        |
| 6      | Plaque de montage du roulement      | 1        | 36     | Vis M8x15                           | 2        |
| 7      | Roulement                           | 2        | 37     | Déflexeur de gouttière              | 1        |
| 8      | Galet                               | 1        | 38     | Immobilisation du pied              | 1        |
| 9      | Embrayage                           | 1        | 39     | Vis hexagonale M10x70               | 2        |
| 10     | Courroie d'entraînement             | 2        | 40     | Barre de remorquage                 | 1        |
| 11     | Couverture de ceinture              | 1        | 41     | Vis hexagonale M10x60               | 2        |
| 12     | Vis hexagonale M10x25               | 8        | 42     | Connecteur 2"                       | 1        |
| 13     | Axe de roue                         | 1        | 43     | Tampon en caoutchouc                | 2        |
| 14     | Boulon hexagonal M8x25              | 6        | 44     | Vis hexagonale M8x30                | 4        |
| 15     | Roulement de roue                   | 2        | 45     | Plaque de sangle intérieure         | 1        |
| 16     | Flasque de roue                     | 2        | 46     | Chaînes de sécurité                 | 1        |
| 17     | Pneu 16*8.00-7                      | 2        | 47     | Batterie                            | 1        |
| 18     | Écrou couronne M24x1,5              | 2        | 48     | Enclume                             | 1        |
| 19     | Enjoliveur de roue en caoutchouc    | 2        | 49     | Goulotte de remplissage B           | 1        |
| 20     | Alimentation en caoutchouc du cadre | 1        | 50     | Vis hexagonale M12x80               | 4        |
| 21     | Chute à nourriture A                | 1        | 51     | Tampon en caoutchouc                | 1        |
| 22     | Cloison en caoutchouc               | 1        | 52     | Couvercle du compartiment des piles | 1        |
| 23     | Support de cloison en caoutchouc    | 1        | 53     | Vis hexagonale M8x20                | 4        |
| 24     | Bouchon de tuyau 038                | 2        | 54     | Plaque de montage d'enclume         | 1        |
| 25     | Rabat en caoutchouc                 | 1        | 55     | Vis hexagonale M10x25               | 10       |
| 26     | Pince à rabat en caoutchouc         | 1        | 56     | Bouchon de tuyau 025                | 2        |
| 27     | Plaque de base du moteur            | 1        | 57     | Écrou étoile M8                     | 2        |
| 28     | Moteur                              | 1        | 58     | Poignée de main                     | 1        |
| 29     | Pieds d'appui                       | 1        | 59     | Prise en charge du changement       | 1        |
| trente | Vis hexagonale M6x25                | 8        | 60     | Bouton d'arrêt d'urgence            | 1        |

## HT-HECTOR-1000



| Nombre | Description de l'appareil          | Nombre | Description de l'appareil           |
|--------|------------------------------------|--------|-------------------------------------|
| 1      | Corps de l'appareil                | 19     | Goulotte de déchargement            |
| 2      | Arbre                              | 20     | Vis étoile                          |
| 3      | Couteau                            | 21     | Déflexeur de gouttière              |
| 4      | Plaque de base du moteur           | 22     | Tampon en caoutchouc                |
| 5      | Moteur                             | 23     | Pieds d'appui                       |
| 6      | Plaque de montage du roulement     | 24     | Trémie d'alimentation A             |
| 7      | Roulement                          | 25     | Alimentation en caoutchouc du cadre |
| 8      | Galet                              | 26     | Trémie B                            |
| 9      | Embrayage                          | 27     | Bouchon de tuyau Ø38                |
| 10     | Courroie d'entraînement            | 28     | Pince plate en caoutchouc           |
| 11     | Couverture de ceinture             | 29     | Caoutchouc plat                     |
| 12     | Axe de roue                        | trente | Cloison en caoutchouc               |
| 13     | Pneu                               | 31     | Support de cloison en caoutchouc    |
| 14     | Plaque de sangle intérieure        | 32     | Écrou étoile M8                     |
| 15     | Enclume                            | 33     | Bouchon de tuyau Ø25                |
| 16     | Plaque de montage d'enclume        | 34     | Prise en charge du changement       |
| 17     | Couvercle de palier                | 35     | Bouton d'arrêt d'urgence            |
| 18     | Sortie vers le caoutchouc du cadre |        |                                     |



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

| Descrizione del parametro                 | Valore del parametro |                 |                 |                |
|---|----------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Nome del prodotto                         | Cippatore            |                 |                 |                |
| Modello                                   | HT-HECTOR-1200A      | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Potenza motore [kW]                       | 9                    | 9               | 9               | 4,1            |
| Velocità del motore [giri/min]            | 3600                 | 3600            | 3600            | 3600           |
| Massimo. diametro di triturazione [mm]    | 120                  | 120             | 120             | 100            |
| Cilindrata [cm <sup>3</sup> ]             | 420                  | 420             | 420             | 212            |
| Consumo di carburante [g/kWh]             | 374                  | 374             | 374             | 395            |
| Capacità serbatoio olio [l]               | 1,1                  | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Capacità del serbatoio del carburante [l] | 6,5                  | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Inizio                                    | Manuale              | Manuale         | Manuale         | Manuale        |
| Dimensioni [cm]                           | 243×98×196           | -               | 250×85×128      | 137×53×114     |
| Peso [kg]                                 | 242                  | 177             | 177             | 97             |

## 1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

**PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO, LEGGERE E COMPNDERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

### Spiegazione dei simboli



Soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale



Prodotto riciclabile.



**ATTENZIONE!** o **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.



Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare la protezione per la testa.



Utilizzare la protezione per i piedi.



Utilizzare la protezione per il viso.



Utilizzare una copertura regolabile.



Usa una copertura.



Indossare una tuta protettiva.



**ATTENZIONE!** Avvertenza contro le scosse elettriche!



**ATTENZIONE!** Avvertenza contro forti rumori!



**ATTENZIONE!** Elementi vorticosi!



**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio – materiali infiammabili!



Avvertenza contro il rischio di avvelenamento da sostanze tossiche!



Arresto di emergenza!



Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!



**ATTENZIONE:** Mantenere una distanza di sicurezza da eventuali spettatori o animali nelle vicinanze (almeno 10 m).



**ATTENZIONE:** pericolo che oggetti estranei vengano scagliati attraverso l'apparecchio!



**ATTENZIONE!** Elementi taglienti. Pericolo di amputazione degli arti.



Tenere le mani o qualsiasi parte del corpo lontano dalla tramoggia, dalla tramoggia e dallo scivolo di scarico quando la macchina è in uso.



Stare sempre lontano dall'area di scarico quando la macchina è in funzione.  
Vietato fumare



È vietato fumare in prossimità del dispositivo. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



Proteggere dalla pioggia.



Prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul dispositivo, spegnere SEMPRE prima il motore.



**ATTENZIONE!** Le illustrazioni contenute in questo manuale utente sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

## 2. Sicurezza d'uso UN



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Cippatore

### 2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
- d) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione può comportare la perdita di controllo del dispositivo).
- g) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- h) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
- i) Utilizzare l'ARRESTO DI EMERGENZA se esiste il rischio di lesioni o morte, incidente o danni.
- j) Ispezionare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- k) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- l) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

- m) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- n) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.
- o) Assicuratevi che l'area di lavoro sia aperta.



**Ricordati!** Proteggere i bambini e gli altri astanti durante l'utilizzo del dispositivo.

## 2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente addestrate, che hanno letto questo manuale operativo e hanno ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- e) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando si utilizza il dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere sempre stabili. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
- h) Utilizzare protezioni per occhi, orecchie e vie respiratorie.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- j) Non inserire le mani o altre parti del corpo all'interno dell'apparecchio mentre è in uso!

## 2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicuratevi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- i) Evitare situazioni in cui il dispositivo smette di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- j) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- k) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- l) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
- m) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- n) L'emissione di vibrazioni specificata è stata misurata utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni di vibrazioni possono variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.
- o) Non lavorare su due pezzi contemporaneamente.
- p) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- q) Non utilizzare il dispositivo quando è vuoto.
- r) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- s) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- t) Non coprire le aperture di ventilazione!
- u) Tenere il dispositivo lontano da umidità eccessiva o pioggia.
- v) Non installare, rimuovere, regolare o sottoporre a manutenzione lo schermo di scarico di altre parti mentre il motore è in funzione.
- w) Quando il motore è in funzione, tenere tutte le parti del corpo e gli oggetti pesanti lontani dalla tramoggia di carico e dallo scivolo di scarico.
- x) Non inserire nella macchina tessuti, pietre, metallo, vetro, gomma, plastica, mattoni, spaghi, radici, piante da aiuola, bottiglie, lattine o qualsiasi altro oggetto non botanico.
- y) Le lame di taglio rotanti all'interno di queste aperture possono causare gravi lesioni personali se toccate.
- z) Fai attenzione mentre lavori. La macchina è in grado di espellere frammenti di materiale lavorato dalla tramoggia di carico o dallo scivolo di uscita.
- aa) Il motore diventa molto caldo durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe causare ustioni.
- bb) Per evitare il rischio di incendio, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontani dal motore caldo e dalla marmitta.
- cc) Non operare su pavimentazione, ghiaia o altre superfici dure poiché gli oggetti potrebbero rimbalzare e causare lesioni.
- dd) Alcune specie di alberi possono causare una reazione allergica. La polvere che fuoriesce durante la lavorazione dei rami può essere irritante o dannosa, è opportuno adottare adeguate misure protettive.
- ee) Non operare su terreno irregolare o nel caso in cui l'unità sia instabile.
- ff) Se il trituratore si blocca o si intasa, spegnere immediatamente il motore e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente prima di pulirlo.
- gg) Non inserire nella macchina rami/legni di dimensioni superiori a quelle specificate nei dati tecnici.
- hh) Controllare il livello e, se necessario, aggiungere olio motore fino alla tacca di livello completo prima di iniziare a utilizzare il dispositivo. Lavorare con un livello di olio troppo basso può causare surriscaldamento o addirittura danneggiare il motore!
- ii) Eventuali perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o attenersi ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.

- jj) Nello scarico del motore è presente monossido di carbonio velenoso. Rimanere in un ambiente con monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza o addirittura alla morte. Non far funzionare il motore in uno spazio chiuso o poco ventilato.
- kk) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare in prossimità della cippatrice!
- ll) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Prima del rifornimento il motore deve essere spento e raffreddato.
- mm) Avvertimento! Rischio di danni al motore a causa del carburante sbagliato.
- nn) La batteria (se disponibile) è sotto tensione. Non toccare o incrociare i terminali e i connettori della batteria. Lo scollegamento dei connettori della batteria deve essere effettuato nell'ordine corretto.
- oo) Il dispositivo non è omologato per l'uso su strade a traffico pubblico.
- pp) Prima del trasporto o dello stoccaggio, lasciare raffreddare il motore per almeno 30 minuti. Posizionare la macchina in una zona più fresca e ombreggiata aiuterà a raffreddarla più velocemente.



**ATTENZIONE!** Anche se il dispositivo è stato progettato per essere sicuro, dispone di misure protettive adeguate e nonostante l'uso di funzionalità aggiuntive per la sicurezza dell'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di usare cautela e buon senso durante l'utilizzo.

### 3. L'ambito di applicazione di il dispositivo

L'apparecchio è destinato alla triturazione di rami, cespugli, erbacce, germogli ed erba lunga e secca con un diametro non superiore al valore riportato nella tabella dei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio per tritare detriti di costruzione, plastica, prodotti di carta, corde o spaghi o qualsiasi materiale che possa contenere metallo o grandi quantità di umidità/succo.

NOTA: Rimuovere eventuali chiodi, corde, spaghi o pietre che potrebbero essere incastrate in parti della pianta (es. radici, ecc.) prima di introdurre materiale nel dispositivo.

**Il trampolino è un dispositivo progettato per esercizi ginnici.**

## 4. Descrizione del dispositivo

HT-HECTOR-1200A



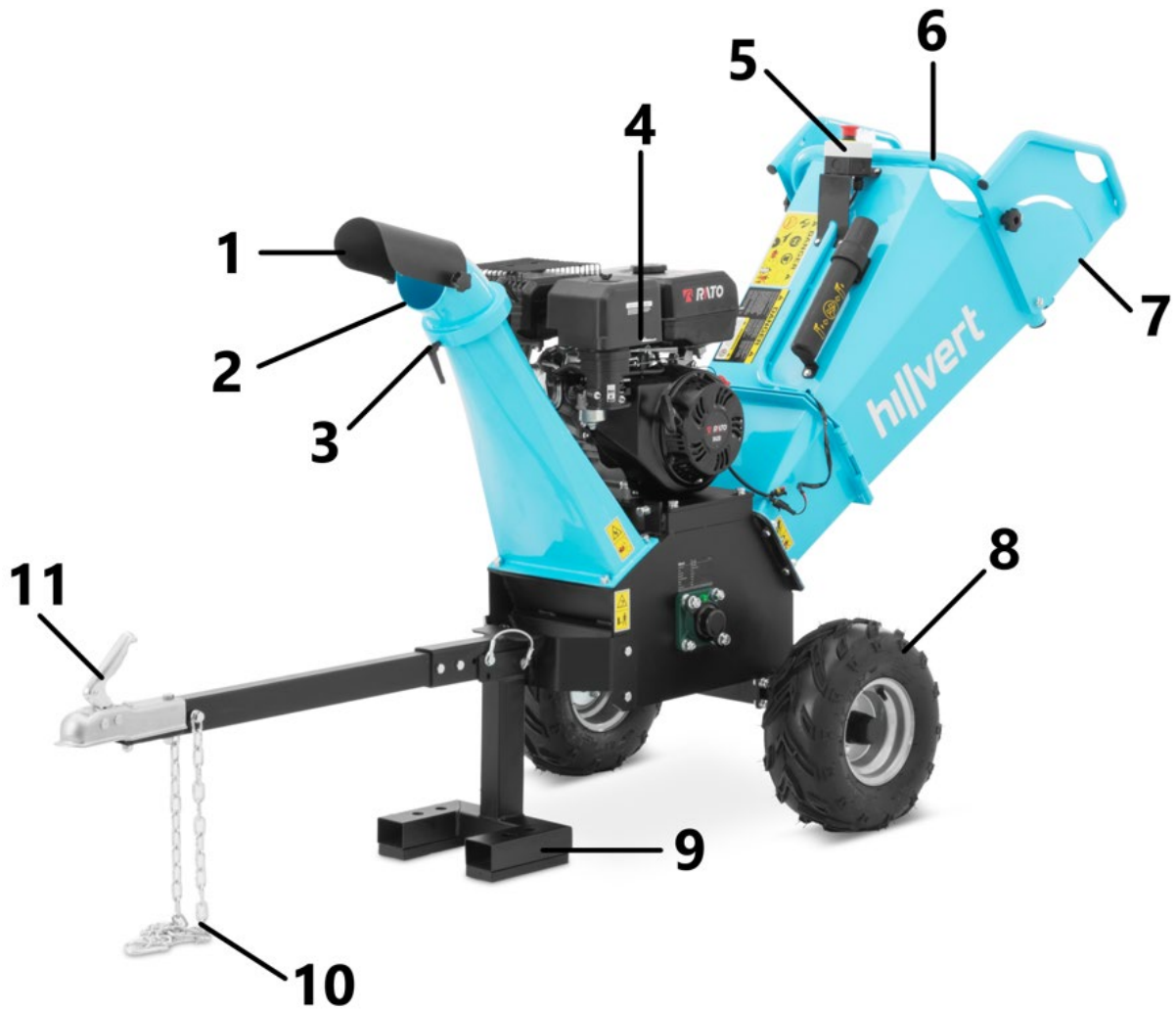
- 1 - Copertura di uscita
- 2 - Grondaia di ingresso
- 3 - Maniglia
- 4 - Tamburo tritratore
- 5 - Ruote posteriori
- 6 - Manovella di regolazione dell'estensione della ruota anteriore
- 7 - Ruota anteriore
- 8 - Catena di sicurezza
- 9 - Blocco del gancio di traino
- 10 - Motore
- 11 - Collare di collegamento
- 12 - Bocca erogatrice

## HT-HECTOR-1200B



- 1 - Copertura di uscita
- 2 - Bocca erogatrice
- 3 - Motore
- 4 - Interruttore di emergenza
- 5 - Grondaia di ingresso
- 6 - Ruote
- 7 - Supporto
- 8 - Catena di sicurezza
- 9 - Blocco del gancio di traino
- 10 - Collare di collegamento

## HT-HECTOR-1200C



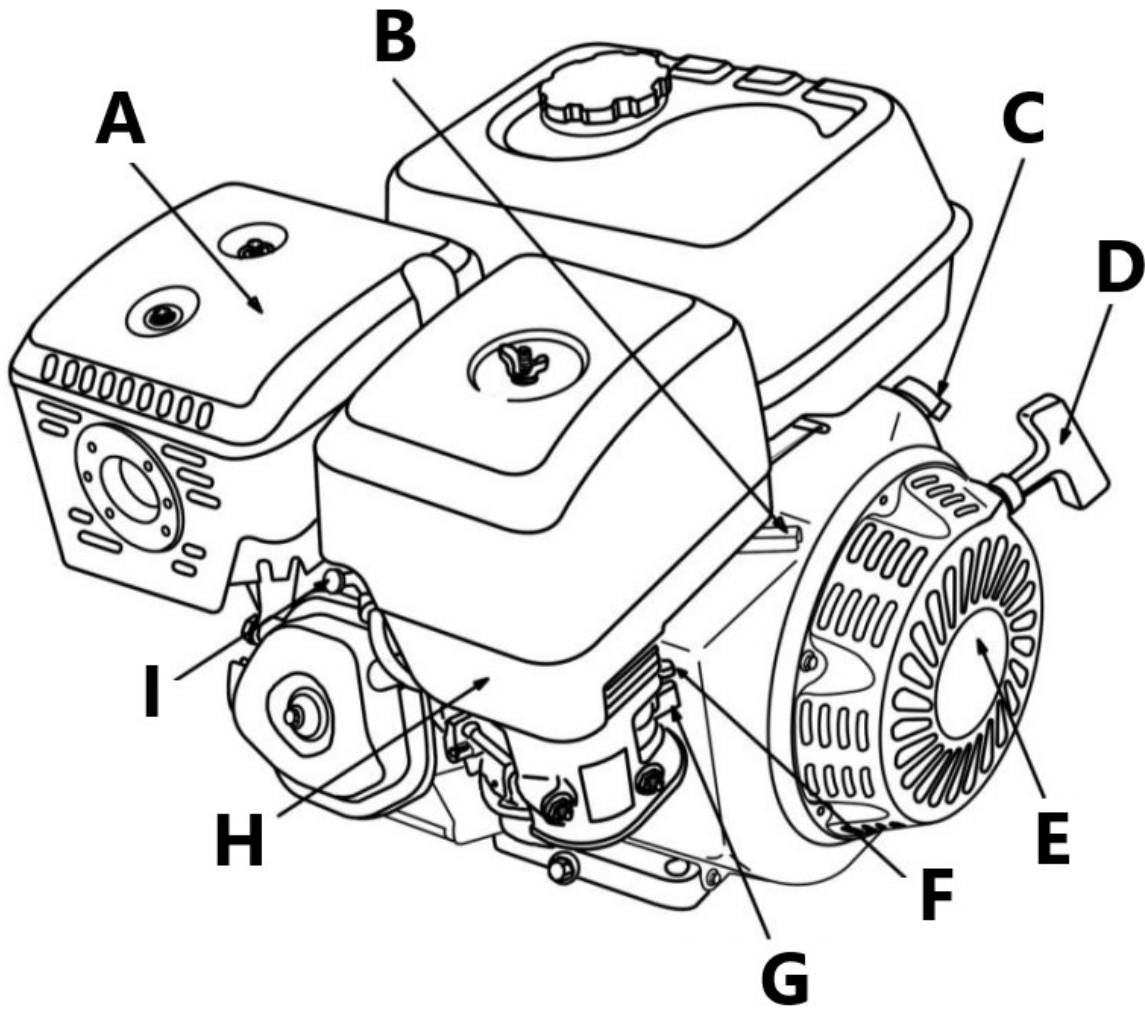
- 1 - Copertura di uscita
- 2 - Bocca erogatrice
- 3 - Collare di collegamento
- 4 - Motore
- 5 - Interruttore di emergenza
- 6 - Grondaia di ingresso
- 7 - Estensione dello scivolo di ingresso
- 8 - Ruote
- 9 - Supporto
- 10 - Catena di sicurezza
- 11 - Blocco del gancio di traino

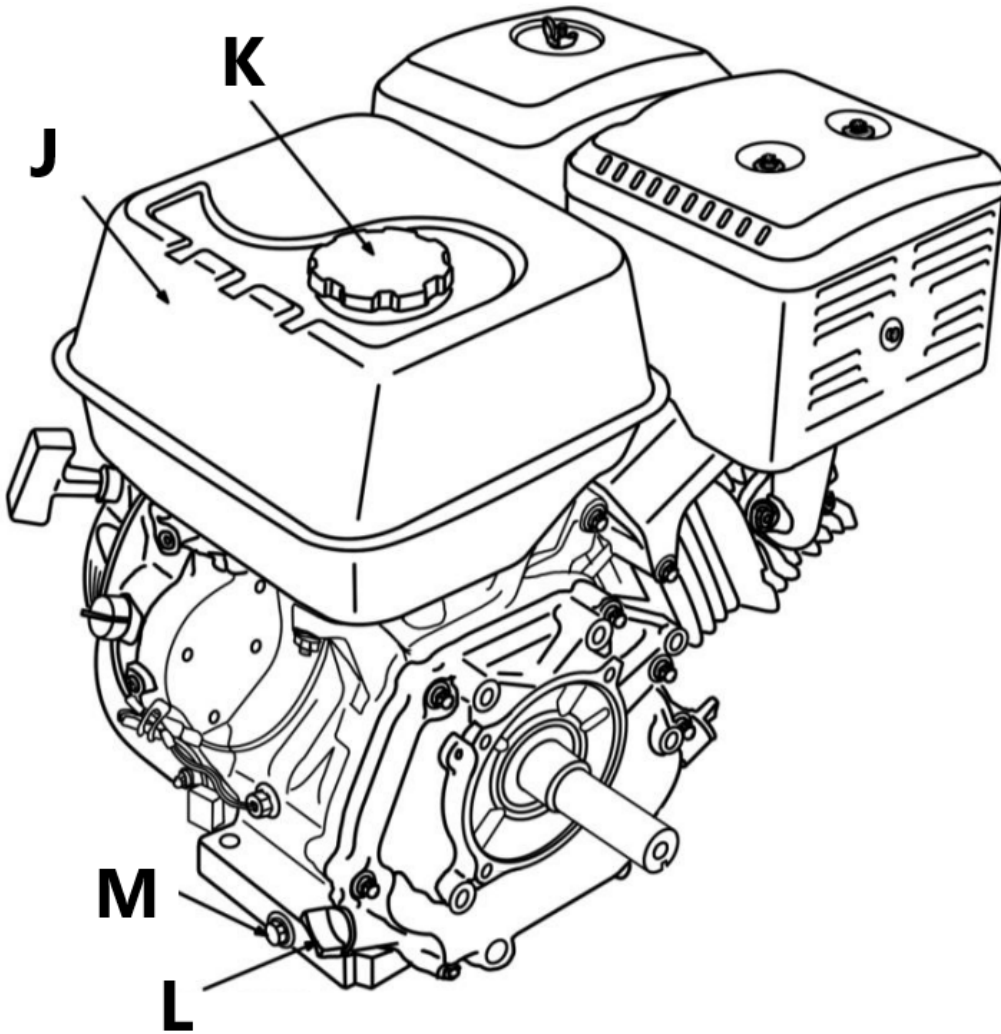
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Grondaia di ingresso
- 2 - Interruttore di emergenza
- 3 - Motore
- 4 - Bocca erogatrice
- 5 - Copertura dello scivolo di uscita
- 6 - Copertura della cinghia di trasmissione
- 7 - Supporto
- 8 - Ruote

## 5. Descrizione del motore





- A - silenziatore
- B - leva dell'acceleratore
- C - interruttore di accensione/spegnimento
- D - maniglia di avviamento
- E - avviamento a strappo
- F - leva dello starter
- G - leva della valvola del carburante
- H - filtro dell'aria
- I - CANDELA DI ACCENSIONE:
- J - serbatoio di carburante
- K - il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante
- L - tappo di scarico dell'olio
- M - tappo di riempimento/indicatore del livello dell'olio

## 6. Preparazione al lavoro

### Posizione del dispositivo

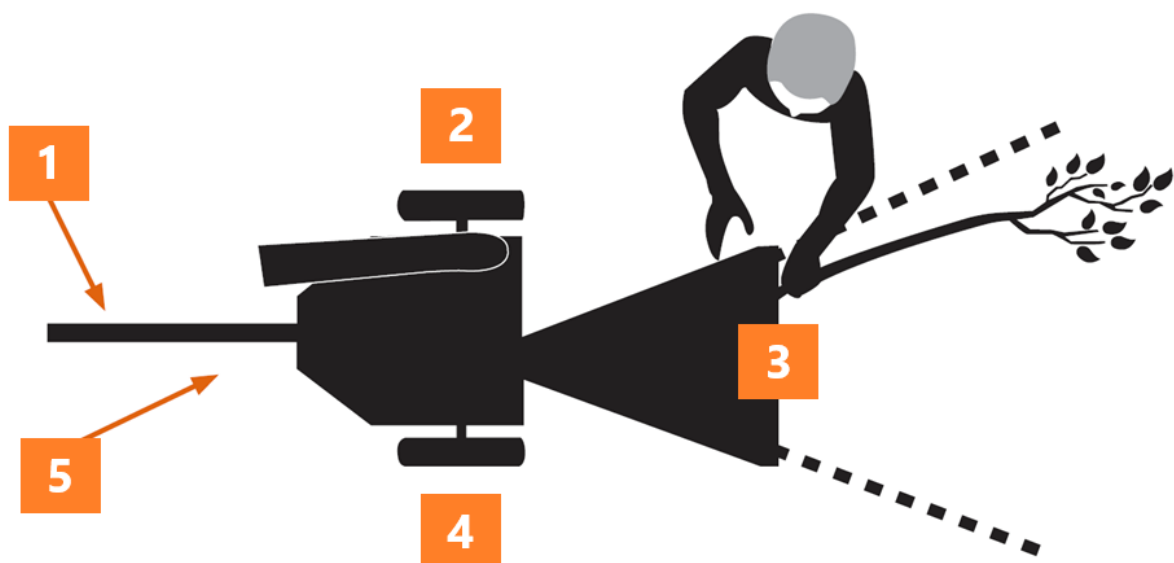
L'apparecchio deve essere utilizzato all'esterno di ambienti chiusi su una superficie stabile, orizzontale e piana, preferibilmente su erba o terreno. Non posizionare la macchina su cemento, asfalto o altre superfici dure, poiché trucioli e altri residui lanciati dalla macchina potrebbero rimbalzare su di essi e costituire un pericolo.

### Condizioni di lavoro

Ispezionare il materiale da tritare e assicurarsi che ci sia spazio sufficiente sopra il dispositivo per caricare il materiale. Si consiglia di scegliere un luogo di lavoro il più vicino possibile al luogo in cui verranno utilizzati i trucioli. Ciò ridurrà al minimo la necessità di trasportare il materiale lavorato. Mantenere una distanza di sicurezza dalla zona di espulsione dei trucioli. Assicurarsi che anche tutti gli astanti, bambini, animali o oggetti di valore siano mantenuti a distanza di sicurezza dalla zona di espulsione dei trucioli.

### Zona operatore

- Azionare la cippatrice solo dall'area dell'operatore.
- Scopri come ottimizzare il tuo dispositivo.
- Non spostare mai la cippatrice né lasciarla incustodita mentre il motore è in funzione.
- Seguire il manuale del motore per la manutenzione e le riparazioni del motore



- 1 - Supporto anteriore
- 2 - Zona operatore
- 3 - Zona ingresso materiale
- 4 - Zona operatore
- 5 - Motore

**PERICOLO** : Questa attrezzatura è dotata di un motore a combustione interna e non deve essere utilizzata all'interno o in prossimità di aree incolte di boschi, cespugli o erba a meno

che il sistema di scarico del motore non sia dotato di un parascintille conforme alle normative locali.

## 7. Installazione di dispositivi

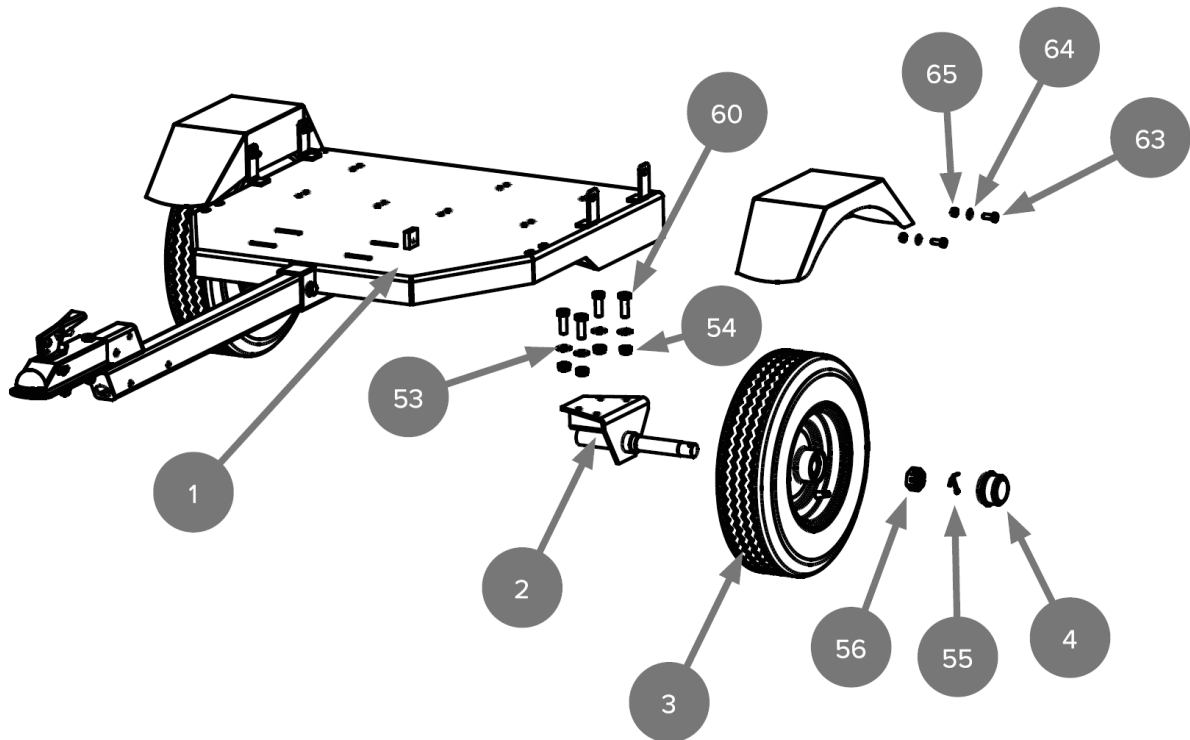
### Installazione del modello HT-HECTOR-1200A

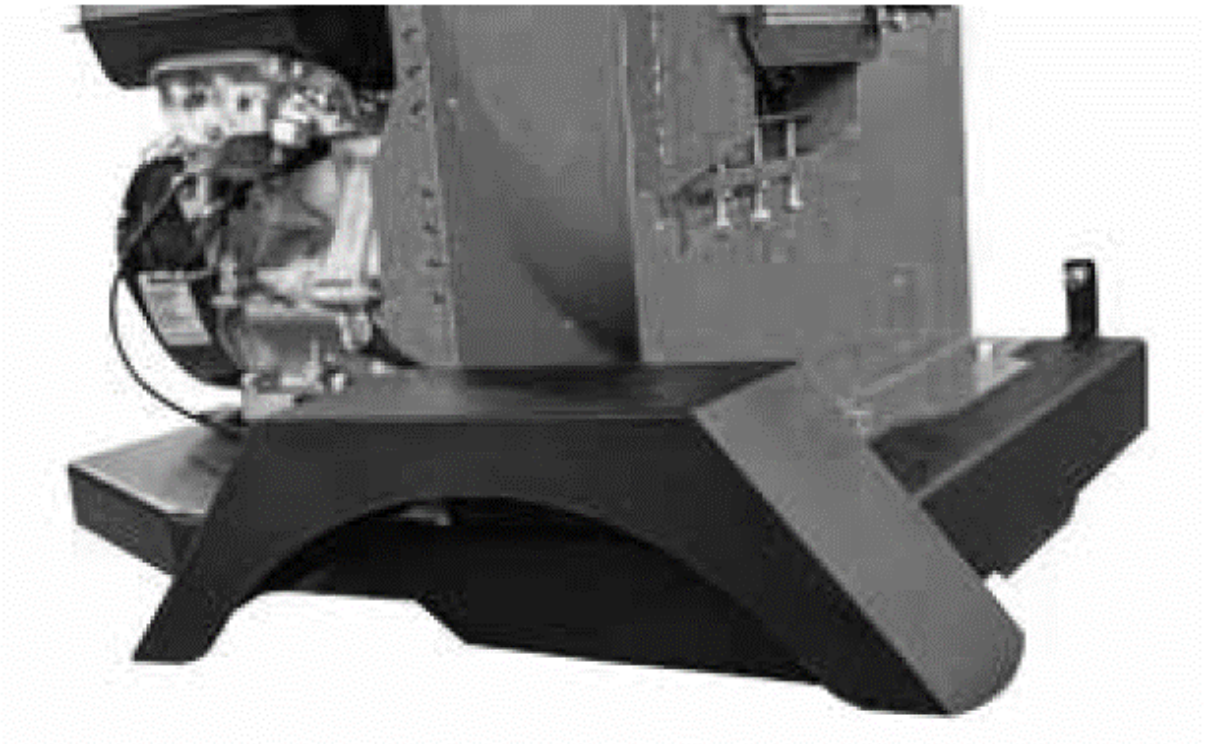
#### Disimballaggio

Posiziona la scatola di spedizione su una superficie solida e piana e rimuovi con attenzione il coperchio. Utilizzando due persone, rimuovere tutte le parti dalla scatola e prima di iniziare a montare la cippatrice, verificare se manca qualche elemento.

#### 1) Montaggio delle ruote

- Fissare l'asse della ruota (2) al telaio (1) con un bullone esagonale M12x30 (60), una rondella piatta 12 (53) e un dado autobloccante M12 (54).
- Fissare il parafrangente (43) al telaio (1) con un bullone esagonale M8x20 (63), una rondella piatta 8 (64) e un dado di bloccaggio M8 (65).
- Collegare la ruota (3) all'asse della ruota (2), bloccare il dado esagonale M24x1,5 (56) con la coppia 4x45 (55) e installare il parapolvere (4) sull'estremità con un martello di gomma.

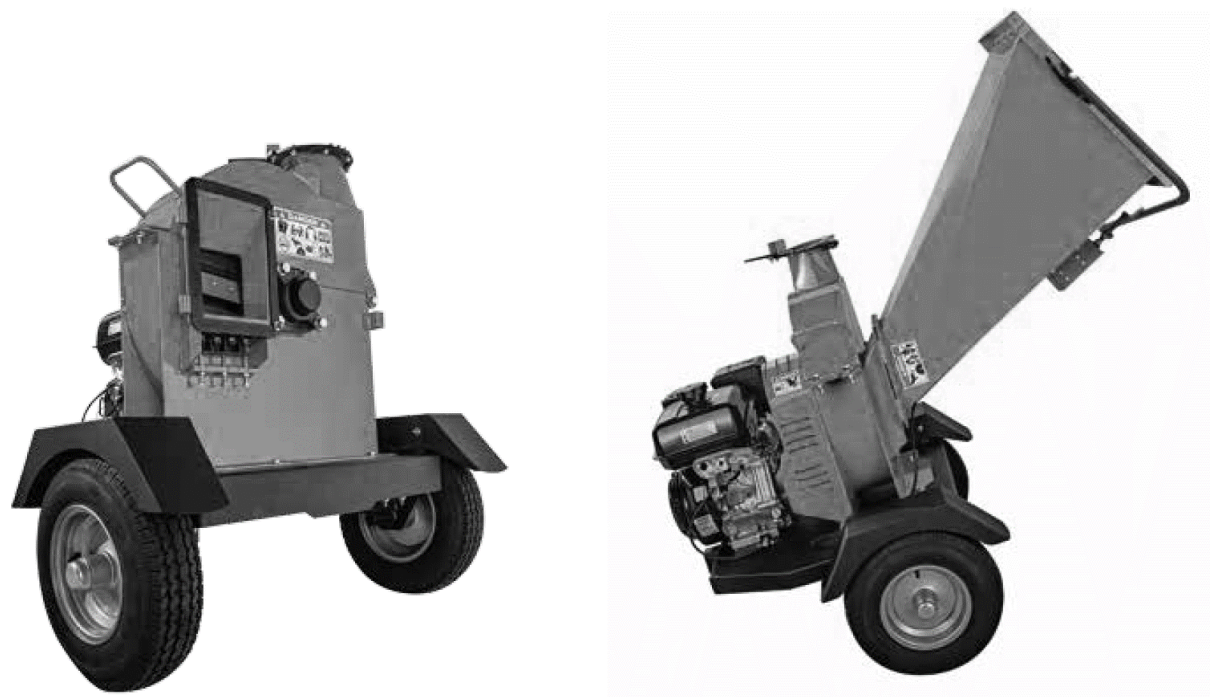


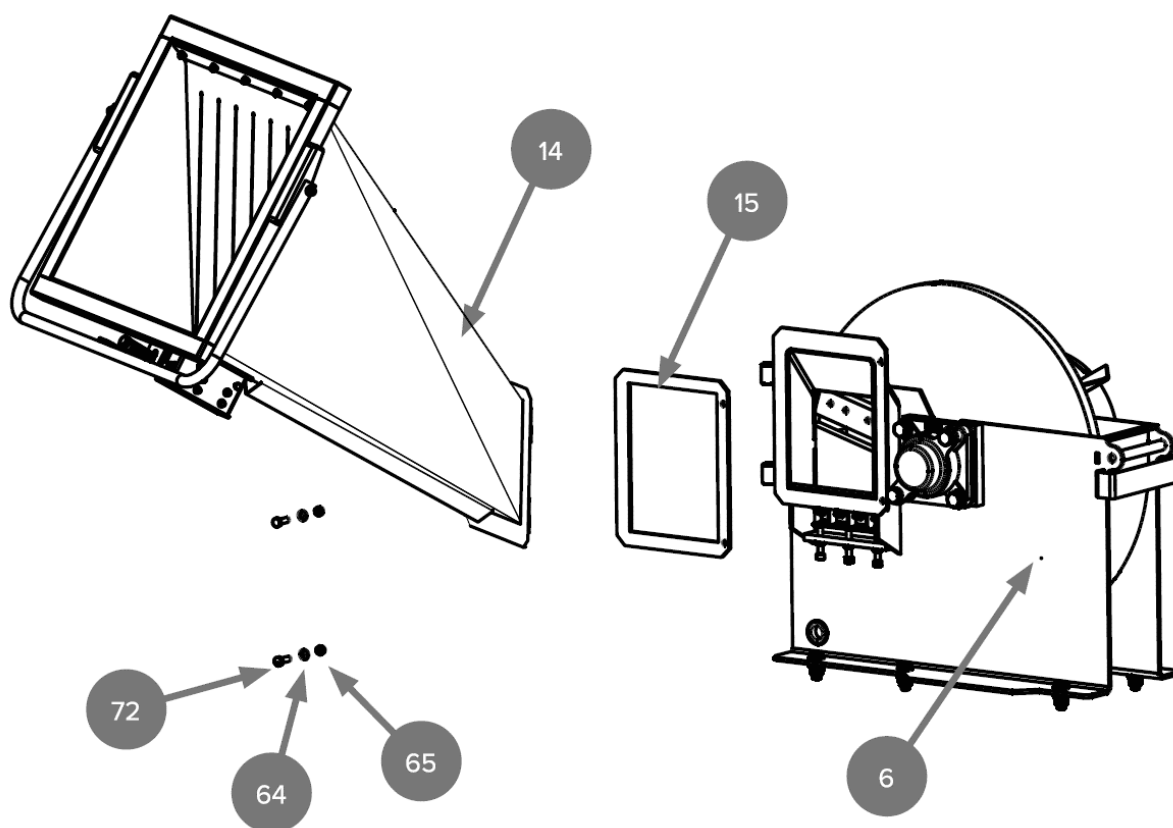




## 2) Installazione della tramoggia di alimentazione

Collegare la tramoggia di alimentazione (14) alla base del disco da taglio (6) con il telaio in gomma (15) tra le due parti e installarla con il bullone esagonale M8x25 (72), la rondella piatta 8 (64) e il dado di bloccaggio M8 (65) .

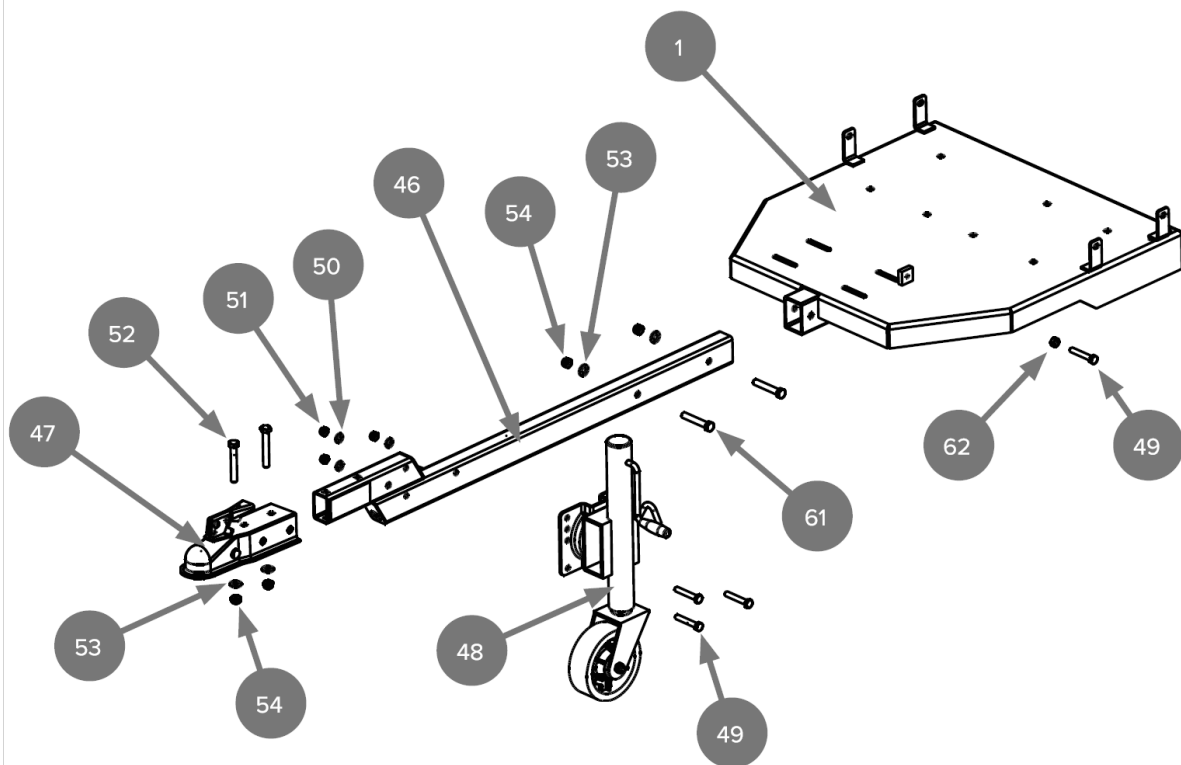




### 3) Attacco per gancio di traino

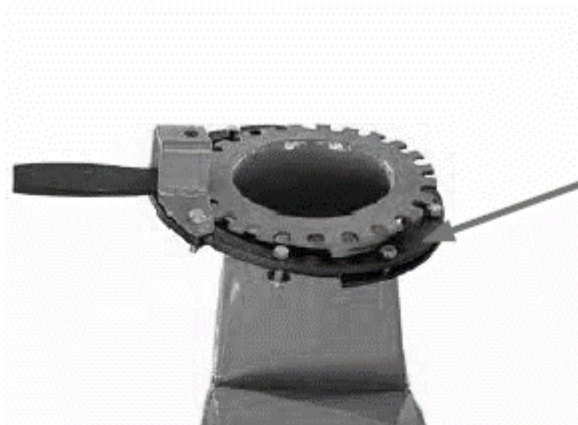
- a) Fissare l'accoppiatore (47) alla barra di traino (46) con un bullone esagonale M12x80 (52), una rondella piatta 12 (53) e un dado di bloccaggio M12 (54).
- b) Fissare la barra di traino (46) al telaio (1) con un bullone esagonale M12x70 (61), una rondella piatta da 12 (53) e un dado di bloccaggio M12 (54).

- c) Fissare la ruota tastatrice (48) alla barra di traino (46) con il bullone esagonale M10x60 (49), la rondella piatta 12 (53) e la rondella piatta 10 (50).

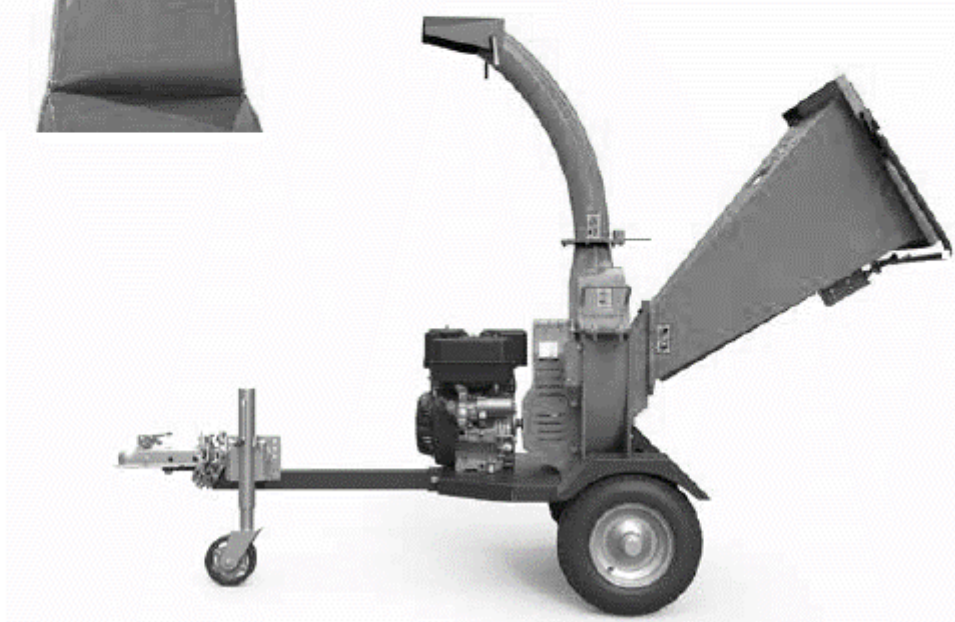


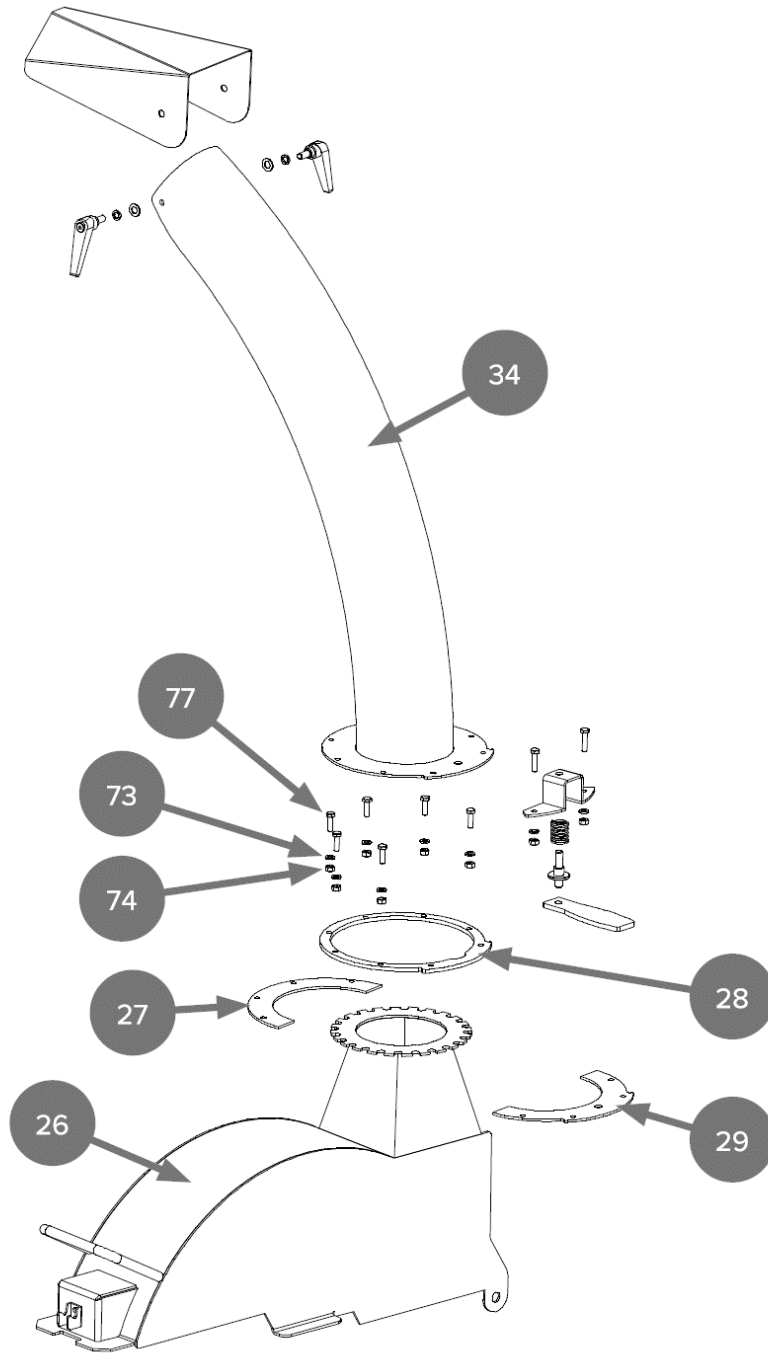
#### 4) Montaggio dello scivolo di scarico

- a) Posizionare le piastre di collegamento (27, 29) sopra il coperchio del disco (26).
- b) Posizionare la piastra girevole (28) sulle piastre di collegamento (27, 29).
- c) Fissare lo scivolo di scarico (34) alla piastra girevole (28) e alle piastre di collegamento (27, 29) con la rondella piatta 6 (73), il controdado M6 (74) e il bullone esagonale M6x20 (77).

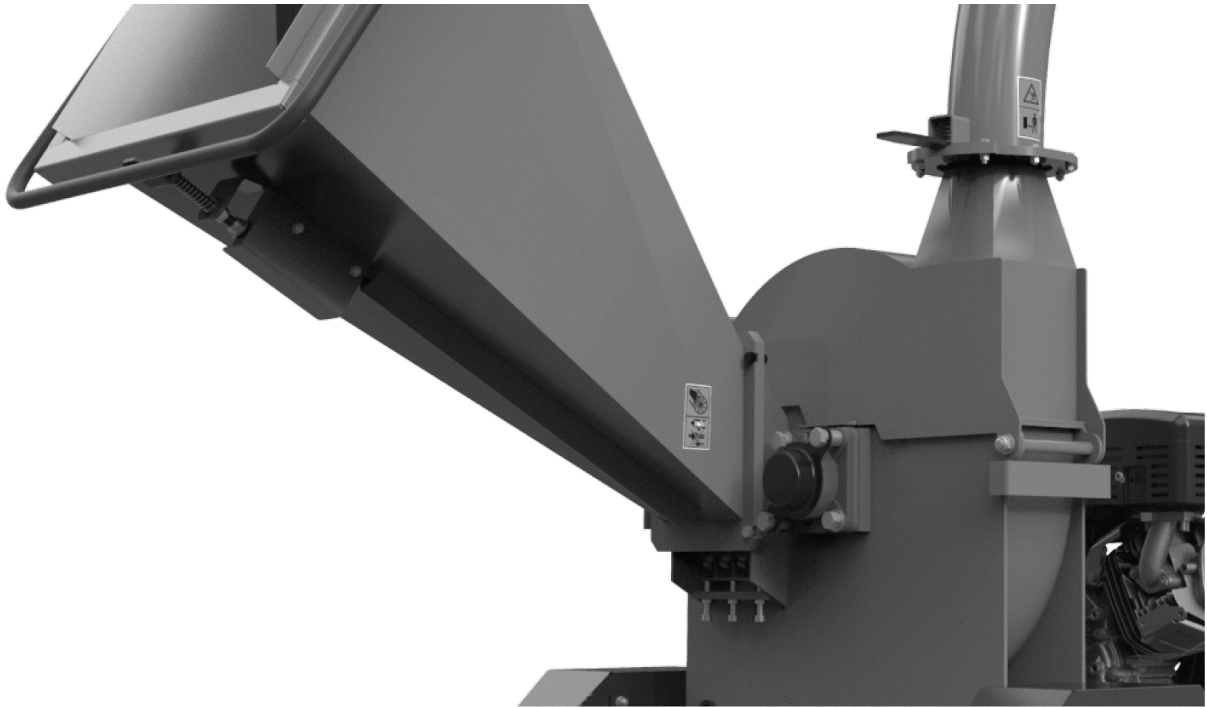
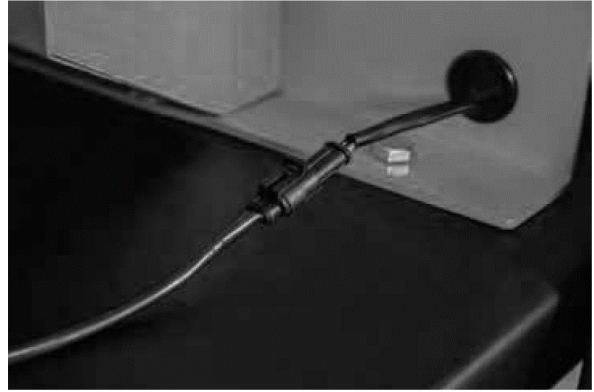


Płyty przyłączeniowe, płyta obrotowa i elementy złączne są wstępnie zmontowane w miejscu przeznaczonym do montażu.





### 5) Collegamento dell'arresto di emergenza



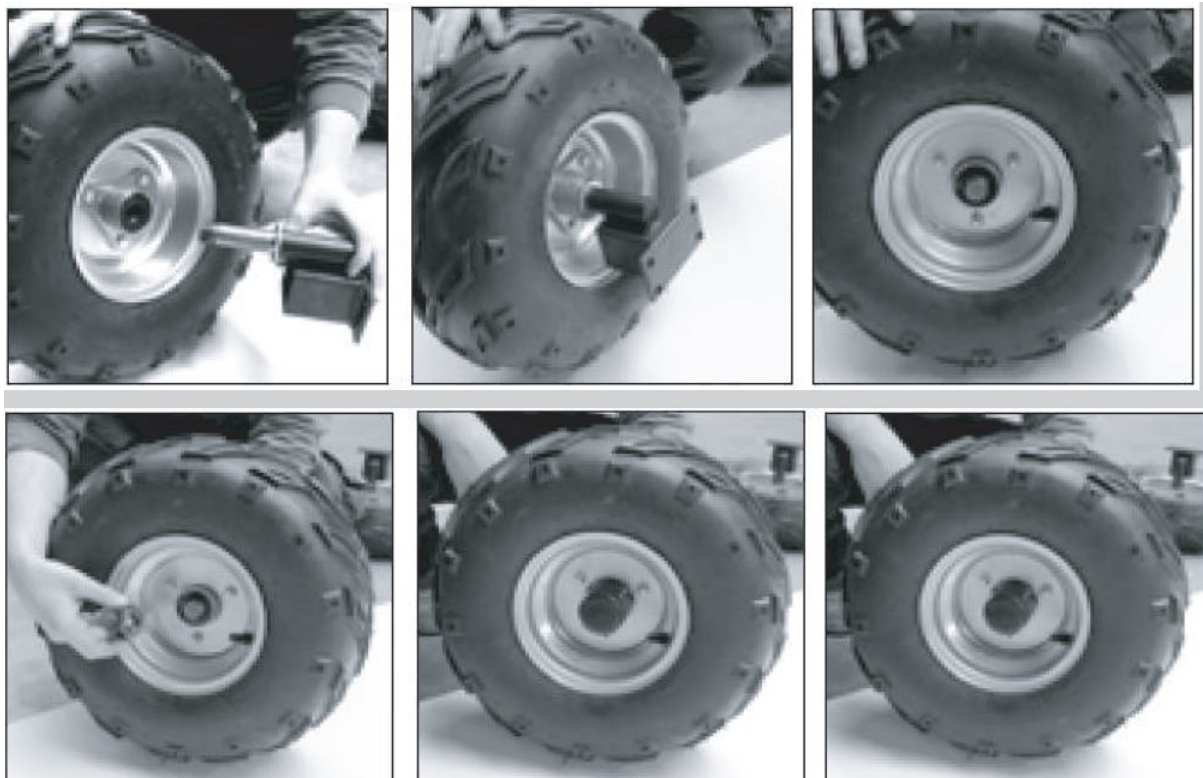
## Assemblaggio dei modelli: HT-HECTOR-1200B e HT-HECTOR-1200C

### Disimballaggio

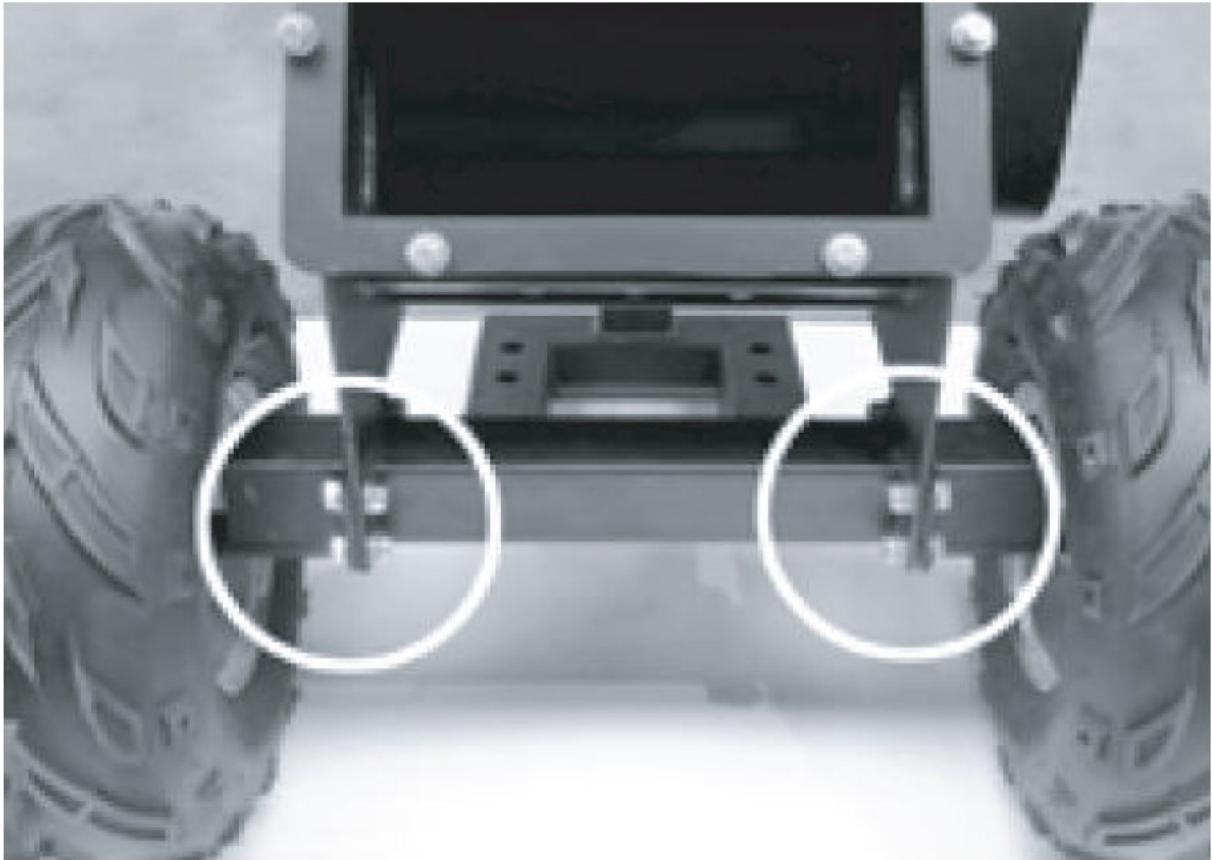
Posiziona la scatola di spedizione su una superficie solida e piana e rimuovi con attenzione il coperchio. Utilizzando due persone, rimuovere tutte le parti dalla scatola e prima di iniziare a montare la cippatrice, verificare se manca qualche elemento.

### 1) Ruote

- a) Inserire l'asse attraverso il cerchio, serrare il dado e fissarlo con una coppiglia. Quindi sostituire il coperchio antipolvere.



- b) Inclinare leggermente all'indietro l'alloggiamento della lama e fissare l'asse con viti, rondelle e dadi.



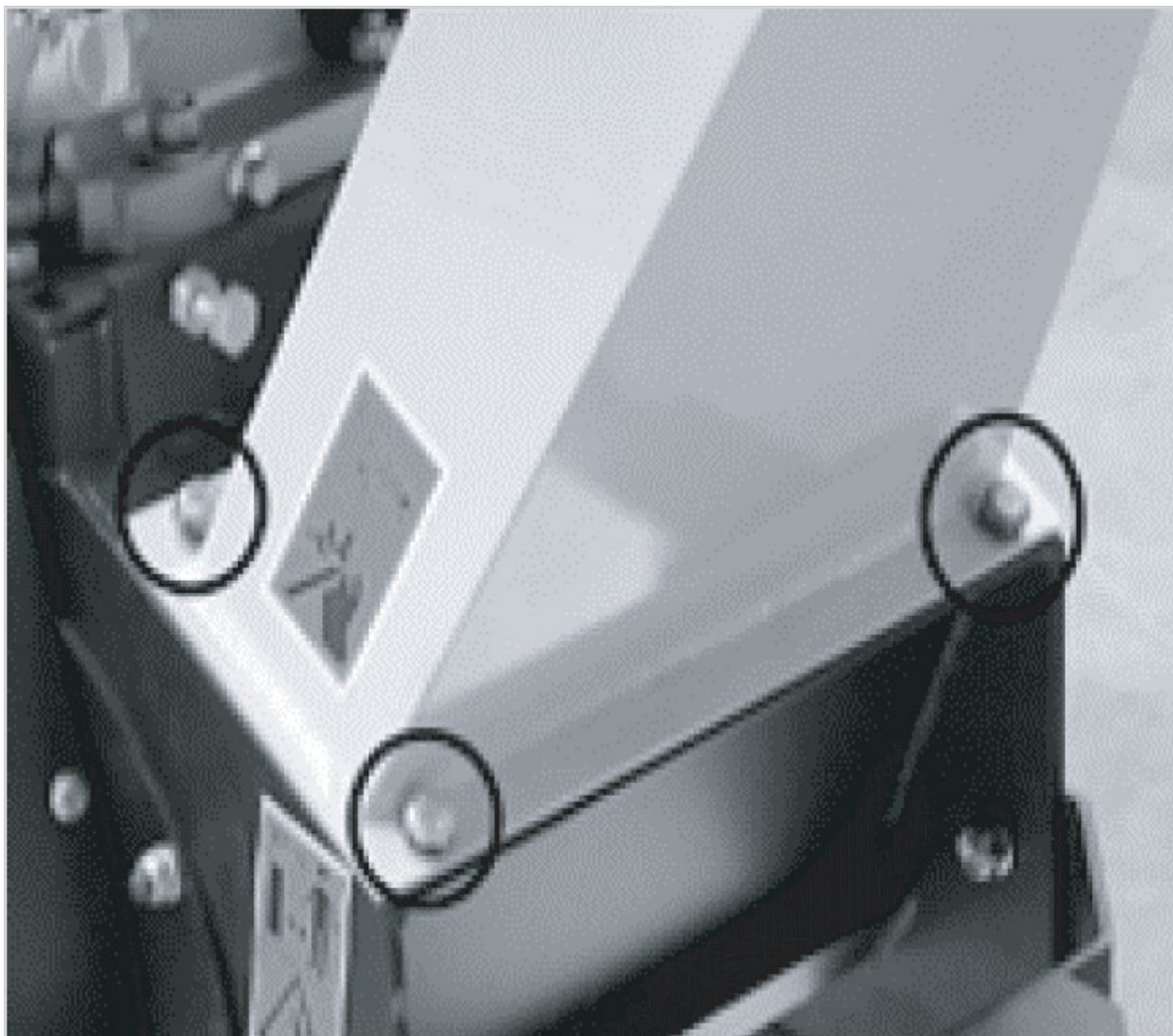
## 2) Supporto anteriore

- a) Inclinare leggermente il telaio all'indietro e fissare il supporto anteriore con viti, rondelle e dadi.
- b) Posizionare il timone sul supporto anteriore e fissarlo con bulloni M12x100, rondelle M12 e dadi.



### 3) Installazione dello scivolo di scarico

Posizionare lo scivolo di scarico sul corpo del dispositivo in modo che i fori di montaggio siano allineati con i fori nello scivolo di scarico. Fissare con viti, rondelle e dadi.



#### 4) Installazione dello scivolo di carico

Posizionare lo scivolo di caricamento sul corpo del dispositivo in modo che i fori di montaggio coincidano con i fori dell'alimentatore. Fissare con rondelle e dadi.



## 5) Collegamento dell'interruttore di sicurezza

Collegare il cavo dell'arresto di emergenza al cavo del motore



## 8. Utilizzo del dispositivo.

### Consigli per un corretto utilizzo

Controllare sempre il livello dell'olio prima di avviare il motore!

Ulteriori dettagli sul funzionamento e sulla manutenzione del motore sono reperibili nel manuale del motore.

NOTA: Il motore viene spedito senza olio! Prima di avviare il motore, riempire il basamento con olio 10w30. Quando si controlla o si aggiunge olio o carburante, prestare particolare attenzione a evitare che lo sporco penetri nel motore.

### Olio

- Utilizzare olio di alta qualità in conformità con il manuale del motore a benzina.
- Non utilizzare additivi speciali.

## **Controllare e aggiungere olio**

- Controllare il livello dell'olio prima di avviare il motore.
- Controllare il livello dell'olio ogni giorno o ogni otto ore.
- Mantenere il livello dell'olio al livello massimo.
- Non riempire eccessivamente.

## **Procedura di riempimento dell'olio**

Per istruzioni su come aggiungere olio alla macchina, fare riferimento al manuale del motore.

## **Procedura di controllo dell'olio**

1. Controllare il livello dell'olio prima di avviare il motore.
2. Posizionare il motore orizzontalmente. Pulire la zona attorno al tappo del bocchettone di riempimento dell'olio e all'astina di livello.
3. Inserire e rimuovere l'astina per controllare il livello dell'olio.
4. Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio. Versare l'olio lentamente.
5. Riempire fino al segno sull'astina di livello: controllare nuovamente
6. Reinserire l'astina di livello.

## **Carburante**

- Utilizzare benzina normale, pulita, fresca e senza piombo in conformità al manuale del motore.

## **Aggiunta di carburante**

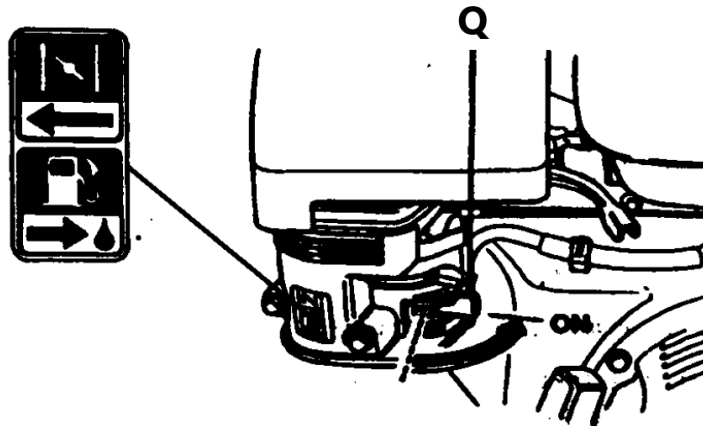
- Riempire il serbatoio all'aperto o in un'area ben ventilata, lontano da scintille, fiamme libere, calore e altre fonti di ignizione.
- Se viene versato del carburante, attendere che evaporino prima di avviare il motore.
- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare per almeno 2 minuti prima di rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante.
- Togliere il tappo. Riempire il serbatoio fino a circa 38 mm sotto la parte superiore del collo per consentire l'espansione del carburante. Fare attenzione a non riempire eccessivamente. Riposizionare il tappo prima di iniziare.

## **Avvio e arresto**

**IMPORTANTE** : Il motore viene consegnato al cliente senza olio. L'olio motore deve essere rabboccato prima di avviare il motore.

## Avvio del motore

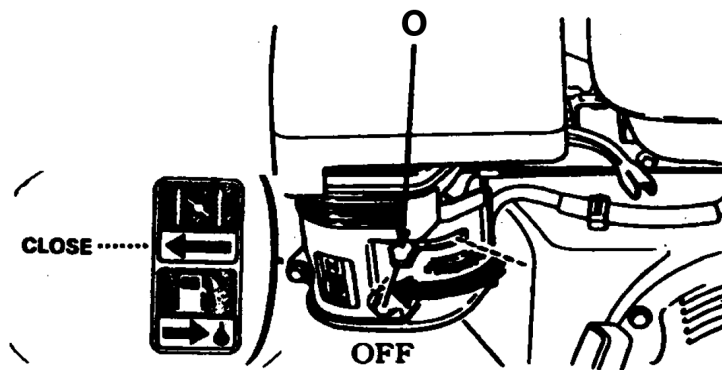
- 1) Ruotare la valvola del carburante in posizione "ON".



Q – valvola del carburante

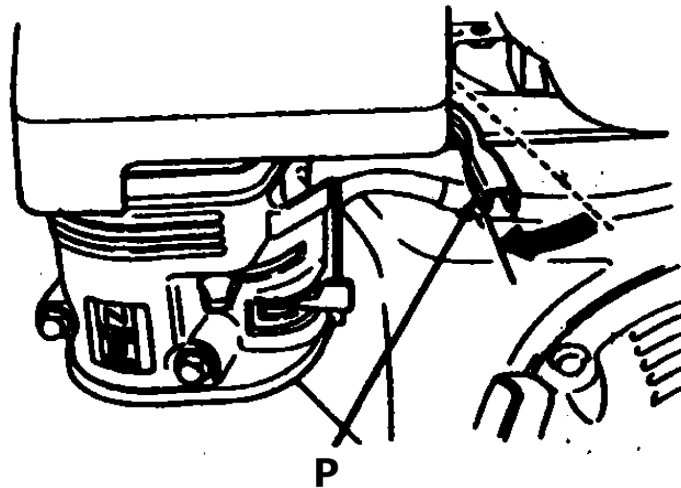
- 2) Spostare la leva dell'aria in posizione "CHIUSO".

**NOTA: se il motore è caldo, non è necessario spostare la leva dell'aria.**



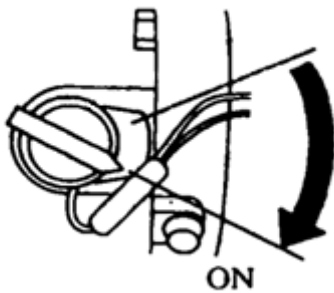
O – leva dello starter

- 3) Spostare leggermente la leva dell'acceleratore verso sinistra.

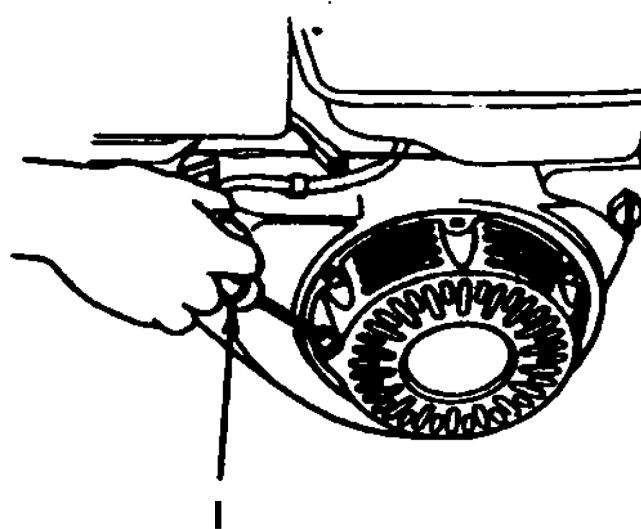


P – Leva dell'acceleratore

- 4) Impostare l'interruttore del motore in posizione "ON".



- 5) Tirare leggermente la maniglia della fune di avviamento verso l'alto finché non si avverte resistenza, quindi tirare rapidamente.

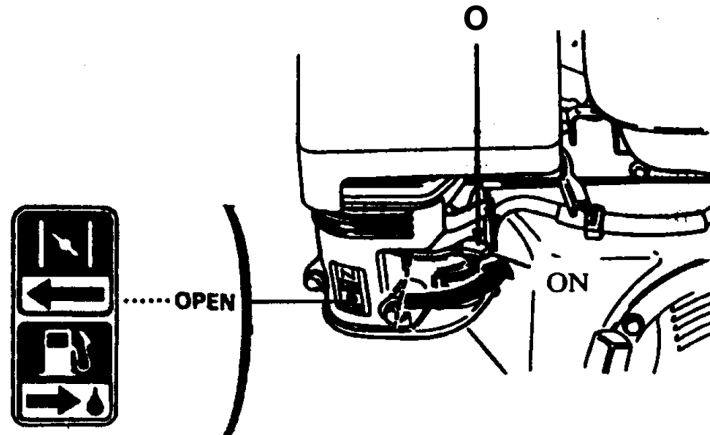


I – Corda di avviamento

**NOTA:** il rilascio improvviso della maniglia potrebbe provocare un impatto sul motore.  
Rilasciare lentamente la maniglia, adattandosi alla forza del rinculo.

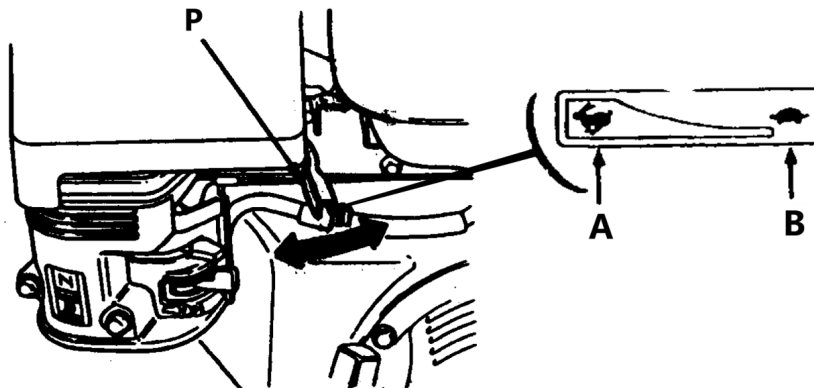
### Controllo della velocità del motore

- 1) Riscaldare il motore e spostare la leva dell'aria in posizione "APERTO".



O – leva dello starter

- 2) Impostare la leva dell'acceleratore nella posizione appropriata per garantire la corretta velocità operativa.



P – leva dell'acceleratore

A – alta velocità

B – bassa velocità

### Arresto del motore

In una situazione di emergenza, portare l'interruttore del motore in posizione "OFF" per arrestare il motore.

In situazioni normali, per spegnere il motore:

- 1) Spostare la leva dell'acceleratore verso destra (bassa velocità) e verso il basso.
- 2) Impostare l'interruttore del motore in posizione "OFF".
- 3) Impostare la valvola del carburante in posizione "OFF".

**NOTA:** arresti improvvisi ad alta velocità e sotto carico pesante possono danneggiare il motore.

## Triturazione

ATTENZIONE! Prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio, testare il funzionamento dell'apparecchio senza che il materiale venga triturato. Se il dispositivo non emette rumori sospetti e non ci sono perdite, puoi continuare a lavorare.

- 1) Inserire lentamente il materiale nella tramoggia di carico. Non metterne troppo in una volta.
- 2) Se necessario, utilizzare un lungo pezzo di materiale triturato per spingere il carico.

**ATTENZIONE! Non inserire le mani o altre parti del corpo nella tramoggia di carico.**

**NOTA: a causa della possibilità di rimbalzo del legno, la cippatrice deve essere caricata stando in piedi sul lato del dispositivo.**

## Istruzioni per l'uso

- Caricare il materiale lentamente. Se il motore fa un rumore insolito, il materiale viene caricato troppo velocemente.
- Radici e altri materiali sporchi smusseranno e danneggeranno i coltelli.
- Rimuovere frequentemente i chip dal dispositivo. Altrimenti potrebbero causare un blocco.
- Evitare di tritare materiale bagnato poiché potrebbe intasare il dispositivo. Se è necessario tritare il materiale umido, separarlo dal materiale secco.
- Non inserire nel dispositivo materiale di diametro superiore a quello specificato nella tabella dati tecnici.
- È preferibile tagliare la legna fresca e verde. I coltelli rimarranno affilati più a lungo.
- Indossare sempre guanti e occhiali di sicurezza quando si utilizza la cippatrice.
- Se è necessario spingere materiale nella tramoggia del cippatore, utilizzare solo un bastoncino di legno, mai le mani o qualsiasi oggetto di acciaio.
- Tenere sempre le mani lontane dalla tramoggia del cippatore.
- Tenere la zona di scarico lontana da persone, animali, edifici, vetri e altri oggetti che ostacolano il lavoro, causino lesioni o danni. Il vento può anche cambiare la direzione dei trucioli volanti, quindi fai attenzione.

**Prima dell'uso, leggere tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.**

## Note importanti

Questo cippatore è stato progettato per tritare alberi e rami con un diametro di 12 cm (5") e inferiore. non utilizzare mai questa macchina per nessun altro scopo in quanto potrebbe causare lesioni gravi.

## Lavorazione di alberi e rami con un diametro di 12 cm (5") o inferiore

- La vostra cippatrice può lavorare materiale secco o verde.
- Inserire il ramo nello scivolo di caricamento.
- Tenere il ramo alla stessa angolazione del serbatoio della cippatrice.
- Quando un ramo diventa corto e si trova nella tramoggia del cippatore, camminatelo o, se necessario, spingetelo nel cippatore con il ramo successivo.
- Se i rami hanno un diametro pari o superiore a 5 cm, inserire nella cippatrice solo un ramo alla volta.
- Se i rami sono più piccoli di 5 cm, è possibile inserirne più di uno alla volta nel cippatore.
- I rami verdi sono più facili da lavorare rispetto al legno duro.

- Assicurarsi di indossare guanti protettivi durante il caricamento del materiale nella cippatrice.

### **Ulteriori osservazioni**

- Usare il buon senso quando si utilizza una cippatrice.
- Impara a riconoscere il cambiamento nel suono della tua macchina quando è sovraccarica.
- Acquisire familiarità con le condizioni operative favorevoli ed evitare quelle che potrebbero sovraccaricare e danneggiare la macchina.
- Se la macchina va in stallo a causa di sovraccarico o per qualsiasi altro motivo, fermarla immediatamente.
- Se si blocca la macchina e non si spegne il motore, è possibile che:
  - Bruciare la striscia
  - Distruggere la frizione

**Questo danno può essere costoso e non è coperto da garanzia. Per questo motivo è importante spegnere immediatamente la macchina in caso di inceppamento.**

- Solo l'esperienza dell'operatore potrà dirvi come caricare velocemente alberi e rami.
- Prima di avviare la cippatrice, verificare che il volano ruoti liberamente.
- Ogni volta che si utilizza la cippatrice, ispezionare visivamente la lama della cippatrice per eventuali danni.
- Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato della lama, lo stato della piastra di usura e il serraggio dei dadi e dei bulloni che fissano la lama in posizione.
- Per spostare una pila di materiale lavorato, utilizzare una pala, un rastrello o uno strumento a manico lungo. Non usare mai le mani o i piedi.

### **Rimozione di un blocco**

1. Arrestare il motore.
2. Scollegare il filo della candela e tenerlo lontano dalla candela.
3. Rimuovere tutto il materiale rimasto nella tramoggia del cippatore.
4. Usando la chiave, girare l'albero del tamburo, prima in senso orario, poi in senso antiorario, fino a rimuovere l'inceppamento.
5. Rimuovere il deflettore.
6. Controllare se il deflettore non è ostruito. Se è così, rimuovili con un ramo.
7. Utilizzare un pezzo di legno per allentare e rimuovere qualsiasi materiale rimasto nella camera di cippatura.
8. Reinstallare il deflettore.
9. Ricollegare il filo della candela.
10. Avviare la macchina e consentire al materiale della camera di cippatura di fluire attraverso il deflettore.
11. Se la camera non è vuota e il tamburo è ancora inceppato, ripetere la procedura sopra descritta.
12. Prima di tentare di lavorare grandi quantità di materiale nel cippatore, assicurarsi che la camera di triturazione sia pulita.

## 9. Pulizia e manutenzione

### Si applica al modello HT-HECTOR-1200A

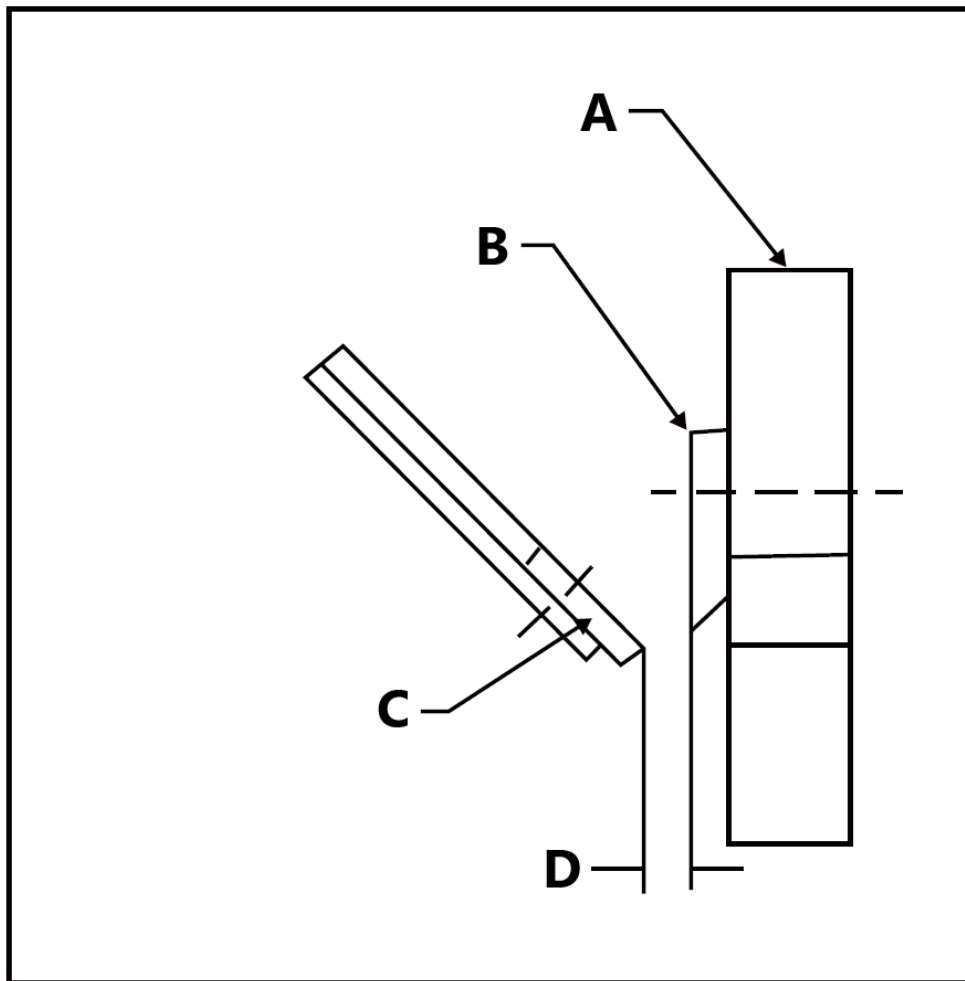
#### Come mantenere la macchina

**IMPORTANTE:** Prima di ogni operazione controllare l'affilatura della lama e il serraggio dei dadi e dei bulloni che la fissano al volano.

**IMPORTANTE:** ogni volta che si esegue la manutenzione o si ispeziona la lama, assicurarsi di controllare il corretto allineamento dello spazio tra la lama e la piastra antiusura.

Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o se la macchina inizia a emettere un rumore o a vibrare insoliti, arrestare il motore e scollegare i cavi delle candele dalle candele. Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire i seguenti passaggi:

- Ispezionare ed esaminare per danni visibili.
  - Verificare la presenza di parti allentate, bulloni e dadi.
- 1) Quando non in uso, tenere la cippatrice fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia priva di vapori di benzina.
  - 2) Dopo ogni 8 ore di funzionamento, lubrificare i cuscinetti sul lato cippatore e sul lato trasmissione. Per fare ciò, rimuovere lo sporco, ecc. dagli ingrassatori con un panno pulito, quindi applicare non più di 3 pompate di grasso universale di alta qualità utilizzando una pistola per ingrassaggio manuale. Una lubrificazione eccessiva può anche danneggiare i cuscinetti. Controllare regolarmente anche le viti di fissaggio della flangia del cuscinetto per assicurarsi che siano serrate.
  - 3) Se il coltello per truciolare in acciaio deve essere sostituito o affilato, consultare la sezione di smontaggio, affilatura e rimontaggio.
  - 4) Quando si installa una nuova lama, controllare e regolare il gioco tra la lama e la piastra antiusura. Questo gioco o spazio dovrebbe essere impostato su 1/16".
  - 5) Per regolare questo gioco, allentare i quattro dadi e bulloni che tengono in posizione la piastra antiusura. La piastra antiusura può essere spostata verso l'alto o verso il basso (dentro o fuori) per ottenere la corretta impostazione del gioco.
  - 6) Prima di avviare la cippatrice, assicuratevi che il volano giri senza urtare nulla.
  - 7) Se lo spazio tra la piastra antiusura e la lama non è impostato correttamente, si verificheranno vibrazioni eccessive durante la scheggiatura e la lama apparirà smussata. Questo dovrebbe essere controllato ogni 8-10 ore di funzionamento.
  - 8) Se fosse necessario smontare la cippatrice per riparazioni, il disco della cippatrice deve essere reinstallato esattamente nella stessa posizione sull'albero del rotore.



- A - Volano
- B - Coltello cippatore
- C - Piastra antiusura
- D - Spazio di 1/16".

NOTA: la corretta impostazione della distanza è fondamentale per il corretto funzionamento della macchina.

### **Smontare il coltello**

- 1) Fermare il motore.
- 2) Aprire l'involucro dell'unità superiore.
- 3) Ruotare il disco cippatore fino a quando le quattro viti a testa svasata e i dadi di bloccaggio che fissano la lama al volano sono visibili attraverso lo sportello di accesso.
- 4) Rimuovere tutti e quattro i bulloni e i dadi.

### **Affilatura delle lame**

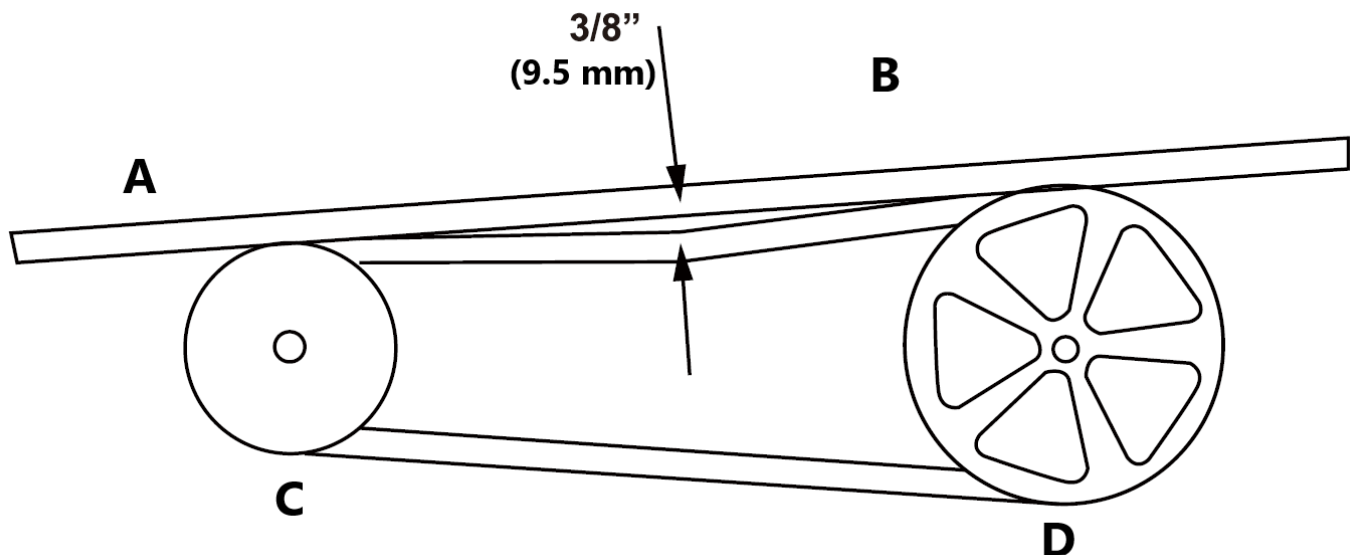
- Non tentare mai di affilare la lama di una cippatrice.

- Per garantire un funzionamento corretto, è estremamente importante mantenere sempre un angolo di 45 gradi.
- La lama della cippatrice deve essere portata in un'officina meccanica per una corretta affilatura.
- Il calore eccessivo generato durante il processo di affilatura danneggerà le lame e indebolirà il metallo.

### Regolazione del cinturino

Il nastro della cippatrice dovrebbe flettersi di 9,5 mm (3/8") sotto una pressione di 0,45 kg (tre libbre), come mostrato nella figura seguente. In caso contrario, regolare secondo le istruzioni riportate di seguito.

- 1) Rimuovere la copertura della cinghia.
- 2) Allentare i bulloni del motore.
- 3) Stringere o allentare il dado fino a ottenere la tensione corretta, come mostrato nella figura seguente.
- 4) Stringere i bulloni del motore.



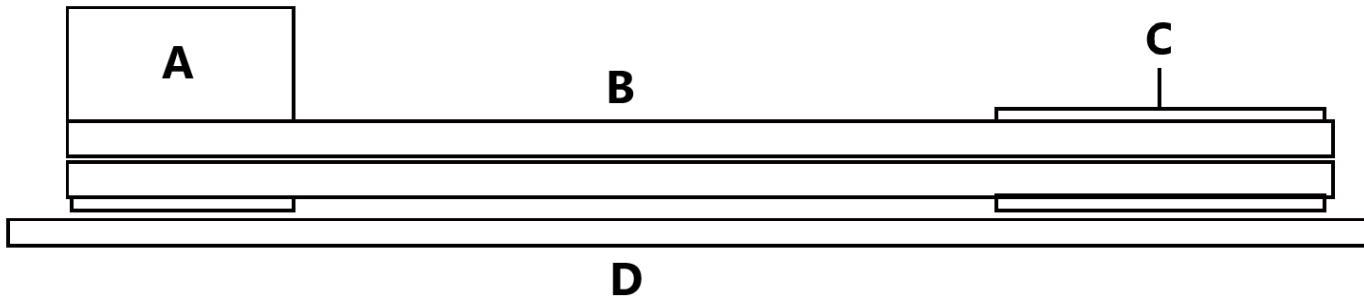
A - Bordo dritto

B - Per spostare il nastro da 9,5 mm (3/8") è necessaria una pressione di 3 libbre (0,45 kg).

C - Tamburo della frizione

D - Estrattore cippatore di base

- 5) Controllare l'allineamento della frizione con la puleggia motrice posizionando un bordo dritto su entrambe le superfici come mostrato nella figura seguente. Se è necessaria una regolazione, correggere l'impostazione facendo scorrere la puleggia del rotore dentro o fuori sull'albero del rotore. Non effettuare regolazioni spostando la frizione sull'albero motore.
- 6) Sostituire il coperchio della cinghia.



- A - Frizione
- B - strisce
- C - Puleggia del rotore
- D - Bordo dritto

### Sostituzione della cinghia

1. Per sostituire la cinghia, seguire le istruzioni di regolazione della cinghia sopra.
2. Dopo aver allentato i bulloni del motore, rimuovere le vecchie cinghie e sostituirle con delle nuove. Sostituisci sempre entrambe le cinture poiché vengono fornite in un set abbinato. Ciò è necessario per il corretto funzionamento.
3. Regolare la tensione e l'allineamento della cinghia secondo le istruzioni sopra.

**NOTA** : Controllare e tendere nuovamente le cinghie dopo il periodo di rodaggio iniziale, dopo un'ora di utilizzo.

## Si applica al modello HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Come mantenere la macchina

**IMPORTANTE:** Prima di ogni operazione controllare l'affilatura della lama e il serraggio dei dadi e dei bulloni che la fissano al volano.

**IMPORTANTE:** Ogni volta che si esegue qualsiasi intervento di manutenzione, assistenza o ispezione della lama, assicurarsi di controllare il corretto allineamento dello spazio tra la lama e la piastra di usura.

**Se il meccanismo di taglio colpisce un oggetto estraneo o se la macchina inizia a emettere un rumore o a vibrare insoliti, arrestare il motore e scollegare i cavi delle candele dalle candele.**

**Attendere che il motore si sia raffreddato prima di eseguire i seguenti passaggi:**

- Ispezionare ed esaminare per danni visibili.
  - Verificare la presenza di parti allentate, bulloni e dadi.
1. Quando la cippatrice non viene utilizzata, tenerla fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia priva di vapori di benzina.
  2. Dopo ogni 8 ore di funzionamento, lubrificare il lato della cippatrice e i cuscinetti del lato trasmissione. Per fare ciò, rimuovere lo sporco, ecc. dagli ingrassatori con un panno pulito, quindi applicare non più di 3 pompate di grasso universale di alta qualità utilizzando una pistola per ingrassaggio manuale. Una lubrificazione eccessiva può anche danneggiare i cuscinetti. Controllare regolarmente anche le viti di fissaggio della flangia del cuscinetto per assicurarsi che siano serrate.

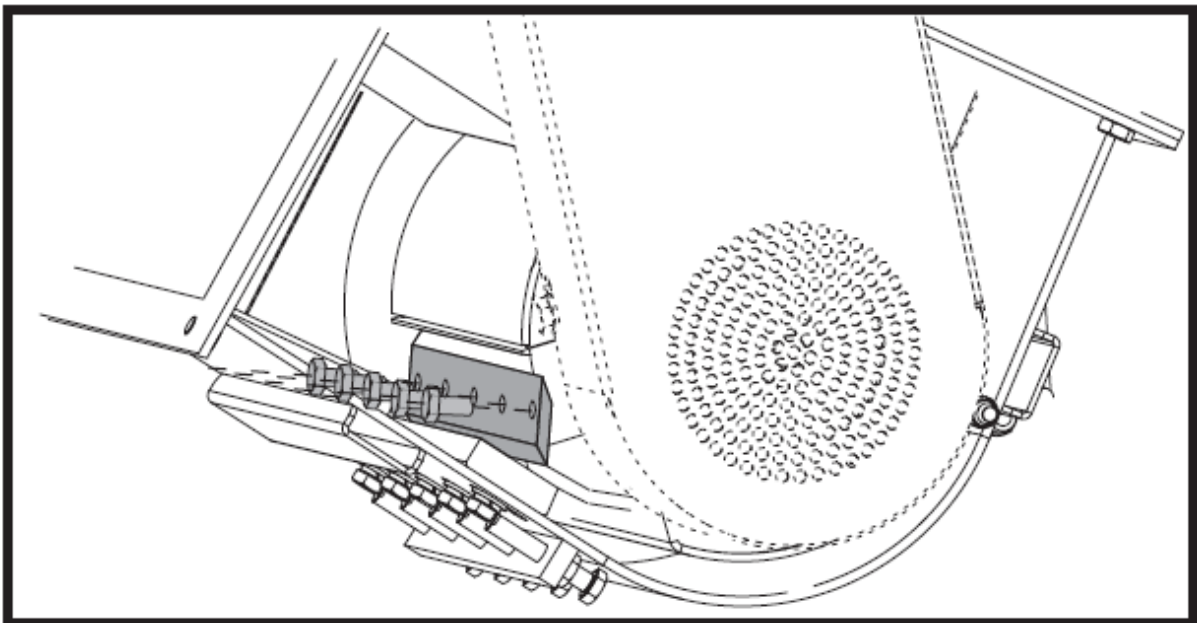
3. Se il coltello per truciolare in acciaio deve essere sostituito o affilato, consultare la sezione di smontaggio, affilatura e reinstallazione.
4. Quando si installa una nuova lama OEM, controllare e regolare la distanza tra la lama e la piastra dell'incudine. Questo gioco o spazio deve essere impostato su 1/16" (1,58 mm).
5. Per regolare questo gioco, allentare i tre dadi e bulloni che tengono in posizione la piastra antiusura. La piastra dell'incudine può essere spostata verso l'alto o verso il basso (verso l'interno o verso l'esterno) per ottenere un corretto allineamento dello spazio.
6. Se lo spazio tra la piastra antiusura e la lama non è impostato correttamente, si verificheranno vibrazioni eccessive durante la scheggiatura e la lama apparirà smussata. Questo dovrebbe essere controllato ogni 8-10 ore di funzionamento.

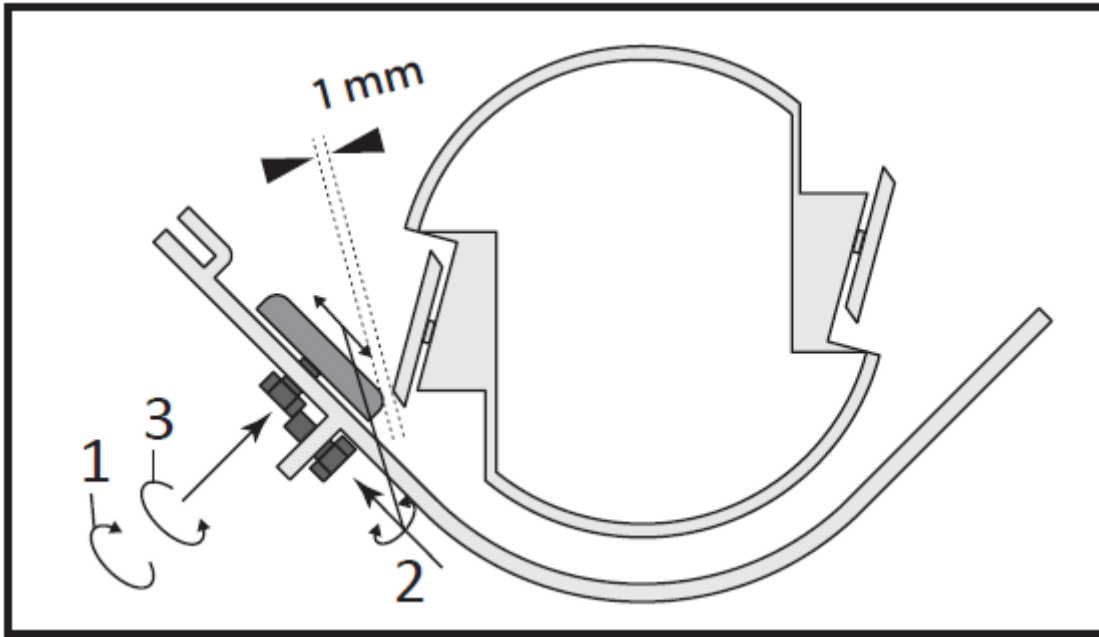
### Smontare il coltello

ATTENZIONE! Indossare sempre dispositivi di protezione quando si lavora con le lame. Questa macchina è dotata di due lame reversibili. Quando perdono l'affilatura, le lame possono essere ruotate per utilizzare l'altro filo. Una volta che l'altro bordo è usurato, è necessario sostituirlo. Se si nota un aumento delle vibrazioni, potrebbe essere dovuto ai taglienti usurati. Noterai anche che lunghe strisce di materiale si formano quando le lame diventano smussate o usurate.

### Sostituzione coltello

Anche l'incudine è reversibile. Quando il bordo dell'incudine è usurato, può essere ruotato. Quando entrambi i bordi sono usurati, l'incudine deve essere sostituita. La distanza tra la lama e l'incudine deve essere sempre di 1 mm.





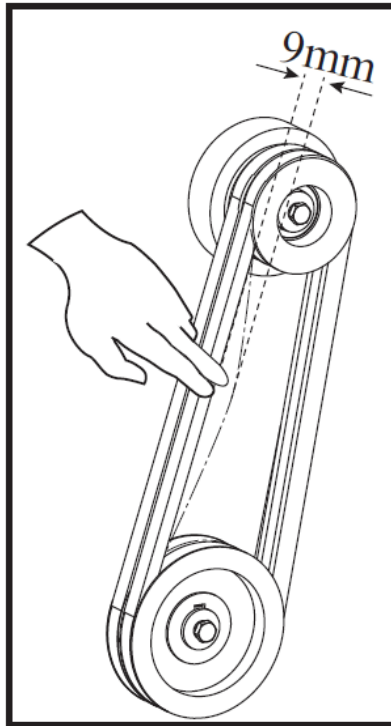
### Affilatura delle lame

- Non tentare mai di affilare la lama di una cippatrice.
- Per garantire un funzionamento corretto, è estremamente importante mantenere sempre un angolo di 45 gradi.
- La lama della cippatrice deve essere portata in un'officina meccanica per una corretta affilatura.
- Il calore eccessivo generato durante il processo di affilatura danneggerà le lame e indebolirà il metallo.

### Regolazione del cinturino

Il nastro del cippatore dovrebbe flettersi di 9 mm (3/8 di pollice) sotto una pressione di tre libbre, come mostrato di seguito. Se ciò non accade, regolare secondo le seguenti istruzioni:

1. Rimuovere la copertura della cinghia.
2. Allentare le 4 viti della piastra del motore.
3. Spostare il motore utilizzando le viti di regolazione orizzontale fino a ottenere la tensione corretta come mostrato di seguito.
4. Stringere nuovamente la vite del motore.
5. Sostituire il copcinghia.



### Sostituzione della cinghia

- 1) Per sostituire la cinghia, seguire le istruzioni di regolazione della cinghia sopra.
- 2) Dopo aver allentato i bulloni del motore, rimuovere le vecchie cinghie e sostituirle con delle nuove. Sostituisci sempre entrambe le cinture poiché vengono fornite in un set abbinato. Ciò è necessario per il corretto funzionamento.
- 3) Impostare la tensione e l'allineamento della cinghia secondo le istruzioni sopra.

**NOTA:** Controllare e tendere nuovamente le cinghie dopo il periodo di rodaggio iniziale, dopo un'ora di utilizzo.

## Si applica a tutti i modelli

### Consigli tecnici sulla frizione centrifuga

**NOTA:** I ceppi e le molle della frizione sono soggetti a normale usura. Se si nota una riduzione delle prestazioni della frizione, è necessario controllarla e sostituirla se necessario.

La frizione della macchina è progettata per essere durevole e affidabile, ma è importante comprenderne i limiti. La frizione è progettata per garantire l'avviamento del motore senza carico e lo slittamento in caso di sovraccarico eccessivo del dispositivo condotto. Queste funzionalità aiutano a proteggere il motore da danni quali alberi motore e motorini di avviamento danneggiati.

La frizione ottiene potenza dalla velocità del motore. Minore è la velocità di innesto e maggiore è il regime del motore mantenuto, maggiore è la coppia che la frizione può trasferire all'unità condotta. Non operare a velocità inferiori a quella nominale.

- Quando si avvia il motore, il motore della cippatrice funziona senza carico fino alla velocità di circa 1000-1200 giri/min, alla quale la frizione centrifuga si innesta e inizia ad azionare il rotore.
- La velocità corretta del rotore è 2400 giri/min +/- 200 giri/min quando il motore funziona a pieno regime.
- Non manomettere le impostazioni del regolatore del motore. Il regolatore controlla la massima velocità operativa sicura e protegge il motore. Un regime motore eccessivo è pericoloso e può

danneggiare il motore e altre parti mobili della macchina. Rivolgersi al rivenditore autorizzato per la regolazione del motore.

- Acquisire familiarità con le condizioni operative favorevoli ed evitare quelle che potrebbero sovraccaricare e danneggiare la macchina.
- Non sovraccaricare o tentare di macinare il materiale oltre le raccomandazioni del produttore. Ciò potrebbe provocare lesioni personali o danni alla macchina.
- Imparare a riconoscere il rumore di una macchina quando è sovraccarica.
- Se la macchina va in stallo a causa di sovraccarico o per qualsiasi altro motivo, fermarla immediatamente.
- Se si blocca la macchina e non si spegne il motore, è possibile che:
  - Bruciare la striscia.
  - Distruggere la frizione.
- Solo l'esperienza dell'operatore dirà quanto velocemente potrete inserire con successo gli arti nella macchina.
- I danni alla frizione possono essere costosi e non sono coperti da garanzia. Per questo motivo è importante spegnere immediatamente la macchina in caso di inceppamento.

### **Manutenzione della frizione**

La frizione centrifuga di questa macchina è permanentemente lubrificata e non richiede olio o grasso. Se il tamburo oscilla eccessivamente dopo lunghi periodi di utilizzo, è necessario sostituire il gruppo tamburo. Sostituire sempre i pattini e le molle in set. Ogni volta che sostituisci le scarpe, tutte le molle dovrebbero essere sostituite.

### **Smontaggio frizione**

- 1) Rimuovere il giunto dall'albero rimuovendo la vite e le rondelle.
- 2) Sfilare il giunto dall'albero.
- 3) Rimuovere la chiave dalla fessura.

### **Installazione di una nuova frizione**

- 1) Pulire l'albero ed eliminare eventuali bave.
- 2) Applicare composto antigrippaggio all'albero.
- 3) Posizionare la chiave nella scanalatura sull'albero.
- 4) Far scorrere il giunto sull'albero e fissarlo con la vite, la rondella piatta e la rondella di sicurezza.
- 5) Stringere le due viti a testa esagonale.

### **Raccomandazioni generali per la pulizia e la conservazione**

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione degli accessori e quando l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio. Attendere fino all'arresto degli elementi rotanti.
- b) Per pulire le superfici devono essere utilizzati solo agenti che non contengano sostanze corrosive.
- c) Il dispositivo deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto, protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- e) Assicurarsi che non penetri acqua attraverso i fori di ventilazione dell'alloggiamento.
- f) I fori di ventilazione devono essere puliti con una spazzola e aria compressa.
- g) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e eventuali danni.

### **Smaltimento dei dispositivi usati**

Al termine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo posto sul prodotto, sul manuale utente o sulla confezione. I materiali utilizzati nel dispositivo sono riutilizzabili in base alla loro marcatura. Riutilizzando, riutilizzando materiali o utilizzando in altro modo apparecchiature usate, fornisci un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per le apparecchiature usate .

## 10. Risoluzione dei problemi

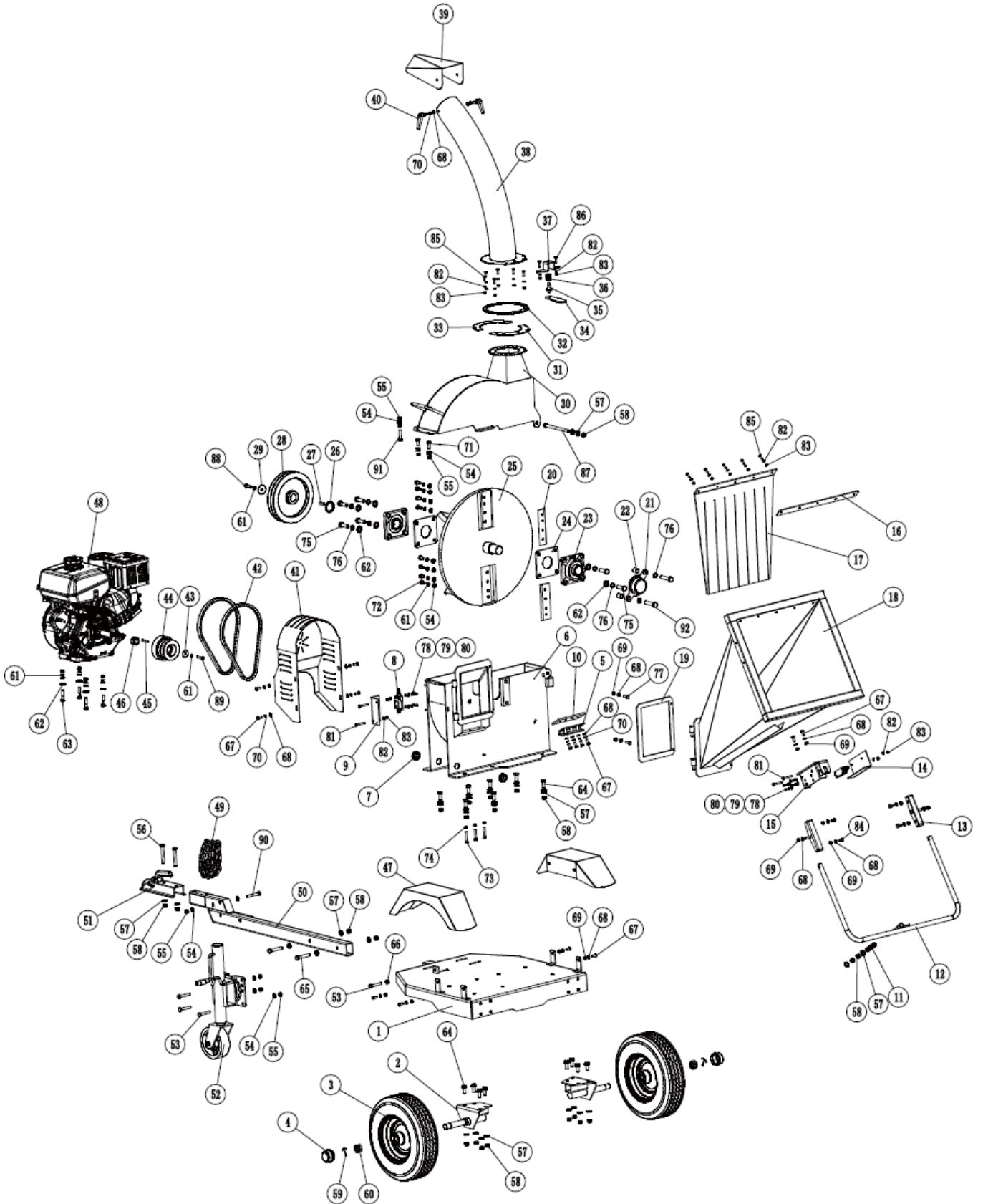
### AVVERTIMENTO

Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione o ispezione, spegnere il motore e attendere cinque minuti per consentire a tutte le parti di raffreddarsi. Scollegare il filo della candela, tenendolo lontano dalla candela.

| Problema  | Possibile causa   | Azione  |
|---|---|---|
| Il motore non parte   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Senza benzina.</li> <li>2. La leva dell'aria non è in posizione START.</li> <li>3. Benzina vecchia di bassa qualità o rovinata.</li> <li>4. Tubazioni del carburante sporche.</li> <li>5. Il cappuccio della candela non è fissato saldamente.</li> <li>6. Candela sporca.</li> <li>7. Nessuna compressione nel motore. Problema dopo un lungo periodo di conservazione.</li> <li>8. Basso livello dell'olio motore.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fare rifornimento.</li> <li>2. Impostare la leva dell'aria in posizione START.</li> <li>3. Utilizzare benzina fresca senza piombo.</li> <li>4. Pulire le tubazioni con additivo per carburante. I depositi pesanti potrebbero richiedere un'ulteriore pulizia.</li> <li>5. Collegare correttamente il filo della candela.</li> <li>6. Rimuovere e pulire/sostituire la candela</li> <li>7. Lubrificare il cilindro, versare un cucchiaino di olio nel foro della candela. Muovere più volte i pistoni tirando lentamente la fune di avviamento e riprovare a ripartire.</li> <li>8. Rabboccare l'olio motore al livello appropriato.</li> </ol> |
| Lo scarico del motore è nero                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro dell'aria sporco.</li> <li>2. Leva dell'aria in posizione chiusa.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire il filtro dell'aria.</li> <li>2. Impostare la leva dell'aria in posizione chiusa.</li> </ol>   |
| Il motore si ferma improvvisamente                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serbatoio del carburante vuoto o pieno di benzina contaminata o di bassa qualità.</li> <li>2. Arresto per basso livello di olio.</li> <li>3. Cappuccio della candela scollegato o collegato in modo errato.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempire il serbatoio del carburante con benzina fresca senza piombo.</li> <li>2. Rabboccare l'olio motore al livello appropriato.</li> <li>3. Installare correttamente il cappuccio della candela.</li> </ol>  |
| Il motore funziona ma il materiale non viene espulso              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Canale di scarico intasato.</li> <li>2. Il motore non funziona alla massima velocità.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere le impurità.</li> <li>2. Impostare l'acceleratore sulla posizione VELOCE.</li> </ol>  |
| Taglio lento o stallo del motore                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il diametro del ramo è troppo grande.</li> <li>2. L'acceleratore è impostato sulla posizione lenta.</li> <li>3. I rami sono molto duri o secchi.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non lavorare rami con diametro superiore a 50 mm.</li> <li>2. Regolare l'acceleratore per aumentare la velocità del motore.</li> <li>3. Il materiale non può essere tritato.</li> </ol>   |
| Rumori o vibrazioni sospette durante la macinazione del materiale | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotore sovraccarico di materiale.</li> <li>2. Le lame sono rotte, piegate o allentate.</li> <li>3. Lame bloccate.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lasciare che l'unità si pulisca prima di aggiungere materiale alla tramoggia di ingresso.</li> <li>2. Verificare il corretto assemblaggio. Stringere o sostituire secondo necessità.</li> <li>3. Verificare la presenza di ostruzioni e detriti. Riparare o sostituire secondo necessità.</li> </ol>  |

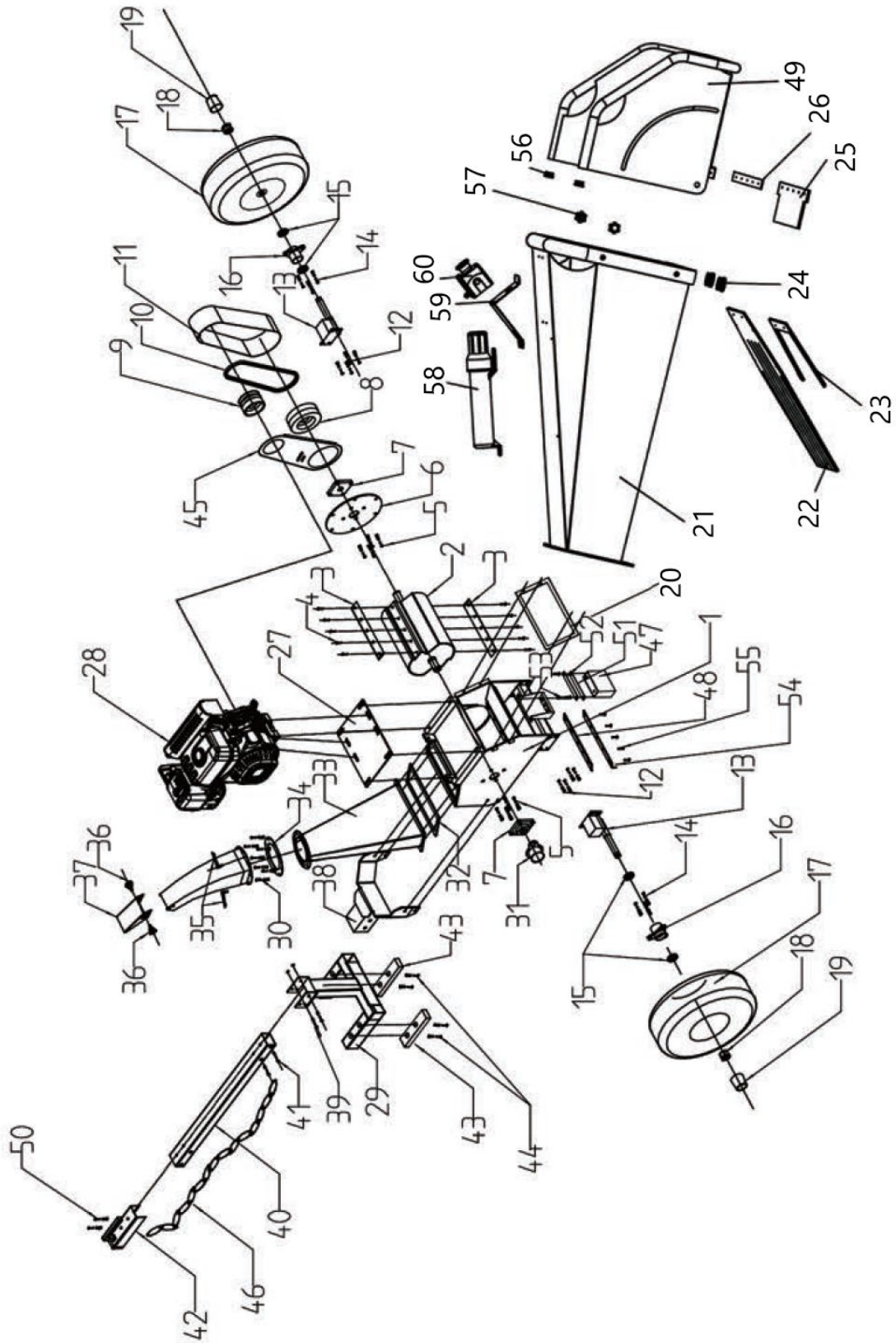
# 11. Disegni di assemblaggio

HT-HECTOR-1200A



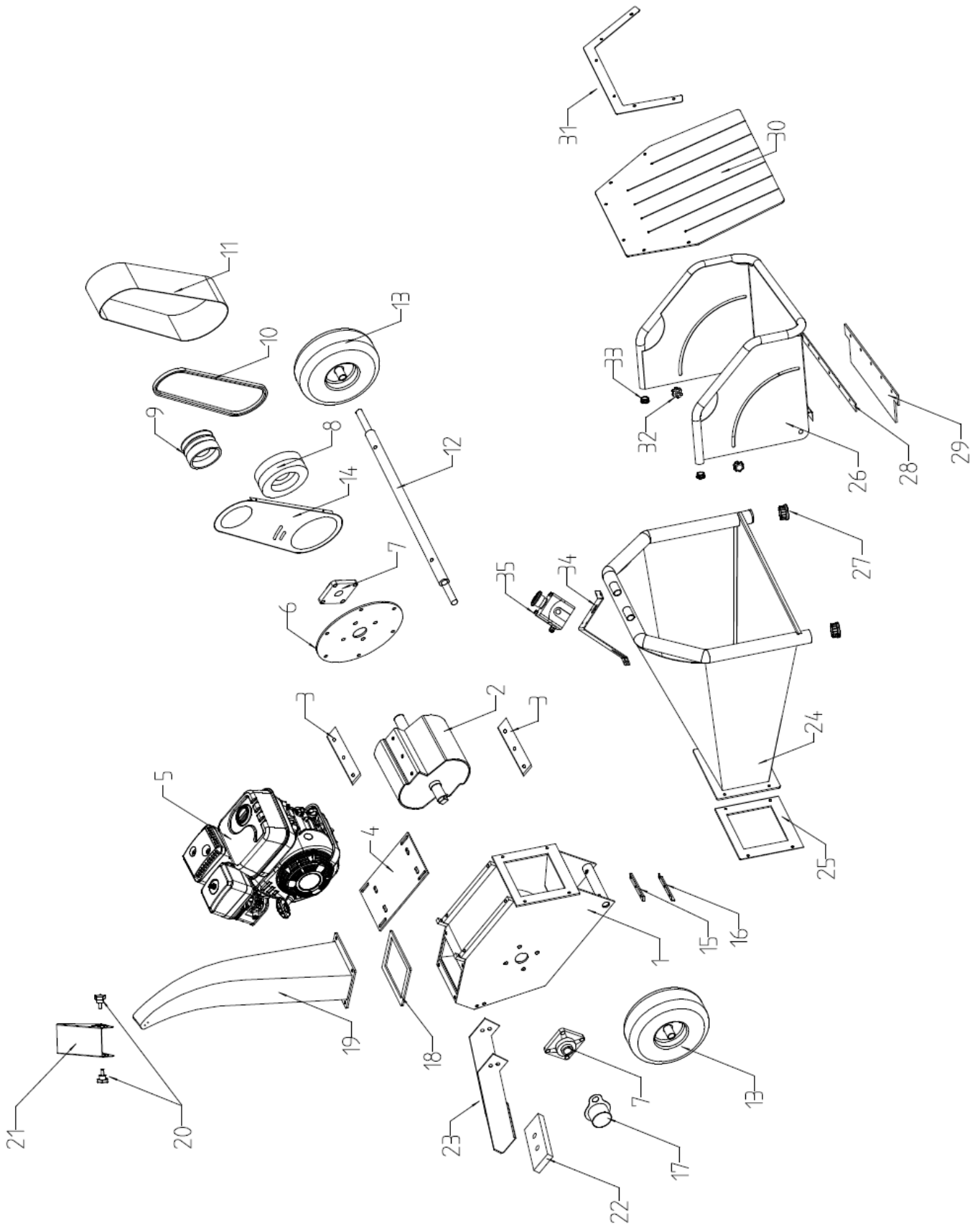
| Numero | Descrizione del dispositivo          | Quantità | Numero | Descrizione del dispositivo  | Quantità |
|--------|--------------------------------------|----------|--------|------------------------------|----------|
| 1      | Telaio                               | 1        | 47     | Parafanghi                   | 2        |
| 2      | Asse della ruota                     | 2        | 48     | Motore                       | 1        |
| 3      | Ruota                                | 2        | 49     | Catena di sicurezza          | 2        |
| 4      | Copertura antipolvere                | 2        | 50     | Gancio di traino             | 1        |
| 5      | Piastra di regolazione dell'incudine | 1        | 51     | Connettore                   | 1        |
| 6      | Base del disco da taglio             | 1        | 52     | Ruota                        | 1        |
| 7      | Anello protettivo                    | 2        | 53     | Vite esagonale M10x60        | 4        |
| 8      | Selettore                            | 2        | 54     | Rondella piatta 10           | 23       |
| 9      | Copertura dell'interruttore          | 1        | 55     | Dado di bloccaggio M10       | 12       |
| 10     | Incudine                             | 1        | 56     | Vite esagonale M12x80        | 2        |
| 11     | Molla                                | 1        | 57     | Rondella piatta 12           | trenta   |
| 12     | Leva di arresto di emergenza         | 1        | 58     | Dado di bloccaggio M12       | 22       |
| 13     | Supporto leva arresto                | 2        | 59     | Coppiglia 4x45               | 2        |
| 14     | Copertura dell'interruttore          | 1        | 60     | Dado esagonale M24x1,5       | 2        |
| 15     | Base dell'interruttore               | 1        | 61     | Rondella elastica 10         | 14       |
| 16     | Piastra di montaggio in gomma        | 1        | 62     | Rondella piatta 14           | 10       |
| 17     | Divisorio in gomma                   | 1        | 63     | Vite di supporto M10x45      | 4        |
| 18     | Tramoggia di carico                  | 1        | 64     | Vite esagonale M12x30        | 15       |
| 19     | Alimentazione della gomma al telaio  | 1        | 65     | Vite esagonale M12x70        | 2        |
| 20     | Lame                                 | 2        | 66     | Dado esagonale M10           | 1        |
| 21     | Coperchio del cuscinetto             | 1        | 67     | Vite esagonale M8x20         | 14       |
| 22     | Anello di ritegno                    | 2        | 68     | Rondella piatta 8            | 24       |
| 23     | Cuscinetto UCFU208                   | 2        | 69     | Dado di bloccaggio M8        | 14       |
| 24     | Base portante                        | 2        | 70     | Rondella elastica 8          | 10       |
| 25     | Disco cippatore                      | 1        | 71     | Vite esagonale M10x25        | 2        |
| 26     | Anello di ritegno                    | 1        | 72     | Vite esagonale M10x20        | 8        |
| 27     | Chiave piatta                        | 1        | 73     | Vite a testa esagonale M8x45 | 3        |
| 28     | Disco                                | 1        | 74     | Dado esagonale M8            | 3        |
| 29     | Guarnizione della puleggia           | 1        | 75     | Vite esagonale M14x45        | 6        |
| trenta | Copertura del disco                  | 1        | 76     | Rondella elastica 14         | 8        |
| 31     | Piastra di collegamento 1            | 1        | 77     | Bullone esagonale M8x25      | 2        |
| 32     | Piastra girevole                     | 1        | 78     | Bullone esagonale M5x12      | 8        |
| 33     | Piastra di collegamento 2            | 1        | 79     | Rondella elastica 5          | 8        |
| 34     | Maniglia                             | 1        | 80     | Rondella piatta 5            | 8        |
| 35     | Albero della maniglia                | 1        | 81     | Vite esagonale M6x50         | 4        |
| 36     | Pad                                  | 1        | 82     | Rondella piatta 6            | 17       |
| 37     | Supporto per maniglia                | 1        | 83     | Dado di bloccaggio M6        | 17       |
| 38     | Scivolo di scarico                   | 1        | 84     | Bullone esagonale M8x16      | 4        |
| 39     | Deflettore                           | 1        | 85     | Vite esagonale M6x20         | 11       |
| 40     | Mandrino di serraggio                | 2        | 86     | Vite esagonale M6x25         | 2        |
| 41     | Copri cintura                        | 1        | 87     | Vite esagonale M12x165       | 1        |
| 42     | Cinghia                              | 2        | 88     | Vite esagonale M10x30        | 1        |
| 43     | Guarnizione della frizione           | 1        | 89     | Bullone esagonale 3/8-24x1   | 1        |
| 44     | Frizione                             | 1        | 90     | Vite esagonale M10x70        | 1        |
| 45     | Chiave fissa per il motore           | 1        | 91     | Vite esagonale M10x45        | 1        |
| 46     | Anello di ritegno                    | 1        | 92     | Vite esagonale M14x65        | 2        |

HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Numero | Descrizione del dispositivo         | Quantità | Numero | Descrizione del dispositivo        | Quantità |
|--------|-------------------------------------|----------|--------|------------------------------------|----------|
| 1      | Telaio di base                      | 1        | 31     | Coperchio del cuscinetto           | 1        |
| 2      | Rullo                               | 1        | 32     | Uscita per telaio in gomma         | 1        |
| 3      | Coltello                            | 2        | 33     | Scivolo di scarico                 | 1        |
| 4      | Vite esagonale M10x25               | 8        | 34     | Flangia per scivolo di scarico     | 1        |
| 5      | Vite esagonale M12x40               | 12       | 35     | Vite maniglia M8x15                | 2        |
| 6      | Piastra di montaggio del cuscinetto | 1        | 36     | Vite M8x15                         | 2        |
| 7      | Cuscinetto                          | 2        | 37     | Deflettore per grondaie            | 1        |
| 8      | Disco                               | 1        | 38     | Immobilizzazione del piede         | 1        |
| 9      | Frizione                            | 1        | 39     | Vite esagonale M10x70              | 2        |
| 10     | Cintura di sicurezza                | 2        | 40     | Gancio di traino                   | 1        |
| 11     | Copri cintura                       | 1        | 41     | Vite esagonale M10x60              | 2        |
| 12     | Vite esagonale M10x25               | 8        | 42     | Connettore da 2".                  | 1        |
| 13     | Asse della ruota                    | 1        | 43     | Tampone in gomma                   | 2        |
| 14     | Bullone esagonale M8x25             | 6        | 44     | Vite esagonale M8x30               | 4        |
| 15     | Cuscinetto ruota                    | 2        | 45     | Piastra interna della cinghia      | 1        |
| 16     | Flangia della ruota                 | 2        | 46     | Catene di sicurezza                | 1        |
| 17     | Pneumatico 16*8.00-7                | 2        | 47     | Batteria                           | 1        |
| 18     | Dado a corona M24x1,5               | 2        | 48     | Incudine                           | 1        |
| 19     | Copri ruota in gomma                | 2        | 49     | Scivolo di riempimento B           | 1        |
| 20     | Alimentazione della gomma al telaio | 1        | 50     | Vite esagonale M12x80              | 4        |
| 21     | Scivolo per il cibo A               | 1        | 51     | Tampone in gomma                   | 1        |
| 22     | Divisorio in gomma                  | 1        | 52     | Coperchio della batteria           | 1        |
| 23     | Supporto divisorio in gomma         | 1        | 53     | Vite esagonale M8x20               | 4        |
| 24     | Tappo per tubo 038                  | 2        | 54     | Piastra di montaggio dell'incudine | 1        |
| 25     | Patta in gomma                      | 1        | 55     | Vite esagonale M10x25              | 10       |
| 26     | Morsetto per aletta in gomma        | 1        | 56     | Tappo per tubo 025                 | 2        |
| 27     | Piastra base motore                 | 1        | 57     | Dado a stella M8                   | 2        |
| 28     | Motore                              | 1        | 58     | Impugnatura                        | 1        |
| 29     | Piedi di sostegno                   | 1        | 59     | Cambia supporto                    | 1        |
| trenta | Vite esagonale M6x25                | 8        | 60     | Pulsante di arresto di emergenza   | 1        |

## HT-HECTOR-1000



| <b>Numero</b> | <b>Descrizione del dispositivo</b>  | <b>Numero</b> | <b>Descrizione del dispositivo</b>  |
|---------------|-------------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| 1             | Corpo del dispositivo               | 19            | Scivolo di scarico                  |
| 2             | Rullo                               | 20            | Vite a stella                       |
| 3             | Coltello                            | 21            | Deflettore per grondaie             |
| 4             | Piastra base motore                 | 22            | Tampone in gomma                    |
| 5             | Motore                              | 23            | Piedi di sostegno                   |
| 6             | Piastra di montaggio del cuscinetto | 24            | Tramoggia di alimentazione A        |
| 7             | Cuscinetto                          | 25            | Alimentazione della gomma al telaio |
| 8             | Disco                               | 26            | Tramoggia B                         |
| 9             | Frizione                            | 27            | Tappo per tubo Ø38                  |
| 10            | Cintura di sicurezza                | 28            | Fascetta piatta in gomma            |
| 11            | Copri cintura                       | 29            | Gomma piatta                        |
| 12            | Asse della ruota                    | trenta        | Divisorio in gomma                  |
| 13            | Pneumatico                          | 31            | Supporto divisorio in gomma         |
| 14            | Piastra interna della cinghia       | 32            | Dado a stella M8                    |
| 15            | Incudine                            | 33            | Tappo per tubo Ø25                  |
| 16            | Piastra di montaggio dell'incudine  | 34            | Cambia supporto                     |
| 17            | Coperchio del cuscinetto            | 35            | Pulsante di arresto di emergenza    |
| 18            | Uscita per telaio in gomma          |               |                                     |



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## Características técnicas

| Descripción del parámetro                 | Valor del parámetro   |                 |                 |                |
|---|-----------------------|-----------------|-----------------|----------------|
|   | Trituradora de madera |                 |                 |                |
| Nombre del producto                       | Trituradora de madera |                 |                 |                |
| Modelo                                    | HT-HECTOR-1200A       | HT-HÉCTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Potencia del motor [kW]                   | 9                     | 9               | 9               | 4,1            |
| Velocidad del motor [rpm]                 | 3600                  | 3600            | 3600            | 3600           |
| Máx. diámetro de trituración [mm]         | 120                   | 120             | 120             | 100            |
| Cilindrada del motor [cm <sup>3</sup> ]   | 420                   | 420             | 420             | 212            |
| Consumo de combustible [g/kWh]            | 374                   | 374             | 374             | 395            |
| Capacidad del depósito de aceite [l]      | 1,1                   | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Capacidad del depósito de combustible [l] | 6,5                   | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Comenzar                                  | Manual                | Manual          | Manual          | Manual         |
| Dimensiones [cm]                          | 243 x 98 x 196        | -               | 250x85x128      | 137 x 53 x 114 |
| Peso [kg]                                 | 242                   | 177             | 177             | 97             |

## 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR, LEA Y COMPRENDA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

### Explicación de los símbolos



Cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



Producto reciclable.



**¡ATENCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDA!** Una señal de advertencia general que describe una situación determinada.



Utilice protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.



Utilice guantes protectores.



Utilice protección para la cabeza.



Utilice protección para los pies.



Utilice protección facial.



Utilice una funda ajustable.



Utilice una funda.



Utilice traje protector.



**¡ATENCIÓN!** ¡Advertencia contra descargas eléctricas!



**¡ATENCIÓN!** ¡Advertencia contra ruidos fuertes!



**¡ATENCIÓN!** ¡Elementos arremolinados!



**¡ATENCIÓN!** Peligro de incendio: ¡materiales inflamables!



¡Advertencia contra el riesgo de intoxicación por sustancias tóxicas!



¡Parada de emergencia!



¡Atención! ¡La superficie caliente puede provocar quemaduras!



**ATENCIÓN:** Mantenga una distancia segura con personas o animales cercanos (al menos 10 m).



**ATENCIÓN:** ¡Existe peligro de que objetos extraños salgan disparados a través del aparato!



**¡ATENCIÓN!** Partes afiladas. Peligro de amputación de extremidades.



Mantenga las manos o cualquier parte del cuerpo alejadas de la tolva, la tolva y el conducto de descarga cuando la máquina esté en uso.



Manténgase siempre alejado del área de descarga cuando la máquina esté en funcionamiento.

No Fumar



Está prohibido fumar cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



Proteger de la lluvia.



Antes de realizar cualquier mantenimiento en el dispositivo, SIEMPRE apague el motor primero.



**¡ATENCIÓN!** Las ilustraciones de este manual del usuario tienen fines ilustrativos únicamente y pueden diferir en algunos detalles de la apariencia real del producto.

## 2. Seguridad de uso a



**¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar lesiones graves o la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Trituradora de madera

### 2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas. (Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- h) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
- i) Utilice la PARADA DE EMERGENCIA si existe riesgo de lesión o muerte, accidente o daño.
- j) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán ser reemplazadas.
- k) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- l) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.

- m) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- n) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.
- o) Asegúrese de que el espacio de trabajo esté abierto.



**¡Recuerde!** Proteja a los niños y a otras personas cuando utilice el dispositivo.

## 2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) La máquina puede ser operada por personas físicamente capacitadas que sean capaces de manejar la máquina, que estén debidamente capacitadas, que hayan leído este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- e) No sobreestimes tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga su equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto asegurará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.
- f) No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave dejada en la parte giratoria del dispositivo puede causar lesiones.
- h) Utilice protección para los ojos, los oídos y las vías respiratorias.
- i) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- j) ¡No introduzca las manos ni otras partes del cuerpo dentro del dispositivo mientras esté en uso!

## 2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

- 
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
  - i) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto puede provocar un sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños al dispositivo.
  - j) No toque piezas articuladas ni accesorios a menos que el dispositivo haya sido desconectado de la fuente de alimentación.
  - k) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
  - l) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
  - m) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
  - n) La emisión de vibraciones especificada se midió utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden cambiar si el dispositivo se utiliza en diferentes entornos.
  - o) No trabaje en dos piezas al mismo tiempo.
  - p) No cubra la entrada y salida de aire.
  - q) No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío.
  - r) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
  - s) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
  - t) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
  - u) Mantenga el dispositivo alejado de humedad excesiva o lluvia.
  - v) No instale, retire, ajuste ni dé servicio a la rejilla de descarga de ninguna otra pieza mientras el motor esté en marcha.
  - w) Cuando el motor esté en marcha, mantenga todas las partes del cuerpo y objetos pesados alejados de la tolva de carga y del conducto de salida.
  - x) No introduzca telas, piedras, metal, vidrio, caucho, plástico, ladrillos, cuerdas, raíces, plantas de jardín, botellas, latas ni ningún otro objeto no botánico en la máquina.
  - y) Las cuchillas de corte giratorias dentro de estas aberturas causarán lesiones personales graves si se tocan.
  - z) Tenga cuidado mientras trabaja. La máquina puede expulsar fragmentos de material procesado desde la tolva de carga o el conducto de salida.
  - aa) El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente porque puede provocar quemaduras.
  - bb) Para evitar riesgos de incendio, mantenga las hojas, el pasto y otros materiales combustibles alejados del motor caliente y del silenciador.
  - cc) No lo opere sobre pavimento, grava u otras superficies duras ya que los objetos podrían rebotar y causar lesiones.
  - dd) Algunas especies de árboles pueden provocar una reacción alérgica. El polvo que sale durante el procesamiento de ramas puede ser irritante o dañino; se deben tomar las medidas de protección adecuadas.
  - ee) No lo opere en terrenos irregulares o en caso de que la unidad sea inestable.
  - ff) Si la trituradora de virutas se atasca o se obstruye, apague el motor inmediatamente y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo antes de limpiarla.
  - gg) No introduzca en la máquina ramas/madera de tamaño mayor que el especificado en los datos técnicos.
  - hh) Verifique el nivel y, si es necesario, agregue aceite de motor hasta la marca de lleno antes de comenzar a usar el dispositivo. ¡Trabajar con un nivel de aceite demasiado bajo puede provocar un sobrecalentamiento o incluso dañar el motor!
  - ii) Las fugas de aceite de la máquina deben informarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.

- jj) El venenoso monóxido de carbono está presente en el escape del motor. Permanecer en un ambiente de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un espacio cerrado o mal ventilado.
- kk) Proteja el motor del calor, chispas y llamas. ¡No fume cerca de la trituradora!
- ll) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar el motor debe apagarse y enfriarse.
- mm) ¡Advertencia! Peligro de daños al motor por combustible inadecuado.
- nn) La batería (si se proporciona una) está activa. No toque ni cruce los terminales y conectores de la batería. La desconexión de los conectores de la batería debe realizarse en el orden correcto.
- oo) El dispositivo no está autorizado para su uso en vías públicas.
- pp) Antes de transportar o almacenar, deje que el motor se enfríe al menos 30 min. Colocar la máquina en un área más fresca y sombreada ayudará a que se enfríe más rápido.



**¡ATENCIÓN! Aunque el dispositivo ha sido diseñado para ser seguro, tiene medidas de protección adecuadas y a pesar del uso de funciones de seguridad adicionales para el usuario, todavía existe un pequeño riesgo de accidente o lesiones al trabajar con el dispositivo. Se recomienda tener precaución y sentido común al utilizarlo.**

### 3. El ámbito de aplicación de el dispositivo

El aparato está destinado a triturar ramas, arbustos, malas hierbas, brotes y hierba larga y seca cuyo diámetro no supere el valor indicado en la tabla de datos técnicos. No utilice el aparato para cortar escombros de construcción, plástico, productos de papel, cuerdas o cordeles, ni ningún material que pueda contener metal o grandes cantidades de humedad/jugo.

NOTA: Retire los clavos, cuerdas, hilos o piedras que puedan estar incrustados en partes de la planta (por ejemplo, raíces, etc.) antes de introducir material en el dispositivo.

**La cama elástica es un equipo diseñado para realizar ejercicios gimnásticos.**

## 4. Descripción del aparato

HT-HECTOR-1200A



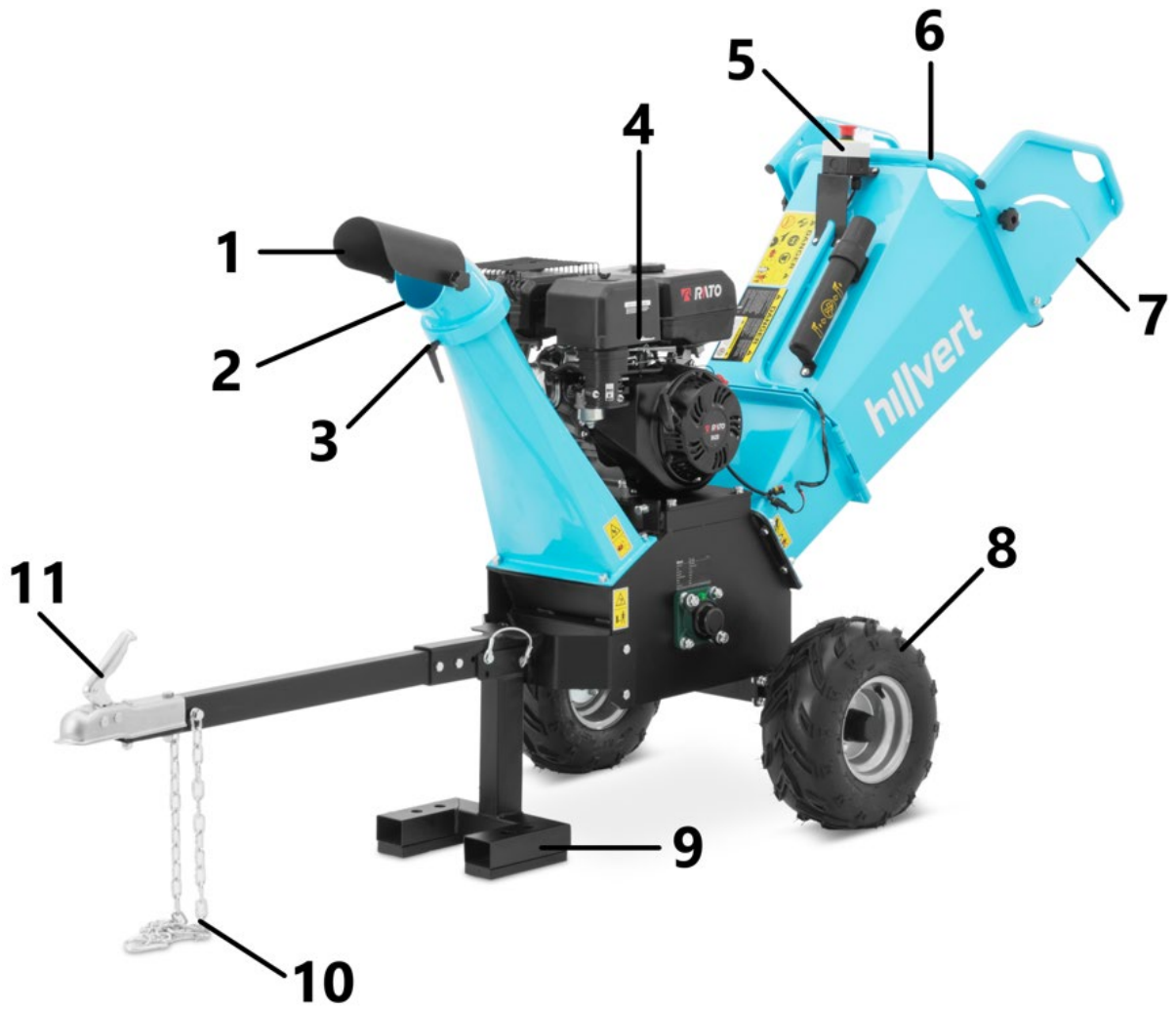
- 1 - Tapa de salida
- 2 - Canalón de entrada
- 3 - Agarradero
- 4 - Tambor triturador
- 5 - Ruedas traseras
- 6 - Manivela de ajuste de extensión de la rueda delantera
- 7 - Rueda delantera
- 8 - Cadena de seguridad
- 9 - Bloqueo del enganche de remolque
- 10 - Motor
- 11 - Collar de conexión
- 12 - Canal de salida

## HT-HÉCTOR-1200B



- 1 - Tapa de salida
- 2 - Canal de salida
- 3 - Motor
- 4 - Interruptor de emergencia
- 5 - Canalón de entrada
- 6 - Ruedas
- 7 - Viga de fijación
- 8 - Cadena de seguridad
- 9 - Bloqueo del enganche de remolque
- 10 - Collar de conexión

## HT-HECTOR-1200C



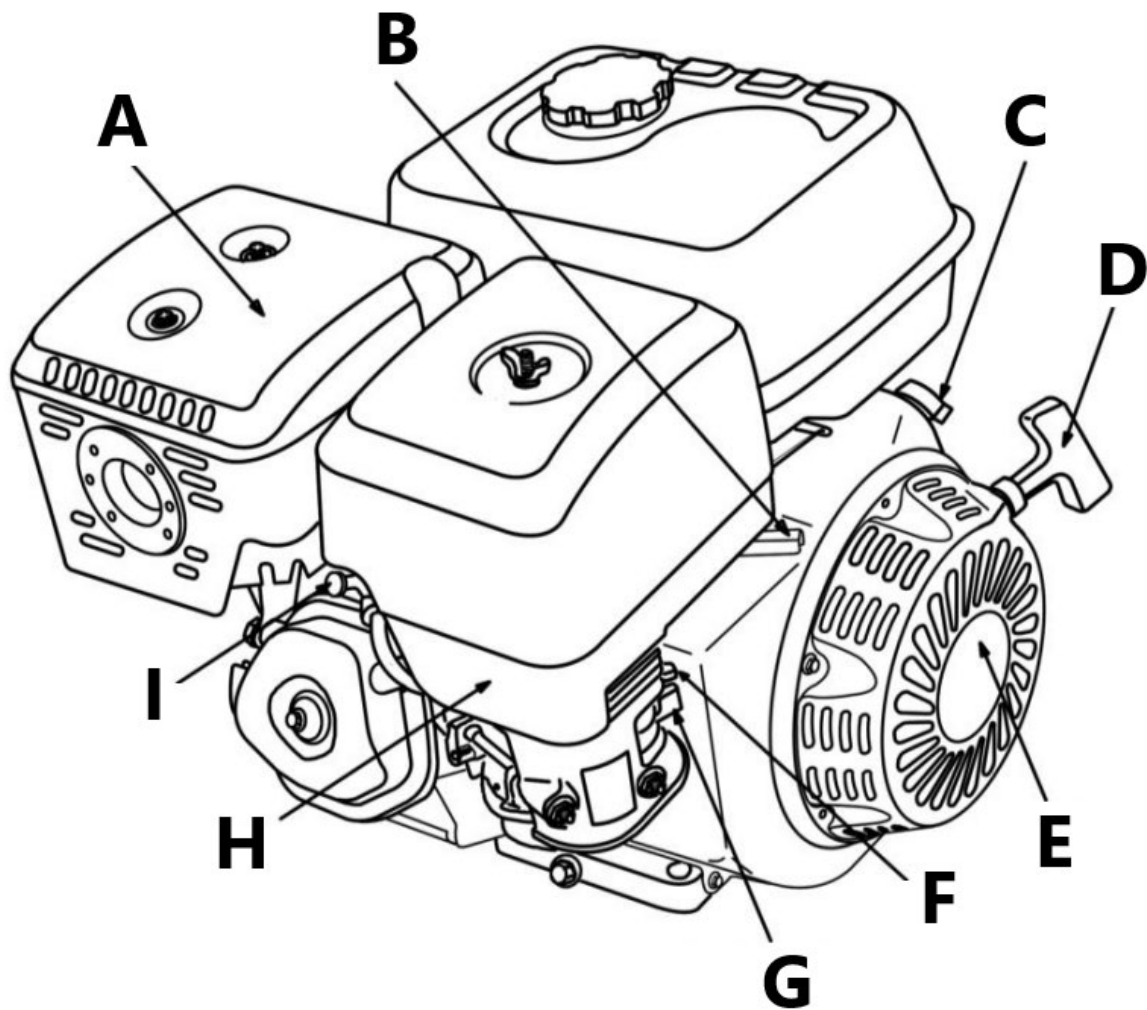
- 1 - Tapa de salida
- 2 - Canal de salida
- 3 - Collar de conexión
- 4 - Motor
- 5 - Interruptor de emergencia
- 6 - Canalón de entrada
- 7 - Extensión del conducto de entrada.
- 8 - Ruedas
- 9 - Viga de fijación
- 10 - Cadena de seguridad
- 11 - Bloqueo del enganche de remolque

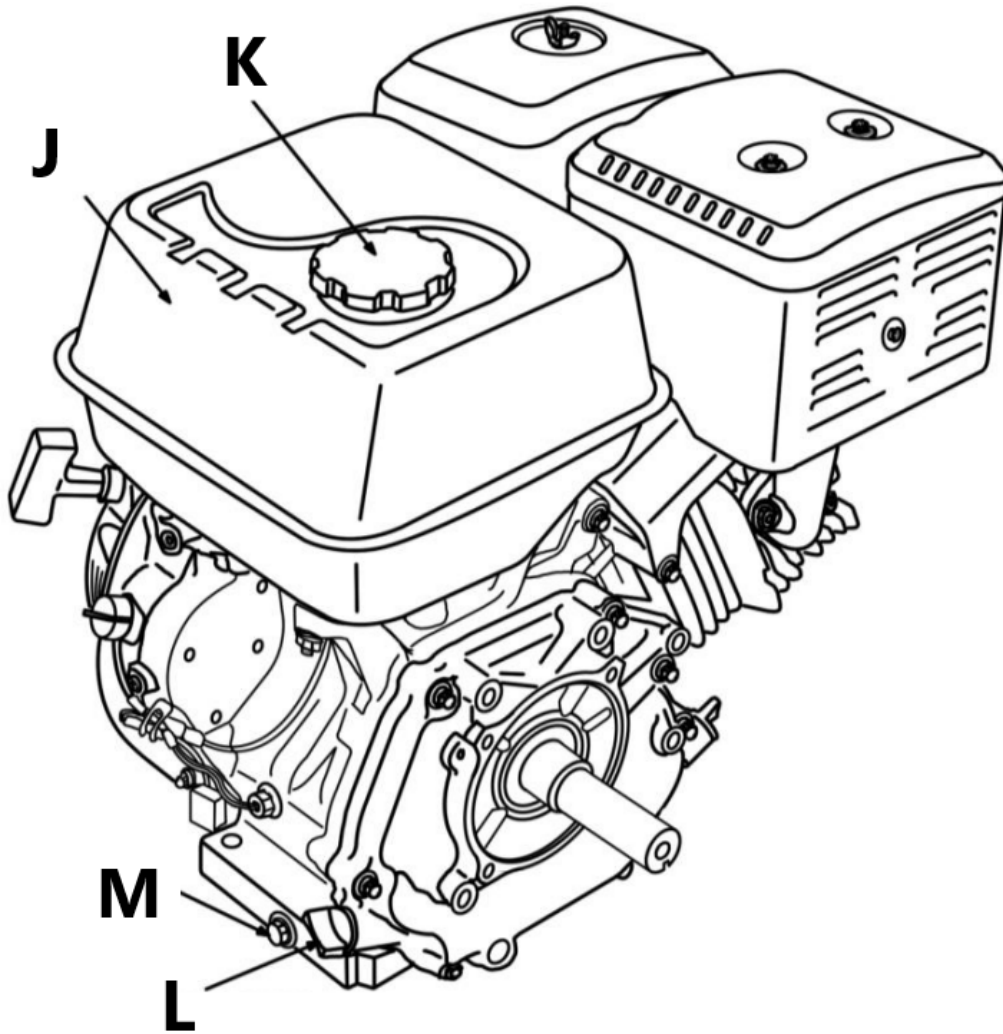
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Canalón de entrada
- 2 - Interruptor de emergencia
- 3 - Motor
- 4 - Canal de salida
- 5 - Tapa del conducto de salida
- 6 - Cubierta de la correa de transmisión
- 7 - Viga de fijación
- 8 - Ruedas

## 5. Descripción del motor





- A - silenciador
- B - palanca del acelerador
- C - interruptor de encendido/apagado
- D - mango de arranque
- E - arrancador de retroceso
- F - palanca del estrangulador
- G - palanca de la válvula de combustible
- H - filtro de aire
- I - BUJÍA DE ENCENDIDO:
- J - depósito de combustible
- K - la tapa de llenado de combustible
- L - tapón de drenaje de aceite
- M - tapón de llenado/indicador de nivel de aceite

## 6. Preparación para trabajar

### Ubicación del dispositivo

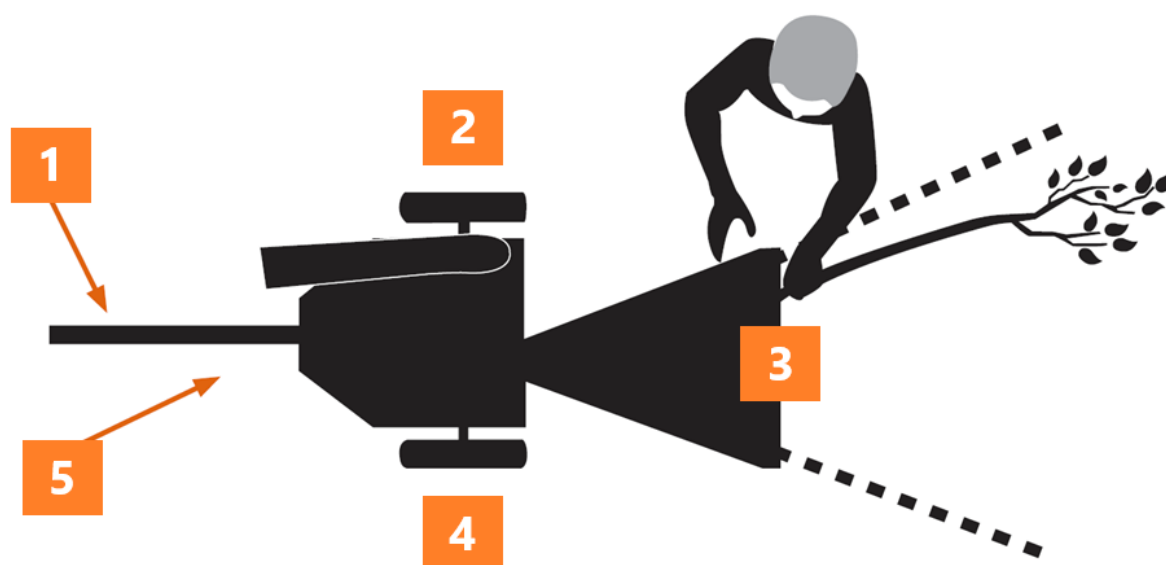
El dispositivo debe utilizarse fuera de espacios cerrados, sobre una superficie estable, horizontal y nivelada, preferiblemente sobre césped o suelo. No coloque la máquina sobre hormigón, asfalto u otras superficies duras, ya que las virutas y otros residuos arrojados por la máquina pueden rebotar en ellas y suponer un peligro.

### Las condiciones de trabajo

Inspeccione el material a triturar y asegúrese de que haya suficiente espacio encima del dispositivo para cargar el material. Se recomienda elegir un lugar de trabajo lo más cerca posible del lugar donde se utilizarán las virutas. Esto reducirá al mínimo la necesidad de transportar el material procesado. Mantenga una distancia segura del área de expulsión de virutas. Asegúrese de que todas las personas presentes, niños, animales o objetos de valor también se mantengan a una distancia segura de la zona de expulsión de virutas.

### Zona del operador

- Opere la astilladora únicamente desde el área del operador.
- Descubra cómo sintonizar su dispositivo.
- Nunca mueva la trituradora ni la deje desatendida mientras el motor esté en marcha.
- Siga el manual del motor para el mantenimiento y reparación del motor.



- 1 - Soporte frontal
- 2 - Zona del operador
- 3 - Zona de entrada de materiales
- 4 - Zona del operador
- 5 - Motor

**PELIGRO** : Este equipo está equipado con un motor de combustión interna y no debe usarse en o cerca de áreas no cultivadas de bosques, matorrales o pasto a menos que el sistema de escape del motor esté equipado con un parachispas que cumpla con las regulaciones locales.

## 7. Instalación de dispositivos

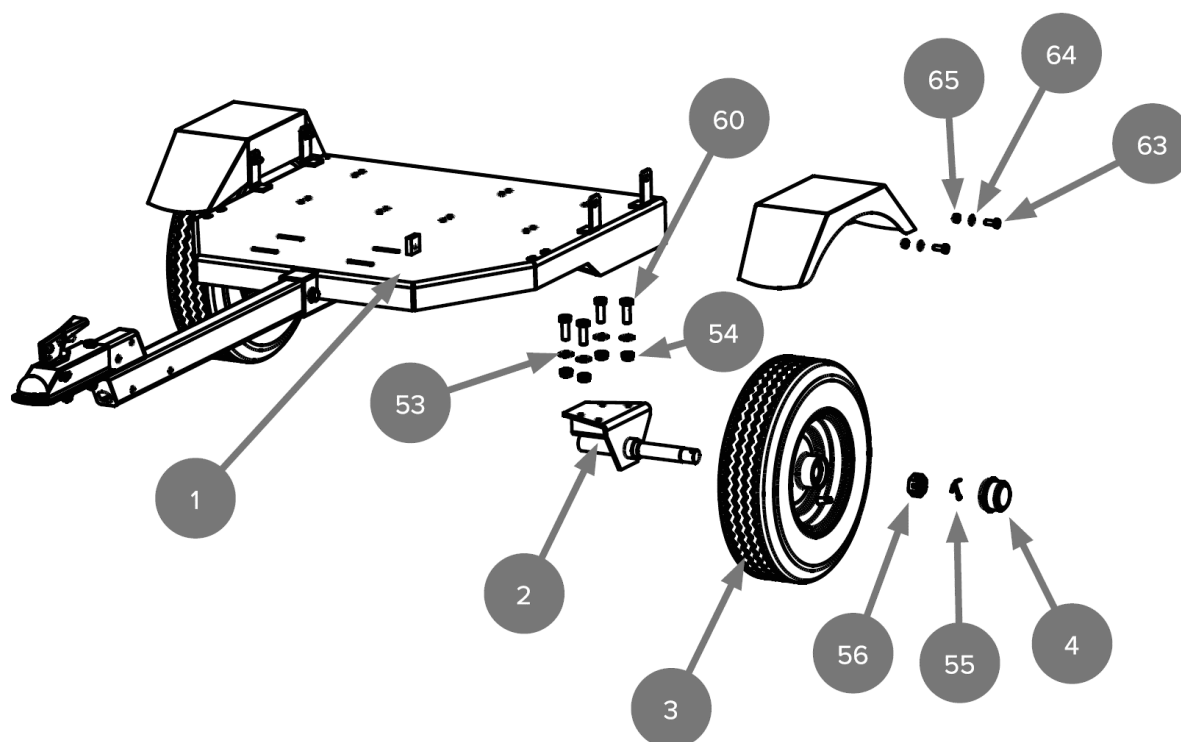
### Instalación del modelo HT-HECTOR-1200A

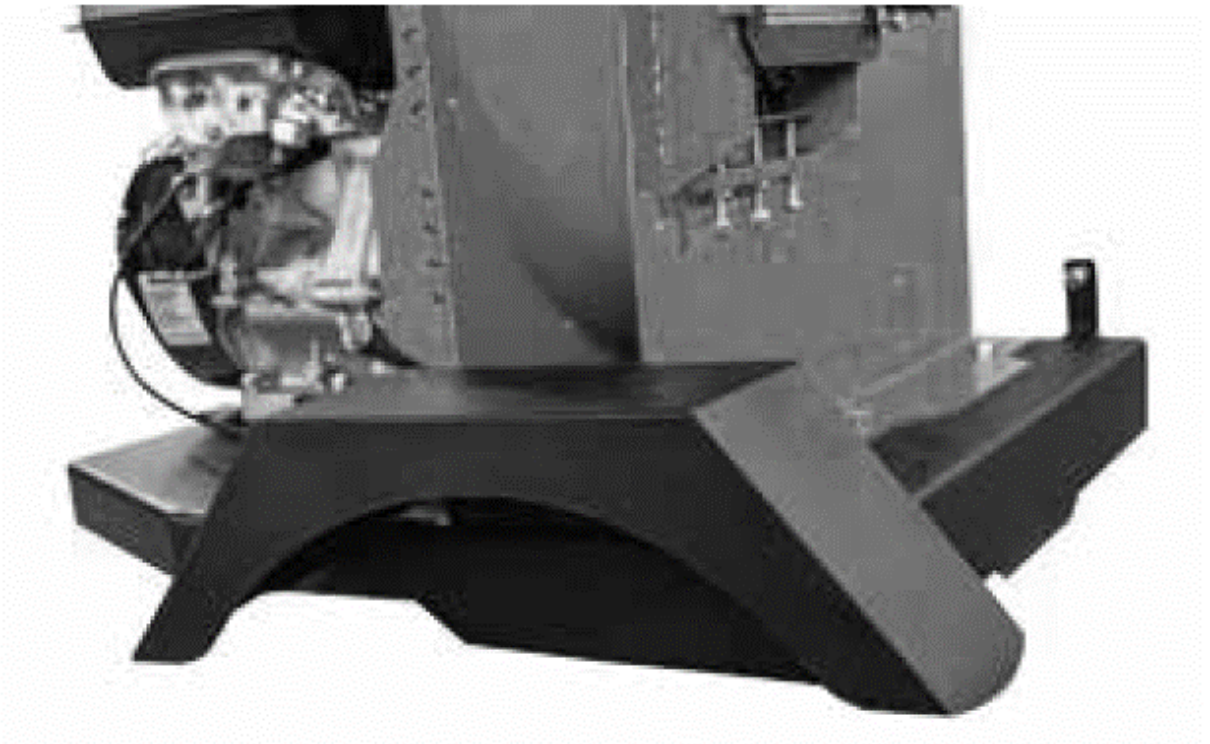
#### Desembalaje

Coloque la caja de envío sobre una superficie sólida y plana y retire con cuidado la cubierta. Con la ayuda de dos personas, saque todas las piezas de la caja y antes de comenzar a montar la astilladora compruebe si falta algún elemento.

#### 1) Montaje de las ruedas

- Fije el eje de la rueda (2) al chasis (1) con un perno hexagonal M12x30 (60), una arandela plana 12 (53) y una contratuerca M12 (54).
- Fije el guardabarros (43) al chasis (1) con un perno hexagonal M8x20 (63), una arandela plana 8 (64) y una contratuerca M8 (65).
- Conecte la rueda (3) al eje de la rueda (2), bloquee la tuerca hexagonal M24x1,5 (56) con la chaveta 4x45 (55) e instale la cubierta antipolvo (4) en el extremo con un martillo de goma.

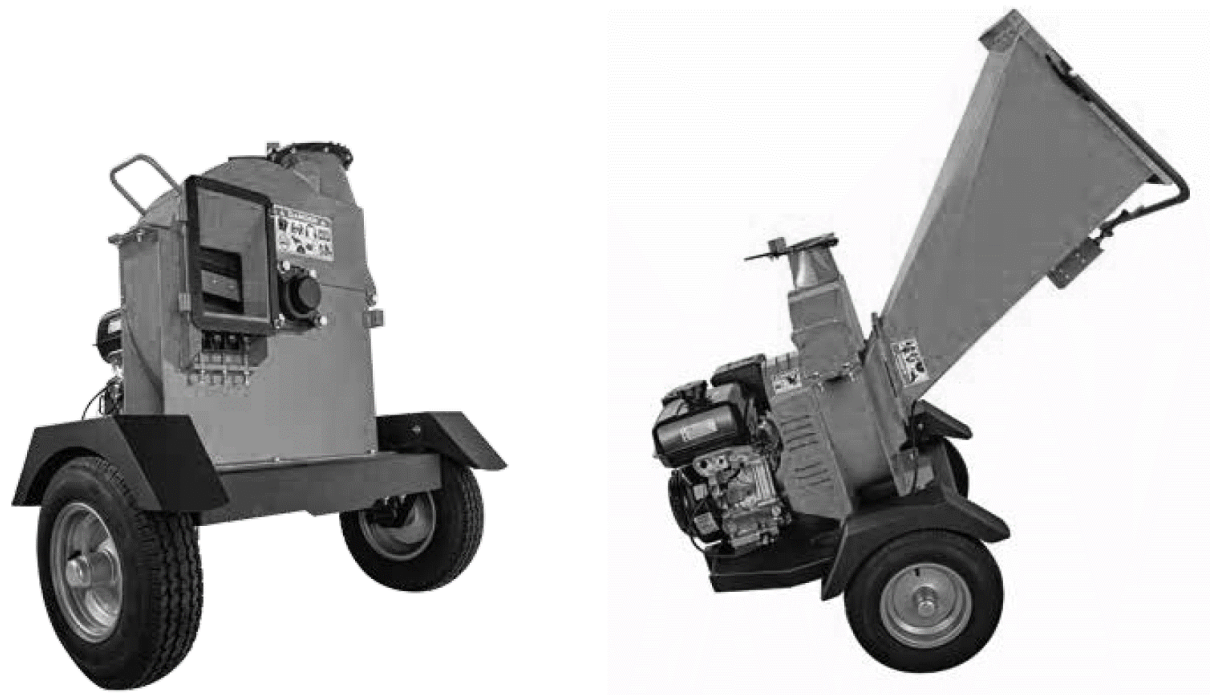


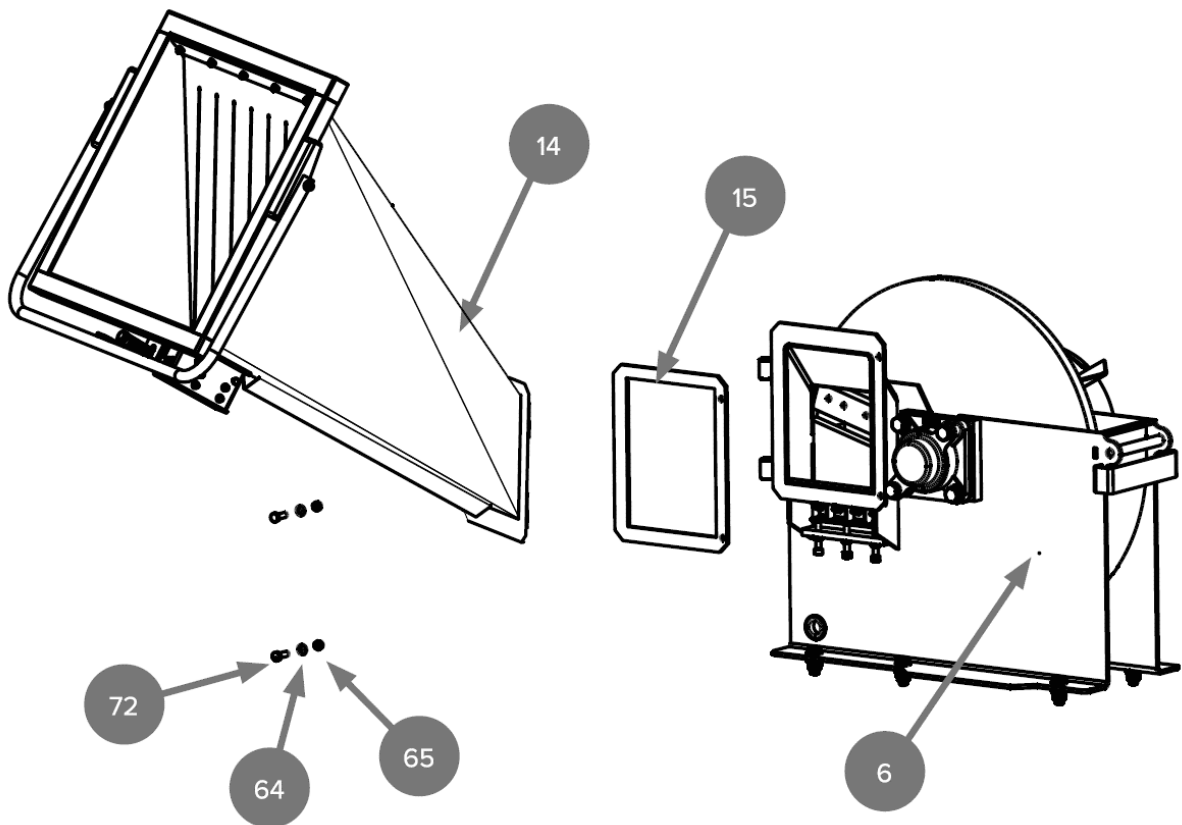




## 2) Instalación de la tolva de alimentación.

Conecte la tolva de alimentación (14) a la base del disco de corte (6) con el marco de goma (15) entre las dos partes e instálela con el perno hexagonal M8x25 (72), la arandela plana 8 (64) y la contratuerca M8 (65).

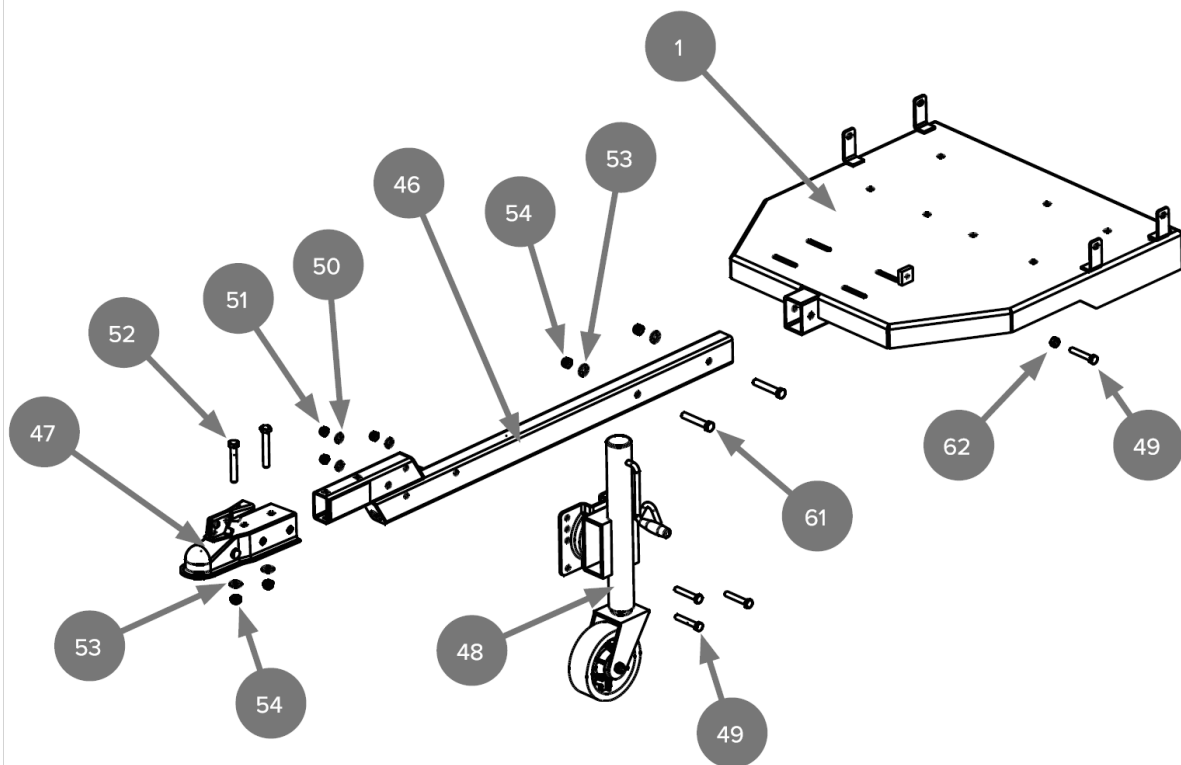




### 3) Accesorio de enganche de remolque

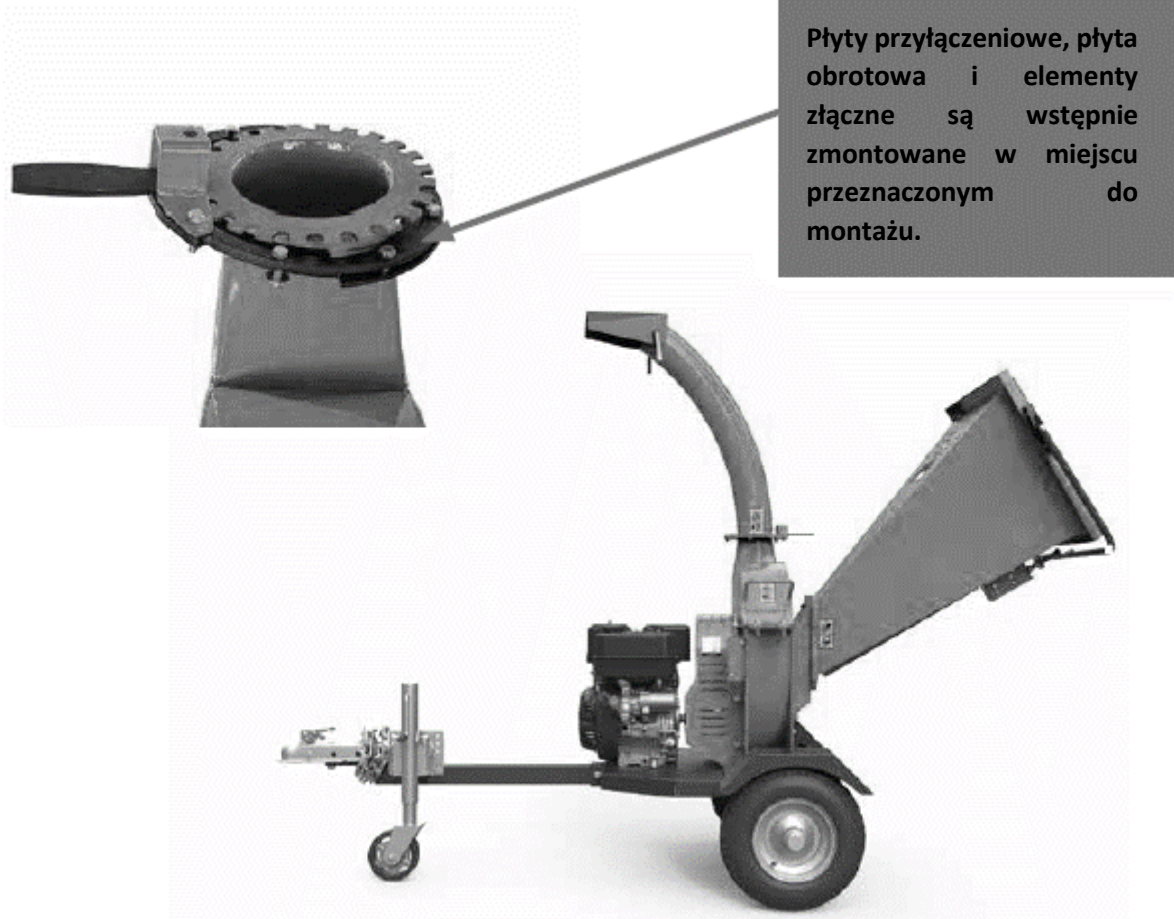
- Conecte el acoplador (47) a la barra de tiro (46) con un perno hexagonal M12x80 (52), una arandela plana 12 (53) y una contratuerca M12 (54).
- Conecte la barra de remolque (46) al chasis (1) con un perno hexagonal de M12x70 (61), una arandela plana de 12 (53) y una contratuerca de M12 (54).

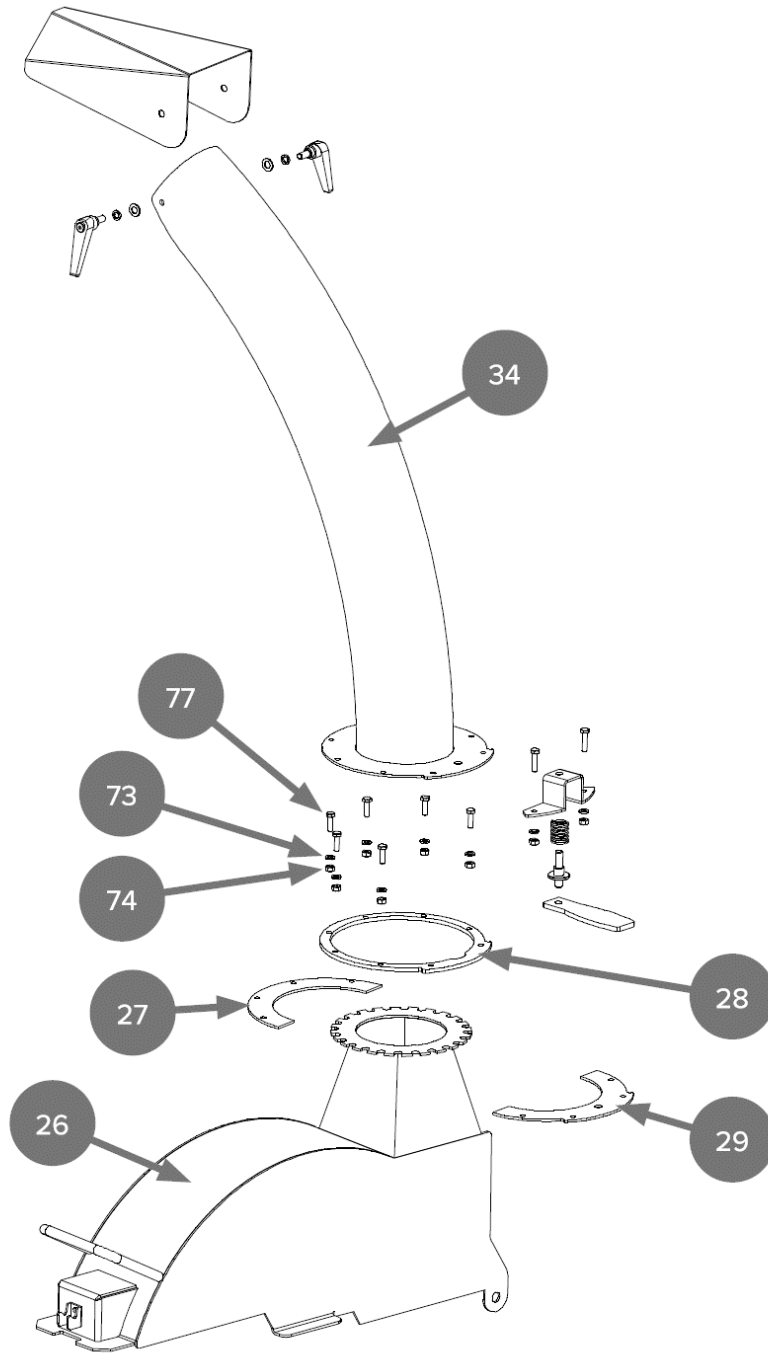
- c) Fije la rueda jockey (48) a la barra de tiro (46) con el perno hexagonal M10x60 (49), la arandela plana 12 (53) y la arandela plana 10 (50).



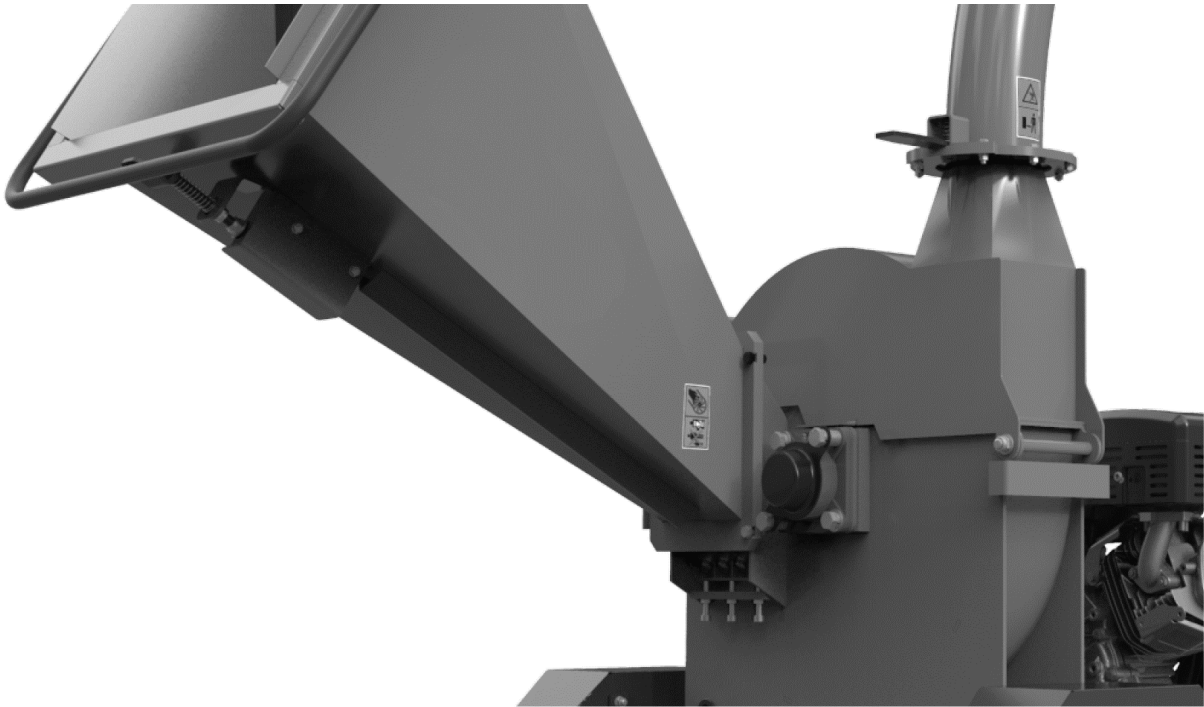
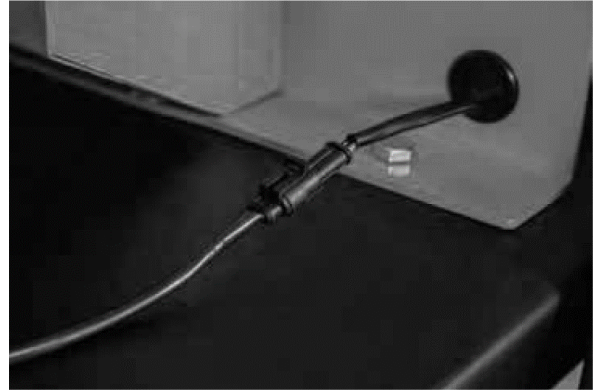
#### 4) Montaje del conducto de descarga

- Coloque las placas de conexión (27, 29) encima de la cubierta del disco (26).
- Coloque la placa de pivote (28) sobre las placas de conexión (27, 29).
- Conecte el conducto de descarga (34) a la placa giratoria (28) y las placas de conexión (27, 29) con la arandela plana 6 (73), la contratuerca M6 (74) y el perno hexagonal M6x20 (77).





5) Conexión de la parada de emergencia



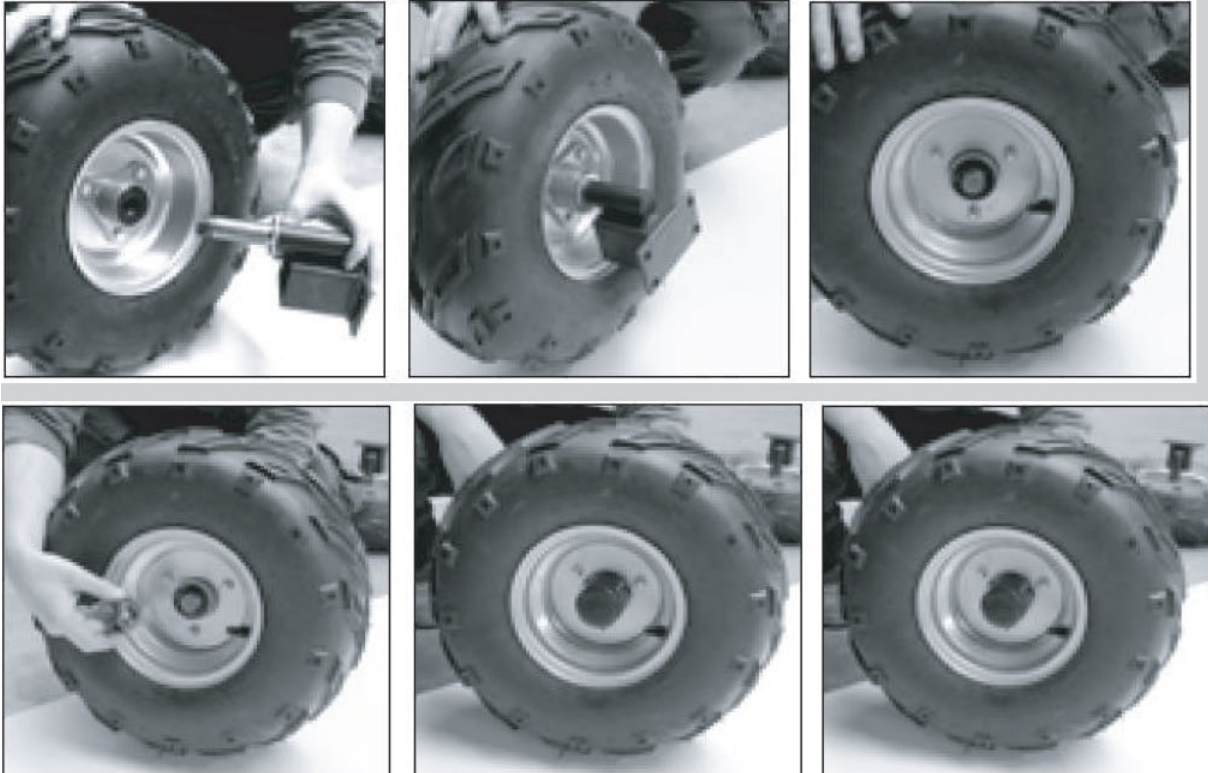
## Montaje de modelos: HT-HECTOR-1200B y HT-HECTOR-1200C

### Desembalaje

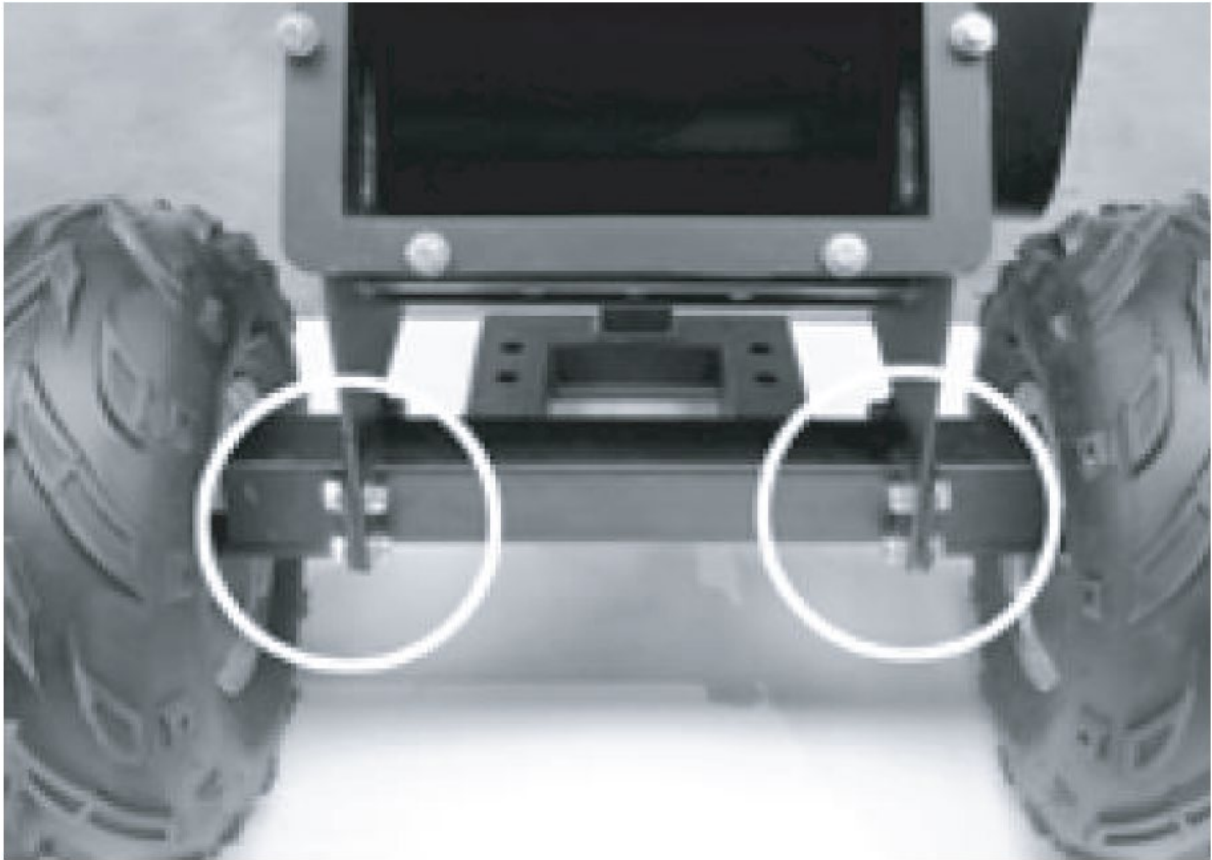
Coloque la caja de envío sobre una superficie sólida y plana y retire con cuidado la cubierta. Con la ayuda de dos personas, saque todas las piezas de la caja y antes de comenzar a montar la astilladora compruebe si falta algún elemento.

### 1) Ruedas

- a) Inserte el eje a través de la llanta, apriete la tuerca y asegúrela con una chaveta. Luego reemplace la cubierta antipolvo.

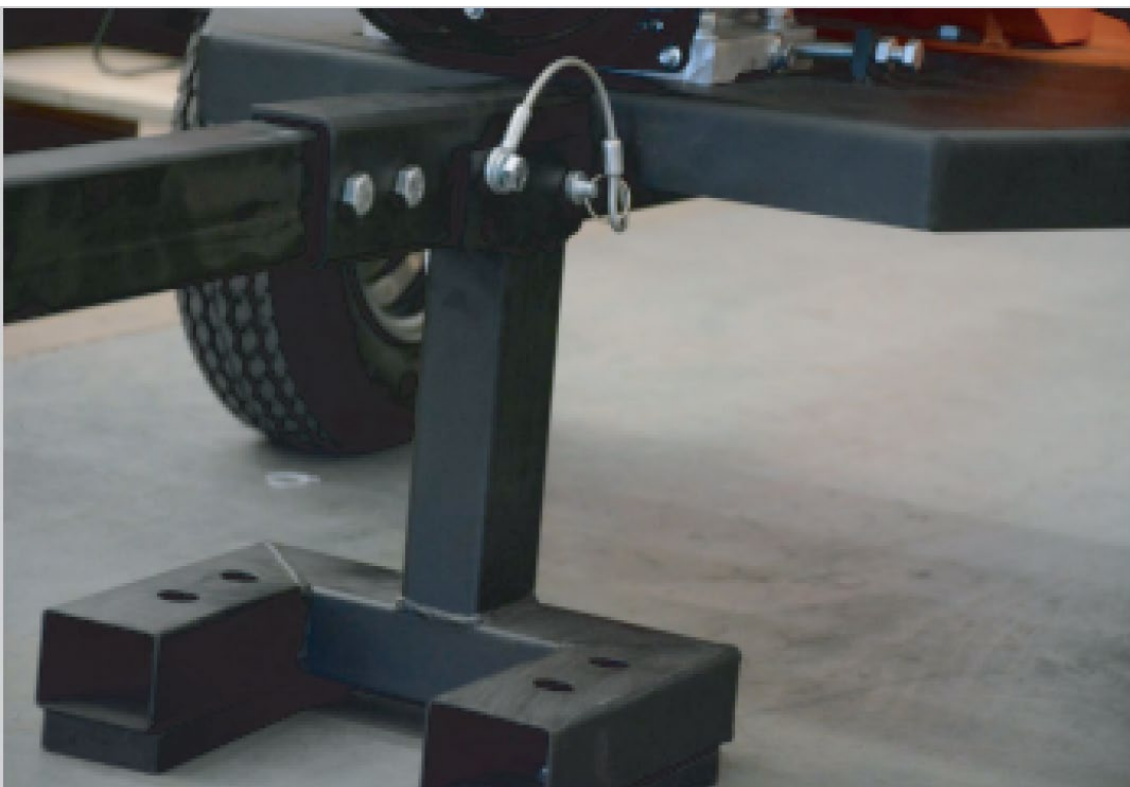


- b) Incline ligeramente la carcasa de la hoja hacia atrás y fije el eje con tornillos, arandelas y tuercas.



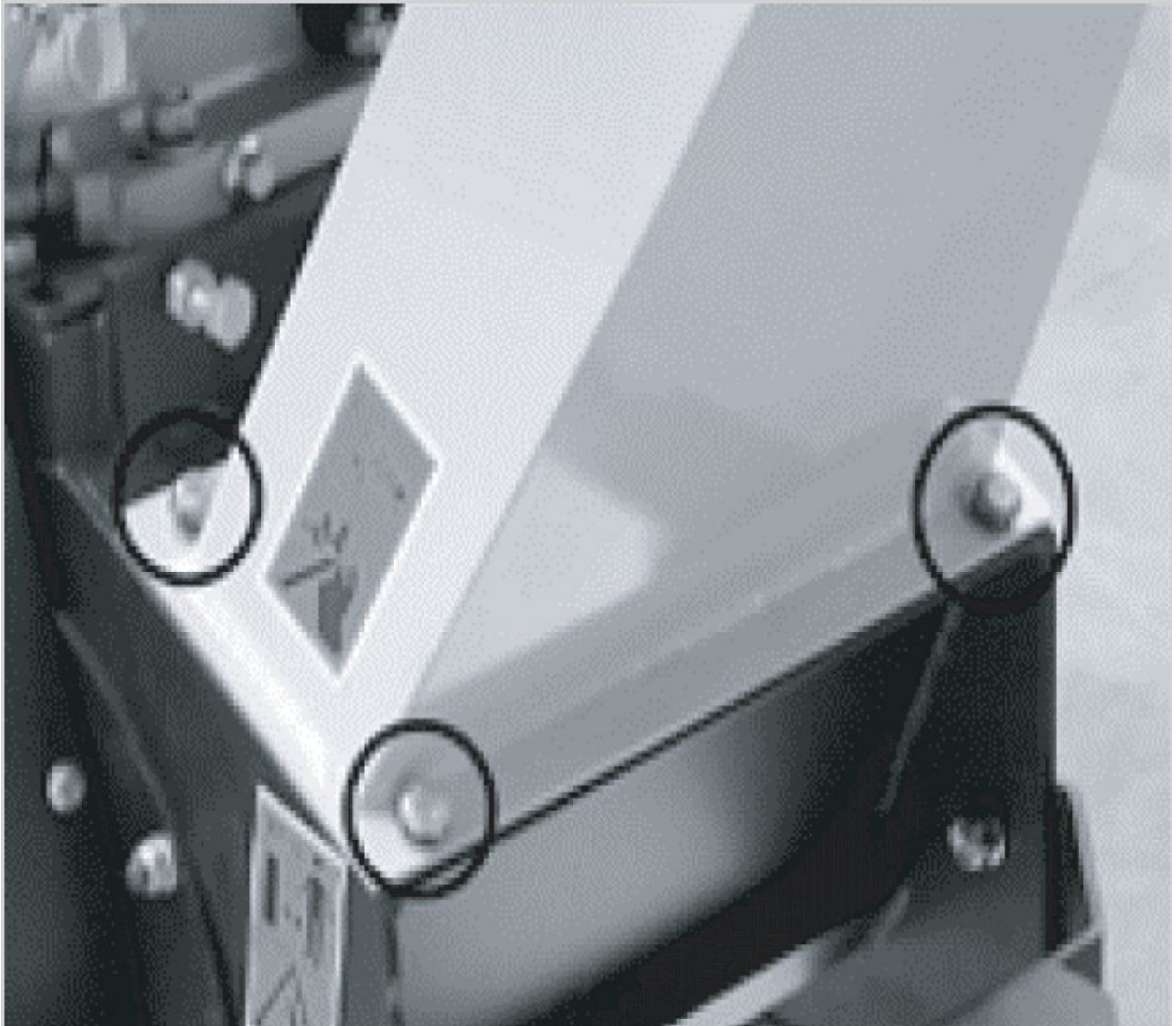
## 2) Soporte frontal

- a) Inclíne ligeramente el marco hacia atrás y fije el soporte frontal con tornillos, arandelas y tuercas.
- b) Coloque la barra de tiro sobre el soporte delantero y fíjela con tornillos M12x100, arandelas M12 y tuercas.



### 3) Instalación del conducto de descarga.

Coloque el conducto de descarga en el cuerpo del dispositivo de modo que los orificios de montaje se alineen con los orificios del conducto de descarga. Fijar con tornillos, arandelas y tuercas.



#### 4) Instalación del canal de carga.

Coloque el canal de carga en el cuerpo del dispositivo de modo que los orificios de montaje coincidan con los orificios del alimentador. Asegure con arandelas y tuercas.



### 5) Conexión del interruptor de seguridad

Conecte el cable de parada de emergencia al cable del motor.



## 8. Manejo del equipo.

### Consejos para un uso correcto

¡Compruebe siempre el nivel de aceite antes de arrancar el motor!

Se pueden encontrar más detalles sobre el funcionamiento y mantenimiento del motor en el manual del motor.

NOTA: ¡El motor se envía sin aceite! Antes de arrancar el motor, llene el cárter con aceite 10w30. Al revisar o agregar aceite o combustible, tenga especial cuidado para evitar que entre suciedad en el motor.

### Aceite

- Utilice aceite de alta calidad de acuerdo con el manual del motor de gasolina.
- No utilice aditivos especiales.

## Comprobar y añadir aceite

- Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor.
- Verifique el nivel de aceite diariamente o cada ocho horas.
- Mantener el nivel de aceite al máximo.
- No llene demasiado.

## Procedimiento de llenado de aceite

Para obtener instrucciones sobre cómo agregar aceite a su máquina, consulte el manual del motor.

## Procedimiento de control de aceite

1. Verifique el nivel de aceite antes de arrancar el motor.
2. Coloque el motor horizontalmente. Limpie alrededor del tapón de llenado de aceite y la varilla medidora.
3. Inserte y retire la varilla medidora para comprobar el nivel de aceite.
4. Retire el tapón de llenado de aceite. Vierta el aceite lentamente.
5. Llene hasta la marca de la varilla medidora; verifique nuevamente
6. Vuelva a insertar la varilla medidora.

## Combustible

- Utilice gasolina regular, limpia y fresca, sin plomo, de acuerdo con el manual del motor.

## Añadiendo combustible

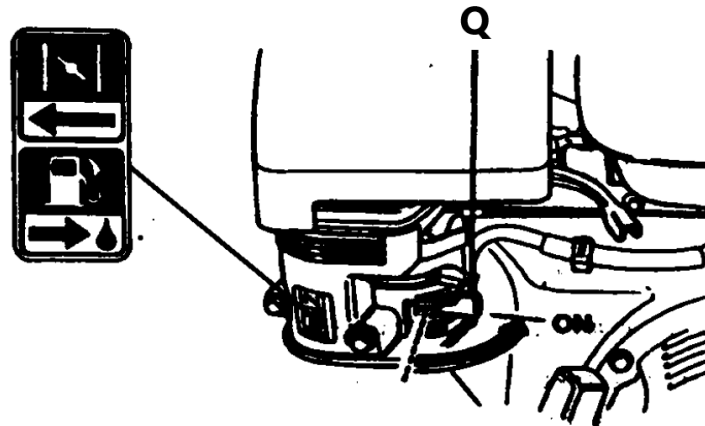
- Llene el tanque al aire libre o en un área bien ventilada, lejos de chispas, llamas abiertas, calor y otras fuentes de ignición.
- Si se derrama combustible, espere hasta que se evapore antes de arrancar el motor.
- Apague el motor y déjelo enfriar durante al menos 2 minutos antes de quitar el tapón de llenado de combustible.
- Retire la tapa. Llene el tanque hasta aproximadamente 38 mm por debajo de la parte superior del cuello para permitir la expansión del combustible. Ten cuidado de no derramar. Vuelva a colocar la tapa antes de comenzar.

## Empezando y parando

**IMPORTANTE** : El motor se entrega al cliente sin aceite. El aceite del motor debe rellenarse antes de arrancar el motor.

## Arranque del motor

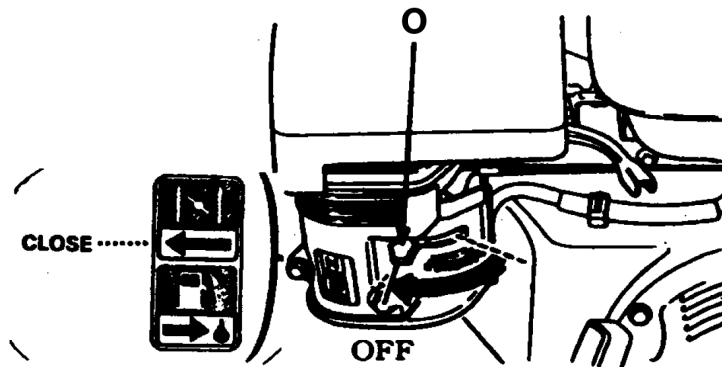
- 1) Gire la válvula de combustible a la posición "ON"



Q – válvula de combustible

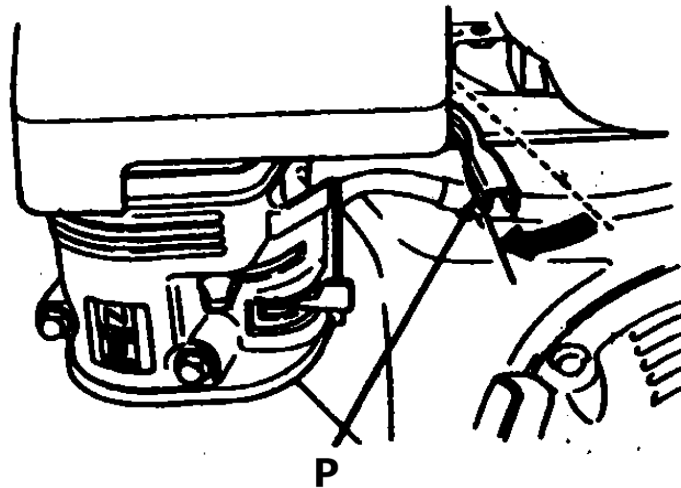
- 2) Mueva la palanca del estrangulador a la posición "CERRAR".

**NOTA: Si el motor está caliente, no es necesario mover la palanca del estrangulador.**



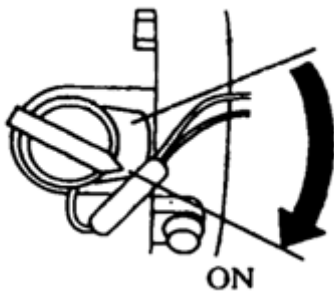
O – palanca del estrangulador

- 3) Mueva la palanca del acelerador ligeramente hacia la izquierda.

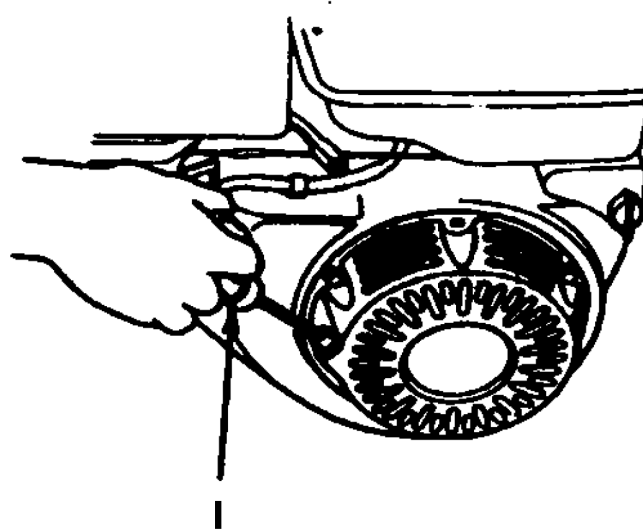


P – Palanca del acelerador

- 4) Coloque el interruptor del motor en la posición "ON".



- 5) Tire ligeramente del mango de la cuerda de arranque hacia arriba hasta que sienta resistencia y luego tire rápidamente.

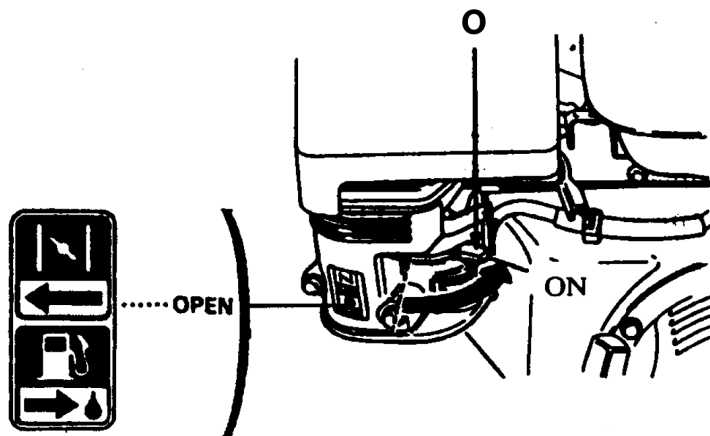


I – Cuerda de arranque

**NOTA:** La liberación repentina de la manija puede provocar un impacto en el motor. Suelte el mango lentamente, ajustándose a la fuerza del retroceso.

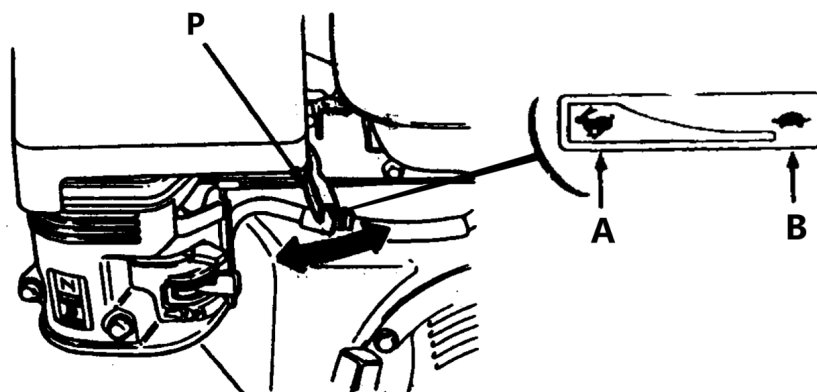
### Control de velocidad del motor

- 1) Caliente el motor y mueva la palanca del estrangulador a la posición "ABIERTO".



O – palanca del estrangulador

- 2) Coloque la palanca del acelerador en la posición adecuada para garantizar la velocidad de funcionamiento adecuada.



P – palanca del acelerador

A – alta velocidad

B-baja velocidad

### parada del motor

En una situación de emergencia, gire el interruptor del motor a la posición "OFF" para detener el motor.

En situaciones normales, para parar el motor:

- 1) Mueva la palanca del acelerador hacia la derecha (baja velocidad) y hacia abajo.
- 2) Coloque el interruptor del motor en la posición "OFF".
- 3) Coloque la válvula de combustible en la posición "OFF".

**NOTA:** Una parada repentina a alta velocidad y bajo carga pesada puede dañar el motor.

## Trituración

¡ATENCIÓN! Antes de comenzar a trabajar con el dispositivo, pruebe el funcionamiento del mismo sin que se triture el material. Si el dispositivo no hace ningún ruido sospechoso y no hay fugas, puedes seguir trabajando.

- 1) Inserte lentamente el material en la tolva de carga. No pongas demasiado de una vez.
- 2) Si es necesario, utilice un trozo largo de material triturado para empujar la carga.

**¡ATENCIÓN! No introduzca las manos ni otras partes del cuerpo en la tolva de carga.**

**NOTA: Debido a la posibilidad de que la madera rebote, la astilladora debe cargarse estando parada en el costado del dispositivo.**

## Instrucciones de uso

- Cargue el material lentamente. Si el motor hace un ruido inusual, el material se está cargando demasiado rápido.
- Las raíces y otros materiales sucios desafilarán y dañarán los cuchillos.
- Retire las virutas del dispositivo con frecuencia. De lo contrario, podrían provocar un bloqueo.
- Evite triturar material húmedo ya que puede obstruir el dispositivo. Si es necesario triturar material húmedo, sepárelo del material seco.
- No inserte en el dispositivo material con un diámetro mayor que el especificado en la tabla de datos técnicos.
- Es mejor cortar madera fresca y verde. Los cuchillos permanecerán afilados por más tiempo.
- Utilice siempre guantes y gafas de seguridad cuando opere la astilladora.
- Si necesita empujar material hacia la tolva de la trituradora, use sólo un palo de madera, nunca sus manos ni nada de acero.
- Mantenga siempre las manos alejadas de la tolva de la trituradora.
- Mantenga el área de extracción alejada de personas, animales, edificios, vidrios y otros objetos que obstruyan el trabajo, causen lesiones o daños. El viento también puede cambiar la dirección de las astillas que vuelan, así que tenga cuidado.

**Antes de operar, lea todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.**

## Notas importantes

Esta astilladora ha sido diseñada para cortar árboles y ramas con un diámetro de 12 cm (5") o menos. Nunca utilice esta máquina para ningún otro propósito, ya que puede causar lesiones graves.

## Procesamiento de árboles y ramas con un diámetro de 12 cm (5") o menos

- Su astilladora puede procesar material seco o verde.
- Inserte la rama en el conducto de carga.
- Sostenga la rama en el mismo ángulo que el tanque de la trituradora.
- Cuando una rama se acorte y esté en la tolva de la trituradora, llévela a pie o, si es necesario, empújela hacia la trituradora con la siguiente rama.
- Si las ramas tienen un diámetro de 5 cm (2") o más, introduzca solo una rama a la vez en la astilladora.
- Si las ramas miden menos de 5 cm, se puede introducir más de una a la vez en la astilladora.
- Es más fácil trabajar con ramas verdes que con madera dura.

- Asegúrese de usar guantes protectores al cargar material en la astilladora.

### **Observaciones adicionales**

- Utilice el sentido común al utilizar una astilladora.
- Aprenda a reconocer el cambio en el sonido de su máquina cuando está sobrecargada.
- Familiarícese con las condiciones favorables de funcionamiento y evite aquellas que puedan sobrecargar y dañar la máquina.
- Si la máquina se para debido a una sobrecarga o cualquier otro motivo, deténgala inmediatamente.
- Si atasca la máquina y no para el motor, puede:
  - Quemar la tira
  - Destruir el embrague

**Este daño puede ser costoso y no está cubierto por la garantía. Por este motivo, es importante apagar la máquina inmediatamente si se atasca.**

- Sólo la experiencia del operador le indicará cómo cargar árboles y ramas rápidamente.
- Antes de poner en marcha la trituradora, verifique que el volante gire libremente.
- Cada vez que utilice la astilladora, inspeccione visualmente la cuchilla de la astilladora en busca de daños.
- Antes de cada uso, verifique el estado de la hoja, el estado de la placa de desgaste y las tuercas y pernos que sujetan la hoja en su lugar para verificar que estén apretados.
- Para mover una pila de material procesado, utilice una pala, rastrillo o herramienta de mango largo. Nunca uses las manos o los pies.

### **Eliminar un bloqueo**

1. Pare el motor.
2. Desconecte el cable de la bujía y manténgalo alejado de la bujía.
3. Retire todo el material que quede en la tolva de la trituradora.
4. Con la llave, gire el eje del tambor, primero en el sentido de las agujas del reloj y luego en el sentido contrario, hasta eliminar el atasco.
5. Retire el deflector.
6. Compruebe si el deflector no está obstruido. Si es así, quítalas con una rama.
7. Utilice un trozo de madera para aflojar y retirar cualquier material que quede en la cámara de astillado.
8. Vuelva a instalar el deflector.
9. Vuelva a conectar el cable de la bujía.
10. Arranque la máquina y permita que el material de la cámara de trituración fluya a través del deflector.
11. Si la cámara no está vacía y el tambor aún está atascado, repita el proceso anterior.
12. Antes de intentar procesar grandes cantidades de material en la trituradora, asegúrese de que la cámara de trituración esté limpia.

## 9. Limpieza y mantenimiento

### Aplica al modelo HT-HECTOR-1200A

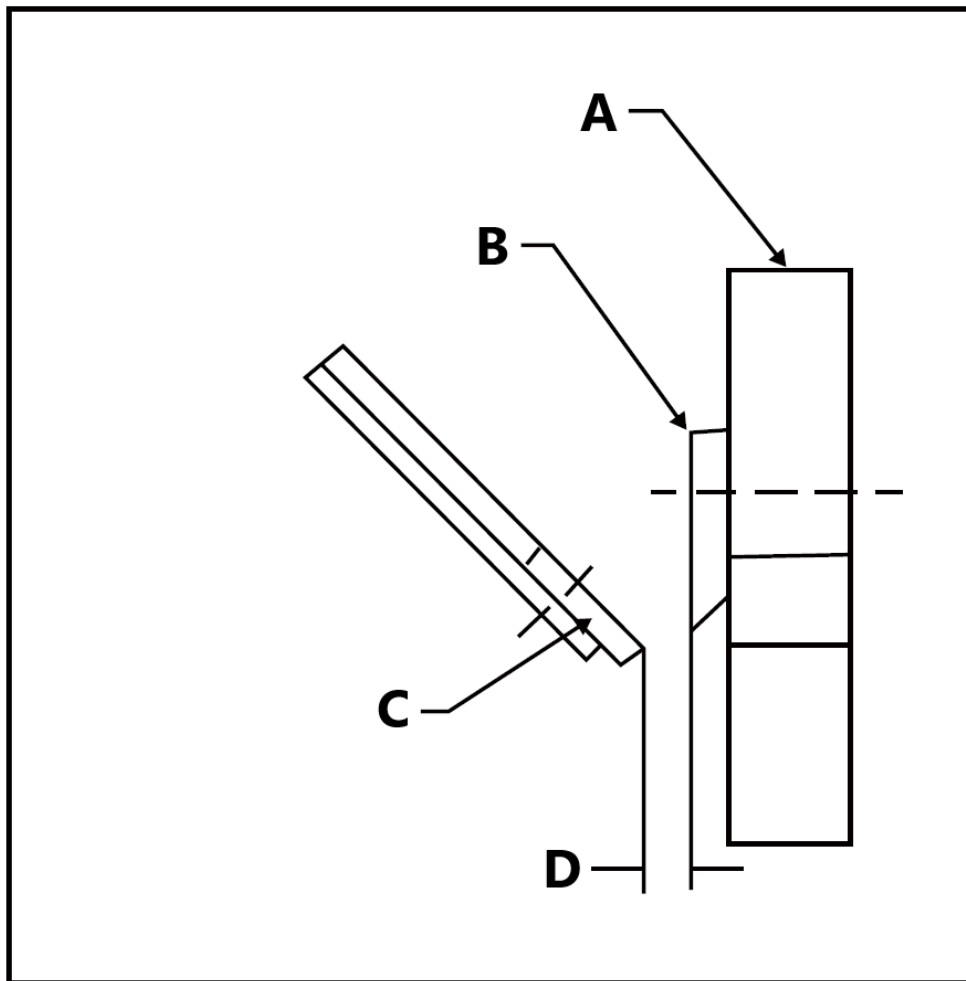
#### Cómo mantener la máquina

**IMPORTANTE:** Antes de cada operación, verifique que la hoja esté afilada y que las tuercas y pernos que la sujetan al volante estén apretados.

**IMPORTANTE:** Siempre que realice mantenimiento o inspeccione la hoja, asegúrese de verificar que el espacio entre la hoja y la placa de desgaste esté alineado correctamente.

Si el mecanismo de corte golpea algún objeto extraño o si la máquina comienza a hacer un ruido inusual o a vibrar, pare el motor y desconecte los cables de las bujías. Espere hasta que el motor se haya enfriado antes de realizar los siguientes pasos:

- Inspeccione y examine si hay daños visibles.
  - Verifique si hay piezas sueltas, pernos y tuercas.
- 1) Cuando no esté en uso, mantenga la trituradora fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de vapores de gasolina.
  - 2) Después de cada 8 horas de funcionamiento, lubrique los cojinetes del lado de la trituradora y del lado de transmisión. Para hacer esto, limpie la suciedad, etc. de los engrasadores con un paño limpio, luego aplique no más de 3 bombas de grasa de uso general de alta calidad con una pistola engrasadora de mano. La lubricación excesiva también puede dañar los rodamientos. También revise periódicamente los tornillos de fijación de la brida del cojinete para asegurarse de que estén apretados.
  - 3) Si es necesario reemplazar o afilar su cuchilla cinceladora de acero, consulte la sección de desmontaje, afilado y montaje.
  - 4) Al instalar una hoja nueva, verifique y ajuste la holgura entre la hoja y la placa de desgaste. Este juego o espacio debe establecerse en 1/16".
  - 5) Para ajustar esta holgura, afloje las cuatro tuercas y tornillos que sujetan la placa de desgaste en su lugar. La placa de desgaste se puede mover hacia arriba o hacia abajo (hacia adentro o hacia afuera) para obtener el ajuste de separación correcto.
  - 6) Antes de poner en marcha la trituradora, asegúrese de que el volante esté girando sin golpear nada.
  - 7) Si el espacio entre la placa de desgaste y la hoja no se ajusta correctamente, se producirá una vibración excesiva durante el corte y la hoja lucirá desafilada. Esto debe comprobarse cada 8 a 10 horas de funcionamiento.
  - 8) Si alguna vez es necesario desmontar la astilladora para realizar reparaciones, el disco de la astilladora debe reinstalarse exactamente en el mismo lugar en el eje del rotor.



- A - Volante
- B - cuchillo triturador
- C - Placa de desgaste
- D - Espacio de 1/16"

NOTA: El ajuste correcto del espacio libre es fundamental para el funcionamiento adecuado de la máquina.

#### **Desmontando el cuchillo**

- 1) Pare el motor de la máquina.
- 2) Abra la carcasa de la unidad superior.
- 3) Gire el disco de la trituradora hasta que los cuatro tornillos avellanados y las contratuercas que sujetan la hoja al volante sean visibles a través de la puerta de acceso.
- 4) Retire los cuatro tornillos y tuercas.

#### **Afilando las cuchillas**

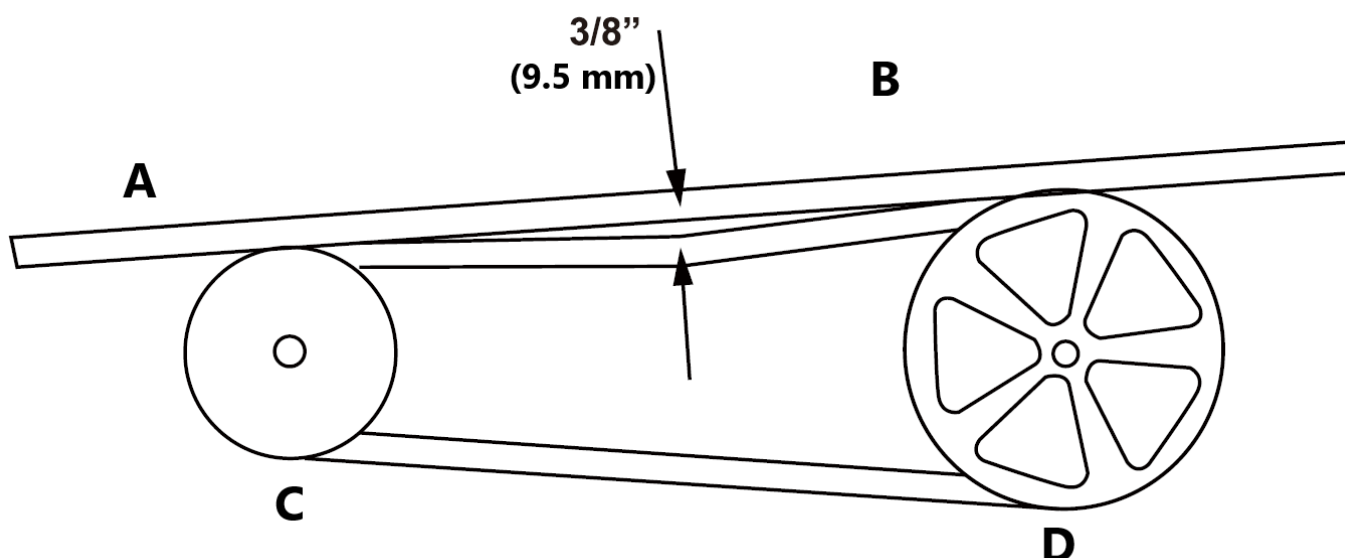
- Nunca intente afilar la cuchilla de una trituradora.

- Para garantizar un funcionamiento adecuado, es extremadamente importante mantener un ángulo de 45 grados en todo momento.
- La cuchilla de la trituradora debe llevarse a un taller mecánico para que la afilen correctamente.
- El calor excesivo generado durante el proceso de afilado dañará las hojas y debilitará el metal.

### Ajuste de correa

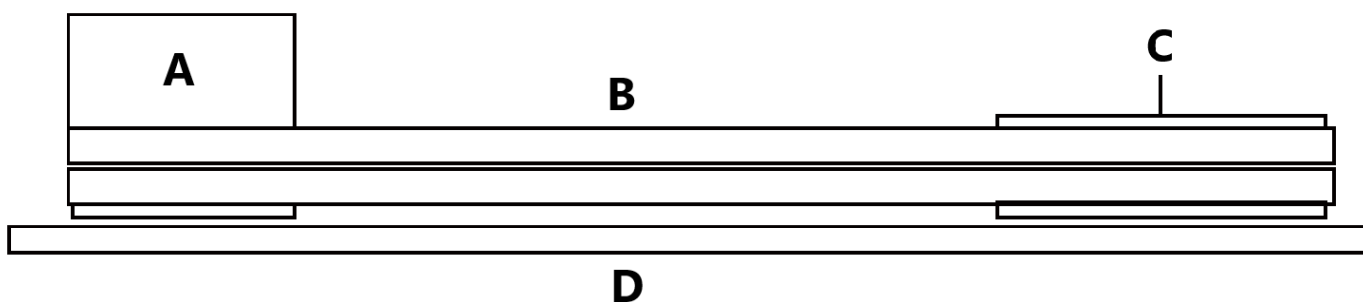
La correa de la astilladora debe desviarse  $3/8''$  (9,5 mm) bajo tres libras (0,45 kg) de presión, como se muestra en la siguiente figura. Si este no es el caso, ajuste de acuerdo con las instrucciones a continuación.

- 1) Retire la cubierta del cinturón.
- 2) Afloje los tornillos del motor.
- 3) Apriete o afloje la tuerca hasta lograr la tensión correcta como se muestra en la siguiente figura.
- 4) Apriete los tornillos del motor.



- A - Borde recto
- B - Se requieren 3 libras (0,45 kg) de presión para mover la correa de  $3/8''$  (9,5 mm)
- C - Tambor de embrague
- D - Extractor de astilladora básico

- 5) Verifique la alineación del embrague con la polea motriz colocando una regla en ambas superficies como se muestra en la siguiente figura. Si es necesario realizar un ajuste, corrija el ajuste deslizando la polea del rotor hacia adentro o hacia afuera en el eje del rotor. No haga ajustes moviendo el embrague en el eje del motor.
- 6) Vuelva a colocar la cubierta de la correa.



- A - Embrague
- B - Rayas
- C - polea del rotor
- D - Borde recto

### Reemplazo del cinturón

1. Para reemplazar la correa, siga las instrucciones de ajuste de la correa anteriores.
2. Después de aflojar los pernos del motor, retire las correas viejas y reemplácelas por otras nuevas. Reemplace siempre ambas correas ya que vienen en un juego combinado. Esto es necesario para un funcionamiento adecuado.
3. Ajuste la tensión y alineación de la correa de acuerdo con las instrucciones anteriores.

**NOTA** : Verifique y vuelva a tensar las correas después del período de rodaje inicial, después de una hora de uso.

## Aplica al modelo HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Cómo mantener la máquina

**IMPORTANTE:** Antes de cada operación, verifique que la hoja esté afilada y que las tuercas y pernos que la sujetan al volante estén apretados.

**IMPORTANTE:** Siempre que realice cualquier mantenimiento, servicio o inspeccione la hoja, asegúrese de verificar que el espacio entre la hoja y la placa de desgaste esté alineado correctamente.

**Si el mecanismo de corte golpea algún objeto extraño o si la máquina comienza a hacer un ruido inusual o a vibrar, pare el motor y desconecte los cables de las bujías. Espere hasta que el motor se haya enfriado antes de realizar los siguientes pasos:**

- Inspeccione y examine si hay daños visibles.
  - Verifique si hay piezas sueltas, pernos y tuercas.
1. Cuando la trituradora no esté en uso, manténgala fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el área de almacenamiento esté libre de vapores de gasolina.
  2. Después de cada 8 horas de funcionamiento, lubrique los cojinetes del lado de la trituradora y del lado de transmisión. Para hacer esto, limpie la suciedad, etc. de los engrasadores con un paño limpio, luego aplique no más de 3 bombas de grasa de uso general de alta calidad con una pistola engrasadora de mano. La lubricación excesiva también puede dañar los rodamientos. También revise periódicamente los tornillos de fijación de la brida del cojinete para asegurarse de que estén apretados.

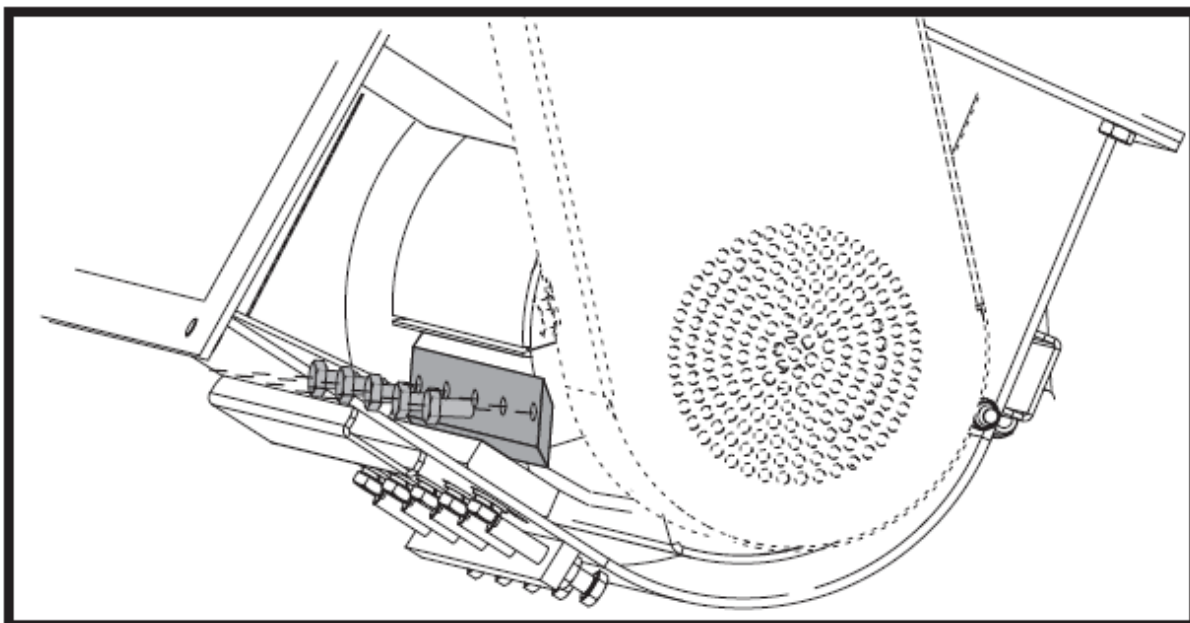
3. Si es necesario reemplazar o afilar su cuchilla cinceladora de acero, consulte la sección de desmontaje, afilado y reinstalación.
4. Al instalar una nueva hoja OEM, verifique y ajuste la holgura entre la hoja y la placa del yunque. Este espacio libre o espacio debe establecerse en 1/16" (1,58 mm).
5. Para ajustar esta holgura, afloje las tres tuercas y tornillos que sujetan la placa de desgaste en su lugar. La placa del yunque se puede mover hacia arriba o hacia abajo (hacia adentro o hacia afuera) para lograr una alineación adecuada del espacio.
6. Si el espacio entre la placa de desgaste y la hoja no se ajusta correctamente, se producirá una vibración excesiva durante el corte y la hoja lucirá desafilada. Esto debe comprobarse cada 8 a 10 horas de funcionamiento.

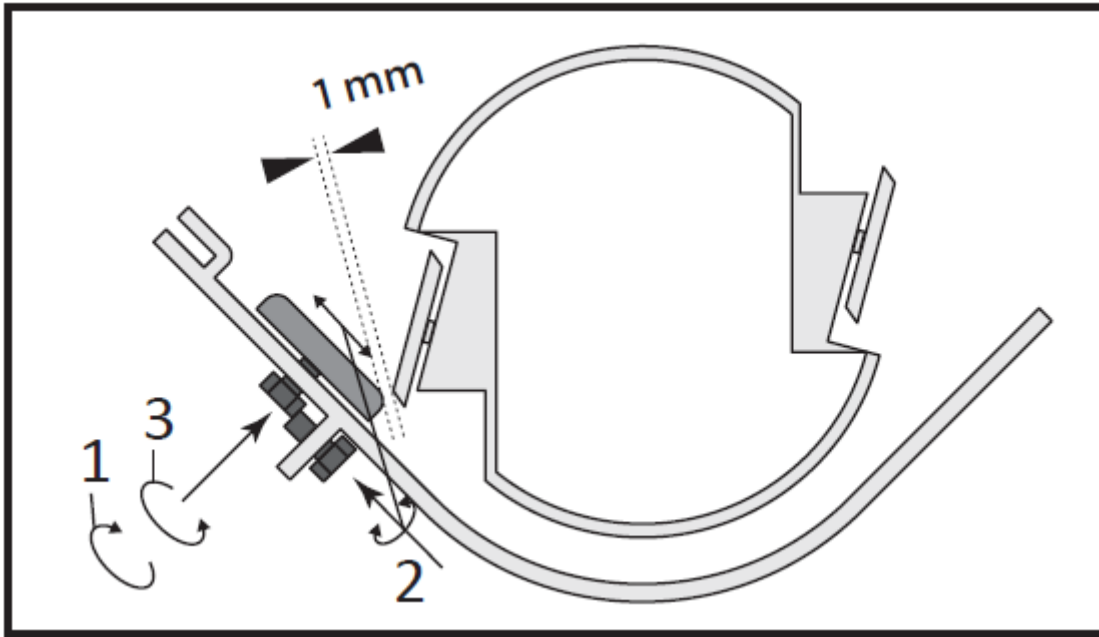
### Desmontando el cuchillo

¡ATENCIÓN! Utilice siempre equipo de protección cuando trabaje con cuchillas. Esta máquina está equipada con dos cuchillas reversibles. Cuando pierden su filo, las hojas se pueden girar para utilizar el otro filo. Una vez que el otro borde está desgastado, es necesario reemplazarlos. Si nota un aumento en la vibración, puede deberse a que los bordes cortantes están desgastados. También notará que se forman largas tiras de material cuando las hojas se desafilan o se desgastan.

### Reemplazo de cuchillo

El yunque también es reversible. Cuando el borde del yunque está desgastado, se puede girar. Cuando ambos bordes estén desgastados, se debe reemplazar el yunque. La distancia entre la hoja y el yunque debe ser siempre de 1 mm.





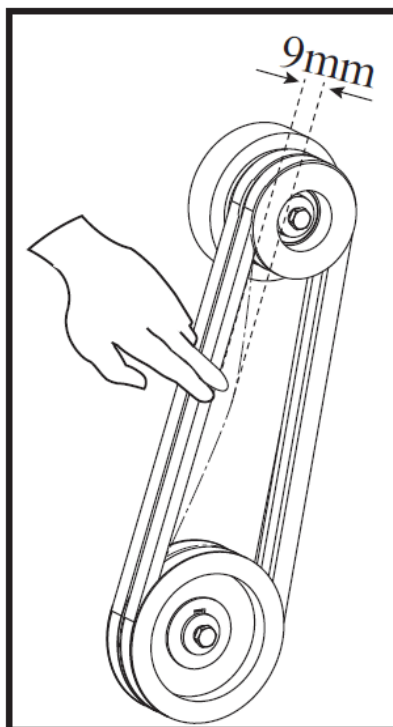
### Afilando las cuchillas

- Nunca intente afilar la cuchilla de una trituradora.
- Para garantizar un funcionamiento adecuado, es extremadamente importante mantener un ángulo de 45 grados en todo momento.
- La cuchilla de la trituradora debe llevarse a un taller mecánico para que la afilen correctamente.
- El calor excesivo generado durante el proceso de afilado dañará las hojas y debilitará el metal.

### Ajuste de correa

La correa de la trituradora debe desviarse 9 mm (3/8 de pulgada) bajo tres libras de presión, como se muestra a continuación. Si esto no sucede, ajuste de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Retire la cubierta de la correa.
2. Afloje los 4 tornillos de la placa del motor.
3. Mueva el motor usando los tornillos de ajuste horizontal hasta lograr la tensión correcta como se muestra a continuación.
4. Vuelva a apretar el tornillo del motor.
5. Vuelva a colocar la cubierta de la correa.



### Reemplazo del cinturón

- 1) Para reemplazar la correa, siga las instrucciones de ajuste de la correa anteriores.
- 2) Después de aflojar los tornillos del motor, retire las correas viejas y reemplácelas por otras nuevas. Reemplace siempre ambas correas ya que vienen en un juego combinado. Esto es necesario para un funcionamiento adecuado.
- 3) Ajuste la tensión y alineación de la correa de acuerdo con las instrucciones anteriores.

**NOTA:** Compruebe y vuelva a tensar las correas después del período de rodaje inicial, después de una hora de uso.

## Aplica para todos los modelos

### Consejos técnicos sobre embrague centrífugo

**NOTA:** Las zapatas y los resortes del embrague están sujetos a desgaste normal. Si nota una reducción en el rendimiento del embrague, debe revisarlo y reemplazarlo si es necesario.

El embrague de su máquina está diseñado para ser duradero y confiable, pero es importante comprender sus limitaciones. El embrague está diseñado para garantizar el arranque del motor sin carga y deslizamiento en caso de sobrecarga excesiva del dispositivo accionado. Estas características ayudan a proteger su motor de daños como cigüeñales y motores de arranque dañados.

El embrague obtiene potencia de la velocidad del motor. Cuanto menor sea la velocidad de acoplamiento y mayor sea la velocidad del motor mantenida, más torque podrá transferir el embrague a la unidad impulsada. No opere a velocidades inferiores a la velocidad nominal.

- Al arrancar el motor, el motor de la trituradora funciona sin carga hasta la velocidad de aproximadamente 1000-1200 rpm, en la cual el embrague centrífugo se acopla y comienza a impulsar el rotor.
- La velocidad correcta del rotor es 2400 rpm +/- 200 rpm cuando el motor está funcionando a máxima velocidad.
- No altere la configuración del gobernador del motor. El gobernador controla la velocidad máxima de funcionamiento segura y protege el motor. La velocidad excesiva del motor es peligrosa y puede

dañar el motor y otras piezas móviles de la máquina. Comuníquese con su distribuidor autorizado para realizar el ajuste del motor.

- Familiarícese con las condiciones favorables de funcionamiento y evite aquellas que puedan sobrecargar y dañar la máquina.
- No sobrecargue ni intente moler el material más allá de las recomendaciones del fabricante. Esto podría provocar lesiones personales o daños a la máquina.
- Aprender a reconocer el sonido de una máquina cuando está sobrecargada.
- Si la máquina se para debido a una sobrecarga o cualquier otro motivo, deténgala inmediatamente.
- Si bloquea la máquina y no apaga el motor, puede:
  - Quemar la tira.
  - Destruir el embrague.
- Sólo la experiencia del operador le dirá qué tan rápido puede introducir exitosamente las extremidades en la máquina.
- Los daños en el embrague pueden ser costosos y no están cubiertos por la garantía. Por este motivo, es importante apagar la máquina inmediatamente si se atasca.

### **Mantenimiento del embrague**

El embrague centrífugo de esta máquina está permanentemente lubricado y no requiere aceite ni grasa. Si el tambor se balancea excesivamente después de largos períodos de uso, se debe reemplazar el conjunto del tambor. Reemplace siempre las zapatas y los resortes en juegos. Siempre que reemplace sus zapatos, se deben reemplazar todos los resortes.

### **Desmontaje del embrague**

- 1) Retire el acoplamiento del eje quitando el tornillo y las arandelas.
- 2) Deslice el acoplamiento fuera del eje.
- 3) Retire la llave de la ranura.

### **Instalación de un nuevo embrague**

- 1) Limpiar el eje y eliminar posibles rebabas.
- 2) Aplique compuesto antiagarrotamiento al eje.
- 3) Coloque la llave en la ranura del eje.
- 4) Deslice el acoplamiento sobre el eje y asegúrelo con el tornillo, la arandela plana y la arandela de seguridad.
- 5) Apriete los dos tornillos de cabeza hexagonal.

### **Recomendaciones generales de limpieza y almacenamiento.**

- a) Antes de cada limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el dispositivo no esté en uso, desconecte el enchufe y enfríe el dispositivo por completo. Espere hasta que los elementos giratorios se detengan.
- b) Para limpiar las superficies sólo se deben utilizar productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz solar directa.
- d) Está prohibido rociar el dispositivo con un chorro de agua o sumergirlo en agua.
- e) Asegúrese de que no entre agua a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
- f) Los orificios de ventilación se deben limpiar con un cepillo y aire comprimido.
- g) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y posibles daños.

### **Eliminación de dispositivos usados**

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con los residuos municipales normales, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo colocado en el producto, manual de usuario o embalaje. Los materiales utilizados en el dispositivo son reutilizables según su marcado. Al reutilizar, reutilizar materiales o utilizar equipos usados, usted hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para equipos usados. .

## 10. Resolución de problemas

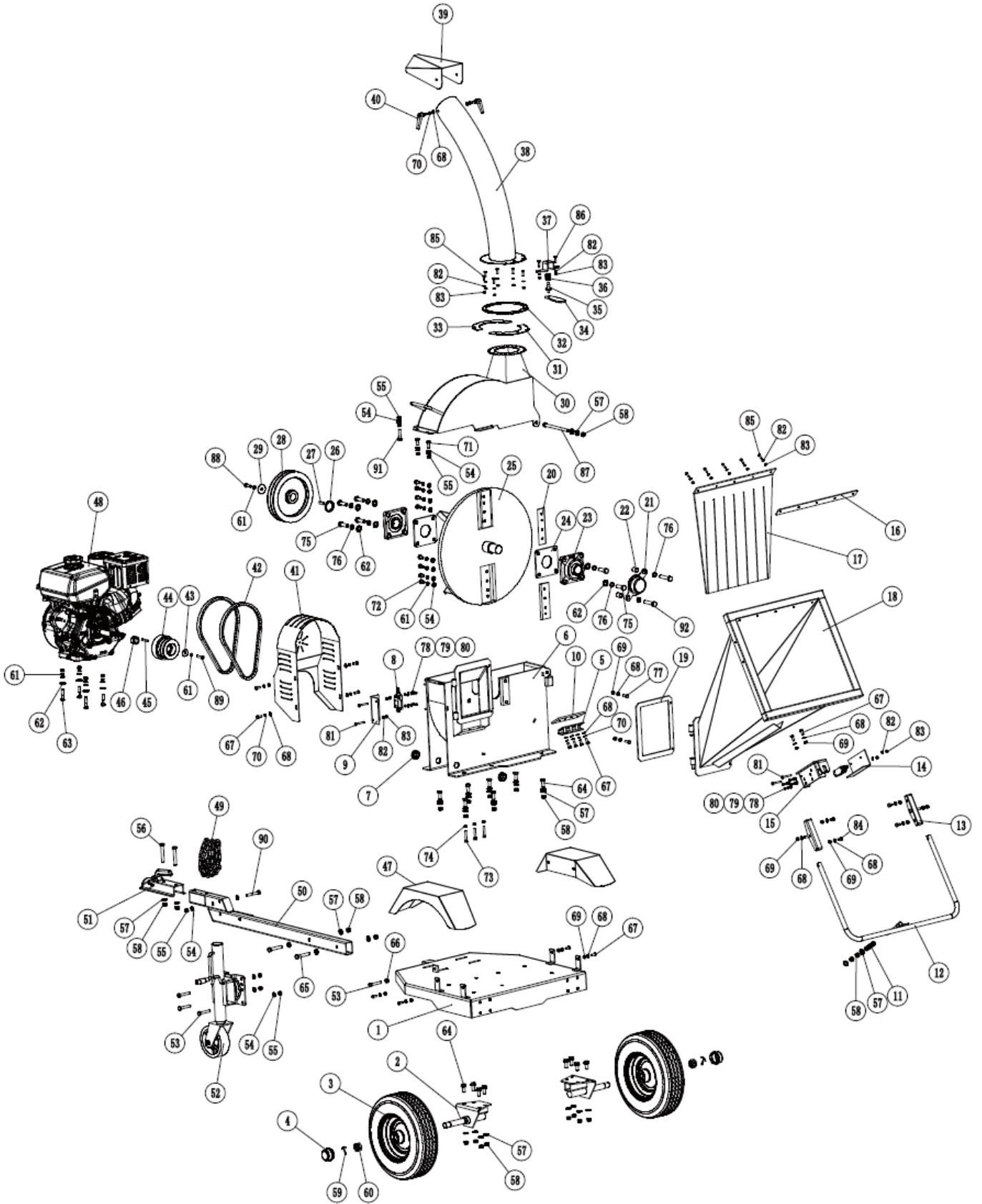
### ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento o inspección, pare el motor y espere cinco minutos para permitir que todas las piezas se enfríen. Desconecte el cable de la bujía, manteniéndolo alejado de la bujía.

| Problema   | Posible causa  | Medida  |
|--|--|---|
| El motor no arranca                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sin combustible.</li> <li>2. La palanca del estrangulador no está en la posición ARRANQUE.</li> <li>3. Gasolina vieja de baja calidad o estropeada.</li> <li>4. Líneas de combustible sucias.</li> <li>5. La tapa de la bujía no está bien colocada.</li> <li>6. Bujía sucia.</li> <li>7. Sin compresión en el motor. Problema después de un largo período de almacenamiento.</li> <li>8. Nivel bajo de aceite del motor.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Repostar.</li> <li>2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición ARRANQUE.</li> <li>3. Utilice gasolina nueva sin plomo.</li> <li>4. Limpie las líneas con aditivo para combustible. Los depósitos pesados pueden requerir una limpieza adicional.</li> <li>5. Conecte el cable de la bujía correctamente.</li> <li>6. Retire y limpie/reemplace la bujía.</li> <li>7. Lubrique el cilindro, vierta una cucharada de aceite en el orificio de la bujía. Mueva los pistones unas cuantas veces tirando lentamente de la cuerda de arranque e intente arrancar de nuevo.</li> <li>8. Rellene el aceite del motor hasta el nivel adecuado.</li> </ol> |
| El escape del motor es negro.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro de aire sucio.</li> <li>2. Palanca del estrangulador en posición cerrada.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el filtro de aire.</li> <li>2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición cerrada.</li> </ol>  |
| El motor se detiene repentinamente                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanque de combustible vacío o lleno de gasolina contaminada o de baja calidad.</li> <li>2. Parada por bajo nivel de aceite.</li> <li>3. Tapa de bujía desconectada o mal conectada.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva a llenar el tanque de combustible con gasolina nueva sin plomo.</li> <li>2. Rellene el aceite del motor hasta el nivel adecuado.</li> <li>3. Instale la tapa de la bujía correctamente.</li> </ol>   |
| El motor funciona pero el material no se expulsa.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Canal de escape obstruido.</li> <li>2. El motor no funciona a máxima velocidad.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eliminar impurezas.</li> <li>2. Coloque el acelerador en la posición RÁPIDO.</li> </ol>   |
| Picado lento o calado del motor                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El diámetro de la rama es demasiado grande.</li> <li>2. El acelerador está en posición lenta.</li> <li>3. Las ramas son muy duras o secas.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No procese ramas con un diámetro superior a 50 mm.</li> <li>2. Ajuste el acelerador para aumentar la velocidad del motor.</li> <li>3. El material no se puede triturar.</li> </ol>  |
| Ruido o vibración sospechosos al triturar material | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor sobrecargado de material.</li> <li>2. Las palas están rotas, dobladas o sueltas.</li> <li>3. Palas bloqueadas.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deje que la unidad se limpie sola antes de agregar material a la tolva de entrada.</li> <li>2. Verificar el correcto montaje. Apriete o reemplace según sea necesario.</li> <li>3. Compruebe si hay obstrucciones y escombros. Reparar o reemplazar como sea necesario.</li> </ol>  |

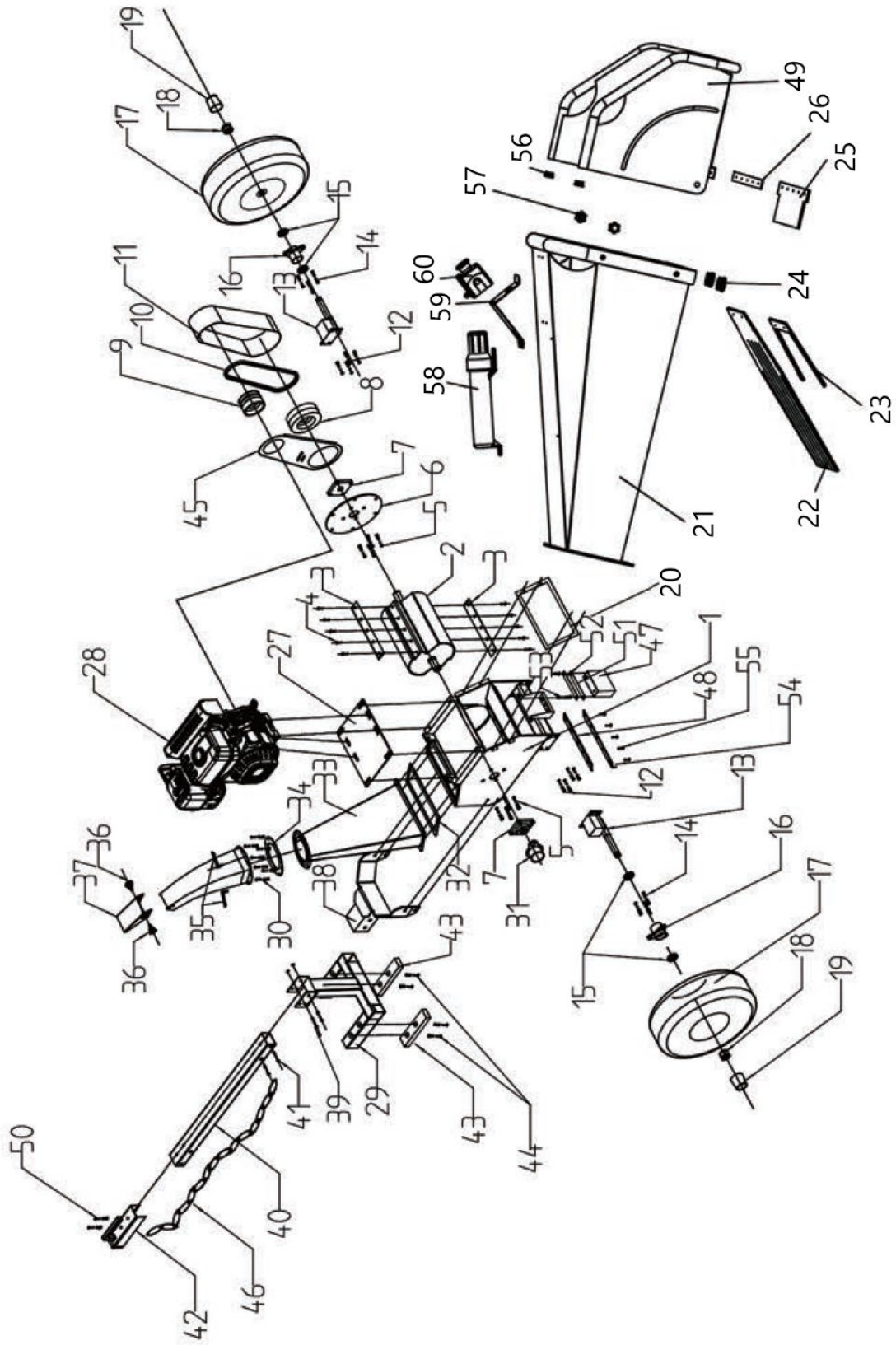
## 11. dibujos de montaje

## HT-HECTOR-1200A



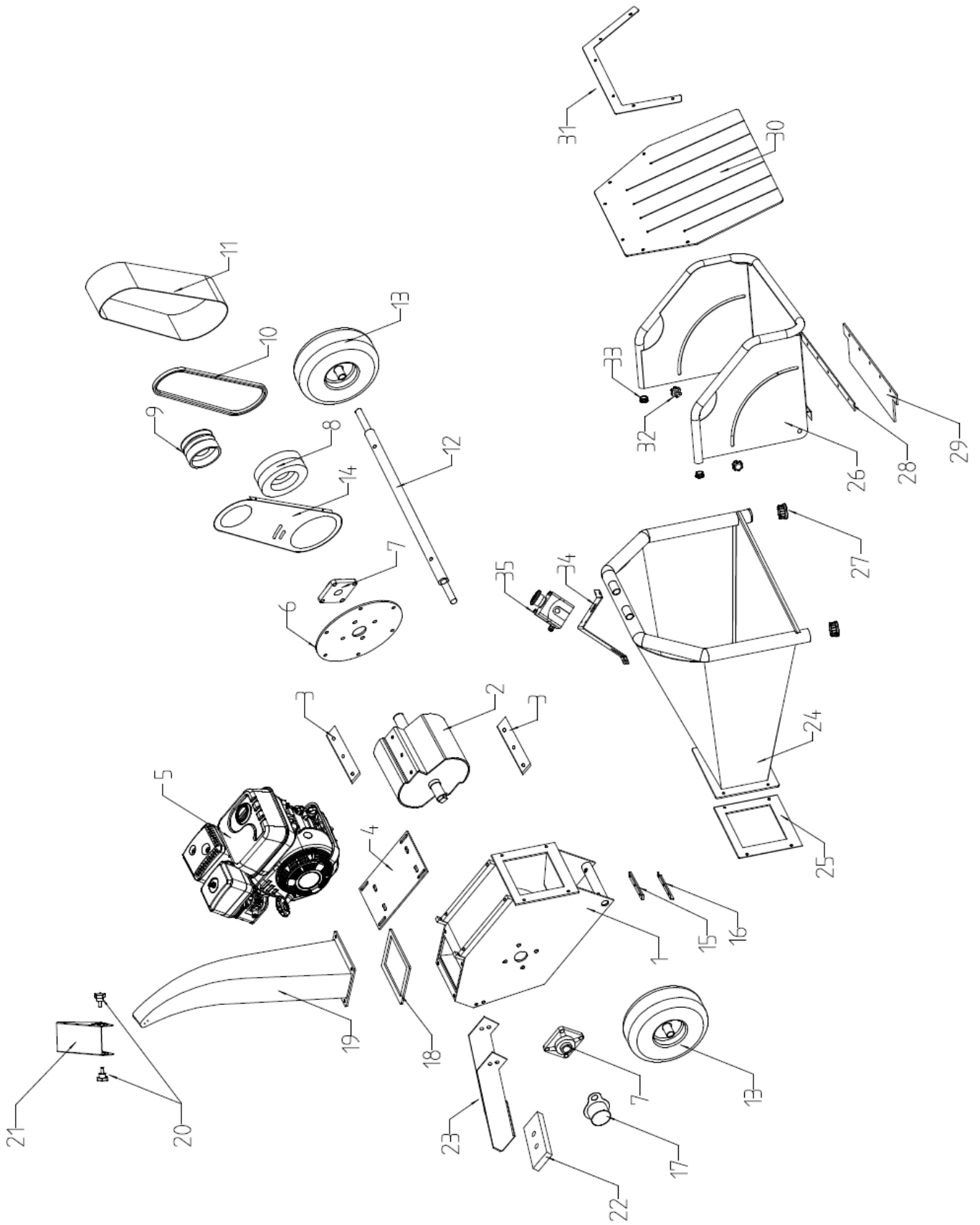
| Cantidad | Descripción del dispositivo     | Cantidad | Cantidad | Descripción del dispositivo     | Cantidad |
|----------|---------------------------------|----------|----------|---------------------------------|----------|
| 1        | Chasis                          | 1        | 47       | Defensas                        | 2        |
| 2        | Eje de la rueda                 | 2        | 48       | Motor                           | 1        |
| 3        | Rueda                           | 2        | 49       | Cadena de seguridad             | 2        |
| 4        | Guardapolvo                     | 2        | 50       | Enganche de remolque            | 1        |
| 5        | Placa de ajuste del yunque      | 1        | 51       | Conector                        | 1        |
| 6        | Base del disco de corte         | 1        | 52       | Rueda                           | 1        |
| 7        | Anillo protector                | 2        | 53       | Tornillo hexagonal M10x60       | 4        |
| 8        | Interruptor                     | 2        | 54       | Arandela plana 10               | 23       |
| 9        | Cubierta del interruptor        | 1        | 55       | tuerca de seguridad M10         | 12       |
| 10       | Yunque                          | 1        | 56       | Tornillo hexagonal M12x80       | 2        |
| 11       | Muelle                          | 1        | 57       | Arandela plana 12               | treinta  |
| 12       | Palanca de parada de emergencia | 1        | 58       | tuerca de seguridad M12         | 22       |
| 13       | Soporte de palanca de parada    | 2        | 59       | pasador de chaveta 4x45         | 2        |
| 14       | Cubierta del interruptor        | 1        | 60       | Tuerca hexagonal M24x1,5        | 2        |
| 15       | Cambiar base                    | 1        | 61       | Arandela elástica 10            | 14       |
| 16       | Placa de montaje de goma        | 1        | 62       | Arandela plana 14               | 10       |
| 17       | Tabique de goma                 | 1        | 63       | Tornillo soporte M10x45         | 4        |
| 18       | Tolva de carga                  | 1        | 64       | Tornillo hexagonal M12x30       | 15       |
| 19       | Alimentando caucho al marco.    | 1        | 65       | Tornillo hexagonal M12x70       | 2        |
| 20       | Cuchillas                       | 2        | 66       | Tuerca hexagonal M10            | 1        |
| 21       | Tapa del cojinete               | 1        | 67       | tornillo hexagonal m8x20        | 14       |
| 22       | Anillo de sujeción              | 2        | 68       | Arandela plana 8                | 24       |
| 23       | Rodamiento UCFU208              | 2        | 69       | tuerca de seguridad M8          | 14       |
| 24       | Base de rodamiento              | 2        | 70       | arandela elástica 8             | 10       |
| 25       | Disco triturador                | 1        | 71       | Tornillo hexagonal M10x25       | 2        |
| 26       | Anillo de sujeción              | 1        | 72       | Tornillo hexagonal M10x20       | 8        |
| 27       | llave plana                     | 1        | 73       | Tornillo cabeza hexagonal M8x45 | 3        |
| 28       | Rodillo                         | 1        | 74       | tuerca hexagonal m8             | 3        |
| 29       | Sello de polea                  | 1        | 75       | Tornillo hexagonal M14x45       | 6        |
| treinta  | tapa del disco                  | 1        | 76       | Arandela elástica 14            | 8        |
| 31       | Placa de conexión 1             | 1        | 77       | Perno hexagonal M8x25           | 2        |
| 32       | Placa giratoria                 | 1        | 78       | Perno hexagonal M5x12           | 8        |
| 33       | Placa de conexión 2             | 1        | 79       | arandela elástica 5             | 8        |
| 34       | Agarradero                      | 1        | 80       | Arandela plana 5                | 8        |
| 35       | Eje del mango                   | 1        | 81       | Tornillo hexagonal M6x50        | 4        |
| 36       | Almohadilla                     | 1        | 82       | Arandela plana 6                | 17       |
| 37       | Soporte de mango                | 1        | 83       | tuerca de seguridad M6          | 17       |
| 38       | Canal de descarga               | 1        | 84       | Perno hexagonal M8x16           | 4        |
| 39       | Deflector                       | 1        | 85       | tornillo hexagonal m6x20        | 11       |
| 40       | mandril de sujeción             | 2        | 86       | tornillo hexagonal m6x25        | 2        |
| 41       | Funda para cinturón             | 1        | 87       | Tornillo hexagonal M12x165      | 1        |
| 42       | Correa                          | 2        | 88       | Tornillo hexagonal M10x30       | 1        |
| 43       | Sello de embrague               | 1        | 89       | Perno hexagonal 3/8-24x1        | 1        |
| 44       | Embrague                        | 1        | 90       | Tornillo hexagonal M10x70       | 1        |
| 45       | Llave de boca para el motor.    | 1        | 91       | Tornillo hexagonal M10x45       | 1        |
| 46       | Anillo de sujeción              | 1        | 92       | Tornillo hexagonal M14x65       | 2        |

HT-HÉCTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Cantidad | Descripción del dispositivo       | Cantidad | Cantidad | Descripción del dispositivo   | Cantidad |
|----------|-----------------------------------|----------|----------|-------------------------------|----------|
| 1        | Marco básico                      | 1        | 31       | Tapa del cojinete             | 1        |
| 2        | Rodillo                           | 1        | 32       | Salida a marco de goma.       | 1        |
| 3        | Cuchillo                          | 2        | 33       | Canal de descarga             | 1        |
| 4        | Tornillo hexagonal M10x25         | 8        | 34       | Brida para canal de descarga  | 1        |
| 5        | Tornillo hexagonal M12x40         | 12       | 35       | Tornillo mango M8x15          | 2        |
| 6        | Placa de montaje del rodamiento   | 1        | 36       | tornillo M8x15                | 2        |
| 7        | Cojinete                          | 2        | 37       | Deflector de canalones        | 1        |
| 8        | Rodillo                           | 1        | 38       | Inmovilización del pie        | 1        |
| 9        | Embrague                          | 1        | 39       | Tornillo hexagonal M10x70     | 2        |
| 10       | Correa de transmisión             | 2        | 40       | Enganche de remolque          | 1        |
| 11       | Funda para cinturón               | 1        | 41       | Tornillo hexagonal M10x60     | 2        |
| 12       | Tornillo hexagonal M10x25         | 8        | 42       | conector de 2"                | 1        |
| 13       | Eje de la rueda                   | 1        | 43       | Almohadilla de goma           | 2        |
| 14       | Perno hexagonal M8x25             | 6        | 44       | Tornillo hexagonal M8x30      | 4        |
| 15       | Cojinete de rueda                 | 2        | 45       | Placa de correa interior      | 1        |
| 16       | Brida de rueda                    | 2        | 46       | Cadenas de seguridad          | 1        |
| 17       | Neumático 16*8.00-7               | 2        | 47       | Batería                       | 1        |
| 18       | Tuerca corona M24x1,5             | 2        | 48       | Yunque                        | 1        |
| 19       | Cubierta de rueda de goma         | 2        | 49       | Canal de llenado B            | 1        |
| 20       | Alimentando caucho al marco.      | 1        | 50       | Tornillo hexagonal M12x80     | 4        |
| 21       | Tolva de comida A                 | 1        | 51       | Almohadilla de goma           | 1        |
| 22       | Tabique de goma                   | 1        | 52       | Tapa de pilas                 | 1        |
| 23       | Soporte de partición de goma      | 1        | 53       | tornillo hexagonal m8x20      | 4        |
| 24       | Tapón de tubería 038              | 2        | 54       | Placa de montaje del yunque   | 1        |
| 25       | Solapa de goma                    | 1        | 55       | Tornillo hexagonal M10x25     | 10       |
| 26       | Abrazadera de goma para trampilla | 1        | 56       | Tapón de tubería 025          | 2        |
| 27       | Placa base del motor              | 1        | 57       | tuerca de estrella M8         | 2        |
| 28       | Motor                             | 1        | 58       | Empuñadura                    | 1        |
| 29       | Pies de apoyo                     | 1        | 59       | Soporte de interruptor        | 1        |
| treinta  | tornillo hexagonal m6x25          | 8        | 60       | Botón de parada de emergencia | 1        |

HT-HECTOR-1000



| <b>Cantidad</b> | <b>Descripción del dispositivo</b> | <b>Cantidad</b> | <b>Descripción del dispositivo</b> |
|-----------------|------------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| 1               | Cuerpo del dispositivo             | 19              | Canal de descarga                  |
| 2               | Rodillo                            | 20              | tornillo estrella                  |
| 3               | Cuchillo                           | 21              | Deflector de canalón               |
| 4               | Placa base del motor               | 22              | Almohadilla de goma                |
| 5               | Motor                              | 23              | Pies de apoyo                      |
| 6               | Placa de montaje del rodamiento    | 24              | Tolva de alimentación A            |
| 7               | Cojinete                           | 25              | Alimentando caucho al marco.       |
| 8               | Rodillo                            | 26              | tolva B                            |
| 9               | Embrague                           | 27              | Tapón de tubo Ø38                  |
| 10              | Correa de transmisión              | 28              | Abrazadera plana de goma           |
| 11              | Funda para cinturón                | 29              | Goma plana                         |
| 12              | Eje de la rueda                    | treinta         | Tabique de goma                    |
| 13              | Neumático                          | 31              | Soporte de partición de goma       |
| 14              | Placa de correa interior           | 32              | Tuerca estrella M8                 |
| 15              | Yunque                             | 33              | Tapón de tubo Ø25                  |
| 16              | Placa de montaje del yunque        | 34              | Cambiar soporte                    |
| 17              | Tapa del cojinete                  | 35              | Botón de parada de emergencia      |
| 18              | Salida a marco de goma.            |                 |                                    |



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## Műszaki adatok

| Paraméter leírása                | Paraméter értéke |                 |                 |                |
|----------------------------------|------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Precíziós mérleg                 | Faaprító         |                 |                 |                |
| Modell                           | HT-HECTOR-1200A  | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Motorteljesítmény [kW]           | 9                | 9               | 9               | 4,1            |
| Motor fordulatszám [rpm]         | 3600             | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. aprító átmérő [mm]          | 120              | 120             | 120             | 100            |
| Motortérfogat [cm <sup>3</sup> ] | 420              | 420             | 420             | 212            |
| Tüzelőanyag-fogyasztás [g/kWh]   | 374              | 374             | 374             | 395            |
| Olajtartály kapacitása [l]       | 1,1              | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Üzemanyagtartály kapacitása [l]  | 6,5              | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Indítsa el a oldalt.             | Kézi             | Kézi            | Kézi            | Kézi           |
| Méretetek [cm]                   | 243 x 98 x 196   | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Súly [kg]                        | 242              | 177             | 177             | 97             |

## 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG FIGYELMESEN EZT AZ UTASÍTÁST.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

### Jelmagyarázat



A termék teljesíti a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeit.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



Újrahasznosítható termék.



**FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** vagy **EMLÉKEZÉS!** Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.



Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.



Használjon védőkesztyűt.



Használjon fejevédőt.



Használjon lábvédőt.



Használjon arcvédőt.



Használjon állítható fedelet.



Használjon fedelet.



Viseljen védőruhát.



FIGYELEM! Figyelmeztetés áramütés ellen!



FIGYELEM! Figyelmeztetés az erős zajra!



FIGYELEM! Kavargó elemek!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



Figyelmeztetés a mérgező anyagok okozta mérgezés veszélyére!



Vészleállítás!



Figyelem! A forró felület égési sérüléseket okozhat!



FIGYELEM: Tartson biztonságos távolságot a közelben tartózkodó személyektől vagy állatoktól (legalább 10 m).



FIGYELEM: Fennáll a veszélye annak, hogy idegen tárgyak dobódnak át a készüléken!



FIGYELEM! Éles elemek. Végtagamputáció veszélye.



A gép használatakor tartsa távol a kezét vagy bármely testrészét a tartály, a tartály és az ürítőcsatorna közeléből.



A gép működése közben mindig maradjon távol az ürítési területtől.  
Dohányzás tilos



A készülék közelében tilos a dohányzás. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



Véd az esőtől.



Mielőtt bármilyen karbantartást végezne a készüléken, MINDIG állítsa le a motort.



**FIGYELEM!** A jelen felhasználói kézikönyvben található illusztrációk csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részleteikben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

## 2. A használat biztonsága a



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:  
Faaprító

### 2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan esztét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- f) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- g) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- h) A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járóelőket a káros hatásoktól.
- i) Használja a Vészleállítót, ha fennáll a sérülés vagy halál, baleset vagy kár veszélye.
- j) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- k) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- l) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- m) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- n) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

- o) Győződjön meg róla, hogy a munkaterület nyitva van.



**Ne feledje!** Védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat a készülék működtetése közben.

## 2.2. Személyes biztonság

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a gép kezelésére, megfelelően képzettek, átnézték ezt a kezelési útmutatót, és munkavédelmi oktatásban részesültek.
- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszt, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőeszközök használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- f) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítószerszámot vagy kulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- h) Használjon szem-, fül- és légzésvédelmet.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- j) Ne tegye a kezét vagy más testrészét a készülék belsejébe, amíg az használatban van!

## 2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- i) Kerülje el azokat a helyzeteket, amikor a készülék a túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- j) Ne érintse meg a csuklós részeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket leválasztották az áramforrásról.

- k) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- l) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- m) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- n) A meghatározott rezgés kibocsátást szabványos mérési módszerekkel mértük. A rezgés kibocsátás változhat, ha a készüléket más környezetben használják.
- o) Ne dolgozzon egyszerre két munkadarabon.
- p) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- q) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.
- r) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- s) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- t) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
- u) Tartsa távol a készüléket a túlzott nedvességtől vagy esőtől.
- v) Ne szerelje be, ne távolítsa el, ne állítsa be és ne szervizelje az ürítőszűrőt vagy más alkatrészeket, miközben a motor jár.
- w) Amikor a motor jár, tartson távol minden testrészt és nehéz tárgyat a betöltőtartálytól és a kifolyócsúszdától.
- x) Ne tápláljon a gépbe ruhát, követ, fémet, üveget, gumit, műanyagot, téglát, zsinórt, gyökereket, ágyásnövényeket, palackokat, konzervdobozokat vagy más, nem botanikai tárgyakat.
- y) Az ilyen nyílásokon belül forgó vágókések súlyos személyi sérülést okoznak, ha megérintik őket.
- z) Legyen óvatos munka közben. A gép képes a feldolgozott anyag darabjait kidobni a betöltő tartályból vagy a kifolyócsatornából.
- aa) A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert égési sérüléseket okozhat.
- bb) A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a leveleket, fűvet és más éghető anyagokat a forró motortól és a kipufogótól.
- cc) Ne használja a járdán, kavicsos vagy más kemény felületen, mivel a tárgyak lepattanhatnak és sérülést okozhatnak.
- dd) Egyes fajok allergiás reakciót okozhatnak. Az ágak feldolgozása során felszabaduló por irritáló vagy káros lehet, ezért megfelelő védőintézkedéseket kell tenni.
- ee) Ne működjön egyenetlen talajon vagy abban az esetben, ha a készülék instabil.
- ff) Ha az aprítógép elakad vagy eltömődik, azonnal állítsa le a motort, és a tisztítás előtt várja meg, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon.
- gg) Ne helyezzen a gépbe a műszaki adatokban megadottnál nagyobb ágakat/fát.
- hh) Ellenőrizze a szintet, és ha szükséges, a készülék használata előtt töltsen fel a motorolajat a teljes jelzésig. A túl kevés olajjal való munkavégzés túlmelegedést okozhat, vagy akár a motor károsodását is okozhatja!
- ii) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell a megfelelő szervizeknek, vagy meg kell felelni a felhasználási területen érvényes jogszabályi előírásoknak.
- jj) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben.
- kk) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon az aprítógép közelében!
- ll) A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni.
- mm) Figyelem! A motor károsodásának kockázata a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- nn) Az akkumulátor (ha van) feszültség alatt áll. Ne érintse meg és ne keresztezze a csatlakozókat és az akkumulátor csatlakozókat. Az akkumulátor csatlakozóinak leválasztását a megfelelő sorrendben kell elvégezni.

- oo) A készüléket nem engedélyezték közforgalmú utakon való használatra.
- pp) Szállítás vagy tárolás előtt hagyja a motort legalább 30 percig hűlni. Ha a gépet hűvösebb, árnyékos helyre helyezi, az segít gyorsabban lehűlni.



**FIGYELEM!** Annak ellenére, hogy a készüléket biztonságosnak tervezték, megfelelő védőintézkedésekkel rendelkezik, és a további felhasználói biztonsági funkciók használata ellenére a készülékkel való munkavégzés során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kis kockázata. Használatakor ajánlott óvatosságot és józan észet tanúsítani.

### 3. A készülék alkalmazási köre

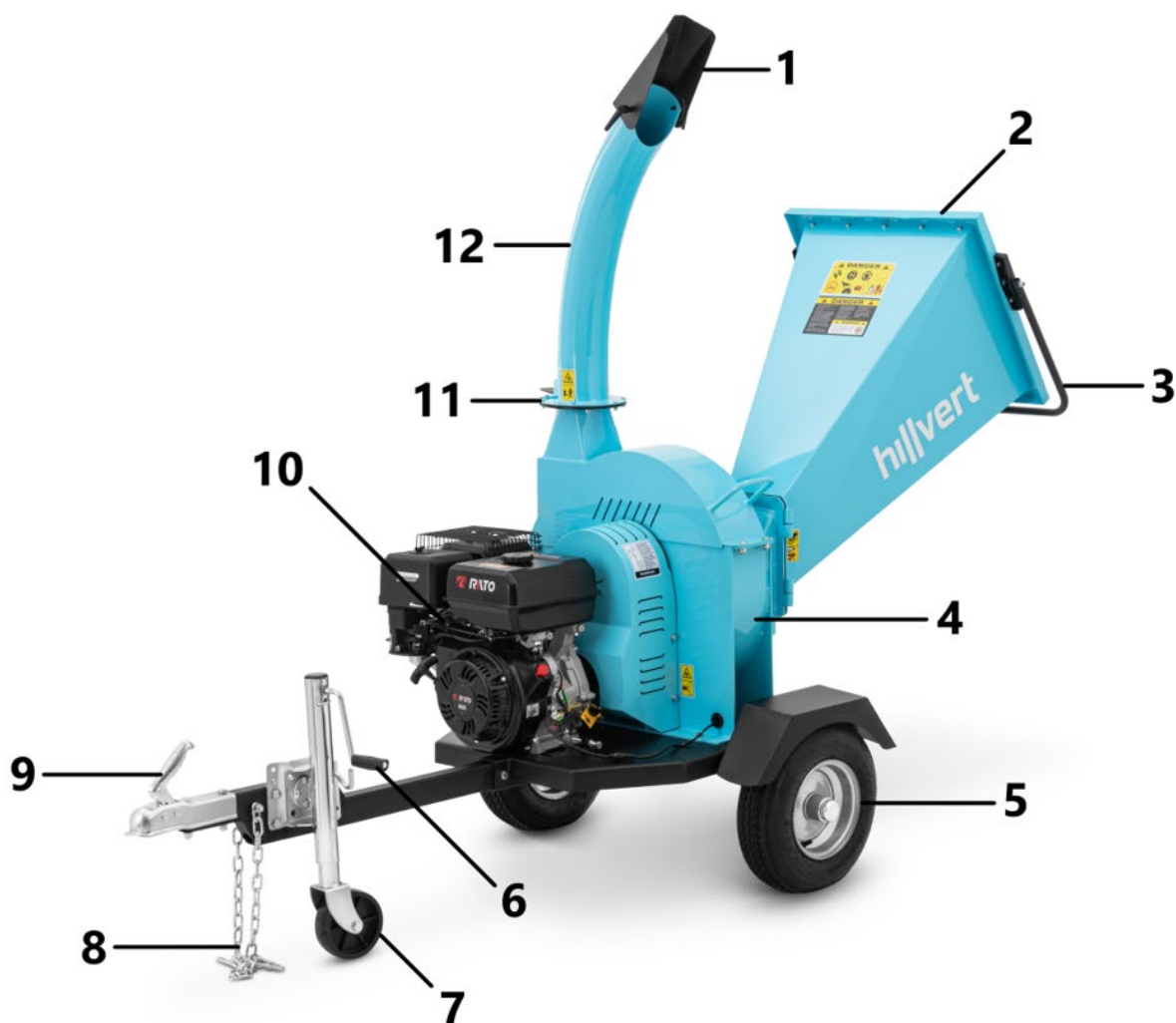
A készülék olyan ágak, bokrok, gyomok, gazok, hajtások és hosszú, száraz fű aprítására szolgál, amelyek átmérője nem haladja meg a műszaki adattáblázatban megadott értéket. Ne használja a készüléket építési törmelék, műanyag, papírtermékek, kötél vagy zsinór, illetve olyan anyagok aprítására, amelyek fémet vagy nagy mennyiségű nedvességet/levet tartalmazhatnak.

MEGJEGYZÉS: Távolítsa el a növényi részekbe (pl. gyökerekbe stb.) beágyazódott szöveget, köteleket, zsinórokat vagy köveket, mielőtt az anyagot a készülékbe helyezné.

**A trambulín egy olyan eszköz, amelyet gimnasztikai gyakorlatok végzésére terveztek.**

### 4. Eszköz leírása

HT-HECTOR-1200A



1 - Kimeneti fedél

- 2 - Bemeneti ereszcSATORNA
- 3 - Fogantyú
- 4 - Aprító dob
- 5 - Hátsó kerekek
- 6 - Első kerék meghosszabbításának beállítási kurblija
- 7 - Első kerék
- 8 - Biztonsági lánc
- 9 - Vonóhorog zár
- 10 - Motor
- 11 - Csatlakozó gallér
- 12 - Kimeneti csúszda

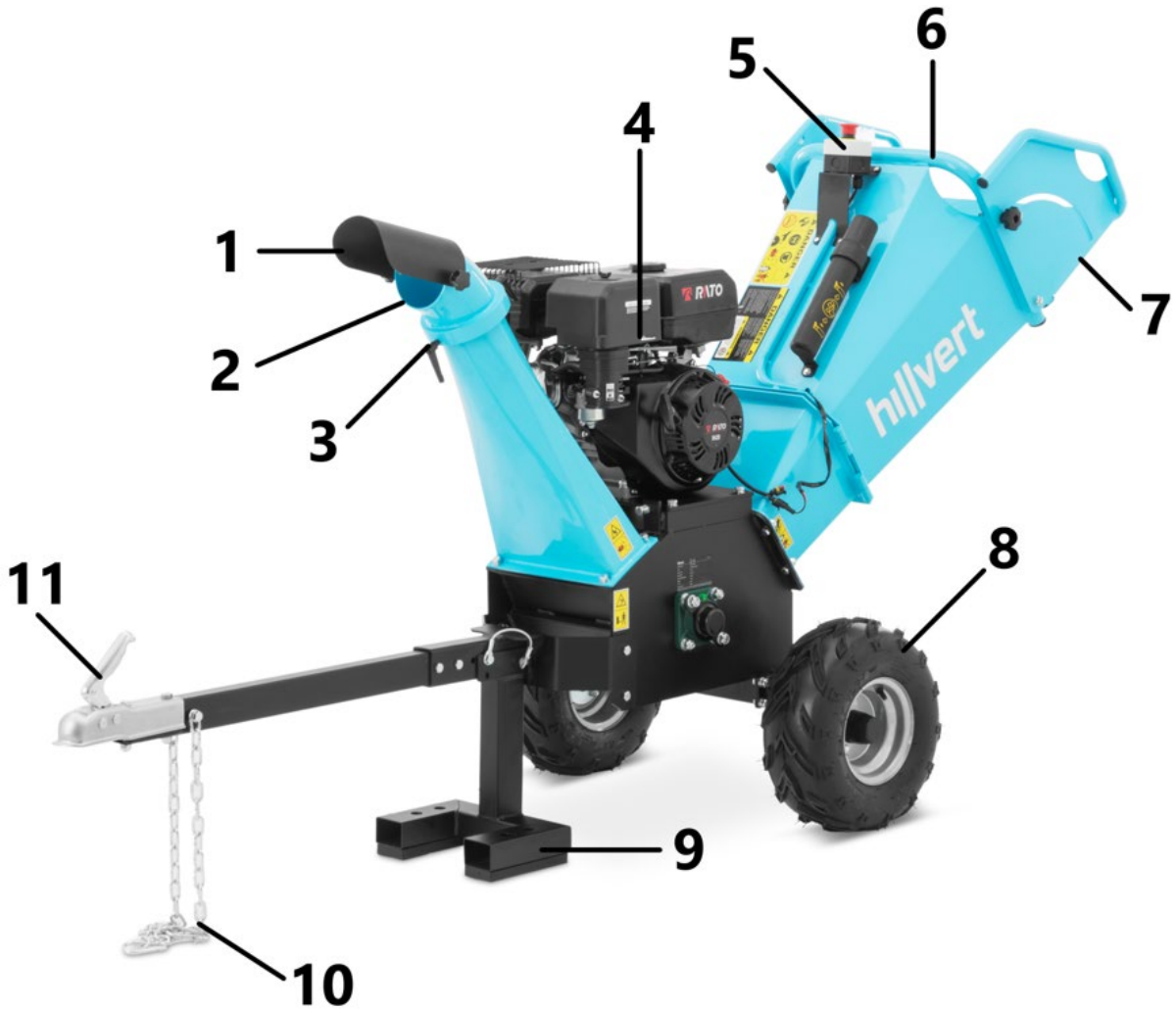
**HT-HECTOR-1200B**



- 1 - Kimeneti fedél
- 2 - Kimeneti csúszda
- 3 - Motor
- 4 - Vészkapcsoló

- 5 - Bemeneti ereszcsatorna
- 6 - Kerekek
- 7 - Támaszték
- 8 - Biztonsági lánc
- 9 - Vonóhorog zár
- 10 - Csatlakozó gallér

**HT-HECTOR-1200C**



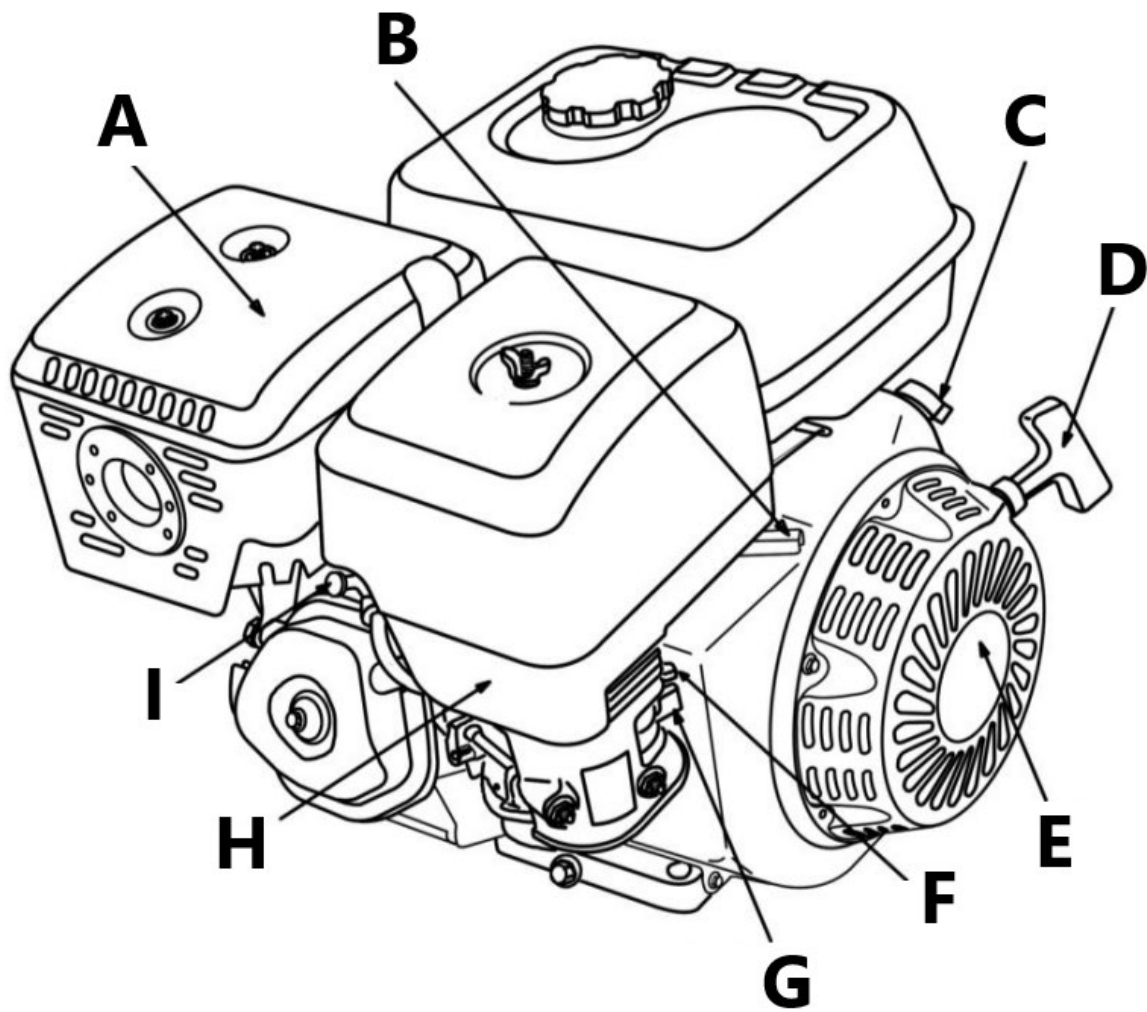
- 1 - Kimeneti fedél
- 2 - Kimeneti csúszda
- 3 - Csatlakozó gallér
- 4 - Motor
- 5 - Vészkapcsoló
- 6 - Bemeneti ereszcsatorna
- 7 - A szívócsatorna meghosszabbítása
- 8 - Kerekek
- 9 - Támaszték
- 10 - Biztonsági lánc
- 11 - Vonóhorog zár

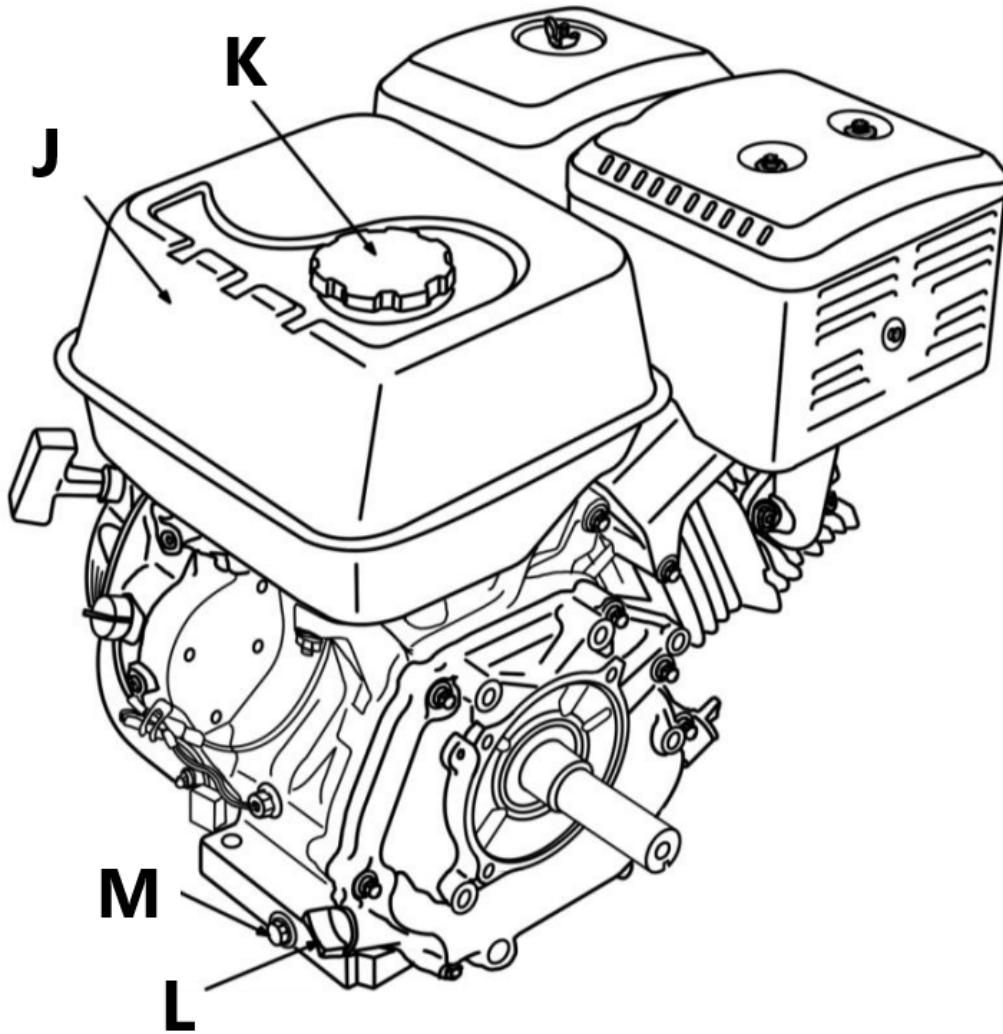
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Bemeneti ereszcatorna
- 2 - Vészkapcsoló
- 3 - Motor
- 4 - Kimeneti csúszda
- 5 - Kifolyócsatorna fedél
- 6 - Hajtósíj fedele
- 7 - Támaszték
- 8 - Kerekek

## 5. Motor leírása





- A - hangtompító
- B - gázkar
- C - gyújtás be/ki kapcsoló
- D - indítófogantyú
- E - visszacsapó indító
- F - fojtókar
- G - üzemanyagszelep kar
- H - légszűrő
- I - GYUJTÓGYERTYA:
- J - üzemanyagtartály
- K - az üzemanyagbetöltő kupak
- L - olajleeresztő dugó
- M - tanksapka/olajsztintjelző

## 6. Felkészülés a munkára

### A készülék helye

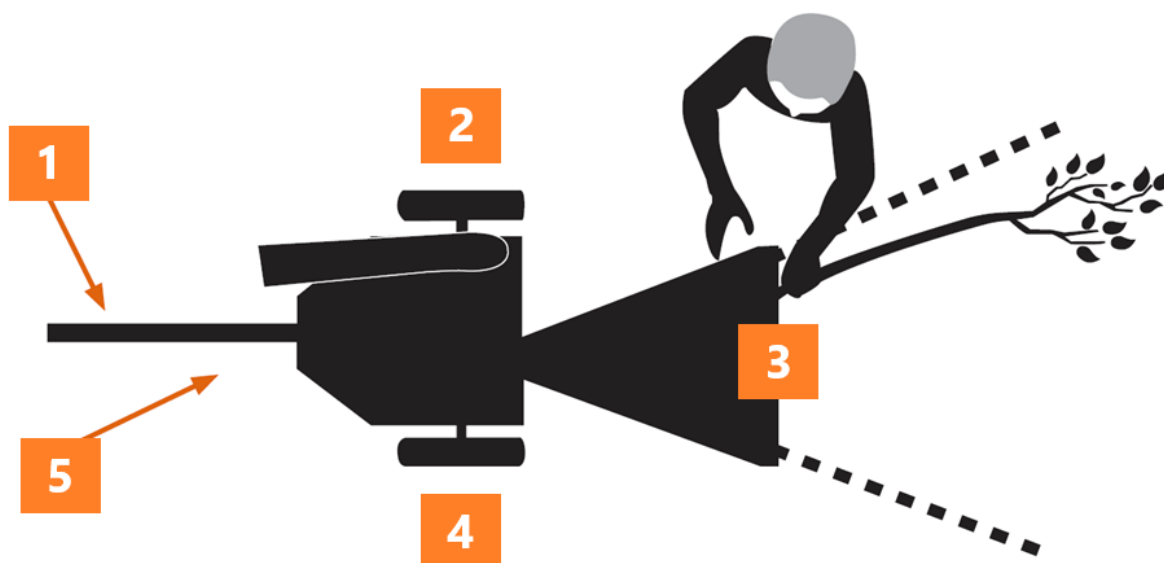
A készüléket zárt helyiségen kívül, stabil, vízszintes és egyenletes felületen, lehetőleg fűvön vagy földön kell használni. Ne helyezze a gépet betonra, aszfaltra vagy más kemény felületre, mert a gép által kidobott forgács és egyéb maradványok lepattoghatnak róluk, és veszélyt jelenthetnek.

### Munkakörülmények

Ellenőrizze az aprítandó anyagot, és győződjön meg arról, hogy a készülék felett elegendő hely van az anyag betöltéséhez. Ajánlatos olyan munkahelyet választani, amely a lehető legközelebb van ahhoz a helyhez, ahol a forgácsot használni fogják. Ez minimálisra csökkenti a feldolgozott anyag szállításának szükségességét. Tartson biztonságos távolságot a forgácskidobási területtől. Győződjön meg arról, hogy minden járókelő, gyermek, állat vagy értékes tárgy biztonságos távolságban van a forgácskidobási területtől.

### Üzemeltetői zóna

- A forgácsológépet csak a kezelői területről kezelje.
- Tudja meg, hogyan hangolja be készülékét.
- Soha ne mozgassa a forgácsológépet, és ne hagyja felügyelet nélkül, amíg a motor jár.
- A motor karbantartásához és javításához kövesse a motor kézikönyvét



- 1 - Elülső támasz
- 2 - Üzemeltetői zóna
- 3 - Anyagbeviteli zóna
- 4 - Üzemeltetői zóna
- 5 - Motor

**VIGYÁZAT** : Ez a berendezés belső égésű motorral van felszerelve, és nem szabad műveletlen erdőben, bozótosban vagy fűben, illetve annak közelében használni, kivéve, ha a motor kipufogórendszere a helyi előírásoknak megfelelő szikraelhárítóval van felszerelve.

## 7. Eszközök telepítése

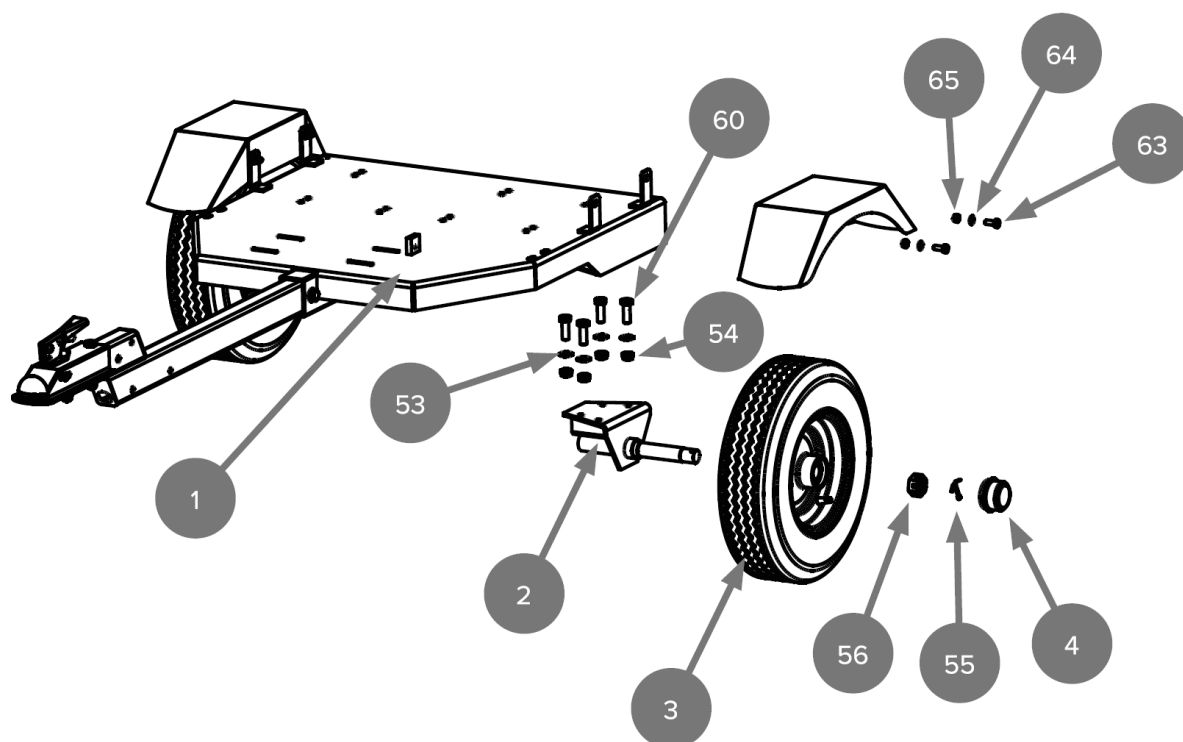
### A HT-HECTOR-1200A modell telepítése

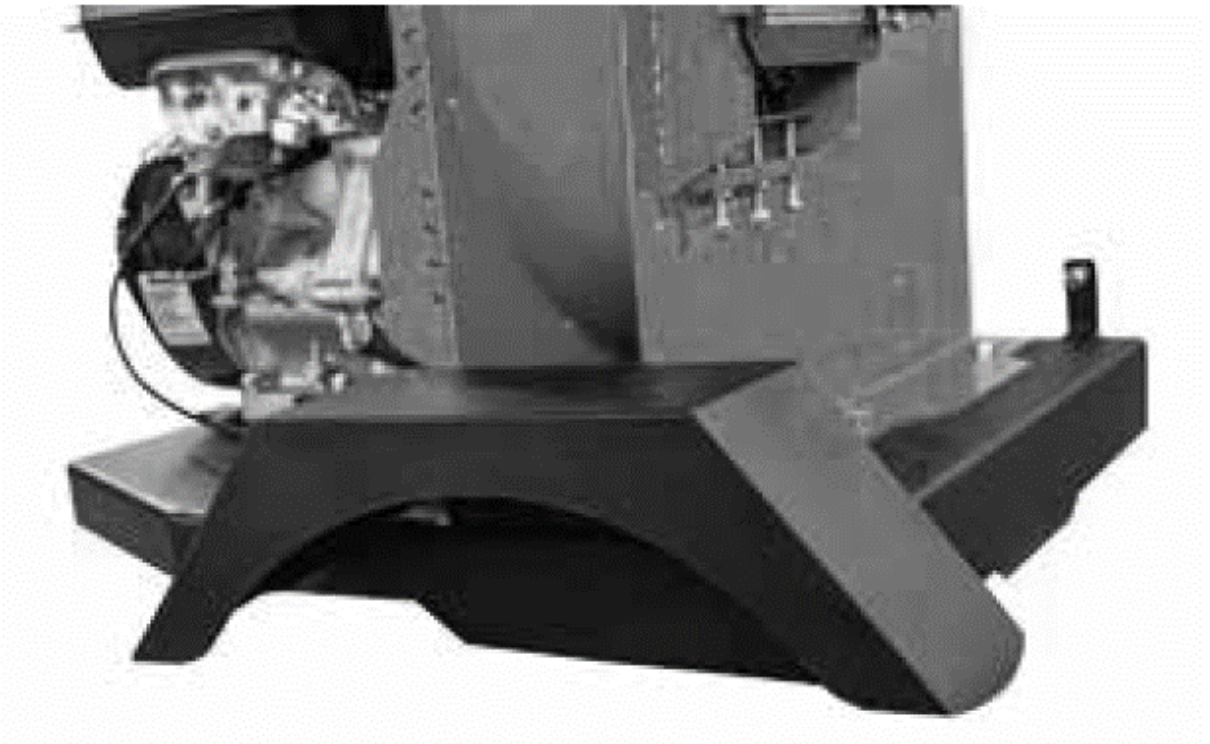
#### Kicsomagolás

Helyezze a szállítódobozt egy szilárd, sík felületre, és óvatosan vegye le a fedelet. Két ember segítségével vegye ki az összes alkatrészt a dobozból, és mielőtt elkezdené összeszerelni az aprítógépet, ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e valamelyik elem.

#### 1) A kerekek felszerelése

- Rögzítse a keréktengelyt (2) az alvázhhoz (1) egy M12x30-as hatlapos csavarral (60), egy 12-es lapos alátéttel (53) és egy M12-es rögzítőanyával (54).
- Rögzítse a sárvédőt (43) az alvázhhoz (1) egy M8x20-as hatlapú csavarral (63), egy 8-as lapos alátéttel (64) és egy M8-as rögzítőanyával (65).
- Csatlakoztassa a kereket (3) a keréktengelyhez (2), rögzítse az M24x1,5 hatlapú anyát (56) a 4x45-ös csapszeggel (55), és gumikalapáccsal szerelje fel a porvédő burkolatot (4) a végére.

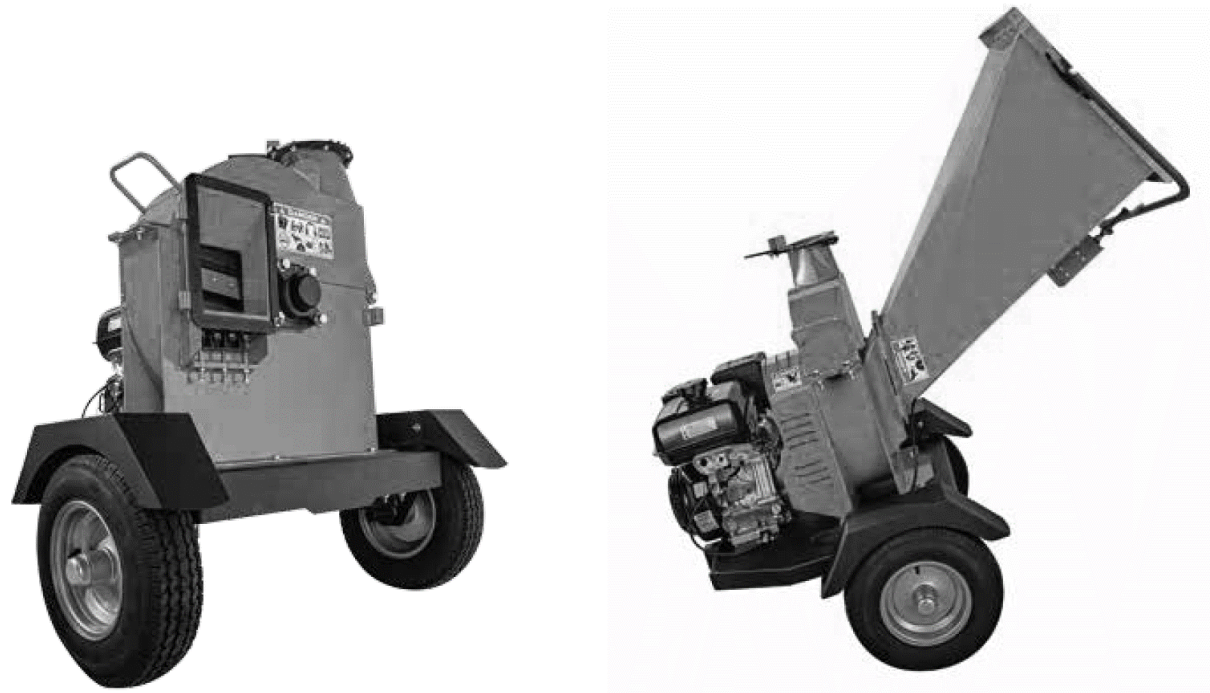


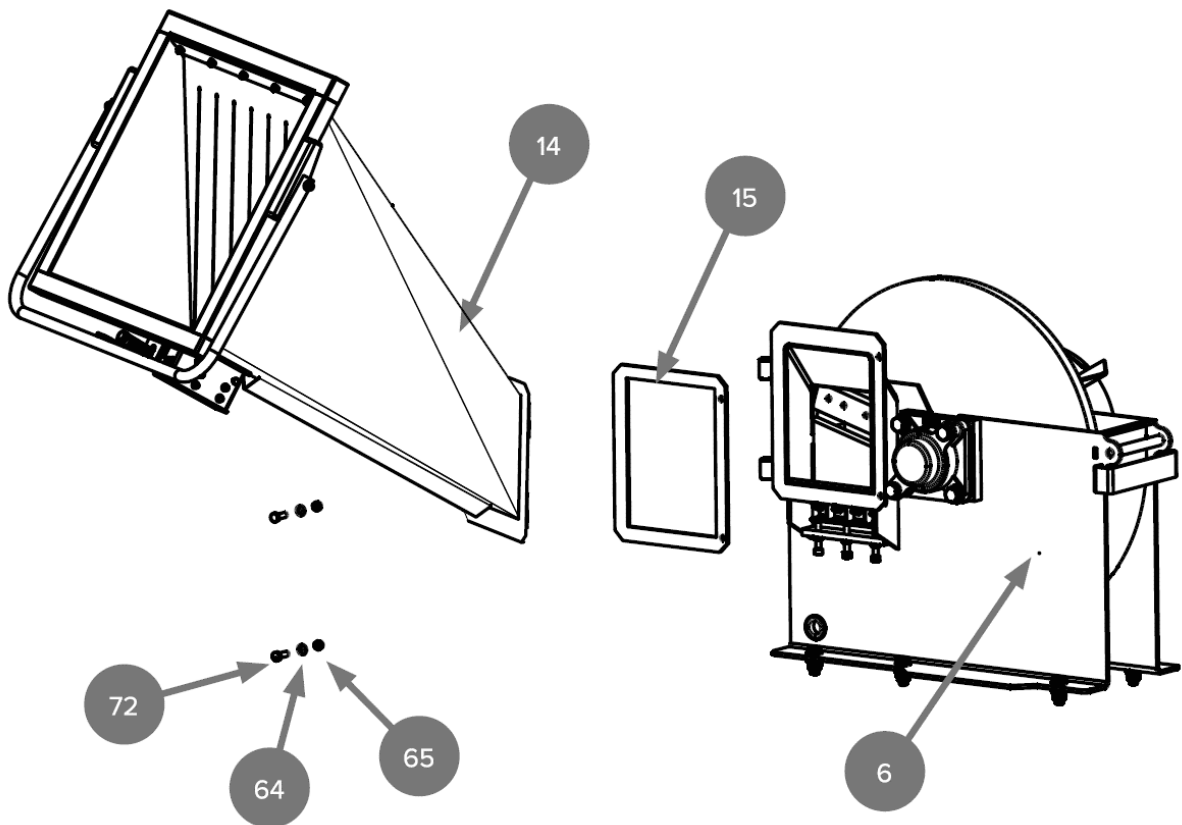




## 2) Az adagoló tartály beépítése

Csatlakoztassa az adagoló tartályt (14) a vágótárcsa alapjához (6) úgy, hogy a két rész között legyen a gumikeret (15), és szerelje fel az M8x25 hatlapú csavarral (72), 8 lapos alátéttel (64) és M8-as záróanyáival (65).

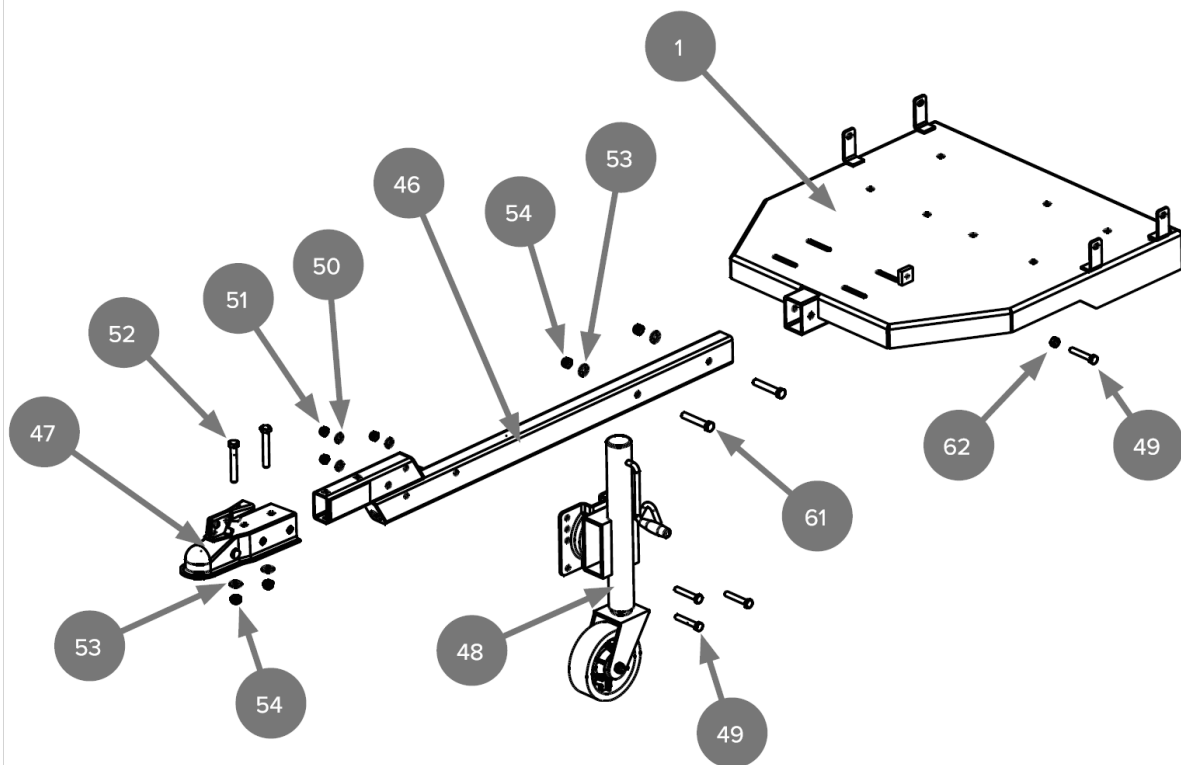




### 3) Vonóhorog rögzítése

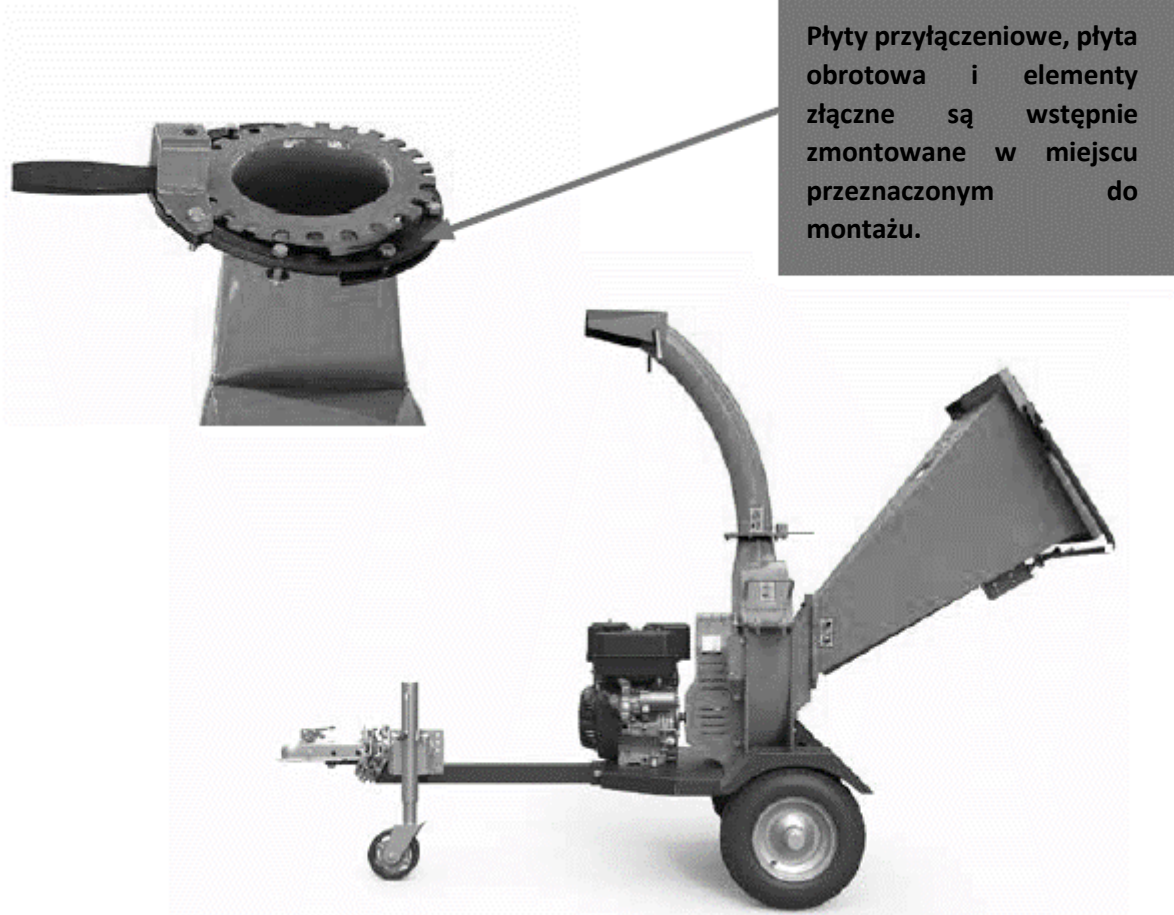
- Rögzítse a csatlakozót (47) a vonórúdhhoz (46) egy M12x80-as hatlapú csavarral (52), egy 12-es lapos alátéttel (53) és egy M12-es rögzítőanyával (54).
- Rögzítse a vonóhorogot (46) az alvázhhoz (1) egy M12x70-es hatlapú csavarral (61), egy 12-es lapos alátéttel (53) és egy M12-es záróanyával (54).

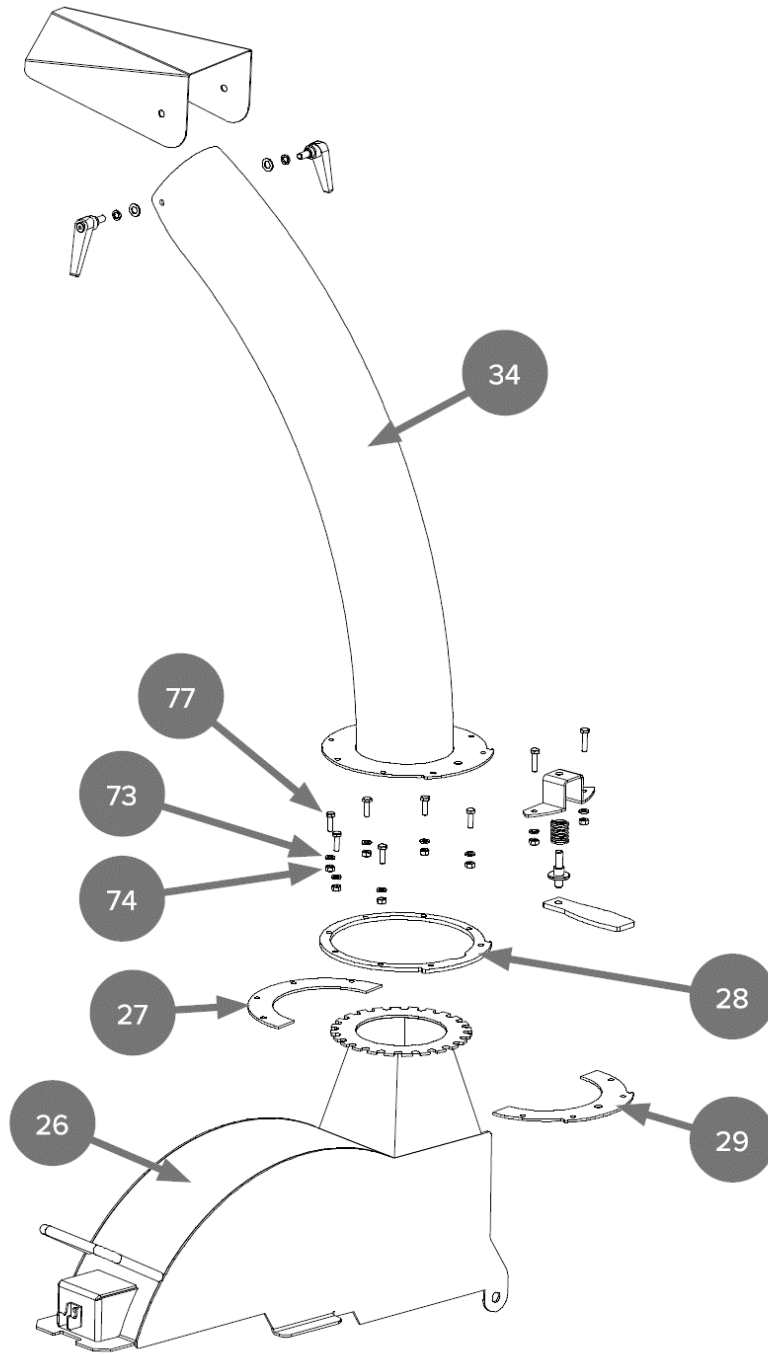
- c) Rögzítse a vezérműtengelyt (48) a vonórúdra (46) az M10x60-as hatlapú csavarral (49), a 12-es lapos alátéttekkel (53) és a 10-es lapos alátéttekkel (50).



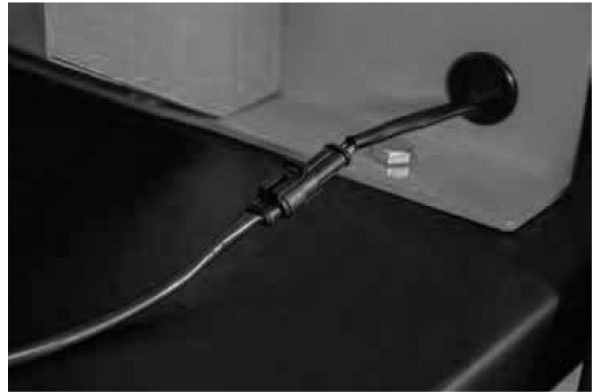
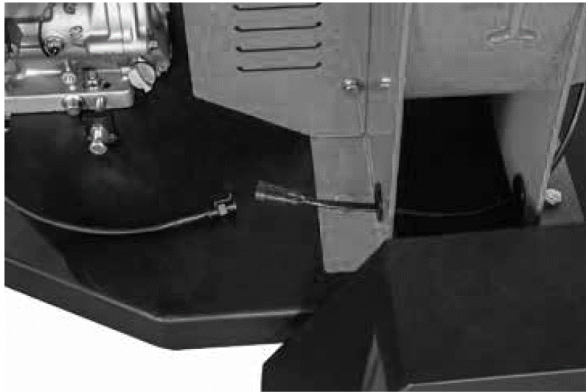
#### 4) Az ürítőcsatorna felszerelése

- a) Helyezze a csatlakozólemezeket (27, 29) a lemezfedél (26) tetejére.
- b) Helyezze a forgólapot (28) a csatlakozólemezekre (27, 29).
- c) Rögzítse az ürítőcsatornát (34) a forgótányérhoz (28) és az összekötő lemezekhez (27, 29) a 6-os lapos alátét (73), az M6-os záróanya (74) és az M6x20-as hatlapú csavar (77) segítségével.





**5) A vészleállító csatlakoztatása**



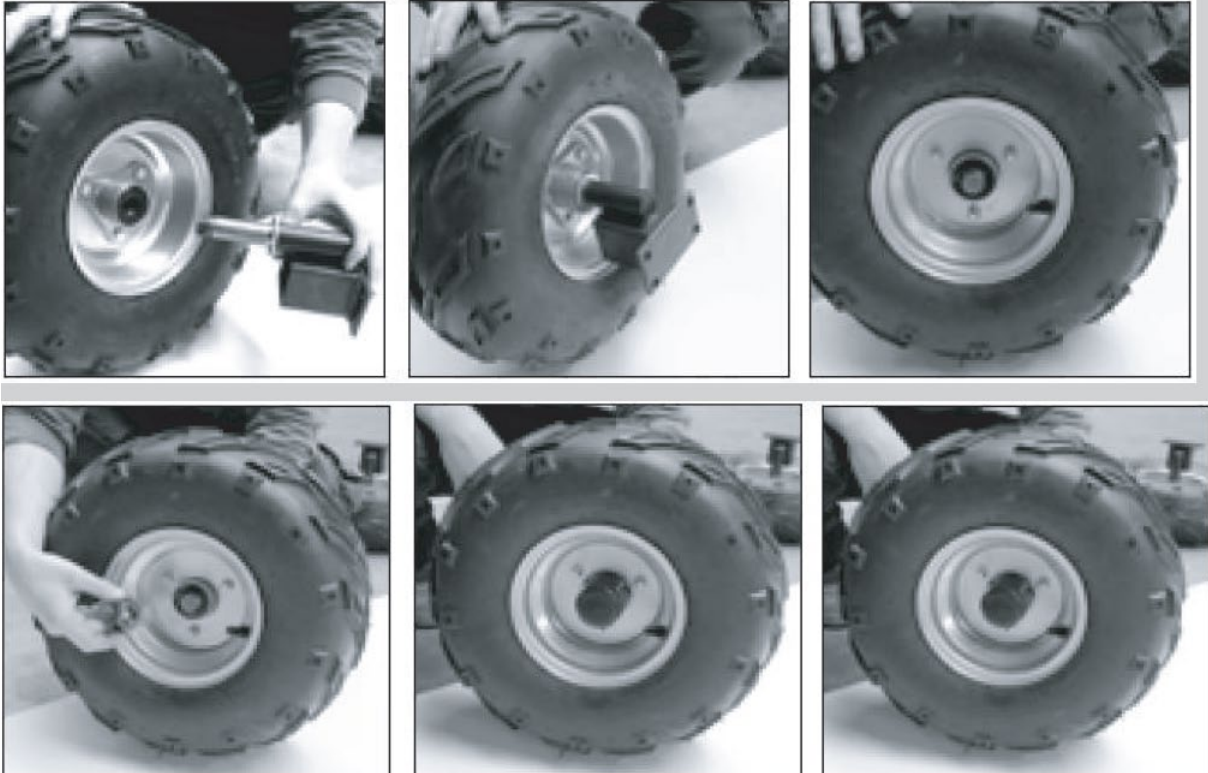
## A modellek összeszerelése: HT-HECTOR-1200B és HT-HECTOR-1200C

### Kicsomagolás

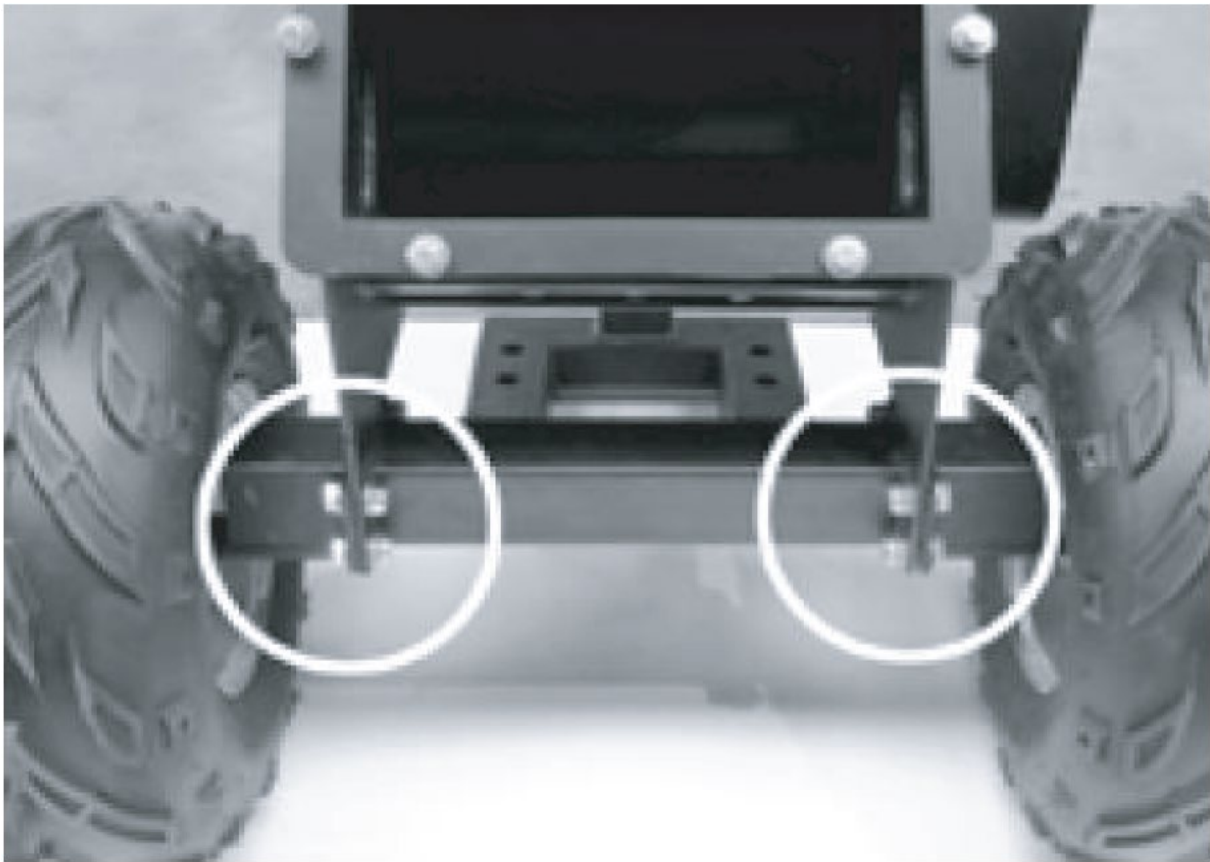
Helyezze a szállítási dobozt egy szilárd, sík felületre, és óvatosan vegye le a fedelet. Két ember segítségével vegye ki az összes alkatrészt a dobozból, és mielőtt elkezdené összeszerelni az aprítógépet, ellenőrizze, hogy nem hiányzik-e valamelyik elem.

### 1) Kerekek

- a) Helyezze be a tengelyt a felnin keresztül, húzza meg az anyát, és rögzítse egy csapszeggel. Ezután helyezze vissza a porvédő fedelet.



- b) Döntse kissé hátra a pengeházat, és rögzítse a tengelyt csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.



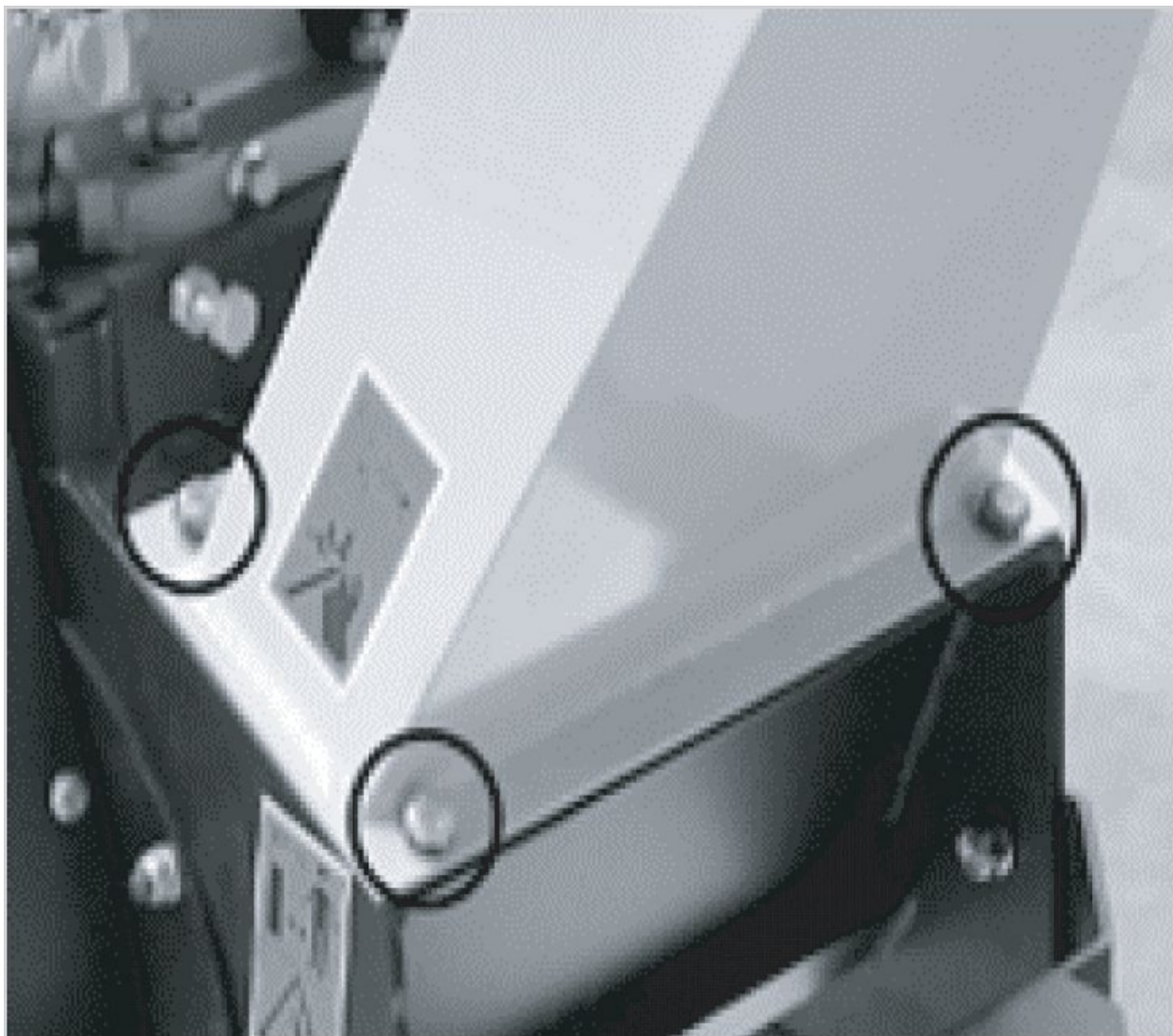
## 2) Elülső támasz

- a) Döntse kissé hátra a keretet, és rögzítse az elülső támasztékot csavarokkal, alátétekkel és anyákkal.
- b) Helyezze a vonórudat az első tartóra, és rögzítse M12x100-as csavarokkal, M12-es alátétekkel és anyákkal.



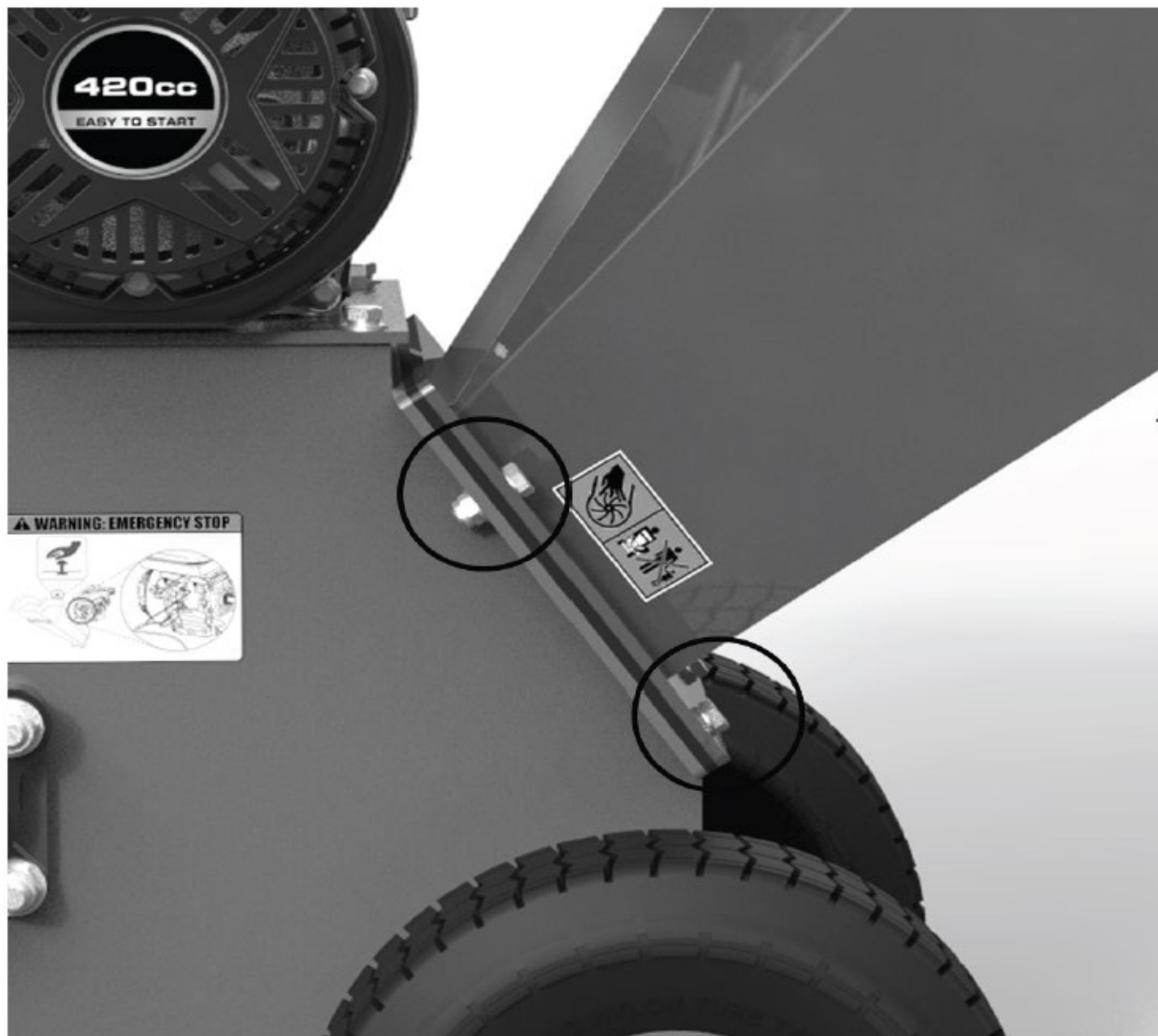
### 3) Az ürítőcsatorna felszerelése

Helyezze az ürítőcsatornát a készülékestre úgy, hogy a rögzítőfuratok egy vonalban legyenek az ürítőcsatornán lévő furatokkal. Csavarokkal, alátétekkel és anyákkal rögzítse.



#### 4) A rakodócsúszda felszerelése

Helyezze a betöltőcsatornát a készüléktestre úgy, hogy a rögzítőfuratok egybeessenek az adagoló furataival. Rögzítse alátétekkel és anyákkal.



## 5) A biztonsági kapcsoló csatlakoztatása

Csatlakoztassa a vészleállító kábelt a motor kábeléhez



## 8. Munkavégzés a berendezéssel

### Tippek a helyes használathoz

A motor beindítása előtt mindig ellenőrizze az olajszintet!

A motor működésével és karbantartásával kapcsolatos további részletek a motor kézikönyvében találhatóak.

MEGJEGYZÉS: A motort olaj nélkül szállítják! A motor beindítása előtt töltsse fel a forgattyúházat 10w30-as olajjal. Az olaj vagy üzemanyag ellenőrzésénél vagy hozzáadásánál különösen ügyeljen arra, hogy a motorba ne kerüljön szennyeződés.

### Olaj

- Használjon jó minőségű olajat a benzinmotor kézikönyvének megfelelően.
- Ne használjon speciális adalékanyagokat.

## **Olaj ellenőrzése és hozzáadása**

- A motor beindítása előtt ellenőrizze az olajsintet.
- Ellenőrizze az olajsintet naponta vagy nyolcóránként.
- Tartsa az olajsintet a maximális szinten.
- Ne töltse túl.

## **Olajtöltési eljárás**

A géphez való olaj hozzáadására vonatkozó utasításokat a motor kézikönyvében találja.

## **Olajellenőrzési eljárás**

1. A motor beindítása előtt ellenőrizze az olajsintet.
2. Helyezze a motort vízszintesen. Tisztítsa meg az olajbetöltő sapka és az olajmérő pálca környékét.
3. Az olajsint ellenőrzéséhez helyezze be és vegye ki az olajmérő pálcát.
4. Távolítsa el az olajatöltő kupakot. Lassan öntse bele az olajat.
5. Töltse fel az olajmérő pálcán lévő jelzésig - ellenőrizze újra.
6. Helyezze vissza az olajmérő pálcát.

## **Üzemanyag**

- Használjon tiszta, friss, normál ólommentes benzint a motor kézikönyvének megfelelően.

## **Üzemanyag hozzáadása**

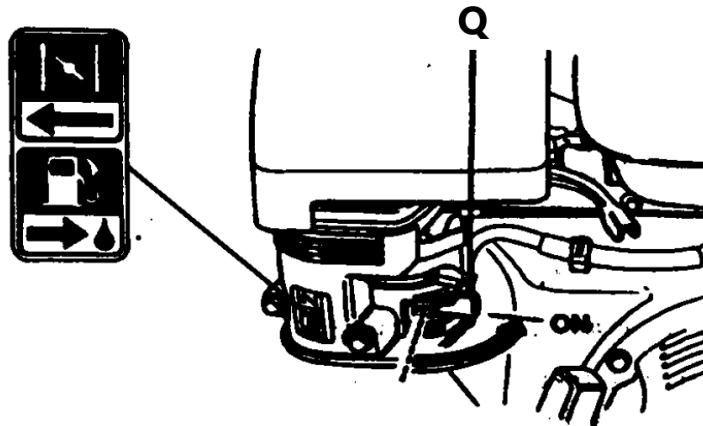
- A tartályt a szabadban vagy jól szellőző helyen, szikrától, nyílt lángtól, hőtől és más gyújtóforrástól távol töltse fel.
- Ha üzemanyag kiömlik, a motor beindítása előtt várja meg, amíg elpárolog.
- Állítsa le a motort, és hagyja legalább 2 percig hűlni, mielőtt levinné az üzemanyagotöltő kupakot.
- Vegye le a kupakot. Töltse fel a tartályt körülbelül 38 mm-rel a nyak teteje alá, hogy lehetővé tegye az üzemanyag tágulását. Vigyázzon, hogy ne töltse túl. Indítás előtt helyezze vissza a kupakot.

## **Indítás és leállítás**

**FONTOS** : A motort olaj nélkül szállítjuk a vevőnek. A motorolajat a motor beindítása előtt újra kell tölteni.

## A motor beindítása

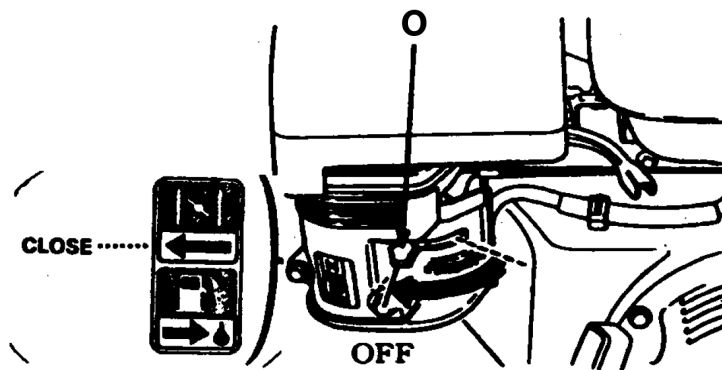
- 1) Fordítsa az üzemanyagszelepet "ON" állásba.



Q - üzemanyagszelep

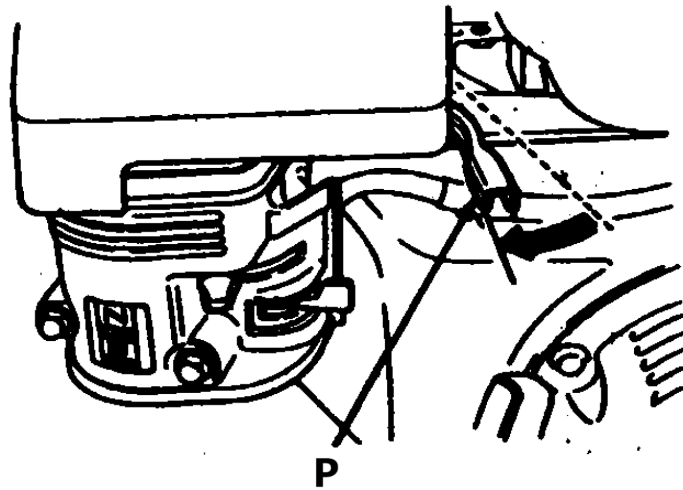
- 2) Állítsa a fojtókart "CLOSE" állásba.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a motor meleg, nem szükséges a fojtókart mozgatni.



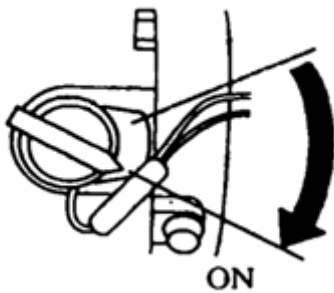
O - fojtókar

- 3) Mozgassa a gázkarját kissé balra.

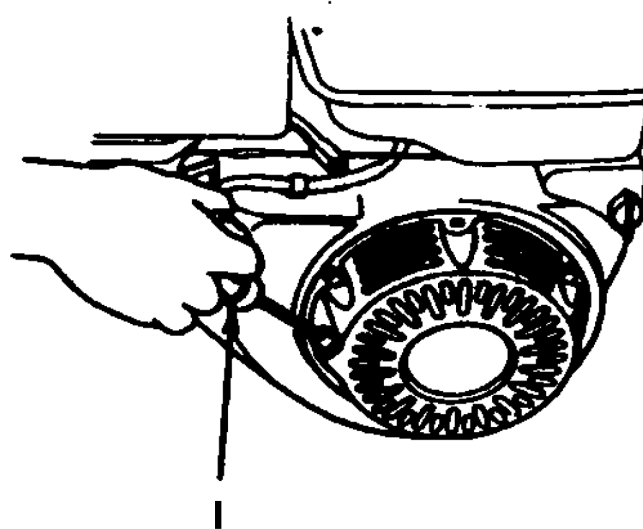


P - Gázkar

- 4) Állítsa a motorkapcsolót "ON" állásba.



- 5) Finoman húzza felfelé az indítókötél fogantyúját, amíg ellenállást nem érez, majd gyorsan húzza meg.

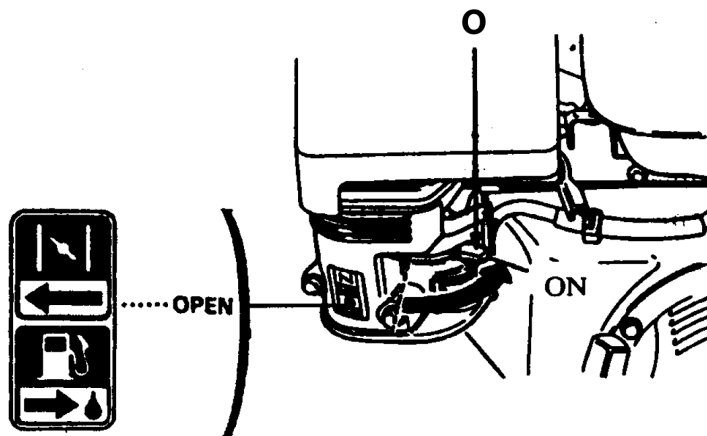


I - Indítókötél

**MEGJEGYZÉS:** A fogantyú hirtelen elengedése a motorra gyakorolt ütést eredményezhet. Lassan engedje el a fogantyút, alkalmazkodva a visszarúgás erejéhez.

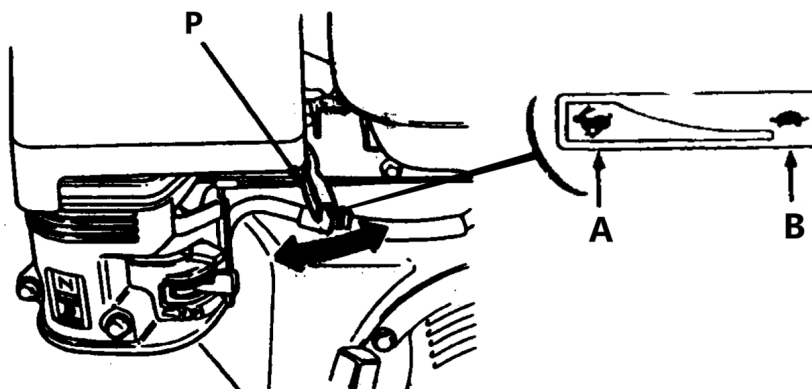
### Motor fordulatszám-szabályozás

- 1) Melegítse be a motort, és állítsa a fojtókart "OPEN" állásba.



O - fojtókar

- 2) Állítsa a gázkar megfelelő állásba a megfelelő működési sebesség biztosításához.



P - gázkar

A - nagy sebesség

B - alacsony sebesség

### Motor leállítása

Vészhelyzetben a motor leállításához fordítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba.

Normál helyzetekben a motor leállításához:

- 1) Mozgassa a gázkar jobbra (alacsony fordulatszám) és lefelé.
- 2) Állítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba.
- 3) Állítsa az üzemanyagszelepet "OFF" állásba.

**MEGJEGYZÉS:** A hirtelen leállítás nagy sebességnél és nagy terhelésnél károsíthatja a motort.

## Aprítás

**FIGYELEM!** A készülékkel végzett munka megkezdése előtt tesztelje a készülék működését az aprítandó anyag nélkül. Ha a készülék nem ad ki gyanús hangokat, és nincs szivárgás, folytathatja a munkát.

- 1) Lassan helyezze be az anyagot a betöltő tartályba. Ne tegyen egyszerre túl sokat.
- 2) Ha szükséges, használjon egy hosszú darab aprított anyagot a rakomány tolására.

**FIGYELEM! Ne tegye a kezét vagy más testrészét a betöltő tartályba.**

**MEGJEGYZÉS: A fa felpattanásának lehetősége miatt az aprítógépet a készülék oldalán állva kell betölteni.**

## Használati utasítások

- Az anyagot lassan töltse be. Ha a motor szokatlan hangot ad ki, akkor az anyagot túl gyorsan töltik be.
- A gyökerek és más piszkos anyagok tompítják és károsítják a késeket.
- Gyakran távolítsa el a chipeket a készülékből. Ellenkező esetben dugulást okozhatnak.
- Kerülje a nedves anyag aprítását, mivel az eltömítheti a készüléket. Ha nedves anyagot kell aprítani, akkor válassza el azt a száraz anyagtól.
- Ne helyezzen a készülékbe a műszaki adattáblázatban megadottnál nagyobb átmérőjű anyagot.
- Jobb, ha friss, zöld fát vágunk. A kések tovább maradnak élesek.
- Az aprítógép működtetésekor mindig viseljen kesztyűt és védőszemüveget.
- Ha anyagot kell betölteni az aprítógép tartályába, csak egy fapálcát használjon, soha ne a kezét vagy valami acélból készült tárgyat.
- Mindig tartsa távol a kezét az aprítógép tartályától.
- Tartsa a kipufogótávolságot emberektől, állatoktól, épületektől, üvegektől és egyéb olyan tárgyaktól, amelyek akadályozhatják a munkát, sérülést vagy kárt okozhatnak. A szél is megváltoztathatja a repülő forgácsok irányát, ezért légy óvatos.

**Használat előtt kérjük, olvassa el a jelen kézikönyvben található összes biztonsági utasítást.**

## Fontos megjegyzések

Ezt az aprítógépet 12 cm (5") és annál kisebb átmérőjű fák és ágak aprítására tervezték. soha ne használja ezt a gépet más célra, mert súlyos sérüléseket okozhat.

## 12 cm (5") vagy annál kisebb átmérőjű fák és ágak feldolgozása

- Az aprítógép száraz vagy zöld anyagot is feldolgozhat.
- **Helyezze** az ágot a betöltőcsatornába.
- **Tartsa** az ágot ugyanabban a szögben, mint az aprítógép tartályát.
- **Amikor** egy ág rövid lesz és az aprítógép tartályában van, sétáljon vele, vagy ha szükséges, tolja be az aprítógépbe a következő ággal együtt.
- **Ha** az ágak átmérője 5 cm (2") vagy annál nagyobb, egyszerre csak egy ágot juttasson be az aprítógépbe.
- **Ha** az ágak 5 cm-nél kisebbek, egyszerre több ág is betehető az aprítógépbe.
- A **zöld** ágakkal könnyebb dolgozni, mint a keményfával.
- **Ügyeljen** arra, hogy védőkesztyűt viseljen, amikor anyagot tölt be az aprítógépbe.

## További megjegyzések

- **Használja** a józan ésszt, amikor aprítógépet használ.
- **Tanulja meg** felismerni a gép hangjának változását, ha az túlterhelt.
- Ismerje **meg** a kedvező üzemi körülményeket, és kerülje el azokat, amelyek túlterhelhetik és károsíthatják a gépet.
- **Ha** a gép túlterhelés vagy bármilyen más ok miatt leáll, azonnal állítsa le.
- **Ha** elakad a gép, és nem állítja le a motort, előfordulhat, hogy:
  - Égess el a szalagot
  - Tönkretenni a tengelykapcsolót

**Ez a kár költséges lehet, és a garancia nem terjed ki rá. Ezért fontos, hogy ha a gép elakad, azonnal kapcsolja ki.**

- Csak a gépkezelő tapasztalata alapján tudja megmondani, hogyan lehet gyorsan felrakni a fákat és az ágakat.
- Az aprítógép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a lendkerék szabadon forog-e.
- Minden alkalommal, amikor használja a forgácsológépet, szemrevételezéssel ellenőrizze a forgácsológép pengéjét a sérülések szempontjából.
- Minden használat előtt ellenőrizze a penge állapotát, a kopólemez állapotát és a pengét rögzítő anyák és csavarok szorosságát.
- A feldolgozott anyaghalom mozgatásához használjon lapátot, gereblyét vagy hosszú nyelű szerszámot. Soha ne használja a kezét vagy a lábát.

## Dugulás eltávolítása

1. Állítsa le a motort.
2. Húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, és tartsa távol a gyújtógyertyától.
3. Távolítsa el az aprítógép tartályában maradt összes anyagot.
4. A csavarkulcs segítségével forgassa el a dobtengelyt először az óramutató járásával megegyező, majd az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg az elakadás meg nem szűnik.
5. Távolítsa el a légterelőt.
6. Ellenőrizze, hogy a légterelő nem tömődött-e el. Ha igen, távolítsa el őket egy ággal.
7. Egy fadarab segítségével lazítsa fel és távolítsa el a forgácsológépkamrában maradt anyagot.
8. Szerelje vissza a légterelőt.
9. Csatlakoztassa újra a gyújtógyertya vezetékét.
10. Indítsa el a gépet, és hagyja, hogy az anyag a forgácsológépkamrából átfolyjon a terelőlapra.
11. Ha a kamra nem üres, és a dob még mindig elakad, ismétlje meg a fenti eljárást.
12. Mielőtt nagyobb mennyiségű anyagot próbálna feldolgozni az aprítógépben, győződjön meg arról, hogy az aprító kamra tiszta.

## 9. Tisztítás és karbantartás

### A HT-HECTOR-1200A modellre vonatkozik.

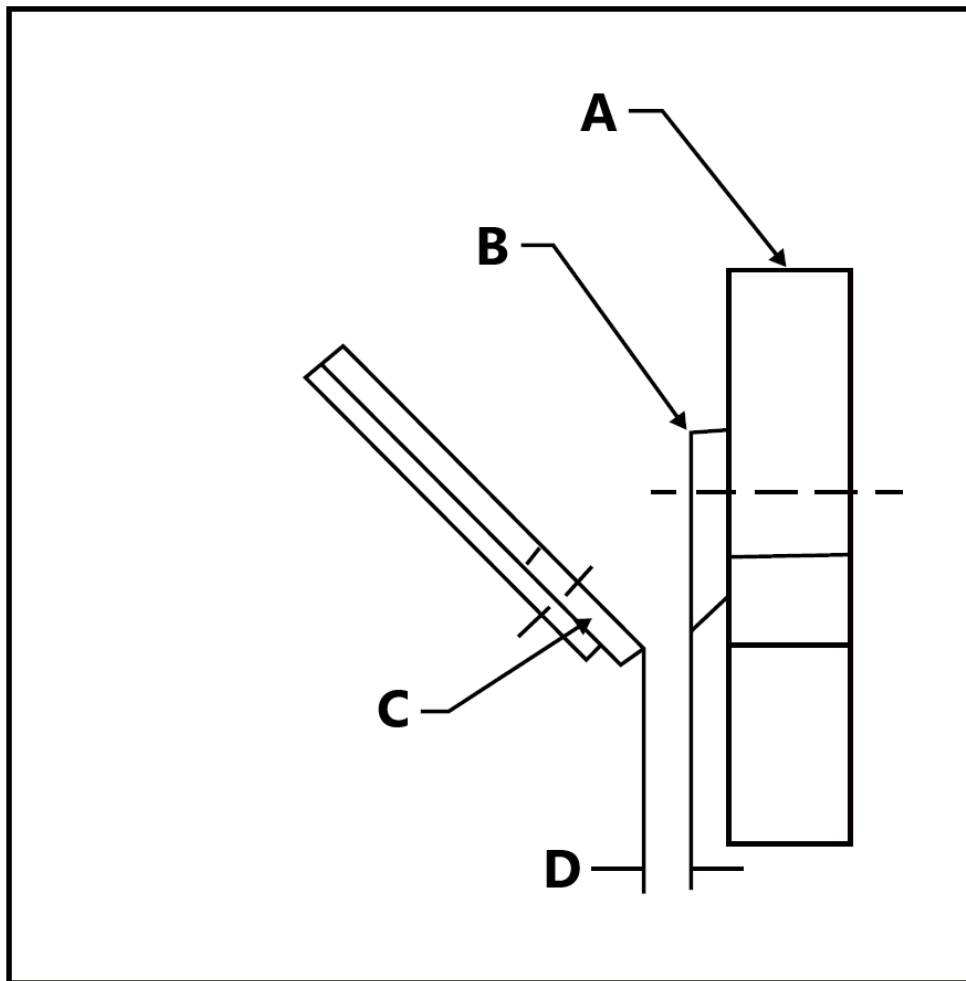
#### Hogyan kell karbantartani a gépet

**FONTOS:** Minden egyes művelet előtt ellenőrizze a penge élességét, valamint a lendkerékhez rögzítő anyák és csavarok szorosságát.

FONTOS: Amikor karbantartást végez vagy ellenőrzi a pengét, ellenőrizze a penge és a kopólemez közötti hézagot a megfelelő beállítás érdekében.

Ha a vágószerkezet bármilyen idegen tárgynak ütközik, vagy ha a gép szokatlan zajt vagy rezgést kezd kiadni, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertyák vezetékeit a gyújtógyertyákból. Várja meg, amíg a motor lehűl, mielőtt a következő lépéseket végrehajtaná:

- Ellenőrizze és vizsgálja meg a látható sérüléseket.
  - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek, csavarok és anyák.
- 1) Amikor nem használja, tartsa az aprítógépet gyermekek elől elzárva. Győződjön meg róla, hogy a tárolóhelyen nincs benzingőz.
  - 2) Minden 8 órás üzemidő után kenje meg a csapágyakat a forgácsoló és a meghajtó oldalon. Ehhez tiszta ruhával törölje le a szennyeződések stb. a zsírszűrőszervelekről, majd kézi zsírpisztollyal vigyen fel legfeljebb 3 pumpányi kiváló minőségű, általános célú zsírt. A túlkenés szintén károsíthatja a csapágyakat. Rendszeresen ellenőrizze a csapágyperem-beállítócsavarokat is, hogy biztosan meg legyenek húzva.
  - 3) Ha az acél forgácsológéskést ki kell cserélni vagy élezni kell, lásd a szétszerelés, élezés és összeszerelés című részt.
  - 4) Új penge felszereléskor ellenőrizze és állítsa be a penge és a kopólemez közötti hézagot. Ezt a játékot vagy rést 1/16" értékre kell beállítani.
  - 5) A hézag beállításához lazítsa meg a kopólemezt rögzítő négy anyát és csavart. A kopólemez felfelé vagy lefelé (befelé vagy kifelé) mozgatható a megfelelő hézagbeállítás eléréséhez.
  - 6) Mielőtt elindítja a forgácsolót, győződjön meg arról, hogy a lendkerék úgy forog, hogy nem ütközik semmivel.
  - 7) Ha a kopólemez és a penge közötti hézag nincs megfelelően beállítva, a forgácsolás során túlzott vibráció lép fel, és a penge tompának tűnik. Ezt 8-10 óránként kell ellenőrizni.
  - 8) Ha a forgácsológépet javítás miatt valaha is szét kell szerelni, a forgácsolótárcsát pontosan ugyanarra a helyre kell visszahelyezni a rotortengelyen.



- A - Lendkerék
- B - Aprítókés
- C - Kopólemez
- D - 1/16" rés

MEGJEGYZÉS: A helyes hézagbeállítás kritikus fontosságú a gép megfelelő működéséhez.

#### **A kés szétszerelése**

- 1) Állítsa le a gép motorját.
- 2) Nyissa ki a felső meghajtó burkolatát.
- 3) Forgassa el a forgácsolótárcsát, amíg a négy süllyesztett csavar és reteszelőanya, amelyek a lapátot a lendkerékhez rögzítik, láthatóvá válik a hozzáférési ajtón keresztül.
- 4) Távolítsa el mind a négy csavart és anyát.

#### **A pengék élezése**

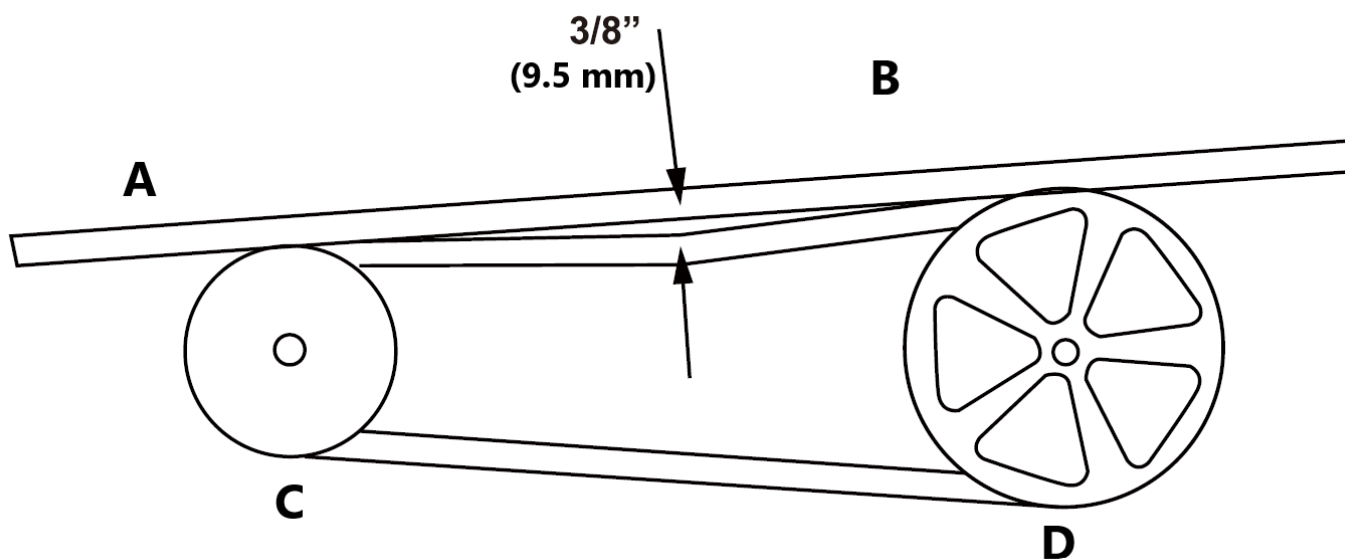
- Soha ne próbálja meg élezni a forgácsológép pengéjét.
- A megfelelő működés biztosítása érdekében rendkívül fontos, hogy mindig 45 fokos szöget tartson.
- A forgácsoló pengét megfelelő élezés céljából el kell vinni egy gépműhelybe.

- Az élezés során keletkező túlzott hő károsítja a pengéket és gyengíti a fémet.

### Szíj beállítása

Az aprítószalagnak 3/8" (9,5 mm) terheléstől 3 font (0,45 kg) nyomás alatt kell kitérnie, ahogy az alábbi ábrán látható. Ha ez nem így van, állítsa be az alábbi utasítások szerint.

- 1) Távolítsa el az övfedelet.
- 2) Lazítsa meg a motor csavarjait.
- 3) Húzza meg vagy lazítsa meg az anyát, amíg a megfelelő feszültséget el nem éri az alábbi ábrán látható módon.
- 4) Húzza meg a motorcsavarokat.



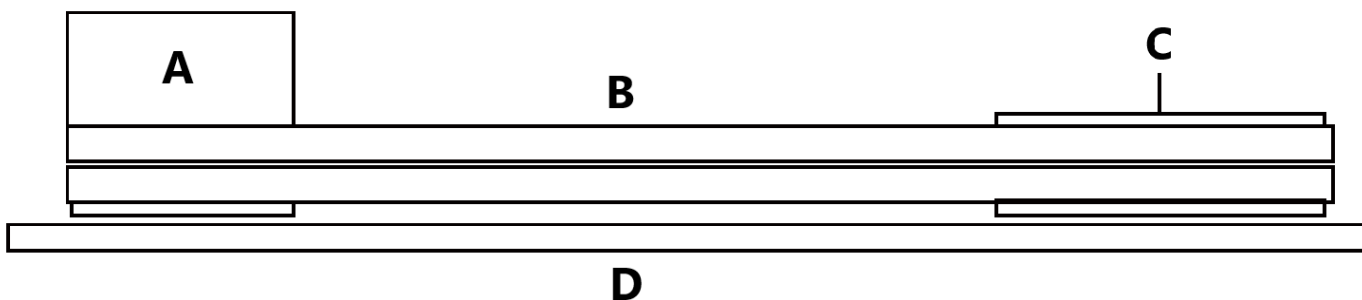
A - Egyenes él

B - 3 font (0,45 kg) nyomás szükséges a 3/8" (9,5 mm) szalag mozgatásához

C - Kuplung dob

D - Alapvető aprítógép-húzó

- 5) Ellenőrizze a tengelykapcsoló és a hajtószíjtárcsa összehangolását úgy, hogy egy egyenes vonalzót helyez mindkét felületre az alábbi ábrán látható módon. Ha beállításra van szükség, a rotorcsiga be- vagy kicsúsztatásával korrigálja a beállítást a rotortengelyen. Ne végezzen beállításokat a tengelykapcsoló mozgatásával a motor tengelyén.
- 6) Helyezze vissza a szíjburkolatot.



- A - Kupplung
- B - Csíkok
- C - Rotor szíjtárcsa
- D - Egyenes él

### A szíj cseréje

1. A szíj cseréjéhez kövesse a fenti szíjbeállítási utasításokat.
2. A motorcsavarok meglazítása után távolítsa el a régi szíjakat, és cserélje ki őket újakra. Mindig cserélje ki mindkét szíjat, mivel azok egy összeillesztett készletben érkeznek. Ez a megfelelő működéshez szükséges.
3. Állítsa be a szíjfeszítést és az igazítást a fenti utasításoknak megfelelően.

**MEGJEGYZÉS** : Ellenőrizze és feszítse újra a szíjakat a kezdeti betörési időszak után, egy óra használat után.

## A HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C modellre vonatkozik.

### Hogyan kell karbantartani a gépet

**FONTOS:** Minden egyes művelet előtt ellenőrizze a penge élességét, valamint a lendkerékhez rögzítő anyák és csavarok szorosságát.

**FONTOS:** Bármikor, amikor bármilyen karbantartást, szervizelést vagy ellenőrzést végez, ellenőrizze a penge és a kopólemez közötti hézagot a megfelelő beállítás érdekében.

**Ha a vágószerkezet bármilyen idegen tárgynak ütközik, vagy ha a gép szokatlan zajt vagy rezgést kezd kiadni, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertyák vezetékét a gyújtógyertyákból. Várja meg, amíg a motor lehűl, mielőtt a következő lépéseket végrehajtaná:**

- **Ellenőrizze** és vizsgálja meg a látható sérüléseket.
- **Ellenőrizze** a meglazult alkatrészeket, csavarokat és anyákat.

1. Amikor az aprítógép nincs használatban, tartsa azt gyermekek számára elérhetetlen helyen. Győződjön meg róla, hogy a tárolóhelyen nincs benzingőz.
2. Minden 8 órás üzemidő után kenje meg a forgácsoló oldali és a meghajtó oldali csapágyakat. Ehhez tiszta ruhával törölje le a szennyeződéseket stb. a zsírzószerelvényekről, majd kézi zsírzópisztollyal vigyen fel legfeljebb 3 pumpányi kiváló minőségű, általános célú zsírt. A túlkenés szintén károsíthatja a csapágyakat. Rendszeresen ellenőrizze a csapágyperem-beállítócsavarokat is, hogy biztosítsa azok szilárdságát.
3. Ha az acél forgácsolókést ki kell cserélni vagy élezni kell, kérjük, olvassa el a szétszerelés, élezés és újbóli beszerelés című részt.
4. Új eredeti penge beszereléskor ellenőrizze és állítsa be a penge és az üllőlap közötti hézagot. Ezt a távolságot vagy rést 1/16" (1,58 mm) értékre kell beállítani.
5. A hézag beállításához lazítsa meg a kopólemezt rögzítő három anyát és csavart. Az üllőlapot felfelé vagy lefelé (befelé vagy kifelé) lehet mozgatni a megfelelő részkiigazítás elérése érdekében.
6. Ha a kopólemez és a penge közötti hézag nincs megfelelően beállítva, a forgácsolás során túlzott vibráció lép fel, és a penge tompának tűnik. Ezt 8-10 óránként kell ellenőrizni.

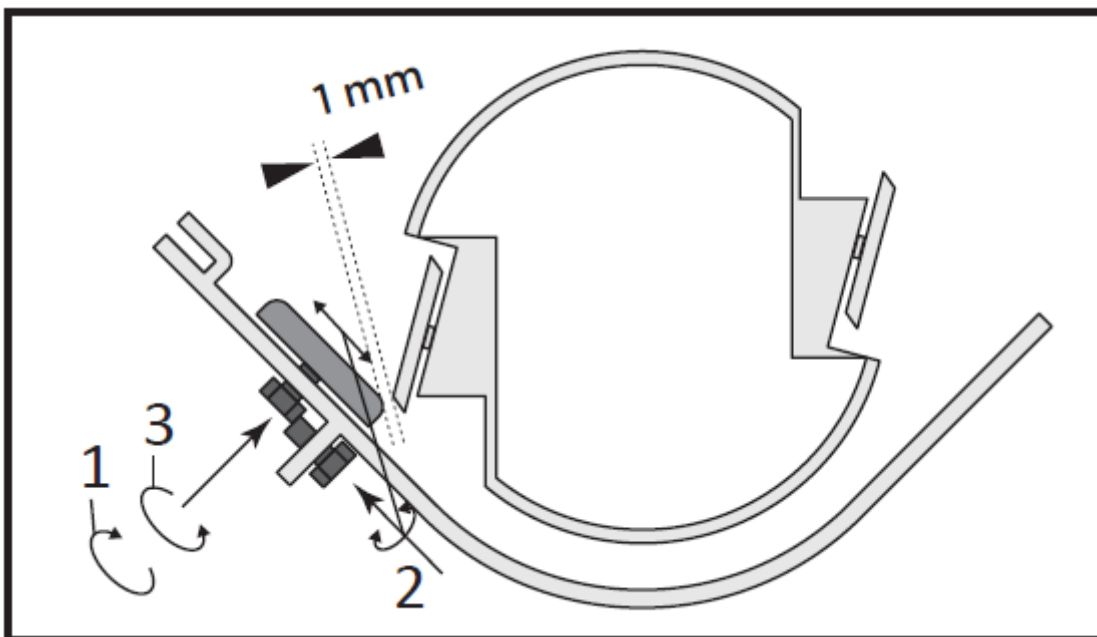
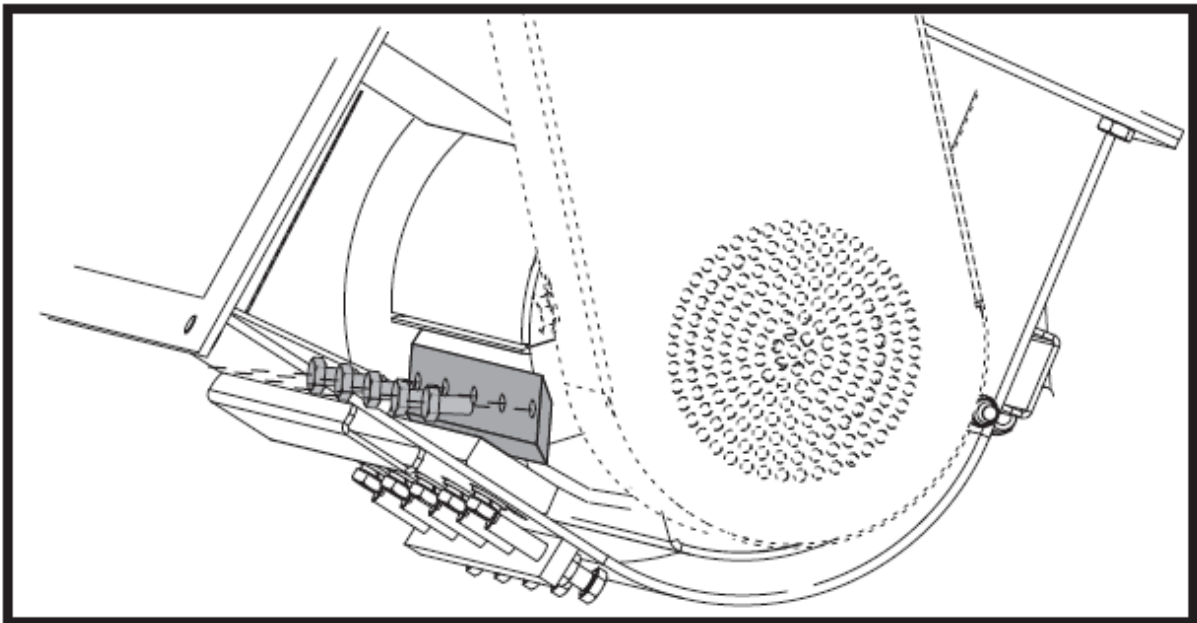
### A kés szétszerelése

FIGYELEM! A pengékkel végzett munka során mindig viseljen védőfelszerelést. Ez a gép két megfordítható pengével van felszerelve. Ha a pengék elvesztik élességüket, a másik él használatához a pengék elforgathatók. Ha a másik él is elkopik, ki kell cserélni. Ha a rezgés növekedését észleli, az kopott vágóélek miatt lehet. Azt is észre fogja venni, hogy hosszú anyagcsíkok keletkeznek, amikor a pengék tompává vagy kopottá válnak.

### Kés csere

Az üllő megfordítható. Ha az üllő éle elkopott, akkor elforgatható. Ha mindkét él elkopott, az üllőt ki kell cserélni.

A penge és az üllő közötti távolságnak mindig 1 mm-nek kell lennie.



### A pengék élezése

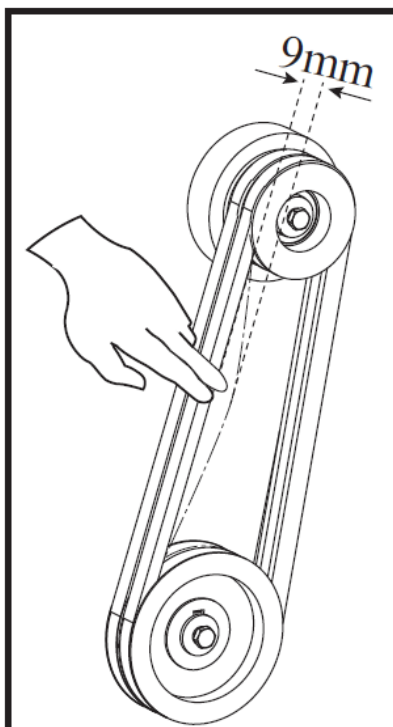
- Soha ne próbálja meg élezni a forgácsológép pengéjét.

- A megfelelő működés biztosítása érdekében rendkívül fontos, hogy mindig 45 fokos szöget tartson.
- A forgácsoló pengét megfelelő élezés céljából el kell vinni egy gépműhelybe.
- Az élezés során keletkező túlzott hő károsítja a pengéket és gyengíti a fémeket.

### Szíz beállítása

Az aprítószalagnak 9 mm-t (3/8 hüvelyk) kell kitérnie három font nyomás hatására, ahogy az alábbiakban látható. Ha ez nem történik meg, állítsa be a következő utasítások szerint:

1. Távolítsa el a szíjburkolatot.
2. Lazítsa meg a 4 motorlemez csavart.
3. Mozgassa a motort a vízszintes állítócsavarok segítségével, amíg el nem éri a megfelelő feszességet az alábbi ábrán látható módon.
4. Húzza meg újra a motorcsavart.
5. Helyezze vissza a szíjburkolatot.



### A szíz cseréje

- 1) A szíz cseréjéhez kövesse a fenti szízbeállítási utasításokat.
- 2) A motorcsavarok meglazítása után távolítsa el a régi szíjakat, és cserélje ki őket újakra. Mindig cserélje ki mindkét szíjat, mivel azok egy összeillesztett készletben érkeznek. Ez a megfelelő működéshez szükséges.
- 3) Állítsa be az ékszíz feszességét és igazítását a fenti utasításoknak megfelelően.

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze és feszítse újra a szíjakat a kezdeti betörési időszak után, egy óra használat után.

## Minden modellre vonatkozik

### Centrifugális tengelykapcsoló műszaki tippek

MEGJEGYZÉS: A kuplungbetétek és a rugók normál kopásnak vannak kitéve. Ha a kuplung teljesítményének csökkenését észleli, ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell cserélni.

A gép kuplungját úgy tervezték, hogy tartós és megbízható legyen, de fontos, hogy tisztában legyen a kuplung korlátaival. A tengelykapcsoló úgy van kialakítva, hogy biztosítsa a motor terhelés nélküli indítását és csúszását a hajtott eszköz túlzott túlterhelése esetén. Ezek a funkciók segítenek megvédeni a motort a károsodástól, például a sérült forgattyús tengelyektől és indítómotoroktól. A tengelykapcsoló a motor fordulatszámából nyeri az erőt. Minél alacsonyabb a bekapcsolási fordulatszám és minél magasabb a fenntartott motorfordulatszám, annál nagyobb nyomatékot tud a tengelykapcsoló átadni a hajtott egységnek. Ne működjön a névleges sebességnél kisebb sebességgel.

- A motor indításakor a forgácsoló motor terhelés nélkül jár körülbelül 1000-1200 fordulat/perc fordulatszámig, amelynél a centrifugakuplung bekapcsol és elkezdi hajtani a forgórészt.
- A helyes rotorfordulatszám 2400 fordulat/perc +/- 200 fordulat/perc, amikor a motor teljes fordulatszámon jár.
- Ne babráljon a motorszabályozó beállításával. A szabályzó szabályozza a maximális biztonságos üzemi fordulatszámot és védi a motort. A motor túlzott fordulatszáma veszélyes, és károsíthatja a motort és a gép egyéb mozgó alkatrészeit. A motor beállításához forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz.
- Ismerje meg a kedvező üzemi körülményeket, és kerülje el azokat, amelyek túlterhelhetik és károsíthatják a gépet.
- Ne terhelje túl az anyagot, és ne próbálja meg a gyártó ajánlásait meghaladóan csiszolni. Ez személyi sérülést vagy a gép károsodását eredményezheti.
- Tanulja meg felismerni a gép hangját, amikor az túlterhelt.
- Ha a gép túlterhelés vagy bármilyen más ok miatt leáll, azonnal állítsa le.
- Ha lezárja a gépet, és nem állítja le a motort, előfordulhat, hogy:
  - Égesd el a szalagot.
  - Pusstítsd el a tengelykapcsolót.
- Csak a kezelő tapasztalata fogja megmondani, hogy milyen gyorsan tudja sikeresen beültetni a végtagokat a gépbe.
- A tengelykapcsoló sérülése költséges lehet, és a garancia nem terjed ki rá. Ezért fontos, hogy ha a gép elakad, azonnal kapcsolja ki.

### Kuplung karbantartása

A gép centrifugális tengelykapcsolója állandóan kenhető, és nem igényel olajat vagy zsírt. Ha a dob hosszú használat után túlzottan meginog, a dobegységet ki kell cserélni. A cipőket és a rugókat mindig készletekben cserélje ki. Amikor kicseréli a cipőjét, az összes rugót is ki kell cserélni.

### Kuplung szétszerelése

- 1) A csavar és az alátétel eltávolításával távolítsa el a tengelyről a tengelykapcsolót.
- 2) Csúsztassa le a tengelyről a tengelykapcsolót.
- 3) Vegye ki a kulcsot a nyílásból.

### Új tengelykapcsoló beszerelése

- 1) Tisztítsa meg a tengelyt, és távolítsa el az esetlegesen keletkezett súrlódásokat.
- 2) Vigyen fel tömítésgátlót a tengelyre.
- 3) Helyezze a kulcsot a tengely hornyába.

- 4) Csúsztassa a tengelyre a csatlakozót, és rögzítse a csavarral, a lapos alátéttel és a gyűrűs alátéttel.
- 5) Húzza meg a két hatlapfejű csavart.

### **Általános tisztítási és tárolási ajánlások**

- a) Minden tisztítás, beállítás, a tartozékok cseréje előtt, valamint amikor a készülék nincs használatban, húzza ki a hálózati csatlakozót és hűtse le teljesen a készüléket. Várjon, amíg a forgó elemek megállnak.
- b) A felületek tisztítására csak olyan szereket szabad használni, amelyek nem tartalmaznak maró anyagokat.
- c) A készüléket száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- d) Tilos a készüléket vízszaggal permetezni vagy vízbe meríteni.
- e) Ügyeljen arra, hogy a ház szellőzőnyílásain keresztül ne jusson be víz.
- f) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell megtisztítani.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság és az esetleges sérülések szempontjából.

### **A használt eszközök ártalmatlanítása**

A termék élettartamának végén nem szabad a normál kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson elhelyezett szimbólum jelzi. Az eszközben használt anyagok jelölésük szerint újrafelhasználhatóak. Az újrafelhasználással, az anyagok újrahasznosításával vagy a használt berendezések más módon történő felhasználásával Ön fontos hozzájárulást nyújt környezetünk védelméhez.

A helyi közigazgatás tájékoztatja Önt a használt berendezések megfelelő ártalmatlanítási helyéről .

## 10. Hibaelhárítás

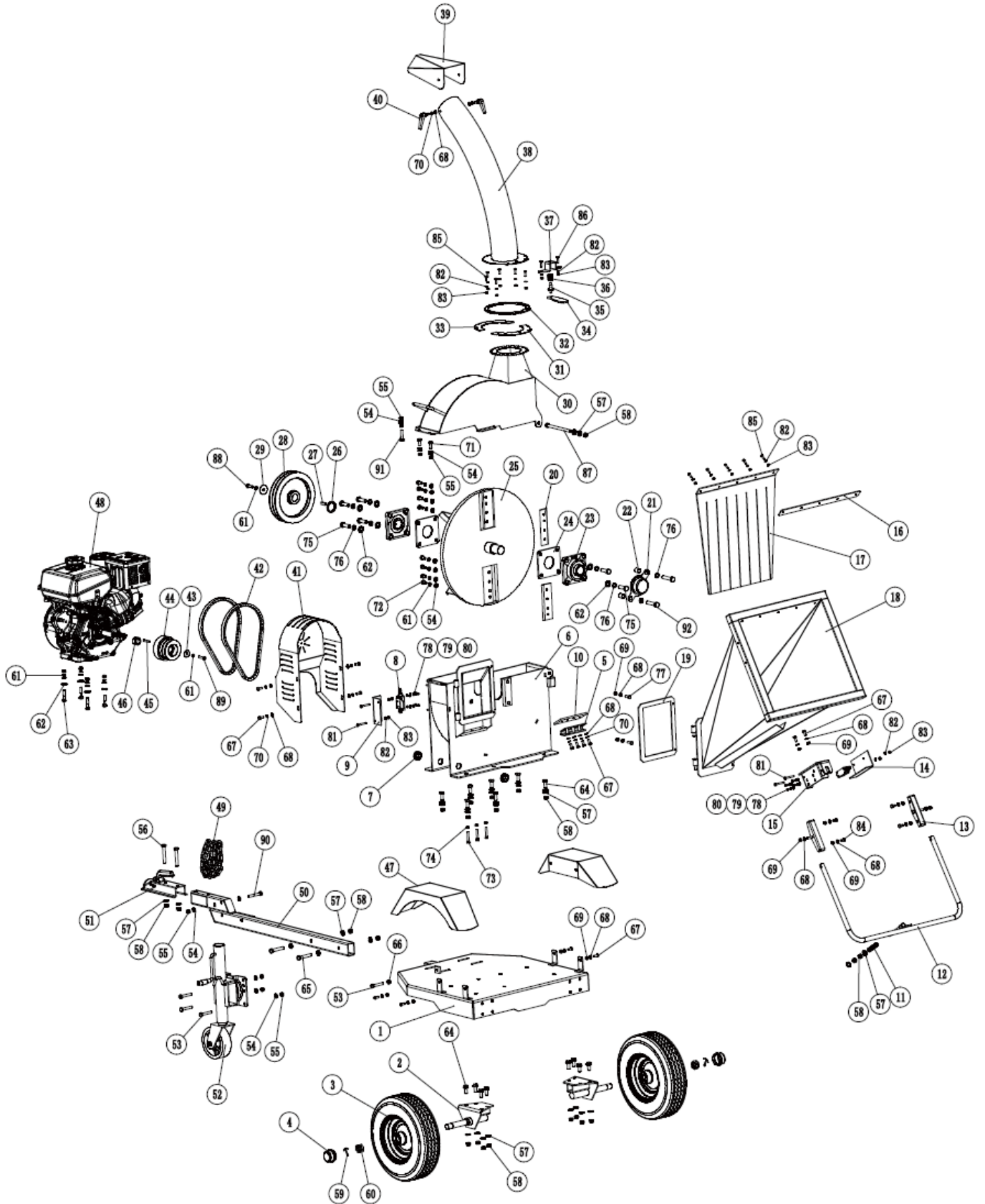
### FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen karbantartási vagy ellenőrzési eljárás elvégzése előtt állítsa le a motort, és várjon öt percet, hogy minden alkatrész lehűljön. Húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, távol tartva azt a gyújtógyertyától.

| Probléma                                      | Lehetséges ok   | Működés   |
|---|---|---|
| A motor nem indul be                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kifogyott az üzemanyag.</li> <li>2. A fojtókar nincs START állásban.</li> <li>3. Gyenge minőségű vagy romlott régi benzin.</li> <li>4. Koszos üzemanyagvezetékek.</li> <li>5. A gyújtógyertyasapka nincs biztonságosan rögzítve.</li> <li>6. Koszos gyújtógyertya.</li> <li>7. Nincs kompresszió a motorban. Probléma hosszú tárolási időszak után.</li> <li>8. Alacsony motorolajszint.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tankolj.</li> <li>2. Állítsa a fojtókart START állásba.</li> <li>3. Használjon friss ólommentes benzint.</li> <li>4. Tisztítsa meg a vezetékeket üzemanyag-adalékkal. Az erős lerakódások további tisztítást igényelhetnek.</li> <li>5. Csatlakoztassa helyesen a gyújtógyertya vezetékét.</li> <li>6. Vegye ki és tisztítsa/cserélje ki a gyújtógyertyát</li> <li>7. Kenje meg a hengert, öntsön egy evőkanányi olajat a gyújtógyertya nyílásába. Az indítókötelet lassan meghúzáva néhányszor mozgassa meg a dugattyúkat, és próbálja meg újra elindítani.</li> <li>8. Töltse fel a motorolajat a megfelelő szintre.</li> </ol> |
| A motor kipufogógáza fekete                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koszos légszűrő.</li> <li>2. A fojtókar zárt állásban.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cserélje ki a légszűrőt.</li> <li>2. Állítsa a fojtókart zárt állásba.</li> </ol>   |
| A motor hirtelen leáll                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Üres vagy szennyezett vagy rossz minőségű benzinnel teli üzemanyagtartály.</li> <li>2. Alacsony olajtartalom leállítása.</li> <li>3. A gyújtógyertyasapka lecsatlakoztatva vagy rosszul csatlakoztatva.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel az üzemanyagtartályt friss ólommentes benzinnel.</li> <li>2. Töltse fel a motorolajat a megfelelő szintre.</li> <li>3. Helyesen szerelje be a gyújtógyertyasapkát.</li> </ol>  |
| A motor működik, de az anyag nem dobódik ki.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eltömődött kipufogócsatorna.</li> <li>2. A motor nem jár teljes fordulatszámon.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Távolítsa el a szennyeződések.</li> <li>2. Állítsa a gázt FAST állásba.</li> </ol>  |
| Lassú forgácsolás vagy motorleállítás         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az ág átmérője túl nagy.</li> <li>2. A gázkar lassú állásba van állítva.</li> <li>3. Az ágak nagyon kemények vagy szárazak.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ne dolgozza fel az 50 mm-nél nagyobb átmérőjű ágakat.</li> <li>2. Állítsa be a gázt a motor fordulatszámának növeléséhez.</li> <li>3. Az anyag nem aprítható.</li> </ol>  |
| Gyanús zaj vagy rezgés az anyag őrlése közben | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anyaggal túlterhelt rotor.</li> <li>2. A pengék eltörtek, elhajlottak vagy meglazultak.</li> <li>3. Pengék blokkolva.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hagyja, hogy a készülék megtisztítsa magát, mielőtt anyagot adagolna a betöltő tartályba.</li> <li>2. Ellenőrizze a helyes összeszerelést. Szükség szerint húzza meg vagy cserélje ki.</li> <li>3. Ellenőrizze az akadályokat és a törmeléket. Szükség szerint javítsa vagy cserélje ki.</li> </ol>   |

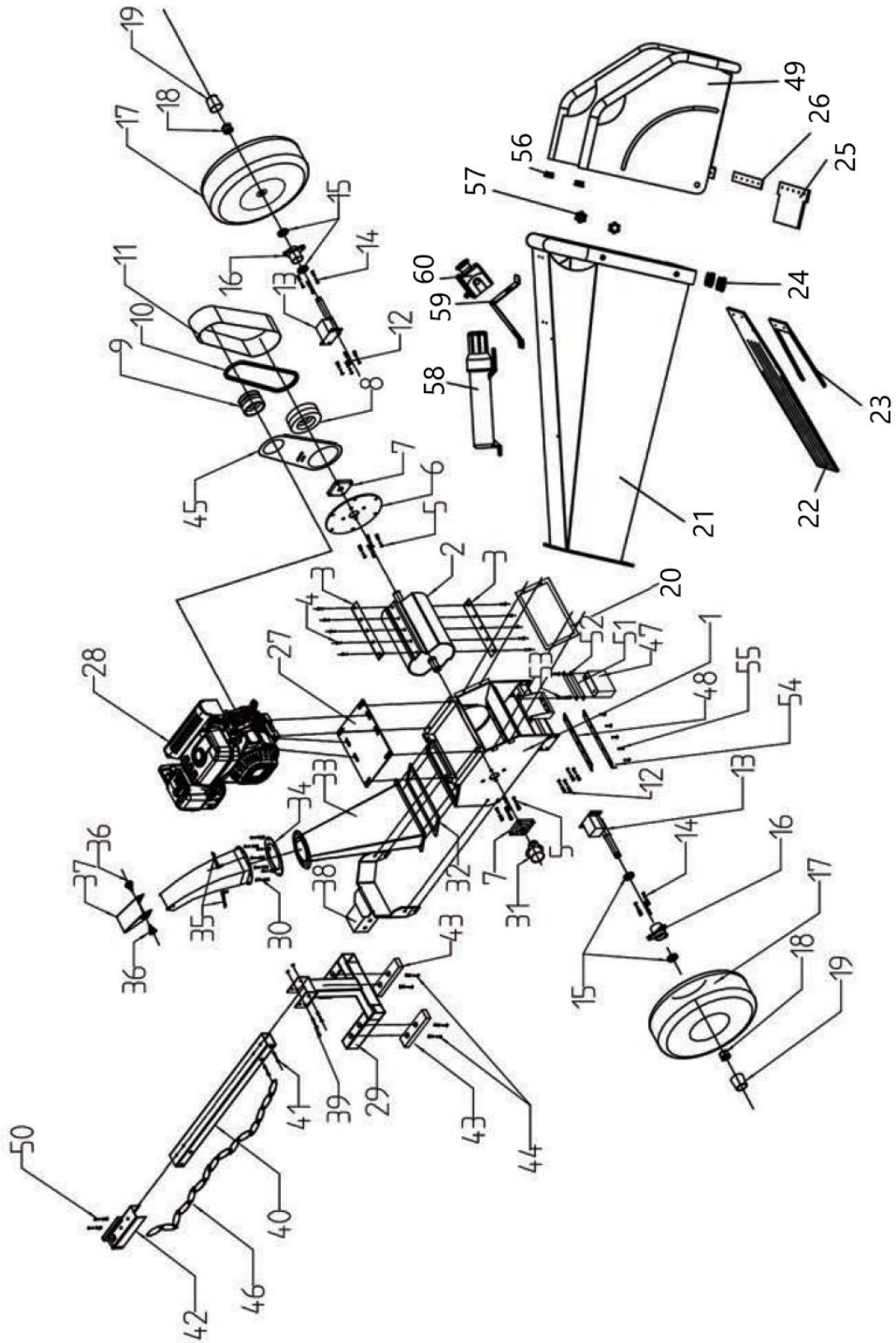
# 11. Összeszerelési rajzok

## HT-HECTOR-1200A



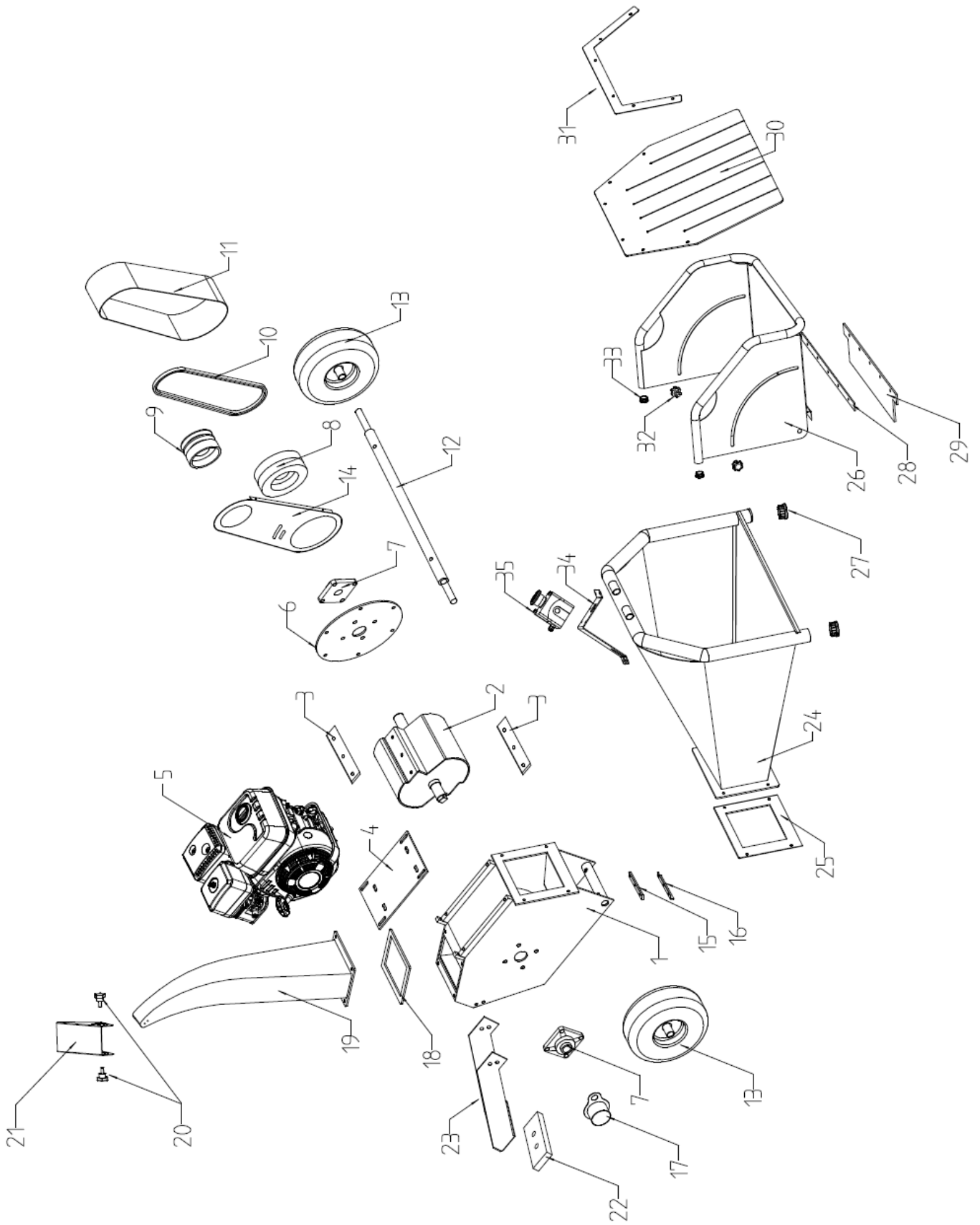
| Szám    | A készülék leírása           | Mennyiség | Szám | A készülék leírása           | Mennyiség |
|---------|------------------------------|-----------|------|------------------------------|-----------|
| 1       | Alváz                        | 1         | 47   | Szárnyvédők                  | 2         |
| 2       | Keréktengely                 | 2         | 48   | Motor                        | 1         |
| 3       | Kerék                        | 2         | 49   | Biztonsági lánc              | 2         |
| 4       | Porvédő                      | 2         | 50   | Vonóhorog                    | 1         |
| 5       | üllőbeállító lemez           | 1         | 51   | Összekötőelem                | 1         |
| 6       | Vágótárcsa alap              | 1         | 52   | Kerék                        | 1         |
| 7       | Védőgyűrű                    | 2         | 53   | Hatszögletű csavar M10x60    | 4         |
| 8       | Kapcsoló                     | 2         | 54   | Laposalátét 10               | 23        |
| 9       | Kapcsolófedél                | 1         | 55   | M10-es záróanya              | 12        |
| 10      | Üllő                         | 1         | 56   | Hatszögletű csavar M12x80    | 2         |
| 11      | Rugó                         | 1         | 57   | Laposalátét 12               | harminc   |
| 12      | Vészleállító kar             | 1         | 58   | M12-es záróanya              | 22        |
| 13      | A fékkar tartója             | 2         | 59   | 4x45 fogasléc                | 2         |
| 14      | Kapcsolófedél                | 1         | 60   | Hatszögletű anya M24x1,5     | 2         |
| 15      | Kapcsoló alap                | 1         | 61   | Rugós alátét 10              | 14        |
| 16      | Gumiból készült rögzítőlemez | 1         | 62   | Laposalátét 14               | 10        |
| 17      | Gumi válaszfal               | 1         | 63   | Tartócsavar M10x45           | 4         |
| 18      | Rakodótartály                | 1         | 64   | M12x30-as hatszögletű csavar | 15        |
| 19      | A gumi adagolása a kerethez  | 1         | 65   | Hatszögletű csavar M12x70    | 2         |
| 20      | Pengék                       | 2         | 66   | M10 hatszögletű anya         | 1         |
| 21      | Csapágyfedél                 | 1         | 67   | M8x20 hatszögletű csavar     | 14        |
| 22      | Rögzítő gyűrű                | 2         | 68   | Laposalátét 8                | 24        |
| 23      | UCFU208 csapágy              | 2         | 69   | M8-as záróanya               | 14        |
| 24      | Csapágyazás                  | 2         | 70   | Rugós alátét 8               | 10        |
| 25      | Hasítótárcsa                 | 1         | 71   | Hatszögletű csavar M10x25    | 2         |
| 26      | Rögzítő gyűrű                | 1         | 72   | Hatszögletű csavar M10x20    | 8         |
| 27      | Lapos kulcs                  | 1         | 73   | Hatlapfejű csavar M8x45      | 3         |
| 28      | Korong                       | 1         | 74   | M8-as hatszögletű anya       | 3         |
| 29      | Csigatömítés                 | 1         | 75   | Hatszögletű csavar M14x45    | 6         |
| harminc | Lemezfedél                   | 1         | 76   | Rugós alátét 14              | 8         |
| 31      | Csatlakozólemez 1            | 1         | 77   | M8x25 hatlapú csavar         | 2         |
| 32      | Forgólap                     | 1         | 78   | M5x12-es hatlapú csavar      | 8         |
| 33      | Csatlakozólemez 2            | 1         | 79   | Rugós alátét 5               | 8         |
| 34      | Fogantyú                     | 1         | 80   | Laposalátét 5                | 8         |
| 35      | Fogantyú tengely             | 1         | 81   | M6x50 hatszögletű csavar     | 4         |
| 36      | Pad                          | 1         | 82   | Laposalátét 6                | 17        |
| 37      | Fogantyú támogatás           | 1         | 83   | M6 záróanya                  | 17        |
| 38      | Kiürítő csúszda              | 1         | 84   | M8x16 hatlapú csavar         | 4         |
| 39      | Deflektor                    | 1         | 85   | M6x20 hatszögletű csavar     | 11        |
| 40      | Feszítő tokmány              | 2         | 86   | M6x25 hatszögletű csavar     | 2         |
| 41      | Övfedél                      | 1         | 87   | Hatszögletű csavar M12x165   | 1         |
| 42      | Szj                          | 2         | 88   | Hatszögletű csavar M10x30    | 1         |
| 43      | Kuplung tömítés              | 1         | 89   | 3/8-24x1 hatlapos csavar     | 1         |
| 44      | Kuplung                      | 1         | 90   | Hatszögletű csavar M10x70    | 1         |
| 45      | Nyílászáró kulcs a motorhoz  | 1         | 91   | Hatszögletű csavar M10x45    | 1         |
| 46      | Rögzítő gyűrű                | 1         | 92   | Hatszögletű csavar M14x65    | 2         |

HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Szám    | A készülék leírása              | Mennyiség | Szám | A készülék leírása              | Mennyiség |
|---------|---------------------------------|-----------|------|---------------------------------|-----------|
| 1       | Alapvető keret                  | 1         | 31   | Csapágyfedél                    | 1         |
| 2       | Csap                            | 1         | 32   | Kimeneti nyílás a kerethez gumi | 1         |
| 3       | Kés                             | 2         | 33   | Kiürítő csúszda                 | 1         |
| 4       | Hatszögletű csavar M10x25       | 8         | 34   | Karima az ürítőcsatornához      | 1         |
| 5       | Hatszögletű csavar M12x40       | 12        | 35   | M8x15 fogantyúcsavar            | 2         |
| 6       | Csapágy rögzítőlemez            | 1         | 36   | M8x15 csavar                    | 2         |
| 7       | Csapágy                         | 2         | 37   | Ereszcsatorna terelőlap         | 1         |
| 8       | Korong                          | 1         | 38   | Láb immobilizáció               | 1         |
| 9       | Kupplung                        | 1         | 39   | Hatszögletű csavar M10x70       | 2         |
| 10      | Hajtósíj                        | 2         | 40   | Vonóhorog                       | 1         |
| 11      | Övfedél                         | 1         | 41   | Hatszögletű csavar M10x60       | 2         |
| 12      | Hatszögletű csavar M10x25       | 8         | 42   | 2" csatlakozó                   | 1         |
| 13      | Keréktengely                    | 1         | 43   | Gumi párna                      | 2         |
| 14      | M8x25 hatlapú csavar            | 6         | 44   | Hatszögletű csavar M8x30        | 4         |
| 15      | Kerékcsapágy                    | 2         | 45   | Belső hevederlemez              | 1         |
| 16      | Kerékkarima                     | 2         | 46   | Biztonsági láncok               | 1         |
| 17      | Gumiabroncs 16*8.00-7           | 2         | 47   | Akkumulátor                     | 1         |
| 18      | M24x1,5 korona anya             | 2         | 48   | Üllő                            | 1         |
| 19      | Gumi kerékfedél                 | 2         | 49   | B töltőcsúszda                  | 1         |
| 20      | A gumi adagolása a kerethez     | 1         | 50   | Hatszögletű csavar M12x80       | 4         |
| 21      | Élelmiszer-csúszda A            | 1         | 51   | Gumi párna                      | 1         |
| 22      | Gumi válaszfal                  | 1         | 52   | Elemtartó fedele                | 1         |
| 23      | Gumiból készült válaszfal tartó | 1         | 53   | M8x20 hatszögletű csavar        | 4         |
| 24      | Csődugó 038                     | 2         | 54   | üllő rögzítőlemez               | 1         |
| 25      | Gumifülke                       | 1         | 55   | Hatszögletű csavar M10x25       | 10        |
| 26      | Gumi fékező bilincs             | 1         | 56   | Csődugó 025                     | 2         |
| 27      | Motor alaplemez                 | 1         | 57   | M8 csillaganya                  | 2         |
| 28      | Motor                           | 1         | 58   | Kézfogantyú                     | 1         |
| 29      | Támasztólábak                   | 1         | 59   | Switch támogatás                | 1         |
| harminc | M6x25 hatszögletű csavar        | 8         | 60   | Vészleállító gomb               | 1         |

HT-HECTOR-1000



| Szám | A készülék leírása              | Szám    | A készülék leírása              |
|------|---------------------------------|---------|---------------------------------|
| 1    | Készülék teste                  | 19      | Kiürítő csúszda                 |
| 2    | Csap                            | 20      | Csillagcsavar                   |
| 3    | Kés                             | 21      | Ereszcsatorna tereelőlap        |
| 4    | Motor alaplemez                 | 22      | Gumi párna                      |
| 5    | Motor                           | 23      | Támasztólábak                   |
| 6    | Csapágy rögzítőlemez            | 24      | A adagoló tartály               |
| 7    | Csapágy                         | 25      | A gumi adagolása a kerethez     |
| 8    | Korong                          | 26      | B tartály                       |
| 9    | Kupplung                        | 27      | Ø38-as cső dugó                 |
| 10   | Hajtósíj                        | 28      | Gumi lapos bilincs              |
| 11   | Övfedél                         | 29      | Lapos gumi                      |
| 12   | Keréktengely                    | harminc | Gumi válaszfal                  |
| 13   | Gumiabroncs                     | 31      | Gumiból készült válaszfal tartó |
| 14   | Belső hevederlemez              | 32      | M8 csillaganya                  |
| 15   | Üllő                            | 33      | Ø25 cső dugó                    |
| 16   | üllő rögzítőlemez               | 34      | Változás támogatása             |
| 17   | Csapágyfedél                    | 35      | Vészleállító gomb               |
| 18   | Kimeneti nyílás a kerethez gumi |         |                                 |



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## Tekniske data

| Parameterbeskrivelse              | Parameterværdi  |                 |                 |                |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Produktnavn                       | Flishugger      |                 |                 |                |
| Model                             | HT-HECTOR-1200A | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Motoreffekt [kW]                  | 9               | 9               | 9               | 4,1            |
| Motorhastighed [rpm]              | 3600            | 3600            | 3600            | 3600           |
| Maks. kværdiameter [mm]           | 120             | 120             | 120             | 100            |
| Motorkapacitet [cm <sup>3</sup> ] | 420             | 420             | 420             | 212            |
| Brændstofforbrug [g/kWh]          | 374             | 374             | 374             | 395            |
| Olietankens kapacitet [l]         | 1,1             | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Brændstoftankens kapacitet [l]    | 6,5             | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Start                             | Manuel          | Manuel          | Manuel          | Manuel         |
| Dimensioner [cm]                  | 243 x 98 x 196  | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Vægt [kg]                         | 242             | 177             | 177             | 97             |

## 1. Overordnet beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**FØR ARBEJDET PÅBEGYNDES, SKAL DU LÆSE OG FORSTÅ DENNE INSTRUKTION OMHYGGELIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### Symbolforklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



Produktet er genanvendeligt.



**OBS ! eller ADVARSEL ! eller HUSK!** Et generelt advarselsskilt, der beskriver en given situation.



Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug hovedbeskyttelse.



Brug fodbeskyttelse.



Brug ansigtsbeskyttelse.



Brug et justerbart dæksel.



Brug et cover.



Brug beskyttelsesdragt.



OBS! Advarsel mod elektrisk stød!



OBS! Advarsel mod stærk støj!



OBS! Hvirvlende elementer!



OBS! Brandfare - brændbare materialer!



Advarsel mod risikoen for forgiftning med giftige stoffer!



Nødstop!



Hør efter! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!



OBS: Hold sikker afstand til tilskuere eller dyr i nærheden (mindst 10 m).



OBS: Der er risiko for, at fremmedlegemer kan blive slynget gennem apparatet!



OBS! Skarpe dele. Fare for amputation af lemmer.



Hold hænder eller andre dele af kroppen væk fra beholderen, tragt og udløbsrøret, når maskinen er i brug.



Hold dig altid væk fra udløbsområdet, når maskinen er i drift.  
Ingen rygning



Det er forbudt at ryge i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.



Beskyt mod regn.



Sluk ALTID motoren først, før du udfører vedligeholdelse på enheden.



**OBS!** Illustrationerne i denne brugervejledning er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra produktets faktiske udseende.

## 2. Sikkerhed ved brug a



**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarsler og instruktioner, kan det medføre alvorlig personskade eller død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:  
Flishugger

### 2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- d) Kun producentens servicecenter må foretage reparationer af produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- f) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- g) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- h) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- i) Brug NØDSTOPPET, hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller skade.
- j) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- k) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- l) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- m) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- n) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.
- o) Sørg for, at arbejdsområdet er åbent.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

## 2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen må kun betjenes af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget undervisning i sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen.
- c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- d) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- e) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) Fjern alt justeringsværktøj og alle skruenøgler, før du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i den roterende del af apparatet, kan forårsage personskade.
- h) Brug øjen-, øre- og åndedrætsværn.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- j) Stik ikke dine hænder eller andre kropsdele ind i enheden, mens den er i brug!

## 2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- i) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Det kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- j) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra strømkilden.
- k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- l) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- m) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.

- n) Den specificerede vibrationsemission blev målt ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissioner kan ændre sig, hvis enheden bruges i forskellige omgivelser.
- o) Arbejd ikke på to arbejdsemner på samme tid.
- p) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
- q) Kør ikke enheden, når den er tom.
- r) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- s) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- t) Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!
- u) Hold enheden væk fra overdreven fugt eller regn.
- v) Du må ikke installere, fjerne, justere eller servicere udløbsskærmen eller andre dele, mens motoren kører.
- w) Når motoren kører, skal du holde alle kropsdele og tunge genstande væk fra påfyldningstragten og udløbsrøret.
- x) Før ikke stof, sten, metal, glas, gummi, plast, mursten, snor, rødder, planter, flasker, dåser eller andre ikke-botaniske genstande ind i maskinen.
- y) Roterende skæreblade inde i disse åbninger vil forårsage alvorlig personskade, hvis de berøres.
- z) Vær forsigtig, når du arbejder. Maskinen kan skubbe fragmenter af forarbejdet materiale ud fra påfyldningstragten eller udløbsskakten.
- aa) Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan give forbrændinger.
- bb) For at undgå brandfare skal du holde blade, græs og andre brændbare materialer væk fra den varme motor og lyddæmperen.
- cc) Kør ikke på fortov, grus eller andre hårde overflader, da genstande kan rikochettere og forårsage skade.
- dd) Nogle træarter kan forårsage en allergisk reaktion. Støv, der kommer ud under forarbejdning af grene, kan være irriterende eller skadeligt, og der skal træffes passende beskyttelsesforanstaltninger.
- ee) Brug ikke enheden på ujævnt underlag, eller hvis den er ustabil.
- ff) Hvis kompostkværnen sætter sig fast eller bliver tilstoppet, skal du straks slukke for motoren og vente på, at alle bevægelige dele stopper helt, før du fjerner dem.
- gg) Sæt ikke grene/træ, der er større end angivet i de tekniske data, ind i maskinen.
- hh) Kontroller niveauet, og fyld om nødvendigt motorolie på til fuld markering, før du begynder at bruge enheden. Arbejde med for lidt olie kan forårsage overophedning eller endda beskadige motoren!
- ii) Olie, der lækker fra maskinen, skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde de lovkrav, der gælder i anvendelsesområdet.
- jj) Der er giftig kulilte i motorens udstødning. Ophold i et kullitemiljø kan føre til bevidstløshed eller endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket eller dårligt ventileret rum.
- kk) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af flihsuggeren!
- ll) Benzin er brandfarligt og eksplosivt. Før tankning skal motoren slukkes og køles ned.
- mm) Advarsel! Risiko for motorskader på grund af forkert brændstof.
- nn) Batteriet (hvis der er et) er strømførende. Rør ikke ved eller kryds batteripolerne og batteristikkene. Frakobling af batteristikkene skal ske i den rigtige rækkefølge.
- oo) Apparatet er ikke godkendt til brug på veje med offentlig trafik.
- pp) Lad motoren køle af i mindst 30 minutter før transport eller opbevaring. Hvis du placerer maskinen i et køligere, skyggefuldt område, vil den køle hurtigere ned.



**OBS! Selvom enheden er designet til at være sikker, har passende beskyttelsesforanstaltninger og på trods af brugen af ekstra brugersikkerhedsfunktioner, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader under arbejdet med enheden. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når man bruger det.**

### 3. Anvendelsesområdet for enheden

Apparatet er beregnet til at kværne grene, buske, ukrudt, skud og langt, tørt græs med en diameter, der ikke overstiger den værdi, der er angivet i tabellen med tekniske data. Brug ikke apparatet til at hakke byggeaffald, plastik, papirprodukter, reb eller snor eller andre materialer, der kan indeholde metal eller store mængder fugt/saft.

BEMÆRK: Fjern eventuelle søm, reb, snore eller sten, der kan være indlejret i plantedele (f.eks. rødder osv.), før du fører materialet ind i enheden.

**Trampolinen er en enhed designet til at udføre gymnastiske øvelser.**

### 4. Beskrivelse af enheden

HT-HECTOR-1200A



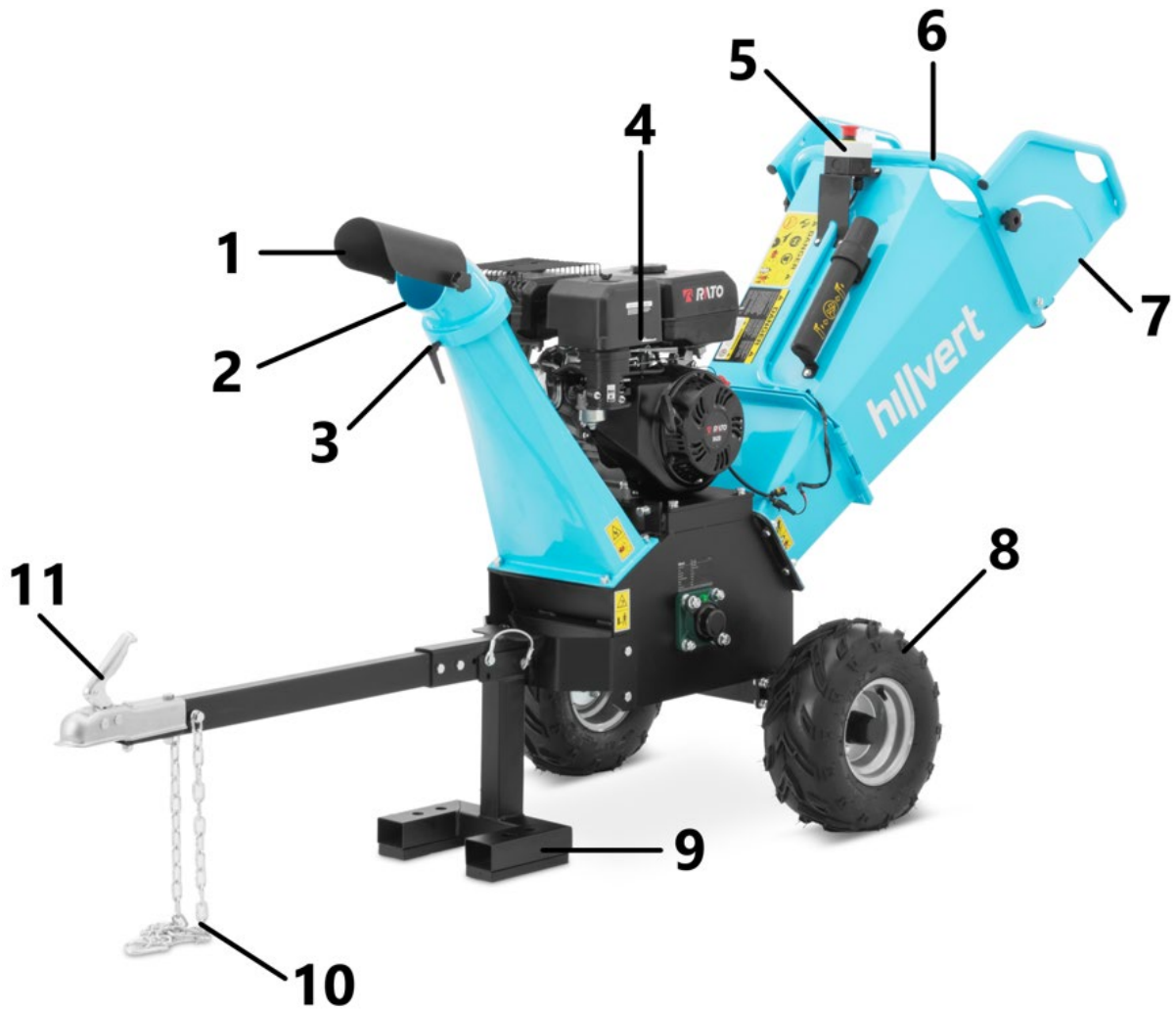
- 1 - Dæksel til udløb
- 2 - Indløbsrende
- 3 - Håndtag
- 4 - Tromle til makulering
- 5 - Baghjul
- 6 - Håndsving til justering af forhjulsforlængelse
- 7 - Forhjul
- 8 - Sikkerhedskæde
- 9 - Lås til anhængertræk

- 10 - Motor
- 11 - Tilslutningskrave
- 12 - Udløbsskakt

**HT-HECTOR-1200B**

- 1 - Dæksel til udløb
- 2 - Udløbsskakt
- 3 - Motor
- 4 - Nødafbryder
- 5 - Indløbsrende
- 6 - Hjul
- 7 - Understøtte
- 8 - Sikkerhedskæde
- 9 - Lås til anhængertræk
- 10 - Tilslutningskrave

## HT-HECTOR-1200C



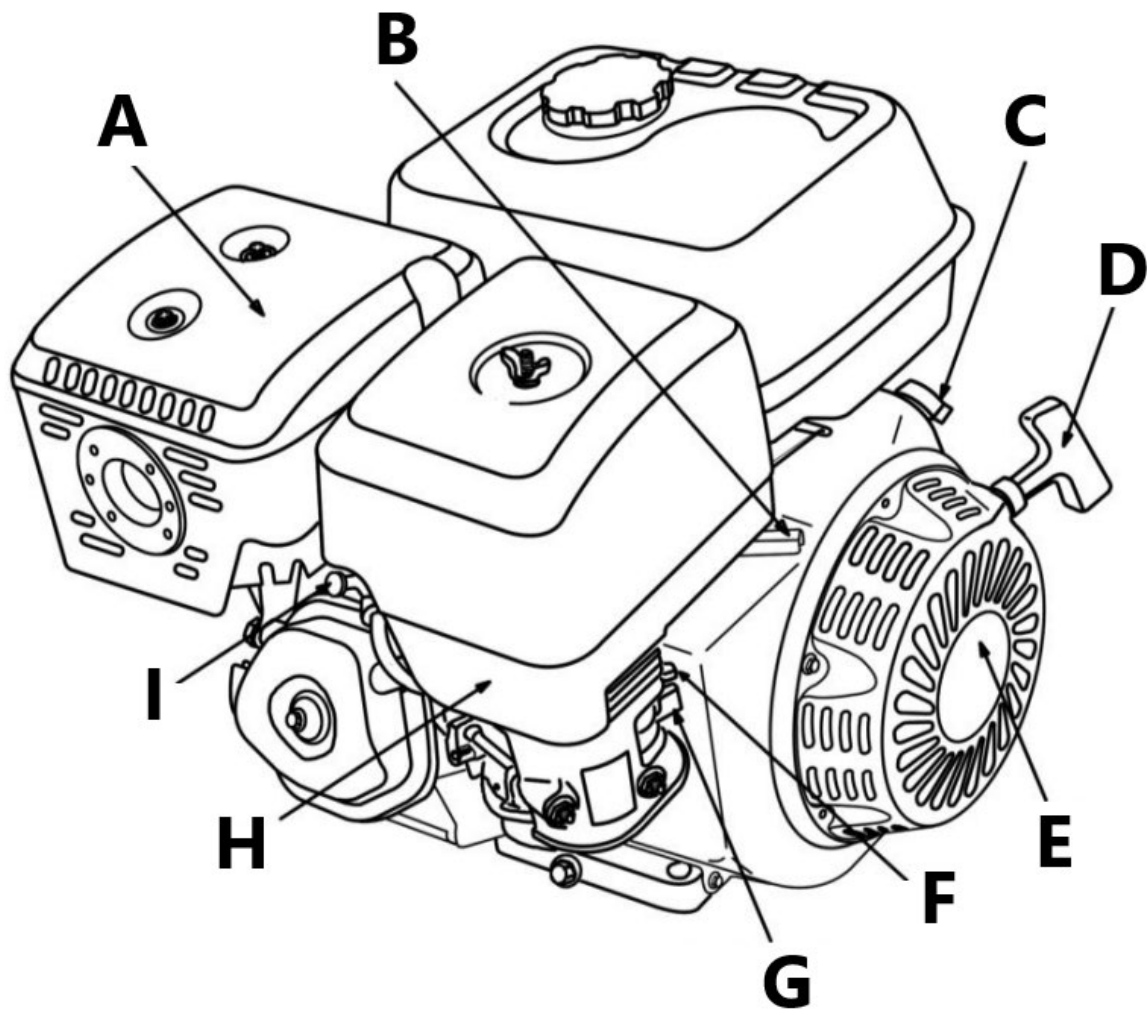
- 1 - Dæksel til udløb
- 2 - Udløbsskakt
- 3 - Tilslutningskrave
- 4 - Motor
- 5 - Nødafbryder
- 6 - Indløbsrende
- 7 - Forlængelse af indløbsskakten
- 8 - Hjul
- 9 - Understøtte
- 10 - Sikkerhedskæde
- 11 - Lås til anhængertræk

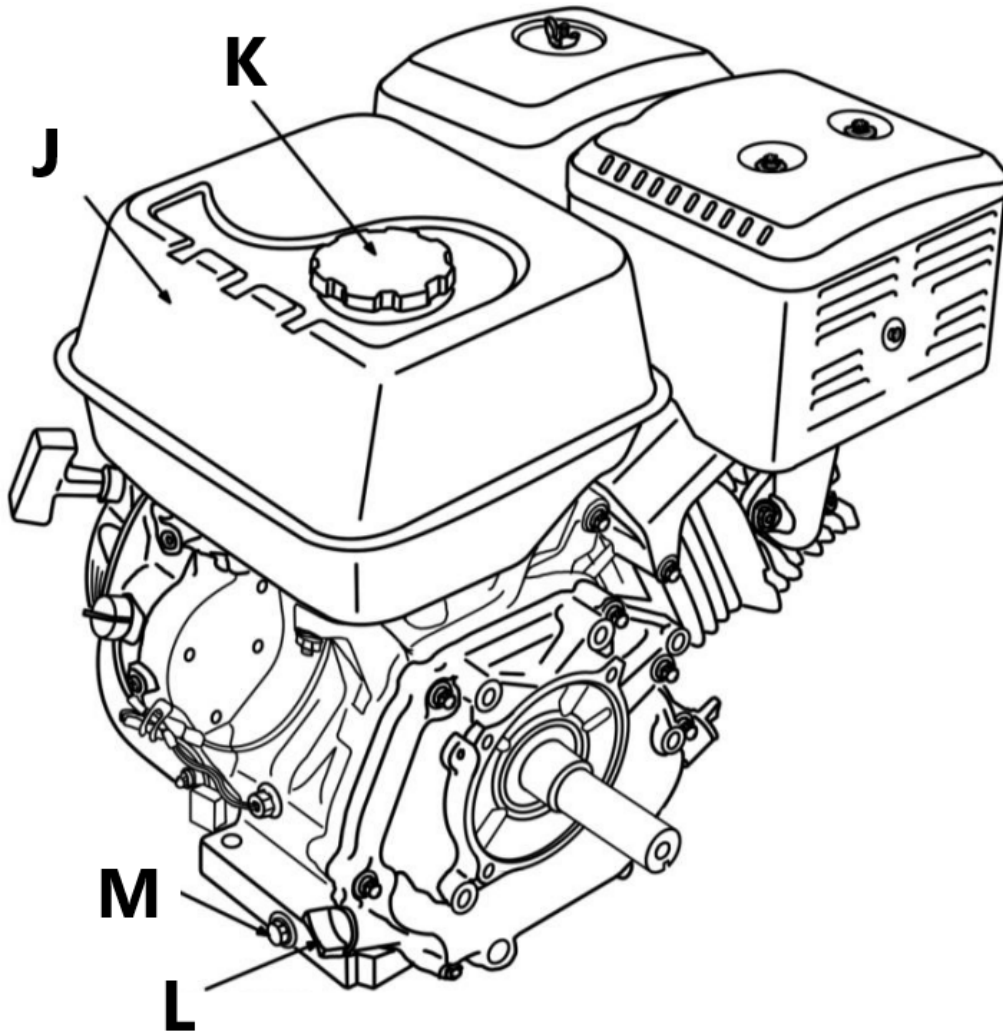
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Indløbsrende
- 2 - Nødafbryder
- 3 - Motor
- 4 - Udløbsskakt
- 5 - Dæksel til udløbsskakt
- 6 - Dæksel til drivrem
- 7 - Understøtte
- 8 - Hjul

## 5. Beskrivelse af motoren





- A - Lyddæmper
- B - Gashåndtag
- C - Tænd/sluk-kontakt til tænding
- D - Starthåndtag
- E - rekylstarter
- F - Chokerhåndtag
- G - Håndtag til brændstofventil
- H - luftfilter
- I - TÆNDRØR:
- J - Brændstoftank
- K - Tankdækslet
- L - olieaftapningsprop
- M - påfyldningsdæksel/olieniveauindikator

## 6. Forberedelse til arbejde

### Enhedens placering

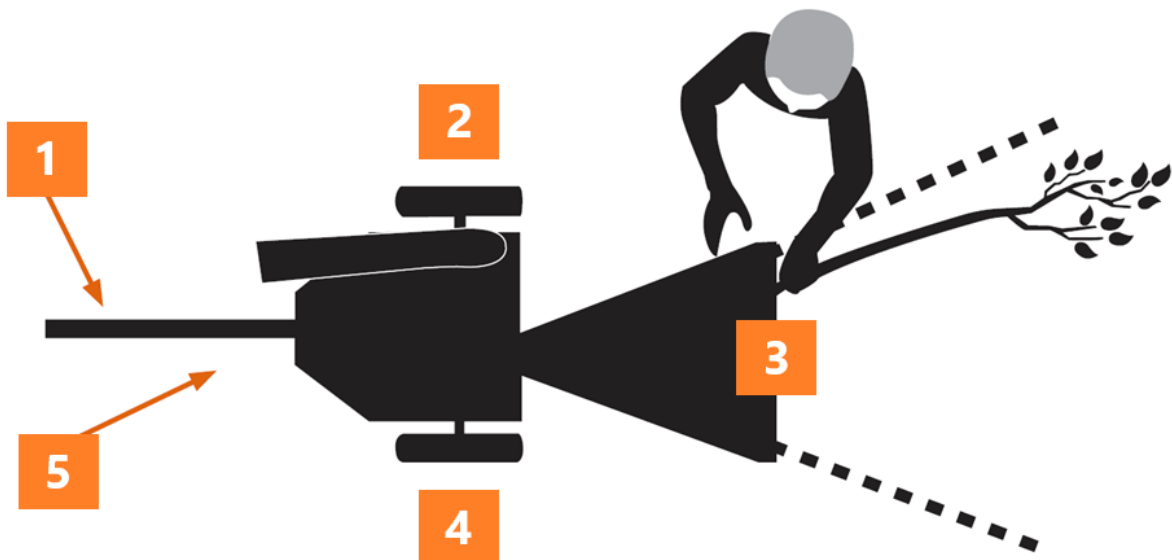
Apparatet skal bruges uden for lukkede rum på et stabilt, vandret og jævnt underlag, helst på græs eller jord. Stil ikke maskinen på beton, asfalt eller andre hårde overflader, da spåner og andre rester, der kastes af maskinen, kan prelle af på dem og udgøre en fare.

### Arbejdsforhold

Undersøg det materiale, der skal kværnes, og sørg for, at der er plads nok over enheden til at lægge materialet i. Det anbefales at vælge en arbejdsplads så tæt som muligt på det sted, hvor chipsene skal bruges. Det vil reducere behovet for at transportere det forarbejdede materiale til et minimum. Hold dig på sikker afstand af spånudkastningsområdet. Sørg for, at alle tilskuere, børn, dyr eller værdifulde genstande også holdes på sikker afstand af spånudkastningsområdet.

### Operatørzone

- Betjen kun flishuggeren fra operatørområdet.
- Find ud af, hvordan du indstiller din enhed.
- Flyt aldrig flishuggeren eller efterlad den uden opsyn, mens motoren kører.
- Følg motormanualen for vedligeholdelse og reparationer af motoren.



- 1 - Støtte foran
- 2 - Operatørzone
- 3 - Indgangszone for materiale
- 4 - Operatørzone
- 5 - Motor

**FARE** : Dette udstyr er udstyret med en forbrændingsmotor og må ikke bruges i eller i nærheden af udyrkede områder med skov, buske eller græs, medmindre motorens udstødningssystem er udstyret med en gnistfanger, der overholder de lokale bestemmelser.

## 7. Installation af enheder

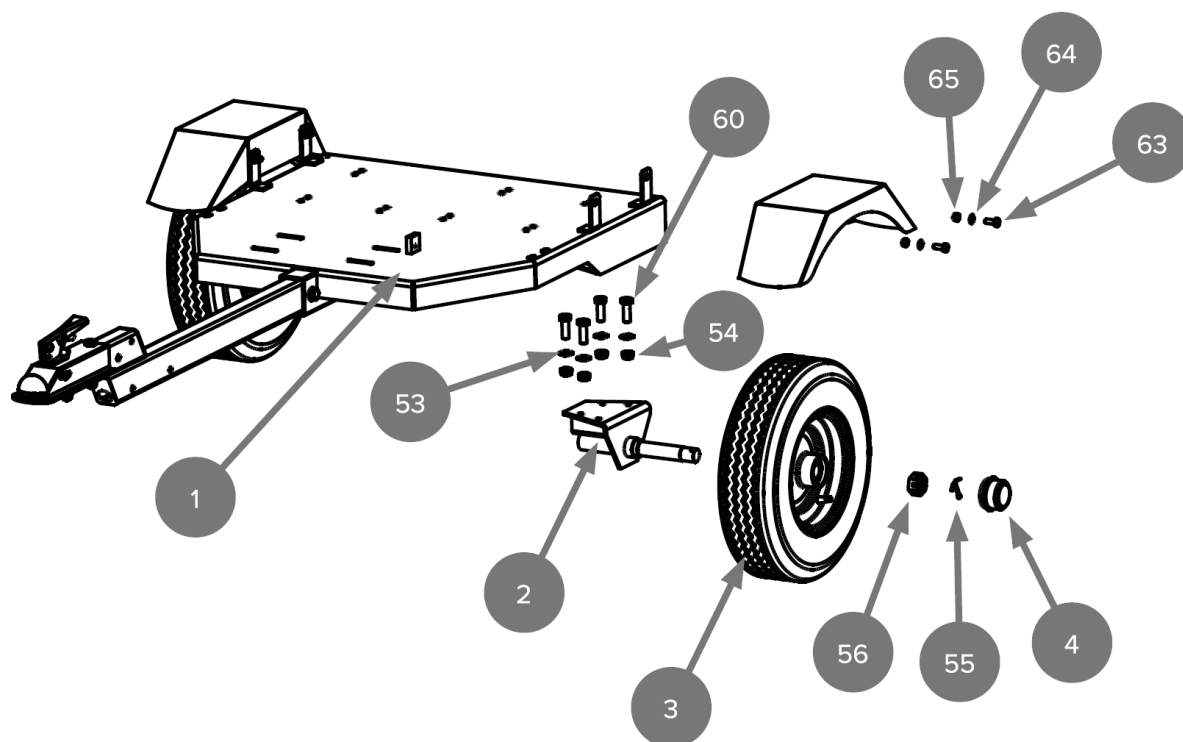
### Installation af HT-HECTOR-1200A-modellen

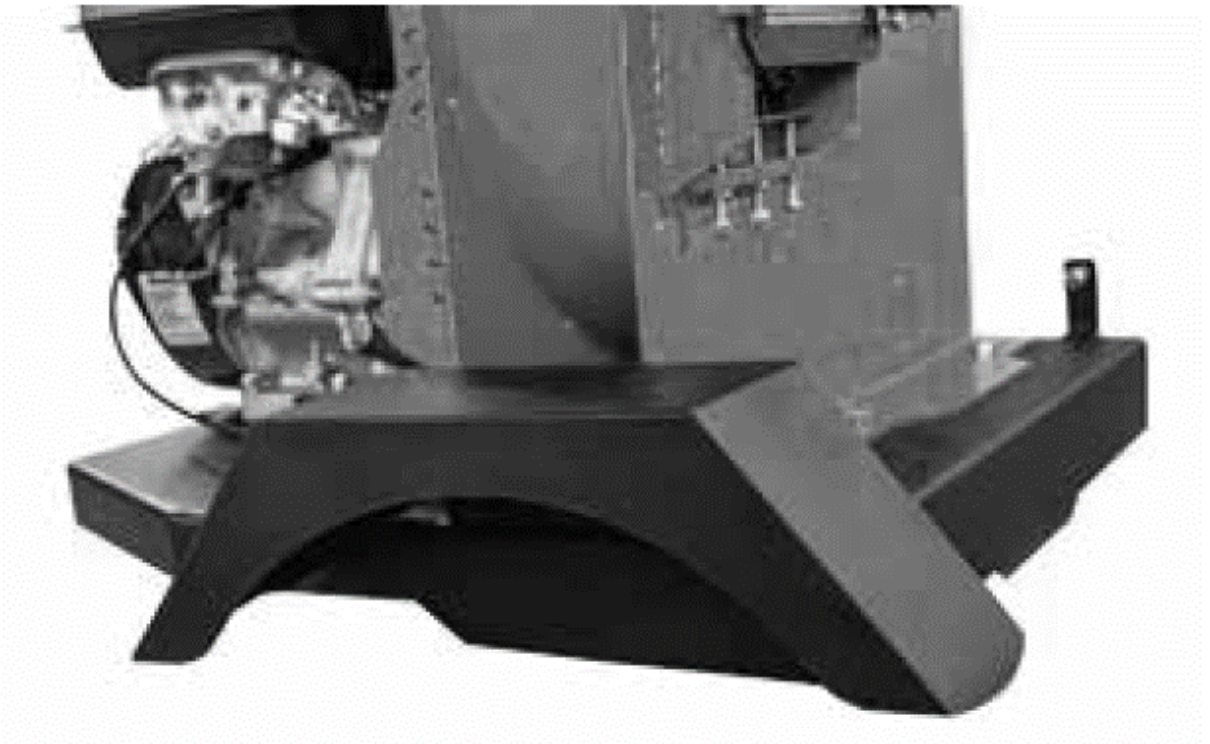
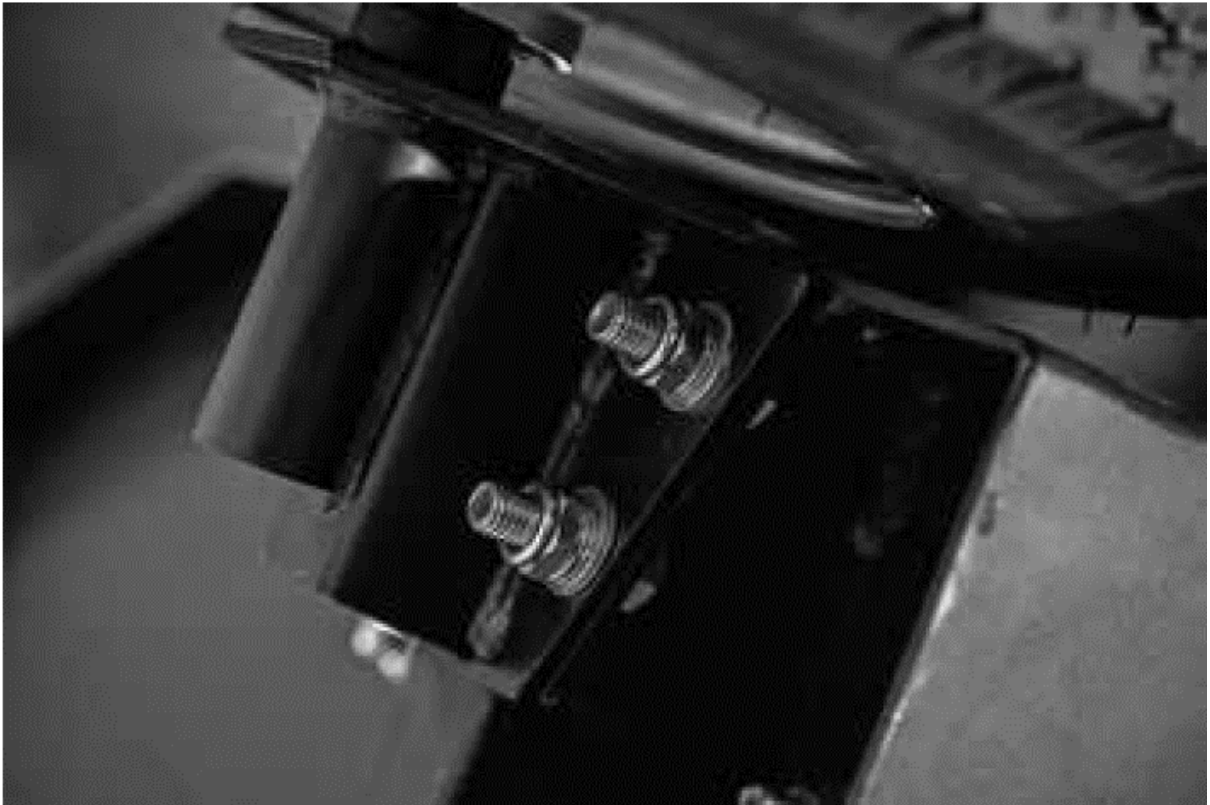
#### Udpakning

Placer forsendelsesæsken på en solid, flad overflade, og fjern forsigtigt dækslet. Brug to personer til at tage alle dele ud af kassen, og før du begynder at samle flishuggeren, skal du kontrollere, om der mangler elementer.

#### 1) Montering af hjul

- Fastgør hjulakslen (2) til chassiset (1) med en M12x30 sekskantbolt (60), en 12 flad skive (53) og en M12 låsemøtrik (54).
- Fastgør skærmen (43) til chassiset (1) med en M8x20 sekskantbolt (63), en 8 flad skive (64) og en M8 låsemøtrik (65).
- Sæt hjulet (3) på hjulakslen (2), lås M24x1,5 sekskantmøtrikken (56) med 4x45 splitten (55), og sæt støvhætten (4) på enden med en gummihammer.



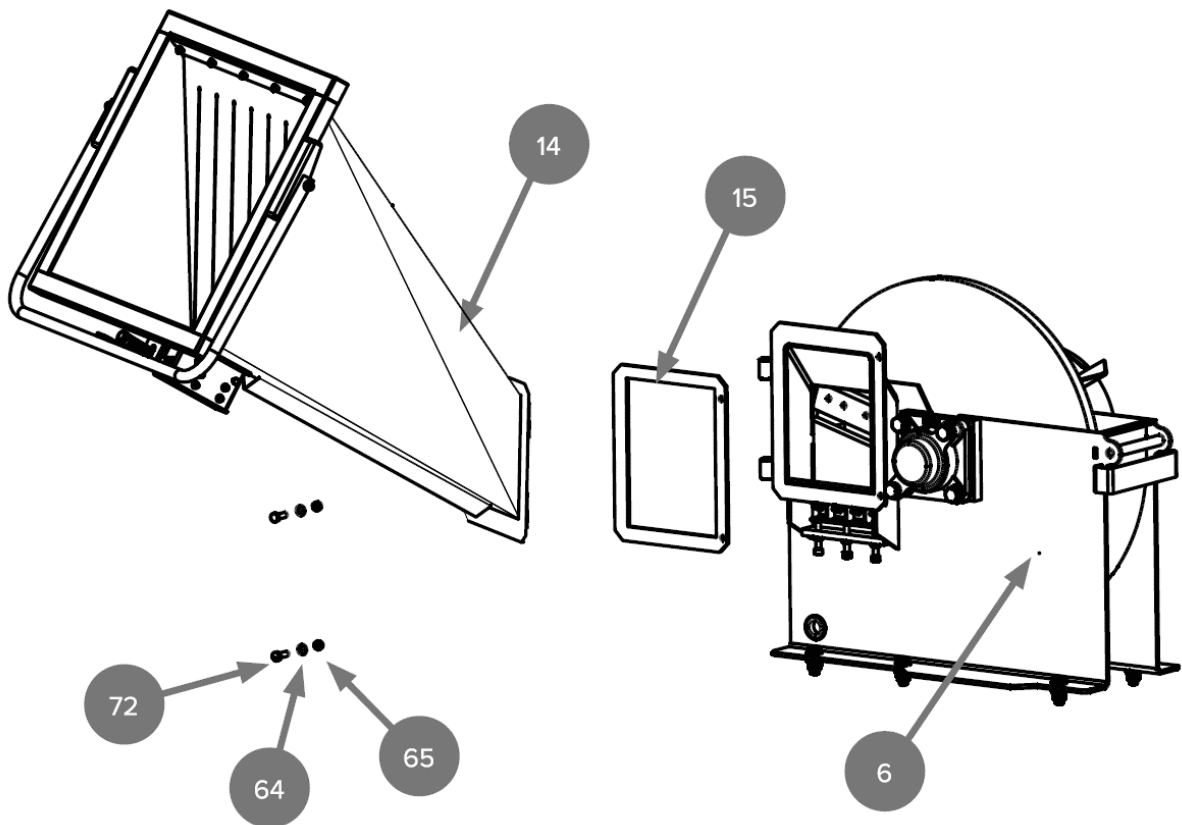




## 2) Installation af fodertragten

Fastgør fødekassen (14) til skæreskivebasen (6) med gummirammen (15) mellem de to dele, og monter den med M8x25-sekskantbolten (72), 8 flade skiver (64) og M8-låsemøtrikken (65).

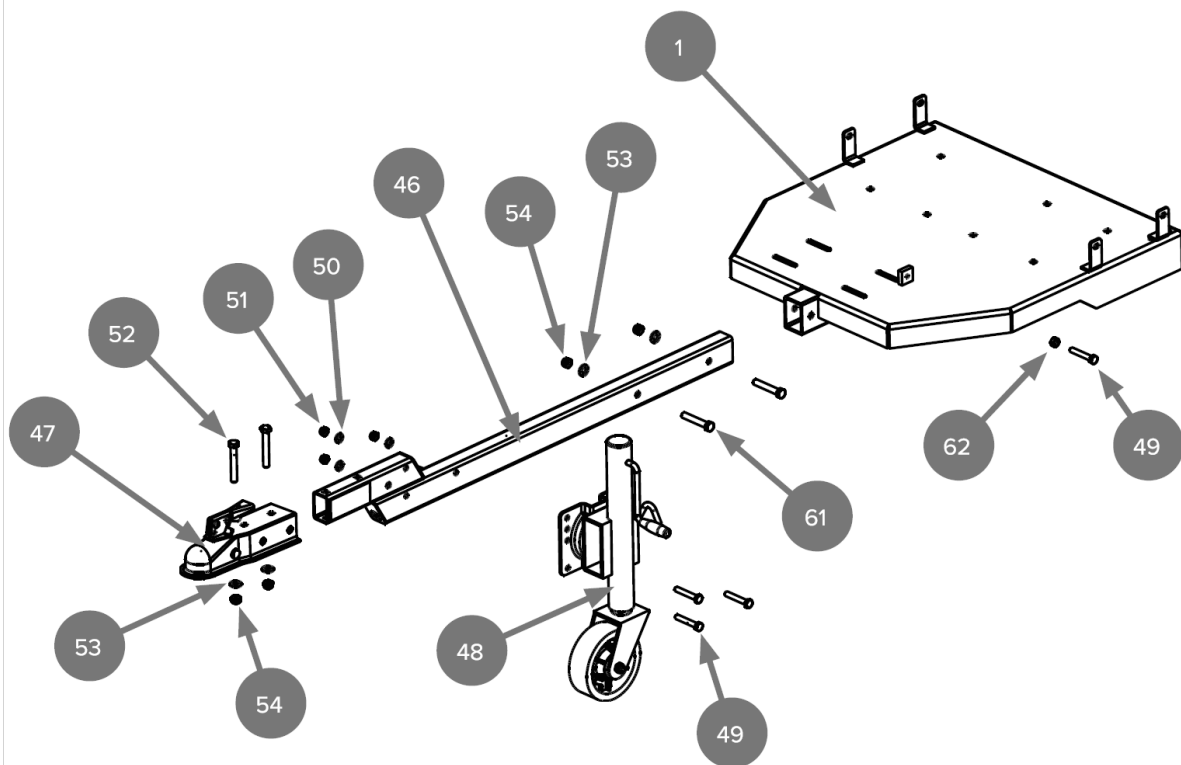




### 3) Fastgørelse af anhængertræk

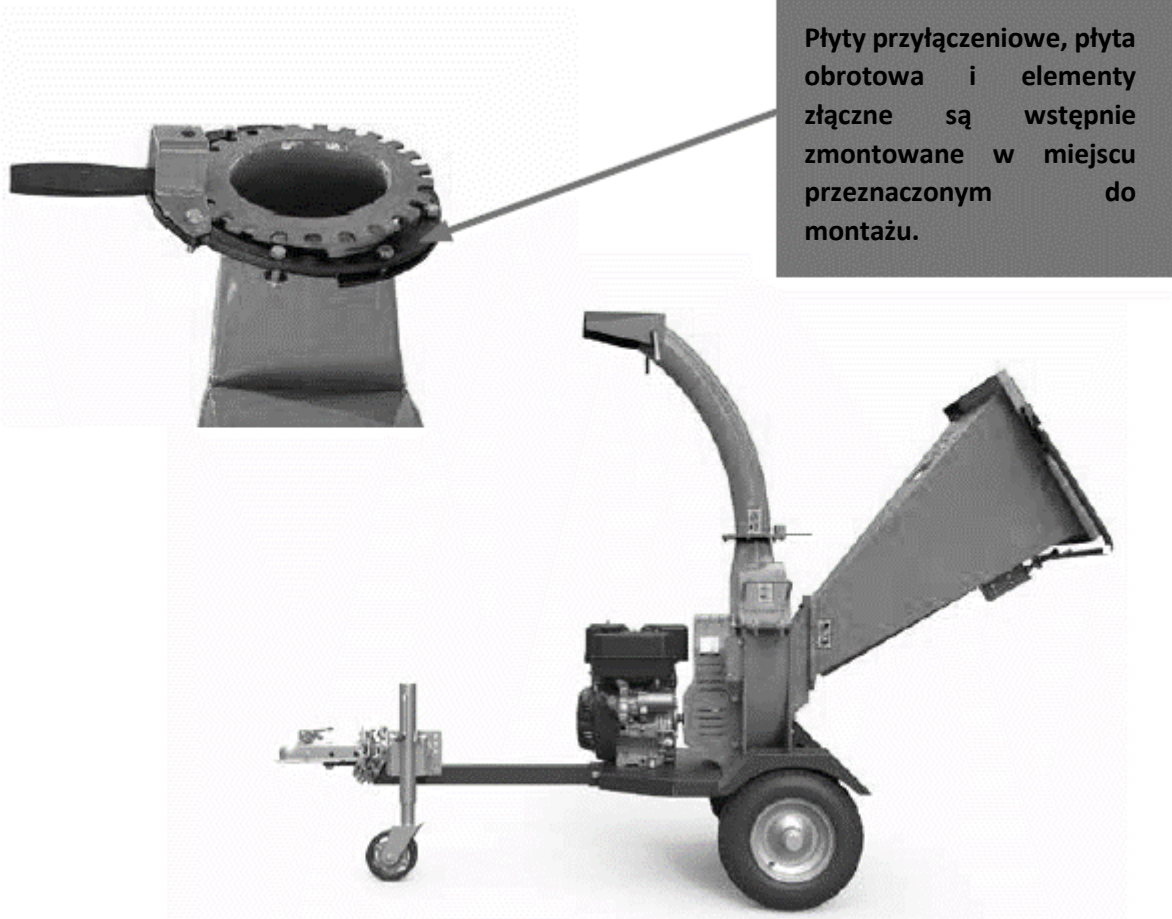
- Fastgør koblingen (47) til trækstangen (46) med en M12x80 sekskantbolt (52), en 12 flad skive (53) og en M12 låsemøtrik (54).
- Fastgør anhængertrækket (46) til chassiset (1) med en M12x70 sekskantbolt (61), en 12 flad skive (53) og en M12 låsemøtrik (54).

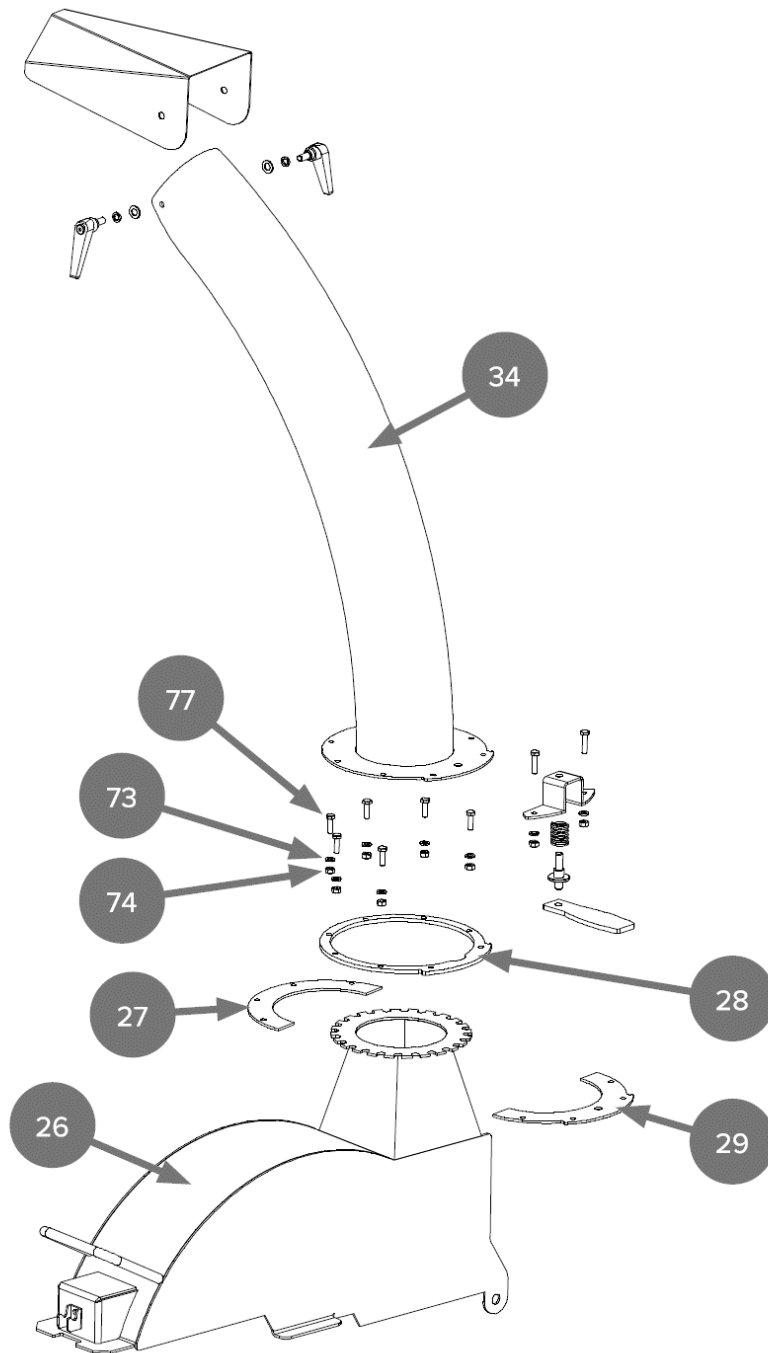
- c) Fastgør støttehjulet (48) til trækstangen (46) med M10x60-sekskantbolten (49), den flade skive 12 (53) og den flade skive 10 (50).



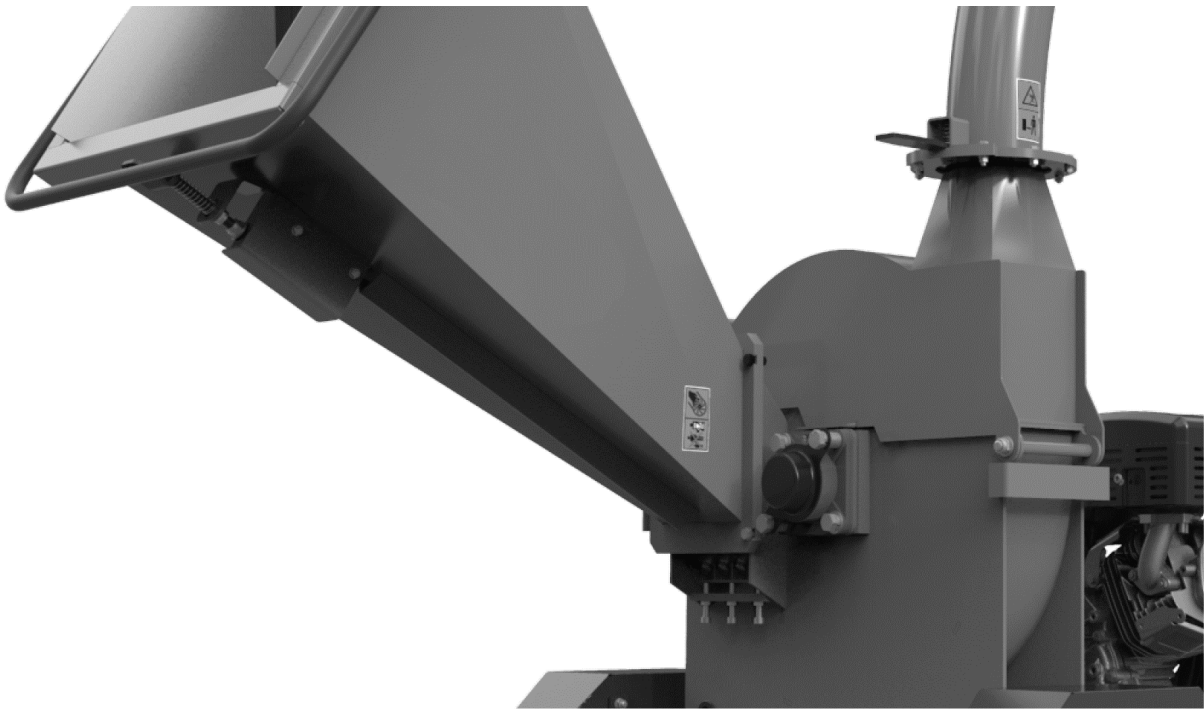
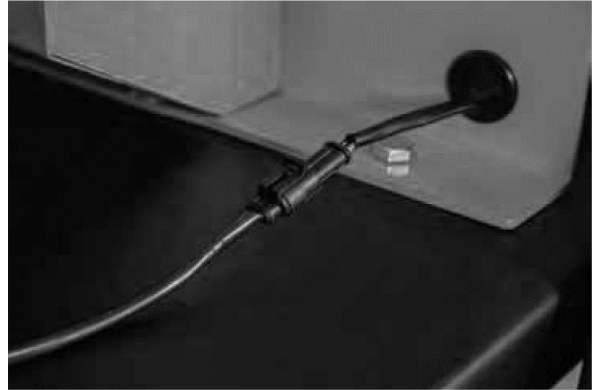
#### 4) Montering af udløbsskakten

- a) Placer tilslutningspladerne (27, 29) oven på diskdækslet (26).
- b) Placer drejepladen (28) på forbindelsespladerne (27, 29).
- c) Fastgør udløbsrøret (34) til drejepladen (28) og forbindelsespladerne (27, 29) med flad skive 6 (73), M6-låsemøtrik (74) og M6x20 sekskantbolt (77).





### 5) Tilslutning af nødstop



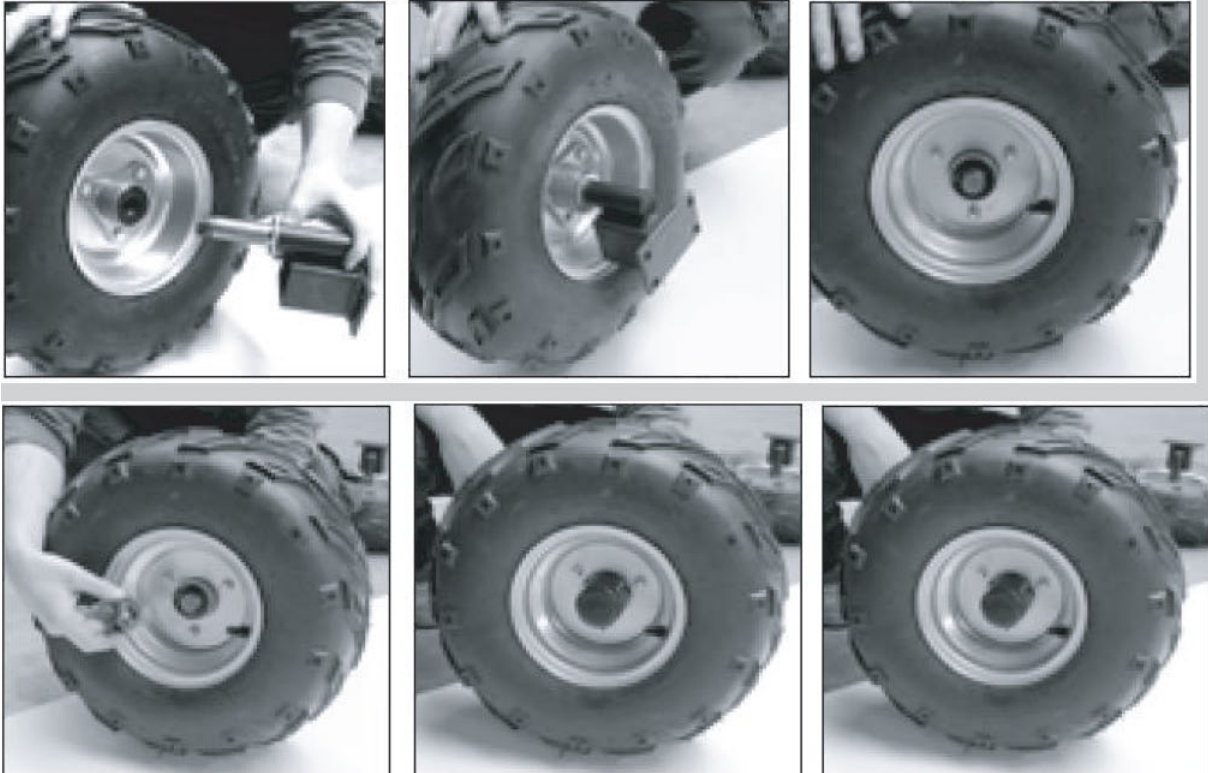
## Montering af modeller: HT-HECTOR-1200B og HT-HECTOR-1200C

### Udpakning

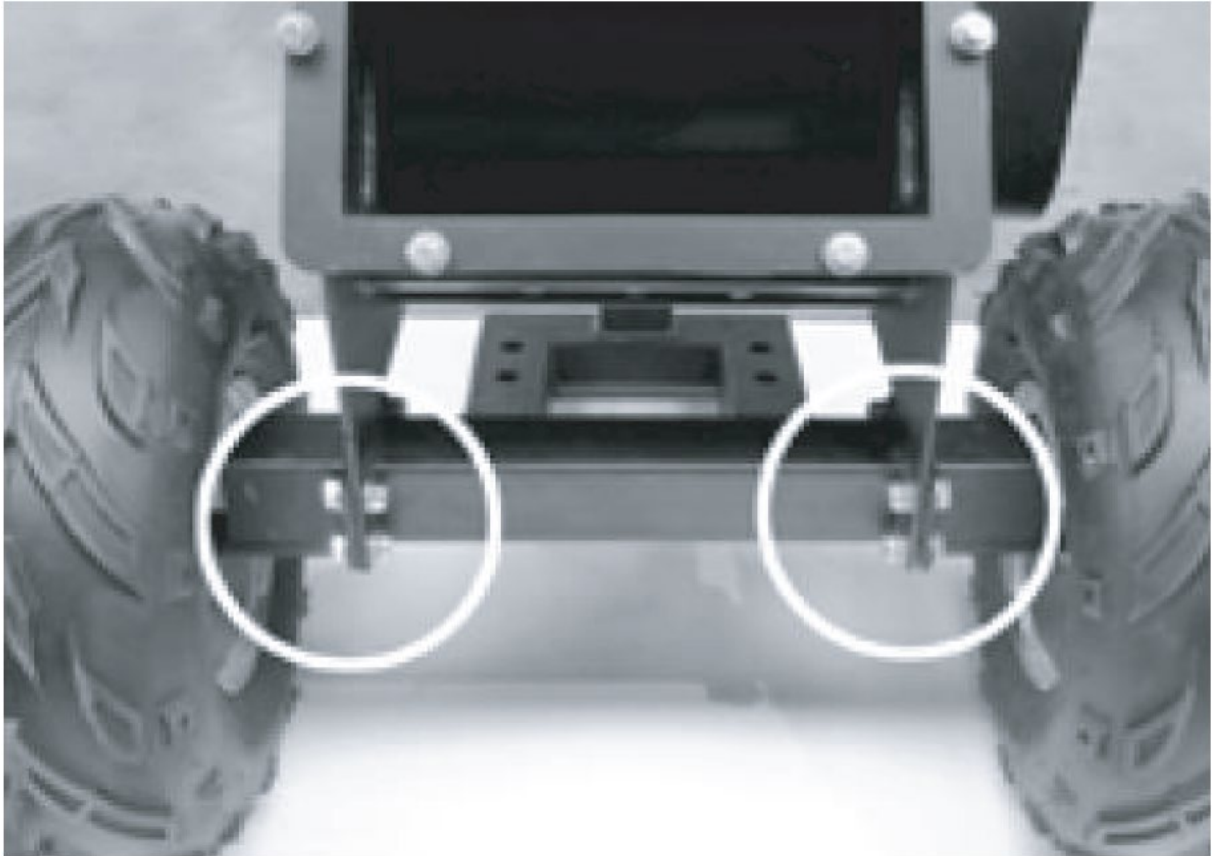
Placer forsendelseskassen på en solid, flad overflade, og fjern forsigtigt dækslet. Brug to personer til at tage alle dele ud af kassen, og før du begynder at samle flishuggeren, skal du kontrollere, om der mangler elementer.

### 1) Hjul

- a) Sæt akslen gennem fælgen, spænd møtrikken, og sæt den fast med en splint. Sæt derefter støvdækslet på igen.



b) Vip klingehuset lidt tilbage, og fastgør akslen med skruer, skiver og møtrikker.



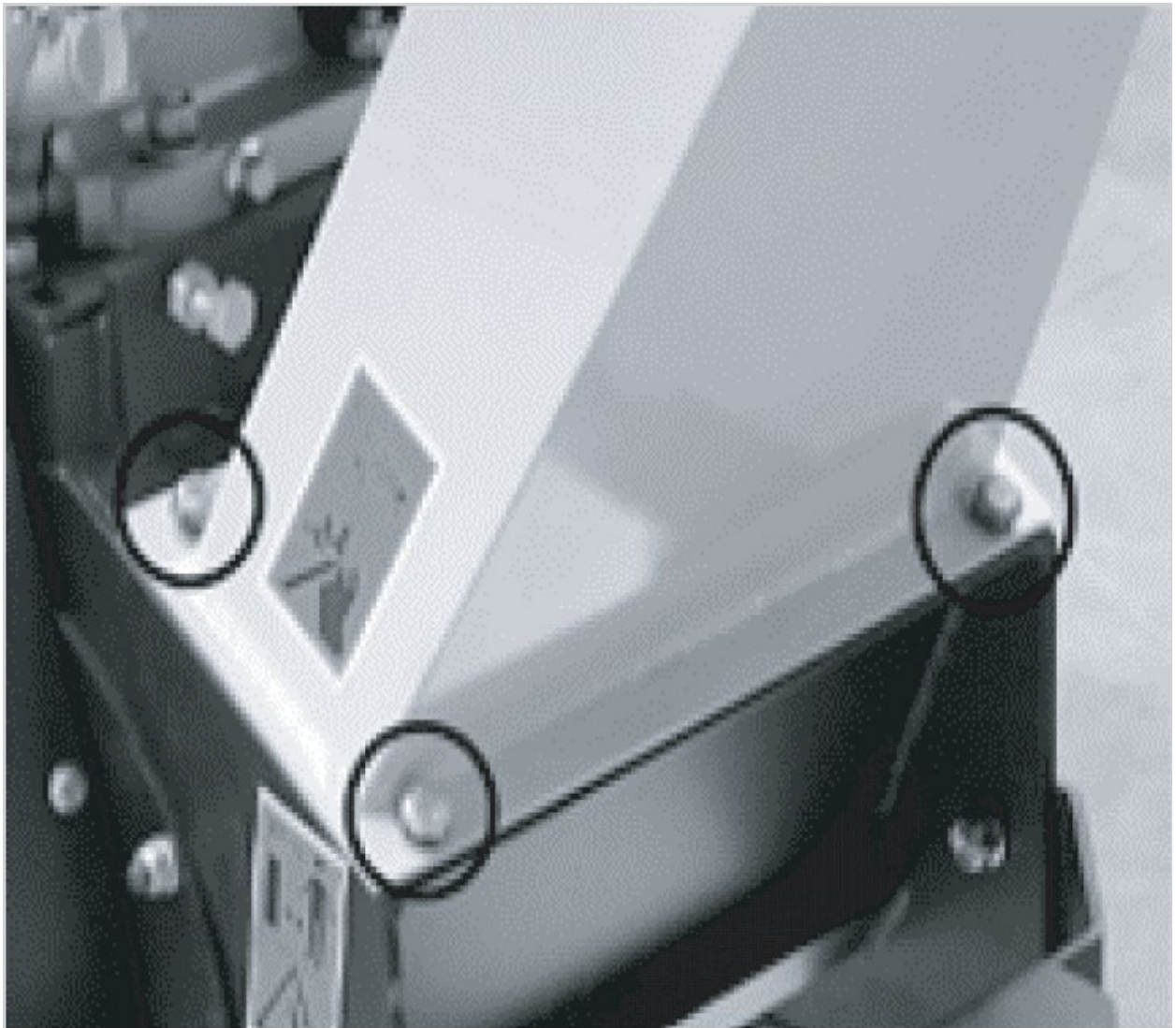
## 2) Støtte foran

- a) Vip rammen lidt tilbage, og fastgør den forreste støtte med skruer, skiver og møtrikker.
- b) Placer trækstangen på den forreste støtte, og fastgør den med M12x100-bolte, M12-skiver og møtrikker.



### 3) Installation af udløbsskakten

Placer udløbsskakten på enhedens krop, så monteringshullerne flugter med hullerne i udløbsskakten. Fastgør med skruer, skiver og møtrikker.



#### 4) Installation af læsseskakten

Placer påfyldningsskakten på enhedens krop, så monteringshullerne falder sammen med hullerne i arkføderen. Fastgør med skiver og møtrikker.



## 5) Tilslutning af sikkerhedsafbryderen

Tilslut nødstopkablet til motorkablet



## 8. Betjening af udstyret.

### Tips til korrekt brug

Kontrollér altid oliestanden, før du starter motoren!

Yderligere oplysninger om motorens drift og vedligeholdelse findes i motormanualen.

**BEMÆRK:** Motoren leveres uden olie! Før motoren startes, skal krumtaphuset fyldes med 10w30-olie. Når du kontrollerer eller påfylder olie eller brændstof, skal du være særlig omhyggelig med at forhindre, at der kommer snavs ind i motoren.

### Olie

- Brug olie af høj kvalitet i overensstemmelse med manualen til benzinmotoren.
- Brug ikke særlige tilsætningsstoffer.

### Kontrol og påfyldning af olie

- Kontrollér oliestanden, før du starter motoren.

- Kontrollér oliestanden dagligt eller hver ottende time.
- Hold oliestanden på det maksimale niveau.
- Lad være med at overfylde.

### **Procedure for påfyldning af olie**

Se din motormanual for instruktioner om, hvordan du fylder olie på din maskine.

### **Procedure for kontrol af olie**

1. Kontrollér oliestanden, før du starter motoren.
2. Placer motoren vandret. Rengør omkring oliepåfyldningsdækslet og oliepinden.
3. Sæt oliepinden i og tag den ud for at kontrollere oliestanden.
4. Fjern oliepåfyldningsdækslet. Hæld langsomt olien i.
5. Fyld op til mærket på oliepinden - tjek igen
6. Sæt oliepinden i igen.

### **Brændstof**

- Brug ren, frisk, almindelig blyfri benzin i overensstemmelse med din motormanual.

### **Tilsætning af brændstof**

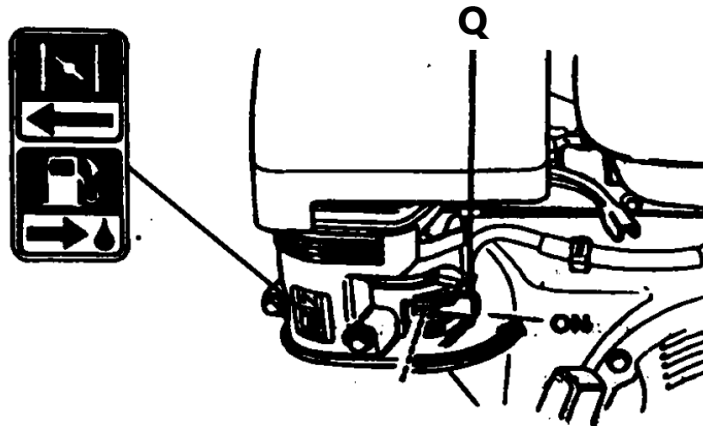
- Fyld tanken udendørs eller i et godt ventileret område, væk fra gnister, åben ild, varme og andre antændelseskilder.
- Hvis der spildes brændstof, skal du vente, til det er fordampet, før du starter motoren.
- Sluk for motoren, og lad den køle af i mindst 2 minutter, før du tager tankdækslet af.
- Fjern hættten. Fyld tanken til ca. 38 mm under toppen af halsen for at give plads til brændstofudvidelse. Pas på ikke at overfylde. Sæt hættten på igen, før du starter.

### **Start og stop**

**VIGTIGT** : Motoren leveres til kunden uden olie. Motorolie skal påfyldes, før motoren startes.

## Start af motoren

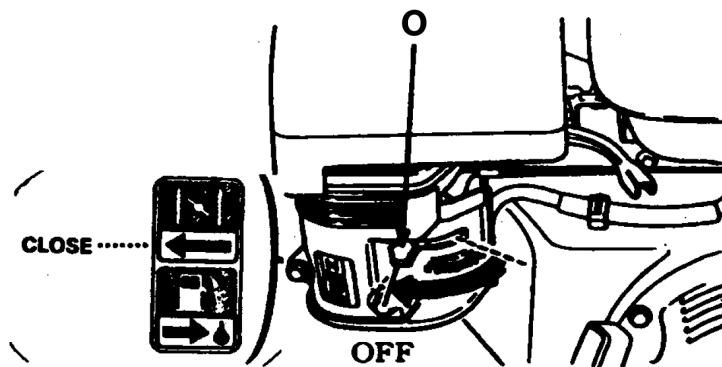
- 1) Drej brændstofventilen til positionen "ON"



Q - brændstofventil

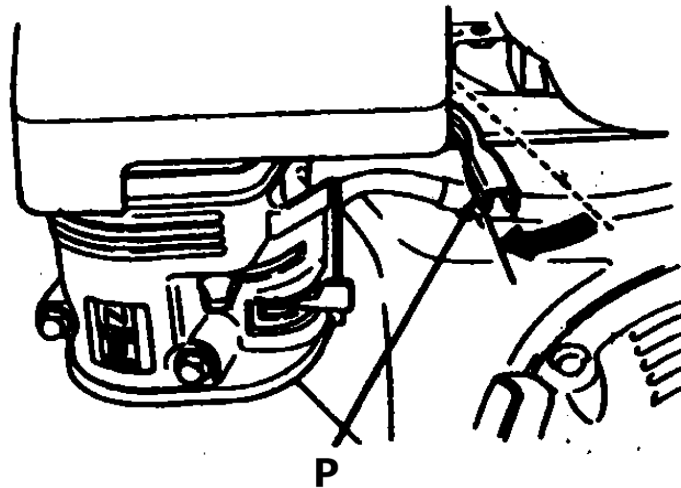
- 2) Flyt chokerhåndtaget til positionen "CLOSE".

**BEMÆRK:** Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendigt at flytte chokerhåndtaget.



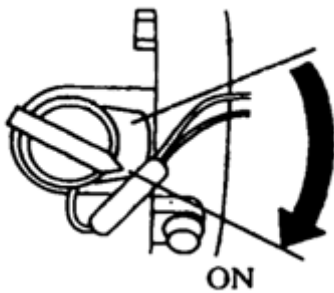
O - chokerhåndtag

- 3) Flyt gashåndtaget lidt til venstre.

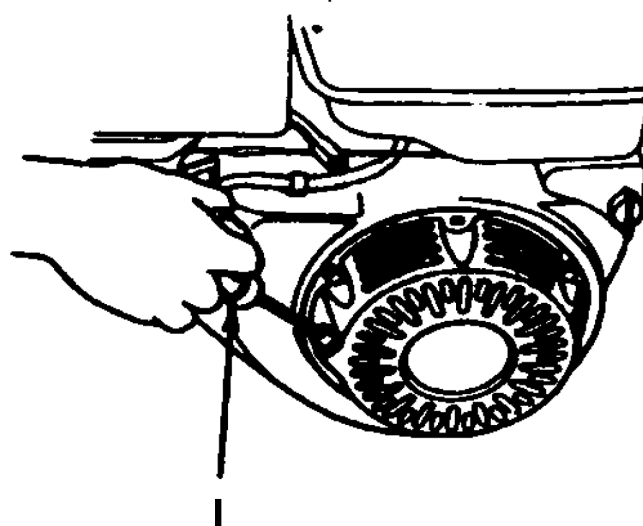


P - Gashåndtag

- 4) Sæt motorkontakten i positionen "ON".



- 5) Træk let i startsnorets håndtag opad, indtil du mærker modstand, og træk så hurtigt.

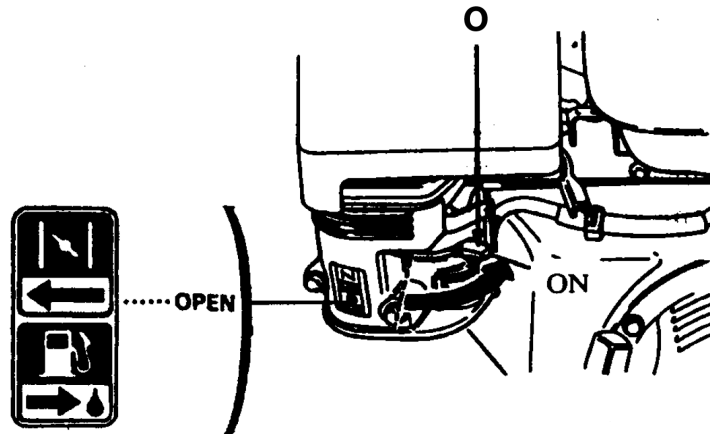


I - Startsnor

**BEMÆRK:** Pludselig frigørelse af håndtaget kan resultere i slag på motoren. Slip håndtaget langsomt, og tilpas det til kraften i rekyl.

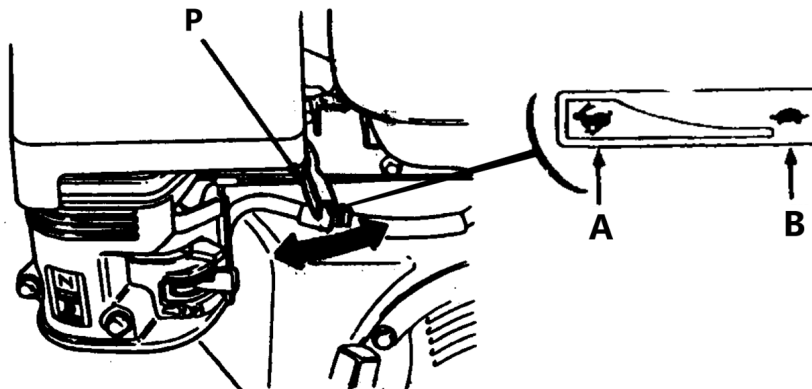
## Kontrol af motorhastighed

- 1) Varm motoren op, og flyt chokerhåndtaget til positionen "ÅBEN".



O - chokerhåndtag

- 2) Sæt gashåndtaget i den rette position for at sikre korrekt driftshastighed.



P - gashåndtag

A - høj hastighed

B - lav hastighed

## Motorstop

I en nødsituation skal du dreje motorkontakten til positionen "OFF" for at stoppe motoren. I normale situationer for at stoppe motoren:

- 1) Flyt gashåndtaget til højre (lav hastighed) og ned.
- 2) Sæt motorkontakten i positionen "OFF".
- 3) Sæt brændstofventilen i positionen "OFF".

**BEMÆRK: Pludselig standsning ved høj hastighed og under tung belastning kan beskadige motoren.**

## Makulering

OBS! Før du begynder at arbejde med apparatet, skal du teste, om det fungerer uden det materiale, der skal kværnes. Hvis enheden ikke laver nogen mistænkelige lyde, og der ikke er nogen lækager, kan du fortsætte med at arbejde.

- 1) Før langsomt materialet ind i påfyldningstragten. Kom ikke for meget i på én gang.
- 2) Brug om nødvendigt et langt stykke strimlet materiale til at skubbe lasten.

**OBS! Stik ikke hænderne eller andre kropsdele ned i påfyldningstragten.**

**BEMÆRK: På grund af risikoen for, at træet hopper, skal flishuggeren læsses, mens man står på siden af maskinen.**

## Brugsanvisning

- Læg materialet langsomt i. Hvis motoren laver en usædvanlig støj, bliver materialet lagt i for hurtigt.
- Rødder og andre snavsede materialer gør knivene sløve og beskadiger dem.
- Fjern ofte chips fra enheden. Ellers kan de forårsage en blokering.
- Undgå at kværne vådt materiale, da det kan tilstoppe enheden. Hvis det er nødvendigt at kværne vådt materiale, skal det adskilles fra tørt materiale.
- Indsæt ikke materiale med en diameter, der er større end den, der er angivet i tabellen med tekniske data, i enheden.
- Det er bedre at hugge frisk, grønt træ. Knivene holder sig skarpe længere.
- Brug altid handsker og sikkerhedsbriller, når du betjener flishuggeren.
- Hvis du skal skubbe materiale ned i flishuggerens tragt, må du kun bruge en træpind, aldrig dine hænder eller noget af stål.
- Hold altid hænderne væk fra flishuggerens tragt.
- Hold udsugningsområdet væk fra mennesker, dyr, bygninger, glas og andre genstande, der kan hindre arbejdet, forårsage personskade eller skade. Vinden kan også ændre de flyvende spåners retning, så vær forsigtig.

**Læs alle sikkerhedsanvisninger i denne manual, før du tager den i brug.**

## Vigtige bemærkninger

Denne flishugger er designet til at hugge træer og grene med en diameter på 12 cm (5") og mindre. Brug aldrig denne maskine til andre formål, da det kan forårsage alvorlig personskade.

## Forarbejdning af træer og grene med en diameter på 12 cm (5") eller mindre

- **Din** flishugger kan behandle tørt eller grønt materiale.
- **Før** grenen ind i læssekanalen.
- **Hold** grenen i samme vinkel som flishuggerens tank.
- **Når** en gren bliver kort og ligger i flishuggerens tragt, skal du gå med den eller om nødvendigt skubbe den ind i flishuggeren sammen med den næste gren.
- **Hvis** grenene er 5 cm (2") eller større i diameter, skal du kun føre én gren ind i flishuggeren ad gangen.
- **Hvis** grenene er mindre end 5 cm, kan man føre mere end én gren ind i flishuggeren ad gangen.
- **Grønne** grene er lettere at arbejde med end hårdttræ.
- **Sørg for** at bære beskyttelseshandsker, når du lægger materiale i flishuggeren.

## Yderligere bemærkninger

- **Brug** sund fornuft, når du bruger en flishugger.
- **Lær** at genkende den ændrede lyd fra din maskine, når den er overbelastet.
- **Bliv** fortrolig med gunstige driftsforhold, og undgå dem, der kan overbelaste og beskadige maskinen.

- Hvis maskinen går i stå på grund af overbelastning eller af andre årsager, skal du straks stoppe den.
- Hvis du sætter maskinen i klemme og ikke stopper motoren, kan det ske:
  - Brænd strimlen
  - Ødelæg koblingen

**Denne skade kan være kostbar og er ikke dækket af garantien. Derfor er det vigtigt at slukke for maskinen med det samme, hvis den sætter sig fast.**

- Kun operatørens erfaring kan fortælle dig, hvordan du hurtigt lægger træer og grene.
- Før du starter flishuggeren, skal du kontrollere, at svinghjulet kan dreje frit.
- Hver gang du bruger flishuggeren, skal du visuelt inspicere flishuggerkniven for skader.
- Før hver brug skal du kontrollere klingens tilstand, slidpladens tilstand og de møtrikker og bolte, der holder klingen på plads, for stramhed.
- Brug en skovl, en rive eller et redskab med langt skaft til at flytte en bunke forarbejdet materiale. Brug aldrig hænder eller fødder.

## Fjernelse af en blokering

1. Stop motoren.
2. Frakobl tændrørskablet, og hold det væk fra tændrøret.
3. Fjern alt materiale, der er tilbage i flishuggerens beholder.
4. Brug skruenøglen til at dreje tromleakslen, først med uret og derefter mod uret, indtil blokeringen er fjernet.
5. Fjern deflektoren.
6. Kontrollér, at deflektoren ikke er tilstoppet. Hvis det er tilfældet, skal du fjerne dem med en gren.
7. Brug et stykke træ til at løsne og fjerne det materiale, der er tilbage i fliskammeret.
8. Sæt deflektoren på plads igen.
9. Tilslut tændrørskablet igen.
10. Start maskinen, og lad materialet fra fliskammeret strømme gennem deflektoren.
11. Hvis kammeret ikke er tomt, og tromlen stadig sidder fast, skal du gentage ovenstående proces.
12. Før du forsøger at behandle større mængder materiale i flishuggeren, skal du sørge for, at hakkekammeret er rent.

## 9. Rengøring og vedligeholdelse

### Gælder for HT-HECTOR-1200A-modellen

#### Sådan vedligeholder du maskinen

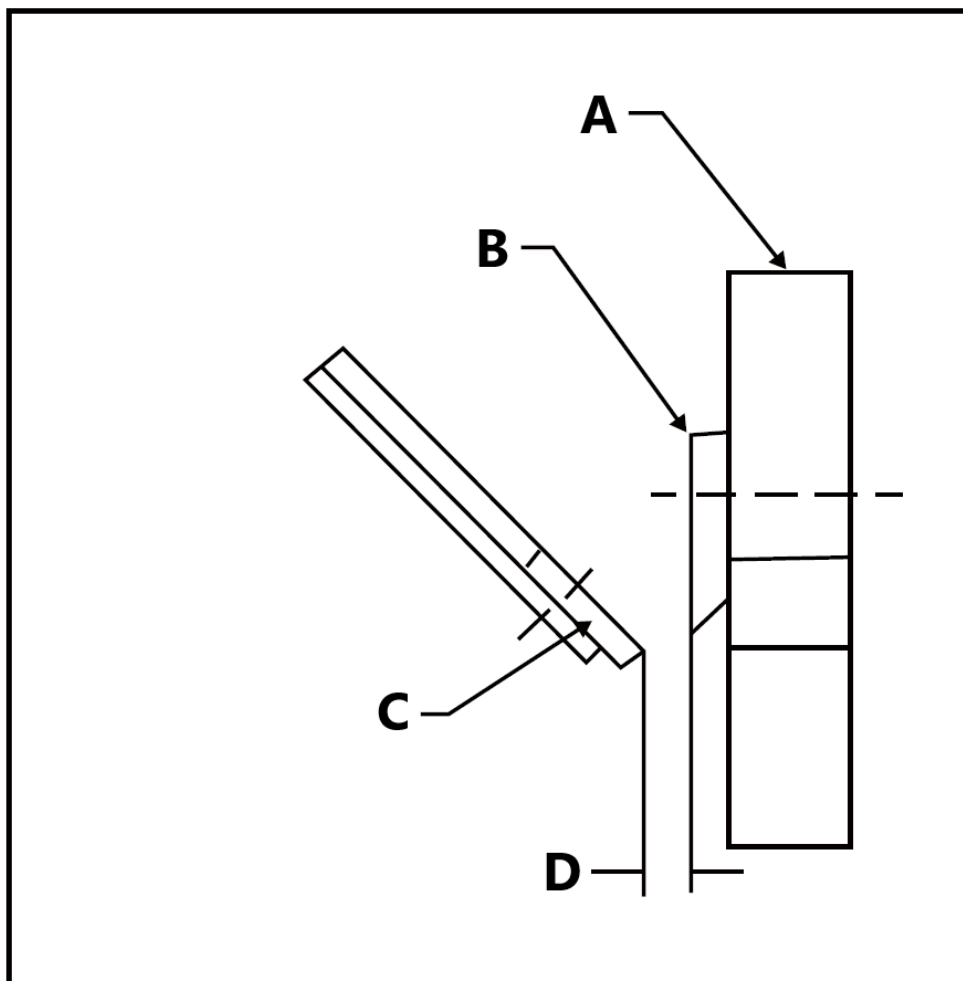
VIGTIGT: Før hver brug skal du kontrollere, at klingen er skarp, og at møtrikker og bolte, der fastgør den til svinghjulet, er spændt.

VIGTIGT: Hver gang du udfører vedligeholdelse eller inspicerer klingen, skal du sørge for at kontrollere afstanden mellem klingen og slidpladen for korrekt justering.

Hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis maskinen begynder at støje eller vibrere usædvanligt, skal du stoppe motoren og tage tændrørskablerne ud af tændrørene. Vent, indtil motoren er kølet af, før du udfører de følgende trin:

- Inspicér og undersøg for synlige skader.

- Tjek for løse dele, bolte og møtrikker.
  - 1) Når flishuggeren ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for, at opbevaringsområdet er fri for benzindampe.
  - 2) Efter hver 8. driftstime skal lejerne på flishuggerens side og på drivsiden smøres. Det gør du ved at tørre snavs osv. af fedtfittingsene med en ren klud og derefter påføre højst 3 pump almen fedt af høj kvalitet med en håndholdt fedtsprøjte. Oversmøring kan også skade lejerne. Kontrollér også lejefflangens stilleskruer regelmæssigt for at sikre, at de er stramme.
  - 3) Hvis din stålkniv skal udskiftes eller slibes, skal du se afsnittet om adskillelse, slibning og genmontering.
  - 4) Når du monterer en ny klinge, skal du kontrollere og justere afstanden mellem klingens og slidpladen. Dette spillerum eller mellemrum skal indstilles til 1/16".
  - 5) For at justere dette spillerum skal du løsne de fire møtrikker og bolte, der holder slidpladen på plads. Slidpladen kan flyttes op eller ned (ind eller ud) for at opnå den korrekte spalteindstilling.
  - 6) Før du starter flishuggeren, skal du sikre dig, at svinghjulet drejer uden at ramme noget.
  - 7) Hvis afstanden mellem slidpladen og klingens ikke er indstillet korrekt, vil der opstå store vibrationer under hugning, og klingens vil se sløv ud. Dette bør kontrolleres for hver 8-10 timers drift.
  - 8) Hvis det nogensinde bliver nødvendigt at skille flishuggeren ad for at reparere den, skal flishuggerskiven genmonteres på nøjagtigt samme sted på rotorakslens.



A - Svinghjul

- B - Flishugger-kniv
- C - Slidplade
- D - 1/16" mellemrum

BEMÆRK: Korrekt indstilling af spillerummet er afgørende for, at maskinen fungerer korrekt.

### Afmontering af kniven

- 1) Stop motoren.
- 2) Åbn det øverste drevhus.
- 3) Drej flishuggerskiven, indtil de fire undersænkede skruer og låsemøtrikker, der fastgør klingens til svinghjulet, er synlige gennem adgangsdøren.
- 4) Fjern alle fire bolte og møtrikker.

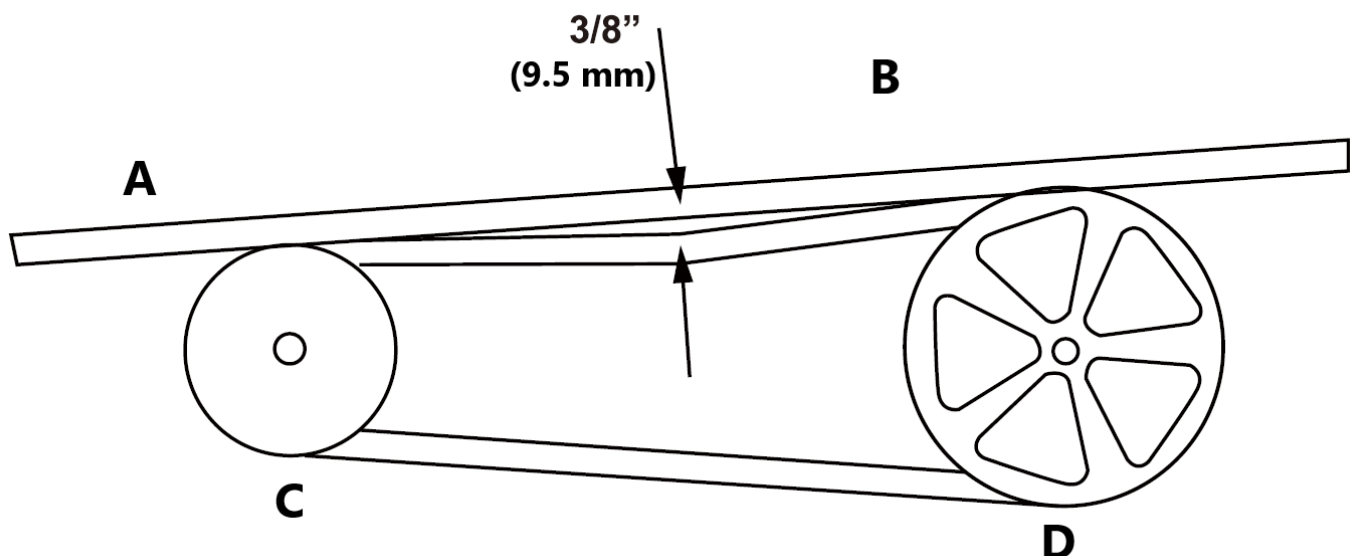
### Slibning af knivene

- Forsøg aldrig at slibe et flishuggerblad.
- For at sikre korrekt drift er det ekstremt vigtigt at opretholde en 45 graders vinkel hele tiden.
- Flishuggerkniven bør bringes til et maskinværksted for at blive slebet ordentligt.
- Overdreven varme, der genereres under slibeprocessen, beskadiger knivene og svækker metallet.

### Justering af strop

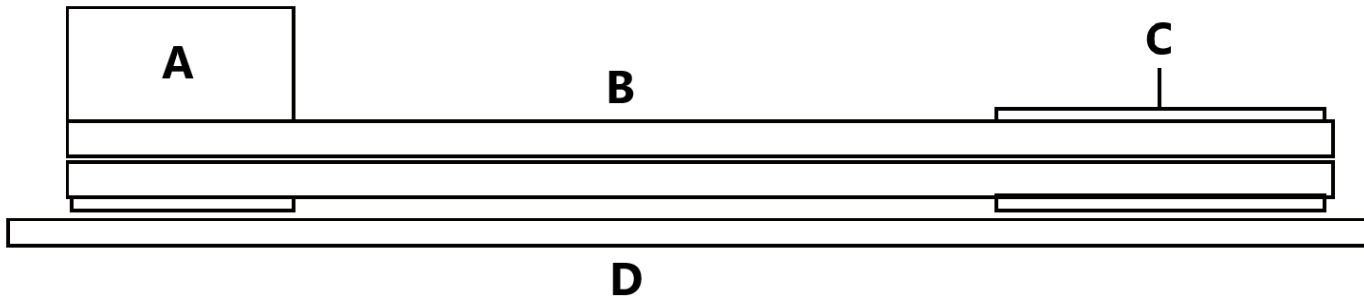
Flishuggerbåndet skal afbøjes 9,5 mm (3/8") under et tryk på 0,45 kg (3 pund) som vist i figuren nedenfor. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du justere i henhold til nedenstående instruktioner.

- 1) Fjern bæltedækslet.
- 2) Løsn motorens bolte.
- 3) Spænd eller løsn møtrikken, indtil den korrekte spænding er opnået, som vist i figuren nedenfor.
- 4) Spænd motorens bolte.



- A - Lige kant
- B - 0,45 kg (3 pund) tryk kræves for at bevæge 9,5 mm (3/8") bælte
- C - Koblingstromle
- D - Grundlæggende aftrækker til flishugger

- 5) Kontrollér, at koblingen flugter med drivskiven ved at placere en lineal på begge overflader som vist i figuren nedenfor. Hvis det er nødvendigt at justere, skal du rette indstillingen ved at skubbe rotorskiven ind eller ud på rotorakslen. Foretag ikke justeringer ved at flytte koblingen på motorakslen.
- 6) Sæt bæltedækslet på igen.



- A - Kobling
- B - Striber
- C - Rotorskive
- D - Lige kant

### Udskiftning af bæltet

1. Følg instruktionerne for justering af bæltet ovenfor for at udskifte bæltet.
2. Når du har løsnet motorboltene, skal du fjerne de gamle remme og erstatte dem med nye. Udskift altid begge remme, da de kommer i et matchende sæt. Dette er nødvendigt for korrekt drift.
3. Juster remspændingen og justeringen i henhold til ovenstående instruktioner.

**BEMÆRK** : Kontroller og efterspænd remmene efter den første indkøringsperiode, efter en times brug.

## Gælder for model HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Sådan vedligeholder du maskinen

**VIGTIGT**: Før hver brug skal du kontrollere, at klingen er skarp, og at møtrikker og bolte, der fastgør den til svinghjulet, er spændt.

**VIGTIGT**: Hver gang du udfører vedligeholdelse, service eller eftersyn af klingen, skal du sørge for at kontrollere afstanden mellem klingen og slidpladen for korrekt justering.

**Hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis maskinen begynder at støje eller vibrere usædvanligt, skal du stoppe motoren og tage tændrørskablerne ud af tændrørene. Vent, indtil motoren er kølet af, før du udfører de følgende trin:**

- **Inspicér** og undersøg for synlige skader.
- **Tjek** for løse dele, bolte og møtrikker.

1. Når flishuggeren ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for, at opbevaringsområdet er fri for benzindampe.
2. Smør lejerne på flishuggerens side og på drivside efter hver 8. driftstime. Det gør du ved at tørre snavs osv. af fedtfittingsene med en ren klud og derefter påføre højst 3 pump almen fedt af høj kvalitet med en håndholdt fedtsprøjte. Oversmøring kan også skade lejerne. Kontrollér også lejefflangens stilleskruer regelmæssigt for at sikre, at de er stramme.
3. Hvis din stålkniiv skal udskiftes eller slibes, skal du se afsnittet om adskillelse, slibning og genmontering.
4. Når du monterer en ny OEM-klinge, skal du kontrollere og justere afstanden mellem klingens og amboltpladen. Dette mellemrum skal indstilles til 1/16" (1,58 mm).
5. For at justere dette spillerum skal du løsne de tre møtrikker og bolte, der holder slidpladen på plads. Amboltpladen kan flyttes op eller ned (indad eller udad) for at opnå korrekt justering af mellemrummet.
6. Hvis afstanden mellem slidpladen og klingens ikke er indstillet korrekt, vil der opstå store vibrationer under hugning, og klingens vil se sløv ud. Dette bør kontrolleres for hver 8-10 timers drift.

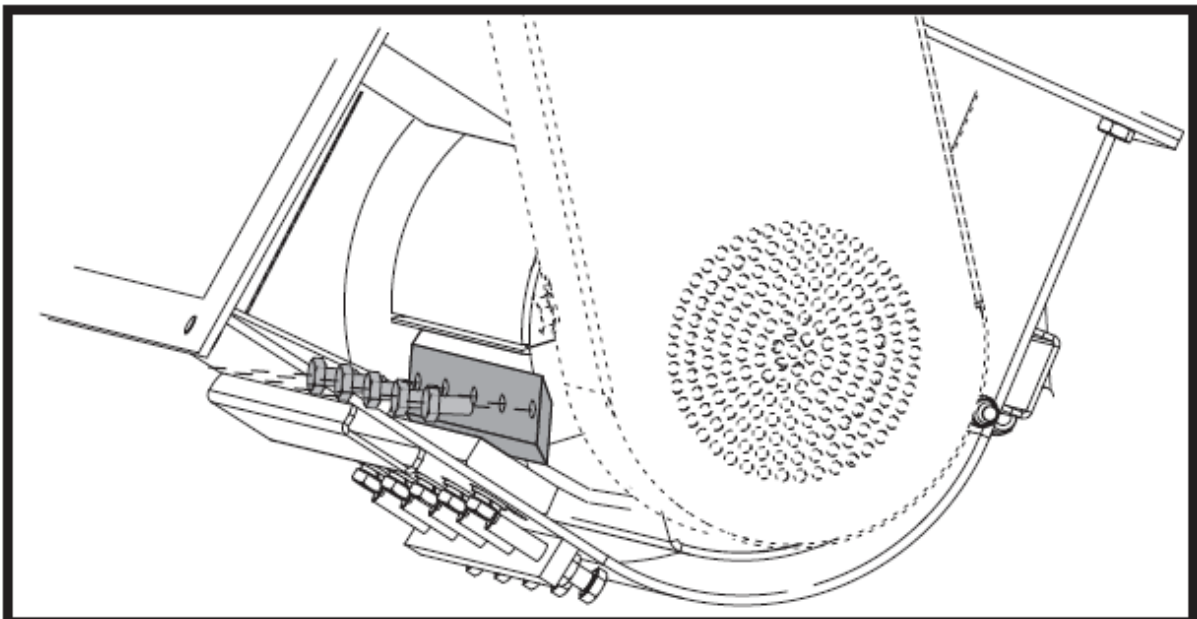
### Afmontering af kniven

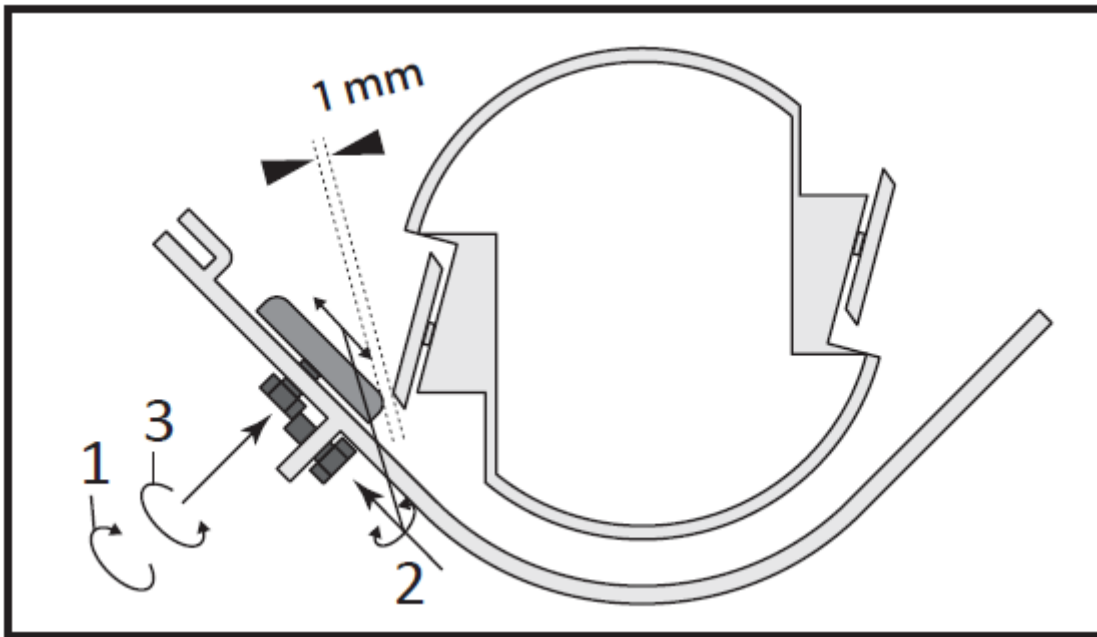
OBS! Brug altid beskyttelsesudstyr, når du arbejder med knive. Denne maskine er udstyret med to vendbare knive. Når de mister deres skarphed, kan knivene drejes for at bruge den anden kant. Når den anden kant er slidt, skal de udskiftes. Hvis du bemærker en øget vibration, kan det skyldes slidte skærekanten. Du vil også bemærke, at der dannes lange strimler af materiale, når knivene bliver sløve eller slidte.

### Udskiftning af knive

Ambolten er også vendbar. Når amboltens kant er slidt, kan den drejes. Når begge kanter er slidte, skal ambolten udskiftes.

Afstanden mellem klingens og ambolten skal altid være 1 mm.





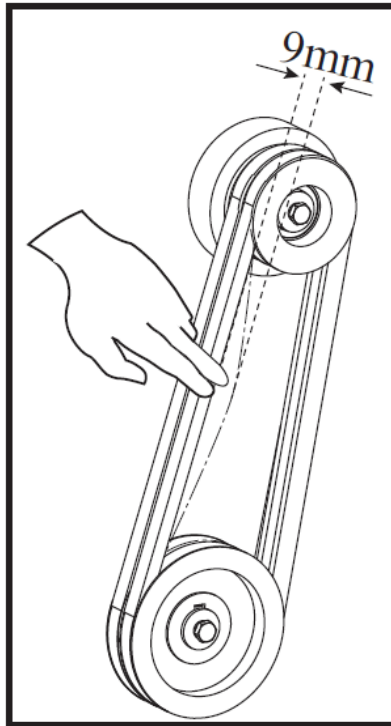
### Slibning af knivene

- Forsøg aldrig at slibe et flishuggerblad.
- For at sikre korrekt drift er det ekstremt vigtigt at opretholde en 45 graders vinkel hele tiden.
- Flishuggerkniven bør bringes til et maskinværksted for at blive slebet ordentligt.
- Overdreven varme, der genereres under slibeprocessen, beskadiger knivene og svækker metallet.

### Justering af strop

Flishuggerbåndet skal afbøjes 9 mm (3/8 tomme) under et tryk på tre pund, som vist nedenfor. Hvis dette ikke sker, skal du justere i henhold til følgende instruktioner:

1. Fjern bæltedækslet.
2. Løsn de 4 motorpladeskruer.
3. Flyt motoren ved hjælp af de vandrette justeringskruer, indtil den korrekte spænding er opnået som vist nedenfor.
4. Spænd motorskruen igen.
5. Sæt bæltedækslet på plads igen.



### Udskiftning af bæltet

- 1) For at udskifte bæltet skal du følge instruktionerne for justering af bæltet ovenfor.
- 2) Når du har løsnet motorboltene, skal du fjerne de gamle remme og erstatte dem med nye. Udskift altid begge remme, da de kommer i et matchende sæt. Dette er nødvendigt for korrekt drift.
- 3) Indstil remspændingen og justeringen i henhold til ovenstående instruktioner.

**BEMÆRK:** Kontroller og efterspænd remmene efter den første indkøringsperiode, efter en times brug.

## Gælder for alle modeller

### Centrifugalkobling - tekniske tips

**BEMÆRK:** Koblingssko og fjedre er udsat for normalt slid. Hvis du opdager, at koblingen fungerer dårligere, skal den kontrolleres og om nødvendigt udskiftes.

Koblingen på din maskine er designet til at være holdbar og pålidelig, men det er vigtigt at forstå koblingens begrænsninger. Koblingen er designet til at sikre motorstart uden belastning og slip i tilfælde af overdreven overbelastning af den drevne enhed. Disse funktioner er med til at beskytte din motor mod skader som f.eks. beskadigede krumtapaksler og startmotorer.

Koblingen får kraft fra motorens omdrejningstal. Jo lavere indkoblingshastighed og jo højere motorhastighed, der opretholdes, jo mere drejningsmoment kan koblingen overføre til den drevne enhed. Brug ikke maskinen ved lavere hastigheder end den nominelle.

- Når motoren startes, kører flihsuggeren uden belastning indtil en hastighed på ca. 1000-1200 o/min, hvor centrifugalkoblingen går i indgreb og begynder at drive rotoren.
- Den korrekte rotorhastighed er 2400 o/min +/- 200 o/min, når motoren kører med fuld hastighed.
- Der må ikke pilles ved motorstyringsindstillingerne. Regulatoren styrer den maksimale sikre driftshastighed og beskytter motoren. For høj motorhastighed er farlig og kan beskadige motoren og andre bevægelige dele på maskinen. Kontakt din autoriserede forhandler for at få motoren justeret.

- Bliv fortrolig med gunstige driftsforhold, og undgå dem, der kan overbelaste og beskadige maskinen.
- Du må ikke overbelaste eller forsøge at slibe materialet ud over producentens anbefalinger. Det kan resultere i personskade eller beskadigelse af maskinen.
- Lær at genkende lyden af en maskine, når den er overbelastet.
- Hvis maskinen går i stå på grund af overbelastning eller af andre årsager, skal du straks stoppe den.
- Hvis du låser maskinen og ikke slukker for motoren, kan det ske:
  - Brænd strimlen.
  - Ødelæg koblingen.
- Kun operatørens erfaring kan fortælle dig, hvor hurtigt det lykkes at få lemmerne ind i maskinen.
- Koblingsskader kan være dyre og dækkes ikke af garantien. Derfor er det vigtigt at slukke for maskinen med det samme, hvis den sætter sig fast.

### **Vedligeholdelse af kobling**

Centrifugalkoblingen på denne maskine er permanent smurt og kræver ingen olie eller fedt. Hvis tromlen gynger for meget efter længere tids brug, skal tromlen udskiftes. Udskift altid sko og fjedre i sæt. Hver gang du udskifter dine sko, skal alle fjedre udskiftes.

### **Afmontering af kobling**

- 1) Fjern koblingen fra akslen ved at fjerne skruen og skiverne.
- 2) Skub koblingen af akslen.
- 3) Tag nøglen ud af åbningen.

### **Montering af en ny kobling**

- 1) Rengør akslen, og fjern eventuelle grater.
- 2) Påfør anti-gribepasta på akslen.
- 3) Placer nøglen i rillen på akslen.
- 4) Skub koblingen på akslen, og fastgør den med skruen, den flade skive og låseskiven.
- 5) Spænd de to sekskantskruer.

### **Generelle anbefalinger for rengøring og opbevaring**

- a) Før hver rengøring, justering og udskiftning af tilbehør, og når enheden ikke er i brug, skal du trække stikket ud og afkøle enheden helt. Vent, indtil de roterende elementer stopper.
- b) Der må kun bruges midler, der ikke indeholder ætsende stoffer, til at rengøre overfladerne.
- c) Enheden skal opbevares på et tørt og køligt sted beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte enheden med en vandstråle eller nedsænke enheden i vand.
- e) Sørg for, at der ikke trænger vand ind gennem ventilationshullerne i huset.
- f) Ventilationshuller skal rengøres med en børste og trykluft.
- g) Apparatet skal regelmæssigt efterses for teknisk effektivitet og eventuelle skader.

### **Bortskaffelse af brugte enheder**

Når dette produkt er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette er angivet med et symbol på produktet, brugervejledningen eller emballagen. De materialer, der bruges i enheden, er genanvendelige i henhold til deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende materialer eller på anden måde bruge brugt udstyr yder du et vigtigt bidrag til at beskytte vores miljø.

Din lokale myndighed vil give dig oplysninger om det rette bortskaffelsessted for brugt udstyr .

## 10. Problemløsning

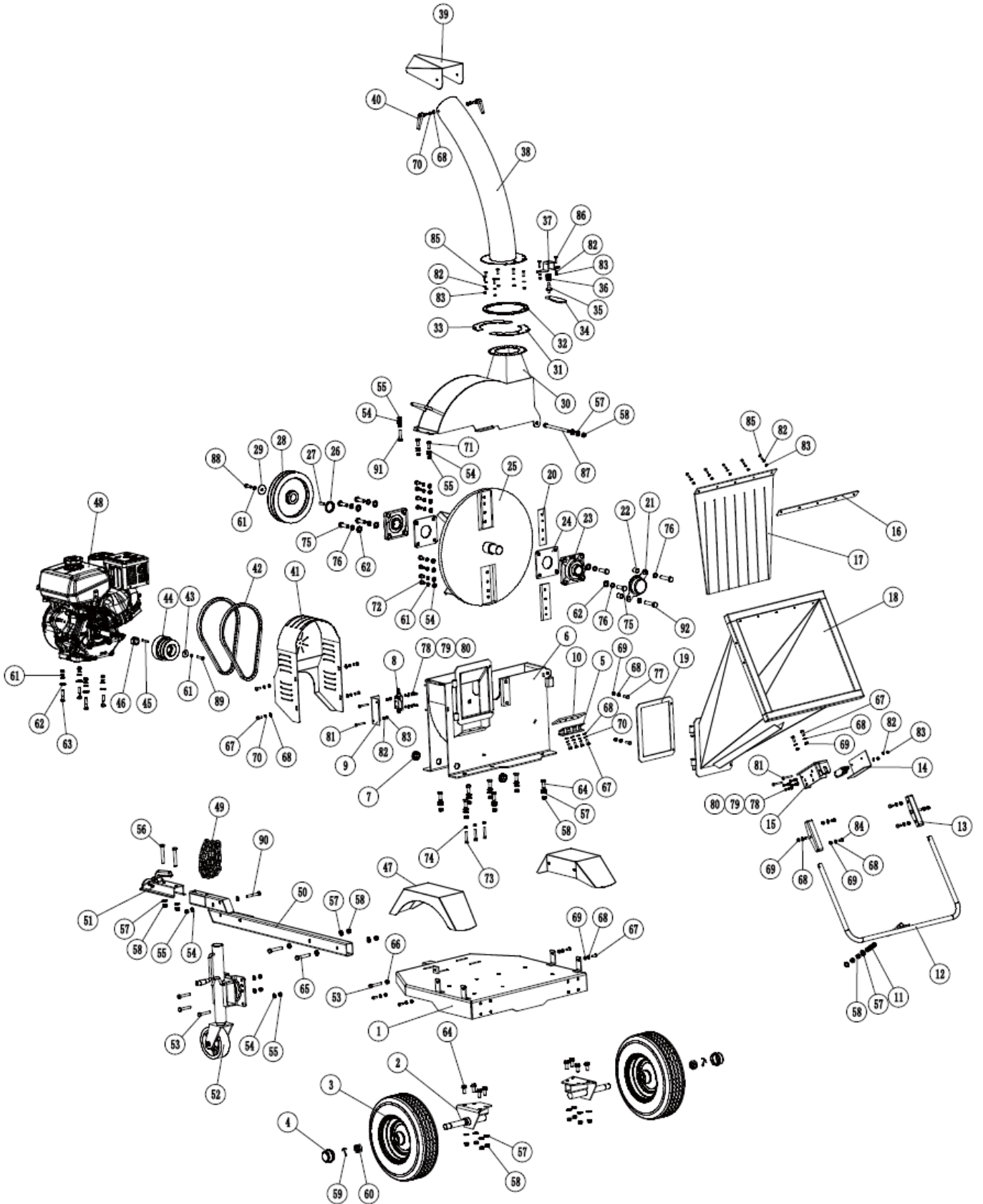
### ADVARSEL

Før du udfører en vedligeholdelses- eller inspektionsprocedure, skal du stoppe motoren og vente fem minutter, så alle dele kan køle af. Frakobl tændrørskablet, og hold det væk fra tændrøret.

| Problem  | Mulig årsag   | Virkning  |
|--|---|---|
| Motoren starter ikke   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Ikke mere brændstof.</li> <li>Chokerhåndtaget er ikke i START-position.</li> <li>Dårlig kvalitet eller gammel benzin.</li> <li>Beskidte brændstofledninger.</li> <li>Tændrørshætten sidder ikke ordentligt fast.</li> <li>Beskidt tændrør.</li> <li>Ingen kompression i motoren. Problem efter lang tids opbevaring.</li> <li>Lavt niveau af motorolie.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Tank op.</li> <li>Sæt chokerhåndtaget i START-position.</li> <li>Brug frisk blyfri benzin.</li> <li>Rengør ledningerne med brændstofadditiv. Kraftige aflejringer kan kræve yderligere rengøring.</li> <li>Tilslut tændrørskablet korrekt.</li> <li>Fjern og rengør/udskift tændrøret</li> <li>Smør cylinderen, hæld en spiseskefuld olie i tændrørshullet. Flyt stemplerne et par gange ved langsomt at trække i startsnoren, og prøv at starte igen.</li> <li>Fyld motorolie på til det rette niveau.</li> </ol> |
| Motorens udstødning er sort                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>Beskidt luftfilter.</li> <li>Chokehåndtaget i lukket position.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Udskift luftfilteret.</li> <li>Sæt chokerhåndtaget i lukket position.</li> </ol>   |
| Motoren stopper pludselig                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>Brændstoftanken er tom eller fuld af forurenede benzin eller benzin af lav kvalitet.</li> <li>Nedlukning ved lavt olieniveau.</li> <li>Tændrørshætten er afbrudt eller forkert tilsluttet.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Fyld brændstoftanken op med frisk blyfri benzin.</li> <li>Fyld motorolie på til det rette niveau.</li> <li>Monter tændrørshætten korrekt.</li> </ol>   |
| Motoren kører, men materialet skydes ikke ud                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Tilstoppet udstødningskanal.</li> <li>Motoren kører ikke ved fuld hastighed.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Fjern urenheder.</li> <li>Sæt gashåndtaget i positionen FAST.</li> </ol>   |
| Langsom hakken eller motorstop                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Grenens diameter er for stor.</li> <li>Gashåndtaget er indstillet til den langsomme position.</li> <li>Grenene er meget hårde eller tørre.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Forarbejd ikke grene med en diameter på mere end 50 mm.</li> <li>Juster gashåndtaget for at øge motorhastigheden.</li> <li>Materialet kan ikke makuleres.</li> </ol>   |
| Mistænkelig støj eller vibrationer under slibning af materiale | <ol style="list-style-type: none"> <li>Rotor overbelastet med materiale.</li> <li>Knivene er knækkede, bøjedede eller løse.</li> <li>Bladene er blokeret.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>Lad maskinen rense sig selv, før der fyldes materiale i indløbstragten.</li> <li>Kontroller korrekt montering. Stram eller udskift efter behov.</li> <li>Tjek for forhindringer og snavs. Reparer eller udskift efter behov.</li> </ol>  |

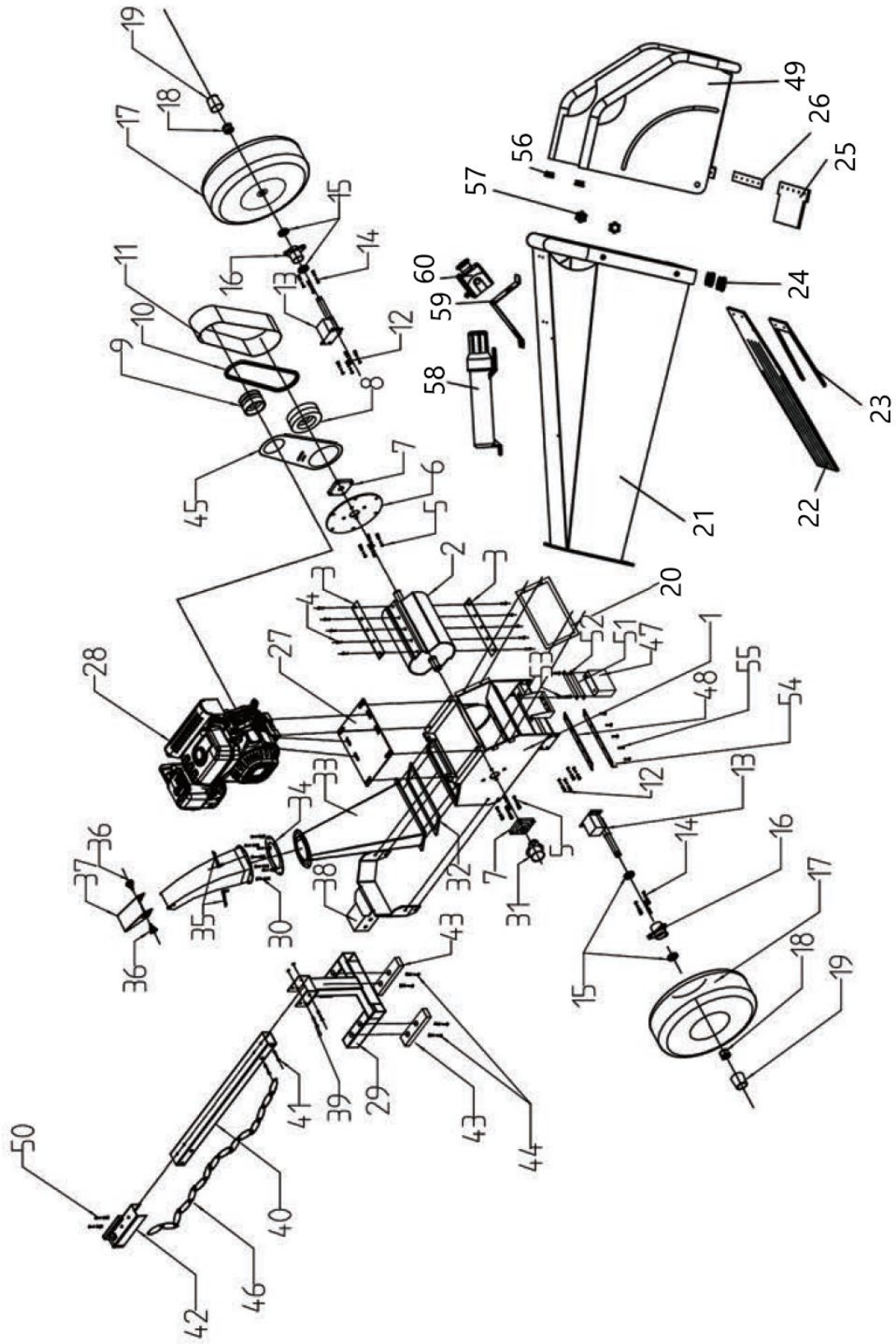
# 11. Samlingstegninger

## HT-HECTOR-1200A



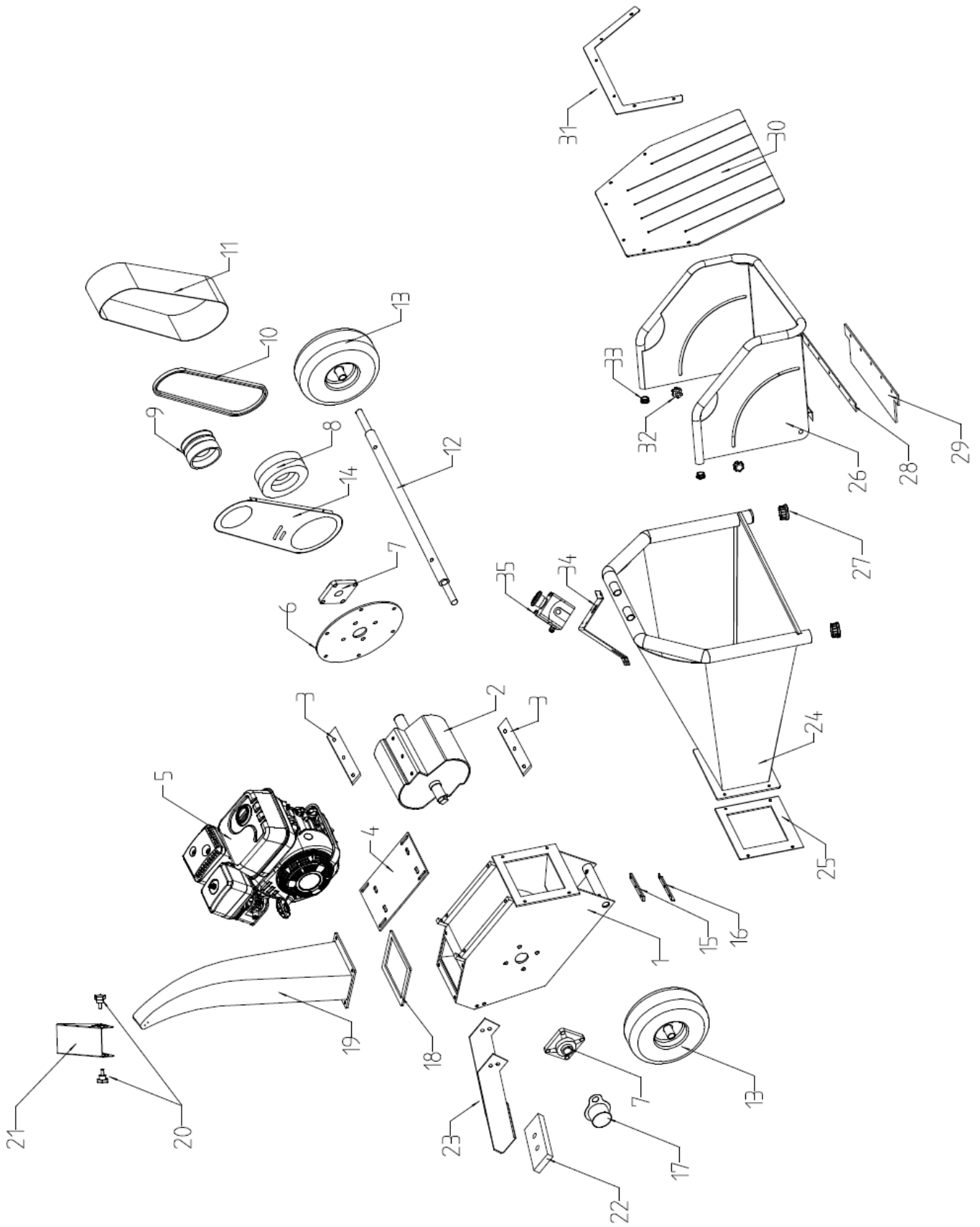
| Antal  | Beskrivelse af apparatet      | Antal | Antal | Beskrivelse af apparatet  | Antal  |
|--------|-------------------------------|-------|-------|---------------------------|--------|
| 1      | Chassis                       | 1     | 47    | Skærme                    | 2      |
| 2      | Hjulaksel                     | 2     | 48    | Motor                     | 1      |
| 3      | Hjul                          | 2     | 49    | Sikkerhedskæde            | 2      |
| 4      | Støvomslag                    | 2     | 50    | Anhængertræk              | 1      |
| 5      | Anvil-justeringsplade         | 1     | 51    | Forbindelsesstik          | 1      |
| 6      | Basis for skæreskive          | 1     | 52    | Hjul                      | 1      |
| 7      | Beskyttende ring              | 2     | 53    | Sekskantet skrue M10x60   | 4      |
| 8      | Kontakt                       | 2     | 54    | Fladskive 10              | 23     |
| 9      | Dæksel til kontakt            | 1     | 55    | M10 låsemøtrik            | 12     |
| 10     | Ambolt                        | 1     | 56    | Sekskantet skrue M12x80   | 2      |
| 11     | Fjeder                        | 1     | 57    | Fladskive 12              | trediv |
| 12     | Håndtag til nødstop           | 1     | 58    | M12 låsemøtrik            | 22     |
| 13     | Støtte til stophåndtag        | 2     | 59    | 4x45 splint               | 2      |
| 14     | Dæksel til kontakt            | 1     | 60    | Sekskantet møtrik M24x1,5 | 2      |
| 15     | Switch-base                   | 1     | 61    | Fjederskive 10            | 14     |
| 16     | Monteringsplade af gummi      | 1     | 62    | Fladskive 14              | 10     |
| 17     | Skillevæg af gummi            | 1     | 63    | Støtteskrue M10x45        | 4      |
| 18     | Påfyldningstragt              | 1     | 64    | Sekskantet skrue M12x30   | 15     |
| 19     | Tilførsel af gummi til rammen | 1     | 65    | Sekskantet skrue M12x70   | 2      |
| 20     | Klinger                       | 2     | 66    | M10 sekskantet møtrik     | 1      |
| 21     | Lejedæksel                    | 1     | 67    | M8x20 sekskantet skrue    | 14     |
| 22     | Holdering                     | 2     | 68    | Fladskive 8               | 24     |
| 23     | UCFU208 leje                  | 2     | 69    | M8 låsemøtrik             | 14     |
| 24     | Bærende base                  | 2     | 70    | Fjederskive 8             | 10     |
| 25     | Flishuggerskive               | 1     | 71    | Sekskantet skrue M10x25   | 2      |
| 26     | Holdering                     | 1     | 72    | Sekskantet skrue M10x20   | 8      |
| 27     | Flad nøgle                    | 1     | 73    | Sekskantet skrue M8x45    | 3      |
| 28     | Skive                         | 1     | 74    | M8 sekskantmøtrik         | 3      |
| 29     | Tætning af remskive           | 1     | 75    | Sekskantet skrue M14x45   | 6      |
| trediv | Diskdæksel                    | 1     | 76    | Fjederskive 14            | 8      |
| 31     | Tilslutningsplade 1           | 1     | 77    | M8x25 sekskantet bolt     | 2      |
| 32     | Drejeplade                    | 1     | 78    | M5x12 sekskantet bolt     | 8      |
| 33     | Forbindelsesplade 2           | 1     | 79    | Fjederskive 5             | 8      |
| 34     | Håndtag                       | 1     | 80    | Fladskive 5               | 8      |
| 35     | Håndtagets skaft              | 1     | 81    | M6x50 sekskantet skrue    | 4      |
| 36     | Pude                          | 1     | 82    | Fladskive 6               | 17     |
| 37     | Støtte til håndtag            | 1     | 83    | M6 låsemøtrik             | 17     |
| 38     | Udløbsskakt                   | 1     | 84    | M8x16 sekskantet bolt     | 4      |
| 39     | Deflektor                     | 1     | 85    | M6x20 sekskantet skrue    | 11     |
| 40     | Spændepatron                  | 2     | 86    | M6x25 sekskantet skrue    | 2      |
| 41     | Bæltedæksel                   | 1     | 87    | Sekskantet skrue M12x165  | 1      |
| 42     | Rem                           | 2     | 88    | Sekskantet skrue M10x30   | 1      |
| 43     | Koblingstætning               | 1     | 89    | Sekskantet bolt 3/8-24x1  | 1      |
| 44     | Kobling                       | 1     | 90    | Sekskantet skrue M10x70   | 1      |
| 45     | Gaffelnøgle til motoren       | 1     | 91    | Sekskantet skrue M10x45   | 1      |
| 46     | Holdering                     | 1     | 92    | Sekskantet skrue M14x65   | 2      |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Antal   | Beskrivelse af apparatet      | Antal | Antal | Beskrivelse af apparatet | Antal |
|---------|-------------------------------|-------|-------|--------------------------|-------|
| 1       | Grundlæggende ramme           | 1     | 31    | Lejedæksel               | 1     |
| 2       | Aksel                         | 1     | 32    | Udløb til ramme af gummi | 1     |
| 3       | Kniv                          | 2     | 33    | Udløbsskakt              | 1     |
| 4       | Sekskantet skrue M10x25       | 8     | 34    | Flange til udløbsskakt   | 1     |
| 5       | Sekskantet skrue M12x40       | 12    | 35    | M8x15 håndtagsskrue      | 2     |
| 6       | Monteringsplade til lejer     | 1     | 36    | M8x15-skrue              | 2     |
| 7       | Leje                          | 2     | 37    | Tagrendeafviser          | 1     |
| 8       | Skive                         | 1     | 38    | Immobilisering af foden  | 1     |
| 9       | Kobling                       | 1     | 39    | Sekskantet skrue M10x70  | 2     |
| 10      | Drivrem                       | 2     | 40    | Anhængertræk             | 1     |
| 11      | Bæltedæksel                   | 1     | 41    | Sekskantet skrue M10x60  | 2     |
| 12      | Sekskantet skrue M10x25       | 8     | 42    | 2" stik                  | 1     |
| 13      | Hjulaksel                     | 1     | 43    | Gummipude                | 2     |
| 14      | M8x25 sekskantet bolt         | 6     | 44    | Sekskantet skrue M8x30   | 4     |
| 15      | Hjulleje                      | 2     | 45    | Indvendig strop-plade    | 1     |
| 16      | Hjulflange                    | 2     | 46    | Sikkerhedskæder          | 1     |
| 17      | Dæk 16*8.00-7                 | 2     | 47    | Batteri                  | 1     |
| 18      | Kronemøtrik M24x1,5           | 2     | 48    | Ambolt                   | 1     |
| 19      | Hjulkapsel af gummi           | 2     | 49    | Påfyldningsskakt B       | 1     |
| 20      | Tilførsel af gummi til rammen | 1     | 50    | Sekskantet skrue M12x80  | 4     |
| 21      | Madskakt A                    | 1     | 51    | Gummipude                | 1     |
| 22      | Skillevæg af gummi            | 1     | 52    | Batteridæksel            | 1     |
| 23      | Skillevægsbeslag af gummi     | 1     | 53    | M8x20 sekskantet skrue   | 4     |
| 24      | Rørprop 038                   | 2     | 54    | Anvil monteringsplade    | 1     |
| 25      | Flap af gummi                 | 1     | 55    | Sekskantet skrue M10x25  | 10    |
| 26      | Klapklemme af gummi           | 1     | 56    | Rørprop 025              | 2     |
| 27      | Motorens bundplade            | 1     | 57    | M8 stjernemøtrik         | 2     |
| 28      | Motor                         | 1     | 58    | Håndgreb                 | 1     |
| 29      | Støttefodder                  | 1     | 59    | Støtte til kontakter     | 1     |
| tredive | M6x25 sekskantet skrue        | 8     | 60    | Nødstopknap              | 1     |

## HT-HECTOR-1000



| <b>Antal</b> | <b>Beskrivelse af apparatet</b> | <b>Antal</b> | <b>Beskrivelse af apparatet</b> |
|--------------|---------------------------------|--------------|---------------------------------|
| 1            | Enhedens krop                   | 19           | Udløbsskakt                     |
| 2            | Aksel                           | 20           | Stjerneskrue                    |
| 3            | Kniv                            | 21           | Tagrendeafviser                 |
| 4            | Motorens bundplade              | 22           | Gummipude                       |
| 5            | Motor                           | 23           | Støttefodder                    |
| 6            | Monteringsplade til lejer       | 24           | Indføringstragt A               |
| 7            | Leje                            | 25           | Tilførsel af gummi til rammen   |
| 8            | Skive                           | 26           | B-tragt                         |
| 9            | Kobling                         | 27           | Rørprop Ø38                     |
| 10           | Drivrem                         | 28           | Flad klemme af gummi            |
| 11           | Bæltedæksel                     | 29           | Flad gummi                      |
| 12           | Hjulaksel                       | tredive      | Skillevæg af gummi              |
| 13           | Dæk                             | 31           | Skillevægsbeslag af gummi       |
| 14           | Indvendig strop-plade           | 32           | M8 stjernerøtrik                |
| 15           | Ambolt                          | 33           | Rørprop Ø25                     |
| 16           | Anvil monteringsplade           | 34           | Støtte til forandring           |
| 17           | Lejedæksel                      | 35           | Nødstopknap                     |
| 18           | Udløb til ramme af gummi        |              |                                 |



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus                     | Parametrin arvo |                 |                 |                |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Tuotteen nimi                         | Hakettaja       |                 |                 |                |
| Malli                                 | HT-HECTOR-1200A | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Moottorin teho [kW]                   | 9               | 9               | 9               | 4,1            |
| Moottorin nopeus [rpm]                | 3600            | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. silppuamisen halkaisija [mm]     | 120             | 120             | 120             | 100            |
| Moottorin tilavuus [cm <sup>3</sup> ] | 420             | 420             | 420             | 212            |
| Polttoaineen kulutus [g/kWh]          | 374             | 374             | 374             | 395            |
| Öljysäiliön tilavuus [l]              | 1,1             | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Polttoainesäiliön tilavuus [l]        | 6,5             | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| alkaa                                 | Manuaalinen     | Manuaalinen     | Manuaalinen     | Manuaalinen    |
| Mitat [cm]                            | 243 x 98 x 196  | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Paino [kg]                            | 242             | 177             | 177             | 97             |

## 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**LUE TÄMÄ OHJE HUOLELLISESTI ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA.**

Laitteen käyttöä pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

### Symbolien selitykset



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohje ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**HUOMIO!** tai **VAROITUS!** tai **MUISTA!** Yleinen varoitusmerkki, joka kuvaa tiettyä tilannetta.



Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä päänsuojaimia.



Käytä jalkasuojaimia.



Käytä kasvosuojainta.



Käytä säädettävää kantta.



Käytä kantta.



Käytä suojapukua.



HUOMIO! Varoitus sähköiskusta!



HUOMIO! Varoitus voimakkaasta melusta!



HUOMIO! Pyöriviä elementtejä!



HUOMIO! Palovaara – syttyvät materiaalit!



Varoitus myrkyllisten aineiden aiheuttamasta myrkytysvaarasta!



Hätäpysäytys!



Huomio! Kuuma pinta voi aiheuttaa palovammoja!



HUOMIO: Pidä turvallinen etäisyys lähellä oleviin sivullisiin tai eläimiin (vähintään 10 m).



HUOMIO: On olemassa vaara, että laitteen läpi sinkoutuu vieraita esineitä!



HUOMIO! Teräviä elementtejä. Raajan amputaation vaara.



Pidä kädet tai mikä tahansa kehon osa poissa täyttösupilosta, suppilosta ja poistokourusta, kun kone on käynnissä.



Pysy aina poissa poistoalueelta, kun kone on käynnissä.  
Tupakointi kielletty



Tupakointi on kielletty laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.



Suojaa sateelta.



Ennen kuin teet mitään huoltotoimenpiteitä laitteelle, sammuta AINA moottori ensin.



**HUOMIO!** Tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistavia ja saattavat poiketa joissakin yksityiskohdissa tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

## 2. Käyttöturvallisuus a



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:  
Hakettaja

### 2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- e) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>)-palosammutinta (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisissä sähkölaitteissa) sammuttamiseen.
- f) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- h) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- i) Käytä hätäpysäytystoimintoa, jos on olemassa tapaturman tai kuoleman, onnettomuuden tai vaurion vaara.
- j) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- k) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- l) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- m) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- n) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.
- o) Varmista, että työtila on avoin.



**Muista!** Suojaa lapsia ja muita sivullisia käyttäessäsi laitetta.

## 2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi). Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- e) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- g) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- h) Käytä silmien, korvien ja hengitysteiden suojaimia.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- j) Älä laita käsiäsi tai muita ruumiinosia laitteen sisään sen ollessa käytössä!

## 2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- i) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- j) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- k) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- l) Älä käytä laitetta valvomatta.
- m) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- n) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausten menetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.

- o) Kahta työkappaletta ei saa käsitellä samanaikaisesti.
- p) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- q) Älä käytä laitetta tyhjänä.
- r) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- s) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- t) Älä peitä tuuletusaukkoja!
- u) Pidä laite poissa liiallisesta kosteudesta tai sateesta.
- v) Älä asenna, irrota, säädä tai huolla mitään muiden osien tyhjennysverkkoa moottorin käydessä.
- w) Kun moottori on käynnissä, pidä kaikki ruumiinosat ja raskaat esineet loitolla täyttösuppilosta ja poistoaukosta.
- x) Älä syötä koneeseen kangasta, kiviä, metallia, lasia, kumia, muovia, tiiliä, naruja, juuria, taimia, pulloja, tölkkejä tai muita ei-kasvitieteellisiä esineitä.
- y) Pyörivät leikkuuterät näiden aukkojen sisällä voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, jos niitä kosketetaan.
- z) Ole varovainen työskennellessäsi. Kone voi poistaa prosessoidun materiaalin palasia täyttösuppilosta tai ulostulokourusta.
- aa) Moottori kuumenee erittäin kuumana käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- bb) Vältäaksesi tulipalon vaaran, pidä lehdet, ruoho ja muut palavat materiaalit poissa kuumasta moottorista ja äänenvaimentimesta.
- cc) Älä käytä jalkakäytävällä, soralla tai muilla kovilla pinnoilla, koska esineet voivat kiihottua ja aiheuttaa vammoja.
- dd) Jotkut puulajit voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Haarojen käsittelyn aikana ulos tuleva pöly voi olla ärsyttävää tai haitallista, joten asianmukaisia suojatoimenpiteitä tulee toteuttaa.
- ee) Älä käytä epätasaisella alustalla tai jos laite on epävaka.
- ff) Jos sirpaloitu silppuri jumiutuu tai tukkeutuu, sammuta moottori välittömästi ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan ennen tyhjentämistä.
- gg) Älä työnnä koneeseen teknisissä tiedoissa ilmoitettua suurempia oksia/puuta.
- hh) Tarkista taso ja lisää tarvittaessa moottoriöljyä täyteen merkintään ennen laitteen käytön aloittamista. Liian alhaisella öljymäärällä työskentely voi aiheuttaa ylikuumentumisen tai jopa vaurioittaa moottoria!
- ii) Koneesta vuotavasta öljystä tulee ilmoittaa asianmukaisille palveluille tai noudattaa käyttöalueella voimassa olevia lakisääteisiä vaatimuksia.
- jj) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristöön jääminen voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan. Älä käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.
- kk) Suojaa moottori kuumuudelta, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi hakkurin läheisyydessä!
- ll) Bensiini on syttyvää ja räjähtävää. Ennen tankkausta moottori tulee sammuttaa ja jäähdyttää.
- mm) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- nn) Akku (jos sellainen on mukana) on jännitteinen. Älä kosketa tai ylitä napoja ja akun liittimiä. Akun liittimet on irrotettava oikeassa järjestyksessä.
- oo) Laitetta ei ole hyväksytty käytettäväksi julkisessa liikenteessä.
- pp) Anna moottorin jäähtyä vähintään 30 minuuttia ennen kuljetusta tai varastointia. Koneen sijoittaminen viileämpään, varjoisaan paikkaan auttaa jäähtymään nopeammin.



**HUOMIO!** Vaikka laite on suunniteltu turvalliseksi, siinä on asianmukaiset suojatoimenpiteet ja käyttäjän lisäturvaominaisuuksien käytöstä huolimatta, on silti olemassa pieni tapaturman tai loukkaantumisen riski laitteen kanssa työskennellessä. Sitä käytettäessä on suositeltavaa noudattaa varovaisuutta ja maalaisjärkeä.

### 3. Soveltamisala laite

Laite on tarkoitettu oksien, pensaiden, rikkakasvien, versojen ja pitkän, kuivan ruohon silppuamiseen, jonka halkaisija ei ylitä teknisten tietojen taulukossa annettua arvoa. Älä käytä laitetta rakennusjätteen, muovin, paperituotteiden, köyden tai narun tai minkään materiaalin, joka saattaa sisältää metallia tai suuria määriä kosteutta/mehua, pilkkomiseen.

HUOMAA: Poista kaikki naulat, köydet, narut tai kivet, jotka voivat olla upotettuja kasvin osiin (esim. juuriin jne.), ennen kuin laitat materiaalia laitteeseen.

**Trampoliini on voimisteluharjoitusten suorittamiseen tarkoitettu laite.**

### 4. Laitteen kuvaus

HT-HECTOR-1200A



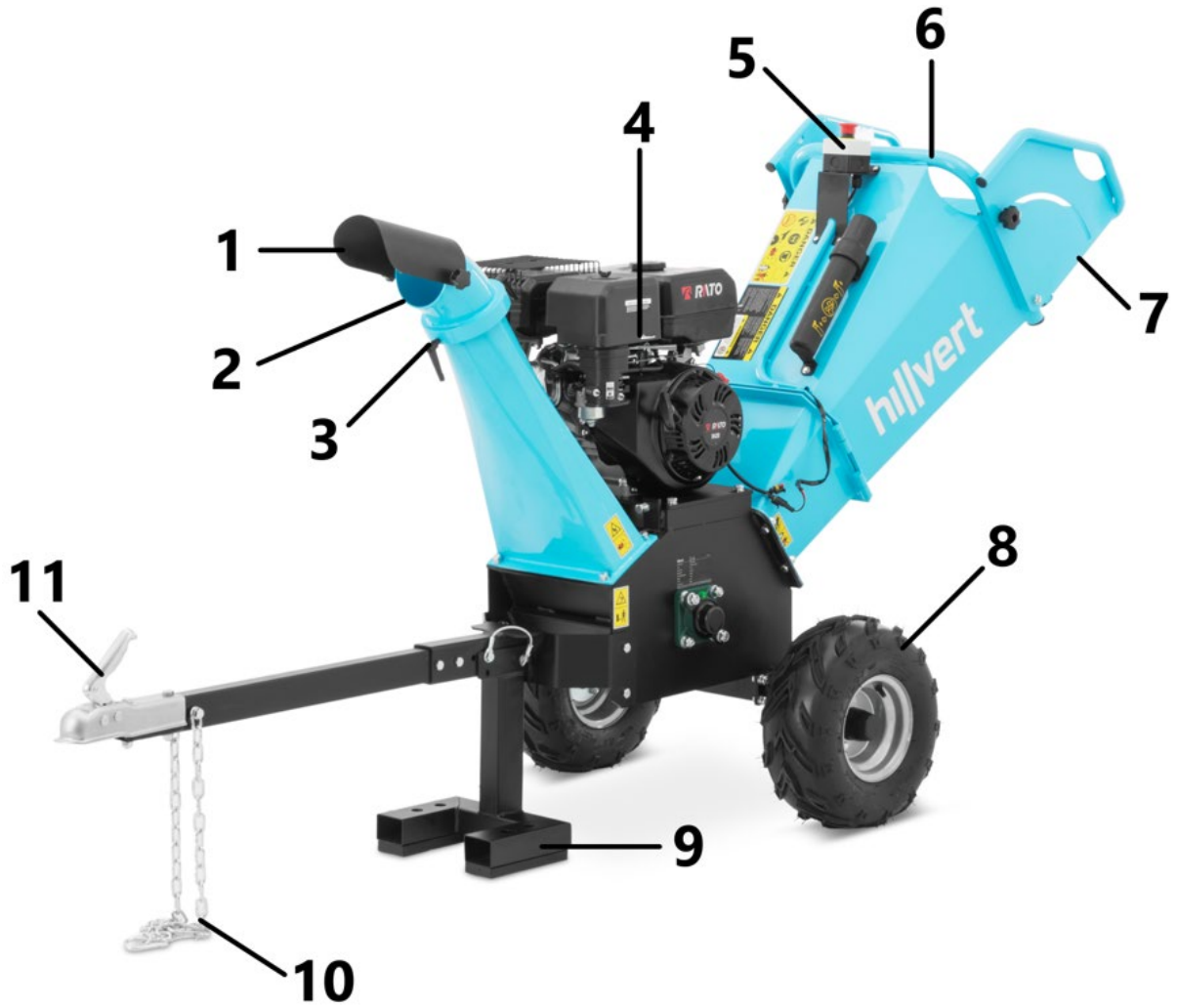
- 1 - Ulostulon kansi
- 2 - Tulovesikouru
- 3 - Kahva
- 4 - Murskausrumpu
- 5 - Takapyörät
- 6 - Etupyörän jatkeen säätökampi
- 7 - Eturengas
- 8 - Turvaketju
- 9 - Vetokoukun lukko

- 10 - Moottori
- 11 - Yhdistävä kaulus
- 12 - Poistokouru

**HT-HECTOR-1200B**

- 1 - Ulostulon kansi
- 2 - Poistokouru
- 3 - Moottori
- 4 - Hätäkytkin
- 5 - Tulovesikouru
- 6 - Pyörät
- 7 - Tuki
- 8 - Turvaketju
- 9 - Vetokoukun lukko
- 10 - Yhdistävä kaulus

## HT-HECTOR-1200C



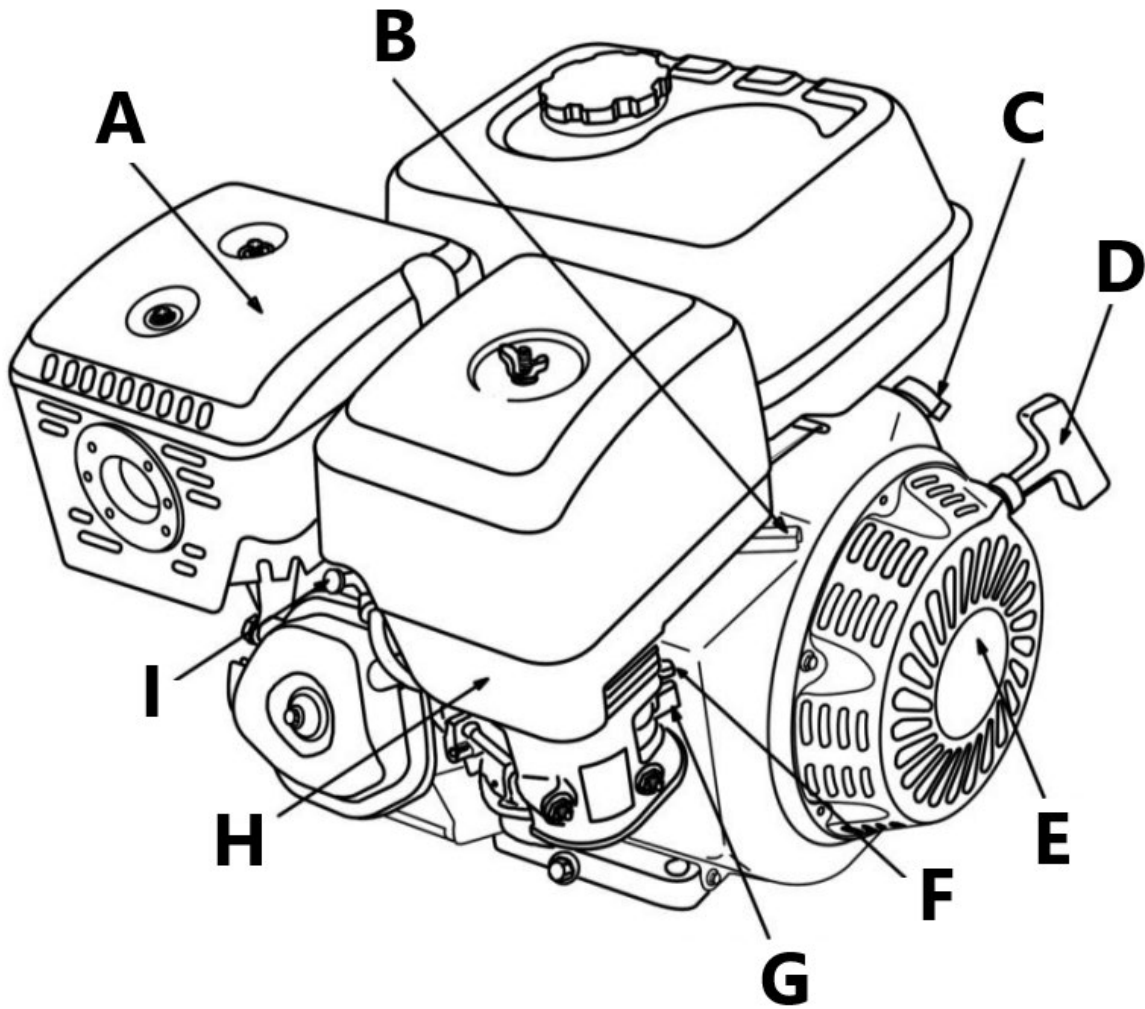
- 1 - Ulostulon kansi
- 2 - Poistokouru
- 3 - Yhdistävä kaulus
- 4 - Moottori
- 5 - Häätäkytkin
- 6 - Tulovesikouru
- 7 - Tuloputken jatke
- 8 - Pyörät
- 9 - Tuki
- 10 - Turvaketju
- 11 - Vetokoukun lukko

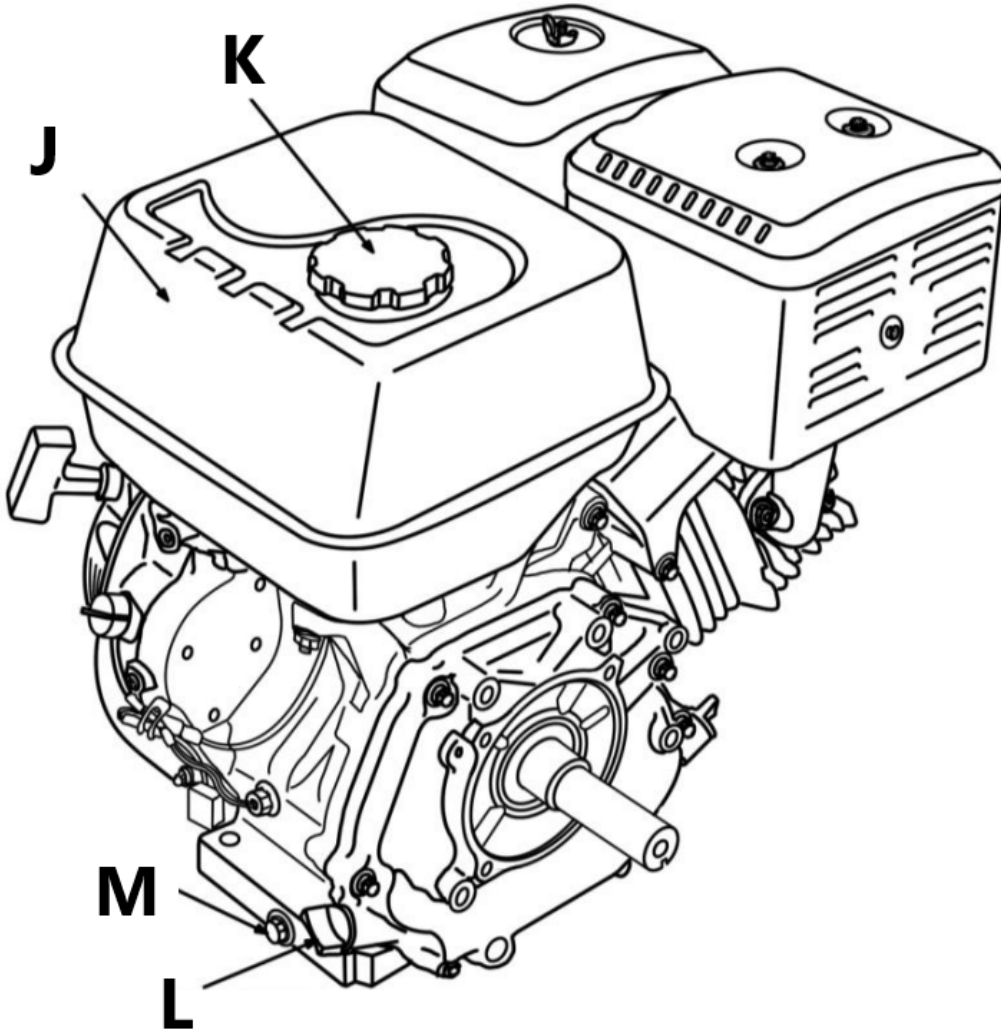
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Tulovesikouru
- 2 - Hätäkytkin
- 3 - Moottori
- 4 - Poistokouru
- 5 - Poistokourun kansi
- 6 - Käyttöhihnan kansi
- 7 - Tuki
- 8 - Pyörät

## 5. Moottorin kuvaus





- A - äänenvaimennin
- B - kaasuvipu
- C - sytytysvirta on/off-kytkin
- D - käynnistyskahva
- E - rekyylikäynnistin
- F - rikastinvipu
- G - polttoaineventtiilin vipu
- H - ilmansuodatin
- I - Sytytystulppa
- J - polttoainetankki
- K - polttoainesäiliön korkki
- L - öljyn tyhjennystulppa
- M - täyttökorkki/öljytason ilmaisin

## 6. Valmistautuminen työhön

### Laitteen sijainti

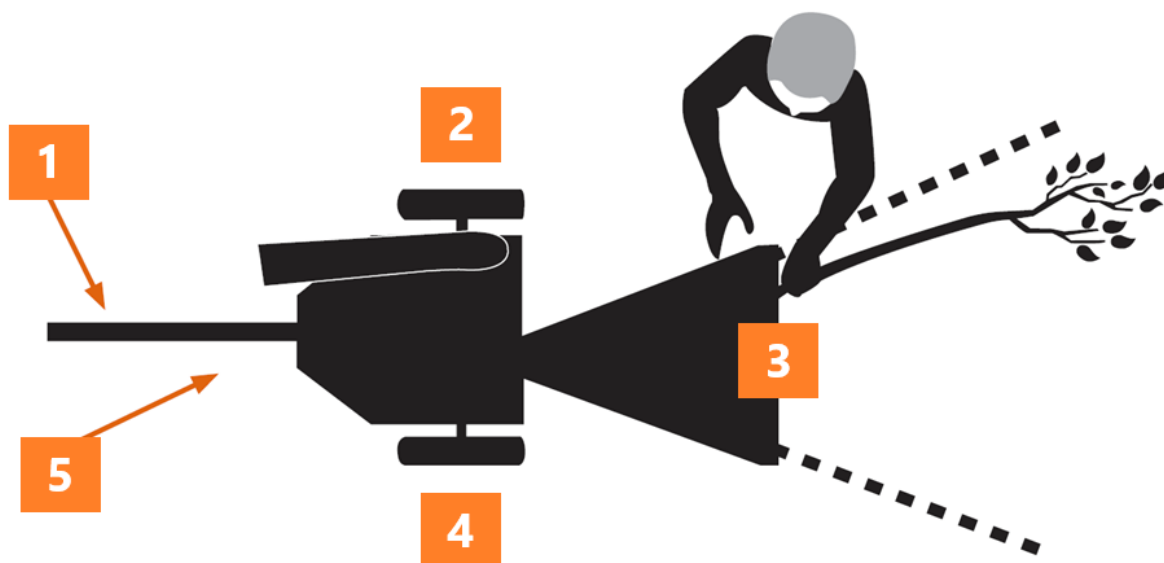
Laitetta tulee käyttää suljettujen tilojen ulkopuolella vakaalla, vaakasuoralla ja tasaisella alustalla, mieluiten nurmikolla tai maassa. Älä sijoita konetta betonille, asfaltille tai muille koville pinnoille, sillä koneen heittämät lastut ja muut jäämät voivat pomppia niistä pois ja aiheuttaa vaaran.

### Työolot

Tarkasta revittävä materiaali ja varmista, että laitteen yläpuolella on riittävästi tilaa materiaalin lataamiseen. On suositeltavaa valita työpaikka mahdollisimman läheltä hakkeen käyttöpaikkaa. Tämä vähentää tarvetta kuljettaa käsiteltyä materiaalia minimiin. Säilytä turvallinen etäisyys lastunpoistoalueeseen. Varmista, että kaikki sivulliset, lapset, eläimet tai arvoesineet ovat myös turvallisen etäisyyden päässä lastunpoistoalueelta.

### Käyttäjävöhyke

- Käytä hakkuria vain käyttäjältä käsin.
- Ota selvää, kuinka laitteesi viritetään.
- Älä koskaan siirrä hakkuria tai jätä sitä ilman valvontaa moottorin käydessä.
- Noudata moottorin huolto- ja korjausohjeita



- 1 - Etutuki
- 2 - Käyttäjävöhyke
- 3 - Materiaalin sisääntuloalue
- 4 - Käyttäjävöhyke
- 5 - Moottori

**VAARA** : Tämä laite on varustettu polttomoottorilla, eikä sitä saa käyttää viljelemättömillä metsillä, pensailta tai ruoholla tai niiden lähellä, ellei moottorin pakojärjestelmä ole varustettu paikallisten määräysten mukaisella kipinänsammuttimella.

## 7. Laitteiden asennus

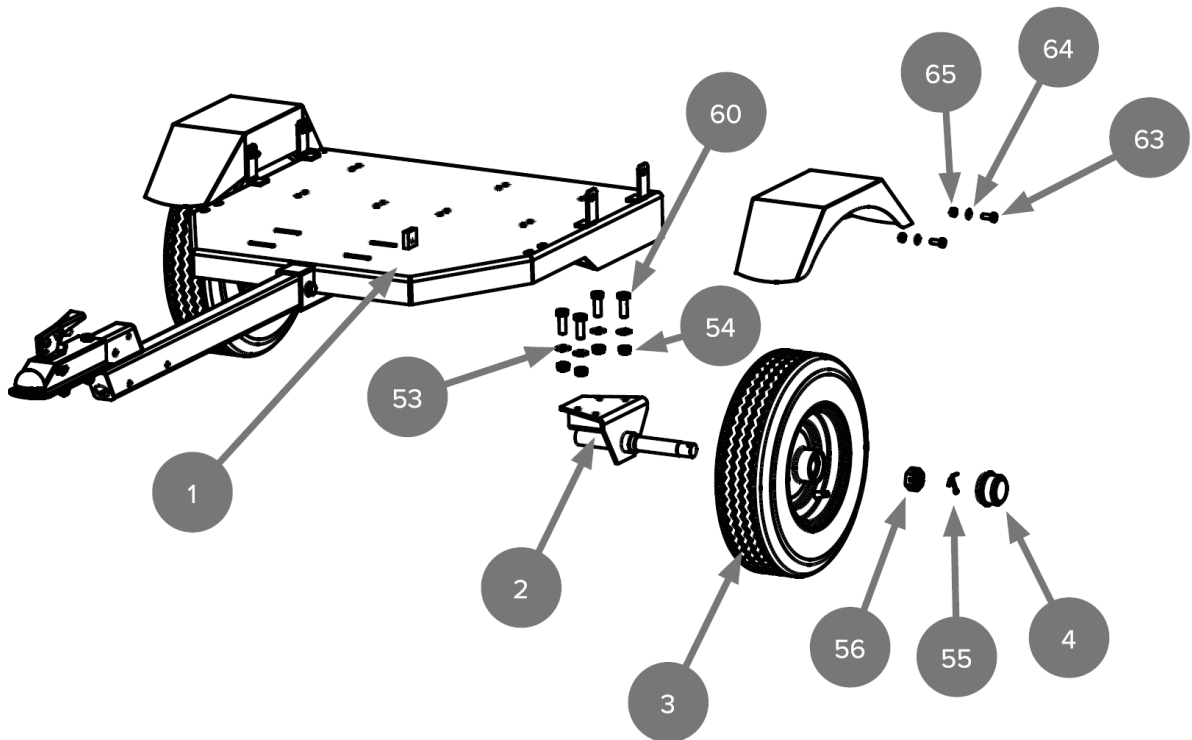
### HT-HECTOR-1200A mallin asennus

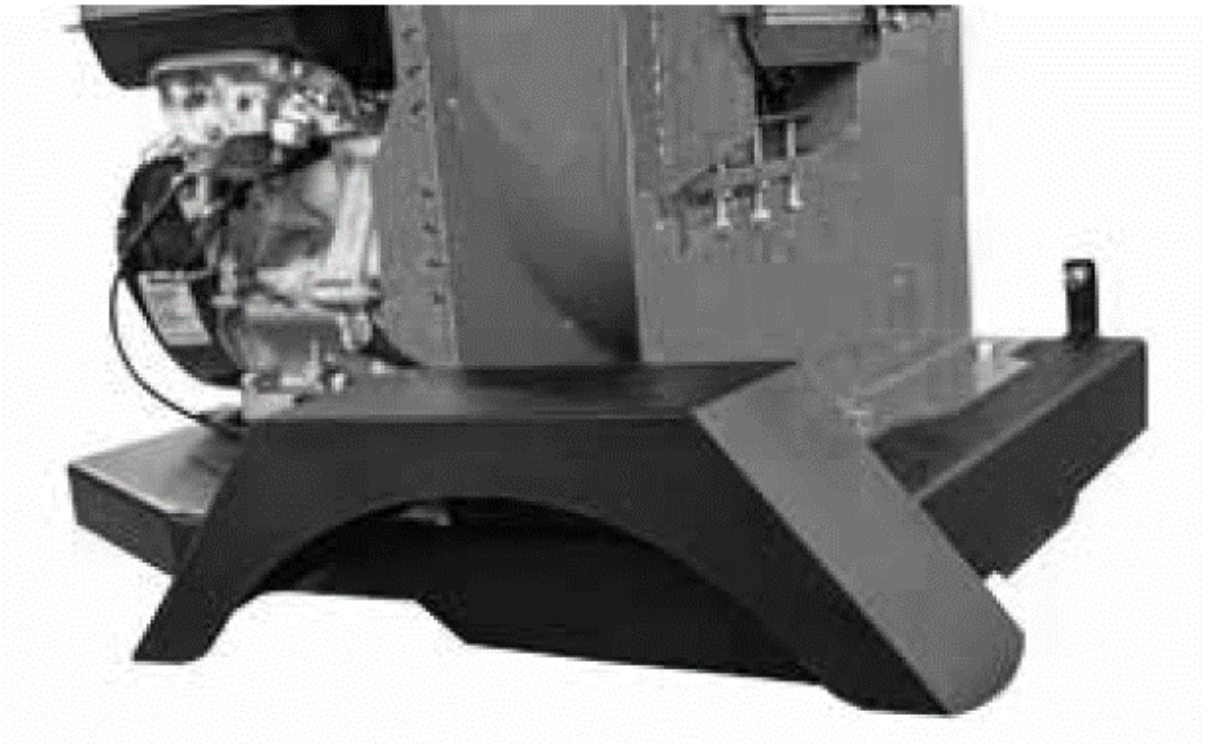
#### Purkaminen

Aseta kuljetuslaatikko kiinteälle, tasaiselle alustalle ja poista kansi varovasti. Poista kaikki osat laatikosta kahdella henkilöllä ja ennen kuin aloitat hakkurin kokoamisen, tarkista puuttuuko osia.

#### 1) Pyörien asennus

- Kiinnitä pyörän akseli (2) alustaan (1) M12x30 kuusiopultilla (60), 12 litteällä aluslevyllä (53) ja M12 lukkomutterilla (54).
- Kiinnitä lokasuoja (43) runkoon (1) M8x20 kuusiopultilla (63), 8 litteällä aluslevyllä (64) ja M8 lukkomutterilla (65).
- Kiinnitä pyörä (3) pyörän akseliin (2), lukitse M24x1,5 kuusiomutteri (56) 4x45 sokalla (55) ja asenna pölysuoja (4) päähän kumivasaralla.



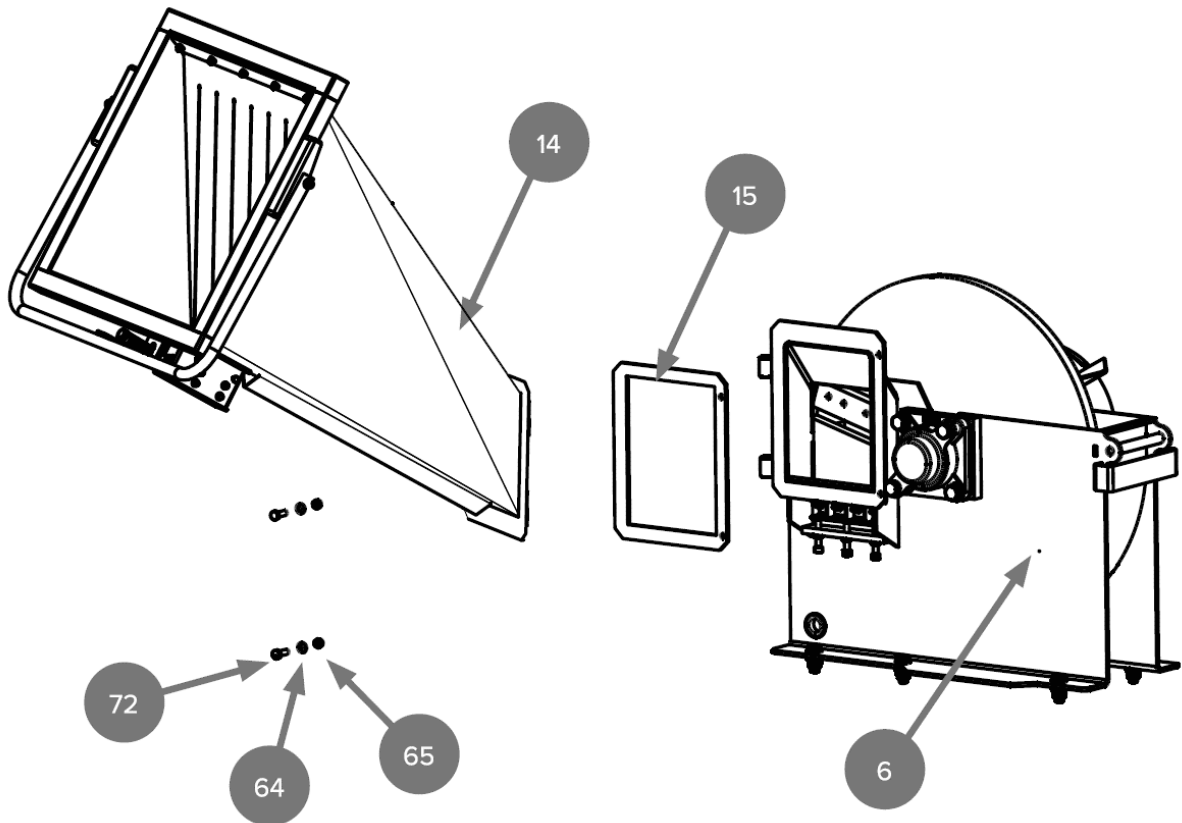




## 2) Syöttösuppilon asennus

Kiinnitä syöttösuppilo (14) leikkuulevyn alustaan (6) kumikehyksellä (15) kahden osan välissä ja asenna M8x25 kuusiopultilla (72), 8 litteällä aluslevyllä (64) ja M8 lukkomutterilla (65).

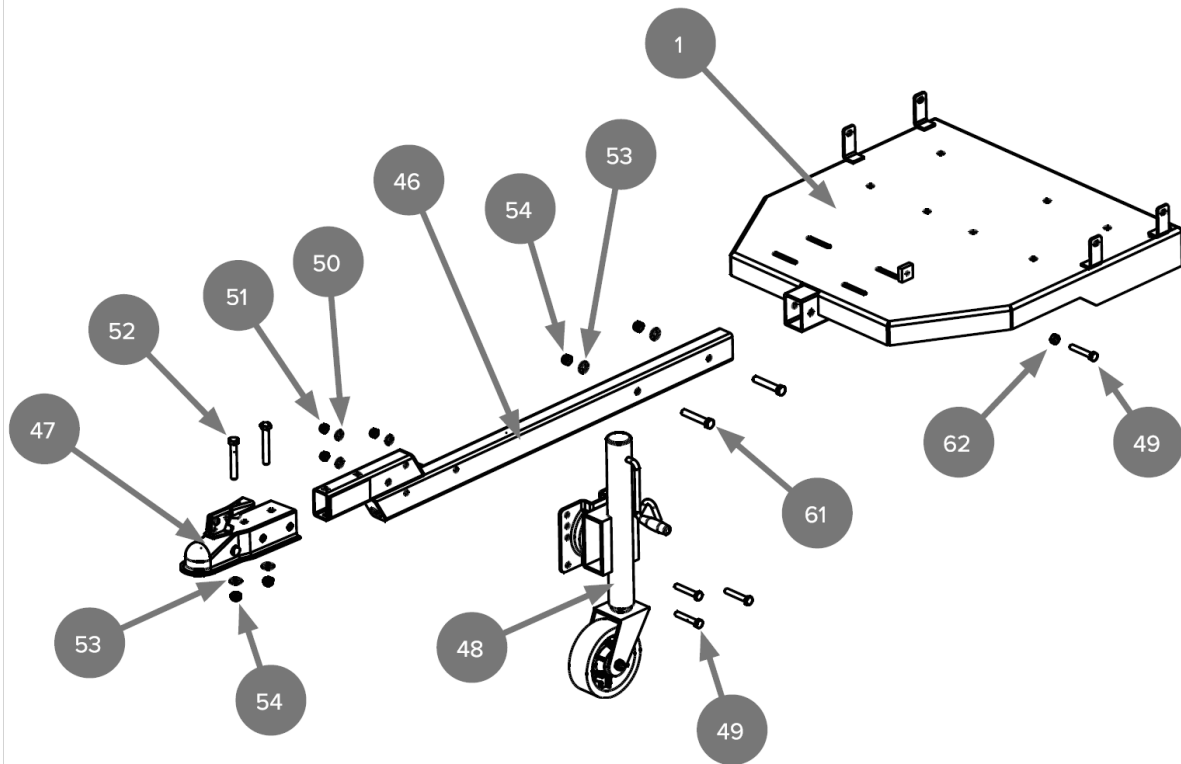




### 3) Vetokoukun kiinnitys

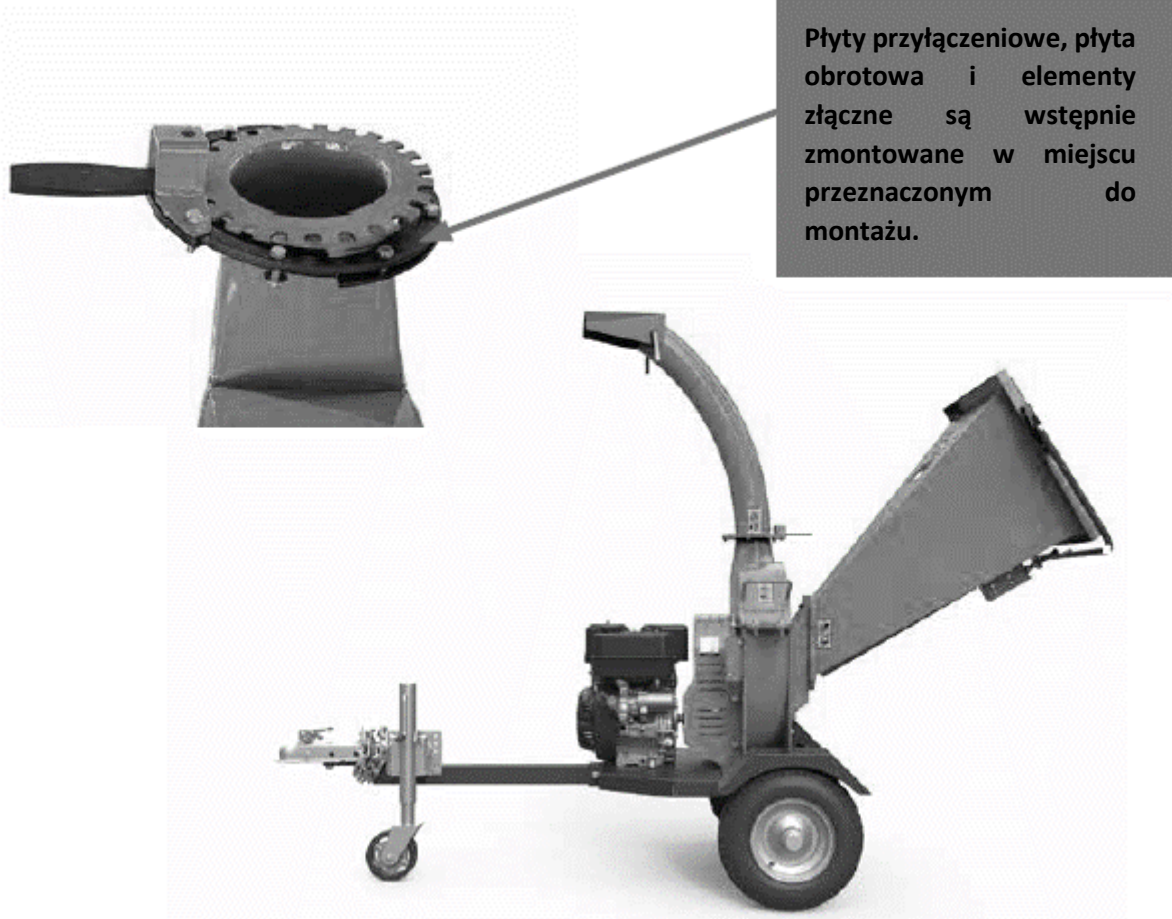
- a) Kiinnitä liitin (47) vetoaisaan (46) M12x80 kuusiopultilla (52), 12 litteällä aluslevyllä (53) ja M12 lukkomutterilla (54).
- b) Kiinnitä vetokoukku (46) alustaan (1) M12x70 kuusiopultilla (61), 12 litteällä aluslevyllä (53) ja M12 lukkomutterilla (54).

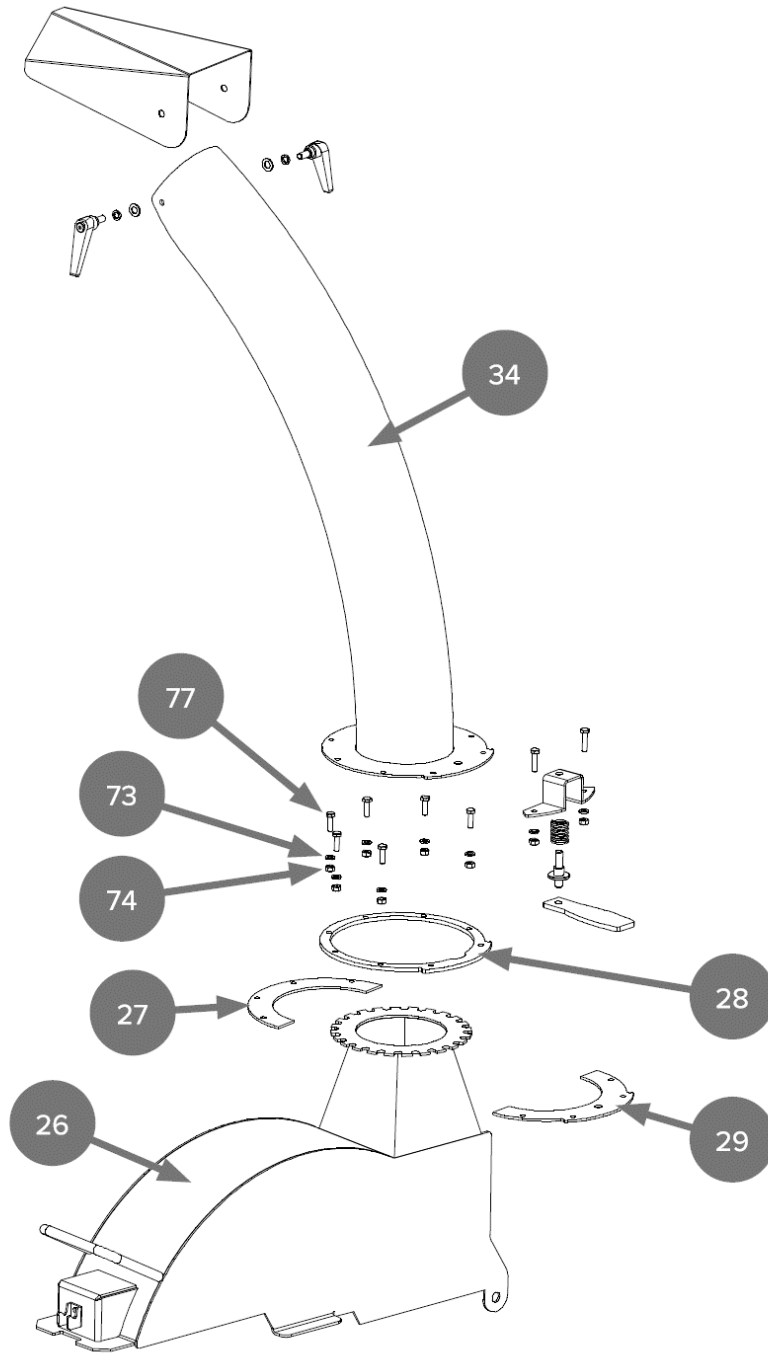
- c) Kiinnitä vetopyörä (48) vetoaisaan (46) M10x60 kuusiopultilla (49), litteällä aluslevyllä 12 (53) ja litteällä aluslevyllä 10 (50).



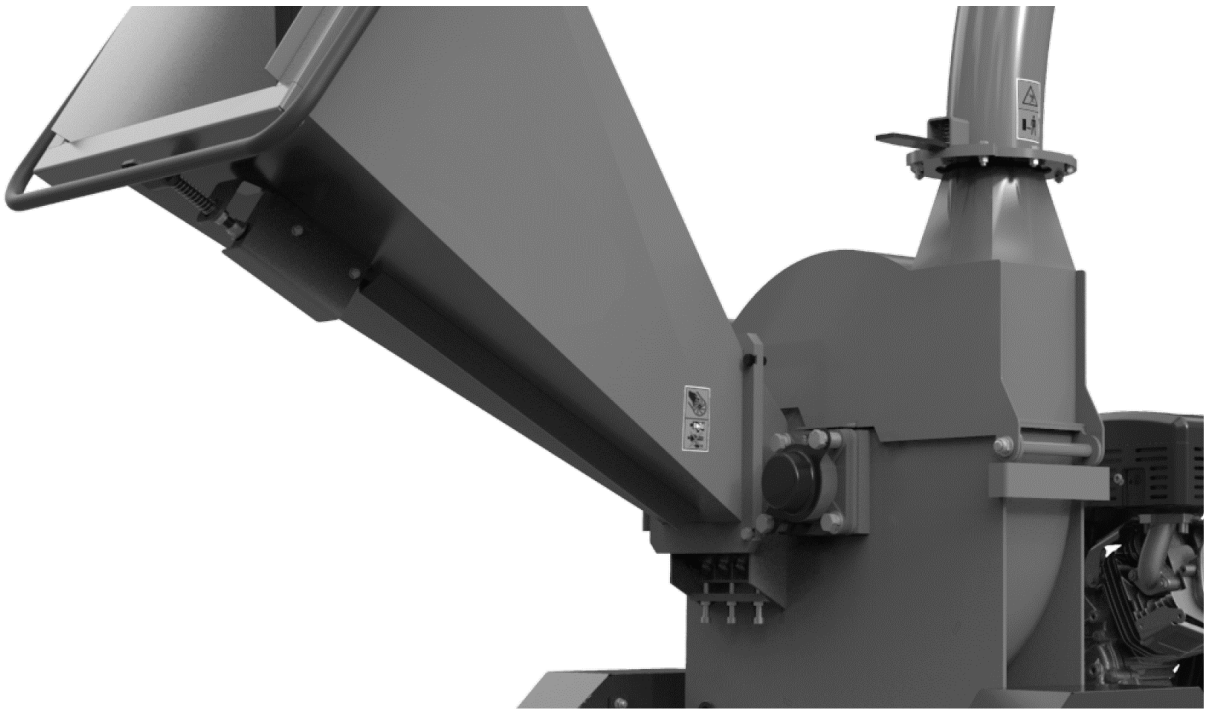
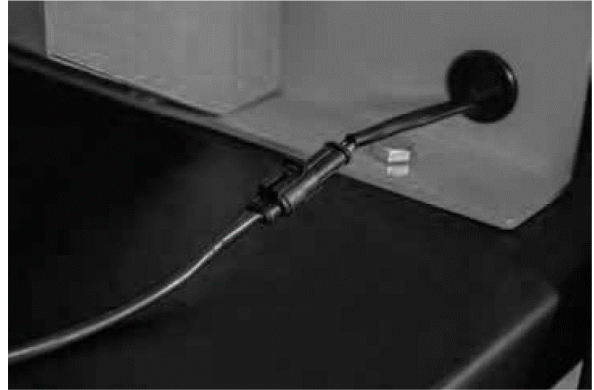
#### 4) Poistoputken asennus

- a) Aseta liitäntälevyt (27, 29) levyn kannen (26) päälle.
- b) Aseta kääntölevy (28) liitäntälevyjien (27, 29) päälle.
- c) Kiinnitä tyhjennyskouru (34) kääntölevyyn (28) ja liitoslevyihin (27, 29) litteällä aluslevyllä 6 (73), M6 lukkomutterilla (74) ja M6x20 kuusiopultilla (77).





## 5) Häätökytkimen kytkeminen



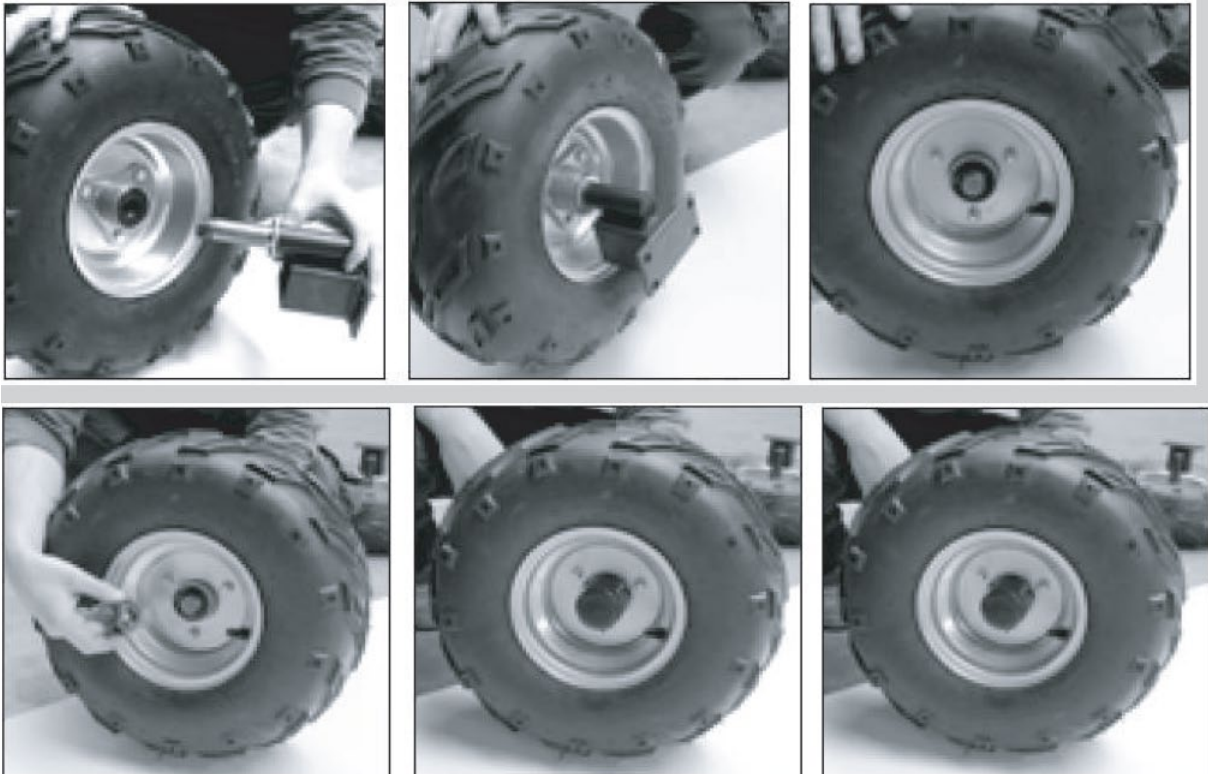
## Mallien kokoonpano: HT-HECTOR-1200B ja HT-HECTOR-1200C

### Purkaminen

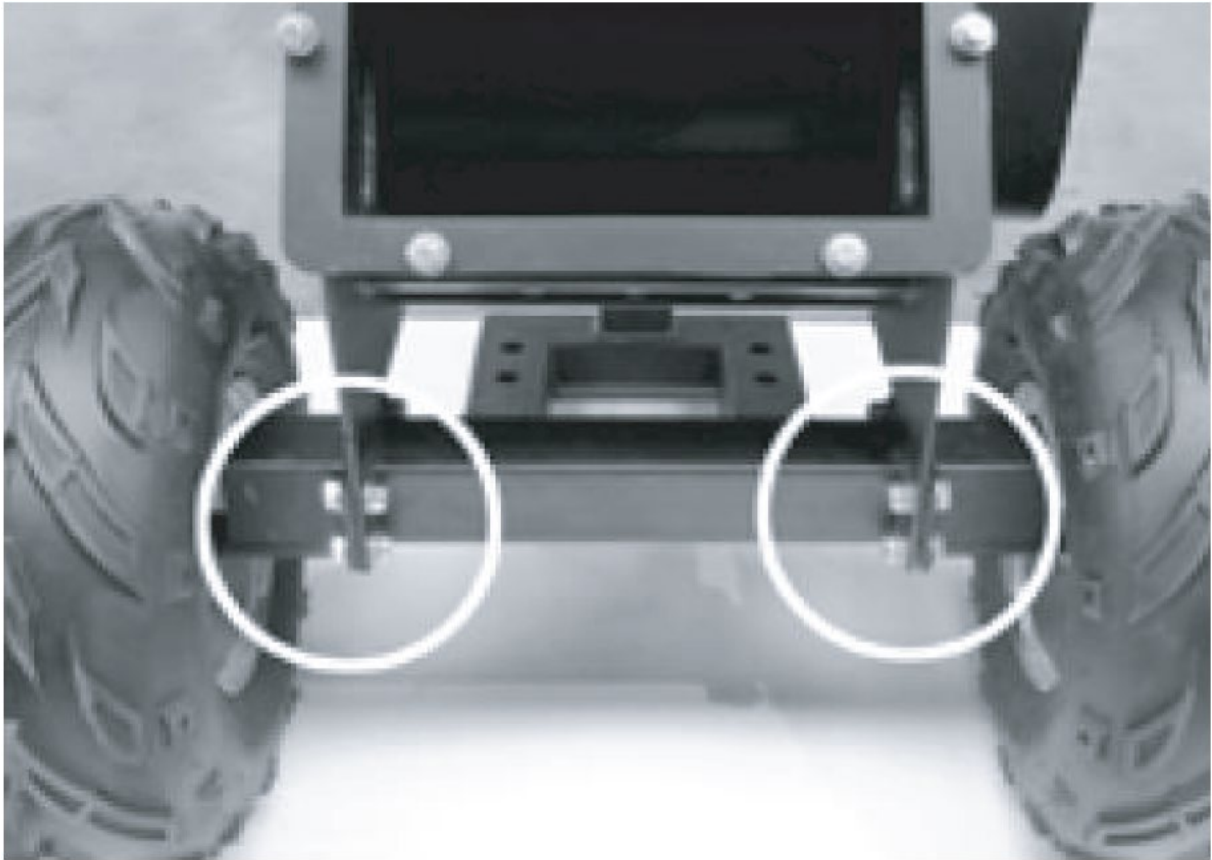
Aseta kuljetuslaatikko kiinteälle, tasaiselle alustalle ja poista kansi varovasti. Poista kaikki osat laatikosta kahdella henkilöllä ja ennen kuin aloitat hakkurin kokoamisen, tarkista puuttuuko osia.

### 1) Pyörät

a) Työnnä akseli vanteen läpi, kiristä mutteri ja kiinnitä sokalla. Vaihda sitten pölysuoja.



- b) Kallista teräkoteloa hieman taaksepäin ja kiinnitä akseli ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla.



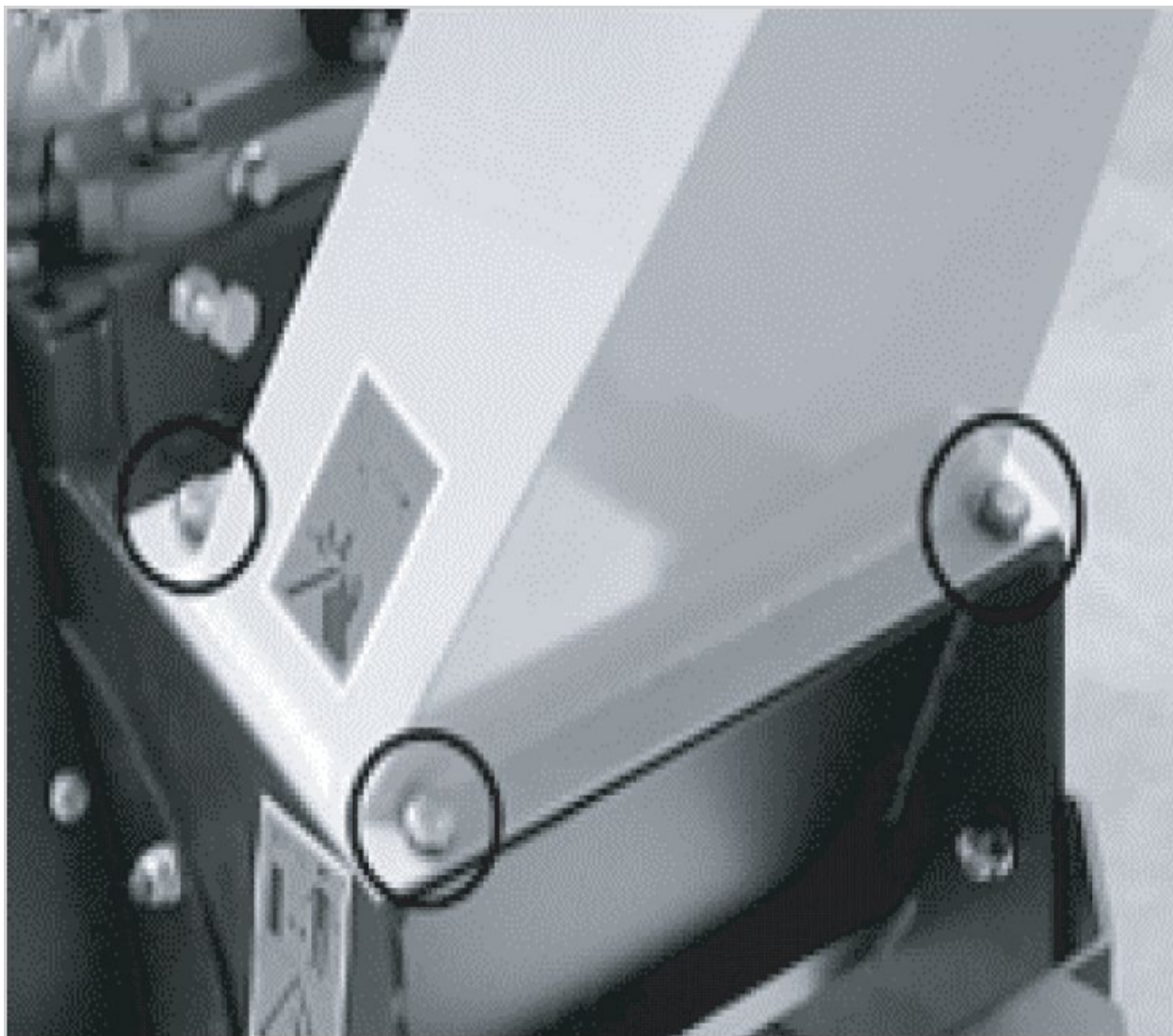
## 2) Etutuki

- a) Kallista runkoa hieman taaksepäin ja kiinnitä etutuki ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla.
- b) Aseta vetoaisa etutuelle ja kiinnitä M12x100 pulteilla, M12 aluslevyillä ja muttereilla.



### 3) Poistoputken asennus

Aseta tyhjennyskouru laitteen runkoon siten, että kiinnitysreiät ovat kohdakkain poistokourun reikien kanssa. Kiinnitä ruuveilla, aluslevyillä ja muttereilla.



#### 4) Latauskourun asennus

Aseta latauskouru laitteen runkoon siten, että kiinnitysreiät osuvat syöttölaitteen reikiin. Kiinnitä aluslevyillä ja muttereilla.



## 5) Turvakytkimen liittäminen

Liitä hätäpysäytyskaapeli moottorin kaapeliin



## 8. Laitteen käyttö

### Vinkkejä oikeaan käyttöön

Tarkista aina öljytaso ennen moottorin käynnistämistä!

Lisätietoja moottorin käytöstä ja huollosta löytyy moottorin käsikirjasta.

**HUOMAA:** Moottori toimitetaan ilman öljyä! Täytä kampikammio 10w30 öljyllä ennen moottorin käynnistämistä. Kun tarkastat tai lisäät öljyä tai polttoainetta, ole erityisen varovainen, jotta lika ei pääse pääsemään moottoriin.

### Öljy

- Käytä korkealaatuista öljyä bensiinimoottorin ohjekirjan mukaisesti.
- Älä käytä erityisiä lisäaineita.

### Öljyn tarkistus ja lisäys

- Tarkista öljytaso ennen moottorin käynnistämistä.

- Tarkista öljytaso päivittäin tai kahdeksan tunnin välein.
- Pidä öljytaso maksimitasolla.
- Älä täytä liikaa.

## **Öljyn täyttömenettely**

Katso ohjeet öljyn lisäämisestä koneeseen moottorin ohjekirjasta.

## **Öljyntarkistusmenettely**

1. Tarkista öljytaso ennen moottorin käynnistämistä.
2. Aseta moottori vaakasuoraan. Puhdista öljyntäyttökorkin ja mittatikun ympäriltä.
3. Aseta ja irrota mittatikku öljymäärän tarkistamiseksi.
4. Irrota öljyntäyttöaukon korkki. Kaada öljy hitaasti joukkoon.
5. Täytä mittatikun merkkiin asti - tarkista uudelleen
6. Aseta mittatikku takaisin paikalleen.

## **Polttoaine**

- Käytä puhdasta, tuoretta, tavallista lyijytöntä bensiiniä moottorin ohjekirjan mukaisesti.

## **Polttoaineen lisääminen**

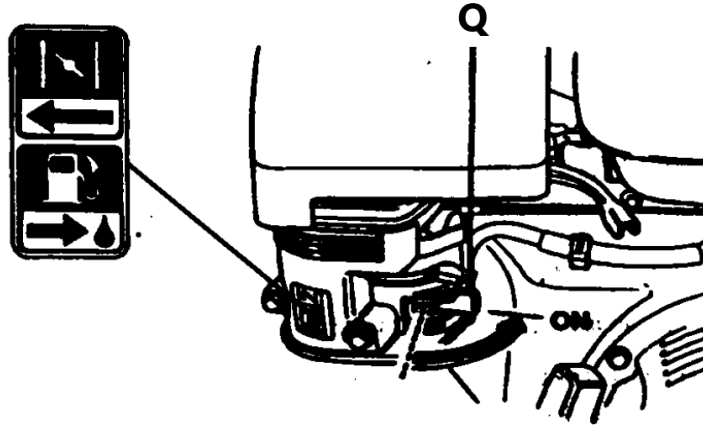
- Täytä säiliö ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa, etäällä kipinöistä, avotulesta, lämmöstä ja muista sytytyslähteistä.
- Jos polttoainetta roiskuu, odota, kunnes se haihtuu, ennen kuin käynnistät moottorin.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä vähintään 2 minuuttia ennen kuin irrotat polttoainesäiliön korkin.
- Poista korkki. Täytä säiliö noin 38 mm kaulan yläosan alapuolelle, jotta polttoaine laajenee. Varo, ettet täytä liikaa. Aseta korkki takaisin ennen aloittamista.

## **Käynnistys ja pysäytys**

**TÄRKEÄ** : Moottori toimitetaan asiakkaalle ilman öljyä. Moottoriöljy on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä.

## Moottorin käynnistäminen

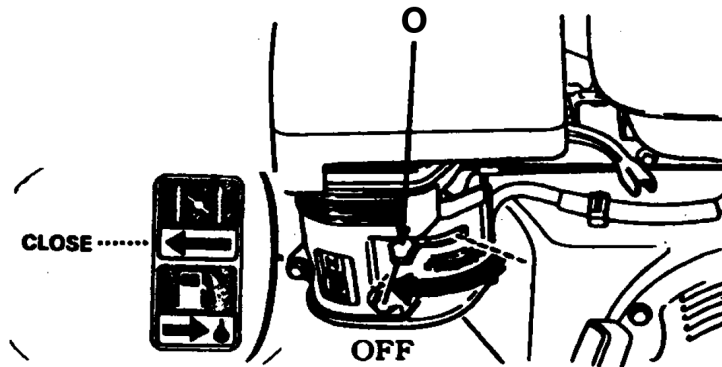
- 1) Käännä polttoaineventtiili "ON"-asentoon



Q – polttoaineventtiili

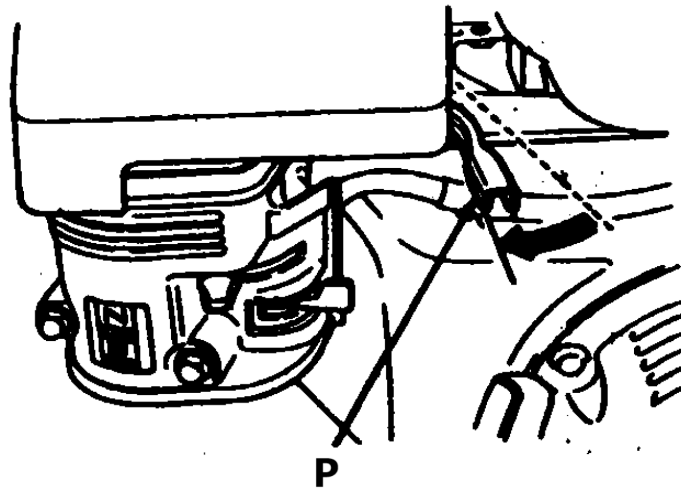
- 2) Siirrä rikastinvipu "KIINNI"-asentoon.

**HUOMAA:** Jos moottori on kuuma, rikastinvipua ei tarvitse siirtää.



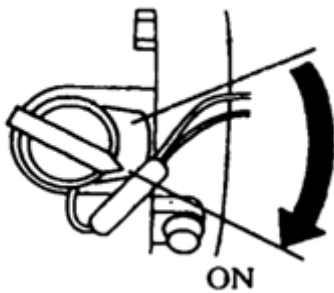
O – rikastinvipu

- 3) Siirrä kaasuvipua hieman vasemmalle.

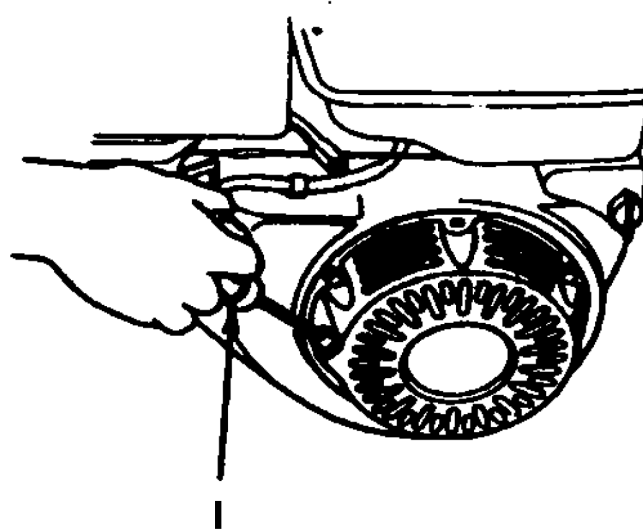


P – Kaasuvipu

- 4) Aseta moottorin kytkin "ON"-asentoon.



- 5) Vedä käynnistysnarun kahvaa kevyesti ylöspäin, kunnes tunnet vastusta, ja vedä sitten nopeasti.

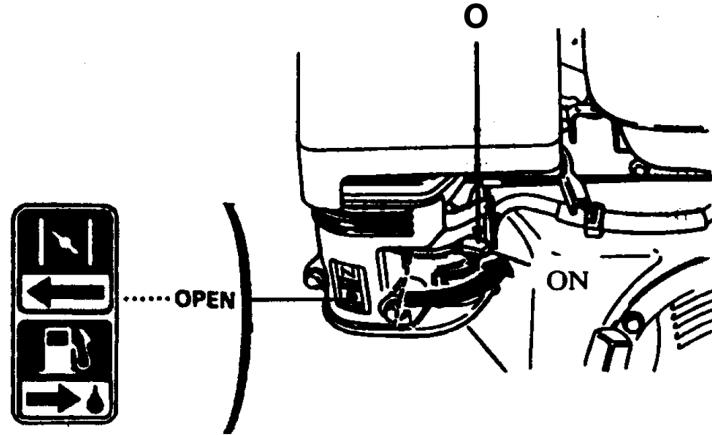


I – Käynnistysköysi

**HUOMAA:** Kahvan äkillinen vapauttaminen voi aiheuttaa iskun moottoriin. Vapauta kahva hitaasti säätyen rekyyliivoimaan.

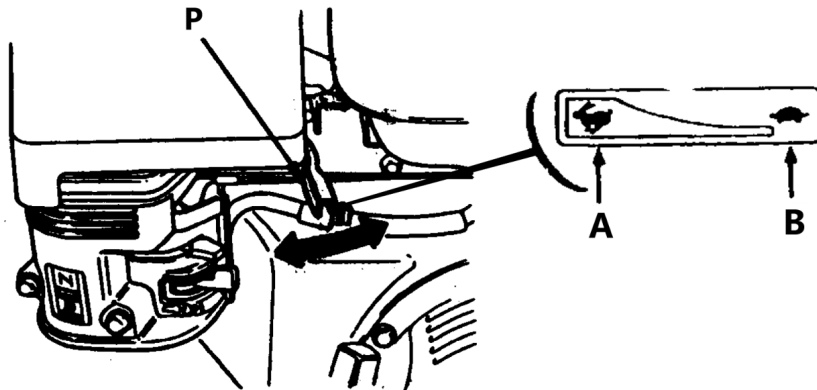
### Moottorin kierrosluvun säätö

- 1) Lämmitä moottori ja siirrä rikastinvipu "AUKI"-asentoon.



O – rikastinvipu

- 2) Aseta kaasuvipu oikeaan asentoon varmistaaksesi oikean ajonopeuden.



P – kaasuvipu

A – suuri nopeus

B – alhainen nopeus

### Moottorin pysäytys

Hätätilanteessa moottori sammutetaan kääntämällä moottorin kytkin "OFF"-asentoon.

Normaalitilanteissa moottorin sammuttaminen:

- 1) Siirrä kaasuvipua oikealle (matala nopeus) ja alas.
- 2) Aseta moottorin kytkin "OFF"-asentoon.
- 3) Aseta polttoaineventtiili "OFF"-asentoon.

**HUOMAA:** Äkillinen pysähtyminen suurella nopeudella ja raskaalla kuormituksella voi vahingoittaa moottoria.

## Silppuaminen

HUOMIO! Ennen kuin aloitat työskentelyn laitteella, testaa laitteen toiminta ilman materiaalin murskaamista. Jos laitteesta ei kuulu epäilyttäviä ääniä eikä vuotoja ole, voit jatkaa työskentelyä.

- 1) Työnnä materiaali hitaasti täyttösuppiloon. Älä laita liikaa kerralla.
- 2) Käytä tarvittaessa pitkää paloitetua materiaalia kuorman työntämiseen.

**HUOMIO! Älä työnnä käsiäsi tai muita ruumiinosia täyttösuppiloon.**

**HUOMAA: Puun pomppimismahdollisuuden vuoksi hakkuri tulee ladata laitteen kyljessä seistessä.**

## Käyttöohjeet

- Lataa materiaali hitaasti. Jos moottori pitää epätavallista ääntä, materiaalia ladataan liian nopeasti.
- Juuret ja muut likaiset materiaalit himmentävät ja vahingoittavat veitsiä.
- Poista sirut laitteesta usein. Muuten ne voivat aiheuttaa tukoksen.
- Vältä märän materiaalin murskaamista, koska se voi tukkia laitteen. Jos märän materiaalin silppuaminen on välttämätöntä, erota se kuivasta materiaalista.
- Älä työnnä laitteeseen materiaalia, jonka halkaisija on suurempi kuin teknisten tietojen taulukossa ilmoitettu.
- On parempi pilkkoa tuoretta, vihreää puuta. Veitset pysyvät terävinä pidempään.
- Käytä aina käsineitä ja suojalaseja käyttäessäsi hakkuria.
- Jos joudut työntämään materiaalia hakkurisuppiloon, käytä vain puutikkua, älä koskaan käsiäsi tai mitään terästä.
- Pidä kätesi aina poissa hakkuussuppilosta.
- Pidä poistoilma-alue etäällä ihmisistä, eläimistä, rakennuksista, lasista ja muista esineistä, jotka haittaavat työtä, aiheuttavat vammoja tai vaurioita. Tuuli voi myös muuttaa lennon suuntaa, joten ole varovainen.

**Lue kaikki tämän käyttöoppaan turvallisuusohjeet ennen käyttöä.**

## Tärkeät muistiinpanot

Tämä hakkuri on suunniteltu halkaisijaltaan 12 cm (5") tai pienempien puiden ja oksien pilkkomiseen. älä koskaan käytä tätä konetta mihinkään muuhun tarkoitukseen, koska se voi aiheuttaa vakavia vammoja.

## Puiden ja oksien, joiden halkaisija on 12 cm (5") tai pienempi, käsittely

- Hakkuri voi käsitellä kuivaa tai vihreää materiaalia.
- Työnnä haara lastauskouruun.
- Pidä oksaa samassa kulmassa kuin hakkurisäiliö.
- Kun oksa on lyhyt ja on hakkurisuppilossa, kävele se tai työnnä se tarvittaessa hakkuriin seuraavan oksan kanssa.
- Jos oksat ovat halkaisijaltaan 5 cm (2") tai suurempia, syötä hakkuriin vain yksi oksa kerrallaan.
- Jos oksat ovat pienempiä kuin 5 cm, hakkuriin voidaan syöttää useampia kerrallaan.
- Vihreitä oksia on helpompi työstää kuin kovapuuta.
- Varmista, että käytät suojakäsineitä, kun lataat materiaalia hakkuriin.

## Lisähuomautukset

- Käytä maalaisjärkeä hakkuria käyttäessäsi.
- Opi tunnistamaan koneesi äänen muutos, kun se on ylikuormitettu.
- Tutustu suotuisiin käyttöolosuhteisiin ja vältä niitä, jotka voivat ylikuormittaa ja vahingoittaa konetta.
- Jos kone pysähtyy ylikuormituksen tai muun syyn vuoksi, pysäytä se välittömästi.
- Jos jumittelet koneen etkä sammuta moottoria, se voi:
  - Polta nauha
  - Tuhoa kytkin

**Tämä vahinko voi olla kallis, eikä takuu kata sitä. Tästä syystä on tärkeää sammuttaa kone välittömästi, jos se juuttuu.**

- Vain kuljettajan kokemus kertoo, kuinka puita ja oksia lastataan nopeasti.
- Tarkista ennen hakkurin käynnistämistä, että vauhtipyörä pyörii vapaasti.
- Aina kun käytät hakkuria, tarkasta silmämääräisesti hakkurin terä vaurioiden varalta.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä terän kunto, kulutuslevyn ja terää paikoillaan pitävät mutterit ja pultit kireys.
- Siirrä käsiteltäviä materiaaleja kasalla lapiolla, haravalla tai pitkävartisella työkalulla. Älä koskaan käytä käsiäsi tai jalkojasi.

## Tukosten poistaminen

1. Pysäytä moottori.
2. Irrota sytytystulpan johto ja pidä se poissa sytytystulpasta.
3. Poista kaikki hakkurisuppiloon jäänyt materiaali.
4. Kierrä rummun akselia jakoavaimella ensin myötäpäivään ja sitten vastapäivään, kunnes tukos on poistettu.
5. Irrota deflektori.
6. Tarkista, ettei deflektori ole tukossa. Jos näin on, poista ne oksalla.
7. Irrota ja poista hakkukammioon jäänyt materiaali puunpalalla.
8. Asenna deflektori takaisin.
9. Kytke sytytystulpan johto uudelleen.
10. Käynnistä kone ja anna hakkukammioista tulevan materiaalin virrata deflektorin läpi.
11. Jos kammio ei ole tyhjä ja rumpu on edelleen tukossa, toista yllä oleva toimenpide.
12. Ennen kuin yrität käsitellä suurempia määriä materiaalia hakkurissa, varmista, että silppurikammio on puhdas.

## 9. Puhdistaminen ja huolto

### Koskee mallia HT-HECTOR-1200A

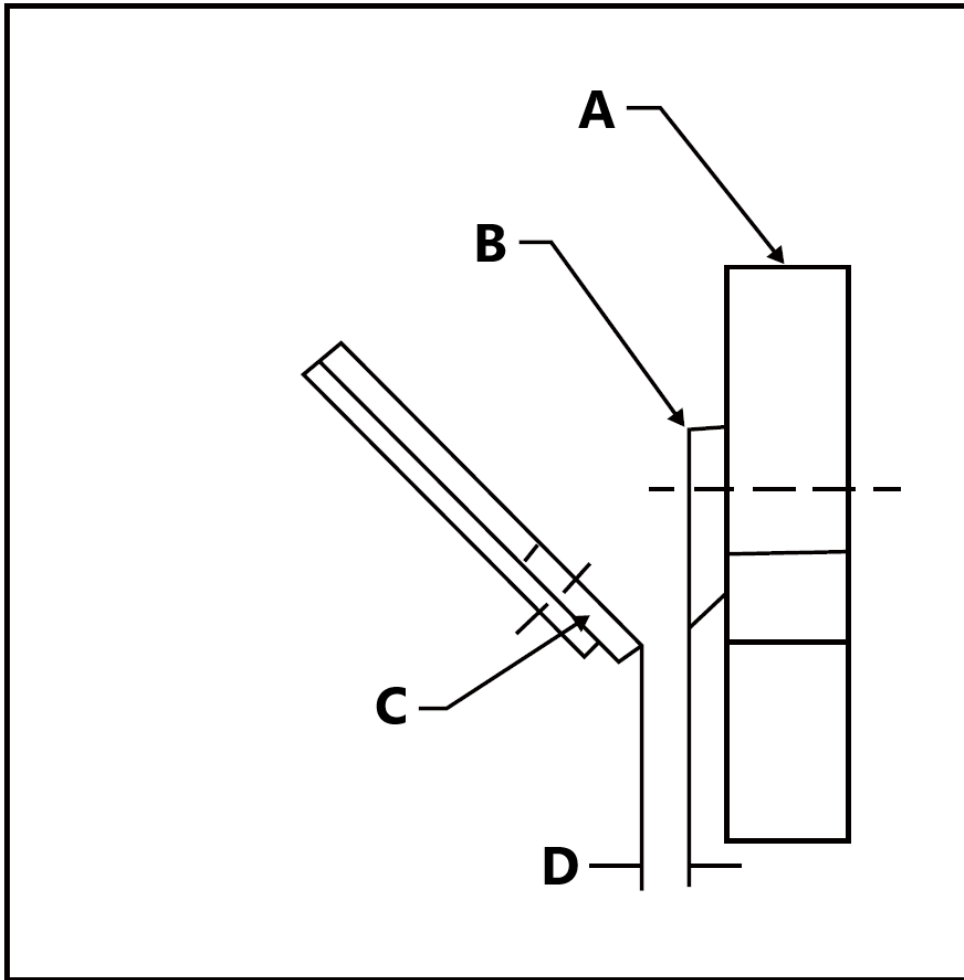
#### Kuinka huoltaa konetta

**TÄRKEÄÄ:** Tarkista ennen jokaista toimenpidettä terän terävyys ja sen vauhtipyörään kiinnittävien mutterien ja pulttien kireys.

**TÄRKEÄÄ:** Aina kun suoritat huoltoa tai tarkastat terää, varmista, että terän ja kulutuslevyn välinen rako on kohdistettu oikein.

Jos leikkuumeکانismi osuu vieraaseen esineeseen tai jos kone alkaa pitämään epätavallista ääntä tai täriseämään, sammuta moottori ja irrota sytytystulppien johdot sytytystulpista. Odota, kunnes moottori on jäähtynyt, ennen kuin suoritat seuraavat vaiheet:

- Tarkasta ja tarkasta näkyvien vaurioiden varalta.
  - Tarkista löystyneet osat, pultit ja mutterit.
- 1) Kun hakkuria ei käytetä, pidä se poissa lasten ulottuvilta. Varmista, että säilytystilassa ei ole bensiinihöyryjä.
  - 2) Voitele laakerit hakkuripuolen ja käyttöpuolen 8 käyttötunnin välein. Pyyhi lika jne. rasvanippoista puhtaalla liinalla ja levitä sitten korkeintaan 3 pumppua korkealaatuista yleisrasvaa käsikäyttöisellä rasvapistoolilla. Ylivoitelu voi myös vaurioittaa laakereita. Tarkista myös laakerilaipan kiinnitysruuvit säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat kireällä.
  - 3) Jos teräshakkuriveitsisi on vaihdettava tai teroitettava, katso purkamista, teroitusta ja kokoamista koskevaa osaa.
  - 4) Kun asennat uutta terää, tarkista ja säädä terän ja kulutuslevyn välinen välyys. Tämän välyksen tai välin tulee olla 1/16".
  - 5) Säädä tätä välystä löysäämällä neljä mutteria ja pulttia, jotka pitävät kulutuslevyn paikallaan. Kulutuslevyä voidaan siirtää ylös tai alas (sisään tai ulos) oikean väliasetuksen saavuttamiseksi.
  - 6) Ennen kuin käynnistät hakkurin, varmista, että vauhtipyörä pyörii osumatta mihinkään.
  - 7) Jos kulutuslevyn ja terän välistä rakoa ei ole asetettu oikein, hakkeen aikana esiintyy liiallista tärinää ja terä näyttää tylsältä. Tämä tulee tarkistaa 8-10 käyttötunnin välein.
  - 8) Jos hakkuri on joskus purettava korjausta varten, hakkurilevy on asennettava takaisin täsmälleen samaan paikkaan roottorin akselilla.



- A - Vauhtipyörä  
 B - Hakkurin veitsi  
 C - Käytä levyä  
 D - 1/16" rako

HUOMAA: Oikea välisasetus on kriittinen koneen oikean toiminnan kannalta.

### Veitsen purkaminen

- 1) Pysäytä moottori.
- 2) Avaa aseman yläkotelo.
- 3) Pyöritä hakkurilevyä, kunnes neljä upotettua ruuvia ja lukkomutteria, jotka kiinnittävät terän vauhtipyörään, näkyvät huoltoluukun läpi.
- 4) Irrota kaikki neljä pulttia ja mutteria.

### Terien teroitus

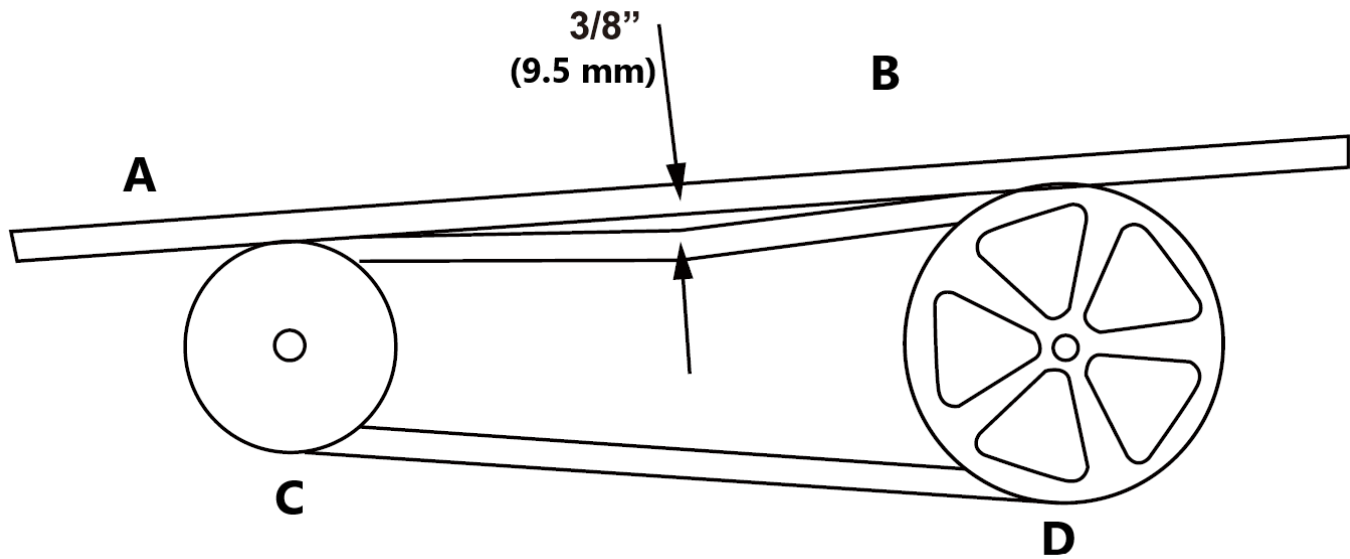
- Älä koskaan yritä teroittaa hakkurin terää.
- Oikean toiminnan varmistamiseksi on erittäin tärkeää säilyttää 45 asteen kulma koko ajan.
- Hakkurin terä tulee viedä konepajaan asianmukaista teroitusta varten.

- Teroituksen aikana syntyvä liiallinen lämpö vaurioittaa teriä ja heikentää metallia.

### Hihnan säätö

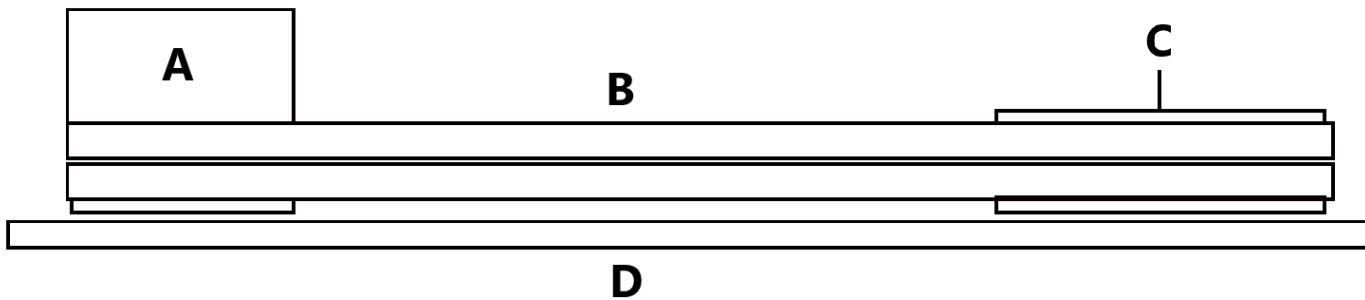
Hakkurin hihnan tulee taipua  $3/8''$  (9,5 mm) kolmen naulan (0,45 kg) paineen alla alla olevan kuvan mukaisesti. Jos näin ei ole, säädä alla olevien ohjeiden mukaisesti.

- 1) Irrota hihnan suojus.
- 2) Löysää moottorin pultit.
- 3) Kiristä tai löysää mutteria, kunnes oikea kireys on saavutettu alla olevan kuvan mukaisesti.
- 4) Kiristä moottorin pultit.



- A - Suora reuna
- B - 3 paunaa (0,45 kg) paine vaaditaan  $3/8$  tuuman (9,5 mm) hihnan siirtämiseen
- C - Kytkimen rumpu
- D - Perushakkurin vedin

- 5) Tarkista kytkimen kohdistus käyttöpyörän kanssa asettamalla suora reuna molemmille pinnoille alla olevan kuvan mukaisesti. Jos säätö on tarpeen, korjaa asetusta liu'uttamalla roottorin hihnapyörää sisään tai ulos roottorin akselilla. Älä tee säätöjä liikuttamalla kytkintä moottorin akselissa.
- 6) Vaihda hihnan suojus.



- A - Kytkin
- B - Raidat
- C - Roottorin hihnapyörä
- D - Suora reuna

### Hihnan vaihto

1. Vaihda hihna noudattamalla yllä olevia hihnan säätöohjeita.
2. Kun moottorin pultit on löysennetty, poista vanhat hihnat ja vaihda ne uusiin. Vaihda aina molemmat hihnat, kun ne tulevat yhteensopivassa sarjassa. Tämä on tarpeen oikean toiminnan kannalta.
3. Säädä hihnan kireys ja kohdistus yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

**HUOMAUTUS** : Tarkista ja kiristä hihnat ensimmäisen sisäänajojakson jälkeen tunnin käytön jälkeen.

## Koskee mallia HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Kuinka huoltaa konetta

**TÄRKEÄ:** Tarkista ennen jokaista toimenpidettä terän terävyys ja sen vauhtipyörään kiinnittävien mutterien ja pulttien kireys.

**TÄRKEÄ:** Aina kun suoritat huoltoa, huoltoa tai tarkastat terää, varmista, että terän ja kulutuslevyn välinen rako on kohdistettu oikein.

**Jos leikkuumeکانismi osuu vieraaseen esineeseen tai jos kone alkaa pitämään epätavallista ääntä tai tärisemään, sammuta moottori ja irrota sytytystulppien johdot sytytystulpista. Odota, kunnes moottori on jäähtynyt, ennen kuin suoritat seuraavat vaiheet:**

- Tarkasta ja tarkasta näkyvien vaurioiden varalta.
  - Tarkista löystyneet osat, pultit ja mutterit.
1. Kun hakkuri ei ole käytössä, pidä se poissa lasten ulottuvilta. Varmista, että säilytystilassa ei ole bensiinihöyryjä.
  2. Voitele hakkuripuolen ja vetopuolen laakerit 8 käyttötunnin välein. Pyyhi lika jne. rasvanipistä puhtaalla liinalla ja levitä sitten korkeintaan 3 pumppua korkealaatuista yleisrasvaa käsikäyttöisellä rasvapistoolilla. Ylivoitelu voi myös vaurioittaa laakereita. Tarkista myös laakerilaipan kiinnitysruuvit säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat kireällä.
  3. Jos teräshakkuveitsesi on vaihdettava tai teroitettava, katso purkamista, teroitusta ja uudelleenasetusta käsittelevä kohta.
  4. Kun asennat uutta OEM-terää, tarkista ja säädä terän ja alasinlevyn välinen vällys. Tämä vällys tai rako tulee asettaa arvoon 1/16" (1,58 mm).
  5. Säädä tätä vällystä löysäämällä kolme mutteria ja pulttia, jotka pitävät kulutuslevyn paikallaan. Alaslevyä voidaan liikuttaa ylös tai alas (sisään tai ulos) oikean raon kohdistuksen saavuttamiseksi.
  6. Jos kulutuslevyn ja terän välistä rakoa ei ole asetettu oikein, hakkeen aikana esiintyy liiallista tärinää ja terä näyttää tylsältä. Tämä tulee tarkistaa 8-10 käyttötunnin välein.

### Veitsen purkaminen

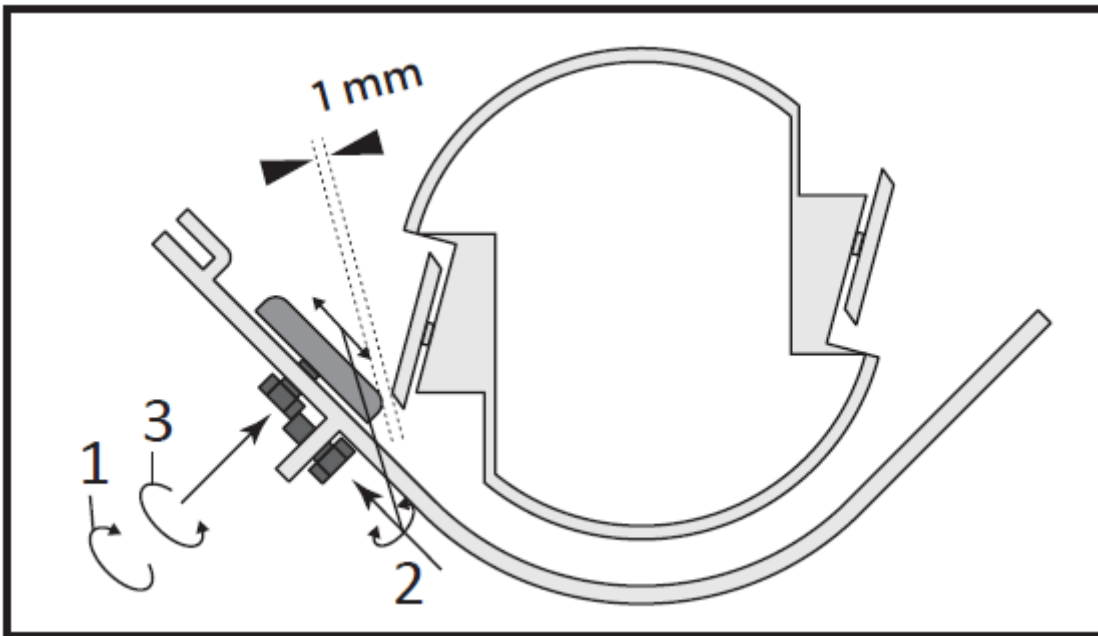
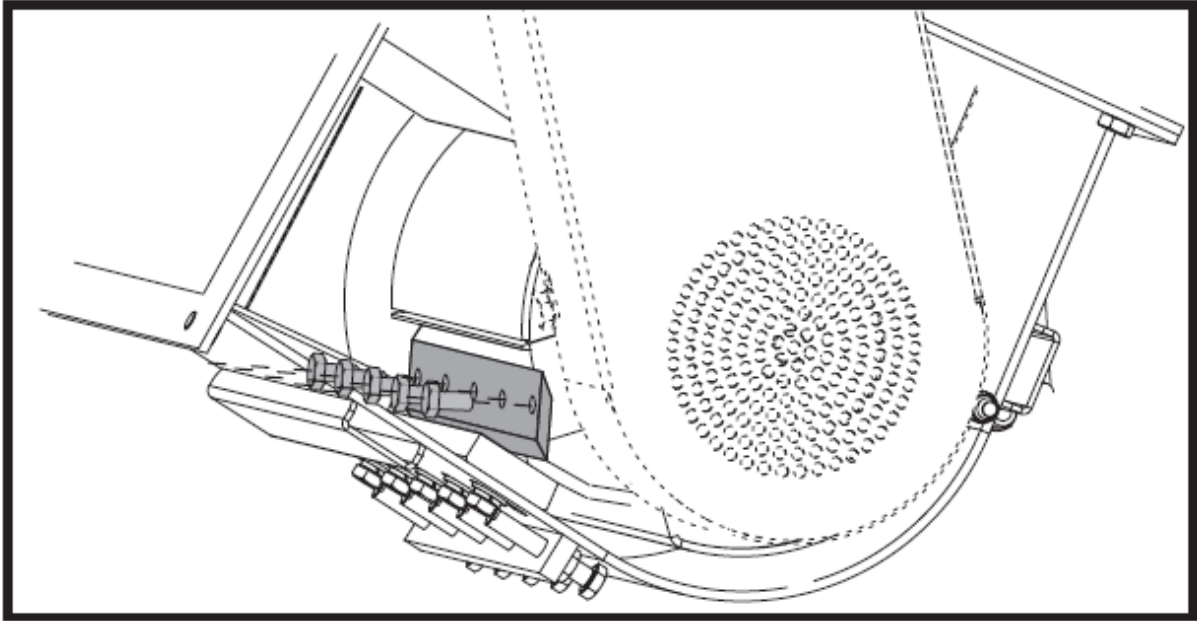
**HUOMIO!** Käytä aina suojarusteita työskennellessäsi terien kanssa. Tämä kone on varustettu kahdella käännettävällä terällä. Kun terät menettävät terävänsä, teriä voidaan kääntää toista reunaan

varten. Kun toinen reuna on kulunut, ne on vaihdettava. Jos huomaat värinän lisääntymistä, se voi johtua kuluneista leikkuureunoista. Huomaat myös, että pitkiä materiaalikaistaleita muodostuu, kun terät tylsistyvät tai kuluvat.

### Veitsen vaihto

Alasin on myös käännettävä. Kun alasimen reuna on kulunut, sitä voidaan kääntää. Kun molemmat reunat ovat kuluneet, alasin tulee vaihtaa.

Terän ja alasimen välisen etäisyyden tulee aina olla 1 mm.



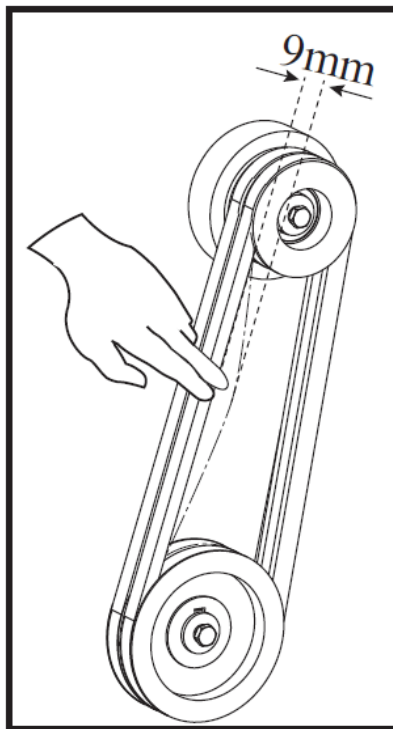
### Terien teroitus

- Älä koskaan yritä teroittaa hakkurin terää.
- Oikean toiminnan varmistamiseksi on erittäin tärkeää säilyttää 45 asteen kulma koko ajan.
- Hakkurin terä tulee viedä konepajaan asianmukaista teroitusta varten.
- Teroituksen aikana syntyvä liiallinen lämpö vaurioittaa teriä ja heikentää metallia.

### Hihnan säätö

Hakkurin hihnan tulee taipua 9 mm (3/8 tuumaa) kolmen naulan paineen alaisena alla olevan kuvan mukaisesti. Jos näin ei tapahdu, säädä seuraavien ohjeiden mukaan:

1. Irrota hihnan suojus.
2. Löysää 4 moottorilevyn ruuvia.
3. Siirrä moottoria vaakasuuntaisilla säätöruuveilla, kunnes oikea kireys on saavutettu alla olevan kuvan mukaisesti.
4. Kiristä moottorin ruuvi.
5. Asenna hihnan suojus.



### Hihnan vaihto

- 1) Vaihda hihna noudattamalla yllä olevia hihnan säätöohjeita.
- 2) Kun moottorin pultit on löysennetty, poista vanhat hihnat ja vaihda ne uusiin. Vaihda aina molemmat hihnat, kun ne tulevat yhteensopivassa sarjassa. Tämä on tarpeen oikean toiminnan kannalta.
- 3) Säädä hihnan kireys ja kohdistus yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

**HUOMAUTUS:** Tarkista ja kiristä hihnat ensimmäisen sisäänajojakson jälkeen tunnin käytön jälkeen.

## Koskee kaikkia malleja

### Keskikapakokytkimen tekniset vinkit

**HUOMAA:** Kytinkengät ja jouset ovat alttiina normaalille kulumiselle. Jos huomaat kytkimen tehon heikentyneen, se tulee tarkistaa ja tarvittaessa vaihtaa.

Koneesi kytkin on suunniteltu kestäväksi ja luotettavaksi, mutta on tärkeää ymmärtää kytkimen rajoitukset. Kytkin on suunniteltu varmistamaan moottorin käynnistyminen ilman kuormitusta ja luistoa käytettävän laitteen liiallisessa ylikuormituksessa. Nämä ominaisuudet auttavat suojaamaan moottoriasi vaurioilta, kuten vaurioituneilta kampiakselilta ja käynnistysmoottoreilta.

Kytkin saa voimaa moottorin kierrosluvusta. Mitä pienempi kytkentänopeus ja korkeampi moottorin kierrosluku ylläpidetään, sitä enemmän vääntömomenttia kytkin voi siirtää käytettävään yksikköön. Älä käytä nimellisopeutta pienemmillä nopeuksilla.

- Moottoria käynnistettäessä hakkurin moottori käy ilman kuormitusta noin 1000-1200 rpm:n kierrosnopeuteen asti, jolloin keskipakokytkin kytkeytyy ja alkaa pyörittää roottoria.
- Oikea roottorin nopeus on 2400 rpm +/- 200 rpm, kun moottori käy täydellä nopeudella.
- Älä muuta moottorin säätimen asetuksia. Säädin ohjaa suurinta turvallista käyttönopeutta ja suojaaa moottoria. Moottorin liiallinen nopeus on vaarallista ja voi vahingoittaa moottoria ja muita koneen liikkuvia osia. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään moottorin säätöä varten.
- Tutustu suotuisiin käyttöolosuhteisiin ja vältä niitä, jotka voivat ylikuormittaa ja vahingoittaa konetta.
- Älä ylikuormita tai yritä hioa materiaalia valmistajan suositusten yli. Tämä voi johtaa henkilövahinkoon tai koneen vaurioitumiseen.
- Opi tunnistamaan koneen ääni, kun se on ylikuormitettu.
- Jos kone pysähtyy ylikuormituksen tai muun syyn vuoksi, pysäytä se välittömästi.
- Jos lukitset koneen etkä sammuta moottoria, se voi:
  - Polta nauha.
  - Tuhota kytkin.
- Vain käyttäjän kokemus kertoo, kuinka nopeasti saat raajat onnistuneesti koneeseen.
- Kytkimen vauriot voivat olla kalliita, eikä takuu kata niitä. Tästä syystä on tärkeää sammuttaa kone välittömästi, jos se juuttuu.

### **Kytkimen huolto**

Tämän koneen keskipakokytkin on pysyvästi voideltu, eikä se vaadi öljyä tai rasvaa. Jos rumpu heiluu liikaa pitkän käytön jälkeen, rumpukokoonpano on vaihdettava. Vaihda kengät ja jouset aina sarjoiksi. Aina kun vaihdat kengät, kaikki jouset on vaihdettava.

### **Kytkimen purkaminen**

- 1) Irrota kytkin akselistä irrottamalla ruuvi ja aluslevyt.
- 2) Liu'uta kytkin irti akselistä.
- 3) Irrota avain paikasta.

### **Uuden kytkimen asennus**

- 1) Puhdista akseli ja poista kaikki purseet.
- 2) Levitä kiinnittymisenestoainetta akseliin.
- 3) Aseta avain akselin uraan.
- 4) Liu'uta kytkin akselille ja kiinnitä ruuvilla, litteällä aluslevyllä ja lukkolevyllä.
- 5) Kiristä kaksi kuusiokantaruuvia.

### **Yleisiä puhdistus- ja säilytysohjeita**

- a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa ja kun laite ei ole käytössä, irrota virtapistoke ja jäähdytä laite kokonaan. Odota, kunnes pyörivät elementit pysähtyvät.
- b) Pintojen puhdistukseen saa käyttää vain aineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Laitetta tulee säilyttää kuivassa ja viileässä paikassa suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Laitteen suihkuttaminen vesisuihkulla tai laitteen upottaminen veteen on kielletty.
- e) Varmista, ettei vettä pääse kotelon tuuletusaukkojen läpi.
- f) Tuuletusaukot tulee puhdistaa harjalla ja paineilmalla.

- g) Laite tulee tarkastaa säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden varalta.

### **Käytettyjen laitteiden hävittäminen**

Käyttöikänsä lopussa tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Tämä ilmaistaan tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa olevalla symbolilla. Laitteessa käytetyt materiaalit ovat uudelleenkäytettäviä merkintöjensä mukaan. Uudelleenkäyttämällä, uudelleenkäyttämällä materiaaleja tai muuten käyttämällä käytettyjä laitteita annat tärkeän panoksen ympäristömme suojelemiseen.

Paikallinen hallinto antaa sinulle tietoja käytetyn laitteen asianmukaisesta hävityspisteestä .

## 10. Ongelmien ratkaiseminen

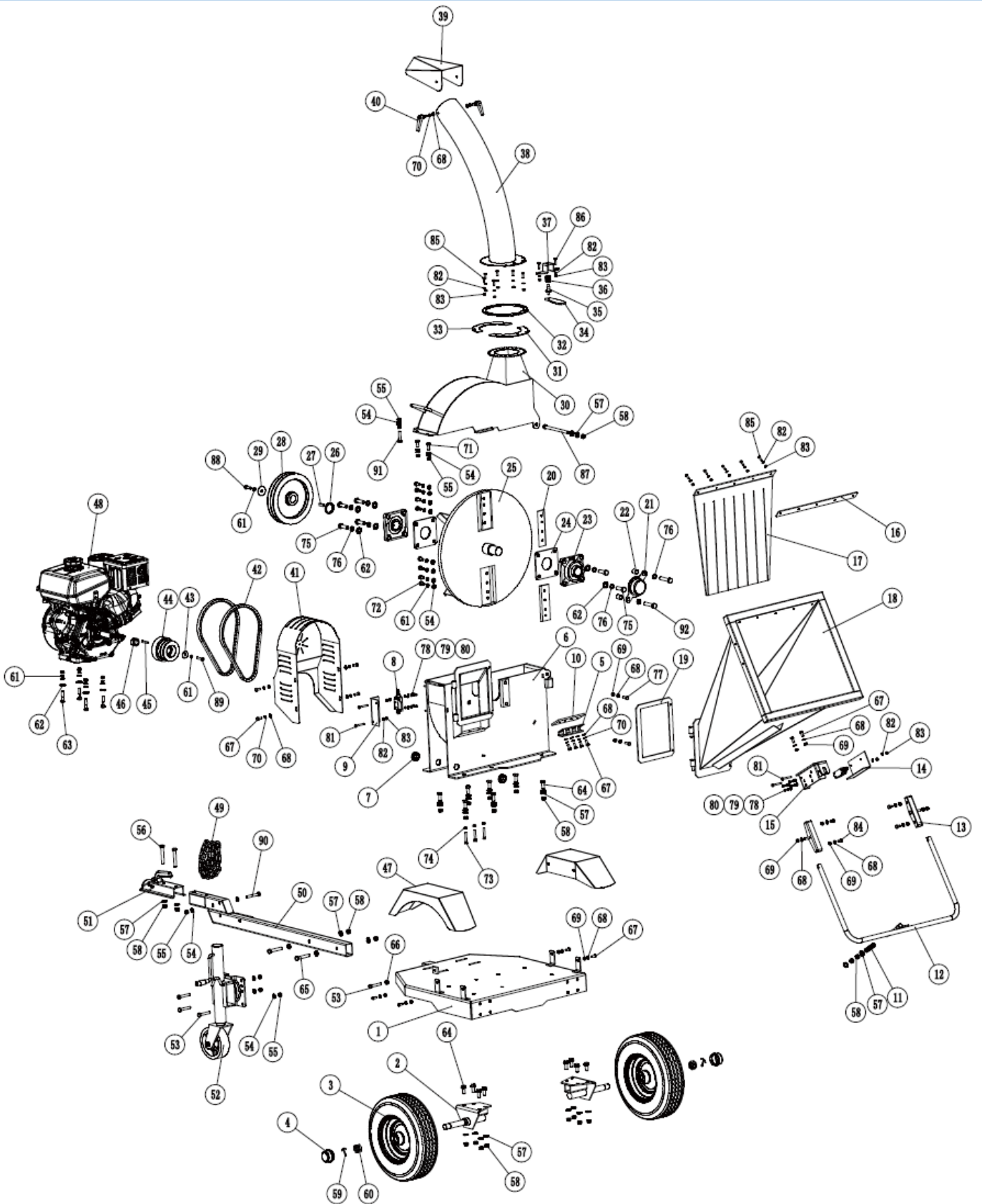
### VAROITUS

Ennen kuin suoritat huolto- tai tarkastustoimenpiteitä, sammuta moottori ja odota viisi minuuttia, jotta kaikki osat jäähtyvät. Irrota sytytystulpan johto pitämällä se poissa sytytystulpasta.

| Ongelma   | Mahdollinen syy   | Toiminta  |
|---|---|---|
| Moottori ei käynnisty                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Polttoaine loppu.</li> <li>2. Rikastin ei ole START-asennossa.</li> <li>3. Huonolaatuista tai pilaantunutta vanhaa bensiiniä.</li> <li>4. Likaiset polttoaineletkut.</li> <li>5. Sytytystulpan suojus ei ole kunnolla kiinni.</li> <li>6. Likainen sytytystulppa.</li> <li>7. Ei puristusta moottorissa. Ongelma pitkän säilytysajan jälkeen.</li> <li>8. Alhainen moottoriöljytaso.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tankkaa.</li> <li>2. Aseta rikastinvipu START-asentoon.</li> <li>3. Käytä tuoretta lyijytöntä bensiiniä.</li> <li>4. Puhdista letkut polttoaineen lisäaineella. Voimakkaat kerrostumat saattavat vaatia lisäpuhdistusta.</li> <li>5. Liitä sytytystulpan johto oikein.</li> <li>6. Irrota ja puhdista/vaihda sytytystulppa</li> <li>7. Voitele sylinteri, kaada ruokalusikallinen öljyä sytytystulpan reikään. Liikuta mäntiä muutaman kerran vetämällä hitaasti käynnistysnarusta ja yritä käynnistää uudelleen.</li> <li>8. Lisää moottoriöljyä sopivalle tasolle.</li> </ol> |
| Moottorin pakoputki on musta                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Likainen ilmansuodatin.</li> <li>2. Rikastimen vipu suljetussa asennossa.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vaihda ilmansuodatin.</li> <li>2. Aseta rikastinvipu kiinni-asentoon.</li> </ol>  |
| Moottori pysähtyy yhtäkkiä                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Polttoainesäiliö tyhjä tai täynnä likaantunutta tai huonolaatuista bensiiniä.</li> <li>2. Alhainen öljynvaihto.</li> <li>3. Sytytystulpan hattu irrotettu tai kytketty väärin.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Täytä polttoainesäiliö tuoreella lyijyttömällä bensiinillä.</li> <li>2. Lisää moottoriöljyä sopivalle tasolle.</li> <li>3. Asenna sytytystulpan hattu oikein.</li> </ol>  |
| Moottori käy, mutta materiaalia ei tule ulos          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tukkeutunut pakokanava.</li> <li>2. Moottori ei käy täydellä nopeudella.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poista epäpuhtaudet.</li> <li>2. Aseta kaasuvipu FAST-asentoon.</li> </ol>  |
| Hidas pilkkominen tai moottorin pysähtyminen          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Haaran halkaisija on liian suuri.</li> <li>2. Kaasuvipu on asetettu hitaaseen asentoon.</li> <li>3. Oksat ovat erittäin kovia tai kuivia.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Älä käsittele oksia, joiden halkaisija on suurempi kuin 50 mm.</li> <li>2. Lisää moottorin nopeutta säätämällä kaasua.</li> <li>3. Materiaalia ei voi pilkkoa.</li> </ol>   |
| Epäilyttävää ääntä tai tärinää materiaalia hiottaessa | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Moottori ylikuormitettu materiaalilla.</li> <li>2. Terät ovat rikki, vääntyneet tai löystyneet.</li> <li>3. Terät tukossa.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anna laitteen puhdistua ennen kuin lisää materiaalia syöttösuppiloon.</li> <li>2. Tarkista oikea kokoonpano. Kiristä tai vaihda tarvittaessa.</li> <li>3. Tarkista esteiden ja roskien varalta. Korjaa tai vaihda tarvittaessa.</li> </ol>  |

# 11. Kokoonpanopiirustukset

## HT-HECTOR-1200A

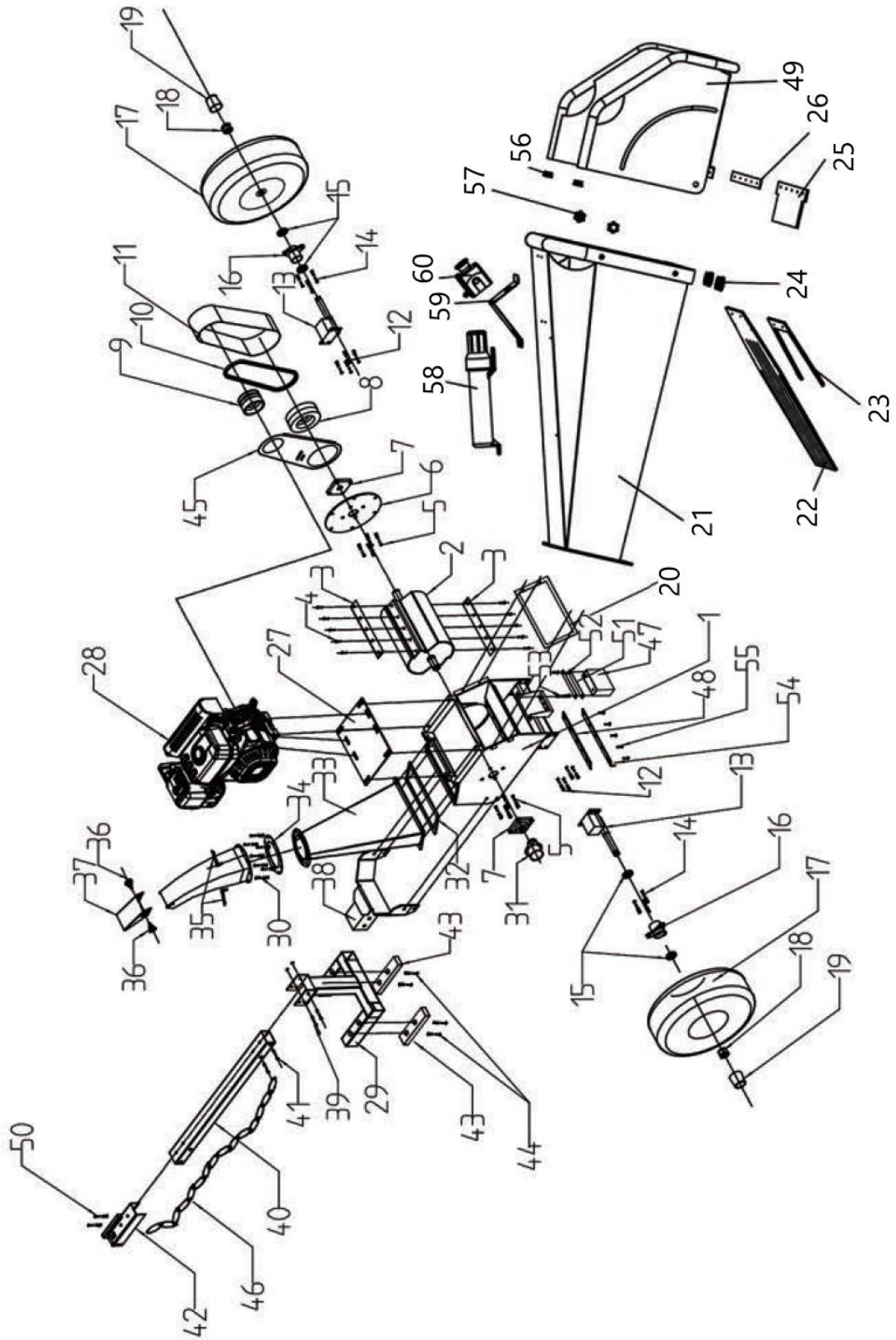


| Määrä         | Kuvaus               | Määrä | Määrä | Kuvaus                       | Määrä         |
|---------------|----------------------|-------|-------|------------------------------|---------------|
| 1             | Alusta               | 1     | 47    | Lokasuojat                   | 2             |
| 2             | Pyörän akseli        | 2     | 48    | Moottori                     | 1             |
| 3             | Pyörä                | 2     | 49    | Turvaketju                   | 2             |
| 4             | Pölysuoja            | 2     | 50    | Vetokoukku                   | 1             |
| 5             | Alasin säätölevy     | 1     | 51    | Liitin                       | 1             |
| 6             | Leikkuulevyn pohja   | 1     | 52    | Pyörä                        | 1             |
| 7             | Suojarengas          | 2     | 53    | Kuusikulmainen ruuvi M10x60  | 4             |
| 8             | Vaihtaa              | 2     | 54    | Tasainen aluslevy 10         | 23            |
| 9             | Kytkimen kansi       | 1     | 55    | M10 lukkomutteri             | 12            |
| 10            | Alasin               | 1     | 56    | Kuusikulmainen ruuvi M12x80  | 2             |
| 11            | Jousi                | 1     | 57    | Tasainen aluslevy 12         | kolmekymmentä |
| 12            | Hätäpysäytysvipu     | 1     | 58    | M12 lukkomutteri             | 22            |
| 13            | Pysäyttä vivun tuki  | 2     | 59    | 4x45 sokka                   | 2             |
| 14            | Kytkimen kansi       | 1     | 60    | Kuusikulmamutteri M24x1,5    | 2             |
| 15            | Kytkimen alusta      | 1     | 61    | Jousipesuri 10               | 14            |
| 16            | Kuminen asennuslevy  | 1     | 62    | Tasainen aluslevy 14         | 10            |
| 17            | Kumi väliseinä       | 1     | 63    | Tukiruuvi M10x45             | 4             |
| 18            | Täyttösuppilo        | 1     | 64    | Kuusikulmainen ruuvi M12x30  | 15            |
| 19            | Kumin syöttö runkoon | 1     | 65    | Kuusikulmainen ruuvi M12x70  | 2             |
| 20            | Terät                | 2     | 66    | M10 kuusikulmamutteri        | 1             |
| 21            | Laakerin kansi       | 1     | 67    | M8x20 kuusioruuvi            | 14            |
| 22            | Kiinnitysrengas      | 2     | 68    | Tasainen aluslevy 8          | 24            |
| 23            | UCFU208 laakeri      | 2     | 69    | M8 lukkomutteri              | 14            |
| 24            | Laakerin pohja       | 2     | 70    | Jousipesuri 8                | 10            |
| 25            | Hakkurin levy        | 1     | 71    | Kuusikulmainen ruuvi M10x25  | 2             |
| 26            | Kiinnitysrengas      | 1     | 72    | Kuusikulmainen ruuvi M10x20  | 8             |
| 27            | Litteä avain         | 1     | 73    | Kuusiokoloruuvi M8x45        | 3             |
| 28            | Talja                | 1     | 74    | M8 kuusiomutteri             | 3             |
| 29            | Hihnapyörän tiiviste | 1     | 75    | Kuusikulmainen ruuvi M14x45  | 6             |
| kolmekymmentä | Levyn kansi          | 1     | 76    | Jousipesuri 14               | 8             |
| 31            | Kytkentälevy 1       | 1     | 77    | M8x25 kuusiopultti           | 2             |
| 32            | Pyörivä levy         | 1     | 78    | M5x12 kuusiopultti           | 8             |
| 33            | Liitoslevy 2         | 1     | 79    | Jousipesuri 5                | 8             |
| 34            | Kahva                | 1     | 80    | Tasainen aluslevy 5          | 8             |
| 35            | Kahvan akseli        | 1     | 81    | M6x50 kuusioruuvi            | 4             |
| 36            | Pad                  | 1     | 82    | Tasainen aluslevy 6          | 17            |
| 37            | Kahvan tuki          | 1     | 83    | M6 lukkomutteri              | 17            |
| 38            | Poistoputki          | 1     | 84    | M8x16 kuusiopultti           | 4             |
| 39            | Deflektori           | 1     | 85    | M6x20 kuusioruuvi            | 11            |
| 40            | Kiinnitysistukka     | 2     | 86    | M6x25 kuusioruuvi            | 2             |
| 41            | Vyön suoja           | 1     | 87    | Kuusikulmainen ruuvi M12x165 | 1             |
| 42            | Vyö                  | 2     | 88    | Kuusikulmainen ruuvi M10x30  | 1             |
| 43            | Kytkimen tiiviste    | 1     | 89    | Kuusiokolopultti 3/8-24x1    | 1             |

## FI

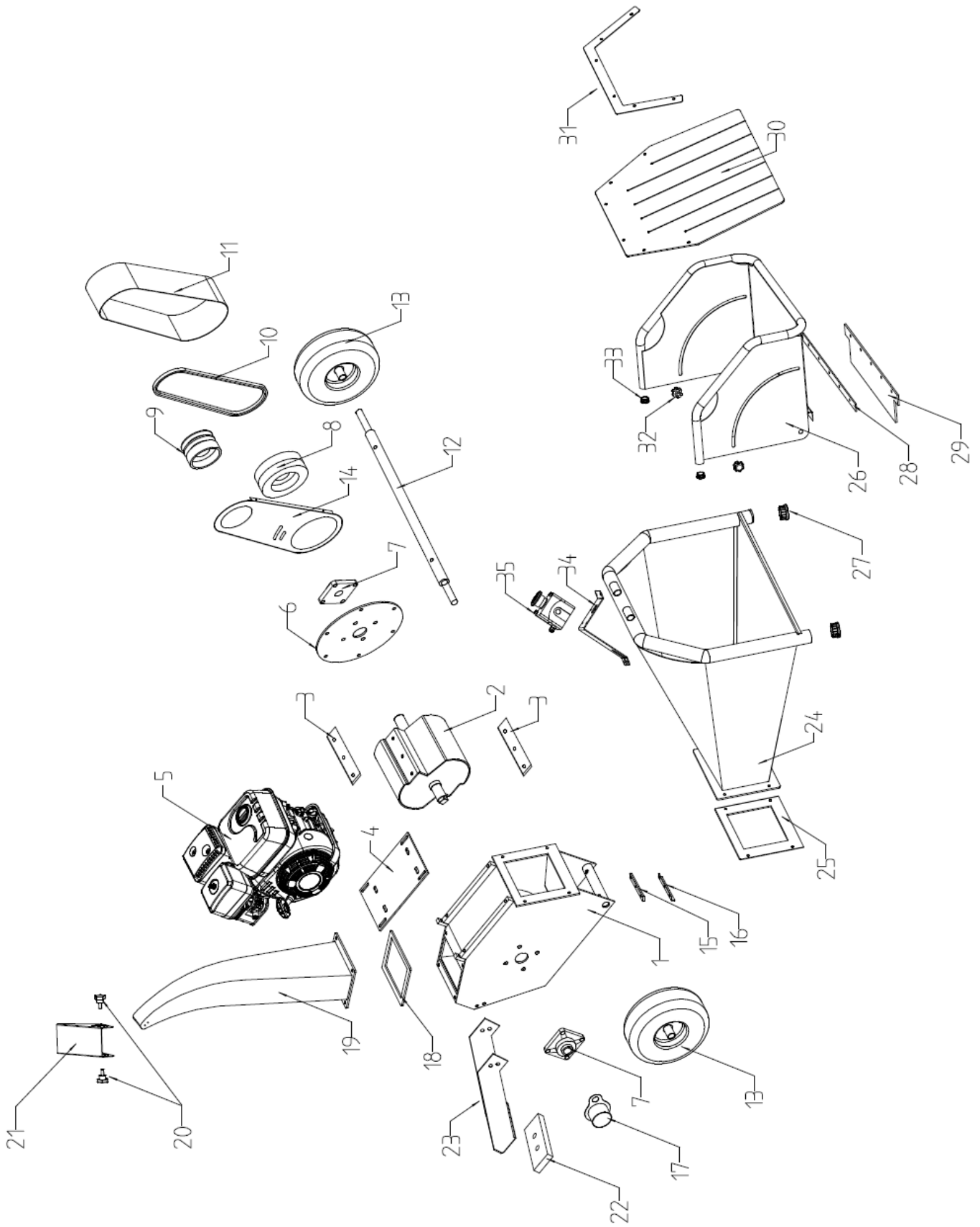
|    |                         |   |    |                                |   |
|----|-------------------------|---|----|--------------------------------|---|
| 44 | Kytkin                  | 1 | 90 | Kuusikulmainen ruuvi<br>M10x70 | 1 |
| 45 | Kiintoavain moottorille | 1 | 91 | Kuusikulmainen ruuvi<br>M10x45 | 1 |
| 46 | Kiinnitysrengas         | 1 | 92 | Kuusikulmainen ruuvi<br>M14x65 | 2 |

HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Määrä         | Kuvaus                      | Määrä | Määrä | Kuvaus                      | Määrä |
|---------------|-----------------------------|-------|-------|-----------------------------|-------|
| 1             | Peruskehys                  | 1     | 31    | Laakerin kansi              | 1     |
| 2             | Akseli                      | 1     | 32    | Ulostulo runkoon kumia      | 1     |
| 3             | Veitsi                      | 2     | 33    | Poistoputki                 | 1     |
| 4             | Kuusikulmainen ruuvi M10x25 | 8     | 34    | Laippa tyhjennyskourulle    | 1     |
| 5             | Kuusikulmainen ruuvi M12x40 | 12    | 35    | M8x15 kahvaruuvi            | 2     |
| 6             | Laakerin asennuslevy        | 1     | 36    | M8x15 ruuvi                 | 2     |
| 7             | Laakeri                     | 2     | 37    | Kourujen ohjain             | 1     |
| 8             | Talja                       | 1     | 38    | Jalkojen immobilisointi     | 1     |
| 9             | Kytkin                      | 1     | 39    | Kuusikulmainen ruuvi M10x70 | 2     |
| 10            | Turvavyö                    | 2     | 40    | Vetokoukku                  | 1     |
| 11            | Vyön suoja                  | 1     | 41    | Kuusikulmainen ruuvi M10x60 | 2     |
| 12            | Kuusikulmainen ruuvi M10x25 | 8     | 42    | 2" liitin                   | 1     |
| 13            | Pyörän akseli               | 1     | 43    | Kumityyny                   | 2     |
| 14            | M8x25 kuusiopultti          | 6     | 44    | Kuusikulmainen ruuvi M8x30  | 4     |
| 15            | Pyörän laakeri              | 2     | 45    | Sisäinen hihnalevy          | 1     |
| 16            | Pyörän laippa               | 2     | 46    | Turvaketjut                 | 1     |
| 17            | Renkaat 16*8.00-7           | 2     | 47    | Akku                        | 1     |
| 18            | Kruunumutteri M24x1,5       | 2     | 48    | Alasin                      | 1     |
| 19            | Kumipyörän kansi            | 2     | 49    | Täyttökouru B               | 1     |
| 20            | Kumin syöttö runkoon        | 1     | 50    | Kuusikulmainen ruuvi M12x80 | 4     |
| 21            | Ruokakouru A                | 1     | 51    | Kumityyny                   | 1     |
| 22            | Kumi väliseinä              | 1     | 52    | Akun kansi                  | 1     |
| 23            | Kumipidike väliseinään      | 1     | 53    | M8x20 kuusioruuvi           | 4     |
| 24            | Putken tulppa 038           | 2     | 54    | Alasin asennuslevy          | 1     |
| 25            | Kumiläppä                   | 1     | 55    | Kuusikulmainen ruuvi M10x25 | 10    |
| 26            | Kumiläppäpuristin           | 1     | 56    | Putken tulppa 025           | 2     |
| 27            | Moottorin pohjalevy         | 1     | 57    | M8 tähtimutteri             | 2     |
| 28            | Moottori                    | 1     | 58    | Kahva                       | 1     |
| 29            | Tukijalat                   | 1     | 59    | Vaihda tuki                 | 1     |
| kolmekymmentä | M6x25 kuusioruuvi           | 8     | 60    | Hätäpysäytyspainike         | 1     |

## HT-HECTOR-1000



| Määrä | Kuvaus                 | Määrä         | Kuvaus                  |
|-------|------------------------|---------------|-------------------------|
| 1     | Laitteen runko         | 19            | Poistoputki             |
| 2     | Akseli                 | 20            | Tähtiruuvi              |
| 3     | Veitsi                 | 21            | Kourujen ohjain         |
| 4     | Moottorin pohjalevy    | 22            | Kumityyny               |
| 5     | Moottori               | 23            | Tukijalat               |
| 6     | Laakerin asennuslevy   | 24            | Syöttösuppilo A         |
| 7     | Laakeri                | 25            | Kumin syöttö runkoon    |
| 8     | Talja                  | 26            | B suppilo               |
| 9     | Kytkin                 | 27            | Putken tulppa Ø38       |
| 10    | Turvavyö               | 28            | Kuminen litteä puristin |
| 11    | Vyön suoja             | 29            | Litteä kumi             |
| 12    | Pyörän akseli          | kolmekymmentä | Kumi väliseinä          |
| 13    | Rengas                 | 31            | Kumipidike väliseinään  |
| 14    | Sisäinen hihnalevy     | 32            | M8 tähtimutteri         |
| 15    | Alasin                 | 33            | Putken tulppa Ø25       |
| 16    | Alasin asennuslevy     | 34            | Muuta tukea             |
| 17    | Laakerin kansi         | 35            | Hätäpysäytyspainike     |
| 18    | Ulostulo runkoon kumia |               |                         |



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstreken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## Technische gegevens

| Beschrijving parameter         | Waarde parameter  |                 |                 |                |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Productnaam                    | Houtversnipperaar |                 |                 |                |
| Model                          | HT-HECTOR-1200A   | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Motorvermogen [kW]             | 9                 | 9               | 9               | 4,1            |
| Motortoerental [tpm]           | 3600              | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. versnipperdiameter [mm]   | 120               | 120             | 120             | 100            |
| Motorinhoud [cm <sup>3</sup> ] | 420               | 420             | 420             | 212            |
| Brandstofverbruik [g/kWh]      | 374               | 374             | 374             | 395            |
| Inhoud olietank [l]            | 1,1               | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Inhoud brandstoftank [l]       | 6,5               | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Begin                          | Handmatig         | Handmatig       | Handmatig       | Handmatig      |
| Afmetingen [cm]                | 243 x 98 x 196    | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Gewicht [kg]                   | 242               | 177             | 177             | 97             |

## 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**VOORDAT U MET DE WERKEN BEGINT, LEES EN BEGRIJP DEZE INSTRUCTIE ZORGVULDIG.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

### Omschrijving van symbolen



Het product voldoet aan de eisen van relevante veiligheidsnormen.



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing



Recyclebaar product.



**AANDACHT!** of **WAARSCHUWING!** of **ONTHOUD!** Een algemeen waarschuwingsbord dat een bepaalde situatie beschrijft.



Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Gebruik beschermende handschoenen.



Gebruik hoofdbescherming.



Gebruik voetbescherming.



Gebruik gezichtsbescherming.



Gebruik een verstelbare hoes.



Gebruik een hoes.



Draag een beschermend pak.



ATTENTIE! Waarschuwing voor elektrische schokken!



ATTENTIE! Waarschuwing voor krachtig geluid!



ATTENTIE! Wervelende elementen!



ATTENTIE! Brandgevaar – brandbare materialen!



Waarschuwing voor het risico van vergiftiging door giftige stoffen!



Noodstop!



Aandacht! Een heet oppervlak kan brandwonden veroorzaken!



LET OP: Houd een veilige afstand aan van omstanders of dieren in de buurt (minimaal 10 m).



LET OP: Er bestaat gevaar dat vreemde voorwerpen door het apparaat worden geslingerd!



ATTENTIE! Scherpe elementen. Gevaar voor amputatie van ledematen.



Houd uw handen of enig lichaamsdeel uit de buurt van de vuilvergaarbak, de vuilvergaarbak en de afvoergoot wanneer de machine in gebruik is.



Blijf altijd uit de buurt van het uitwerpgebied als de machine in werking is.  
Niet roken



Roken is verboden in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



Beschermen tegen regen.



Voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert, moet u **ALTIJD** eerst de motor uitschakelen.



**ATTENTIE!** De illustraties in deze gebruikershandleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen op sommige details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

## 2. Veiligheid van gebruik A



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Houtversnipperaar

### 2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (eentje bedoeld voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Het is kinderen of onbevoegde personen verboden een werkplek te betreden. (Een afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het apparaat verliest).
- g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- h) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
- i) Gebruik de NOODSTOP als er risico bestaat op letsel of overlijden, een ongeval of schade.
- j) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- k) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- l) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- m) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.

- n) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.
- o) Zorg ervoor dat de werkruimte open is.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

## 2.2. Persoonlijke beveiliging

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- d) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, gespecificeerd in hoofdstuk 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- e) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- g) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.
- h) Gebruik oog-, oor- en ademhalingsbescherming.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- j) Steek uw handen of andere lichaamsdelen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

## 2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- i) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- j) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- k) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- l) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- m) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- n) De gespecificeerde trillingsemmissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemmissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.
- o) Werk niet aan twee werkstukken tegelijk.
- p) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- q) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
- r) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- s) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- t) Dek de ventilatieopeningen niet af!
- u) Houd het apparaat uit de buurt van overmatig vocht of regen.
- v) Installeer, verwijder, stel of onderhoud het uitlaatscherm of andere onderdelen niet terwijl de motor draait.
- w) Houd, terwijl de motor draait, alle lichaamsdelen en zware voorwerpen uit de buurt van de laadtrecter en de uitlaattrecter.
- x) Voer geen stoffen, stenen, metaal, glas, rubber, plastic, stenen, touw, wortels, perkplanten, flessen, blikjes of andere niet-botanische voorwerpen in de machine.
- y) Roterende snijmessen in deze openingen kunnen bij aanraking ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- z) Wees voorzichtig tijdens het werken. De machine kan fragmenten van verwerkt materiaal uit de laadtrecter of uitwerpgoot werpen.
- aa) De motor wordt tijdens bedrijf zeer heet. Raak de hete motor niet aan, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.
- bb) Om brandgevaar te voorkomen, dient u bladeren, gras en ander brandbaar materiaal uit de buurt van de hete motor en uitlaat te houden.
- cc) Werk niet op bestrating, grind of andere harde oppervlakken, aangezien voorwerpen kunnen afketsen en letsel kunnen veroorzaken.
- dd) Sommige boomsoorten kunnen een allergische reactie veroorzaken. Stof dat vrijkomt tijdens de verwerking van takken kan irriterend of schadelijk zijn. Er moeten passende beschermende maatregelen worden genomen.
- ee) Gebruik het apparaat niet op oneffen terrein of als het apparaat instabiel is.
- ff) Als de versnipperde versnipperaar vastloopt of verstopt raakt, schakel dan onmiddellijk de motor uit en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u hem gaat opruimen.
- gg) Steek geen takken/hout groter dan aangegeven in de technische gegevens in de machine.
- hh) Controleer het peil en voeg indien nodig motorolie toe tot de markering vol, voordat u het apparaat gaat gebruiken. Werken met te weinig olie kan oververhitting of zelfs schade aan de motor veroorzaken!

- ii) Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde diensten of moeten worden voldaan aan de wettelijke vereisten die van toepassing zijn op het gebruiksgebied.
- jj) In de uitlaatgassen van de motor is giftig koolmonoxide aanwezig. Als u in een koolmonoxideomgeving blijft, kan dit leiden tot bewustzijnsverlies of zelfs de dood. Laat de motor niet draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte.
- kk) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de versnipperaar!
- ll) Benzine is brandbaar en explosief. Voordat u tankt, moet de motor worden uitgeschakeld en afgekoeld.
- mm) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- nn) De batterij (indien aanwezig) staat onder spanning. Raak de aansluitingen en batterijconnectoren niet aan en kruis ze niet. Het loskoppelen van de batterijconnectoren moet in de juiste volgorde worden uitgevoerd.
- oo) Het apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik op openbare wegen.
- pp) Laat de motor vóór transport of opslag minimaal 30 minuten afkoelen. Door de machine op een koelere, schaduwrijke plek te plaatsen, zal deze sneller afkoelen.



**ATTENTIE!** Ook al is het apparaat ontworpen om veilig te zijn, beschikt het over de juiste beschermingsmaatregelen en ondanks het gebruik van extra veiligheidsvoorzieningen voor de gebruiker, bestaat er nog steeds een klein risico op ongelukken of letsel tijdens het werken met het apparaat. Het wordt aanbevolen om voorzichtigheid en gezond verstand te betrachten bij het gebruik ervan.

### 3. Het toepassingsgebied van het apparaat

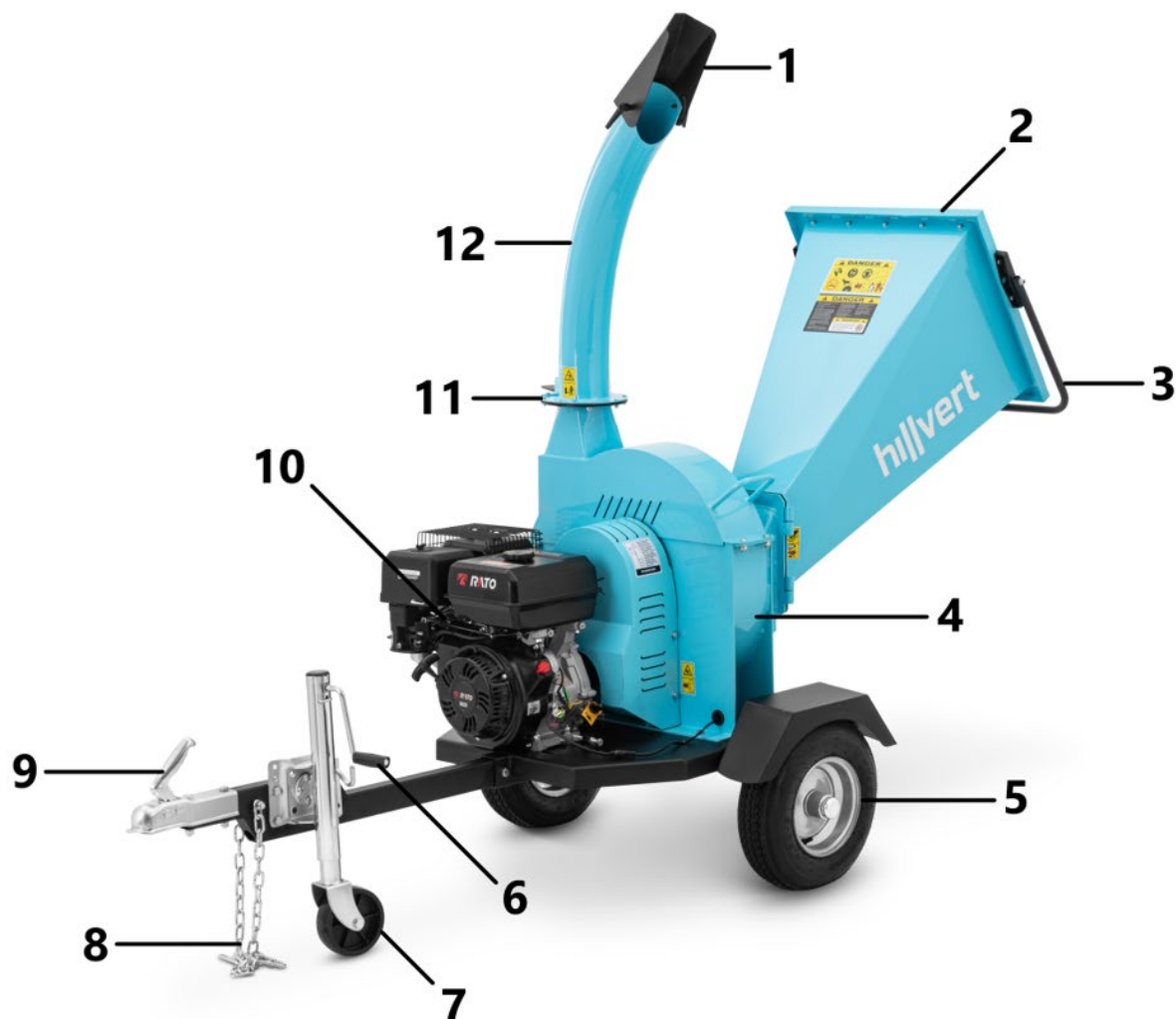
Het apparaat is bedoeld voor het versnipperen van takken, struiken, onkruid, scheuten en lang, droog gras met een diameter die niet groter is dan de waarde vermeld in de tabel met technische gegevens. Gebruik het apparaat niet voor het hakken van bouwafval, plastic, papierproducten, touw of touw, of materiaal dat metaal of grote hoeveelheden vocht/sap kan bevatten.

OPMERKING: Verwijder eventuele spijkers, touwen, koorden of stenen die mogelijk in plantendelen zijn ingebed (bijv. wortels, enz.) voordat u materiaal in het apparaat brengt.

**De trampoline is een toestel voor het uitoefenen van gymnastiekoefeningen.**

## 4. Beschrijving van het apparaat

HT-HECTOR-1200A



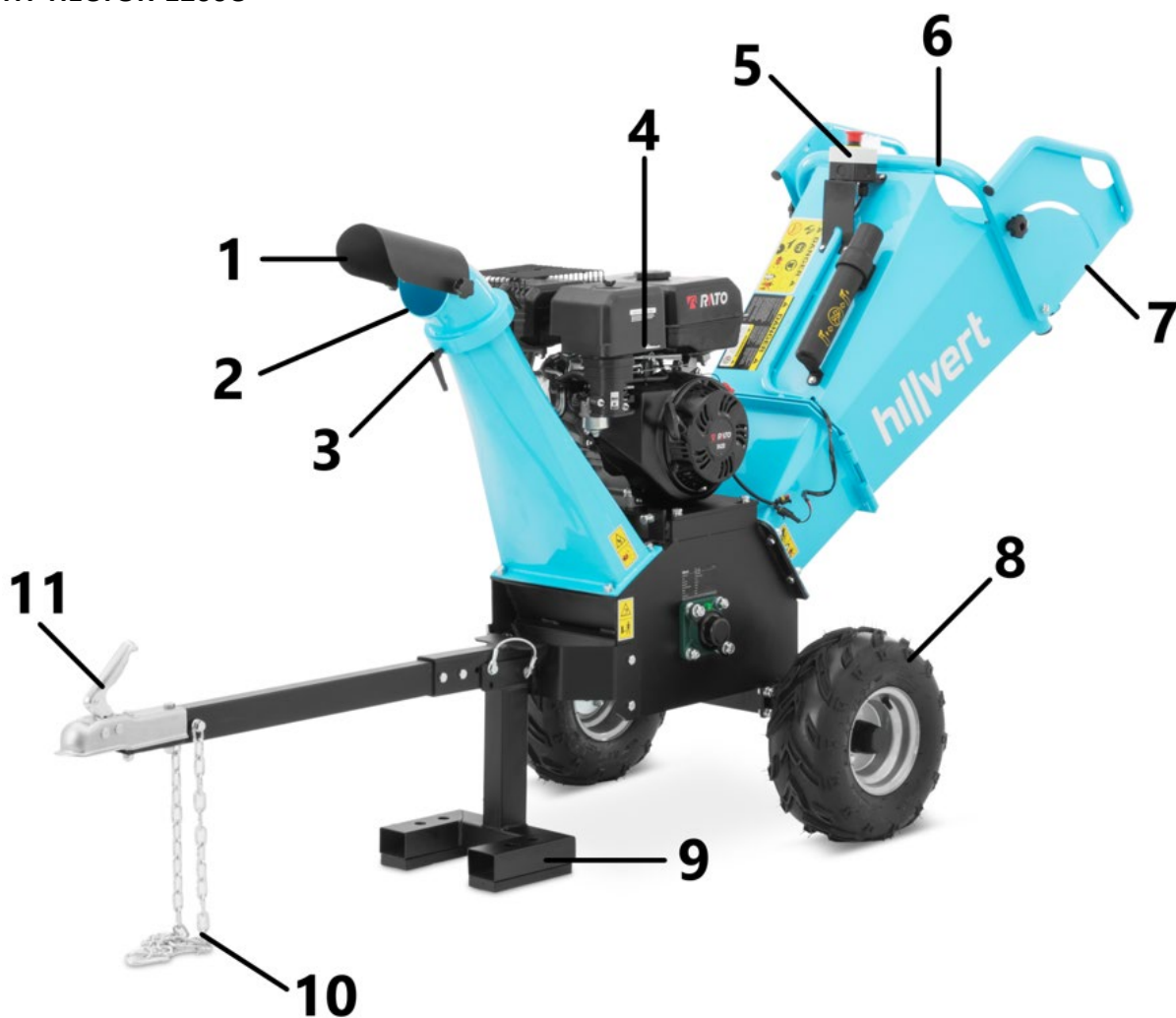
- 1 - Uitlaatdeksel
- 2 - Inlaatgoot
- 3 - Handvat
- 4 - Versnipperende trommel
- 5 - Achterwielen
- 6 - Slinger voor het verstellen van de voorwielverlenging
- 7 - Voorwiel
- 8 - Veiligheids-ketting
- 9 - Trekhaak slot
- 10 - Motor
- 11 - Verbindingskraag
- 12 - Uitlaatgoot

## HT-HECTOR-1200B



- 1 - Uitlaatdeksel
- 2 - Uitlaatgoot
- 3 - Motor
- 4 - Noodknop
- 5 - Inlaatgoot
- 6 - Wielen
- 7 - Understøtte
- 8 - Veiligheids-ketting
- 9 - Trekhaak slot
- 10 - Verbindingskraag

## HT-HECTOR-1200C



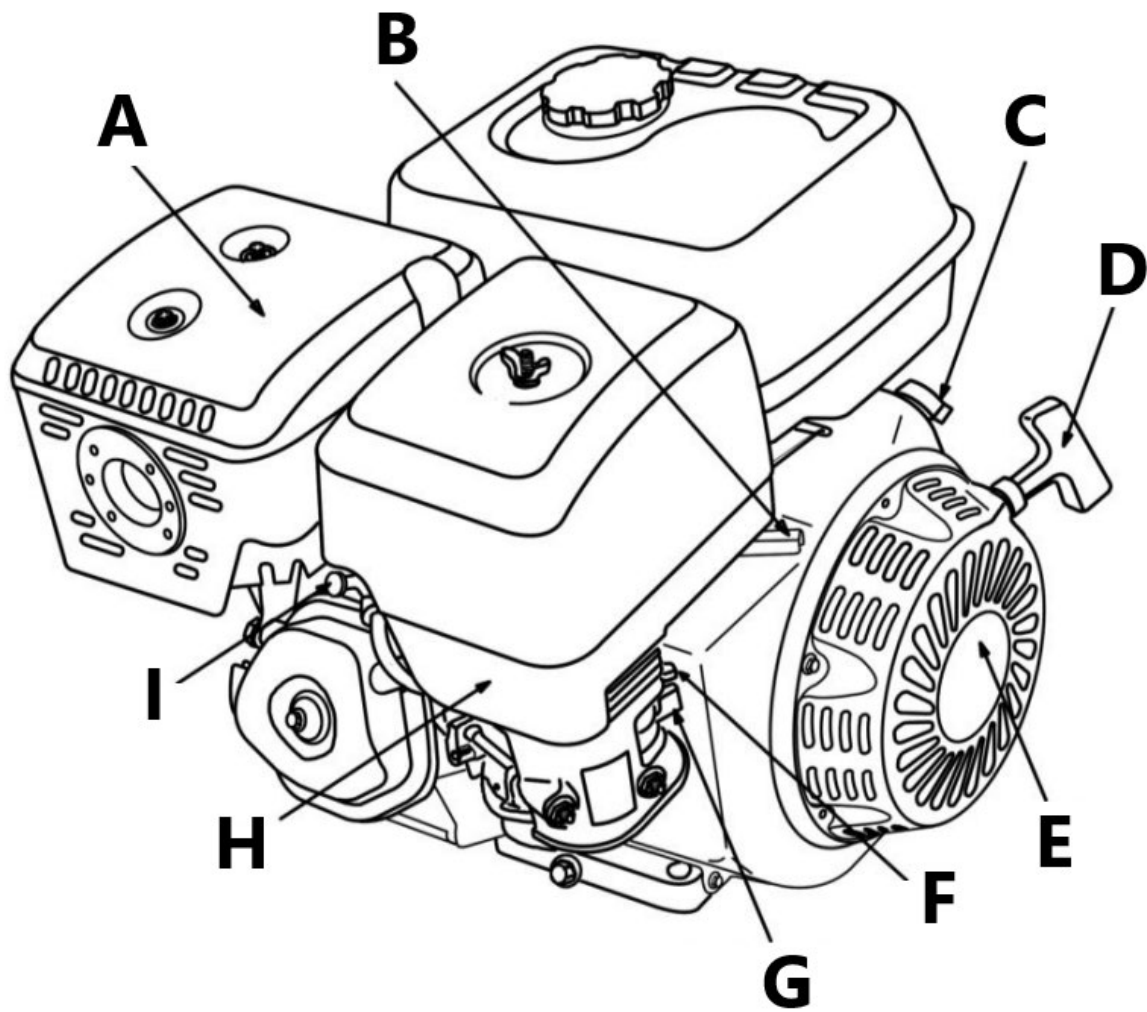
- 1 - Uitlaatdeksel
- 2 - Uitlaatgoot
- 3 - Verbindingskraag
- 4 - Motor
- 5 - Noodknop
- 6 - Inlaatgoot
- 7 - Verlenging van de inlaatgoot
- 8 - Wielen
- 9 - Understøtte
- 10 - Veiligheids-ketting
- 11 - Trekhaak slot

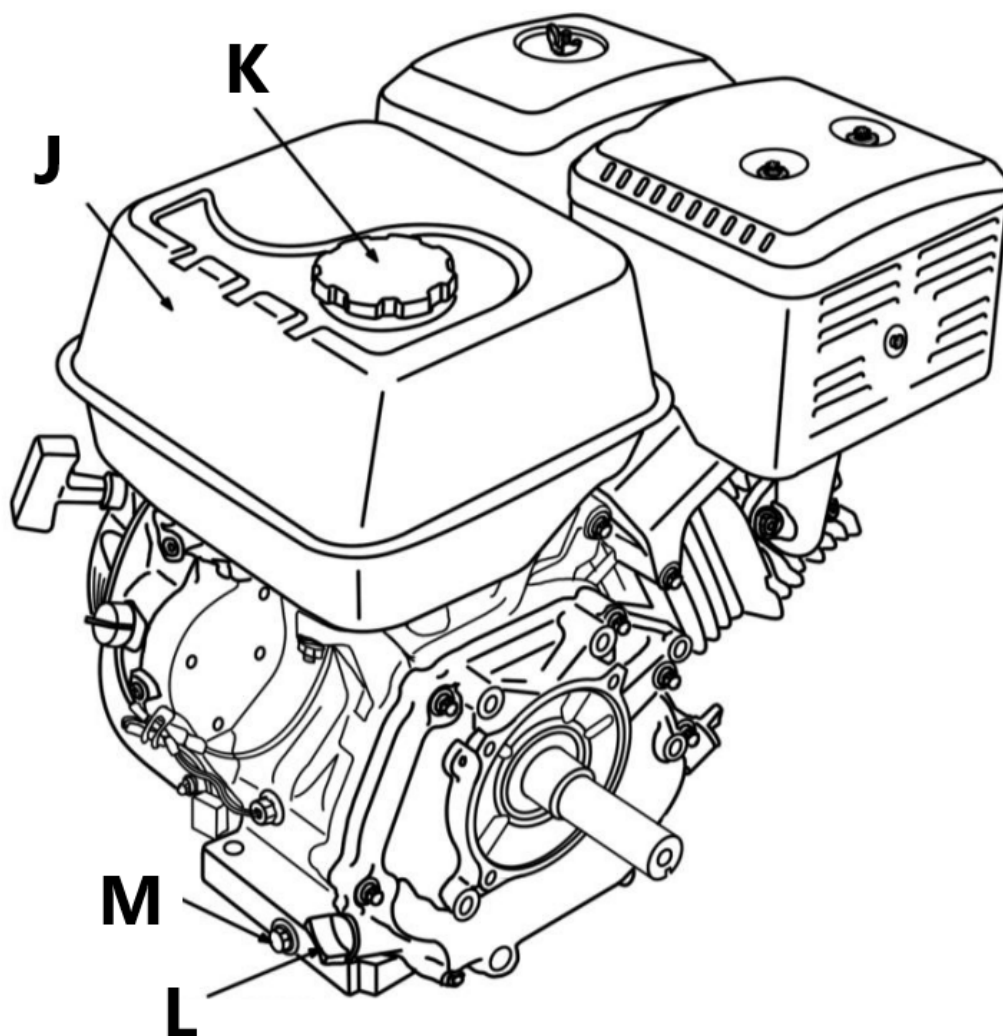
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Inlaatgoot
- 2 - Noodknop
- 3 - Motor
- 4 - Uitlaatgoot
- 5 - Afdekking uitlaatgoot
- 6 - Afdekking aandrijfriem
- 7 - Understøtte
- 8 - Wielen

## 5. Motorbeschrijving





- A - geluiddemper
- B - gashendel
- C - aan/uit-schakelaar van het contact
- D - startergreep
- E - terugloopstarter
- F - chokehendel
- G - hendel van de brandstofklep
- H - luchtfilter
- I - Bougie
- J - benzinetank
- K - de brandstofvuldop
- L - olieaftapplug
- M - vuldop/oliepeilindicator

## 6. Voorbereiding op het werk

### Locatie van apparaat

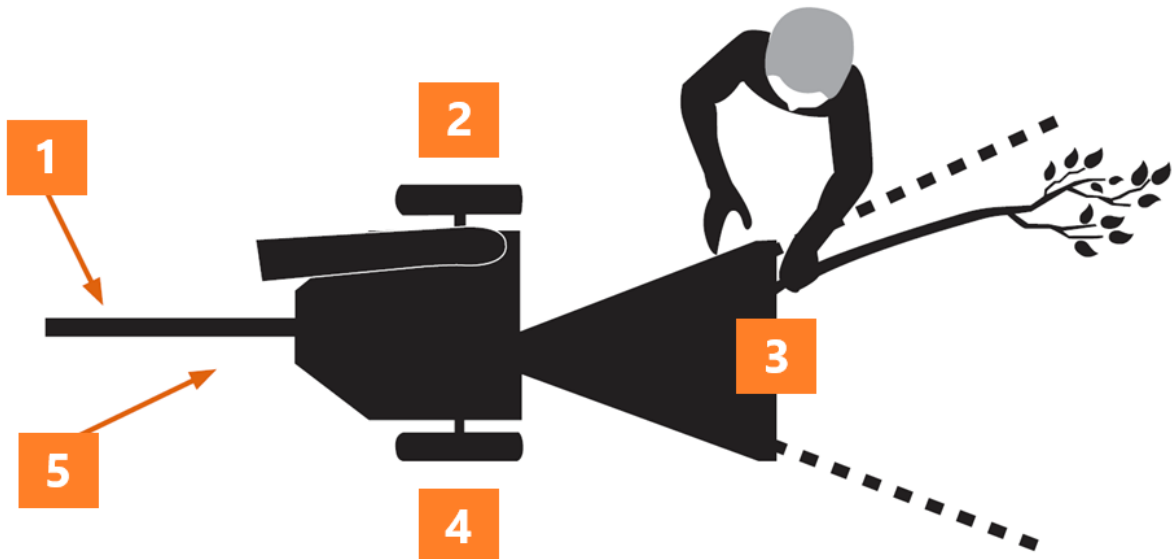
Het apparaat moet buiten gesloten ruimtes worden gebruikt op een stabiele, horizontale en vlakke ondergrond, bij voorkeur op gras of grond. Plaats de machine niet op beton, asfalt of andere harde oppervlakken, omdat spanen en andere resten die door de machine worden weggevoerd, erop kunnen stuiten en een gevaar kunnen vormen.

### Arbeidsvoorwaarden

Inspecteer het te versnipperen materiaal en zorg ervoor dat er voldoende ruimte boven het apparaat is om het materiaal te laden. Het wordt aanbevolen om een werkplek te kiezen die zo dicht mogelijk bij de plaats ligt waar de chips zullen worden gebruikt. Hierdoor wordt de noodzaak om het verwerkte materiaal te vervoeren tot een minimum beperkt. Houd een veilige afstand aan tot het spaanuitwerpgebied. Zorg ervoor dat alle omstanders, kinderen, dieren of waardevolle spullen ook op veilige afstand van het spaanuitwerpgebied blijven.

### Operatorzone

- Bedien de versnipperaar alleen vanuit de bestuurdersplaats.
- Ontdek hoe u uw apparaat kunt afstemmen.
- Verplaats de versnipperaar nooit en laat hem nooit onbeheerd achter terwijl de motor draait.
- Volg de motorhandleiding voor motoronderhoud en reparaties



- 1 - Voorste steun
- 2 - Operatorzone
- 3 - Materiaalinvoerzone
- 4 - Operatorzone
- 5 - Motor

**GEVAAR** : Deze apparatuur is uitgerust met een verbrandingsmotor en mag niet worden gebruikt in of in de buurt van onbebouwde stukken bos, struikgewas of gras, tenzij het motoruitlaatsysteem is uitgerust met een vonkenvanger die voldoet aan de plaatselijke regelgeving.

## 7. Installatie van apparaten

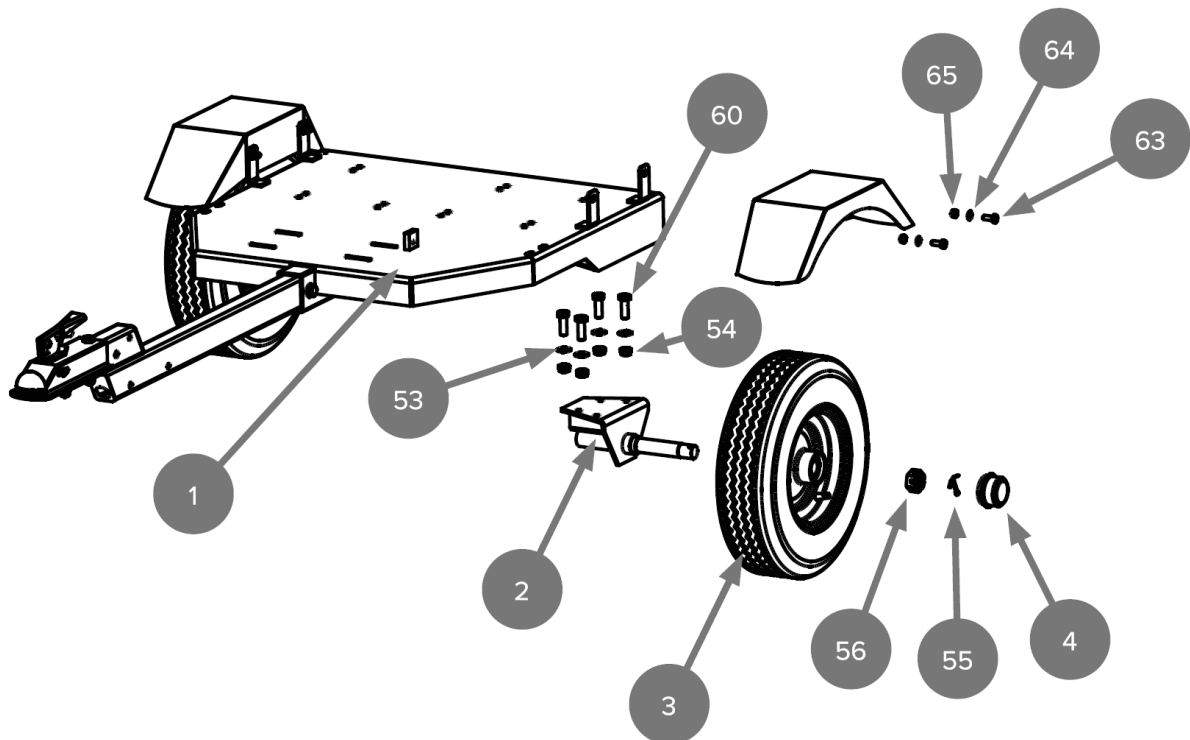
### Installatie van het HT-HECTOR-1200A-model

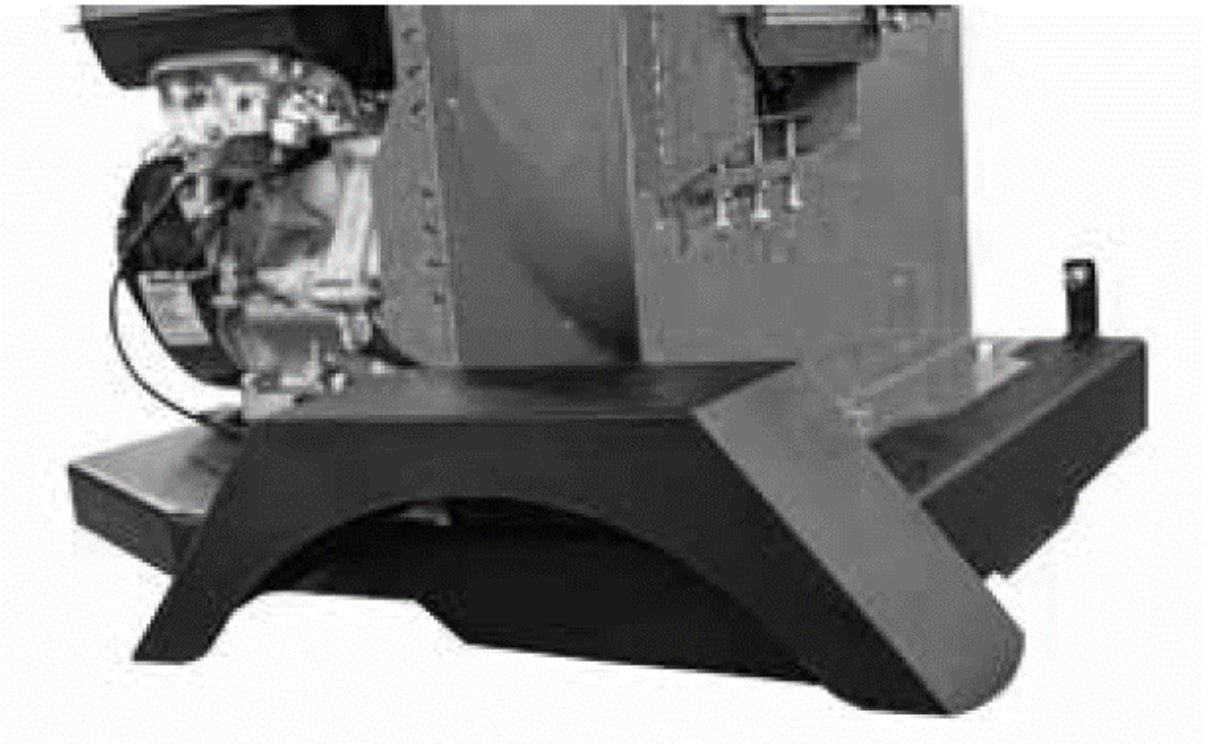
#### Uitpakken

Plaats de verzenddoos op een stevige, vlakke ondergrond en verwijder voorzichtig het deksel. Haal met twee personen alle onderdelen uit de doos en controleer voordat u begint met het monteren van de versnipperaar of er onderdelen ontbreken.

#### 1) Het monteren van de wielen

- Bevestig de wielas (2) aan het chassis (1) met een M12x30 zeskantbout (60), een 12 platte ring (53) en een M12 borgmoer (54).
- Bevestig het spatbord (43) aan het chassis (1) met een M8x20 zeskantbout (63), een 8 platte ring (64) en een M8 borgmoer (65).
- Bevestig het wiel (3) aan de wielas (2), borg de M24x1,5 zeskantmoer (56) met de 4x45 splitpen (55) en breng de stofkap (4) aan op het uiteinde met een rubberen hamer.

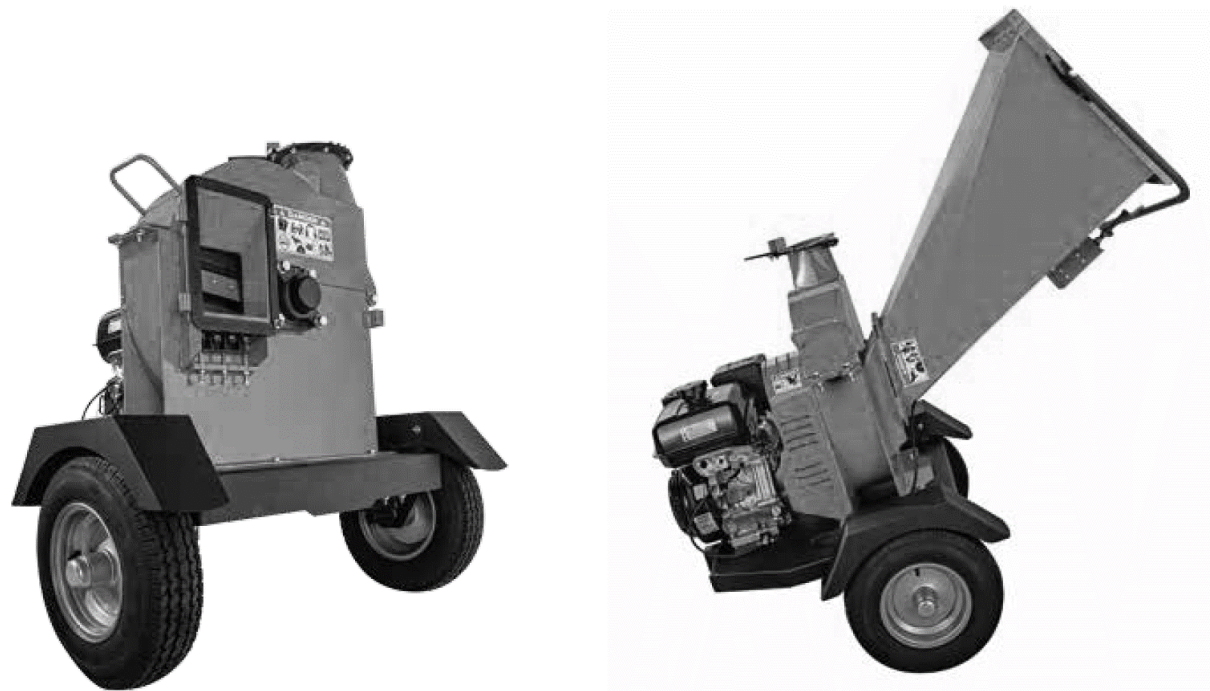


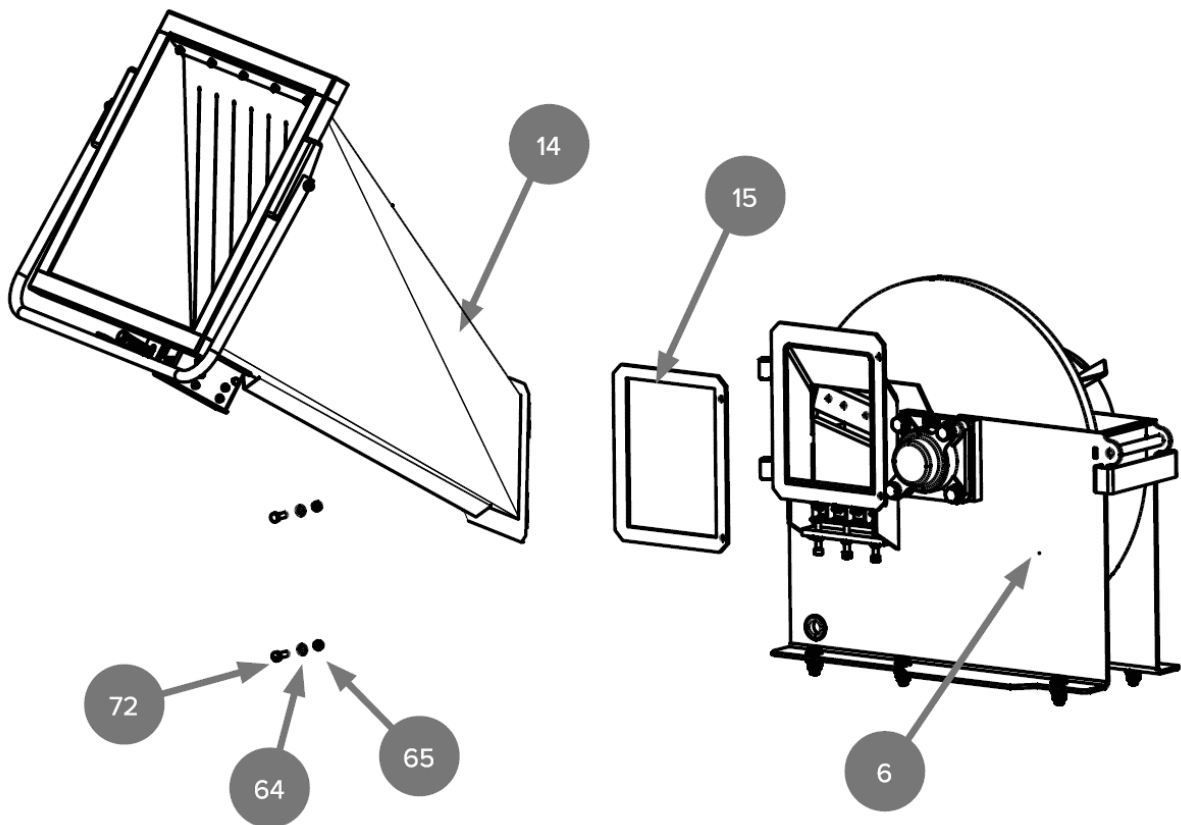




## 2) Installatie van de invoertrechter

Bevestig de invoertrechter (14) aan de maaischijfbasis (6) met het rubberen frame (15) tussen de twee delen en installeer deze met de M8x25 zeskantbout (72), 8 platte ringen (64) en M8 borgmoer (65).

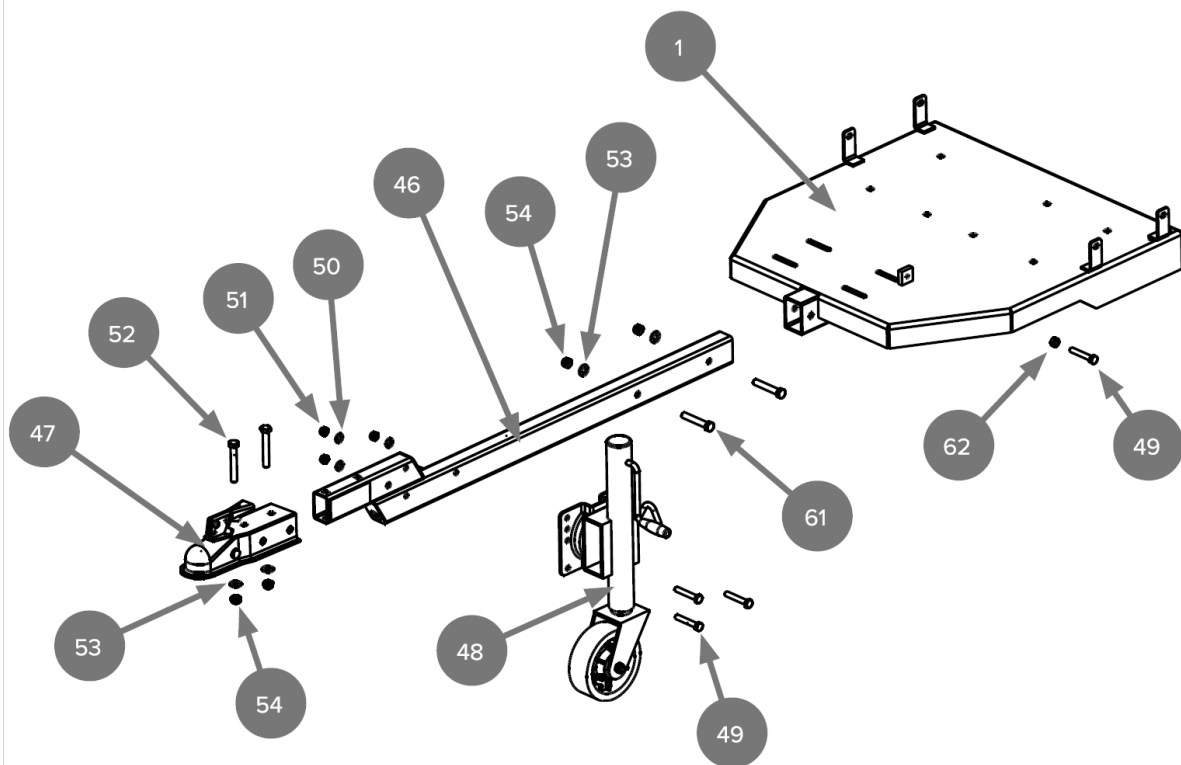




### 3) Trekhaakbevestiging

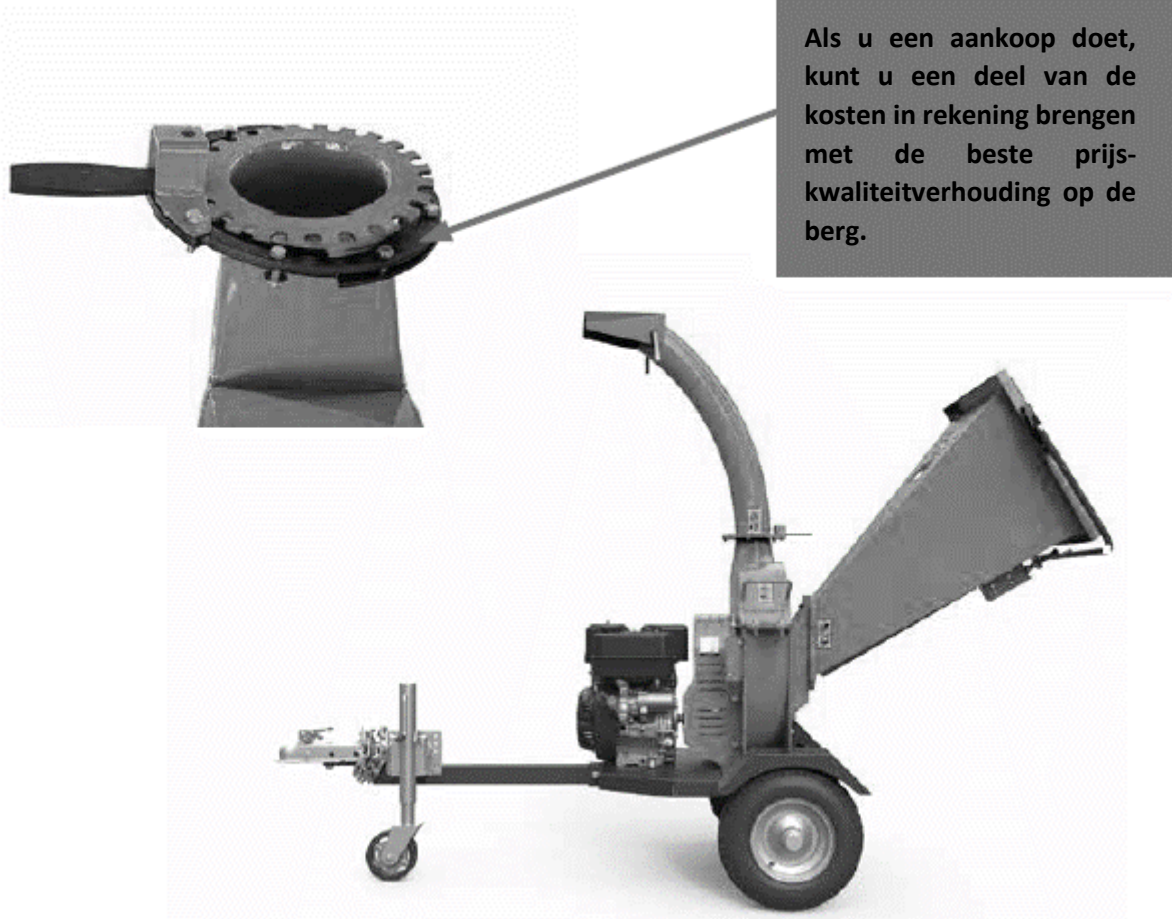
- a) Bevestig de koppeling (47) aan de trekstang (46) met een M12x80 zeskantbout (52), een platte ring 12 (53) en een M12 borgmoer (54).
- b) Maak de Trekhaak (46) aan het Chassis (1) vast met een M12x70 Zeskantbout (61), een 12 Platte Tussenring (53) en een M12 Borgmoer (54).

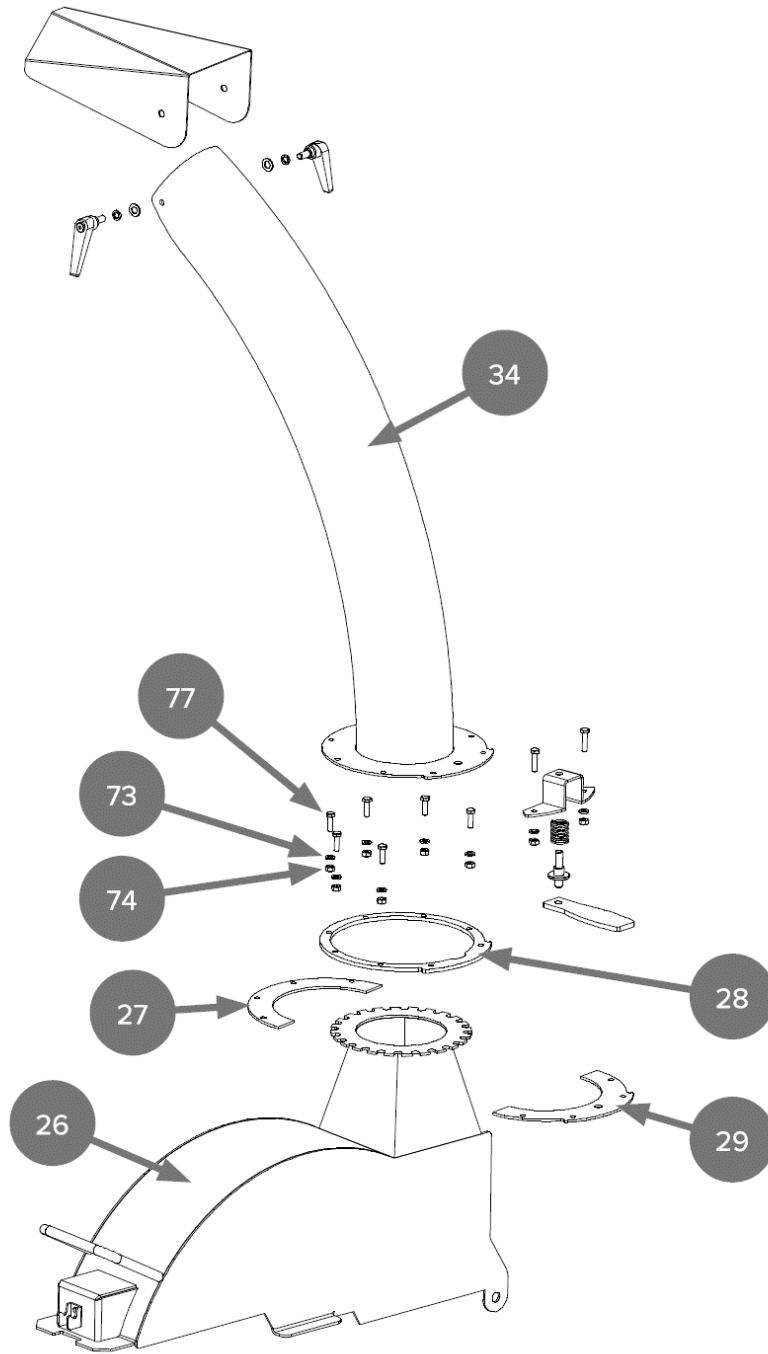
- c) Bevestig het neuswiel (48) aan de dissel (46) met de M10x60 zeskantbout (49), platte ring 12 (53) en platte ring 10 (50).



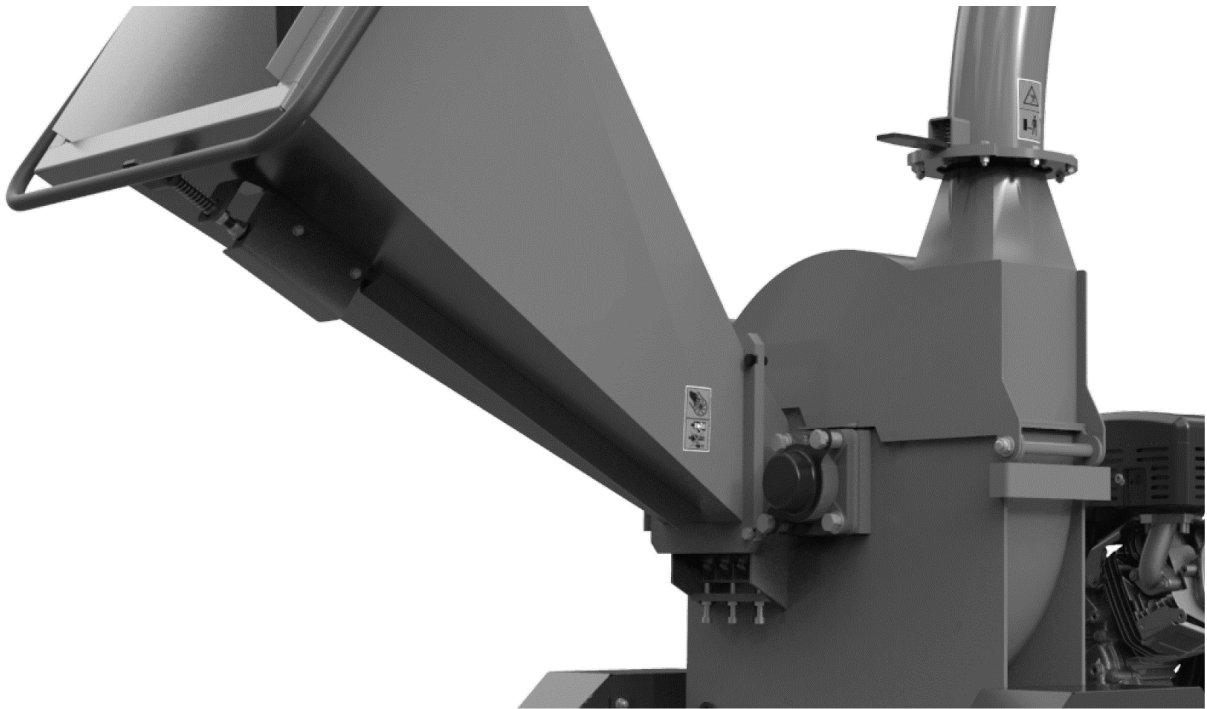
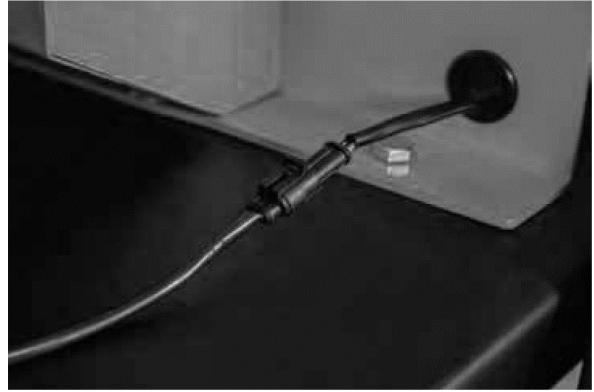
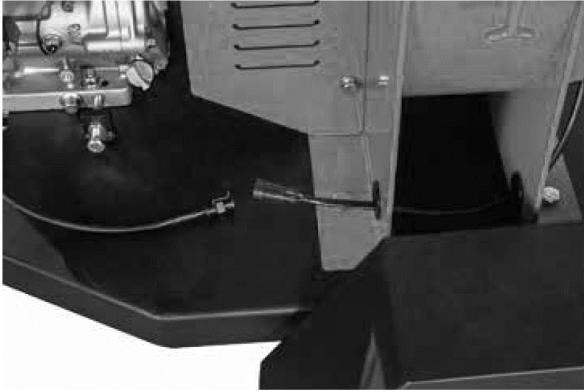
#### 4) Het monteren van de uitwerpgoot

- a) Plaats de aansluitplaten (27, 29) bovenop het schijfdeksel (26).
- b) Plaats de draaiplaat (28) op de verbindingsschijven (27, 29).
- c) Bevestig de afvoergoot (34) aan de zwenkplaat (28) en verbindingsschijven (27, 29) met platte ring 6 (73), M6 borgmoer (74) en M6x20 zeskantbout (77).





### 5) Noodstop aansluiten



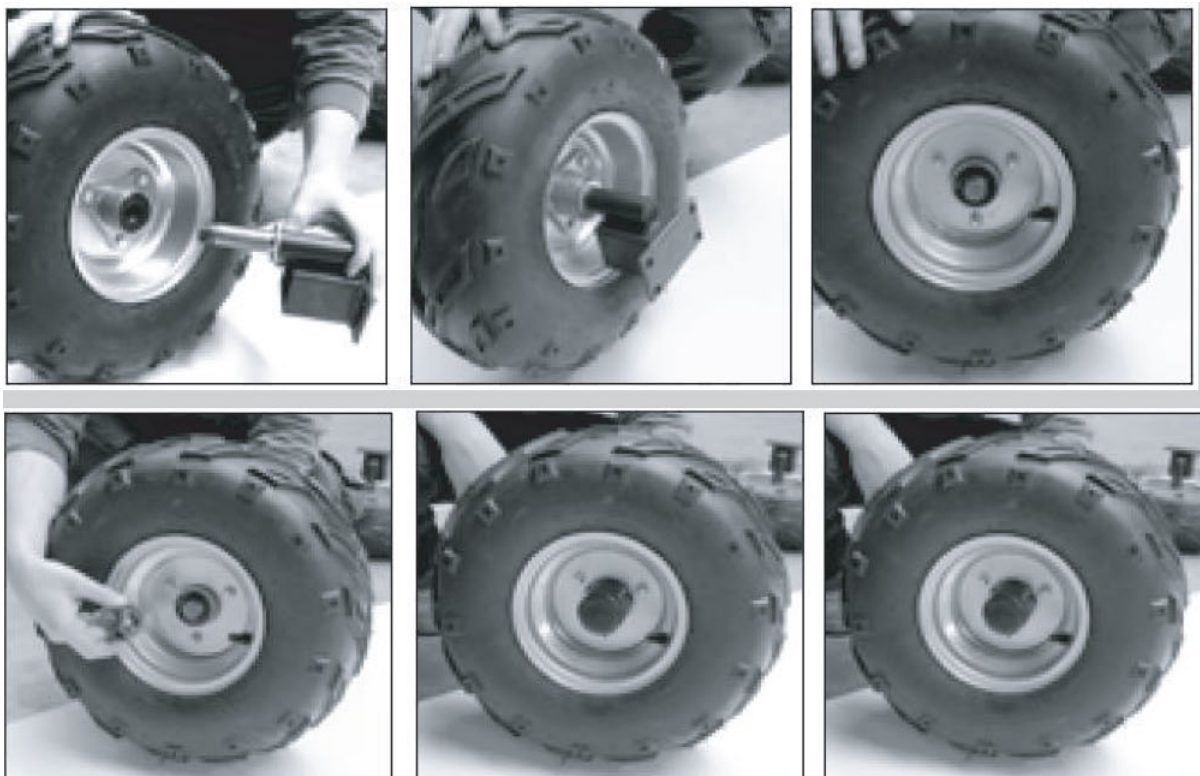
## Montage van modellen: HT-HECTOR-1200B en HT-HECTOR-1200C

### Uitpakken

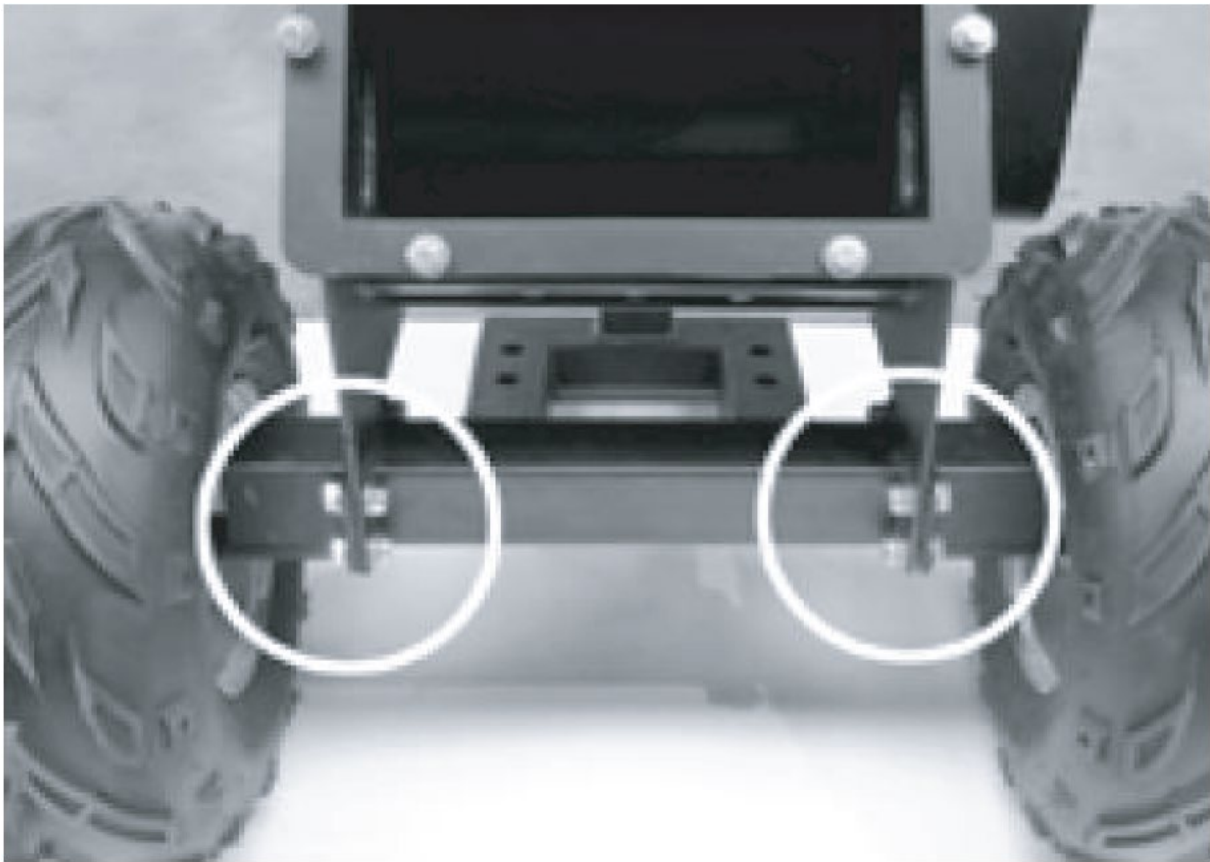
Plaats de verzenddoos op een stevige, vlakke ondergrond en verwijder voorzichtig het deksel. Haal met twee personen alle onderdelen uit de doos en controleer of er onderdelen ontbreken voordat u de hakselaar in elkaar zet.

### 1) Wielen

- a) Steek de as door de velg, draai de moer vast en borg deze met een splitpen. Plaats vervolgens de stofkap terug.



- b) Kantel de bladbehuizing iets naar achteren en bevestig de as met schroeven, ringen en moeren.



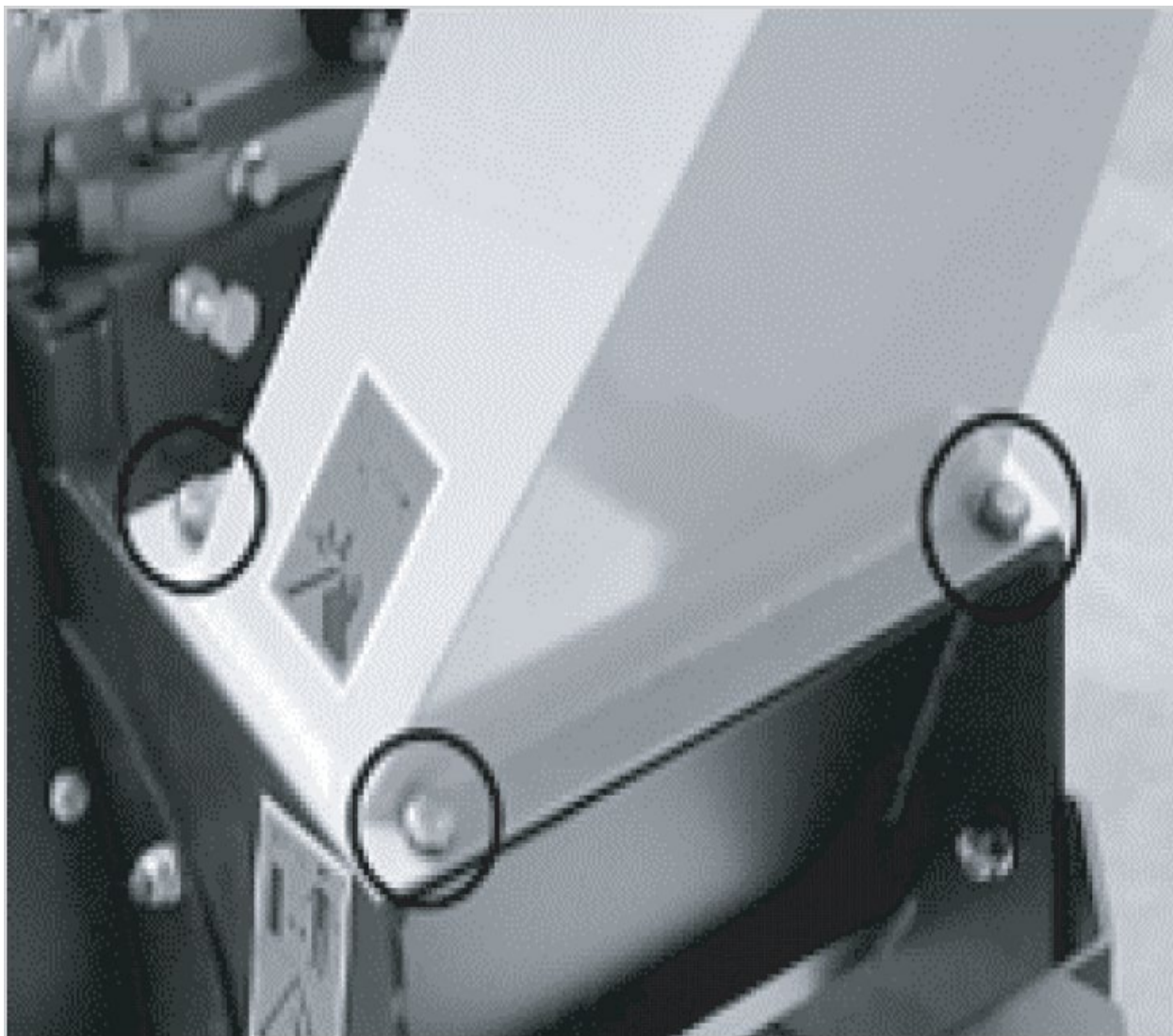
## 2) Voorste steun

- a) Kantel het frame iets naar achteren en bevestig de voorste steun met schroeven, ringen en moeren.
- b) Plaats de dissel op de voorste steun en bevestig deze met bouten M12x100, ringen M12 en moeren.



### 3) Installatie van de afvoergoot

Plaats de afvoergoot op de behuizing van het apparaat, zodat de montagegaten op één lijn liggen met de gaten in de afvoergoot. Bevestig met schroeven, ringen en moeren.



#### 4) Installatie van de laadgoot

Plaats de laadgoot op de behuizing van het apparaat, zodat de montagegaten samenvallen met de gaten in de invoer. Vastzetten met ringen en moeren.



## 5) Aansluiten van de veiligheidsschakelaar

Sluit de noodstopkabel aan op de motorkabel



## 8. Werken met het apparaat

### Tips voor correct gebruik

Controleer altijd het oliepeil voordat u de motor start!

Meer informatie over de werking en het onderhoud van de motor vindt u in de handleiding van de motor.

LET OP: De motor wordt geleverd zonder olie! Vul het carter met 10W30-olie voordat u de motor start. Wees extra voorzichtig bij het controleren of bijvullen van olie of brandstof, zodat er geen vuil in de motor komt.

### Olie

- Gebruik olie van hoge kwaliteit, conform de handleiding van de benzinemotor.
- Gebruik geen speciale toevoegingen.

## **Olie controleren en bijvullen**

- Controleer het oliepeil voordat u de motor start.
- Controleer het oliepeil dagelijks of om de acht uur.
- Zorg ervoor dat het oliepeil op het maximale niveau staat.
- Niet te vol doen.

## **Olievulprocedure**

Raadpleeg de handleiding van uw motor voor instructies over het toevoegen van olie aan uw machine.

## **Oliecontroleprocedure**

1. Controleer het oliepeil voordat u de motor start.
2. Plaats de motor horizontaal. Maak het gebied rond de olievuldop en de peilstok schoon.
3. Plaats en verwijder de peilstok om het oliepeil te controleren.
4. Verwijder de olievuldop. Giet de olie er langzaam bij.
5. Vul tot aan het merkteken op de peilstok - controleer opnieuw
6. Plaats de peilstok terug.

## **Brandstof**

- Gebruik schone, verse, normale loodvrije benzine in overeenstemming met de handleiding van uw motor.

## **Brandstof toevoegen**

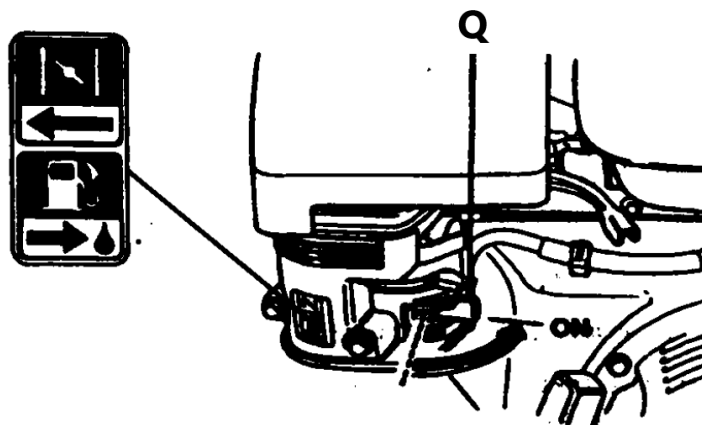
- Vul de tank buitenshuis of in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van vonken, open vuur, hitte en andere ontstekingsbronnen.
- Als er brandstof is gemorst, wacht dan tot de brandstof is verdampt voordat u de motor start.
- Zet de motor af en laat deze minimaal 2 minuten afkoelen voordat u de brandstofdop verwijdert.
- Verwijder de dop. Vul de tank tot ongeveer 38 mm onder de bovenkant van de hals, zodat de brandstof kan uitzetten. Let op dat u de fles niet te vol doet. Plaats de dop terug voordat u begint.

## **Starten en stoppen**

**BELANGRIJK** : De motor wordt zonder olie aan de klant geleverd. Voordat u de motor start, moet u de motorolie bijvullen.

## De motor starten

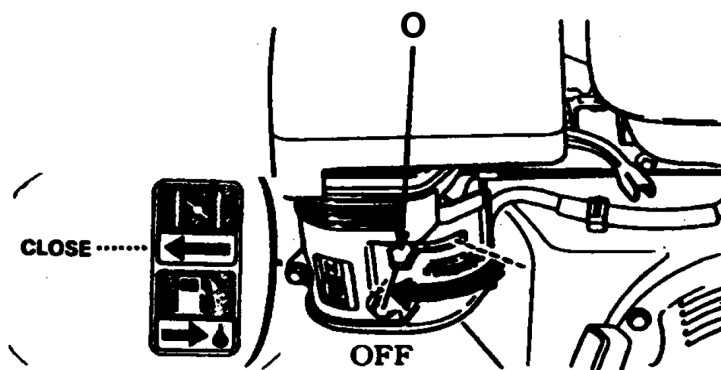
- 1) Draai de brandstofklep naar de "AAN"-stand



Q – brandstofklep

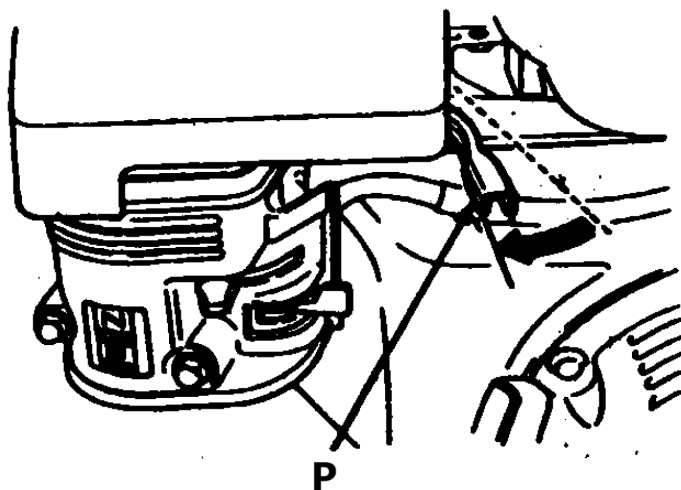
- 2) Zet de chokehendel in de stand "DICHT".

**LET OP: Als de motor warm is, hoeft u de chokehendel niet te bewegen.**



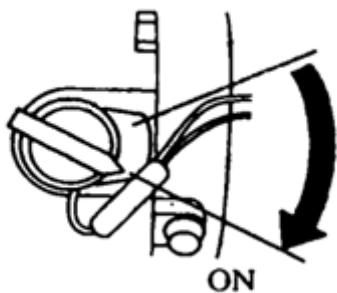
O – chokehendel

- 3) Beweeg de gashendel iets naar links.

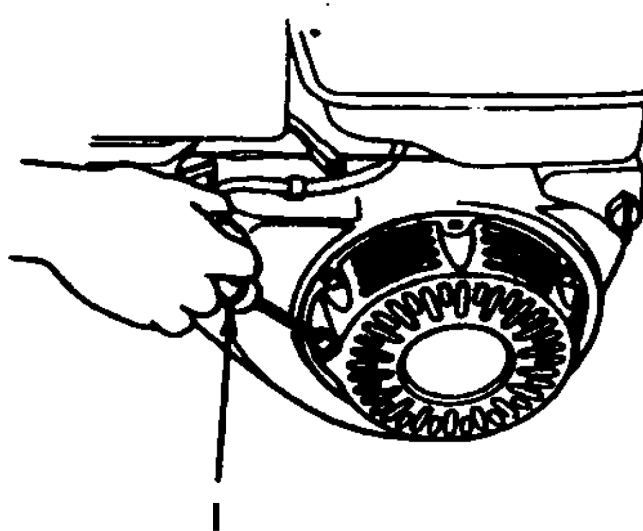


P – Gashendel

- 4) Zet de motorschakelaar op "AAN".



- 5) Trek de hendel van het startkoord lichtjes omhoog totdat u weerstand voelt. Trek vervolgens snel.

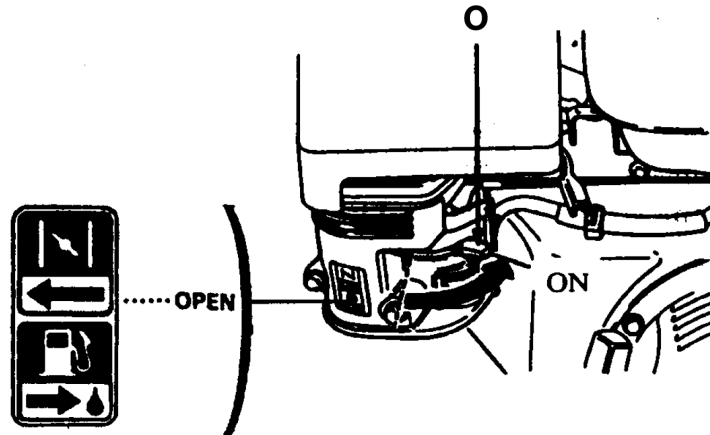


Ik – Starttouw

**LET OP:** Als u de hendel plotseling loslaat, kan dit een klap op de motor veroorzaken. Laat de hendel langzaam los en pas deze aan de kracht van de terugslag aan.

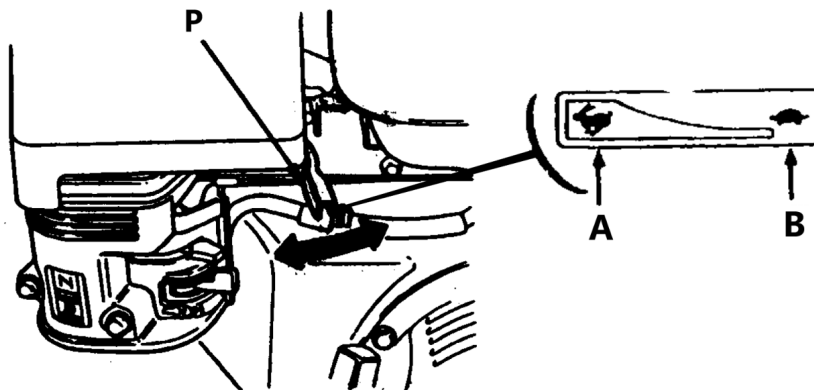
### Motortoerentalregeling

- 1) Laat de motor warmdraaien en zet de chokehendel in de stand "OPEN".



O – chokehendel

- 2) Zet de gashendel in de juiste stand om de juiste snelheid te garanderen.



P – gashendel

A – hoge snelheid

B – lage snelheid

### Motor stopt

In een noodsituatie zet u de motorschakelaar op "UIT" om de motor te stoppen.

In normale situaties, om de motor te stoppen:

- 1) Beweeg de gashendel naar rechts (lage snelheid) en omlaag.
- 2) Zet de motorschakelaar op "UIT".
- 3) Zet de brandstofkraan in de stand "UIT".

**LET OP:** Plotseling stoppen bij hoge snelheid en onder zware belasting kan de motor beschadigen.

## Versnipperen

ATTENTIE! Voordat u met het apparaat aan de slag gaat, test u de werking ervan zonder dat het materiaal versnipperd wordt. Als het apparaat geen verdachte geluiden meer maakt en er geen lekkages zijn, kunt u doorgaan met werken.

- 1) Plaats het materiaal langzaam in de laadtrecther. Doe er niet te veel tegelijk in.
- 2) Gebruik indien nodig een lang stuk versnipperd materiaal om de lading te duwen.

**ATTENTIE! Steek uw handen of andere lichaamsdelen niet in de laadbak.**

**OPMERKING: Omdat het hout kan stuiteren, moet u de hakselaar laden terwijl u naast het apparaat staat.**

## Gebruiksaanwijzing

- Laad het materiaal langzaam. Als de motor een ongewoon geluid maakt, wordt het materiaal te snel geladen.
- Wortels en ander vuil materiaal maken messen bot en beschadigen ze.
- Verwijder regelmatig chips uit het apparaat. Anders kunnen ze een verstopping veroorzaken.
- Vermijd het versnipperen van nat materiaal, omdat dit het apparaat kan verstoppem. Als het versnipperen van nat materiaal nodig is, scheid dit dan van droog materiaal.
- Steek geen materiaal met een grotere diameter dan aangegeven in de tabel met technische gegevens in het apparaat.
- Het is beter om vers, groen hout te hakken. De messen blijven langer scherp.
- Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u de versnipperaar bedient.
- Als u materiaal in de versnipperaartrecther moet duwen, gebruik dan alleen een houten stok, nooit uw handen of iets van staal.
- Houd uw handen altijd uit de buurt van de versnipperaartrecther.
- Houd het uitlaatgebied uit de buurt van mensen, dieren, gebouwen, glas en andere voorwerpen die het werk belemmeren, letsel of schade veroorzaken. Wind kan ook de richting van rondvliegende spanen veranderen, dus wees voorzichtig.

**Lees vóór gebruik alle veiligheidsinstructies in deze handleiding.**

## Belangrijke aantekeningen

Deze versnipperaar is ontworpen voor het hakken van bomen en takken met een diameter van 12 cm (5") en kleiner. Gebruik deze machine nooit voor andere doeleinden, aangezien dit ernstig letsel kan veroorzaken.

## Verwerken van bomen en takken met een diameter van 12 cm (5") of kleiner

- Uw versnipperaar kan droog of groen materiaal verwerken.
- Steek de tak in de laadgoot.
- Houd de tak in dezelfde hoek als de versnipPERTANK.
- Wanneer een tak te kort wordt en zich in de versnipperbak bevindt, loopt u deze mee of duwt u hem, indien nodig, met de volgende tak in de versnipperaar.
- Als takken een diameter van 5 cm (2") of groter hebben, voer dan slechts één tak tegelijk in de versnipperaar.
- Als de takken kleiner zijn dan 5 cm, kunnen er meer dan één tegelijk in de versnipperaar gevoerd worden.
- Groene takken zijn gemakkelijker om mee te werken dan hardhout.

- Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen draagt wanneer u materiaal in de versnipperaar laadt.

### **Aanvullende opmerkingen**

- Gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van een versnipperaar.
- Leer de verandering in het geluid van uw machine herkennen wanneer deze overbelast is.
- Maak uzelf vertrouwd met gunstige bedrijfsomstandigheden en vermijd omstandigheden die de machine kunnen overbelasten en beschadigen.
- Als de machine afslaat vanwege overbelasting of om een andere reden, stop deze dan onmiddellijk.
- Als u de machine blokkeert en de motor niet afzet, kan dit:
  - Verbrand de strip
  - Vernietig de koppeling

**Deze schade kan kostbaar zijn en valt niet onder de garantie. Om deze reden is het belangrijk om de machine onmiddellijk uit te schakelen als deze vastloopt.**

- Alleen de ervaring van de machinist leert u hoe u bomen en takken snel kunt laden.
- Controleer voordat u de versnipperaar start of het vliegwiel vrij kan draaien.
- Elke keer dat u de hakselaar gebruikt, inspecteert u het hakselaarmes visueel op beschadigingen.
- Controleer vóór elk gebruik de staat van het mes, de staat van de slijtplaat en de moeren en bouten waarmee het mes op zijn plaats wordt gehouden.
- Gebruik een schep, hark of gereedschap met een lange steel om een stapel verwerkt materiaal te verplaatsen. Gebruik nooit uw handen of voeten.

### **Een verstopping verwijderen**

1. Zet de motor af.
2. Koppel de bougiekabel los en houd deze uit de buurt van de bougie.
3. Verwijder al het materiaal dat achterblijft in de versnipperaartrechter.
4. Draai met behulp van de sleutel de trommelas eerst met de klok mee en vervolgens tegen de klok in, totdat de blokkade is verwijderd.
5. Verwijder de deflector.
6. Controleer of de deflector niet verstopt is. Verwijder ze dan met een tak.
7. Gebruik een stuk hout om eventueel achtergebleven materiaal in de versnipperkamer los te maken en te verwijderen.
8. Installeer de deflector opnieuw.
9. Sluit de bougiekabel opnieuw aan.
10. Start de machine en laat het materiaal uit de versnipperkamer door de deflector stromen.
11. Als de kamer niet leeg is en de trommel nog steeds vastzit, herhaal dan het bovenstaande proces.
12. Voordat u grotere hoeveelheden materiaal in de versnipperaar probeert te verwerken, moet u ervoor zorgen dat de hakkamer schoon is.

## 9. Reiniging en onderhoud

### Geldt voor het HT-HECTOR-1200A-model

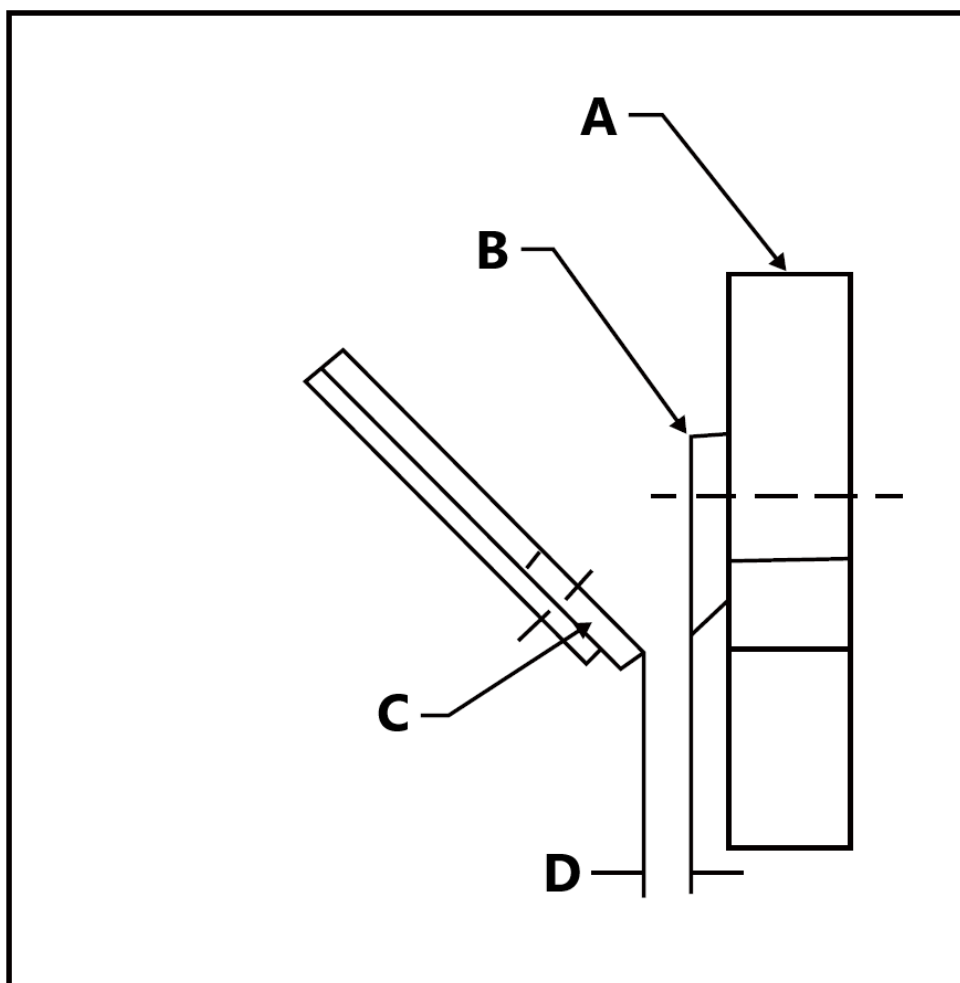
#### Hoe de machine te onderhouden

**BELANGRIJK:** Controleer vóór elke operatie of het mes scherp is en of de moeren en bouten waarmee het aan het vliegwiel is bevestigd, goed vastzitten.

**BELANGRIJK:** Wanneer u onderhoud uitvoert of het mes inspecteert, controleer dan of de opening tussen het mes en de slijtplaat goed is uitgelijnd.

Als het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of als de machine een ongewoon geluid begint te maken of trilt, stop dan de motor en koppel de bougiekabels los van de bougies. Wacht tot de motor is afgekoeld voordat u de volgende stappen uitvoert:

- Inspecteer en onderzoek op zichtbare schade.
  - Controleer op losse onderdelen, bouten en moeren.
- 1) Wanneer u de hakselaar niet gebruikt, bewaar deze dan buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van benzinedampen.
  - 2) Smeer na elke 8 bedrijfsuren de lagers aan de hakselaarzijde en aandrijfzijde. Veeg hiervoor met een schone doek eventueel vuil etc. van de smeernippels en breng vervolgens maximaal 3 pompjes hoogwaardig universeel vet aan met een handvetspuit. Overmatige smering kan ook de lagers beschadigen. Controleer ook regelmatig de stelschroeven van de lagerflens om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten.
  - 3) Als uw stalen hakmes vervangen of geslepen moet worden, zie dan het hoofdstuk demonteren, slijpen en opnieuw monteren.
  - 4) Wanneer u een nieuw mes installeert, controleer en pas dan de speling tussen het mes en de slijtplaat aan. Deze speling of opening moet worden ingesteld op 1/16".
  - 5) Om deze speling aan te passen, draait u de vier moeren en bouten los waarmee de slijtplaat op zijn plaats zit. De slijtplaat kan naar boven of beneden (naar binnen of naar buiten) worden bewogen om de juiste spleetinstelling te verkrijgen.
  - 6) Voordat u de versnipperaar start, moet u ervoor zorgen dat het vliegwiel draait zonder iets te raken.
  - 7) Als de opening tussen de slijtplaat en het mes niet correct is ingesteld, zullen er tijdens het versnipperen overmatige trillingen optreden en zal het mes bot lijken. Dit moet elke 8-10 bedrijfsuren worden gecontroleerd.
  - 8) Als het ooit nodig is om de versnipperaar te demonteren voor reparatie, moet de versnippererschijf opnieuw op exact dezelfde locatie op de rotoras worden geïnstalleerd.



- A - Vliegwiel
- B - Versnippermes
- C - Slijtplaat
- D - 1/16" opening

OPMERKING: De juiste instelling van de speling is van cruciaal belang voor een goede werking van de machine.

#### Het demonteren van het mes

- 1) Stop de motor.
- 2) Open de bovenste aandrijfbehuizing.
- 3) Draai de versnipperschijf totdat de vier verzonken schroeven en borgmoeren waarmee het mes aan het vliegwiel is bevestigd, zichtbaar zijn door de toegangsdeur.
- 4) Verwijder alle vier bouten en moeren.

#### Het slijpen van de messen

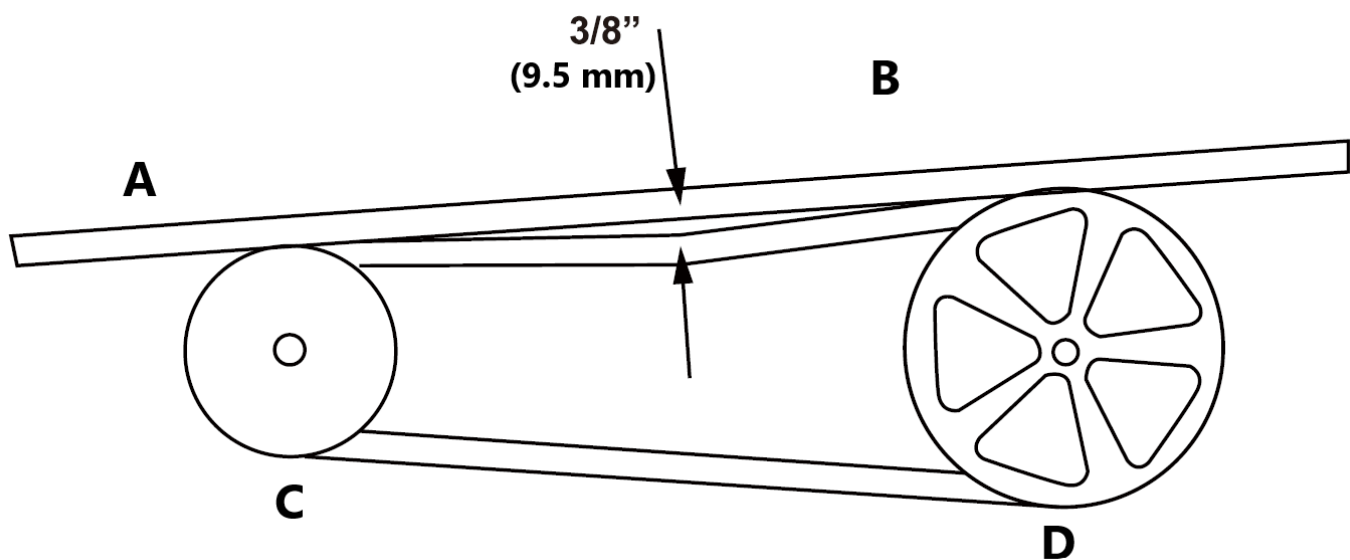
- Probeer nooit een versnippermes te slijpen.

- Voor een goede werking is het uiterst belangrijk om te allen tijde een hoek van 45 graden aan te houden.
- Het versnippermes moet naar een machinewerkplaats worden gebracht om het goed te laten slijpen.
- Overmatige hitte die ontstaat tijdens het slijpproces zal de messen beschadigen en het metaal verzwakken.

### Aanpassing van de riem

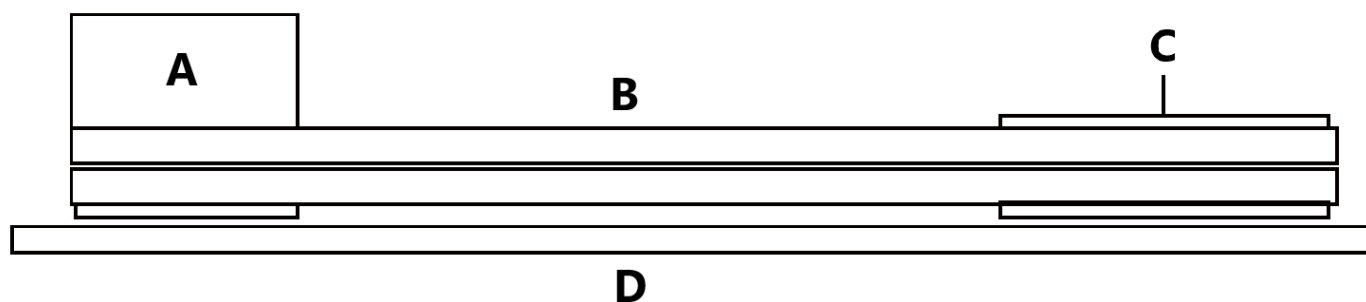
De versnipperband moet 9,5 mm ( $3/8''$ ) doorbuigen onder een druk van 0,45 kg (3 pond), zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding. Mocht dit niet het geval zijn, pas dan aan volgens onderstaande instructies.

- 1) Verwijder de riemafdekking.
- 2) Draai de motorbouten los.
- 3) Draai de moer vast of los totdat de juiste spanning is bereikt, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.
- 4) Draai de motorbouten vast.



- A - Rechte rand
- B - Er is 0,45 kg druk nodig om de riem van  $3/8''$  (9,5 mm) te bewegen
- C - Koppelingstrommel
- D - Basis versnipperaartrekker

- 5) Controleer de uitlijning van de koppeling met de aandrijfpoelie door een richtliniaal op beide oppervlakken te plaatsen, zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding. Als afstelling nodig is, corrigeer dan de instelling door de rotorpoelie op de rotoras in of uit te schuiven. Voer geen aanpassingen uit door de koppeling op de motoras te bewegen.
- 6) Vervang de riemafdekking.



- A - Kobling
- B - Strepen
- C - Rotorpoelie
- D - Rechte rand

### Het vervangen van de riem

1. Om de riem te vervangen, volgt u de bovenstaande instructies voor het afstellen van de riem.
2. Verwijder na het losdraaien van de motorbouten de oude riemen en vervang ze door nieuwe. Vervang altijd beide riemen, aangezien deze in een bijpassende set worden geleverd. Dit is nodig voor een goede werking.
3. Pas de riemspanning en uitlijning aan volgens de bovenstaande instructies.

**OPMERKING** : Controleer en span de riemen opnieuw na de eerste inlooperperiode, na één uur gebruik.

## Geldt voor model HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Hoe de machine te onderhouden

**BELANGRIJK**: Controleer vóór elke operatie of het mes scherp is en of de moeren en bouten waarmee het aan het vliegwiel is bevestigd, goed vast zitten.

**BELANGRIJK**: Wanneer u onderhoud, service of inspectie van het mes uitvoert, controleer dan of de opening tussen het mes en de slijtplaat goed is uitgelijnd.

**Als het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of als de machine een ongewoon geluid begint te maken of trilt, stop dan de motor en koppel de bougiekabels los van de bougies. Wacht tot de motor is afgekoeld voordat u de volgende stappen uitvoert:**

- Inspecteer en onderzoek op zichtbare schade.
  - Controleer op losse onderdelen, bouten en moeren.
1. Als de versnipperaar niet in gebruik is, bewaar hem dan buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van benzinedampen.
  2. Smeer na elke 8 bedrijfsuren de hakselaarzijde en de lagers aan de aandrijfzijde. Veeg hiervoor met een schone doek eventueel vuil etc. van de smeernippels en breng vervolgens maximaal 3 pompjes hoogwaardig universeel vet aan met een handvetspuit. Overmatige smering kan ook de lagers beschadigen. Controleer ook regelmatig de stelschroeven van de lagerflens om er zeker van te zijn dat ze goed vastzitten.
  3. Als uw stalen hakmes vervangen of geslepen moet worden, raadpleeg dan het hoofdstuk demonteren, slijpen en opnieuw installeren.

4. Wanneer u een nieuw OEM-mes installeert, controleer dan de speling tussen het mes en de aambeeldplaat en pas deze aan. Deze speling of opening moet worden ingesteld op 1/16" (1,58 mm).
5. Om deze speling aan te passen, draait u de drie moeren en bouten los waarmee de slijtplaat op zijn plaats zit. De aambeeldplaat kan omhoog of omlaag worden bewogen (naar binnen of naar buiten) om een juiste uitlijning van de opening te bereiken.
6. Als de opening tussen de slijtplaat en het mes niet correct is ingesteld, zullen er tijdens het versnipperen overmatige trillingen optreden en zal het mes bot lijken. Dit moet elke 8-10 bedrijfsuren worden gecontroleerd.

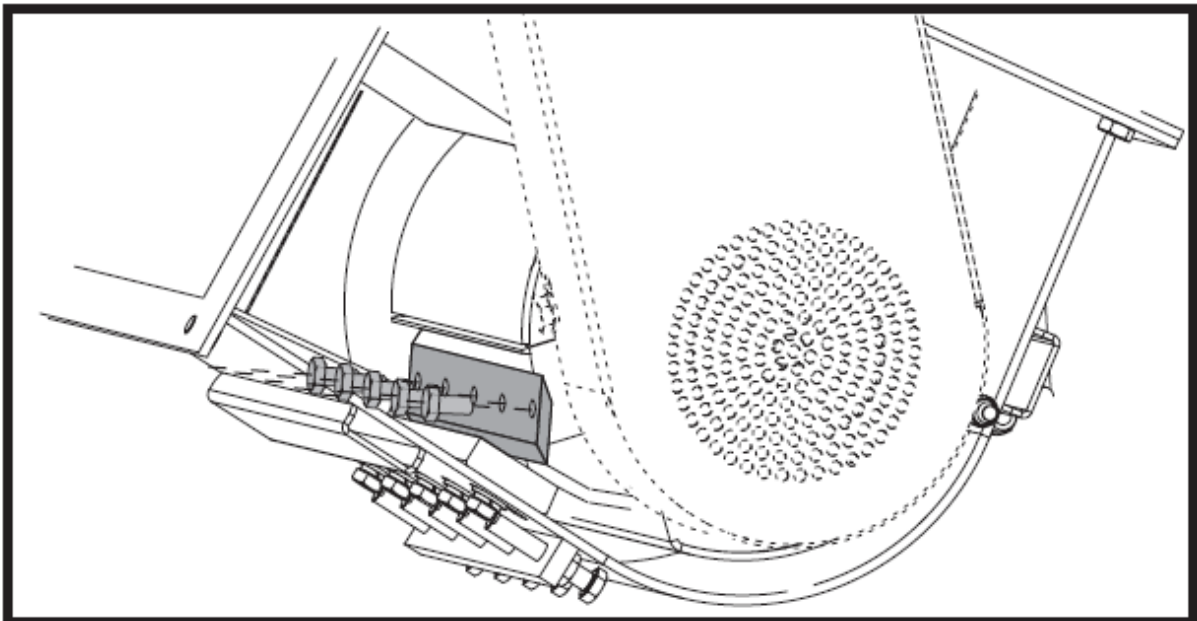
### Het demonteren van het mes

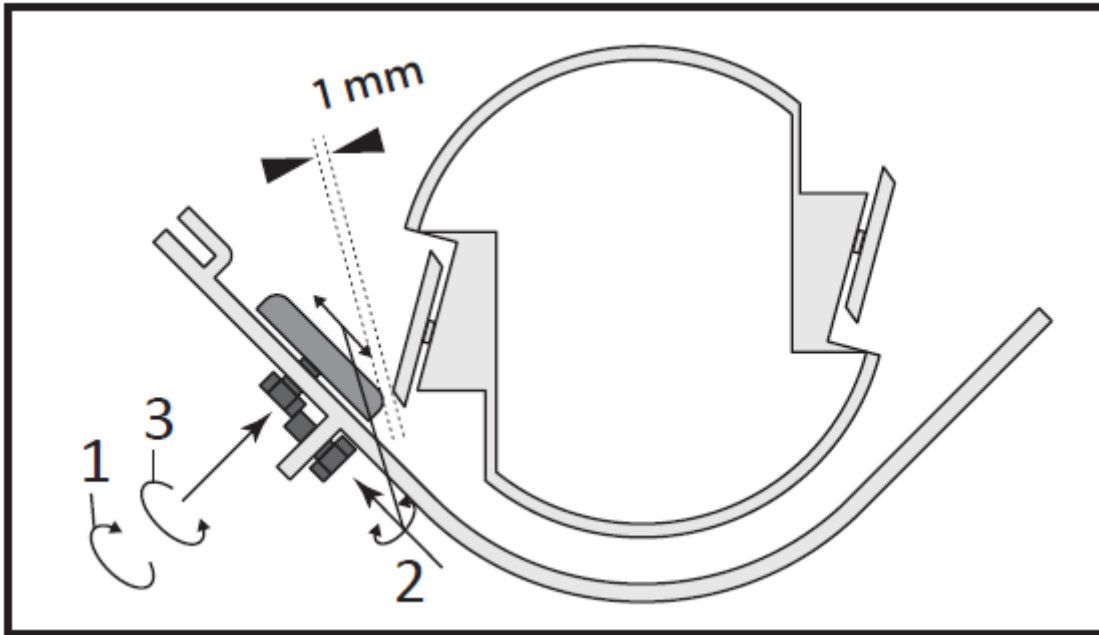
ATTENTIE! Draag altijd beschermende uitrusting als u met messen werkt. Deze machine is uitgerust met twee omkeerbare messen. Wanneer ze hun scherppte verliezen, kunnen de messen worden gedraaid om de andere rand te gebruiken. Zodra de andere rand versleten is, moeten ze worden vervangen. Als u een toename van trillingen opmerkt, kan dit te wijten zijn aan versleten snijkanten. Je zult ook merken dat er lange stroken materiaal ontstaan als de messen bot of versleten worden.

### Vervanging van het mes

Het aambeeld is ook omkeerbaar. Wanneer de rand van het aambeeld versleten is, kan deze worden gedraaid. Wanneer beide randen versleten zijn, moet het aambeeld worden vervangen.

De afstand tussen het lemmet en het aambeeld moet altijd 1 mm zijn.





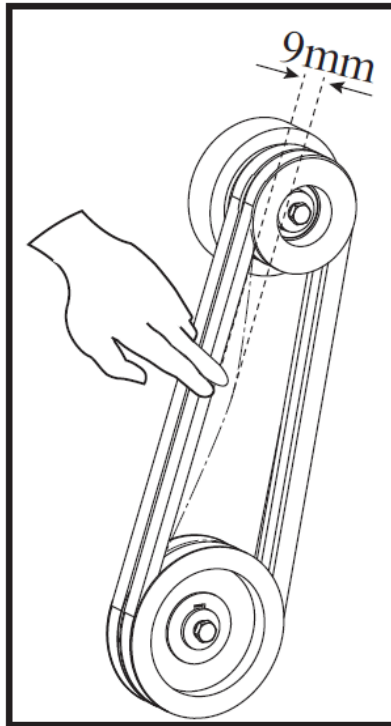
### Het slijpen van de messen

- Probeer nooit een versnippermes te slijpen.
- Voor een goede werking is het uiterst belangrijk om te allen tijde een hoek van 45 graden aan te houden.
- Het versnippermes moet naar een machinewerkplaats worden gebracht om het goed te laten slijpen.
- Overmatige hitte die ontstaat tijdens het slijpproces zal de messen beschadigen en het metaal verzwakken.

### Aanpassing van de riem

De versnipperband moet 9 mm (3/8 inch) doorbuigen onder een druk van drie pond, zoals hieronder weergegeven. Als dit niet gebeurt, pas dan aan volgens de volgende instructies:

1. Verwijder de riemafdekking.
2. Draai de 4 schroeven van de motorplaat los.
3. Verplaats de motor met behulp van de horizontale stelschroeven totdat de juiste spanning is bereikt, zoals hieronder weergegeven.
4. Draai de motorschroef weer vast.
5. Plaats de riemkap terug.



### Het vervangen van de riem

- 1) Om de riem te vervangen, volgt u de bovenstaande instructies voor het afstellen van de riem.
- 2) Nadat u de motorbouten hebt losgedraaid, verwijdert u de oude riemen en vervangt u deze door nieuwe. Vervang altijd beide riemen, aangezien deze in een bijpassende set worden geleverd. Dit is nodig voor een goede werking.
- 3) Stel de riemspanning en uitlijning in volgens de bovenstaande instructies.

**OPMERKING:** Controleer de riemen en span ze opnieuw aan na de eerste inlooperperiode, na één uur gebruik.

### Geldt voor alle modellen

#### Technische tips voor centrifugaalkoppeling

**OPMERKING:** Koppelingschoenen en veren zijn onderhevig aan normale slijtage. Als u merkt dat de koppeling minder goed functioneert, moet deze worden gecontroleerd en indien nodig worden vervangen.

De koppeling op uw machine is ontworpen om duurzaam en betrouwbaar te zijn, maar het is belangrijk om de beperkingen van de koppeling te begrijpen. De koppeling is ontworpen om ervoor te zorgen dat de motor onbelast en slipvrij kan starten in geval van overmatige overbelasting van het aangedreven apparaat. Deze functies helpen uw motor te beschermen tegen schade zoals beschadigde krukassen en startmotoren.

De koppeling haalt kracht uit het motortoerental. Hoe lager de inschakelsnelheid en hoe hoger het gehandhaafde motortoerental, hoe meer koppel de koppeling kan overbrengen op de aangedreven eenheid. Werk niet met snelheden lager dan de nominale snelheid.

- Bij het starten van de motor draait de hakselaarmotor onbelast tot een toerental van ongeveer 1000-1200 tpm, waarbij de centrifugaalkoppeling in werking treedt en de rotor begint aan te drijven.
- Het juiste rotortoerental is 2400 tpm +/- 200 tpm als de motor op volle snelheid draait.
- Knoei niet met de instellingen van de motorregelaar. De regelaar regelt de maximale veilige bedrijfssnelheid en beschermt de motor. Een te hoog motortoerental is gevaarlijk en kan de motor

en andere bewegende delen van de machine beschadigen. Neem contact op met uw erkende dealer voor het afstellen van de motor.

- Maak uzelf vertrouwd met gunstige bedrijfsomstandigheden en vermijd omstandigheden die de machine kunnen overbelasten en beschadigen.
- Overbelast het materiaal niet en probeer het niet te slijpen buiten de aanbevelingen van de fabrikant. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de machine.
- Leer het geluid van een machine herkennen wanneer deze overbelast is.
- Als de machine afslaat vanwege overbelasting of om een andere reden, stop deze dan onmiddellijk.
- Als u de machine vergrendelt en de motor niet uitzet, kan dit:
  - Verbrand de strip.
  - Vernietig de koppeling.
- Alleen de ervaring van de operator zal u vertellen hoe snel u met succes ledematen in de machine kunt krijgen.
- Schade aan de koppeling kan kostbaar zijn en valt niet onder de garantie. Om deze reden is het belangrijk om de machine onmiddellijk uit te schakelen als deze vastloopt.

### **Onderhoud koppeling**

De centrifugaalkoppeling van deze machine is permanent gesmeerd en vereist geen olie of vet. Als de trommel na langdurig gebruik overmatig schommelt, moet de trommelconstructie worden vervangen. Vervang schoenen en veren altijd per set. Wanneer u uw schoenen vervangt, moeten alle veren worden vervangen.

### **Demontage van de koppeling**

- 1) Verwijder de koppeling van de as door de schroef en ringen te verwijderen.
- 2) Schuif de koppeling van de as.
- 3) Verwijder de sleutel uit de sleuf.

### **Het installeren van een nieuwe koppeling**

- 1) Reinig de as en verwijder eventuele bramen.
- 2) Breng anti-vastlooppmiddel aan op de as.
- 3) Plaats de sleutel in de groef op de as.
- 4) Schuif de koppeling op de as en zet deze vast met de schroef, platte ring en borgring.
- 5) Draai de twee zeskantige stelschroeven vast.

### **Algemene aanbevelingen voor reiniging en opslag**

- a) Vóór elke reiniging, aanpassing, vervanging van accessoires en wanneer het apparaat niet in gebruik is, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en het apparaat volledig af te koelen. Wacht tot de roterende elementen stoppen.
- b) Voor het reinigen van de oppervlakken mogen alleen middelen worden gebruikt die geen bijtende stoffen bevatten.
- c) Het apparaat moet worden bewaard op een droge en koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- d) Het is verboden het apparaat met een waterstraal te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- e) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatiegaten in de behuizing.
- f) Ventilatiegaten moeten worden schoongemaakt met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd op de technische werking en eventuele beschadigingen.

### **Verwijdering van gebruikte apparaten**

Aan het einde van zijn levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale gemeentelijke afval, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door het symbool dat op het product, de gebruikershandleiding of de verpakking is geplaatst. De in het apparaat gebruikte materialen zijn herbruikbaar volgens hun markering. Door materialen te hergebruiken, te hergebruiken of anderszins gebruikte apparatuur in te zetten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw plaatselijke overheid zal u informatie geven over het juiste afvoerpunt voor gebruikte apparatuur .

## 10. Problemen oplossen

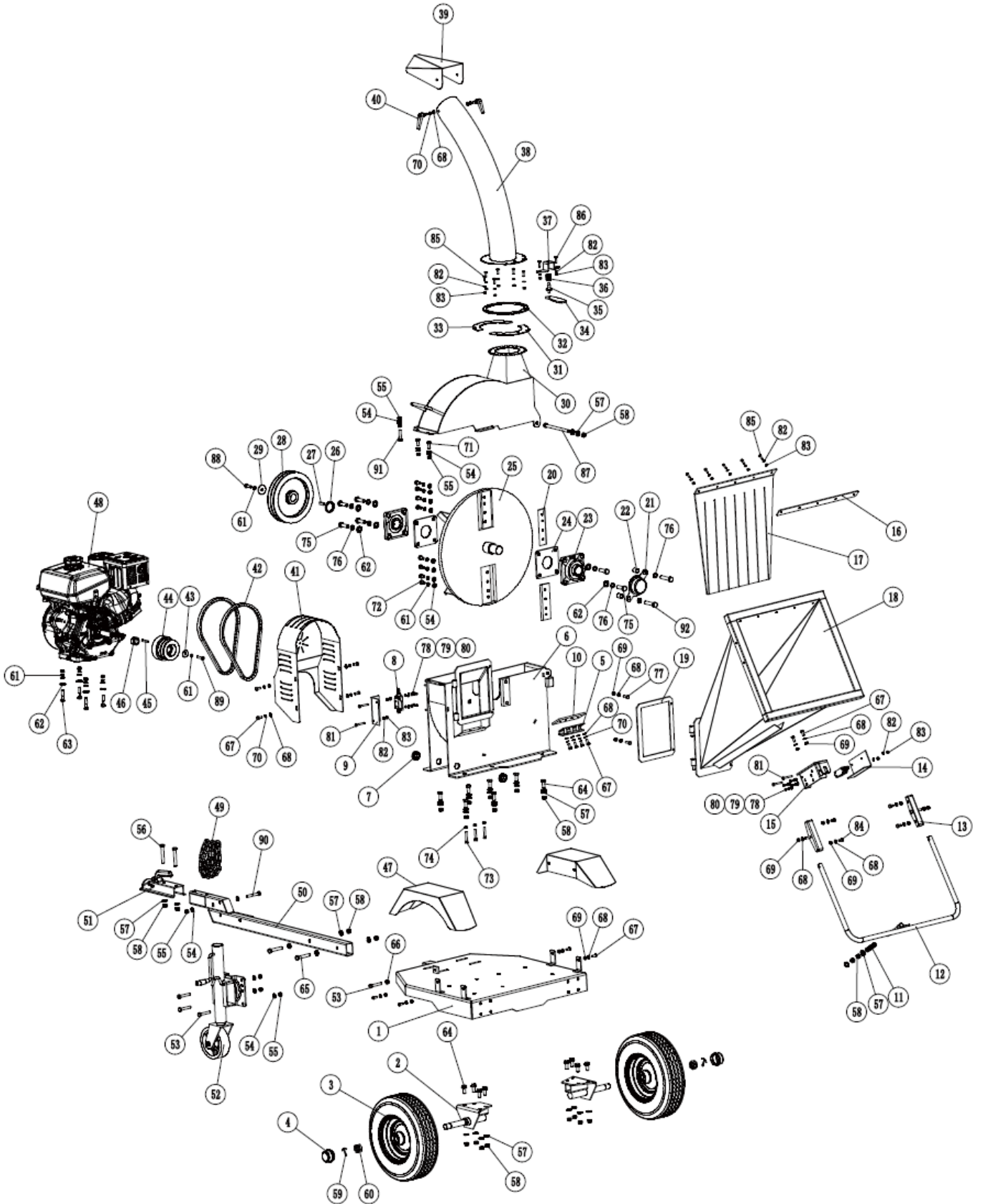
### WAARSCHUWING

Voordat u onderhouds- of inspectieprocedures uitvoert, moet u de motor uitschakelen en vijf minuten wachten, zodat alle onderdelen kunnen afkoelen. Maak de bougiekabel los en houd deze uit de buurt van de bougie.

| Probleem   | Mogelijke oorzaak  | Actie   |
|--|--|---|
| De motor start niet  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geen brandstof meer.</li> <li>2. De chokehendel staat niet in de START-positie.</li> <li>3. Lage kwaliteit of bedorven oude benzine.</li> <li>4. Vuile brandstofleidingen.</li> <li>5. De bougiedop is niet stevig bevestigd.</li> <li>6. Vuile bougie.</li> <li>7. Geen compressie in de motor. Probleem na lange opslagperiode.</li> <li>8. Laag motoroliepeil.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bijtanken.</li> <li>2. Zet de chokehendel in de START-stand.</li> <li>3. Gebruik verse loodvrije benzine.</li> <li>4. Reinig de leidingen met brandstofadditief. Bij zware afzettingen kan verdere reiniging nodig zijn.</li> <li>5. Sluit de bougiekabel correct aan.</li> <li>6. Verwijder en reinig/vervang de bougie</li> <li>7. Smeer de cilinder, giet een eetlepel olie in het bougiegat. Beweeg de zuigers een paar keer door langzaam aan het startkoord te trekken en probeer opnieuw te starten.</li> <li>8. Vul motorolie bij tot het juiste niveau.</li> </ol> |
| De uitlaat van de motor is zwart                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuil luchtfilter.</li> <li>2. Chokehendel in gesloten stand.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vervang het luchtfilter.</li> <li>2. Zet de chokehendel in de gesloten stand.</li> </ol>  |
| De motor stopt plotseling  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brandstoftank leeg of vol vervuilde of lage kwaliteit benzine.</li> <li>2. Uitschakeling bij laag oliepeil.</li> <li>3. Bougiedop losgekoppeld of verkeerd aangesloten.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vul de brandstoftank opnieuw met verse loodvrije benzine.</li> <li>2. Vul motorolie bij tot het juiste niveau.</li> <li>3. Installeer de bougiedop correct.</li> </ol>  |
| De motor draait, maar er wordt geen materiaal uitgeworpen          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verstopt uitlaatkanaal.</li> <li>2. De motor draait niet op volle snelheid.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder onzuiverheden.</li> <li>2. Zet de gashendel in de SNELLE stand.</li> </ol>  |
| Langzaam hakken of afslaan van de motor                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De takdiameter is te groot.</li> <li>2. De gashendel staat in de langzame stand.</li> <li>3. De takken zijn erg hard of droog.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwerk geen takken met een diameter groter dan 50 mm.</li> <li>2. Pas de gashendel aan om het motortoerental te verhogen.</li> <li>3. Het materiaal kan niet worden versnipperd.</li> </ol>  |
| Verdachte geluiden of trillingen tijdens het slijpen van materiaal | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor overbelast met materiaal.</li> <li>2. De messen zijn gebroken, verbogen of zitten los.</li> <li>3. Messen geblokkeerd.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laat het apparaat zichzelf reinigen voordat u materiaal aan de invoertrechter toevoegt.</li> <li>2. Controleer de juiste montage. Draai aan of vervang indien nodig.</li> <li>3. Controleer op obstakels en vuil. Repareer of vervang indien nodig.</li> </ol>  |

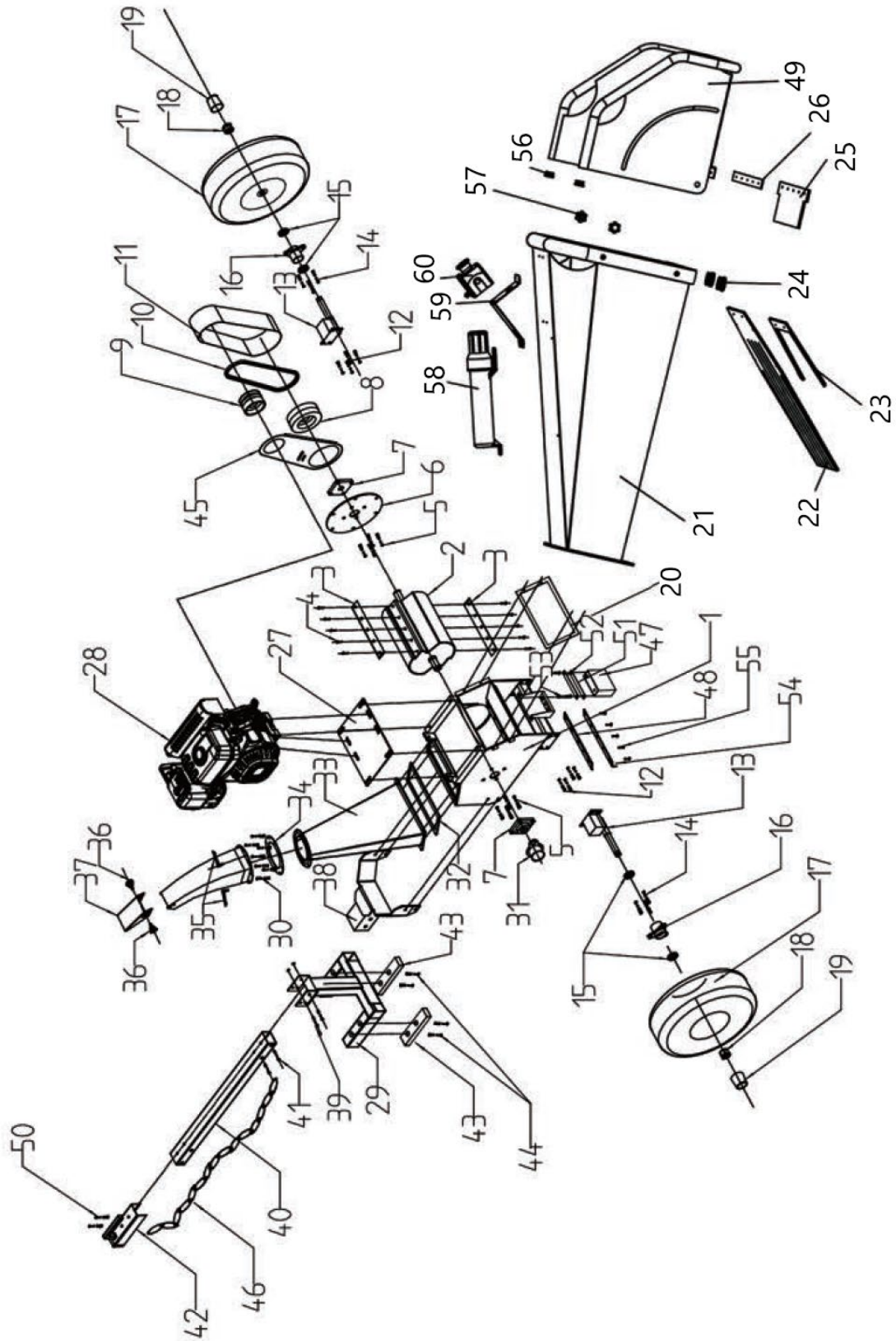
# 11. Montagetekeningen

## HT-HECTOR-1200A



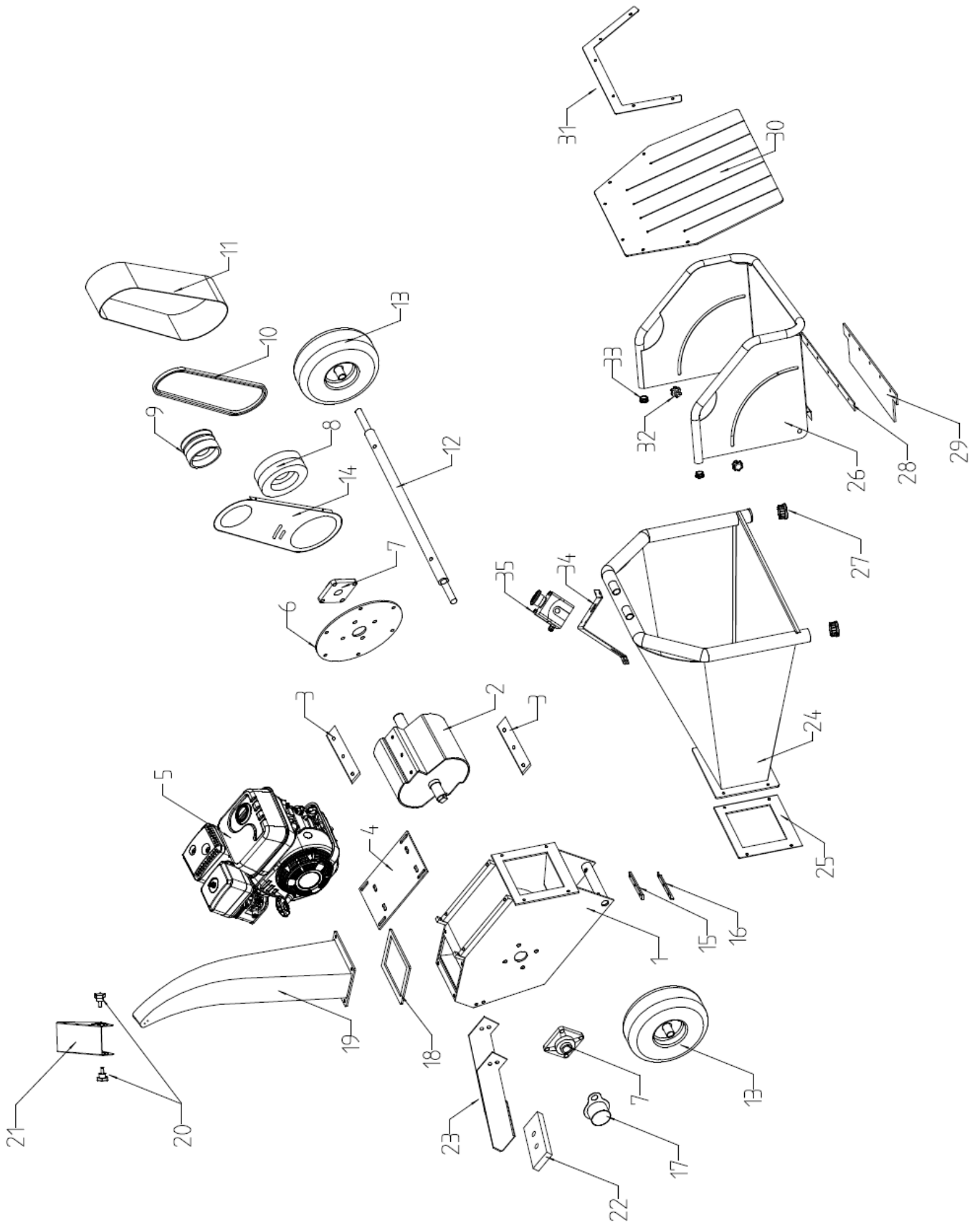
| Nummer | Beschrijving                    | aantal | Nummer | Beschrijving             | aantal |
|--------|---------------------------------|--------|--------|--------------------------|--------|
| 1      | Chassis                         | 1      | 47     | Spatborden               | 2      |
| 2      | Wielas                          | 2      | 48     | Motor                    | 1      |
| 3      | Hjul                            | 2      | 49     | Veiligheids-ketting      | 2      |
| 4      | Stofkap                         | 2      | 50     | Trekhaak                 | 1      |
| 5      | Aambeeld afstelplaat            | 1      | 51     | Forbindelsesstik         | 1      |
| 6      | Basis van de snijschijf         | 1      | 52     | Hjul                     | 1      |
| 7      | Beschermende ring               | 2      | 53     | Zeskantschroef M10x60    | 4      |
| 8      | Schakelaar                      | 2      | 54     | Platte sluitring 10      | 23     |
| 9      | Schakel deksel                  | 1      | 55     | M10 borgmoer             | 12     |
| 10     | Aambeeld                        | 1      | 56     | Zeskantschroef M12x80    | 2      |
| 11     | Fjeder                          | 1      | 57     | Platte sluitring 12      | dertig |
| 12     | Noodstophendel                  | 1      | 58     | M12 borgmoer             | 22     |
| 13     | Ondersteuning van de stophendel | 2      | 59     | 4x45 splitpen            | 2      |
| 14     | Schakel deksel                  | 1      | 60     | Zeskantmoer M24x1,5      | 2      |
| 15     | Basis wisselen                  | 1      | 61     | Veerring 10              | 14     |
| 16     | Rubberen montageplaat           | 1      | 62     | Platte sluitring 14      | 10     |
| 17     | Rubberen scheidingswand         | 1      | 63     | Steunschroef M10x45      | 4      |
| 18     | Laadtrecter                     | 1      | 64     | Zeskantschroef M12x30    | 15     |
| 19     | Rubber naar het frame voeren    | 1      | 65     | Zeskantschroef M12x70    | 2      |
| 20     | Messen                          | 2      | 66     | M10 zeshoekige moer      | 1      |
| 21     | Lagerdeksel                     | 1      | 67     | M8x20 zeshoekige schroef | 14     |
| 22     | Borgring                        | 2      | 68     | Platte sluitring 8       | 24     |
| 23     | UCFU208 lager                   | 2      | 69     | M8 borgmoer              | 14     |
| 24     | Lagerbasis                      | 2      | 70     | Veerring 8               | 10     |
| 25     | Versnipper schijf               | 1      | 71     | Zeskantschroef M10x25    | 2      |
| 26     | Borgring                        | 1      | 72     | Zeskantschroef M10x20    | 8      |
| 27     | Platte sleutel                  | 1      | 73     | Zeskantschroef M8x45     | 3      |
| 28     | Katrol                          | 1      | 74     | M8 zeskantmoer           | 3      |
| 29     | Katrol afdichting               | 1      | 75     | Zeskantschroef M14x45    | 6      |
| dertig | Schijfafdekking                 | 1      | 76     | Veerring 14              | 8      |
| 31     | Aansluitplaat 1                 | 1      | 77     | M8x25 zeskantbout        | 2      |
| 32     | Roterende plaat                 | 1      | 78     | M5x12 zeskantbout        | 8      |
| 33     | Verbindingsplaat 2              | 1      | 79     | Veerring 5               | 8      |
| 34     | Handvat                         | 1      | 80     | Platte sluitring 5       | 8      |
| 35     | Handvat schacht                 | 1      | 81     | M6x50 zeshoekige schroef | 4      |
| 36     | Pad                             | 1      | 82     | Platte sluitring 6       | 17     |
| 37     | Ondersteuning van het handvat   | 1      | 83     | M6 borgmoer              | 17     |
| 38     | Uitwerpgoot                     | 1      | 84     | M8x16 zeskantbout        | 4      |
| 39     | Deflector                       | 1      | 85     | M6x20 zeshoekige schroef | 11     |
| 40     | Klemhouder                      | 2      | 86     | M6x25 zeshoekige schroef | 2      |
| 41     | Riemafdekking                   | 1      | 87     | Zeskantschroef M12x165   | 1      |
| 42     | Riem                            | 2      | 88     | Zeskantschroef M10x30    | 1      |
| 43     | Koppeling afdichting            | 1      | 89     | Zeskantbout 3/8-24x1     | 1      |
| 44     | Kobling                         | 1      | 90     | Zeskantschroef M10x70    | 1      |
| 45     | Steeksleutel voor de motor      | 1      | 91     | Zeskantschroef M10x45    | 1      |
| 46     | Borgring                        | 1      | 92     | Zeskantschroef M14x65    | 2      |

HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Nummer | Beschrijving                       | aantal | Nummer | Beschrijving             | aantal |
|--------|------------------------------------|--------|--------|--------------------------|--------|
| 1      | Basisframe                         | 1      | 31     | Lagerdeksel              | 1      |
| 2      | Rulle                              | 1      | 32     | Uitlaat naar framerubber | 1      |
| 3      | Mes                                | 2      | 33     | Uitwerpgoet              | 1      |
| 4      | Zeskantschroef M10x25              | 8      | 34     | Flens voor uitwerpgoet   | 1      |
| 5      | Zeskantschroef M12x40              | 12     | 35     | M8x15 handgreepschroef   | 2      |
| 6      | Lager montageplaat                 | 1      | 36     | M8x15 schroef            | 2      |
| 7      | Handelswijze                       | 2      | 37     | Gootdeflector            | 1      |
| 8      | Katrol                             | 1      | 38     | Voetimmobilisatie        | 1      |
| 9      | Kobling                            | 1      | 39     | Zeskantschroef M10x70    | 2      |
| 10     | Aandrijfriem                       | 2      | 40     | Trekhaak                 | 1      |
| 11     | Riemafdekking                      | 1      | 41     | Zeskantschroef M10x60    | 2      |
| 12     | Zeskantschroef M10x25              | 8      | 42     | 2"-aansluiting           | 1      |
| 13     | Wielas                             | 1      | 43     | Rubberen kussentje       | 2      |
| 14     | M8x25 zeskantbout                  | 6      | 44     | Zeskantschroef M8x30     | 4      |
| 15     | Wielager                           | 2      | 45     | Binnenbandplaat          | 1      |
| 16     | Wielflens                          | 2      | 46     | Veiligheidskettingen     | 1      |
| 17     | Band 16*8.00-7                     | 2      | 47     | Accu                     | 1      |
| 18     | Kroonmoer M24x1,5                  | 2      | 48     | Aambeeld                 | 1      |
| 19     | Rubberen wioldop                   | 2      | 49     | Vultrechter B            | 1      |
| 20     | Rubber naar het frame voeren       | 1      | 50     | Zeskantschroef M12x80    | 4      |
| 21     | Voedselgoot A                      | 1      | 51     | Rubberen kussentje       | 1      |
| 22     | Rubberen scheidingswand            | 1      | 52     | Batterij Hoes            | 1      |
| 23     | Rubberen scheidingswandbevestiging | 1      | 53     | M8x20 zeshoekige schroef | 4      |
| 24     | Pijpplug 038                       | 2      | 54     | Aambeeld montageplaat    | 1      |
| 25     | Rubberen klep                      | 1      | 55     | Zeskantschroef M10x25    | 10     |
| 26     | Rubberen klepklem                  | 1      | 56     | Pijpplug 025             | 2      |
| 27     | Basisplaat van de motor            | 1      | 57     | M8 stermoer              | 2      |
| 28     | Motor                              | 1      | 58     | Handgreep                | 1      |
| 29     | Steunvoeten                        | 1      | 59     | Schakel ondersteuning    | 1      |
| dertig | M6x25 zeshoekige schroef           | 8      | 60     | Noodstopknop             | 1      |

HT-HECTOR-1000



| Nummer | Beschrijving             | Nummer | Beschrijving                       |
|--------|--------------------------|--------|------------------------------------|
| 1      | Apparaatlichaam          | 19     | Uitwerpgoot                        |
| 2      | Rulle                    | 20     | Ster schroef                       |
| 3      | Mes                      | 21     | Gootdeflector                      |
| 4      | Basisplaat van de motor  | 22     | Rubberen kussentje                 |
| 5      | Motor                    | 23     | Steunvoeten                        |
| 6      | Lager montageplaat       | 24     | Voertrechter A                     |
| 7      | Handelswijze             | 25     | Rubber naar het frame voeren       |
| 8      | Katrol                   | 26     | B trechter                         |
| 9      | Kobling                  | 27     | Pijpplug Ø38                       |
| 10     | Aandrijfriem             | 28     | Rubberen platte klem               |
| 11     | Riemaafdekking           | 29     | Plat rubber                        |
| 12     | Wielas                   | dertig | Rubberen scheidingswand            |
| 13     | Band                     | 31     | Rubberen scheidingswandbevestiging |
| 14     | Binnenbandplaat          | 32     | M8 stermoer                        |
| 15     | Aambeeld                 | 33     | Pijpplug Ø25                       |
| 16     | Aambeeld montageplaat    | 34     | Ondersteuning wijzigen             |
| 17     | Lagerdeksel              | 35     | Noodstopknop                       |
| 18     | Uitlaat naar framerubber |        |                                    |



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## Tekniske data

| Beskrivelse av parameter          | Parameterverdi  |                 |                 |                |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Produktnavn                       | Flishugger      |                 |                 |                |
| Modell                            | HT-HECTOR-1200A | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Motoreffekt [kW]                  | 9               | 9               | 9               | 4.1            |
| Motorhastighet [rpm]              | 3600            | 3600            | 3600            | 3600           |
| Maks. makuleringsdiameter [mm]    | 120             | 120             | 120             | 100            |
| Motorkapasitet [cm <sup>3</sup> ] | 420             | 420             | 420             | 212            |
| Drivstofforbruk [g/kWh]           | 374             | 374             | 374             | 395            |
| Oljetankkapasitet [l]             | 1.1             | 1.1             | 1.1             | 0.55           |
| Drivstofftankkapasitet [l]        | 6.5             | 6.5             | 6.5             | 3.6            |
| Start                             | Håndbok         | Håndbok         | Håndbok         | Håndbok        |
| Dimensjoner [cm]                  | 243 x 98 x 196  | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Vekt [kg]                         | 242             | 177             | 177             | 97             |

## 1. Overordnet beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**FØR DU STARTER ARBEIDET, LES OG FORSTÅ DENNE INSTRUKSJONEN NØYE.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### Forklaring av symboler



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.



Resirkulerbart produkt.



**MERK FØLGENDE!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** Et generelt advarselsskilt som beskriver en gitt situasjon.



Bruk hørselsvern. Eksponering for støy kan forårsake hørselstap.



Bruk vernehansker.



Bruk hodebeskyttelse.



Bruk fotbeskyttelse.



Bruk ansiktsbeskyttelse.



Bruk et justerbart deksel.



Bruk et deksel.



Bruk beskyttelsesdrakt.



OBS! Advarsel mot elektrisk støt!



OBS! Advarsel mot sterk støy!



OBS! Virvlende elementer!



OBS! Brannfare – brennbare materialer!



Advarsel mot fare for forgiftning med giftige stoffer!



Nødstop!



Merk følgende! Varm overflate kan forårsake brannskader!



OBS: Hold trygg avstand til nærliggende tilskuere eller dyr (minst 10 m).



OBS: Det er fare for at fremmedlegemer kan kastes gjennom enheten!



OBS! Skarpe elementer. Fare for amputasjon av lemmer.



Hold hender eller andre deler av kroppen unna beholderen, beholderen og utløpssjakten når maskinen er i bruk.



Hold deg alltid unna utløpsområdet når maskinen er i drift.  
Røyking forbudt



Røyking er forbudt i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.



Beskytt mot regn.



Før du utfører noe vedlikehold på enheten, må du ALLTID slå av motoren først.



**OBS!** Illustrasjonene i denne brukerhåndboken er kun for illustrasjonsformål og kan i enkelte detaljer avvike fra produktets faktiske utseende.

## 2. Sikkerhet ved bruk en



**OBS!**

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarsler og instruksjoner kan føre til alvorlig personskade eller død.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:  
Flishugger

### 2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- e) I tilfelle brann, bruk et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (et som er beregnet på bruk på strømførende elektriske enheter) for å slukke det.
- f) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- g) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- h) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- i) Bruk NØDSTOPPEN hvis det er fare for personskade eller død, ulykke eller skade.
- j) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- k) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- l) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- m) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- n) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

- o) Sørg for at arbeidsområdet er åpent.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker enheten.

## 2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- d) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- e) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.
- h) Bruk øye-, øre- og åndedrettsvern.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- j) Ikke legg hendene eller andre kroppsdeler inn i enheten mens den er i bruk!

## 2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- j) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- k) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- l) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

- m) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- n) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.
- o) Ikke arbeid på to arbeidsstykker samtidig.
- p) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- q) Ikke kjør enheten når den er tom.
- r) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- s) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- t) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
- u) Hold enheten unna overdreven fuktighet eller regn.
- v) Ikke installer, fjern, juster eller vedlikehold utløpsskjermen til andre deler mens motoren går.
- w) Når motoren går, hold alle kroppsdeler og tunge gjenstander unna lastetrakten og utløpsrennen.
- x) Ikke mat klut, steiner, metall, glass, gummi, plast, murstein, hyssing, røtter, sengeplanter, flasker, bokser eller andre ikke-botaniske gjenstander inn i maskinen.
- y) Roterende skjæreblad inne i disse åpningene vil forårsake alvorlig personskade ved berøring.
- z) Vær forsiktig mens du arbeider. Maskinen kan støte ut fragmenter av bearbeidet materiale fra lastetrakten eller utløpsrennen.
- aa) Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren fordi den kan forårsake brannskader.
- bb) For å unngå brannfare, hold løv, gress og andre brennbare materialer unna den varme motoren og lyddemperen.
- cc) Ikke bruk på fortau, grus eller andre harde overflater siden gjenstander kan rikosjettere og forårsake skade.
- dd) Noen treslag kan forårsake en allergisk reaksjon. Støv som kommer ut under grenbehandling kan være irriterende eller skadelig, passende beskyttelsestiltak bør tas.
- ee) Ikke bruk på ujevnt underlag eller i tilfelle enheten er ustabil.
- ff) Hvis den flislagte makuleringsmaskinen setter seg fast eller blir tilstoppet, slå av motoren umiddelbart og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt før du rydder.
- gg) Ikke sett inn grener/ved større enn de som er spesifisert i de tekniske dataene i maskinen.
- hh) Kontroller nivået og fyll om nødvendig på motorolje til den er full før du begynner å bruke enheten. Arbeid med for lite olje kan føre til overoppheting eller til og med skade motoren!
- ii) Oljelekkasje fra maskinen skal rapporteres til de aktuelle tjenestene eller overholde lovkrav som gjelder for bruksområdet.
- jj) Giftig karbonmonoksid er tilstede i motoreksosen. Å forbli i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevisstløshet eller til og med død. Ikke kjør motoren i et lukket eller dårlig ventilert rom.
- kk) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av flishuggeren!
- ll) Bensin er brannfarlig og eksplosivt. Før du fyller drivstoff skal motoren slås av og kjøles ned.
- mm) Advarsel! Fare for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- nn) Batteriet (hvis det følger med) er strømførende. Ikke berør eller kryss polene og batterikontaktene. Koble fra batterikontaktene skal utføres i riktig rekkefølge.
- oo) Enheten er ikke godkjent for bruk på veier i offentlig trafikk.
- pp) Før transport eller lagring la motoren avkjøles i minst 30 min. Plassering av maskinen på et kjøligere, skyggelagt område vil bidra til å kjøle den ned raskere.



**OBS! Selv om enheten er designet for å være sikker, har passende beskyttelsestiltak, og til tross for bruk av ekstra brukersikkerhetsfunksjoner, er det fortsatt en liten risiko for ulykke eller skade mens du arbeider med enheten. Det anbefales å utvise forsiktighet og sunn fornuft når du bruker den.**

### 3. Anvendelsesområdet for enheten

Enheden er beregnet for å rive grener, busker, ugress, skudd og langt, tørt gress med en diameter som ikke overstiger verdien gitt i tabellen med tekniske data. Ikke bruk apparatet til å kutte byggeavfall, plast, papirprodukter, tau eller snor, eller noe materiale som kan inneholde metall eller store mengder fuktighet/juice.

MERK: Fjern eventuelle spiker, tau, strenger eller steiner som kan være innebygd i plantedeler (f.eks. røtter osv.) før du legger materiale inn i enheten.

**Trampolinen er et utstyr utformet for å utføre gymnastikkøvelser.**

### 4. Beskrivelse av enheten

HT-HECTOR-1200A



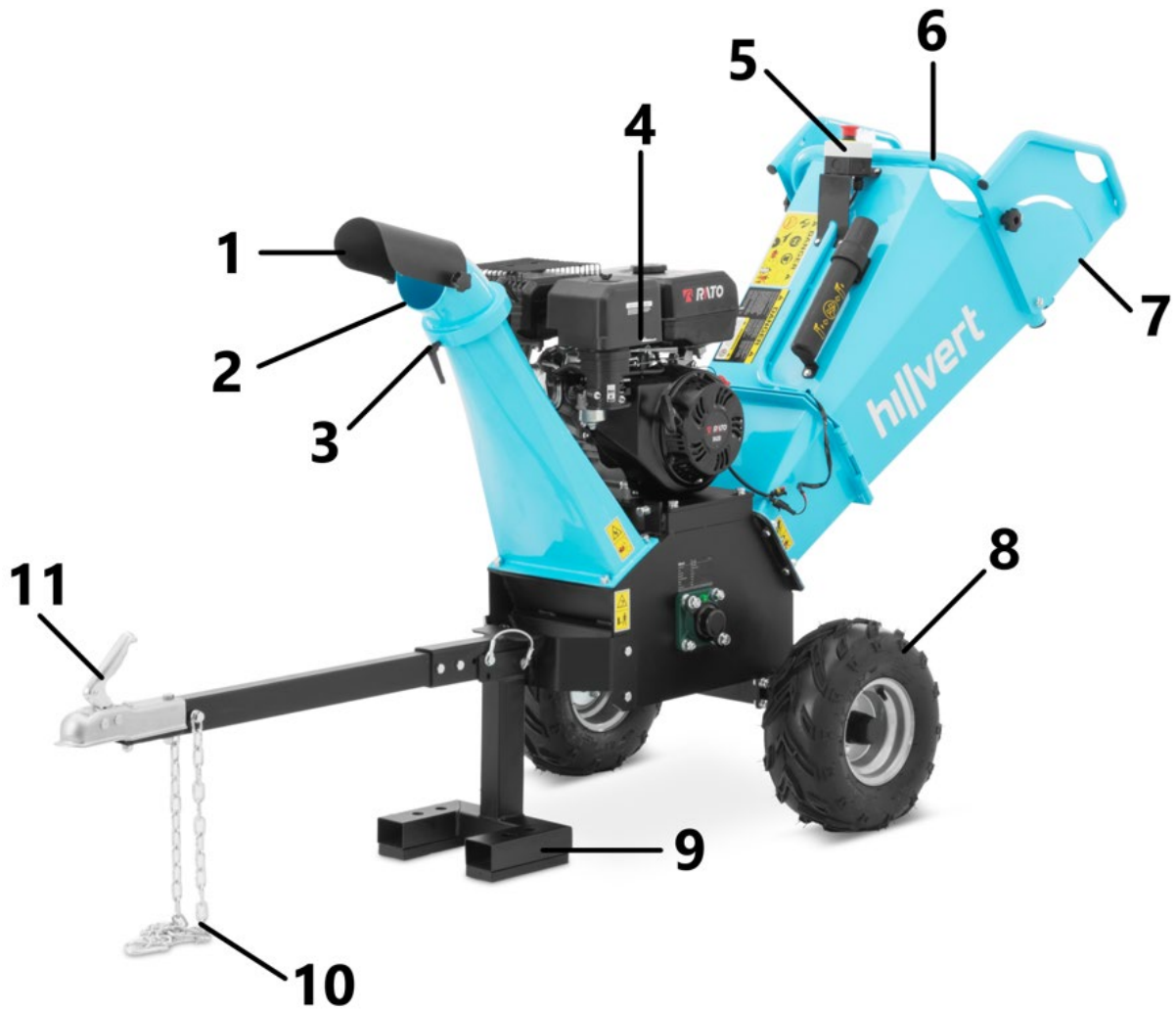
- 1 - Uttaksdeksel
- 2 - Innløpsrenne
- 3 - Håndtak
- 4 - Makulering av trommel
- 5 - Bakhjul
- 6 - Justeringsveiv for forhjulsforlengelse
- 7 - Forhjul
- 8 - Sikkerhetskjede
- 9 - Tilhengerfestelås

- 10 - Motor
- 11 - Koblingskrage
- 12 - Utløpsrenne

**HT-HECTOR-1200B**

- 1 - Uttaksdeksel
- 2 - Utløpsrenne
- 3 - Motor
- 4 - Nødbryter
- 5 - Innløpsrenne
- 6 - Hjul
- 7 - Støtte
- 8 - Sikkerhetskjede
- 9 - Tilhengerfestelås
- 10 - Koblingskrage

## HT-HECTOR-1200C



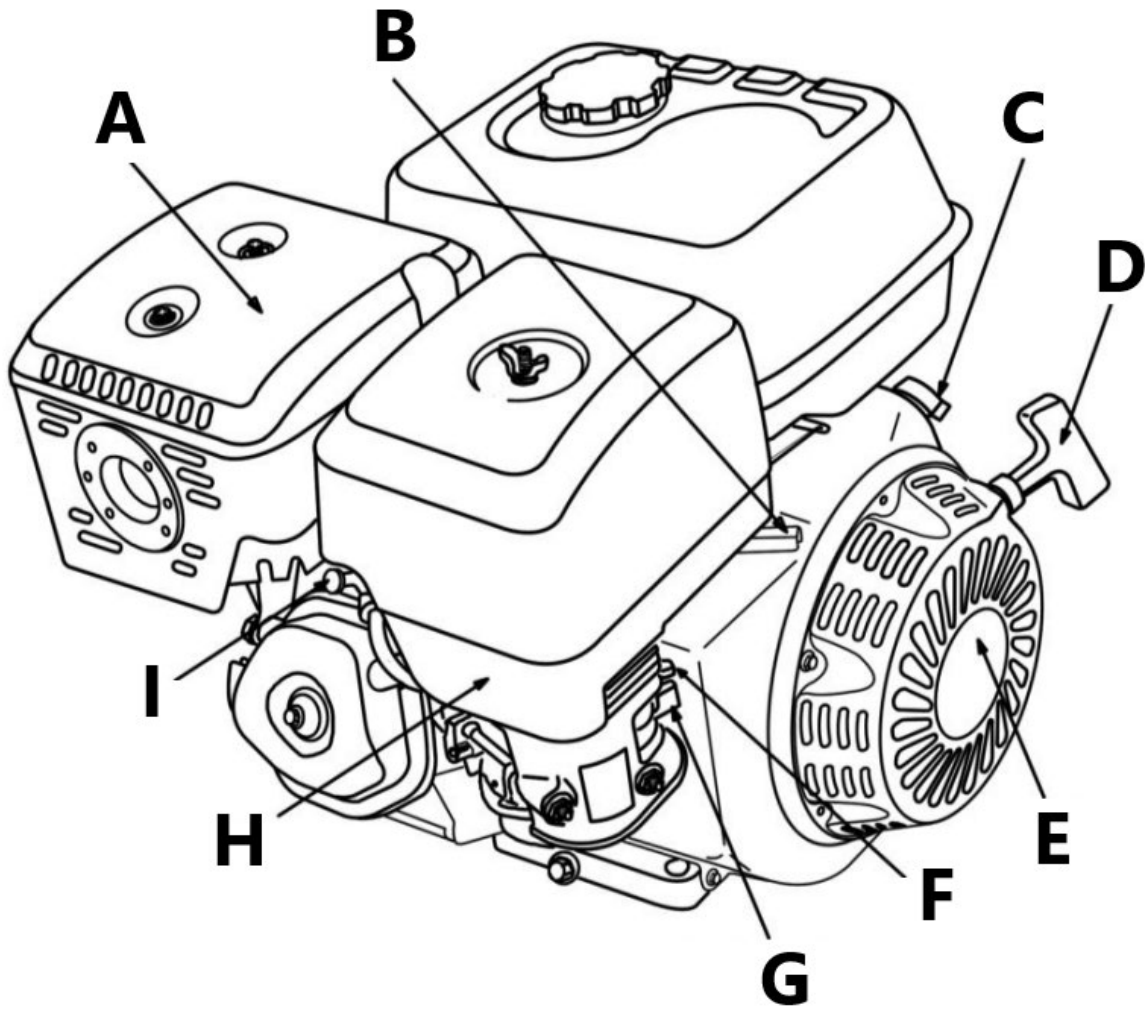
- 1 - Uttaksdeksel
- 2 - Utløpsrenne
- 3 - Koblingskrage
- 4 - Motor
- 5 - Nødbryter
- 6 - Innløpsrenne
- 7 - Forlengelse av innløpsrennen
- 8 - Hjul
- 9 - Støtte
- 10 - Sikkerhetskjede
- 11 - Tilhengerfestelås

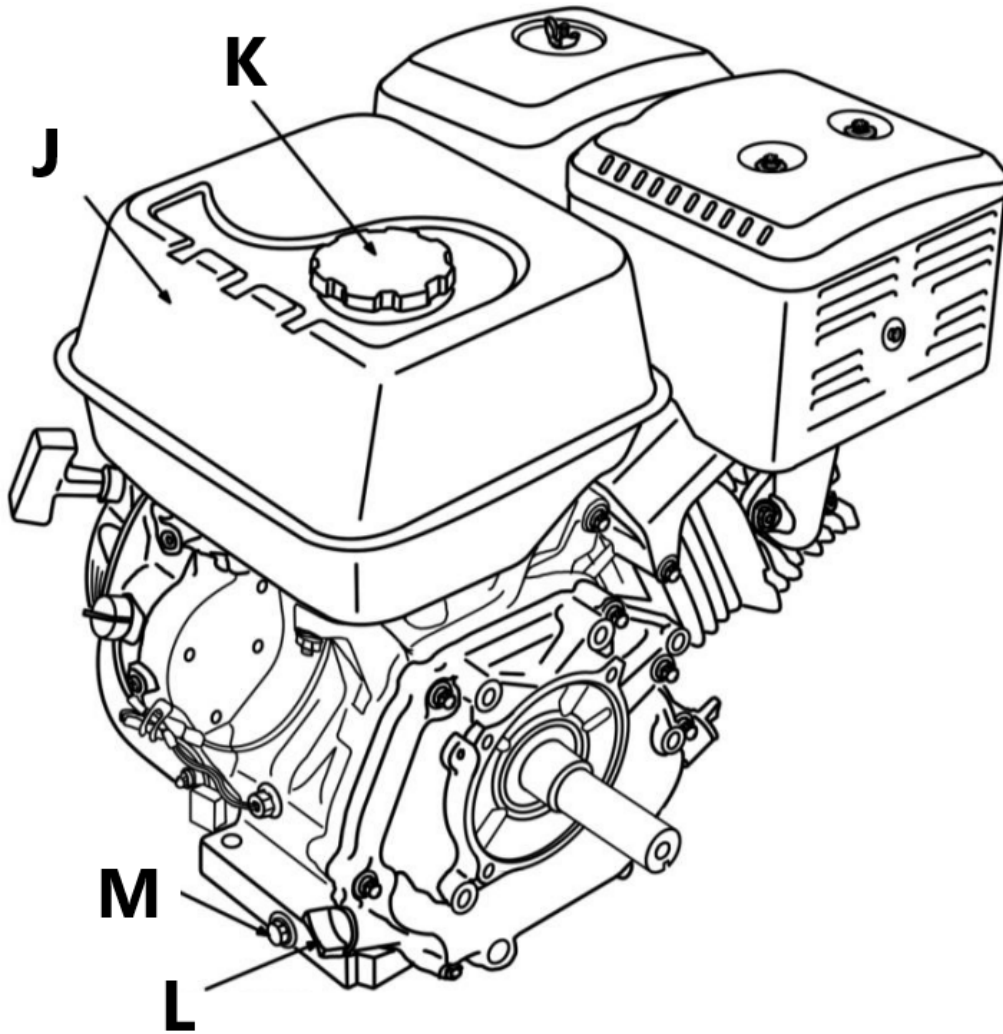
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Innløpsrenne
- 2 - Nødbryter
- 3 - Motor
- 4 - Utløpsrenne
- 5 - Deksel til utløpsrenne
- 6 - Drivreimdeksel
- 7 - Støtte
- 8 - Hjul

## 5. Motorbeskrivelse





- A - lyddemper
- B - gasspaken
- C - tenning på/av-bryter
- D - starthåndtak
- E - rekylstarter
- F - choke spak
- G - drivstoffventilspak
- H - luftfilter
- I - Tennplugg
- J - bensintank
- K - drivstoffpåfyllingslokket
- L - oljetappeplugg
- M - påfyllingslokk/oljenivåindikator

## 6. Forberedelse til arbeid

### Enhetsplassering

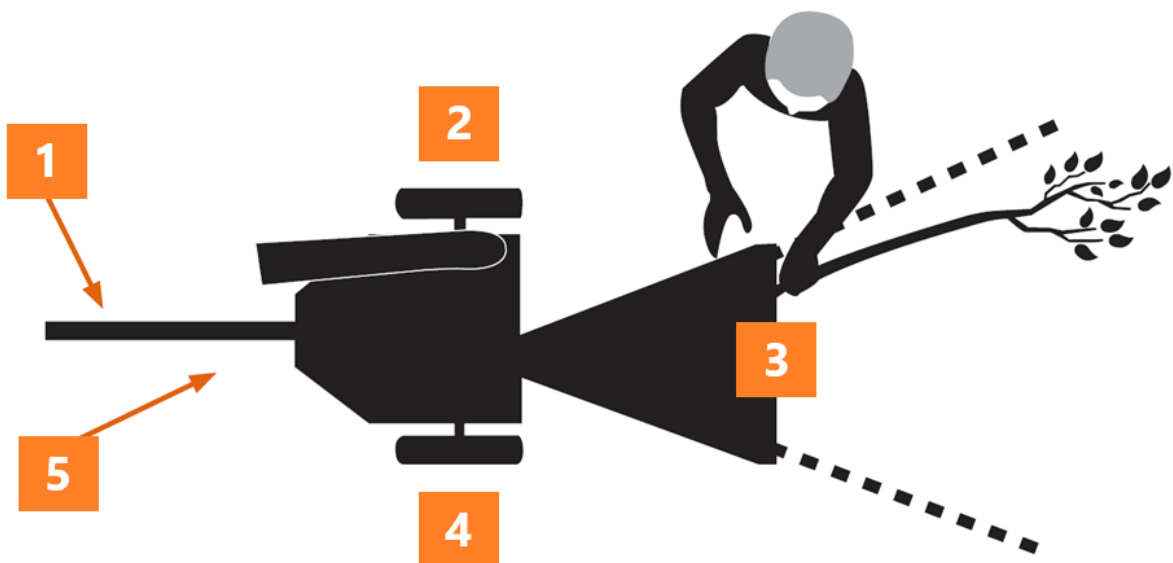
Enheten bør brukes utenfor lukkede rom på en stabil, horisontal og jevn overflate, helst på gress eller mark. Ikke plasser maskinen på betong, asfalt eller andre harde overflater, fordi spon og andre rester som kastes av maskinen kan sprette av dem og utgjøre en fare.

### Arbeidsforhold

Inspiser materialet som skal makuleres og sørg for at det er nok plass over enheten til å laste materialet. Det anbefales å velge en arbeidsplass så nært som mulig stedet der sjetongene skal brukes. Dette vil redusere behovet for å frakte det bearbejdede materialet til et minimum. Hold trygg avstand fra området for utstøting av spon. Sørg for at alle tilstedeværende, barn, dyr eller verdifulle gjenstander også holdes på trygg avstand fra sponutkastingsområdet.

### Operatørsone

- Betjen flishuggeren kun fra operatørområdet.
- Finn ut hvordan du stiller inn enheten.
- Flytt aldri flishuggeren eller la den være uten tilsyn mens motoren går.
- Følg motorhåndboken for motorvedlikehold og reparasjoner



- 1 - Støtte foran
- 2 - Operatørsone
- 3 - Materialinngangssone
- 4 - Operatørsone
- 5 - Motor

**FARE** : Dette utstyret er utstyrt med en forbrenningsmotor og bør ikke brukes i eller i nærheten av ukultiverte områder med skog, børste eller gress med mindre motorens eksosanlegg er utstyrt med en gnistfanger som er i samsvar med lokale forskrifter.

## 7. Installasjon av enheter

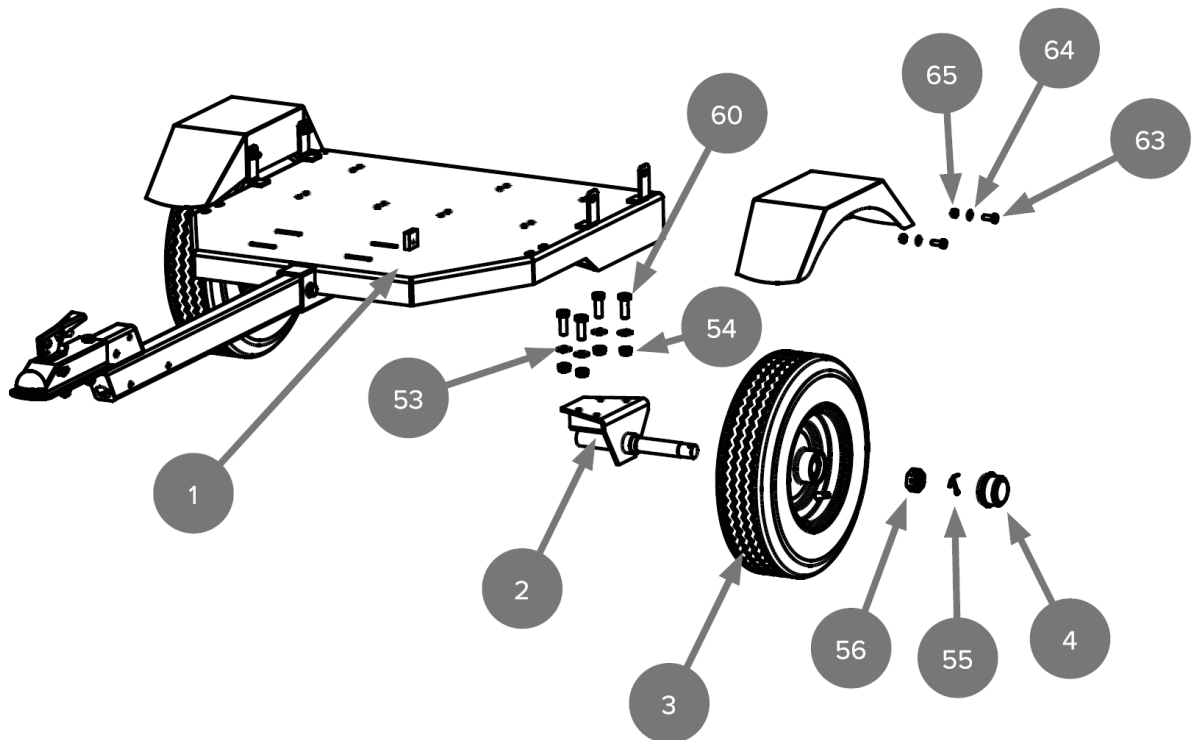
### Installasjon av HT-HECTOR-1200A-modellen

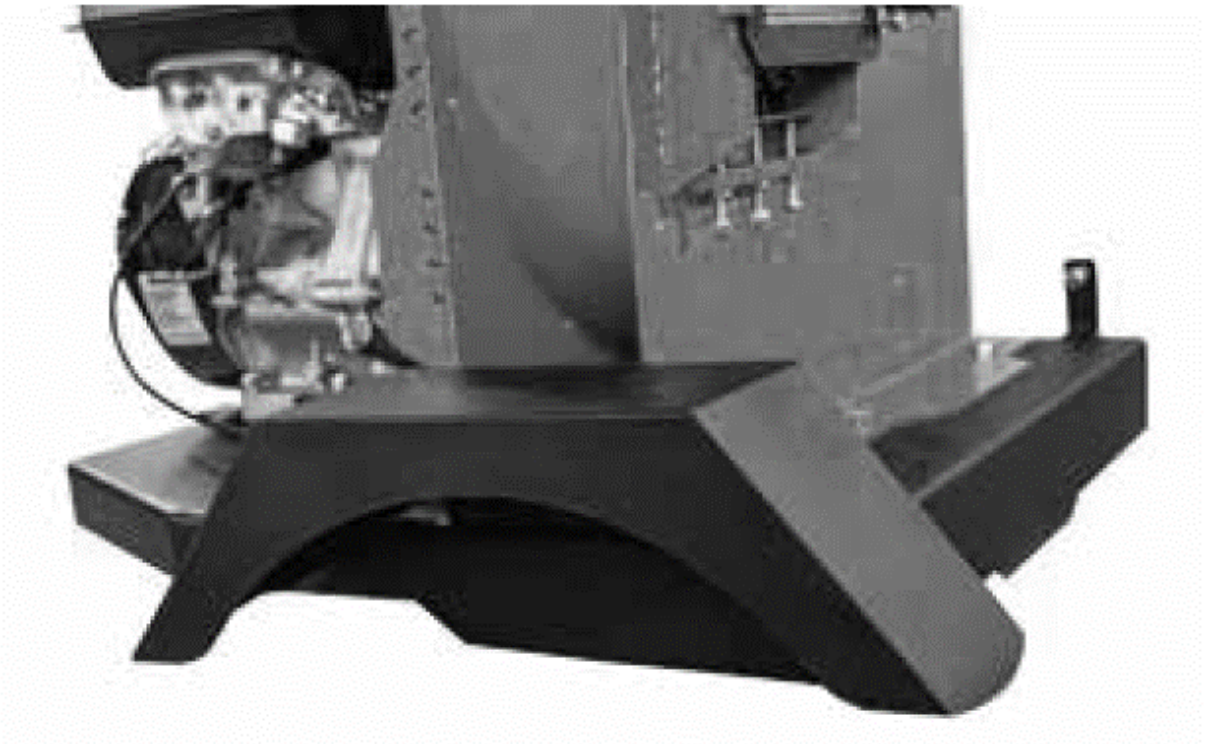
#### Pakker ut

Plasser forsendelsesboksen på en solid, flat overflate og fjern dekselet forsiktig. Bruk to personer, fjern alle deler fra esken og før du begynner å montere flishuggeren, sjekk om noen elementer mangler.

#### 1) Montering av hjulene

- Fest hjulakselen (2) til chassiset (1) med en M12x30 sekskantbolt (60), en 12 flat skive (53) og en M12 låsemutter (54).
- Fest fenderen (43) til chassiset (1) med en M8x20 sekskantbolt (63), en 8 flat skive (64) og en M8 låsemutter (65).
- Fest hjulet (3) til hjulakselen (2), lås M24x1.5 sekskantmutter (56) med 4x45 splint (55) og installer støvdekselet (4) på enden med en gummihammer.



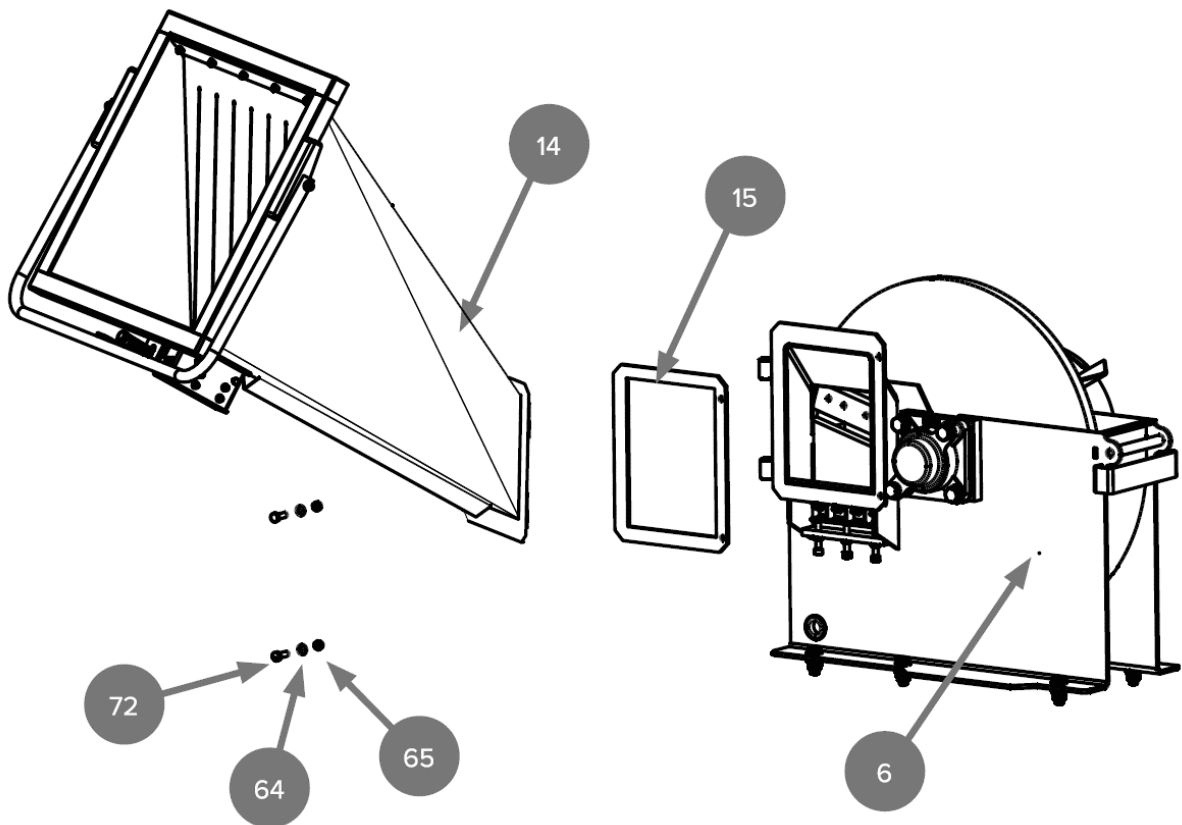




## 2) Montering av förbehållaren

Fest mattrakten (14) til kutteskivebasen (6) med gummirammen (15) mellom de to delene og installer med M8x25 sekskantbolt (72), 8 flat skive (64) og M8 låsemutter (65) .

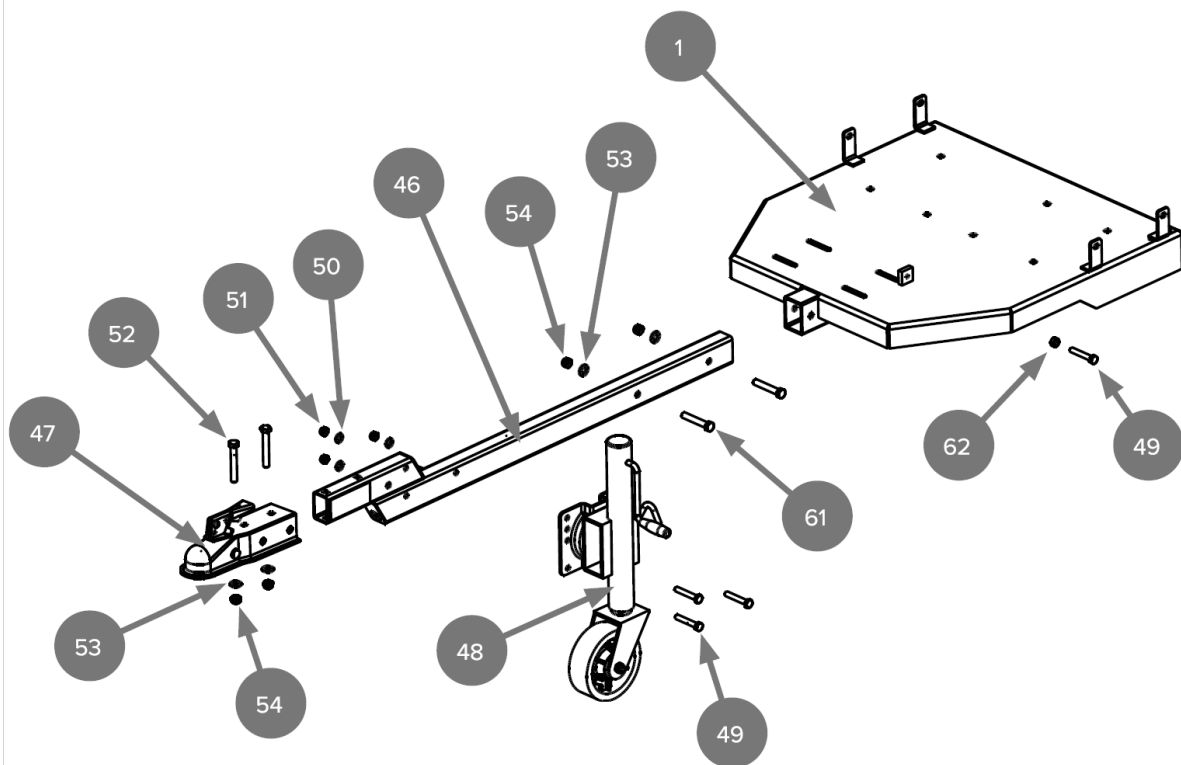




### 3) Tilhengerfeste

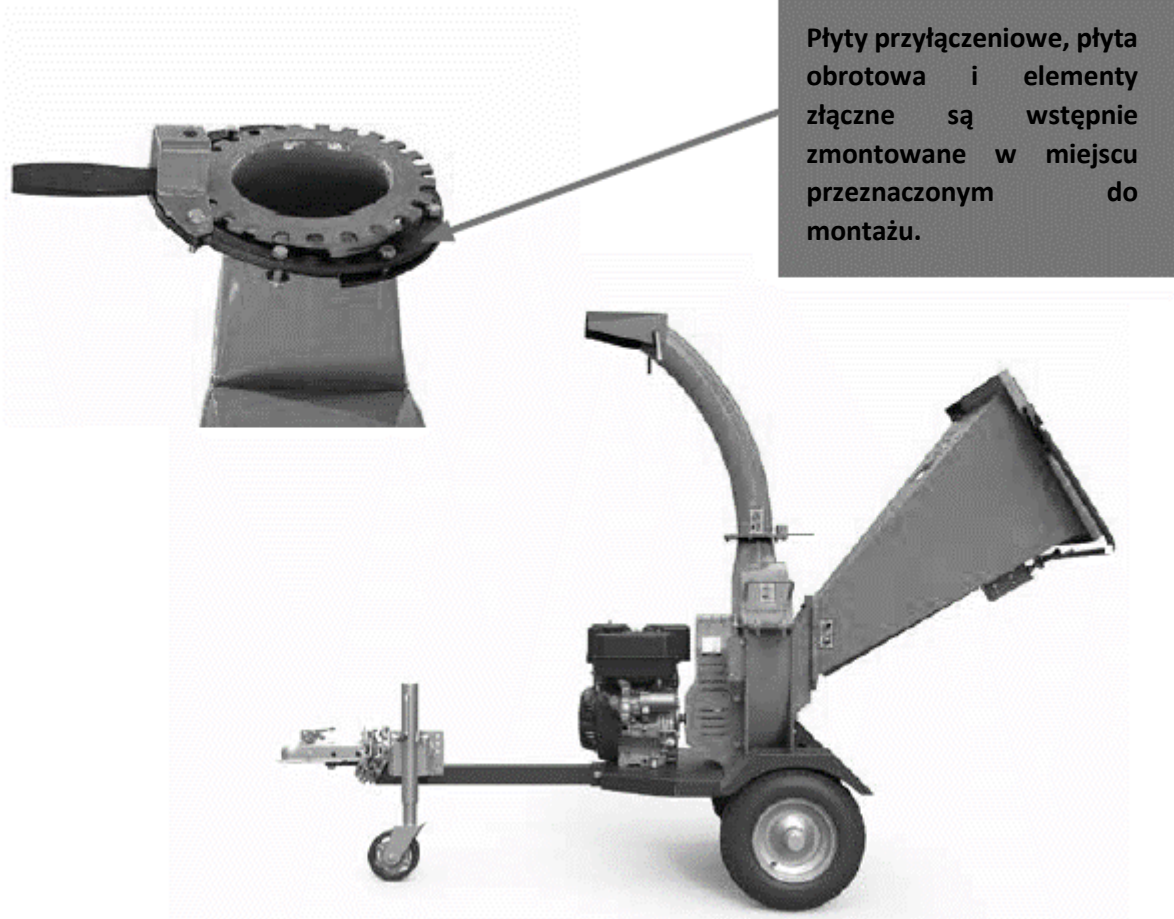
- a) Fest koblingen (47) til trekkstangen (46) med en M12x80 sekskantbolt (52), en 12 flat skive (53) og en M12 låsemutter (54).
- b) Fest tilhengerfestet (46) til chassiset (1) med en M12x70 sekskantbolt (61), en 12 flat skive (53) og en M12 låsemutter (54).

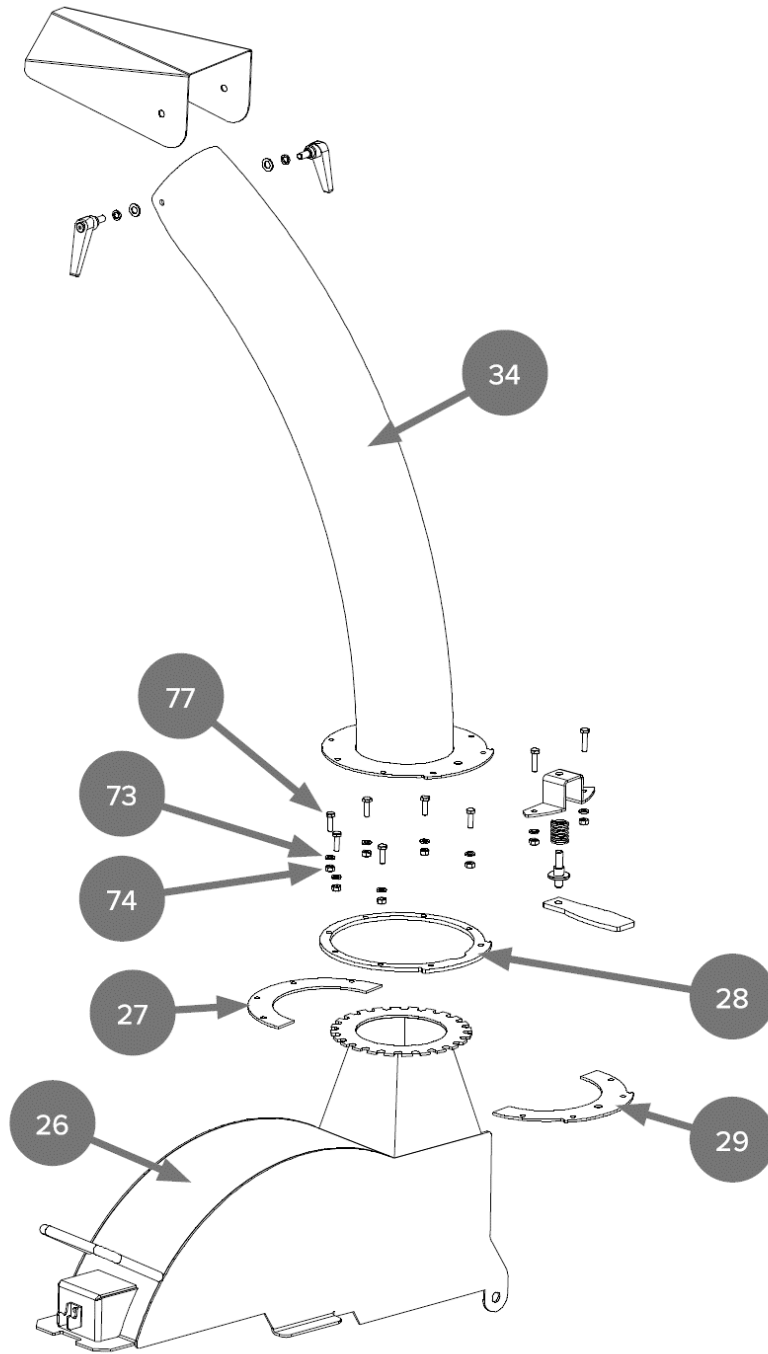
- c) Fest støttehjulet (48) til draget (46) med M10x60 sekskantbolt (49), flatskive 12 (53) og flatskive 10 (50).



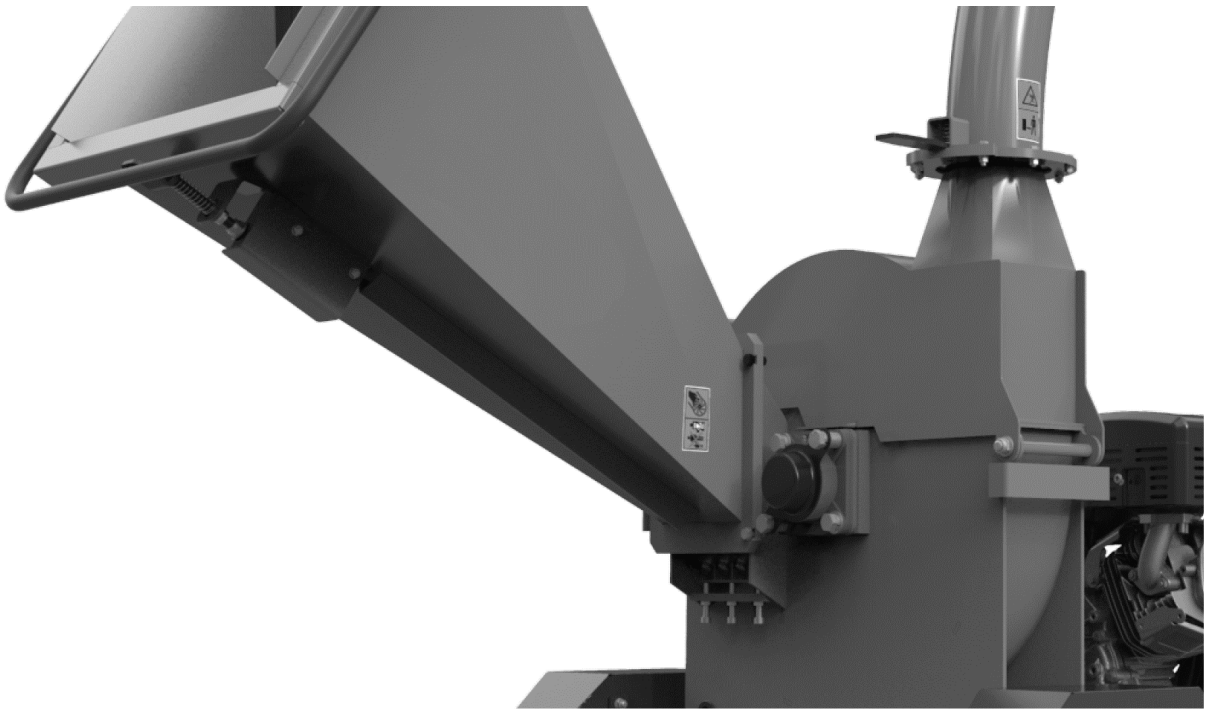
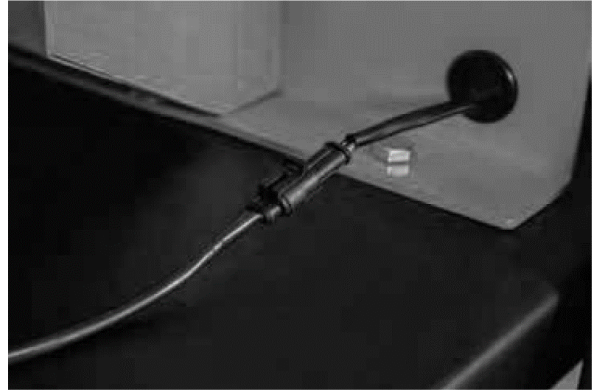
#### 4) Montering av utløpsrenne

- a) Plasser koblingsplatene (27, 29) på toppen av platedekselet (26).
- b) Plasser dreieplaten (28) på koblingsplatene (27, 29).
- c) Fest utløpsrennen (34) til svingplaten (28) og koblingsplatene (27, 29) med flat skive 6 (73), M6 låsemutter (74) og M6x20 sekskantbolt (77).





**5) Koble til nødstoppen**



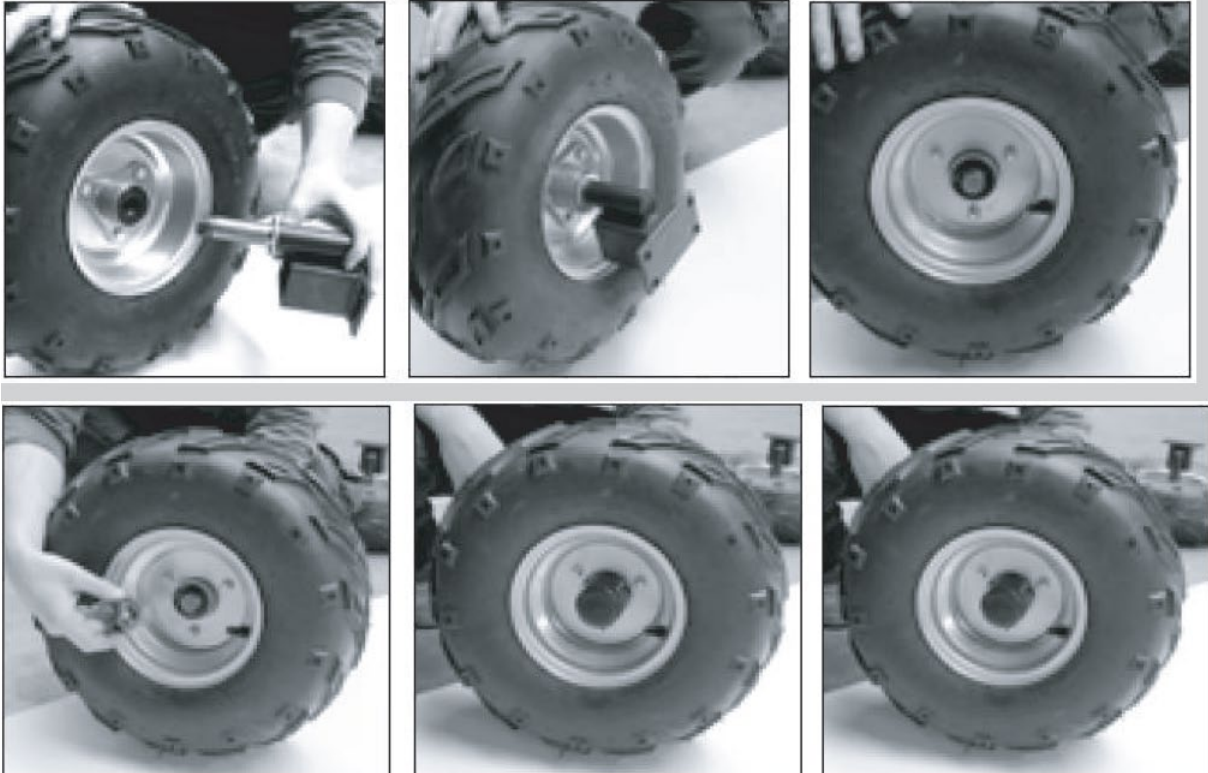
## Montering av modeller: HT-HECTOR-1200B og HT-HECTOR-1200C

### Pakker ut

Plasser forsendelsesboksen på en solid, flat overflate og fjern dekselet forsiktig. Bruk to personer, fjern alle deler fra esken og før du begynner å montere flishuggeren, sjekk om noen elementer mangler.

### 1) Hjul

- a) Før akselen gjennom felgen, stram mutteren og fest med en splint. Sett deretter på plass støvdekselet.



b) Vipp bladhuset litt bakover og fest akselen med skruer, skiver og muttere.



## 2) Støtte foran

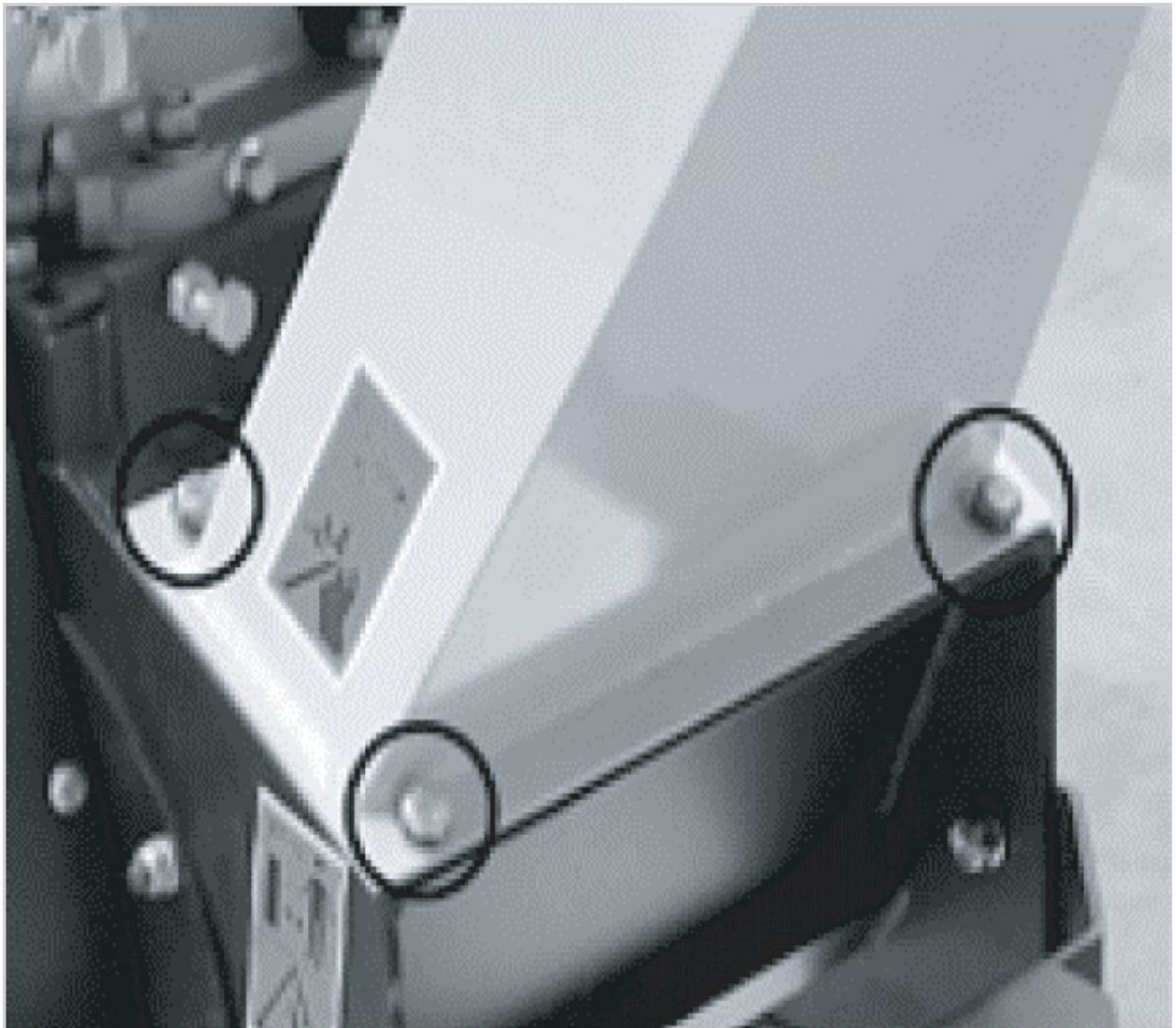
- a) Vipp rammen litt bakover og fest frontstøtten med skruer, skiver og muttere.
- b) Plasser draget på fremre støtte og fest med M12x100 bolter, M12 skiver og muttere.





### 3) Montering av utløpsrenne

Plasser utløpsrennen på enhetens kropp slik at monteringshullene er på linje med hullene i utløpsrennen. Fest med skruer, skiver og muttere.



#### 4) Montering av lasterenne

Plasser lasterenne på enhetens kropp slik at monteringshullene faller sammen med hullene i materen. Fest med skiver og muttere.



## 5) Koble til sikkerhetsbryteren

Koble nødstopkabelen til motorkabelen



## 8. Arbeider med enheten

### Tips for riktig bruk

Kontroller alltid oljenivået før du starter motoren!

Ytterligere detaljer om motordrift og vedlikehold finnes i motormanualen.

MERK: Motoren sendes uten olje! Før du starter motoren, fyll veivhuset med 10w30 olje.

Når du sjekker eller fyller på olje eller drivstoff, må du være spesielt forsiktig for å forhindre at skitt kommer inn i motoren.

### Olje

- Bruk olje av høy kvalitet i samsvar med bruksanvisningen for bensinmotoren.
- Ikke bruk spesielle tilsetningsstoffer.

### Kontroller og fyller på olje

- Kontroller oljenivået før du starter motoren.

- Kontroller oljenivået daglig eller hver åttende time.
- Hold oljenivået på maksimalt nivå.
- Ikke overfyll.

## **Oljefyllingsprosedyre**

For instruksjoner om hvordan du fyller på olje på maskinen din, se motorhåndboken.

## **Prosedyre for oljekontroll**

1. Kontroller oljenivået før du starter motoren.
2. Plasser motoren horisontalt. Rengjør rundt oljepåfyllingslokket og peilepinnen.
3. Sett inn og fjern peilepinnen for å kontrollere oljenivået.
4. Fjern oljepåfyllingslokket. Hell sakte i oljen.
5. Fyll til merket på peilepinnen - sjekk igjen
6. Sett inn peilepinnen igjen.

## **Brensel**

- Bruk ren, fersk, vanlig blyfri bensin i samsvar med motorhåndboken.

## **Legger til drivstoff**

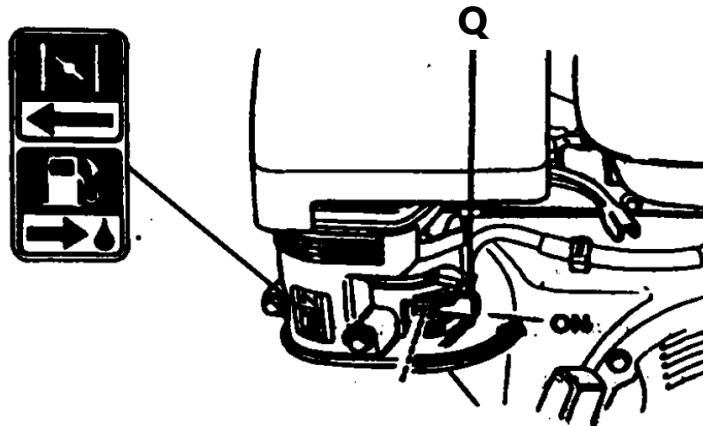
- Fyll tanken utendørs eller i et godt ventilert område, vekk fra gnister, åpen ild, varme og andre antennelseskilder.
- Hvis drivstoff søles, vent til det har fordampet før du starter motoren.
- Slå av motoren og la den avkjøles i minst 2 minutter før du tar av tanklokket.
- Fjern hetten. Fyll tanken til ca. 38 mm under toppen av halsen for å tillate drivstoffutvidelse. Vær forsiktig så du ikke overfyller. Sett på lokket før start.

## **Starter og stopper**

**VIKTIG** : Motoren leveres til kunden uten olje. Motorolje må etterfylles før motoren startes.

## Starter motoren

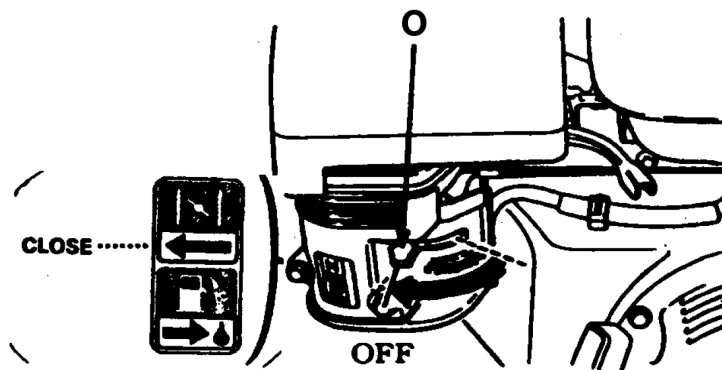
- 1) Vri drivstoffventilen til "ON"-posisjon



Q – drivstoffventil

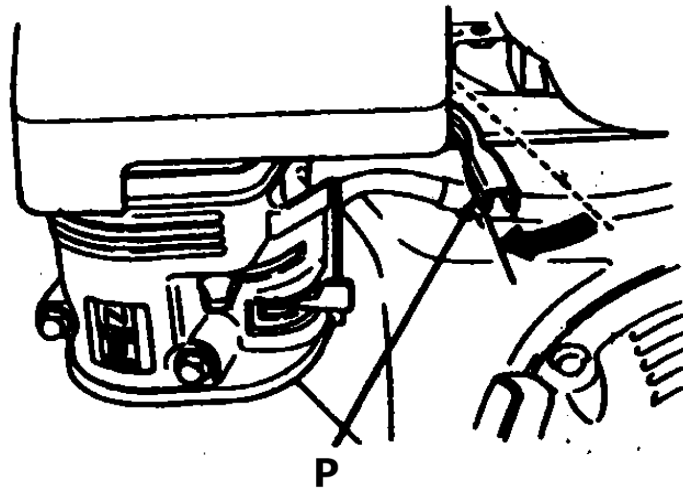
- 2) Flytt chokehendelen til "CLOSE"-posisjon.

**MERK:** Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendig å flytte chokehendelen.



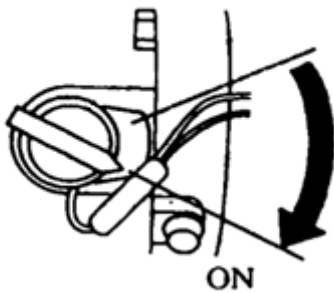
O – chokespak

- 
- 
- 3) Flytt gasspaken litt til venstre.

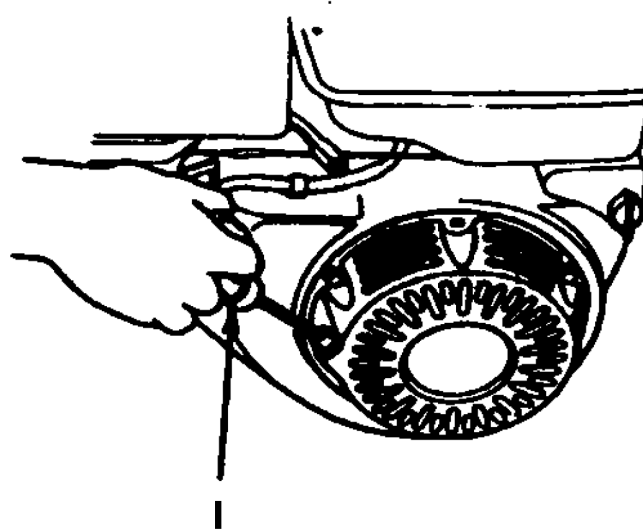


P – Gasspak

- 
- 
- 
- 4) Sett motorbryteren til "ON"-posisjon.



- 
- 
- 
- 
- 5) Trekk startsnorhåndtaket lett oppover til du kjenner motstand, og trekk deretter raskt.

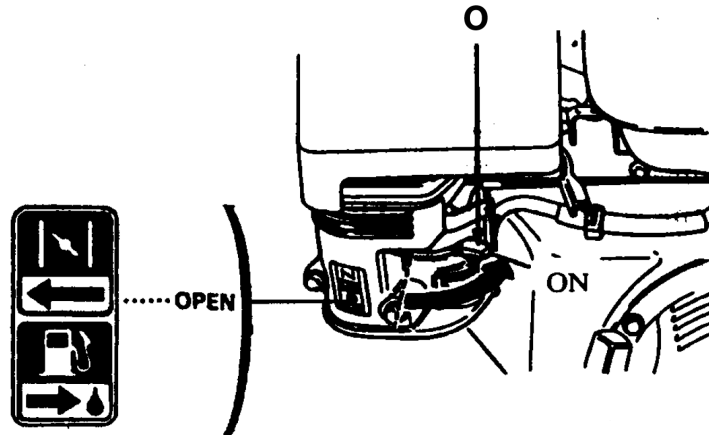


I – Starttau

**MERK: Plutselig slipp av håndtaket kan føre til støt mot motoren. Slipp håndtaket sakte, juster til kraften til rekylen.**

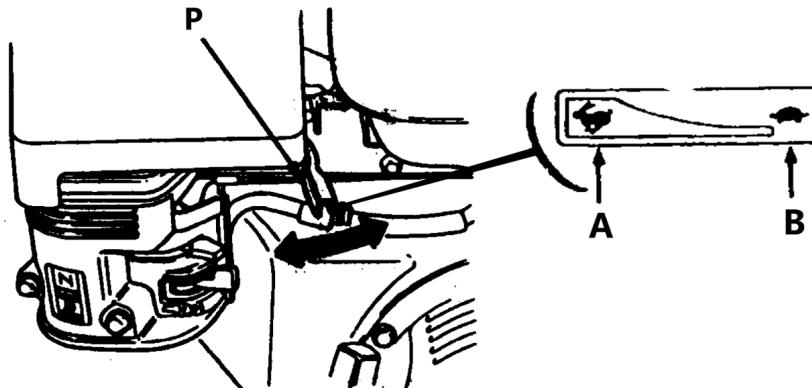
### Motorhastighetskontroll

- 1) Varm opp motoren og flytt chokehendelen til "ÅPEN" posisjon.



O – chokespak

- 2) Sett gasspaken i riktig posisjon for å sikre riktig driftshastighet.



P – gasspak

A – høy hastighet

B – lav hastighet

### Motorstopp

I en nødsituasjon, vri motorbryteren til "AV"-posisjon for å stoppe motoren.

I normale situasjoner, for å stoppe motoren:

- 1) Flytt gasspaken til høyre (lav hastighet) og ned.
- 2) Sett motorbryteren til "OFF"-posisjon.
- 3) Sett drivstoffventilen til "OFF"-posisjon.

**MERK: Plutselig stopp ved høy hastighet og under tung belastning kan skade motoren.**

### Makulering

OBS! Før du starter arbeidet med enheten, test funksjonen til enheten uten at materialet blir makulert. Hvis enheten ikke lager mistenkelige lyder og det ikke er noen lekkasjer, kan du fortsette å jobbe.

- 1) Før sakte materialet inn i lastetrakten. Ikke legg for mye på en gang.
- 2) Om nødvendig, bruk et langt stykke strimlet materiale for å skyve lasten.

**OBS! Ikke legg hendene eller andre kroppsdeler inn i lastetrakten.**

**MERK: På grunn av muligheten for å sprette veden, bør flishuggeren lastes mens den står på siden av enheten.**

## Bruksanvisning

- Last materialet sakte. Hvis motoren lager en uvanlig lyd, blir materialet lastet for raskt.
- Røtter og annet skittent materiale vil sløve og skade kniver.
- Fjern brikker fra enheten ofte. Ellers kan de forårsake blokkering.
- Unngå å makulere vått materiale da det kan tette til enheten. Hvis det er nødvendig å makulere vått materiale, skilles det fra tørt materiale.
- Ikke legg inn materiale med en diameter som er større enn den som er angitt i tabellen over tekniske data, i enheten.
- Det er bedre å hogge fersk, grønn ved. Knivene vil holde seg skarpe lenger.
- Bruk alltid hansker og vernebriller når du bruker flishuggeren.
- Hvis du trenger å skyve materiale inn i flishuggeren, bruk kun en trepinne, aldri hendene eller noe stål.
- Hold alltid hendene unna flishuggeren.
- Hold avtrekksområdet unna mennesker, dyr, bygninger, glass og andre gjenstander som hindrer arbeidet, forårsaker personskade eller skade. Vind kan også endre retningen til flygende sjetonger, så vær forsiktig.

**Før bruk, vennligst les alle sikkerhetsinstruksjonene i denne håndboken.**

## Viktige notater

Denne flishuggeren er designet for å hogge trær og greiner med en diameter på 12 cm (5") og mindre. bruk aldri denne maskinen til andre formål da den kan forårsake alvorlig skade.

## Behandling av trær og greiner med en diameter på 12 cm (5") eller mindre

- Flismaskinen din kan behandle tørt eller grønt materiale.
- Sett grenen inn i lasterennen.
- Hold grenen i samme vinkel som flishuggeren.
- Når en gren blir kort og er i flishuggeren, gå den eller, om nødvendig, skyv den inn i flishuggeren med neste gren.
- Hvis grenene er 5 cm (2") eller større i diameter, mater du bare én gren om gangen inn i flishuggeren.
- Hvis grenene er mindre enn 5 cm, kan flere enn én mates inn i flishuggeren om gangen.
- Grønne greiner er lettere å jobbe med enn løvtre.
- Pass på at du bruker vernehansker når du legger materiale inn i flishuggeren.

## Ytterligere merknader

- Bruk sunn fornuft når du bruker en flishugger.
- Lær å gjenkjenne endringen i lyden til maskinen din når den er overbelastet.
- Gjør deg kjent med gunstige driftsforhold og unngå de som kan overbelaste og skade maskinen.

- Hvis maskinen stopper på grunn av overbelastning eller andre årsaker, stopp den umiddelbart.
- Hvis du setter fast maskinen og ikke stopper motoren, kan det:
  - Brenn stripen
  - Ødelegg clutchen

**Denne skaden kan være kostbar og dekkes ikke av garantien. Av denne grunn er det viktig å slå av maskinen umiddelbart hvis den setter seg fast.**

- Kun operatørens erfaring vil fortelle deg hvordan du laster trær og greiner raskt.
- Før du starter flishuggeren, sjekk at svinghjulet vil rotere fritt.
- Hver gang du bruker flishuggeren, inspiser flishuggeren visuelt for skade.
- Før hver bruk, sjekk tilstanden til bladet, tilstanden til sliteplaten og mutrene og boltene som holder bladet på plass for tetthet.
- For å flytte en haug med bearbeidet materiale, bruk en spade, rive eller langskaftet verktøy. Bruk aldri hender eller føtter.

## Fjerne en blokkering

1. Stopp motoren.
2. Koble fra tennpluggledningen og hold den unna tennpluggen.
3. Fjern alt materiale som er igjen i flishuggeren.
4. Bruk skiftenøkkelen til å dreie trommelakselen, først med klokken, deretter mot klokken, til papirstoppen er fjernet.
5. Fjern deflektoren.
6. Sjekk om deflektoren ikke er tilstoppet. Hvis ja, fjern dem med en gren.
7. Bruk et stykke tre for å løsne og fjerne eventuelt gjenværende materiale i fliskammeret.
8. Sett tilbake deflektoren.
9. Koble til tennpluggledningen.
10. Start maskinen og la materialet fra fliskammeret strømme gjennom deflektoren.
11. Hvis kammeret ikke er tomt og trommelen fortsatt sitter fast, gjenta prosessen ovenfor.
12. Før du prøver å behandle større mengder materiale i flishuggeren, sørg for at skjærekammeret er rent.

## 9. Rengjøring og vedlikehold

### Gjelder modellen HT-HECTOR-1200A

#### Hvordan vedlikeholde maskinen

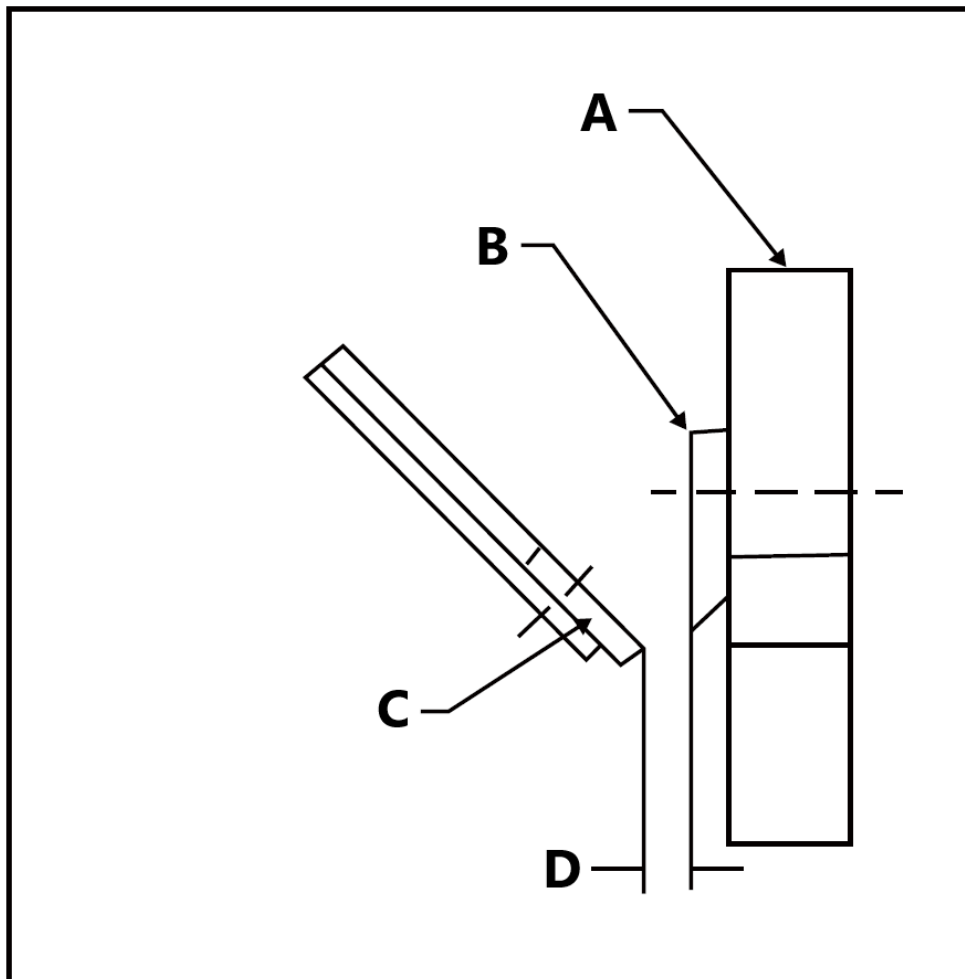
VIKTIG: Før hver operasjon må du kontrollere at bladet er skarpt og at mutrene og boltene som fester det til svinghjulet er stramme.

VIKTIG: Når du utfører vedlikehold eller inspiserer bladet, sørg for å sjekke gapet mellom bladet og sliteplaten for riktig justering.

Hvis skjæremekanismen treffer et fremmedlegeme eller hvis maskinen begynner å lage en uvanlig lyd eller vibrere, stopp motoren og koble tennpluggledningene fra tennpluggene. Vent til motoren er avkjølt før du utfører følgende trinn:

- Inspiser og undersøk for synlige skader.

- Se etter løse deler, bolter og muttere.
  - 1) Når den ikke er i bruk, oppbevar flishuggeren utilgjengelig for barn. Sørg for at oppbevaringsområdet er fritt for bensindamp.
  - 2) Etter hver 8. driftstime, smør lagrene på flishuggersiden og drivsiden. For å gjøre dette, tørk av smuss osv. fra smøreniplene med en ren klut, og påfør deretter ikke mer enn 3 pumper med høykvalitets universalfett med en håndholdt smørepistol. Oversmøring kan også skade lagrene. Kontroller også lagerflens settskruene regelmessig for å sikre at de er stramme.
  - 3) Hvis stålflikskniven din må skiftes eller slipes, se avsnittet om demontering, sliping og montering.
  - 4) Når du installerer et nytt blad, kontroller og juster klaringen mellom bladet og sliteplaten. Dette spillet eller gapet bør settes til 1/16".
  - 5) For å justere denne klaringen, løsne de fire mutrene og boltene som holder sliteplaten på plass. Sliteplaten kan flyttes opp eller ned (inn eller ut) for å oppnå riktig gapinnstilling.
  - 6) Før du starter flishuggeren, sørg for at svinghjulet går rundt uten å treffe noe.
  - 7) Hvis gapet mellom sliteplaten og bladet ikke er riktig innstilt, vil det oppstå overdreven vibrasjon under flislegging og bladet vil virke matt. Dette bør kontrolleres hver 8.-10. driftstime.
  - 8) Hvis det noen gang er nødvendig å demontere flishuggeren for reparasjoner, må flishuggeren settes tilbake på nøyaktig samme sted på rotorakselen.



A - Svinghjul  
B - Chipper kniv

C - Slitasjeplate

D - 1/16" gap

MERK: Riktig klaringsinnstilling er avgjørende for riktig drift av maskinen.

### Demontering av kniven

- 1) Stopp motoren.
- 2) Åpne det øvre drivhuset.
- 3) Roter flishuggeren til de fire forsenkede skruene og låsemutterne som fester bladet til svinghjulet er synlige gjennom tilgangsdøren.
- 4) Fjern alle fire bolter og mutre.

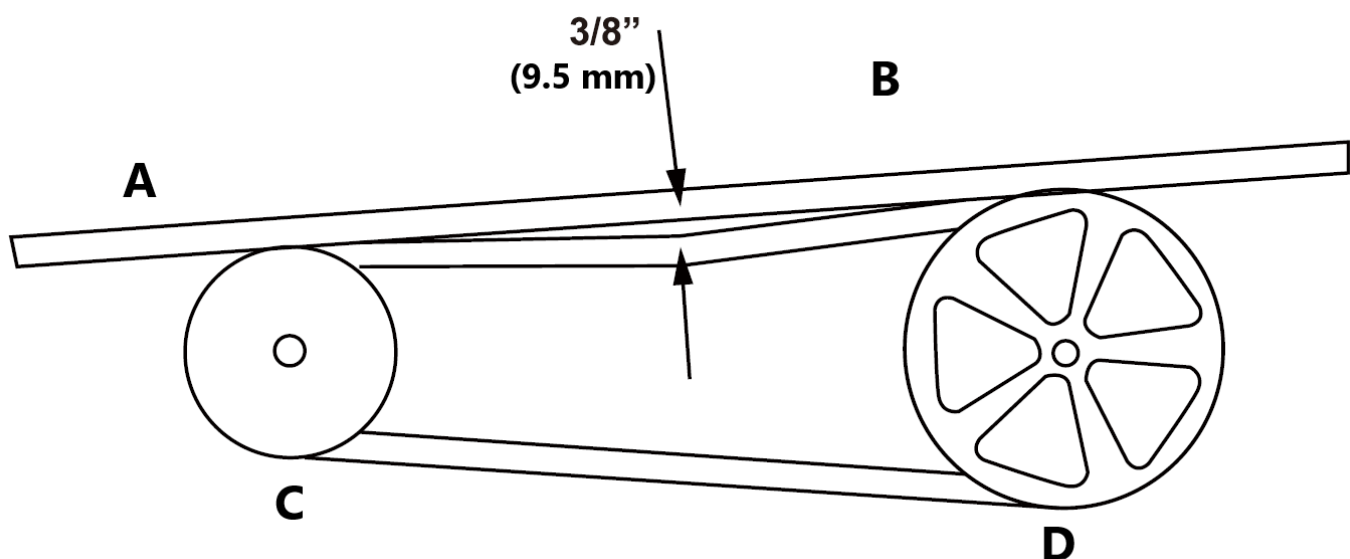
### Sliping av knivene

- Forsøk aldri å slipe et knivblad.
- For å sikre riktig drift er det ekstremt viktig å opprettholde en vinkel på 45 grader til enhver tid.
- Fliskniven bør tas med til et maskinverksted for riktig sliping.
- Overdreven varme som genereres under slipeprosessen vil skade knivene og svekke metallet.

### justering av reim

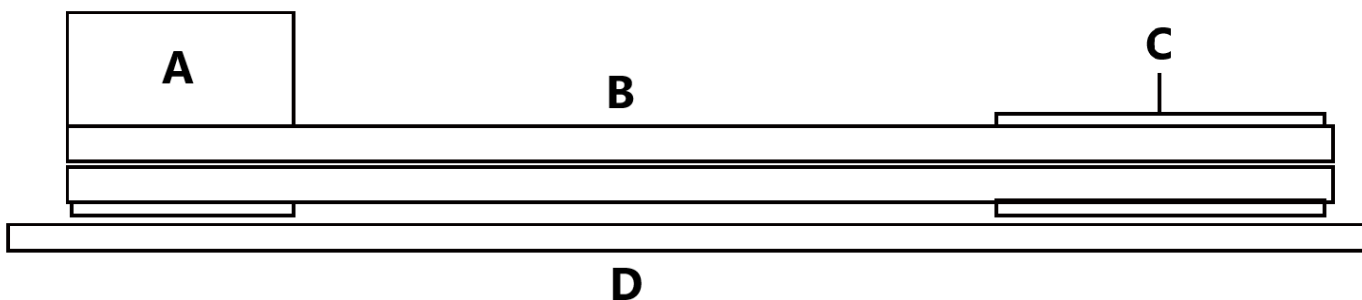
Fliserbeltet skal bøye seg 9,5 mm under 0,45 kg trykk som vist i figuren nedenfor. Hvis dette ikke er tilfelle, juster i henhold til instruksjonene nedenfor.

- 1) Fjern beltedekselet.
- 2) Løsne motorboltene.
- 3) Stram eller løsne mutteren til riktig spenning er oppnådd som vist i figuren nedenfor.
- 4) Stram motorboltene.



- A - Rett kant
- B - 3 pund (0,45 kg) trykk kreves for å flytte 3/8" (9,5 mm) belte
- C - Clutch trommel
- D - Grunnleggende flishugger

- 5) Kontroller innrettingen av clutchen med drivremskiven ved å plassere en rett kant på begge overflater som vist i figuren nedenfor. Hvis justering er nødvendig, korrigjer innstillingen ved å skyve rotorskiven inn eller ut på rotorakselen. Ikke foreta justeringer ved å flytte clutchen på motorakselen.
- 6) Sett på beltedekselet.



- A - Kopling
- B - Stripper
- C - Rotor trinse
- D - Rett kant

### Bytte av beltet

1. For å skifte beltet, følg remjusteringsinstruksjonene ovenfor.
2. Etter å ha løsnet motorboltene, fjern de gamle remmene og erstatte dem med nye. Bytt alltid begge beltene ettersom de kommer i et matchende sett. Dette er nødvendig for riktig drift.
3. Juster remspenningen og justeringen i henhold til instruksjonene ovenfor.

**MERK** : Kontroller og etterspenn beltene etter den første innkjøringsperioden, etter en times bruk.

## Gjelder modell HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Hvordan vedlikeholde maskinen

**VIKTIG:** Før hver operasjon må du kontrollere at bladet er skarpt og at mutrene og boltene som fester det til svinghjulet er stramme.

**VIKTIG:** Når du utfører vedlikehold, service eller inspiserer bladet, sørg for å sjekke gapet mellom bladet og sliteplaten for riktig justering.

**Hvis skjæremekanismen treffer et fremmedlegeme eller hvis maskinen begynner å lage en uvanlig lyd eller vibrere, stopp motoren og koble tennpluggledningene fra tennpluggene. Vent til motoren er avkjølt før du utfører følgende trinn:**

- Inspiser og undersøk for synlige skader.
- Se etter løse deler, bolter og muttere.

1. Når flishuggeren ikke er i bruk, oppbevar den utilgjengelig for barn. Sørg for at oppbevaringsområdet er fritt for bensindamp.

2. Etter hver 8. driftstime, smør lagrene på flishuggersiden og drivsiden. For å gjøre dette, tørk av smuss osv. fra smøreniplene med en ren klut, og påfør deretter ikke mer enn 3 pumper med høykvalitets universalfett med en håndholdt smørepistol. Oversmøring kan også skade lagrene. Kontroller også lagerflens settskruene regelmessig for å sikre at de er stramme.
3. Hvis stålflikskniven din må skiftes ut eller slipes, vennligst se avsnittet om demontering, sliping og reinstalleringsprosedyre.
4. Når du installerer et nytt OEM-blad, kontroller og juster klaringen mellom bladet og amboltplaten. Denne klaringen eller gapet bør settes til 1/16" (1,58 mm).
5. For å justere denne klaringen, løsne de tre mutterne og boltene som holder sliteplaten på plass. Amboltplaten kan flyttes opp eller ned (innover eller utover) for å oppnå riktig spaltejustering.
6. Hvis gapet mellom sliteplaten og bladet ikke er riktig innstilt, vil det oppstå overdreven vibrasjon under flislegging og bladet vil virke matt. Dette bør kontrolleres hver 8.-10. driftstime.

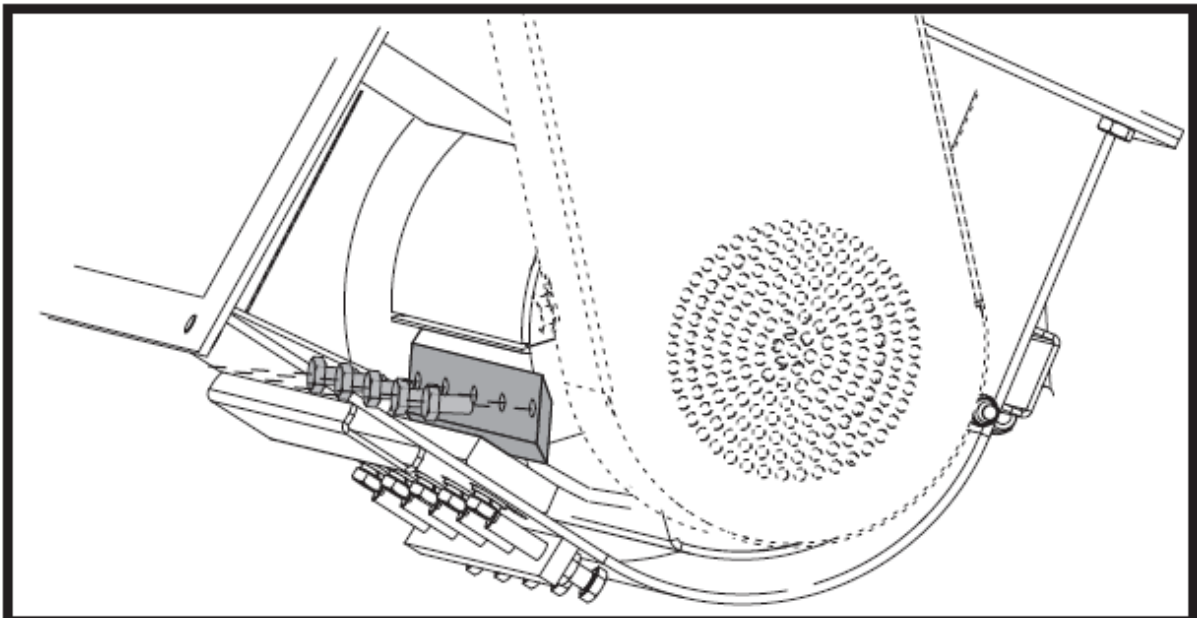
### Demontering av kniven

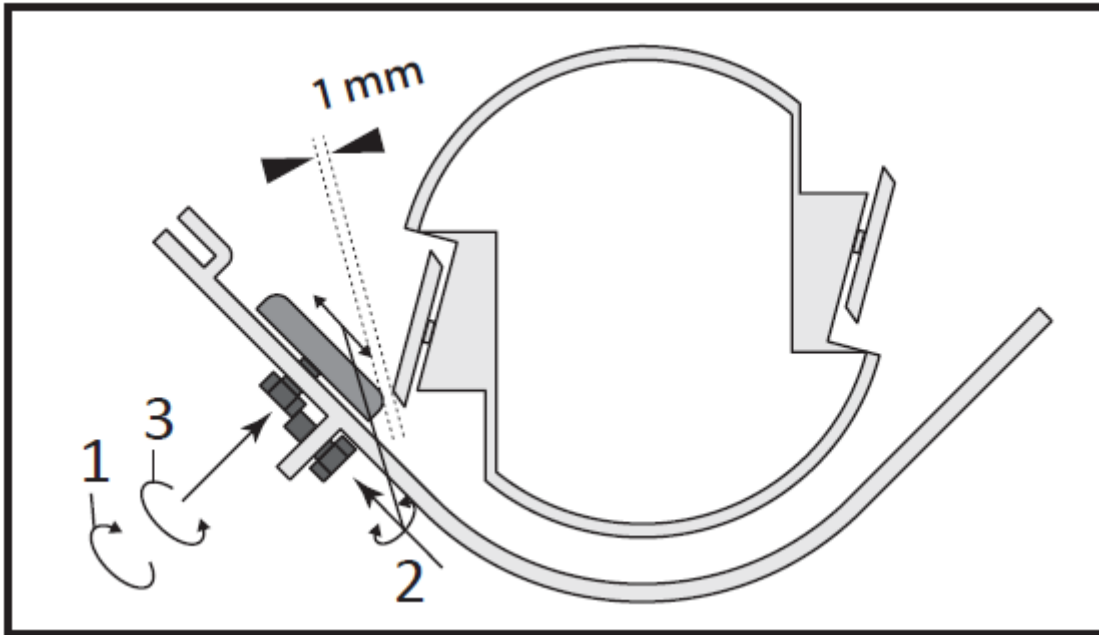
OBS! Bruk alltid verneutstyr når du arbeider med kniver. Denne maskinen er utstyrt med to vendbare kniver. Når de mister skarpheten, kan bladene roteres for å bruke den andre kanten. Når den andre kanten er utslitt, må de skiftes ut. Hvis du merker økt vibrasjon, kan det skyldes slitte skjærekanter. Du vil også legge merke til at det dannes lange strimler av materiale når bladene blir sløve eller slitte.

### Skifte kniv

Ambolten er også vendbar. Når kanten på ambolten er slitt, kan den roteres. Når begge kanter er slitte, bør ambolten skiftes ut.

Avstanden mellom bladet og ambolten skal alltid være 1 mm.





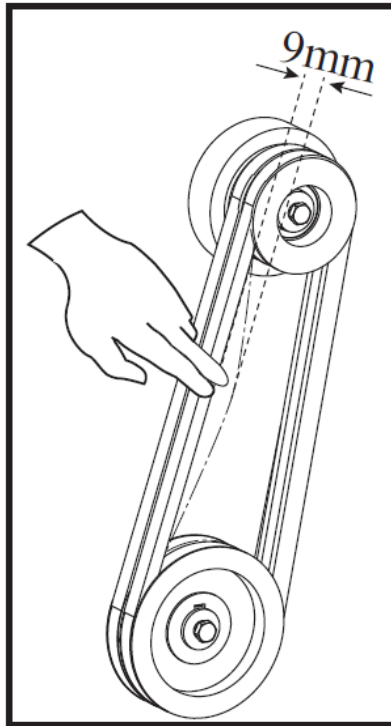
### Sliping av knivene

- Forsøk aldri å slipe et knivblad.
- For å sikre riktig drift er det ekstremt viktig å opprettholde en vinkel på 45 grader til enhver tid.
- Fliskniven bør tas med til et maskinverksted for riktig sliping.
- Overdreven varme som genereres under slipeprosessen vil skade knivene og svekke metallet.

### justering av reim

Fliserbeltet skal bøye seg 9 mm (3/8 tomme) under tre pund trykk, som vist nedenfor. Hvis dette ikke skjer, juster i henhold til følgende instruksjoner:

1. Fjern beltedekselet.
2. Løsne de 4 motorplateskruene.
3. Beveg motoren ved hjelp av de horisontale justeringsskruene til riktig spenning er oppnådd som vist nedenfor.
4. Trekk til motorskruen.
5. Sett på plass beltedekselet.



### Bytte av beltet

- 1) For å skifte beltet, følg remjusteringsinstruksjonene ovenfor.
- 2) Etter å ha løsnet motorboltene, fjern de gamle beltene og bytt dem ut med nye. Bytt alltid begge beltene ettersom de kommer i et matchende sett. Dette er nødvendig for riktig drift.
- 3) Still inn remspenningen og justeringen i henhold til instruksjonene ovenfor.

**MERK:** Kontroller og etterspenn beltene etter den første innkjøringsperioden, etter en times bruk.

## Gjelder alle modeller

### Sentrifugalclutch Tekniske tips

**MERK:** Clutchsko og fjærer er gjenstand for normal slitasje. Hvis du merker redusert clutchytelse, bør den kontrolleres og byttes om nødvendig.

Clutchen på maskinen din er designet for å være holdbar og pålitelig, men det er viktig å forstå begrensningene til clutchen. Clutchen er konstruert for å sikre motorstart uten belastning og glidning ved for stor overbelastning av den drevne enheten. Disse funksjonene bidrar til å beskytte motoren din mot skader som skadede veivaksler og startmotorer.

Clutchen får kraft fra motorturtallet. Jo lavere innkoblingshastighet og jo høyere motorturtall som opprettholdes, jo mer dreiemoment kan clutchen overføre til den drevne enheten. Ikke bruk ved hastigheter lavere enn nominell hastighet.

- Ved start av motoren går flihsuggemotoren uten belastning til hastigheten på ca. 1000-1200 rpm, hvor sentrifugalclutchen kobles inn og begynner å drive rotoren.
- Riktig rotorhastighet er 2400 rpm +/- 200 rpm når motoren går på full hastighet.
- Ikke tukle med motorregulatorinnstillingene. Regulatoren kontrollerer det maksimale sikre driftshastigheten og beskytter motoren. For høyt motorturtall er farlig og kan skade motoren og andre bevegelige deler av maskinen. Kontakt din autoriserte forhandler for motorjustering.
- Gjør deg kjent med gunstige driftsforhold og unngå de som kan overbelaste og skade maskinen.
- Ikke overbelast eller forsøk å slippe materialet utover produsentens anbefalinger. Dette kan føre til personskade eller skade på maskinen.

- Lær å gjenkjenne lyden til en maskin når den er overbelastet.
- Hvis maskinen stopper på grunn av overbelastning eller andre årsaker, stopp den umiddelbart.
- Hvis du låser maskinen og ikke slår av motoren, kan det:
  - Brenn stripen.
  - Ødelegg clutchen.
- Bare operatørens erfaring vil fortelle deg hvor raskt du kan få lemmer inn i maskinen.
- Clutchskader kan være kostbare og dekkes ikke av garantien. Av denne grunn er det viktig å slå av maskinen umiddelbart hvis den setter seg fast.

### **Vedlikehold av clutch**

Sentrifugalclutchen på denne maskinen er permanent smurt og krever ingen olje eller fett. Hvis trommelen gynger for mye etter lang tids bruk, bør trommelenheten skiftes ut. Bytt alltid sko og fjærer i sett. Hver gang du bytter ut skoene, bør alle fjærer skiftes.

### **Demontering av clutch**

- 1) Fjern koblingen fra akselen ved å fjerne skruen og skivene.
- 2) Skyv koblingen av akselen.
- 3) Fjern nøkkelen fra sporet.

### **Montering av ny clutch**

- 1) Rengjør akselen og fjern eventuelle grader.
- 2) Påfør anti-festeblanding på skaftet.
- 3) Plasser nøkkelen i sporet på akselen.
- 4) Skyv koblingen på akselen og fest med skruen, flatskive og låseskive.
- 5) Stram til de to sekskantskruene.

### **Generelle anbefalinger for rengjøring og oppbevaring**

- a) Før hver rengjøring, justering, utskifting av tilbehør, og når enheten ikke er i bruk, koble fra støpselet og avkjøl enheten helt. Vent til de roterende elementene stopper.
- b) Kun midler som ikke inneholder etsende stoffer skal brukes til å rengjøre overflatene.
- c) Enheten bør oppbevares på et tørt og kjølig sted beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- d) Det er forbudt å spraye enheten med en vannstråle eller dyppe enheten i vann.
- e) Pass på at det ikke kommer vann inn gjennom ventilasjonshullene i huset.
- f) Ventilasjonshull bør rengjøres med børste og trykkluft.
- g) Enheten bør inspiseres regelmessig for teknisk effektivitet og eventuelle skader.

### **Avhending av brukte enheter**

Ved slutten av levetiden må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig kommunalt avfall, men skal leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres med symbolet på produktet, brukerhåndboken eller emballasjen. Materialene som brukes i enheten er gjenbrukbare i henhold til deres merking. Ved å gjenbruke, gjenbruke materialer eller på annen måte bruke brukt utstyr, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt. Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingspunkt for brukt utstyr .

## 10. Løsning av problemer

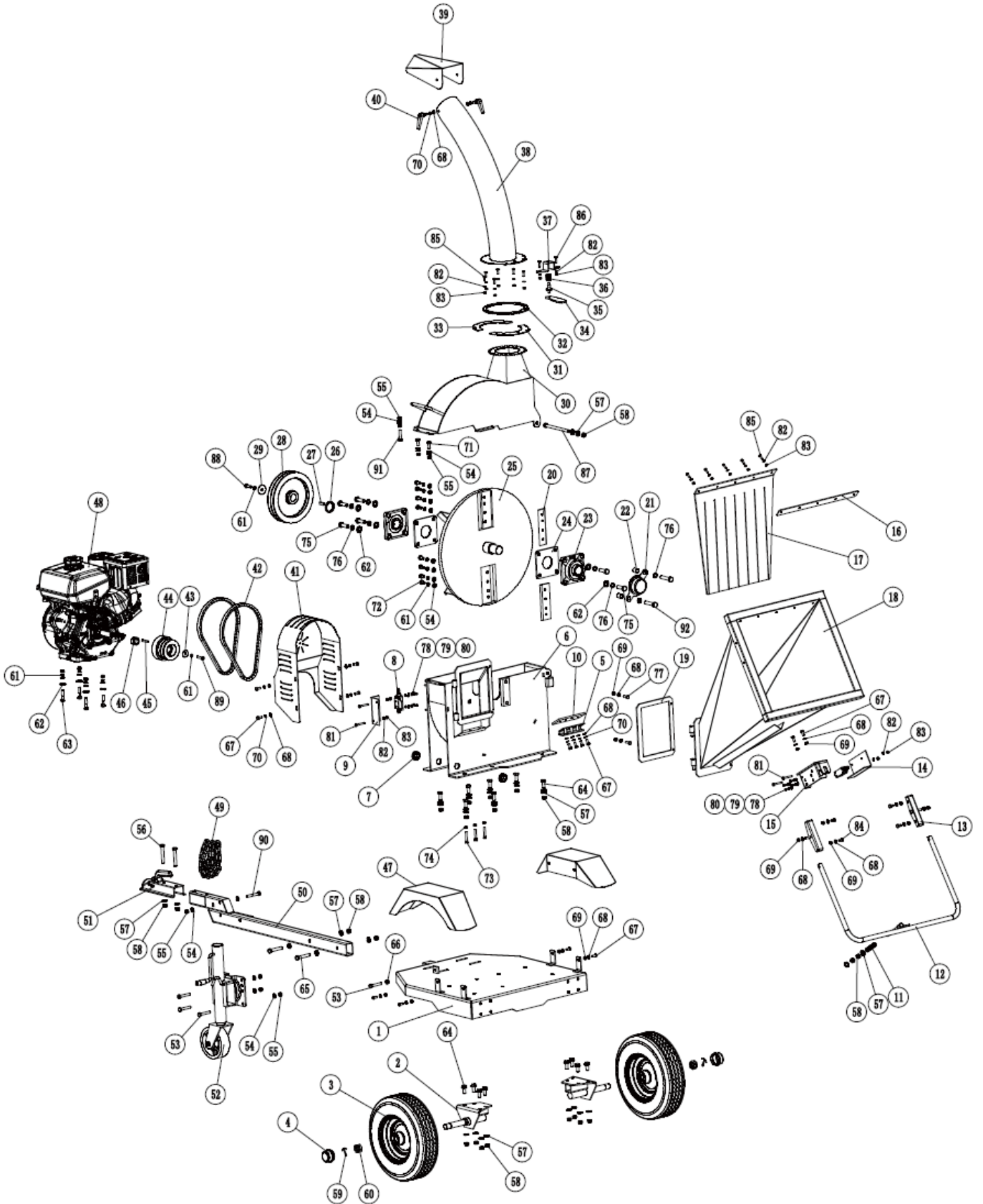
### ADVARSEL

Før du utfører vedlikehold eller inspeksjonsprosedyrer, stopp motoren og vent fem minutter for å la alle deler avkjøles. Koble fra tennpluggledningen, hold den unna tennpluggen.

| Problem   | Mulig årsak  | Tiltak   |
|---|--|--|
| Motoren starter ikke  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tom for drivstoff.</li> <li>2. Chokehendelen er ikke i START-posisjon.</li> <li>3. Lav kvalitet eller ødelagt gammel bensin.</li> <li>4. Skitne drivstoffledninger.</li> <li>5. Tennpluggghetten er ikke sikkert festet.</li> <li>6. Skitten tennplugg.</li> <li>7. Ingen kompresjon i motoren. Problem etter lang lagringstid.</li> <li>8. Lavt motoroljenivå.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyll drivstoff.</li> <li>2. Sett chokehendelen til START-posisjon.</li> <li>3. Bruk fersk blyfri bensin.</li> <li>4. Rengjør ledningene med drivstofftilsetning. Tunge avleiringer kan kreve ytterligere rengjøring.</li> <li>5. Koble tennpluggledningen riktig.</li> <li>6. Fjern og rengjør/bytt tennpluggen</li> <li>7. Smør sylindere, hell en spiseskje olje i tennplugghullet. Flytt stemplene noen ganger ved å trekke sakte i startsnoren og prøv å starte på nytt.</li> <li>8. Fyll på motorolje til riktig nivå.</li> </ol> |
| Motoreksosen er svart                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skittent luftfilter.</li> <li>2. Chokehendelen i lukket stilling.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bytt luftfilteret.</li> <li>2. Sett chokehendelen i lukket stilling.</li> </ol>  |
| Motoren stopper plutselig                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drivstofftanken er tom eller full av forurenset bensin eller bensin av lav kvalitet.</li> <li>2. Lav oljeavstenging.</li> <li>3. Tennpluggghetten frakoblet eller feil tilkoblet.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyll drivstofftanken med fersk blyfri bensin.</li> <li>2. Fyll på motorolje til riktig nivå.</li> <li>3. Installer tennpluggghetten riktig.</li> </ol>   |
| Motoren går, men materialet støtes ikke ut                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tett eksoskanal.</li> <li>2. Motoren går ikke på full hastighet.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fjern urenheter.</li> <li>2. Sett gassen til RASK posisjon.</li> </ol>   |
| Sakte hakking eller motorstopp                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grendiameteren er for stor.</li> <li>2. Gasshåndtaket er satt til sakte posisjon.</li> <li>3. Grenene er veldig harde eller tørre.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ikke bearbeid grener med en diameter større enn 50 mm.</li> <li>2. Juster gassen for å øke motorhastigheten.</li> <li>3. Materialet kan ikke makuleres.</li> </ol>   |
| Mistenkelig støy eller vibrasjon under sliping av materiale | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor overbelastet med materiale.</li> <li>2. Bladene er ødelagte, bøyd eller løse.</li> <li>3. Blader blokkert.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La enheten rengjøre seg selv før du legger materiale til innløpsbeholderen.</li> <li>2. Kontroller riktig montering. Stram til eller bytt ut etter behov.</li> <li>3. Se etter hindringer og rusk. Reparer eller bytt ut etter behov.</li> </ol>   |

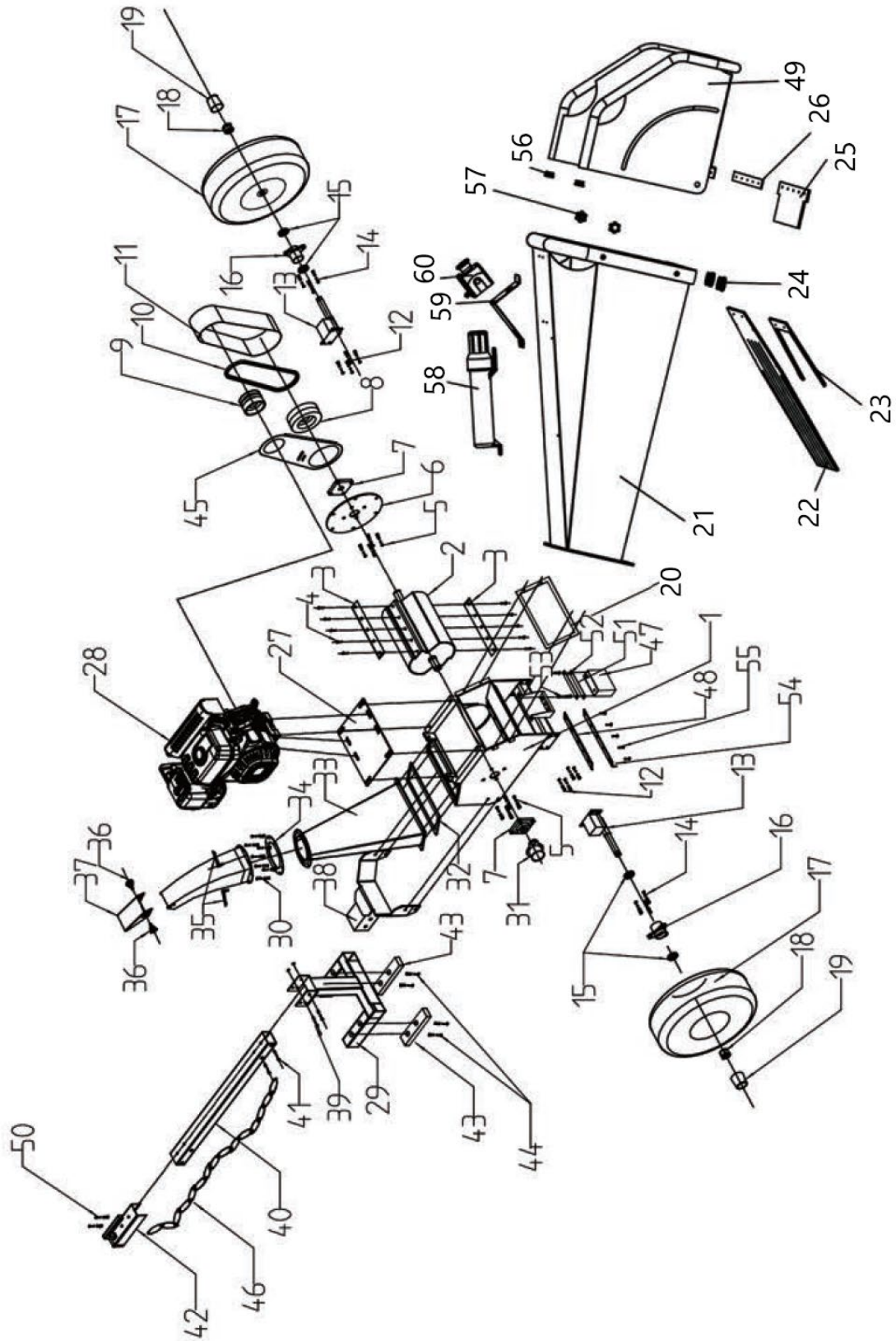
# 11. Monteringstegninger

## HT-HECTOR-1200A



| Antall | Beskrivelse            | Antall | Antall | Beskrivelse            | Antall |
|--------|------------------------|--------|--------|------------------------|--------|
| 1      | Chassis                | 1      | 47     | Fendere                | 2      |
| 2      | Hjulaksel              | 2      | 48     | Motor                  | 1      |
| 3      | Hjul                   | 2      | 49     | Sikkerhetskjede        | 2      |
| 4      | Støvdeksel             | 2      | 50     | Tilhengerfeste         | 1      |
| 5      | Ambolt justeringsplate | 1      | 51     | Kobling                | 1      |
| 6      | Skjæreskivebase        | 1      | 52     | Hjul                   | 1      |
| 7      | Beskyttelsesring       | 2      | 53     | Sekskantskrue M10x60   | 4      |
| 8      | Bytte om               | 2      | 54     | Flat skive 10          | 23     |
| 9      | Bryterdeksel           | 1      | 55     | M10 låsemutter         | 12     |
| 10     | Ambolt                 | 1      | 56     | Sekskantskrue M12x80   | 2      |
| 11     | Fjær                   | 1      | 57     | Flat skive 12          | tretti |
| 12     | Nødstoppspak           | 1      | 58     | M12 låsemutter         | 22     |
| 13     | Stoppapakstøtte        | 2      | 59     | 4x45 splint            | 2      |
| 14     | Bryterdeksel           | 1      | 60     | Sekskantmutter M24x1,5 | 2      |
| 15     | Bytt base              | 1      | 61     | Fjærskive 10           | 14     |
| 16     | Gummi monteringsplate  | 1      | 62     | Flat skive 14          | 10     |
| 17     | Gummi skillevegg       | 1      | 63     | Støtteskrue M10x45     | 4      |
| 18     | Lastebeholder          | 1      | 64     | Sekskantskrue M12x30   | 15     |
| 19     | Mater gummi til rammen | 1      | 65     | Sekskantskrue M12x70   | 2      |
| 20     | Blader                 | 2      | 66     | M10 sekskantmutter     | 1      |
| 21     | Lagerdeksel            | 1      | 67     | M8x20 sekskantskrue    | 14     |
| 22     | Holdering              | 2      | 68     | Flat skive 8           | 24     |
| 23     | UCFU208 lager          | 2      | 69     | M8 låsemutter          | 14     |
| 24     | Lagerbase              | 2      | 70     | Fjærskive 8            | 10     |
| 25     | Chipper disk           | 1      | 71     | Sekskantskrue M10x25   | 2      |
| 26     | Holdering              | 1      | 72     | Sekskantskrue M10x20   | 8      |
| 27     | Flat nøkkel            | 1      | 73     | Sekskantskrue M8x45    | 3      |
| 28     | Talje                  | 1      | 74     | M8 sekskantmutter      | 3      |
| 29     | Remskive tetning       | 1      | 75     | Sekskantskrue M14x45   | 6      |
| tretti | Diskdeksel             | 1      | 76     | Fjærskive 14           | 8      |
| 31     | Tilkoblingsplate 1     | 1      | 77     | M8x25 sekskantbolt     | 2      |
| 32     | Roterende plate        | 1      | 78     | M5x12 sekskantbolt     | 8      |
| 33     | Koblingsplate 2        | 1      | 79     | Fjærskive 5            | 8      |
| 34     | Håndtak                | 1      | 80     | Flat skive 5           | 8      |
| 35     | Håndtaksskaft          | 1      | 81     | M6x50 sekskantskrue    | 4      |
| 36     | Pad                    | 1      | 82     | Flat skive 6           | 17     |
| 37     | Håndtaksstøtte         | 1      | 83     | M6 låsemutter          | 17     |
| 38     | Utløpsrenne            | 1      | 84     | M8x16 sekskantbolt     | 4      |
| 39     | Deflektor              | 1      | 85     | M6x20 sekskantskrue    | 11     |
| 40     | Spennende chuck        | 2      | 86     | M6x25 sekskantskrue    | 2      |
| 41     | Beltetrekk             | 1      | 87     | Sekskantskrue M12x165  | 1      |
| 42     | Reim                   | 2      | 88     | Sekskantskrue M10x30   | 1      |
| 43     | Clutchpakning          | 1      | 89     | Sekskantbolt 3/8-24x1  | 1      |
| 44     | Kopling                | 1      | 90     | Sekskantskrue M10x70   | 1      |
| 45     | Åpennøkkel for motoren | 1      | 91     | Sekskantskrue M10x45   | 1      |
| 46     | Holdering              | 1      | 92     | Sekskantskrue M14x65   | 2      |

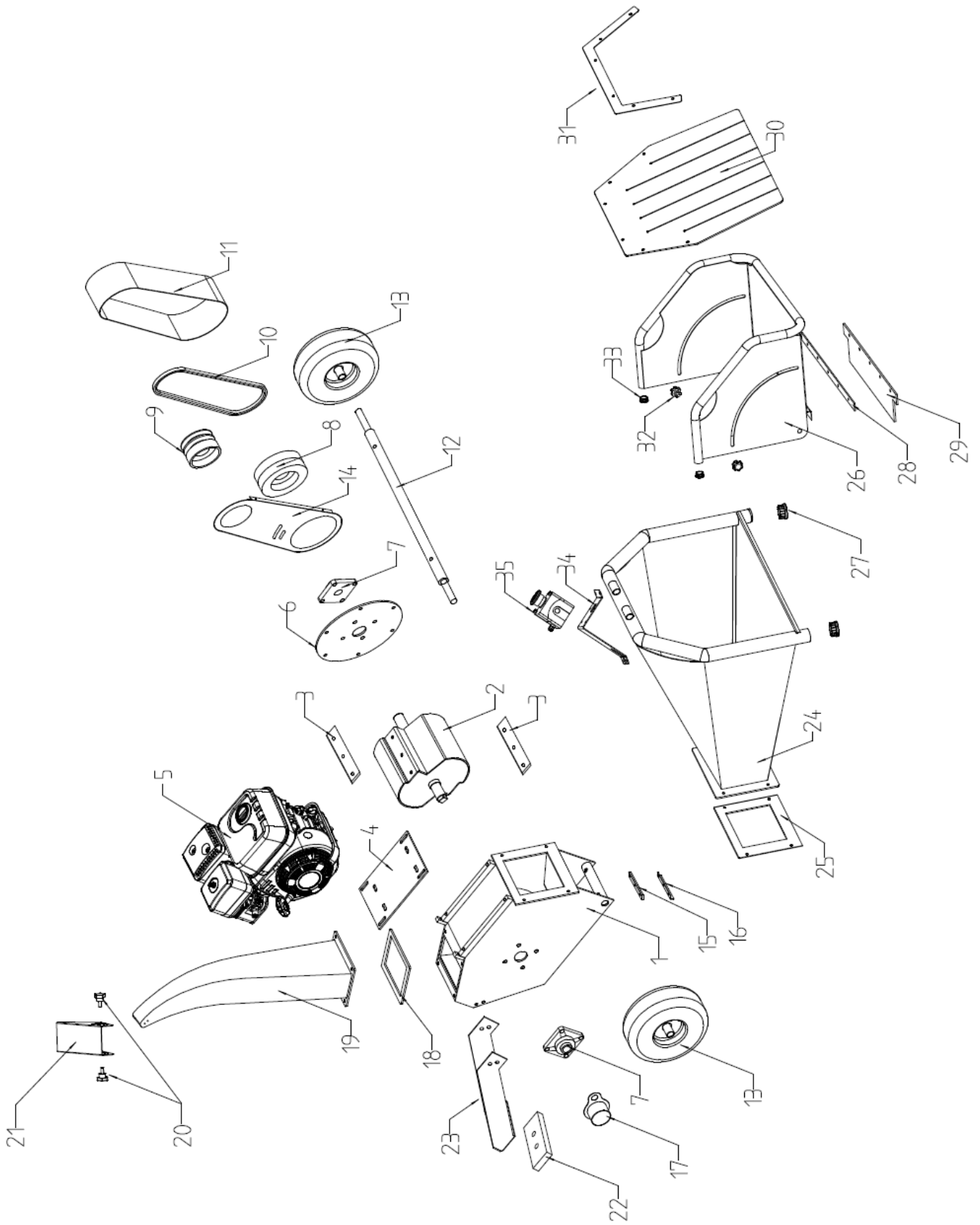
HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



## NO

| Antall | Beskrivelse            | Antall | Antall | Beskrivelse             | Antall |
|--------|------------------------|--------|--------|-------------------------|--------|
| 1      | Grunnramme             | 1      | 31     | Lagerdeksel             | 1      |
| 2      | Aksel                  | 1      | 32     | Uttak til rammegummi    | 1      |
| 3      | Kniv                   | 2      | 33     | Utløpsrenne             | 1      |
| 4      | Sekskantskrue M10x25   | 8      | 34     | Flens for utløpsrenne   | 1      |
| 5      | Sekskantskrue M12x40   | 12     | 35     | M8x15 håndtaksskrue     | 2      |
| 6      | Lagermonteringsplate   | 1      | 36     | M8x15 skrue             | 2      |
| 7      | Peiling                | 2      | 37     | Renneavviser            | 1      |
| 8      | Talje                  | 1      | 38     | Immobilisering av foten | 1      |
| 9      | Kopling                | 1      | 39     | Sekskantskrue M10x70    | 2      |
| 10     | Drivreim               | 2      | 40     | Tilhengerfeste          | 1      |
| 11     | Beltetrekk             | 1      | 41     | Sekskantskrue M10x60    | 2      |
| 12     | Sekskantskrue M10x25   | 8      | 42     | 2" kontakt              | 1      |
| 13     | Hjulaksel              | 1      | 43     | Gummipute               | 2      |
| 14     | M8x25 sekskantbolt     | 6      | 44     | Sekskantskrue M8x30     | 4      |
| 15     | Hjullager              | 2      | 45     | Innvendig stropplate    | 1      |
| 16     | Hjulflens              | 2      | 46     | Sikkerhetskjeder        | 1      |
| 17     | Dekk 16*8,00-7         | 2      | 47     | Batteri                 | 1      |
| 18     | Kronemutter M24x1,5    | 2      | 48     | Ambolt                  | 1      |
| 19     | Gummi hjuldeksel       | 2      | 49     | Påfyllingsrenne B       | 1      |
| 20     | Mater gummi til rammen | 1      | 50     | Sekskantskrue M12x80    | 4      |
| 21     | Matrenne A             | 1      | 51     | Gummipute               | 1      |
| 22     | Gummi skillevegg       | 1      | 52     | Batterideksel           | 1      |
| 23     | Gummi festevegg        | 1      | 53     | M8x20 sekskantskrue     | 4      |
| 24     | Rørplugg 038           | 2      | 54     | Ambolt monteringsplate  | 1      |
| 25     | Gummi klaff            | 1      | 55     | Sekskantskrue M10x25    | 10     |
| 26     | Klaffklemme av gummi   | 1      | 56     | Rørplugg 025            | 2      |
| 27     | Motorbunnplate         | 1      | 57     | M8 stjernemutter        | 2      |
| 28     | Motor                  | 1      | 58     | Håndgrep                | 1      |
| 29     | Støtteføtter           | 1      | 59     | Bryterstøtte            | 1      |
| tretti | M6x25 sekskantskrue    | 8      | 60     | Nødstopknapp            | 1      |

HT-HECTOR-1000



## NO

| Antall | Beskrivelse            | Antall | Beskrivelse                  |
|--------|------------------------|--------|------------------------------|
| 1      | Enhets kropp           | 19     | Utløpsrenne                  |
| 2      | Aksel                  | 20     | Stjerneskrue                 |
| 3      | Kniv                   | 21     | Renneavviser                 |
| 4      | Motorbunnplate         | 22     | Gummipute                    |
| 5      | Motor                  | 23     | Støtteføtter                 |
| 6      | Lagermonteringsplate   | 24     | Matebeholder A               |
| 7      | Peiling                | 25     | Mater gummi til rammen       |
| 8      | Talje                  | 26     | B trakt                      |
| 9      | Kopling                | 27     | Rørplugg Ø38                 |
| 10     | Drivreim               | 28     | Gummi flatklemme             |
| 11     | Beltetrekk             | 29     | Flat gummi                   |
| 12     | Hjulaksel              | tretti | Gummi skillevegg             |
| 13     | Dekk                   | 31     | Feste for skillevegg i gummi |
| 14     | Innvendig stropplate   | 32     | M8 stjernerutter             |
| 15     | Ambolt                 | 33     | Rørplugg Ø25                 |
| 16     | Ambolt monteringsplate | 34     | Endre støtte                 |
| 17     | Lagerdeksel            | 35     | Nødstopknapp                 |
| 18     | Uttak til rammegummi   |        |                              |



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## Tekniska data

| Parameterbeskrivning              | Parametervärde  |                 |                 |                |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Produktnamn                       | Flismaskin      |                 |                 |                |
| Modell                            | HT-HECTOR-1200A | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Motoreffekt [kW]                  | 9               | 9               | 9               | 4,1            |
| Motorhastighet [rpm]              | 3600            | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. rivningsdiameter [mm]        | 120             | 120             | 120             | 100            |
| Motorkapacitet [cm <sup>3</sup> ] | 420             | 420             | 420             | 212            |
| Bränsleförbrukning [g/kWh]        | 374             | 374             | 374             | 395            |
| Oljetankens kapacitet [l]         | 1,1             | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Bränsletankens kapacitet [l]      | 6,5             | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Start                             | Manuell         | Manuell         | Manuell         | Manuell        |
| Mått [cm]                         | 243 x 98 x 196  | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Vikt [kg]                         | 242             | 177             | 177             | 97             |

## 1. Övergripande beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**INNAN DU BÖRJAR ARBETE, LÄS OCH FÖRSTÅ DENNA INSTRUKTION NOGGRANT.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna



Denna produkt uppfyller kraven för relevanta säkerhetsstandarder.



Läs bruksanvisningen före användning.



Återvinningsbar produkt.



**UPPMÄRKSAMHET!** eller **VARNING!** eller **KOM IHÅG!** En allmän varningsskylt som beskriver en given situation.



Bär hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.



Använd skyddshandskar.



Använd huvudskydd.



Använd fotskydd.



Använd ansiktsskydd.



Använd ett justerbart skydd.



Använd ett lock.



Bär skyddsdräkt.



OBS! Varning för elektriska stötar!



OBS! Varning för starkt ljud!



OBS! Virvlande element!



OBS! Brandrisk – brandfarliga material!



Varning för risk för förgiftning av giftiga ämnen!



Nödstop!



Uppmärksamhet! Het yta kan orsaka brännskador!



OBSERVERA: Håll ett säkert avstånd från närliggande åskådare eller djur (minst 10 m).



OBSERVERA: Det finns risk för att främmande föremål slungas genom enheten!



OBS! Skarpa inslag. Risk för amputation av extremiteter.



Håll händer eller andra delar av kroppen borta från behållaren, behållaren och utmatningsrännan när maskinen används.



Håll dig alltid borta från utloppsområdet när maskinen är i drift.  
Ingen rökning



Rökning är förbjuden nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.



Skydda från regn.



Innan du utför något underhåll på enheten, stäng ALLTID av motorn först.



**OBS!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast för illustrationsändamål och kan i vissa detaljer skilja sig från produktens faktiska utseende.

## 2. Säkerhet vid användning a



**OBS!**

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:  
Flismaskin

### 2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- e) I händelse av brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid (CO<sub>2</sub>) (en avsedd för användning på strömförande elektriska apparater) för att släcka den.
- f) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- g) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- h) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
- i) Använd NÖDSTOPP om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller skada.
- j) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- k) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- l) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- m) Håll apparaten borta från barn och djur.
- n) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.
- o) Se till att arbetsytan är öppen.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra åskådare när du använder enheten.

## 2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- e) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.
- h) Använd ögon-, öron- och andningsskydd.
- i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- j) Placera inte dina händer eller andra kroppsdelar inuti enheten när den används!

## 2.3. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- j) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- k) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- l) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.

- m) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- n) Den specificerade vibrationsemissionen mäts med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.
- o) Arbeta inte på två arbetsstycken samtidigt.
- p) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- q) Ha inte igång apparaten när den är tom.
- r) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- s) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- t) Täck inte över ventilationsöppningarna!
- u) Håll enheten borta från överdriven fukt eller regn.
- v) Installera, ta bort, justera eller serva inte utloppsskärmen för några andra delar medan motorn är igång.
- w) När motorn är igång, håll alla kroppsdelar och tunga föremål borta från påfyllningsbehållaren och utloppsrännan.
- x) Mata inte in tyg, stenar, metall, glas, gummi, plast, tegelstenar, snöre, rötter, ströväxter, flaskor, burkar eller andra icke-botaniska föremål i maskinen.
- y) Roterande skärblad inuti dessa öppningar kommer att orsaka allvarliga personskador vid beröring.
- z) Var försiktig när du arbetar. Maskinen kan skjuta ut fragment av bearbetat material från påfyllningsbehållaren eller utloppsrännan.
- aa) Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom den kan orsaka brännskador.
- bb) För att undvika brandrisk, håll löv, gräs och andra brännbara material borta från den heta motorn och ljuddämparen.
- cc) Använd inte på trottoar, grus eller andra hårda ytor eftersom föremål kan rikoschettera och orsaka skada.
- dd) Vissa träarter kan orsaka en allergisk reaktion. Damm som kommer ut under grenbearbetning kan vara irriterande eller skadligt, lämpliga skyddsåtgärder bör vidtas.
- ee) Använd inte på ojämn mark eller om enheten är instabil.
- ff) Stäng av motorn omedelbart och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du rengör om den trasiga dokumentförstöraren fastnar eller blir igensatt.
- gg) Sätt inte in grenar/ved större än de som anges i tekniska data i maskinen.
- hh) Kontrollera nivån och fyll vid behov på motorolja tills den är helt markerad innan du börjar använda enheten. Arbeta med för låg olja kan orsaka överhettning eller till och med skada motorn!
- ii) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa lagliga krav som gäller för användningsområdet.
- jj) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att stanna kvar i en kolmonoxidmiljö kan leda till att man förlorar medvetandet eller till och med dödsfall. Kör inte motorn i ett stängt eller dåligt ventilerat utrymme.
- kk) Skydda motorn från värme, gnistor och lågor. Rök inte i närheten av flihhuggaren!
- ll) Bensin är brandfarligt och explosivt. Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner.
- mm) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
- nn) Batteriet (om det finns ett) är strömförande. Rör eller korsa inte polerna och batterikontakterna. Att koppla bort batterikontakterna ska utföras i rätt ordning.
- oo) Enheten är inte godkänd för användning på vägar i allmän trafik.
- pp) Låt motorn svalna i minst 30 minuter före transport eller förvaring. Att placera maskinen i ett svalare, skuggat område hjälper till att kyla ner den snabbare.



**OBS!** Även om enheten har utformats för att vara säker, har lämpliga skyddsåtgärder och trots användningen av ytterligare användarsäkerhetsfunktioner, finns det fortfarande en liten risk för olyckor eller skada när du arbetar med enheten. Det rekommenderas att iakttäta försiktighet och sunt förnuft när du använder den.

### 3. Tillämpningsområdet för enheten

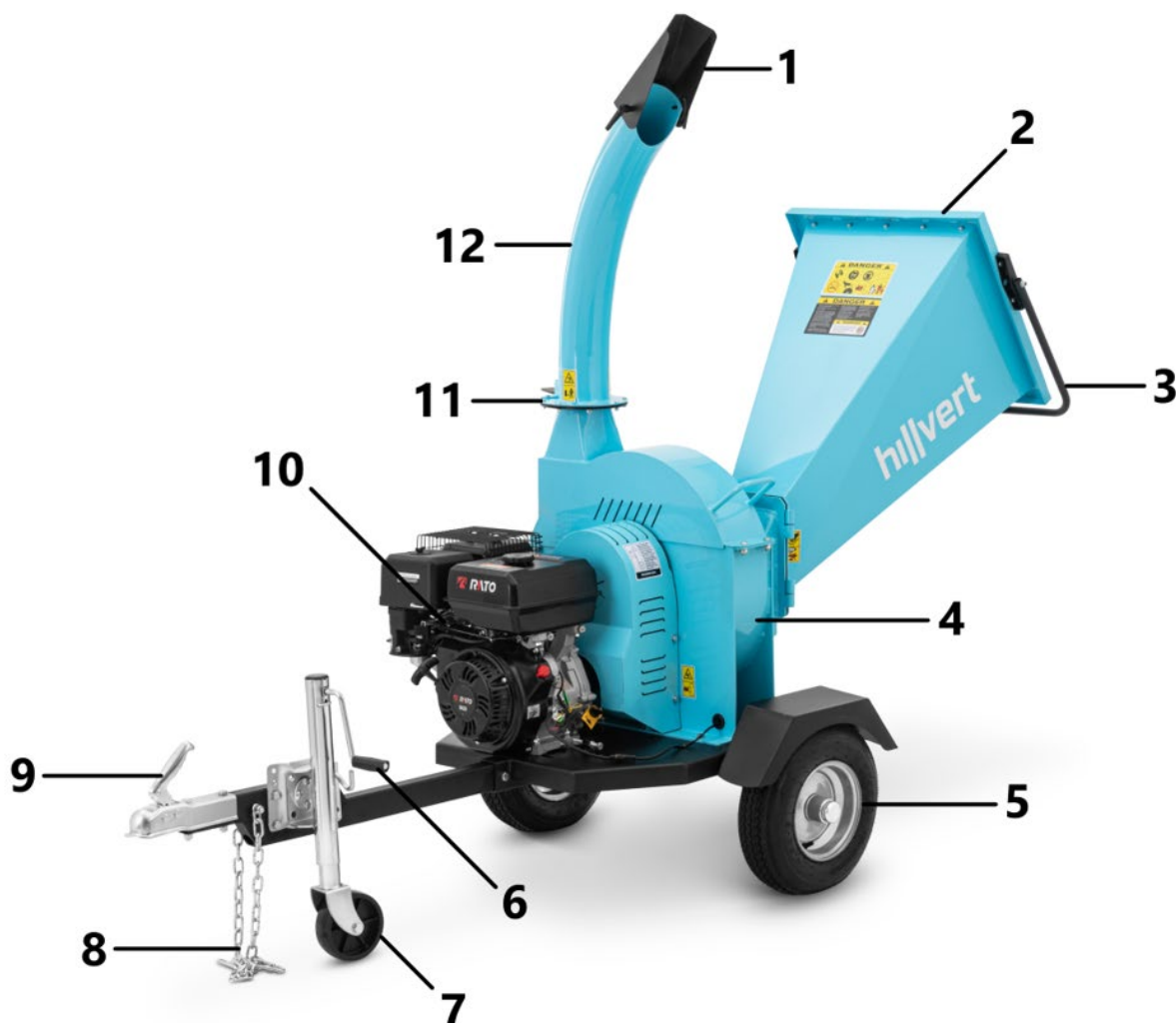
Enheten är avsedd för rivning av grenar, buskar, ogräs, skott och långt torrt gräs med en diameter som inte överstiger värdet som anges i tabellen med tekniska data. Använd inte apparaten för att hacka byggrester, plast, pappersprodukter, rep eller snöre eller något material som kan innehålla metall eller stora mängder fukt/juice.

OBS: Ta bort alla spikar, rep, snören eller stenar som kan vara inbäddade i växtdelar (t.ex. rötter etc.) innan du för in material i enheten.

**Studsmattan är ett gymnastikredskap.**

### 4. Beskrivning av apparaten

HT-HECTOR-1200A



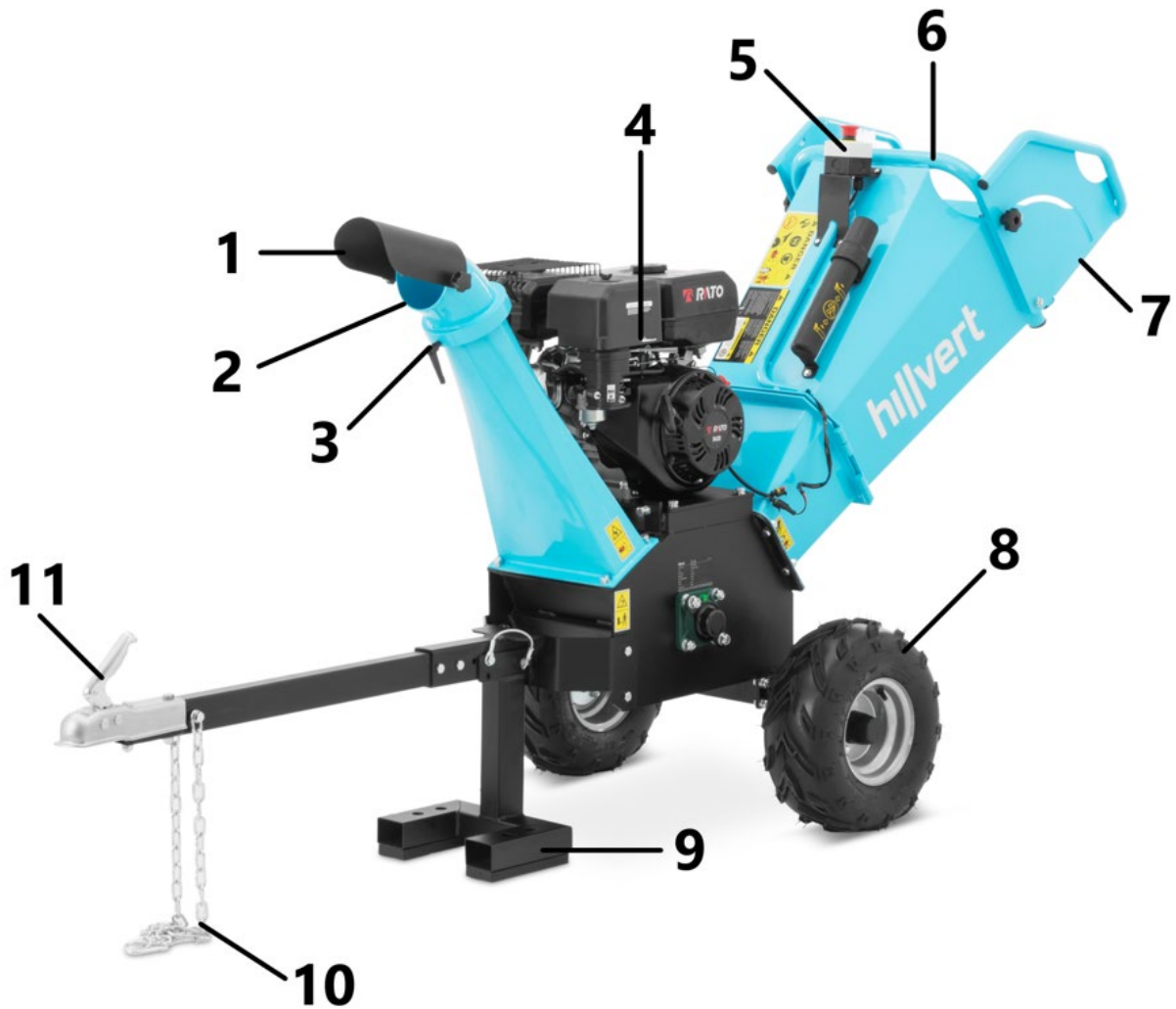
- 1 - Utloppsskydd
- 2 - Inloppsränna
- 3 - Handtag
- 4 - Strimla trumma

- 5 - Bakhjul
- 6 - Justeringsvev för framhjulsförlängning
- 7 - Framhjul
- 8 - Säkerhetskedja
- 9 - Dragkroklås
- 10 - Motor
- 11 - Anslutningskrag
- 12 - Utloppsrör

**HT-HECTOR-1200B**

- 1 - Utloppsskydd
- 2 - Utloppsrör
- 3 - Motor
- 4 - Nödströmbrytare
- 5 - Inloppsränna
- 6 - Hjul
- 7 - Stödelement

- 8 - Säkerhetskedja
- 9 - Dragkroklås
- 10 - Anslutningskrage

**HT-HECTOR-1200C**

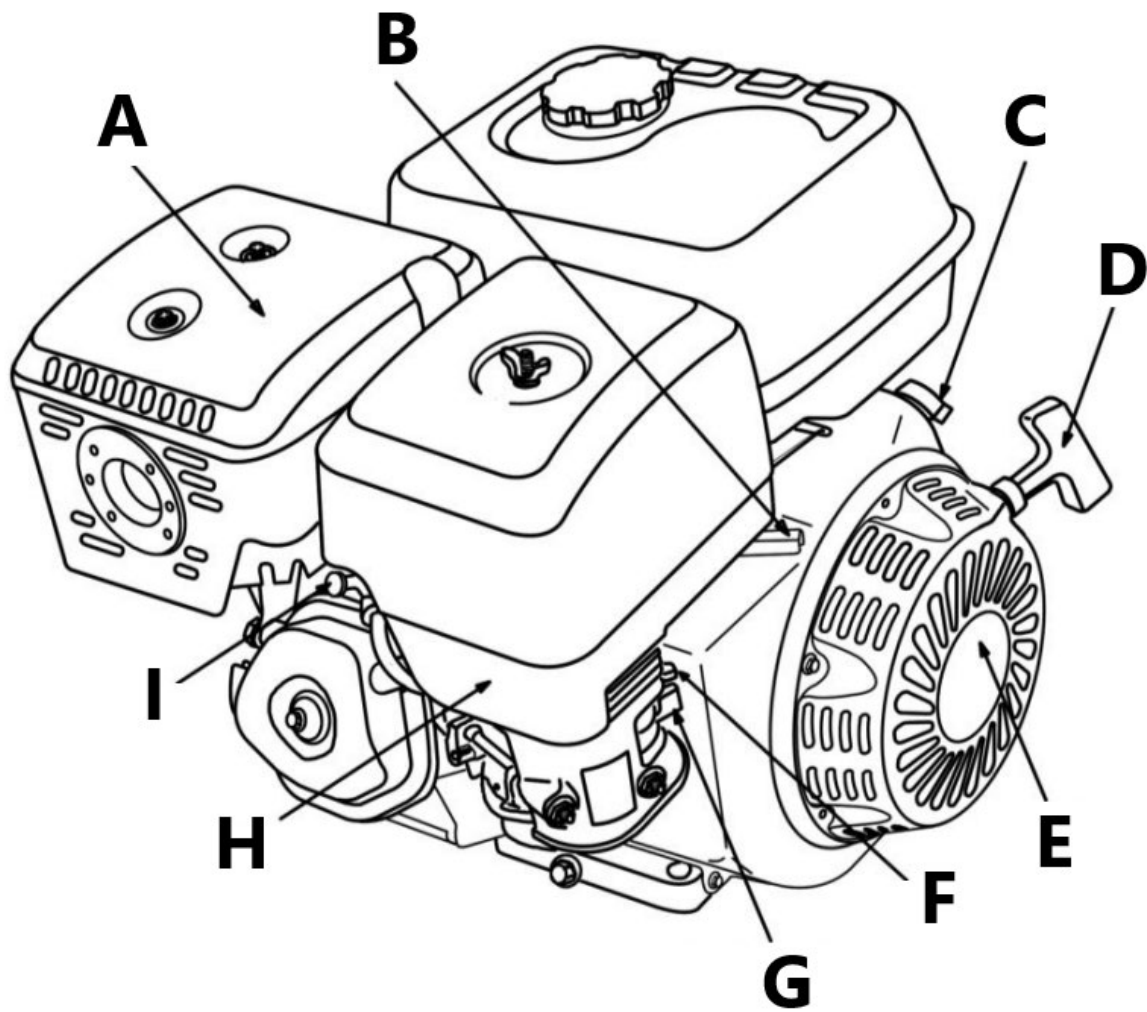
- 1 - Utloppsskydd
- 2 - Utloppsrör
- 3 - Anslutningskrage
- 4 - Motor
- 5 - Nödströmbrytare
- 6 - Inloppsränna
- 7 - Förlängning av inloppsrännan
- 8 - Hjul
- 9 - Stödelement
- 10 - Säkerhetskedja
- 11 - Dragkroklås

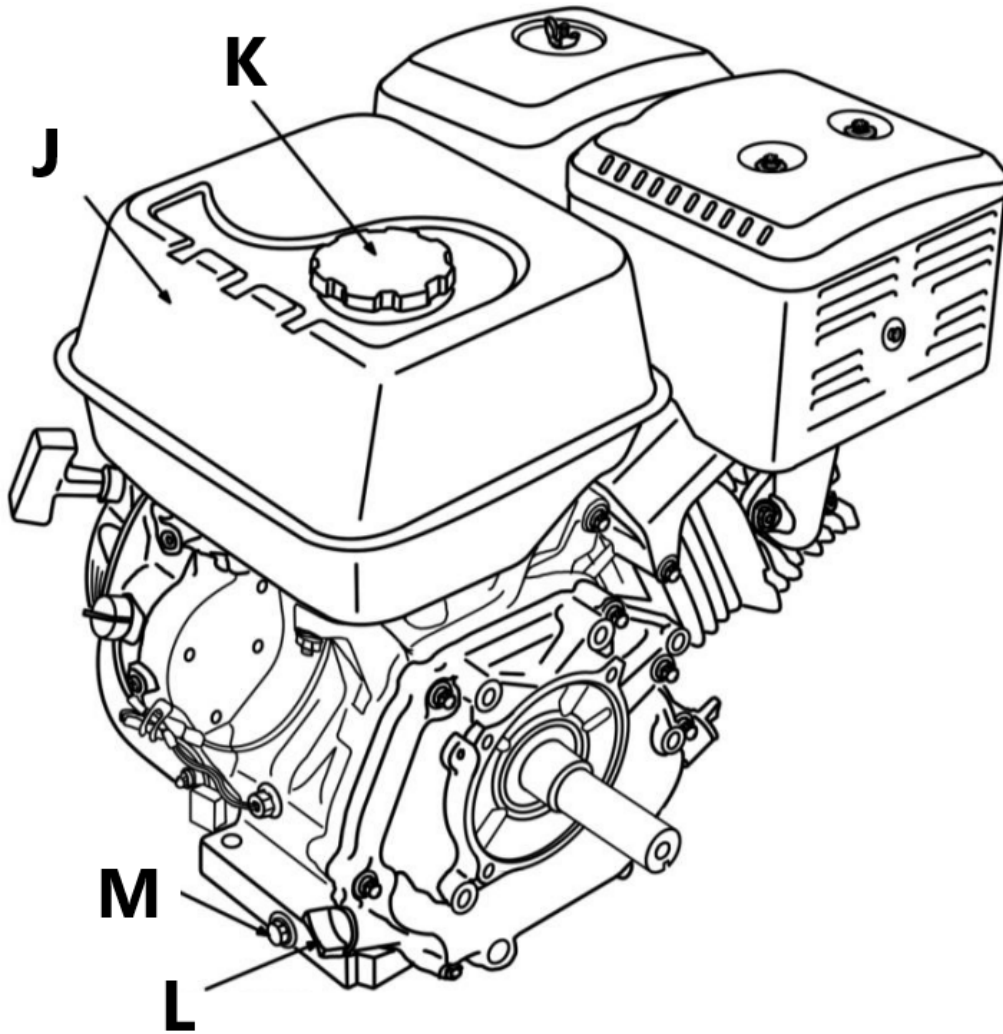
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Inloppsränna
- 2 - Nödströmbrytare
- 3 - Motor
- 4 - Utloppsrör
- 5 - Kåpa till utloppsrännan
- 6 - Drivremskåpa
- 7 - Stödelement
- 8 - Hjul

## 5. Motorbeskrivning





- A - ljuddämpare
- B - Gasreglage
- C - tändning på/av-brytare
- D - starthandtag
- E - rekylstartare
- F - choke spak
- G - bränsleventil spak
- H - luftfilter
- I - Tändstift
- J - bränsletank
- K - tanklocket
- L - oljedränerings plugg
- M - påfyllningslock/oljenivåindikator

## 6. Förberedelse för arbete

### Enhetens plats

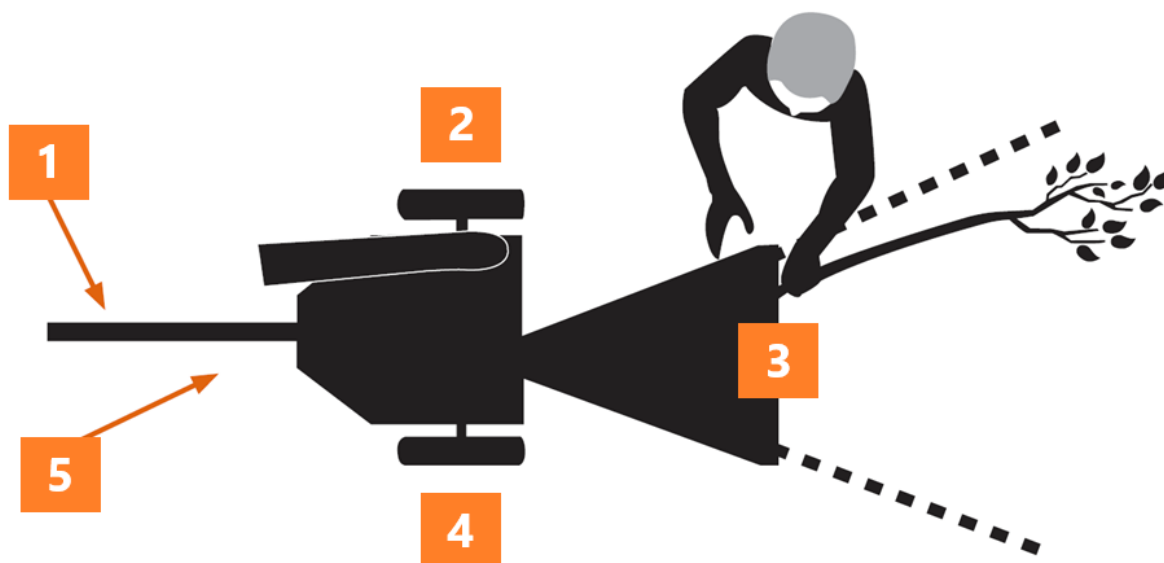
Apparaten ska användas utanför slutna rum på en stabil, horisontell och jämn yta, helst på gräs eller mark. Placera inte maskinen på betong, asfalt eller andra hårda ytor, eftersom spån och andra rester som kastas av maskinen kan studsas av dem och utgöra en fara.

### Arbetsvillkor

Inspektera materialet som ska strimlas och se till att det finns tillräckligt med utrymme ovanför enheten för att ladda materialet. Det rekommenderas att välja en arbetsplats så nära platsen där chipsen ska användas som möjligt. Detta kommer att minska behovet av att bära det bearbetade materialet till ett minimum. Håll ett säkert avstånd från spånutkastningsområdet. Se till att alla åskådare, barn, djur eller värdefulla föremål också hålls på säkert avstånd från spånutkastningsområdet.

### Operatörszon

- Kör endast flishuggen från operatörsområdet.
- Ta reda på hur du ställer in din enhet.
- Flytta aldrig flishuggen eller lämna den utan uppsikt medan motorn är igång.
- Följ motormanualen för motorunderhåll och reparationer



- 1 - Främre stöd
- 2 - Operatörszon
- 3 - Materialinträdeszon
- 4 - Operatörszon
- 5 - Motor

**FARA** : Denna utrustning är utrustad med en förbränningsmotor och bör inte användas i eller nära odlade områden med skog, buskar eller gräs såvida inte motorns avgassystem är utrustat med en gnistfångare som överensstämmer med lokala bestämmelser.

## 7. Installation av enheter

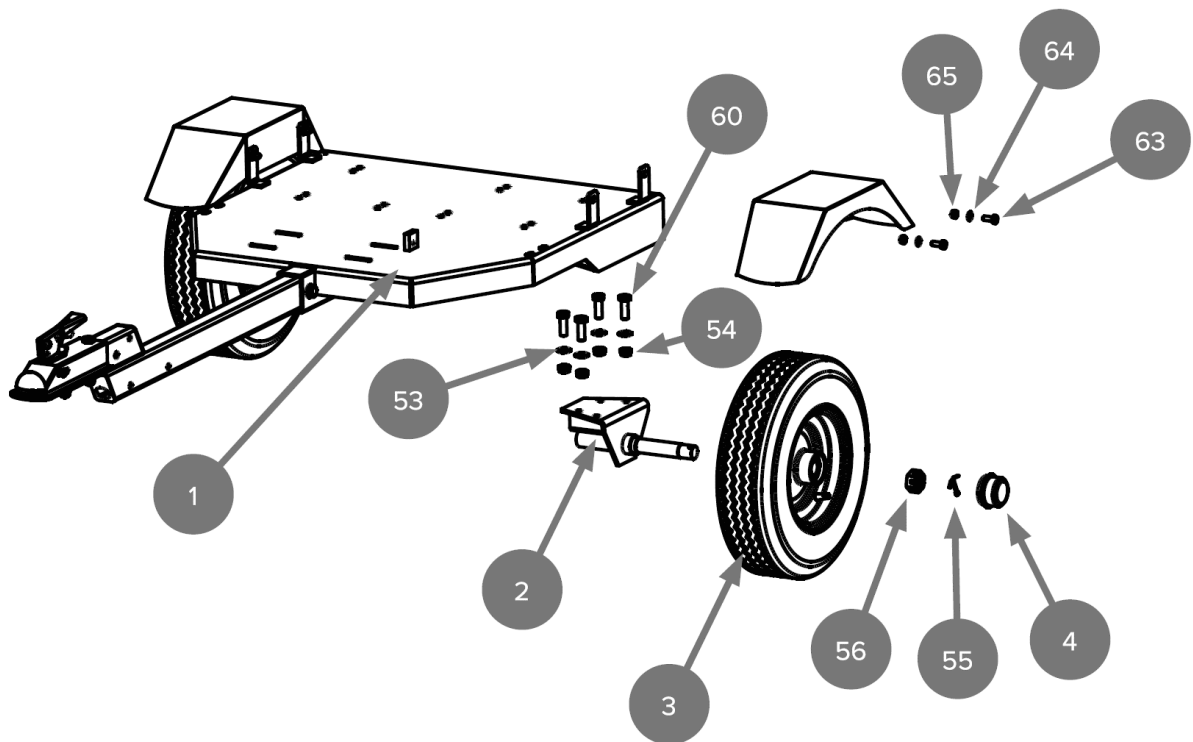
### Installation av modellen HT-HECTOR-1200A

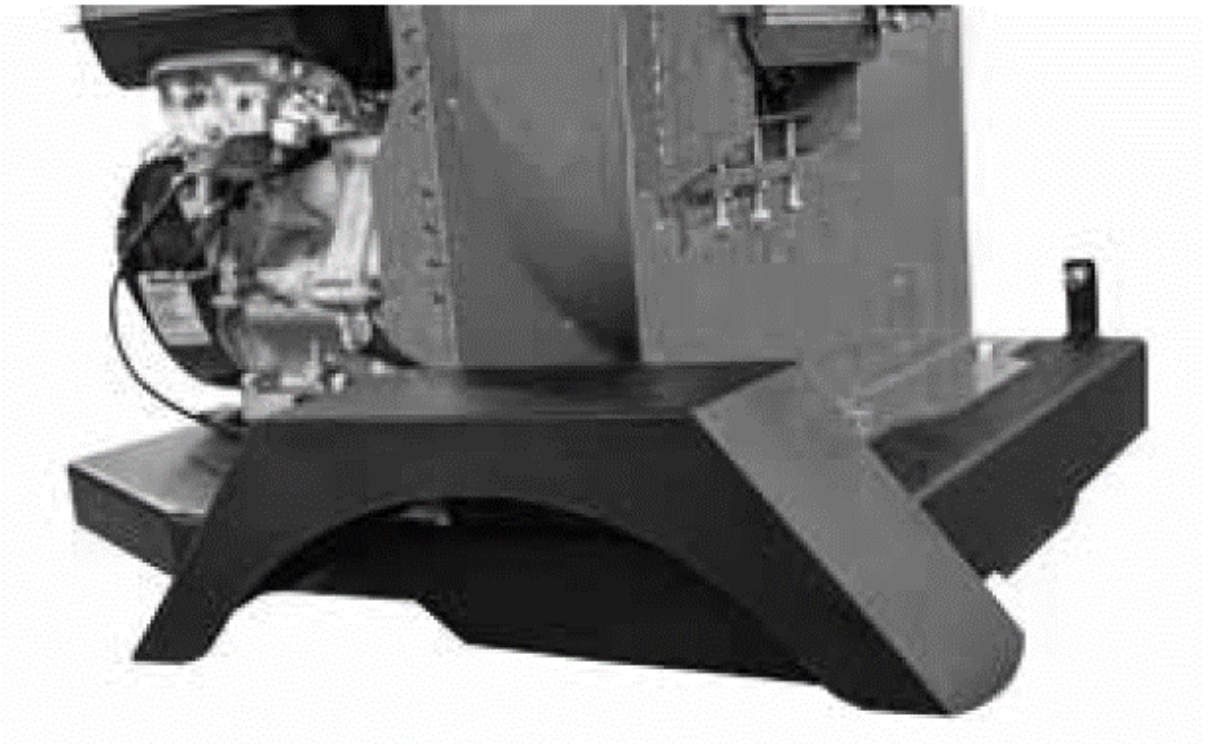
#### Uppackning

Placera fraktlådan på en stadig, plan yta och ta försiktigt bort locket. Använd två personer, ta bort alla delar från lådan och innan du börjar montera flishuggen, kontrollera om några delar saknas.

#### 1) Montering av hjulen

- Fäst hjulaxeln (2) till chassit (1) med en M12x30 sexkantsbult (60), en 12 platt bricka (53) och en M12 låsmutter (54).
- Fäst stänkskärmen (43) till chassit (1) med en M8x20 sexkantsbult (63), en 8 platt bricka (64) och en M8 låsmutter (65).
- Fäst hjulet (3) på hjulaxeln (2), lås M24x1,5 sexkantsmutter (56) med 4x45 saxstift (55) och montera dammskyddet (4) på änden med en gummihammare.



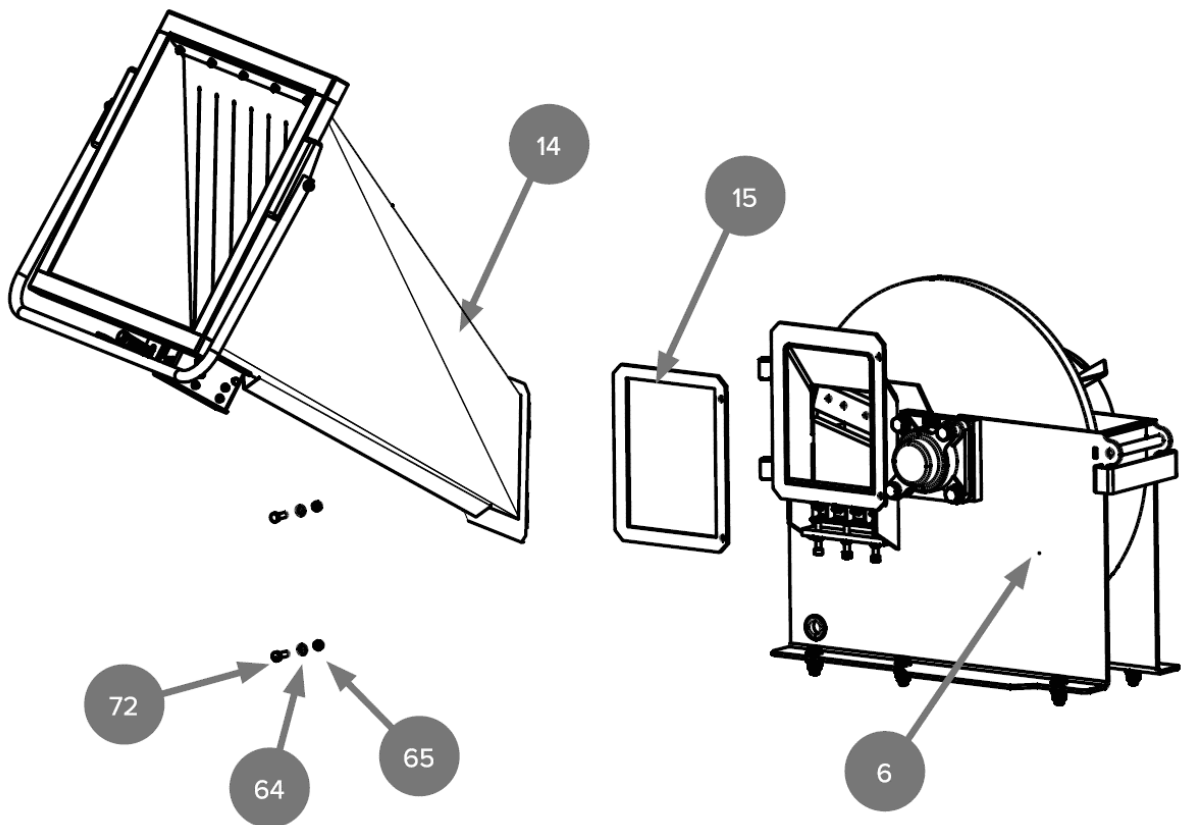




## 2) Installation av matningsbehållaren

Fäst matningsbehållaren (14) på kapskivans bas (6) med gummiramen (15) mellan de två delarna och installera med M8x25 sexkantsbult (72), 8 plan bricka (64) och M8 låsmutter (65) .

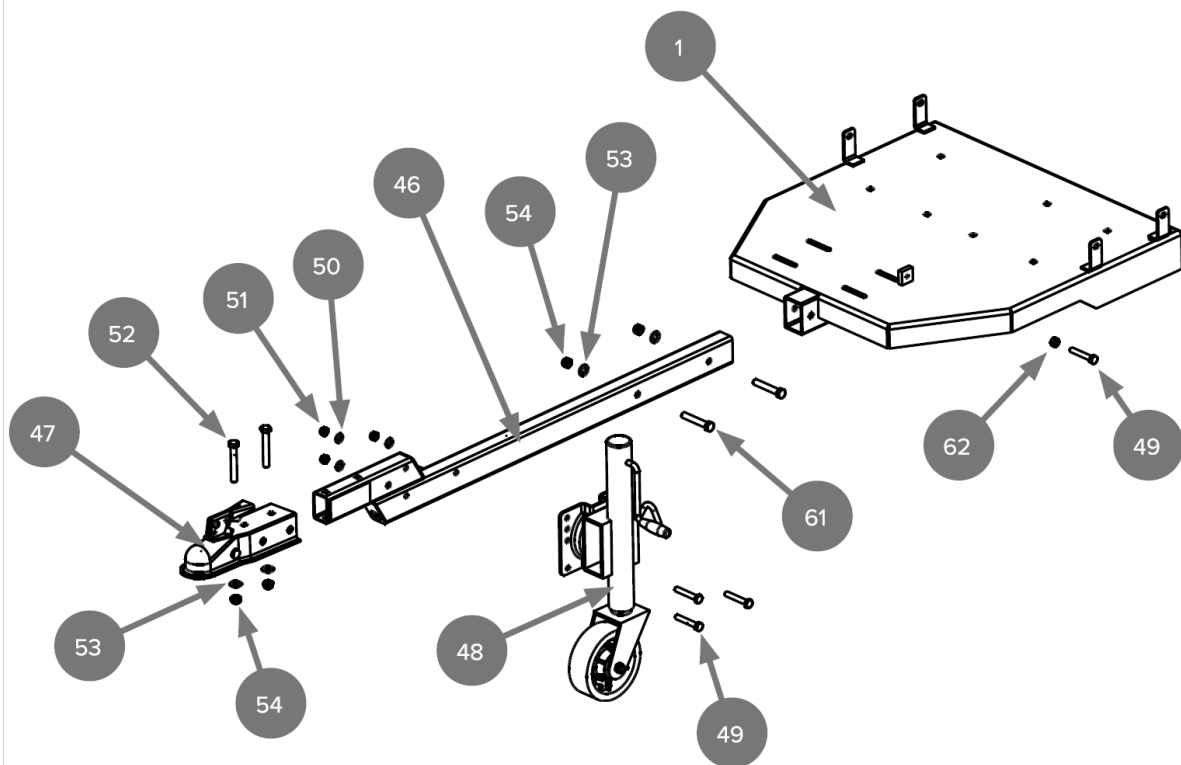




### 3) Dragkrokfäste

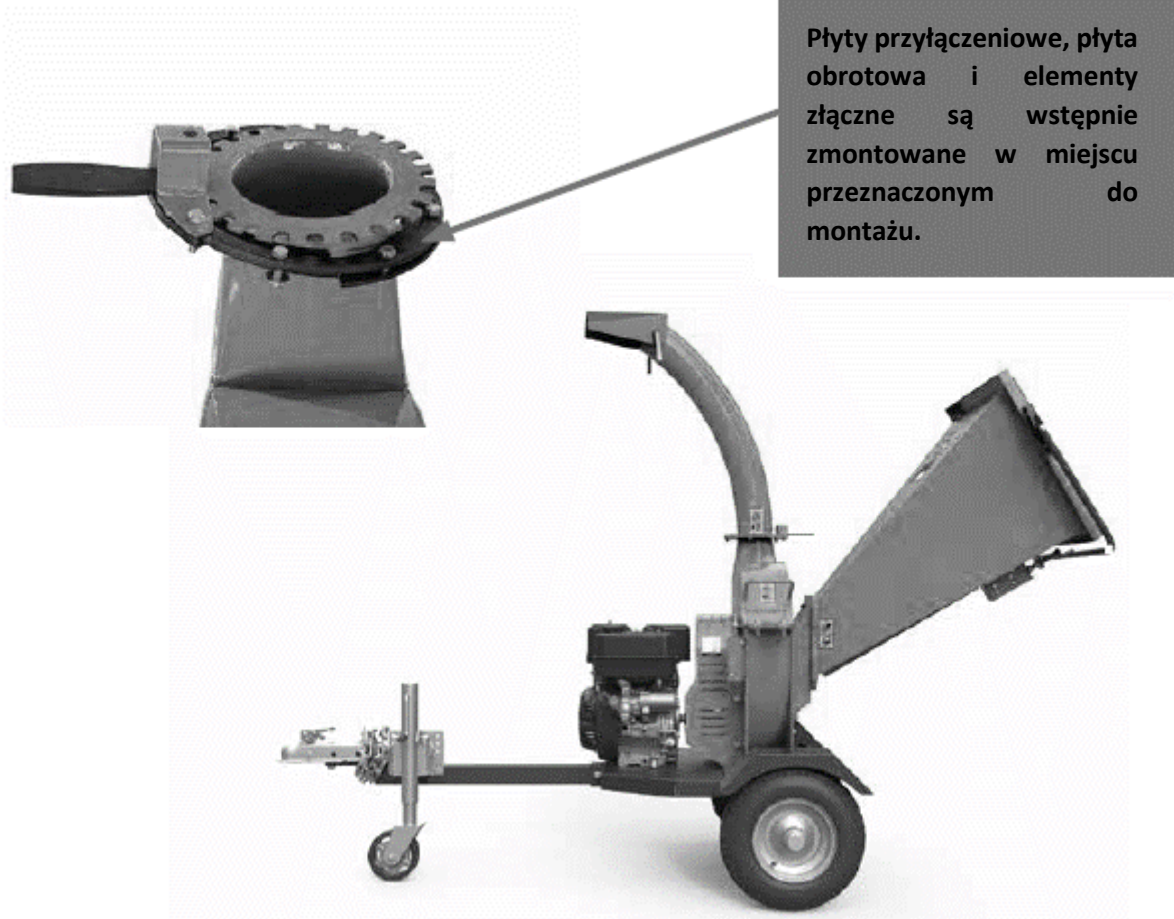
- Fäst kopplingen (47) till dragstången (46) med en M12x80 sexkantsbult (52), en 12 platt bricka (53) och en M12 låsmutter (54).
- Fäst dragkroken (46) på chassit (1) med en M12x70 sexkantsbult (61), en 12 platt bricka (53) och en M12 låsmutter (54).

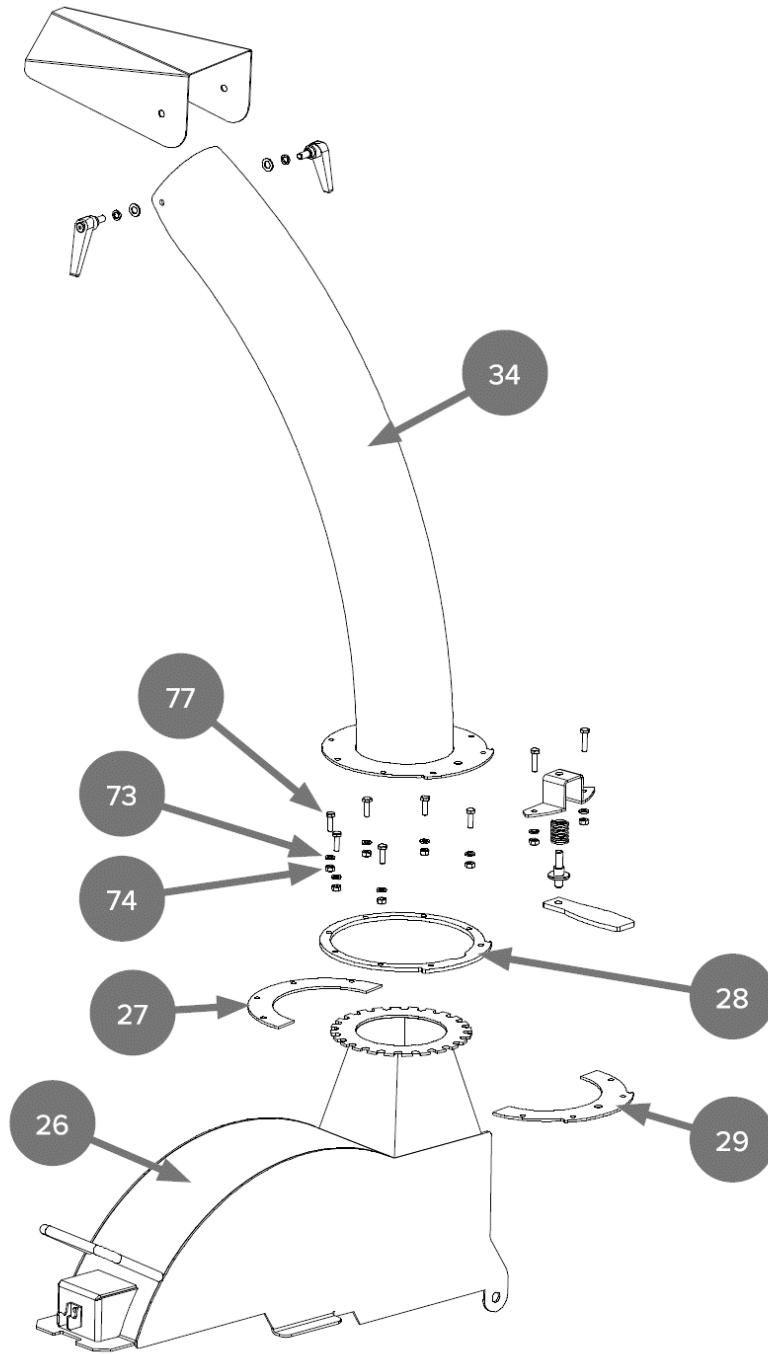
- c) Fäst stödhjulet (48) på dragstången (46) med M10x60 sexkantsbult (49), planbricka 12 (53) och planbricka 10 (50).



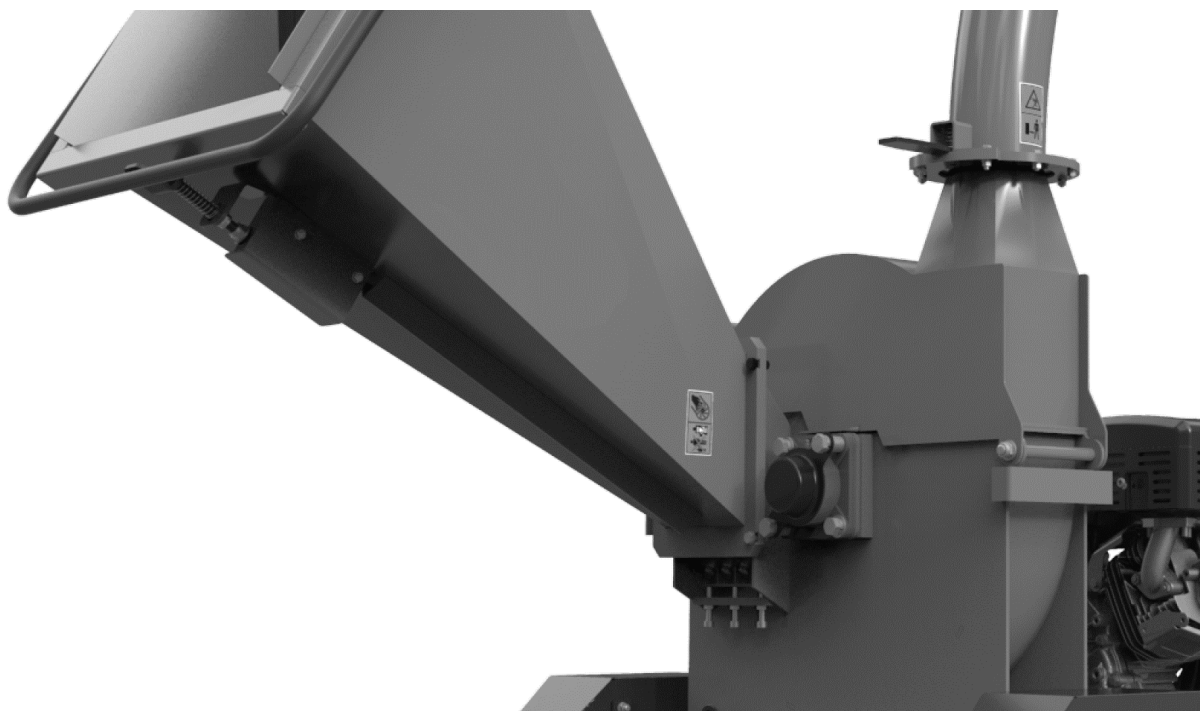
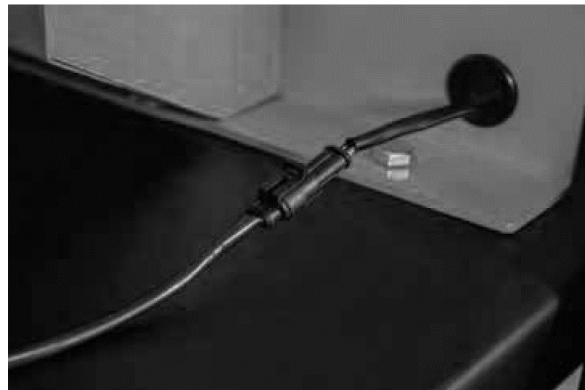
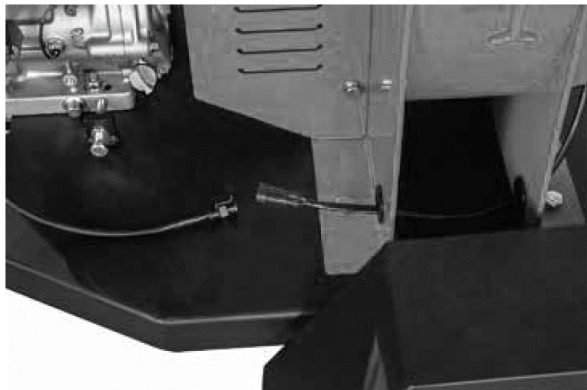
#### 4) Montering av utloppsrännan

- a) Placera anslutningsplattorna (27, 29) ovanpå skivlocket (26).
- b) Placera svängplattan (28) på anslutningsplattorna (27, 29).
- c) Fäst utloppsrännan (34) på svängplattan (28) och anslutningsplattorna (27, 29) med plattbricka 6 (73), M6 låsmutter (74) och M6x20 sexkantsbult (77).





5) Anslutning av nödstopp



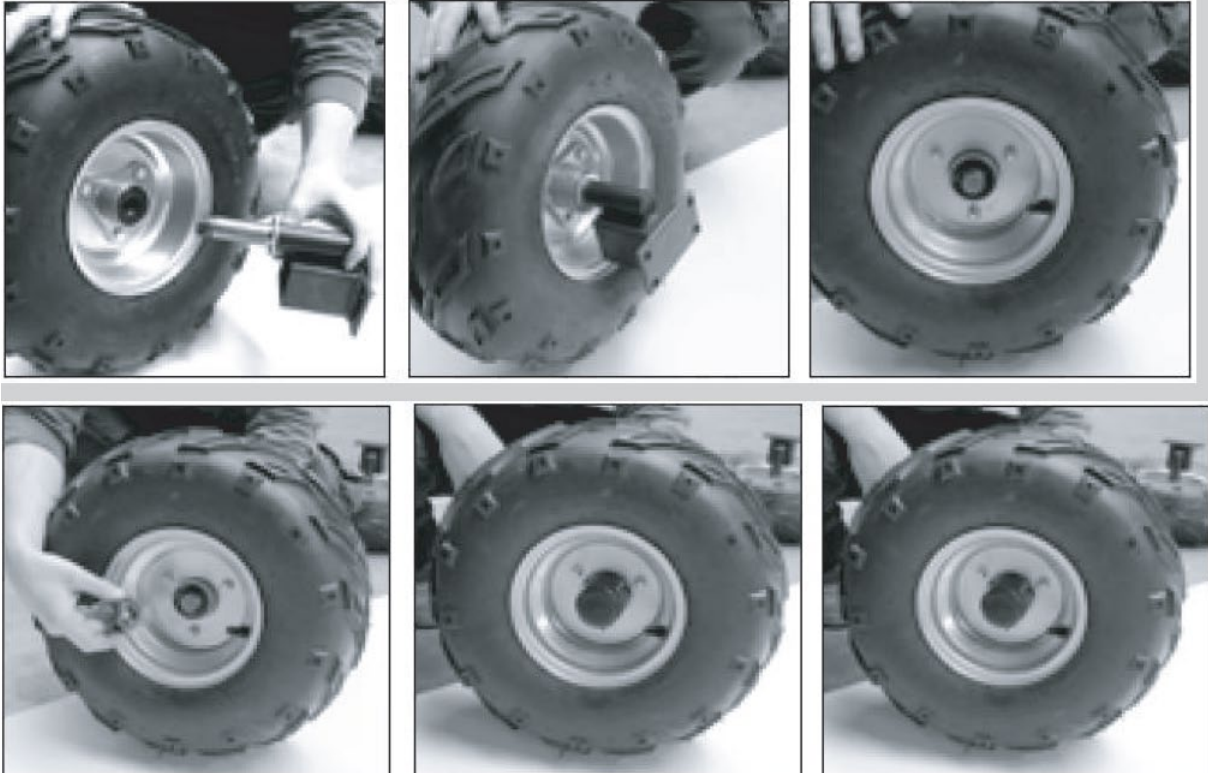
## Montering av modeller: HT-HECTOR-1200B och HT-HECTOR-1200C

### Uppackning

Placera fraktlådan på en stadig, plan yta och ta försiktigt bort locket. Använd två personer, ta bort alla delar från lådan och innan du börjar montera flishuggen, kontrollera om några delar saknas.

### 1) Hjul

- a) För in axeln genom fälgen, dra åt muttern och fäst med en sax. Sätt sedan tillbaka dammskyddet.



b) Luta bladhuset något bakåt och fäst axeln med skruvar, brickor och muttrar.



## 2) Främre stöd

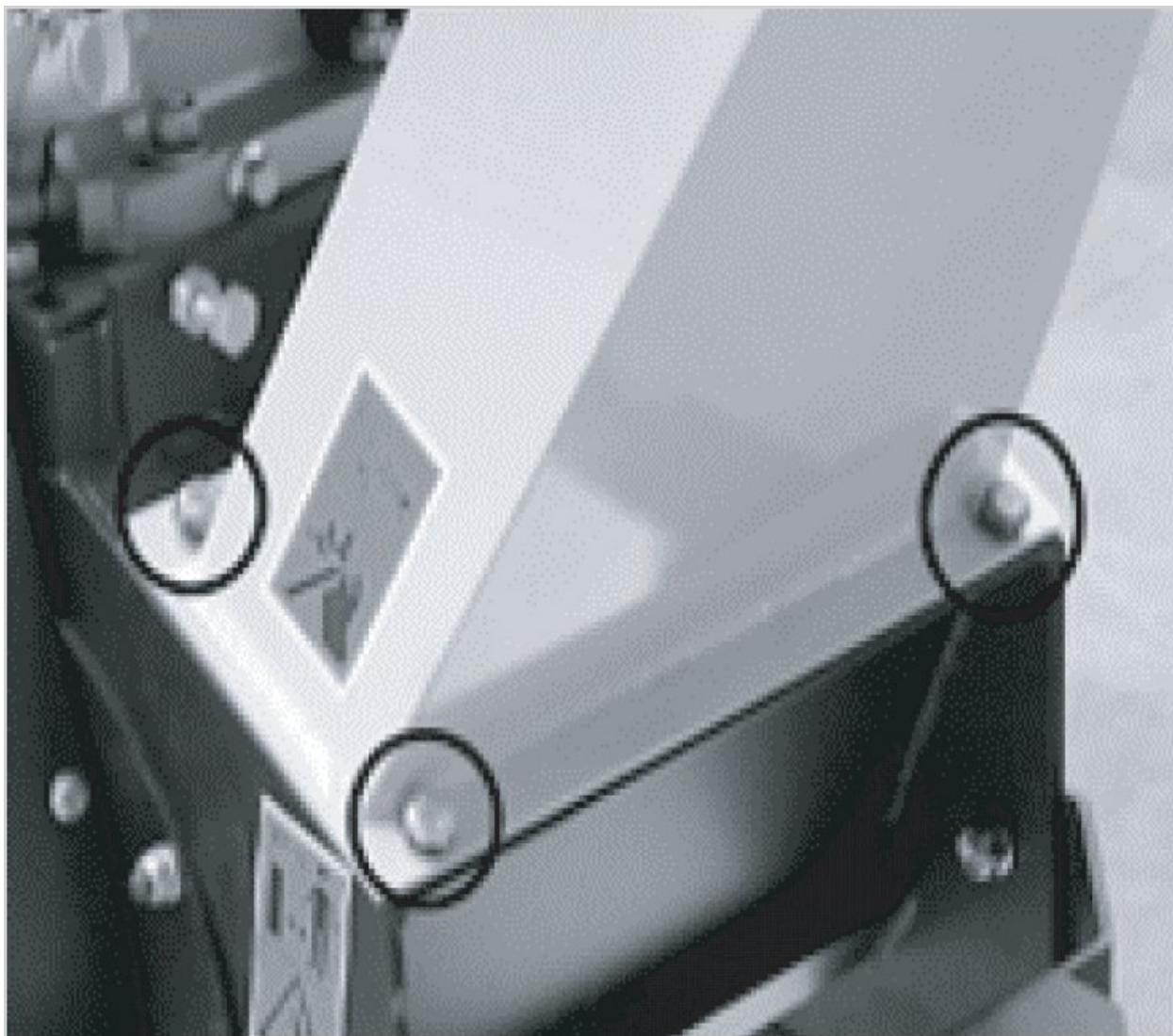
- a) Luta ramen något bakåt och fäst det främre stödet med skruvar, brickor och muttrar.
- b) Placera dragstången på det främre stödet och fäst med M12x100 bultar, M12 brickor och muttrar.





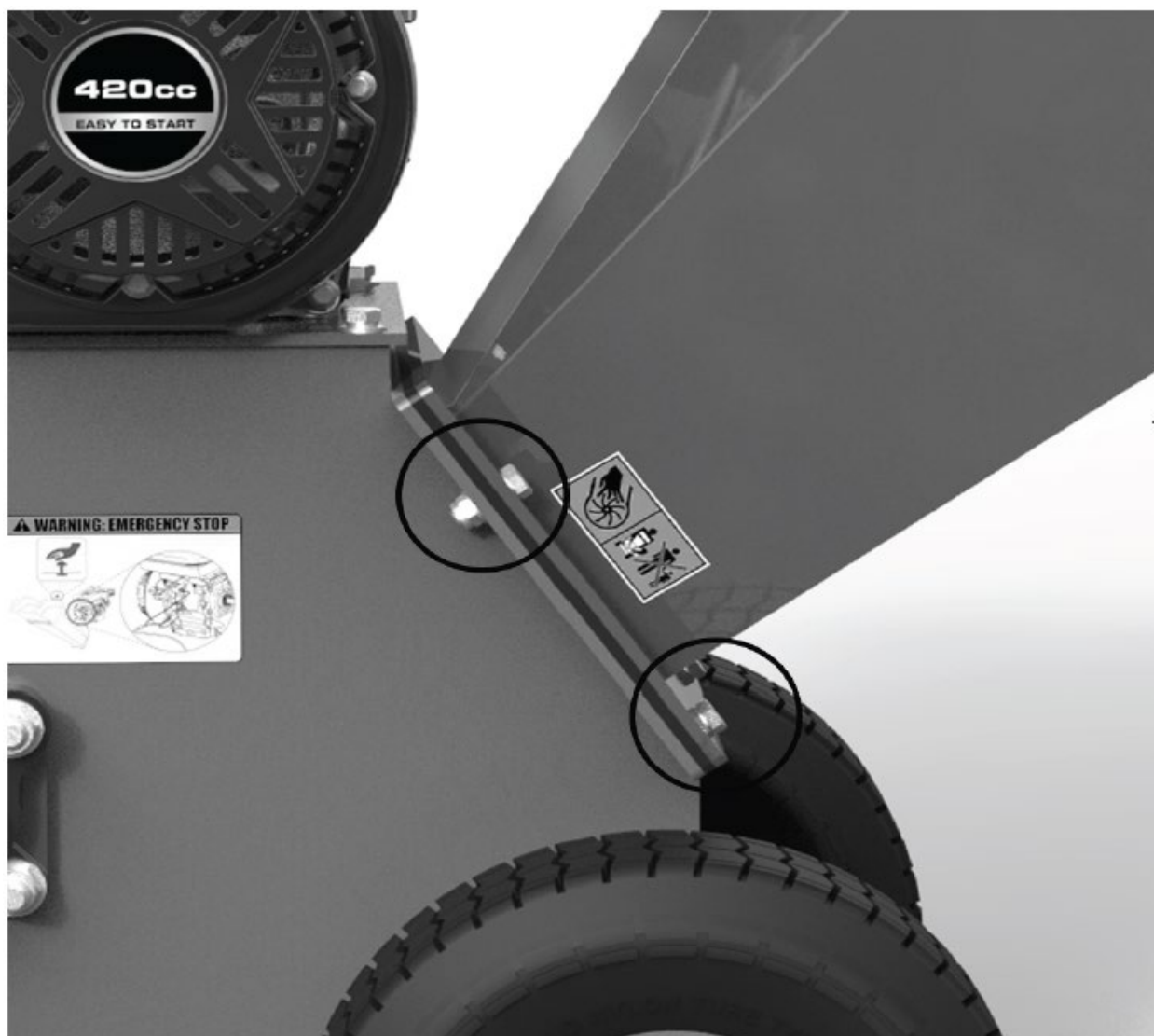
### 3) Installation av utloppsrännan

Placera utloppsrännan på enhetens kropp så att monteringshålen är i linje med hålen i utloppsrännan. Fäst med skruvar, brickor och muttrar.



#### 4) Installation av lastrännan

Placera lastrännan på enhetens kropp så att monteringshålen sammanfaller med hålen i mataren. Säkra med brickor och muttrar.



## 5) Anslutning av säkerhetsbrytare

Anslut nödstoppskabeln till motorkabeln



## 8. Användning av apparaten

### Tips för korrekt användning

Kontrollera alltid oljenivån innan du startar motorn!

Ytterligare information om motordrift och underhåll finns i motormanualen.

OBS: Motorn skickas utan olja! Innan du startar motorn, fyll vevhuset med 10w30 olja. När du kontrollerar eller fyller på olja eller bränsle, var särskilt noga med att förhindra att smuts kommer in i motorn.

### Olja

- Använd olja av hög kvalitet i enlighet med bensenmotorns manual.
- Använd inga speciella tillsatser.

### Kontrollera och fylla på olja

- Kontrollera oljenivån innan du startar motorn.

- Kontrollera oljenivån dagligen eller var åttonde timme.
- Håll oljenivån på maximal nivå.
- Överfyll inte.

## **Oljepåfyllningsprocedur**

För instruktioner om hur du fyller på olja till din maskin, se din motormanual.

## **Procedur för oljekontroll**

1. Kontrollera oljenivån innan du startar motorn.
2. Placera motorn horisontellt. Rengör runt oljepåfyllningslocket och oljestickan.
3. Sätt i och ta bort oljestickan för att kontrollera oljenivån.
4. Ta bort oljepåfyllningslocket. Häll i oljan långsamt.
5. Fyll till markeringen på oljestickan - kontrollera igen
6. Sätt tillbaka oljestickan.

## **Bränsle**

- Använd ren, färsk, vanlig blyfri bensin i enlighet med din motormanual.

## **Fyller på bränsle**

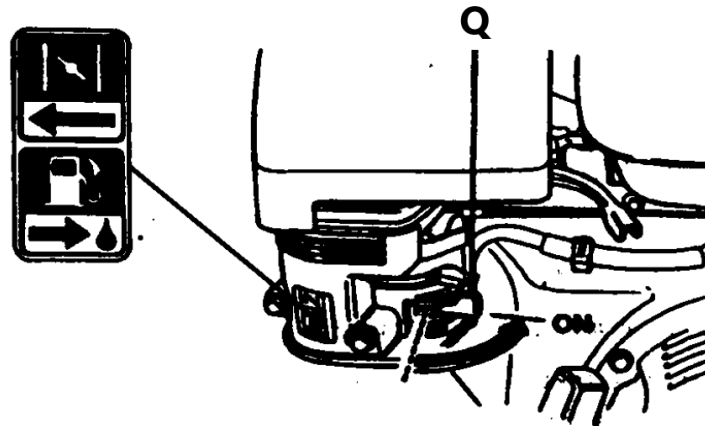
- Fyll tanken utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme, borta från gnistor, öppen låga, värme och andra antändningskällor.
- Om bränsle spills, vänta tills det har avdunstat innan du startar motorn.
- Stäng av motorn och låt den svalna i minst 2 minuter innan du tar bort tanklocket.
- Ta bort locket. Fyll tanken till cirka 38 mm under toppen av halsen för att möjliggöra bränsleexpansion. Var noga med att inte överfylla. Sätt tillbaka locket innan du börjar.

## **Startar och stannar**

**VIKTIG** : Motorn levereras till kunden utan olja. Motorolja måste fyllas på innan motorn startas.

## Startar motorn

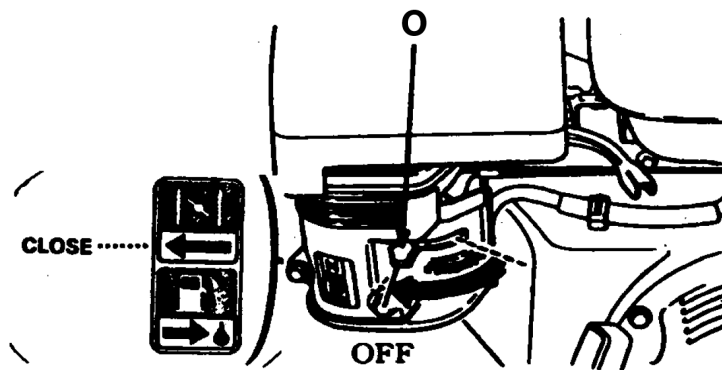
- 1) Vrid bränsleventilen till läget "ON".



Q – bränsleventil

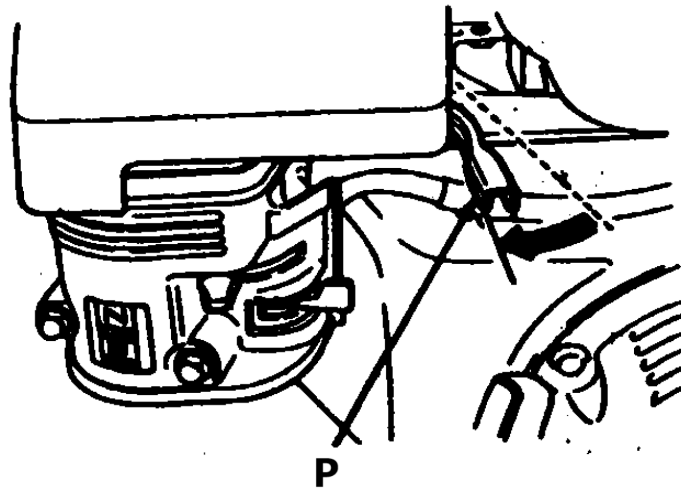
- 2) Flytta choken till läget "STÄNG".

**OBS: Om motorn är varm är det inte nödvändigt att flytta chokern.**



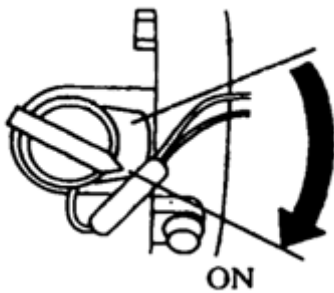
O – chokehandtag

- 3) Flytta gasreglaget något åt vänster.

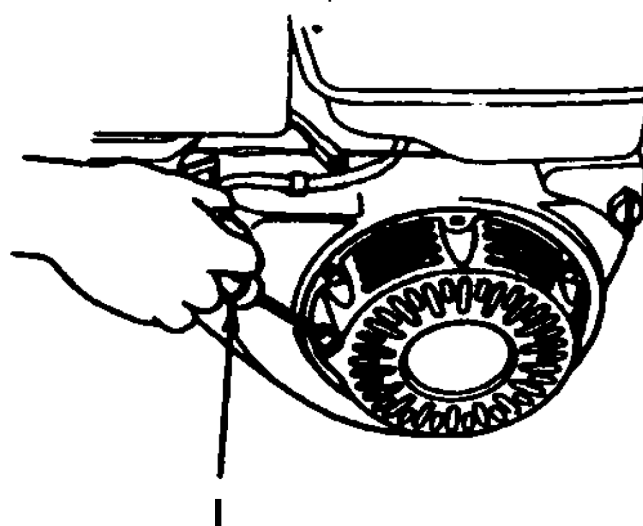


P – Gasreglage

- 4) Ställ motoromkopplaren i läge "ON".



- 5) Dra lätt i starthandtaget uppåt tills du känner motstånd, dra sedan snabbt.

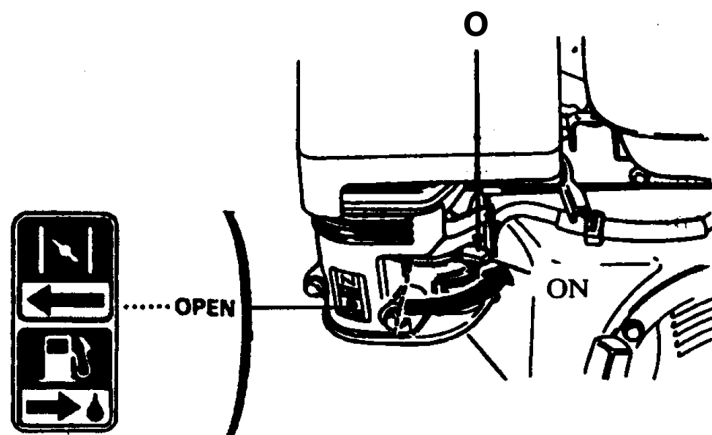


I – Startrep

**OBS: Plötsligt släpp av handtaget kan leda till stötar mot motorn. Släpp handtaget långsamt och anpassa dig efter kraften från rekyl.**

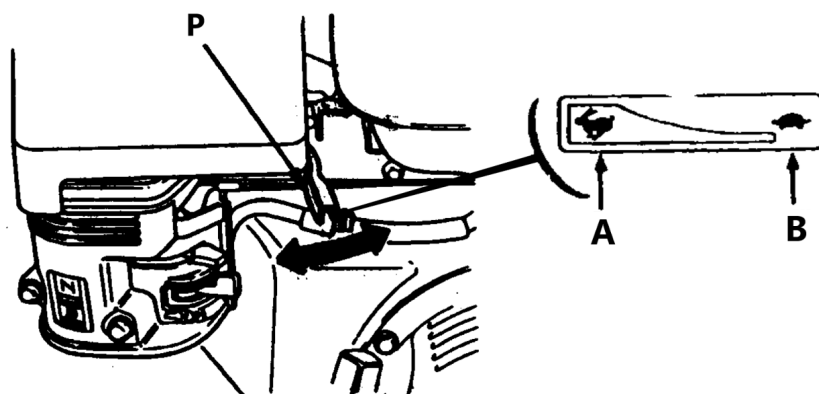
## Motorhastighetskontroll

- 1) Värm upp motorn och flytta choken till "ÖPPEN"-läget.



O – chokehandtag

- 2) Ställ in gasreglaget i rätt läge för att säkerställa korrekt arbetshastighet.



P – gasreglage

A – hög hastighet

B – låg hastighet

## Motorstopp

I en nödsituation, vrid motoromkopplaren till "OFF"-läget för att stoppa motorn.

I normala situationer, för att stoppa motorn:

- 1) Flytta gasreglaget åt höger (låg hastighet) och nedåt.
- 2) Ställ motoromkopplaren i läge "OFF".
- 3) Ställ bränsleventilen i läge "OFF".

**OBS: Plötsligt stopp i hög hastighet och under tung belastning kan skada motorn.**

## Strimling

OBS! Innan du börjar arbeta med enheten, testa enhetens funktion utan att materialet strimlas. Om enheten inte avger några misstänkta ljud och det inte finns några läckor kan du fortsätta arbeta.

- 1) För långsamt in materialet i påfyllningsbehållaren. Lägg inte i för mycket på en gång.
- 2) Använd vid behov en lång bit rivet material för att trycka på lasten.

**OBS! Placera inte händerna eller andra kroppsdelar i lastbehållaren.**

**OBS: På grund av möjligheten att studsas vaden bör flishuggen laddas när den står på sidan av enheten.**

## Användningsinstruktioner

- Ladda materialet långsamt. Om motorn avger ett ovanligt ljud, laddas materialet för snabbt.
- Rötter och andra smutsiga material kommer att matta och skada knivar.
- Ta bort chips från enheten ofta. Annars kan de orsaka blockering.
- Undvik att strimla vått material eftersom det kan täppa igen enheten. Om det är nödvändigt att strimla vått material, separera det från torrt material.
- Sätt inte in material med en diameter som är större än den som anges i tabellen med tekniska data i enheten.
- Det är bättre att hugga färsk, grön ved. Knivarna kommer att hålla sig vassa längre.
- Bär alltid handskar och skyddsglasögon när du använder flishuggen.
- Om du behöver trycka in material i flishuggaren, använd endast en träpinne, aldrig händerna eller något stål.
- Håll alltid händerna borta från flishuggaren.
- Håll avgasområdet borta från människor, djur, byggnader, glas och andra föremål som hindrar arbetet, orsakar personskador eller skador. Vinden kan också ändra riktningen på flygande spån, så var försiktig.

**Läs alla säkerhetsinstruktioner i denna bruksanvisning innan du använder den.**

## Viktiga anteckningar

Denna flishugg har designats för att hugga träd och grenar med en diameter på 12 cm (5") och mindre. använd aldrig denna maskin för något annat ändamål eftersom det kan orsaka allvarliga skador.

## Bearbetar träd och grenar med en diameter på 12 cm (5") eller mindre

- Din flishugg kan bearbeta torrt eller grönt material.
- Sätt in grenen i lastrännan.
- Håll grenen i samma vinkel som flishuggaren.
- När en gren blir kort och ligger i flishuggaren, gå den eller, om det behövs, tryck in den i flishuggen med nästa gren.
- Om grenar är 5 cm (2") eller större i diameter, mata endast en gren åt gången in i flishuggen.
- Om grenarna är mindre än 5 cm kan fler än en matas in i flishuggen åt gången.
- Gröna grenar är lättare att arbeta med än lövträ.
- Se till att du bär skyddshandskar när du laddar material i flishuggen.

## Ytterligare anmärkningar

- Använd sunt förnuft när du använder en flishugg.
- Lär dig att känna igen förändringen i ljudet på din maskin när den är överbelastad.
- Bekanta dig med gynnsamma driftsförhållanden och undvik sådana som kan överbelasta och skada maskinen.

- Om maskinen stannar på grund av överbelastning eller någon annan orsak, stoppa den omedelbart.
- Om du blockerar maskinen och inte stoppar motorn kan det:
  - Bränn remsan
  - Förstör kopplingen

**Denna skada kan bli kostsam och täcks inte av garantin. Av denna anledning är det viktigt att stänga av maskinen omedelbart om den fastnar.**

- Endast operatörens erfarenhet kommer att berätta hur du snabbt lastar träd och grenar.
- Innan du startar flishuggen, kontrollera att svänghjulet roterar fritt.
- Varje gång du använder flishuggen ska du visuellt inspektera flishuggen för skador.
- Före varje användning, kontrollera bladets skick, slitplattans skick och muttrarna och bultarna som håller bladet på plats så att de är åtdragna.
- För att flytta en hög med bearbetat material, använd en spade, kratta eller verktyg med långa skaft. Använd aldrig händer eller fötter.

## Ta bort en blockering

1. Stanna motorn.
2. Koppla loss tändstiftskabeln och håll den borta från tändstiftet.
3. Ta bort allt material som finns kvar i flishuggaren.
4. Använd skiftnyckeln och vrid trumaxeln, först medurs, sedan moturs, tills stoppningen är borta.
5. Ta bort deflektorn.
6. Kontrollera om deflektorn inte är igensatt. Ta i så fall bort dem med en gren.
7. Använd en träbit för att lossa och ta bort allt material som finns kvar i fliskammaren.
8. Sätt tillbaka deflektorn.
9. Anslut tändstiftskabeln igen.
10. Starta maskinen och låt materialet från flisningskammaren rinna genom deflektorn.
11. Om kammaren inte är tom och trumman fortfarande har fastnat, upprepa ovanstående process.
12. Innan du försöker bearbeta större mängder material i flishuggen, se till att hackkammaren är ren.

## 9. Rengöring och underhåll

### Gäller modellen HT-HECTOR-1200A

#### Hur man underhåller maskinen

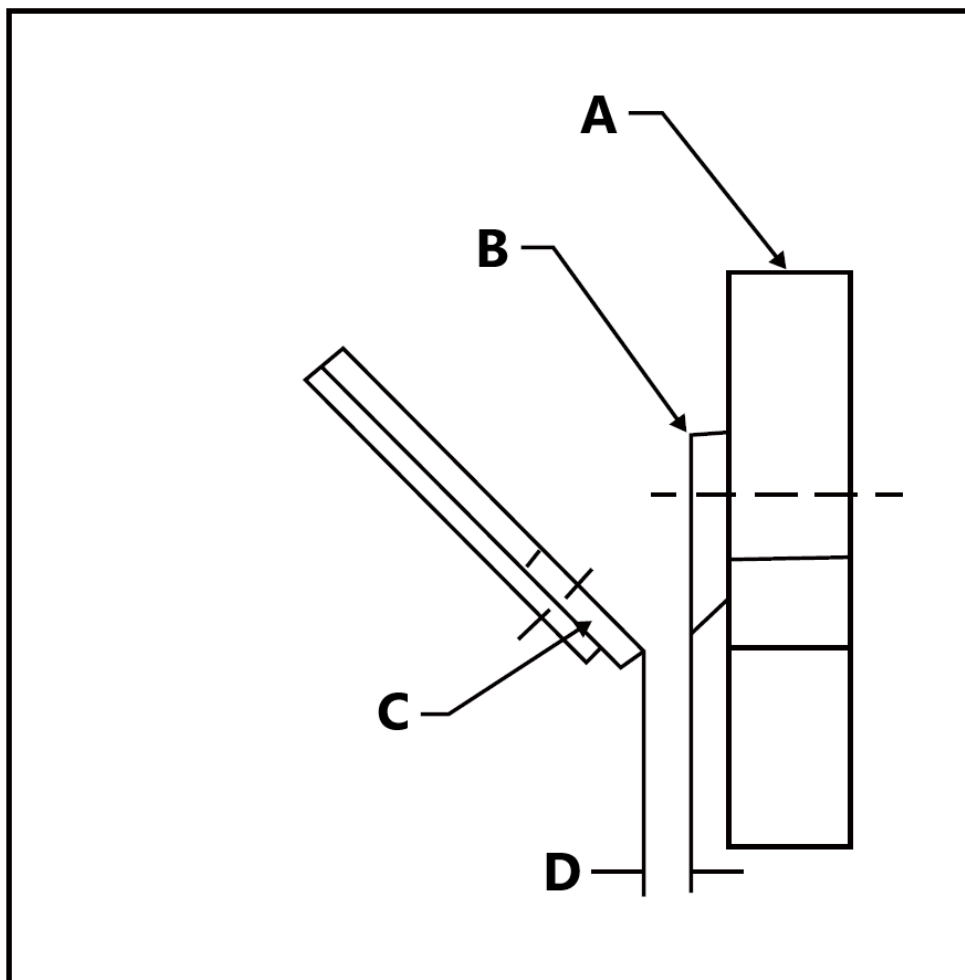
**VIKTIGT:** Före varje operation, kontrollera att bladet är skarpt och att muttrarna och bultarna som håller fast det vid svänghjulet är åtdragna.

**VIKTIGT:** Varhelst du utför underhåll eller inspekterar bladet, se till att kontrollera avståndet mellan bladet och slitplattan för korrekt inriktning.

Om skärmekanismen träffar något främmande föremål eller om maskinen börjar göra ett ovanligt ljud eller vibrera, stoppa motorn och koppla bort tändstiftskablarna från tändstiften. Vänta tills motorn har svalnat innan du utför följande steg:

- Inspektera och undersök för synliga skador.
- Kontrollera om det finns lösa delar, bultar och muttrar.

- 1) Förvara flishuggen utom räckhåll för barn när den inte används. Se till att förvaringsutrymmet är fritt från bensinångor.
- 2) Efter var 8:e drifttimme, smörj lagren på flishuggsidan och drivsidan. För att göra detta, torka bort eventuell smuts etc. från smörjniplarna med en ren trasa, applicera sedan högst 3 pumpar av högkvalitativt allmänt fett med en handhållen smörjspruta. Översmörjning kan också skada lagren. Kontrollera även lagerflänsens ställskruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna.
- 3) Om din stålfliskniv behöver bytas ut eller slipas, se avsnittet demontering, slipning och återmontering.
- 4) När du installerar ett nytt blad, kontrollera och justera spelet mellan bladet och slitplattan. Detta spel eller mellanrum bör ställas in på 1/16".
- 5) För att justera detta spel, lossa de fyra muttrarna och bultarna som håller slitplattan på plats. Slitplattan kan flyttas upp eller ner (in eller ut) för att erhålla rätt mellanrumsinställning.
- 6) Innan du startar flishuggen, se till att svänghjulet svänger utan att träffa någonting.
- 7) Om gapet mellan slitplattan och bladet inte är korrekt inställt, kommer överdrivna vibrationer att uppstå under flisning och bladet kommer att se matt ut. Detta bör kontrolleras var 8-10:e drifttimme.
- 8) Om det någonsin är nödvändigt att ta isär flishuggen för reparationer, måste flishuggen återinstalleras på exakt samma plats på rotoraxeln.



A - Svänghjul

B - Fliskniv

- C - Slitplatta
- D - 1/16" mellanrum

OBS: Korrekt spelrumsinställning är avgörande för att maskinen ska fungera korrekt.

### Demontering av kniven

- 1) Stanna motorn.
- 2) Öppna det övre drivhöljet.
- 3) Vrid flihguggen tills de fyra försänkta skruvarna och låsmuttrarna som håller fast bladet vid svänghjulet är synliga genom åtkomstdörren.
- 4) Ta bort alla fyra bultar och muttrar.

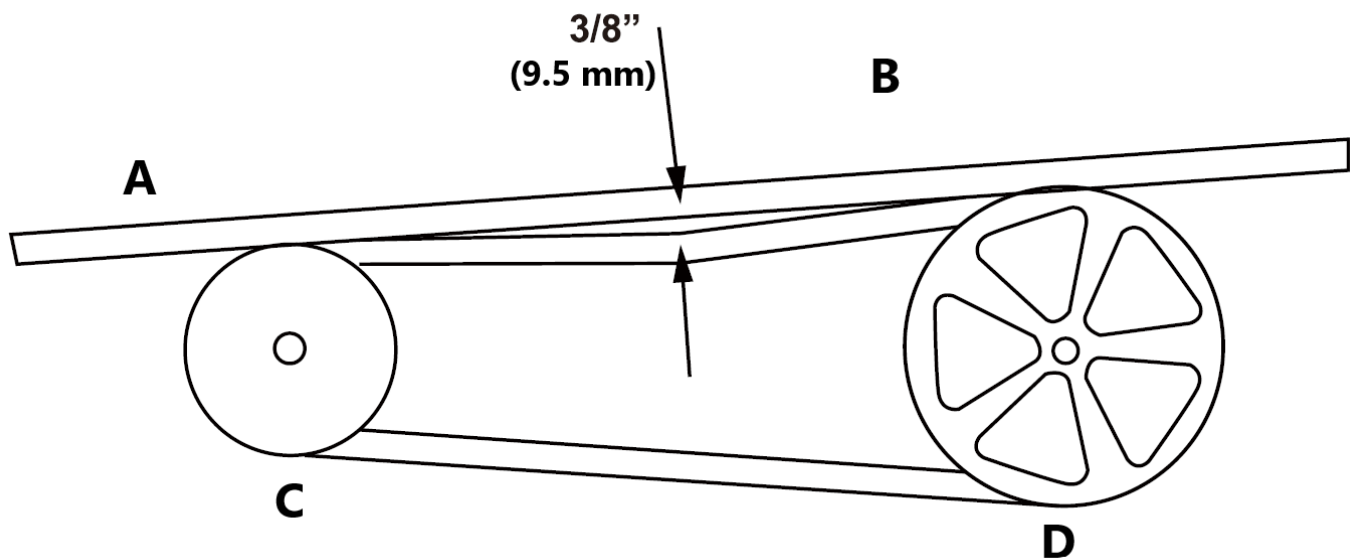
### Slipning av knivarna

- Försök aldrig slipa ett huggblad.
- För att säkerställa korrekt funktion är det extremt viktigt att alltid hålla en 45-graders vinkel.
- Fliskniven bör tas till en maskinverkstad för korrekt slipning.
- Överdriven värme som genereras under skärningsprocessen kommer att skada bladen och försvaga metallen.

### Remjustering

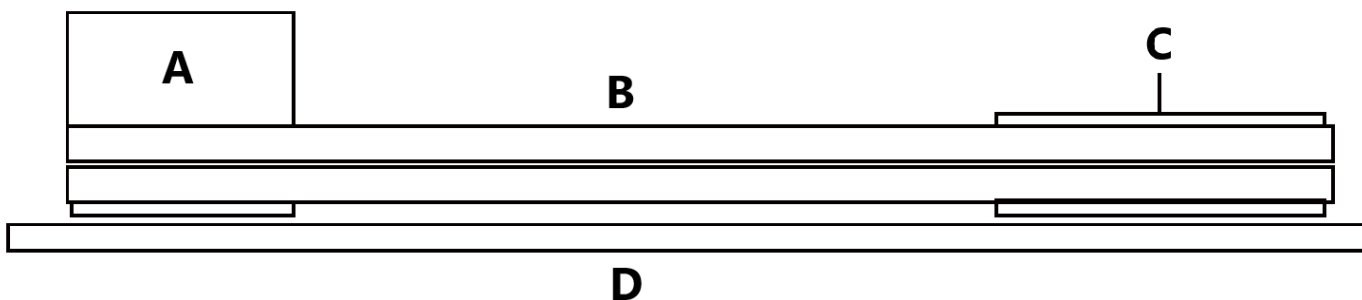
Flisbandet ska avböjas 3/8" (9,5 mm) under tre pund (0,45 kg) tryck som visas i figuren nedan. Om så inte är fallet, justera enligt instruktionerna nedan.

- 1) Ta bort bältesskyddet.
- 2) Lossa motorbultarna.
- 3) Dra åt eller lossa muttern tills rätt spänning uppnås enligt bilden nedan.
- 4) Dra åt motorbultarna.



- A - Rak kant
- B - 3 pund (0,45 kg) tryck krävs för att flytta 3/8" (9,5 mm) bälte
- C - Kopplingstrumma
- D - Grundläggande flihhuggare

- 5) Kontrollera inriktningen av kopplingen med drivremskivan genom att placera en rak kant på båda ytorna enligt bilden nedan. Om justering är nödvändig, korriger inställningen genom att skjuta rotorremskivan in eller ut på rotoraxeln. Gör inte justeringar genom att flytta kopplingen på motoraxeln.
- 6) Sätt tillbaka bältesskyddet.



- A - Koppling
- B - Ränder
- C - Rotorremskiva
- D - Rak kant

### Byte av bälte

1. För att byta bälte, följ instruktionerna för remjustering ovan.
2. Efter att ha lossat motorbultarna, ta bort de gamla remmarna och byt ut dem mot nya. Byt alltid ut båda bältena eftersom de kommer i en matchad uppsättning. Detta krävs för korrekt drift.
3. Justera remspänningen och inriktningen enligt instruktionerna ovan.

**NOTERA** : Kontrollera och spänn om remmarna efter den första inkörningsperioden, efter en timmes användning.

## Gäller modell HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Hur man underhåller maskinen

**VIKTIG:** Före varje operation, kontrollera bladet för skärpa och muttrarna och bultarna som håller fast det vid svänghjulet för åtdragning.

**VIKTIG:** Varhelst du utför underhåll, service eller inspekterar bladet, se till att kontrollera avståndet mellan bladet och slitplattan för korrekt inriktning.

**Om skärmekanismen träffar något främmande föremål eller om maskinen börjar göra ett ovanligt ljud eller vibrera, stoppa motorn och koppla bort tändstiftskablarna från tändstiften. Vänta tills motorn har svalnat innan du utför följande steg:**

- Inspektera och undersök för synliga skador.
- Kontrollera om det finns lösa delar, bultar och muttrar.

1. När flishuggen inte används, förvara den utom räckhåll för barn. Se till att förvaringsutrymmet är fritt från bensinångor.
2. Efter var 8:e drifttimme, smörj flishuggsidan och drivsidans lager. För att göra detta, torka bort eventuell smuts etc. från smörjniplarna med en ren trasa, applicera sedan högst 3 pumpar av högkvalitativt allmänt fett med en handhållen smörjspruta. Översmörjning kan också skada lagren. Kontrollera även lagerflänsens ställskruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna.
3. Om din stålfliskniv behöver bytas ut eller slipas, se avsnittet om demontering, slipning och återinstallation.
4. När du installerar ett nytt OEM-blad, kontrollera och justera spelet mellan bladet och städplattan. Detta spel eller mellanrum bör ställas in på 1/16" (1,58 mm).
5. För att justera detta spel, lossa de tre muttrarna och bultarna som håller slitplattan på plats. Städplattan kan flyttas uppåt eller nedåt (inåt eller utåt) för att uppnå korrekt spaltinriktning.
6. Om gapet mellan slitplattan och bladet inte är korrekt inställt, kommer överdrivna vibrationer att uppstå under flisning och bladet kommer att se matt ut. Detta bör kontrolleras var 8-10:e drifttimme.

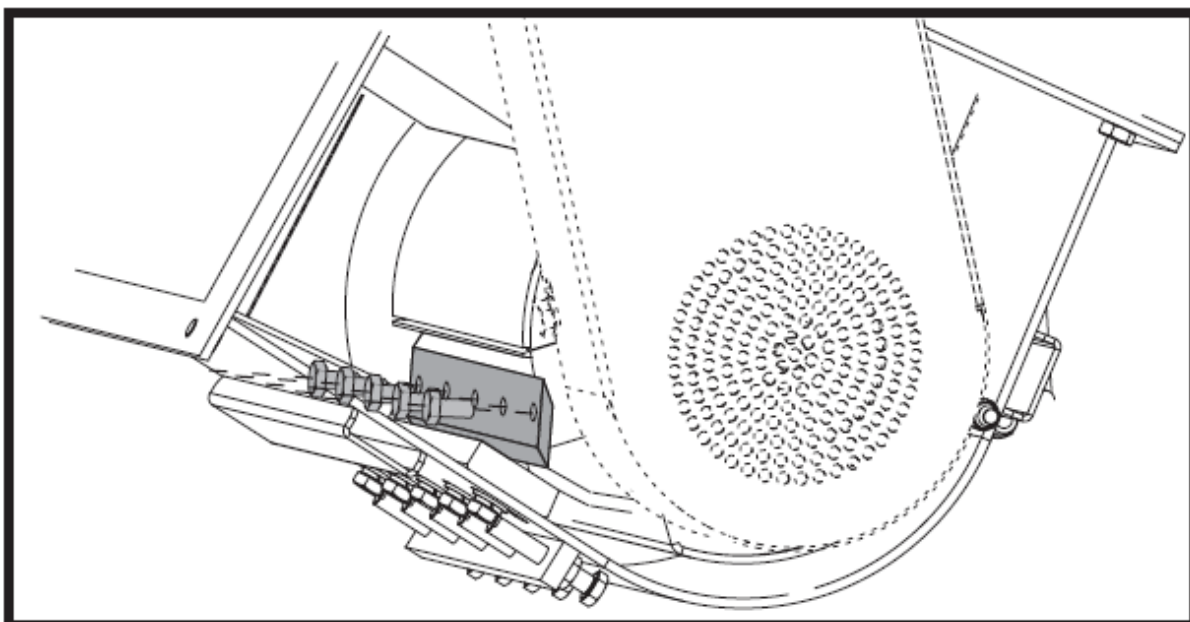
### Demontering av kniven

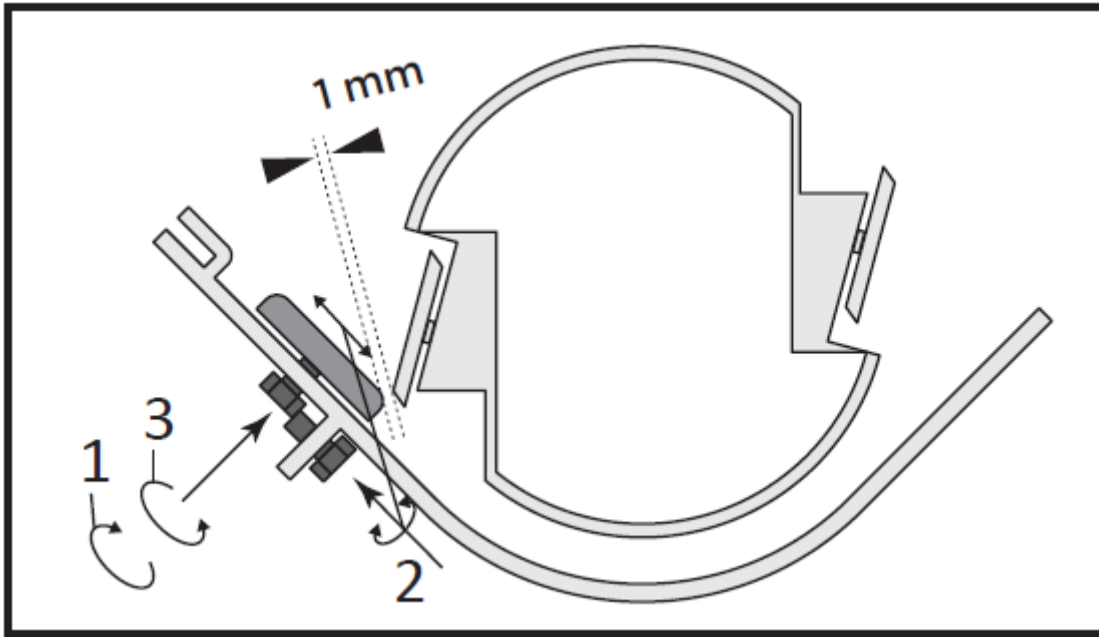
OBS! Bär alltid skyddsutrustning när du arbetar med knivar. Denna maskin är utrustad med två vändbara blad. När de tappat skärpan kan bladen roteras för att använda den andra kanten. När den andra kanten är utsliten måste de bytas ut. Om du märker en ökad vibration kan det bero på slitna skäreppor. Du kommer också att märka att det bildas långa materialremsor när bladen blir matta eller slitna.

### Knivbyte

Städet är också vändbart. När kanten på städet är sliten kan den roteras. När båda kanterna är slitna ska städet bytas ut.

Avståndet mellan bladet och städet ska alltid vara 1 mm.





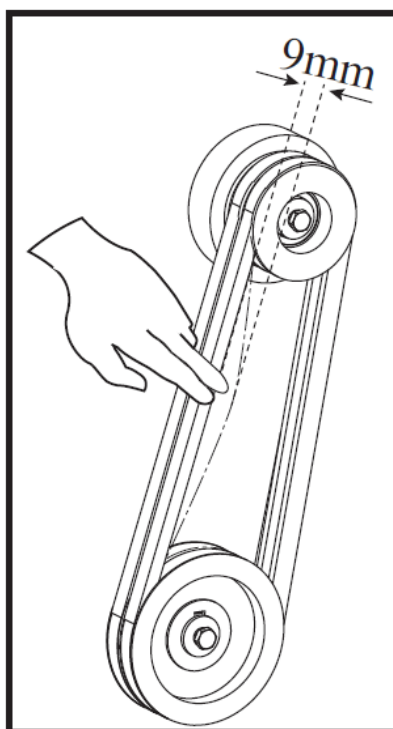
### Slipning av knivarna

- Försök aldrig slipa ett huggblad.
- För att säkerställa korrekt funktion är det extremt viktigt att alltid hålla en 45-graders vinkel.
- Fliskniven bör tas till en maskinverkstad för korrekt slipning.
- Överdriven värme som genereras under skärpningsprocessen kommer att skada bladen och försvaga metallen.

### Remjustering

Flisningsremmen ska böjas 9 mm (3/8 tum) under tre pounds tryck, som visas nedan. Om detta inte händer, justera enligt följande instruktioner:

1. Ta bort bältesskyddet.
2. Lossa motorplattans 4 skruvar.
3. Flytta motorn med de horisontella justeringskruvarna tills korrekt spänning uppnås enligt nedan.
4. Dra åt motorskruven igen.
5. Sätt tillbaka bältesskyddet.



### Byte av bälte

- 1) För att byta bälte, följ instruktionerna för remjustering ovan.
- 2) Efter att ha lossat motorbultarna, ta bort de gamla remmarna och byt ut dem mot nya. Byt alltid ut båda bältena eftersom de kommer i en matchad uppsättning. Detta krävs för korrekt drift.
- 3) Ställ in remspänningen och inriktningen enligt instruktionerna ovan.

**NOTERA:** Kontrollera och spänn om remmarna efter den första inkörningsperioden, efter en timmes användning.

## Gäller alla modeller

### Centrifugalkoppling Tekniska tips

OBS: Kopplingskor och fjädrar är föremål för normalt slitage. Om du märker minskad kopplingsprestanda bör den kontrolleras och bytas ut vid behov.

Kopplingen på din maskin är designad för att vara hållbar och pålitlig, men det är viktigt att förstå kopplingens begränsningar. Kopplingen är utformad för att säkerställa motorstart utan belastning och slirning i händelse av överbelastning av den drivna enheten. Dessa funktioner hjälper till att skydda din motor från skador som skadade vevaxlar och startmotorer.

Kopplingen får kraft från motorvarvtalet. Ju lägre inkopplingshastighet och ju högre motorvarvtal som bibehålls, desto mer vridmoment kan kopplingen överföra till den drivna enheten. Kör inte vid lägre hastigheter än den nominella hastigheten.

- Vid start av motorn går flihhuggmotorn utan belastning till ett varvtal på cirka 1000-1200 rpm, vid vilket centrifugalkopplingen kopplas in och börjar driva rotorn.
- Rätt rotorvarvtal är 2400 rpm +/- 200 rpm när motorn går på fullt varvtal.
- Ändra inte motorregulatorns inställningar. Regulatorn kontrollerar det maximala säkra varvtalet och skyddar motorn. För högt motorvarvtal är farligt och kan skada motorn och andra rörliga delar av maskinen. Kontakta din auktoriserade återförsäljare för motorjustering.

- Gör dig förtrogen med gynnsamma driftsförhållanden och undvik sådana som kan överbelasta och skada maskinen.
- Överbelasta eller försök inte slipa materialet utöver tillverkarens rekommendationer. Detta kan leda till personskada eller skador på maskinen.
- Lär dig känna igen ljudet från en maskin när den är överbelastad.
- Om maskinen stannar på grund av överbelastning eller någon annan orsak, stoppa den omedelbart.
- Om du låser maskinen och inte stänger av motorn kan det:
  - Bränn remsan.
  - Förstör kopplingen.
- Endast förarens erfarenhet kommer att berätta hur snabbt du framgångsrikt kan få in lemmar i maskinen.
- Skador på kopplingen kan vara kostsamma och täcks inte av garantin. Av denna anledning är det viktigt att stänga av maskinen omedelbart om den fastnar.

### **Underhåll av koppling**

Centrifugalkopplingen på denna maskin är permanent smord och kräver ingen olja eller fett. Om trumman gungar överdrivet efter lång tids användning, bör trumenheten bytas ut. Byt alltid skor och fjädrar i set. Varje gång du byter ut dina skor bör alla fjädrar bytas ut.

### **Demontering av koppling**

- 1) Ta bort kopplingen från axeln genom att ta bort skruven och brickorna.
- 2) Skjut av kopplingen från axeln.
- 3) Ta bort nyckeln från spåret.

### **Installera en ny koppling**

- 1) Rengör axeln och ta bort eventuella grader.
- 2) Applicera anti-gripmassa på skaftet.
- 3) Placera nyckeln i skåran på axeln.
- 4) Skjut kopplingen på axeln och fäst med skruven, plattbrickan och låsbrickan.
- 5) Dra åt de två insexskruvarna.

### **Allmänna rekommendationer för rengöring och förvaring**

- a) Före varje rengöring, justering, byte av tillbehör och när enheten inte används, koppla ur strömkontakten och kyl enheten helt. Vänta tills de roterande elementen stannar.
- b) Endast medel som inte innehåller frätande ämnen bör användas för att rengöra ytorna.
- c) Enheten bör förvaras på en torr och sval plats skyddad från fukt och direkt solljus.
- d) Det är förbjudet att spraya enheten med en vattenstråle eller sänka ner enheten i vatten.
- e) Se till att inget vatten kommer in genom ventilationshålen i huset.
- f) Ventilationshål bör rengöras med borste och tryckluft.
- g) Enheten bör regelbundet inspekteras med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.

### **Kassering av använda enheter**

Vid slutet av sin livslängd får denna produkt inte kasseras tillsammans med vanligt kommunalt avfall, utan ska lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Materialen som används i enheten är återanvändbara enligt deras märkning. Genom att återanvända, återanvända material eller på annat sätt använda använd utrustning gör du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

Din lokala förvaltning kommer att förse dig med information om lämpligt avfallsställe för använd utrustning .

## 10. Felsökning

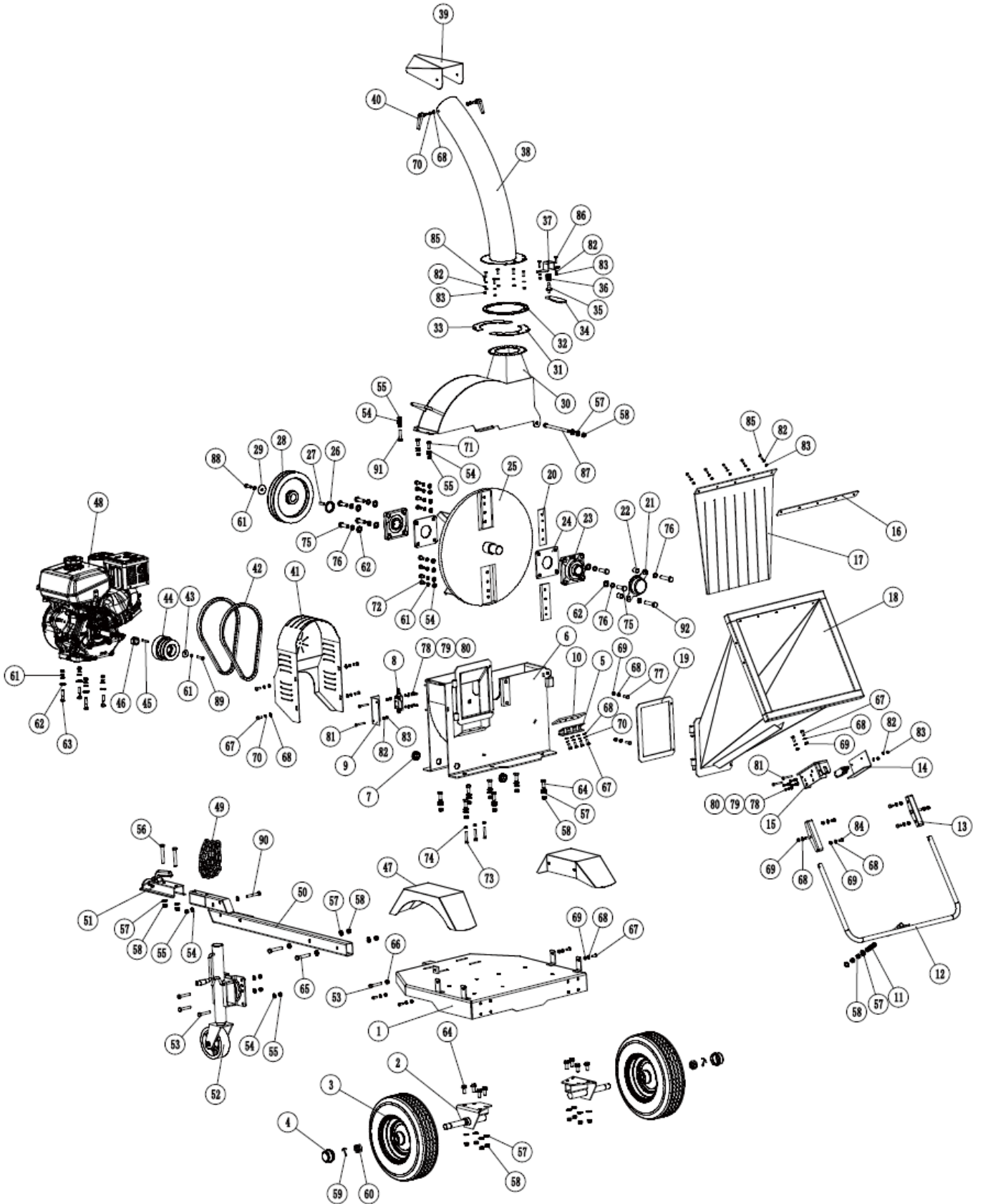
### VARNING

Innan du utför något underhålls- eller inspektionsförfarande, stoppa motorn och vänta fem minuter för att låta alla delar svalna. Koppla loss tändstiftskabeln och håll den borta från tändstiftet.

| Problem   | Möjlig orsak  | Åtgärd   |
|---|---|--|
| Motorn startar inte                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slut på bränsle.</li> <li>2. Choken är inte i START-läget.</li> <li>3. Låg kvalitet eller bortskämd gammal bensin.</li> <li>4. Smutsiga bränsleledningar.</li> <li>5. Tändstiftslocket är inte ordentligt fastsatt.</li> <li>6. Smutsigt tändstift.</li> <li>7. Ingen kompression i motorn. Problem efter lång lagringstid.</li> <li>8. Låg motoroljenivå.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanka.</li> <li>2. Ställ choken i START-läget.</li> <li>3. Använd färsk blyfri bensin.</li> <li>4. Rengör ledningarna med bränsletillsats. Kraftiga avlagringar kan kräva ytterligare rengöring.</li> <li>5. Anslut tändstiftskabeln korrekt.</li> <li>6. Ta bort och rengör/byt tändstiftet</li> <li>7. Smörj cylindern, håll en matsked olja i tändstiftshålet. Flytta kolvarna några gånger genom att sakta dra i startsnöret och försök starta igen.</li> <li>8. Fyll på motorolja till lämplig nivå.</li> </ol> |
| Motoravgaserna är svarta                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Smutsigt luftfilter.</li> <li>2. Chokehandtaget i stängt läge.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Byt ut luftfiltret.</li> <li>2. Ställ choken i stängt läge.</li> </ol>   |
| Motorn stannar plötsligt                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bränsletanken tom eller full med förorenad bensin eller bensin av låg kvalitet.</li> <li>2. Låg oljeavstängning.</li> <li>3. Tändstiftslocket bortkopplat eller felaktigt anslutet.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyll på bränsletanken med ny blyfri bensin.</li> <li>2. Fyll på motorolja till lämplig nivå.</li> <li>3. Montera tändstiftslocket korrekt.</li> </ol>  |
| Motorn går men material matas inte ut                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tappat avgaskanal.</li> <li>2. Motorn går inte på full fart.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta bort orenheter.</li> <li>2. Ställ gasreglaget i läget FAST.</li> </ol>  |
| Långsam hackning eller motorstopp                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grendiametern är för stor.</li> <li>2. Gasreglaget är inställt på långsamt läge.</li> <li>3. Grenarna är mycket hårda eller torra.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bearbeta inte grenar med en diameter större än 50 mm.</li> <li>2. Justera gasreglaget för att öka motorvarvtalet.</li> <li>3. Materialet kan inte strimlas.</li> </ol>   |
| Misstänkt ljud eller vibration vid slipning av material | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor överbelastad med material.</li> <li>2. Bladen är trasiga, böjda eller lösa.</li> <li>3. Bladen blockerade.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Låt enheten rengöra sig själv innan du lägger till material i inloppsbehållaren.</li> <li>2. Kontrollera korrekt montering. Dra åt eller byt ut vid behov.</li> <li>3. Kontrollera om det finns hinder och skräp. Reparera eller byt ut vid behov.</li> </ol>  |

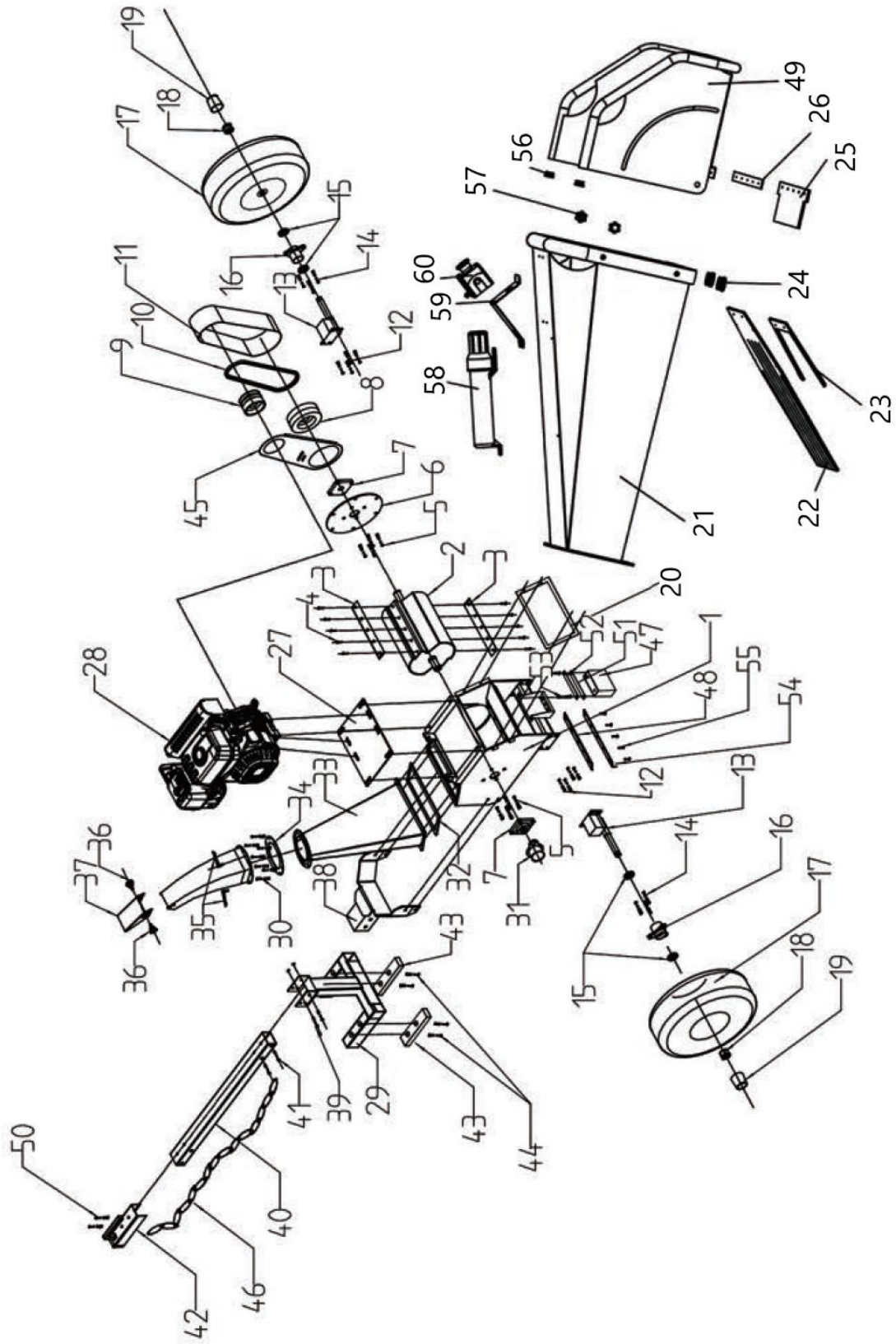
# 11. Monteringsritningar

## HT-HECTOR-1200A



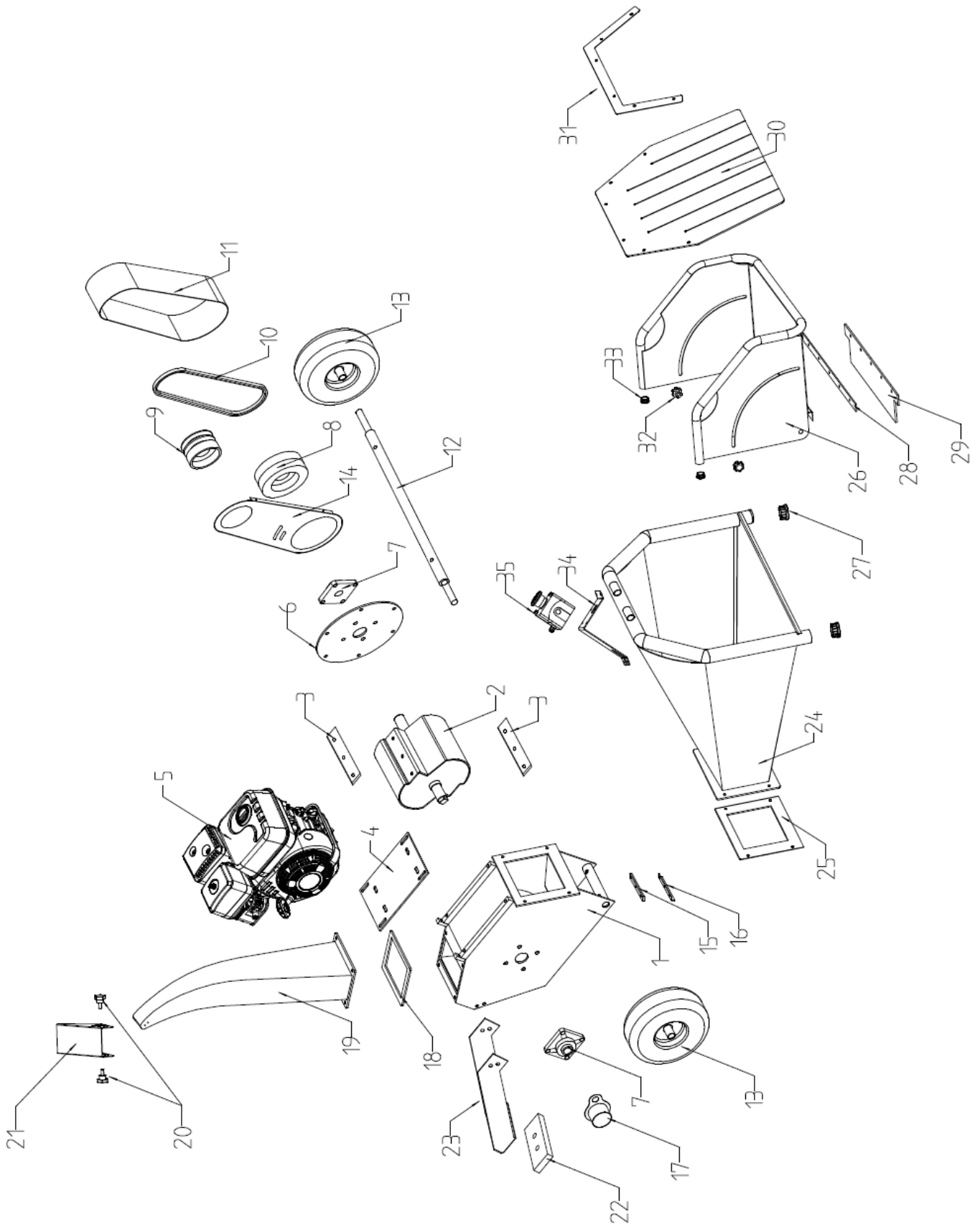
| siffr    | Beskrivning                  | Antal | siffr | Beskrivning            | Antal    |
|----------|------------------------------|-------|-------|------------------------|----------|
| 1        | Chassi                       | 1     | 47    | Stänkskärmar           | 2        |
| 2        | Hjulaxel                     | 2     | 48    | Motor                  | 1        |
| 3        | Hjul                         | 2     | 49    | Säkerhetskedja         | 2        |
| 4        | Dammskydd                    | 2     | 50    | Dragkrok               | 1        |
| 5        | Städjusteringsplatta         | 1     | 51    | Koppling               | 1        |
| 6        | Skärskivans bas              | 1     | 52    | Hjul                   | 1        |
| 7        | Skyddsring                   | 2     | 53    | Sexkantskruv M10x60    | 4        |
| 8        | Växla                        | 2     | 54    | Platt bricka 10        | 23       |
| 9        | Brytarkåpa                   | 1     | 55    | M10 låsmutter          | 12       |
| 10       | Städ                         | 1     | 56    | Sexkantskruv M12x80    | 2        |
| 11       | Fjäder                       | 1     | 57    | Platt bricka 12        | treuttio |
| 12       | Nödstoppspak                 | 1     | 58    | M12 låsmutter          | 22       |
| 13       | Stoppspaksstöd               | 2     | 59    | 4x45 sax               | 2        |
| 14       | Brytarkåpa                   | 1     | 60    | Sexkantsmutter M24x1,5 | 2        |
| 15       | Byt bas                      | 1     | 61    | Fjäderbricka 10        | 14       |
| 16       | Gummi monteringsplatta       | 1     | 62    | Platt bricka 14        | 10       |
| 17       | Gummivägg                    | 1     | 63    | Stödskruv M10x45       | 4        |
| 18       | Laddar tratt                 | 1     | 64    | Sexkantskruv M12x30    | 15       |
| 19       | Matar gummi till ramen       | 1     | 65    | Sexkantskruv M12x70    | 2        |
| 20       | Blad                         | 2     | 66    | M10 sexkantsmutter     | 1        |
| 21       | Lagerskydd                   | 1     | 67    | M8x20 sexkantsskruv    | 14       |
| 22       | Låsring                      | 2     | 68    | Platt bricka 8         | 24       |
| 23       | UCFU208 lager                | 2     | 69    | M8 låsmutter           | 14       |
| 24       | Lagerbas                     | 2     | 70    | Fjäderbricka 8         | 10       |
| 25       | Flisskiva                    | 1     | 71    | Sexkantskruv M10x25    | 2        |
| 26       | Låsring                      | 1     | 72    | Sexkantskruv M10x20    | 8        |
| 27       | Platt nyckel                 | 1     | 73    | Sexkantskruv M8x45     | 3        |
| 28       | Remskiva                     | 1     | 74    | M8 sexkantsmutter      | 3        |
| 29       | Remskiva tätning             | 1     | 75    | Sexkantskruv M14x45    | 6        |
| treuttio | Diskskydd                    | 1     | 76    | Fjäderbricka 14        | 8        |
| 31       | Anslutningsplatta 1          | 1     | 77    | M8x25 sexkantsbult     | 2        |
| 32       | Roterande platta             | 1     | 78    | M5x12 sexkantsbult     | 8        |
| 33       | Anslutningsplatta 2          | 1     | 79    | Fjäderbricka 5         | 8        |
| 34       | Handtag                      | 1     | 80    | Platt bricka 5         | 8        |
| 35       | Handtagsskaft                | 1     | 81    | M6x50 sexkantsskruv    | 4        |
| 36       | Vaddera                      | 1     | 82    | Platt bricka 6         | 17       |
| 37       | Handtagsstöd                 | 1     | 83    | M6 låsmutter           | 17       |
| 38       | Utloppsränna                 | 1     | 84    | M8x16 sexkantsbult     | 4        |
| 39       | Deflektor                    | 1     | 85    | M6x20 sexkantsskruv    | 11       |
| 40       | Spännchuck                   | 2     | 86    | M6x25 sexkantsskruv    | 2        |
| 41       | Bältesskydd                  | 1     | 87    | Sexkantskruv M12x165   | 1        |
| 42       | Rem                          | 2     | 88    | Sexkantskruv M10x30    | 1        |
| 43       | Kopplingstätning             | 1     | 89    | Sexkantsbult 3/8-24x1  | 1        |
| 44       | Koppling                     | 1     | 90    | Sexkantskruv M10x70    | 1        |
| 45       | Öppen skiftnyckel för motorn | 1     | 91    | Sexkantskruv M10x45    | 1        |
| 46       | Låsring                      | 1     | 92    | Sexkantskruv M14x65    | 2        |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| siffr   | Beskrivning              | Antal | siffr | Beskrivning             | Antal |
|---------|--------------------------|-------|-------|-------------------------|-------|
| 1       | Grundläggande ram        | 1     | 31    | Lagerskydd              | 1     |
| 2       | Axel                     | 1     | 32    | Utlopp till ramgummi    | 1     |
| 3       | Kniv                     | 2     | 33    | Utloppsränna            | 1     |
| 4       | Sexkantskruv M10x25      | 8     | 34    | Fläns för utloppsränna  | 1     |
| 5       | Sexkantskruv M12x40      | 12    | 35    | M8x15 handtagsskruv     | 2     |
| 6       | Lagermonteringsplatta    | 1     | 36    | M8x15 skruv             | 2     |
| 7       | Lager                    | 2     | 37    | Rännavvisare            | 1     |
| 8       | Remskiva                 | 1     | 38    | Immobilisering av foten | 1     |
| 9       | Koppling                 | 1     | 39    | Sexkantskruv M10x70     | 2     |
| 10      | Drivrem                  | 2     | 40    | Dragkrok                | 1     |
| 11      | Bältesskydd              | 1     | 41    | Sexkantskruv M10x60     | 2     |
| 12      | Sexkantskruv M10x25      | 8     | 42    | 2" kontakt              | 1     |
| 13      | Hjulaxel                 | 1     | 43    | Gummikudde              | 2     |
| 14      | M8x25 sexkantsbult       | 6     | 44    | Sexkantskruv M8x30      | 4     |
| 15      | Hjullager                | 2     | 45    | Inre bandplatta         | 1     |
| 16      | Hjulfläns                | 2     | 46    | Säkerhetskedjor         | 1     |
| 17      | Däck 16*8.00-7           | 2     | 47    | Batteri                 | 1     |
| 18      | Kronmutter M24x1,5       | 2     | 48    | Städ                    | 1     |
| 19      | Hjulskydd i gummi        | 2     | 49    | Påfyllningsränna B      | 1     |
| 20      | Matar gummi till ramen   | 1     | 50    | Sexkantskruv M12x80     | 4     |
| 21      | Matränna A               | 1     | 51    | Gummikudde              | 1     |
| 22      | Gummivägg                | 1     | 52    | Batterilock             | 1     |
| 23      | Partitionsfäste av gummi | 1     | 53    | M8x20 sexkantsskruv     | 4     |
| 24      | Rörplugg 038             | 2     | 54    | Städ monteringsplatta   | 1     |
| 25      | Gummi klaff              | 1     | 55    | Sexkantskruv M10x25     | 10    |
| 26      | Gummi klämma             | 1     | 56    | Rörplugg 025            | 2     |
| 27      | Motorns bottenplatta     | 1     | 57    | M8 stjärnmutter         | 2     |
| 28      | Motor                    | 1     | 58    | Handgrepp               | 1     |
| 29      | Stödfötter               | 1     | 59    | Växlingsstöd            | 1     |
| trettio | M6x25 sexkantsskruv      | 8     | 60    | Nödstopp knapp          | 1     |

## HT-HECTOR-1000



| <b>sifra</b> | <b>Beskrivning</b>    | <b>sifra</b> | <b>Beskrivning</b>       |
|--------------|-----------------------|--------------|--------------------------|
| 1            | Enhetens kropp        | 19           | Utloppsränna             |
| 2            | Axel                  | 20           | Stjärnskruv              |
| 3            | Kniv                  | 21           | Rännavvisare             |
| 4            | Motorns bottenplatta  | 22           | Gummikudde               |
| 5            | Motor                 | 23           | Stödfötter               |
| 6            | Lagermonteringsplatta | 24           | Matningsbehållare A      |
| 7            | Lager                 | 25           | Matar gummi till ramen   |
| 8            | Remskiva              | 26           | B behållare              |
| 9            | Koppling              | 27           | Rörplugg Ø38             |
| 10           | Drivrem               | 28           | Gummi platt klämma       |
| 11           | Bältesskydd           | 29           | Platt gummi              |
| 12           | Hjulaxel              | trettio      | Gummivägg                |
| 13           | Däck                  | 31           | Partitionsfäste av gummi |
| 14           | Inre bandplatta       | 32           | M8 stjärnmutter          |
| 15           | Städ                  | 33           | Rörplugg Ø25             |
| 16           | Städ monteringsplatta | 34           | Ändra stöd               |
| 17           | Lagerskydd            | 35           | Nödstopp knapp           |
| 18           | Utlopp till ramgummi  |              |                          |



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## Dados técnicos

| Descrição do parâmetro                  | Valor do parâmetro    |                 |                 |                |
|---|-----------------------|-----------------|-----------------|----------------|
|   | Triturador de madeira |                 |                 |                |
| Nome do produto                         | Triturador de madeira |                 |                 |                |
| Modelo                                  | HT-HECTOR-1200A       | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Potência do motor [kW]                  | 9                     | 9               | 9               | 4,1            |
| Velocidade do motor [rpm]               | 3600                  | 3600            | 3600            | 3600           |
| Máx. diâmetro de trituração [mm]        | 120                   | 120             | 120             | 100            |
| Capacidade do motor [cm <sup>3</sup> ]  | 420                   | 420             | 420             | 212            |
| Consumo de combustível [g/kWh]          | 374                   | 374             | 374             | 395            |
| Capacidade do tanque de óleo [l]        | 1,1                   | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Capacidade do tanque de combustível [l] | 6,5                   | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Começar                                 | Manual                | Manual          | Manual          | Manual         |
| Dimensões [cm]                          | 243x98x196            | -               | 250x85x128      | 137x53x114     |
| Peso [kg]                               | 242                   | 177             | 177             | 97             |

## 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**ANTES DE INICIAR O TRABALHO, LEIA E COMPREENDA ESTA INSTRUÇÃO COM ATENÇÃO.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### Explicação dos símbolos



O produto cumpre os requisitos das normas de segurança aplicáveis.



Antes de usar é necessário ler as instruções.



Produto reciclável.



**ATENÇÃO!** ou **AVISO!** ou **LEMBRE-SE!** Um sinal de alerta geral que descreve uma determinada situação.



Use proteção auditiva. A exposição ao ruído pode provocar perda auditiva.



Use luvas de proteção.



Use proteção para a cabeça.



Use proteção para os pés.



Use proteção facial.



Use uma capa ajustável.



Use uma capa.



Use traje de proteção.



**ATENÇÃO!** Aviso contra choque elétrico!



**ATENÇÃO!** Aviso contra ruídos fortes!



**ATENÇÃO!** Elementos giratórios!



**ATENÇÃO!** Perigo de incêndio – materiais inflamáveis!



Advertência contra o risco de envenenamento por substâncias tóxicas!



Paragem de emergência!



Atenção! Superfície quente pode causar queimaduras!



**ATENÇÃO:** Mantenha uma distância segura de pessoas ou animais próximos (pelo menos 10 m).



**ATENÇÃO:** Existe o risco de objetos estranhos serem lançados através do aparelho!



**ATENÇÃO!** Elementos afiados. Perigo de amputação de membros.



Mantenha as mãos ou qualquer parte do corpo afastadas da caçamba, da caçamba e da calha de descarga quando a máquina estiver em uso.



Fique sempre longe da área de descarga quando a máquina estiver em operação.  
Proibido fumar



É proibido fumar perto do dispositivo. O dispositivo contém substâncias inflamáveis.



Proteja da chuva.



Antes de realizar qualquer manutenção no aparelho, SEMPRE desligue primeiro o motor.



**ATENÇÃO!** As ilustrações neste manual do usuário são apenas para fins ilustrativos e podem diferir em alguns detalhes da aparência real do produto.

## 2. Segurança de uso a



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:  
Triturador de madeira

### 2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- e) Em caso de incêndio, use um extintor de pó ou dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (destinado ao uso em dispositivos elétricos energizados) para apagá-lo.
- f) Crianças ou pessoas não autorizadas estão proibidas de entrar no posto de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle sobre o dispositivo).
- g) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- h) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
- i) Use a PARADA DE EMERGÊNCIA se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.
- j) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- k) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- l) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

- m) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- n) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.
- o) Certifique-se de que a área de trabalho esteja aberta.



**Lembrete!** Proteja as crianças e outros espectadores ao operar o dispositivo.

## 2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Use equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- e) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- g) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- h) Utilizar proteção para os olhos, ouvidos e vias respiratórias.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- j) Não coloque as mãos ou outras partes do corpo dentro do dispositivo enquanto ele estiver em uso!

## 2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- j) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- k) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- l) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- m) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- n) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.
- o) Não trabalhar em duas peças de trabalho ao mesmo tempo.
- p) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- q) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
- r) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- s) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- t) Não tapar as aberturas de ventilação!
- u) Mantenha o dispositivo longe de umidade excessiva ou chuva.
- v) Não instale, remova, ajuste ou faça manutenção na tela de descarga de quaisquer outras peças enquanto o motor estiver funcionando.
- w) Quando o motor estiver funcionando, mantenha todas as partes do corpo e objetos pesados longe da caçamba de carga e da calha de saída.
- x) Não coloque tecidos, pedras, metal, vidro, borracha, plástico, tijolos, barbantes, raízes, plantas de canteiro, garrafas, latas ou quaisquer outros objetos não botânicos na máquina.
- y) A rotação das lâminas de corte dentro destas aberturas causará ferimentos graves se tocadas.
- z) Tenha cuidado ao trabalhar. A máquina pode ejetar fragmentos de material processado da tremonha de carregamento ou da calha de saída.
- aa) O motor fica muito quente durante a operação. Não toque no motor quente porque pode causar queimaduras.
- bb) Para evitar risco de incêndio, mantenha folhas, grama e outros materiais combustíveis longe do motor quente e do silenciador.
- cc) Não opere em pavimento, cascalho ou outras superfícies duras, pois os objetos podem ricochetear e causar ferimentos.
- dd) Algumas espécies de árvores podem causar uma reação alérgica. A poeira que sai durante o processamento de ramos pode ser irritante ou prejudicial; devem ser tomadas medidas de proteção adequadas.
- ee) Não opere em terreno irregular ou caso a unidade esteja instável.
- ff) Se o triturador de lascas emperrar ou ficar entupido, desligue o motor imediatamente e espere que todas as peças móveis parem completamente antes de limpá-lo.
- gg) Não insira na máquina ramos/madeira maiores do que os especificados nos dados técnicos.
- hh) Verifique o nível e, se necessário, adicione óleo de motor até a marca completa antes de começar a usar o dispositivo. Trabalhar com óleo muito baixo pode causar sobreaquecimento ou até danificar o motor!
- ii) O vazamento de óleo da máquina deverá ser comunicado aos serviços competentes ou cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de utilização.

- jj) O monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer num ambiente de monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou mesmo à morte. Não ligue o motor em locais fechados ou com pouca ventilação.
- kk) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume nas proximidades do picador!
- ll) A gasolina é inflamável e explosiva. Antes de reabastecer, o motor deve ser desligado e resfriado.
- mm) Aviso! Risco de danos no motor devido a combustível errado.
- nn) A bateria (se houver uma fornecida) está energizada. Não toque nem cruze os terminais e conectores da bateria. A desconexão dos conectores da bateria deve ser feita na ordem correta.
- oo) O dispositivo não está aprovado para uso em estradas com trânsito público.
- pp) Antes de transportar ou armazenar, deixe o motor esfriar por pelo menos 30 minutos. Colocar a máquina em uma área mais fresca e sombreada ajudará a resfriá-la mais rapidamente.



**ATENÇÃO!** Embora o dispositivo tenha sido projetado para ser seguro, tenha medidas de proteção adequadas e apesar do uso de recursos adicionais de segurança do usuário, ainda existe um pequeno risco de acidente ou lesão durante o trabalho com o dispositivo. Recomenda-se ter cautela e bom senso ao usá-lo.

### 3. O âmbito de aplicação do o dispositivo

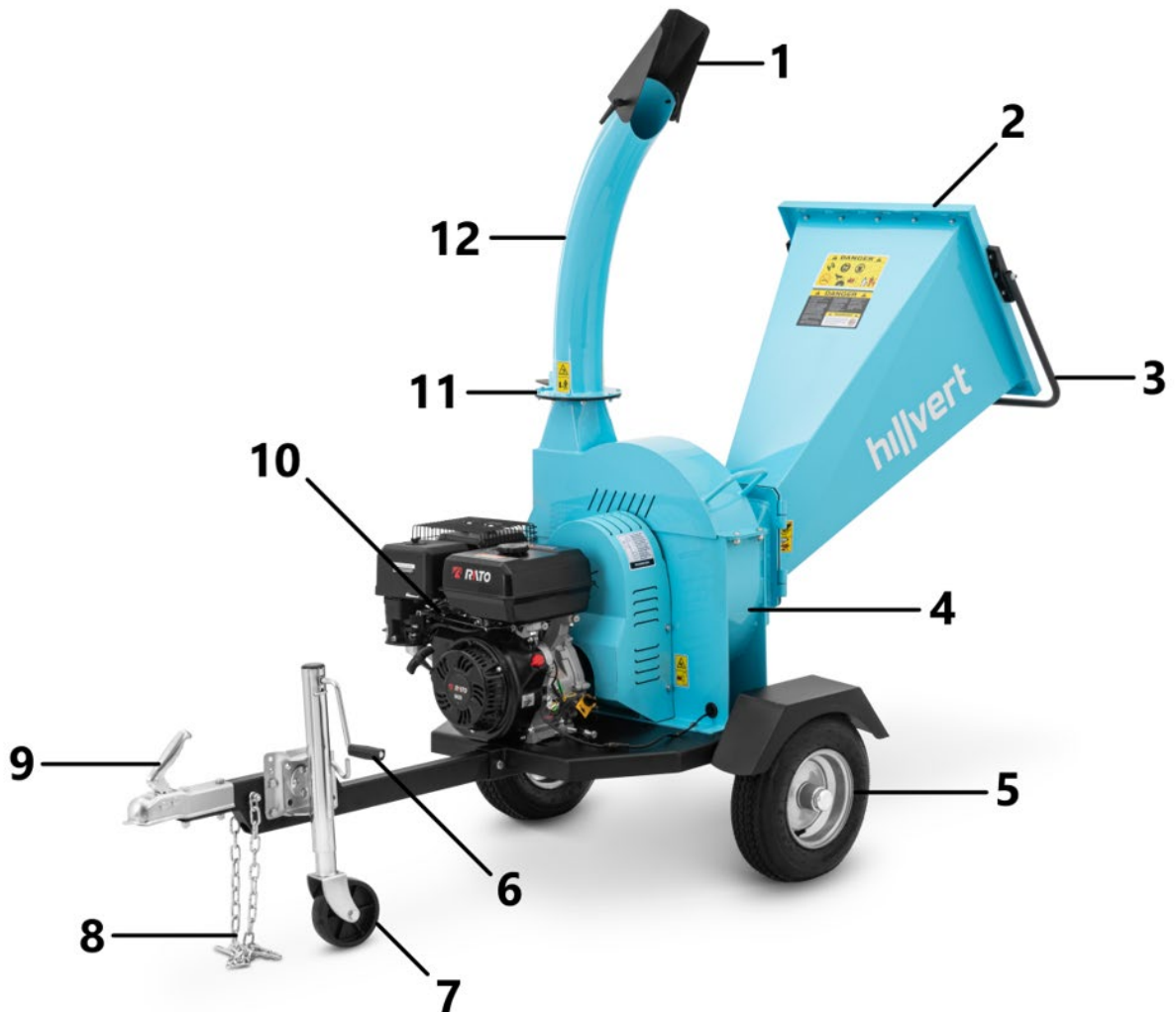
O aparelho destina-se à trituração de ramos, arbustos, ervas daninhas, rebentos e erva alta e seca com diâmetro não superior ao valor indicado na tabela de dados técnicos. Não use o aparelho para cortar detritos de construção, plástico, produtos de papel, cordas ou barbantes ou qualquer material que possa conter metal ou grandes quantidades de umidade/suco.

NOTA: Remova quaisquer pregos, cordas, fios ou pedras que possam estar incrustados nas partes das plantas (por exemplo, raízes, etc.) antes de introduzir o material no dispositivo.

**Este trampolim é um instrumento destinado à execução de exercícios de ginástica.**

## 4. Descrição do dispositivo

HT-HECTOR-1200A



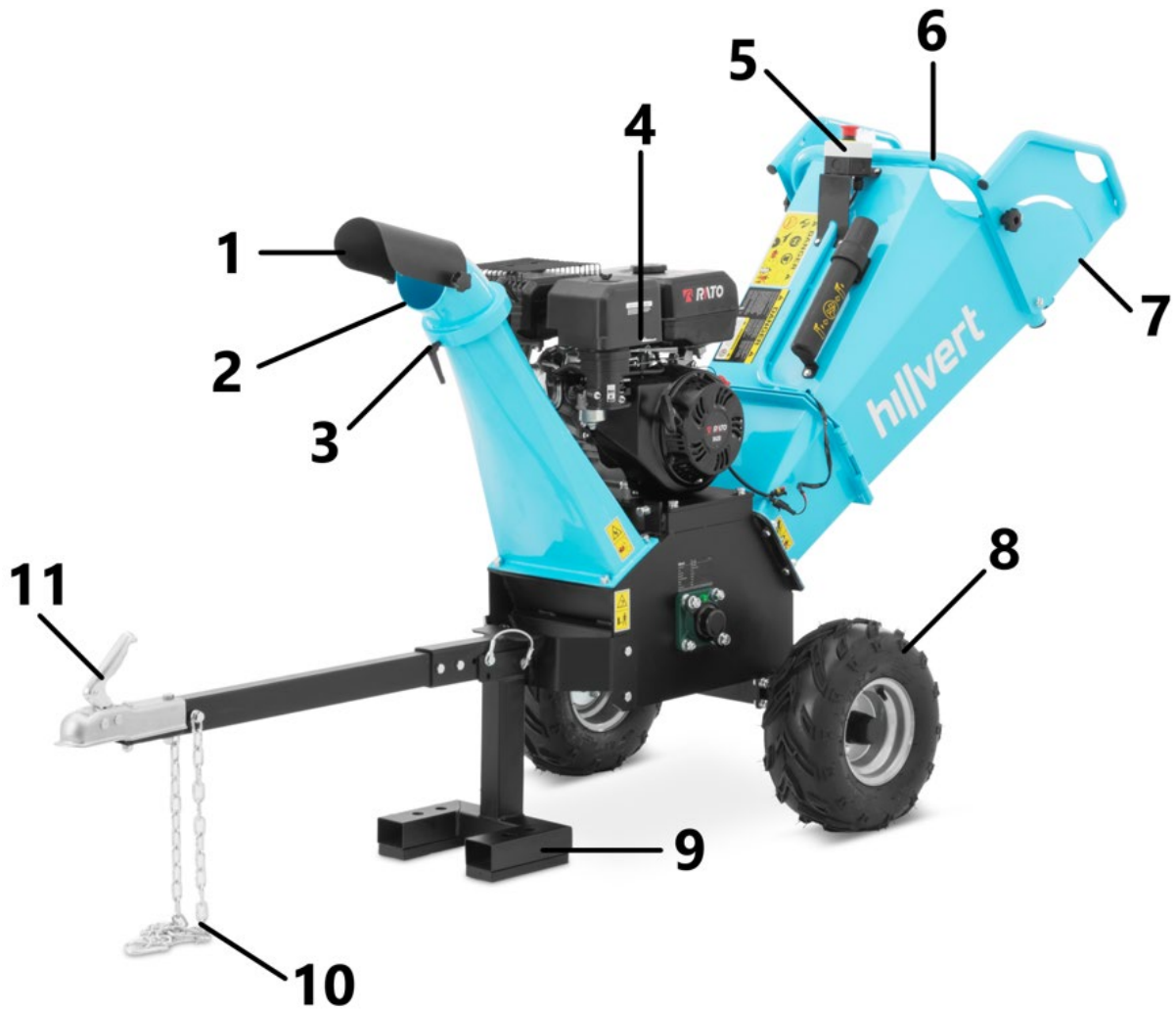
- 1 - Tampa de saída
- 2 - Calha de entrada
- 3 - Pega
- 4 - Tambor de trituração
- 5 - Rodas traseiras
- 6 - Manivela de ajuste de extensão da roda dianteira
- 7 - Roda da frente
- 8 - Corrente de segurança
- 9 - Bloqueio do engate de reboque
- 10 - Motor
- 11 - Colar de conexão
- 12 - Calha de saída

## HT-HECTOR-1200B



- 1 - Tampa de saída
- 2 - Calha de saída
- 3 - Motor
- 4 - Interruptor de emergência
- 5 - Calha de entrada
- 6 - Rodas
- 7 - Apoio
- 8 - Corrente de segurança
- 9 - Bloqueio do engate de reboque
- 10 - Colar de conexão

## HT-HECTOR-1200C



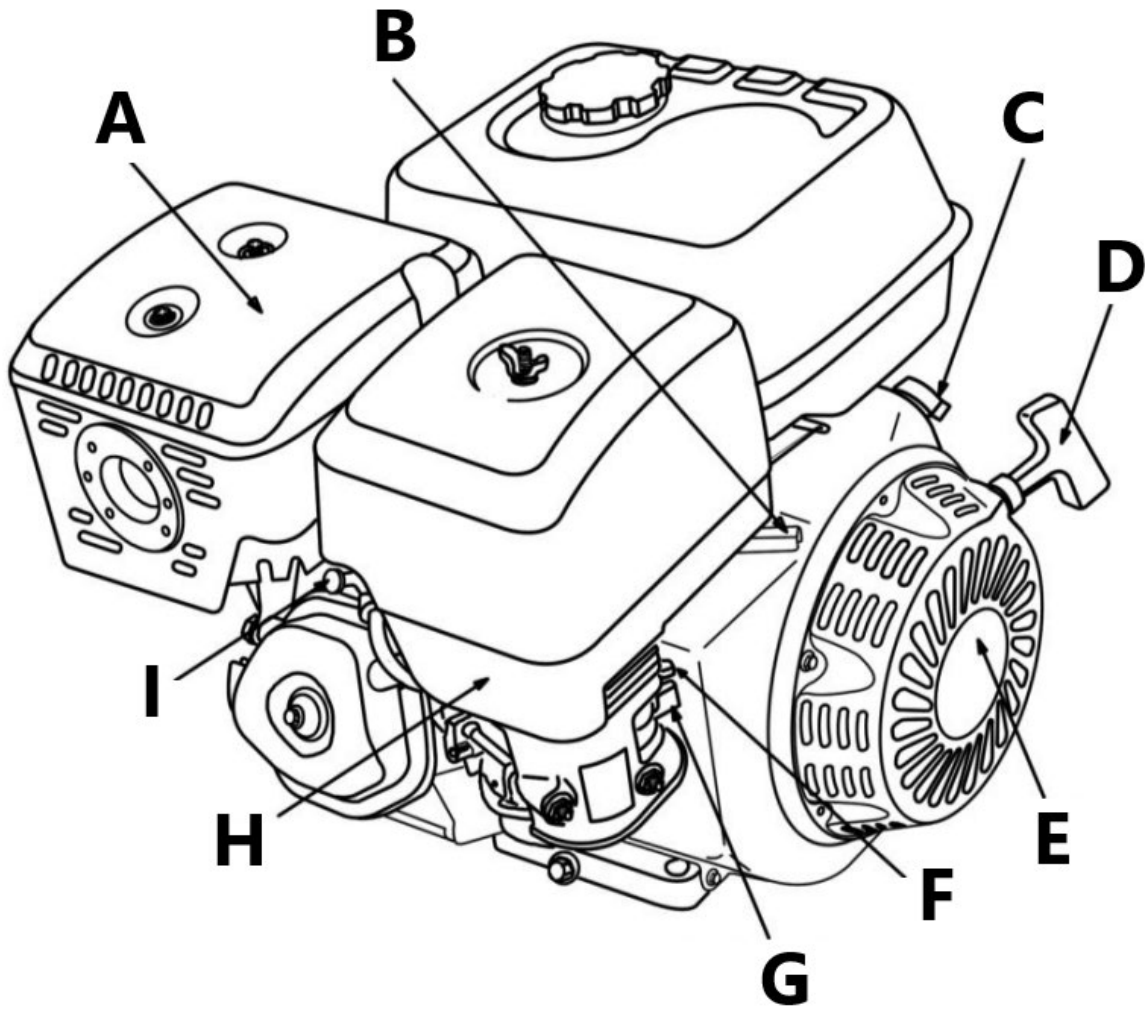
- 1 - Tampa de saída
- 2 - Calha de saída
- 3 - Colar de conexão
- 4 - Motor
- 5 - Interruptor de emergência
- 6 - Calha de entrada
- 7 - Extensão da calha de entrada
- 8 - Rodas
- 9 - Apoio
- 10 - Corrente de segurança
- 11 - Bloqueio do engate de reboque

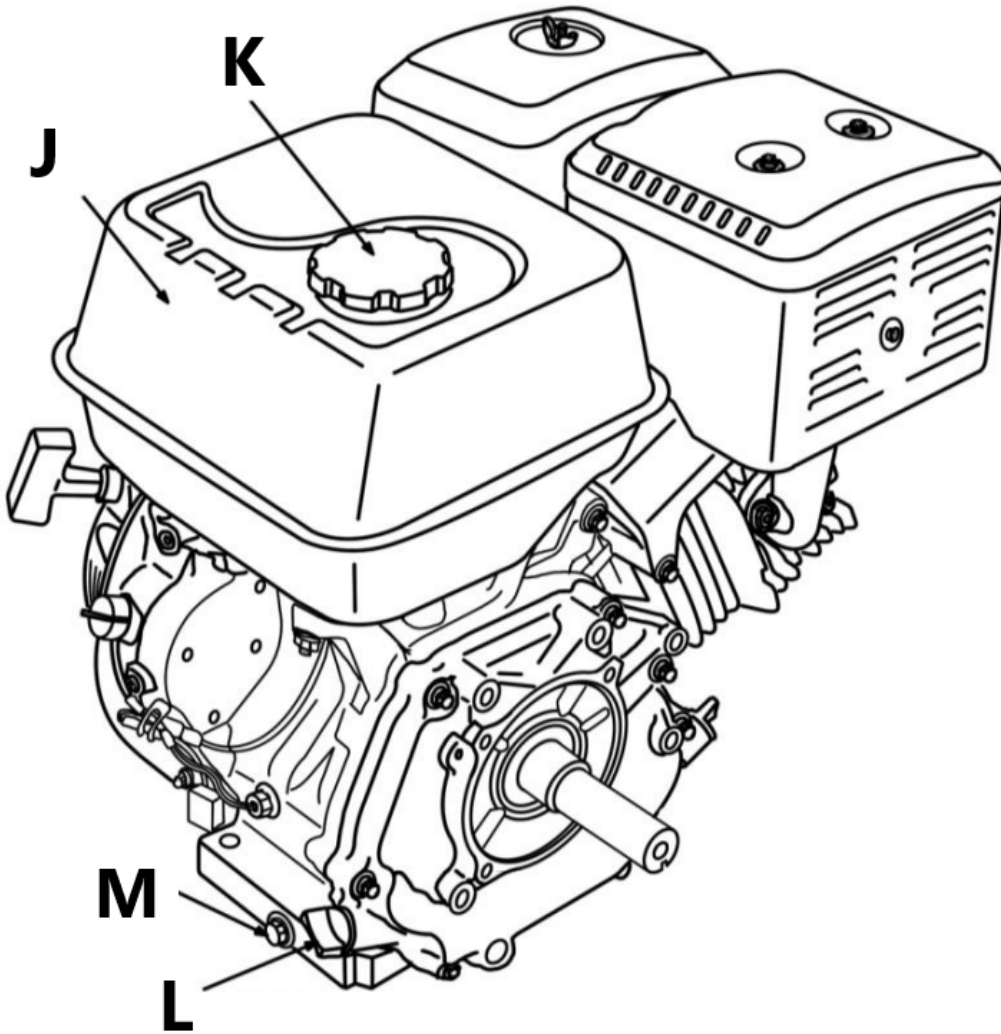
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Calha de entrada
- 2 - Interruptor de emergência
- 3 - Motor
- 4 - Calha de saída
- 5 - Tampa da calha de saída
- 6 - Cobertura da correia de transmissão
- 7 - Apoio
- 8 - Rodas

## 5. Descrição do motor





- A - silenciador
- B - alavanca do acelerador
- C - interruptor de ligar/desligar ignição
- D - alça de partida
- E - arranque de recuo
- F - alavanca de estrangulamento
- G - alavanca da válvula de combustível
- H - filtro de ar
- I - Vela de ignição
- J - tanque de combustível
- K - a tampa do depósito de combustível
- L - dreno de óleo
- M - tampa de enchimento/indicador de nível de óleo

## 6. Preparação para trabalhar

### Localização do dispositivo

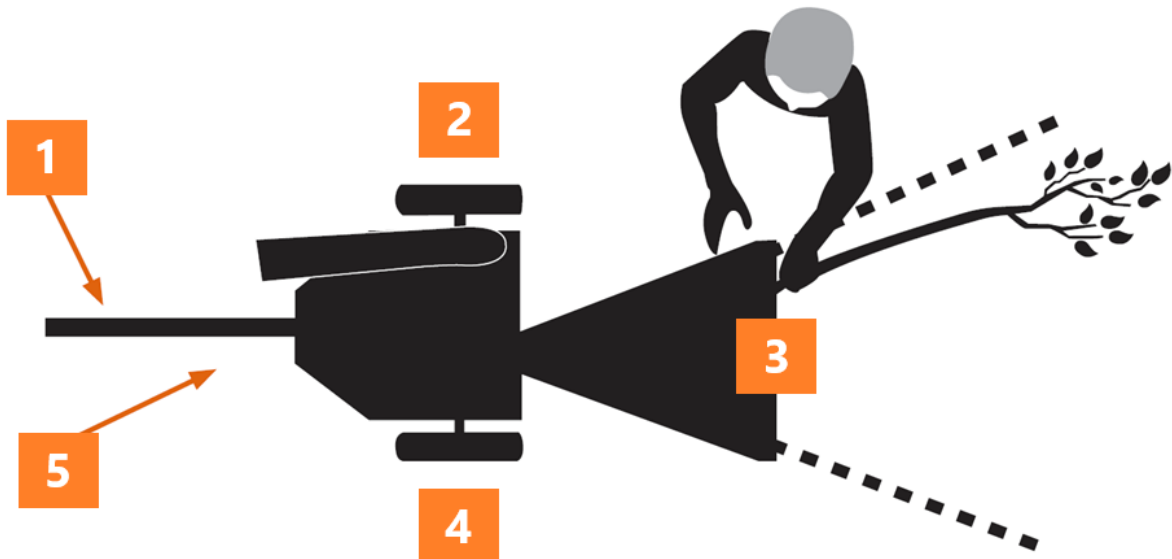
O aparelho deve ser utilizado fora de ambientes fechados, sobre uma superfície estável, horizontal e plana, de preferência sobre grama ou solo. Não coloque a máquina sobre concreto, asfalto ou outras superfícies duras, pois lascas e outros resíduos lançados pela máquina podem ricochetear e representar perigo.

### Condições de trabalho

Inspeccione o material a ser triturado e certifique-se de que haja espaço suficiente acima do dispositivo para carregar o material. Recomenda-se escolher um local de trabalho o mais próximo possível do local onde serão utilizados os chips. Isso reduzirá ao mínimo a necessidade de transportar o material processado. Mantenha uma distância segura da área de ejeção de cavacos. Certifique-se de que todos os espectadores, crianças, animais ou itens valiosos também sejam mantidos a uma distância segura da área de ejeção de chips.

### Zona do operador

- Opere o picador somente na área do operador.
- Descubra como sintonizar seu dispositivo.
- Nunca mova o picador ou deixe-o sem supervisão enquanto o motor estiver funcionando.
- Siga o manual do motor para manutenção e reparos do motor



- 1 - Suporte frontal
- 2 - Zona do operador
- 3 - Zona de entrada de materiais
- 4 - Zona do operador
- 5 - Motor

**PERIGO** : Este equipamento está equipado com um motor de combustão interna e não deve ser usado em ou próximo a áreas não cultivadas de bosques, arbustos ou grama, a menos que o sistema de escapamento do motor esteja equipado com um supressor de faíscas que esteja em conformidade com as regulamentações locais.

## 7. Instalação de dispositivos

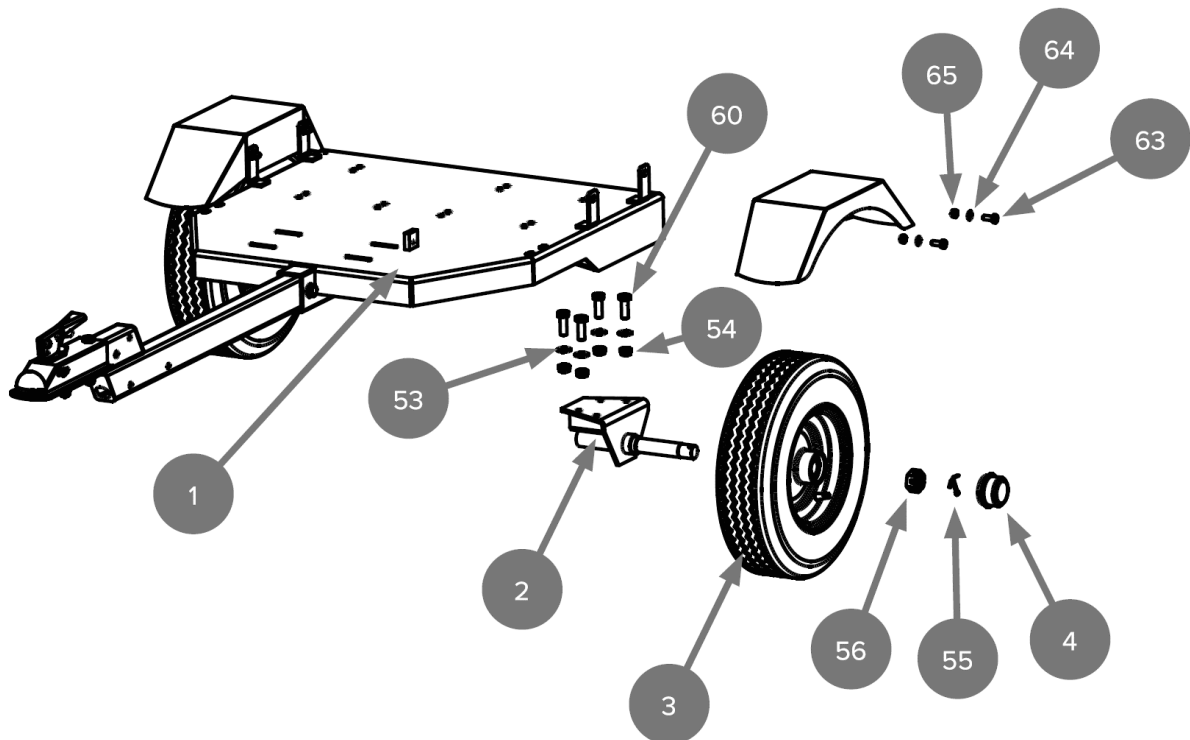
### Instalação do modelo HT-HECTOR-1200A

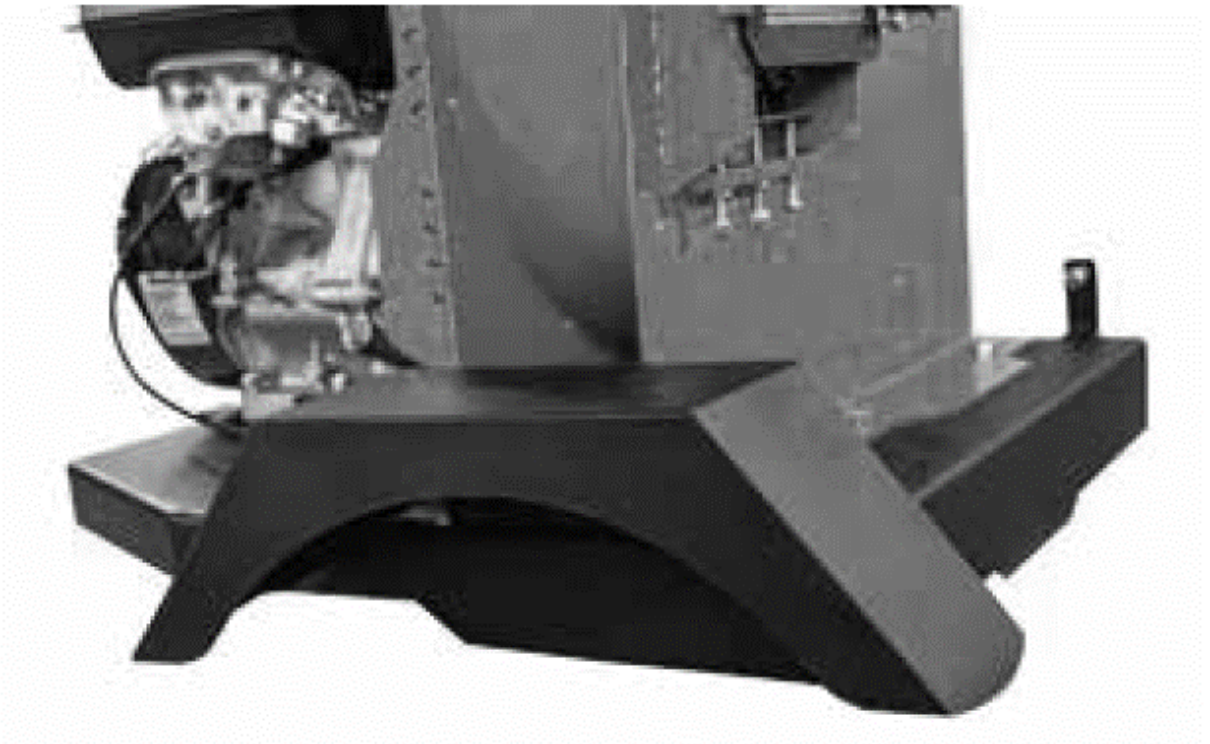
#### Desempacotando

Coloque a caixa de transporte sobre uma superfície sólida e plana e remova cuidadosamente a tampa. Com a ajuda de duas pessoas, retire todas as peças da caixa e antes de iniciar a montagem do picador verifique se falta algum elemento.

#### 1) Montagem das rodas

- Fixe o eixo da roda (2) ao chassi (1) com um parafuso sextavado M12x30 (60), uma arruela plana 12 (53) e uma contraporca M12 (54).
- Fixe o pára-lama (43) ao chassi (1) com um parafuso sextavado M8x20 (63), uma arruela plana 8 (64) e uma contraporca M8 (65).
- Fixe a roda (3) ao eixo da roda (2), trave a porca sextavada M24x1,5 (56) com a cupilha 4x45 (55) e instale a proteção contra poeira (4) na extremidade com um martelo de borracha.

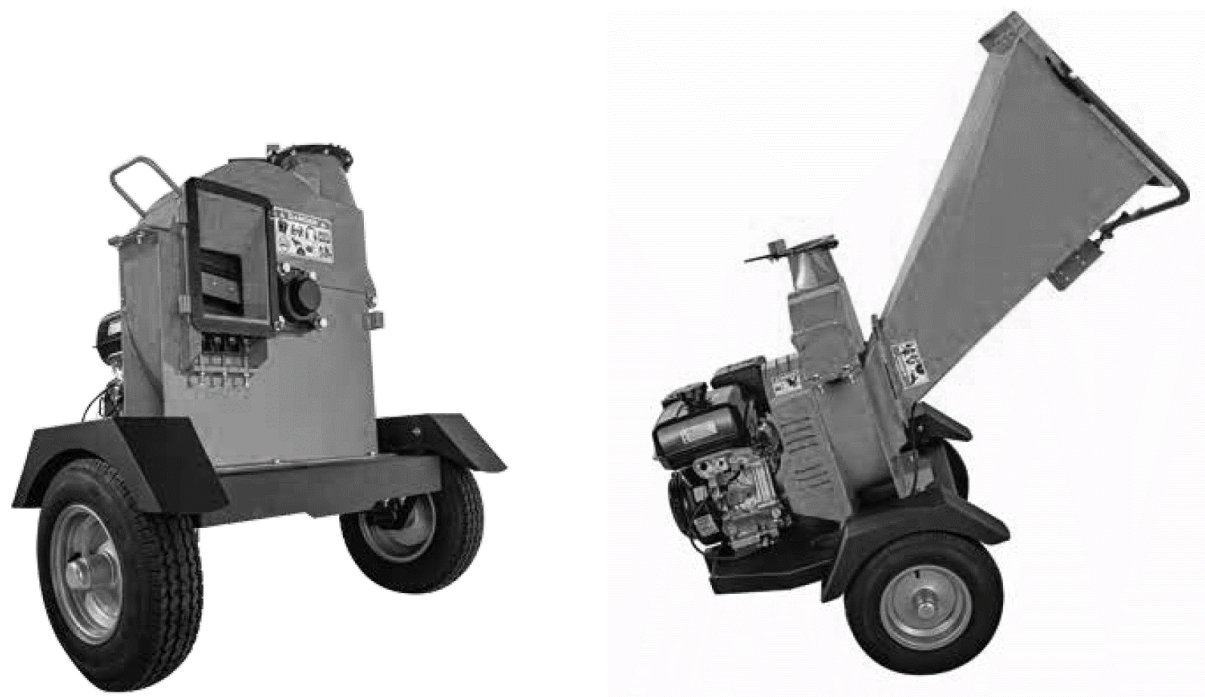


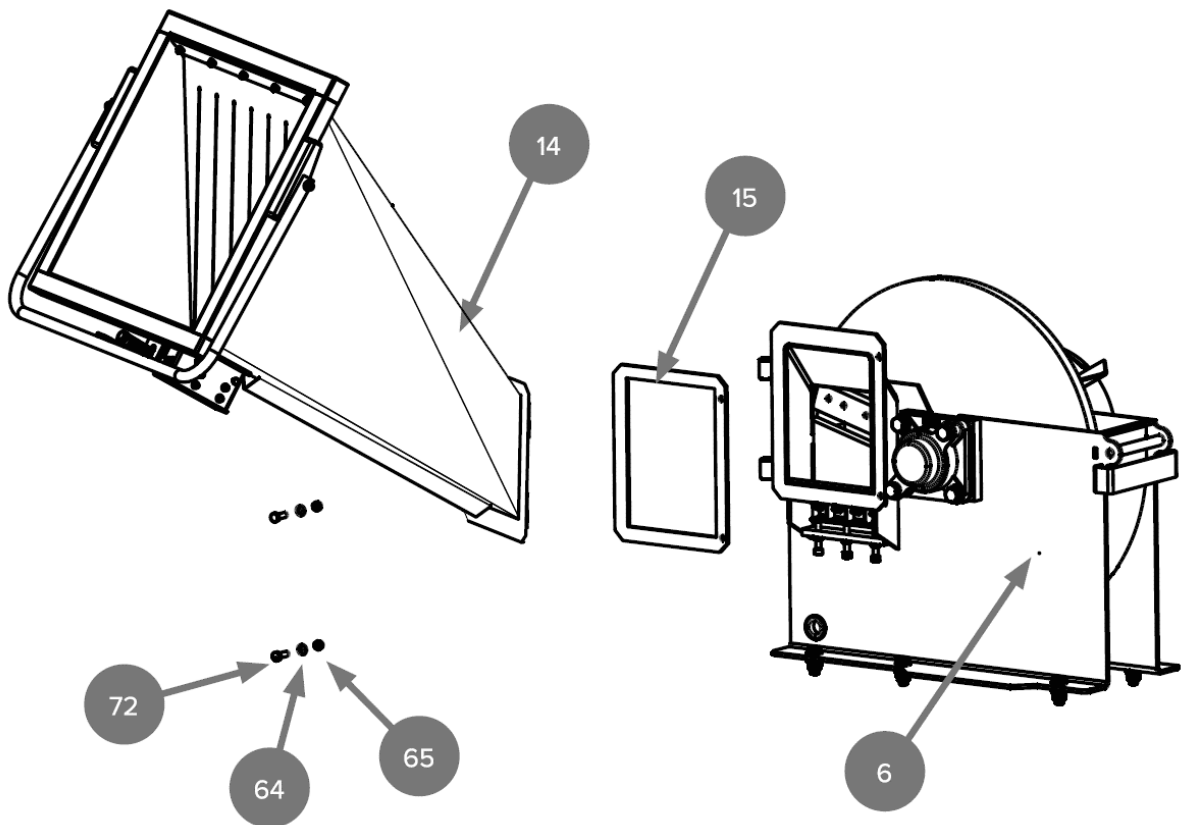




## 2) Instalação do funil de alimentação

Fixe o funil de alimentação (14) na base do disco de corte (6) com a moldura de borracha (15) entre as duas peças e instale com o parafuso sextavado M8x25 (72), 8 arruelas planas (64) e contraporca M8 (65) .

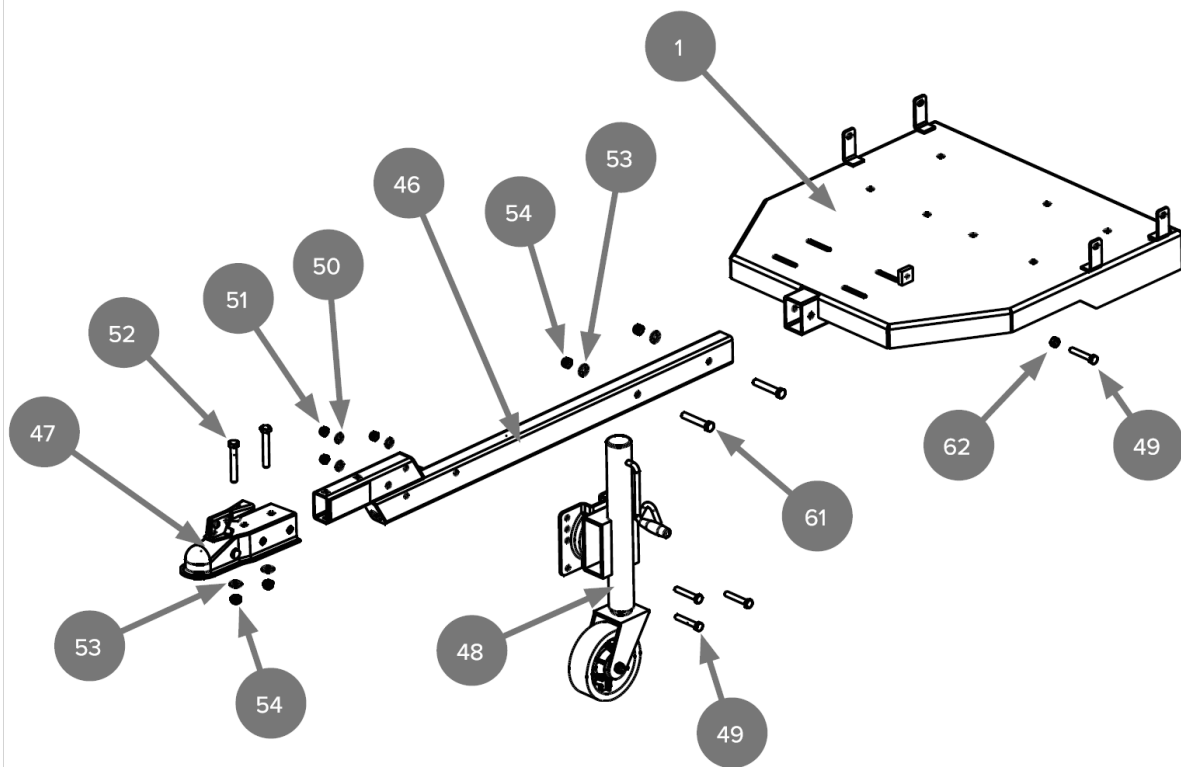




### 3) Acessório para engate de reboque

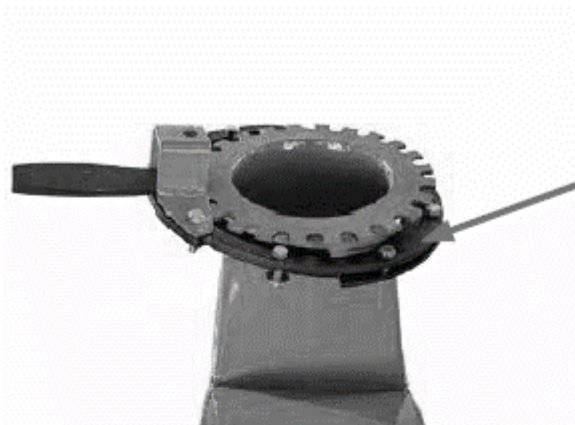
- Fixe o acoplador (47) à barra de tração (46) com um parafuso sextavado M12x80 (52), uma arruela plana 12 (53) e uma contraporca M12 (54).
- Fixe o engate de reboque (46) ao chassis (1) com um parafuso sextavado M12x70 (61), uma anilha plana 12 (53) e uma porca de bloqueio M12 (54).

- c) Fixe a roda jockey (48) à barra de tração (46) com o parafuso sextavado M10x60 (49), arruela plana 12 (53) e arruela plana 10 (50).

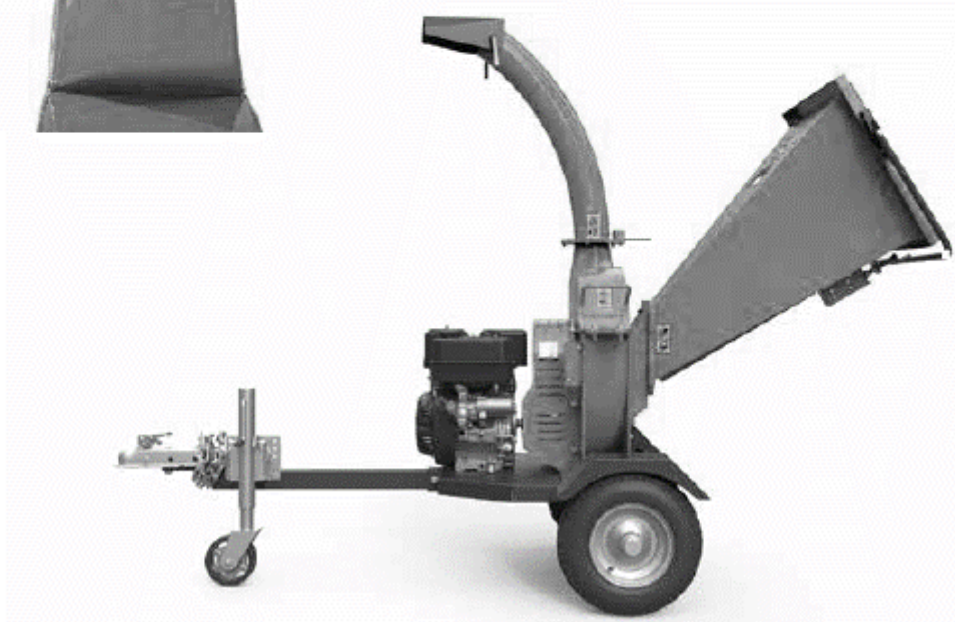


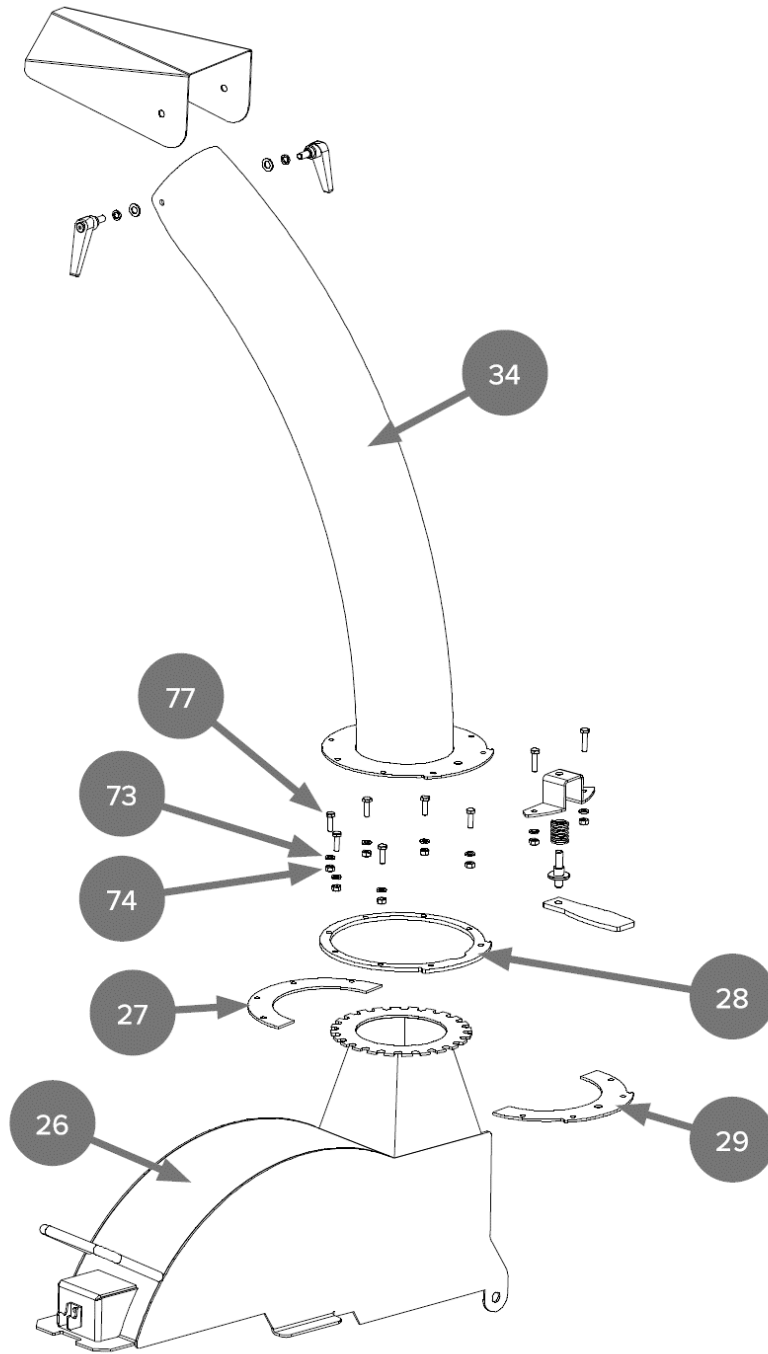
#### 4) Montagem da calha de descarga

- a) Coloque as placas de conexão (27, 29) no topo da tampa do disco (26).
- b) Coloque a placa articulada (28) nas placas de conexão (27, 29).
- c) Fixe a calha de descarga (34) à placa giratória (28) e às placas de conexão (27, 29) com arruela plana 6 (73), contraporca M6 (74) e parafuso sextavado M6x20 (77).

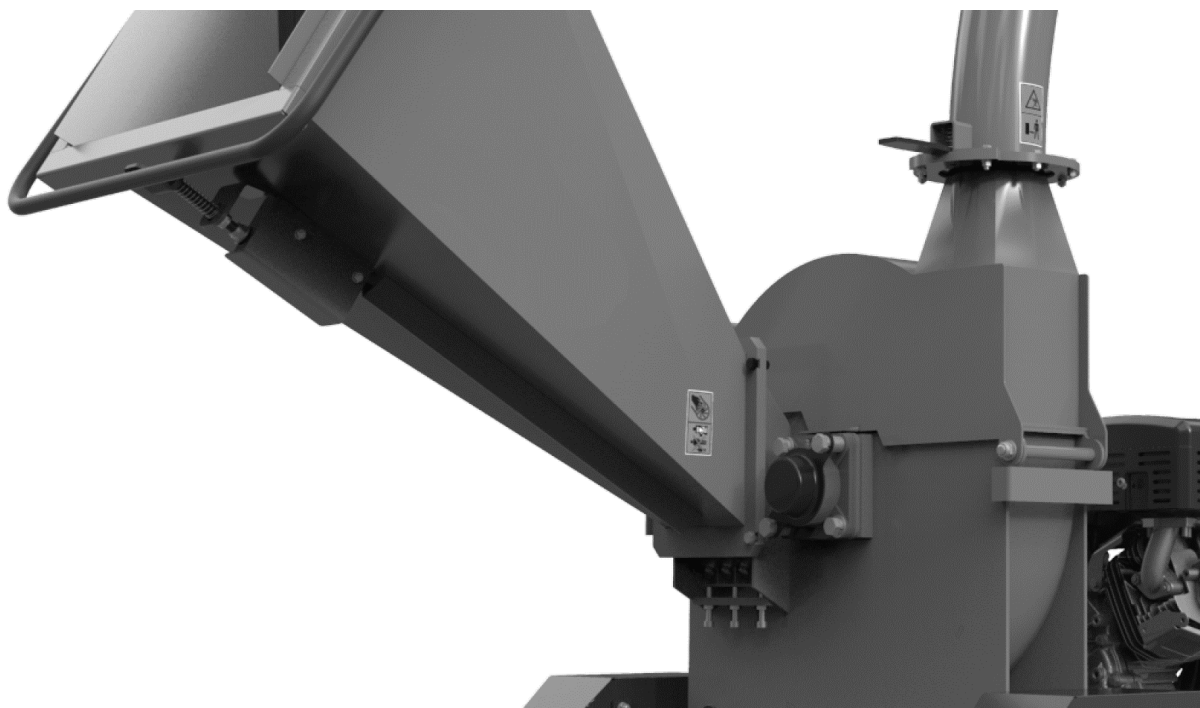
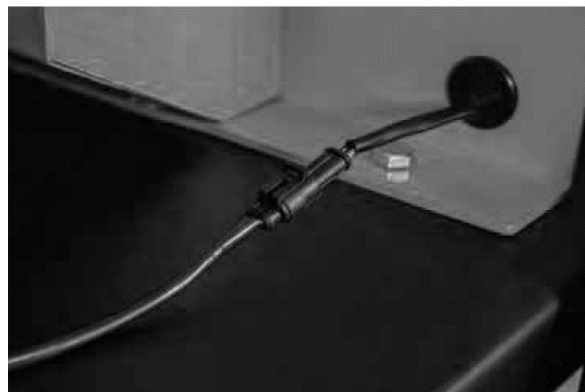


Płyty przyłączeniowe, płyta obrotowa e elementy złączne są wstępnie zmontowane w miejscu przeznaczonym do montażu.





5) Conectando a parada de emergência



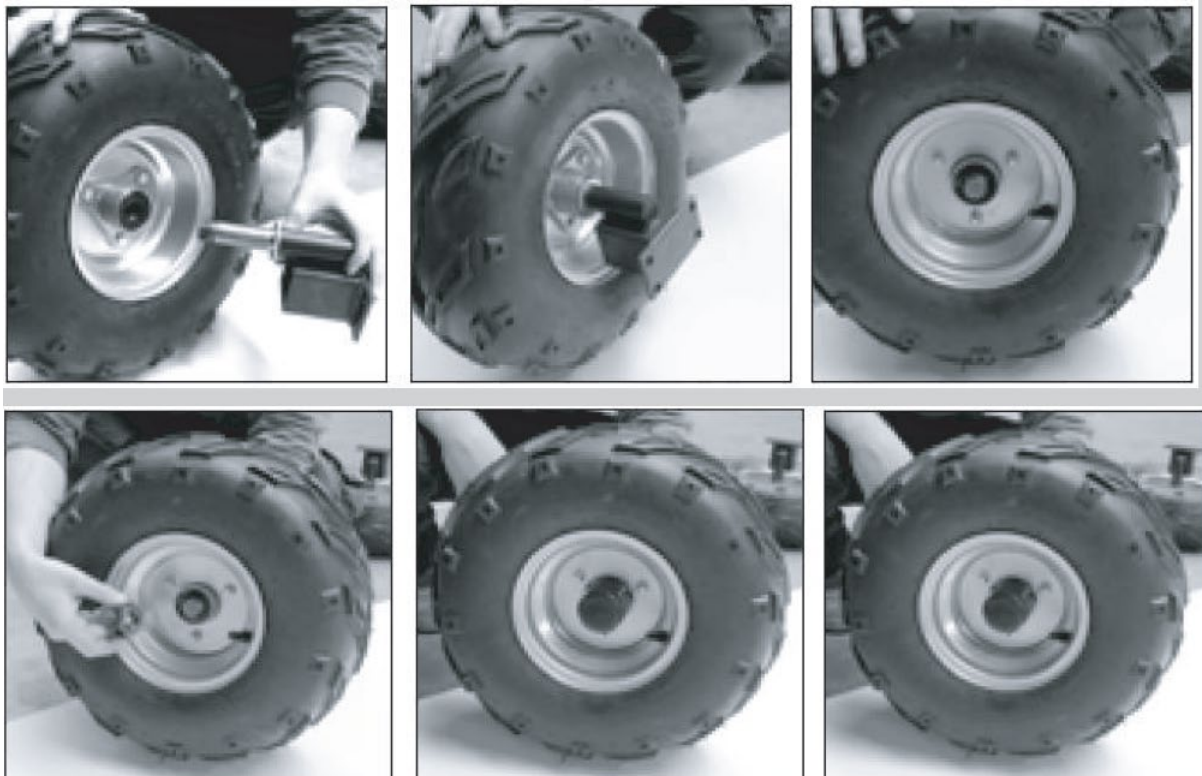
## Montagem dos modelos: HT-HECTOR-1200B e HT-HECTOR-1200C

### Desempacotando

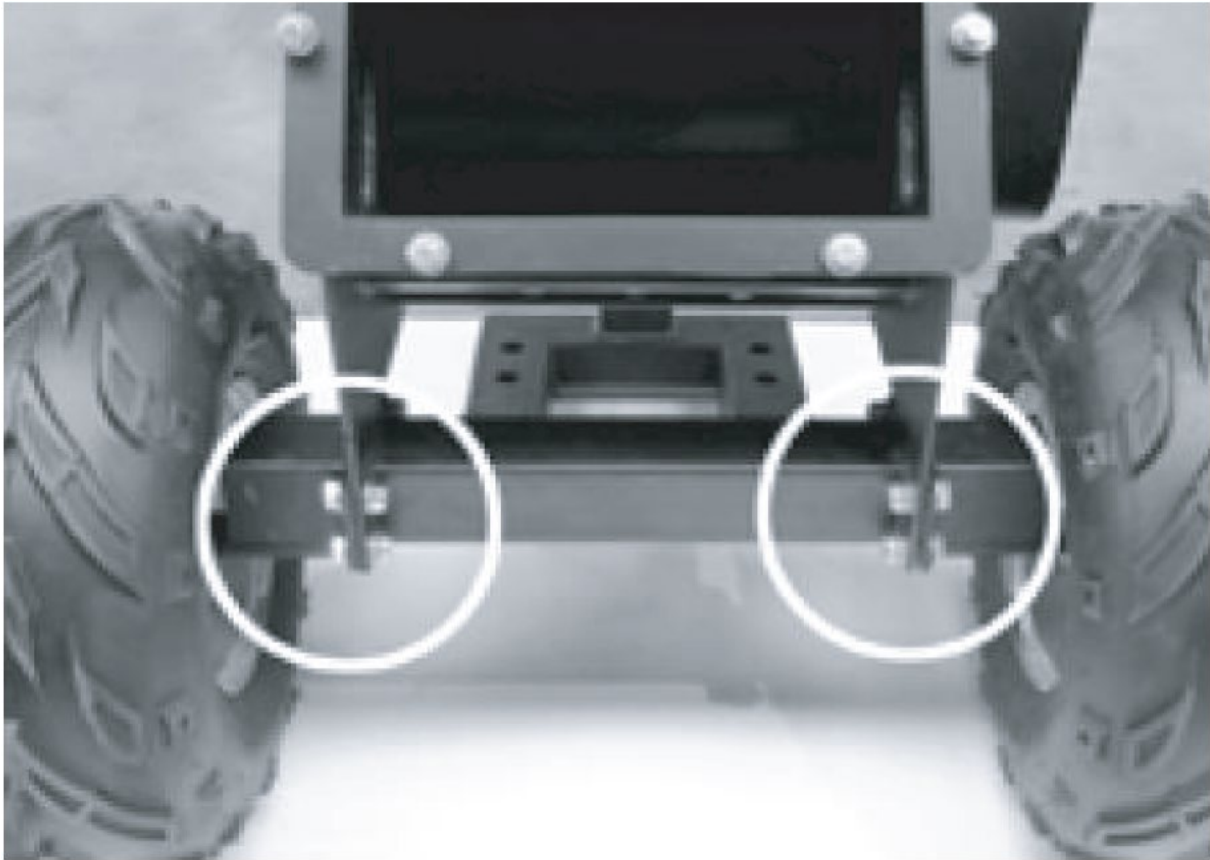
Coloque a caixa de transporte sobre uma superfície sólida e plana e remova cuidadosamente a tampa. Com a ajuda de duas pessoas, retire todas as peças da caixa e antes de iniciar a montagem do picador verifique se falta algum elemento.

### 1) Rodas

- a) Insira o eixo através do aro, aperte a porca e prenda com uma cupilha. Em seguida, recoloca a tampa contra poeira.



- b) Incline ligeiramente o alojamento da lâmina para trás e fixe o eixo com parafusos, arruelas e porcas.



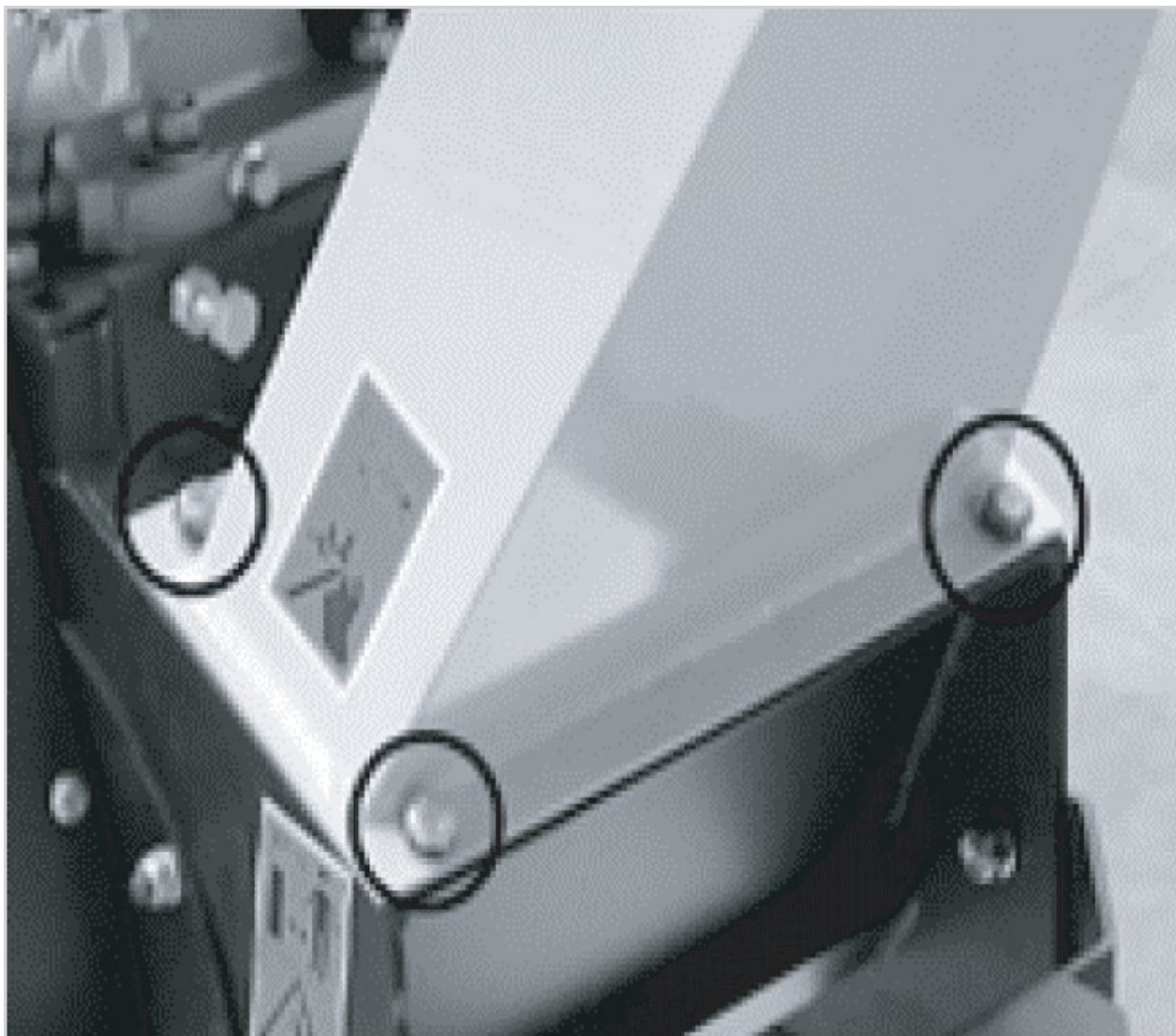
## 2) Suporte frontal

- a) Incline ligeiramente a estrutura para trás e fixe o suporte frontal com parafusos, arruelas e porcas.
- b) Coloque a barra de tração no suporte frontal e fixe com parafusos M12x100, arruelas M12 e porcas.



### 3) Instalação da calha de descarga

Coloque a calha de descarga no corpo do dispositivo de modo que os furos de montagem fiquem alinhados com os furos da calha de descarga. Fixe com parafusos, arruelas e porcas.



#### 4) Instalação da rampa de carregamento

Coloque a calha de carregamento no corpo do dispositivo de forma que os orifícios de montagem coincidam com os orifícios do alimentador. Prenda com arruelas e porcas.



## 5) Conectando o interruptor de segurança

Conecte o cabo de parada de emergência ao cabo do motor



## 8. Utilização do dispositivo

### Dicas para uso correto

Verifique sempre o nível do óleo antes de ligar o motor!

Mais detalhes sobre a operação e manutenção do motor podem ser encontrados no manual do motor.

NOTA: O motor é enviado sem óleo! Antes de ligar o motor, encha o cárter com óleo 10w30. Ao verificar ou adicionar óleo ou combustível, tome cuidado especial para evitar a entrada de sujeira no motor.

### Óleo

- Use óleo de alta qualidade de acordo com o manual do motor a gasolina.
- Não utilize aditivos especiais.

## **Verificando e adicionando óleo**

- Verifique o nível do óleo antes de ligar o motor.
- Verifique o nível do óleo diariamente ou a cada oito horas.
- Mantenha o nível do óleo no nível máximo.
- Não encha demais.

## **Procedimento de enchimento de óleo**

Para obter instruções sobre como adicionar óleo à sua máquina, consulte o manual do motor.

## **Procedimento de verificação de óleo**

1. Verifique o nível do óleo antes de ligar o motor.
2. Coloque o motor horizontalmente. Limpe ao redor da tampa de abastecimento de óleo e da vareta.
3. Insira e remova a vareta para verificar o nível do óleo.
4. Remova a tampa de abastecimento de óleo. Despeje o óleo lentamente.
5. Encha até a marca na vareta - verifique novamente
6. Reinsira a vareta.

## **Combustível**

- Utilize gasolina limpa, nova e normal sem chumbo, de acordo com o manual do motor.

## **Adicionando combustível**

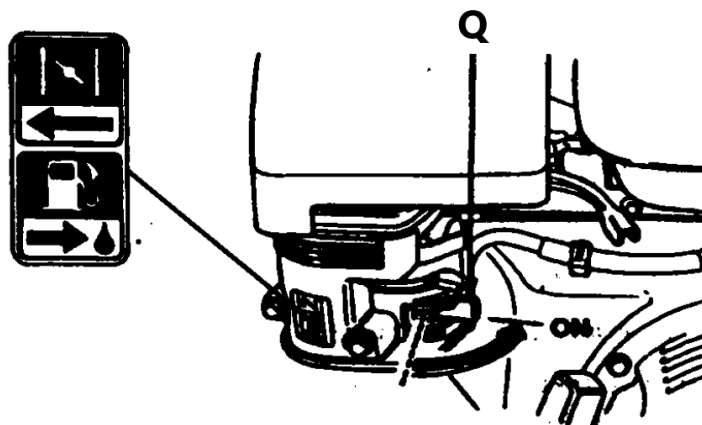
- Encha o tanque ao ar livre ou em uma área bem ventilada, longe de faíscas, chamas abertas, calor e outras fontes de ignição.
- Se derramar combustível, espere até que evapore antes de ligar o motor.
- Desligue o motor e deixe-o esfriar por pelo menos 2 minutos antes de remover a tampa do tanque de combustível.
- Remova a tampa. Encha o tanque aproximadamente 38 mm abaixo do topo do gargalo para permitir a expansão do combustível. Tenha cuidado para não encher demais. Recoloque a tampa antes de começar.

## **Começando e parando**

**IMPORTANTE** : O motor é entregue ao cliente sem óleo. O óleo do motor deve ser reabastecido antes de ligar o motor.

## Ligando o motor

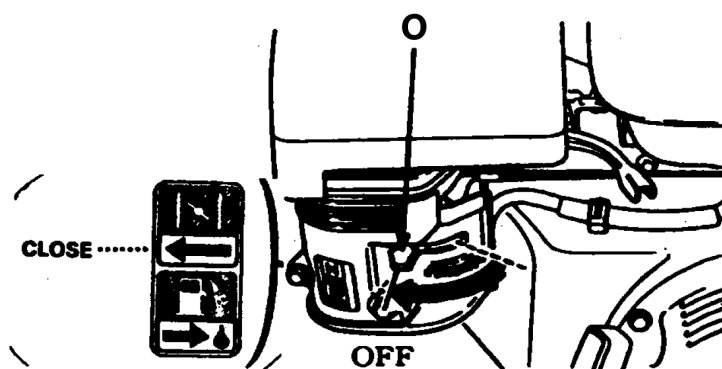
- 1) Gire a válvula de combustível para a posição "ON"



Q – válvula de combustível

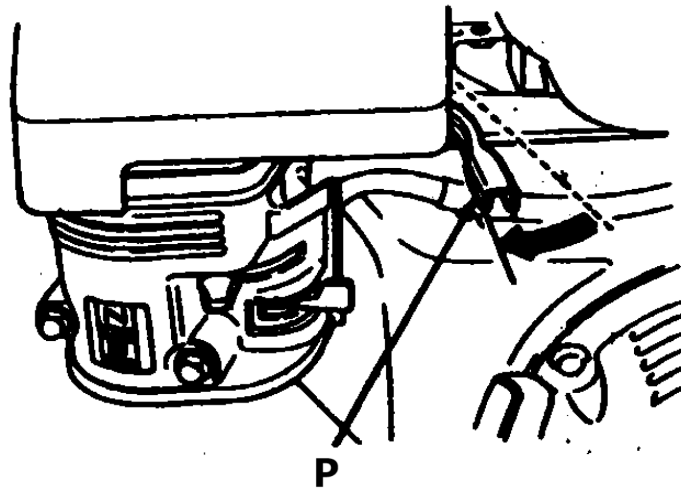
- 2) Mova a alavanca do afogador para a posição "CLOSE".

**NOTA: Se o motor estiver quente, não é necessário mover a alavanca do afogador.**



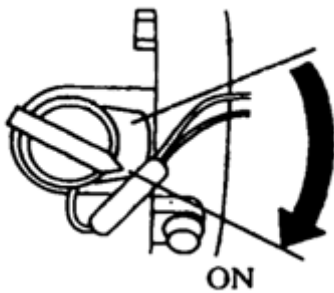
O – alavanca do afogador

- 3) Mova a alavanca do acelerador ligeiramente para a esquerda.

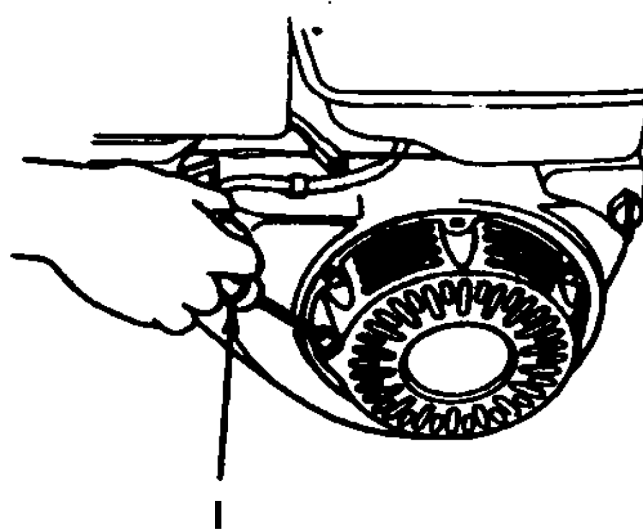


P – Alavanca do acelerador

- 4) Coloque o interruptor do motor na posição “ON”.



- 5) Puxe levemente a alça da corda de partida para cima até sentir resistência e, em seguida, puxe rapidamente.

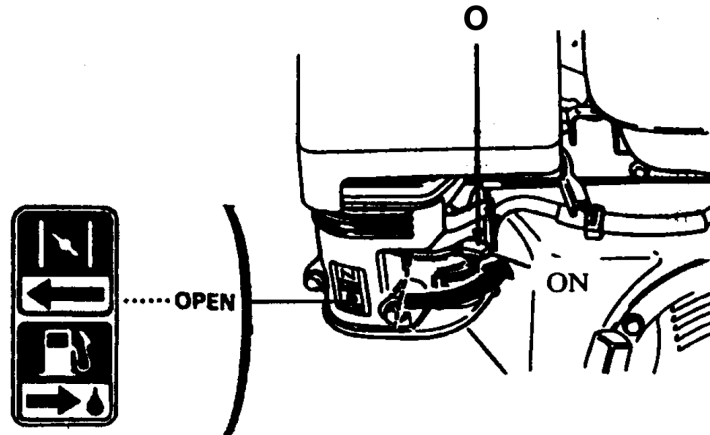


I – Corda de partida

**NOTA:** A liberação repentina da alavanca pode resultar em impacto no motor. Solte a alavanca lentamente, ajustando-se à força do recuo.

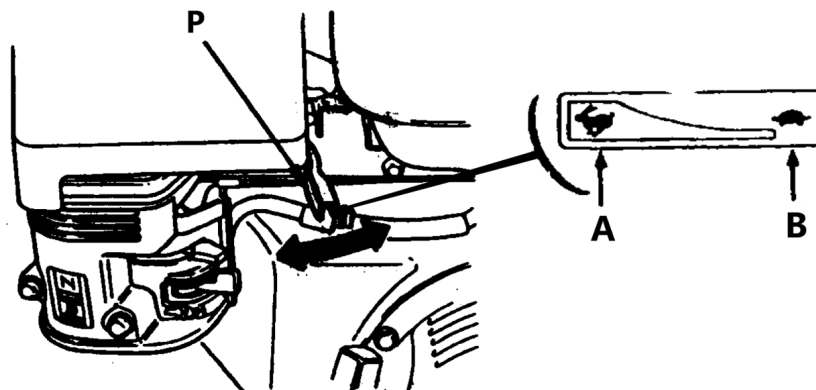
### Controle de velocidade do motor

- 1) Aqueça o motor e mova a alavanca do afogador para a posição "ABERTO".



O – alavanca do afogador

- 2) Coloque a alavanca do acelerador na posição apropriada para garantir a velocidade operacional adequada.



P – alavanca do acelerador

A – alta velocidade

B – baixa velocidade

### Parada do motor

Numa situação de emergência, coloque o interruptor do motor na posição "OFF" para desligar o motor.

Em situações normais, para desligar o motor:

- 1) Mova a alavanca do acelerador para a direita (velocidade baixa) e para baixo.
- 2) Coloque o interruptor do motor na posição "DESLIGADO".
- 3) Coloque a válvula de combustível na posição "OFF".

**NOTA:** Paradas repentinas em alta velocidade e sob carga pesada podem danificar o motor.

## Trituração

**ATENÇÃO!** Antes de iniciar o trabalho com o aparelho, teste o funcionamento do aparelho sem que o material seja triturado. Se o dispositivo não emitir ruídos suspeitos e não houver vazamentos, você poderá continuar trabalhando.

- 1) Insira lentamente o material na tremonha de carregamento. Não coloque muito de uma vez.
- 2) Se necessário, utilize um pedaço longo de material triturado para empurrar a carga.

**ATENÇÃO! Não coloque as mãos ou outras partes do corpo na caçamba de carregamento.**

**NOTA: Devido à possibilidade de a madeira saltar, o picador deve ser carregado posicionado na lateral do aparelho.**

## Instruções de uso

- Carregue o material lentamente. Se o motor emitir um ruído incomum, o material está sendo carregado muito rapidamente.
- Raízes e outros materiais sujos podem cegar e danificar as facas.
- Remova frequentemente os chips do dispositivo. Caso contrário, poderão causar um bloqueio.
- Evite triturar material molhado, pois pode entupir o aparelho. Se for necessário triturar o material úmido, separe-o do material seco.
- Não insira no aparelho material com diâmetro maior que o especificado na tabela de dados técnicos.
- É melhor cortar madeira fresca e verde. As facas permanecerão afiadas por mais tempo.
- Sempre use luvas e óculos de segurança ao operar o picador.
- Se precisar empurrar material para dentro do depósito do picador, use apenas uma vara de madeira, nunca as mãos ou qualquer coisa de aço.
- Mantenha sempre as mãos afastadas do depósito do picador.
- Mantenha a área de exaustão longe de pessoas, animais, edifícios, vidros e outros objetos que obstruam o trabalho, causem ferimentos ou danos. O vento também pode mudar a direção dos chips voadores, então tome cuidado.

**Antes de operar, leia todas as instruções de segurança contidas neste manual.**

## Anotações importantes

Este picador foi projetado para cortar árvores e galhos com diâmetro de 12 cm (5") e menor. nunca use esta máquina para qualquer outra finalidade, pois pode causar ferimentos graves.

## Processamento de árvores e galhos com diâmetro de 12 cm (5") ou menor

- Seu picador pode processar material seco ou verde.
- Insira o galho na rampa de carregamento.
- Segure o galho no mesmo ângulo do tanque picador.
- Quando um galho ficar curto e estiver no picador, caminhe-o ou, se necessário, empurre-o para dentro do picador junto com o próximo galho.
- Se os ramos tiverem 5 cm (2") ou mais de diâmetro, coloque apenas um ramo de cada vez no picador.
- Se os galhos forem menores que 5 cm, mais de um pode ser colocado no picador por vez.
- Galhos verdes são mais fáceis de trabalhar do que madeira dura.

- Certifique-se de usar luvas de proteção ao carregar o material no picador.

### **Observações adicionais**

- Use o bom senso ao usar um picador.
- Aprenda a reconhecer a mudança no som da sua máquina quando ela está sobrecarregada.
- Familiarize-se com as condições operacionais favoráveis e evite aquelas que possam sobrecarregar e danificar a máquina.
- Se a máquina parar devido a sobrecarga ou qualquer outro motivo, pare-a imediatamente.
- Se você travar a máquina e não desligar o motor, ela poderá:
  - Queime a tira
  - Destrua a embreagem

**Esses danos podem custar caro e não são cobertos pela garantia. Por este motivo, é importante desligar imediatamente a máquina caso ela emperre.**

- Somente a experiência do operador lhe dirá como carregar árvores e galhos rapidamente.
- Antes de ligar o picador, verifique se o volante gira livremente.
- Cada vez que usar o picador, inspecione visualmente a lâmina do picador quanto a danos.
- Antes de cada utilização, verifique o estado da lâmina, o estado da placa de desgaste e o aperto das porcas e parafusos que prendem a lâmina no lugar.
- Para mover uma pilha de material processado, use uma pá, um ancinho ou uma ferramenta de cabo longo. Nunca use as mãos ou os pés.

### **Removendo um bloqueio**

1. Desligue o motor.
2. Desconecte o fio da vela e mantenha-o afastado da vela.
3. Remova todo o material restante na tremonha do picador.
4. Usando a chave inglesa, gire o eixo do tambor, primeiro no sentido horário e depois no sentido anti-horário, até que o atolamento seja removido.
5. Remova o defletor.
6. Verifique se o defletor não está entupido. Se sim, remova-os com um galho.
7. Use um pedaço de madeira para soltar e remover qualquer material remanescente na câmara de cavacos.
8. Reinstale o defletor.
9. Reconecte o fio da vela de ignição.
10. Ligue a máquina e deixe o material da câmara de cavacos fluir através do defletor.
11. Se a câmara não estiver vazia e o tambor ainda estiver preso, repita o processo acima.
12. Antes de tentar processar grandes quantidades de material no picador, certifique-se de que a câmara de corte esteja limpa.

## 9. Limpeza e manutenção

### Aplica-se ao modelo HT-HECTOR-1200A

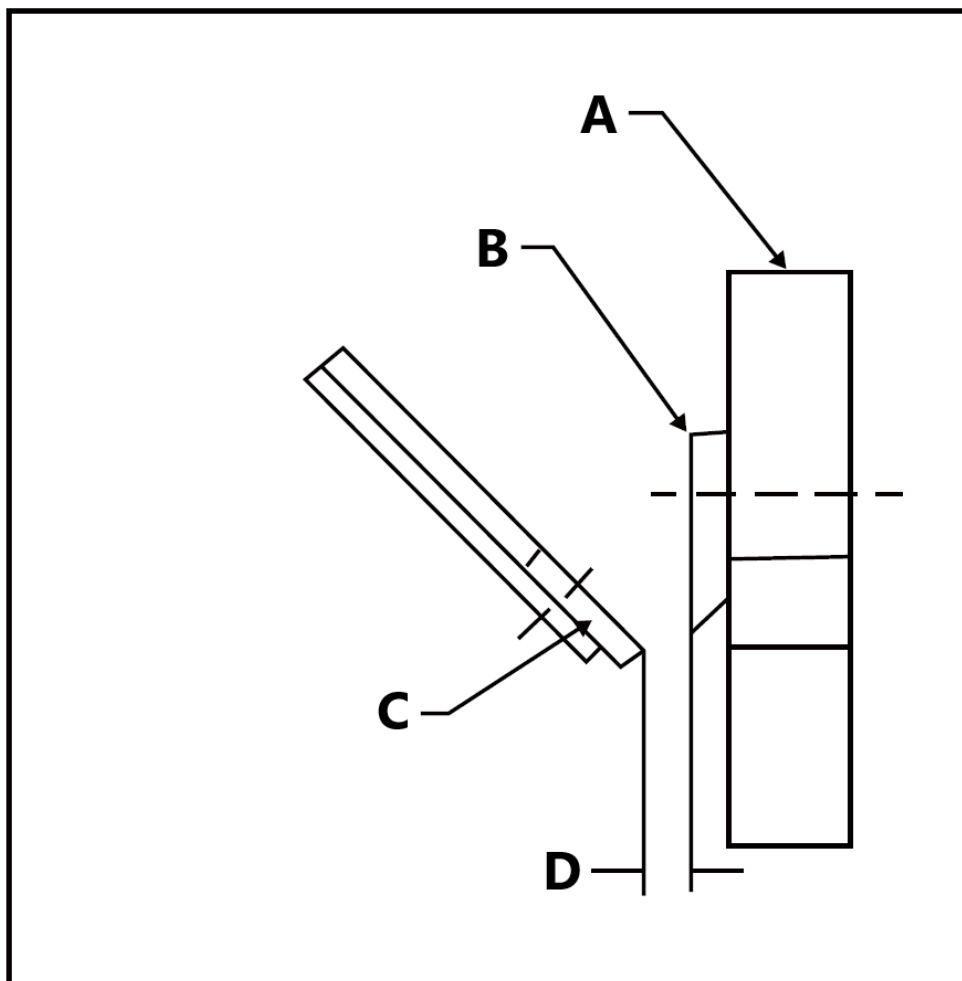
#### Como manter a máquina

**IMPORTANTE:** Antes de cada operação, verifique se a lâmina está afiada e se as porcas e parafusos que a prendem ao volante estão bem apertados.

**IMPORTANTE:** Sempre que você realizar manutenção ou inspecionar a lâmina, certifique-se de verificar a folga entre a lâmina e a placa de desgaste para obter o alinhamento correto.

Se o mecanismo de corte atingir algum objeto estranho ou se a máquina começar a emitir um ruído ou vibração incomum, desligue o motor e desconecte os cabos das velas de ignição. Aguarde até que o motor esfrie antes de executar as seguintes etapas:

- Inspecione e examine quanto a danos visíveis.
  - Verifique se há peças soltas, parafusos e porcas.
- 1) Quando não estiver em uso, mantenha o picador fora do alcance das crianças. Certifique-se de que a área de armazenamento esteja livre de vapores de gasolina.
  - 2) Após cada 8 horas de operação, lubrifique os rolamentos do lado do picador e do lado do acionamento. Para fazer isso, limpe qualquer sujeira, etc. das graxeiras com um pano limpo e, em seguida, aplique no máximo 3 bombas de graxa de uso geral de alta qualidade usando uma pistola de graxa manual. O excesso de lubrificação também pode danificar os rolamentos. Verifique também os parafusos de fixação do flange do rolamento regularmente para garantir que estejam apertados.
  - 3) Se sua faca picadora de aço precisar ser substituída ou afiada, consulte a seção de desmontagem, afiação e remontagem.
  - 4) Ao instalar uma nova lâmina, verifique e ajuste a folga entre a lâmina e a placa de desgaste. Esta folga ou intervalo deve ser definido como 1/16".
  - 5) Para ajustar esta folga, afrouxe as quatro porcas e parafusos que prendem a placa de desgaste no lugar. A placa de desgaste pode ser movida para cima ou para baixo (para dentro ou para fora) para obter o ajuste correto da folga.
  - 6) Antes de iniciar o picador, certifique-se de que o volante esteja girando sem bater em nada.
  - 7) Se a folga entre a placa de desgaste e a lâmina não estiver ajustada corretamente, ocorrerá vibração excessiva durante o lascamento e a lâmina parecerá cega. Isso deve ser verificado a cada 8 a 10 horas de operação.
  - 8) Caso seja necessário desmontar o picador para reparos, o disco picador deverá ser reinstalado exatamente no mesmo local do eixo do rotor.



- A - Volante
- B - Faca picadora
- C - Placa de desgaste
- D - Folga de 1/16"

NOTA: O ajuste correto da folga é fundamental para a operação adequada da máquina.

#### **Desmontando a faca**

- 1) Pare o motor.
- 2) Abra a caixa da unidade superior.
- 3) Gire o disco picador até que os quatro parafusos escareados e as contraporcas que prendem a lâmina ao volante fiquem visíveis através da porta de acesso.
- 4) Remova todos os quatro parafusos e porcas.

#### **Afiando as lâminas**

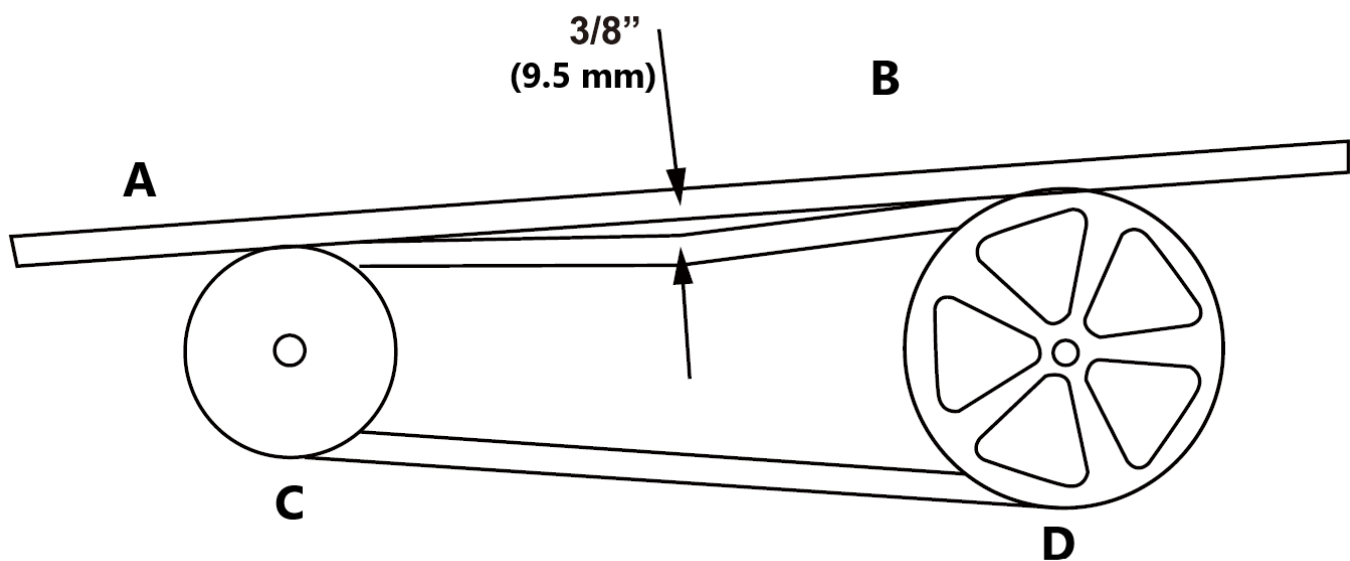
- Nunca tente afiar a lâmina do picador.
- Para garantir um funcionamento adequado, é extremamente importante manter sempre um ângulo de 45 graus.

- A lâmina do picador deve ser levada a uma oficina mecânica para afiação adequada.
- O calor excessivo gerado durante o processo de afiação danificará as lâminas e enfraquecerá o metal.

### Ajuste da alça

A correia do picador deve desviar  $3/8''$  (9,5 mm) sob três libras (0,45 kg) de pressão, conforme mostrado na figura abaixo. Caso contrário, ajuste de acordo com as instruções abaixo.

- 1) Remova a cobertura da correia.
- 2) Afrouxe os parafusos do motor.
- 3) Aperte ou afrouxe a porca até obter a tensão correta conforme mostrado na figura abaixo.
- 4) Aperte os parafusos do motor.



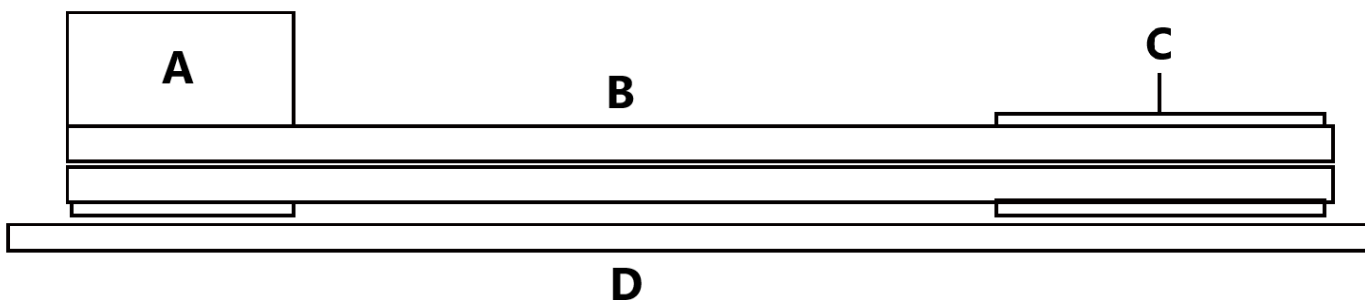
A - Borda reta

B - 3 libras (0,45 kg) de pressão necessária para mover a correia de  $3/8''$  (9,5 mm)

C - Tambor de embreagem

D - Extrator de picador básico

- 5) Verifique o alinhamento da embreagem com a polia motriz colocando uma régua em ambas as superfícies conforme mostrado na figura abaixo. Se for necessário ajuste, corrija o ajuste deslizando a polia do rotor para dentro ou para fora do eixo do rotor. Não faça ajustes movendo a embreagem no eixo do motor.
- 6) Substitua a tampa da correia.



- A - Embraiagem
- B - Listras
- C - Polia do rotor
- D - Borda reta

### Substituindo o cinto

1. Para substituir a correia, siga as instruções de ajuste da correia acima.
2. Após afrouxar os parafusos do motor, remova as correias antigas e substitua-as por novas. Sempre substitua ambas as correias, pois elas vêm em um conjunto compatível. Isso é necessário para uma operação adequada.
3. Ajuste a tensão e o alinhamento da correia de acordo com as instruções acima.

**OBSERVAÇÃO :** Verifique e tensione novamente as correias após o período inicial de amaciamento, após uma hora de uso.

## Aplica-se ao modelo HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Como manter a máquina

**IMPORTANTE:** Antes de cada operação, verifique se a lâmina está afiada e se as porcas e parafusos que a prendem ao volante estão bem apertados.

**IMPORTANTE:** Sempre que você realizar qualquer manutenção, serviço ou inspeção da lâmina, certifique-se de verificar a folga entre a lâmina e a placa de desgaste para obter o alinhamento correto.

**Se o mecanismo de corte atingir algum objeto estranho ou se a máquina começar a emitir um ruído ou vibração incomum, desligue o motor e desconecte os cabos das velas de ignição. Aguarde até que o motor esfrie antes de executar as seguintes etapas:**

- Inspeccione e examine quanto a danos visíveis.
  - Verifique se há peças soltas, parafusos e porcas.
1. Quando o picador não estiver em uso, mantenha-o fora do alcance das crianças. Certifique-se de que a área de armazenamento esteja livre de vapores de gasolina.
  2. Após cada 8 horas de operação, lubrifique os rolamentos do lado do picador e do lado de acionamento. Para fazer isso, limpe qualquer sujeira, etc. das graxas com um pano limpo e, em seguida, aplique no máximo 3 bombas de graxa de uso geral de alta qualidade usando uma pistola de graxa manual. O excesso de lubrificação também pode danificar os rolamentos. Verifique também os parafusos de fixação do flange do rolamento regularmente para garantir que estejam apertados.
  3. Se sua faca picadora de aço precisar ser substituída ou afiada, consulte a seção de desmontagem, afiação e reinstalação.
  4. Ao instalar uma nova lâmina OEM, verifique e ajuste a folga entre a lâmina e a placa da bigorna. Esta folga ou folga deve ser definida para 1/16" (1,58 mm).
  5. Para ajustar esta folga, afrouxe as três porcas e parafusos que prendem a placa de desgaste no lugar. A placa da bigorna pode ser movida para cima ou para baixo (para dentro ou para fora) para obter o alinhamento adequado da folga.
  6. Se a folga entre a placa de desgaste e a lâmina não estiver ajustada corretamente, ocorrerá vibração excessiva durante o lascamento e a lâmina parecerá cega. Isso deve ser verificado a cada 8 a 10 horas de operação.

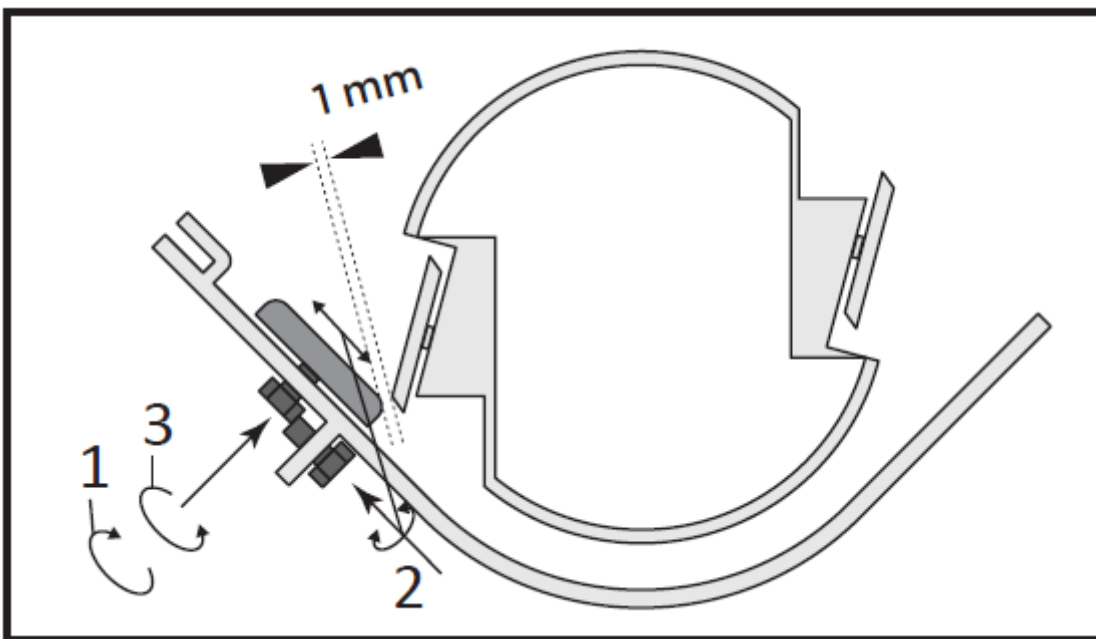
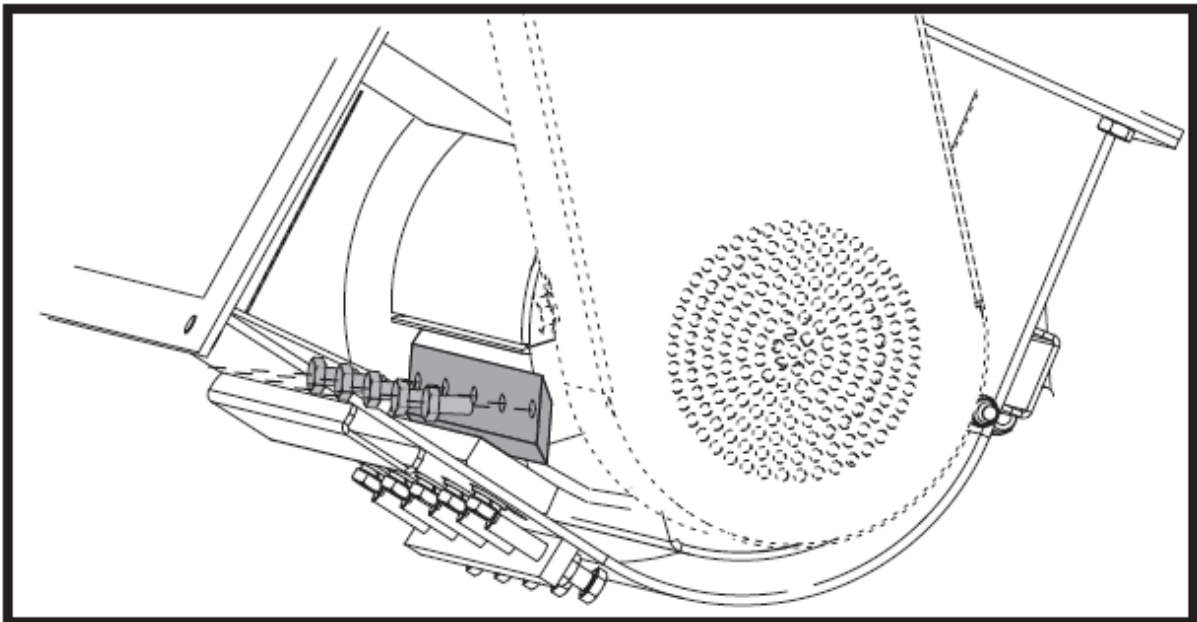
### Desmontando a faca

ATENÇÃO! Sempre use equipamento de proteção ao trabalhar com lâminas. Esta máquina está equipada com duas lâminas reversíveis. Quando perdem a nitidez, as lâminas podem ser giradas para usar a outra borda. Quando a outra borda estiver desgastada, elas precisam ser substituídas. Se você notar um aumento na vibração, pode ser devido ao desgaste das arestas de corte. Você também notará que longas tiras de material se formam quando as lâminas ficam cegas ou gastas.

### Substituição de faca

A bigorna também é reversível. Quando a borda da bigorna estiver desgastada, ela poderá ser girada. Quando ambas as bordas estiverem desgastadas, a bigorna deverá ser substituída.

A distância entre a lâmina e a bigorna deve ser sempre de 1 mm.



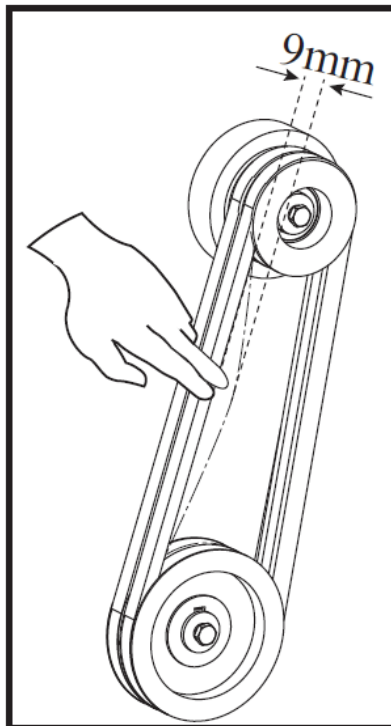
### Afiando as lâminas

- Nunca tente afiar a lâmina do picador.
- Para garantir um funcionamento adequado, é extremamente importante manter sempre um ângulo de 45 graus.
- A lâmina do picador deve ser levada a uma oficina mecânica para afiação adequada.
- O calor excessivo gerado durante o processo de afiação danificará as lâminas e enfraquecerá o metal.

### Ajuste da alça

A correia do picador deve desviar 9 mm (3/8 pol.) sob três libras de pressão, conforme mostrado abaixo. Caso isso não aconteça, ajuste de acordo com as seguintes instruções:

1. Remova a cobertura da correia.
2. Afrouxe os 4 parafusos da placa do motor.
3. Mova o motor usando os parafusos de ajuste horizontal até obter a tensão correta conforme mostrado abaixo.
4. Aperte novamente o parafuso do motor.
5. Recoloque a tampa da correia.



### Substituindo o cinto

- 1) Para substituir a correia, siga as instruções de ajuste da correia acima.
- 2) Após afrouxar os parafusos do motor, remova as correias antigas e substitua-as por novas. Sempre substitua ambas as correias, pois elas vêm em um conjunto compatível. Isso é necessário para uma operação adequada.
- 3) Ajuste a tensão e o alinhamento da correia de acordo com as instruções acima.

**OBSERVAÇÃO:** Verifique e tensione novamente as correias após o período inicial de amaciamento, após uma hora de uso.

## Aplica-se a todos os modelos

### Dicas técnicas de embreagem centrífuga

NOTA: As sapatas e as molas da embreagem estão sujeitas ao desgaste normal. Se você notar um desempenho reduzido da embreagem, ela deverá ser verificada e substituída, se necessário.

A embreagem da sua máquina foi projetada para ser durável e confiável, mas é importante compreender as limitações da embreagem. A embreagem foi projetada para garantir a partida do motor sem carga e deslizamento em caso de sobrecarga excessiva do dispositivo acionado. Esses recursos ajudam a proteger seu motor contra danos, como virabrequins e motores de partida danificados.

A embreagem obtém potência da rotação do motor. Quanto menor a velocidade de engate e maior a rotação do motor mantida, mais torque a embreagem pode transferir para a unidade acionada. Não opere em velocidades inferiores à velocidade nominal.

- Ao dar partida no motor, o motor do picador funciona sem carga até a velocidade de aproximadamente 1000-1200 rpm, na qual a embreagem centrífuga engata e começa a acionar o rotor.
- A velocidade correta do rotor é 2.400 rpm +/- 200 rpm quando o motor está funcionando em velocidade máxima.
- Não altere as configurações do regulador do motor. O governador controla a velocidade máxima de operação segura e protege o motor. A rotação excessiva do motor é perigosa e pode danificar o motor e outras peças móveis da máquina. Contate seu revendedor autorizado para ajuste do motor.
- Familiarize-se com as condições operacionais favoráveis e evite aquelas que possam sobrecarregar e danificar a máquina.
- Não sobrecarregue nem tente lixar o material além das recomendações do fabricante. Isto pode resultar em ferimentos pessoais ou danos à máquina.
- Aprenda a reconhecer o som de uma máquina quando ela está sobrecarregada.
- Se a máquina parar devido a sobrecarga ou qualquer outro motivo, pare-a imediatamente.
- Se você travar a máquina e não desligar o motor, ela poderá:
  - Queime a tira.
  - Destrua a embreagem.
- Somente a experiência do operador lhe dirá com que rapidez você conseguirá colocar os membros na máquina.
- Danos na embreagem podem custar caro e não são cobertos pela garantia. Por este motivo, é importante desligar imediatamente a máquina caso ela emperre.

### Manutenção da embreagem

A embreagem centrífuga desta máquina é permanentemente lubrificada e não requer óleo ou graxa. Se o tambor balançar excessivamente após longos períodos de uso, o conjunto do tambor deverá ser substituído. Sempre substitua as sapatas e as molas em conjuntos. Sempre que você substituir os sapatos, todas as molas devem ser substituídas.

### Desmontagem da embreagem

- 1) Remova o acoplamento do eixo removendo o parafuso e as arruelas.
- 2) Deslize o acoplamento para fora do eixo.
- 3) Remova a chave do slot.

### Instalando uma nova embreagem

- 1) Limpe o eixo e remova quaisquer rebarbas.
- 2) Aplique composto antigripante no eixo.

- 3) Coloque a chave na ranhura do eixo.
- 4) Deslize o acoplamento no eixo e prenda com o parafuso, a arruela plana e a arruela de pressão.
- 5) Aperte os dois parafusos de fixação de cabeça sextavada.

### **Recomendações gerais para limpeza e armazenamento**

- a) Antes de cada limpeza, ajuste, substituição de acessórios e quando o aparelho não estiver em uso, desconecte o plugue de alimentação e esfrie completamente o aparelho. Aguarde até que os elementos rotativos parem.
- b) Somente agentes que não contenham substâncias corrosivas devem ser utilizados para limpar as superfícies.
- c) O dispositivo deve ser armazenado em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
- d) É proibido borrifar o aparelho com jato de água ou mergulhar o aparelho em água.
- e) Certifique-se de que não entra água pelos orifícios de ventilação da caixa.
- f) Os orifícios de ventilação devem ser limpos com escova e ar comprimido.
- g) O dispositivo deve ser inspecionado regularmente quanto à sua eficiência técnica e quaisquer danos.

### **Eliminação de dispositivos usados**

No final da sua vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo municipal normal, mas sim entregue num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo colocado no produto, manual do usuário ou embalagem. Os materiais utilizados no aparelho são reutilizáveis conforme sua marcação. Ao reutilizar, reutilizar materiais ou utilizar equipamentos usados, você dá uma contribuição importante para a proteção do nosso meio ambiente.

A sua administração local irá fornecer-lhe informações sobre o local de eliminação apropriado para equipamento usado .

## 10. Resolução de problemas

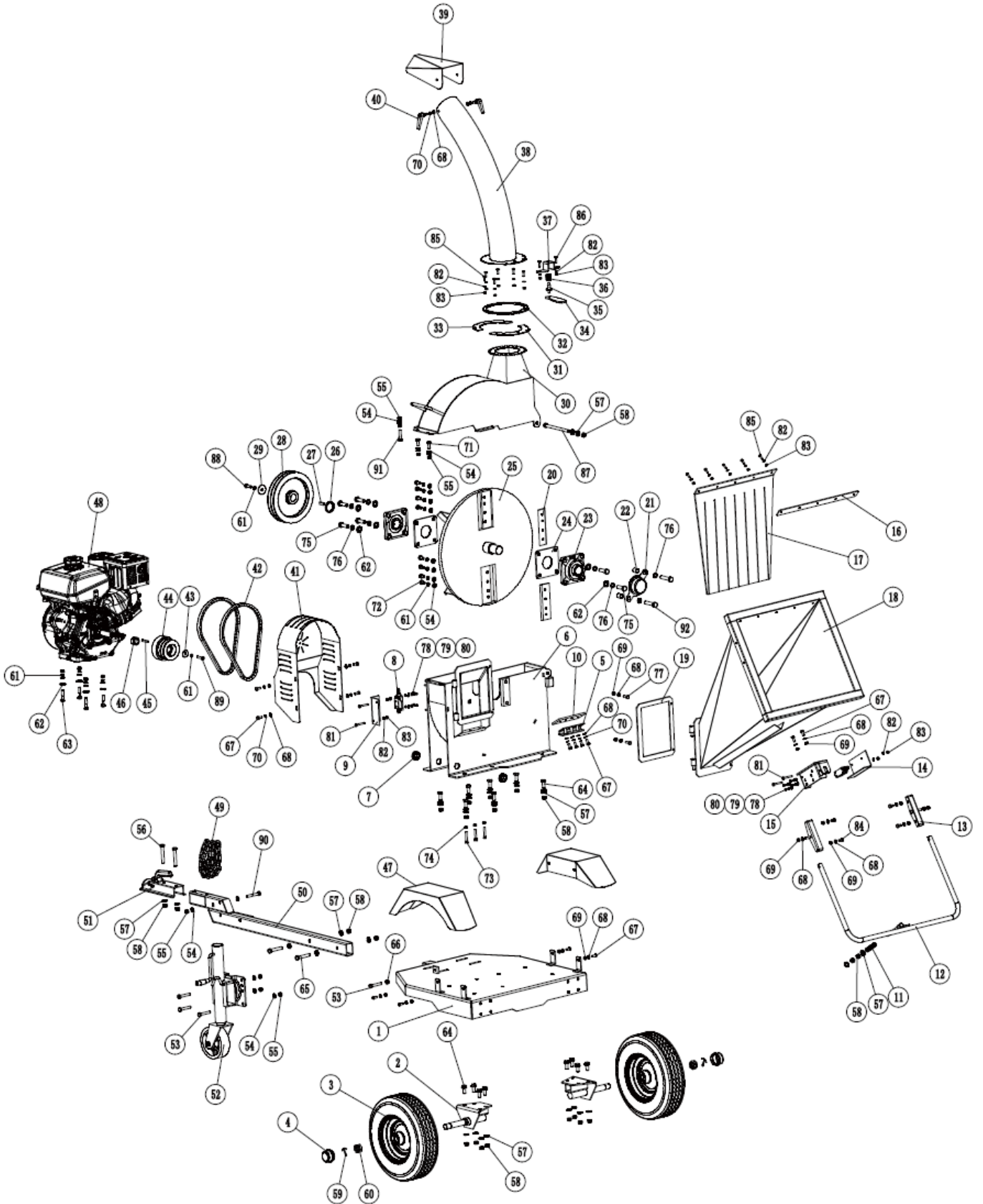
### AVISO

Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção ou inspeção, desligue o motor e aguarde cinco minutos para permitir que todas as peças esfriem. Desconecte o fio da vela, mantendo-o afastado da vela.

| Problema   | Causa possível  | Ação  |
|--|---|---|
| O motor não liga   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sem combustível.</li> <li>2. A alavanca do afogador não está na posição START.</li> <li>3. Gasolina velha de baixa qualidade ou estragada.</li> <li>4. Linhas de combustível sujas.</li> <li>5. A tampa da vela de ignição não está bem fixada.</li> <li>6. Vela de ignição suja.</li> <li>7. Sem compressão no motor.<br/>Problema após longo período de armazenamento.</li> <li>8. Nível baixo de óleo do motor.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reabastecer.</li> <li>2. Coloque a alavanca do afogador na posição START.</li> <li>3. Use gasolina nova sem chumbo.</li> <li>4. Limpe as linhas com aditivo de combustível. Depósitos pesados podem exigir limpeza adicional.</li> <li>5. Conecte o fio da vela de ignição corretamente.</li> <li>6. Remova e limpe/substitua a vela de ignição</li> <li>7. Lubrifique o cilindro, despeje uma colher de sopa de óleo no orifício da vela. Mova os pistões algumas vezes puxando lentamente a corda de arranque e tente arrancar novamente.</li> <li>8. Adicione óleo do motor até o nível apropriado.</li> </ol> |
| O escapamento do motor é preto                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro de ar sujo.</li> <li>2. Alavanca do afogador na posição fechada.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua o filtro de ar.</li> <li>2. Coloque a alavanca do afogador na posição fechada.</li> </ol>   |
| O motor para de repente                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanque de combustível vazio ou cheio de gasolina contaminada ou de baixa qualidade.</li> <li>2. Desligamento de óleo baixo.</li> <li>3. A tampa da vela de ignição está desconectada ou conectada incorretamente.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reabasteça o tanque de combustível com gasolina nova sem chumbo.</li> <li>2. Adicione óleo do motor até o nível apropriado.</li> <li>3. Instale o cachimbo da vela de ignição corretamente.</li> </ol>  |
| O motor funciona, mas o material não é ejetado           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Canal de exaustão obstruído.</li> <li>2. O motor não funciona em velocidade máxima.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remova as impurezas.</li> <li>2. Coloque o acelerador na posição RÁPIDO.</li> </ol>   |
| Corte lento ou motor parado                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O diâmetro do ramo é muito grande.</li> <li>2. O acelerador está na posição lenta.</li> <li>3. Os galhos são muito duros ou secos.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Não processe ramos com diâmetro superior a 50 mm.</li> <li>2. Ajuste o acelerador para aumentar a velocidade do motor.</li> <li>3. O material não pode ser triturado.</li> </ol>  |
| Ruído ou vibração suspeitos durante a moagem do material | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor sobrecarregado com material.</li> <li>2. As lâminas estão quebradas, tortas ou soltas.</li> <li>3. Lâminas bloqueadas.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deixe a unidade se limpar antes de adicionar material ao reservatório de entrada.</li> <li>2. Verifique a montagem correta. Aperte ou substitua conforme necessário.</li> <li>3. Verifique se há obstruções e detritos. Reparar ou substituir, se necessário.</li> </ol>  |

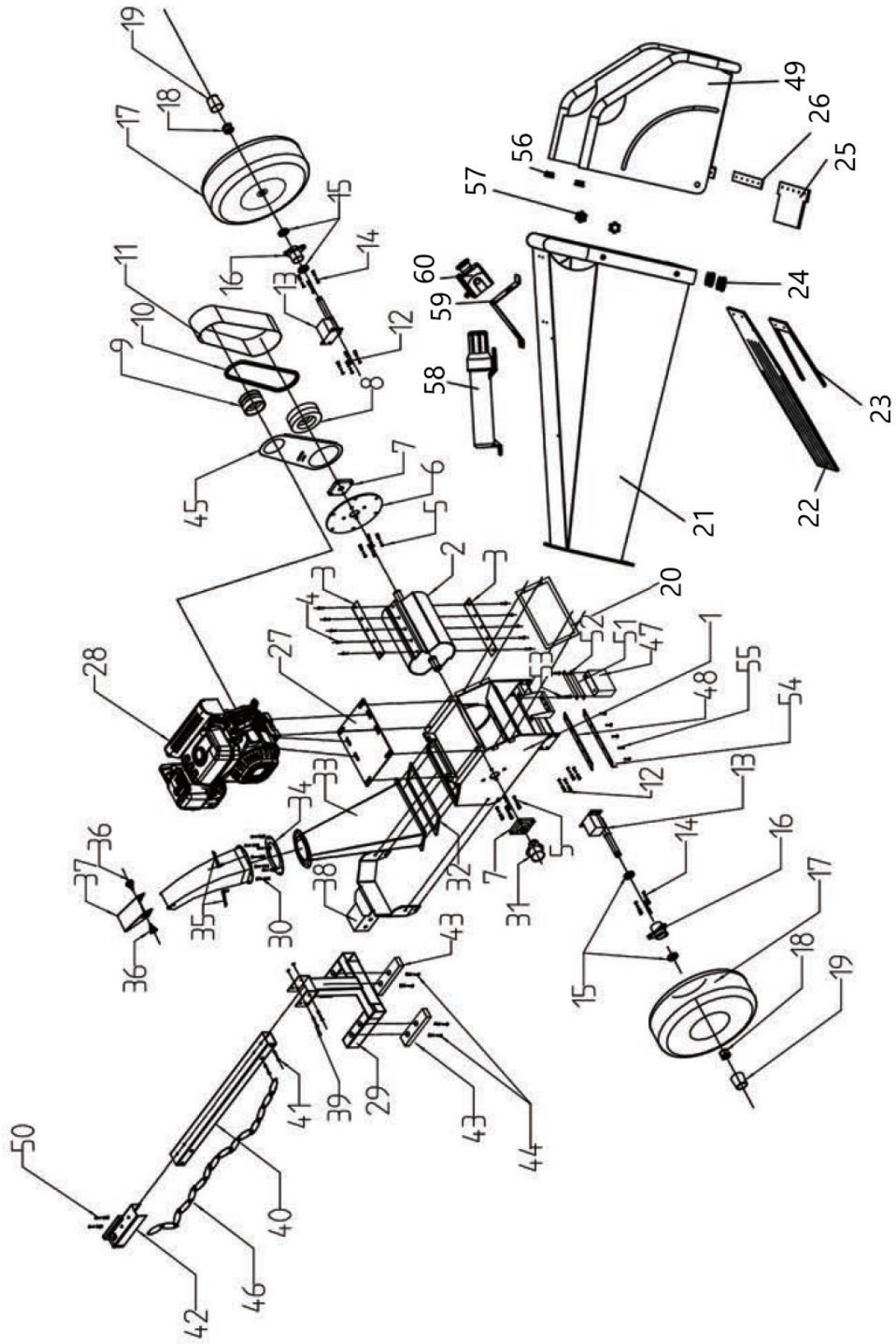
# 11. Desenhos de montagem

## HT-HECTOR-1200A



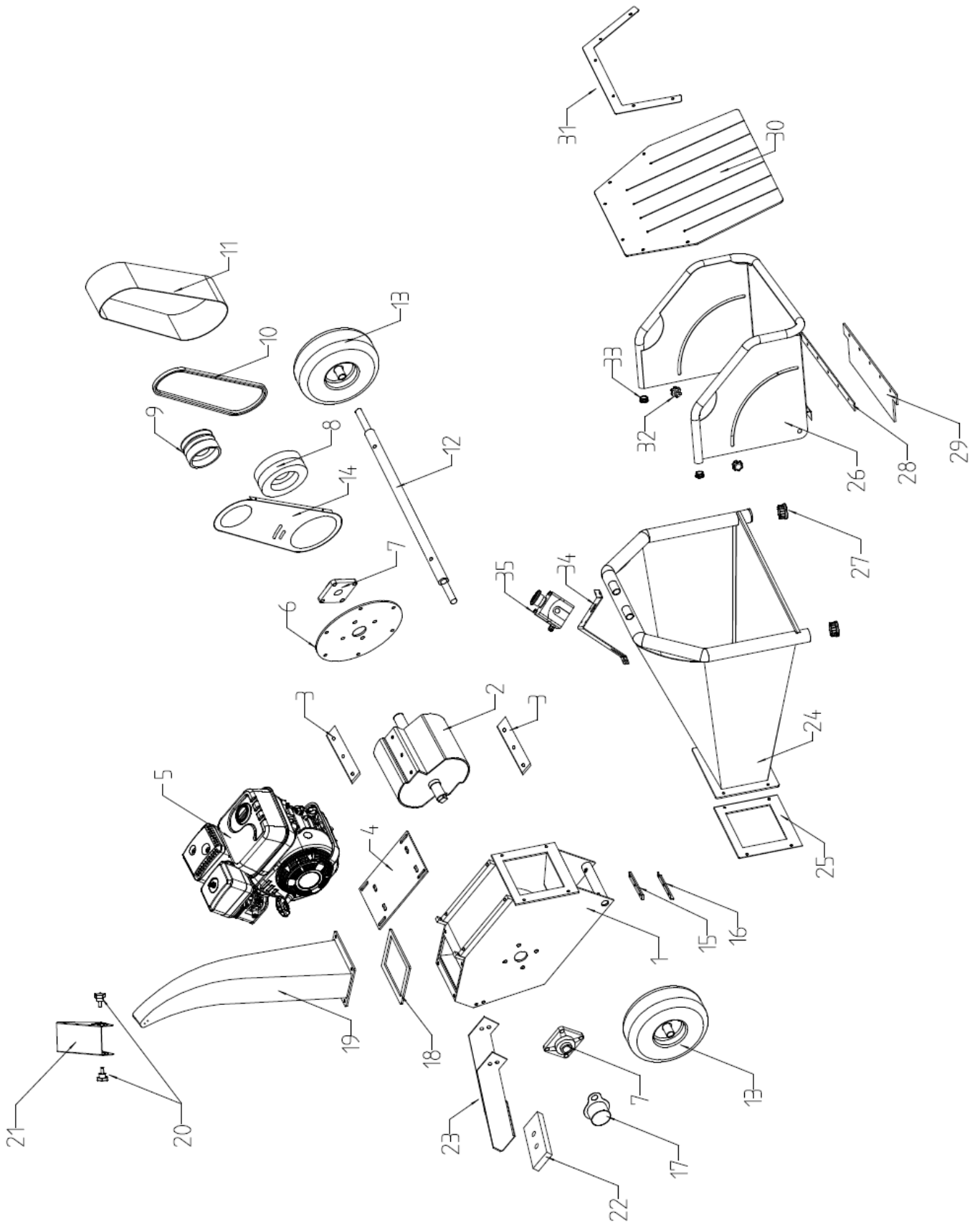
| Número | Descrição                         | Quantidade | Número | Descrição                   | Quantidade |
|--------|-----------------------------------|------------|--------|-----------------------------|------------|
| 1      | Chassis                           | 1          | 47     | Pára-lamas                  | 2          |
| 2      | Eixo da roda                      | 2          | 48     | Motor                       | 1          |
| 3      | Roda                              | 2          | 49     | Corrente de segurança       | 2          |
| 4      | Cobertura contra poeira           | 2          | 50     | Barra de reboque            | 1          |
| 5      | Placa de ajuste da bigorna        | 1          | 51     | Conectores                  | 1          |
| 6      | Base do disco de corte            | 1          | 52     | Roda                        | 1          |
| 7      | Anel protetor                     | 2          | 53     | Parafuso hexagonal M10x60   | 4          |
| 8      | Trocar                            | 2          | 54     | Arruela plana 10            | 23         |
| 9      | Tampa do interruptor              | 1          | 55     | Porca de fixação M10        | 12         |
| 10     | Bigorna                           | 1          | 56     | Parafuso hexagonal M12x80   | 2          |
| 11     | Mola                              | 1          | 57     | Arruela plana 12            | trinta     |
| 12     | Alavanca de parada de emergência  | 1          | 58     | Porca de fixação M12        | 22         |
| 13     | Pare o suporte da alavanca        | 2          | 59     | Contrapino 4x45             | 2          |
| 14     | Tampa do interruptor              | 1          | 60     | Porca hexagonal M24x1,5     | 2          |
| 15     | Base do interruptor               | 1          | 61     | Arruela de pressão 10       | 14         |
| 16     | Placa de montagem de borracha     | 1          | 62     | Arruela plana 14            | 10         |
| 17     | Divisória de borracha             | 1          | 63     | Parafuso de suporte M10x45  | 4          |
| 18     | Carregando funil                  | 1          | 64     | Parafuso hexagonal M12x30   | 15         |
| 19     | Alimentando borracha na estrutura | 1          | 65     | Parafuso hexagonal M12x70   | 2          |
| 20     | Lâminas                           | 2          | 66     | Porca sextavada M10         | 1          |
| 21     | Tampa do rolamento                | 1          | 67     | Parafuso sextavado M8x20    | 14         |
| 22     | Anel de retenção                  | 2          | 68     | Arruela plana 8             | 24         |
| 23     | Rolamento UCFU208                 | 2          | 69     | Porca de fixação M8         | 14         |
| 24     | Base de rolamento                 | 2          | 70     | Arruela de pressão 8        | 10         |
| 25     | Disco picador                     | 1          | 71     | Parafuso hexagonal M10x25   | 2          |
| 26     | Anel de retenção                  | 1          | 72     | Parafuso hexagonal M10x20   | 8          |
| 27     | Chave plana                       | 1          | 73     | Parafuso sextavado M8x45    | 3          |
| 28     | Polia                             | 1          | 74     | Porca sextavada M8          | 3          |
| 29     | Vedação da polia                  | 1          | 75     | Parafuso hexagonal M14x45   | 6          |
| trinta | Capa do disco                     | 1          | 76     | Arruela de pressão 14       | 8          |
| 31     | Placa de conexão 1                | 1          | 77     | Parafuso sextavado M8x25    | 2          |
| 32     | Placa giratória                   | 1          | 78     | Parafuso sextavado M5x12    | 8          |
| 33     | Placa de conexão 2                | 1          | 79     | Arruela de pressão 5        | 8          |
| 34     | Pega                              | 1          | 80     | Arruela plana 5             | 8          |
| 35     | Eixo da alça                      | 1          | 81     | Parafuso sextavado M6x50    | 4          |
| 36     | Almofada                          | 1          | 82     | Arruela plana 6             | 17         |
| 37     | Lidar com suporte                 | 1          | 83     | Porca de fixação M6         | 17         |
| 38     | Calha de descarga                 | 1          | 84     | Parafuso sextavado M8x16    | 4          |
| 39     | Defletor                          | 1          | 85     | Parafuso sextavado M6x20    | 11         |
| 40     | Mandril de fixação                | 2          | 86     | Parafuso sextavado M6x25    | 2          |
| 41     | Capa de cinto                     | 1          | 87     | Parafuso hexagonal M12x165  | 1          |
| 42     | Cinto                             | 2          | 88     | Parafuso hexagonal M10x30   | 1          |
| 43     | Selo da embreagem                 | 1          | 89     | Parafuso sextavado 3/8-24x1 | 1          |
| 44     | Embriagem                         | 1          | 90     | Parafuso hexagonal M10x70   | 1          |
| 45     | Chave de boca para motor          | 1          | 91     | Parafuso hexagonal M10x45   | 1          |
| 46     | Anel de retenção                  | 1          | 92     | Parafuso hexagonal M14x65   | 2          |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| Número | Descrição                         | Quantidade | Número | Descrição                      | Quantidade |
|--------|-----------------------------------|------------|--------|--------------------------------|------------|
| 1      | Quadro básico                     | 1          | 31     | Tampa do rolamento             | 1          |
| 2      | Rolo                              | 1          | 32     | Saída para moldura de borracha | 1          |
| 3      | Faca                              | 2          | 33     | Calha de descarga              | 1          |
| 4      | Parafuso hexagonal M10x25         | 8          | 34     | Flange para calha de descarga  | 1          |
| 5      | Parafuso hexagonal M12x40         | 12         | 35     | Parafuso de alça M8x15         | 2          |
| 6      | Placa de montagem do rolamento    | 1          | 36     | Parafuso M8x15                 | 2          |
| 7      | Consequência                      | 2          | 37     | Defletor de calha              | 1          |
| 8      | Polia                             | 1          | 38     | Imobilização do pé             | 1          |
| 9      | Embriagem                         | 1          | 39     | Parafuso hexagonal M10x70      | 2          |
| 10     | Cinto de segurança                | 2          | 40     | Barra de reboque               | 1          |
| 11     | Capa de cinto                     | 1          | 41     | Parafuso hexagonal M10x60      | 2          |
| 12     | Parafuso hexagonal M10x25         | 8          | 42     | conector de 2"                 | 1          |
| 13     | Eixo da roda                      | 1          | 43     | Almofada de borracha           | 2          |
| 14     | Parafuso sextavado M8x25          | 6          | 44     | Parafuso hexagonal M8x30       | 4          |
| 15     | Rolamento de roda                 | 2          | 45     | Placa interna da cinta         | 1          |
| 16     | Flange da roda                    | 2          | 46     | Correntes de segurança         | 1          |
| 17     | Pneu 16*8.00-7                    | 2          | 47     | Bateria                        | 1          |
| 18     | Porca coroa M24x1,5               | 2          | 48     | Bigorna                        | 1          |
| 19     | Cobertura de roda de borracha     | 2          | 49     | Calha de enchimento B          | 1          |
| 20     | Alimentando borracha na estrutura | 1          | 50     | Parafuso hexagonal M12x80      | 4          |
| 21     | Rampa de alimentação A            | 1          | 51     | Almofada de borracha           | 1          |
| 22     | Divisória de borracha             | 1          | 52     | Tampa da bateria               | 1          |
| 23     | Montagem em divisória de borracha | 1          | 53     | Parafuso sextavado M8x20       | 4          |
| 24     | Tampão de tubo 038                | 2          | 54     | Placa de montagem de bigorna   | 1          |
| 25     | Aba de borracha                   | 1          | 55     | Parafuso hexagonal M10x25      | 10         |
| 26     | Braçadeira de aba de borracha     | 1          | 56     | Tampão de tubo 025             | 2          |
| 27     | Placa base do motor               | 1          | 57     | Porca estrela M8               | 2          |
| 28     | Motor                             | 1          | 58     | Aperto de mão                  | 1          |
| 29     | Pés de apoio                      | 1          | 59     | Suporte para troca             | 1          |
| trinta | Parafuso hexagonal M6x25          | 8          | 60     | Botão de parada de emergência  | 1          |

HT-HECTOR-1000



| <b>Número</b> | <b>Descrição</b>               | <b>Número</b> | <b>Descrição</b>                  |
|---------------|--------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| 1             | Corpo do dispositivo           | 19            | Calha de descarga                 |
| 2             | Rolo                           | 20            | Parafuso estrela                  |
| 3             | Faca                           | 21            | Defletor de calha                 |
| 4             | Placa base do motor            | 22            | Almofada de borracha              |
| 5             | Motor                          | 23            | Pés de apoio                      |
| 6             | Placa de montagem do rolamento | 24            | Tremonha de alimentação A         |
| 7             | Consequência                   | 25            | Alimentando borracha na estrutura |
| 8             | Polia                          | 26            | tremonha B                        |
| 9             | Embraiagem                     | 27            | Bujão para tubo Ø38               |
| 10            | Cinto de segurança             | 28            | Braçadeira plana de borracha      |
| 11            | Capa de cinto                  | 29            | Borracha plana                    |
| 12            | Eixo da roda                   | trinta        | Divisória de borracha             |
| 13            | Pneu                           | 31            | Montagem em divisória de borracha |
| 14            | Placa interna da cinta         | 32            | Porca estrela M8                  |
| 15            | Bigorna                        | 33            | Bujão para tubo Ø25               |
| 16            | Placa de montagem de bigorna   | 34            | Suporte para alterações           |
| 17            | Tampa do rolamento             | 35            | Botão de parada de emergência     |
| 18            | Saída para moldura de borracha |               |                                   |



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## Technické údaje

| Popis parametra                 | Hodnota parametra |                 |                 |                |
|---------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Názov produktu                  | Drvič dreva       |                 |                 |                |
| Model                           | HT-HECTOR-1200A   | HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C | HT-HECTOR-1000 |
| Výkon motora [kW]               | 9                 | 9               | 9               | 4,1            |
| Otáčky motora [ot./min]         | 3600              | 3600            | 3600            | 3600           |
| Max. priemer drvenia [mm]       | 120               | 120             | 120             | 100            |
| Objem motora [cm <sup>3</sup> ] | 420               | 420             | 420             | 212            |
| Spotreba paliva [g/kWh]         | 374               | 374             | 374             | 395            |
| Objem olejovej nádrže [l]       | 1,1               | 1,1             | 1,1             | 0,55           |
| Objem palivovej nádrže [l]      | 6,5               | 6,5             | 6,5             | 3,6            |
| Štart                           | Manuálny          | Manuálny        | Manuálny        | Manuálny       |
| Rozmery [cm]                    | 243 x 98 x 196    | -               | 250 x 85 x 128  | 137 x 53 x 114 |
| Hmotnosť [kg]                   | 242               | 177             | 177             | 97             |

## 1. Celkový popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**PRED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMITE.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### Legenda



Produkt spĺňa požiadavky príslušných bezpečnostných noriem.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** alebo **ZAPAMATUJTE SI!** Všeobecný výstražný znak popisujúci danú situáciu.



Noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochranu hlavy.



Používajte ochranu nôh.



Používajte ochranu tváre.



Použite nastaviteľný kryt.



Použite kryt.



Noste ochranný odev.



POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!



POZOR! Varovanie pred silným hlukom!



POZOR! Vírivé prvky!



POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!



Varovanie pred rizikom otravy toxickými látkami!



Núdzové zastavenie!



Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny!



UPOZORNENIE: Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od okolostojacich osôb alebo zvierat (najmenej 10 m).



POZOR: Hrozí nebezpečenstvo premrštenia cudzích predmetov cez zariadenie!



POZOR! Ostré prvky. Nebezpečenstvo amputácie končatiny.



Keď sa stroj používa, držte ruky alebo akúkoľvek časť tela mimo dosahu zásobníka, násypky a vyhadzovacieho žľabu.



Keď je stroj v prevádzke, vždy sa držte ďalej od oblasti vyhadzovania.

ZÁKAZ FAJČÍŤ



V blízkosti zariadenia je zakázané fajčiť. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



Chráňte pred dažďom.



Pred vykonaním akejkoľvek údržby na zariadení VŽDY najskôr vypnite motor.



**POZOR!** Ilustrácie v tejto používateľskej príručke slúžia len na ilustráciu a môžu sa v niektorých detailoch líšiť od skutočného vzhľadu produktu.

## 2. Bezpečnosť používania a



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:  
Drvič dreva

### 2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasiaci prístroj (určený na použitie na elektrických zariadeniach pod napätím).
- f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- h) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- i) NÚDZOVÉ ZASTAVENIE použite, ak existuje riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo škody.
- j) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- k) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- l) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- m) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- n) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.
- o) Uistite sa, že je pracovný priestor otvorený.



**Upozornenie!** Pri obsluhu zariadenia chráňte deti a iné okolostojace osoby.

## 2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.
- h) Používajte ochranu očí, uší a dýchacích ciest.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- j) Počas používania nekladajte ruky ani iné časti tela do vnútra prístroja!

## 2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladoom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- j) Nedotýkajte sa kľbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- k) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- l) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- m) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

- n) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.
- o) Nepracujte súčasne na dvoch obrobkoch.
- p) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- q) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
- r) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- s) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- t) Nezakrývajte vetracie otvory!
- u) Chráňte zariadenie pred nadmernou vlhkosťou alebo dažďom.
- v) Neinštalujte, neodstraňujte, nenastavujte ani neopravujte vypúšťacie sito iných dielov, keď je motor v chode.
- w) Keď motor beží, držte všetky časti tela a ťažké predmety mimo dosahu nakladacieho zásobníka a výstupného žľabu.
- x) Do stroja nekladajte látky, kamene, kov, sklo, gumu, plasty, tehly, povrazy, korene, podstielkové rastliny, fľaše, plechovky ani žiadne iné nebotanické predmety.
- y) Rotujúce rezné nože vo vnútri týchto otvorov spôsobia pri dotyku vážne zranenie.
- z) Pri práci buďte opatrní. Stroj môže vyhadzovať úlomky spracovávaného materiálu z nakladacej násypky alebo výstupného žľabu.
- aa) Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože môže spôsobiť popáleniny.
- bb) Aby ste predišli riziku požiaru, držte lístie, trávu a iné horľavé materiály mimo horúceho motora a tlmiča výfuku.
- cc) Nepracujte na chodníku, štrku alebo iných tvrdých povrchoch, pretože predmety by sa mohli odraziť a spôsobiť zranenie.
- dd) Niektoré druhy stromov môžu spôsobiť alergickú reakciu. Prach vychádzajúci počas spracovania pobočiek môže byť dráždivý alebo škodlivý, preto je potrebné prijať vhodné ochranné opatrenia.
- ee) Nepracujte na nerovnom povrchu alebo v prípade, že je jednotka nestabilná.
- ff) Ak sa drvič štiepok zasekne alebo upchá, okamžite vypnite motor a pred čistením počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- gg) Do stroja nekladajte konáre/drevo väčšie ako tie, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- hh) Pred použitím zariadenia skontrolujte hladinu av prípade potreby doplňte motorový olej po značku. Práca s príliš malým množstvom oleja môže spôsobiť prehriatie alebo dokonca poškodenie motora!
- ii) Únik oleja zo stroja je potrebné nahlásiť príslušnému servisu alebo v súlade s právnymi požiadavkami platnými v oblasti použitia.
- jj) Vo výfukových plynoch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyt v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti. Nespúšťajte motor v uzavretom alebo slabo vetranom priestore.
- kk) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. V blízkosti štiepkovača nefajčite!
- ll) Benzín je horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý.
- mm) POZOR! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- nn) Batéria (ak je k dispozícii) je pod napätím. Nedotýkajte sa ani neprekrížte svorky a konektory batérie. Odpojenie konektorov batérie by sa malo vykonať v správnom poradí.
- oo) Zariadenie nie je schválené na použitie na cestách vo verejnej premávke.
- pp) Pred prepravou alebo uskladnením nechajte motor aspoň 30 minút vychladnúť. Umiestnenie stroja na chladnejšie, tienené miesto pomôže rýchlejšie vychladnúť.



**POZOR!** Aj keď bolo zariadenie navrhnuté tak, aby bolo bezpečné, má vhodné ochranné opatrenia a napriek použitiu dodatočných bezpečnostných prvkov používateľa, stále existuje malé riziko nehody alebo zranenia pri práci so zariadením. Pri jeho používaní sa odporúča postupovať opatrne a s rozumom.

### 3. Rozsah pôsobnosti zariadenie

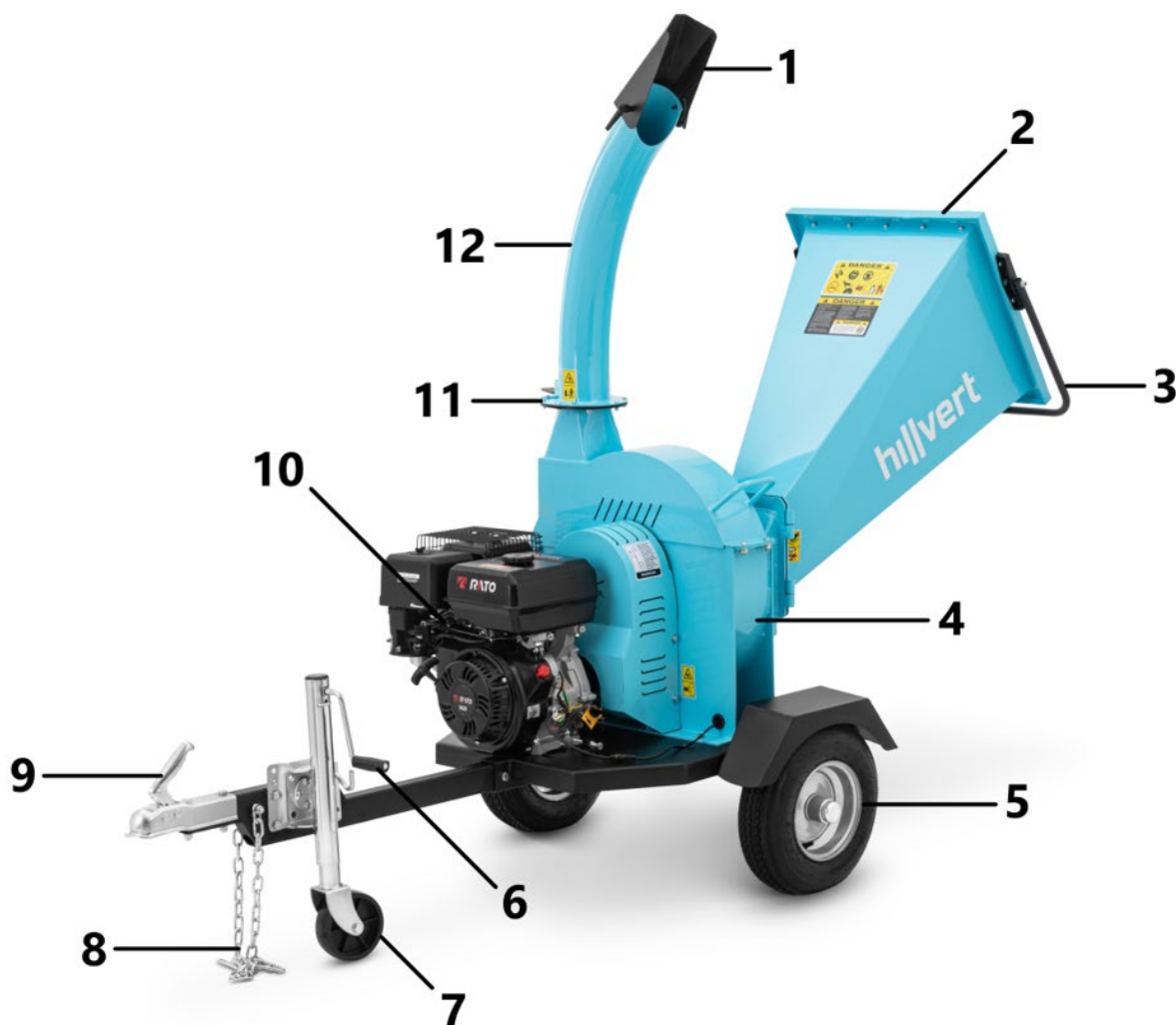
Zariadenie je určené na drvenie konárov, kríkov, buriny, výhonkov a dlhej suchej trávy s priemerom nepresahujúcim hodnotu uvedenú v tabuľke technických údajov. Spotrebič nepoužívajte na sekacie stavebnej sutiny, plastov, papierových výrobkov, lán alebo šnúr alebo akéhokoľvek materiálu, ktorý môže obsahovať kov alebo veľké množstvo vlhkosti/šťavy.

**POZNÁMKA:** Pred vložením materiálu do zariadenia odstráňte všetky klince, povrazy, povrazy alebo kamene, ktoré môžu byť zapustené v častiach rastlín (napr. korene atď.).

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním.**

### 4. Popis zariadenia

HT-HECTOR-1200A



- 1 - Kryt vývodu
- 2 - Vtokový žľab
- 3 - Rukoväť
- 4 - Drviaci bubon

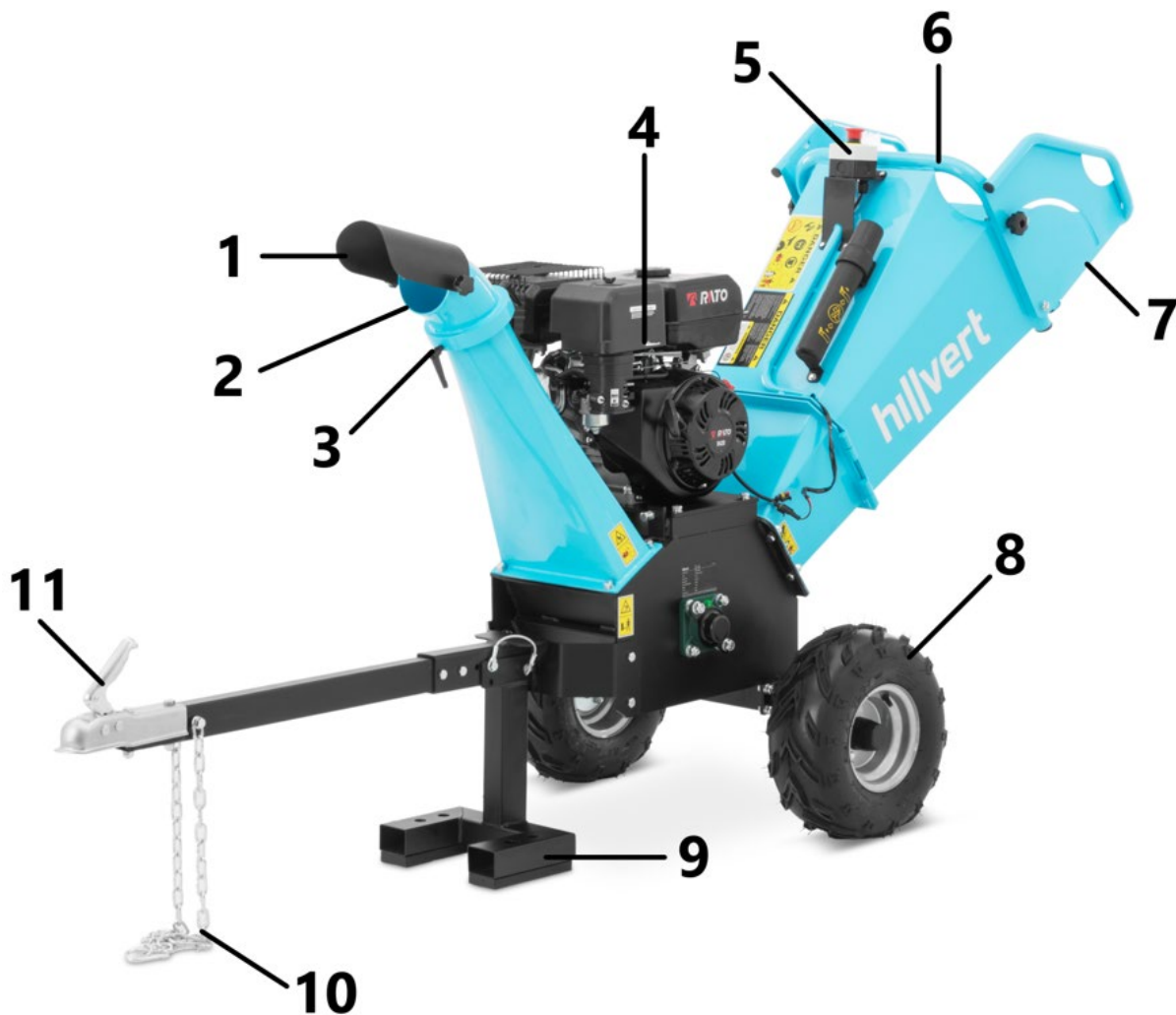
- 5 - Zadné kolesá
- 6 - Nastavovacia kľuka predĺženia predného kolesa
- 7 - Predné koleso
- 8 - Bezpečnostná reťaz
- 9 - Zámok ťažného zariadenia
- 10 - Motor
- 11 - Spojovací golier
- 12 - Výstupný žľab

**HT-HECTOR-1200B**

- 1 - Kryt vývodu
- 2 - Výstupný žľab
- 3 - Motor
- 4 - Núdzový vypínač
- 5 - Vtokový žľab
- 6 - Kolesá
- 7 - podpora

- 8 - Bezpečnostná reťaz
- 9 - Zámok ťažného zariadenia
- 10 - Spojovací golier

### HT-HECTOR-1200C



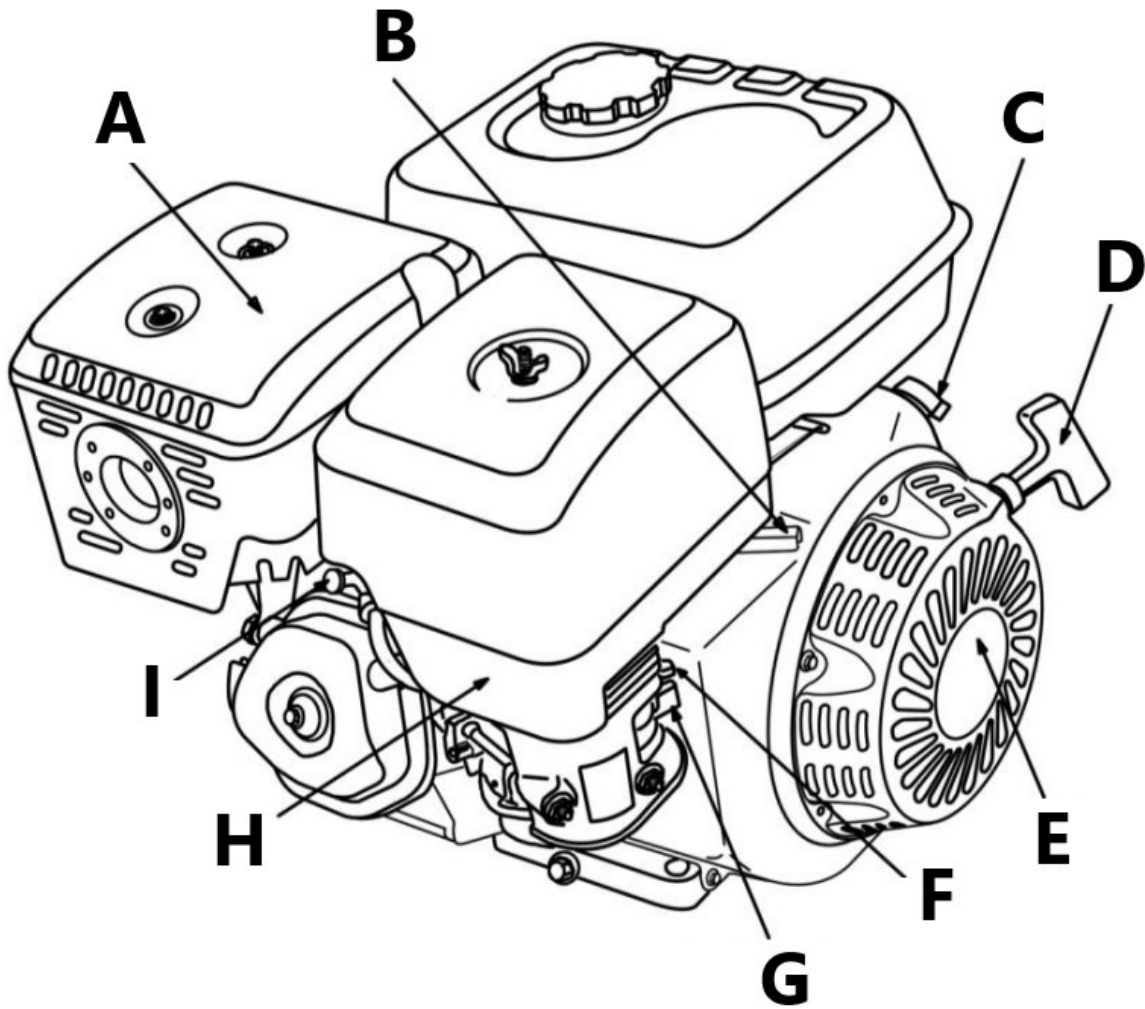
- 1 - Kryt vývodu
- 2 - Výstupný žľab
- 3 - Spojovací golier
- 4 - Motor
- 5 - Núdzový vypínač
- 6 - Vtokový žľab
- 7 - Predĺženie vstupného žľabu
- 8 - Kolesá
- 9 - podpora
- 10 - Bezpečnostná reťaz
- 11 - Zámok ťažného zariadenia

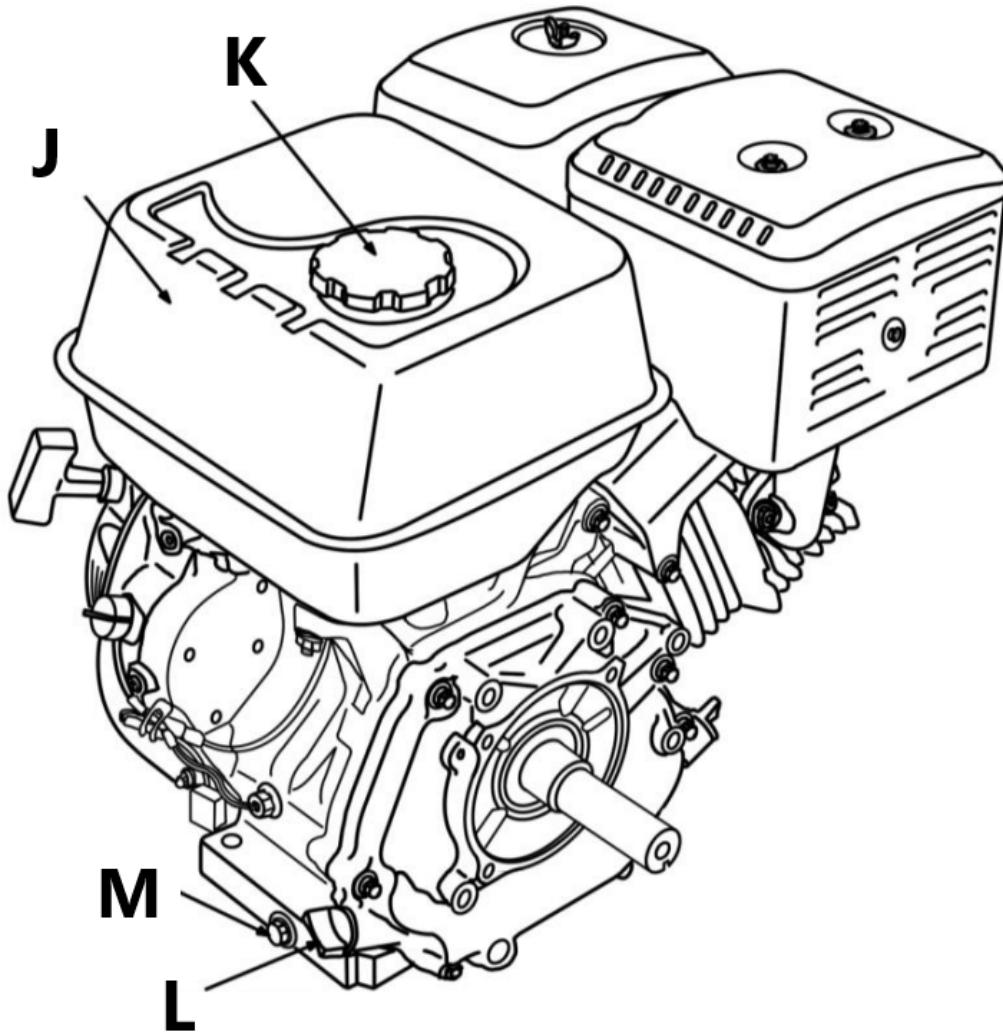
## HT-HECTOR-1000



- 1 - Vtokový žľab
- 2 - Núdzový vypínač
- 3 - Motor
- 4 - Výstupný žľab
- 5 - Kryt výstupného žľabu
- 6 - Kryt hnacieho remeňa
- 7 - podpora
- 8 - Kolesá

## 5. Popis motora





- A - tlmič
- B - páka plynu
- C - vypínač zapaľovania
- D - rukoväť štartéra
- E - spätný štartér
- F - páka sýtiča
- G - páka palivového ventilu
- H - vzduchový filter
- I - Zapaľovacia sviečka
- J - palivová nádrž
- K - uzáver palivovej nádrže
- L - vypúšťacia skrutka oleja
- M - uzáver plniaceho hrdla/ukazovateľ hladiny oleja

## 6. Príprava na prácu

### Umiestnenie zariadenia

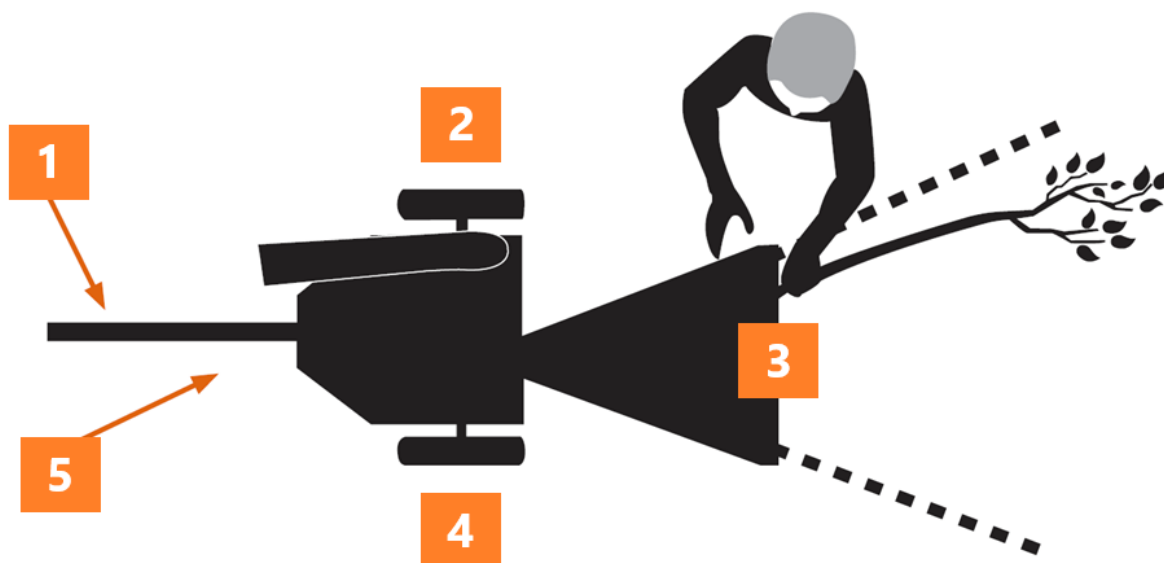
Zariadenie by sa malo používať mimo uzavretých miestností na stabilnom, vodorovnom a rovnom povrchu, najlepšie na tráve alebo zemi. Neumiestňujte stroj na betón, asfalt alebo iné tvrdé povrchy, pretože triesky a iné zvyšky odhodené strojom sa môžu od nich odraziť a predstavovať nebezpečenstvo.

### Pracovné podmienky

Skontrolujte materiál na drvenie a uistite sa, že nad zariadením je dostatok miesta na vloženie materiálu. Odporúča sa vybrať si pracovisko čo najbližšie k miestu, kde sa budú čipy používať. Tým sa zníži nutnosť nosiť spracovaný materiál na minimum. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od oblasti vyhadzovania triesok. Uistite sa, že všetky okoloidúce, deti, zvieratá alebo cenné predmety sú tiež udržiavané v bezpečnej vzdialenosti od priestoru na vyhadzovanie triesok.

### Zóna operátora

- Prevádzkujte štiepkovač iba z oblasti obsluhy.
- Zistite, ako vyladiť svoje zariadenie.
- Nikdy nehýbte štiepkovačom a nenechávajte ho bez dozoru, keď je motor v chode.
- Pri údržbe a opravách motora postupujte podľa návodu k motoru



- 1 - Predná podpora
- 2 - Zóna operátora
- 3 - Vstupná zóna materiálu
- 4 - Zóna operátora
- 5 - Motor

**NEBEZPEČENSTVO** : Toto zariadenie je vybavené spaľovacím motorom a nemalo by sa používať v neobrábaných oblastiach lesa, krovín alebo trávy alebo v ich blízkosti, pokiaľ

výfukový systém motora nie je vybavený lapačom iskier, ktorý je v súlade s miestnymi predpismi.

## 7. Inštalácia zariadení

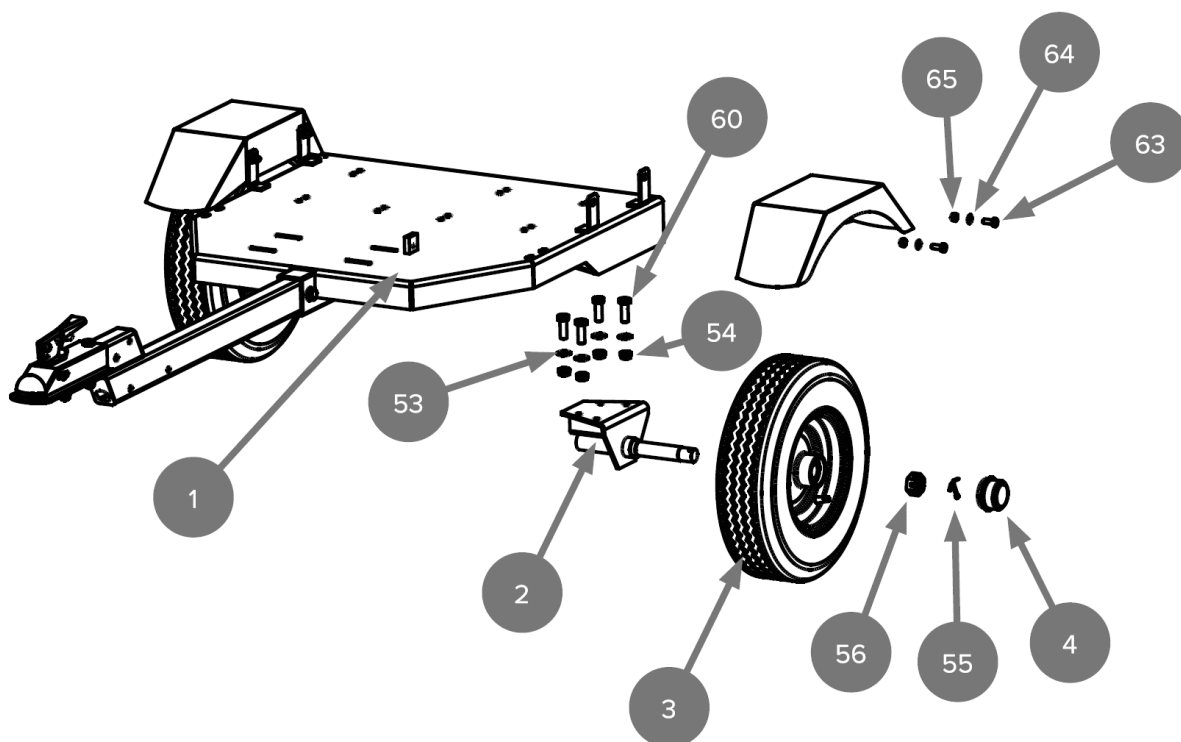
### Inštalácia modelu HT-HECTOR-1200A

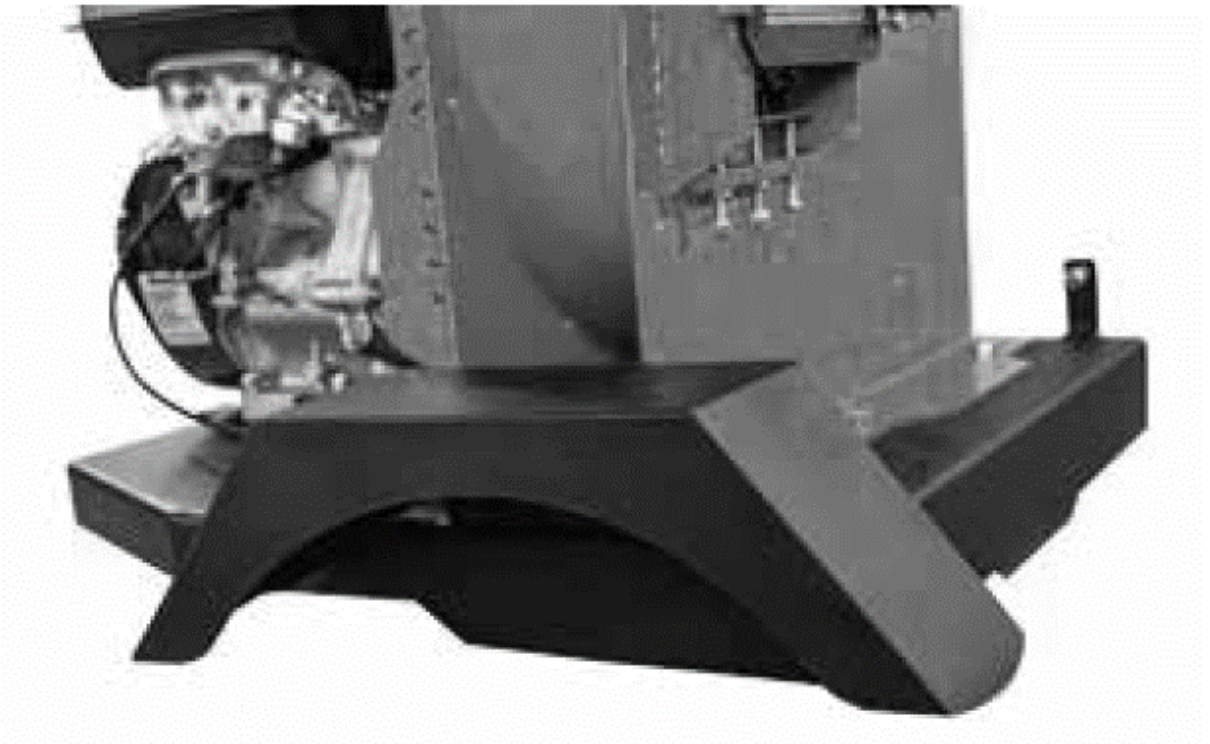
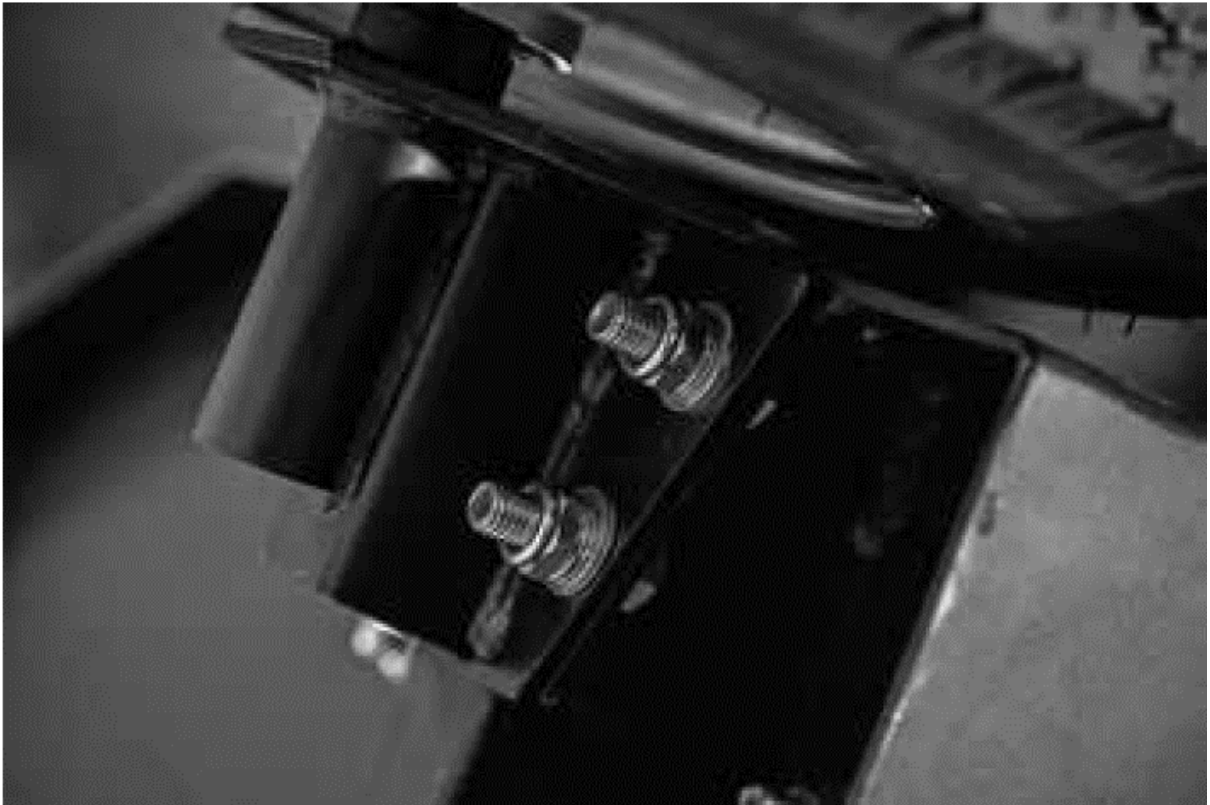
#### Rozbaľovanie

Prepravnú škatuľu položte na pevný, rovný povrch a opatrne odstráňte kryt. Pomocou dvoch osôb vyberte všetky diely z krabice a pred začatím montáže štiepkoča skontrolujte, či nechýbajú nejaké prvky.

#### 1) Osadenie kolies

- Pripevnite osku kolesa (2) k podvozku (1) pomocou šesťhrannej skrutky M12x30 (60), plochej podložky 12 (53) a poistnej matice M12 (54).
- Pripevnite blatník (43) k podvozku (1) pomocou šesťhrannej skrutky M8x20 (63), 8 plochej podložky (64) a poistnej matice M8 (65).
- Pripevnite koleso (3) k osi kolesa (2), zaistite šesťhrannú maticu M24x1,5 (56) závlačkou 4x45 (55) a na koniec nainštalujte protiprachový kryt (4) pomocou gumeného kladiva.

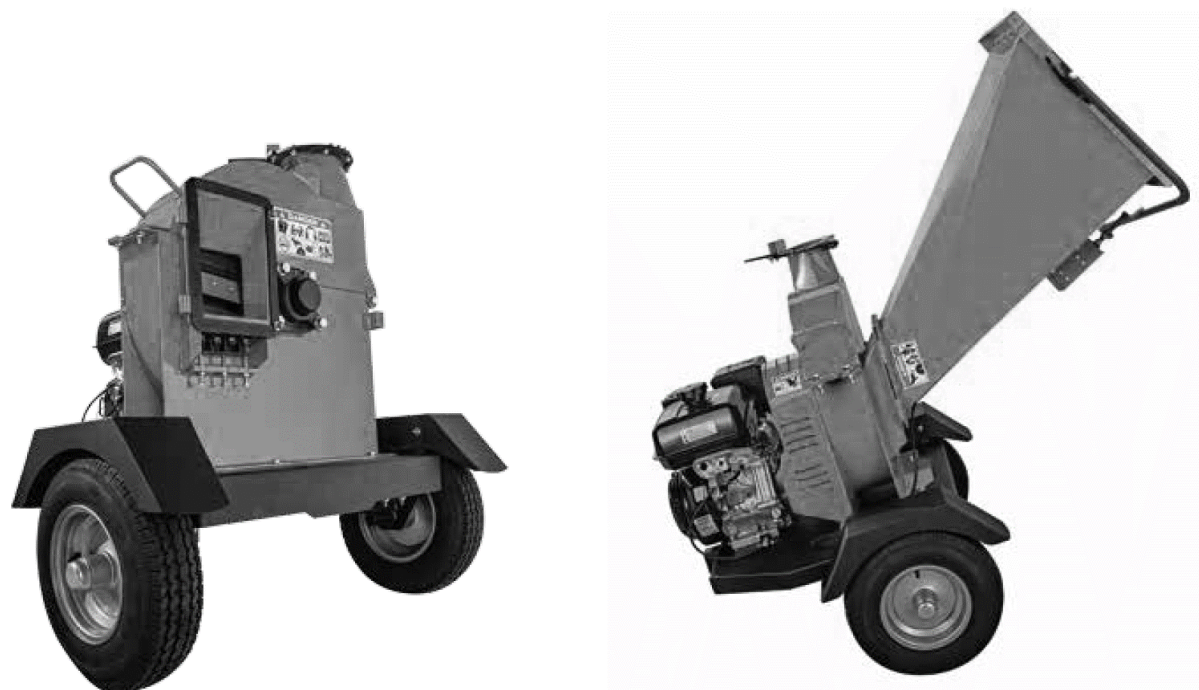


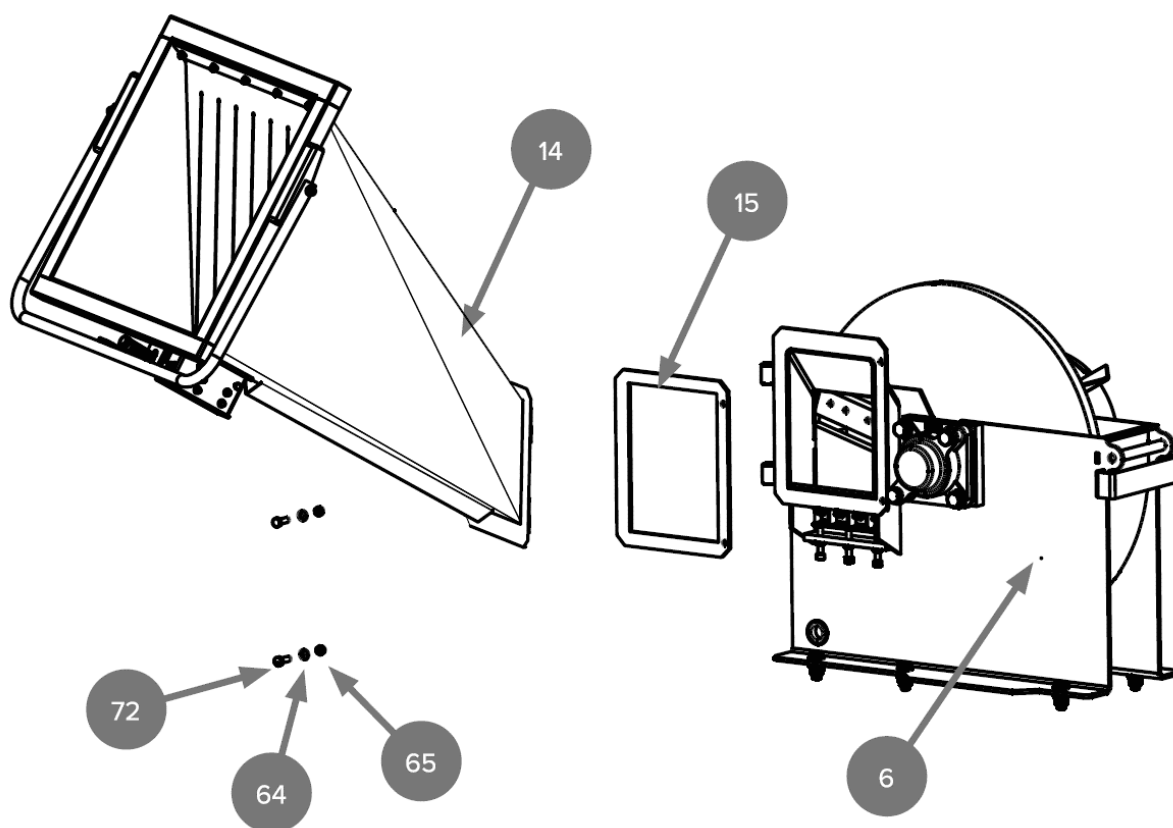




## 2) Inštalácia násypky

Pripevnite podávaciu násypku (14) k základni rezacieho kotúča (6) s gumeným rámom (15) medzi dve časti a nainštalujte pomocou šesťhrannej skrutky M8x25 (72), 8 plochej podložky (64) a poistnej matice M8 (65).

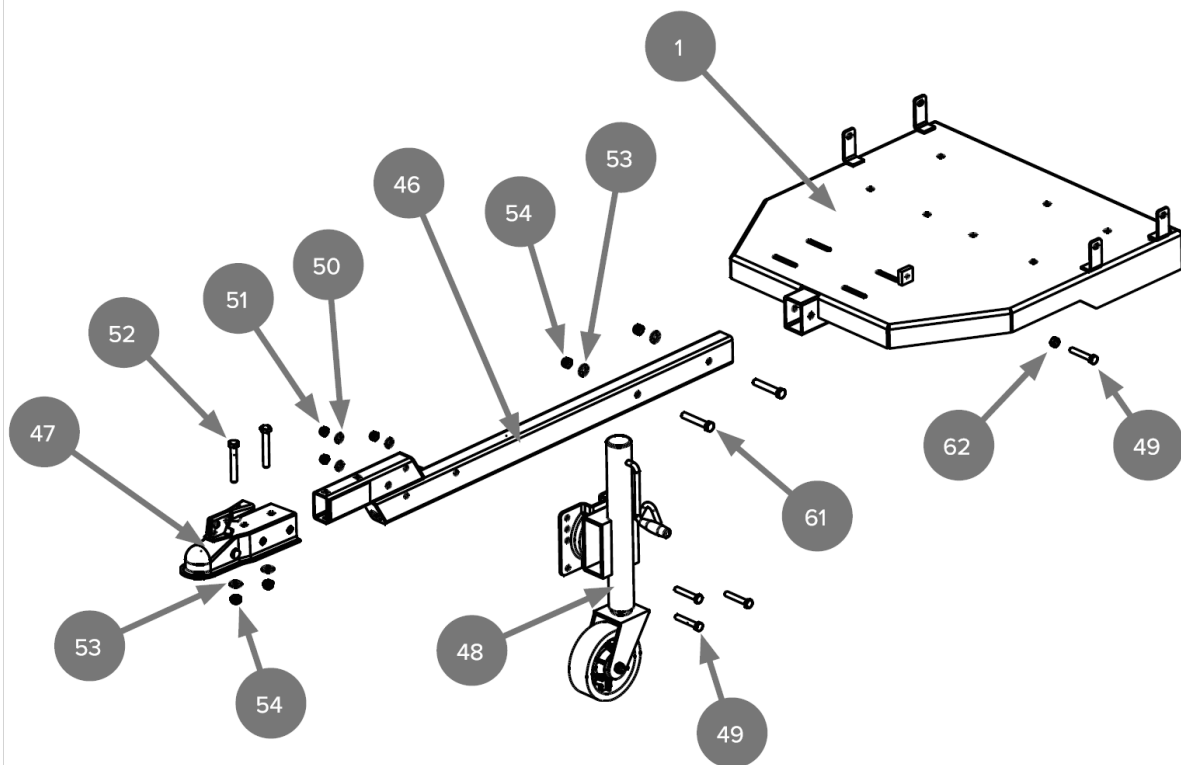




### 3) Upevnenie na ťažné zariadenie

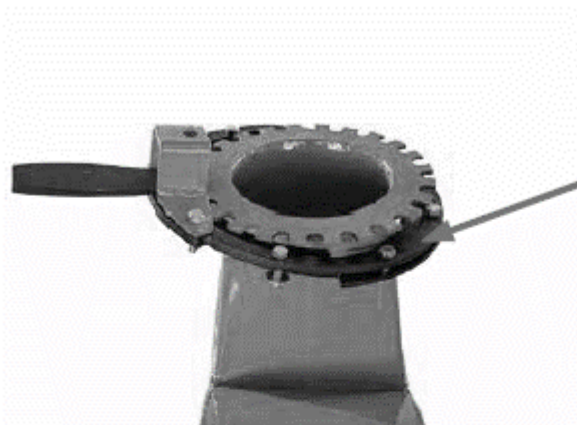
- a) Pripevnite spojku (47) k oji (46) pomocou šesťhrannej skrutky M12x80 (52), 12 plochej podložky (53) a poistnej matice M12 (54).
- b) Pripevnite ťažné zariadenie (46) k podvozku (1) pomocou šesťhrannej skrutky M12x70 (61), 12 plochej podložky (53) a poistnej matice M12 (54).

- c) Pripevnite podporné koleso (48) k oji (46) pomocou šesťhrannej skrutky M10x60 (49), plochej podložky 12 (53) a plochej podložky 10 (50).

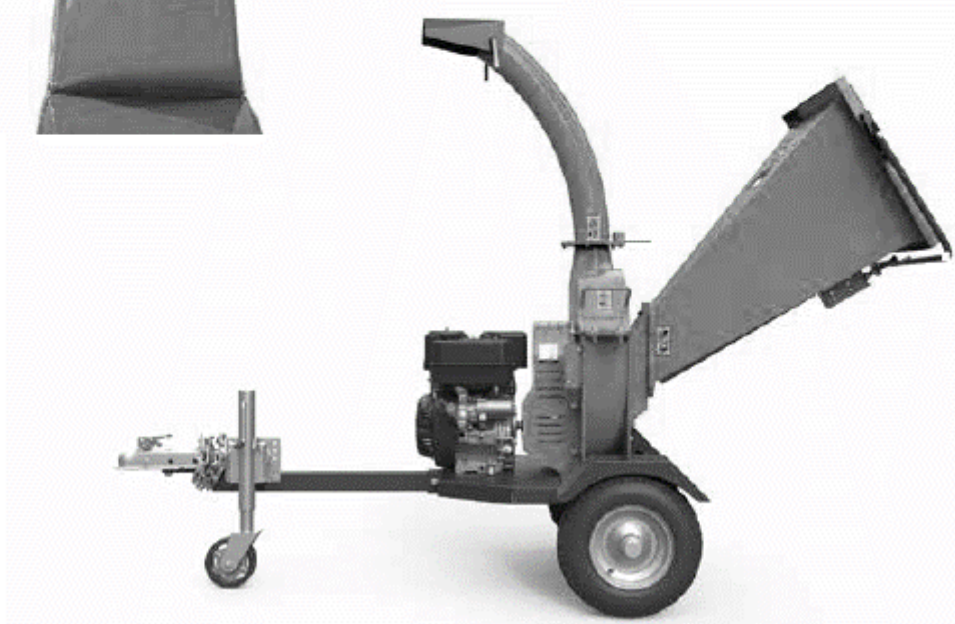


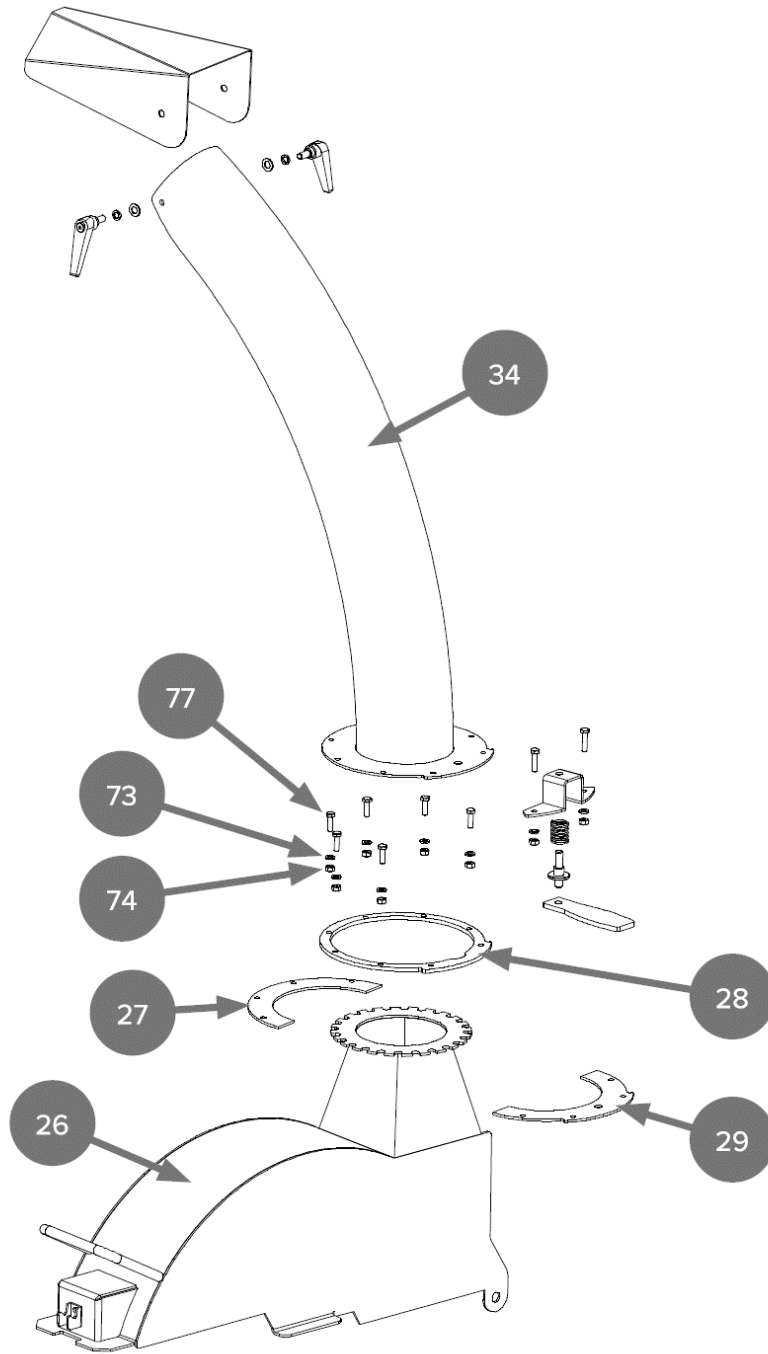
#### 4) Montáž vyhadzovacieho žľabu

- a) Umiestnite spojovacie dosky (27, 29) na vrchnú časť krytu disku (26).
- b) Umiestnite otočnú dosku (28) na spojovacie dosky (27, 29).
- c) Vyhadzovací žľab (34) pripevnite k otočnej doske (28) a spojovacím doskám (27, 29) pomocou plochej podložky 6 (73), poistnej matice M6 (74) a šesťhrannej skrutky M6x20 (77).

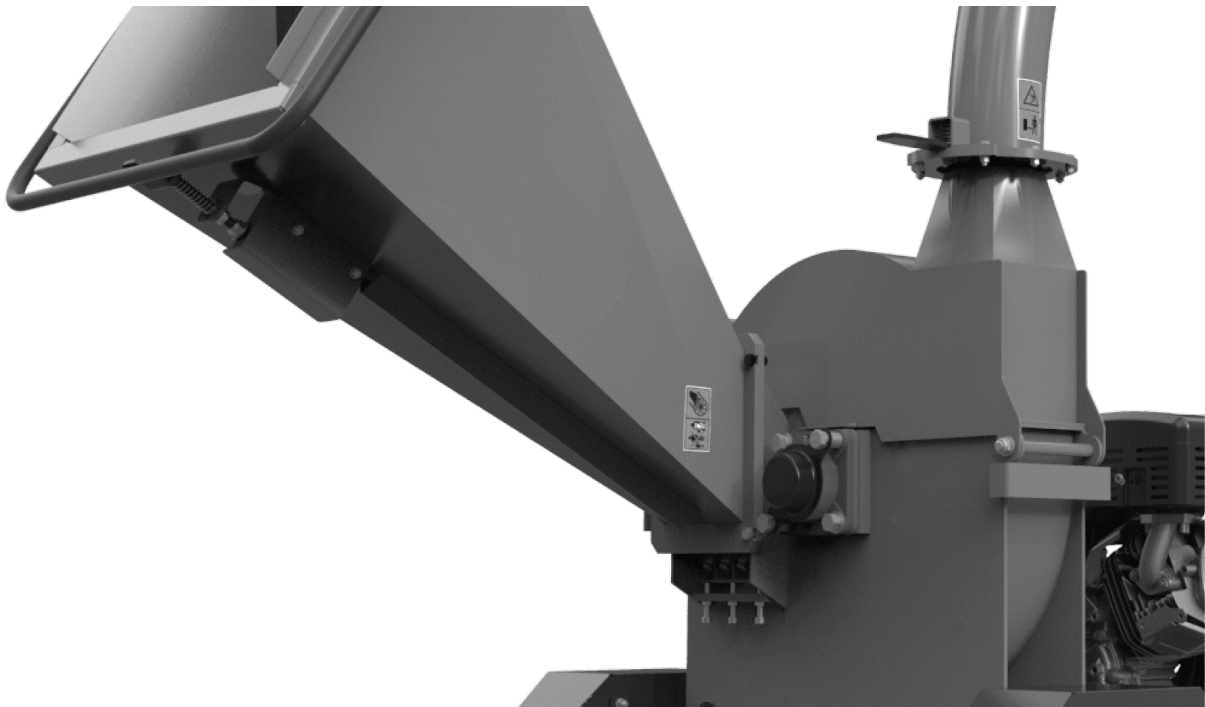
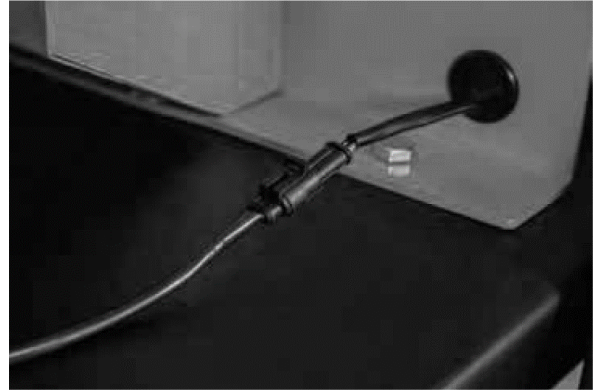


Płyty przyłączeniowe, płyta obrotowa i elementy złączne są wstępnie zmontowane w miejscu przeznaczonym do montażu.





## 5) Pripojenie núdzového zastavenia

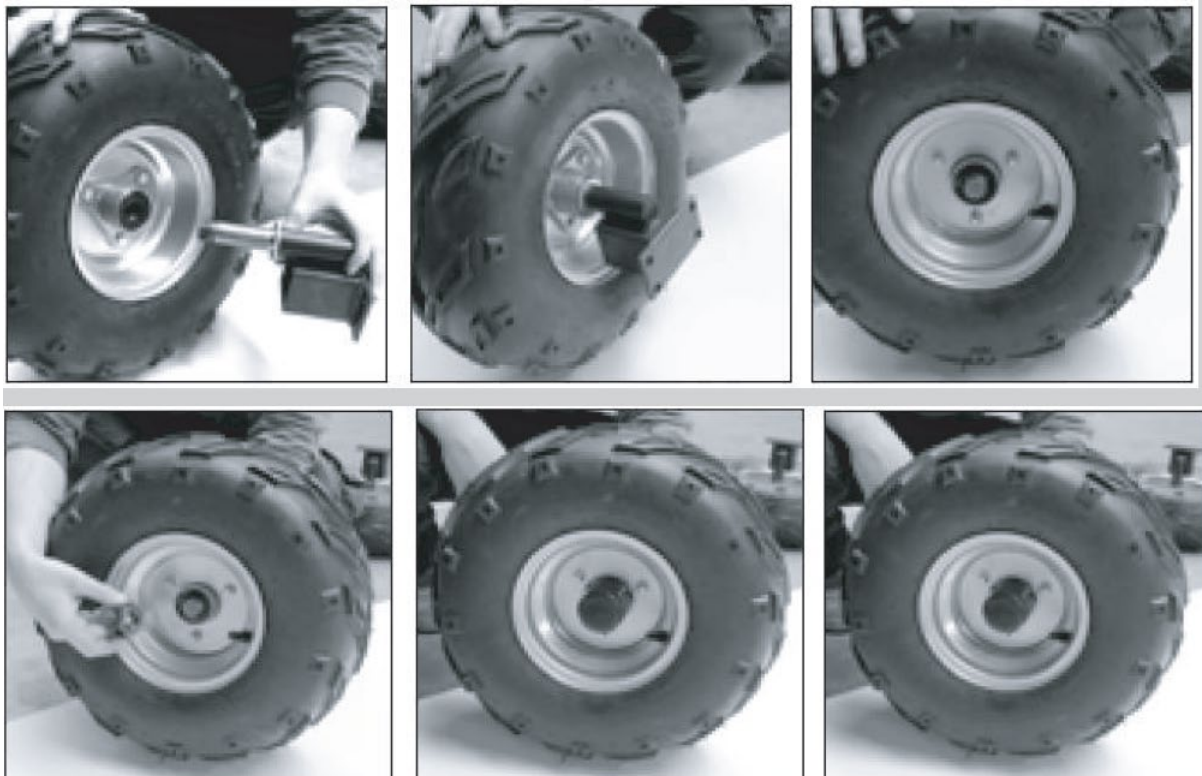


**Montáž modelov: HT-HECTOR-1200B a HT-HECTOR-1200C****Rozbaľovanie**

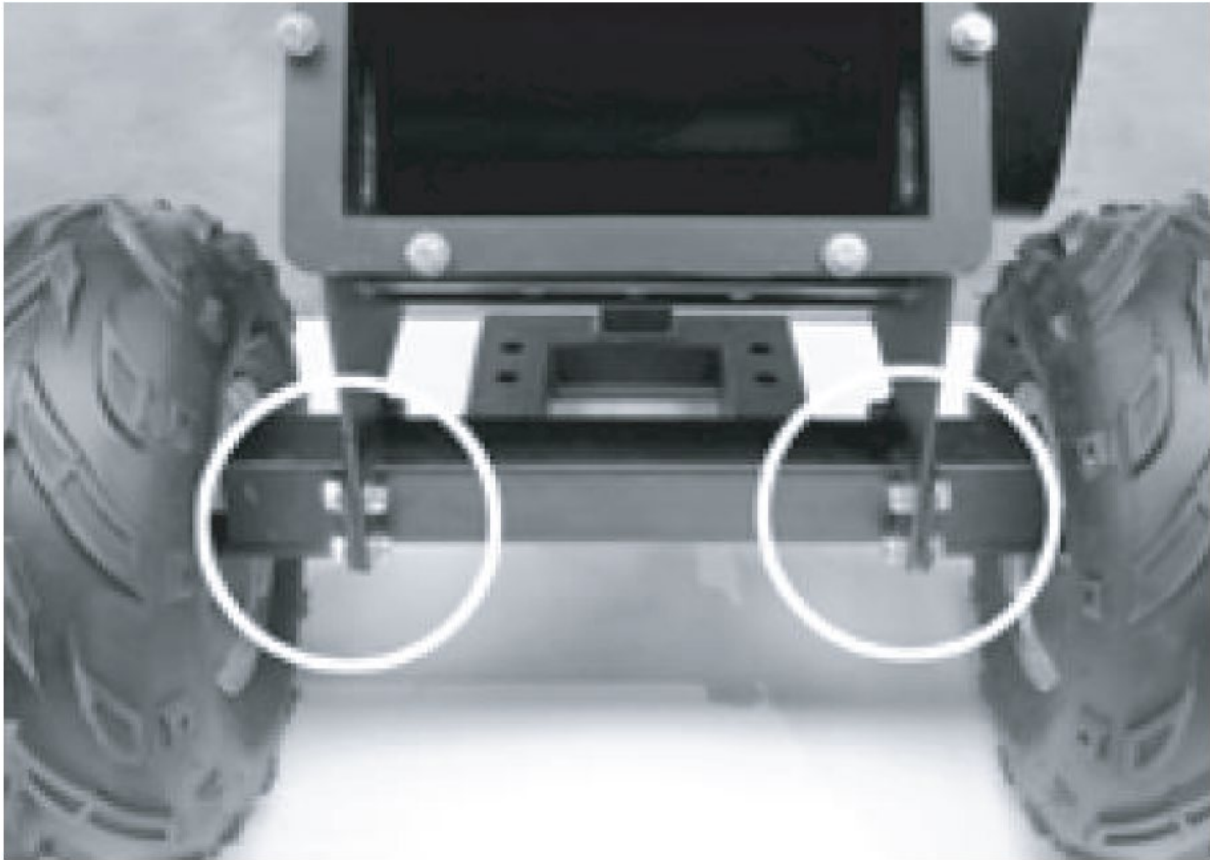
Prepravnú škatuľu položte na pevný, rovný povrch a opatrne odstráňte kryt. Pomocou dvoch osôb vyberte všetky diely z krabice a pred začatím montáže štiepkovača skontrolujte, či nechýbajú nejaké prvky.

**1) Kolesá**

- a) Os presuňte cez ráfik, utiahnite maticu a zaistite závlačkou. Potom nasadte kryt proti prachu.

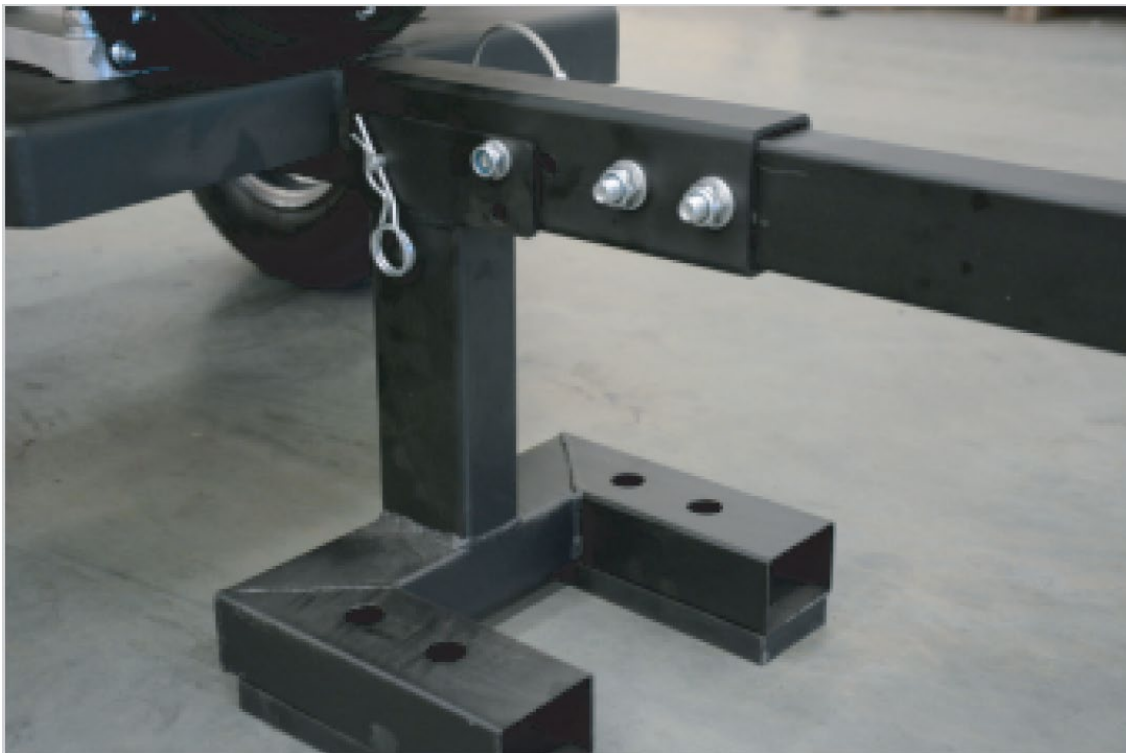


- b) Nakloňte kryt čepele mierne dozadu a pripevnite osku skrutkami, podložkami a maticami.



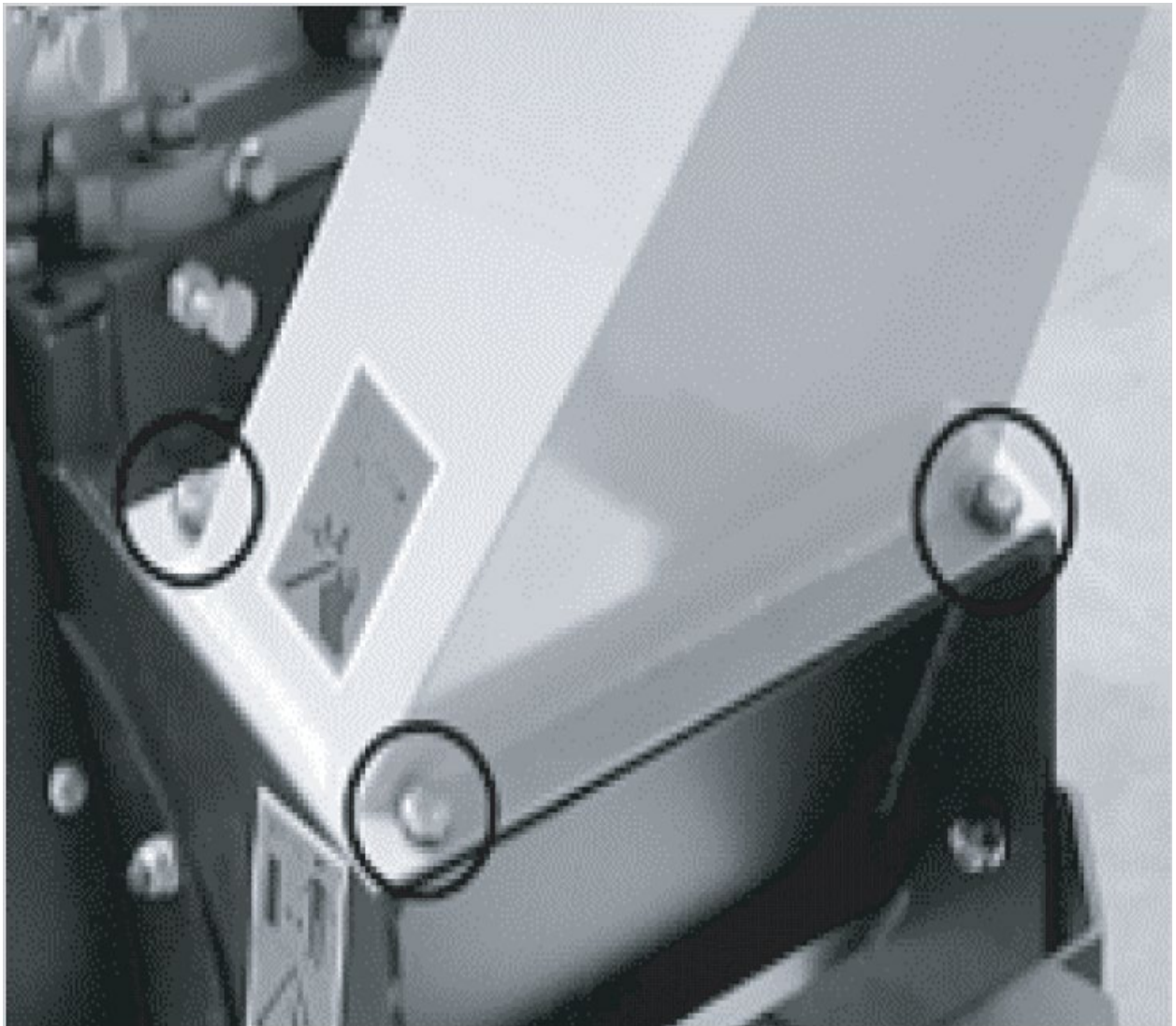
## 2) Predná podpora

- a) Rám mierne nakloňte dozadu a pripevnite prednú podperu pomocou skrutiek, podložiek a matíc.
- b) Umiestnite oje na prednú podperu a upevnite pomocou skrutiek M12x100, podložiek M12 a matíc.



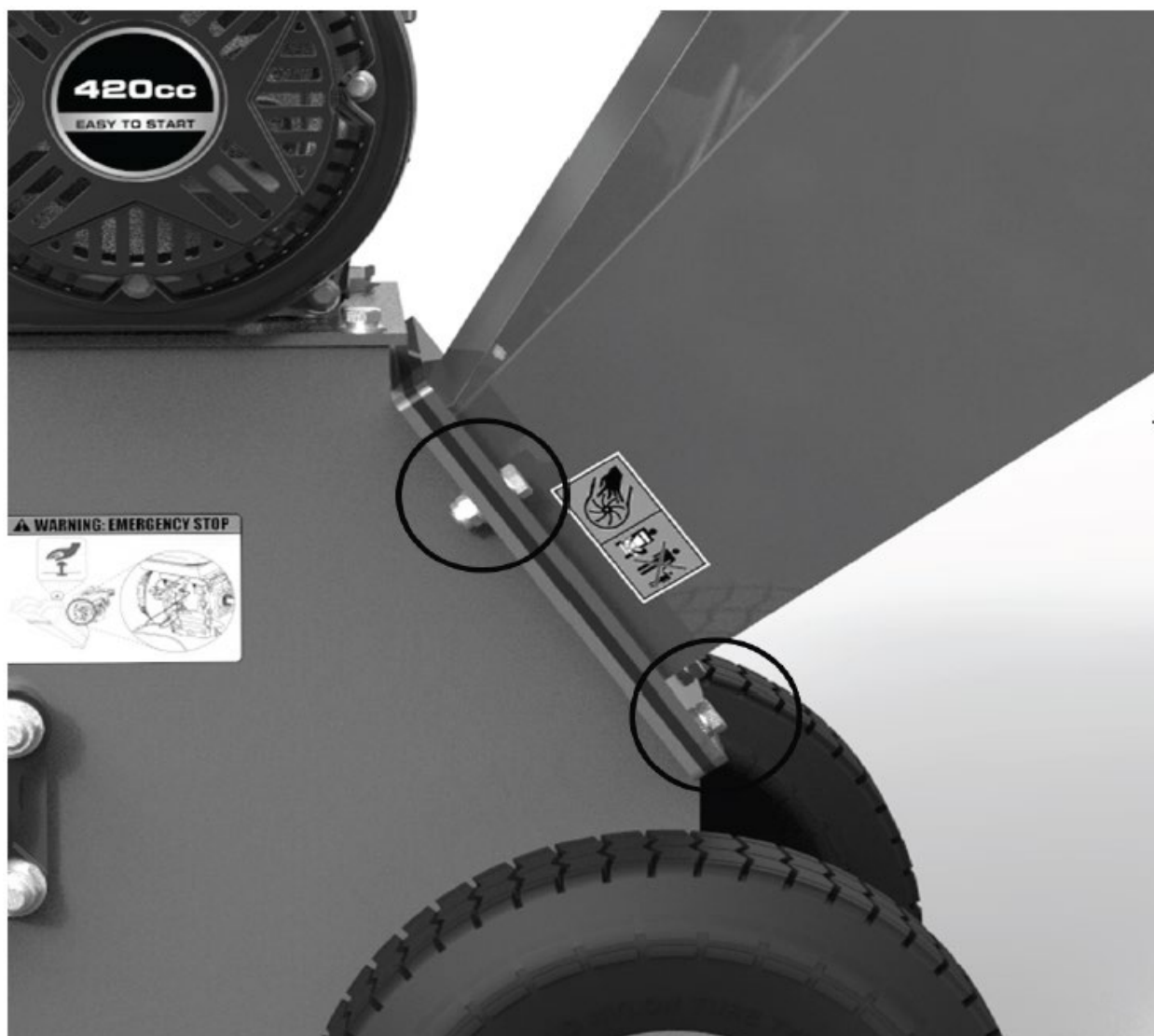
### 3) Inštalácia vyhadzovacieho žľabu

Umiestnite vyhadzovací žľab na telo zariadenia tak, aby montážne otvory lícovali s otvormi vo vyhadzovacom žľabe. Upevnite pomocou skrutiek, podložiek a matíc.



#### 4) Inštalácia nakladacieho žľabu

Nakladací žľab umiestnite na telo zariadenia tak, aby sa montážne otvory zhodovali s otvormi v podávači. Zaistite podložkami a maticami.



## 5) Pripojenie bezpečnostného spínača

Pripojte kábel núdzového zastavenia ku káblu motora



## 8. Používanie zariadenia

### Tipy na správne použitie

Pred naštartovaním motora vždy skontrolujte hladinu oleja!

Ďalšie podrobnosti o prevádzke a údržbe motora nájdete v príručke k motoru.

**POZNÁMKA:** Motor sa dodáva bez oleja! Pred naštartovaním motora naplňte kľukovú skriňu olejom 10w30. Pri kontrole alebo dopĺňaní oleja alebo paliva buďte obzvlášť opatrní, aby sa do motora nedostali nečistoty.

### Olej

- Používajte vysokokvalitný olej v súlade s príručkou pre benzínový motor.
- Nepoužívajte špeciálne prísady.

### Kontrola a doplnenie oleja

- Pred naštartovaním motora skontrolujte hladinu oleja.

- Kontrolujte hladinu oleja denne alebo každých osem hodín.
- Udržujte hladinu oleja na maximálnej úrovni.
- Neprepĺňajte.

### **Postup plnenia oleja**

Pokyny na doplnenie oleja do stroja nájdete v príručke k motoru.

### **Postup kontroly oleja**

1. Pred naštartovaním motora skontrolujte hladinu oleja.
2. Umiestnite motor vodorovne. Vyčistite okolie uzáveru plniaceho otvoru oleja a mierky.
3. Vložte a vyberte mierku na kontrolu hladiny oleja.
4. Odstráňte uzáver plniaceho hrdla oleja. Pomaly prilievame olej.
5. Doplňte po značku na mierke - znova skontrolujte
6. Znovu zasuňte mierku.

### **Palivo**

- Používajte čistý, čerstvý, bežný bezolovnatý benzín v súlade s príručkou k motoru.

### **Pridávanie paliva**

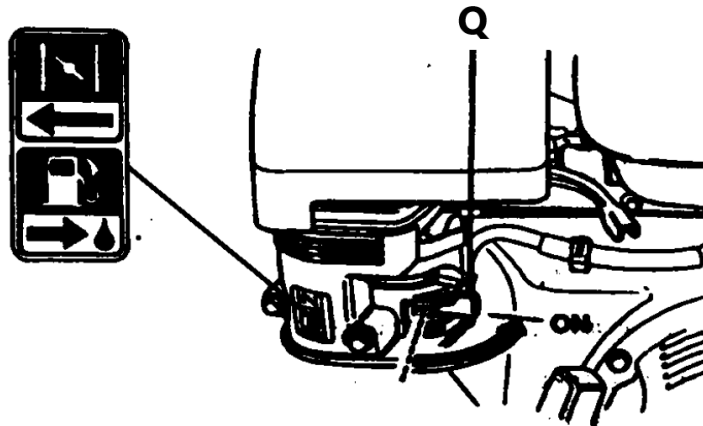
- Nádrž plňte vonku alebo na dobre vetranom mieste, mimo dosahu iskier, otvoreného ohňa, tepla a iných zdrojov vznietenia.
- Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred naštartovaním motora počkajte, kým sa nevyparí.
- Pred odstránením uzáveru palivovej nádrže vypnite motor a nechajte ho aspoň 2 minúty vychladnúť.
- Odstráňte uzáver. Naplňte nádrž približne 38 mm pod hornú časť hrdla, aby sa umožnila expanzia paliva. Dávajte pozor, aby ste nepreplnili. Pred spustením vymeňte uzáver.

### **Spustenie a zastavenie**

**DÔLEŽITÉ** : Motor je dodávaný zákazníkovi bez oleja. Pred naštartovaním motora je potrebné doplniť motorový olej.

## Štartovanie motora

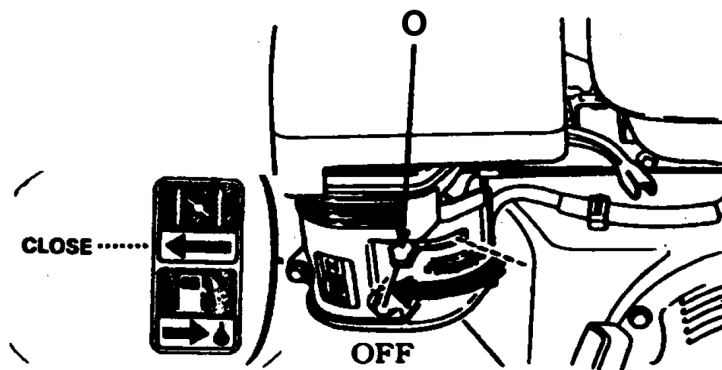
- 1) Otočte palivový ventil do polohy "ON".



Q – palivový ventil

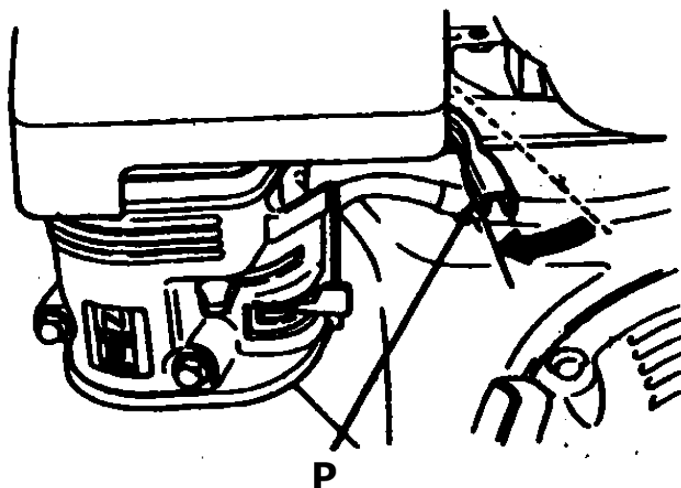
- 2) Presuňte páčku sýtiča do polohy "ZATVORENÉ".

**POZNÁMKA:** Ak je motor horúci, nie je potrebné pohybovať páčkou sýtiča.



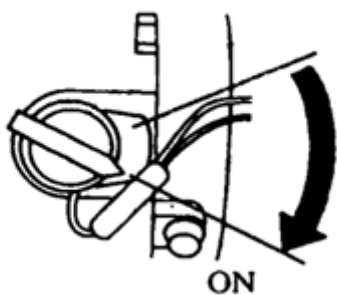
O – páčka sýtiča

- 3) Posuňte plynovú páku mierne doľava.

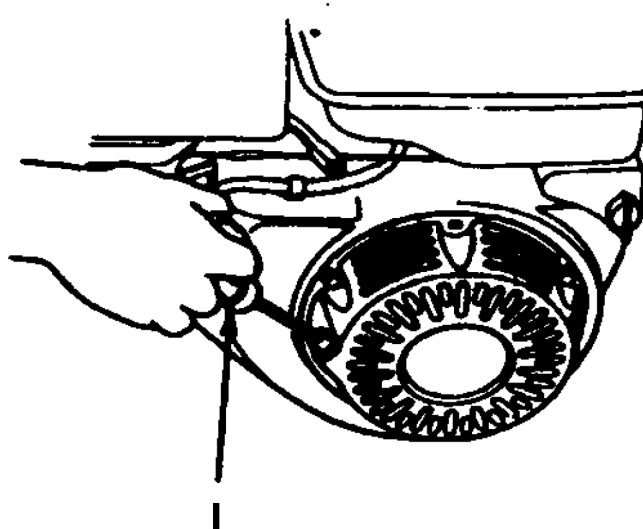


P – Páčka plynu

- 4) Nastavte spínač motora do polohy "ON".



- 5) Zľahka potiahnite rukoväť štartovacieho lanka smerom nahor, kým nepocítite odpor, potom rýchlo potiahnite.

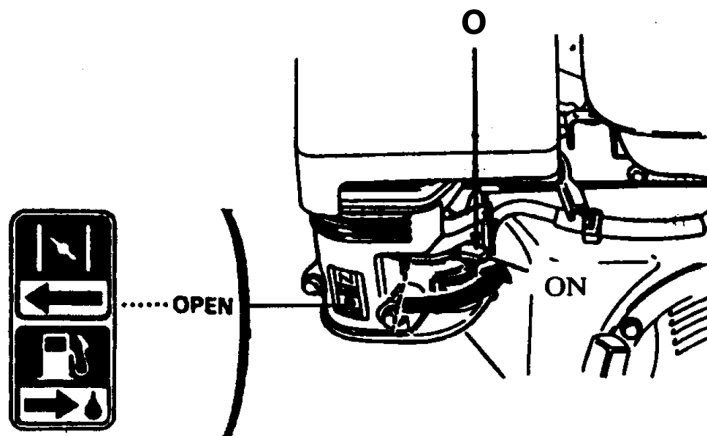


I – Štartovacie lano

**POZNÁMKA:** Náhle uvoľnenie rukoväte môže mať za následok náraz do motora. Pomaly uvoľňujte rukoväť, prispôbte sa sile spätného rázu.

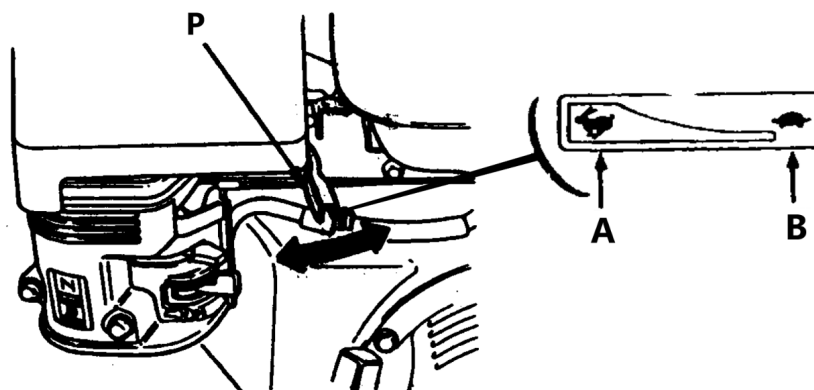
### Ovládanie otáčok motora

- 1) Zahrejte motor a presuňte páčku sýtiča do polohy „OPEN“.



O – páčka sýtiča

- 2) Nastavte páčku plynu do vhodnej polohy, aby ste zabezpečili správnu prevádzkovú rýchlosť.



P – páka plynu  
A - vysoká rýchlosť  
B – nízka rýchlosť

### Zastavenie motora

V núdzovej situácii zastavte motor otočením spínača motora do polohy „OFF“.

V normálnych situáciách na zastavenie motora:

- 1) Posuňte páku plynu doprava (nízka rýchlosť) a dole.
- 2) Nastavte spínač motora do polohy "OFF".
- 3) Nastavte palivový ventil do polohy "OFF".

**POZNÁMKA:** Náhle zastavenie pri vysokej rýchlosti a pri veľkom zaťažení môže poškodiť motor.

## Skartovanie

**POZOR!** Pred začatím práce so zariadením vyskúšajte činnosť zariadenia bez toho, aby došlo k drveniu materiálu. Ak zariadenie nevydáva žiadne podozrivé zvuky a nedochádza k netesnostiam, môžete pokračovať v práci.

1) Pomaly vložte materiál do nakladacej násypky. Nedávajte príliš veľa naraz.

2) V prípade potreby použite na zatlačenie nákladu dlhý kus drveného materiálu.

**POZOR! Nevkladajte ruky ani iné časti tela do nakladacej násypky.**

**UPOZORNENIE: Vzhľadom na možnosť odskakovania dreva by sa mal štiepkovač nakladať v stoj na boku zariadenia.**

## Návod na použitie

- Materiál vkladajte pomaly. Ak motor vydáva nezvyčajný zvuk, materiál sa nakladá príliš rýchlo.
- Korene a iné znečistené materiály otupí a poškodia nože.
- Často odstraňujte triesky zo zariadenia. V opačnom prípade môžu spôsobiť zablokovanie.
- Vyhnite sa drveniu vlhkého materiálu, pretože môže upchať zariadenie. Ak je potrebné drviť mokrý materiál, oddelte ho od suchého.
- Do zariadenia nevkladajte materiál s väčším priemerom, ako je uvedené v tabuľke technických údajov.
- Čerstvé, zelené drevo je lepšie narúbať. Nože zostanú dlhšie ostré.
- Pri práci so štiepkovačom vždy noste rukavice a ochranné okuliare.
- Ak potrebujete natlačiť materiál do násypky štiepkovača, použite iba drevenú palicu, nikdy nie ruky ani nič oceľové.
- Vždy držte ruky preč od násypky štiepkovača.
- Udržujte oblasť výfuku mimo dosahu ľudí, zvierat, budov, skla a iných predmetov, ktoré bránia práci, spôsobujú zranenia alebo škody. Vietor môže zmeniť aj smer lietajúcich triesok, takže buďte opatrní.

**Pred použitím si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.**

## Dôležité poznámky

Tento štiepkovač bol navrhnutý na sekание stromov a konárov s priemerom 12 cm (5") a menším. nikdy nepoužívajte tento stroj na žiadny iný účel, pretože môže spôsobiť vážne zranenie.

## Spracovanie stromov a konárov s priemerom 12 cm (5") alebo menším

- Váš štiepkovač dokáže spracovať suchý alebo zelený materiál.
- Vložte vetvu do nakladacieho žľabu.
- Držte vetvu v rovnakom uhle ako nádrž štiepkovača.
- Keď sa konár skrúti a je v zásobníku štiepkovača, prejdite ho alebo, ak je to potrebné, zatlačte ho do štiepkovača ďalšou vetvou.
- Ak sú konáre s priemerom 5 cm (2") alebo väčším, do štiepkovača vkladajte vždy iba jednu vetvu.
- Ak sú konáre menšie ako 5 cm, možno ich do štiepkovača vložiť viac naraz.
- So zelenými vetvami sa pracuje ľahšie ako s tvrdým drevom.
- Pri vkladaní materiálu do štiepkovača sa uistite, že používate ochranné rukavice.

## Doplňujúce poznámky

- Pri používaní štiepkovača používajte zdravý rozum.
- Naučte sa rozpoznáť zmenu zvuku vášho stroja, keď je preťažený.
- Oboznámte sa s priaznivými prevádzkovými podmienkami a vyhýbajte sa tým, ktoré môžu preťažiť a poškodiť stroj.
- Ak sa stroj zastaví v dôsledku preťaženia alebo iného dôvodu, okamžite ho zastavte.
- Ak stroj zaseknete a nezastavíte motor, môže to:
  - Pás spáliť
  - Zničiť spojku

**Toto poškodenie môže byť nákladné a nevzťahuje sa naň záruka. Z tohto dôvodu je dôležité v prípade zaseknutia stroja okamžite vypnúť.**

- Len skúsenosti operátora vám povedia, ako rýchlo naložiť stromy a konáre.
- Pred spustením štiepkovača skontrolujte, či sa zotrvačnik voľne otáča.
- Pri každom použití sekačky vizuálne skontrolujte čepeľ sekačky, či nie je poškodená.
- Pred každým použitím skontrolujte stav noža, stav trecej platne a utiahnutie matíc a skrutiek, ktoré držia nôž.
- Na premiestnenie hromady spracovaného materiálu použite lopatu, hrable alebo nástroj s dlhou násadou. Nikdy nepoužívajte ruky ani nohy.

## Odstránenie blokády

1. Zastavte motor.
2. Odpojte kábel zapaľovacej sviečky a držte ho ďalej od zapaľovacej sviečky.
3. Odstráňte všetok zostávajúci materiál v zásobníku sekačky.
4. Pomocou kľúča otočte hriadeľ bubna, najprv v smere hodinových ručičiek, potom proti smeru hodinových ručičiek, kým sa zaseknutie neodstráni.
5. Odstráňte deflektor.
6. Skontrolujte, či deflektor nie je upchatý. Ak áno, odstráňte ich konárom.
7. Pomocou kúska dreva uvoľnite a odstráňte všetok materiál, ktorý zostal v komore na triesky.
8. Namontujte späť deflektor.
9. Znovu pripojte kábel zapaľovacej sviečky.
10. Spustite stroj a nechajte materiál zo sekacej komory pretiecť cez deflektor.
11. Ak komora nie je prázdna a bubon je stále zaseknutý, zopakujte vyššie uvedený postup.
12. Pred pokusom o spracovanie väčšieho množstva materiálu v sekačke sa uistite, že je sekacia komora čistá.

## 9. Čistenie a údržba

### Platí pre model HT-HECTOR-1200A

#### Ako udržiavať stroj

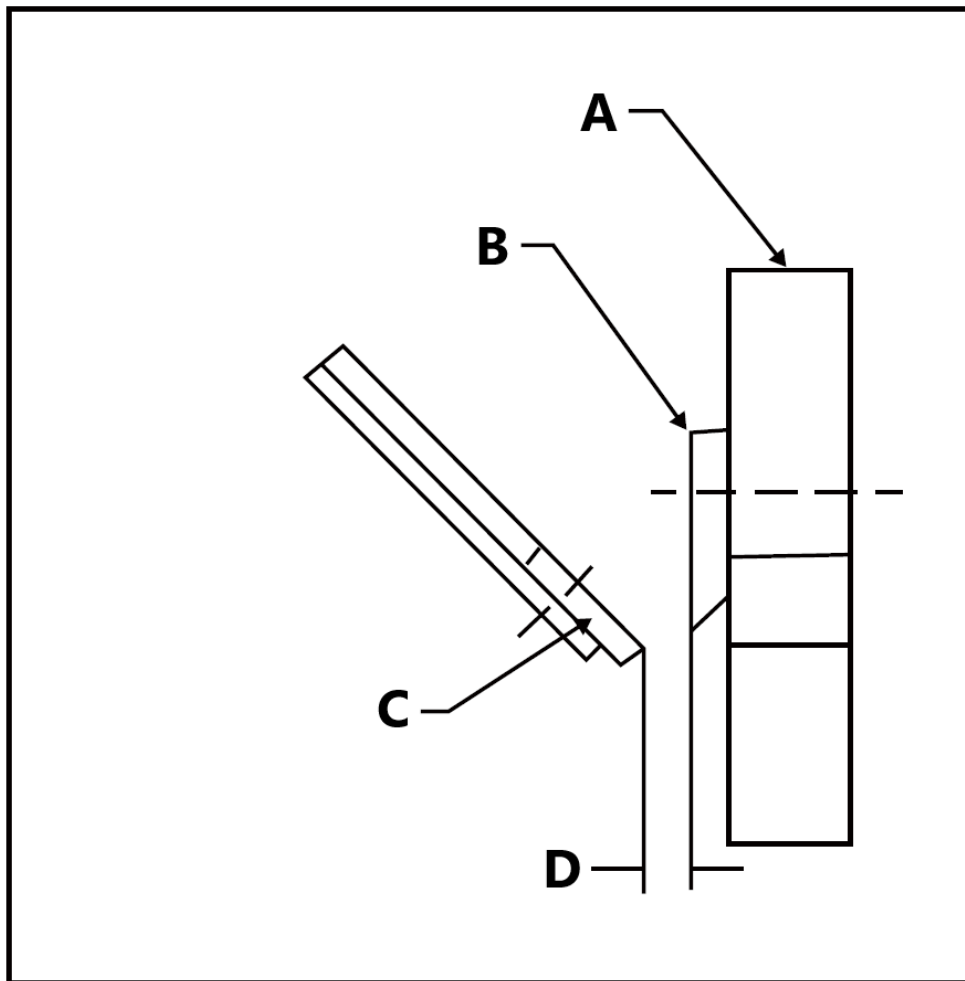
**DÔLEŽITÉ:** Pred každou operáciou skontrolujte ostrosť noža a pevné utiahnutie matíc a skrutiek, ktoré ho pripevňujú k zotrvačniku.

**DÔLEŽITÉ:** Vždy, keď vykonávate údržbu alebo kontrolujete čepeľ, skontrolujte, či je medzera medzi čepeľou a opotrebitelnou doskou správne zarovnaná.

Ak rezací mechanizmus narazí na akýkoľvek cudzí predmet alebo ak stroj začne vydávať nezvyčajný zvuk alebo vibrovať, zastavte motor a odpojte káble zapaľovacej sviečky od zapaľovacích sviečok.

Pred vykonaním nasledujúcich krokov počkajte, kým motor nevychladne:

- Skontrolujte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia.
  - Skontrolujte uvoľnené časti, skrutky a matice.
- 1) Keď štiepkovač nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí. Uistite sa, že v skladovacom priestore nie sú benzínové výpary.
  - 2) Po každých 8 hodinách prevádzky namažte ložiská na strane sekačky a na strane pohonu. Za týmto účelom utrite všetky nečistoty atď. z mazacích armatúr čistou handričkou a potom naneste maximálne 3 pumpičky vysokokvalitného univerzálneho maziva pomocou ručnej mazacej pištole. Premazanie môže tiež poškodiť ložiská. Pravidelne kontrolujte aj nastavovacie skrutky príruby ložiska, aby ste sa uistili, že sú pevne utiahnuté.
  - 3) Ak je potrebné váš oceľový sekací nôž vymeniť alebo nabrúsiť, pozrite si časť Demontáž, ostrenie a opätovná montáž.
  - 4) Pri inštalácii nového kotúča skontrolujte a nastavte vôľu medzi kotúčom a trecou doskou. Táto vôľa alebo medzera by mala byť nastavená na 1/16".
  - 5) Ak chcete nastaviť túto vôľu, uvoľnite štyri matice a skrutky, ktoré držia treciu dosku na mieste. O potrebnú dosku možno posunúť nahor alebo nadol (dnu alebo von), aby sa dosiahlo správne nastavenie medzery.
  - 6) Pred spustením štiepkovača sa uistite, že sa zotrvačník otáča bez toho, aby do niečoho narážal.
  - 7) Ak medzera medzi trecou doskou a čepeľou nie je správne nastavená, dochádza pri sekaní k nadmerným vibráciám a čepeľ sa javí ako tupá. Toto by sa malo kontrolovať každých 8-10 hodín prevádzky.
  - 8) Ak bude niekedy potrebné štiepkovač rozobrať kvôli oprave, kotúč štiepkovača sa musí znova nainštalovať presne na to isté miesto na hriadelí rotora.



- A - Zotrvačník
- B - Štiepkovací nôž
- C - Nosný tanier
- D - 1/16" medzera

POZNÁMKA: Správne nastavenie vôle je rozhodujúce pre správnu činnosť stroja.

### Demontáž noža

- 1) Zastavte motor.
- 2) Otvorte horný kryt pohonu.
- 3) Otáčajte štiepkovacím kotúčom, kým nebudú cez prístupové dverka viditeľné štyri skrutky so zápusťou hlavou a poistné matice, ktoré pripevňujú čepeľ k zotrvačníku.
- 4) Odstráňte všetky štyri skrutky a matice.

### Ostrenie čepelí

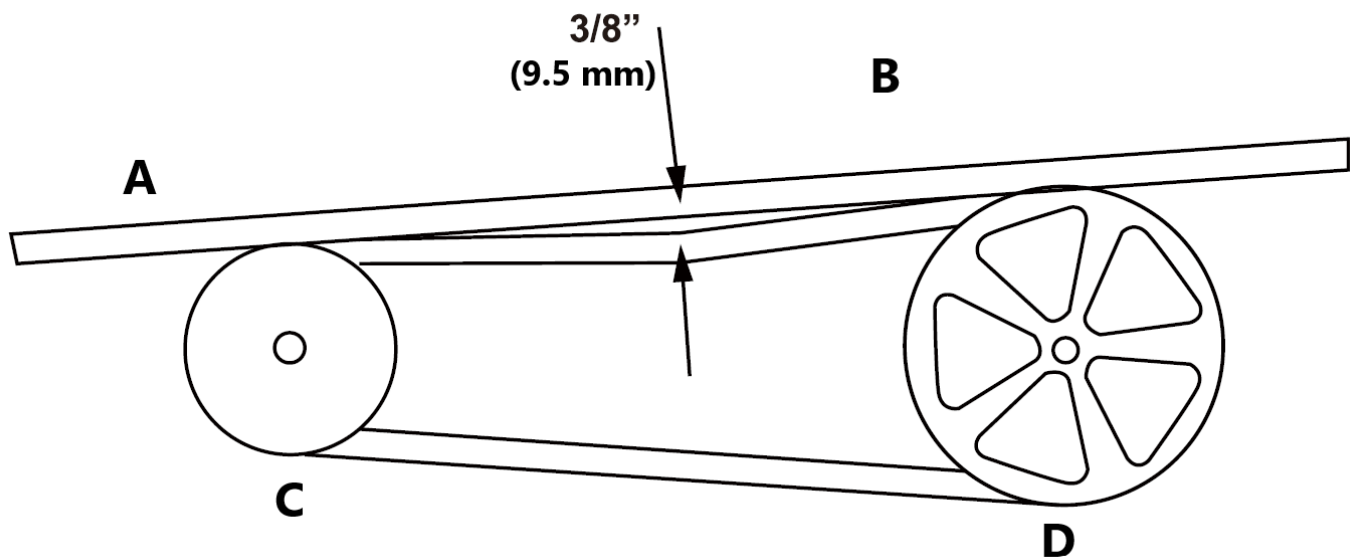
- Nikdy sa nepokúšajte ostriť čepeľ sekačky.
- Na zabezpečenie správnej prevádzky je mimoriadne dôležité neustále udržiavať 45-stupňový uhol.
- Nôž štiepkovača by ste mali odnieť do strojárskej dielne na správne nabrúsenie.

- Nadmerné teplo vznikajúce počas procesu brúsenia poškodí čepele a oslabí kov.

### Nastavenie popruhu

Remeň štiepkovača by sa mal vychýliť o  $3/8''$  (9,5 mm) pod tlakom troch libier (0,45 kg), ako je znázornené na obrázku nižšie. Ak tomu tak nie je, upravte podľa nižšie uvedených pokynov.

- 1) Odstráňte kryt pásu.
- 2) Uvoľnite skrutky motora.
- 3) Uťahujte alebo povoľujte maticu, kým sa nedosiahne správne napnutie, ako je znázornené na obrázku nižšie.
- 4) Dotiahnite skrutky motora.



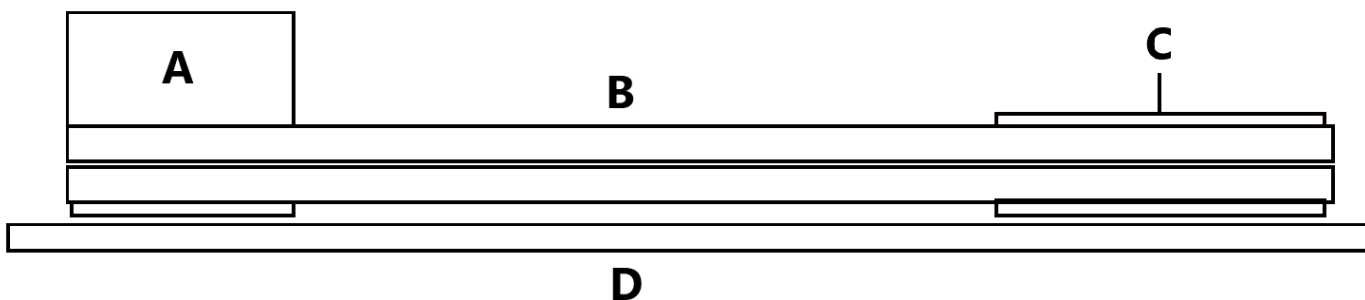
A - Rovný okraj

B - Tlak 3 libry (0,45 kg) potrebný na pohyb  $3/8''$  (9,5 mm) remeňa

C - Bubon spojky

D - Základný štiepkovač

- 5) Skontrolujte zarovnanie spojky s hnacou kladkou umiestnením rovnej hrany na oba povrchy, ako je znázornené na obrázku nižšie. Ak je potrebné nastavenie, opravte nastavenie posunutím remenice rotora dovnútra alebo von na hriadelci rotora. Nevykonávajte nastavenia pohybom spojky na hriadelci motora.
- 6) Vymeňte kryt remeňa.



- A - Spojka
- B - Pruhy
- C - Remenica rotora
- D - Rovný okraj

### Výmena pásu

1. Pri výmene pásu postupujte podľa vyššie uvedených pokynov na nastavenie pásu.
2. Po uvoľnení skrutiek motora odstráňte staré remene a nahradte ich novými. Vždy vymeňte oba remene, keď sa dodávajú v zhodnej súprave. To je potrebné pre správnu prevádzku.
3. Nastavte napnutie a zarovnanie remeňa podľa vyššie uvedených pokynov.

**POZNÁMKA :** Po prvej hodine používania skontrolujte a znovu napnite remene.

## Platí pre model HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C

### Ako udržiavať stroj

**DÔLEŽITÉ:** Pred každou operáciou skontrolujte ostrosť noža a dotiahnutie matíc a skrutiek, ktoré ho pripevňujú k zotrvačníku.

**DÔLEŽITÉ:** Vždy, keď vykonávate akúkoľvek údržbu, servis alebo kontrolujete kotúč, skontrolujte, či je medzera medzi kotúčom a opotrebitelnou doskou správne zarovnaná.

**Ak rezací mechanizmus narazí na akýkoľvek cudzí predmet alebo ak stroj začne vydávať nezvyčajný zvuk alebo vibrovať, zastavte motor a odpojte káble zapalovacej sviečky od zapalovacích sviečok.**

**Pred vykonaním nasledujúcich krokov počkajte, kým motor nevychladne:**

- Skontrolujte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia.
  - Skontrolujte uvoľnené časti, skrutky a matice.
1. Keď štiepkovač nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí. Uistite sa, že v skladovacom priestore nie sú benzínové výpary.
  2. Po každých 8 hodinách prevádzky namažte stranu štiepačky a ložiská na strane pohonu. Za týmto účelom utrite všetky nečistoty atď. z mazacích armatúr čistou handričkou a potom naneste maximálne 3 pumpičky vysokokvalitného univerzálneho maziva pomocou ručnej mazacej pištole. Premazanie môže tiež poškodiť ložiská. Pravidelne kontrolujte aj nastavovacie skrutky príruby ložiska, aby ste sa uistili, že sú pevne utiahnuté.
  3. Ak je potrebné vymeniť alebo nabrúsiť váš oceľový sekací nôž, pozrite si časť Demontáž, ostrenie a opätovná inštalácia.
  4. Pri inštalácii nového OEM kotúča skontrolujte a nastavte vôľu medzi kotúčom a doskou nákovy. Táto vôľa alebo medzera by mala byť nastavená na 1/16" (1,58 mm).
  5. Ak chcete nastaviť túto vôľu, uvoľnite tri matice a skrutky, ktoré držia treciu dosku na mieste. Nákovová doska sa môže pohybovať nahor alebo nadol (do vnútra alebo von), aby sa dosiahlo správne zarovnanie medzery.
  6. Ak medzera medzi trecou doskou a čepelou nie je správne nastavená, dochádza pri sekaní k nadmerným vibráciám a čepel sa javí ako tupá. Toto by sa malo kontrolovať každých 8-10 hodín prevádzky.

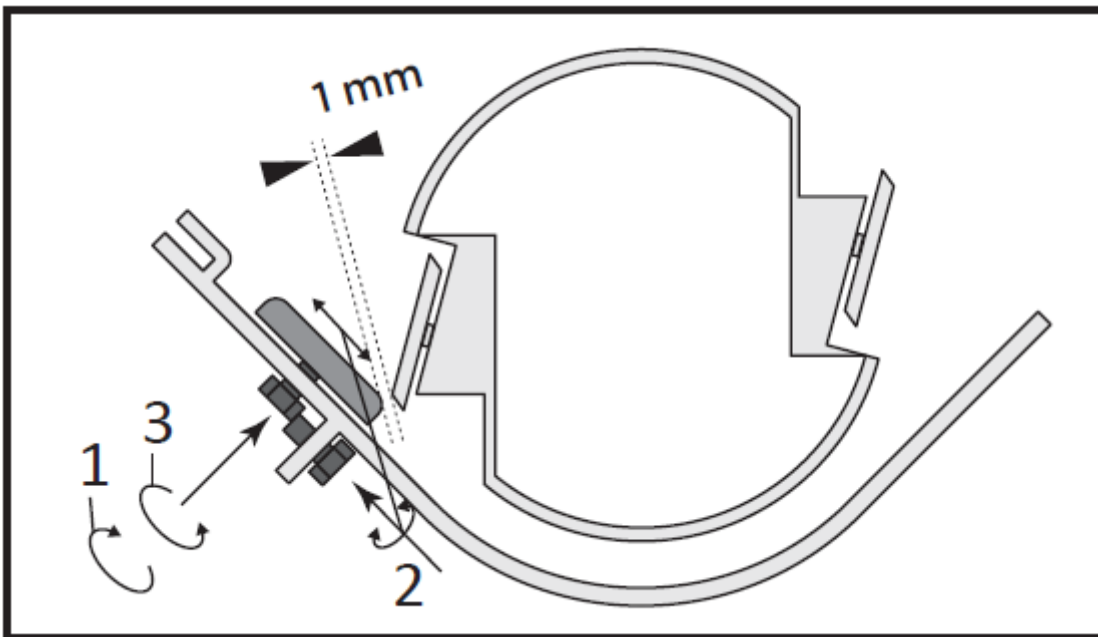
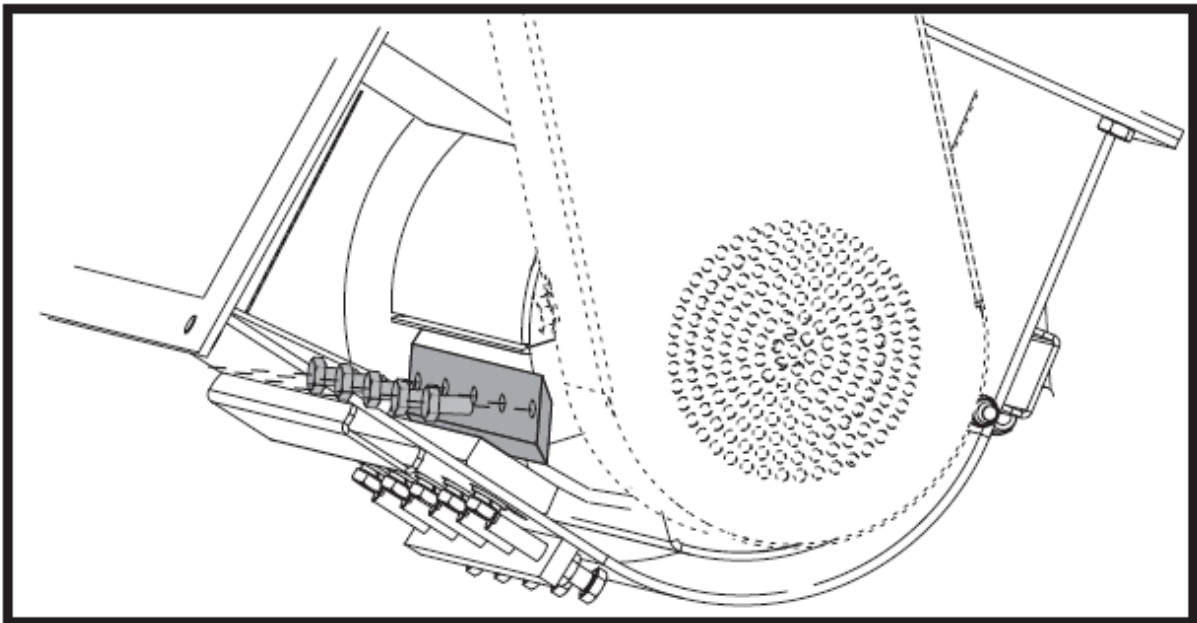
### Demontáž noža

POZOR! Pri práci s nožmi vždy používajte ochranné prostriedky. Tento stroj je vybavený dvoma reverzibilnými nožmi. Keď stratia ostrosť, čepele možno otočiť a použiť druhú hranu. Akonáhle je druhý okraj opotrebovaný, je potrebné ich vymeniť. Ak spozorujete zvýšenie vibrácií, môže to byť spôsobené opotrebovanými reznými hranami. Tiež si všimnete, že dlhé pásy materiálu sa tvoria, keď sa čepele otupí alebo opotrebojú.

### Výmena noža

Nákovka je tiež obojstranná. Keď je okraj nákovy opotrebovaný, môže sa otáčať. Keď sú obe hrany opotrebované, nákovu treba vymeniť.

Vzdialenosť medzi čepeľou a nákovou by mala byť vždy 1 mm.



### Ostrenie čepelí

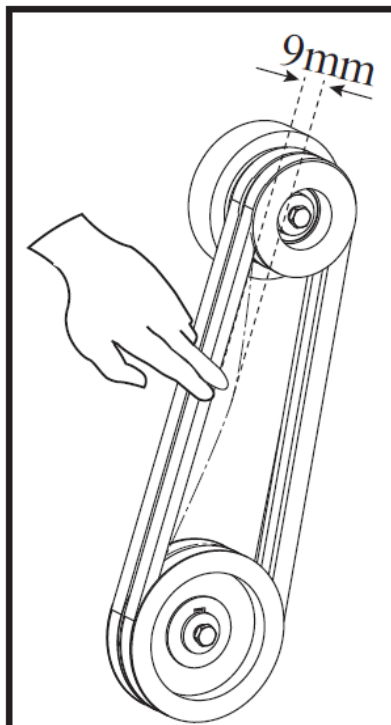
- Nikdy sa nepokúšajte ostriť čepele sekačky.

- Na zabezpečenie správnej prevádzky je mimoriadne dôležité neustále udržiavať 45-stupňový uhol.
- Nôž štiepkovača by ste mali odniesť do strojárskych dielne na správne nabrúsenie.
- Nadmerné teplo vznikajúce počas procesu brúsenia poškodí čepele a oslabí kov.

### Nastavenie popruhu

Remeň štiepkovača by sa mal pod tlakom troch libier vychýliť o 9 mm (3/8 palca), ako je znázornené nižšie. Ak sa tak nestane, upravte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Odstráňte kryt remeňa.
2. Uvoľnite 4 skrutky platne motora.
3. Pohybujte motorom pomocou vodorovných nastavovacích skrutiek, kým nedosiahnete správne napnutie, ako je znázornené nižšie.
4. Utiahnite skrutku motora.
5. Nasadte kryt remeňa.



### Výmena pásu

- 1) Pri výmene pásu postupujte podľa vyššie uvedených pokynov na nastavenie pásu.
- 2) Po uvoľnení skrutiek motora odstráňte staré remene a vymeňte ich za nové. Vždy vymeňte oba remene, keď sa dodávajú v zhodnej súprave. To je potrebné pre správnu prevádzku.
- 3) Nastavte napnutie a zarovnanie remeňa podľa vyššie uvedených pokynov.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte a znovu napnite remene po počiatočnom zábehu, po jednej hodine používania.

## Platí pre všetky modely

### Technické tipy pre odstredivú spojku

**POZNÁMKA:** Čeluste a pružiny spojky podliehajú bežnému opotrebovaniu. Ak zistíte znížený výkon spojky, je potrebné ju skontrolovať a v prípade potreby vymeniť.

Spojka na vašom stroji je navrhnutá tak, aby bola odolná a spoľahlivá, ale je dôležité pochopiť jej obmedzenia. Spojka je navrhnutá tak, aby zabezpečila naštartovanie motora bez zaťaženia a preklzovania pri nadmernom preťažení poháňaného zariadenia. Tieto funkcie pomáhajú chrániť váš motor pred poškodením, ako sú poškodené kľukové hriadele a štartovacie motory. Spojka získava výkon z otáčok motora. Čím nižšie sú otáčky záberu a čím vyššie sú udržiavané otáčky motora, tým väčší krútiaci moment dokáže spojka preniesť na hnanú jednotku. Nepracujte pri nižších otáčkach, ako sú menovité otáčky.

- Pri štartovaní motora beží motor štiepkovača bez zaťaženia až do otáčok cca 1000-1200 ot./min., pri ktorých zopne odstredivá spojka a začne poháňať rotor.
- Správna rýchlosť rotora je 2400 ot./min +/- 200 ot./min., keď motor beží na plné otáčky.
- Nezasahujte do nastavení regulátora motora. Regulátor riadi maximálne bezpečné prevádzkové otáčky a chráni motor. Nadmerné otáčky motora sú nebezpečné a môžu poškodiť motor a iné pohyblivé časti stroja. Pre nastavenie motora kontaktujte svojho autorizovaného predajcu.
- Oboznámte sa s priaznivými prevádzkovými podmienkami a vyhýbajte sa tým, ktoré môžu preťažiť a poškodiť stroj.
- Materiál nepreťažujte ani sa nepokúšajte brúsiť nad rámec odporúčaní výrobcu. Môže to mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie stroja.
- Naučte sa rozpoznať zvuk stroja, keď je preťažený.
- Ak sa stroj zastaví v dôsledku preťaženia alebo iného dôvodu, okamžite ho zastavte.
- Ak stroj uzamknete a nevypnete motor, môže:
  - Pás spáliť.
  - Zničiť spojku.
- Len skúsenosti operátora vám povedia, ako rýchlo dokážete úspešne dostať končatiny do stroja.
- Poškodenie spojky môže byť nákladné a nevzťahuje sa naň záruka. Z tohto dôvodu je dôležité v prípade zaseknutia stroja okamžite vypnúť.

### Údržba spojky

Odstredivá spojka na tomto stroji je trvalo mazaná a nevyžaduje žiadny olej ani mazivo. Ak sa bubon po dlhom používaní nadmerne kýve, zostavu bubna treba vymeniť. Topánky a pružiny vymieňajte vždy v súpravách. Kedykoľvek vymieňate topánky, mali by sa vymeniť všetky pružiny.

### Demontáž spojky

- 1) Odstráňte spojku z hriadeľa odstránením skrutky a podložiek.
- 2) Vysuňte spojku z hriadeľa.
- 3) Vyberte kľúč zo slotu.

### Inštalácia novej spojky

- 1) Vyčistite hriadeľ a odstráňte všetky otrepy.
- 2) Na hriadeľ naneste zmes proti zadieraniu.
- 3) Vložte kľúč do drážky na hriadeľ.
- 4) Nasuňte spojku na hriadeľ a zaistite ju skrutkou, plochou podložkou a poistnou podložkou.
- 5) Utiahnite dve nastavovacie skrutky so šesťhrannou hlavou.

### Všeobecné odporúčania pre čistenie a skladovanie

- a) Pred každým čistením, nastavovaním, výmenou príslušenstva a keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a zariadenie úplne ochladte. Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchov by sa mali používať iba prostriedky, ktoré neobsahujú korozívne látky.

- c) Zariadenie by sa malo skladovať na suchom a chladnom mieste chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- d) Je zakázané striekať zariadenie prúdom vody alebo ponoriť zariadenie do vody.
- e) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala žiadna voda.
- f) Vetracie otvory by sa mali čistiť kefou a stlačeným vzduchom.
- g) Zariadenie by sa malo pravidelne kontrolovať z hľadiska technickej účinnosti a prípadného poškodenia.

#### **Likvidácia použitých zariadení**

Na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale je potrebné ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je označené symbolom umiestneným na produkte, používateľskej príručke alebo balení. Materiály použité v zariadení sú opakovane použiteľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, opätovným použitím materiálov alebo iným použitím použitých zariadení významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Vaša miestna správa vám poskytne informácie o vhodnom mieste na likvidáciu použitého zariadenia

.

## 10. Riešenie problémov

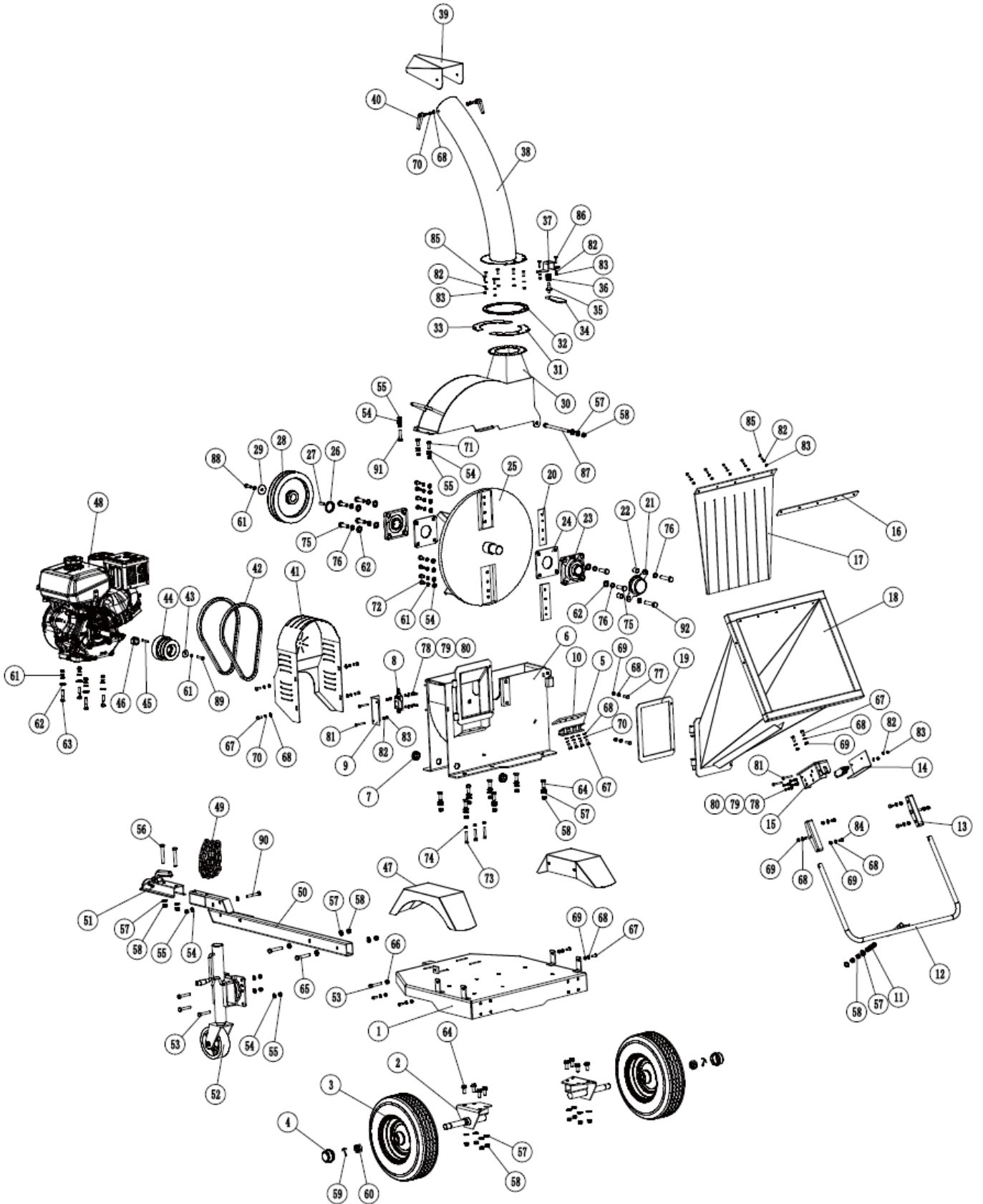
### POZOR

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo kontroly zastavte motor a počkajte päť minút, kým všetky diely vychladnú. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky.

| Problém   | Možná príčina  | Akcia  |
|---|--|--|
| Motor sa nespustí                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Minulo sa palivo.</li> <li>2. Páčka sýtiča nie je v polohe START.</li> <li>3. Nízka kvalita alebo pokazený starý benzín.</li> <li>4. Špinavé palivové vedenie.</li> <li>5. Uzáver zapalovacej sviečky nie je bezpečne pripevnený.</li> <li>6. Špinavá zapalovacia sviečka.</li> <li>7. Žiadna kompresia v motore.<br/>Problém po dlhšom skladovaní.</li> <li>8. Nízka hladina motorového oleja.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Natankovať.</li> <li>2. Nastavte páčku sýtiča do polohy START.</li> <li>3. Používajte čerstvý bezolovnatý benzín.</li> <li>4. Vyčistite vedenia palivovou prísadou. Silné usadeniny môžu vyžadovať ďalšie čistenie.</li> <li>5. Správne pripojte kábel zapalovacej sviečky.</li> <li>6. Vyberte a vyčistite/vymeňte zapalovaciu sviečku</li> <li>7. Namažte valec, nalejte lyžicu oleja do otvoru zapalovacej sviečky. Pomalým potiahnutím štartovacieho lanka niekoľkokrát posuňte piesty a skúste naštartovať znova.</li> <li>8. Doplňte motorový olej na príslušnú úroveň.</li> </ol> |
| Výfuk motora je čierny                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znečistený vzduchový filter.</li> <li>2. Páčka sýtiča v zatvorenej polohe.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeňte vzduchový filter.</li> <li>2. Nastavte páčku sýtiča do zatvorenej polohy.</li> </ol>   |
| Motor sa náhle zastaví                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Palivová nádrž prázdna alebo plná kontaminovaného alebo nekvalitného benzínu.</li> <li>2. Vypnutie pri nízkej hladine oleja.</li> <li>3. Odpojený alebo nesprávne pripojený uzáver zapalovacej sviečky.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naplňte palivovú nádrž čerstvým bezolovnatým benzínom.</li> <li>2. Doplňte motorový olej na príslušnú úroveň.</li> <li>3. Správne nainštalujte kryt zapalovacej sviečky.</li> </ol>  |
| Motor beží, ale materiál sa nevysúva                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upchatý výfukový kanál.</li> <li>2. Motor nebeží na plné otáčky.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstráňte nečistoty.</li> <li>2. Nastavte plyn do polohy FAST.</li> </ol>  |
| Pomalé sekacie alebo zhasínanie motora              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priemer vetvy je príliš veľký.</li> <li>2. Plyn je nastavený na pomalú polohu.</li> <li>3. Vetvy sú veľmi tvrdé alebo suché.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nespracovávajúte konáre s priemerom väčším ako 50 mm.</li> <li>2. Upravte plyn, aby ste zvýšili otáčky motora.</li> <li>3. Materiál nie je možné skartovať.</li> </ol>   |
| Podozrivý hluk alebo vibrácie pri brúsení materiálu | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor je preťažovaný materiálom.</li> <li>2. Čepele sú zlomené, ohnuté alebo uvoľnené.</li> <li>3. Čepele sú zablokované.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pred pridaním materiálu do vstupnej násypky nechajte jednotku vyčistiť.</li> <li>2. Skontrolujte správnu montáž. Podľa potreby dotiahnite alebo vymeňte.</li> <li>3. Skontrolujte prekážky a nečistoty. Opravte alebo vymeňte podľa potreby.</li> </ol>  |

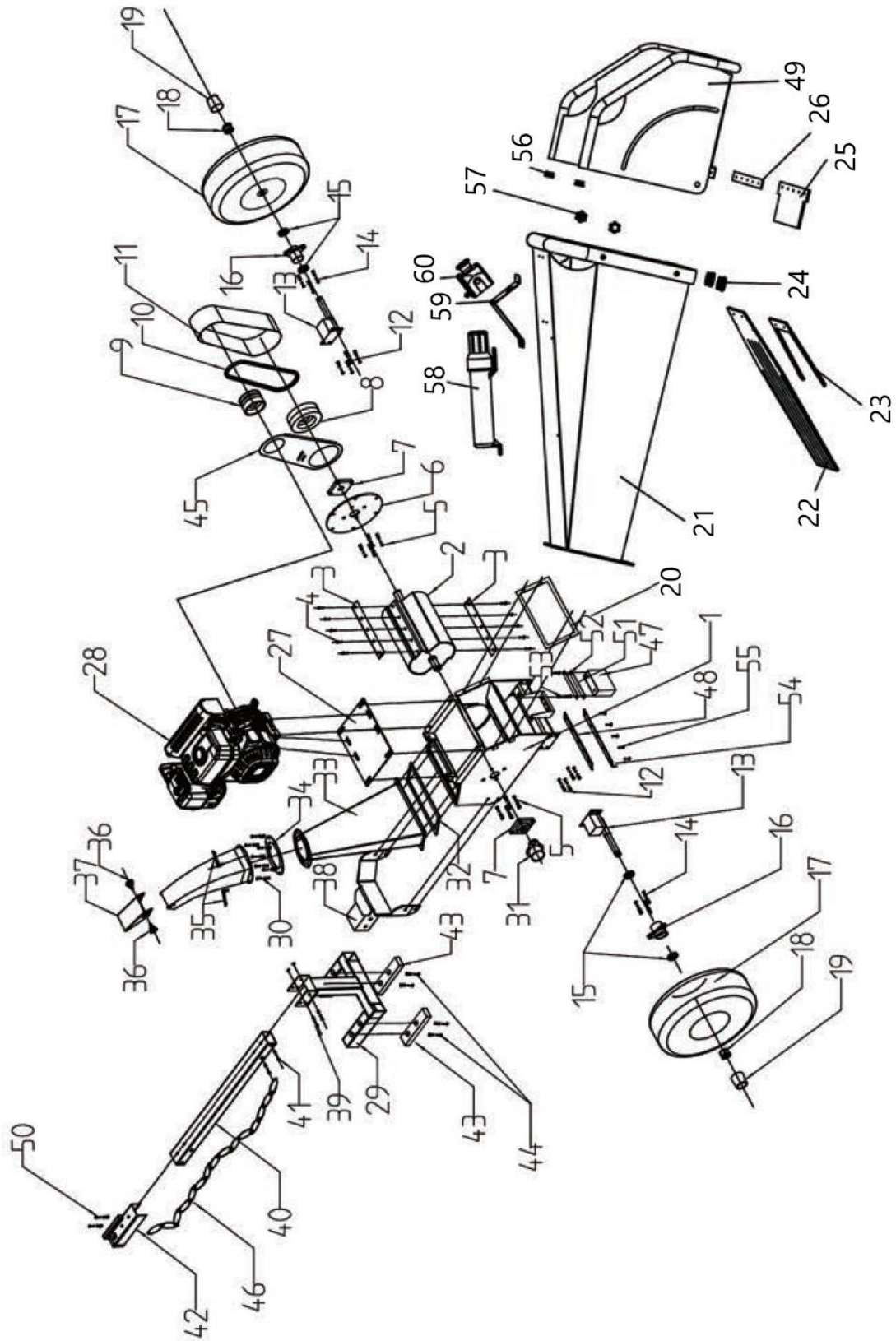
## 11. Montážne výkresy

## HT-HECTOR-1200A



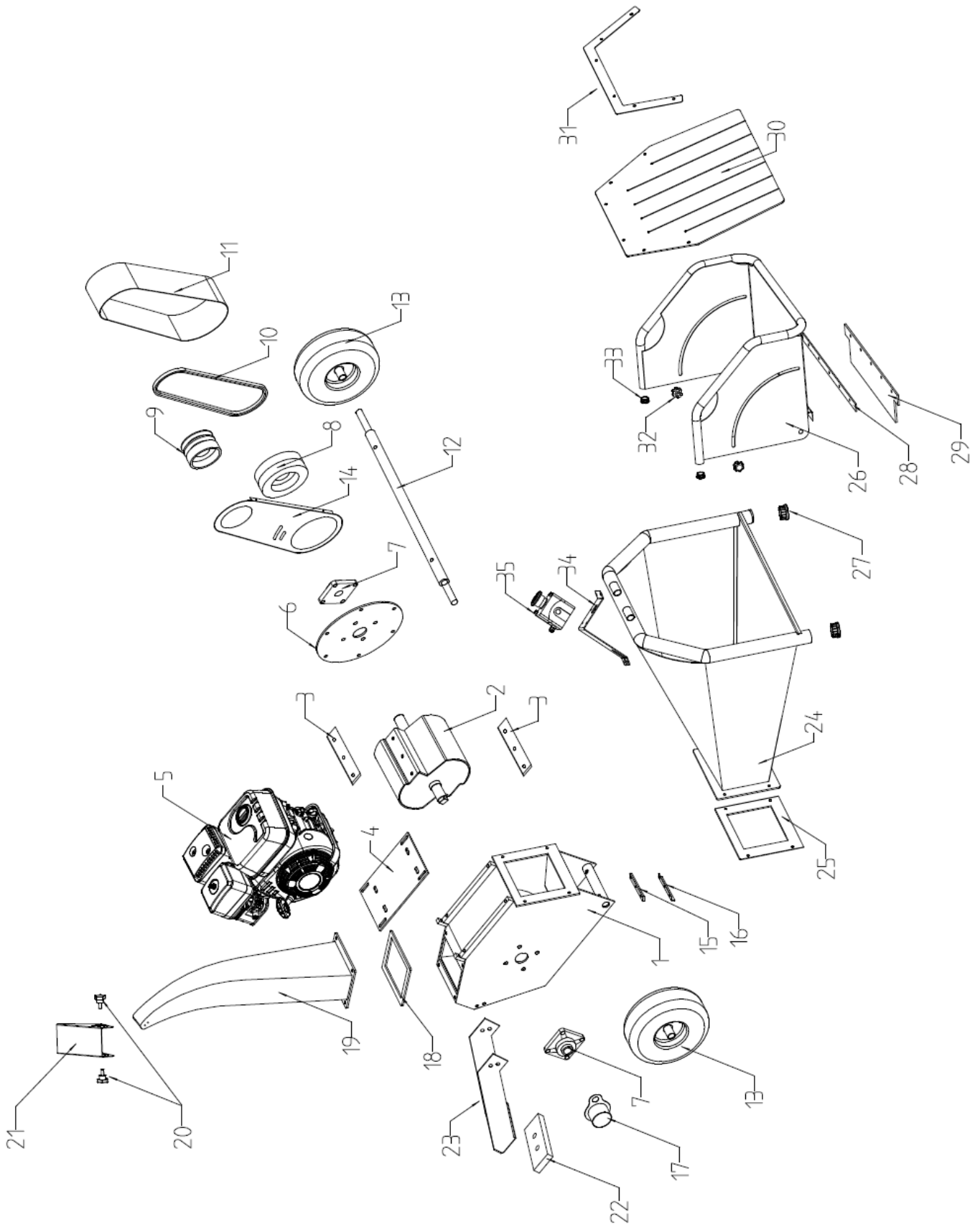
| číslo   | Popis                         | Množstvo | číslo | Popis                       | Množstvo |
|---------|-------------------------------|----------|-------|-----------------------------|----------|
| 1       | Podvozok                      | 1        | 47    | Blatníky                    | 2        |
| 2       | Os kola                       | 2        | 48    | Motor                       | 1        |
| 3       | Koleso                        | 2        | 49    | Bezpečnostná reťaz          | 2        |
| 4       | Prachový kryt                 | 2        | 50    | Ťažné zariadenie            | 1        |
| 5       | Doska na nastavenie kovadliny | 1        | 51    | Konektor                    | 1        |
| 6       | Základňa rezného kotúča       | 1        | 52    | Koleso                      | 1        |
| 7       | Ochranný krúžok               | 2        | 53    | Šesťhranná skrutka M10x60   | 4        |
| 8       | Prepínač                      | 2        | 54    | Plochá podložka 10          | 23       |
| 9       | Kryt spínača                  | 1        | 55    | Poistná matica M10          | 12       |
| 10      | Nákova                        | 1        | 56    | Šesťhranná skrutka M12x80   | 2        |
| 11      | Jar                           | 1        | 57    | Plochá podložka 12          | tridsať  |
| 12      | Páčka núdzového zastavenia    | 1        | 58    | Poistná matica M12          | 22       |
| 13      | Podpora páky dorazu           | 2        | 59    | Závlačka 4x45               | 2        |
| 14      | Kryt spínača                  | 1        | 60    | Šesťhranná matica M24x1,5   | 2        |
| 15      | Spínacia základňa             | 1        | 61    | Pružinová podložka 10       | 14       |
| 16      | Gumová montážna doska         | 1        | 62    | Plochá podložka 14          | 10       |
| 17      | Gumená priečka                | 1        | 63    | Nosná skrutka M10x45        | 4        |
| 18      | Nakladacia násypka            | 1        | 64    | Šesťhranná skrutka M12x30   | 15       |
| 19      | Prívod gumy do rámu           | 1        | 65    | Šesťhranná skrutka M12x70   | 2        |
| 20      | Čepele                        | 2        | 66    | Šesťhranná matica M10       | 1        |
| 21      | Kryt ložiska                  | 1        | 67    | Šesťhranná skrutka M8x20    | 14       |
| 22      | Poistný krúžok                | 2        | 68    | Plochá podložka 8           | 24       |
| 23      | Ložisko UCFU208               | 2        | 69    | Poistná matica M8           | 14       |
| 24      | Ložisková základňa            | 2        | 70    | Pružinová podložka 8        | 10       |
| 25      | Štiepkovací disk              | 1        | 71    | Šesťhranná skrutka M10x25   | 2        |
| 26      | Poistný krúžok                | 1        | 72    | Šesťhranná skrutka M10x20   | 8        |
| 27      | Plochý kľúč                   | 1        | 73    | Šesťhranná skrutka M8x45    | 3        |
| 28      | Kladka                        | 1        | 74    | Šesťhranná matica M8        | 3        |
| 29      | Tesnenie kladky               | 1        | 75    | Šesťhranná skrutka M14x45   | 6        |
| tridsať | Kryt disku                    | 1        | 76    | Pružinová podložka 14       | 8        |
| 31      | Spojovacia doska 1            | 1        | 77    | Šesťhranná skrutka M8x25    | 2        |
| 32      | Otočný tanier                 | 1        | 78    | Šesťhranná skrutka M5x12    | 8        |
| 33      | Spojovacia doska 2            | 1        | 79    | Pružinová podložka 5        | 8        |
| 34      | Rukoväť                       | 1        | 80    | Plochá podložka 5           | 8        |
| 35      | Hriadel rukoväte              | 1        | 81    | Šesťhranná skrutka M6x50    | 4        |
| 36      | Pad                           | 1        | 82    | Plochá podložka 6           | 17       |
| 37      | Podpora rukoväte              | 1        | 83    | Poistná matica M6           | 17       |
| 38      | Vypúšťací žľab                | 1        | 84    | Šesťhranná skrutka M8x16    | 4        |
| 39      | Deflektor                     | 1        | 85    | Šesťhranná skrutka M6x20    | 11       |
| 40      | Upínacie skľučovadlo          | 2        | 86    | Šesťhranná skrutka M6x25    | 2        |
| 41      | Kryt na opasok                | 1        | 87    | Šesťhranná skrutka M12x165  | 1        |
| 42      | Opasok                        | 2        | 88    | Šesťhranná skrutka M10x30   | 1        |
| 43      | Tesnenie spojky               | 1        | 89    | Šesťhranná skrutka 3/8-24x1 | 1        |
| 44      | Spojka                        | 1        | 90    | Šesťhranná skrutka M10x70   | 1        |
| 45      | Otvorený kľúč na motor        | 1        | 91    | Šesťhranná skrutka M10x45   | 1        |
| 46      | Poistný krúžok                | 1        | 92    | Šesťhranná skrutka M14x65   | 2        |

## HT-HECTOR-1200B | HT-HECTOR-1200C



| číslo   | Popis                     | Množstvo | číslo | Popis                         | Množstvo |
|---------|---------------------------|----------|-------|-------------------------------|----------|
| 1       | Základný rám              | 1        | 31    | Kryt ložiska                  | 1        |
| 2       | Valček                    | 1        | 32    | Výstup do gumy rámu           | 1        |
| 3       | Nôž                       | 2        | 33    | Vypúšťací žľab                | 1        |
| 4       | Šesťhranná skrutka M10x25 | 8        | 34    | Príruba pre vyhadzovací žľab  | 1        |
| 5       | Šesťhranná skrutka M12x40 | 12       | 35    | Skrutka rukoväte M8x15        | 2        |
| 6       | Montážna doska ložiska    | 1        | 36    | skrutka M8x15                 | 2        |
| 7       | Ložisko                   | 2        | 37    | Odkvapový deflektor           | 1        |
| 8       | Kladka                    | 1        | 38    | Imobilizácia chodidiel        | 1        |
| 9       | Spojka                    | 1        | 39    | Šesťhranná skrutka M10x70     | 2        |
| 10      | Bezpečnostný pás          | 2        | 40    | Ťažné zariadenie              | 1        |
| 11      | Kryt na opasok            | 1        | 41    | Šesťhranná skrutka M10x60     | 2        |
| 12      | Šesťhranná skrutka M10x25 | 8        | 42    | 2" konektor                   | 1        |
| 13      | Os kolesa                 | 1        | 43    | Gumená podložka               | 2        |
| 14      | Šesťhranná skrutka M8x25  | 6        | 44    | Šesťhranná skrutka M8x30      | 4        |
| 15      | Ložisko kolesa            | 2        | 45    | Vnútoraná pásová doska        | 1        |
| 16      | Príruba kolesa            | 2        | 46    | Bezpečnostné reťaze           | 1        |
| 17      | Pneumatika 16*8,00-7      | 2        | 47    | Batéria                       | 1        |
| 18      | Korunná matica M24x1,5    | 2        | 48    | Nákova                        | 1        |
| 19      | Gumový kryt kolesa        | 2        | 49    | Plniaci žľab B                | 1        |
| 20      | Prívod gumy do rámu       | 1        | 50    | Šesťhranná skrutka M12x80     | 4        |
| 21      | Násypka na jedlo A        | 1        | 51    | Gumená podložka               | 1        |
| 22      | Gumená priečka            | 1        | 52    | Kryt batérie                  | 1        |
| 23      | Upevnenie gumenej priečky | 1        | 53    | Šesťhranná skrutka M8x20      | 4        |
| 24      | Zátka potrubia 038        | 2        | 54    | Montážna doska kovadliny      | 1        |
| 25      | Gumená klapka             | 1        | 55    | Šesťhranná skrutka M10x25     | 10       |
| 26      | Gumová svorka klapky      | 1        | 56    | Zátka potrubia 025            | 2        |
| 27      | Základná doska motora     | 1        | 57    | Hviezdicová matica M8         | 2        |
| 28      | Motor                     | 1        | 58    | Rukoväť                       | 1        |
| 29      | Podporné nohy             | 1        | 59    | Podpora prepínačov            | 1        |
| tridsať | Šesťhranná skrutka M6x25  | 8        | 60    | Tlačidlo núdzového zastavenia | 1        |

## HT-HECTOR-1000



| číslo | Popis                    | číslo   | Popis                         |
|-------|--------------------------|---------|-------------------------------|
| 1     | Telo zariadenia          | 19      | Vypúšťací žľab                |
| 2     | Valček                   | 20      | Hviezdicová skrutka           |
| 3     | Nôž                      | 21      | Odkvapový deflektor           |
| 4     | Základná doska motora    | 22      | Gumená podložka               |
| 5     | Motor                    | 23      | Podporné nohy                 |
| 6     | Montážna doska ložiska   | 24      | Násypka A                     |
| 7     | Ložisko                  | 25      | Prívod gummy do rámu          |
| 8     | Kladka                   | 26      | B zásobník                    |
| 9     | Spojka                   | 27      | Zátka potrubia Ø38            |
| 10    | Bezpečnostný pás         | 28      | Gumová plochá svorka          |
| 11    | Kryt na opasok           | 29      | Plochá guma                   |
| 12    | Os kolesa                | tridsať | Gumená priečka                |
| 13    | Pneumatika               | 31      | Upevnenie gumenej priečky     |
| 14    | Vnútoraná pásová doska   | 32      | Hviezdicová matica M8         |
| 15    | Nákova                   | 33      | Zátka potrubia Ø25            |
| 16    | Montážna doska kovadliny | 34      | Zmeniť podporu                |
| 17    | Kryt ložiska             | 35      | Tlačidlo núdzového zastavenia |
| 18    | Výstup do gummy rámu     |         |                               |

---

## Umwelt- und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)